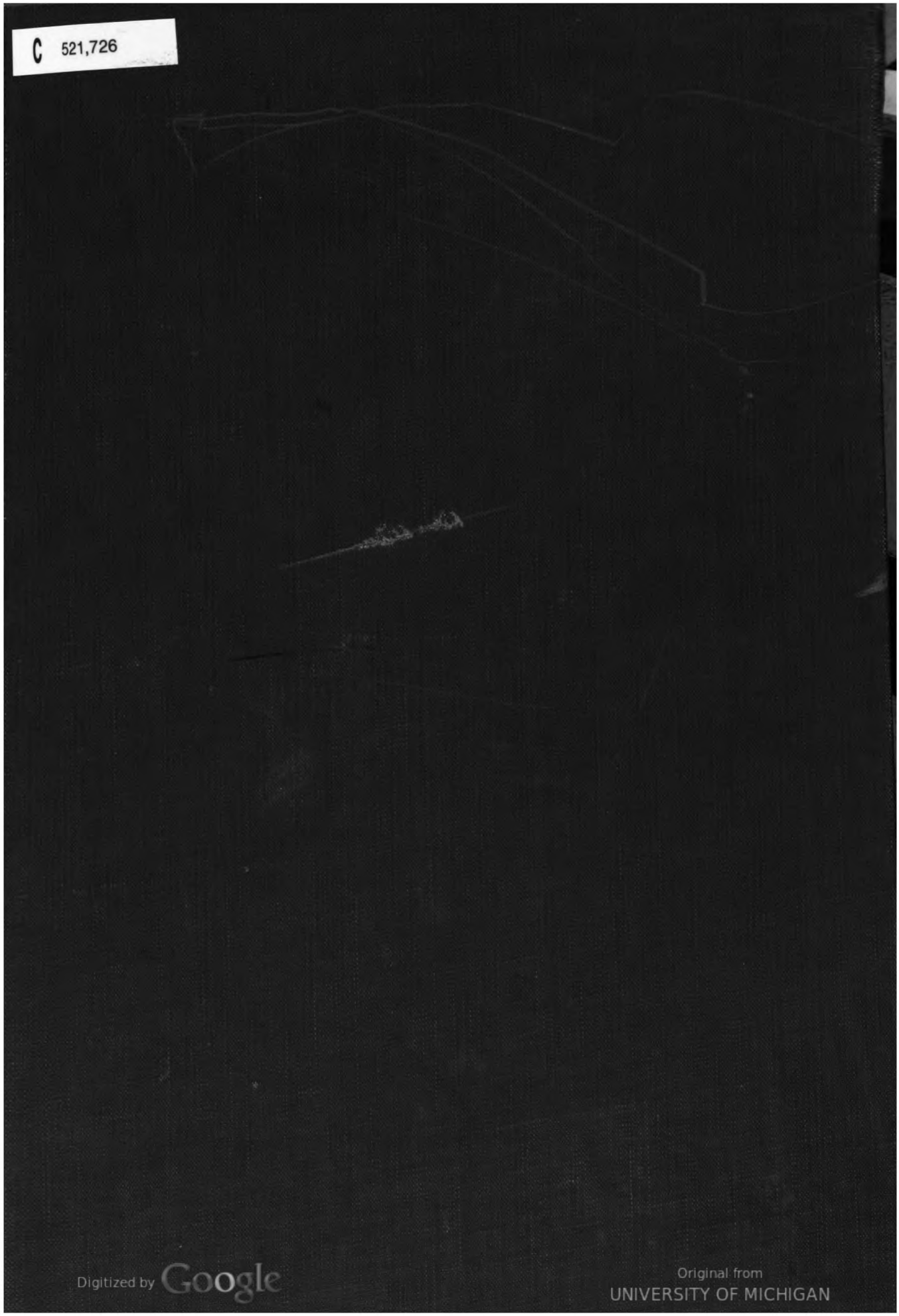
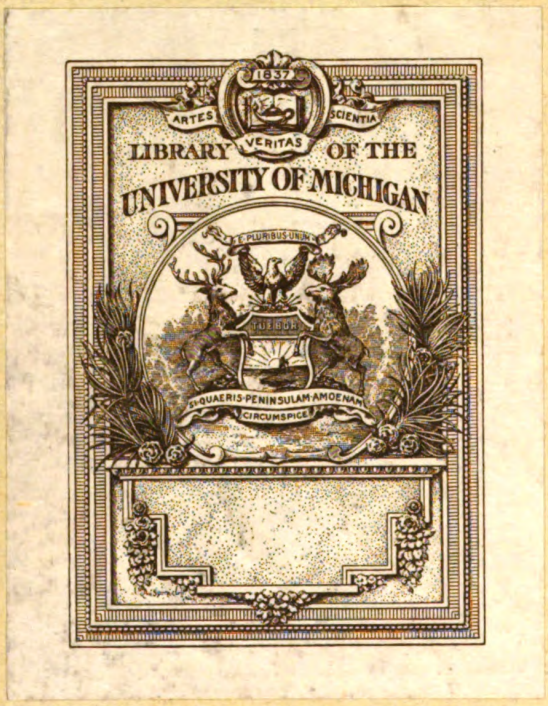
C 521,726



Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Generated on 2019-10-30 01:18 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google



Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:18 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

805
L79

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Generated on 2019-10-30 01:18 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:18 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Literaturblatt

für

germanische und romanische Philologie.

Herausgegeben

von

Dr. Otto Behaghel und **Dr. Fritz Neumann**

o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

Verantwortlicher Redakteur: Prof. Dr. Fritz Neumann.

Sechsunddreissigster Jahrgang.
1915.

Leipzig.
Verlag von O. R. Reisland.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Generated on 2019-10-30 01:18 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

G. Otto's Hofbuchdruckerei in Darmstadt.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:18 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Register.

I. Verzeichnis der bisherigen Mitarbeiter des Literaturblatts.*

Abt, Dr. A., Lehramtsassessor in Darmstadt.
Ackermann, Dr. Rich., Professor und Konrektor des Realgymnasiums in Nürnberg.
Albert, Dr. P., Archivrat und Professor in Freiburg i. Br.
Alt, Dr. Karl, Professor an der Technischen Hochschule in Darmstadt.
† Althof, Dr. Herm., Professor am Realgymnasium in Weimar.
† Alton, Dr. Johann, Gymnasialprofessor und Privatdozent an der Universität in Wien.
Amira, Dr. K. von, Hofrat und Prof. an der Univ. München.
Andersson, Dr. Herm., in Karlskrona.
Anglade, J., Professor an der Universität Toulouse.
Anitschkow, E., in Paris.
Appel, Dr. C., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Breslau.
Arnold, Dr. Rob. F., Professor an der Universität Wien.
† Arnold, Dr. W., Professor an der Universität Marburg.
† Asher, Dr. D., Kgl. Gerichtsdolmetscher in Leipzig.
† Ausfeld, Dr. Ad., Gymnasialprofessor in Heidelberg.
Aymeric, Dr. J., Handelsschuloberlehrer in Leipzig.

Bach, Dr. A., in Wiesbaden.
Bachmann, Dr. A., Professor an der Universität Zürich.
† Baechtold, Dr. J., Professor an der Universität Zürich.
Bahder, Dr. K. v., Professor an der Universität Leipzig.
Bahlmann, Professor Dr. P., Ober-Bibliothekar an der K. Univ.-Bibliothek in Münster i. W.
Baist, Dr. G., Geh. Hofrat und Professor an der Universität Freiburg i. B.
Bally, Dr. Ch., Professor an der Universität Genf.
Bang, Dr. W., Professor an der Universität Louvain.
Bangert, Dr. F., Direktor der Oberrealschule Oldesloe.
Bartholomae, Dr. Chr., Geh. Hofrat und Professor an der Universität Heidelberg.
† Bartsch, Dr. K., Geh. Rat und Professor an der Universität Heidelberg.
Bassermann, Dr. Alfred, in Schwetzingen.
Battisti, Dr. Carlo, Privatdozent an der Universität Wien.
Baumann, Dr. Fr., in Friedenau.
† Bech, Dr. Fedor, Gymnasialprofessor a. D. in Zeitz.
† Bechstein, Dr. R., Professor an der Universität Rostock.
Bechtel, Dr. F., Professor an der Universität Halle.
Becker, Dr. Ph. A., Professor an der Universität Wien.
Becker, Dr. Rhld., Direktor des Realgymnasiums in Düren.
Berendsohn, Dr. Walter A., in Hamburg.
Behaghel, Dr. O., Geh. Hofrat und Professor an der Universität Giessen.
Behrens, Dr. D., Geh. Hofrat u. Professor a. d. Univ. Giessen.
Berend, Dr. E., in München.
Berger, Dr. Heinr., in Breslau.
Berger, K., Prof. Dr. Gymnasialoberlehrer in Darmstadt.
Berlit, G., Gymnasialprofessor in Leipzig.
† Bernhardt, Dr. E., Gymnasialprofessor in Erfurt.
Berni, H., Professor in Konstanz.
Bertoni, G., Professor an der Universität Freiburg i. Schw.
Beyhoff, Dr. Fritz, in Düsseldorf.
† Betz, Dr. Louis P., Professor an der Universität Zürich.
† Bielschowsky, Dr. Albert, Gymnasialoberlehrer a. D. in Berlin.
Billigheimer, Dr. S., Lehramtspraktikant in Mannheim.
† Bindewald, Dr. O., Realgymnasialprof. a. D. in Giessen.
Binz, Prof. Dr. G., Direktor der Stadtbibliothek in Mainz.
Birch-Hirschfeld, Dr. A., Geh. Hofrat und Prof. an der Universität Leipzig.
Biszegger, Dr. W., Redakteur der Neuen Züricher Zeitung in Zürich.
Björkman, Dr. Erik, Professor an der Universität Upsala.
Blau, Dr. Max, Assistent Prof. an der Princeton University in Princeton, N. J.
Blaum, Dr., Lycealprofessor in Strassburg i. E.
† Bobertag, Dr. F., Realgymnasialprofessor u. Privatdozent an der Universität Breslau.
Bock, Dr. Karl, in Hamburg.
Böddeker, Professor Dr. K., Direktor der Kaiserin Augusta Viktoria-Schule in Stettin.
Bödtker, Dr. A. Trampe, in Kristiania.
† Böhme, F. M., Professor in Dresden.
Böhme, Dr. Oskar, Realschuloberlehrer in Reichenbach i. V.
Boer, Dr. H de, in Marburg.
Boer, Dr. R. C., Professor in Amsterdam.
Bohnenberger, Dr. K., Professor und Bibliothekar an der Universität Tübingen.
Boos, Dr. H., Professor an der Universität Basel.
† Borsdorf, Dr. W., Professor an der Wales-University in Aberystwyth (England).
Botermans, A. J., in Zwolle (Holland).
† Bradke, Dr. P. v., Professor an der Universität Giessen.
† Brandes, Dr. H., Professor an der Universität Leipzig.
Brandl, Dr. A., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Berlin.
Brandt, H. C. G., Professor am Hamilton College in Clinton (N.-Y. Nordamerika).
Branky, Dr. F., Kaiserl. Rat u. Prof. a. d. K. K. Lehrerinnenbildungsanstalt im Zivil-Mädchenpensionat in Wien.
Braune, Dr. Wilhelm, Geh. Hofrat und Professor an der Universität Heidelberg.
Bräuning-Oktavio, Dr. Herm., in Leipzig.
† Breitinger, Dr. H., Professor an der Universität Zürich.
Bremer, Dr. O., Professor an der Universität Halle a. S.
Brenner, Dr. O., Professor an der Universität Würzburg.
Brenning, Dr. E., Professor a. D. in Bremen.
† Breymann, Dr. H., Geh. Hofrat und Professor an der Universität München.
Brie, Dr. Friedrich, Professor a. d. Universität Freiburg i. Br.
Bright, Dr. James W., Prof. an der Johns Hopkins University in Baltimore (Nordamerika).
Bruckner, Dr. Wilh., Gymnasialprofessor in Basel.
Brugmann, Dr. K., Geh. Hofrat und Professor an der Universität Leipzig.
† Brunnemann, Dr. K., Realgymnasialdirektor (Elbing) a. D. Dürkheim a. H.
† Buchholtz, Dr. H., Gymnasiallehrer in Berlin.
Buck, Dr. phil., Professor am Lyceum in Kolmar.
Budjuhn, Dr. Gustav, in Erlangen.
Bülbring, Dr. K. D., Geh. Regierungsrat u. Professor an der Universität Bonn.
Bürger, Dr. phil., Oberlehrer in Köln.
Burdach, Geh. Regierungsrat Professor Dr. Konrad, ordentl. Mitglied der Akademie der Wissenschaften in Berlin.

† Caix, Dr. Napoleone, Professor am Istituto di Studi sup. in Florenz.
† Canello, Dr. U. A., Professor an der Universität Padua.
Cederschiöld, Dr. G., Professor an der Universität Lund.
† Cihac, A. v., in Wiesbaden.
† Cloëtta, Dr. W., Professor an der Universität Strassburg.
Coelho, F. A., Professor in Lissabon.
Cohn, Dr. Georg, Professor an der Universität Zürich.
Cohn, Dr. Georg, in Berlin.
Collin, Dr. J., Professor an der Universität Giessen.
Cornu, Dr. J., Hofrat u. vorm. Professor an der Universität Graz.
Counson, Dr. A., Professor an der Universität Gent.
† Crecelius, Dr. W., Gymnasialprofessor in Elberfeld.
Creizenach, Dr. W., vorm. Professor an der Universität Krakau, Dresden.
Crescini, Vinc., Professor an der Universität Padua.

Dahlerup, Dr. V., in Kopenhagen.

*) Für Berichtigungen zu obigem Mitarbeiterverzeichnis werden wir stets dankbar sein. Die Redaktion.

293719
Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:18 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

† Dahn, Dr. Fel., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Breslau.
Dannheisser, Dr. E., Professor an der Oberrealschule in Ludwigshafen.
David, Dr. E., Redakteur u. Landtagsabgeordneter in Berlin.
Deggau, Dr. Gustav, Lehramtsassessor in Worms.
Devrient, Dr. Hans, Oberlehrer am Gymnasium in Weimar.
Dibelius, Dr. W., Professor an den Hochschulinstituten in Hamburg.
† Diemar, Dr. H., Professor an der Universität Marburg i. H.
Dieterich, Dr. J. R., Direktor des Grossh. Hess. Haus- u. Staatsarchivs in Darmstadt.
Dietz, Dr. Karl, Professor, Direktor der Oberrealschule in Bremen.
Dorn, Dr. Wilh., Prof. an der Oberrealschule in Heidelberg.
Drescher, Dr. Karl, Prof. an der Universität Breslau.
† Droysen, Dr. G., Prof. an der Universität Halle.
† Düntzer, Dr. H., Prof. und Bibliothekar in Köln.

Ebeling, Dr. Georg, Professor an der Universität Kiel.
Eckhardt, Dr. Eduard, Prof. und Bibliothekar an der Universität Freiburg i. Br.
† Edzardi, Dr. A., Prof. an der Universität Leipzig.
Eger, D. K., Prof. an der Universität Halle.
Ehrismann, Dr. G., Geh. Regierungsrat u. Prof. an der Universität Greifswald.
Einenkel, Dr. E., Prof. an der Universität Münster i. W.
Elster, Dr. E., Prof. an der Universität Marburg.
Ettmayer, Dr. Karl von, Prof. an der Universität Wien.
Ey, Louise, in Pinneberg.

Fath, Dr. F., Töchterschuldirektor in Pforzheim.
Fehr, Dr. Bernhard, Professor an der techn. Hochschule in Dresden.
Finnur Jónsson, Dr, Professor an der Universität Kopenhagen.
Fischer, Dr. H. von, Prof. an der Universität Tübingen.
Förster, Dr. M., Prof. an der Universität Leipzig.
Förster, Dr. Paul, Gymnasialprof. in Berlin-Friedenau.
† Foerster, Dr. W., Geh Regierungsrat, Prof. an der Universität Bonn.
† Foth, Dr. K., Oberlehrer in Doberan i. M.
Fränkel, Dr. L., Oberrealschulprofessor in Ludwigshafen a. Rh.
† Franke, Felix, in Sorau.
Franz, Dr. W., Prof. an der Universität Tübingen.
Freund, Dr. Max, Lektor für Engl. Sprache an der Universität Giessen.
Frey, Dr. Ad., Prof. an der Universität Zürich.
Freymond, Dr. Emil, Prof. an der Universität Prag.
Friedmann, Dr. W., Privatdozent an der Universität Leipzig.
Friedwagner, Dr. M., Professor an der Universität Frankfurt a. M.
† Fritsche, Dr. H. Realgymnasialdirektor in Stettin.
Fritzsche, Dr. R. A., Universitätsbibliothekar in Giessen.
Fuchs, H., Professor, Oberlehrer in Giessen.
Fulda, Dr. Ludwig, in Berlin.

Gaehde, Dr. Christ., Oberlehrer in Dresden.
† Gallée, Dr. J. H., Prof. an der Universität Utrecht.
Gartner, Dr. Th., vorm. Prof. an der Universität Innsbruck, Bozen.
† Gaspary, Dr. A., Prof. an der Universität Göttingen.
Gassner, Dr. A., Prof. in Innsbruck.
Gaster, Dr. Moses, Chief Rabbi of the Spanish and Portuguese Jews' Congregations in London.
Gauchat, Dr. L., Prof. an der Universität Zürich.
† Gebhardt, Dr. August, Prof. an der Universität Erlangen.
Geiger, Dr. Eugen, in Bordeaux.
Geist, A., Prof. am Realgymnasium in Würzburg.
Gelbe, Dr. Th., Realschuldircktor a. D. und Schulrat in Leipzig.
Gerould, G. H., Prof. an der Princeton University, Princeton, N. J.
Gilliéron, J., directeur adjoint an der Ecole pratique des Hautes-Etudes in Paris.
Giske, Dr. H., Prof. am Katharineum in Lübeck.
Glaser, Dr. Kurt, Privatdozent an der Universität Marburg.
Glöde, Dr. O., Gymnasialoberlehrer in Doberan.
Gloël, Dr. Heinr., Professor in Wetzlar.
Goerlich, Dr. E., Direktor der Realschule in Ohligs-Wald.
Goetze, Dr. Alfred, Professor an der Universität Freiburg i. B
Goetzinger, Dr. Wilh., Lehrer in St. Gallen.
Goldschmidt, Dr. M., Professor an der Oberrealschule in Kattowitz.
Golther, Dr. W., Geh. Hofrat und Prof. an der Universität Rostock.
Goltz, Dr. Bruno, in Leipzig.
† Gombert, Dr. A., Gymnasialprof. in Breslau.
Gothein, Marie, in Heidelberg.
Grienberger, Dr. Th. Reichsritter von, Professor an der Universität Czernowitz.
Grimme, Dr. F., Prof. am Lyceum in Metz.
† Gröber, Dr. G, Prof. an der Universität Strassburg.
Groos, Dr. K., Prof. an der Universität Tübingen.
Groth, Dr. E. J., Professor, Direktor der 1. Städt. höheren Mädchenschule in Leipzig.
† Gundlach, Dr. A., Gymnasialprof. in Weilburg a. L.
Günther, Dr. L., vorm. Professor an der Universität Giessen.

Haas, Dr. Jos., Prof. an der Universität Tübingen.
Hadwiger, Dr. J., in Innsbruck.
Hämel, Dr. Adalbert, in Würzburg.
Hagen, Dr. Paul, in Lübeck.
Haguenin, E., Prof. an der Universität Berlin.
† Harnack, Dr. O., Prof. an der technischen Hochschule in Stuttgart.
Hatfield, James Taft, Prof. an der Northwestern University, Evanston, Illinois.
Haupt, Geh. Hofrat Dr. H., Direktor d. Universitätsbibliothek in Giessen.
Hausknecht. Prof. Dr. E., in Lausanne.
Hecht, Dr. Hans, Prof. an der Universität Basel.
Heilig, Otto, Prof. in Karlsruhe (Baden).
Heine, Dr. Karl, Oberregisseur des Schauspielhauses in Frankfurt a. M.
Helm, Dr. K., Prof. an der Universität Giessen.
Helten, Dr. W. L. van, Prof. an der Universität Groningen.
Hennicke, Dr. O., Prof. an der Oberrealschule in Bremen.
Henrici, Dr. Emil, Realgymnasialprofessor a. D., Bremen.
Hering, Dr. Max, Oberlehrer am Realgymnasium in Erfurt.
Herrmann, Dr. M., Professor an der Universität Berlin.
Hermann, Dr. E., Professor an der Universität Kiel.
† Hertz, Dr. Wilh. Ritter von, Prof. an d. technischen Hochschule in München.
Herz, Dr. J., Prof. a. D. am Philanthropin (Realschule) in Frankfurt a. M.
Herzog, Dr. E., Prof. an der Universität Czernowitz.
Heuckenkamp, Dr. F., Prof. an der Universität Greifswald.
Heusler, Dr. A., Prof. an der Universität Berlin.
Heyck, Dr. E., Universitätsprof. a. D. in Ermatingen am Untersee. Schw.
Heymann, Dr. Wilh., in Bremen.
† Heyne, Dr. M., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Göttingen.
Hintzelmann, Professor Dr. P., Universitätsbibliothekar in Heidelberg.
Hippe, Prof. Dr. Max, Direktor der Stadtbibliothek in Breslau.
Hirt, Dr. H, Prof. an der Universität Giessen.
Höfer, Dr. A., Direktor der Realschule in Wiesbaden.
Hoeksma, Dr. J., in Amsterdam.
Hoepffner, Dr. E, Professor an der Universität Jena.
Hoffmann-Krayer, Dr. E., Prof. an der Universität Basel.
† Holder, Prof. Dr. A., Geh. Hofrat u. Hofbibliothekar in Karlsruhe.
Holl, Dr. Karl, in Heidelberg.
Holle, Karl, Gymnasialdirektor in Waren (?)
† Holstein, Dr. H., Prof. und Gymnasialdirektor a. D. in Wilhelmshafen.
Holthausen Dr. F., Prof. an der Universität Kiel.
Homén, Olaf, in Helsingfors.
Hoops, Dr. J., Geheimrat und Professor an der Universität Heidelberg.
Horn, Dr. Wilh., Prof. an der Universität Giessen.
Horning, Dr. A., Prof. in Strassburg i. E.
Huber, Dr. Eugen, Prof. an der Universität Bern.
Huber, Dr. Jos., in Innsbruck.
† Humbert, Dr. C., Gymnasialprofessor in Bielefeld.
Hunziker, J., Oberlehrer in Rombach, Aargau.

Ive, Dr. A., Prof. an der Universität Graz.

Jacoby, Dr. Martin, Prof. in Berlin.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:18 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Jantzen, Dr. H., Direktor der Königin-Luise-Schule in Königsberg i. Pr.
Jarnik, Dr. J. U., Prof. an der czechischen Universität Prag.
† Jellinek, Dr. Arthur L., in Wien.
Jellinek, Dr. M. H, Prof. an der Universität Wien.
Jellinghaus, Dr. Herm., Direktor a. D. des Realprogymnasiums in Segeberg (Schl.-H.).
Jespersen, O., Prof. an der Universität Kopenhagen.
Jiriczek, Dr. Otto L., Prof. an der Universität Würzburg.
Johansson, Dr. K. F., in Upsala.
Jordan, Dr. Leo, Professor a. d. Universität München.
Jordan, Dr. R., Professor an der Akademie Posen.
Joret, Charles, Prof. in Aix en Provence.
Jostes, Dr. F., Prof. an der Universität Münster.
Jud, Dr. J., Privatdozent an der Universität Zürich.
Jung, Dr. Fritz, in Lübeck.
Junker, Dr. Heinrich, Privatdozent an der Universität Giessen.

† Kahle, Dr. B., Prof. an der Universität Heidelberg.
Kaiser, Dr. Hans. wissenschaftlicher Hilfsarbeiter am K. Bezirksarchiv in Strassburg i. E.
Kalff, Dr. G., Prof. an der Universität Leyden.
Kaluza, Dr. M., Geh. Regierungsrat u. Prof. an der Universität Königsberg.
Karg, Dr. Karl, Direktor des Seminars Alzey.
Karl, Dr. Ludwig, Professor an der Universität Klausenburg.
† Karsten, Dr. G., Prof. an der University of Illinois. Urbana. Ill., U. S. A.
Kauffmann, Dr. Fr., Prof. an der Universität Kiel.
Keidel, Dr. G. C., Library of Congress, Washington, D. C.
Kellner, Dr. L., Prof. an der Universität Czernowitz.
Kern, Dr. H., Prof. an der Universität Leyden.
Kern, Dr. J. H., Prof. an der Universität Groningen.
Keutgen, Dr. F., Prof. in Hamburg.
Kinkel, Dr. Walther, Prof. an der Universität Giessen.
Kircher, Dr. E., in Freiburg i. Br.
Kissner, Dr. Alphons, Prof. an der Universität Marburg.
Klapperich, Dr. J., Oberrealschulprofessor in Elberfeld.
Klee, Dr. G., Gymnasialprofessor in Bautzen.
Klinghardt, Dr. H., Professor am Realgymnasium in Rendsburg.
Kluge, Dr. Fr., Geh. Hofrat u. Prof. a. d. Universität Freiburg i. Br.
Knieschek, Dr. J., Gymnasialprof. in Reichenberg (Böhmen).
Knigge, Dr. F., Gymnasialprof. in Jever.
† Knörich, Dr. W., Direktor der Städtischen Mädchenschule in Dortmund.
Koch, Dr. John, Prof. Oberlehrer a. D. Gross-Lichterfelde.
† Koch, Dr. K., Gymnasialoberlehrer in Leipzig.
Koch, Dr. Max, Geh. Regierungsrat u. Prof. a. d. Univers. Breslau.
Kock, Dr. Axel, Prof. an der Universität Lund.
† Kögel, Dr. R., Prof. an der Universität Basel.
† Köhler, Dr. Reinh., Oberbibliothekar in Weimar.
Köhler, D. W., Prof. an der Universität Zürich.
† Kölbing, Dr. Eugen, Prof. an der Universität Breslau.
Koeppel, Dr. E., Prof. an der Universität Strassburg.
Körner, Dr. Joseph, in Prag.
Körte, Dr. Alfred, Professor an d. Universität Freiburg i. B.
† Koerting, Dr. G., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Kiel.
† Koerting, Dr. H., Prof. an der Universität Leipzig.
Köster, Dr. A., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Leipzig.
Kohlund, Dr. Johanna, in Freiburg i. Br.
† Koschwitz, Dr. E., Prof. an der Universität Königsberg.
Kossmann, Dr. E., Privatdozent an der Universität Leiden.
Krämer, Dr. Ph., in Darmstadt.
† Kraeuter, Dr. J. F., Oberlehrer in Saargemünd.
Kraft, Dr. Fr., Schuldirektor in Quedlinburg.
† Kraus, Dr. F. X., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Freiburg i. Br.
† Krause, Dr. K. E. H., Direktor d. Gymnasiums in Rostock.
† Kressner, Dr. A., Realschulprof. in Kassel.
Kreutzberg, Dr., in Neisse.
Krüger, Dr. Th., in Bromberg.
Kruisinga, Dr. E., in Amersfoort (Niederlande).
Krummacher, Dr. M., Direktor der höheren Mädchenschule in Kassel.
Kübler, Dr. A., Kgl. Gymnasialprof. in Weiden.
Küchler, Dr. Walther, Professor a. d. Universität Würzburg.
Kück, Dr. E., Oberlehrer in Berlin-Friedenau.
Kühn, Dr. K., Realgymnasialprof. a. D. in Wiesbaden.
Kummer, Dr. K. F., Prof. u. k. k. Schulinspektor in Wien.

Lachmund, Dr. A., Prof. am Realgymnasium in Schwerin (Mecklenburg).
† Laistner, Dr. L., Archivar in Stuttgart.
Lambel, Dr. H., Prof. an der Universität Prag.
Lamprecht, Dr. phil., Gymnasialprof. in Berlin.
Lang, Henry R., Prof. a. d. Yale University, New Haven (Conn.).
Larsson, Dr. L., in Lund.
† Lasson, Prof. Dr. A., Realgymnasialprof. a. D. u. Universitätsprof. in Berlin-Friedenau.
† Laun, Dr. A., Prof. in Oldenburg.
Leendertz, Dr. P., Prof. in Amsterdam.
Lehmann, Dr. phil., in Frankfurt a. M.
Leib, F., Lehramtsreferendar in Worms.
Leitzmann, Dr. A., Prof. an der Universität Jena.
† Lemcke, Dr. L., Prof. an der Universität Giessen.
Lenz, Dr. Rud., Universitätsprofessor in Santiago de Chile.
Lerch, Dr. Eugen, Privatdozent an der Universität München.
Lessiak, Dr. O., Prof. a. d. Universität Prag.
Levy, Dr. E., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
Lewent, Dr. Kurt, Oberlehrer in Berlin.
† Lidforss, Dr. E., Prof. an der Universität Lund.
† Liebrecht, Dr. F., Prof. an der Universität Lüttich.
Lindner, Dr. F., Prof. an der Universität Rostock.
Lion, Prof. Dr. C. Th., Schuldirektor a. D. in Eisenach.
Ljungren, Lic. phil. Ewald, Bibliotheksassistent in Lund.
† Loeper, Dr. Gustav v., Wirkl. Geh. Ober-Regierungsrat in Berlin.
Löschhorn, Dr. Karl, früher Direktor der höheren Knabenschule in Wollstein (Posen), Hettstedt.
Loubier, Dr. Jean, in Berlin-Zehlendorf.
Löwe, Dr. phil., in Strehlen.
† Ludwig, Dr. E., Gymnasialprof. in Bremen.
Lundell, Dr. J. A., Prof. an der Universität Upsala.

Maddalena, Dr. E., Lektor an der Universität Wien.
† Mahrenholtz, Dr. R., Gymnasialoberlehrer a. D. in Dresden.
Mangold, Dr. W., Gymnasialprof. a. D. in Berlin.
Mann, Prof. Dr. Max Fr., Gymnasialoberl. in Frankf. a. M.
Mannheimer, Dr. Albert, Lehramtsreferendar in Wimpfen a. N.
† Marold, Dr. K., Gymnasialprof. in Königsberg.
Martens, Dr. W., Gymnasiumsdirektor in Konstanz.
† Martin, Dr. E., Prof. an der Universität Strassburg i. E.
† Maurer, Dr. K. v., Geh. Rat und Prof. an der Universität München.
Mayne, Dr. Harry, Prof. an der Universität Bern.
Meier, Dr. John, vorm. Prof. an der Universität Basel, ord. Honorarprofessor an der Universität Freiburg i. B.
Meringer, Dr. R., Prof. an der Universität Graz.
Merck, K. Jos., in Tübingen.
† Meyer, Dr. E. H., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
† Meyer, Dr. F., Hofrat u. Prof. a. d. Universität Heidelberg.
Meyer, Prof. Dr. K, Bibliothekar in Basel.
† Meyer, Dr. R., Prof. a. D. in Braunschweig.
Meyer-Lübke, Dr. W., Geheimrat u. Prof. an der Universität Bonn.
Michaëlis de Vasconcellos, Dr. phil. Carolina, o. Professor für rom. Sprachen an der Universität Coimbra.
Mickel, Dr. Otto, in Salzgitter im Harz.
Middendorf, Dr. H., Prof. in Würzburg.
Milchsack, Dr. G., Professor u. Oberbibliothekar in Wolfenbüttel.
Minckwitz, Dr. M. J., in München.
† Minor, Dr. J., Hofrat u. Prof. an der Universität Wien.
† Misteli, Dr. F., Prof. an der Universität Basel.
Mogk, Dr. E., Prof. am Realgymnasium und Prof. an der Universität Leipzig.
Molz, Dr. Herm., Oberlehrer in Giessen.
Moog, Dr. W., Lehramtsreferendar in Griesheim bei Darmstadt.
Morel-Fatio, A., Directeur-adjoint an der Ecole des Hautes Études und Professor am Collège de France in Paris.
Morf, Dr. H., Geh. Regierungsrat u. Prof. an der Universität Berlin.
Morgenstern, Dr. G., Redakteur an der Leipziger Volkszeitung in Leipzig-Lindenau.
Morsbach, Dr. L., Geh. Regierungsrat u. Prof. an der Universität Göttingen.
Moser, Dr. V., in München.
Much, Dr. Rud., Prof. an der Universität Wien.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:18 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Müller(-Fraureuth), Dr. K. W., Professor u. Konrektor in Dresden.
Muller, Dr. J. W., Professor in Utrecht.
Muncker, Dr. F., Prof. an der Universität München.
Muret, Dr. E., Prof. an der Universität Genf.
† Mussafia, Dr. A., Hofrat u. Prof. an d. Universität Wien.

Nader, Prof. Dr. E., Direktor der K. K. Staatsrealschule in Wien.
Nagel, Dr. Willibald, Professor an der Techn. Hochschule in Darmstadt.
Nagele, Dr. A., Prof. in Marburg in Steiermark.
Naumann, Dr. Leop., in Berlin-Wilmersdorf.
† Nerrlich, Dr. P., Gymnasialprofessor in Berlin.
Netoliczka, Dr. Oskar, Gymnasialprofessor in Kronstadt (Siebenbürgen).
Neumann, Dr. Carl, Prof. an der Universität Heidelberg.
Neumann, Dr. Fritz, Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Heidelberg.
Neumann, Dr. L., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
† Nicol, Henry, in London.
Nörrenberg, Dr. C., Stadtbibliothekar in Düsseldorf.
Nyrop, Dr. K., Prof. an der Universität Kopenhagen.

Oczipka, Dr. Paul, in Königsberg i. Pr.
Olschki, Dr. Leonardo, Privatdozent u. Lector an d. Universität Heidelberg.
† Oncken, Dr. W., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Giessen.
† Osthoff, Dr. H., Geh. Hofrat u. Prof. a. d. Universität Heidelberg.
Ott, Dr. A. G., Professor a. d. Techn. Hochschule in Stuttgart.
Ottmann, Dr. H., Realgymnasialprof. a. D. in Giessen.
Otto, Dr. H. L. W., in Leipzig.

Pakscher, Dr. A., in Berlin-Grunewald.
Panzer, Dr. Friedr., Professor a. d. Universität Frankfurt a. M.
Pariser, Dr. L., Königl. Gerichtsassessor a. D. in München.
Passerini, Graf G. L., in Florenz.
Passy, Dr. Paul, Prof. und Directeur-adjoint der École des hautes études (Paris) in Neuilly-sur-Seine.
Paul, Dr. H., Geheimrat u. Prof. a. d Universität München.
Pauli, Dr. K., Prof. am Lyceum in Lugano.
† Peiper, Dr. R., Gymnasialprof. in Breslau.
Petersens, Dr. Carl af, Bibliothekar in Lund.
Petsch, Dr. Rob., Prof. an der Akademie in Posen.
Petz, Dr. Gideon, Professor an der Universität Budapest.
Petzet, Dr. Erich, Bibliothekar an d. Hof- u. Staatsbibliothek in München.
Pfaff, Dr. F., Hofrat u. Professor u. Universitätsbibliothekar in Freiburg i. B.
Pfandl, Dr. Ludwig, in München.
Pfleiderer, Dr. W., Prof. in Tübingen.
Philippide, A., Prof. an der Universität Jassy.
Philippsthal, Dr. R., Realschulprof. in Hannover.
Picot, Dr. E., Consul honoraire, Prof. an der École des langues orientales vivantes in Paris.
Pietsch, Dr. Paul, Geh. Regierungsrat u. Universitätsprof. in Greifswald.
Pillet, Dr. Alfred, Professor an der Universität Königsberg.
Piper, Dr. Paul, Gymnasialprof. in Altona.
Pizzo, Dr. Piero, in Zürich.
Pogatscher, Dr. Alois, Prof. an der Universität Graz.
† Proescholdt, Dr. L., Prof. u. Direktor der Garnierschule in Friedrichsdorf i. T.
Puşcariu, Dr. Sextil, Prof. an der Universität Czernowitz.

Radlow, Dr. E., in St. Petersburg.
Rajna, Pio, Dr. hon. c., Prof. am Istituto dei Studi sup. zu Florenz.
Ranke, Dr. F., Privatdozent an der Universität Göttingen.
† Raynaud, G., Bibliothécaire honoraire au département des manuscrits de la Bibliothèque nationale in Paris.
Read, William A., Professor an der Louisiana State University, Baton Rouge, La.
Regel, Dr. E., Prof. a. d. Oberrealschule der Franke'schen St. in Halle.
† Reinhardt, Karl, Prof. in Baden-Baden.
† Reinhardstöttner, Dr. K. v., Prof. an der techn. Hochschule und Prof. am Kadettenkorps in München.
Reinhold, Dr. Joachim, in Krakau.
Reis, Dr. H., Professor in Mainz.
Reissenberger, Dr. K., Oberrealschul-Direktor a. D. in Graz.
Restori, A., Professor an der Universität Genua.
Reuschel, Dr. Karl, Prof. an der Techn. Hochschule und Gymnasiallehrer (Dreikönigsschule) in Dresden-N.
† Rhode, Dr. A., in Hagen i. W.
Richter, Dr. Elise, Privatdozentin a. d. Universität Wien.
Richter, Dr. Helene, in Wien.
Richter, Dr. K., Privatdozent an der Universität in Bukarest.
Risop, Dr. A., Realschulprofessor in Berlin.
Roethe, Dr. G., Geh. Regierungsrat, Prof. an der Universität Berlin.
Rötteken, Dr. H., Prof. an der Universität Würzburg.
Rolfs, Dr. W., Hofrat in München.
Ropp, Dr. G. v. d., Geh. Regierungsrat u. Prof. an der Universität Marburg.
Rossmann, Dr. Phil., Realgymnasialprof. in Wiesbaden.
† Rudow, Dr. Wilh. Redakteur in Grosswardein (Ungarn).

† Sachs, Dr. K., Realgymnasialprof. a. D. in Brandenburg
Salvioni, Dr. C., Prof. a. d. Accademia scientifico-letteraria zu Mailand.
Sallwürk, Dr. E. v., Geheimerat und Ministerialdirektor im Ministerium des Kultus und Unterrichts a. D. in Karlsruhe.
Saran, Dr. F., Prof. an der Universität Erlangen.
† Sarrazin, Dr. G., Prof. an der Universität Breslau.
† Sarrazin, Dr. Jos., Prof. in Freiburg i. B.
Sauer, Dr. B., Prof. an der Universität Kiel.
Savj-Lopez, Paolo, Prof. an der Universität Catania.
† Scartazzini, Dr. J. A., Kirchenrat und Pfarrer in Fahrwangen (Aargau).
Schädel, Dr. B., Hamburgischer Professor für rom. Sprachen u. Kultur u. Direktor des Seminars für rom. Sprachen u. Kultur in Hamburg.
Schatz, Dr. J., Prof. an der Universität Innsbruck.
† Scheffer-Boichorst, Dr. B., Prof. an der Univ. Berlin.
Schian, Dr. M., Professor an der Universität Giessen.
Schick, Dr. Jos. Prof. an der Universität München.
Schild, Dr. P., Secundarlehrer in Basel.
Schipek, Dr. Jos., Gymnasiallehrer in Saaz.
Schläger, Dr. G., Oberlehrer in Eschwege.
Schleussner, Dr. W., Prof. an d. Oberrealschule in Mainz.
Schlösser, Dr. R., Prof. an der Universität Jena.
Schmidt, Dr. Arth. B., Geh. Hofrat u. Prof. a. d. Univ. Tübingen
Schmidt, Dr. Johann, Gymnasialprof. in Wien.
Schmidt, Tr., Gymnasialprof. in Heidelberg.
Schmidt, Dr. Wilh., in Darmstadt.
† Schnabel, Dr. Bruno, Reallehrer an der Kgl. Industrieschule in Kaiserslautern.
Schneegans, Dr. F. Ed., vorm. Prof. a. d. Universität Heidelberg, in Baden-Baden.
† Schneegans, Dr. H., Prof. an der Universität Bonn.
† Schnell, Dr. H., Realgymnasiallehrer in Altona.
† Schneller, Chr., Hofrat, K. K. Landesschulinspektor a. D. in Innsbruck.
Schnorr von Carolsfeld, Dr. Hans, Direktor der Kgl. Hof- und Staatsbibliothek in München.
Schoepperle, G., University of Illinois, Urbana, Ill. Department of English.
Scholle, Dr. F., Oberlehrer in Berlin (?).
Schott, Dr. G., in Kiel.
Schröder, Dr. R., Geh. Rat u. Prof. a. d. Univ. Heidelberg.
Schröer, Dr. A., Prof. an der Handelsakademie in Cöln.
† Schröer, Dr. K. J., Prof. a. d. techn. Hochschule in Wien.
Schröter, Dr. A., Bibliothekar an der Landesbibliothek in Wiesbaden.
Schuchardt, Dr. H., Hofrat u. vorm. Prof. a. d. Univers. Graz.
Schullerus, Dr. A., Prof. am evang. Landeskirchenseminar A. B. in Hermannstadt.
Schultz, Dr. A., vorm. Prof. an der Universität Prag.
Schultz, Dr. Franz, Prof. an der Universität Strassburg.
Schultz-Gora, Dr. O., Prof. an der Universität Strassburg.
Schulze, Dr. Alfr., Direktor der Königlichen und Universitäts-Bibliothek in Königsberg.
Schumacher, Dr. Fr., in Kiel.
Schumacher, Prof. Dr. Karl, Direktor am Römisch-Germanischen Zentralmuseum in Mainz.
Schwally, Dr. Fr., Prof. an der Universität Königsberg.
† Schwan, Dr. E., Prof. an der Universität Jena.
Seelmann, Dr. W., Königl. Oberbibliothekar in Berlin.
Seemüller, Dr. J., Prof. a. D. an der Universität Wien.
Seiler, Dr. F., Secundarlehrer in Basel.
Settegast, Dr. Fr., Prof. an der Universität Leipzig.
Siebeck, Dr. H., Geh. Hofrat u. Prof. an der Univ. Giessen.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:18 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Siebert, Dr. Ernst, Leiter des städt. Realprogym. i. E. Nowawes bei Berlin.
Siebs, Dr. Theodor, Prof. an der Universität Breslau.
† Sieper, Dr. E., Prof. an der Universität München.
Sievers, Dr. E., Geh. Hofrat u. Prof. an der Univ. Leipzig.
† Sittl, Dr. K., Prof. an der Universität Würzburg.
† Socin, Dr. A., Prof. an der Universität Basel.
Söderhjelm, Dr. W., Prof. an der Universität Helsingfors.
Söderwall, Dr., Prof. an der Universität Lund.
† Soldan, Dr. G., Prof. an der Universität Basel.
Spies, Dr. Heinr., Prof. an der Universität Greifswald.
Spiller-Suter, Dr. R., Gymnasiallehrer an d. Kantonschule in Frauenfeld (Thurgau).
Spitzer, Dr. Leo, Privatdozent an der Universität in Wien
† Sprenger, Dr. R., Realgymnasialprof. in Northeim i. H.
Staaff, Dr. E., Prof. an der Universität Upsala.
† Stähelin, Dr. R., Prof. an der Universität Basel.
Stammler, Dr. Wolfgang, Dozent an der techn. Hochschule in Hannover.
† Steffens, Dr. Georg, Privatdozent an der Univ. Bonn.
Stengel, Dr. E., Prof. a. D. an der Universität Greifswald.
Stiefel, A. L., Dr. hon. c., Prof. an d. Kgl. Luitpold Kreis-Oberrealschule in München.
Stjernström, Dr. G., Bibliothekar in Upsala.
Stimming, Dr. A., Geh. Regierungsrat u. Professor an der Universität Göttingen.
Storm, Dr. J., Prof. an der Universität Christiania.
† Strack, Dr. Max L., Professor an der Universität Kiel.
† Strack, Dr. A., Prof. an der Universität Giessen.
† Stratmann, Dr. F. H., in Krefeld.
Strauch, Dr. Ph., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Halle.
Strich, Dr. F., Privatdozent an der Universität München.
† Stürzinger, Dr. J., vorm. Prof. an der Univ. Würzburg.
Stuhrmann, Dr. J., Gymnasialdirektor in Deutsch-Krone.
Subak, Dr J., Prof. an der K. K. Handels- und nautischen Akademie in Triest.
† Suchier, Dr. H., Geh. Regierungsrat u. Prof. a. d. Universität Halle.
Suchier, Dr. W., Privatdozent an der Universität Göttingen.
Sulger-Gebing, Dr. Emil, Prof an der Techn. Hochschule in München.
Süss, Dr. W., Assistent am philologischen Seminar der Universität Leipzig.
Sütterlin, Dr. L., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
Symons, Dr. B., Prof. an der Universität Groningen.

Tappolet, Dr. E., Prof. an der Universität Basel.
Tardel, Dr. Hermann, Oberlehrer a. Realgymnasium in Bremen.
Täuber, Dr. C., Prof. an der Handelsschule in Zürich.
† Ten Brink, Dr. B., Professor an der Universität Strassburg i. E.
† Thumb, Dr. A., Prof. an der Universität Strassburg i. E.
Thurneysen, Dr. R., Geh. Regierungsrat u. Prof. an d. Universität Bonn.
Tiktin, Prof. Dr. H., Lektor an der Universität Berlin.
† Tobler, Dr. A., Prof. an der Universität Berlin.
† Tobler, Dr. L., Prof. an der Universität Zürich.
Toischer, Dr. W., Gymnasialprof. und Privatdozent an der Universität in Prag.
† Tomanetz, Dr. K., Gymnasialprof. in Wien.
Trampe Bödtker, Dr. A., in Kristiania.
Traumann, Dr. Ernst, in Heidelberg.
Trautmann, Dr. R., Professor an der Univers. Prag.
Trojel, Dr. E., in Kopenhagen.
Tümpel, Dr. K., Gymnasialprof. in Bielefeld.

Ulbrich, Prof. Dr. O., Geh. Regierungsrat u. Direktor a. D. der Friedrich-Werderschen Oberrealschule zu Berlin.
Uhlirz, Dr. K., Prof. an der Universität Graz.
Ullrich, Prof. Dr. H., Oberlehrer am Lyzeum u. Oberlyzeum in Brandenburg a. H.
† Ulrich, Dr. J., Prof. an der Universität Zürich.
Unger, Dr. Rud., Prof. an der Universität München.
Unterforcher, Dr. A., Prof. in Eger.
Unwerth, Dr. Wolf von, Privatdozent an der Universität Marburg.
Urtel, Dr. H., Oberlehrer in Hamburg.
† Usener, Dr. H., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Bonn.

Varnhagen, Dr. H., Prof. an der Universität Erlangen.
Vercoullie, Dr. J., Prof. in Gent.
Vetter, Dr. F., Prof. an der Universität Bern.
Vetter, Dr. Th., Prof. an der Universität Zürich.
Vietor, Dr. W., Prof. an der Universität Marburg.
Vising, Dr. J., Prof. an der Universität Gotenburg.
† Vockeradt, Dr. H., Gymnasialdirektor in Recklinghausen.
Vogt, Dr. Fr., Geh. Regierungsrat Prof. a. d. Universität Marburg.
Volkelt, Dr. J., Geh. Hofrat u. Professor an der Universität Leipzig.
Vollmöller, Dr. K., Universitätsprof. a. D. in Dresden.
Voretzsch, Dr. C., Prof. an der Universität Halle a. S.
Vossler, Dr. K., Prof. an der Universität München.

Waag, Geh. Hofrat Dr. A., Professor an der Universität u. Direktor der Höheren Mädchenschule in Heidelberg.
Waas, Prof. Dr. Chr., Oberlehrer in Mainz.
Wack, Dr. G., Gymnasialprof. in Kolberg.
Wackernagel, Dr. J., Prof. an der Universität Basel.
Wagner, Dr. Alb. Malte, in Freiburg i. B.
Wagner, Dr. M. L., Privatdozent an der Universität Berlin.
Waldberg, Dr. M. Frhr. v., Prof. an der Univ. Heidelberg
Walde, Dr. A., Prof. an der Universität Innsbruck.
Wallensköld, Dr. A., Prof. an der Universität Helsingfors.
Walther, Dr. Wilh., Prof. an der Universität Rostock.
Warnke, Dr. K., Direktor der Alexandrinenschule (H. M. S.) in Koburg.
† Wätzold, Prof. Dr. St., Geh. Oberregierungsrat in Berlin.
Wechssler, Dr. E., Prof. an der Universität Marburg.
Wegener, Dr. Ph., Gymnasialdirektor in Greifswald.
Weidling, Dr. Friedrich, Gymnasialoberlehrer in Fürstenwalde.
Weigand, Dr. Gust., Prof. an der Universität Leipzig.
† Weinhold, Dr. K., Geh. Regierungsrat und Prof. an der Universität Berlin.
Weissenfels, Dr. R., Prof. an der Universität Göttingen.
Wendriner, Dr. Richard, in Breslau.
† Wendt, Geh. Rat Dr. G., Gymnasialdirektor und Oberschulrat a. D. in Karlsruhe.
Werle, Dr. G., Oberlehrer in Lübeck.
† Wesselofsky, Dr. Al., Prof. an der Universität Petersburg.
† Wetz, Dr. W., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
Widmann, Dr. G., Vikar a. d. Wilhelmsrealschule in Stuttgart.
Wiese, Prof. Dr. B., Oberlehrer u. ord. Honorarprofessor a. d. Universität Halle.
Willenberg, Dr. G., Realgymnasialprof. in Lübben.
† Wilmanns, Dr. W., Geh. Regierungsrat und Prof. an der Universität Bonn.
Wilmotte, Dr. M., Prof. an der Universität Lüttich.
te Winkel, Jan, Prof. an der Universität Amsterdam.
† Wissmann, Dr. Theod., in Wiesbaden.
Witkowski, Dr. G., Prof. an der Universität Leipzig.
† Witte, Dr. K., Geh. Justizrat u. Prof. a. d. Universität Halle.
Wolfskehl, Dr. Karl, in München.
Wolff, Dr. E., Prof. an der Universität Kiel.
† Wolff, Dr. Joh., Prof. in Mühlbach (Siebenbürgen).
Wolpert, Georg, Gymnasialprof. a. D. in München.
Wörner, Dr. Rom., vorm. Prof. a. d. Universität Freiburg i. B., München.
† Wülfing, Dr. J. Ernst, in Bonn.
† Wülker, Dr. E., Archivrat in Weimar.
Wunderlich, Prof. Dr. H., Oberbibliothekar an der Königl. Bibliothek in Berlin, Frohnau bei Berlin.
Wurzbach, Dr. Wolfg. v., Privatdozent an der Universität Wien.

Zauner, Dr. Adolf, Professor an der Universität Graz.
Zenker, Dr. R., Prof. an der Universität Rostock.
Ziemer, Dr. Herm., Gymnasialprof. in Kolberg.
Ziesemer, Dr. W., Privadozent an der Universität Königsberg i. Pr.
Zingarelli, Dr. C., Prof. am Liceo in Campobasso (Italien).
Zingerle, Dr. W. v., Prof. an der Universität Innsbruck.
Zubaty, Dr. Jos., in Smichov bei Prag.
† Zupitza, Dr. J., Prof. an der Universität Berlin.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:18 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

II. Alphabetisch geordnetes Verzeichnis der besprochenen Werke.

Adam, Uebersetzung und Glossar des altspanischen Poema del Cid (Pfandl) 288.
Aellen, Quellen und Stil der Lieder Paul Gerhardts. Ein Beitrag zur Geschichte der religiösen Lyrik (Schian) 134.
Allard, Friedrich der Grosse in der Literatur Frankreichs. Mit einem Ausblick auf Italien und Spanien (Glöde) 221.
Andresen, Aus einem altfranzösischen Tractat über d. Schachspiel (Jordan) 220.

Baechtold, Die Verlobung im Volks- und Rechtsbrauch. Mit besonderer Berücksichtigung der Schweiz vergleichend historisch dargestellt (Abt) 195.
Baesecke, Georg, Der Wiener Oswald (Helm) 258.
Bahder, K. v., Das Lalebuch 1597 mit den Abweichungen und Erweiterungen der Schiltbürger 1598 und des Grillenvertreibers 1603 (Götze) 74.
Bally, La langue et la vie (Lerch) 121.
Bauer, Gebäck-Bezeichnungen im Gallo-Romanischen (Spitzer) 153.
Becker, Die Romane Johann Gottfried Schnabels (Ullrich) 6.
Belz, Die Münzbezeichnungen in der altfranzösischen Literatur (Spitzer) 87.
Berceo, Gonzalo de, El Sacrificio de la Misa. Edicion de Antonio F Solalinde (Hämel) 292.
Berger, Beiträge zur Schweizer-Deutschen Grammatik III: Die Laute der Mundarten des St. Galler Rheintales und der angrenzenden vorarlbergischen Gebiete (Behaghel) 128.
Béroul, Le Roman de Tristan éd. par Ernest Muret (Jordan) 16.
Bertoni, I Trovatori d'Italia (Lewent) 348.
Bertoni, Dante (Wurzbach) 225.
Beyel, Zum Stil des Grünen Heinrich (Stammler) 330.
Biedermann, Pierre de Provence et la Belle Maguelonne (Jordan) 342.
Blume, Die germanischen Stämme und die Kulturen zwischen Oder und Passarge zur römischen Kaiserzeit (Helm) 321.
Bohnenberger, Beiträge zur Schweizer-Deutschen Grammatik VI: Die Mundart der deutschen Walliser im Heimattal und den Aussenorten (Behaghel) 128.
Bonilla s. Cervantes.
Borchardt, Andreas Tscherning, Ein Beitrag zur Literatur- und Kulturgeschichte des 17. Jahrhs. (Strich) 261.
Britzmann, Die böse Frau in der deutschen Literatur des Mittelalters (Helm) 192.
Brodt, Meister Sigeher (Helm) 73.
Bruce, The development of the Mort Arthur theme in medieval romance (Golther) 154.
Brüggemann, Utopie und Robinsonade. Untersuchungen zu Schnabels Insel Felsenburg (Ullrich) 7.
Bruns, Friedrich Hebbel und Otto Ludwig. Ein Vergleich ihrer Ansichten über das Drama (Stammler) 329.
Bücher, Grillparzers Verhältnis zur Politik seiner Zeit (Beyhoff) 328.
Busse, Ulrich von Türheim (Helm) 132.
Butlleti de Dialectologia Catalana II (Spitzer) 22.
Butlleti de Dialectologia Catalana 1914 Juli — Dezember (Spitzer) 366.

Calvin, Institution de la Religion Chrétienne. Texte de la première édition française 1541 réimprimée sous la direction de Abel Lefranc par Henri Chatelain et Jacques Pannier (Schneegans) 156.
Carstens, Die Tenzonen aus dem Kreise der Trobadore Gui, Eble, Elias und Peire d'Uisel (Lewent) 275.
Caussy, Voltaire, Oeuvres inédites. I. Mélanges historiques (Schneegans) 343.
Cervantes Saavedra, Miguel, Obras completas. La Galatea Tomo I & II. Edicion publicada por Rodolfo Schevill y Adolfo Bonilla (Hämel) 159.
Chabaneau, Camille, Jehan de Nostredame, Les vies des plus célèbres et anciens poètes provençaux (Minckwitz) 94.
Chapelain s. Fidao-Justiniani.
Chatelain s. Calvin,
Chénier, Oeuvres inédites publiées d'après les manuscrits originaux par Abel Lefranc (Schneegans) 272.
Christine de Pisan s. Laigle.
Cid s. Adam und Menéndez Pidal.
Collitz, Das schwache Präteritum und seine Vorgeschichte (Behaghel) 185.
Cosquin, Les Mongoles et leur prétendu rôle dans la transmission des contes indiens vers l'occident européen (Abt) 185.
Creizenach, Geschichte des neueren Dramas 1. Band, 2. Aufl. (Stiefel) 1.
Creseini, Emilio Teza. Segue la bibliografia del Teza a cura di Carlo Frati (Wiese) 97.

Depken, Sherlock Holmes, Raffles u. ihre Vorbilder (Glöde) 338.

Edda, erster Band Heldendichtung, übertragen von Felix Genzmer (Golther) 333.
Erler, Die Namengebung bei Shakespeare (Kohlund) 138.

Fach, Die Naturschilderung bei Charles Nodier (Glöde) 346.
Falconnet, Un essai de rénovation théâtrale. „Die Makkabäer" d'Otto Ludwig (Sulger-Gebing) 201.
Falcucci, Vocabolario dei dialetti, geografia e costumi della Corsica. Opera postuma, riordinata e pubblicata di su le schede ed altri mss. dell'Autore a cura di Pier Enea Guarnerio (Wagner) 283.
Farnsworth, Uncle and nephew in the Old French Chansons de geste. A study in the survival of Matriarchy (Jordan) 218.
Fay, Elliptical partitiv usage in affirmativ clauses in French prose of the fourteenth, fifteenth and sixteenth centuries (Lerch) 89.
Feist, Kultur, Ausbreitung und Herkunft der Indogermanen (Junker) 65.
Fidao-Justiniani, L'esprit et la préciosité au XVIIe siècle. Avec un Discours et un Dialogue inédits de Chapelain sur l'Amour et sur la Gloire (Pizzo) 18.
Fitzmaurice-Kelly, Miguel de Cervantes Saavedra (Hämel) 229.
Fitzmaurice-Kelly, The Oxford Book of Spanish Verse (Hämel) 367.
Fleckenstein, Die literarischen Anschauungen und Kritiken Elizabeth Barrett-Brownings (Minckwitz) 83.
Foulché-Delbosc, Bibliographie Espagnole de Fray Antonio de Guevara (Pfandl) 368.
Foulché-Delbosc, Coplas que fizo don Jorge Manrique por la muerte de su padre. Edicion critica (Pfandl) 372.
Franck, Johannes, Mittelniederdeutsche Grammatik mit Lesestücken und Glossar (Horn) 263.
Franck's Etymologisch Woordenboek der Nederlandsche Taal. Twede druk door Dr. M. van Wijk (Horn) 263.
Franz, Ueber den Troubadour Marcabru (Lewent) 222.
Frati, Carlo, La bibliografia del Teza s. Crescini.
Frings, Studien zur Dialektgeographie des Niederrheins zwischen Düsseldorf und Aachen (Bach) 75.
Funck, Plautus, Der Geizige und sein Schatz. Uebersetzt (Glöde) 99.

Gauchat, Die französische Schweiz als Hüterin lateinischen Sprachgutes (Spitzer) 211.
Gauchat, An den Sprachquellen (Spitzer) 211.
Genzmer, Edda, erster Band Heldendichtung. Uebertragen (Golther) 333.
Gierach, Hartmann von Aue, Der arme Heinrich, Ueberlieferung und Herstellung (Helm) 325.
Grabbes Werke in sechs Teilen. Hrsg. von Spiridion Wukadinovic (Löschhorn) 11.
Gräf, Goethe und seine Dichtungen. Versuch einer Sammlung aller Aeusserungen des Dichters über seine poetischen Werke III, 1 (Behaghel) 6.
Grillenvertreiber s. Lalebuch.

Hahn, Die Ausbreitung der neuhochdeutschen Schriftsprache in Ostfriesland (Götze) 262.
Hartmann von Aue, Der arme Heinrich. Hrsg. von Erich Gierach (Helm) 325.
Helm, Altgermanische Religionsgeschichte (Abt) 127.
Henrici, Barbarolexis. Sprachmischung in älterer Dichtung Deutschlands (Götze) 323.
Hentrich, Wörterbuch der nordwestthüringischen Mundart des Eichsfeldes (Götze) 187.
Heusler, Altisländisches Elementarbuch (Wolf von Unwerth) 331.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:18 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Höpfner, Untersuchungen zu dem Innsbrucker, Berliner und Wiener Osterspiel (Helm) 72.
Hopkins, Annette Brown, The influence of Wace on the Arthurian romances of Crestien de Troies (Jordan) 220.
Hubschmied, Zur Bildung des Imperfekts im Franko-provenzalischen. Die v-losen Formen mit Untersuchungen über die Bedeutung der Satzphonetik für die Entstehung der Verbalformen (Meyer-Lübke) 92.
Huon Le Roi, Oeuvres I. éd. par Langfors (Jordan) 16.

Jehan de Nostredame, Les vie des plus célèbres et anciens poètes provençaux, nouvelle édition préparée par Camille Chabaneau et publiées par Joseph Anglade (Minckwitz) 94.
Juethe, Der Minnesänger Hiltbolt von Schwangau (Helm) 134.

Keim, Das Spielmannsepos vom heiligen Oswald (Helm) 258.
Kettner, Goethes Nausikaa (Sulger-Gebing) 136.
Kohler, Philippe de Novare, Mémoires (Jordan) 16.
König, Byrons English Bards and Scotch viewers. Entstehung und Beziehungen zur zeitgenössischen Satire und Kritik (Budjuhn) 140.
Körding, Chateaubriand als Versdichter (Glöde) 344.

Laigle, Le Libre des Trois Vertus de Christine de Pisan et son milieu historique et littéraire (Schneegans) 340.
Lalebuch, Das, 1597 mit den Abweichungen und Erweiterungen der Schiltbürger 1598 und des Grillenvertreibers 1603 herausgegeben von Karl von Bahder (Götze) 74.
Langfors, Huon Le Roi Oeuvres I (Jordan) 16.
Lasch, Mittelniederdeutsche Grammatik (Behaghel) 76.
Ledderbogen, Felicia Dorothea Hemans' Lyrik (Glöde) 337.
Lefranc s. Calvin.
Lehmann-Nitsche, Folklore Argentino. 1. Adivinanzas Rioplatenses (Pfandl) 373.
Levi, Vocabolario etimologico della lingua italiana (Spitzer) 22.
Lewin, Friedrich Hebbel. Beitrag zu einem Psychogramm (Stammler) 262.
Lorck, Passé défini, Imparfait, Passé indéfini. Eine grammatisch-psychologische Studie (Lerch) 208.
Löwis of Menar, August von, Der Held im deutschen und russischen Märchen (Abt) 194.
Løseth, Notes de syntaxe française (Lerch) 205.
Lüdemann, Shakespeares Verwendung von gleichartigem u. gegensätzlichem Parallelismus bei Figuren, Situationen, Motiven und Handlungen (Kohlund) 82.

Maier, Christopher Anstey und der „New Bath Guide" (Glöde) 336.
Manrique, Jorge, Coplas que fizo J. M. por la muerte de su padre. Edicion critica. Publicala R. Foulché-Delbosc (Pfandl) 372.
Mansion, Althochdeutsches Lesebuch für Anfänger (Behaghel) 129.
Marcus, Voltaire als Historiker in seinen Briefen (Glöde) 158.
Marvaud, La Question sociale en Espagne (Pfandl) 97.
Meissner, Rómverjasaga (Golther) 81.
Menéndez Pidal, R., Cantar de Mio Cid. Texto, Gramática y Vocabulario (Pfandl) 288.
Meyer, R. M., Die Weltliteratur im 20. Jahrh. (Krämer) 69.
Michaelis, Eine Auswahl ihrer Briefe hrsg. von Helene Stöcker (Stammler) 328.
Müller, Englische Lautlehre nach James A. Elphinston (Glöde) 204.
Muret, Béroul, Le Roman de Tristan (Jordan) 16.
Neckel, Walhall, Studien über germanischen Jenseitsglauben (Golther) 266.
Niewöhner, Der Sperber und verwandte mittelhochdeutsche Novellen (Helm) 131.
Nitze, The romance of Erec, son of Lac (Golther) 154.
Nyrop, Manuel phonétique du Français parlé. Traduit et remanié par Emmanuel Philipot (Minckwitz) 145.

Olschki, Paris nach den altfranzösischen nationalen Epen. Topographie, Stadtgeschichte und lokale Sagen (Schneegans) 212.
Olschki, Der ideale Mittelpunkt Frankreichs im Mittelalter in Wirklichkeit und Dichtung (Schneegans) 212.
Oswald, Der Wiener, hrsg. von Georg Baesecke (Helm) 258.
Oxford Book of Spanish Verse, The, XIIIth—XIXth Century. Chosen by James Fitzmaurice-Kelly (Hämel) 367.

Pannier s. Calvin.
Pappritz, Don Karlos in der Geschichte und in der Poesie (Pfandl) 200.
Pekrun, Hof und Politik Augusts des Starken im Lichte des Portrait de la Cour de Pologne (Glöde) 343.
Peters, Der Bauer im französischen Roman von Marivaux bis zur Gegenwart (Glöde) 89.
Petrich, Paul Gerhardt. Ein Beitrag zur Geschichte des deutschen Geistes (Schian) 134
Pfandl, Robert Southey und Spanien. Leben und Dichtung eines englischen Romantikers unter dem Einfluss seiner Beziehungen zur pyrenäischen Halbinsel (Hämel) 14.
Philippe de Novare, Mémoires éd. par Charles Kohler (Jordan) 16.
Pierre de Provence et la Belle Maguelonne p. p. Adolphe Biedermann (Jordan) 342.
Plautus, Der Geizige und sein Schatz. Aulularia. Uebersetzt von Funck (Glöde) 99.
Pound, Blends, their relation to English Word Formation (Glöde) 271.

Rafal, Marques de, Un Mecenas español del siglo XVII. El Conde de Lemos (Hämel) 373.
Restori, Genova nel teatro classico di Spagna (Hämel) 158.
Restori, Ancora di Genova nel teatro classico di Spagna (Hämel) 159.
Richert, Die Anfänge der romanischen Philologie und die deutsche Romantik (Körner) 142.
Röbbeling, Kleists Käthchen von Heilbronn (Stammler) 326.
Ronjat, Le développement du langage observé chez un enfant bilingue (Spitzer) 101.

Saedler, Die Entstehungsgeschichte von Hebbels Moloch (Sulger-Gebing) 200.
Savj-Lopez, Cervantes (Hämel) 229.
Schäfer, Waffenstudien zur Thidrekssaga (De Böer) 267.
Schevill, Rodolfo, y Adolfo Bonilla, Obras completas de Miguel Cervantes Saavedra. Tomo I & II. La Galatea (Hämel) 159.
Schiebris, Victor Hugos Urteile über Deutschland (Glöde) 345.
Schiltbürger s. Lalebuch.
Schinz, Les accents dans l'écriture française (Minckwitz) 84.
Scholte, J. J. Christoph von Grimmelshausen und die Illustrationen seiner Werke (Behaghel) 194.
Scholte, Probleme der Grimmelshausenforschung (Behaghel) 194.
Schröder, J. G. Schnabels „Insel Felsenburg" (Ullrich) 6.
Schröder, Die dramatischen Bearbeitungen der Don Juan-Sage in Spanien, Italien und Frankreich bis auf Molière einschliesslich (Hämel) 227.
Seehausen, Michel Wyssenherres Gedicht „Von dem edeln hern von Bruneczwigk, als er über mer fure" und die Sage von Heinrich dem Löwen (Helm) 189.
Seligmann, L'influence du Mariage de Figaro par Beaumarchais sur la littérature française (Glöde) 91.
Solalinde, Antonio F., Gonzalo de Berceo, El Sacrificio de la Misa. Edicion (Hämel) 292.
Soltmann, Syntax der Modi im modernen Französisch (Lerch) 146.
Sommer, The structure of le Livre d'Arthus and its function in the evolution of the Arthurian prose-romances: a critical study in mediaeval literature (Golther) 154.
Sondheimer, Die Herodes-Partien im lat.-liturgischen Drama und in den franz. Mysterien (Glöde) 339.
Spira, Die englische Lautentwicklung nach französischen Grammatiker-Zeugnissen (Fehr) 202.
Staaff, Le développement phonétique des suffixes *-abilis* et *-ibiles* en français (Spitzer) 211.
Stöcker, Karoline Michaelis. Eine Auswahl ihrer Briefe (Stammler) 328.
Strauss, Der Uebersetzer Nicolaus von Wyle (Behaghel) 257.
Strecker, Beiträge zur kritischen Würdigung der dramatischen Dichtungen Theodor Körners (Wagner) 261.
Streissle, Personifikation und poetische Beseelung bei Scott und Burns (Glöde) 15.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:18 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Streng, Himmel und Wetter in Volksglauben und Sprache in Frankreich. I. Erscheinungen am Himmel (Spitzer) 20.
Strobl, Die Entstehung der Gedichte von der Nibelunge Not und der Klage (Helm) 72.

Teatro español del siglo XVI. Tomo Primero (Pfandl) 225.
Tenner, François le Metel de Boisrobert als Lustspieldichter und Vorläufer Molières (Glöde) 90.
Thietz, Die Ballade vom Grafen u. der Magd (Götze) 324.
Tristan s. Béroul.

Unwerth, Wolf von, Untersuchungen über Totenkult und Odinverehrung bei Nordgermanen und Lappen mit Exkursen zur altnordischen Literaturgeschichte (Ranke) 4.

Villatte, Parisismen. Alphabetisch geordnete Sammlung der eigenartigen Ausdrücke des Pariser Argot (Löschhorn) 347.

Vogt, Sprachliche Erläuterungen zu Rostands „Chantecler" (Spitzer) 212.
Vohl, Die Erzählungen der Mary Shelley und ihre Urbilder (Glöde) 272.
Voltaire, Oeuvres inédites p. p. Fernand Caussy Tome I. Mélanges historiques (Schneegans) 343.

Warnung, Die. Eine Reimpredigt aus dem 13. Jahrh. Hrsg. von Leopold Weber (Behaghel) 130.
Weber, Leopold, Die Warnung, eine Reimpredigt aus dem 13. Jahrh. (Behaghel) 130.
Wukadinovic, Grabbes Werke in sechs Teilen (Löschhorn) 11.
Wundt, Goethes Wilhelm Meister und die Entwicklung des modernen Lebensideals (Wolff) 186.
Wustmann, Walther von der Vogelweide (Götze) 188.

III. Sachlich geordnetes Verzeichnis der besprochenen Werke.

A. Allgemeine Literatur- und Kulturgeschichte
(inkl. mittelalterliche und neuere lateinische Literatur).

Feist, Kultur, Ausbreitung und Herkunft der Indogermanen (Junker) 65.

Creizenach, Geschichte des neueren Dramas. 1. Bd. 2. Aufl. (Stiefel) 1.
Meyer, Die Weltliteratur im 20. Jahrh. (Krämer) 69.
Sommer, The structure of le livre d'Arthus and its function in tbe evolution of the Arthurian prose-romances; a critical study in mediaeval literature (Golther) 154.
Bruce, The development of the Mort Arthur theme in mediaeval romance (Golther) 154.
Cosquin, Les Mongoles et leur prétendu rôle dans la transmission des contes indiens vers l'occident européen (Abt) 185.
Pappritz, Don Karlos in der Geschichte und in der Poesie (Pfandl) 200.
Plautus, Der Geizige und sein Schatz (Aulularia). Uebersetzt von Funck (Glöde) 99.

Baechtold, Die Verlobung im Volks- und Rechtsbrauch. Mit bes. Berücksichtigung der Schweiz vergleichend historisch dargestellt (Abt) 195.

B. Sprachwissenschaft
(exkl. Latein).

Bally, Le langage et la vie (Lerch) 121.
Ronjat, Le développement du langage observé chez un enfant bilingue (Spitzer) 101.

Feist, Kultur, Ausbreitung und Herkunft der Indogermanen (Junker) 65.

C. Germanische Philologie
(exkl. Englisch).

Blume, Die germanischen Stämme und die Kultur zwischen Oder und Passarge zur römischen Kaiserzeit (Helm) 321.

Helm, Altgermanische Religionsgeschichte (Abt) 127.
Unwerth, Wolf von, Untersuchungen über Totenkult und Odinnverehrung bei Nordgermanen u. Lappen mit Exkursen zur altnordischen Literaturgeschichte (Ranke) 4.
August von Löwis of Menar, Der Held im deutschen u. russischen Märchen (Abt) 194.
Baechtold, Die Verlobung im Volks- u. Rechtsbrauch. Mit besonderer Berücksichtigung der Schweiz vergleichend historisch dargestellt (Abt) 195.

Creizenach, Geschichte des neueren Dramas. 1. Bd. 2. Aufl. (Stiefel) 1.

Collitz, Das schwache Präteritum und seine Vorgeschichte (Behaghel) 185.

Skandinavisch.

Gustav Neckel, Walhall. Studien über germanischen Jenseitsglauben (Golther) 266.
Unwerth, Wolf von, Untersuchungen über Totenkult und Odinnverehrung bei Nordgermanen u. Lappen mit Exkursen zur altnordischen Literaturgeschichte (Ranke) 4.

Heusler, Altisländisches Elementarbuch (Wolf von Unwerth) 331.
Edda, erster Band Heldendichtung, übertragen von Felix Genzmer, mit Einleitungen und Anmerkungen von Andreas Heusler (Golther) 333.
Meissner, Romverjasaga (Golther) 81.
Heinrich Schäfer, Waffenstudien zur Thidrekssaga (de Boer) 267.

Hochdeutsch.

Creizenach, Geschichte des neueren Dramas. 1. Bd. 2. Aufl. (Stiefel) 1.
Richert, Die Anfänge der romanischen Philologie und die deutsche Romantik (Körner) 142.
Brietzmann, Die böse Frau in der deutschen Literatur des Mittelalters (Helm) 192.
Thietz, Die Ballade vom Grafen und der Magd. Ein Rekonstruktionsversuch und Beitrag zur Charakterisierung der Volkspoesie (Götze) 324.

Henrici, Barbarolexis. Sprachmischung in älterer Dichtung Deutschlands (Götze) 323.

Mansion, Althochdeutsches Lesebuch für Anfänger (Behaghel) 129.

Hartmann von Aue, Der arme Heinrich. Ueberlieferung und Herstellung, hrsg. von Erich Gierach (Helm) 325.
Juethe, Der Minnesänger Hiltbolt von Schwangau (Helm) 184.
Seehausen, Michel Wyssenherres Gedicht „Von dem edeln hern von Bruneczwigk, als er über mer fure" und die Sage von Heinrich dem Löwen (Helm) 189.
Strobl, Die Entstehung der Gedichte von der Nibelunge Not und der Klage (Helm) 72.
Strauss, Der Uebersetzer Nicolaus von Wyle (Behaghel) 257.
Höpfner, Untersuchungen zu dem Innsbrucker, Berliner u. Wiener Osterspiel (Helm) 72.
H. W. Keim, Das Spielmannsepos vom heiligen Oswald (Helm) 258.
Der Wiener Oswald, hrsg. von Georg Baesecke (Helm) 258.
Brodt, Meister Sigeher (Helm) 78.
Niewöhner, Der Sperber u. verwandte mittelhochdeutsche Novellen (Helm) 131.
Busse, Ulrich von Türheim (Helm) 132.
Wustmann, Walther von der Vogelweide (Götze) 188.
Die Warnung, eine Reimpredigt aus dem 13. Jahrh. hrsg. von Leopold Weber (Behaghel) 130.

Aellen, Quellen und Stil der Lieder Paul Gerhardts. Ein Beitrag zur Geschichte der religiösen Lyrik (Schian) 134.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:18 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Petrich, Paul Gerhardt. Ein Beitrag zur Geschichte des deutschen Geistes (Schian) 134.
Gräf, Goethe über seine Dichtungen. Versuch einer Sammlung aller Aeusserungen des Dichters über seine poetischen Werke III, 1 (Behaghel) 6.
Kettner, Goethes Nausikaa (Sulger-Gebing) 136.
Wundt, Goethes Wilhelm Meister und die Entwicklung des modernen Lebensideals (Wolff) 196.
Grabbes Werke in sechs Teilen. Hrsg. v. Spiridion Wukadinovic (Löschhorn) 11.
Bücher, Grillparzers Verhältnis zur Politik seiner Zeit (Beyhoff) 328.
Scholte, J. J. Christoph von Grimmelshausen u. die Illustrationen seiner Werke (Behaghel) 194.
Scholte, Probleme der Grimmelshausenforschung (Behaghel) 194.
Ludwig Lewin, Friedrich Hebbel. Beitrag zu einem Psychogramm (Stammler) 262.
Bruns, Friedrich Hebbel und Otto Ludwig. Ein Vergleich ihrer Ansichten über das Drama (Stammler) 329.
Saedler, Die Entstehungsgeschichte von Hebbels Moloch (Sulger-Gebing) 200.
Beyel, Zum Stil des Grünen Heinrich (Stammler) 330.
Röbbeling, Kleists Käthchen von Heilbronn (Stammler) 326.
J. Strecker, Beiträge zur kritischen Würdigung der dramatischen Dichtungen Theodor Körners (Wagner) 261.
Das Lalebuch 1597 mit den Abweichungen und Erweiterungen der Schiltbürger 1598 u. des Grillenvertreibers 1603 hrsg. von Karl v. Bahder (Götze) 74.
Falconnet. Un essai de rénovation théatrale. „Die Makkabäer" d'Otto Ludwig (Sulger-Gebing) 201.
Karoline Michaelis, Eine Auswahl ihrer Briefe. Hrsg. von Helene Stöcker (Stammler) 328.
Schröder, J. G. Schnabels „Insel Felsenburg" (Ullrich) 6.
Brüggemann, Utopie und Robinsonade. Untersuchungen zu Schnabels Insel Felsenburg (Ullrich) 7.
Becker, Die Romane Johann Gottfried Schnabels (Ullrich) 6.
H. H. Borchardt, Andreas Tscherning. Ein Beitrag zur Literatur- u. Kulturgeschichte des 17. Jahrhs. (Strich) 261.

Louis Hahn, Die Ausbreitung der neuhochdeutschen Schriftsprache in Ostfriesland (Götze) 262.
Frings, Studien zur Dialektgeographie des Niederrheins zwischen Düsseldorf und Aachen (Bach) 75.
Bohnenberger, Beiträge zur Schweizer-Deutschen Grammatik VI: Die Mundart der deutschen Walliser im Heimattal und den Aussenorten (Behaghel) 128.
Berger, Beiträge zur Schweizer-Deutschen Grammatik III: Die Laute der Mundarten des St. Galler Rheintals und der angrenzenden vorarlbergischen Gebiete (Behaghel) 128.
Hentrich, Wörterbuch der nordwestthüringischen Mundart des Eichsfeldes (Götze) 187.

Niederdeutsch.

Lasch, Mittelniederdeutsche Grammatik (Behaghel) 76.
Johannes Franck, Mittelniederdeutsche Grammatik mit Lesestücken und Glossar (Horn) 263.
Franck's Etymologisch Woordenboek der Nederlandsche Taal. Twede Druk door Dr. N. van Wijk (Horn) 263.

D. Englische Philologie.

Maier, Christopher Anstey und der „New Bath Guide". Ein Beitrag zur Entwicklung der englischen Satire im 18. Jahrh. (Glöde) 336.
Fleckenstein, Die literarischen Anschauungen u. Kritiken Elizabeth Barrett-Brownings (Minckwitz) 83.
König, Byrons English Bards and Scotch viewers. Entstehung und Beziehungen zur zeitgenössischen Satire und Kritik (Budjuhn) 140
Depken, Sherlock Holmes, Raffles u. ihre Vorbilder (Glöde) 338.
Ledderbogen, Felicia Dorothea Hemans' Lyrik (Glöde) 337.
Streissle, Personifikation u. poetische Beseelung bei Scott und Burns (Glöde) 15.
Erler, Die Namengebung bei Shakespeare (Kohlund) 138.
Lüdemann, Shakespeares Verwendung von gleichartigem und gegensätzlichem Parallelismus bei Figuren, Situationen, Motiven und Handlungen (Kohlund) 82.
Maria Vohl, Die Erzählungen der Mary Shelley u. ihre Urbilder (Glöde) 272.
Pfandl, Robert Southey und Spanien. Leben und Dichtung eines englischen Romantikers unter dem Einfluss seiner Beziehungen zur pyrenäischen Halbinsel (Hämel) 14.

Spira, Die englische Lautentwicklung nach französischen Grammatiker-Zeugnissen (Fehr) 202.
Müller, Lautlehre nach James Elphinston (Glöde) 204.
Louise Pound, Blends, their Relation to English Word Formation (Glöde) 271.

E. Romanische Philologie.

Richert, Die Anfänge der romanischen Philologie und die deutsche Romantik (Körner) 142.
Creizenach, Geschichte des neueren Dramas. 1. Bd. 2. Aufl. (Stiefel) 1.

Italienisch.

Schröder, Die dramatischen Bearbeitungen der Don Juan-Sage in Spanien, Italien und Frankreich bis auf Molière einschliesslich (Hämel) 227.
Allard, Friedrich der Grosse in der Literatur Frankreichs mit einem Ausblick auf Italien und Spanien (Glöde) 221.
Crescini, Emilio Teza. Segue la bibliografia del Teza a cura di Carlo Frati (Wiese) 97.
Bertoni, Dante (Wurzbach) 225.

Levi, Vocabolario etimologico della lingua italiana (Spitzer) 22.
F. D. Falcucci, Vocabolario dei dialetti, geografia e costumi della Corsica. Opera postuma, riordinata e pubblicata di su le schede ed altri mss. dell'Autore a cura di Pier Enea Guarnerio (Wagner) 283.

Französisch.

Sondheimer, Die Herodes-Partien im lateinischen liturgischen Drama und in den französischen Misterien (Glöde) 339.
Fidao-Justiniani, L'esprit classique et la préciosité au XVIIe siècle. Avec un Discours et un Dialogue inédits de Chapelain sur l'Amour et sur la Gloire (Pizzo) 18.
Schröder, Die dramatischen Bearbeitungen der Don Juan-Sage in Spanien, Italien und Frankreich bis auf Molière einschliesslich (Hämel) 227.
Allard, Friedrich der Grosse in der Literatur Frankreichs. Mit einem Ausblick auf Italien und Spanien (Glöde) 221.
Peters, Der Bauer im französischen Roman von Marivaux bis zur Gegenwart (Glöde) 89.

Olschki, Der ideale Mittelpunkt Frankreichs im Mittelalter in Wirklichkeit und Dichtung (Schneegans) 212.
Olschki, Paris nach den altfranzösischen nationalen Epen. Topographie, Stadtgeschichte und lokale Sagen (Schneegans) 212.
Farnsworth, Uncle and nephew in the Old French Chansons de geste. A study in the survival of Matriarchy (Jordan) 218.

Sommer, The Structure of le Livre d'Arthus and its function in the evolution of the Arthurian prose-romances; a critical study in mediaeval literature (Golther) 154.
Bruce, The development of the Mort Arthur theme in mediaeval romance (Golther) 154.
Béroul, Le Roman de Tristan éd. par Ernest Muret (Jordan) 16.
Annette Brown Hopkins, The influence of Wace on the Arthurian romances of Crestien de Troies (Jordan) 220.
Nitze, The romance of Erec, son of Lac (Golther) 154.
Laigle, Le Livre des Trois Vertus de Christine de Pisan et son milieu historique et littéraire (Schneegans) 340
Huon Le Roi, Oeuvres I. éd. par Langfors (Jordan) 16.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:18 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Philippe de Novare, Mémoires éd. par Charles Kohler (Jordan) 16.
Biedermann, Pierre de Provence et la Belle Maguelonne (Jordan) 342.
Andresen, Aus einem altfranzösischen Tractat über das Schachspiel (Jordan) 220.

Seligmann, L'influence du Mariage de Figaro par Beaumarchais sur la littérature française (Glöde) 91.
Tenner, François le Metel de Boisrobert als Lustspieldichter und Vorläufer Molières (Glöde) 90.
Calvin, Institution de la Religion Chrestienne: texte de la première édition française 1541 réimprimée sous la direction de Abel Lefranc par Henri Chatelain et Jacques Pannier (Schneegans) 156.
Fidao-Justiniani, L'esprit classique et la préciosité au XVII siècle. Avec un Discours et un Dialogue inédits de Chapelain sur l'Amour et sur la Gloire (Pizzo) 18.
Körding, Chateaubriand, als Versdichter (Glöde) 344.
André Chénier, Oeuvres inédites publiées d'après les manuscrits originaux par Abel Lefranc (Scheegans) 272.
Schiebries, Victor Hugos Urteile über Deutschland (Glöde) 345.
Fach, Die Naturschilderung bei Charles Nodier (Glöde) 346.
Vogt, Sprachliche Erläuterungen zu Rostands „Chantecler" (Spitzer) 212.
Voltaire, Oeuvres inédites publ. par Fernand Caussy I. Mélanges historiques (Scheegans) 343.
Marcus, Voltaire als Historiker in seinen Briefen (Glöde) 158.

Pekrun, Hof und Politik Augusts des Starken im Lichte des Portrait de la Cour de Pologne (Glöde) 343.

Nyrop, Manuel phonétique du Français parlé. Traduit et remanié par Emmanuel Philipot (Minckwitz) 145.
Schinz, Les accents dans l'écriture française (Minckwitz) 84.
Staaff, Le développement phonétique des suffixes *-abilis* et *-ibilis* en français (Spitzer) 211.

Soltmann, Syntax der Modi im modernen Französisch (Lerch) 146.
Løseth, Notes de syntaxe française (Lerch) 205.
Lorck, Passé défini, Imparfait, Passé indéfini. Eine grammatisch-psychologische Studie (Lerch) 208.
Fay, Elliptical partitiv usage in affirmativ clauses in French Prose of the fourteenth, fifteenth and sixteenth centuries (Lerch) 86.

Gauchat, An den Sprachquellen (Spitzer) 211.
Gauchat, Die französische Schweiz als Hüterin lateinischen Sprachgutes (Spitzer) 211.
Villatte, Parisismen. Alphabetisch geordnete Sammlung der eigenartigen Ausdrücke des Pariser Argot. Neubearbeitet von R. Meyer-Riefstahl (Löschhorn) 347.

Streng, Himmel und Wetter im Volksglauben und Sprache in Frankreich I. Erscheinungen am Himmel (Spitzer) 20.
Belz, Die Münzbezeichnungen in der altfranzösischen Literatur (Spitzer) 87.
Bauer, Gebäckbezeichnungen im Gallo-Romanischen (Spitzer) 153.

Provenzalisch.

Jehan de Nostredame, Les vie des plus célèbres et anciens poètes provençaux, nouvelle édition préparée par Camille Chabaneau et publiée par Joseph Anglade (Minckwitz) 94.

Bertoni, I Trovatori d'Italia (Lewent) 348.
Franz, Ueber den Troubadour Marcabru (Lewent) 222.
Henry Carstens, Die Tenzonen aus dem Kreise der Trobadors Gui, Eble, Elias und Peire d'Uisel (Lewent) 275.

Hubschmied, Zur Bildung des Imperfekts im Frankoprovenzalischen. Die v-losen Formen mit Untersuchungen über die Bedeutung der Satzphonetik für die Entwicklung der Verbalformen (Meyer-Lübke) 92.
Bauer, Gebäck-Bezeichnungen im Gallo-Romanischen (Spitzer) 153.

Katalanisch.

Butlleti de dialectologia catalana II (Spitzer) 23.
Butlleti de Dialectologia Catalana 1914 Juli-Dezember (Spitzer) 366.

Spanisch.

Schröder, Die dramatischen Bearbeitungen der Don Juan-Sage in Spanien, Italien und Frankreich bis auf Molière einschliesslich (Hämel) 227.
Allard, Friedrich der Grosse in der Literatur Frankreichs. Mit einem Ausblick auf Italien und Spanien (Glöde) 221.
Restori, Genova nel teatro classico di Spagna (Hämel) 158.
Restori, Ancora di Genova nel teatro classico di Spagna (Hämel) 159.
Pfandl, Robert Southey und Spanien. Leben und Dichtung eines englischen Romantikers unter dem Einfluss seiner Beziehungen zur pyrenäischen Halbinsel (Hämel) 14.

The Oxford Book of Spanish Verse XIIIth—XIXth Century. Chosen by James Fitzmaurice-Kelly (Hämel) 367.
Teatro español del siglo XVI. Tomo primero (Pfandl) 225.

Gonzalo de Berceo, El Sacrificio de la Misa. Edicion de Antonio F. Solalinde (Hämel) 292.
Obras completas de Miguel Cervantes Saavedra. La Galatea, Tomo I & II. Edicion publicada por Rodolfo Schevill y Adolfo Bonilla (Hämel) 159.
Savj-Lopez, Cervantes (Hämel) 229.
Fitzmaurice-Kelly, Miguel de Cervantes Saavedra (Hämel) 229.
R. Menéndez Pidal, Cantar de Mio Cid. Texto, Gramatica y Vocabulario (Pfandl) 288.
Johannes Adam, Uebersetzung u. Glossar des altspanischen Poema del Cid (Pfandl) 288.
Foulché-Delbosc, Bibliographie espagnole de Fray Antonio de Guevara (Pfandl) 368.
Alfonso Pardo Manuel de Villana, Marques de Rafal. Un Mecenas español del siglo XVII. El conde de Lemos (Hämel) 373.
Coplas que fizo don Jorge Manrrique por la muerte de su padre. Nueva edición critica. Publ. R. Foulché-Delbosc (Pfandl) 372.

Lehmann-Nitsche, Folklore Argentino I: Adivinanzas Rioplatenses (Pfandl) 373.

Marvaud, La Question sociale en Espagne (Pfandl) 97.

IV. Verzeichnis der Buchhandlungen, deren Verlagswerke im Jahrgang 1915 besprochen worden sind.

Alcan, Paris 97.
Avenarius, Leipzig 262.
Bailly-Baillière, Madrid 288.
Behr, Berlin-Steglitz 262. 329.
Bertelsmann, Gütersloh 134.
Callwey, München 130.
Carlini, Genova 159.
Champion, Paris 16. 84. 86. 94. 101. 156. 201. 272. 340. 342. 343.
Clarendon Press, Oxford 229. 367.
Clouzot, Niort 185.
Deutsches Verlagshaus Bong & Co., Berlin und Leipzig 11.
Deutsche Verlagsanstalt, Stuttgart und Berlin 69.
Diederichs, Jena 194. 333.
Dunker, Weimar 7.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:18 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Dybwad, Christiania 205.
Ebering, Berlin 344.
Elwert, Marburg 75. 328.
Ferrari, Venezia 97.
Fischer, Berlin 323.
Formiggini, Genova 225.
Fortanet, Madrid 225. 372.
Francke, Bern 134.
Giusti, Livorno 22.
Göschen, Berlin und Leipzig 196.
Gyldendal, Kopenhagen u. Kristiania 145.
Hachette, Paris 154.
Hans Sachsverlag, München und Leipzig 261.
Hanstein, Bonn 82.
Huber, Frauenfeld 128.
Institut d'estudis catalans, Barcelona 366.
Junge, Erlangen 288.
Kabitzsch, Würzburg 321.
Koch, Düsseldorf 258.
Langenscheidt, Berlin - Schöneberg 347.
Ludwig, Bonn 200.
Marcus, Breslau 4. 72. 73. 134. 189.
Mayer und Müller, Berlin 81. 131. 132. 192. 257. 267.
Mohr, Tübingen 330.
Niemeyer, Halle 1. 72. 74. 76. 92. 142. 146. 220. 221. 227. 326. 339. 346.
Nijhoff, 's-Gravenhage 263.
Oesterheld & Co., Berlin 328.
Oliveri & Co., Genova 158.
Orlandini, Modena 348.
Palau de la disputacio, Barcelona 23.
Picard, Paris 18.
Ratés Martin, Madrid 373.
Residencia de Estudiantes, Madrid 292.
Ricciardi, Napoli 229.
Rodriguez, Madrid 159.
Rütten und Löning, Frankfurt a. M. 6.
Ruhfus, Dortmund 266.
Schultheiss und Co., Zürich 211.
Sieling, Naumburg 200.
Società storica Sarda, Cagliari 283.
Suarez, Madrid 372.
Tauchnitz, Leipzig 263.
Trübner, Strassburg 188. 202. 324.
Vandenhoek und Ruprecht, Göttingen 185. 187.
Weidmann, Berlin 65. 186.
Winter, Heidelberg 15. 83. 121. 127. 129. 138. 204. 208. 212. 258. 271. 272. 325. 331. 336. 337. 338.
Wolters, Groningen 194.

V. Verzeichnis der Zeitschriften usw., deren Inhalt mitgeteilt ist.

Aehre, Die. Wochenschrift für Dichtung, Theater, Musik u. Kunst 239.
Alemannia 165.
Allgemeine Evangelisch-Lutherische Kirchenzeitung 306.
Allgemeine Schweizerische Militärzeitung 239.
Altpreussische Monatsschrift 109. 306.
Anglia 31. 234. 300. 378.
Anglia Beiblatt 31. 105. 234. 300. 379.
Annales de la Société Jean-Jacques Rousseau 106.
Anzeiger für Schweizerische Geschichte 238.
Archiv des Vereins für siebenbürgische Landeskunde 383.
Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 160. 293.
Archiv für Geschichte der Medizin 384.
Archiv für Geschichte der Philosophie 306.
Archiv für Geschichte und Landeskunde von Vorarlberg 238.
Archiv für Kriminalanthropologie und Kriminalistik 306.
Archiv für Kulturgeschichte 36.
Archiv für Reformationsgeschichte 37.
Archiv für slavische Philologie 109.
Archivio storico italiano 38.
Archivio storico per la Sicilia orientale 38.
Archivio storico per le provincie napoletane 38.
Arengo, L', 39.
Arkiv för Nordisk Filologi 31. 234. 299. 378.
Atena e Roma 240.
Ateneo 171.
Ateneo Veneto, L', 39.
Athenaeum 38.
Atti dell'Accademia Pontaniana 39.
Atti della I. R. Accademia roveretana degli Agiati 38.
Atti della R. Accademia della Crusca 38.
Atti della R. Accademia delle scienze di Torino 38.
Atti della R. Accademia di archeologia, lettere e belle arti di Napoli 39.
Atti e memorie della deputazione ferrarese di storia patria 39.
Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per le provincie modenesi 39.

Basler Zeitschrift für Geschichte und Altertumskunde 238. 305.
Bayreuther Blätter 38. 385.
Bayrische Akademie der Wissenschaften. Berichte der Kommission für die Herausgabe von Wörterbüchern bayrischer Mundarten 108.
Bayrische Hefte für Volkskunde 109. 384.
Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie 31. 235.
Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur 104. 297.
Beiträge zur Geschichte der Stadt Rostock 237.
Beiträge zur Kölnischen Geschichte, Sprache und Eigenart 305.
Bericht über die Verhandlungen der XVI. Tagung des Allgemeinen Deutschen Neuphilologenverbandes in Bremen 293.
Berliner Philologische Wochenschrift 36. 108. 168. 383.
Bibliothèque universelle et Revue Suisse 171.
Bilychnis 39. 110. 171. 240.
Blätter für das Gymnasial-Schulwesen 237. 304.
Boletin de la Real Academia de la Historia 171.
Boletin de la Real Academia Española 171.
Bollettino della civica biblioteca di Bergamo 39.
Bolletino storico piacentino 39.
Brandenburgia 237.
Bullettino storico pistoiese 39.
Bulletin de dialectologie romane 301.
Bulletin du glossaire des patois de la Suisse romande 33. 235.
Bulletin italien 34.
Bulletin mensuel de Biarritz Association, société de sciences, lettres et arts 38.
Bulletin trimestriel de la société de Borda 38.

Carinthia 238.
Christliche Freiheit 384.
Christliche Welt, Die, 37. 384.
Chronik der Universität Halle-Wittenberg 304.
Chronik des Wiener Goethe-Vereins 298.
Conciliatore, Il 39. 171.
Critica, La, 39.
Cultura Latino-Americana, La, 381.
Časopis pro moderni filologii a literatury 28.

Danske Studier 31. 234. 300.
Deutsch-Amerikanische Geschichtsblätter. Jahrbuch der Deutsch-Amerikanischen historischen Gesellschaft von Illinois 305.
Deutsche Erde 238. 304.
Deutsche Geschichtsblätter 36.
Deutsche Lebenskunst. Halbmonatsschrift für Deutsche Religion 170. 239.
Deutsche Literaturzeitung 35. 108. 168. 236. 308. 382.
Deutsche Revue 170. 384.
Deutsche Rundschau 37. 109 170. 239. 306. 384.
Deutscher Wille 384.

Eckart 170. 239. 306. 385.
Eco della Cultura 171.
Edda. Nordisk Tidsskrift for Litteraturforskning 29. 164. 232. 297. 378.
Englische Studien 104. 165. 300.
Estudio. Revista mensual 40. 172. 307.
Euphorion 29. 232. 298.

Fanfulla della Domenica 39.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:18 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Forschungen und Mitteilungen zur Geschichte Tyrols und Vorarlbergs 238. 383.
Fortnightly Review, The, 38.
Från Filologiska Föreningen i Lund. Språkliga uppsatser 232.
Frankenland 383.
Frankfurter Zeitung 240. 306.
Freie Deutsche Blätter 239. 385.

Gazzetta del popolo 39.
Gazzetta di Venezia 39. 171.
Geographischer Anzeiger. Blätter für den geographischen Unterricht 384.
Geographische Zeitschrift 306. 384.
Germanisch-Romanische Monatsschrift 25. 102. 161 231. 294. 376.
Geschichtsfrennd, Der, 169.
Giornale Dantesco, Il, 34. 106. 235.
Giornale storico della letteratura italiana 33 166. 168.
Goethe. Eine Zeitschrift für das geistige Leben in Deutschland 385.
Göttingische gelehrte Anzeigen 26. 237. 304. 383.
Greif, Der. 38.
Grenzboten, Die, 38. 170. 239. 306.
Gudn Abend! Jahrbuch für die Grafschaft Glatz 169.
Heimat, Die. Monatsschrift des Vereins zur Pflege der Natur- und Landeskunde in Schleswig-Holstein 169. 383.
Hessenland 86. 109. 169. 237. 305. 383.
Hessische Blätter für Volkskunde 238.
Hessische Chronik 36. 238.
Historisches Jahrbuch 169. 237.
Historische Zeitschrift 36. 237.
Historisch-politische Blätter 109. 170. 239. 384.
Hochland 384.

Indogermanische Forschungen 29. 232. 297.
Internationale Monatsschrift für Wissenschaft, Kunst u. Technik 239. 306. 384.

Jahrbuch der deutschen Shakespeare-Gesellschaft 379.
Jahrbuch der Goethe-Gesellschaft 298.
Jahrbuch der Grillparzer-Gesellschaft 299.
Jahrbuch der Männer vom Morgenstern 170.
Jahrbuch des historischen Vereins Dillingen 169.
Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 378.
Jahrbuch für Landeskunde von Niederösterreich 305.
Jahresbericht der historisch-antiquarischen Gesellschaft von Graubünden 305.
Journal des Savants 386.
Journal of American Folklore 38.
Journal of English and Germanic Philology, The, 29. 232. 298.

Kantstudien 109. 384.
Katholik, Der, 37.
Kleine Presse 385.
Konservative Monatsschrift 37. 109. 170 384.
Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine 86. 383.
Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 31. 104. 378.
Korrespondenzblatt des Vereins für Siebenbürgische Landeskunde 109. 169.
Korrespondenzblatt für die höheren Schulen Württembergs 36. 383.
Kristiania Videnskapsselskapets Forhandlinger 307.
Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der romanischen Philologie 166.

Lectura, La, 172.
Lettura, La, 39.
Libro, Il, e la Stampa 39.
Literarische Echo, Das, 38. 109. 170. 239. 306. 385.
Literarisches Zentralblatt 34. 108. 168. 236. 308. 382.
Logos 306.

März 88.
Magyar Nyelv 109.
Malta letteraria 89.
Mannheimer Geschichtsblätter 36. 169. 238. 305.
Mannus 109. 304.
Marzocco, Il, 89.
Mémoires de la société académique des sciences, arts, belles-lettres, agriculture et industrie de Saint-Quentin 38.
Mémoires de la société d'émulation de Doubs 38.
Memorie della R. Accademia di scienze di Torino 39.
Mercure de France 170.
Mitteilungen aus dem Quickborn 37. 239. 305.
Mitteilungen der anthropologischen Gesellschaft in Wien 109.
Mitteilungen der Gesellschaft für Salzburger Landeskunde 109.
Mitteilungen der Islandsfreunde. Organ der Vereinigung der Islandfreunde 234. 299.
Mitteilungen der Schlesischen Gesellschaft für Volkskunde 37. 238. 305.
Mitteilungen des Bundes der Sprachinselfreunde 305.
Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichte 37. 169.
Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Deutschen in Böhmen 383.
Mitteilungen des Vereins für sächsische Volkskunde 169. 384.
Mitteilungen für Gothaische Geschichte und Altertumsforschung 305.
Mitteilungen und Abhandlungen aus dem Gebiete der romanischen Philologie veröffentlicht vom Seminar für romanische Sprachen und Kultur in Hamburg 106.
Modern Language Notes 27. 163. 231. 296 377.
Modern Language Review, The. 28. 164. 376.
Modern Philology 29. 31. 105. 106. 164. 166. 231. 295. 377.
Monatsblätter der Gesellschaft für Pommerische Geschichte und Altertumskunde 169.
Monatshefte der Comenius-Gesellschaft für Kultur und Geistesleben 237.
Monatsschrift des Frankentaler Altertumsvereins 305.
Monatsschrift für Geschichte und Wissenschaft des Judentums 306.
Münchener Museum für Philologie des Mittelalters u. der Renaissance 377.
Museum. Maandblad voor Philologie en Geschiedenis 385.

Natur und Gesellschaft 306.
Neophilologus 376.
Neue Jahrbücher für das klassische Altertum 36. 168. 237. 304. 383.
Neue kirchliche Zeitschrift 37.
Neueren Sprachen, Die, 25 103. 162. 230. 294.
Neue Rundschau, Die, 109. 170.
Neues Archiv für sächsische Geschichte und Altertumskunde 37. 305.
Neuphilologische Blätter 162.
Neuphilologische Mitteilungen. Helsingfors 376.
Niederlausitzer Mitteilungen 169.
Nieuwe Taalgids 376.
Nordisk Tidsskrift for Filologi 109. 307.
Nord und Süd 37. 109. 239. 384.
Nuova Antologia 40. 171.

Oesterreichische Rundschau 37. 109. 170. 384.
Onze Eeuw 386.
Orientalische Literaturzeitung 304.
Oversigt over det Kgl. Danske Videnskabernes Selskabs Forhandlinger 38. 170.
Oversigt over Videnskapsselskapets Möter 307.

Pädagogisches Archiv 37.
Pfälzisches Museum 36. 169. 305.
Picenum 40.
Preussische Jahrbücher 87. 170. 384.
Pro Cultura 40.
Protestantenblatt 306.
Publications of the Modern Language Association of America 102. 163. 296. 377.

Quellen und Forschungen zur lateinischen Philologie des Mittelalters 86.

Rassegna bibliografica della letteratura italiana 34. 106.
Rassegna contemporanea 40. 171.
Rassegna critica della letteratura italiana 34.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:18 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Rassegna Nazionale 171.
Ravensberger Blätter 288.
Religion und Geisteskultur 109.
Revista de filologia española 107. 301.
Revue de dialectologie romane 300.
Revue de Paris, La, 38
Revue de philologie française et de littérature 32. 380.
Revue des deux mondes 38. 170.
Revue des langues romanes 32. 380.
Revue d'histoire littéraire de la France 235. 381.
Revue hispanique 168. 236. 381.
Revue politique et littéraire. Revue bleue 171.
Rivista abruzzese 40.
Rivista delle biblioteche e degli archivi 40.
Rivista di Roma 40. 171.
Rivista d'Italia 40. 171.
Rivista ligure 40.
Rivista teatrale italiana 40.
Rivista tridentina 40.
Romania 32. 166.
Romanic Review, The, 32. 106. 166. 235. 380.
Romanische Forschungen 106. 300. 380.
Römisch-Germanisches Korrespondenzblatt 304. 383.

Schau-ins-Land 305.
Schöne Litteratur, Die. Beilage zum literarischen Zentralblatt 385.
Schriften des Vereins für Sachsen-Meiningische Geschichte und Landeskunde 169.
Schwäbischer Schillerverein 30.
Schweizerisches Archiv für Volkskunde 305.
Schweizer Volkskunde 169. 306.
Sitzungsberichte der Kgl. Bayrischen Akademie der Wissenschaften 108.
Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften 36. 108. 168. 304.
Sokrates 37. 170. 239. 306. 385.
Språk och Stil 165.
Stampa, La, 39.
Stimmen aus Maria-Laach 37.
Stimmen der Zeit. Katholische Monatsschrift für das Geistesleben der Gegenwart 109. 170. 239. 306.
Studi di filologia moderna 168.
Studi storici 40.
Studien 385.
Studies in Philology. A Quarterly Journal published under the direction of the Philological Club of the University of North-Carolina 166.
Süddeutsche Monatshefte 37. 170. 239. 384.

Tat, Die. Sozial-religiöse Monatsschrift für deutsche Kultur 239.
Theologisches Literaturblatt 170.
Theologische Studien und Kritiken 109. 239.
Thüringisch-Sächsische Zeitschrift für Geschichte u. Kunst 237.
Tijdschrift voor neederlandsche Taal- en Letterkunde 165. 299.
Transactions of the Royal Society of Literature 170.
Transactions of the Scottish Dialects Committee 300.
Trierisches Archiv 169.
Türmer, Der, 109. 170. 239.

Ungarische Rundschau für historische und soziale Wissenschaften 37. 239. 306. 384.
Upstalsboom-Blätter 307.
Urbinum 40.

Vela latina 40.
Velhagen und Klasings Monatshefte 170. 239.
Verslagen en Mededelingen der Kon. Akad. v. Wetensch. Afd. Letterkunde 385.
Videnskapsselskapets Skrifter Kristiania 307.
Vossische Zeitung 38. 170. 385.
Vrige Fries, De 307.

Washington University Studies 38.
Westermanns Monatshefte 306.
Westlalen 305.
Wochenschrift für klassische Philologie 237. 304. 383.
Württembergische Vierteljahrshefte für Landesgeschichte 305.

Yale Review 38.

Zeitschrift des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 31. 104. 164. 299.
Zeitschrift des deutschen und österreichischen Alpenvereins 169.
Zeitschrift des deutschen Vereins für die Geschichte Mährens und Schlesiens 37. 169. 383.
Zeitschrift des Ferdinandeums 109.
Zeitschrift des historischen Vereins für Schwaben und Neuburg 169.
Zeitschrift des Vereins für Geschichte Schlesiens 169.
Zeitschrift des Vereins für hessische Geschichte u. Landeskunde 305.
Zeitschrift des Vereins für rheinische und westfälische Volkskunde 169. 288. 305.
Zeitschrift des Vereins für Volkskunde 37. 169. 383.
Zeitschrift für Aesthetik und allgemeine Kunstwissenschaft 37. 109. 239. 306. 384.
Zeitschrift für Bücherfreunde 36. 108. 168. 304. 383.
Zeitschrift für den deutschen Unterricht 30. 104. 164. 233. 299. 378.
Zeitschrift für deutsche Mundarten 104. 164. 299. 378.
Zeitschrift für deutsche Philologie 104. 297.
Zeitschrift für die Geschichte des Oberrheins 36. 169. 383.
Zeitschrift für die österreichischen Gymnasien 36. 109. 168. 237. 304. 383.
Zeitschrift für Ethnologie 288. 384.
Zeitschrift für französischen und englischen Unterricht 27. 103. 162. 296.
Zeitschrift für französische Sprache und Literatur 33. 235. 301.
Zeitschrift für Geschichte der Erziehung und des Unterrichts 37. 237. 383.
Zeitschrift für Geschichtskunde von Freiburg 169.
Zeitschrift für katholische Theologie 109.
Zeitschrift für Kirchengeschichte 37.
Zeitschrift für oesterreichische Volkskunde 238.
Zeitschrift für Philosophie und philosophische Kritik 37.
Zeitschrift für Sozialwissenschaft 37.
Zeitschrift für Theologie und Kirche 384.
Zeitschrift für vaterländische Geschichte und Altertumskunde 237.
Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung 29.
Zeitung für Literatur, Kunst und Wissenschaft. Beilage des Hamburgischen Korrespondenten 306. 385.
Zentralblatt für Bibliothekswesen 237. 304. 383.

VI. Verzeichnis der in den Personalnachrichten erwähnten Gelehrten.

1. Anstellungen. Berufungen, Auszeichnungen.

Borcherdt, H., 316.
Ettmayer Ritter von Adelsberg, Karl, 400.
Freund, Max, 182.
Frings, Th., 252.
Meyer-Lübke, Wilhelm, 62.
Michaud, H., 400.
Reynold, G. de, 400.

2. Todesfälle.

Bonnard, Jean, 316.
D'Ancona, Alessandro, 62.
Flügel, Ewald, 62.
Foerster, Wendelin, 252.
Gebhardt, August 400.
Hoefler, Max, 62.
Jahn, Kurt, 252.
Murray, James, 316.
Rechnitz, Franz, 62.
Renier, Rodolfo, 52.
Sarrazin, Gregor, 400.
Schipper, Jacob, 62.
Schulz, Hans, 62.
Seelmann, Emil, 400.
Stadler, Ernst, 62.
Stolz, Friedrich, 316.
Thumb, Albert, 316.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:19 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

VII. Verschiedene Mitteilungen.

Baist, Zu Ltbl. 1915, Sp. 219. 316.
Lerch, Antwort 318.
Paulysche Realenzyklopädie betr. 400.
Schuchardt, Berichtigung 118.
Soltmann, Entgegnung 316.

Generated on 2019-10-30 01:19 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

UNIV. OF MICH.

LITERATURBLATT
FÜR
GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

DR. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXVI. Jahrgang. Nr. 1. 2. Januar-Februar. 1915.

Creizenach, Geschichte des neueren Drama I. 2. Aufl. (Stiefel).
v. Unwerth, Untersuchungen über Totenkult und Odinverehrung (Ranke).
Gräf, Goethe über seine Dichtungen III. T. (Behaghel).
Becker, Die Romane J. G. Schnabels (Ullrich).
Schröder, J. G. Schnabels Insel Felsenburg (Ullrich).
Brüggemann, Utopie u. Robinsonade (Ullrich).
Grabbes Werke. Hrsg. von Sp. Wukadinovic (Löschhorn).
Pfandl, R. Southey und Spanien (Hämel).
Streissle, Personifikation und poet. Beseelung bei Scott und Burns ((Glöde).
Philippe de Novare éd. par Ch. Kohler (Jordan).
Béroul, Tristan éd. par E. Muret (Jordan).
Huon le Roi, éd. par Langfors (Jordan).
Fidao-Justiniani, L'esprit classique et la précosité (Pizzo).
Streng, Himmel und Wetter in Volksglaube und Sprache in Frankreich (Spitzer).
Levi, Vocabolario etimologico della lingua italiana (Spitzer).
Butlleti de dialectologia catalana II (Spitzer).
Bibliographie.
Personalnachrichten.
Druckfehlerberichtigung.

Wilhelm Creizenach, Geschichte des neueren Dramas. Erster Band. Zweite vermehrte und verbesserte Aufl. Halle a. S., Max Niemeyer. 1911. VI u. 628 Seiten. 8°. M. 16.—.

Nachdem Creizenach 1909 den IV. Band seiner Geschichte des neueren Dramas veröffentlicht hatte, liess er, 1911, statt des sehnlichst erwarteten V. Bandes, den I. Band in erneuter Auflage erscheinen. Gar mancher Freund des Buches wird das, gleich mir, bedauern; denn einmal haben die Abnehmer ein Recht auf eine ununterbrochene Vollendung des Werkes und gar kein Interesse an der Wiederholung eines Bandes, den sie schon besitzen, dann war die II. Auflage meines Erachtens nicht so vordringlich, obwohl zwischen ihr und der ersten 18 Jahre liegen, in denen die Forschung natürlich nicht stille stand. Doch wie dem auch sei, der Band ist nun einmal da und obgleich gerade das bedeutendste und wichtigste, das gesamte Drama vom Ende des 16. Jahrhs. bis zur Neuzeit noch aussteht, soll er freundlich entgegengenommen und besprochen werden. Creizenach hat die Einteilung des Bandes unverändert beibehalten. Es sind die gleichen acht Bücher mit gleichem Inhalt und sogar mit dem nahezu gleichem Texte, welche er hier bietet. Die II. Auflage unterscheidet sich von der ersten nur durch eine Anzahl von grösseren und kleineren Zusätzen und Weglassungen, sowohl über als unter dem Strich und durch kleine Aenderungen und Korrekturen. Die Zusätze umfassen entweder nur einige Zeilen oder eine bezw. mehrere Seiten, so dass im grossen eine Mehrung des Inhalts des Buches eintreten musste. Um eine Vergrösserung des Umfangs zu vermeiden ist die neue Auflage enger gedruckt als die erste (41 statt 38 Zeilen auf der Seite), was eine Mehrung von ungefähr 42—43 Seiten ermöglichte. Dabei zählt die II. Auflage, wenn man von dem sehr zu begrüssenden 46 Seiten langen alphabetischen Register absieht, vier Seiten weniger als die erste (582 : 586). Fast unverändert blieb das I. Buch: Das Fortleben des antiken Dramas und die Elegienkomödien: Im II. Buch: Die Anfänge des geistlichen Dramas in lateinischer Sprache ist nur wenig geändert. Nur S. 82—85 finden sich grössere Zusätze, welche die Osterspiele zu Benediktbeuern und Klosterneuburg betreffen. Im III. Buch: Die Anfänge des geistlichen Dramas in den Volkssprachen mehren sich die Zusätze (S. 105 116—120, 122—125, 133—136, 158—160). Sie gelten dem von Strobl herausgegebenen Kreuzsteiner Bruchstück, der Entlehnung des Künzelsauer Fronleichnamspiels aus dem Eisenacher Drama von den klugen und törichten Jungfrauen, einem deutschen Weltgerichtsspiel aus dem 15. Jahrh., das wohl auf ein älteres aus dem 14. zurückgeht, einem Fragment eines französischen Osterspiels aus dem 13. Jahrh., einem französischen eschatologischen Drama, einem englischen Osterspiel, von dem sich nur ausgeschriebene Rollen erhalten haben und der ausgeschriebenen Rolle eines englischen Mirakelspiels des 14. Jahrhs. Im IV. Buch (161—363): „Die geistlichen Spiele des ausgehenden Mittelalters" finden sich Zusätze S. 179, 214—219, 228—232, 238, 239, 256—257, 259—260, 284, 318—319 und 339. Sie bringen Mitteilungen über die Mitwirkung der Frauen bei den Aufführungen der Mysterien, über das Verhältnis der bildenden Kunst zu den Mysterien-Aufführungen, über die Tyroler Passionsspiele, über die Antichristspiele in Deutschland, über die Passionsspiele von Autun und Semur, über das Mystère St. Genis, über eine italienische Laudensammlung aus Orvieto vom Anfang des 15. Jahrhs. und über 2 kleine geistliche Spiele um 1400 im römischen Dialekt. Vom V. Buche an mindern sich die Zusätze. Das V. selber: „Ansätze zu einem ernsten weltlichen Drama" ist fast frei davon. Im VI.: „Das komische Drama des Mittelalters" sind solche S. 387—89, 390, 407—409, 424, 426—428 und 444; sie befassen sich mit dem Mimus, mit den Neidhardspielen, mit der sottie nouvelle de l'astrologue usw. Das VII. Buch: „Die Moralitäten", bietet Zusätze S. 471, 472—475, 483, welche die englischen Moralitäten The Pride of Life, Every man und eine niederländische Moralität des Rederijkers Anthonis de Roovere zum Gegenstand haben. Das VIII. Buch: „Die ersten dramatischen Versuche der Humanisten enthält keine nennenswerten Zusätze. Die kleinen Aenderungen, Korrekturen und Weglassungen hier anzuführen ist natürlich nicht möglich.

Creizenach, so viel sieht man auf den ersten Blick, hat fleissig die einschlägige Literatur zu Rate gezogen und an seiner Arbeit mit Gewissenhaftigkeit und Umsicht ergänzt und gebessert. Eine völlig erschöpfende

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:19 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Verwertung der neuesten Arbeiten bietet er natürlich nicht. Hin und wieder ist ihm ein Buch, eine Arbeit entgangen und so bleibt an seinem Buche noch einzelnes zu berichtigen oder nachzutragen. Bei vielen Dingen bin ich anderer Meinung als der Verf., aber Darlegungen dieser Art würden mich zu weit führen. Im ganzen ist das Buch auch in der neuen Auflage eine ernste gediegene Leistung, der man hohe Anerkennung zollen muss. Lediglich um meine Kritik zu belegen will ich einige kurze Bemerkungen beifügen.

Creizenach hat D'Anconas wichtiges Werk über die 'Origini del Teatro Italiano' in II. Auflage (1891) ausgiebig benutzt und auch (S. 580) unter der benützten Literatur verzeichnet, aber er erwähnt weder die ausführliche gehaltreiche Anzeige die Gaston Paris (Journal des Savants, Nov. 1892) gab, noch meine lange Besprechung (Zsch. f. Rom. Philol. Bd. 17, S. 571—589). In dieser letzteren habe ich zu vielen wichtigen Fragen das Wort ergriffen, Zweifel angeregt und Berichtigungen gebracht. So bin ich im Gegensatz zu D'Ancona und Creizenach durchaus nicht der Ansicht, dass die alten Rappresentazioni Sacre zu Florenz nur stumme Spiele waren und dass die jüngeren R. S. zu Florenz von fremden Einflüssen frei blieben. Ich glaube überhaupt, dass der Einfluss der religiösen Spiele der einzelnen Völker untereinander grösser war als Cr. annimmt, der die vielen Aehnlichkeiten und Uebereinstimmungen durch die gleichen Stoffe, die den Dichtern vorlagen, erklären will. Aber schon in der Wahl der gleichen Stoffe liegt eine Beeinflussung des einen Volkes durch das andere. Auch Gaston Paris in seiner oben erwähnten Rezension hält eine Beeinflussung der S. R. durch das religiöse Drama Frankreichs für möglich. Ferner nehme ich im Gegensatz zu Creizenach an, dass das religiöse Drama im Mittelalter mit der älteren oder zeitgenössischen epischen, novellistischen und allegorisch-satirischen Dichtung im regen Zusammenhang stand. So habe ich z. B. in meiner oben angeführten Rezension gezeigt, wie neben den Rappresent. Sacre epische Dichtungen gleichen Inhalts einhergingen, die offenbar jenen zu Grunde lagen. Der Einfluss der Epik begegnet uns im französischen Drama z. B. in Jean Bodels Nicolaus-Drama, in den dramatisierten Marienmirakeln, besonders in den bekannten *40 Miracles de Nostre Dame par personnages,* die entweder dramatisierte Contes devots oder Novellen sind, und anderswo. Noch grösser ist der Einfluss der epischen und erzählenden Gattungen auf das weltliche und komische Theater. Hiefür liessen sich sehr viele Beispiele anführen. So hätte Creizenach z. B. Seite 419 bei dem Fastnachtspiel 37 auf das altd. Gedicht bei von der Hagen Gesamtabenteuer I, 193—205 (Alten wîbes list), bei Fastnachtspiel Nr. 81, Luneten Mantel) auf das französische 'Lai du Mantel mautaillé', S. 427 bei Fastnachtspiel Nr. 127 auf das alte 'Lai du corn' von Robert Biket (c. 1150), bei dem Lübecker Fastnachtspiel von 1452 auf das fablel du Vilain aux douze fames — den lustigen Stoff hat auch H. Sachs zu einem Fastnachtspiel verarbeitet — hinweisen sollen.

Was die farsa in Italien und in Frankreich anbelangt, so vertrete ich die Ansicht, dass sie „die aus schwachen Anfängen allmählich herangewachsene komische Nebenhandlung des Mysteriums ist, welche mündig geworden sich von diesem loslöste und sich selbständig weiter entwickelte." Damit soll natürlich der von Spielleuten selbständig entwickelten komischen Handlung nicht die Existenz abgesprochen werden. Wegen Einzelheiten über diese Dinge und wegen weiterer Notizen über die Geschichte des italienischen religiösen Dramas verweise ich auf meine erwähnte Rezension.

S. 324 führt Cr. nach D'Ancona die uns dem Namen nach bekannten Dichter von R. S. an; er erwähnte nicht, dass ich in meiner Rezension die kleine Liste um drei weitere Namen: Socci Porretano (oder Perretano), Tiburzio Sacco und A. Roselli bereichert habe. — Unter den Nachrichten über das ältere spanische religiöse Drama (S. 349—354) vermisse ich den alten Gomez Manrique, der noch vor Encina auftrat. Letzterer ist nicht 1534, sondern 1529 gestorben. S. 463 hätte Cr. zu Encinas 6. Ekloge bemerken sollen, dass sie sich an die Episode von Carnal in dem bekannten Gedichte des Arcipreste de Hita — das Creizenach mit Unrecht (l. c.) ein Streitgedicht nennt — anschliesst. S. 352, 463, und im Index spricht C. von „Bohl *y* Faber; es muss Böhl von (oder de) Faber heissen. — Der *Ludus de Kyng Robert of Cesill* geht nicht, wie C. S. 379 behauptet, auf die Gesta Romanorum zurück, sondern auf ein altenglisches Gedicht des 14. Jahrhs., das seinerseits wohl eine gemeinschaftliche Quelle mit den 3 spanischen dramatischen Bearbeitungen des Stoffes im 17. Jahrhr. haben muss, weil die Fabel darin übereinstimmend mit jenem von einem König von Sizilien berichtet wird. Entgangen ist Creizenach, dass ein 'Kynge Robart of Cicylye' 1529 in Chester aufgeführt wurde. — Die Geschichte von dem Franziskaner, der im Ehebruch ertappt, die Hosen zurücklässt usw. ist nicht (S. 450) (in der Farce) dem Poggio entnommen sondern viel älter, und viel früher in Frankreich nachweisbar. Aehnlich verhält es sich noch in einigen anderen Fällen, wo Creizenach Poggio als die Quelle ansieht. — Unrichtig ist was er S. 451 f. von der Farce du Cuvier angiebt: „Das komische Motiv, dass jemand eine naheliegende Pflicht nicht ausübt, weil sie nicht vorher ausdrücklich stipuliert war kommt öfters vor, die Anwendung auf den vorliegenden Fall scheint dem Dichter unserer Farce anzugehören." Wie C. aus den Anmerkungen Oesterley-Goedekes zu Pauli 139 hätte ersehen können ist die Fabel, so wie sie Farce darstellt, weit verbreitet und viel älter als die französische Dramatisierung, so dass dieser keine Priorität in der Anwendung für den vorliegenden Fall zusteht. Oesterleys Nachweise lassen sich übrigens noch vermehren. — Zu berichtigen ist auch was Creizenach S. 464 über die Totentänze im Drama sagt. Er beruft sich auf Seelmanns 1893 erschienene Abhandlung; aber diese ist in verschiedenen Punkten durch spätere Arbeiten, besonders durch Künstles Buch (die Legende der drei Lebenden und der drei Toten etc., Freibg. i. B., Herder 1908) gerade in Bezug auf dramatische Aufführungen widerlegt worden. — S. 451 erwähnt C. die *Farce de la Mandelette* und erwähnt nicht, dass sie H. Sachs — wahrscheinlich mittelbar nach der französischen Vorlage — als Fastnachtsspiel verarbeitet hat.

Diese Ausstellungen, die ich leicht vermehren könne, wollen in keiner Weise den Wert des trefflichen Buches schmälern.

München Arthur Ludwig Stiefel

Wolf von Unwerth, Untersuchungen über Totenkult und Odinnverehrung bei Nordgermanen und Lappen mit Exkursen zur altnordischen Literatur-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:19 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

geschichte. (Germanistische Abhandlungen 37.) Breslau, M. & H. Marcus. 1911. XII, 178 S. 8°. M. 6.—.

Zu meinem Bedauern erscheint — durch meine eigene Schuld — die Anzeige dieses vortrefflichen Buches so spät, dass sich die meisten Fachgenossen wohl schon durch Autopsie von seinem Wert überzeugt haben. Trotzdem möchte ich es nicht unterlassen, die Leser des Literaturblattes noch eigens darauf hinzuweisen.

Der Verf. untersucht die durch Olrik und Krohn bereits in vorbildlicher Weise benutzten, aber noch nicht ausgeschöpften Quellen zur germanischen Mythologie, die uns in den Berichten über die mythischen Vorstellungen der Lappen fliessen, in den ersten zwei Kapiteln seines Buches nach der Richtung des lappischen Totenkultes hin, den er mit den entsprechenden nordgermanischen Vorstellungen und Kulthandlungen vergleicht. Aus seiner Darstellung ergibt sich mit ausreichender Sicherheit, dass die Einzelheiten des lappischen Totenopfers: Bestreichen eines Steines auf dem Hügel mit Blut, Fett oder Butter, aus dem Nordgermanischen Totenopfer entlehnt sind, das wir demnach als die (vorliterarische) Vorstufe der in der Sagazeit auf germanischem Boden fast allein noch bezeugten *alfa-blót* anzusehen haben: die oft ausgesprochene Meinung, dass die *alfar* selbständig gewordene Totenseelen seien, findet durch die U.schen Untersuchungen erwünschte Bestätigung. Dabei haben mich allerdings die Ausführungen auf S. 54 f. ebenso wenig überzeugt wie von der Leyen (vgl. sein Referat in ZfdPh. 44, S. 481): v. U. glaubt zwei zeitlich aufeinanderfolgende Perioden der Totenvorstellung scheiden zu können: auf der älteren Stufe ist es gleichsam das gute Recht der Toten, die Ueberlebenden nach sich zu ziehen, man sucht sie darum durch Opfer zu befriedigen (so bei den Lappen erhalten); in den späteren Zeiten des nordgermanischen Heidentums, wie es uns in der Literatur entgegentritt, hält man das schädigende Umgehen der Toten meistens für etwas Unnatürliches, Boshaftes und bringt sie darum auf sehr viel energischere Weise zur Ruhe (Festpfählen oder Verbrennen des Leichnams, Abschlagen des Kopfes usw.). Diese energischere Form der Totenbehandlung ist gewiss uralt, wie sie ja auch aussergermanisch und aussereuropäisch weit genug verbreitet ist (vgl. v. d. Leyens Zitate a. a. O.); sie kam notwendigerweise von jeher nur gegen einzeln nachweisbare Schädiger zur Anwendung, dem ungesonderten Totenvolke konnte man nur durch Opfer beikommen; da aber in den erhaltenen Zeugnissen aus der nordgermanischen Literatur die Verwandlung dieses Totenvolkes in die *alfar* bereits vollzogen ist, so kann hier nur noch von der zweiten Art die Rede sein, die bei den Lappen entweder nur zufällig nicht belegt oder tatsächlich weder selbständig entwickelt noch von aussen übernommen worden ist.

Im Hauptteil des Buches vergleicht der Verf. den lappischen Gott Rota mit Odin, um zu dem Schlusse zu kommen, wir hätten „in Rota die Gestalt des nordischen Odinn zu sehen, die gleich anderen Göttern in die lappische Religion hinübergenommen ist“ (S. 156). Ich muss gestehn, dass auch mir anfangs die in der Anmerkung zu S. 157 vorgetragene Meinung Geldners, nur einzelne Züge Odins seien auf den echt lappischen Gott Rota übertragen worden, vor der U.schen den Vorzug zu verdienen schien; inzwischen hat aber der Verf. in einem Aufsatz „Oðinn und Rota“ (P.B.B. 39 S. 213 ff.) seiner Ansicht durch die sprachliche Gleichsetzung von lapp. Rota, Ruta mit germ. *þroht-*, *þruht-* und durch den Nachweis, dass Odins Tier, der Wolf, von den Lappen als Rotas Hund bezeichnet werde, tragfähigere Stützen verliehen.

Das Bild vom altnordischen Odinskult und -Glauben, das U. in den Kapiteln 4—6 zeichnet, weicht mehrfach, aber wie mir scheint nur vorteilhaft von dem Chadwicks ab: sorgsame Einschätzung der Quellen nach ihrem historischen Wert, vorsichtiges Abwägen der verschiedenen Erklärungsmöglichkeiten sind seine Vorzüge. Unter den einzelnen neuen Aufstellungen verdient der Versuch, die skaldische Bezeichnung Odins als Last des Galgens (*galga farmr*) oder als des Gehängten (*Hangi*) von der Windbaumstelle der Hávamál zu trennen und ihre Erklärung rein innerhalb der skaldischen Terminologie zu suchen, die Beachtung der Fachgenossen. Besonders dankenswert aber scheint mir der nachdrückliche Hinweis auf die nicht unbekannte aber oft übersehene Tatsache, dass die strenge Zweiteilung des Totenreichs in Valhǫll und die Behausung der Hel nicht im altheidnischen Glauben wurzelt, sondern den gelehrten Schematisierungsbedürfnissen Snorris oder seiner Zeit ihre Entstehung verdankt; der lebendige heidnische Glaube kennt beide Totenreiche ohne scharfe Trennung: auch Ertrunkne und Krankheitstote kommen zu Odin nach Valhǫll, auch Kampftote zur Hel.

Von den dem Buch angehängten Exkursen möchte ich den letzten hervorheben, in dem v. Unwerth das Alter des Ynglingatal mit neuen Gründen gegen Neckel verteidigt.

Göttingen. Friedrich Ranke.

Goethe über seine Dichtungen. Versuch einer Sammlung aller Aeusserungen des Dichters über seine poetischen Werke, von Hans Gerhard Gräf. Dritter Teil: die lyrischen Dichtungen. Frankfurt a. M., Rütten und Loening. Bd. I XXI und 640 S. 8°. Bd. II, erste Hälfte 672 S. 8°. Preis des Bandes M. 20.—.

Das gewaltige, der Forschung ganz unentbehrliche Werk, das sein Verf. allzu bescheiden als Versuch bezeichnet, naht sich seinem Abschluss, dank der nimmer ermüdenden Hingabe und unerschöpflichen Arbeitskraft des Bearbeiters und dank einer erheblichen Beihilfe der Goethe-Gesellschaft. In den beiden der Lyrik gewidmeten Bänden, die uns heute vorliegen, hat Gräf mit Recht darauf verzichtet, die zu einer und derselben Dichtung gehörigen Zeugnisse zusammenzufassen und dafür die rein chronologische Anordnung gewählt. Sie führen uns bis zum Anbruch des Jahres 1827; der zweite Teil des zweiten Bandes wird die Vollendung bringen.

Man kann vielleicht sagen, dass die Zusammenstellungen der beiden Bände an Zeugnissen über das innere Leben Goethes, an Aufschlüssen über das dichterische Schaffen nicht ganz so reich sind, wie die früheren Bände. Dafür hat sie Gräf in den Anmerkungen mit einer staunenswerten Fülle von gelehrten Erläuterungen ausgestattet, z. B. mit vielfältigen Hinweisen auf die von Goethe aus der Weimarer Bibliothek entliehenen Bücher.

Für die geschmacklosen „Genléen“, die nach Karl August die deutsche Literatur schädigen (I, 173 Anm.), vermutet Gräf frageweise Geléen; aber auch das gibt keinen Sinn. Es ist wohl *Geuléen*, d. h. frz. *gueulées* „Schweinigeleien, Zoten“ zu lesen.

Giessen. O. Behaghel.

Franz Karl Becker, Die Romane Johann Gottfried Schnabels. Inaugural-Dissertation. Bonn 1911. 116 S.

Karl Schröder, J. G. Schnabels „Insel Felsenburg“. Inaugural-Dissertation. Marburg 1912. 107 S.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:19 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Fritz Brüggemann, Utopie und Robinsonade. Untersuchungen zu Schnabels Insel Felsenburg (1781—1748). (Forschungen zur neueren Literaturgeschichte, hrsg. von Franz Muncker.) Heft 46. Weimar, Alex. Dunkers Verlag. 1914. 200 S.

Die „Insel Felsenburg", wie seit Tiecks Neubearbeitung (1828), richtiger schon seit K. Lappes Bearbeitung für die Jugend (1823) Johann Gottfried Schnabels Roman: Wunderliche Fata einiger See-Fahrer, absonderlich Alberti Julii etc. (4 Bde. Nordhausen 1731—1743) kurz zitiert wird, hat seit den Forschungen Ad. Sterns, Ph. Strauchs, S. Kleemanns, Aug. Kippenbergs, und seitdem der Referent eine erschöpfende Bibliographie desselben und von dem ersten Bande eine neue Ausgabe mit Einleitung veröffentlicht hat, die Aufmerksamkeit der Forscher immer wieder auf sich gelenkt, so dass ich heute über nicht weniger als drei Arbeiten darüber aus den letzten Jahren zu berichten habe.

Die beiden an erster Stelle genannten sind Promotionsarbeiten mit einigen der Mängel, die solchen Erstlingsarbeiten anzuheften pflegen. Beide Verfasser haben sich aber redlich bemüht, die schon reichlich vorhandenen Vorarbeiten gründlich auszunützen und ein abgerundetes Bild von Schnabels menschlicher und schriftstellerischer Persönlichkeit zu entwerfen.

Schröder hat sich zu diesem Zwecke eine nochmalige Durchforschung der von Schnabel herausgegebenen „Stolbergischen Sammlung Neuer und Merkwürdiger Welt-Geschicht" angelegen sein lassen. Den stark pietistischen Zug, den das Felsenburgische Gemeinwesen trägt, — weniger hinsichtlich der Lehre als der praktischen Lebensführung — leitet Becker wesentlich auf Schnabels Schulzeit in Halle zurück, während Schröder mit Hilfe von Ritschls Geschichte des Pietismus den Nachweis liefert, dass das Stolbergische Grafenhaus seit 1696 dem Pietismus zugetan war, wodurch nun wieder Schnabel, von der gräflichen Familie stark abhängig, in gleichem Sinne beeinflusst wurde. Die „Insel Felsenburg", Schnabels Hauptwerk und gleichwichtig für die Entwickelung des Robinsonthemas und die Geschichte des deutschen Romans, wird von beiden Verfassern gewürdigt in Hinsicht auf etwaige Vorläufer, ihre Stellung zu diesen und auf Nachfolger, sowie nach Seiten der Technik. Den Stoff zu dem Roman lieferten Schnabel zunächst reiche äussere Erfahrungen auf einigen Reisen, die Teilnahme am spanischen Erbfolgekrieg, soweit dieser sich in den Niederlanden abspielte, und eine ziemlich ausgedehnte Lektüre, durch seine Tätigkeit als Redakteur veranlasst. Bei allen seinen Hervorbringungen ist festzustellen, dass in ihnen Wahrheit und Dichtung gemischt ist. Besonders gut lässt sich das beobachten an der Lebensgeschichte des Don Cyrillo de Valaro, zu der die Geschichte der spanischen Conquistadoren die historische Grundlage, und an der Lebensgeschichte des Magisters Schmeltzer, zu welcher die Geschichte des Thorner Blutbades allerlei Elemente geliefert hat. Um die Aufdeckung solcher äusseren Quellen und Vorbilder hat sich jeder der beiden Verfasser sein besonderes Verdienst erworben, Becker beispielsweise, indem er den Andeutungen Schnabels betreffend die Benutzung gewisser alchemistischer Schriften nachging und den entsprechenden genauen Nachweis lieferte; Schröder, indem er beispielsweise zu den Motiven der Einzelgeschichten Parallelen aus früheren Autoren beibrachte. Diesen Nachweisen aus spanischen, italienischen, französischen Autoren wird man aber nur insoweit beipflichten können, als die Parallelen in deutschen Sammelwerken (z. B. von Harsdörffer u. a.) oder in selbständigen deutschen Uebersetzungen jener Autoren vorliegen. Zu dieser Vorsicht zwingt uns die Dürftigkeit unserer Kenntnisse über Schnabels Bildungsgang. Schröders Nachweise sind deshalb da unbrauchbar, wo er ein solches Zwischenglied nicht zur Verfügung stellen kann. Die in Schnabels Romanen, sowie in seiner Zeitschrift sich reichlich eingestreut findende Lyrik ist wertlos; soweit es Kantaten (Arien und Rezitative) sind, gehen sie, wie Schröder meint, wohl auf eine gute Kenntnis J. S. Bachs und Neumeisters zurück. Schröders drittes Kapitel (Auflagen und Bearbeitungen der Felsenburg) umschreibt nur die Angaben meiner Bibliographie. Im fünften giebt er eine Musterung der hauptsächlichsten Nachahmungen von Schnabels Roman, und zwar auf Grund einer Titelaufzählung derselben in meiner Einleitung. Diese Musterung ist aber so oberflächlich, dass sie in keiner Weise genügen kann. Schröder äussert S. 92, dass ich die Aehnlichkeit nicht nachgeprüft hätte. In jener Einleitung allerdings nicht, und zwar aus Raumrücksichten, hätte ich so oberflächlich wie Schröder in diesem Punkte verfahren wollen, so hätte der Raum allerdings hingereicht. Ich berichtige noch einige Irrtümer beider Verfasser, um ein Weiterschleppen derselben in andere Arbeiten zu verhüten. Becker spricht wiederholt von einem Staate, der in Defoes Robinson gegründet werde, das ist durchaus falsch, bei Defoe (und auch nur im zweiten Bande) handelt es sich nur um eine Kolonie im englischen Sinne, allenfalls modifiziert nach den religiösen Ansichten des Dissenters Defoe. Bei Erwähnung des Simplizissimus (S. 24) heisst es bei Becker: „Ein Zug zur Einsamkeit, zur Flucht in die Natur, ist überhaupt in der Literatur des 17. Jahrh. wahrzunehmen." Das ist schlechterdings nicht zu belegen. Weiter soll nach Becker die „Reise nach der Insel Kaphar Salama" von der „Insel Felsenburg" wesentlich beeinflusst sein. Das ist ganz unmöglich, weil jenes Buch nur eine Uebersetzung eines genau hundert Jahre vor dem Robinson erschienenen lateinischen Originals ist. Ich hatte nur gesagt, dass jene Uebersetzung durch das Erscheinen der zahlreichen deutschen Robinsonaden veranlasst worden sei. Schröder hat S. 76 Goedeke missverstanden, wenn er aus diesem herausliest, Bartholomäi sei der Verf. des 'Cavaliers'. Auf S. 69 heisst es bei Schröder: „Defoe giebt dem Robinson sogar ein Schiffahrtslexikon bei." Das ist unrichtig. Diese Liste von „See-Wörtern" erschien zum ersten Mal als Beilage der ersten deutschen Uebersetzung durch Magister Vischer. Die vortreffliche Arbeit von Adolf Stern hat Schröder überhaupt nicht, Becker nur in der ersten Fassung, wie sie in Raumers Historischem Taschenbuch erschien, benutzt. Von diesen Ausstellungen aber abgesehen, muss gern anerkannt werden, dass beide Arbeiten wohl geeignet sind, als nützliche Vorarbeiten für eine abschliessende Arbeit über Schnabel zu dienen, ja dass gewisse Resultate derselben nicht werden umgangen werden können. —

Auf eine erheblich höhere Stufe literarhistorischer Betrachtungsweise gelangen wir mit der Arbeit Brüggemanns. An diese treten wir mit den günstigsten Vorurteilen heran, geweckt durch dessen erste Arbeit über „die Ironie als entwickelungsgeschichtliches Moment" (Jena, Diederichs 1909), die eine besondere Begabung für die literarische Analyse bekundet hatte. Die Arbeit, unter dem Zeichen Kösters und Lamprechts stehend, dringt zum Wesen der das Thema bildenden literarischen

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:19 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Schöpfungen ebenfalls durch feinsinnige Analyse vor, nach Gesichtspunkten, die sich aus Lamprechts kulturhistorischer Methode ergeben hatten. Von welchen Eigentümlichkeiten des Schnabelschen Romans wird aber nun jene Analyse auszugehen haben? Ist er weiter nichts als eine Robinsonade oder nimmt er unter den Robinsonaden eine besondere Stellung ein? Letzteres ist tatsächlich der Fall. Die Fortbildung des Robinsonmotives beruht darauf, dass sich in dem Gemeinschaftsleben der Verschlagenen ein neues gesellschaftliches Ideal ausprägt, dass die Robinsonade bei Schnabel zur romanhaften Darstellung eines Idealstaates, einer Utopie wird. So musste zunächst die Gattung der Utopie überhaupt schärfer umgrenzt werden. Denn von ihr gilt, dass sie von dem Literarhistoriker bisher noch keiner Prüfung unterzogen worden war. Das rührte daher, dass der utopische Roman ein Zwitterprodukt der strengen Staatswissenschaft und der dichterschen Phantasie war, dass er daher von der wissenschaftlichen Rechtslehre abgelehnt wurde, weil sich zu sehr vom Boden der Wirklichkeit entfernend, und von der Literaturgeschichte, weil im allgemeinen zu wenig die ästhetischen Bedingungen eines Kunstwerkes erfüllend, um noch zur schönen Literatur gerechnet zu werden. Ausschlaggebend bei der Verwerfung und Nichtberücksichtigung der betr. Produkte durch die zünftige Literaturgeschichte war aber doch vielleicht noch mehr der didaktische Charakter jener Produkte und der Gegenstand, der einem dem Literarhistoriker fremden Gebiete, der Rechtslehre und Nationalökonomie angehörte. So erklärt es sich, dass wir eine Besprechung obiger Produkte ausschliesslich bei den Staatswissenschaftlern (z. B. von Mohl, Kleinwächter, von Kirchenheim, Schmitt, Voigt) finden. Da diese aber zu einwandfreien Kriterien für die Einordnung jener Produkte nicht gelangten, so stehen ihre Ansichten miteinander in grossem Widerspruch, und in noch grösserem mit denen des Literarhistorikers. Die erste Aufgabe unseres Verfassers musste es daher sein, das Wesen der Utopie als literarischer Gattung so scharf wie möglich zu bestimmen, und hier ist es nur der weitere Horizont der Kulturgeschichte, der eine ergiebige und erschöpfende Würdigung ermöglicht. Er kommt zu folgender Einteilung der utopistischen Romane: 1) archistische Utopieen d. h. solche, die auf der Aenderung politischer Einrichtungen fussen, rein politische Utopieen (Beispiel: Campanellas Civitas Solis 1620); 2) anarchistische Utopieen, die auf rein kultureller Entwickelung der Menschen fussen. Diese Gattung hat zwei Unterabteilungen: a) politisch-kulturelle Utopieen mit radikalem Nebengedanken (Beispiel: Foignys Jacques Sadeur 1705); b) rein kulturelle Utopieen ohne jeden politischen Nebengedanken (Beispiel: Die Insel Felsenburg 1731). Nur die archistischen gelten Kleinwächter als Utopieen, Voigt auch noch die erste Gruppe der zweiten Abteilung; dem Literarhistoriker auch deren zweite Gruppe. Indem nun Brüggemann Schnabels Roman als rein kulturelle Utopie ohne jeden politischen Nebengedanken bezeichnet, begründet er sein Verfahren wie folgt: „Kippenberg und Ullrich wollen in den traurigen politischen Verhältnissen Deutschlands im frühen achtzehnten Jahrhundert die Ursache der Utopie Schnabels sehen. Das würde einleuchten, wenn es sich bei der 'Insel Felsenburg' um eine politische Utopie handelte. Den Zuständen auf Felsenburg stehen aber gar nicht die eines einzelnen Landes, sondern die des ganzen europäischen Kulturkreises gegenüber" (S. 13). Dem sei folgendes entgegengehalten. Nach des Verfassers Definition sind politische Utopieen diejenigen, die auf einer Aenderung der politischen Einrichtungen fussen. Ist es, so frage ich, keine Aenderung der in Europa, bez. Deutschland damals fast ausschliesslich existierenden Verfassungsform, wenn auf Felsenburg statt eines Hauptes aus fürstlichem Geschlechte ein schlichter Bürger an der Spitze steht, der dieses Vorrecht nicht nur als primus possidens, sondern infolge allgemein anerkannter Tüchtigkeit behauptet und ausübt? Gewiss tritt das politische Moment, das Verfassungsleben, nachdem jene Art Oberhaupt einmal gegeben ist, auf Felsenburg fast ganz zurück, aber es wird doch deutlich offenbar, dass die kulturelle Entwickelung des Felsenburgischen Gemeinwesens eben nur bei jener Form der Obrigkeit, insofern als sie von dem in der Heimat empfundenen Drucke frei ist, als möglich gedacht wird. Insofern scheint mir die 'Insel Felsenburg' doch mehr eine Mischform der von dem Verf. statuierten beiden Hauptformen der Utopieen (den rein politischen und den auf kultureller Entwickelung der Menschen beruhenden) darzustellen. Den Zuständen auf Felsenburg stehen auch nicht die des ganzen europäischen Kulturkreises gegenüber, sondern nur insoweit als diese europäischen Kulturzustände sich mit denen Deutschlands decken, also beispielsweise protestantisch sind und das gleiche kulturelle Milieu aufweisen. Denn die europäischen kannte Schnabel, aus seinem Bildungsgange zu schliessen, im wesentlichen nur aus Büchern, die 'Insel Felsenburg' spiegelt aber in der Hauptsache eigene (äussere und innere) Erfahrungen Schnabels wieder. Uebrigens sind unserm Verf. bezüglich der Einordnung unseres Romans in sein Schema später selbst gewisse Bedenken gekommen (S. 53), speziell daraus, dass Schnabel von dem Felsenburgischen Staate als einer Republik spricht, aber er meint, „dass die politischen Ideale nicht im Vordergrund des Romans stehen und dass sie erst in den späteren Bänden zum Ausspruch gelangen, nicht im ersten Bande, in dem doch das, was den Kern des ganzen Systems ausmacht, schon fertig entwickelt vorliegt." Sei dem, wie ihm wolle, die Untersuchung selbst wird davon nicht wesentlich berührt. Sie nimmt folgenden Gang: Im ersten Kapitel erhalten wir eine Analyse und Würdigung der 'Insel Felsenburg'. Charakteristisch für diesen Roman ist das Auftreten eines neuen Gefühlslebens von ausgesprochen empfindsamem Charakter, dessen Quelle die Religion ist und das allein auf Felsenburg das kleine, später aber immer grösser werdende Gemeinwesen zusammenhält. Diese Felsenburgische Gemeinschaft wird nun gewürdigt, und zwar wesentlich auf Grund des ersten Bandes, der das System der Schnabelschen Utopie schon fast ganz ausgeprägt enthält. Die Geschichte der Verfolgten und auf Felsenburg Aufgenommenen liefert dazu das Gegenbild, nämlich das Abbild der älteren Kultur. Das treibende Motiv des menschlichen Handelns innerhalb jener älteren Kultur ist der nackte Utilitarismus mit allen seinen Begleiterscheinungen. Das wird von unserem Verf. im allgemeinen und sodann an den Lebensläufen der Verfolgten im besonderen dargelegt. Am Schlusse des ersten Kapitels wird nun die Frage aufgeworfen, inwieweit Schnabel mit diesen seinen Romanmotiven etwaigen Vorgängern verpflichtet ist. Die von Kippenberg aufgezählten Fälle von Abhängigkeit bezeichnet Brüggemann, ohne sie bestreiten zu wollen, als unwesentlich gegenüber dem Wesentlichen in Schnabels Schöpfung. Notwendig erscheint ihm vor allem die Feststellung der Abhängigkeit Schnabels hinsichtlich folgender drei Motive: 1. dass die Insel kein

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:19 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Exil, sondern ein Asyl ist, ein Asyl vor dem unsozialen Empfinden der älteren Kultur; 2. dass der asylartige Charakter der Insel zu einem systematischen Abschluss gegen jene ältere Kultur führt; 3. dass dieser Abschluss nur aus geschlechtlichen Motiven durchbrochen wird. So giebt denn unser Verf. in der ersten Abteilung seines zweiten Kapitels eine Analyse des Defoeschen Robinson, wie sie bisher noch von keiner Seite versucht worden war; in der zweiten untersucht er die Robinsonaden bis 1731; ein drittes Kapitel verfolgt jene Motive der Insel Felsenburg in den Utopieen bis 1731. Eine Schlussbetrachtung ergiebt folgendes: Entgegen Kippenberg, der auch bei Schnabel möglichst viel aus dem Robinson herleiten möchte, stellt Brüggemann fest, dass dieser Roman nicht viel mehr als die Anregung zu der allgemeinen Gattung der Robinsonaden gegeben hat (es muss aber hinzugefügt werden, dass diese Behauptung eben nur zutrifft für die von Brüggemann untersuchten Robinsonaden bis 1731). Dagegen sind die Motive Schnabels bereits vorgebildet im „Simplizissimus" und in der Bearbeitung des Joris Pines von 1726; das geschlechtliche Problem schon im originalen Joris Pines und im Teutschen Robinson; das Motiv des Abschlusses im Simplizissimus und im umgearbeiteten Joris Pines; das Motiv des Asyls ausser in diesen beiden nur noch im Französischen Robinson. Der Einfluss der Robinsonaden auf jene drei Motive bei Schnabel beschränkt sich also auf die Gestaltung des geschlechtlichen Motivs. — Wenn für die Utopieen der Begriff des Exils im allgemeinen ausgeschlossen ist, so nehmen doch diese deswegen noch nicht den Charakter eines Asyls an, dies ist vielmehr erst bei den Utopieen der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts, der Histoire des Sevarambes und Foignys Jacques Sadeur, der Fall. Auch das Motiv des Abschlusses von der Welt der alten Kultur ist nur in den eben genannten beiden Utopieen folgerichtig durchgeführt, in den übrigen utopischen Romanen nur vorgebildet. Das geschlechtliche Motiv endlich spielt wiederum in eben jenen französischen Utopieen eine bedeutende, in den meisten anderen gar keine Rolle. In jenen beiden wird aber das geschlechtliche Problem intern gelöst. Nur unbestimmt kann nachgewiesen werden, welche Utopieen auf Schnabel von Einfluss gewesen sind. Mit grosser Sicherheit kann man jene zwei bedeutenden französischen Utopieen als gewissermassen vorbildlich für Schnabel ansehen. — Soweit bin ich unserm Verf. gefolgt, indem ich, aus Raumrücksichten, auf die Erörterung gewisser Punkte verzichtete, die mir im übrigen nicht unwichtig erschienen. Ein sehr scharfsinnig entworfener Stammbaum, welcher übersichtlich darstellt, welche Werke hinsichtlich des ganzen Systems oder doch einzelner Motive auf die Insel Felsenburg gewirkt haben, sowie ein nicht minder dankbar zu begrüssendes Register über Namen und Sachen beschliessen die treffliche Arbeit, die infolge ihres gründlichen Quellenstudiums, ihrer hohen und weiten Gesichtspunkte, ihrer feinsinnigen und eindringenden Analyse und ihrer klaren Darstellung den Wunsch nahelegt, der Herr Verf. möchte sich bereit finden lassen, das Robinsonproblem, von dem diese Arbeit nur einen Ausschnitt darstellt, in ähnlicher, fruchtbringender Weise zu behandeln.

Brandenburg a. H. Hermann Ullrich.

Grabbes Werke in sechs Teilen. Hrsg., mit Einleitungen und Anmerkungen versehen von Spiridion Wukadinovic'. Mit Grabbes Bildnis in Gravüre und einer Faksimilebeilage. Deutsches Verlagshaus Bong & Co. Berlin und Leipzig. Zwei Bände M. 4.

Die beiden Bände zerfallen in drei Teile, welche nach einer trefflichen Einleitung der Reihe nach behandeln Herzog Theodor von Gothland, Scherz, Satire, Ironie und tiefere Bedeutung; Nannette und Maria, Marius und Sulla, Don Juan und Faust; Die Hohenstaufen, Barbarossa im Kyffhäuser, Aschenbrödel; Napoleon, Hannibal, Der Cid, Die Hermannsschlacht und die kleineren dramatischen Fragmente; der fünfte Teil enthält Aufsätze, Rezensionen und Vermischtes, sowie Briefe I (1817—1830), der letzte Briefe II (1831—1836).

Der Herausgeber zeigt in der allgemeinen Einleitung zu dem ganzen Werke, sowie in den einzelnen, jedem Stücke beigegebenen besonderen Vorbemerkungen, die von grosser Gründlichkeit und anerkennenswertem Darstellungsgeschick zeugen, mit sicheren Beweisen, dass der gewöhnlich für nichts weiter als ein zwar wohl befähigter, aber infolge seiner unharmonischen Charaktereigenschaften und seiner unglücklichen Ehe gänzlich heruntergekommener Dichter betrachtete Christian Dietrich Grabbe in der Hauptsache mehr durch seine verschlungenen Lebenswege als durch eigene Schuld verhindert wurde, irgend ein poetisches Ganzes zu liefern. Der Dichter, welcher in seiner Jugend für die klassische Literatur und Shakespeare wahrhaft begeistert war, besass ein bedeutendes poetisches und dabei höchst originelles Talent, aber eine schrullenhafte Eitelkeit; es fehlte ihm auch sein ganzes Leben hindurch an Ruhe und Besonnenheit, und er verstand nie, die ihm innewohnende Kraft zu zügeln.

Die vorliegende Ausgabe ist unter den bisher erschienenen die einzige kommentierte Gesamtausgabe Grabbes; sie enthält nicht nur einen sehr genauen Text, da der Herausgeber, wie der kurze textkritische Anhang beweist, zahlreiche Druckfehler und Flüchtigkeiten der Urdrucke und Handschriften beseitigt, sondern auch in den Aufsätzen und Briefen viele bisher gänzlich unbekannte oder früher nur unvollständig veröffentlichte Arbeiten und Schriften ans Licht gezogen hat. Sehr wertvoll sind ferner ausser der schon erwähnten, höchst anziehend geschriebenen Einführung in das Leben und die Schriften des Dichters, sowie den das Verständnis im einzelnen wesentlich fördernden Anmerkungen inbesondere die Einleitungen zu dem Inhalt der einzelnen Teile, da sie eine vollständige Entstehungsgeschichte der Stücke enthalten.

Wir wollen noch folgende sichere Forschungsergebnisse des Herausgebers verzeichnen: Im stillen Elternhause hat sich der Charakter des frühreifen Knaben mit allen seinen Wunderlichkeiten und Widersprüchen gebildet; ganz besonders verhängnisvoll war in dieser Beziehung für ihn die dürftige geistige Bildung der Eltern. — Grabbes Mutter war keine Gewohnheitssäuferin, sondern trank, genau wie ihr Sohn, gern Tee mit „tüchtig Rum", wie auch Ziegler in seiner Biographie des Dichters (S. 85 und 199) mit Recht hervorhebt. — Phantasie und Gedächtnis, herrschten in Grabbes geistigen Anlagen vor; seine Interessen bildeten fast einseitig Geschichte, Geographie und Literatur. — Ludwig Robert, gleich Gustorff, v. Borch, Köchy, Friedrich v. Uechtritz und Heinrich Heine Freund Grabbes, war nicht der Dramatiker gleichen Namens. — Grabbe war schwer zu behandeln, aber doch eigentlich ein guter Mensch; seine Frau hätte durch ein nur geringes Entgegenkommen das eheliche Zusammenleben immerhin etwas erträglicher machen können. — Grabbes Gothland ist nicht nur eine Tragödie des Pessi-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:19 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

mismus, sondern sogar des Nihilismus, der keine wirklichen Werte mehr anerkennt; der Dichter schildert in ihr die ganze Zerrissenheit des geistigen Lebens seiner Zeit, die in der Dichtung den Weltschmerz, in der Philosophie den Pessimismus erzeugte. — Der Gothland enthält schon alle Fehler und Vorzüge der späteren Arbeiten Grabbes. — Berdoa verdankt Shakespeare sein Entstehen, Gothland Schiller. — Der Einfluss der Schicksalstragödie, besonders Adolph Müllners, erstreckt sich in Grabbes erstem dramatischen Werke mehr auf die Handlung als auf das Kolorit. — Das Lustspiel „Scherz, Satire, Ironie und tiefere Bedeutung" bezweckt, wie der Herausgeber richtig erkannt hat, die Welt als ein grosses Narrenhaus, als ein mittelmässiges Schauspiel oder, wie Tieck im Zerbino sagt, „ein ekles, leeres Schauspiel" darzustellen. — Wie die Romantiker, zerstreut er über das ganze Stück Ausfälle über die Literatur, die aber stets von der Rücksicht auf Tieck eingegeben waren. — Von den deutschen Dichtern sagt Grabbe nur über Schiller Gutes. — „Nannette und Maria", worin der Widerspruch zwischen Inhalt und Form sehr stört, nennt der Herausgeber mit Recht das schwächste Werk des Dichters, „Napoleon" sein reifstes Erzeugnis, obwohl es von den „Hohenstaufen" an höherem poetischen Schwung und grösserer künstlerischer Gestaltungskraft übertroffen wird; in der Schilderung der Volks- und Massenszenen im „Napoleon" ist Grabbe ganz selbständig und gar nicht von Shakespeare abhängig. — Des Dichters Sulla, der fast so grausam ist wie Gothland, ist gleich Grabbe selbst ein Effekthascher, ja sein höchst persönliches Ideal; die Tragödie „Sulla" von Kestner hat nicht auf ihn eingewirkt. — Grabbes „Don Juan und Faust" weist Zusammenhänge mit der berüchtigten „Fortsetzung des Faust von Goethe, der Tragödie zweiter Teil" von Karl Christian Ludwig Schöne auf, hauptsächlich hat ihm aber Lord Byron zum Vorbilde gedient, wie denn „Manfred" und „Kain" die Typen zur Hochgebirgsszenerie und zu Fausts unzugänglichem Schlosse, bez. zu Grabbes Auffassung des Teufels geliefert haben. — Der Konflikt von Don Juan und Faust, die in einen Streit auf Tod und Leben geraten sind, ist nach des Herausgebers Urteil nirgends recht durchgeführt. — In den „Hohenstaufen" sind frühere und spätere Ereignisse kühn kombiniert, was sich namentlich in der Hagenauer Reichstagsszene in „Heinrich VI." zeigt. — Grabbe hat die Massentechnik in den „Hohenstaufen" mit geringerem Geschick verwandt als in „Marius und Sulla", wo sie glänzend wirkt. — Das Gedicht „Barbarossa im Kyffhäuser" bezeichnet der Herausgeber richtig als ein Bindeglied zwischen den „Hohenstaufen" und dem „Napoleon". — Grabbes dramatisches Gedicht „Aschenbrödel" das der Dichter wie Platen auf Charles Perrault aufbaut, zeugt nach dem treffenden Urteil von Wukadinovic' von der grossen Fertigkeit des Dichters, Episodenfiguren mit der Haupthandlung eng zu verbinden. —

Die Abschrift der Grabbe'schen Rezensionen einzelner Aufführungen des Düsseldorfer Theaters (Dezember 1835 bis Mai 1836), welche Dr. Müller aus Königswinter genommen hat, zeigt verschiedene falsche Datierungen, was der Herausgeber durch ein ganz einfaches Rechenexempel klarstellt; sie sind übrigens nicht im „Düsseldorfer Tageblatt", sondern im „Düsseldorfer Fremdenblatt und täglichen Anzeiger" erschienen, wie sich aus der Zeitungsliste des Sebertschen Kaffeehauses in Düsseldorf vom Jahre 1835 ergibt. —

Der Text der Grabbe'schen Briefe lag bisher nur in sehr lückenhafter Weise vor; selbst Grisebach, dessen sonstige Zuverlässigkeit der Herausgeber durchaus anerkennt, hat manches übersehen. Wukadinovic' hat 24 bisher noch nicht veröffentlichte Briefe neu hinzugefügt und ihre Gesamtzahl dadurch bis auf 307 erhöht. —

Die Gespenstererscheinung Gothlands steht mit Shakespeares „Richard III" in Beziehung, wie Albert Leitzmann im „Literaturblatt f. german. und roman. Philol." 1910, Sp. 408 beweist; in V. 3733 desselben Stückes liegt nach Roethes zutreffender, gegen Piper gerichteten Angabe kein Hinweis auf Emilia Galotti vor, sondern auf Müllners „Yngurd" (V, 7). — Hinsichtlich der Namengebung im Gothland weist der Herausgeber mit Recht namentlich auf Pipers Beiträge zum Studium Grabbes, 1898, S. 60 ff. mit den Ergänzungen Roethes in der „Deutschen Literaturzeitung" 1901, Sp. 220 ff. dazu hin. — Beim Cid kann Grabbe nur Corneilles Drama benutzt haben, keineswegs die spanischen Romanzen oder Herder. — Sehr beachtenswert sind noch ausser manchen andern besonders folgende Verbesserungen und Bemerkungen zu Gothland: V. 1763 liest der Herausgeber richtig „hören" für „stören"; V. 2314 erblickt er mit Recht gegen Ploch, Grabbes Stellung in der deutschen Literatur, 1905, S. 111 bei dem „Grangelockten" einen Anklang an König Lear; V. 3774 schreibt er zutreffend „krepiert" für „verdirbt", welches Kettembeil in den Originaltext gesetzt hat; V. 3974 schiebt er das von Grabbe versehentlich ausgelassene „ja" ein; V. 4146 beruht auch nach Perger, System der dramatischen Technik, 1909, S. 312 auf der Studentenszene in Klingemanns „Faust"; in V. 5039 ist zutreffend „aufhegt", ein Lieblingsausdruck Grabbes, für „aufhebt" hergestellt, ebenso in V. 5096 „Augen" für „Wangen".

Hettstedt. Karl Löschhorn.

Ludwig Pfandl, Robert Southey und Spanien. Leben und Dichtung eines englischen Romantikers unter dem Einflusse seiner Beziehungen zur pyrenäischen Halbinsel. Extrait de la Revue Hispanique, tome XXVIII. New York, Paris 1913. 315 S. gr. 8°.

Eine für Romanisten und Anglisten gleich interessante Studie hat Pfandl dem „Epiker der englischen Romantik" gewidmet. Der Verf. versteht es auf Grund einer vielseitigen Belesenheit und eindringenden Sachkenntnis in flotter, wenn auch manchmal etwas kecker Darstellung vom Anfang bis zum Schlusse zu fesseln, und das will bei einem Bande von mehr als 300 Seiten schon immer etwas heissen. Man fühlt auf jeder Seite, dass Pfandl seinem Stoffe souverän gegenübersteht: mit der spanischen Literatur des Mittelalters, die für Southey neben den Ritterbüchern den Hauptanziehungspunkt bildet, wie mit der Geschichte der englischen Romantik ist der Verf. gleich vertraut. Um Nichtromanisten in allen Teilen Abschliessendes zu bieten, musste die Studie freilich in spanischen Dingen öfters recht elementar werden, aber auch da weiss Pfandl sich einer wohltuenden, wie man fühlt ihm unangenehmen, Kürze zu befleissigen.

Die Abhandlung ist geschickt in zwei Teile geteilt. Der erste befasst sich mit Southey's persönlichen Beziehungen zur pyrenäischen Halbinsel, erzählt von des Dichters zweimaligem Aufenthalt in Lissabon, seinen verschiedenen Reisewegen dorthin und behandelt schliesslich die Entwicklung seines Hispanismus, seine Briefe, seine Lektüre, seine Beziehungen zu Zeitgenossen. Im zweiten Teile folgt eine eingehende Besprechung der selbständigen Dichtungen, wie der Uebersetzungen Southeys, wobei Pfandl reichlich Gelegenheit findet, seine

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:19 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Kenntnisse altspanischer Stoffe, wie des Rodrigo, des Cid, des Amadis, des Palmerin zu verwerten. Gewiss könnten auch noch kleine, minder wichtige Ergänzungen zu Southeys Hispanismus beigebracht werden (so z. B. sein Verhältnis zu dem unglücklichen Blanco White, mit dem er, wie aus J. H. Thom's *'Life of the Rev. Joseph Blanco White'*, hervorgeht im Briefwechsel stand), aber das von Pfandl gezeichnete Bild vom Southeys Hispanismus wird dadurch nur bestätigt, nicht verschoben werden können.

Southeys Kenntnis der spanischen Sprache und Literatur geht mehr in die Breite als in die Tiefe. So kommt es des öfteren vor, dass ihm bei seiner vielfach flüchtigen Uebersetzertätigkeit sinnstörende Fehler unterlaufen. In einige Gebiete der spanischen Literatur, wie in die Amadis- und Palmerinfrage, hat sich aber Southey dafür um so gründlicher eingearbeitet. Was jedoch die Kenntnis von Land und Leuten der pyrenäischen Halbinsel betrifft, so musste sie bei Southey schon deshalb einseitig sein, weil ihm der schönste und wichtigste Teil Spaniens, Andalusien, gänzlich verschlossen blieb.

Die Studie ist das zweite Bändchen einer zwanglosen Reihe von Einzeluntersuchungen auf dem Gebiete des spanischen Einflusses auf fremde Literaturen. Mögen ihr noch recht viele in gleicher Gediegenheit folgen!

Würzburg. Adalbert Hämel.

A. Streissle, Personifikation und poetische Beseelung bei Scott und Burns. Heidelberg, C. Winter. 1911. VIII u. 137 S. gr. 8°.

Die englische Sprache besitzt in der Personifikation ein zu feiner psychologischer Zeichnung verwendbares Ausdrucksmittel, wie es den andern Sprachen, die an ein bestimmtes Geschlecht gebunden sind, in dieser Kürze und Prägnanz versagt ist. Straissle hat aus den Werken der beiden bedeutendsten Schotten nachgewiesen, dass die neue Art von persönlicher Geschlechtsgebung genetisch mit dem alten grammatischen Geschlecht in keinem Zusammenhang steht und auch in ihrem Wesen mit demselben keineswegs verwandt ist. Dass die Abstrakta bereits in der Renaissancezeit hinsichtlich des Geschlechts in keinem Zusammenhang mehr stehen mit den mittelenglischen Allegorien, hat schon Liening[1] nachgewiesen. Das von Ausbüttel[2] gesammelte reichhaltige Material hat diese Beobachtung bestätigt. Auch die Belege aus den beiden schottischen Dichtern bieten dafür eine weitere Stütze, dass von dem Fortwirken der mittelenglischen Allegorien in neuenglische Zeit herüber keinesfalls die Rede sein kann. Ein historischer Ueberblick führt zu der klaren Erkenntnis, dass die Abstrakta germanischen Ursprungs stetigen Schwankungen im Geschlecht unterworfen sind. Hier konnten sich eben keine Einflüsse formaler Art betätigen, die eine mehr oder weniger feste Norm für die Geschlechtswahl abzugeben vermocht hätten, wie sich dies bei den Abstrakten romanischer Herkunft beobachten lässt. Unbehindert durch die Fesseln der Tradition konnte hier die dichterische Gestaltungskraft zur individuellen Entfaltung gelangen. So machen denn auch die Personifikationen der beiden Schotten in dieser Kategorie grösstenteils den Eindruck von Schöpfungen, die aus Stimmung und Laune des Augenblicks erwachsen sind. Sie muten uns an als Improvisationen, ins Leben gerufen im Augenblick der dichterischen Konzeption. Verwendung der in Volkssprache und Dialekt heimischen Art von Personifikation, wie wir sie bei Scott finden, war bis jetzt in diesem Umfange noch bei keinem Autor nachzuweisen. Bei einer sehr stattlichen Anzahl von Fällen kann man auch die Beobachtung machen, dass der Autor bei der Wahl des Geschlechtes durch keine äusseren Einflüsse bestimmt war. Bei diesen Fällen *psychologischer* Geschlechtswahl — die zum grossen Teil traditionellen Geschlechter der Volkssprache, an die sich die Autoren anlehnen, sind ja letztlich auch auf *psychologische* Grundlage zurückzuführen — ist als leitender Gesichtspunkt der Gegensatz des Gewaltigen, Ueberragenden gegenüber dem Schwachen, Zarten, Hilfsbedürftigen durchzuführen. Massgebend war bei den Konkreten vor allem die Form, bei Abstrakten der begriffliche Inhalt. Streissle hat nachgewiesen, dass die Neigung zu *psychologischer* Geschlechtsgebung seit der Zeit der Renaissance bedeutend gewachsen ist. Die Personifikation wurzelt eben tief in der heimischen Sprache. Die Antike konnte wohl die Personifikation namentlich zur Zeit der Renaissance stark beeinflussen: die *Neigung* zu personifizieren besteht aber unabhängig vom antiken Einfluss. Das beweist schon die Tatsache der weiten Verbreitung der Personifikation in Volkssprache und Dialekt.

Im allgemeinen ist hinsichtlich der Häufigkeit der Anwendung unserer Erscheinung entschieden eine Zunahme zu verzeichnen. Scott und Burns weisen allein in *Poesie* annähernd dieselbe Anzahl von Personifikationen auf wie Lyly, Kyd, Marlowe, Peele, Greene (233 gegen 247). Würde man beispielsweise nur noch die in Childe Harold's Pilgrimage sich findenden Personifikationen zu den bei den beiden Schotten in den poetischen Werken nachgewiesenen hinzufügen, so wäre bereits ein bedeutendes Uebergewicht auf Seiten der Dichter des ausgehenden 18. und beginnenden 19. Jahrhunderts zu verzeichnen.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

[1] Die Personifikation unpersönlicher Hauptwörter bei den Vorläufern Shakespeares, Borna-Leipzig 1904 (Diss. der Universität Münster).

[2] Ausbüttel, E., Das persönliche Geschlecht unpersönlicher Substantiva (einschliesslich Tiernamen) im Mittel-Englischen, Halle a. S. 1904. (Stud. z. engl. Phil., hrsg. von L. Morsbach, Heft XIX).

Philippe de Novare, Mémoires 1218—1243 éd. par Charles Kohler. XXVI, 173 S. 8°. Fr. 3.50.

Béroul, Le Roman de Tristan éd. par Ernest Muret. XIV, 163 S. 8°. Fr. 3.—.

Huon Le Roi, Oeuvres I éd. par Långfors. XVI, 48 S. Fr. 1.75. — In: **Les classiques français au Moyen-Age.** Bd. 10, 12, 13. Paris, Champion.

Es ist ein literargeschichtlicher Gemeinplatz, dass der Verlust des Christianschen *Tristan* ein grosses Manco für die mittelalterliche Literatur sei. Das ist wohl kaum als tatsächlich anzunehmen. Der *Tristan* verträgt eine modische Auffassung der Liebe nicht, und darum wohl wird Christians Tristandichtung geringen Eindruck gemacht haben und darum ist er nicht erhalten. Schon des Thomas Fassung gibt reichlich conventionelles und ist unterhaltender wie packend. Packend sind noch durchaus die ersten 2000 Verse von Bérols Dichtung. Und dass diese nur in Bruchstücken überliefert ist, das will ich gern bedauern.

Trotz aller Naivität, gerade weil er naiv ist, hat dieser Dichter dem Stoffe wenig von seinem Ewigkeitswerte nehmen können. Er schmeckt nach der Quelle.

Deshalb ist diese relativ billige Ausgabe der *classiques du M. A.* sehr zu begrüssen und es ist zu hoffen, dass

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:19 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

unsere Studenten fleissig von derselben Gebrauch machen. Denn durch die von ihnen bevorzugten Literaturgeschichten werden sie ohnehin nur sehr mangelhaft in die Bedeutung des mittelalterlichen *Tristan* eingeführt. Junker sagt über Thomas: „mit achtbarer dichterischer Kraft den Stoff mehr dem höfischen Geiste angepasst", über Béroł nichts (6. Aufl. 1909). Suchier instruiert sehr gut über die Entstehungs- und Kompositionsfragen, über die Dichtungen selber, also die Hauptsache — das grosse Schweigen (2. Aufl. 1913). Voretzsch wird Béroł nicht ganz gerecht, besonders wegen des langen Zitats aus Gasten Paris, der Thomas den Preis gibt. Aber das ist Geschmacksache. Unverständlich jedoch ist mir bei Voretzsch die Betonung der Ansicht, dass die Tristanliebe „die sinnliche" sei: „Die Tristansage ist das hohe lied der liebe und zwar der sinnlichen" und: „Thomas hat hier eine tragödie der liebesleidenschaft dargestellt, die trotz aller sinnlichen glut nicht unmoralisch wirkt". Das mag pädagogisch gut gemeint sein, obgleich ja unsere Studenten gemeinhin nicht mehr an den Storch glauben, aber physiologisch wie künstlerisch ist es schief. Denn das ist gerade die Bedeutung des *Tristan*, dass er die Liebe als Naturtrieb nimmt, einen Naturtrieb in veredeltester Form, wie die Antike in *Phaedra* etwa, und nicht in modischem Gewande als Minne, oder Galanterie, oder Romanliebe. —

Die Ausgabe ist von dem Herausgeber Bérols in der *Soc. des anc. textes* besorgt, alle bisher gebrachten Besserungen scheinen verwandt. Der Apparat ist kurz aber genügend. Ich vermisse allerdings im Glossar oder den Anmerkungen: 1074 *laidor*; 1232, 1251, 3308 3650, 3928 etc., *puior* Acc. *puiot*; 2137 *determinez* 3243 *rebeche*, 3244 *jure* fem. 3346 *soier* 3644, 49 *herlot*, 3800 *awes* 3955 das seltene *escolorgier* usw. Dem Glossar müsste jedenfalls in einer Neuauflage grössere Aufmerksamkeit gewidmet werden.

Dass die trostlosen Reimereien Huon le Roi de Cambrai's unter die *Classiques Français du Moyen Age* aufgenommen werden konnten, scheint mir ein Symptom für den fast sportlichen Betrieb der altfranzösischen Literatur, wo unbekümmert um Wert und Schönheit an irgend einem beliebigen Punkte mit vollkommenster Technik gearbeitet wird.

Sehr erfreulich ist dagegen die Aufnahme eines Prosatextes, der *Mémoires* des Philippe de Novare. In den *Gestes des Chiprois* von Gérard de Montréal (ca. 1320) befindet sich als zweiter Teil *le droit conte de la guerre qui fu entre l'empereor Federic et Messire Johan de Ybelin, seignor de Baruth*. Dieses Teil ist ausdrücklich *Phelipe de Nevaire* zugeschrieben und in der Tat ist, wie ich zufüge, die Sprache dieses Teils diejenige des frühen XIII. Jahrhs. Ch. Kohler, der an der Herausgabe der *Gestes des Chiprois* beteiligt war (1906), hat also ein Recht diesen Teil gesondert herauszugeben.

Eine andere Frage ist, ob es richtig war, das Ende der I. Teils der *Gestes des Chiprois* abzulösen und es demselben Phelipe zuzuschreiben. Kohler sagt darüber: *nous mettons à l'actif de Philippe la composition des §§ 82 à 91 des Gestes des Chiprois, et nous considérons ce morceau comme un extrait de son autobiographie.*[1] *Cette double revendication est purement conjecturale: aucun témoignage, si vague soit il, ne l'autorise. Mais elle repose sur des raisons assez fortes, pour qu'il n'y ait pas de témérité à la formuler et à la tenir pour fondée jusqu'à preuve du contraire.* — Diesen Beweis kann Kohler aber jeder liefern, der auch nur eine Ahnung von altfranzösischer Stilistik und Syntax hat. Die *Mémoires* I und II können nicht vom gleichen Verf. herstammen. I ist ebenso sicher ein stilistisch ungeschicktes Französisch des XIV. Jahrhs., wie II ein treffliches Französisch des frühen XIII. ist. Man beachte die unaufhörliche Schachtelung von Relativsätzen in I. Alle Stilunterschiede, die zwischen 1200 und 1300 zu beobachten sind, liessen sich belegen. Ich nenne nur einen, ins Auge fallenden: Das kurze Stück I braucht schon 7 mal das aus dem Uebersetzungsfranzösisch stammende neue Relativum *lequel*, II kennt es, soweit ich gelesen habe, überhaupt nicht. Es ist zu wünschen, dass in einer neuen Auflage, dies unerfreuliche und schlecht geschriebene Stück wegbleibt.

Mémoires II sind sehr interessant. Philipp dichtet und bringt seine Gelegenheitsgedichte mit Interpretationen an. Die Ritter ahmen *les aventures de Bretaigne et de la Table ronde* nach, kurz alles, auch die Sprache atmet noch den Geist des vorhergehenden XII. Jahrhs. Varianten und Anmerkung nebst kleinem Glossar beschliessen die nützliche Ausgabe.

München. Leo Jordan.

J.-E. Fidao-Justiniani, L'esprit classique et la Préciosité au XVIIe siècle. Avec un Discours et un Dialogue inédits de Chapelain sur l'Amour et sur la Gloire. Paris, Auguste Picard. 1914. 234 S. 8°. Fr. 3.50.

Der Verfasser sucht in vorliegender Arbeit den oft angenommenen Gegensatz zwischen dem französischen Klassizismus des XVII. Jahrhunderts und der Preziosität zu überbrücken, und letztere als mit dem französischen Klassizismus prinzipiell zusammenfallende Erscheinung zu betrachten. Um zu diesem Ergebnis zu gelangen, beschränkt F. J. den Begriff „Preziosität" nicht auf gewisse affektierte, den klassischen Tendenzen zuwiderlaufende Manieren, sondern gibt ihm unter der Bezeichnung „grande préciosité" (im Gegensatz zu den „précieux ridicules") die Bedeutung einer gesunden Erscheinung des damaligen galanten Gesellschaftslebens. Dabei wird der Klassizismus nicht nach seinen theoretischen literarischen Forderungen, sondern nach seinen gesellschaftlichen Momenten und somit unter einem etwas einseitigen Gesichtspunkte betrachtet.

Als Beispiel für den preziösen Klassizismus wird der Akademiker Chapelain angeführt. F. J. legt dar, wie Chapelain den Salonidealen des 'honnête homme', der „galanteria", des „bel air" huldigte, wie seine Auffassung der Liebe als amour-estime, amour-valeur von der preziösen Philosophie beeinflusst war. Sehr interessant ist die Rekonstruktion der Liebschaften Chapelains im Vten Kapitel (Exégèse sentimentale. Les amours d'un précieux). Diese Eigenschaften zeigen uns in Chapelain den in den tonangebenden Kreisen verkehrenden Gesellschaftsmenschen, verleihen ihm aber noch nicht die ihm zukommende Stellung innerhalb seiner Zeit und der Ideengeschichte. Um diese und damit die theoretisch-literarischen Anschauungen Chapelains richtig zu ermessen, darf man natürlich von den gesellschaftlichen Bestrebungen nicht absehen, muss ihnen aber einen lediglich integrierenden Wert zuerkennen.

[1] Damit könnte man sich ja einverstanden erklären. Aber nicht mit: *somme toute, le morceau est bien dans la manière de Philippe. Les modifications qu'ont pu lui faire subir le compilateur ou des remanieurs de son oeuvre n'en ont pas altéré profondément la physionomie* (!) (S. IX).

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:19 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Die einseitige Würdigung des Gesellschaftsmenschen Chapelain liegt darin begründet, dass in ihm literarische Theorie und Alltagsleben bisweilen auseinandergingen, so dass entweder die erste oder das letzte, nicht aber beide zugleich die Aufmerksamkeit auf sich zu ziehen pflegen. Daher bedarf F. J's. Studie in Bezug auf Chapelain als Theoretiker, der von dem IIIten Kapitel: 'Un précieux précepteur des classiques' zu allgemein behandelt wird, einer Ergänzung und findet sie im Buche von Collas[1], der, im Gegensatz zu F. J. — und dieser macht es ihm zum Vorwurf — den Theoretiker Chapelain, und nicht den preziösen 'honnête homme' in den Mittelpunkt der Betrachtung stellt. Eine Einschätzung der literarischen Ideale Chapelains auf ihre Realität hin beruht dagegen auf einer Verbindung der Methode F. J's. mit derjenigen von Collas, d. h. auf der Bewertung der Theorie in Anlehnung an ihren konkreten Inhalt.[2] Auf diesem Wege gelangt man zu einer Unterscheidung zwischen dem lebendigen und dem formelhaft-abstrakten Klassizismus Chapelains, sowie zur Erkenntnis, inwiefern viele für uns abstrakte Vorschriften auf konkrete Vorstellungen zurückgingen.

Der Mangel einer solchen synthetischen Betrachtung des Chapelainschen Werkes hat F. J. in seiner Deutung bisweilen irre geleitet. So ist die Behauptung, dass Chapelain 'faisait profession de bel air' (p, 17.), und dass sein Geheimnis (Le Secret de Chapelain Kap. II.) darin bestand, 'délibérément précieux' (p. 7) zu sein, um die theoretischen Bestrebungen als pedantisch zu unterdrücken, dahin zu ändern, dass er, eben weil vom Zeitgeist erfüllt, allerdings 'essentiellement', wie J. sagt, nicht aber 'délibérément précieux', sondern 'délibérément' Theoretiker war. Er war in seinem Leben 'implicite preziös', galant, aber explicite, in seinen positiven Leistungen nimmt er doch als Verfechter des klassischen Prinzipes eine Stelle in der Geschichte der literarischen Ideen ein. Allgemein galt er seiner Zeit als derjenige Kritiker, der über die Gattungen am besten Bescheid wusste.[3] Gegenüber dem in den preziösen Kreisen angesehenen Voiture nimmt Chapelain die klassisch-theoretischen Regeln in Schutz.[4] Der Tatsache, dass Chapelain bei der Abfassung der *Pucelle* seine geringe poetische Begabung (génie) durch die Beachtung der theoretischen Vorschriften wettzumachen suchte, misst F. J. nur die Bedeutung einer grossen Bescheidenheit zu (p. 22). Und doch scheint mir Chapelain gerade durch die Betonung seiner beschränkten Dichtergabe den Wert der Theorie hervorkehren zu wollen. Diese Absicht spricht aus folgenden Worten: 'Ce fut plutôt un essai qu'une résolution déterminée, pour voir ... *si la théorie qui ne m'en était pas tout à fait inconnue, ne me servirait point à montrer à mes amis*, par mon exemple, que sans avoir une trop grande élévation d'esprit, *on la* (sc. cette espèce de poésie) *pouvait mettre heureusement en pratique*', wobei die hervorgehobenen Worte doch für den Chapelainschen Gedanken ausschlaggebender sind als die von F. J. unterstrichenen: sans avoir une trop grande élévation d'esprit'.

[1] Jean Chapelain. Paris, Perrin. 1912.

[2] Eine solche Untersuchung habe ich in Bezug auf die den nach 1628 geforderten dramatischen Einheiten zu Grunde liegenden konkreten Vorstellungen versucht in: *Die französische Tragödie der ersten Hälfte des XVII. Jahrhunderts im Urteile ihrer Zeitgenossen.* Zürich 1914, p. 33 ff.

[3] *Mémoire des Gens de lettres vivans en 1662* § LIX.

[4] *Die französische Tragödie der ersten Hälfte des XVII. Jhs. im Urteile ihrer Zeitgenossen* p. 58/59.

Chapelain hatte sich als Theoretiker nicht davor zu schämen, auf die damalige Gesellschaft einen zu pedantischen Eindruck zu machen. Pedanterie war nur das trockene, namentlich mit den alten Sprachen sich befassende, von der modernen Zeit abstrahierende Gelehrtentum, während die in den poetischen Theorien enthaltenen traditionellen Vorschriften in ihrer Bezugnahme auf die aktuelle Literatur neubelebt wurden.

Abgesehen von der unzureichenden Berücksichtigung des theoretischen Problems des Klassizismus (Kap. III. Un précieux précepteur des classiques), gebührt der anregenden, nützlichen Darstellung der für den Klassizismus ebenfalls wichtigen psychologisch-sozialen Zustände volle Anerkennung.

Folgende unedierte oder sonst seltene Schriften beschliessen das Buch: der 1635 in der Akademie gehaltene '*Discours contre l'Amour*, der *Dialogue de la Gloire*, der *Mémoire de quelques gens de lettres vivans en MDCLXII* dressé par ordre de M. Colbert.

Zürich. Piero Pizzo.

W. O. Streng, Himmel und Wetter in Volksglaube und Sprache in Frankreich, I. Erscheinungen am Himmel. (S.-A. aus Annales Academia Scientiarum Fennicae, ohne Jahreszahl).

Das von Streng nach seinen Forschungen über Haus, Hof- und Fensterbenennungen im Romanischen nun neu angebaute Gebiet hat in letzter Zeit mehrere unabhängig voneinander arbeitende Gelehrte zu reizen vermocht: in der Schweiz Göhri („Blitz und Donner") und Merian („Regenbogen"), in Italien Volpati („Venus"). Während letzteren mehr allgemein onomasiologische Fragen locken, Göhri den sprachgeographischen Erwägungen weiten Raum gewährt, Merian wieder mehr auf das Spiel der Volksetymologie achtet, ist Streng wie in seinen früheren Arbeiten der Kompilator und Etymologe älteren — vielleicht schon überlebten — Stils, der die volkskundlichen und sprachlichen Belege zusammenstellt und der eigentlichen Beobachtung des Sprachlebens wenig Interesse entgegenbringt. Hat er in der vorliegenden Arbeit auch Fortschritte gemacht und die phantastischen etymologischen Versuche seiner Quellen nicht mehr angeführt, so vermeidet er jene mikroskopische Feinarbeit, die in den letzten Jahren aus dem *Atlas linguistique de la France* die beachtenswertesten Resultate zu gewinnen wusste; S. 38 konstatiert er die nackte Tatsache, „dass stella fast der alleinherrschende Ausdruck über ganz Frankreich geworden ist": es käme an vereinzelten Punkten ein *lûnu* m. (das doch wohl nicht = lunellum ist!) und ein *lûgran* vor (warum mit Fragezeichen? die *Table* verrät ein *lugréja* für 'il fait des éclairs', also *lucor-, Millardet, Ét. d. dialect. landaise S. 43 erklärt *lugran* aus *lugan* (= lucanu) + *r*-Epenthese und spricht sich gegen die Etymologie lux grandis aus); „in den übrigen Fällen hat man sich, wie gesagt, mit dem Erbwort stella begnügt": keine Andeutung über den Kampf Herzog gegen Jaberg, dessen positives Ergebnis die Erkenntnis ist, dass *étoile* an vielen Punkten nicht volkstümliche Lautung aufweist! Bei Besprechung der Karte *voie lactée* interessieren Streng die Transpositionen des gelehrten Ausdrucks wie *voile lactée* (Punkt 45), *voie de lait* (Punkt 55) gar nicht. Man erkennt auch aus seiner Darstellung nicht, dass *chemin de Rome, du paradis, de St. Pierre, St. Bernard, David, du bon dieu* und das nicht erwähnte *chemin de St. Jacques à St. Calvados* (P. 334) Spezialisierungen

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:19 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

aus *chemin de St. Jacques* (*en Galice*) sind. Er beruhigt sich zu schnell bei Vermutungen wie die, dass letzterer Name seine Erklärung vielleicht finde „in der biblischen Erzählung von der Leiter Jakobs, die *gleich einem Wege* zum Himmel führe" (die von mir kursiv gedruckten Worte stehen aber Genesis 28, 12 nicht!)[1] und zerbricht sich nicht den Kopf darüber, welche der Baum-Bezeichnungen (*arbre du vent, d'Abraham, de St. Jacques, Jessé, Maccabée*) die primäre ist. In *poirier de St. Jacques* im *arbre-* und im *chemin de St. Jacques*-Gebiet scheint Streng einen „Vergleich" zu sehen, während ich darin eine Kontamination dieser beiden Typen + übertrumpfende Spezialisierung des Begriffes *arbre* sehe. Die Form *bap d'abraham* in P. 192 ist überhaupt nicht erwähnt, ebensowenig das *šamĭ et'era* in 972 (wohl zu *stella*, wenn auch K. *étoile* keine *-r*-Form zeigt?). Das *arc Abraham* in P. 292 wird doch wohl durch die K. *arc-en-ciel* veranlasst sein, da auf beiden Karten *St. Jacques* vorkommt. Das *pazé sĕ djăk* in P. 185 enthält nicht *passage*, sondern dasselbe *pazé* wie auf K. *sentier* (Forir: *pazai*, Grandgagnage: Ableitung von *pas*). — Auch sonst wiegt das kompilatorische Interesse oft vor: über die Benennung der Sonne als *Bourguignon* durch franz. Seeleute wird nichts bemerkt (S. 17) als dass wir eine „Personifikation" vor uns haben. Ja, aber warum personifiziert man die Sonne als Burgunder? Die Phrase *V'la Bourguignon qui se lève, il a encore mauvaise figure ce matin* weist den Weg: die Bewohner der Bourgogne galten als mürrisch, vgl. auf der Karte (jurer comme un) *payen* die vielen *bourguignon* im Norden Frankreichs. Zur Mürrischkeit gehört auch Taubheit, daher heisst es im älteren Katalanisch *no' ns façau lo borgunyó* (*Cançoner satírich valenciá* ed. Miquel y Planas II V. 526: „*fer el borgonyó* es com actualment *fer-se 'l deseutés*"). Es ist also an die missvergnügt, wie widerwillig aufgehende Sonne gedacht. Für wenig Verständnis für den Volkshumor zeugt die auf Mistral zurückgehende Bemerkung, die Sonne werde aber mit dauphiné *Durand* die „Dauernde" (S. 24) benannt: warum *Durand* mit *-d*? natürlich ist an den in Frankreich so sehr gewöhnlichen Namen *Durand* zu deuten: die täglich erscheinende Sonne wird eben mit dem banalsten Namen genannt. Gilliéron's Anschauungen haben auf Streng wenig eingewirkt, wenn er *soleil* als 'kleine Sonne' fasst und dieses Suffix weiter nicht der Deutung für nötig erachtet (vgl. schweiz.-dtsch. *das Sünnli*). Dass die *tso, šo, šodŏ* auf K. *soleil* tatsächlich = *chaud* sind, hätte ein Blick auf die K. *chaleur* als richtig erwiesen. Geradezu schauderhaft ist die Etymologie S. 25: „Als 'Lichtbringer' hat man vielleicht das von Const.-Désorm. belegte *fĕlĕu* für 'soleil' zu deuten (> facit *solellum statt lucem?), vgl. *fĕlŏe* und *fĕlóe* in Atl. lingu. (Punkt 936 u. 947)." Wir haben einfach den Typus *solĭculus* mit s- > *f-*, wie schon Jeanjaquet, *Bull. d. gloss. d. l. Suisse rom.* IX. 31 annimmt. Auch an die unbedenkliche Gleichsetzung eines languedoc. *couzigneiros* 'Plejade' mit *poussinieros* + *glozir* 'glousser' glaube ich nicht, eher wäre an aprov. *estela gauzinhaus* 'Morgenstern' (? Levy, Suppl.-Wb.) zu erinnern. Auch sonst regen sich viele Bedenken gegen die Etymologien des Verfs.: *li aube creve* muss nicht „die Idee eines Krachens, eines Geräusches" (S. 26) erwecken, crepare heisst ja 'platzen, bersten' *(ein Schrapnell krepiert)*, *arcoulet* im Béarn kann nicht *arcul(us)* + *-ata* (S. 72) und *kwiẓún* 'Regenbogen' in Ain kann nicht eine Ableitung von *krwé* 'courroie' sein (S. 78)? Die richtige Deutung des *ð* besitzenden Wortes (nicht z, wie Streng schreibt) steht bei Merian S. 78 (= *colonne*).

Wien. Leo Spitzer.

[1] Eine interessante „Lokalisierung" hat die Bezeichnung auf Mallorca gefunden. Hier wird die Milchstrasse *carrera del rey En Jaume* genannt, also mit einer populären historischen Gestalt in Verbindung gebracht: Alcover's *Rondayes mallorquines* V 277 heisst es: *sa polseguera que va alsar el rey En Jaume am tota sa seua gent amb aquesta feta de véncer es moros i de treure son pare de sa còva, se'n puja per amunt i per amunt fins que pega a n-el cel, i hi romangué aferrada, i tota resplandent: i per axó se diu 'sa carrera del rey En Jaume'.*

Enrico Levi, Vocabolario etimologico della lingua italiana. Livorno, Raffaello Giusti. 1914. 342 S. Lire 4.

Solche Bücher, einem Sprachforscher unterbreitet, müssen abfälliger Besprechung sicher sein. Populäre etymologische Wörterbücher sollte es überhaupt nicht geben, auch wenn sie besser auf dem Laufenden der wissenschaftlichen Entwicklung gehalten wären als das vorliegende. Ein etymologisches Wörterbuch, das einfach eine Hypothese bei jedem Worte als möglich hinstellt, ohne dem Nachschlagenden entweder durch Angabe der zugehörigen Literatur oder der Gründe der Annahme der betreffenden Etymologie die Nachprüfung ermöglicht, ist ein Unding: es gibt schwebende Probleme als abgeschlossene Tatsachen und fälscht damit den Bestand unseres Wissens. In die Sprachwissenschaft kann man nun einmal nicht unmittelbar „von der Strasse her" eintreten: ohne irgendwelche Einleitung vermittelt, werden manche Angaben des Levi'schen Buches an die *ἀλώπηξ-Fuchs*-Theorie erinnern, so *bruciare* aus '*perustare, prustare, brustare, brusciare, brusiare*'. Populäre Darstellung verführt oft zu Halbwissen: wer s. v. *guaina* liest: 'Alteraz. del lat. *vagina*', wird nicht viel profitiert haben: ja warum ist lt. *vagina* im Anlaut „verändert" worden? *Bruto* = lt. *brutus, brutto*: 'Ha l' etimo del preced.[ente]': ja warum steht bald ein bald zwei *t* da? (Die Scheidung zwischen Erb- und Lehnwort führt Levi nie durch!) Nun schickt zwar der Verf. in der Vorrede voraus 'ho badato più alla 'filosofia' delle parole che al loro studio rigorosamente filologico': aber wenn die Grundlagen der Philosophie falsch sind, d. h. wenn falsche Etymologien gegeben werden, wie wird die „Philosophie" selbst aussehen? *ghetto* soll von fz. *guet* 'guardia' kommen: „e allora = luogo sorvegliato (ed è un fatto che di notte il ghetto era chiuso e guardato": aber das *ghetto* stammt doch aus Italien, nicht aus Frankreich. Die „Philosophie" des Wortes zerbröckelt an dieser einfachen Tatsache! Die linguistische Vorbereitung des Verf.s ist gar nicht *up to date*. Während merkwürdigerweise *monello* auf *manedala* zurückgeführt wird, eine Etymologie, die erst 1911 gegeben wurde, wird für *fondaco* „etim. inc.", für *andare* **ad-nare*, für *contare* 'erzählen' Ableitung von *cognitus* angenommen. *Malvasius* soll got. *balvavesei* = *cattiveria* sein, Schuchardt hat also nicht für Levi geschrieben. Allerdings nennt Levi von den grossen Romanisten in der Einleitung nur Diez, Littré, Caix, Ascoli, „per non dire se de' maggiori": nun, Körting gehört nicht zu den maiora sidera — wo aber bleibt Meyer-Lübke? Die Obergymnasiasten, für die das Buch bestimmt ist, haben doch das Recht von den neuesten Ergebnissen der Wissenschaft Kenntnis zu erhalten. Auf dies baufällige etymologische Gemäuer hat nun Verf. noch ein indogermanisches Stockwerk gesetzt, das den Schüler bedrücken muss. Was soll dieser sich wohl von der An-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:19 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

gabe s. v. *fiavo* halten: „Lat. *flavus*; per *chiavus* = biondo[!]; rad. *ghar* = dar nell'occhio"? Die Indogermanistik des Verf.s hat ebenfalls einen „anno dazumal"-Charakter: *figere* = „rad. *pagh, pik* = pungere, penetrare" sollte durch „philosophischere" Angaben ersetzt werden. Das Operieren mit im luftleeren Raum schwebenden, gewissermassen gottgeschenkten Wurzeln bei den idg. Etymologien müsste die Schüler befremden, auch wenn diese Wurzeln nicht in einer irrationnellen Orthographie geboten würden: (s. v. *flettere*) lat. *flectere* zu „rad. *bhalc* = curvare". Ist dieses *bhalc* mit *-k*, *-c* oder *-ts* zu lesen? Dieser ganze antiquarische Kram befördert nur dilettantische und anekdoten-lüsterne Sammlertemperamente. Wozu uns s. v. *recipe* 'Rezept' mitteilen, dass lt. *recipere* = *re-* + *capere* und dieses aus der „rad. *kabh-* prendere" stamme? Um derlei „wissenschaftliche Taktlosigkeiten" zu vermeiden, hätte Levi bloss den grade in der Dosierung des allgemein Interessanten und des wissenschaftlich Belangvollen mustergiltigen Klugo sich zum Muster nehmen müssen.

Wien. Leo Spitzer.

Butlletí de dialectologia catalana II (Barcelona, Palau de la diputació 1914).

Das zweite Heft der Ltbl. 1914, Sp. 204 angezeigten jungkatalanischen Revue ist erschienen und mit Freude habe ich all die interessanten Artikel gelesen, in denen jugendliche Arbeitsfrische mit wissenschaftlicher Gründlichkeit gepaart ist. Besonders anregend sind die beiden Artikel: Barnils, *Fòssils de la llengua* und de Montolíu, *Miscellànea sintàctica*. Was die Erklärung von *toquets* ('a una persona que li agrada molt el tocar sens altre objecte que tocar, se li diu que es an *toquets*') als Imperativ der 2. Plur. betrifft (S. 8), möchte ich hinzufügen, dass wir es mit ironischem Zurufen zu tun haben, vgl. ital. *discorri discorri* 'a chi fa per noi vane parole e ci vorrebbe far dire quel che non vogliamo' und dass ein solcher Ruf gegen Petersen *J F.* 1914 S. 279 beweist, der bei griech. *ἀρχέκακος* in Abrede stellt, dass man je jemand zugerufen haben kann: *ἄρχε κακοῦ* 'stifte Unheil!': er ignoriert dabei die Ironie! In *Cacallets* (*Què hi porten, a la butxaca*? — *Cacallets*) kann ich nicht *que callets* sehen, da das *que* ungewöhnlich wäre, ausserdem die Parallele Ausdrucksweise, auf die Barnils selbst hinweist, *grana de saberut* darauf deutet, dass irgend eine wenig bedeutende Materie in der Antwort vorkommen muss: (vgl. dtsch. *Kuchen*, süddtsch. *Schmarren*!). Ich denke einfach an eine Ableitung von *cagar* (im Wienerischen sagt man in derselben Situation *a Dreck*!), vgl. *cagalló* 'lo fem dur que fan lo matxo, cavall y altres animals grossos' (Labernia), statt des *g* findet man auch *c* an zweiter Stelle in mallorquin. *caca*. — In dem Satz *Vols dir que hi ànirá? ca! — Gos, dic jo! No hi ha d'anar?* würde ich kein *ca* = *canis* sehen, sondern ein *ca* 'ach was!, bah!' (das ja auch im Span. vorkommt, wo es keineswegs = *canis* sein kann), das nur vom Partner durch ein Wortspiel = *canis* gefasst und durch *gos*, das Synonymum, ironisch weitergeführt wurde. — S. 9 Mit *colre* > *colrar* vgl. *maldiar* (statt *maldir, maldar*) Ltbl. 1914, Sp. 396. — S. 10 *sirgar* 'schuften' kann man nicht aus *fargar* erklären: vielmehr 'treideln, schleppen' > 'schuften, arbeiten' und dieses zu REW 7952. — S. 10 *Llus* 'tonto, beneit, simple' kann = *llus* 'Stockfisch' sein, da dieser Fisch stets als besonders dumm angesehen wird (deutsch *Stockfisch* 'Dummkopf'). — S. 11 *noc* 'Walkkübel' hat schon REW 5859 richtig zu *navicu* gestellt. Die Erklärung *un oc* (= **ocum*, sp. *huaco*) > *u noc* > *un noc* geht nicht für die anderen romanischen Wörter. — S. 16 Ich glaube nicht, dass bei *bona l' has feta, Jeroni*! von einem *bona feta has feta* auszugehen ist, in dem die Stammwiederholung unerträglich gewesen sei: tatsächlich ist ja diese Wendung sehr häufig im Katal. anzutreffen. Wie in anderen romanischen Sprachen ist das Femin. des Pronomens (*la*) familiärer als das Mask.-Neutr.: das Mitverstehen eines Substantivs (wie *cosa* und die von de Montoliu angeführten) wirkt eben dadurch, dass dem Gesprächspartner zugemutet wird, sich das richtige Substantiv zu ergänzen, als familiär (vgl. des deutschen Kaisers *jetzt werden wir sie dreschen*, wo der Angesprochene sich ergänzen musste: *die Franzosen*: der Kaiser hatte so eine Atmosphäre der Gemeinsamkeit zwischen sich und dem Angesprochenen, einem deutschen Rechtsgelehrten, hergestellt). — S. 18 De Montolíu's Deutung von *i ell que li diu*: .... ist ganz unmöglich. *Un dia en Jan va pensar: — ¿Què en fem de mantenir dugues vàques? ... J ell que ho diu a la seva dòna, i ella que li diu: Ben pensat* möchte er deuten: *J ell* (*¿que?*) *ho diu a la seva dona*, mit einem fragenden *¿que?*, das = *¿qué fa?* sein soll: 'und er — was [macht er]? — er sagt es seiner Frau'. Unbestreitbar ist das Vorkommen von derlei affektischen Unterbrechungsfragen inmitten der Erzählung, aber nie findet sich ein *¿què?* im Sinne von *¿què va fer?*, abgesehen von der Notwendigkeit der Annahme, dass die urspr. Pause vergessen worden sei. Ganz gewiss ist der katal. Brauch (zwar nicht mit dem Gascognischen *que*, das ja Konjunktion ist), sondern mit dem frz. *et Risler qui n'arrivait pas* mit relativem *que* (Montoliu hat bei Tobler, der schon katal. Beispiele bringt, nicht die richtige Stelle eingesehen, V. B. I[2] 248 ff.) zusammenzustellen. Es wird in der Erzählung statt der Schilderung eines Vorgangs das Bild eines Resultats gegeben. Ganz anders ist das von M. erwähnte *jo que sí, que 'm lligo el guarniment a la munyeca* zu deuten: hier haben wir *que* in span. *que sí, que nó*, für das es verschiedene Erklärungsmöglichkeiten gibt: vgl. zuletzt *Arch.* 1914, S. 379. Das zweite *que* (das auch fehlen kann) hängt offenbar von einem Verbum dicendi ab oder erklärt sich nach *jo sí que'm lligo* (man brachte a. a. O. mein ganz gleichgeartetes ptg. Beispiel: *¿Ninguem como eu vos entende! — Que não, que estava zombando*). Die Deutung de Montolíu's *jo, ¿que? ¿sí? que'm lligo*, mit zwei parenthetischen Fragen, ist ganz unmöglich: die Höhe des Tones auf dem *sí* stammt nicht von einer Frage, sondern von der kategorischen Bejahung. Die Situation ist in extenso die folgende: die Fischer fangen lange Zeit nichts: *Espera y aguarda, no agafavam res. Vaig grumejar sis o set vegades. M'aburría en gran, Al ultim, jo que sí, que 'm lligo 'l guarniment a la munyeca, pera que no se'm escapés en cas d'acodormirme, y m'ajech de panza enlayre en el banch:* der Sprecher hat sich also lang gelangweilt und ist lange unentschlossen geblieben, bis er endlich, „jawohl!", beschliesst, einzuschlafen. Einspruch muss ich auch gegen die Bezeichnung des *que* als „hibrid" erheben: „hybrid" heisst doch 'gemischt, bastardiert', daher ich den Satz „gramaticalment és híbrid, per ell sol no té cap valor de significació dintre de la frase" nicht verstehe, auch dann nicht verstünde, wenn der im Deutschen so berüchtigte Ausdruck „pleonastisch" gebraucht würde. — S. 22 es müsste bei

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:19 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

vès quina costal, vès d'anar depressa noch untersucht werden, wie weit *ecce* beteiligt ist: Mussafia bemerkt in der Einleitung zu den 7 weisen Meistern S. 23 Anm. 5, „dass für Adv. *ecce* nicht bloss *vec vos* 799 [also wie im Prov. *vec* : *vide* + *eccum*] und *veus* 1003 [also *vide* + *ecce* + *vos*!), sondern auch *veis* 836 vorkommt. Hier also *i* statt *u*". — S. 36 *pampallugues* geht nicht auf *llampallugues* zurück, sondern umgekehrt dieses auf jenes. Damit ist die Etymologie *lamp-* + *luce* ausgeschlossen. Vielmehr = griech. *pompholyx* (REW 6643). — S. 37 einen schüchternen Etymologiesierungsversuch von *faramalla* 'Pack, Pöbel; Ränke, Kabale' habe ich *Neuphil. Mitt.* 1913 S. 168 gemacht. Ableitung von *flamma* befriedigt nicht recht, am selben Ort S. 167 mag man auch das über *aixamorar* = *exhumorare* Gesagte nachlesen, dem auch Tallgren in der Serie IV der Glanures (*Neuphil. Mitt.* 1914 S. 86) zustimmt. — S. 37 kat. *exonar* = *exsationare* befriedigt mich „foneticament" und „semanticament" ebensowenig wie meine eigenen Etymologiesierungsversuche. — S. 37 *condicia* lässt sich mit afrz. *condise* (= *condice*? cf. *generace, dedicace* etc.) 'condition' vergleichen. — S. 38 *engaltar* 'ein Gewehr an die Wange legen, anschlagen, zielen' kann nichts mit *endegar* zu tun haben, sondern ist einfach Ableitung von *galta* (vgl. frz. *coucher en joue*). — S. 39 Ableitung eines Verbs von einem anderen Verb verschiedener Konjugation hat an sich nichts Anstössiges: it. *abbeverare*, kat. *abeurar*. — S. 39 Gegen Tallgrens *sotjar* = **segutiare* hat schon REW 7789 die entscheidenden Einwände vorgebracht.

Wien. L. Spitzer.

Zeitschriften u. ä.

Germanisch-Romanische Monatsschrift VI, 10/11. Oktober-November 1914: Die Universitäten des Deutschen Reiches an die Universitäten des Auslandes. — Rudolf Rübel, Ueber psychopathologische Sprachstörungen. — Hermann Fischer, Goethes Tasso und seine Quellen. — August Proksch, Der Wortschatz Theodor Storms. — Eduard Eckhardt, Zur Charakteristik von Charles Dickens. — Leo Spitzer, Matilde Serao. Eine Charakteristik. — Agnes Bartscherer, Der „Anthropodemus Plutonicus" als Faustquelle. — M. Montgomery, The nationality of Kipling's „Kim". — Walter Gerig, Die Terminologie der Hanf- und Flachskultur in den frankoprovenzalischen Mundarten (Joh. Hoops). — Jules Ronjat, Essai de Syntaxe des Parlers Provençaux Modernes (M. J. Minckwitz).

Die Neueren Sprachen XXII, 6: Eduard Wechszler, Die Bewertung des literarischen Kunstwerks. — Karl Ehrke, Richtlinien für einen zeitgemässen englischen Unterricht (III. Schluss.). — E. Ahnert, Verhandlungen des 16. allgemeinen deutschen Neuphilologentages in Bremen, 2.—4. Juni 1914. (II. Schluss.) — Hellwig, Die neusprachliche Fachsitzung des 29. hessischen Oberlehrertages zu Oppenheim am Rhein (17. und 18. April 1914). — A. Heinrich, Französische Wörter und Wendungen im Englischen. (I.). — W. V., Die neue preussische Prüfungsordnung. II. — Anzeiger: 1. Rich. Ackermann, Das pädagogisch-didaktische Seminar für Neuphilologen; 2. Ders., Die neuphilologische Lehrerbibliothek; 3. Th. Prosiegel, Die Grundsätze der Methodik des englischen Unterrichts; 4. Albrecht Lange, Kurzgefasste Methodik des neusprachlichen Unterrichts; 5. Pädagogischer Jahresbericht von 1912 (Fritz Karpf). — Arnold Sander and Arthur Cliffe, Great Britain of To-day; W. Besant, The History of London; William James, Talks to Students on Some of Life's Ideals; W. Lewis Jones, King Arthur in History and Legend; Robert S. Rait, Life in a Medieval University; Helene Voigt-Diederichs, Wandertage in England (M. Krummacher). — R. Strecker, Die Arbeit der Schule; Buurmans, Kurze Repetitorien für das Einjährig-Freiwilligen-Examen; Guido Boehme, Neudeutsche Grammatik; Harry Maync, Die altdeutschen Fragmente von König Tirol und Fridebrant; Erich Gierach, Der arme Heinrich; Erik Wellander, Die Bedeutungsentwicklung der Partikel AB in der mittelhochdeutschen Verbalkomposition; Joseph Mansion, Althochdeutsches Lesebuch für Anfänger; Becker und Killmeier, Deutsche Sprachlehre für Mittelschulen; C. Müller, Lehrbuch der deutschen Sprache für höhere Mädchenschulen; G. R. Deelmann, Kleine Lautlehre des Neuhochdeutschen; K. Hessel, Schneeglöckchen (H. König). — XXII, 7: Josef Caro, Bernard Shaw und Shakespeare. — Albert Streuber, Die Methode des französischen Unterrichts im 16. bis 18. Jahrh., mit besonderer Berücksichtigung der Konversation. — Karl Riemann, Ein halbes Jahr an höheren Schulen Englands. — A. Heinrich, Französische Wörter und Wendungen im Englischen. (II. Schluss.) — H. Klinghardt, Die Aussprache der Deutschen bei dem Oxforder Sommerkurs 1914. — Anzeiger: 1. Paul Passy, Les sons du français; 2. Ders., The Sounds of the French Language; 3. Émile Saillens and E. R. Holme, First Principles of French Pronunciation; 4. H. Schmidt, Französische Schulphonetik; 5. James Geddes, French Pronunciation, Principles and Practice and a Summary of Usage in Writing and Printing (A. Rambeau). — Ch. Lescœur, La division et l'organisation du territoire français; Unterricht und Sprechmaschine (Victor A. Reko); Violets Sammlung von Sprachplatten-Texten zum Unterricht mit Hilfe der Sprechmaschine. Französisch; Violets Studienführer. Wie studiert man neuere Sprachen? (Bruno Busse); Dictionnaire systématique français-allemand (Hubert Gillot und Gust. Krüger); N. Ries, Essai d'une psychologie du peuple luxembourgeois (Ludwig Geyer). — 1. Lengua española, lecciones para extranjeros con arreglo al 'metodo S. Alge' (D. José Gaya y Busquets); 2. C. Dernehl, El comerciante; 3. S. Gräfenberg, Spanisches Lesebuch für Handels- und Realschulen; 4. Hoyermanns u. Uhlemanns Spanisches Lesebuch für den Schul- und Privatgebrauch (Leopoldo de Selva) (Otto Badke). — George Sand, Les dames vertes (E. Pellissier); Otto Willareth, Wie bereite ich mich oder andere für die staatlichen Schulprüfungen vor?; K. Irmer, Sammlung französischer und englischer Volkslieder für den Schulgebrauch; 1. O. Thiergen u. E. Döhler, Lehrbuch der englischen Sprache; 2. E. Döhler, Grammatik f. die Oberstufe; H. H. Wingerath, New English Reading-book for the use of middle forms in German high-schools; A. Harnisch u. John G. Robertson, Methodische Sprechschule; O. Boerner et Rudolf Dinkler, Livre de lecture pour les écoles moyennes; B. Carsten, Repetitorium der englischen Grammatik (Willibald Klatt). — E. T. A. Hoffmann, Meister Martin, der Küfer, u. seine Gesellen (J. Cerny) (Paul Wüst). — XXII, 8: H. Schmidt, Beiträge zum Gebrauch des franz. Adjektivs u. Zahlworts. — Josef Caro, Bernard Shaw u. Shakespeare. (II. Schluss.) — Cloudesley Brereton, English Education in 1914 and its Problems. — Karl Riemann, Ein halbes Jahr an höheren Schulen Englands. (II.) — W. Viëtor, Erster internationaler Kongress für experimentelle Phonetik zu Hamburg (April 1914). — Chr. Beck, Die Literaturgeschichte im Unterricht fremder Sprachen. — Anzeiger: George Gloege, Das höhere Schulwesen Frankreichs (H. Bauer). — Schulausgaben französischer Schriftsteller. 1. Histoire de Napoléon et de la Grande-Armée pendant l'année 1812 par le Général Comte de Ségur (Wilh. Reimann); 2. Bataille de Leipzig par Adolphe Thiers (Küsswetter); 3. Le tour de la France par deux enfants par G. Bruno (Georg Heilmann); 4. Règne de Louis XIV par Victor Duruy (Joseph Steinmayer); 5. Colomba par Prosper Mérimée (August Leykauff); 6. La petite Fadette par George Sand (Albert Saur); 7. La famille royale pendant la Révolution française par Louis Blanc (Rudolf Schoenwerth); 8. Poésies modernes (Max Friedrich Mann); 9. Contes populaires (K. Wehrhan); 10. Prosper Mérimée, Les Mécontents (Georg Goyert); 11. F. Simon u. J. Stockhaus, Französische u. englische Volkslieder für den Schulgebrauch; 12. Charles Robert-Dumas, Contes faciles; 13. Maurice Level et Charles Robert-Dumas, Contes de l'heure présente; 14. La Révolution française (Georges Hardy); 15. Chefs-d'œuvre de contes modernes (A. Mühlan) (Ludwig Geyer). — B. Eggert, Methodische Uebungen zu Kühns französischen Lesebüchern (M. Goldschmidt). — Sammlung Velhagen & Klasing. 1. D. M. Craik, John Halifax, Gentleman (A. Vogt); 2. M. Creighton, Queen Elizabeth (O. Hallbauer); 3. J. E. Barrott, Britain Overseas (A. Sturmfels). — Sammlung Weidmann. 1. John Finnemore, Social Life in England from Saxon Times to the Present Day (H. Gade); 2. Ed. Gilliat, The Darling

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:19 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

of Old England, a Story of King Alfred's Days (Alfr. Batereau); 3. John Finnemore, Famous Englishmen (H. Gade); 4. A. Bennett and E. Knoblauch, Milestones (H. Gade). — Selections from the Tales of Edgar Allan Poe (Hans Weiske). — Four English Poems of the 19th Century (F. Schürmeyer and George W. Glover). — Sammlung Renger. F. J. Gould, Stories for Young Hearts and Minds (Franz H. Schild). — A. E. McKillian, Makers of History from Julius Cæsar to Edward VII. (A. Brossmer). — Sammlung Freytag. 1. Shakespeare, King John (Franz Blume); 2. Ders., King Henry V. (Phil. Aronstein); 3. Ders., As You Like It (Franz Eigl) (M. Krummacher). — Friedrich von Schiller, Kabale und Liebe (G. Frick). — Robert Hamerling, Aspasia (Josef Pohl) (Paul Wüst). — Alexander Baumgartner, Geschichte der Weltliteratur (H. König). — Adolf Ey, Bekenntnisse eines alten Schulmeisters (Th. Zeiger).

Zs. für französ. u. engl. Unterricht XIII, 4: Weyrauch, Der Unterricht in den neueren Sprachen und die Sprachwissenschaft. — Hasl, Die neue bayerische Schulordnung. — Max Müller, Die 31. Tagung der Modern Language Association of America. — Eidam, Ueber zwei Stellen im „Kaufmann von Venedig". — Schomann, Conan Doyle, Danger. — Hasenjäger, 'Malbrough s'en va-t-en guerre' als französisches Tanzlied. — Literaturberichte u. Anzeigen: Oczipka, Willareth, Wie bereite ich mich oder andere für die staatlichen Schulprüfungen vor. — Ders., Carion, Méthode nouvelle pour l'étude des homonymes de la langue française. — Ders., Asmus, Cours abrégé de la littérature française. — Ders., Scribe, Le Verre d'eau hrsg. von Hengesbach. — Ders., Premières Lectures hrsg. von H. Brandt. — Ders., Foa, Trois Histoires de jeunes filles hrsg. v. Ramdohr. — Sattler, Cyrano de Bergerac, Mondstaaten und Sonnenreiche übers. v. M. Schimper. — Pilch, Molière, Les Femmes Savantes par Gérard-Gailly. — Ders., Duruy, Louis XIV hrsg. von Böckelmann. — Ders., Mager-Gratacap, Lehrbuch der franz. Sprache. — Ders., Grund-Neumann, Französisches Lehrbuch. — Ders., Süpfle, Kleine französische Sprachlehre. — Schade, Bruno, Le Tour de la France hrsg. von Köcher. — Ders., Chefs-d'œuvre de contes modernes hrsg. von Mühlan. — Ders., Schlüter, Französische Gedichte. — Ders., Alge et Rippmann, Nouvelles Leçons de Français. — Eichler, Methode Alvincy. Mille sujets de conversation. — Glöde, Flammarion, Mémoires d'un astronome hrsg. von Zinke. — Ders., Röhrich, Deutsche Handelsbriefe für junge Kaufleute. — Ders., Dubislav-Boek-Gruber, Methodischer Lehrgang der englischen Sprache. — Ders., Lorimer, Letters from a Self-Made Merchant to his Son. — Ders., Meurer, Englische Synonymik f. Schulen. — Wagschal, Ulitz, Die Beziehungen zwischen Erlebnis und Gedicht in E. B. Brownings Sonnets from the Portuguese. — Jantzen, Schröer, Neuenglisches Aussprachewörterbuch. — Ders., The Press of the World and the Times Printing Number. — Ders., Middle English Humorous Tales in Verse ed. McKnight. — Ders., Milton, The English Poems ed. Beeching. — Ders., Bulwer, The Last of the Barons. — Dunstan, Pünjer u. Hodgkinson, Lehrbuch der englischen Sprache. — Drwenski, Phillpotts, From the angle of seventeen (Tauchnitz Ed.). — Zeitschriftenschau: Monatsschrift für höhere Schulen (Kaluza). — Revue de l'Enseignement des langues vivantes (Pilch).

Modern Language Notes XXIX, 7, Nov. 1914: Strunk, Some related poems of Wordsworth and Coleridge. — Ogle, Further Notes on classic literary tradition I. — Gray, Romeo, Rosaline and Juliet. — Beam, American birds and two German poets. — Reviews: Gertrude Schoepperle, Tristan and Isolt. A study of the sources of the romance (J. Douglas Bruce). — Alexander von Gleichen-Russwurm, Schiller, die Geschichte seines Lebens (John Preston Hoskins). — H. B. Charlton, Castelvetro's Theory of Poetry (A. A. Livingston). — Goethes Werke. Hrsg. im Auftrage der Grossherzogin Sophie von Sachsen. 51. u. 52. Band; Goethe. Wilhelm Meisters Theatralische Sendung. Nach der Schultess'schen Abschrift hrsg. von Harry Maync (W. Kurrelmeyer). — Correspondence: G. N. Henning, A further note on Musset. — Samuel Moore, The source of Christ 416 ff. — Wm. Lyon Phelps, Two unpublished letters of Browning. — Colbert Searles, Th. Gautier and Ronsard. — Carl A. Krause, „Goethes Vermächtnis". — H. Carrington Lancaster, The Kings of Andromaque V, 2. — Brief Mention: Lucien Foulet, Le roman de Renard. — Theodor Storm, Spukgeschichten und andere Nachträge zu seinen Werken. — A. A. Livingston, La Vita Veneziana nelle opere di Gian Francesco Busenello. — Revista de Filologia Española. — Foerster, Kristian von Troyes: Wörterbuch zu seinen sämtlichen Werken. — R. T. Holbrook, Patelin. English Translation. — 8. Dez. 1914: A. M. Sturtevant, Aase and Peer Gynt. — F. M. Darnall, Two disciples of transcendentalism. — Milton A. Buchanan, Cervantes and Books of Chivalry. — M. B. Ogle, Further notes on classic literary tradition II. — Elbridge Colby, Questions of Authorship. — Maximilian Josef Rudwin, Die Bestattung Siegfrieds in Hebbels Nibelungen. — Reviews: Francesco Flamini, Le opere minori di Dante Alighieri. Vol. I. La Vita Nuova. Il Convivio; Michele Scherillo, La Vita Nuova di Dante; Giovanni Federzoni, La Vita Nuova di Dante Alighieri. Illustrata con note e giudizi di Giosuè Carducci; G. A. Cesareo, Vita Nuova di Dante Alighieri (Kenneth McKenzie). — Nettleton, English Drama of the Restoration and eighteenth Century 1642—1780 (David Harrison Stevens). — Albert Léon Guérard, French Prophets of Yesterday (George L. Hamilton). — Correspondence: Franklyn Bliss Snyder, Jacobite Lyrics. — Carrie A. Harper, Additional note on The Miller and his Sons. — E. P. Kuhl, A note on Chaucer's Adam. — Brief Mention: Cartulario de Don Felipe III Rey de Francia, publicado por Mariano Arigita y Lasa. — Hans Schulz, Deutsches Fremdwörterbuch. — XXX, 1. January 1915: H. Carrington Lancaster, The Dates of Corneille's Early Plays. — Frederick Tupper, Chaucer's Bed's Head. — M. Blakemore Evans, Schiller's Attitude toward German and Roman Type as indicated in his Letters. — J. P. Wickersham Crawford, The Seven Liberal Arts in Lope de Vega's Arcadia. — Walter Graham, Notes on Sir Walter Scott. — Reviews: Elsie Winifred Helmrich, The History of the Chorus in the German Drama (Jos. E. Gillet). — Saint Vincent de Paul, Textes choisis et commentés par J. Calvet (Walther Fischer). — Edwin Herbert Lewis, Business English (John C. French). — Walther Paetzel, Die Variation in der altgermanischen Alliterationspoesie (P. R. Kolbe). — Halldor Hermannsson, Catalogue of the Icelandic Collection bequeathed by Willard Fiske (L. M. Hollander). — Max Walter und Anna Woods Ballard, Beginners' French (Murray P. Brush). — Heinrich von Kleist, Prinz Friedrich von Homburg. Edited by George Merrick Baker (John William Scholl). — Correspondence: Phillips Barry, Bells ringing without hands. — Edythe Grace Kelly, Comfort's Translations of Chrétien de Troyes. — T. M. Campbell, Two lines of Grillparzer. — Charlotte D'Evelyn, Bede's Death Song.

The Modern Language Review IX, 4. Oktober 1914: A. C. Bradley, Notes on Shelley's 'Triumph of Life'. — Percy W. Long, Spenser's Muiopotmos. — G. C. Macaulay, The 'Ancren Riwle' III. — Benjamin M. Woodbridge, Gatien de Courtilz, Sieur du Verger, a precursor of Lesage. — Edwin H. Tuttle, Notes on Romanic Speech-History. — J. G. Robertson, Sören Kierkegaard. — J. J. Champenois, A visit to Paris in 1749. — Eleanor F. Jourdain, 'La Journée des Dupes'. — Paul T. Lafleur, Sainte-Beuve, Balzac and Thackeray. — Ruth Clark, Horace Walpole and Mariette. — W. J. Lawrence, Soliman and Perseda. — T. S. Graves, A Tragedy of Dido and Aeneas acted in 1607. — Reviews: J. M. Robertson, The Baconian Heresy: a Confutation (J. Dover Wilson). — F. Delattre, Robert Herrick (F. S. Boas). — Poems by Sir John Salusbury and Robert Chester, ed. by Carleton Brown (G. C. Moore Smith). — Primitiae, by Students of the University of Liverpool (Norman Hepple). — American Poems, ed. by C. Bronson (G. E. Hadow). — A. Lefranc, Grands Ecrivains Français de la Renaissance (Arthur Tilley). — M. Pellisson, Les Comédies-Ballets de Molière (Arthur Tilley). — M. Grammont, Le Vers français (T. B. Rudmose-Brown). — Th. Braga, Historia da Litteratura Portugueza II (Aubrey F. G. Bell). — M. de Cervantes Saavedra, Don Quijote, transl. by Robinson Smith (Aubrey F. G. Bell). — G. W. Bacon, Life and Works of Juan Pérez de Montalván (Milton A. Buchanan). — Hebrew-German Arthurian Legends, ed. by L. Landau (L. A. Willoughby). — Minor Notices: W. W. Greg, Twelve Early MSS. in the Library of Trinity College, Cambridge. — Deutsche Literaturdenkmale Nr. 156 ff. — F. Winther, Das gerettete Venedig.

Časopis pro moderni filologii a literatury IV, 1: F. Kubka, Eine Studie über das Verhältnis Jaroslav Vrchlicky's zu Nik. Lenau (Forts. in 2/3). — A. Tomsa, Die deutsche

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:19 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Uebersetzung der sog. Dalimilschen Reimchronik und deren Verhältnis zur czechischen Vorlage (Forts. in 2/3). — J. Rejlek, Suffixvertauschung. — P. M. Haškovec, Neuere Arbeiten über den französischen Roman. — Besprechungen: Bliss Perry, The American Mind (F. Chudoba). — Louis Maigron, Le roman historique à l'époque romantique (P. Skok). — René Descharmes, et René Dumesnil, Autour de Flaubert; Louis Bertrand, Gustave Flaubert; F. X. Salda, Duše a dilo; Edouard Maynial, La jeunesse de Flaubert; Jules de Gaultier, Le génie de Flaubert (J. Kopal). — V. Tille, Roncesvalles (P. Kamaryt). — IV, 2: P. M. Haškovec, Molières Dandin. — Besprechungen: R. C. Boer, Die altenglische Heldendichtung. I: Béowulf (A. Papirnik). — M. G. Clarke, Sidelights on the Teutonic History during the Migration Period. Being Studies from Beowulf and other Old English Poems (A. Papirnik). — William Shakespeare. Dzieła Dramatyczne (Roman Dyboski). — Dějiny španělské literatury do konce XVIII. stol. Napsal James Fitzmaurice-Kelly (O. Janota). — Karel Titz, Dějiny a nynější stav badáni o glossách z Reichenau (Jos. Rejlek). — Vilém Stekel, Die Träume der Dichter, eine vergleichende Untersuchung der unbewussten Triebkräfte bei Dichtern, (V. Cižek). — IV, 3: J. U. Jarnik, Ueber den Akzent der altslavischen Wörter im Rumänischen. — Besprechungen: Julius Kühn, Der junge Goethe im Spiegel der Dichtung seiner Zeit; Oskar Kanehl, Der junge Goethe im Urteile des Jungen Deutschland; Harry Maync, Geschichte der deutschen Goethe-Biographie (Arne Novak). — Firmin Roz, Le roman anglais contemporain; Jules Douady, La mer et les poètes anglais (Fr. Sedláček).

Edda. Nordisk Tidsskrift for Litteraturforskning, 4: Hans Brix, Steen Steensen Blicher. — Herman Jæger, Wergelandsstudier II. Synsbilledet i Wergelands ungdomsdigtning. — Werner Söderhjelm, George Dandin. — Moltke Moe, Episke grundlove. — P. L. Stavnem, Maurits Hansens Ungdomsaar. — Albert Nilsson, Thomas Thorild. — Breve fra Camilla Collett til Lorentz Dietrichson. Meddelt ved Fredrik Paasche.

Zs. für vergl. Sprachforschung 46, 4: J. Brüch, Zwei ligurische Wörter im Lateinisch-Romanischen. II. Die Sippe des hd. *spiauter*.

Indogermanische Forschungen 34, 3 u. 4: H. Collitz, Bemerkungen zum schwachen Praeteritum. — W. v. der Osten-Sacken, Zu Hirts Erklärung der igm. *es*-Stämme. — W. Petersen, Der Ursprung der Exocentrika. — R. Blümel, Verbindung v. Ganzem u. Teil u. andere Gruppen syntaktischer Beziehungen in der nhd. Umgangssprache. — E. Sievers, ags. *zéazl*.

The Journal of English and Germanic Philology XIII, 4. October 1914: G O. Curme, The Development of modern Groupstress in German and English. — Francis A. Wood, Germanic Etymologies. — H. W. Nordmeyer, Das schallanalytische Verhältnis von Gottfrieds Vierzeilern zu den erzählenden Partien des „Tristan". — Alexander Green, The Analytic Agent in Germanic. — Fred. Tupper, The Pardoner's Tavern. — Oliver Farrar Emerson, What is the Parlement of Foules? — H. S. V. Jones, Imaginatif in Piers Plowman. — Hardin Craig, The Corpus Christi Procession and the Corpus Christi Play. — Reviews: Camillo von Klenze, Grudzinski, Shaftesbury's Einfluss auf Chr. M. Wieland; Elson, Wieland and Shaftesbury. — George M. Baker, F. Winther, Das Gerettete Venedig. — N. C. Brooks, Recent Books on the Mediaeval Religious Drama. — Joseph Quincy Adams, Penniman, Poetaster and Satiromastix. — Fred. Morgan Padelford, F. A. Patterson, The Middle English Penitential Lyric. — Franklyn Bliss Snyder, H. Lobmann, John Woodward, the Life and Tragedy of the Royal Lady Mary, Late Queen of Scots.

Modern Philology XII, 5. Nov. 1914, German section, Part II: F. Schoenemann, Zur Literaturgeschichte d. Mark Brandenburg. — W. F. Luebke, The Language of Berthold von Chiemsee in 'Tewtsche Theologey'. II. — A. W. Porterfield, Poets as Heroes of Epic and Dramatic works in German Literature. — B. R. Coffman, The Influence of English Literature on Friedrich von Hagedorn I.

Euphorion XX, 4: Adolf Hauffen, Fischart-Studien. XV. Fischarts Bildungsreise und seine philosophischen Studien in Paris und Strassburg (Schluss): 4. Die Universität Paris und Fischart als Scholar an der Artistenfakultät; 5. Abschluss der philosophischen Studien Fischarts in Strassburg; 6. Orléans und London; Nachträge zu früheren Studien. — Max Trippenbach, Briefe Klopstocks an den Freiherrn Achatz Ferdinand v. d. Asseburg. — August Ewald, Uz und Goethe. — H. Günther, Ungedruckte Briefe L. Tieks. — W. Schmidt, Fichtes Einfluss auf die ältere Romantik. (Forts.). — Frida Teller, Neue Studien zu Heinrich von Kleist. I. Kleists Guiskard — ein Musikdrama. II. Klopstock und Kleist. III. Kleist und Quinault. — Heinrich Brömse in Schöneberg, Uhlands Ballade „Des Sängers Fluch". Ein Beitrag zur Entstehungsgeschichte u. Deutung. — Alfred Lowak, Zur Bibliographie des Buches von der deutschen Poeterey. — Ders., Zu Simon Dach. — Rudolf Ballof, Ueber die Entstehungszeit des Dramas „Die beiden Alten" von Jakob M. R. Lenz. — Reinhold Steig, Ein neugefundenes Schriftstück von Goethes Freundin Mademoiselle Delph. — Fritz Jonas, Kleine Bemerkungen zu Schiller. — Hans Hartje, Eine geistliche Kontrafaktur zu Mignons Sehnsuchtslied. — Max Pirker, „Ein Komödiant könnt' einen Pfarrer lehren". — Dyroff, Zu Goethes „Faust" (Schluss). — Rich. M. Meyer, Kleinigkeiten. — A. Köhler, Zu Euphorion XIV, S. 90. — Hans Reichmann, Nochmals d. „grüne Nacht". — Rudolf Schlösser, Grimmelshausen u. „Simplicii Angeregte Ursachen'. — Rezensionen u. Referate: Farinelli, Dante e Francia (Josef Wihan). — Studien z. Literaturgeschichte. A. Köster überreicht (Richard M. Meyer). — Funder, Die Aesthetik des Franz Hemsterhuis (Ferdinand Bulle). — Young, Gedanken über die Originalwerke. Uebersetzt von H. E. v. Teubern. Hrsg. von Jahn (Wolfgang Stammler). — Correspondance de J. J. Rousseau avec L. Usteri (Wolfgang Stammler). — Hugelmann, Ein Stammbuch aus dem Kreise K. L. Reinholds (Wolfg. Stammler). — Istel, Die Blütezeit der musikalischen Romantik in Deutschland (Egon v. Komorzynski). — Theod. Körners Briefwechsel. mit den Seinen. Hg. von Wedler-Steinberg (Wolfg. Stammler). — Alfr. Frhr. v. Berger, Autobiographische Schriften (Richard M. Meyer). — Robert F. Arnold, Jakob Minor. — Günther Jacoby, Max Morris über Herder als Faust. — Ders., Bedeutet Goethes „Seefahrt" den Uebergang Goethes von Frankfurt nach Weimar? — Max Morris, Antwort. — Berichtigungen. — Alfred Rosenbaum, Register.

Schwäbischer Schillerverein. Marbach - Stuttgart. 18. Rechenschaftsbericht über das Jahr 1913/14. 132 S. 8°. [Inh.: O. Güntter, Hermann Kurz. — A. Baumeister, Eine ungedruckte Hs. Eduard Mörikes. — O. Güntter, Eduard Mörike und Paul Heyse. — Ders., Ein ärztliches Rezept Schillers. — E. Pfeiffer, Schillers Historischer Kalender für Damen. Bibliographie. — L. Geiger, Schillers Totenfeier in Berlin 1806].

Zs. für den deutschen Unterricht 28, 10/11: Konrad Burdach, Ueber deutsche Erziehung. — K. Bergmann, Die Sprachwissenschaft im Dienste der Kulturgeschichte. — A. Kober, Zur Geschichte der deutschen Mariendichtung. Alfred Walheim, Maister Franntzn Schmidts all sein Richten. — Josef Karlmann Brechenmacher, „Der reichste Fürst". — Fritz Hilsenbeck, Faust und die Sorge. — Anna Zippel, Kinderleben bei Gottfried Keller. — Otto Abel, Kosenamen aus der altbayrischen Kinderstube u. ihr Gegenteil. — Franz Schnass, Das deutsche bürgerliche Trauerspiel. — John, Zur „Minna von Barnhelm". — Philipp Keiper, Die Ortsnamen in Goethes „Götz v. Berlichingen". — Paul Lorentz, Literaturberichte. Goethe. — Sprechzimmer. — Mitteilungen. — 28, 12: Paul Kannengiesser, Schiller und das deutsche Volk in Waffen. Eine Gedenkrede an die Soldaten Strassburgs. — Arthur Denecke, Lessings Spinozismus. — Carl Franke, Goethes Ansichten über Selbstregierung und Vertretung des Volkes. — Paul Bender, Biblische Rätsel als Hausinschriften an hessischen Bauernhäusern. — Otto Behaghel, Deutsche Fachwörter zur Sprachlehre. — Hans Merian-Genast. Schriftliche Umfragen im deutschen Unterricht der Prima. — Alma Steinberg, Etymologische Unterweisungen in der Volksschule. — Julius Hagen, Zum Akkusativ mit Infinitiv im Deutschen. — Fey, Die Betonung vaterländischer Stoffe im deutschen Unterricht. — Franz Schnass, Das deutsche bürgerliche Trauerspiel, sein Werden und seine Entfaltung bei Schiller und Hebbel. Materialien zu einer kursorischen Besprechung in Prima. (Forts u. Schluss.) — Fritz Warfelmann, Das Sigurd-Problem in Ibsens „Nordische Heerfahrt". — Kurt Emminger, Deutsch in der neuen bayerischen Schulordnung für die höheren Lehranstalten.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:19 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins, Dez.: Deutsche Orts- und Flussnamen in Belgien und Nordfrankreich.

Korrespondenzblatt des Vereins für nd. Sprachforschung 34, 6: Immessen, Der Sündenfall, hrsg. v. Krage, von Hohnbaum.

Arkiv för Nordisk Filologi XXXI, 2: E. Olsen, Kritiska anmärkningar till frågan om samnordisk förlust av *w*. — John Loewenthal, Drei Götternamen. — Ders., Der indogermanische Name des Bären im Germanischen. — O. Klockhoff, Nya studier öfver Þidriks saga af Bern. — E. Olson, „Xenia Lideniana".

Danske Studier 1914, 1. 2: Marius Kristensen, Til Johannes Ewalds Orlogssang. — A. Clément, Sort Salt. — Gunnar Knudsen, Sydsjællandsk Navneskik. — J. Byskov, Om Begrebet Grundled. — B. T. Dahl, Sproglig Skiftedrift Mellem Dansk og Svensk. — 3. 4: Jørgen og Axel Olrik, Asgård. — Axel Olrik, Goter og Tjerkesser. — Carl Roos, Holberg og Lenz. — Gudmund Schütte, Folkelig Hof- og Statskalender. — Navneforskning: Personnavne — Nordiske navne i England — Christian-Kristen — Namn och Bygd. — Fra Sprog og Literatur: Dansklærerforeningens Udgaver. — Hilding Celander, Loke-Problemet.

Modern Philology XII, 4. Okt. 1914, English Section II: R. E. Stoll, Falstaff. — G. F. Reynolds, William Percy and his Plays.

Anglia XXXVIII, 3/4: Karl Luick, Zur mittelenglischen Verslehre. — M. Trautmann, Die Quellen der altenglischen Rätsel. — Ders., Sprache und Versbau der altenglischen Rätsel. — Ders., Zeit, Heimat und Verfasser der altenglischen Rätsel. — H. Logeman, The Name of Christopher Marlowe's Murderer. — P. Fijn van Draat, The Cursus in Old English Poetry. — R. E. Zachrisson, Northern or London English as the Standard Pronunciation. — Manfred Eimer, Zu Shelley's Dichtung „The Wandering Jew". — H. Lange, Zur Datierung des mittelenglischen Rosenromanfragments A. — G. O. Curme, The Gerund in Old English and German. — E. Einenkel, Zur Herkunft des englischen Gerundiums. — Ders., Berichtigung. — N. Bögholm, Notes on Present-Day English. — Otto B. Schlutter, Weitere Beiträge zur altenglischen Wortforschung.

Anglia Beiblatt XXV, 10/11: Wyatt, Old English Riddles (Trautmann). — Förster, Altenglisches Lesebuch für Anfänger (Klaeber). — Bartels, Die Zuverlässigkeit der Hss. von Lazamons Brut und ihr Verhältnis z. Original (Björkman). Klein, Der Dialekt von Stokesley in Yorkshire. North Riding (Björkman). — Poutsma, A Grammar of Late Modern English. Part II: The Parts of Speech. Section A: Nouns, Adjectives and Articles (Western). — Sipma, Phonology and Grammar of Modern West Frisian (van Hamel). — Marlowe's Edward II, ed. Briggs (Einenkel). — Shakespeare, The Man and his Work. Seven Essays by Morton Luce (Ackermann). — Ward and Waller, The Cambridge History of English Literature (Aronstein). — Jackson, All Manners of Folk: Interpretations and Studies (Lehmann). — Trautmann, Das Geschlecht in den altenglischen Rätseln. — Ders., Berichtigungen zu Anglia, Beiblatt XXV, Septembernummer S. 272 ff. — Koch, Neuere Beiträge z. Chaucerliteratur in Amerika. — XXV, 12: Luick, Historische Grammatik der englischen Sprache I (Björkman). — Krüger, Englische Synonymik (Price). — Aurelian Townshend's Poems and Masks. Edited by E K. Chambers (Feuillerat). — William Drummond of Hawthornden, The Poetical Works. Ed. by L. A. Kastner (Eimer). — Spenser, The Faerie Queen Book II. Ed. by Lilian Winstanley (Gschwind). — Morris, Prose and Poetry 1856—1870; Poems of Charles Kingsley 1848—1870; The poetical Works of William Blake. Ed. by John Sampson; A Book of English Essays 1600—1900. Selected by Stanley V. Makower and Basil H. Blackwell (Noll). — Ackermann. Das pädagogisch-didaktische Seminar f. Neuphilologen (Banner).

Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie Heft 41: C. Josef Merk, Anschauungen über die Lehre und das Leben d. Kirche im altfranzösischen Heldenepos. XXIV, 329 S. 8°. Abonnementspreis M. 10; Einzelpreis M. 12. — Heft 57: Max Leopold Wagner, Südsardische Trutz- und Liebes-, Wiegen- und Kinderlieder. Gesammelt und hrsg. von M. L. W. VIII, 60 S. 8°. Abonnementspreis M. 2. — Einzelpreis M. 2.60. Halle, Niemeyer.

Romania No. 171, Juillet 1914: A. Counson, Francorchamp et la Francorum Semita. — C. De Boer, Guillaume de Machaut et l'*Ovide moralisé*. — E. Faral, Une source latine de l'histoire d'Alexandre: la Lettre sur les merveilles de l'Inde, II. — C. Salvioni, Centuria di note etimologiche e lessicali, I. — J.-L. Weston, Notes on the Grail romances. — G. Bertoni, Fragment d'un manuscrit du *Chevalier au Lion*. — L. Constans, L'Entrée d'Espagne et les légendes troyennes. — J. Haust, Notes étymologiques. — A. Thomas, Fragment d'un manuscrit du *Roman de Troie*. — Comptes rendus: J. Anglade, Les poésies de Peire Vidal (A. Jeanroy). — C. B. Lewis, Die altfranzösischen Prosaversionen des Apolloniusromanes nach allen bekannten Handschriften (E. Faral). — E. Niestroy, Der Trobador Pistoleta; F. Naudieth, Der Trobador Guillem Magret (A. Jeanroy; Leo Spitzer). — C. Salvioni, Note di lingua sarda; Bricciche sarde (J. Jud).

Revue des langues romanes 1914, Numéro 3—4: G. Millardet, A propos de provençal 'dins'. — G. Pitollet, Nimes et Nostradamus. — V. Bombe, La châtelaine de Vergy en Italie. — P. Barbier fils, Noms de poissons (suite). — Comptes rendus: J. Anglade, Jehan de Nostredame. Les vies des plus célèbres et anciens poètes provençaux, édition préparée par Chabaneau (Castets). — M. Parrozani, I dodici Ammaestramenti (F. C.). — Lares, Bulletino della Società di etnografia italiana I. (F. C.). — H. Douglas Austin, Accredited citations in Ristoro d'Arezzo's Composition del Mondo (F. C.). — G. Bertoni, Dante (Castets). — E. Moutier, Les méditations du soldat et l'éducation patriotique (Rigal). — A. Ioannidès, La Comédie Française, 1913 (Rigal). — E. Faguet, La jeunesse de Sainte-Beuve (Rigal). — A. Soubies, Almanach des spectacles 1912, 1913 (E. R.). — J. Merlant, De Montaigne à Vauvenargues (Rigal). — A. Stimming, Bertran von Born (Bertoni). — P. Duchon, La vraie chanson de Monsieur de la Palisse (Pitollet). — M. Grammont, Le vers français, 2e édition (Acher). — Schwan-Behrens, Grammaire de l'ancien français. Traduction française par O. Bloch. 2e édition d'après la 9e édition allemande. — Les Mêmes, Grammatik des Altfranzösischen. 10e édition (Acher). — J. J. Salverda de Grave, L'influence de la langue française en Hollande d'après les mots d'emprunt (Acher). — G. Paris, La littérature française au moyen-âge. 5e édition (Acher). — J. Bédier, Les légendes épiques. I. 2e édition (Acher). — A. Schinz, Les accents dans l'écriture française (Acher). — A. Guesnon, La confrérie des jongleurs d'Arras et le tombeau de l'Evêque Lambert (Acher). — H. Suchier, Aucassin et Nicolette. 8e édition (Acher). — L. Clédat, Dictionnaire étymologique de la langue française. 8e édition (Ronjat). — J. Bourrilly, Enquête ethnographique dans le Bas-Languedoc; le folklore dans le Gard et les Bouches-du-Rhône (J. R.).

The Romanic Review V, 2; April-June 1914: E. S. Sheldon, Why does Chrétien's Erec treat Enide so harshly? — Elijah Clarence Hills, The Quechua Drama, *Ollanta*. — Joseph Seronde, The Lover in Achille Caulier's *Hospital d'Amours*. — George N. Henning, The French Past Definite as Perfect. — E. H. Tuttle, Romanic *retinas*. — William Heubi, François Ier et le mouvement intellectuel en France (Helen J. Harvitt). — Arnoldo Segarizzi, Bibliografia delle stampe popolari italiane (Arthur Livingston). — Ezra Pound, The Sonnets and Ballate of Guido Cavalcanti. Boston, Small, Maynard & Co. 1912. XXIV, 119 S. (Arthur Livingston).

Revue de Philologie française et de Littérature, T. XXVIII, 1er Trimestre 1914: Max Křepinsky, Le changement d'accent dans les patois galloromans. — L. Clédat, Contribution à un nouveau dictionnaire historique et 'de l'usage'. — Le verbe 'pouvoir'. — Ders., De l'emploi dit explétif du pronom personnel régime indirect. — Contes rendus: J. Ronjat, Comptes consulaires de Grenoble (J. Anglade). — Fr. Fankhauser, Das Patois von Val d'Illiez (J. Anglade). — Dr. Otto Badke, Sur quelques points de l'accent de phrase en français et en particulier sur l'interrogation (H. Yvon). — Joh. Saalbach, Etudes sur la construction du nouveau français (H. Yvon). — Correspondance: Sur la famille du verbe 'battre' (Fuchs). — Cronique. — Prononciation du latin. — T. XXVIII. 2e trimestre 1914 Albert Dauzat: Essais de géographie linguistique I. Ani

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:19 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

maux d'élevage, noms de mâles. — Gaston Esnault, Lois de l'Argot (Suite). — L. Sainéan, Jargon et Bas-langage. — A. Jourjou, Remarques lexicographiques (Suite). — Contes rendus: F. Brunot, Histoire de la langue française des origines à 1900, IV, I (H. Yvon). — W. Meyer-Lübke, Romanisch-etymologisches Wörterbuch, fasc. 7 et 8 (A. Dauzat). — J. Désormaux, Un grammairien savoyard, J.-T. Favre (A. D.). — Jules Ronjat, Essai de syntaxe des parlers provençaux modernes. (A. D.).

Zs. für französische Sprache u. Literatur XLIII, 2/4: Fr. Pfister, Sammlung vulgärlateinischer Texte. H. 5: Merovingische u. Karolingische Formulare hrsg. v. J. Pirson, — Ders., Sammlung mittellateinischer Texte hrsg. von A. Hilka. H. 5: Historia septem sapientum II Johannis de Alta Silva Dolopathos sive de rege et septem sapientibus hrsg. v. A. Hilka. — H. Andresen, Die altfranz. Prosaversion der Alexiuslegende. Hrsg. von Erich Lutsch. — G. Cohn, Adolf Tobler, Der vermischten Beiträge zur französischen Grammatik fünfte Reihe. — Th. Kalepky, Löseth, Notes de syntaxe française II. — K. Morgenroth, Eugen Lerch. Das invariable Participium praesentis im Französischen (une femme aimant la vertu). — Ders., Ernst Mönch, Die Verwendung des Gerundiums und des Partizipiums Präsentis im Französischen. — L. Spitzer, Edwin Notholt, Das Adverb, der präpositionale Ausdruck und der ganze Satz als Prädikat in Verbindung mit dem Verb in der Entwicklung der franz. Sprache. — F. Anglade, L. Clédat, Dictionnaire étymologique de la langue française. — O. Schultz-Gora, C. H. Conrad Wright, A history of French Literature. — P. Sackmann, Leo Jordan, Voltaires Orphelin de la Chine. — Ders., Voltaire. Œuvres inédites p. p. Fernand Caussy. — H. Heiss, H. C. Lancaster, Pierre Du Ryer dramatist. — Ders., Andreas Rosenbauer, Leconte de Lisles Weltanschauung. — H. Sattler, Hanns Heiss, Balzac, sein Leben und seine Werke. — K. Glaser, J. Haas, H. Balzacs Scènes de la vie privée von 1830. — E. Winkler, Emil Faguet, Balzac. — Ders., Hermann Sattler, Honoré de Balzacs Roman 'La peau de chagrin'. — Ders., Wilhelm Noell, Die Jugendwerke Honoré de Balzacs. — Karl Dorfeld, Georg Gloege, Das höhere Schulwesen Frankreichs. — Ders., Ackermann, Das pädagogisch-didaktische Seminar f. Neuphilologen. — M. Schian, Neuere Belletristik. — Lucien-Paul Thomas, Franz Hellens, Les Clartés latentes. — Ders., Félix Bodson, Trois Comédies. — Johan Vising, Victor Hugo, Hernani. Hrsg. von J. H. Lange.

Bulletin du glossaire des patois de la Suisse Romande 18, 3: E. Tappolet, Synonymie patoise (sommeil, jour et nuit, lait et fromage). — L. Gauchat, Les noms des vents dans la Suisse romande (Forts.). Encore la vaudaire.

Giornale storico della letteratura italiana LXIV, 3: Fasc. 192: Pier Luigi Ciceri, Michele Marullo e i suoi 'Hymni naturales'. — Kenneth Mckenzie, Per la storia dei Bestiarii italiani. — Pietro Toldo, 'Gli sdegni amorosi' di Frandaglia di Val di Sturla. — Rassegna Bibliografica: Pietro Fedele, Konrad Burdach und Paul Piur, Briefwechsel des Cola di Rienzo, Kritischer Text, Lesarten u. Anmerkungen. Anhang, Urkundliche Quellen zur Geschichte Rienzos. — Remigio Sabbadini, Pubblicazioni umanistiche: I. Baccio Ziliotto, La cultura letteraria di Trieste e dell'Istria. Parte prima, dall'antichità all'umanesimo. — II. Francesco Lo Parco, Niccolò da Reggio antesignano del risorgimento dell'antichità ellenica nel sec. XIV. — III. Bice Boralevi, Di alcuni scritti inediti di Tommaso Morroni da Rieti. — IV. Paul Maas, Ein Notizbuch des Cyriacus von Ancona aus dem Jahre 1486. — Giuseppe Cavazzuti, H. B. Charlton, Castelvetro's Theory of Poetry. — Cesare Levi, Luigi Tonelli, L'evoluzione del teatro contemporaneo in Italia. — Bollettino Bibliografico: G. La Piana, Le rappresentazioni sacre nella letteratura bizantina dalle origini al secolo IX. — L. P. Karsavin, Saggi di vita religiosa in Italia nei secoli XII—XIII. — G. Landini, Il codice aretino 180; laudi antiche di Cortona. — D. Velluti, La cronica domestica, scritta fra il 1867 e il 1370, con le addizioni di Paolo Velluti scritte fra il 1555 e il 1560, dai manoscritti originali, per cura di I. Del Lungo e G. Volpi. — P. M. Masson, Chants de carnaval florentins (Canti carnascialeschi) de l'époque de Laurent le Magnifique. — A. A. Pons, Un trattato educativo del Quattrocento. — A. Tosto, Le Commedie di Ludovico Ariosto, studio critico-storico. — H. Prunières, L'opéra italien en France avant Lulli. — G. Mazzoni, L'Ottocento. — V. Betteloni, Impressioni critiche e ricordi autobiografici. — Annunzi analitici: Ernesto Lamma, Sull'ordinamento delle rime di Dante. — Franz A. Lambert, Dantes Matelda u. Beatrice. — Luigi Chiappelli, La donna pistoiese del tempo antico. — Luigi Calvelli, Un fiorentino del trecento: Guido del Palagio e la sua canzone a Firenze. — Vittorio Rossi, La formazione storica del Rinascimento italiano. — Erhard Lommatzsch, Ein italienisches Novellenbuch des Quattrocento: Giovanni Sabadino degli Arienti's 'Porrettane'. — Antonio Corbellini, Di un rimatore pavese-veneziano del sec. XVI: Antonio Isidoro Mezzabarba. — Aldo Oberdorfer, Saggio su Michelangelo. — Alexander Boecker, A probable italian source of Shakespeare's 'Julius Caesar'. — Achille Pellizzari, Portogallo e Italia nel secolo XVI. — Alessandro Tassoni, La secchia rapita secondo l'edizione veneta del 1630 integrata coi manoscritti e le stampe anteriori a cura di Giovanni Nascimbeni. — Luigi Rava, Costanza Monti Perticari. — Ottone Ciardulli, Lettere e poesie di Arnaldo Fusinato ed Erminia Fuà. — Pubblicazioni nuziali: Carlo Calcaterra, La secreta prammatica dei conti di San Bonifacio. — Ermenegildo Pistelli, Il canto decimoquarto del Purgatorio. — Giuseppe Biadego, Carta dotale di Flora Betteloni 1534. — Comunicazioni ed appunti: G. Bertoni, Postille alla lauda veronese del Duecento. — Cronaca.

Rassegna bibliografica della letteratura italiana XXII, 6: E. Mele, Una traduzione inedita del 'Lazarillo de Tormes'.

Rassegna critica della letteratura italiana XVIII, 7-12: R. Cessi, Vicende 'frustatorie' di Giuseppe Baretti. — A. Sorrentino, Due battesimi nella poesia cavalleresca. — G. Rosalba, Tre sonetti rari di Angelo di Costanzo e quattro di Luigi Tansillo in un curioso libretto. — N. Zingarelli, La corda e Gerione. — XIX, 1—3: G. Paladino, La fine del Conte di Policastro secondo nuovi documenti. — E. Pèrcopo, Mazzucchetti, Schiller in Italia.

Bulletin italien XIV, 3: J. Martin, Un saint de l'humanisme: le bienheureux Battista Spagnoli dit Mantovano, général des Carmes.

Il Giornale dantesco XXII, 2/3: Federico Olivero, Sul 'Sordello' di Robert Browning. — Armando Vannini, La brigata spendereccia e Bartolomeo Folcacchieri. — Giuseppe Gerola, A proposito dell''Aguglia da Polenta'. — Chiose dantesche: Ferdinando Ronchetti, La Pia. — Daniele Franco, Proposta d'interpretazione di due passi della 'Divina Commedia'. — Giovanni Ferrerio, Sopra un verso del canto V dell''Inferno' di Dante. — Aneddoti danteschi: E. Benvenuti, I 'Visacci' e una satira d'intonazione dantesca; Un centone dantesco del 1606 messo insieme da Alessandro Adimari. — Varietà: Federico Ravello, Peccati e confessioni di Dante. — Recensioni: Saverio Bettinelli, Le 'Lettere Virgiliane'; Giovanni Federzoni, Nuovi studi e diporti danteschi; Vittorio Capetti, Illustrazioni al Poema di Dante (G. Lidònnici). — Notizie.

Literarisches Zentralblatt 47: Pierre Martino, Le roman réaliste sous le second empire. — J. Paludan, Danmarks litteratur i Holbergtiden. — 48: Edward George Harman, Edmund Spenser and the impersonations of Francis Bacon (B. Neuendorff). — Ezio Levi, Storia poetica di Don Carlos; Rich. Pappritz, Don Carlos in der Geschichte und der Poesie (O. Hachtmann). — Th. Kuttenkeuler, Bogumil Goltz, (B. C.). — 49: Percy H. Boynton, London in English Literature (M. J. W.). — Herm. Fischer, Schwäbisches Wörterbuch 23. bis 49. Lief. (O. Brenner). — 50: Maurice Pellisson, Les comédies-ballets de Molière (N. S.). — Ed. Guyot, Essai sur la formation philosophique du poète Arthur Hugh Clough (B. Neuendorff). — Paul Merker, Die Tischzuchtenliteratur des 12. bis 16. Jahrhs. — Karl Borinski, Die Antike in Poetik und Kunsttheorie von Ausgang des klassischen Altertums bis auf Goethe und Wilhelm v. Humboldt (W. S. Schonack). — 51/52: Ludwig Wilser, Die Germanen. Beiträge zur Völkerkunde (A. R.). — Tacitus, Germania. Uebersetzung mit Einleitung und Erläuterungen v. Georg Ammon (Hans Philipp). — Sir Thomas Malory, Der Tod Arthurs. Uebertragen v. H. Lachmann (Max Lederer). — Ernst Jentsch, Das Pathologische bei Otto Ludwig; L. Falconnet, 'Die Makkabäer' d'Otto Ludwig. Un essai de rénovation théatrale (Mr.). — 1: Hans Sperber, Ueber den Affekt als Ursache der Sprachveränderung. Versuch einer

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:19 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

dynamischen Betrachtung des Sprachlebens (O. Brenner). — Georges Duriez, La théologie dans le drame religieux en Allemagne au moyen âge; Les Apocryphes dans le drame religieux en Allemagne au moyen âge (M. M.). — Walter Maier, Christopher Anstey und der 'New Bath Guide'. Ein Beitrag zur Entwicklung der englischen Satire im 18. Jahrh. (B. Neuendorff). — G. Stecher, Jung Stilling als Schriftsteller. — 2: Ludwig Schmidt, Die germanischen Reiche der Völkerwanderung. — J. E. Fidao-Justiniani, L'esprit classique et la préciosité au XVIIe siècle (N. S.). — Bruno Eelbo, Bacons entdeckte Urkunden. Die Lösung der Bacon-Shakespeare-Frage in der Shakespeare-Folio-Ausgabe vom Jahre 1623 (B. Neuendorff). — Briefwechsel A. W. von Schlegel und Christian Lassen (W. Schonack).

Deutsche Literaturzeitung Nr. 38, 39: Strobl, Studien über die literarische Tätigkeit Kaiser Maximilians I. v. Loserth. — M. Greifs Nachgelassene Schriften, hrsg. v. Kosch, von Jacoby. — Schulze, Exmoor Scolding und Exmoor Courtship; Klein, Der Dialekt von Stokesley in Yorkshire von Schröer. — Marsan, La Bataille romantique, v. Walzel. — Gradmann, Siedlungsgeographie des Königreichs Württemberg, von Neumann. — Nr. 40/41: Briefe von Dorothea u. Friedrich Schlegel an die Familie Paulus, hrsg. v. Unger, von Bulle. — Kirschstein, Die französische Revolution im deutschen Drama u. Epos nach 1815; Dohn, Das Jahr 1848 im deutschen Drama u. Epos, v. Weilen. — Dünnebier, Gottfried Keller und Ludwig Feuerbnch, von Beyel. — Neudeck, Byron als Dichter des Komischen. — Paetz, Ueber das gegenseitige Verhältnis der venetianischen, der franko-italienischen und der französischen gereimten Fassungen des Bueve de Hantone, von Jordan. — Wilser, Die Germanen, Bd. II, von Hoernes. — 42/43: Sickel, Friedr. Hebbels Welt- u. Lebensanschauung, von Walzel. — Bienenstock, Zur Theorie des modernen Dramas I; Ibsens Peer Gynt, übertr. von Eckart, von Collin. — Der mittelenglische Versroman über Richard Löwenherz, hrsg. von Brunner, von Imelmann. — Bibliothèque Française, von Becker. — 44/45: Schöne, Die Anfänge des Dresdner Zeitungswesens im 18. Jahrh., von Consentius. — Hertel, Das Pañcatantra, s. Geschichte u. s. Verbreitung, von Winternitz. — Gottlieb, Ricarda Huch, von R. M. Meyer. — Arnold, The Soliloquies of Shakespeare, von Eichler. — Gilliéron, L'aire clavellus d'après l'Atlas linguistique de la France, von Meyer-Lübke. — Lohs, Beiträge aus dem landwirtschaftlichen Wortschatz Württembergs, von Brunner. — 46/47: Sperber, Ueber den Affekt als Ursache der Sprachveränderung, von Bruchmann. — The Praise of Folly written by Erasmus and translated by John Wilson, ed. by Allen, von Bertalot. — Michel, Die Quellen zur Raeteis des Simon Lemnius, von Michel. — Mauermann, Die Bühnenanweisungen im deutschen Drama bis 1700, v. Weilen. — Waterhouse, The Literary Relations of England and Germany in the 17th Century, von Franz. — Oeuvres de Blaise Pascal publ. par Brunschvicq, Boutroux et Gazier, T. IV et V, von Becker. — 48: Herzog, Heinrich von Kleist, von Minde-Pouet. — Schlemilch, Beiträge zur Sprache und Orthographie spätaltenglischer Sprachdenkmäler der Uebergangszeit (1000—1150), von Fehr. — 49: Geiger, Volksliedinteresse und Volksliedforschung in der Schweiz vom Anfang des 18. Jahrhs. bis zum Jahre 1830, von Panzer. — Edda. Die Lieder des Codex regius, hrsg. v. Neckel, von Heusler. — Albrecht, Neue Untersuchungen zu Shakespeares Mass für Mass, von Eichler. — Lot-Borodine, Le roman idyllique au moyen-âge, von Heiss. — 51: O. Walzel, Von Caroline und Bettine. — Singer, Aufsätze und Vorträge, von Junk. — Kleinpaul, Volkspsychologie, von Bruchmann. — Davidts, Die novellistische Kunst Heinrichs von Kleist, von Roetteken. — Cowling, Music on the Shakespearian stage, von Brandl. — Voretzsch, Einleitung in das Studium der afr. Literatur, von Suchier. — 52: Luthers Werke, Krit. Gesamtausgabe. Tischreden. 1. u. 2. Bd. von Clemen. — Elster u. Lück, Die wissenschaftliche Vorbildung für den deutschen Unterricht an höheren Schulen. Vorträge, von Bojunga. — Kurz, Klingers „Sturm und Drang", von Stammler. — Krüger, Syntax der englischen Sprache, 2. Aufl., von Franz. — Fidao-Justiniani, L'esprit classique et la Préciosité au XVIIe siècle, von Heiss. — 1: Maync, Literaturgeschichte als Wissenschaft. — Nelson, Die kritische Ethik bei Kant, Schiller und Fries, v. Messer. — Hes, Charlotte Birchpfeifer als Dramatikerin, von A. v. Weilen. — Berli, Herver, der Dichterfreund und Kritiker, von Ackermann. — Beutler, Der Wortschatz in Edmond Rostands Dramen, von Stengel. — 2: Spiero, Detlev von Liliencron, von Litzmann. — Gottfried Keller, Der grüne Heinrich, hrsg. v. Ermatinger, von Beyel. — Fünf Geschichten aus dem westlichen Nordland, übertr. von W. H. Vogt und Frank Fischer, von Naumann. — 3: Briefwechsel A. W. Schlegel — Christian Lassen, hrsg. von Kirfel, von Oldenburg. — Traumann, Goethes Faust, Bd. 2, von Sulger-Gebing. — Royaumont, Balzac et la Société des Gens de lettres (1838—1913), von Heiss.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften Philos.-Histor. Klasse Nr. 37: Rothe, Ueber Jakob Vogels Lied „Kein seliger Tod ist in der Welt" u. über Vogels literarhistorische Stellung. — Nr. 43: Brandl, Ueber den Deutschen in der englischen Literatur. — Nr. 47: A. Heusler, Die Heldenrollen im Burgundenuntergang.

Göttingische gelehrte Anzeigen Nr. IX u. X: Feist, Kultur, Ausbreitung u. Herkunft der Indogermanen, von Nilsson.

Quellen und Forschungen zur lateinischen Philologie des Mittelalters V, 1: Goswin Frenken, Die Exempla des Jacob von Vitry.

Zs. für Bücherfreunde 6, 7: Georg Witkowski, The Ballad Seller. — Jäger, W. Friedmann, Die französische Literatur im 20. Jahrh. — 8: Fr. Moldenhauer, Verzeichnis der Drucke der Historia septem sapientum Romae. — G. Schumann, Goethes Reinecke Fuchs vom Jahre 1814. — 9: H. Bergner, Der christliche Ritter in Dichtung und bildender Kunst.

Neue Jahrbücher für das klass. Altertum 17, 9: K. Reuschel, Goethes Gedicht Der Gott u. die Bajadere. — A. Vierkandt, Der gegenwärtige Stand der Völkerpsychologie. — L. Krieg, Psychisches u. Romantisches in einigen Dramen Kleists. — 10: H. Maync, Goetheschriften.

Berliner Philologische Wochenschrift Nr. 43: Flagstad, Psychologie der Sprachpädagogik, von Bruchmann. Broek, Hygins Fabeln in der deutschen Literatur, von Hausrath.

Korrespondenzblatt für die höheren Schulen Württembergs XXI, 8/9: O. Planck, M. Wundt, Goethes Wilhelm Meister und die Entwicklung des modernen Lebensideals.

Zs. für die österr. Gymnasien 65, 7: Feist, Kultur, Ausbreitung u. Herkunft der Indogermanen, von Walde. — Rommel, Alt-Wiener Volkstheater, von Nagl. — Jahresberichte f. neuere deutsche Literaturgeschichte, Bd. 21, von Hirth. — 8. u. 9: J. Körner, A. W. Schlegel und sein Heidelberger Verleger. — O. Rommel, Neue Quellenforschungen zu Nestroy. — Wyplel, Wirklichkeit und Sprache, von Golling u. Wurth. — Kühnemann, Herder, von Nathansky. — Becker, Die Sprache Friedrichs von Spee, von Jellinek.

Historische Zeitschrift 118, 3: Schmidts Geschichte der deutschen Stämme bis zum Ausgange der Völkerwanderung; Fastlinger, Der Volksstamm der Hosi, von Riezler.

Deutsche Geschichtsblätter 15, 9: K. Fedde, Der Ortsname Lübeck.

Archiv f. Kulturgeschichte XII, 1: S. Sieber, Nachbarschaften, Gilden, Zünfte u. ihre Feste. — A. Meiche, Der Lobetanz.

Korrespondenzblatt des Gesamtvereins d. deutschen Geschichts- u. Altertumsvereine 62, 9/10: Mummenhoff, Hans Sachsens Geburtshaus. — 62, 11/12: Anthes, Römisch-germanische Forschungen. Neue Literatur.

Hessische Chronik 3, 12: K. Eiselborn, Besuch eines Frankfurters bei J. J. Rousseau in Paris. — W. Diehl, Ortsgeschichtliche und volkskundliche Notizen.

Hessenland 28, 19: M. Franz, Von der Taufe bis zur Vollendung des ersten Lebensjahres. Blicke in das Gebiet des hessischen Volksglaubens. — Ferd. Wrede, Das Hessen-Nassauische Wörterbuch. — 22: W. Schoof, Beiträge zur hessischen Ortsnamenkunde. 4: Ungedanken, Gedankenspiel.

Pfälzisches Museum 31, 8 u. 9: Phil. Keiper, Pfälzische und elsässische Berg- und Waldnamen.

Mannheimer Geschichtsblätter 15, 9/10: Hans Knudsen, Zu J. W. Ifflands Freundschaft mit Heinrich Beck.

Zs. für die Geschichte des Oberrheins N. F. 29, 4: H. Funck, Die Schweizerreise des Markgrafen Karl Friedrich von Baden im Jahre 1783 und sein biblischer Discurs mit Lavater.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:19 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Neues Archiv für sächsische Geschichte und Altertumskunde 35, 3/4: E. J. Haeberlin, Theodor Körners Tod.

Mitteilungen des Instituts für österr. Geschichte 35, 2: Fr. Philippi, Zur Gerichtsverfassung Sachsens im hohen Mittelalter. — v. Amira, Der Stab in der germanischen Rechtssymbolik, von Puntschart. — Winkler, Zur Lokalisierung des sog. Capitulare de villis, von Ettmayer.

Zs. des deutschen Vereines f. d. Geschichte Mährens u. Schlesiens XVIII, 4: Freude, Die Schaubühne des Freiherrn von Petrasch. — Tejessy, Deutsche Lieder in alten Hss. der Pfarrbibliothek von St. Jakob in Brünn.

Zs. d. Vereins für Volkskunde 24, 3: A. Martin, Geschichte der Tanzkrankheit in Deutschland. — A. Haas, Eine alte Greifswalder Lokalsage. — W. Schoof, Beiträge zur volkstümlichen Namenkunde. I. Hungerberg, Honigberg u. Aehnl. II. Weinberg, Winterberg, Venusberg.

Mitteilungen der Schlesischen Gesellschaft f. Volkskunde XVI, 2: F. Graebisch, Verbreitung und Kennzeichen der glätzischen Mundart und ihre wichtigsten Unterschiede. — J. Bolte, Das Görlitzer Weihnachtsspiel von 1667.

Mitteilungen aus dem Quickborn 8, 1: G. Kloeke, Vom vlämischen Sprachenkampf. — 8, 2: J. Stübe, Plattdeutsch im deutschen Heer. — O. Bremer, Staatsgrenze u. Sprachscheide. — A. Römer, John-Brinckmann-Studien.

Zs. für Sozialwissenschaft N. F. V, 11: E. Schultze, Wirth, Der Untergang des niederländischen Volkliedes.

Neue kirchliche Zeitschrift 25, 10: Risch, Beiträge z. deutschen Bibelsprache.

Zs. für Kirchengeschichte 35, 3: Spitta, Michael Sattler als Dichter.

Archiv für Reformationsgeschichte 44: O. Clemen, Drei unbekannte reformatorische Lieder.

Die christliche Welt 28, 48/49: Karl Görtz, Dante-Literatur: Zoozmann, Sauter, Pochhammer.

Zs. f. Aesthetik u. allgem. Kunstwissenschaft IX, 4: P. Hofmann, Das Komische u. seine Stellung unter den ästhetischen Gegenständen. — E. Hernried, Weltanschauung und Kunstform von Shakespeares Drama. — Steinberg, Bolze, Schillers philosophische Begründung d. Aesthetik der Tragödie. — Lerch, Müller-Freienfels, Poetik.

Zs. f. Philosophie und philosophische Kritik 156, 1: H. Kleinpeter, Goethe, Kant und Friedrich Schiller.

Zs. für Geschichte der Erziehung u. d. Unterrichts IV, 2: Prys, Der Staatsroman des 16. u. 17. Jahrhs. und s. Erziehungsideal, von Ziegler. — 3: F. Vogel, Das Bildungsideal der deutschen Frühromantik.

Pädagogisches Archiv 56, 9: Franz Schnass, Schillers Kabale und Liebe analysiert und gewürdigt als deutsche bürgerliche Tragödie. — 11: Fr. Baumann, Psychologie des Sprachunterrichts.

Stimmen aus Maria-Laach 1914, 10 (LXXXVII, 5): A. Stockmann, Aus Klemens Brentanos Frühzeit.

Der Katholik 94, 11: W. Kosch, Nicolai und seine Reise durch den katholischen Süden Deutschlands zu Ausgang d. 18. Jahrhs.

Konservative Monatsschrift Okt. u. Nov.: A. Biese, Die Poesie des Krieges u. der Krieg in der Poesie.

Preussische Jahrbücher 158, 3: M. Bollert, Gottfried Kinkel im Zuchthause.

Deutsche Rundschau 41, 1: G. Minde-Pouet, Neue Briefe Heinrich von Kleists. — 3: E. Ermatinger, Neue Briefe aus Gottfried Kellers Frühzeit.

Nord und Süd 38, Oktober: A. Kohut, Ein Urteil Johann Gottfried Seumes über Russland u. Frankreich. — L. Geiger, Eine Denkschrift Iffands über das Berliner Theater 1805.

Süddeutsche Monatshefte 12, 3: Aus Mörikes Studentenzeit (neuer Mörike-Fund).

Sokrates 9/10: M. Emmelmann, Schillers Briefe über die ästhetische Erziehung des Menschen. II. — A. Hildebrand, Geibel als Lyriker. — Witkop, Die neuere deutsche Lyrik. II, von Kinzel. — Nov./Dez.: Primer, Goethes Beziehungen zu Gottfried Hermann.

Oesterreichische Rundschau Jan.: Fr. Rosenthal, Das deutsche Soldatenstück.

Ungarische Rundschau für historische und soziale Wissenschaften 3, 3: H. Schmidt, Die deutschen Mundarten in Südungarn. — Josef Trostler, Die „Magyarenlieder" Eduard von Schönaus. — Marianne von Czeke, Das ungarische Shakespeare-Jahrbuch für 1913. — Robert Gragger, Lilla von Bulyovszky u. der Münchener Dichterkreis (Schluss).

Die Grenzboten 73, 47: C. Francke, Der geschichtliche Kern der Legende von Luthers Schöpfung der neuhochdeutschen Schriftsprache.

Der Greif 1, 10: K. Rosner, Das Buch des letzten Goethe (Mit ungedruckten Briefen von Walther von Goethe).

März 8, 40: L. L. Schücking, Zur Psychologie des englischen Volkes.

Bayreuther Blätter X—XII: H. St. Chamberlain, Die deutsche Sprache.

Das lit. Echo 17, 1: M. Lenz, Anfänge der Germanistik an der Berliner Universität. — 17, 2/3: J. Reichelt, Unveröffentlichte Gleimbriefe. — M. Sommerfeldt, Hebbel und die Romantik. — 17, 4: E. Lucka, Stefan Zweig. — Geiger, Drei Lustspiele der italienischen Renaissance. — A. Ludwig, Deutsche Shakespeare-Studien. — G. Minde-Pouet, Neue Kleist-Literatur.

Vossische Zeitung 565, Morgen-Ausgabe, 6. Nov. 1914: Eugen Lerch, Wie entsteht ein Volkslied?

Oversigt over det Kgl. Danske Videnskabernes Selskabs Forhandlinger 1914 No. 3: Harald Hoffding, Det logiske praedikat. Nogle bemaerkninger om forholdet mellem sprog og tanke.

The Fortnightly Review Jan. 1914: R. W. Macan, Goethe in Rom.

Journal of American Folklore 27, Jan.-März: Ph. Barry, The transmission of folksong.

Yale Review I, 1: K. Mckenzie, Antonio Fogazzaro. — II, 1: W. Hutchins, Sem Benelli. — II, 3: W. R. Thayer, Dante as the inspirer of Italian Patriotism. — III, 1: B. B. Amram, Giovanni Pascoli. — III, 2: H. D. Sedgwick, Boccaccio, an Apology.

Washington University Studies. Vol. I. Part. II. Number 2: Edited by O. Heller. Darin: M. Diez, Ueber die Naturschilderung in den Romanen Sealsfields. — R. Rieder, Stilistische Untersuchungen zur Kapuzinerpredigt in Wallensteins Lager. St. Louis, Washington University 1914. 8°. S. 103—297. D. 1.

Revue des deux mondes 15. 5. 1914: T. de Wyzewa, Quelques figures de mystiques siennois. — 1. 7. 1914: Fr. Picavet, Roger Bacon, la formation intellectuelle d'un homme de génie au XIIIe siècle.

La Revue de Paris XXI, 4, 5, 9, 10: Léon Blum, Stendhal et l'histoire du Beylisme.

Bulletin mensuel de Biarritz Association, société des sciences, lettres et arts, 16e année: L. Colas, Les sépultures de Roland: Blaye, Sorde, Arles, Aix-la-Chapelle, Roncevaux, la chapelle de Charlemagne au col d'Ibañeta.

Bulletin trimestriel de la société de Borda 37e année: J. Beaurredon, Variantes dialectales du gascon-landais dans un même canton. — Ders., Un vieux livre gascon, les disciplines de Clergie, dans ses rapports avec le gascon-landais actuel.

Mémoires de la société académique des sciences, arts, belles-lettres, agriculture et industrie de Saint-Quentin 4e série, t. XVI, 1re partie: Commandant Lecomte, Les Francs dans le Vermandois et la langue francisque du Ve au XIe siècle. (S. 210—254).

Mémoires de la société d'émulation du Doubs. 8e série, 7e vol.: Th. Perrenot, Etudes de toponymie franccomtoise. Les noms de lieux en *-ans, -ange* dans la partie occidentale de la Maxima Sequanorum considérés comme anciens établissements burgondes.

Archivio storico italiano LXXII, 2; No. 274: Cesarini-Sforza, Intorno alla storia e alla storiografia (setzt sich mit Croce auseinander).

Archivio storico per la Sicilia orientale XI, 2: A. Raimondi, Un' antologia di rime catalane in un ms. ventimiliano. — F. Stanganelli, Un poeta-filosofo dimenticato.

Archivio storico per le provincie napoletane XXXIX, 1 und 2: Fr. Torraca, Giovanni Boccacio a Napoli.

Athenaeum II, 3: P. Lorenzetti, Carducciana.

Atti della I. R. Accademia roveretana degli Agiati an. 164, vol. I: G. Moro, Canti lirici, canti per il popolo e ballate di Giovanni Prati.

Atti della R. Accademia della Crusca 1914: Orazio Bacci, Il Boccaccio e la prosa italiana.

Atti della R. Accademia delle scienze di Torino XLIX, 9: Gius. Manacorda, Un testo di grammatica la-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:19 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

tino-veneto del secolo XIII. — 11: C. Cipolla, Sulle tradizioni antibonifaciane rispetto a Guido da Montefeltro e alla guerra dei Colonna. — 12: Cl. Merlo, Note di fonetica italiana meridionale. — 15: C. Cipolla, La data della morte di Dante secondo Ferreto dei Ferretti (11. 8. 1321).

Atti dell' Accademia Pontaniana XLIV: B. Croce, Ricerche e documenti desanctisiani.

Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per le provincie modenesi Serie V, Vol. VIII, 1914: G. Simonetti, Lettere inedite di Girolamo Tiraboschi e Ireneo Affò a eruditi Correggesi.

Atti della R. Accademia di archeologia, lettere e belle arti di Napoli 1914: F. Torraca, Prime impressioni e primi studi di Giov. Boccaccio a Napoli.

Atti e memorie della Deputazione ferrarese di storia patria XXI, 3: Alfonso Lazzari, Un umanista romagnolo alla corte d'Ercole II d'Este, Bartolomeo Ricci da Lugo.

Bilychnis III, 7: F. Rubbiani, Di alcuni libri su G. Giacomo Rousseau. — 10: S. Pons, Tre fedi (Montaigne, Pascal, e Alfred de Vigny). — G. Lesca, Sensi e pensieri religiosi nella poesia d'Arturo Graf.

Bollettino della civica biblioteca di Bergamo VIII, 1: Come venne in luce da Pulcella di Voltaire tradotta da Vincenzo Monti.

Bolettino storico piacentino IX, 3: E. Rota, Giuseppe Poggi giansenista.

Bullettino storico pistoiese XVI, 2: A. Chiti, Un' antica poesia popolare pistoiese.

Fanfulla della domenica XXXVI, 22: F. Picco, Di un edizione di poesie scelte di Arturo Graf. — 24: F. Lo Parco, Il vivo dissenso del Nencioni con G. Carducci per il dolce canto dell' usignuolo. — 25: Guido Mazzoni, Giuseppe Giusti e Lorenzo Borsini. — 27: I. Sanesi, Lorenzo Lippi. — 28: R. Zagaria, Studi e polemiche su L. Pulci. — 29: R. Cessi, La famiglia di Gasparina Stampa. — 30: G. Bertoni, Per il testo di una lauda. — S. Peri, Dopo la lettura delle lettere del Carducci a Severino Ferrari. — 31: V. Cian, La donna pistoiese del tempo antico. — V. Santoro di Vita, Noterelle al 'Centurio' di G. Pascoli. — 32: G. Bustico, Massimo D' Azeglio e la Sicilia. — 33: G. Secrétant, Goldoni in America. — D. Menghini, Poeta toscо.

Gazzetta del popolo 22. 6. 1914: R. Barbiera, Il poeta Prati qual' era.

Gazzetta di Venezia 10. 7. 1914: G. Ortolani, La condanna d' Arlechino?

Il Conciliatore I, 2: Bacciarello, Vossler, Frankreichs Kultur im Spiegel seiner Sprachentwicklung.

Il libro e la stampa VIII, 3: P. P. Trompeo, Stendhal e Bianca Milesi. — C. Frati, Lettere inedite di scrittori italiani dei secoli XVIII e XIX tratte dalle carte di Jacopo Morelli.

Il Marzocco XIX, 22: L. D., Un ritratto dimenticato di Franc. Guicciardini. — G. Caprin, Il Tristano italiano. — 23: E. Corradini, Dante e Francesca. — 24: P. Bacci, Gli sponsali di un figlio del conte Ugolino. — G. S. Gargàno, L' Ariosto in Inghilterra. — 26: E. G. Parodi, Il 'giullare di Dio'. — 27: Ces. Levi, Dalla commedia dell' arte a Carlo Goldoni. — Edg. Gamerra, Due aneddoti guerrazzani. — 30: P. Savj Lopez, Da Carlo Gozzi a Riccardo Wagner (betrifft Wagners Feen).

La critica XII, 3 u. 4: B. Croce, Il De Sanctis in esilio. — B. C., De Sanctis e la mancanza del 'successore'. — 3: Croce, La conversione dell' Innominato. — 5: Ders., Il De Sanctis in esilio (Forts.).

La lettura XIV, 7: Mario Puccini, Passeggiata leopardiana. — 8: L. Rasi, L' allestimento scenico nel teatro italiano di prosa.

L' Arengo (Genova) IV, 3: G. Surra, Il Machiavelli nella vita privata. — IV, 4: Ders., Il Machiavelli commediografo. — S. Bellotti, Mateo Bandello.

La Stampa 2. 7. 1914: Franco Sabelli, L'epistolario inedito di Giovanni Berchet.

L' Ateneo veneto XXXVII, I. 3: C. Musatti, Il teatro sociale di Oderzo. — A. Pilot, Una canzonetta per musica inedita di Antonio Ottoboni. — XXXVII, II. 1: B. Cl. Cestaro, Rimatori padovani del sec. XV. — Guido Pusinich, Commento al canto X del Paradiso.

Malta letteraria XI, 117–119: V. Laurenza, La divina foresta.

Memorie della R. Accademia delle scienze di Torino LXIV: G. Surra, Indagini sul carattere e sull' arte di Giuseppe Giusti. — G. Sforza, Ortensio Lando e gli usi ed i costumi d' Italia nella prima metà del Cinquecento.

Nuova Antologia 1019: Corrado Corradino, Arturo Graf. — 1020: G. Natali, Alcune idee sul Settecento. — 1023: Gr. P. Clerici, Paolo Toschi e Pietro Giordani. — E. Calvi, Le marionette a Roma.

Picenum XI, 6 ff.: Giuseppe Branca, La maschera marchegiana e il suo teatro. — XI, 8: G. Castelli, Il paesaggio leopardiano.

Pro Cultura V, 2: Sull' uso del nome 'Trentino'.

Rassegna contemporanea VII, 10: C. De Lollis, Aleardi poeta dell' arte per l' arte.

Rivista abruzzese XXIX, 6: Egidio Michetti, Il cardinale Federigo Borromeo nei Promessi Sposi.

Rivista delle biblioteche e degli archivi XXV, 1–4: Paul Högberg, Manuscrits italiens dans les bibliothèques suédoises.

Rivista di Roma V, 9—10: A. Lumbroso, Estratti di Silvio Pellico dalle Sacre Scritture. — V, 12 und VI, 1—3: A. Dalgas, La Versilia e la sua poesia.

Rivista d'Italia XVII, 5: V. Osimo, Il canto III dell' Inferno. — L. Mannucci, Il sentimento della morte nella poesia di G. Carducci. — Bianca Ciafardini Farina, Il più ammirato tra i fondatori dell' Arcadia. — XVII, 6: M. Brunetti, I compagni di Casanova sotto i 'Piombi'. — F. Biondolillo, Un celebre poeta del Cinquecento in Sicilia. — L. Pàstine, L' ultimo sonetto del Parini. — V. Lugli, Appunti su 'Fede e bellezza'.

Rivista ligure XLI, 3: Alf. Ricolfi, Giosuè Carducci e il romanticismo. — Andrea Novara, L' opera poetica di Arturo Graf.

Rivista teatrale italiana XIII, 2: E. Maddalena, Un libro americano sul Goldoni (handelt von dem Buch von Chatfield-Taylor). — XIII, 3: Giulio Caprin, Una delle ultime sere di carnevale.

Rivista tridentina XIV, 3: G. Emert, Saggi manzoniani.

Studi storici XXII, 2: A. Crivellucci, Una cantilena storica in volgare del principio del secolo XIII.

Urbinum I, 2: Luigi Nardini, Due lettere inedite del Metastasio. — R. Valentini, Per uno scrittore dimenticato.

Vela latina II, 25: L. Ruberto, Una lettera inedita di Alessandro Manzoni. — 29: Due sonetti inediti di Mario Rapisardi. — 30/31: R. Zagaria, Vittorio Imbriani e la donna. — 33/34: A. Vitelli, L' opera letteraria di Antonio Ranieri.

Estudio. Revista mensual II, Tomo VII, 21/23: L. Nicolau D'Olwer, Introduccion al estudio de la literatura catalana. — 28: A. Farinelli, Marcelino Menéndez y Pelayo.

Neu erschienene Bücher.

Alden, R. M., The Mental Side of Metrical Form. Reprinted from The Modern Language Review IX, 3.

Beiträge zur Kulturgeschichte des Mittelalters u. der Renaissance. Hrsg. v. Walt. Goetz. gr. 8°. Leipzig, B. G. Teubner. [18. Bd.: Ganzenmüller, Wilh., Das Naturgefühl im Mittelalter. IV, 304 S. 1914. M. 12.—. — 21. Bd.: Tilemann, Lic. theol. Konventual-Studiendir. Dr. Heinr., Studien zur Individualität des Franziskus v. Assisi. V, 228 S. 1914. M. 8,—].

Bloomfield, Leonard, An Introduction to the Study of Language. New York, Henry Holt and Co. 1914.

Booz, E., Fürstenspiegel des Mittelalters bis z. Scholastik. Diss. Freiburg i. B. 89 S. 8°.

Brandes, G., Essais choisis. Renan, Taine, Nietzsche, Heine, Kielland, Ibsen. Traduits avec l'autorisation de l'auteur par S. Garling. Avec une préface d'Henri Albert. Paris, Mercure de France. 321 S. 8°. Fr. 3.50.

Cox, Edward Godfrey, The medieval popular ballad. Translated from the Danish of Johannes C. H. R. Steenstrup. Boston and New York, Ginn & Co. 1914.

Ernst, L., Floire und Blantscheflur. Studie zur vergleichenden Literaturgeschichte. Diss. Strassburg. 49 S. 8°.

Frenken, G., Die Exempla des Jacob von Vitry. Ein Beitrag zur Geschichte der Erzählungsliteratur des Mittelalters. Diss. Berlin. 87 S. 8°. Teildruck. [Die ganze Arbeit erschien bei C. H. Beck, München. S. Ltbl. 1914, Sp. 366 Quellen u. Forschungen zur lat. Phil. des Mittelalters].

Palaestra. Untersuchungen u. Texte aus der deutschen u. engl. Philologie, hrsg. v. Alois Brandl, Gust. Roethe u. Erich Schmidt. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller. [125. Krüer, Frdr., Der Bindevokal u. seine Fuge im schwachen deutschen

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:19 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Praeteritum bis 1350. VII, 357 S. 1914. 8°. — 127. Wahl, Hans, Geschichte des teutschen Merkur. Ein Beitrag zur Geschichte des Journalismus im 18. Jahrh. VII, 272 S. 1914. M. 7.50. — 128. Friese, Hans, Thidrekssaga u. Dietrichsepos. Untersuchungen zur inneren u. äusseren Form. VIII, 185 S. 1914. M. 5.50. — 129. Haupt, Waldem., Zur niederdeutschen Dietrichsage. Untersuchungen. VII, 294 S. 1914. M. 8.—].

Panconcelli-Calzia, G., Einführung in die angewandte Phonetik. Ein pädagogischer Versuch. Berlin, Fischer. 131 S. 8°. Mit 118 Illustrationen. M. 5.50.

Perrow, Eber Carle, The Last Will and Testament as a form of Literature. Reprinted from the Transactions of the Wisconsin Academy of Sciences, Arts, and Letters. Vol. XVII, Part I.

Pollak, G., International Perspectives in criticism: Goethe, Grillparzer, Sainte-Beuve, Lowell. New York, Dodd, Mead. 1914. XXIII, 312 S. 8°. D. 2.—.

Steyrer, Prof. Joh., Der Ursprung u. das Wachstum der Sprache indogermanischer Europäer. 2., verm. u. verb. Aufl. Ergänzungsbd. VIII, 152 S. gr. 8°. Wien, A. Holthausen. 1914. M. 8.50.

Trautmann, Moritz, Kleine Lautlehre des Deutschen, Französischen und Englischen. Zweiter unveränderter Abdruck. Bonn, Carl Georgi.

Arbeiten, Germanistische. Hrsg. v. Geo. Baesecke. gr. 8°. Heidelberg, Carl Winter. 2. Getzuhn, Kurt, Untersuchungen zum Sprachgebrauch u. Wortschatz der Klage. XXIII, 171 S. 1914. M. 5.—.

Aus Schlesiens volkstämlichen Ueberlieferungen. Sammlungen und Studien der schles. Gesellschaft f. Volkskunde, begründet v. Frdr. Vogt, hrsg. v. Theodor Siebs. 8°. Leipzig, B. G. Teubner. [1. Bd. Vogt, Prof. Frdr., Weihnachtsspiele des schlesischen Volkes. Gesammelt und für die Aufführung wieder eingerichtet. IV, 44 S. mit Abbildungen. 1914. M. 1.—].

Barba, P. A., Cooper in Germany. Indiana University Studies Nr. 21. Bloomington 1914. S. 51—104. 8°. Cent. 15.

Bartels, A., Kinderland. Erinnerungen aus Hebbels Heimat. Leipzig, Armanenverlag. XII, 473 S. 8°. M. 5.—.

Bellermann, Ludw., Schillers Dramen. Beiträge zu ihrem Verständnis. 2. Tl. 5. Aufl. Berlin, Weidmann. 1914. XII, 313 S. 8°. M. 6.60.

Bender, Heinrich, Hebbels Dithmarschenfragment (Anordnung). Diss. Bonn. 1914. 111 S. 8°. Teildruck.

Berneisen, Ewald, Hoffmann von Fallersleben als Vorkämpfer und Erforscher der niederländisch-vlämischen Literatur. Diss. Münster. 102 S. 8°.

Blum, F., Die Musen. Eine norddeutsche Zeitschrift. Hrsg. von Friedrich Baron de la Motte Fouqué u. Wilhem Neumann. Ein Beitrag zur Geschichte der Spätromantik. Diss. München. 110 S. 8°. Leipzig, Fock.

Bouiller, V., Georg Christophe Lichtenberg 1742—99. Essai sur sa vie et ses oeuvres littéraires, suivi d'un choix de ses aphorismes. Paris, Ed. Champion. 1914. In-8°. XIII-250 p.

Brahm, Otto, Kritische Schriften. 2. Bd.: Literarische Persönlichkeiten aus dem 19. Jahrh. Hrsg. v. Paul Schlenther. XIV, 445 S. m. Bildnis. 8°. Berlin, S. Fischer. 1915. M. 5.—; geb. M. 6.50.

Brans, Robert, Das Reichenauer Glossar Rf nebst s. näheren Verwandten Bib. 9 und Bib. 12. Diss. Strassburg. 72 S. 8°. Teildruck. Die ganze Arbeit erscheint bei K. J. Trübner, Strassburg.

Brentano's Werke. Hrsg. v. Max Preitz. Kritisch durchges. u. erläuterte Ausg. (Meyer's Klassiker-Ausgaben.) 3 Bde. 91, 383; 463 u. 476 S. m. Bildnis, 1 Fksm. u. 1 Taf. 8°. Leipzig, Bibliograph. Institut. 1914 geb. in Leinw. je M. 6; in Halbldr. je M. 9.—.

Büchmann, Geo., Geflügelte Worte. Der Zitatenschatz des deutschen Volkes, gesammelt u. erläutert. Fortgesetzt v. Walt. Robert-tôr-now, Konr. Weidling u. Eduard Ippel. Volks-Ausg., bearb. v. Bogdan Krieger. XVI, 490 S. 8°. Berlin, Haude & Spener. 1914. geb. in Lwd. M. 3.60.

Buchholz, Er., Die Natur in ihrer Beziehung zur Seelenstimmung in den Frühnovellen Theodor Storms mit bes. Berücksichtigung seiner Lyrik. Diss. Greifswald. 125 S. 8°.

Deck, K., Untersuchungen über Gautiel von Muntabel. Strassburg Diss. VIII, 116 S. 8°.

Diekhoff, J., The German Language. Outlines of its development. New York. Oxford University Press. 1914. XXXI, 524 S. 8°.

Dittrich, Bruno, Die Darstellung der Gestalten in Gottfrieds Tristan. Diss. Greifswald. 1914. 278 S. 8°.

Drboschal, G., Byrons Einfluss auf das Schrifttum des Vormärz. Kremsier. Progr. 1912, 1913.

Ehrhardt, Rolf, Die schwäbische Kolonie in Westpreussen Diss. Marburg. 94 S. 8°.

Fauth, Gertrud, Jörg Wickrams Romantechnik. Diss. Strassburg. 76 S. 8°. Teildruck. Die ganze Arbeit erscheint bei K. J. Trübner, Strassburg.

Feisskohl, K., Die publizistische Tätigkeit Ernst Keils in den Jahren 1846—1851. Diss. Heidelberg. 34 S. 8°.

Fischer, Hermann, Schwäbisches Wörterbuch. 48./49. Lief. Nadelbüchse - Nutzung. (Schluss des 4. Bandes). Tübingen, Laupp.

Flemming, Willi, Andreas Gryphius und die Bühne. Diss. Marburg. 77 S. 8°. Teildruck. Die ganze Arbeit erscheint bei M. Niemeyer, Halle.

Förstemann, Ernst, Altdeut. Namenbuch. II. Bd. 3. Aufl. v. H. Jellinghaus. 17. Lfg. Bonn, Hanstein. M. 5.—.

Frühe, E., Untersuchungen über den Wortschatz schweizerischer Schriftsteller des 18. u. 19. Jahrhs. Diss. Freiburg i. Br. VII, 84 S. 8°.

Getzuhn, Kurt, Untersuchungen zum Sprachgebrauch und Wortschatz der Klage. Teildruck. Diss. Königsberg. 22 S. 8°. Die ganze Arbeit erscheint bei C. Winter, Heidelberg. S. o. Arbeiten, Germanistische.

Glück, Hermann, Der Dialekt in den Dorfgeschichten Berthold Auerbachs und Melchior Meyrs. Diss. Tübingen. 1914. 89 S. 8°.

Goethe, Faust. Mit Einleitg. u. fortlauf. Erklärg. hrsg. v. K. J. Schröer. II. Tl. 5. Aufl. CXV, 466 S. 8°. Leipzig, O. R. Reisland. 1914. M. 6.—; geb. M. 7.25.

Graber, G., Sagen aus Kärnten. Gesammelt u. hrsg. Leipzig, Dieterich. XL, 458 S. 8°. M. 6.—.

Grahl-Mögelin, Walter, Die Lieblingsbilder im Stil E. T. A. Hoffmanns. Diss. Greifswald. 33 S. 8°.

Greulich, Laura, Reimstudien zu Wirnt von Gravenberg. Diss. Heidelberg. 1914. 75 S. 8°.

Grimm, J. u. W., Deutsches Wörterbuch. 4. Bds. 1. Abt. 4. Tl. 3. Lfg. u. 6. Tl. 1. Lfg., 10 Bds. 3. Abt. 1. Lfg., 11. Bds. 3. Abt 3. Lfg., 16. Bds. 1. Lfg. Leipzig, Hirzel. Je M. 2.—.

Grussendorf, Herm., Der Monolog im Drama des Sturms u. Drangs. Braunschweig, F. Bartels Nachf. M. 2.—.

Gust, Max, J. D. H. Temme. Ein münsterländischer Schriftsteller und Politiker. Diss. Münster. 207 S. 8°.

Halter, Eduard, Die deutsche Sprache im Elsass auf historischer Grundlage. 92 S. 8°. Jena, H. Costenoble. 1914. M. 2.25; geb. M. 3.25.

Hastenpflug, Fritz, Das Diminutiv in d. deutschen Originalliteratur des 12. u. 13. Jahrhs. Diss. Marburg. 91 S. 8°.

Haubold, Fritz, Untersuchung ü. das Verhältnis d. Originaldrucke der Wittenberger Hauptdrucker Lutherscher Schriften: Grunenberg, Lother, Döring—Cranach u. Lufft zu Luthers Druckmanuskripten. Diss. Jena. 96 S. 8°.

Heitmann, Dr. Fel., Annette v. Droste-Hülshoff als Erzählerin. Realismus u. Objektivität in der „Judenbuche". VIII, 101 S. gr. 8°. Münster, Aschendorff. 1914. M. 2.—.

Heitz, Paul, Zur mystischen Stilkunst Heinrich Seuses in seinen deutschen Schriften. Diss. Jena. 38 S. 8°. Teildruck. Die ganze Arbeit erscheint bei M. Niemeyer, Halle.

Herkner, Else, Ross, Pferd, Gaul im Sprachgebiet d. Deutschen Reiches. Diss. Marburg. 67 S. 8°. Teildruck. Die ganze Arbeit erscheint in Heft X der „Deutschen Dialektgeographie" hrsg. v. F. Wrede.

Herzog, Joh. Adolf, Poetik. Leipzig, Freytag. 1914. 107 S. 8°. M. 1.50.

Hintner, Fl., Bausteine zu einer Hans-Sachs-Bibliographie. 1. Teil. Progr. Wels. 22 S. 8°. Leipzig, Fock.

Horowitz, Prof. Dr. J., Der Toleranzgedanke in der deutschen Literatur zur Zeit Moses Mendelssohns. Preisgekrönt v. der Mendelssohn-Toleranzstiftung. 72 S. gr. 8°. Stuttgart, W. Spemann. 1914. M. 1.50.

Iwer, Johannes, Znr Moduslehre des Renners. Diss. Tübingen. 14 S. 8°.

Jacobstroer, Bernhard, Die Romantechnik bei Friedrich Gerstärker. Diss. Greifswald 1914. 76 S. 8°.

Jahresbericht, 91., der schlesischen Gesellschaft für vaterländische Kultur. Ergänzungsheft. gr. 8°. Breslau, G. P.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:19 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Aderholz. [Nentwig, Prof. Dr. Heinr., Literatur d. Landes- u. Volkskunde der Provinz Schlesien, umfassend die J. 1907—1912. Im Auftrage der schles. Gesellschaft für vaterländ. Kultur bearb. VII, 409 S. 1914. M. 5.—.]

Kelling, K., Der Hund im deutschen Volkstum. Seine Stellung und Bedeutung in Sage, Sitte, Brauch, Glauben und Sprache unseres Volkes. Neudamm, Neumann. 83 S. 8°. M. 1.20.

Kistenmacher, H. W., Maschine u. Dichtung. Ein Beitrag zur Geschichte der deutschen Literatur im 19. Jahrh. Diss. München. 76 S. 8°.

Klassiker-Bibliothek, Deutsche. Hesse's Klassiker-Ausgaben in neuer Ausstattung. (Hrsg. u. Mitarbeiter: Oberlehrer Dr. Ed. Arens, Prof. Adf. Bartels, Dr. Ph. A. Becker u. a.). kl. 8°. Leipzig, Hesse & Becker Verlag. [Uhlands Werke. Auswahl in 5 Bdn. Mit Einleitungen u. Anmerkgn. hrsg. v. Walt. Reinöhl. (XXXI, 320, 140, 108, 146 u. 173 S. mit 3 [1 eingedr.] Bildnissen, 1 Taf. u. Fksm.). 1914 in 1 Bde. M. 1.25; geb. in Leinw. M. 1.75; in Halbfrz. M. 2.70. — Uhland, Ludw., Gesammelte Werke in 8 Bdn. Mit Einleitgn. u. Anmerkgn. hrsg. v. Walt. Reinöhl. (LXXXVIII, 320, 260, 140, 108, 146, 283, 168 u. 136 S. mit 3 [1 eingedr.] Bildnissen, 1 Taf. u. 1 Fksm.) 1914 in 2 Bdn. M. 2.50; geb. in Leinw. M. 3.50; in Halbfrz. M. 5.25.]

Klemperer, V., Die Vorgänger Friedrich Spielhagens. Diss. München. 68 S. 8°.

Klose, M., Grünberger Familiennamen. II. Teil. Programm Grünberg in Schlesien. 12 S. 4°.

Kölmel, August Friedrich, Johannes Riemer. 1648—1714. Diss. Heidelberg. 78 S. 8°.

Kopperschmidt, H., Die Sprache der Hildesheimer Urkunden in der ersten Hälfte des 14. Jahrhs. und ihr Verhältnis zur Sprache Bertholds von Holle u. Eilharts von Oberge. Diss. Marburg 1914. 136 S. 8°.

Kracher, F. W., Dramatische Mitleidsmittel im modernen deutschen Drama. Erster Teil: Wesen des Mitleids; Das Mitleid bei Lessing. University of Chicago Press. Leipzig. 150 S. 8°.

Krey, Enno, Das Tragische bei Theodor Storm. Diss. Marburg. 65 S. 8°.

Krüger, J., Friedr. Schlegels Bekehrung zu Lessing. Teil I. Diss. München. VIII, 42 S. 8°.

Kühnau, R., Sagen aus Schlesien (mit Einschluss Oesterreich-Schlesiens). Gesammelt und herausgeg. Berlin-Friedenau, Eichblatt 1914. XVI, 182 S. 8. M. 3.—.

Kuppenberg, Hans, Der bildliche Ausdruck in der Prosa Eduard Mörikes. Diss. v. Greifswald. 14 S. 8°.

Lang, Ludwig, Uhlands dramatische Arbeitsweise in seinen historischen Dramen u. Dramenentwürfen. Diss. Tübingen. 1914. 83 S. 8°.

Lelbach, Karl, Napoleon in der Auffassung und in den Versuchen künstlerischer Gestaltung im Drama bei Grillparzer, Grabbe und Hebbel. Diss. Bonn. 79 S. 8°.

Lemke, Ernst, Die Hauptrichtungen im deutschen Geistesleben der letzten Jahrzehnte. Versuch einer Zeitcharakteristik. Progr. Dramburg. 56 S. 8°.

Lewark, H., Zur deutschen Interlinearversion der Psalmen aus dem Kloster Windberg. Diss. Marburg 1914. 164 S. 8°.

Lindemann, Wilh., Geschichte der deutschen Literatur. 9. u. 10. Aufl., hrsg. u. teilweise neu bearb. v. Priv.-Doz. Dr. Max Ettlinger. 2 Bde. XVIII, 660 u. X, 710 S. mit 152 Abbildgn. auf 40 Taf. gr. 8°. Freiburg i. B., Herder 1915. M. 17.—.

Literatur u. Theater. Forschungen hrsg. v. Eugen Wolf. I: Hermann Behme, Heinrich von Kleist und C. M. Wieland. 128 S. 8°. M. 3.40. — 2. Gustav Buchtenkirch, Kleists Lustspiel 'Der zerbrochene Krug' auf der Bühne. 89 S. 8°. M. 2.60. Heidelberg, Winter.

Ludwig, Otto, Sämtliche Werke, unter Mitwirkung d. Goethe- u. Schiller-Archivs in Verbindung mit Hans Heinr. Borcherdt, Conr. Höfer, Jul. Petersen, Expeditus Schmidt, Osk. Walzel hrsg. v. Paul Merker. 3. u. 6. Bd. LVII, 391 u. LIX, 407 S. mit 1 Taf. u. je 1 Bildnis. gr. 8°. München, G. Müller 1914. Je M. 6.—.

Luther's, D. Mart., Werke. Kritische Gesamtausg. Lex.-8°. Weimar, H. Böhlaus Nachf. [31. Bd. II. Abtlg. XIII, 771 S. 1913. M. 24.—. 51. Bd. Mit 2 Nachbildgn. aus der Oxforder Handschrift v. Luthers Sprichwörtersammlung. XVI, 733 S. 1914. M. 23.—.]

— Dasselbe. Tischreden. 3. Bd. XLIV, 738 S. Lex.-8°. 1914. M. 23.60.

Magon, L., Die Entwicklung Friedrich Rückerts bis 1810 und seine dichterischen Anfänge mit Benutzung seines handschriftlichen Nachlasses dargestellt. Diss. Münster. 44 S. 8°. (Die ganze Arbeit erschien bei Niemeyer, Halle. S. Ltbl. 1914, Sp. 368.)

Mannus-Bibliothek, hrsg. v. Prof. Dr. Gust. Kossina. Neue Aufl. Lex.-8°. Würzburg, C. Kabitzsch. [Nr. 9. Kossinna, Gust.: Die deutsche Vorgeschichte, eine hervorragend nationale Wissenschaft. 2. stark verm. Aufl. VII, 255 S. mit 456 Abbildgn. im Text und auf 50 Taf. 1914. M. 6.—; geb. in Leinw. M. 8.—.]

Martin, Max., Die französischen Wörter im Rheinhessischen. Giess. Diss. 125 S. 8°.

Martin, Roland, Untersuchungen z. rhein-moselfränkischen Dialektgrenze. Dissert. Marburg. 63 S. 8°. Teildruck. Das Ganze erscheint als Heft XI der Deutschen Dialektgeographie von F. Wrede.

Massenkeil, Joseph, Der westfälische Merkur. Ein Beitrag zur Geschichte des westfälischen Zeitungswesens. Dissert. Münster. 112 S. 8°.

Massey, Isabella, Text- u. Quellenstudien zu dem anonymen mitteldeutschen Gedicht von den Sieben Weisen Meistern. Diss. Marburg. 70 S. 8°.

Mechel, K., Die Historie von vier Kaufmännern und deren dramatische Bearbeitungen in der deutschen Literatur des 16. u. 17. Jahrhs. Diss. Halle. 65 S. 8°. Leipzig, Fock.

Mutzenbecher, Heinrich, Heine u. das Drama. Diss. Bonn 1914. 170 S. 8°.

Nagl, J. W., u. J. Zeidler, Deutsch-österr. Literaturgesch. 39—41. Lfg. Wien, Fromme. Je M. 1.—.

Neumann, Friedrich, Geschichte d. neuhochdeutschen Reimes v. Opitz bis Wieland. 1. Kapitel. Der Reim u. die Qualität der E-Laute. Diss. Göttingen. Teildruck. XVI, 102 S. 8°. Die ganze Arbeit wird bei Weidmann, Berlin erscheinen.

Nicklas, Anna, Die Terminologie des Mystikers Heinrich Seuse unter besonderer Berücksichtigung d. psychologischen, logischen, metaphysischen u. mystischen Ausdrücke. Diss. Königsberg. 161 S. 8°.

Pfeil, L., Gottfried Wilhelm Sacer's 'Reime Dich oder ich fresse Dich'. Nordhausen 1673. Diss. Heidelberg. 98 S. 8°.

Plotke, Georg J., Paul Heyses epische u. novellistische Anfänge. Diss. Münster. 29 S. 8°. Teildruck.

Poppen, Hans, Das Alexander-Buch Johann Hartliebs und seine Quelle. Diss. Heidelberg. 80 S. 8°.

Porterfield, A. W., An Outline of German Romanticism. Boston, Ginn and Co. 1914. IX, 263 S. 8°. D. 1.

Price, Lawrence Marsden, The attitude of Gustav Freytag and Julian Schmidt toward English literature 1848/62. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. M. 3.—.

Probefahrten. Erstlingsarbeiten aus dem deutschen Seminar in Leipzig. Hrsg. v. Alb. Köster. gr. 8°. Leipzig, R. Voigtländer. [25. Bd. Jahn, Erwin, Die 'Volksmärchen der Deutschen' v. Johann Karl August Musäus. III, 120 S. 1914. M. 4.80.]

Reis, Hans, Die deutsche Mundartdichtung. Ausgewählt u. erläutert. Sammlung Göschen 753. Berlin und Leipzig, Göschen. 141 S. 8°.

Rotten, Elisabeth, Goethes Urphänomen und die platonische Idee. Teildruck. Diss. Marburg. 53 S. 8°.

Rudwin, J. M., Die Teufelsszenen im geistlichen Drama des deutschen Mittelalters. Diss. Göttingen und Baltimore, The Johns Hopkins Press. 1914. IV, 86 S. 8°. M. 3.—.

Saedler, Heinrich, Die Entstehungsgeschichte von Hebbels Moloch. Diss. Bonn 1914. 72 S. Teildruck.

Sarter, Eberhard, Zwei technische Probleme in Wilhelm Meisters Wanderjahren. Diss. Bonn. 1914. 26 S. 8°. Teildruck.

Sartori, P., Sitte und Brauch. Handbücher zur Volkskunde 7. u. 8. Bd. 3. Teil: Zeiten u. Feste des Jahres. Leipzig, Heims 1914. 354 S. 8°. M. 2.75.

Scherer, Wilh., Geschichte d. deutschen Literatur. 13. Aufl. XII, 834 S. mit Bildnis. gr. 8°. Berlin, Weidmann 1915. M. 12.—.

Schier, Alfred, Die Liebe in d. Frühromantik mit besonderer Berücksichtigung des Romans. Teildruck. Diss. Marburg. 58 S. 8°.

Schierding, Herm., Untersuchungen über die Romantechnik Friedrich Spielhagens. Unter Benutzung unveröffentlichter Manuskripte. Diss. Münster. 140 S. 8°.

Schnass, F., Der Dramatiker Schiller. Darstellung seines Werdens u. Wesens. 1.—10. Heft d. Gesamtwerkes. Leipzig

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:19 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Wunderlich. 1914. IV, 60; IV, 104; IV, 48; IV, 40; IV, 56; IV, 164; IV, 44; IV, 52; IV, 64; IV, 125. 8°. M. 9.—.

Scholz, Heinrich, Schleiermacher und Göthe. Ein Beitrag zur Geschichte des deutschen Geistes. Diss. Erlangen. 72 S. 8°. Leipzig, Hinrichs.

Schultz, O. Th., Goethes Rom in 45 gleichzeitigen Kupferstichen der beiden Piranesi, Vater und Sohn. Voigtländers Quellenbücher 82. Leipzig, Voigtländer. 75 S. 8°. M. —.80.

Schulze, O., Kritische Bemerkungen zu deutschen Lesebüchern. I. Textänderungen in den Grimmschen Märchen. Progr. Gera. 15 S. 4°.

Schulze, Paul, Die Entwicklung d. Hauptlaster- u. Haupttugendlehre von Gregor dem Grossen bis Petrus Lombardus und ihr Einfluss auf die frühdeutsche Literatur. Diss. Greifswald. 125 S. 8°.

Schweizerisches Idiotikon. Wörterbuch der schweizerdeutschen Sprache. LXXVI. Heft. Bd. VIII, Bogen 5—14. Enthaltend die Stämme *sch—b, sch—ch*, u. *sch—d* bis *scheid*. Bearbeitet von A. Bachmann und E. Schwyzer, J. Vetsch, O. Gröger, W. Hodler. Frauenfeld, Huber & Co.

Schwiefert, F., Rainer Maria Rilke. Dissert. Freiburg. 124 S. 8°.

Spaini, Alb., La modernità di Goethe: saggio storico sul 'Meister' goethiano. Firenze, stab. tip. Aldino. 68 S. 8°. Estr. La Voce.

Stammler, Wolfgang, Matthias Claudius der Wandsbecker Bothe. Ein Beitrag zur deutschen Literatur- u. Geistesgeschichte. Halle, Buchhandlung des Waisenhauses 1915. VII, 282 S. 8°. M. 6.—.

Steidel, Max, Die Zecher- u. Schlemmerlieder im deutschen Volksliede bis zum dreissigjährigen Kriege. Diss. Heidelberg 1914. 107 S. 8°.

Steiger, Aug., Gottfried Kellers Mutter. Ein Büchlein fürs Volk. 2. Aufl. Hrsg. vom deutsch-schweizer. Sprachverein. 66 S. kl. 8°. Zürich, Deutsches Druck- und Verlagshaus 1914. M. —.50.

Stöcker, Jacob, Otto Ludwig und sein Stil im „Erbförster". Diss. Marburg. 128 S. 8°.

Storm, Thdr., Briefe an seine Braut. Hrsg. v. Gertr. Storm. VII, 313 S. mit 2 Bildnissen u. 2 Taf. 8°. Braunschweig, G. Westermann 1915. M. 6.—.

Stutterheim, Kurt von, Wilhelm Hertz als Lyriker. Diss. Tübingen. 86 S. 8°.

Telle, J., Goethes Religion. Vortrag. 31 S. 8°. Hohenlychen, Buchdruckerei und Verlagsanstalt der Volksheilstätten vom Roten Kreuz 1914. Nur direkt. M. —.35.

Treutler, Amand, Herders dramatische Dichtungen. (Mit Benutzung ungedruckter Quellen). Diss. Breslau. 54 S. 8°. Teildruck.

Tritschler, A., Zur Aussprache des Neuhochdeutschen im 18. Jahrh. Teildruck. Diss. Freiburg i. Br. 89 S. 8°.

Tschinkel, Hans, Der Bedeutungswandel im Deutschen. IV, 60 S. 8°. Wien, Manz 1914. M. 1—.

Vollmer, Vera, Die Begriffe der *triuwe* und der *staete* in der höfischen Minnedichtung. Diss. Tübingen. 143 S. 8°.

Weiss, E., Braun von Braunthals „Faust". Progr. Mährisch-Ostrau. 15 S. 8°.

Waag, Albert, Bedeutungsentwicklung unseres Wortschatzes. Ein Blick in das Seelenleben der Wörter. 3. vermehrte Aufl. Lahr, Schauenburg. M. 3.—.

Wegner, Otto, Reimwörterbuch zur Weltchronik Rudolfs v. Ems. Dissert. Greifswald. 136 S. 8°.

Wehner, Johanna, Lenaus literarisches Verhältnis zu Friedrich von Matthisson. Diss. Münster. 60 S. 8°.

Wessén, Elias, Zur Geschichte der germanischen *n*-Deklination. Uppsala universitets årsskrift 1914, 2. Uppsala 1914.

Wissenschaft u. Bildung. Einzeldarstellungen aus allen Gebieten des Wissens. Neue Aufl. 8°. Leipzig, Quelle & Meyer. Je M. 1.—; geb. in Lwd. je M. 1.25. [1. Bd. Kluge, Prof. Friedr., Unser Deutsch. Einführung in die Muttersprache. Vorträge und Aufsätze. 3. Aufl. 11.—15. Taus. 152 S. 1914].

Beatrijs. A Middle Dutch Legend, edited with a grammatical introduction, notes and a glossary, by A. J. Marnouw. London, Oxford University Press. 1914. VIII, 95 S. 8°. Sh. 6.—.

Collinson, William Edward, Untersuchungen üb. d. Katharinenlegende der Hs. II, 143 der Kgl. Bibliothek zu Brüssel. Diss. Heidelberg. 71 S. 8°. Teildruck. Die ganze Arbeit erscheint bei C. Winter, Heidelberg.

Hanenberg, Albert, Studien zur niederrheinischen Dialektgeographie zwischen Nymegen und Uerdingen. Diss. Marburg. 100 S. 8°.

Liehl, R., Mittelvokale u. Mittelvokallosigkeit vor *m, n, l* u. *r* in den ältesten altsächsischen u. althochdeutschen Sprachdenkmälern. Diss. Freiburg i. Br. 87 S. 8°. Leipzig, Fock.

Niblett, A., Grammatik der Osnabrückischen Mundart. Tl. I. Diss. München. 55 S. 8°.

Woordenboek der Nederlandsche Taal III, 22: *Drinken—Dubben*. Bewerkt door J. A. N. Knuttel. — VII, 8: *Jeugdig—Jopenbier*. Bew. door A. Beets. — XII, 3: *Pan—Paraplu*. Bew. door G. J. Boekenoogen. 's-Gravenhage en Leiden, M. Nijhoff, A. W. Sijthoff.

Afmælisrit til Dr. phil. Kr. Kålunds bókavarðar við safn Árna Magnússonar 19. Ágúst 1914. Gefið út af hinu Islenska Fræðafjelagi i Kaupmannahöfn. Kaupmannahöfn, Möller. 1914. XI, 107 S. 8°. [Inneh.: Björn M. Ólsen, Um Stjörnu-Odda og Oddatölu. — Bogi Th. Melsteð, Töldu Islendingar sig á dögum þjóðveldisins vera Norðmenn? — Finnur Jónsson, Tvö heimildarrit um bygð í Oræfum, með athugasemdum. — Sigfús Blöndal, Um Viðferlis-sögu Eiriks Björnssonar. — Valtýr Guðmundsson, Úr sögu íslenzkra búninga. — Þorvaldur Thoroddsen, Eldreykjarmóðan 1783].

Brate, Erik, Vanerna. En mytologisk undersökning. Stockholm 1914.

Brøndum-Nielsen, Johs., Sproglig Forfatterbestemmelse. Studier over Dansk Sprog i det 16. Århundredes Begyndelse. Kopenhagen u. Kristiania 1914.

Danske Viser fra Adelsvisebóger og Flyveblade 1530—1639. Udgivne af H. Grüner Nielsen. Med Ordbog af Marius Kristensen. Udgaven bekostet af G. A. Hagemann. 2. Bind. Kopenhagen, Gyldendal. 280 S. gr. 8°.

De Vries, Jan, Studïen over Færösche Balladen. Haarlem, H. D. Tjeenk Willink & Zoon. 1915. VIII, 287 S.

Friese, H., Thidrekssaga und Dietrichepos. Untersuchungen zur inneren und äusseren Form. Teildruck. Diss. Berlin. 95 S. 8°. (S. o. Palaestra.)

Heinricius, G., Från samhällslifvet i Åbo 1809—1827. Skrifter utgivna av Svenska litteratursällskapet i Finland CXVI. Helsingfors 1914.

Jónsson, Finnur, Orðakver, gefið út af hinu íslenska fræðafjelagi i Kaupmannahöfn. Kaupmannahöfn 1914.

Kock, Axel, Umlaut und Brechung im Altschwedischen. V. Rektoratsprogramm von Lund. 31 S. 8°.

Larsen, Amund B., Om de Trondhjemske Dialekters „Apokope". Kristiania Videnskapsselskaps Forhandlinger for 1914, Nr. 1. Kristiania, Dybwad in Kom. 1914. 10 S. 8°.

Nordal, Sigurður, Om Olaf den helliges Saga. Kopenhagen 1914.

Noreen, A., Vårt språk. Nysvensk grammatik i utförlig framställning. 20. Häftet. Bd. VII, 2. Lund, Gleerup. 8°. Kr. 1.50.

Rygh, O., Norske Gaardnavne. Bd. 7, 9. Bearb. af A. Kjær. Kristiania 1914, 1912.

Seip, Didrik Arup, Norskhet i sproget hos Wergeland og hans Samtid. Kristiania 1914.

— — — En liten norsk Sproghistorie. Kristiania 1914.

Simonsen, C., Georg Brandes. Moderner Geist in Dänemark. Vom Verfasser bearbeitete und autorisierte deutsche Ausgabe in Uebertragung von A. Voigt. Leipzig, Hammer-Verlag. 204 S. 8°. M. 3.—.

Víkingasaga. Um herferðir víkinga frá Norðurlöndum. Eftir Jón Jónsson. Fyrsta hefti. Reykjavík, Félagsprentsmiðja. 192 S. 8°.

Addison, Essays of. Chosen and edited with a Memoir and a few Notes, by Sir J. G. Frazer. 2 vols. London, Globe. 8°. 8 s.

Bailey, Margaret L., Milton und Jakob Boehme. A Study of German Mysticism in the Seventeenth Century England. New York. Oxford, University Press. 1914. VII, 200 S. 8°.

Baker, Ernest A., A Guide to Historical Fiction. New York, The Macmillan Co. 1914.

Baldwin, C. S., English Medieval Literature. New York, Longmans, Greene & Comp. 1914.

Bartels, L., Die Zuverlässigkeit der Handschriften von Lazamons Brut und ihr Verhältnis zum Original. Diss.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:19 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Göttingen. 96 S. 8°. [Als Buch erschienen in den Studien zur Englischen Philologie, Halle, Niemeyer].

Barth, H., Das Epitheton in den Dramen des jungen Shakespeare und seiner Vorgänger. Teildruck. Diss. Göttingen. VII, 34 S. 8°. [Die ganze Arbeit erschien bei M. Niemeyer, Halle. S. Ltbl. 1914, S. 312, Studien zur engl. Phil.].

Bausewein, Jos., Die poetischen Bearbeitungen der Balin- und Balansage von Tennyson und Swinburne und ihr Verhältnis zu Malory. Diss. Heidelberg. 47 S. 8°.

Bedford, Heroines of George Meredith. London, Hodder & S. net 15.0.

Beowulf, with the Finnsburg Fragment. Cambridge, Univ. Press. net 9/0.

Briggs, William Dinsmore, Marlowe's Edward II. London, David Nutt. Sh. 12.6.

Brooks, Van Wyck, John Addington Symonds: a biographical study. New York, Kennerley. 1914.

Buckingham, George Villiers, Duke of, The Rehearsal. Ed. by Montagne Summers. 196 S. 4°. London, Shakespeare Head Press. 7/6.

Bunyan's Pilgrim's Progress, Part 1. Edited with Introduction and Notes by E. Venables and M. Peacock. 228 S. Oxford, Clarendon Press. 2/6.

Call, W. T., A Plea for Shakespeare and Whitman. Brooklyn, Wm. T. Call. 1914.

Chandler, F. W., Aspects of Modern Drama. New York, The Macmillan Co. 1914.

Chaucer, Complete Poetical Works. Now first put into Modern English. Illus. London, Macmillan. net 8/6.

Chew, Sam. C., The dramas of Lord Byron. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. M. 6.—.

— — — The Relation of Lord Byron to the Drama of the Romantic period. Diss. Göttingen: Vandenhoeck and Ruprecht. Baltimore, The Johns Hopkins Press. 1914.

Clark, J. M., Legends of King Arthur. London, Nister. 7/6.

Correspondance with Charles Boner and John Ruskin. London, Milford. Unwin. net 10/6.

Cruse, A., English Literature through the Ages. New York, Fred. A. Stokes Co. 1914. D. 2.—.

Darton, F. J. H., The Story of the Canterbury Pilgrims. New York, Fred. A. Stokes & Co. D. 2.—.

Demblon, C., L'auteur d'Hamlet et son monde, avec portraits de Roger Manners, cinquième comte de Rutland, d'après la peinture du château de Belvoir et de ses amis et contemporains. Paris, libr. des Bibliophiles parisiens. 1914. In-18 jésus. XVIII-418 p. Fr. 3.50.

Dempewolf, Walter, Shakespeares angebliche Modelle. Diss. Jena. 90 S. 8°.

Dölle, E., Zur Sprache Londons vor Chaucer. Diss. Göttingen. VII, 108 S. 8°.

Dutton, George B., The French Aristotelian Formalists and Thomas Rymer. Reprinted from Publications of the Modern Language Association of America XXIX, 2.

Eitle, Hermann, Die Unterordnung der Sätze bei Chaucer. Diss. Tübingen. 155 S. 8°. Teildruck. [Die ganze Arbeit erschien bei C. Winter, Heidelberg].

Emerson, O. F., A Middle English Reader. New and revised edition. New York, The Macmillan Co. 1914.

Engeroff, Karl W., Untersuchung des Verwandtschaftsverhältnisses der anglo-französischen und mittelenglischen Ueberlieferungen der 'Usages of Winchester'. Diss. Bonn. Teildruck. 43 S. 8°. [S. u. Studien, Bonner].

Esdaile, A., Chronological List of George Meredith's Publications. London, Constable. 6/0.

Faggi, Ad., Un trattato logico di Milton. Padova, tip. G. B. Randi. 1914. 14 S. 8°. [Estr. Atti e memorie della r. accademia di scienze, lettere ed arti].

Feller, Alwin, Thomas Lovell Beddoes (1803—1849). Untersuchungen über sein Leben und seine Dichtungen. Diss. Marburg. 142 S. 8°.

Fletcher, R. H., Principles of Composition and Literature. New York, A. S. Barnes & Co. 1914.

Forschungen, Anglistische. Hrsg. v. Prof. Dr. Johs. Hoops. gr. 8°. Heidelberg, Carl Winter. [45. Heft. Heide, Anna v. der, Das Naturgefühl in der englischen Dichtung im Zeitalter Miltons. XI, 131 S. 1915. M. 4.—].

Gayley, C. M., Representative English Comedies. Vol. III. The Later Contemporaries of Shakespeare. New York, The Macmillan Co. 1914.

Goldingham, C. S., Dictionary of modern Naval Technical Terms. German-English and English-German. London, H. Rees. 1914. XV, 164 S. 8°. Sh. 3.6.

Goodall, Armitage, The Place-Names of South-West Yorkshire. Revised ed. Cambridge, University Press.

Gray, W. F., Poets Laureate of England. London, Pitman. net 7/6.

Greenwood, M. P., Is there a Shakespeare's Problem. London. 8vo. Sh. 10.6.

Grumbine, H. C., Stories from Browning. Boston, Houghton, Mifflin Co. 1914.

Häcker, Alfons, Stiluntersuchung zu T. Hoccleves poetischen Werken. Diss. Marburg. 104 S. 8°.

Henderson, Dora, Richardson. London, Heath, Cranton net 3/6.

Heuser, W., Altlondon mit besonderer Berücksichtigung d. Dialekts. Progr. Osnabrück. 64 S. 8°. Leipzig, Fock. [Die ganze Arbeit erscheint bei Trübner, Strassburg].

Holthausen, F., Nathaniel Lees Sophonisba, or Hannibal's Overthrow. Nach der Quarto von 1681 hrsg. Festschrift. Kiel. VI, 60 S. 8°. Leipzig, Fock.

Hopkins, R. T., Rudyard Kipling, Survey of his Literary Art. London, Digby, Long. net 2/6.

Huber, Robert, Ibsens Bedeutung für das englische Drama. Diss. Marburg. 86 S. 8°.

Hübener, G., Die stilistische Spannung in Milton's 'Paradise Lost'. Diss. Göttingen. 56 S. 8°. [Auch als Buch erschienen in den Studien zur englischen Philologie bei Niemeyer, Halle].

Hüttmann, Ernst, Das Partizipium Praesentis bei Lydgate im Vergleich mit Chaucers Gebrauch. Diss. Kiel. 92 S. 8°.

Hutchinson, Horace, The life of Sir John Lubbock, first Lord Avebury. With Portraits and Illustrations. London, 2 vols. 8vo.

James, Henry, Notes on Novelists with some other notes. New York, Chas. Scribner's Sons. D. 2.50.

Joerden, Otto, Das Verhältnis von Wort-, Satz- und Versakzent in Chaucers Canterbury Tales. Studien zur engl. Philologie hrsg. von L. Morsbach. LIV. Halle, M. Niemeyer. VII, 56 S. M. 1.80.

Johnson, R. Brimley, Famous Reviews, edited with introductory notes. London, Pitman & Sons. Sh. 7.6.

Kirkpatrick, Dr. John, Handbook of idiomatic English as now written and spoken. Containing idioms, phrases, and locutions selected. Adapted for students and travellers of all nationalites. 2. ed. carefully revised. Heidelberg, Winter. XVI, 317 S. 8°. M. 4.—.

Kneile, Karl, Die Formenlehre bei John Lyly. Diss. Tübingen. 89 S. 8°.

Krause, H., Umarbeitungen und Bühneneinrichtungen von Shakespeare's 'The Winter's Tale'. Ein Beitrag zur Geschichte der Shakespeare-Dramen auf der Londoner Bühne. Diss. Rostock. 1914.

Lausterer, Paul, Der syntaktische Gebrauch des Artikels in den älteren mittelenglischen Romanzen. Diss. Kiel. 70 S. 8°.

Ley, Hermann, Der Lautwert des altenglischen c. Diss. Marburg. 67 S. 8°.

Lowes, John Livingston, Spenser and the 'Mirour de l'Omme'. Reprinted from the Publications of the Modern Language Association of America XXIX, 3.

Mackenzie, History of English Literature. Lo., Macmillan. net 5/0.

Maxwell, E., The Life and Death of Jason, by William Morris. Oxford, Clarendon Press.

Mayne, Ethel Colburne, Browning's Heroines. New York, James Pott & Co. D. 2.50.

Meyer, Wilhelm, Tennysons Jugendgedichte in deutscher Uebersetzung. Diss. Münster. 127 S. 8°.

Milton, John, The Complete Poetical Works. Student's Cambridge Edition. Boston, Houghton Mifflin Co. D. 1.50.

Monypenny, W. F., and Buckle, G. E., Life of Benj. Disraeli, Earl of Beaconsfield. Lo., J. Murray. net 12/0.

Müller, Johannes, Das Kulturbild des Beowulfepos. Teildruck. 63 S. 8°. Diss. Göttingen. Die ganze Arbeit erschien bei M. Niemeyer, Halle; s. Ltbl. 1914, Sp. 312: Studien zur Engl. Philologie.

Pemberton, Henry, Shakspere and Sir Walter Raleigh Philadelphia, J. B. Lippincott Co. 1914.

Pfeiffer, Anton, Thomas Hope's 'Anastasius' u. Lord Byron's 'Don Juan'. Diss. München.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:19 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Pothmann, Adolf, Zur Textkritik von John Myrk's Pars Oculi. Diss. Bonn. 56 S. 8°.

Preusler, Walther, Syntax im Poema morale. Diss. Breslau. 94 S. 8°.

Pündter, E., Englische Hamlet-Darsteller und Darstellung im 17. und 18. Jahrh. Beiträge zur englischen Theatergeschichte. Diss. München. 177 S. 8°.

Rand, B., Shaftesbury's Second Characteristics. New York, G. P. Putnam & Sons. 1914. D. 2.50.

Rawson, Graham Stanhope, William Morris's Political Romance 'News from Nowhere'. Its sources and its relationship to 'John Ball' and Bellamy's political romance 'Looking Backward'. Diss. Jena. 99 S. 8°.

Routledge's New Dictionary of the English Language. Ed. by Cecil Weatherby. VIII-1089 S. London, Routledge. 8/6.

Sabersky, H., Pocket dictionary of the English and French Languages. Méthode Toussaint Langenscheidt. London, Grevel. 1914. XL, 534 S. 8°. 2/.

Schelling, Felix E., English Dramatic Poetry. New York, E. P. Dutton & Co. 1914. D. 1.50.

Schlemilch, Willy, Beiträge zur Sprache und Orthographie spätaltenglischer Sprachdenkmäler der Uebergangszeit 1000—1150. 73 S. 8°. Diss. Göttingen. [Als Buch bei M. Niemeyer, Halle erschienen].

Schneider, Karl, Neues Zeugnis für Rutland-Shakespeare. O. J. u. o. O. (Heidelberg).

Schweinsteiger, H., Das Echo von Popes Essay on Man im Ausland. Diss. Leipzig.

Shackford, Martha H., Legends and satires from Mediaeval Literature. New York, Ginn and Co. 1914.

Smith, F. Hopkinson, Dickens' London. London, Smith, Elder. 15/0. New York, Chas. Scribner's Sons. D. 3.50.

Smith, Thomas K., Whitman's Leaves of Grass. Style and Subject-Matter with special reference to Democratic Vistas. Diss. Königsberg. 69 S. 8°.

Stewart, Charles D., Some textual difficulties in Shakespeare. New Haven, Yale University Press. D. 1.35.

Stopes, Mrs. C. C., Shakespeare's Environnement. Lo., Bell. net 7/6.

Studien, Bonner, zur englischen Philologie. Hrsg. v. K. D. Bülbring. gr. 8°. Bonn, P. Haustein. [12. Heft. Engeroff, Karl W., Untersuchung des Verwandtschaftsverhältnisses der anglo-französischen und mittelenglischen Ueberlieferungen der 'Usages of Winchester' mit Paralleldruck d. drei Texte. VII, 106 S. 1914. M. 3.60].

Stuhr, G., Der syntaktische Gebrauch der Präposition for im Frühmittelenglischen. Diss. Kiel. 49 S. 8°.

Swift, J., Correspondance. Vol. 6. Lo., Bell. net 10/6.

Tagliatela, E., Dante Gabriel Rossetti e l'opera sua. Studio e versione. Roma, F. Vallardi. 1914. 151 S. 8°. L. 2.50.

Tatlock, John S. P., The Scene of the Franklin's Tale visited. Chaucer Society, Second series, 51. London, Kegan Paul, Trench, Trübner & Co.

Tennyson, Alfred, Enoch Arden. Texte anglais publié avec une notice sur la vie et les œuvres de Tennyson, une étude sur la versification du poème, des notes grammaticales et littéraires et des appendices, par Al. Beljame. Paris, Hachette et Cie. 1914 125 p. Fr. 1.—. [Classiques anglais].

Thompson, A. Hamilton, Charles Lamb: Essays of Elia. 2 vols. Cambridge, University Press.

Thompson, Elbert S. N., Essays on Milton. New Haven, Yale University Press. D. 1.25. London, H. Milford. 6/0.

Tietje, Gustav, Die poetische Personification unpersönlicher Substantiva bei Cowper und Coleridge. Diss. Kiel. 112 S. 8°.

Turner, Leslie Morton, Du conflit tragique chez les Grecs et dans Shakespeare. Thèse. Paris, Ollier-Henry.

Utter, Robert P., A Guide to Good English. New York, Harper & Brothers. D. 1.20.

Wagner, W., Die Technik des Dramas bei Robert Browning. Diss. München. 80 S. 8°. Leipzig, Fock.

Watts-Dunton, Theodore, Poetry: the Renaissance of Wonder. New York, E. P. Dutton & Co. D. 1.75.

Welby, F. E., Swinburne. Lo., Mathews. 4/6.

Wilmink, Ernst, Lord Byrons Naturgefühl. Diss. Münster. 110 S. 8°.

Winstanley, Lilian, Spenser's Fairy Queen. Book II. Cambridge, University Press.

Wolf, Heinrich, Thomas May's Tragedy of Cleopatra Queen of Ægypt. Diss. Strassburg. 61 S. 8°.

Bibliothek, Indogermanische. Hrsg. v. H. Hirt u. W. Streitberg. I. Abtlg. Sammlung indogerm. Lehr- u. Handbücher. I. Reihe: Grammatiken. Neue Aufl. 8°. Heidelberg, Carl Winter. [3. Bd. I. Tl. Sommer, Ferd., Handbuch d. lateinischen Laut- und Formenlehre. Eine Einführung in das sprachwissenschaftl. Studium des Lateins. 2. u. 3. Aufl. XXVIII, 665 S. 1914. M. 9.—; geb. in Lwd. M. 10.—. — 8. Bd. II. Tl. Dasselbe. Kritische Erläuterungen. VIII, 203 S. 1914. M. 4.—; geb. in Lwd. M. 5.—.

Grillot de Givry, La prononciation du latin dans les textes liturgiques. Paris, A. Bourlon. 1914. In-16. 32 p.

Keideliana. Publications of George C. Keidel. 1891—1913. Press of The New Era Printing Company Lancaster, Pa. 1914. 4 S. 8°.

Meyer-Lübke, W., Introducción al estudio de la linguistica romance. Traducción, revisada por el autor, de la segunda edición alemana, por Américo Castro. Madrid, Rev. de Archivos 1914. 870 S. 8°. Pes. 7. [Junta para la Ampliación de Estudios é Investigaciones Cientificas].

Waiblinger, E., Beiträge zur Feststellung des Tonfalls in den romanischen Sprachen. Diss. Halle. 90 S. 8°. Leipzig, Fock.

Alécis, Guillaume. Master Pierre Patelin. A farce in three acts. Composed anonymously about 1464 A. D.; Englished by R. T. Holbrook. Popular edition. Boston, W. H. Baker. 1914. LI, 121 S. 8°. Cent 50.—.

Allmendinger, J., Die Romanschriftstellerin Sophie Gay. Diss. Tübingen. 122 S. 8°.

Amiel, P., Souvenirs 1844—1911. Angoûlême, Impr. ouvrière. 94 S. 8°.

Aulard, A., Les grands orateurs de la Révolution (Mirabeau. Vergniaud. Danton. Robespierre). Paris, F. Rieder et Cie. 1914. In-8, 308 p. avec portraits hors texte. Frs. 7.50.

Balzac, H. de, La Comédie humaine. Texte revisé et annoté par Marcel Bouteron et Henri Longnon. Illustrations de Charles Huard gravées sur bois par Pierre Gusman. Etudes de mœurs: Scènes de la vie parisienne. Les Petits Bourgeois. L'Envers de l'histoire contemporaine. Paris, L. Conard. 1914. Petit in-8. 507 p. Fr. 4.—. [Oeuvres complètes de H. de Balzac XX].

— — — La Comédie humaine. Texte revisé et annoté par Marcel Bouteron et Henri Longnon. Illustrations de Charles Huard, gravées sur bois par Pierre Gussman. Etudes de mœurs: Scènes de la vie politique. Un épisode dans la Terreur. Une ténébreuse affaire. Le Député d'Arcis. L. Marcas. Paris, C. Conard. 1914. Petit in-8. 468 p. Fr. 4. [Oeuvres complètes de H. de Balzac. XXI].

Barine, Arvède, Bernardin de Saint-Pierre. 2e édition. Paris, Hachette et Cie. 1914. In-16. 190 p. et 1 portrait. [Les Grands Ecrivains français].

Barrès, M., L'Abdication du poète. Avec portrait de Lamartine hors texte gravé par P. E. Vibert. Paris, G. Crès et Cie. 1914. 97 S. [Les Variétés littéraires].

Bassac, P., Autour de Paul Arène. Paris, Albert Messein. 1914. 71 S. 12°. Fr. 1.—

Baumgärtner, Georg, Voltaire auf der engl. Bühne des 18. Jahrhs. Diss. Strassburg. 143 S. 8°.

Beaumarchais, Théâtre. Avec une notice et des notes; par Ch. Beauquier. Le Mariage de Figaro. Paris, Lemerre. 1914. 343 S. 8°. Fr. 5.—. [Petite bibliothèque littéraire].

Beauvau-Craon, Prince de, La Survivance française au Canada. Notes de voyage. Paris, Emile-Paul frères. 1914. XXVIII, 235 S. 8°. Fr. 3.50.

Behrens, L., Ort und Zeit der Entstehung der Fassung I d. festländischen Boeve de Hantone. Diss. Göttingen. VIII, 135 S. 8°. Leipzig, Fock.

Beiträge zur neueren Literaturgeschichte. Begründet v. W. Wetz. Neue Folge, hrsg. von Prof. Dr. Max Frhr. v. Waldberg. gr. 8°. Heidelberg, Carl Winter. [6. Heft. Klemperer, Priv.-Doz. Dr. Vict., Montesquieu. XV, 213 S. 1914. M. 4.40].

Bellanger, J., Charles Lenient. Sa vie, son oeuvre. Reims, Impr. Monce et Cie. 1914. 20 S. 8°. [Aus 'Nouvelle Revue de Champagne et de Brie' I, Janvier-Février 1914].

Belloc, Hilaire, The Book of Bayeux Tapestry; presenting the complete work in a series of colour facsimiles; with introduction and narrative. New York, Putnam. 1914. 8°. 19 S. u. Tafeln. D. 3.50.

Berghoff, Jos. Ernst, Die philologischen Schriften Bonivards.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:20 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Diss. Bonn. S. 144—184. Teildruck. [Die ganze Arbeit erscheint bei C. Winter, Heidelberg].

Bernheim, Pauline, Einfluss der Mystik Swedenborgs und Saint-Martins auf die Romandichtung Balzacs. Diss. Greifswald. Teildruck. [Die ganze Arbeit erscheint in Eberings „Romanischen Studien" Heft 16].

Bethléem, abbé L., Romans à lire et Romans à proscrire. Essai de classification au point de vue moral des principaux romans et romanciers de notre époque 1800—1914. Avec notes et indications pratiques. 6e édition revue et augmentée. 32e mille. Lille, aux bureaux de 'Romans-Revue'. 1914. In-16. XIII-428 p. Fr. 3.50.

Bodin, J., Colloque de. Des secrets cachez des choses sublimes. Entre sept Sçauans qui sont de differens sentimes. Traduction française du 'Colloquium Heptaplomeres'; par Roger Chauviré. Paris, Champion. 217 S. 8°. Fr. 6.—.

Boissier, G., Mme de Sévigné. 8e édition. Paris, Hachette Cie. 1914. In-16. 166 p. et 1 portrait. [Les Grands Ecrivains français].

Boissieu, De, Premier livre de Gaspar de Saillans, gentilhomme, citoyen de Valance-en-Dauphiné à Lyon, 1569. Note bibliographique lue à l'Académie de Lyon, le 28 avril 1912. Lyon, Imp. A. Rey. 1914. 21 S. 8°.

Bossuet 1627—1704. Conférences faites à Dijon en novembre et décembre 1913. Les grandes Etapes de la Vie de Bossuet. Bossuet orateur. Bossuet à la cour. Bossuet directeur de conscience. Dijon, Libr. Roux-Marchet. 1914. 158 S. 8°.

Bourgogne, J. de, Un Comédien d'autrefois. 1750—1822. Paris, Libr. B. Grasset. 300 S. 16°. Fr. 3.50.

Boutroux, F., Pascal. 6e édition. Paris, Hachette Cie. 1914. In-16. Avec 1 portrait. [Les Grands Ecrivains français].

Brack, Walther, Der Oedipe von Corneille und der des Voltaire verglichen mit dem Oedipus Rex des Sophokles. Marburger Diss. 54 S. 8°.

Brod, R., Die Mundart der Kantone Château-Salins u. Vic in Lothringen. Diss. Strassburg. VII, 109 S. 8°.

Cadic, F., Contes et légendes de Bretagne. 11e série. Paris, Maison du peuple breton. 96 S. 8°. Fr. —.60.

Caylus, comte de, Voyage d'Italie, 1714—15. Première édition du Code autographe, annotée et précédée d'un essai sur le comte de Caylus, par Amilda Pons. Paris, libr. Fischbacher. 1914. In-8°. LXIII—351 p., avec portraits, vignettes et un fac-similé d'autographe.

Chateaubriand. Pensées. Recueil par la Marquise d'Autichamp. Paris, Champion. VIII, 207 S. 8°.

Cochin, C., et M. Bruchet, Une lettre inédite de Michel Colombe, suivie de nouveaux documents sur Jean Perréal et Jean Lemaire de Belges. Paris, Champion. 53 S. 8°.

Comfort, W. W., Eric and Enid by Chrétien de Troyes. Translated with introduction and notes. New York, Dutton. 1914. XXI, 377 S. 8°. Everyman's Library.

Constant, Benjamin, Adolphe et Oeuvres choisies. Notices et annotations par Maurice Allem. Deux gravures hors texte. Paris, Larousse. 1914. Petit in-8°. 248 p. Fr. 1.50.

Coulevain, P. de, Le Roman merveilleux. Paris, Calmann-Lévy. VI, 415 S. 8°. Fr. 3.50.

Daudet, L., Fantômes et Vivants. Souvenirs des milieux littéraires, politiques, artistiques et médicaux de 1880 à 1905. 1e Série. Paris, Nouvelle Librairie Nationale. 1914. X, 343 S. 8°. Fr. 3.50.

Dauphin, V., Rabelais à la Baumette. Paris, Ed. Champion. 1914. In-8°. 14 p. [Extrait de la 'Revue du seizième siècle'. t. 1. 1913].

De Gorsse, H., u. J. Jacquin, La jeunesse de Cyrano de Bergerac. Cambridge, University Press. 1914. 360 S. 8°. 4/6. [Pitt Press Series].

Deneke, Prof. Dr. Th., Sprachverhältnisse u. Sprachgrenze in Belgien u. Nordfrankreich. 35 S. m. 2 Karten u. 1 Tab. gr. 8°. Hamburg, L. Friederichsen & Co. 1915. M. 1.50.

Des Granges, Ch. M., Histoire illustrée de la littérature française. Paris, Hatier. 1914. In-8°. IX-916 p., avec gravures et fac-similés.

Des Perriers, Bonaventure, Cymbalum mundi (en françoys, contenant quatre dialogues poétiques fort antiques, joyeux et facétieux). Réimpression de l'édition 1537, fac-similé de l'exemplaire unique conservé à la Bibliothèque de Versailles. Paris, A la Société des anciens livres. 1914. In-16, non paginé.

Deux Grandes Ames au XIXe siècle. Eugénie de Guérin et Rosa Ferrucci. Paris, A. Mame et fils. 95 S. 8°.

Dollfus, P., Reines de théâtre, XVIIe et XVIIIe siècles. Paris. Editions Jules Tallandies. 314 S. Fr. 3.50.

Du Bellay, J., La Défense et Illustration de la langue française, suivie du projet de l'œuvre intitulée 'De la précellence du langage français' per Henri Estienne. Nouvelle édition, revue et annotée, par Louis Humbert. Paris, Garnier frères. 1914. In-18 jésus, VIII-591 p.

Dubreuil-Chambardel, docteur L., Les médecins dans l'ouest de la France aux XIe et XIIe siècles. Préface par M. le prof. J. Renault. Paris, chez le secrétaire général de la Société d'histoire de la médecine. 1914. XVI-292 p.

Duval, L., Contribution à l'histoire littéraire de la Marche. Le lieu de naissance de Ph. Quinault et ses biographes, Guéret, Impr. régionale. 1914. 32 S. 8°.

Emile-Sorel, Albert, Conférence sur Guizot, faite à la 'Société normande de géographie'. Rouen, impr. Albert Lainé. In-4°. 29 p. Extrait du 'Bulletin de la Société normande de géographie'.

Fage, R., Un auteur limousin inconu. Hugues Reynald et ses œuvres. Limoges, Ducourtieux et Gout. 1914. In-8°. 13 p. Extrait du 'Bulletin de la Société archéologique et historique du Limousin'.

Flaubert, G., Premières œuvres. T. 1. 183...—1838. Journa. d'un écolier. Opuscules historiques. Oeuvres diverses. T. 21838—1842. Agonies. Mémoires d'un fou. Smach-novembre. Paris, Eug. Fesquelle. 1914. 2 vol. in-18. T. 1, VII—415 p. T. 2, 404 p. Fr. 3.50 chaque vol.

Förster, Margar., Die französischen Psalmenübersetzungen vom 12. bis zum Ende des 18. Jahrhs. Ein Beitrag z. Geschichte der französ. Uebersetzungskunst. Dissert. XXIV, 279 S. gr. 8°. Berlin, E. Ebering 1914. M. 6.—.

Franke, Carl, Emile Zola als romantischer Dichter. Dargestellt an seinen Beziehungen zu Victor Hugo. Diss. Marburg. 100 S. 8°. [= Heft XIII der Marburger Beiträge zur roman. Philologie].

French Nautical Phrase Book, A, and Reader, based on 'Nautical Phraseology 1911' by the Department of Modern Languages, U. S. Naval Academy. Annapolis, Md., The United Staates Naval Institute 1914. 97 S.

Frumholtz, Johann, Sprachliche Untersuchungen zu Charles d'Orléans. I. Lautlehre. Diss. Jena. 81 S. 8°.

Gaede, W., Die Bearbeitungen von Chrestiens Erec und die Mabinogionfrage. Diss. Münster. 56 S. 8°.

Gallier, H. de, Filles nobles et Magiciennes. Paris, libr. Calmann-Lévy. IV, 472 S. 8°. Fr. 3.50. Les Mœurs et la Vie privée d'autrefois.

Georges, E., En marge des vieilles gazettes. François Villon dans l'Orléannais. Albert Glatigny à Orléans. Lamartine, député du Loiret. La Muse d'Orléans. Orléans, Impr. A. Gout et Cie. 101 S. 8°.

Girardin, Marquis de, L'édition des Fables de La Fontaine dite d'Oudry. Paris, Libr. H. Leclerc. 70 S. 8°. Aus 'Bulletin du Bibliophile'.

Grautoff, O., Romain Rolland. Frankfurt a. M., Rütten u. Löning. 61 S. 8°. M. 1.

Henningsen, Wilhelm, Das Verhältnis der französischen Plejadendichtung zur älteren französischen Literatur. Dissert. Kiel. 131 S. 8°.

Hofheinz, Berthold Emil, Chateaubriand als Kritiker. Diss Heidelberg. 100 S. 8°.

Jäger, Karl, Der Empirestil in der schöngeistigen Literatur Frankreichs zu Beginn des 19. Jahrhs. Diss. Greifswald. 125 S. 8°.

Jamier, E., A Voltaire. Paris, Libr. Jouve et Cie. 182 S. 8°. Fr. 2.50.

Jouhanneaud, C., Le Voyage de La Fontaine en Limousin. Limoges, Impr. et libr. Ducourtieux et Gout. 13 S. 8°. Aus 'Bulletin de la société archéologique et historique du Limousin'.

Kaprolat, Max, Beuves d'Aigremont nach BC u. die Rennenepisode des Renant de Montauban nach C (PV). Diss. Greifswald. 118 S. 8°.

Kempel, E., Das Handschriftenverhältnis und die Sprache des altfranzösischen Heldengedichts Maugis d'Aigremont. Diss. Göttingen. 64 S. 8°. Leipzig, Fock.

Krämer, Bruno, Beaumarchais und sein Stil in den Lustspielen 'Der Barbier von Sevilla' und 'Figaros Hochzeit' u. in den Memoiren in der Angelegenheit Goëzman. Dissert. Marburg. 95 S. 8°.

Lamartine, A. de, Harmonies poétiques et religieuses. Paris Hachette et Co. 1914. XXXIV, 417 S. 8°. Fr. 3.50. Edition

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:20 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

publiée par la Société propriétaire des oeuvres de Lamartine.

Lamartine, A. de, Nouvelles méditation poétiques avec commentaires. Le Dernier Chant du pèlerinage d'Harold. Chant du Sacre. Paris, Hachette et Cie. 1914. VII, 381 S. 8°. Fr. 3.50. Edition publiée par la Société propriétaire des oeuvres de Lamartine.

Lanson, G., Manuel bibliographique de la littérature française moderne (1500—1900). Deuxième partie: XVIIe siècle. 2e édition revue et complétée. Paris, Hachette Cie. 1914. In-8. XIV. p. 239 à 539. fr. 4.—.

L'Hopital, J., Mérimée auteur normand. Evreux, Imprim. Paul Hérissey. 1914. 30 S. 8°.

Libertini, Alfr., I poeti francesi d'eccezione e Carlo Baudelaire. Girgenti, tip. Montes. 35 S. 8°.

Liste des ouvrages de Raoul Guérin de la Grasserie (Littérature, Psychologie. Sociologie. Droit et législation comparée. Linguistique et rhythmique). Melle, impr. Goussard et Cie. 1914. In-8. 110 p.

Lote, G., Etudes sur les vers français. Première partie: L'Alexandrin, d'après la phonétique experimentale. 2e édition, considérablement augmentée. T. 1, 2, 3. (Analyses et Tableaux). Paris, éditions de la Phalange. 1912/13/14. 3 vol. in 4°. T. 1. XIX—868 p. T. 2, p. 369 à 719 avec fig. T. 3. VI—215 p. Les trois tomes, ensemble, 60 fr. net.

Malatesta, H., De sainct Pierre et du Jongleur. Fabliau du XIVe siècle, escript enlumyné et ystorié par H. M. Paris, Maurice Glomeau édit. 1914. 20 S. 8°.

Martin, Ernst, La Bible v. Hermann de Valenciennes. Teil V. Von Christi Einzug in Jerusalem bis zur Himmelfahrt. Diss. Greifswald. 118 S. 8°.

Martin-Mamy, Les Nouveaux païens. Paul Adam, H. de Régnier, Marie Dauguet, André Gide, Ch. Henry Hirsch, Pierre Louys, Jean Moréas, Philéas Lebesgue, Renée Vivien. Paris, Libr. E. Sansot et Cie. 256 S. 8°. Fr. 3.50.

Martino, Pierre, Stendhal. Poitiers et Paris, société d'imprimerie et de librairie. 1914. In-16. 382 p. fr. 3.50.

Meiners, J., Die Handschriften P (RW), Fassung II des festländischen Beuve de Hantone. Diss. Göttingen. XI, 270 S. 8°. Leipzig, Fock.

Meyrac, Albert, Louis XV. Ses maîtresses. Le Parc. aux Cerfs, d'après le Journal-Mémoires de d'Argenson, les chansons du temps et les Mémoires du duc de Richelieu. Avec notices et appendices. Deuxième partie: De 1744 à 1757. Madame de Pompadour. Le Parc aux Cerfs. Paris, A. Michel. 374 S. 8°. Chroniques indiscrètes et galantes d'autrefois.

Molière, Oeuvres complètes. Nouvelle édition accompagnée de notes tirées de tous les commentateurs, avec des remarques nouvelles par M. F. Lemaistre; précédée de la Vie de Molière par Voltaire, T. 1, 2, 3. Paris, Garnier frères, 1914. 3 vol. in-18 jésus. T. 1, XXXVIII—539 p. T. 2, 595 p. T. 3, 551 p.

Mollenhauer, Ernst, Saint-Evremond als Kritiker. Diss. Greifswald. 126 S. 8°.

Monin, H., La Montansier. Femme galante et Femme d'affaires. Directrice et fondatrice de théâtres. 1730—1820, avec un portrait hors texte. Paris, aux bureaux de la 'Revue historique de la Revolution française et de l'Empire'. 1914. In-8. 61 p. [Extrait de la 'Revue historique de la Revolution française et de l'Empire' de janvier-mars, 1914.]

Monluc, Blaise de, Commentaires. Edition critique publiée et annotée par Paul Courteault. T. 2. 1553—1568. Paris, A. Picard et fils. 588 S. 8°. Fr. 18.—.

Mouzin, A., Guy-Valvor (Georges Vayssière) poète, critique, romancier. — Avignon, François Séguin. 1914. In-8. 20 p.

Muoni, Guido. Carlo Baudelaire. (Profili No. 35) Genova, Formiggini. 80 S. 8°. L. 1.—.

Murger, H., Scènes de la vie de bohême. Nouvelle édition, revue, corrigée et augmentée, précédée d'une notice biographique sur l'auteur et suivie de notes par Paul Ginisty. Paris, Garnier frères. 1914. In-18 jésus. CXVI-427 p.

Narfon, J. de, Deux grands journalistes, Montalambert et Louis Veuillot. Paris, Libr. G. Crès et Cie. 1914. 95 S. 8°. Fr. 2.—.

Nodier, C., Oeuvres choisies, romans, nouvelles, souvenirs, contes, légendes, fantaisies, oeuvres en vers, correspondance. Préface et notices par Albert Cazes. Paris, C. Delagrave. 1914. 464 S. 8°. Fr. 3.50. Collection Pallas.

Notholt, E., Das Adverb, der präpositionale Ausdruck und der ganze Satz als Prädikat in Verbindung mit dem Verb in der Entwickelung der französischen Sprache. Diss. Göttingen. XI, 177 S. 8°.

Olschenka, Paul, Jüngere Version des Garin de Monglenne. Sprache und Heimat des Dichters sowie Textprobe. Diss. Greifswald. 67 S. 8°.

Paetz, H., Ueber das gegenseitige Verhältnis der venetiani. schen, der franko-italienischen und der französischen gereimten Fassungen des Bueve de Hantone. Teildruck. Diss-Göttingen. 89 S. 8°.

Pascal, Blaise, Oeuvres, publiées suivant l'ordre chronologique avec documents complémentaires, introductions et notes par Léon Brunschvicg, Pierre Boutroux et Félix Gazier. T. 4: Depuis le Mémorial du 23 novembre 1654 jusqu'au miracle de la Sainte-Epine (fin mars 1656). T. 5: Depuis le 10 avril 1656 (sixième provinciale) jusqu'à la fin de septembre 1656. Paris, Hachette Cie. 1914. 2 vol. in-8. T. 4. LXXXI-362 p. T. 5, 431 p. chaque vol. fr. 7.50. Les Grands Ecrivains de la France.

Passerini, G. L., Il Romanzo di Tristano e Isotta ricostruito. Milano, Treves 1915. 294 S. L. 4.—.

Philippot, E., Essai sur le style et la langue de Noël du Fail. Thèse complémentaire présentée devant la faculté des lettres de Paris. Paris, Champion. 174 S. 8°.

Poète, M., La Promenade à Paris au XVIIe siècle. L'art de se promener. Les lieux de promenade dans la ville et aux environs. Paris, A. Colin. 355 S. 8°. Fr. 4.—.

Quegwer, Friedrich, Der erste Teil der Chanson der IIII. Fils Aymon nach der Oxforder Handschrift Laud 637. Dissert. Greifswald. 66 S. 8°.

Rabelais, Fr., Le opere, tradotte e precedute da uno studio su Rabelais e i suoi tempi a cura di Gennaro Perfetto (Januunculus). I.: Gargantua. Napoli, T. e. R. Pironti 1914. CCCCXXXV, 233 S. 16°. L. 5.—.

Racine, Jean, Théâtre complet, avec des remarques littéraires et un choix de notes classiques per Félix Lemaistre, précédé d'une notice sur la vie et le théâtre de Racine, per L. G. Auger. Paris, Garnier frères. 1914. Petit in-18. X—656 p. Collection 'Selecta' des classiques Garnier.

Refoulé, R., La philosophie d'Alfred de Vigny 1797—1863. Orléans, impr. Aug. Goût et Cie 1914. In-8. 35 p. Extrait des 'Mémoires de la Société d'agriculture, sciences, belles-lettres et art d'Orléans'.

Regula, M., Les fables de Phèdre comparées avec les imitations de la Fontaine. Etudes relatives à la critique des fables de La Fontaine. IIe partie. Programm Hohenelbe. 10 S. 8°.

Richard, A., Villon à Saint-Maixent. Poitiers, impr. G. Roy. 1914. In-8. 11 p. [Extrait du 'Bulletin de la Société des antiquaires de l'Ouest'. T. 3. 1er trimestre de 1914.]

Rimpler, Karl, Jacques Delille als beschreibend-didaktischer Dichter. Diss. Leipzig. X, 137 S. 8°.

Ritter, Otto, Die Geschichte d. französischen Balladenformen von ihren Anfängen bis zur Mitte des 15. Jahrhs. Dissert. Jena. Teildruck. 63 S. 8°. Die ganze Arbeit erscheint bei M. Niemeyer, Halle.

Roth, Georges, Chefs-d'œuvre comiques des successeurs de Molière. T. 1: Baron et Dufresny. T. 2. Dancourt. Notices et annotations. Paris, Larousse 1914. 2 vols. 206 u. 222 S. 8°. Fr. 1.50 jeder Bd.

Royaumont, L. de, Pro Domo (La Maison de Balzac). Histoire et Description. Catalogue du Musée. Suivi de 'Comment a été fondée la maison de Balzac', par Jean Pierre Barbier. Paris, E. Figuière. 1914. 142 S. 8°. Fr. 3.50.

Rudnitzki, Paul, Der Turnierroman 'Livre des faits du bon chevalier Jacques de Lalaing' in der Anhalter Hs. nebst einem Exkurs über den Verfasser. Diss. Münster. 26 S. 8°. Teildruck. Erscheint vollständig in Fr. Jostes' Forschungen u. Funde.

Saint François de Sales. Oeuvres de Saint François de Sales, évêque et prince de Genève et docteur de l'Eglise. Edition complète d'après les autographes et les éditions originales enrichie de nombreuses pièces inédites. T. 19: Lettres. Vol. 9. — Paris, libr. Emmanuel Vite. 1914. In-8. XIX-496 p. et fac-similé d'une lettre de Saint François de Sales. Fr. 8.—.

Saint-Simon, Mémoires. Nouvelle édition collationée sur le manuscrit autographe, augmentée des additions de Saint-Simon au journal de Dangeau et de notes et appendices; par A. de Boislisle avec la collaboration de L. Lecestre et de J. de Boislisle. T. 26. Paris, libr. Hachette Cie. 1914. In-8. 575 p. Fr. 7.50. 'Les Grands Ecrivains de France'.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:20 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Sammlung romanischer Lesebücher. Zum Gebrauche bei linguist. Vorlesungen und Seminarübungen. Hrsg. v. Prof. Eug. Herzog. Neue Aufl. gr. 8°. Leipzig, O. R. Reisland. [1. Bd.: Herzog, Prof. Eug., Neufranzösische Dialekttexte. Mit grammat. Einteilung u. Wörterverzeichnis. 2., durchgesehene Aufl. XII, 76 u. 130 S. 1914. M. 7.—.]

Schubert, Karl, Form u. Gebrauch der von lat. *ante* abstammenden französischen Präpositionen. XVI, 122 S. 8°. Diss. Göttingen.

Schumacher, Bruno, La Comtesse d'Anjou. Altfranzösischer Roman aus dem Jahre 1360. Teil I. 65 S. 8°. Dissert. Greifswald.

Schuppe, Erich, Die Chanson Garin de Monglene nach den Hss. PRL. Teil I. Diss. Greifswald. 146 S. 8°.

Serre, J., Maeterlinck philosophe. A propos de sa dernière œuvre et de sa mise à l'index. Paris, E. Vitte 1914. 29 S. 8.

Sire, L., L'attitude religieuse de Brunetière. Thèse présentée à la Faculté de théologie protestante de Paris pour obtenir le grade de bachelier en théologie. Montbéliard, Société anonyme d'impr. montbéliardaise. 1914. 92 S. 8°.

Stephens, Winifred, French Novelists of To-Day. With portrait and bibliographies. New revised edition. New York' J. Lane 1914. XXII, 314 S. 8. D. 1.50.

Taine, H., Les Origines de la France contemporaine. Index général des onze volumes. Paris, Hachette. 1914. 140 S. 8. Fr. 1.—.

Tappolet, E., La synonymie patoise dans la Suisse romande (Sommeil, jour et nuit, lait et fromage). Extrait du Bulletin du Glossaire des patois de la Suisse romande. 13e année. Lausanne 1915. S. 41–61.

Taylor, Maeterlinck. A critical Study. London, M. Secker. 7/6.

Terracher, A. L., La tradition manuscrite de la Chavalerie Vivien. Thèse. Paris, Champion. 91 S. 8°.

Tessier, H., Le sentiment de l'amour, d'après saint François de Sales. Paris, libr. P. Lethielleux. 404 S. 8.

Theel, Johannes, Der zweite Teil des Buef d'Aigremont. (Streit zwischen Renaut u. Bertolais). Nach den Hss. PAD der Quatre Fils Aimon. Diss. Greifswald. 94 S. 8°.

Van Bever, Ad., Les poètes du terroir, du XVe siècle au XXe siècle. Textes choisis accompagnés de notices biographiques, d'une bibliographie et de cartes des anciens pays de France. T. 4: Maine, Orléanais, Touraine, Picardie et Artois, Poitou, Saintonge, Aunis et Angoumois, Provence, Roussillon, Savoie. — Index général des noms cités. Paris, Delagrave. 1914. 550 S. Fr. 3.50.

Vandérem, F., Baudelaire et Sainte-Beuve. Paris 'le Temps présent'. 1914. In-8. 23 p. 'Articles parus dans les numéros de février et de mars du Temps présent'.

Van der Elst, R., Michelet naturaliste. Esquisse de son système de philosophie. Paris, Delagrave. 344 S. 8°.

Vie, La, parisienne au XVIIIe siècle. Leçons faites à l'École des hautes études sociales, par M. M. H. Bergmann, L. Cahen, H. G. Ibels, L. de La Laurencie, J. Letaconnoux, D. Mornet, J. J. Olivier, M. Rouff. Paris, libr. F. Alcan 1914. In-8. IX, 292 p. 'Bibliographie générale des sciences sociales'. XLIX.

Vielé-Griffin, F., Emile Verhaeren. Conférence. Paris, Mercure de France. 15 S. 8°. Aus 'Mercure de France'.

Vigny, A. de, Poèmes. Livre mystique. Livre moderne. Poèmes philosophiques. Luzanne. Héléna. Fragments inédits. Notes et éclaircissements de M. Fernand Baldensperger. Paris, libr. L. Conard. 1914. In-8. XXIV-420 p. Fr. 7.—. 'Oeuvres complètes de Alfred de Vigny'.

Vrignault, Pierre, Anthologie de la chanson française. Paris, Delagrave. XIII, 490 S. 8°. Fr. 3.50. Collection Pallas.

Zanta, Léontine, La renaissance du stoïcisme au XVIe siècle. Thèse présentée à la faculté des lettres de l'université de Paris. Paris, Champion. II, 373 S. 8°.

Bertoni, G., I Trovatori d'Italia. Biografie, testi, traduzioni, note. Con 14 ill. e 2 tav. Modena, U. Orlandini. XVI, 608 S. 8°. L. 20.—.

Carstens, H., Die Tenzonen aus dem Kreise der Trobadors Gui, Eble, Elias und Peire d'Uisel. Dissert. Königsberg. 110 S. 8°.

Daniel, J., Elements de Grammaire périgourdine. Périgueux. 1911. In-8. Edition du 'Bournat du Périgord'.

— — Dictionnaire périgourdin. Première partie. Dictionnaire français-périgourdin, avec supplément. Périgueux, Petit in-8. à 2 col. 383 p. Fr. 6.—.

Gilbert, H., Coumo faguet Coudaca per entrar al cél. Conte en langue d'oc, avec une traduction française et des notes étymologiques. Paris, J. Gilbert. In-8. 10 p.

Alcover, A. M., Cuentos maravillosos recogidos en Mallorca. Adaptados al castellano por T. Llorente Falco. Valencia, Tip. Domenech. 240 S. 8'.

March, Auzias, Les obres. Edicio critica per Amadeu Pagès. Volum II: Text critic de les poesies LXXV a CXXVII. Glossari. Barcelona, L'Avenc. 1914. 577 S. 4°. 12 pes..

Marx, R., Die katalanische Terminologie der Korkstopfenerzeugung. Bonner Diss. 80 S. 8°. S.-A. aus Revue de dialectologie romane.

Abhandlungen zur mittleren u. neueren Geschichte. Hrsg. v. G. v. Below, Heinr. Finke, Frdr. Meinecke. gr. 8°. Berlin, (Wilmersdorf), Dr. W. Rothschild. [56. Heft. Mühlhäusser, Dr. Anna, Die Landschaftsschilderung in Briefen d. italienischen Frührenaissance. VII, 80 S. 1914. M. 2.50.]

Albertazzi, Adolfo, Novelle Italiane dei ogni Secolo: scelta e commento storico-critico. Vol. I: Novelle dei primi quattro secoli. L. 1.50. — Vol. II: Novelle dei secoli XVII, XVIII e XIX. L. 2.—. Bologna, Zanichelli.

Alfieri, Vittorio, La Virginia, commentata dal Prof. Ferruccio Bernini, con una introduzione sul pensiero politico dell'autore. Città di Castello, Lapi. Collezione di Classici Ital. 6.

Aretino, Pietro, Teatro. Introduzione di Nunzio Maccarrone. Lanciano, Carabba. 1914. 2 voll. XV, 283, 267 S. 8°. L. 2. Scrittori italiani e stranieri.

Ariosto, Lodovico, Episodi dell' Orlando Furioso, scelti e annotati da Vittorio Turri. Firenze, Sansoni. XXIII, 132 S. 8°. L. 1.50. Biblioteca scolastica di class. ital. già dir. da G. Carducci.

— — I cinque canti, fatti pubblicare da Virginio Ariosto nel 1545, curati da A. B. Baldini. Lanciano, Carabba. 158 S. 8°. L. 1.—. Scrittori nostri 48.

Arundel, L., Lorenzo di Medici. London, Bell. net 2/6.

Bainbridge, M. S., A Walk in Other Worlds with Dante. London, Paul. 1914. 270 S. 8°. 6/.

Baldini, M., L'Assetto Morale dell' Inferno di Dante. Città di Castello, Lapi. L. 5.—.

Baldinucci, F., Dal Baroccio a Salvator Rosa. Vite di pittori italiani del scicento, scelte e annotate da G. Battelli. Firenze, Sansoni. VIII, 210 S. 8°. L. 2.50. Biblioteca scolastica di classici italiani già dir. da G. Carducci.

Bargagli, Scipione, Novelle, con prefazione e note di Francesco Sapori. Lanciano, Carabba. 127 S. 8°. L. 1. Scrittori nostri 50.

Benegiamo, Aless. Giuseppina, Dante educatore. Maglie, tip. Messapica, di B. Camitano.

Biaggi-Gradenigo e Stefanini, Studi Italiani di Fonetica Sperimentale. Padova, Drucker 46 S. 8°. L. 10.—.

Biondolillo, Fr., Un celebre poeta del cinquecento in Sicilia: Antonio Veneziano. Roma, tip. Unione ed. 1914. 18 S. 8°. Estr. Rivista d'Italia.

Boccaccio, Giovanni, Il Decamerone. Giornate IVe V. A cura di Ettore Cozzani. Genova, Formiggini, 2 voll. 168 u. 153 S. 8°. L. 4.—. Classici del ridere 13 u. 20.

— — Il Buccolicum Carmen, trascritto di su l' autografo riccardiano e illustrato a cura di G. Liddonici. Città di Castello, Lapi. L. 4.—. Opuscoli Danteschi ined. o rari N. 131–135.

— — Rime. Testo critico per cura di Aldo Francesco Massèra. Bologna, Romagnoli-Dall' Acqua. 1914. Collezione di opere inedite o rare.

Bortone, G., Il Ricordo del Nostro Mondo nel Mondo Dantesco. Livorno, Belforte. 60 S. 8°. L. 1.50.

Botta, Car., Scritti musicali, linguistici e letterari, uniti e ordinati per cura di Giuseppe Guidetti. Reggio d'Emilia, tip. della Collezione storico-letteraria 1914. XXXII, 398 S. 8°. L. 4.—.

Bustico, Guido, Un imitatore di Dante del secolo XVIII. Filippo Tomacelli. Roma, tip. Unione ed. 1914. 10 S. 8°. Estr. Rivista d'Italia.

Carducci, Giosuè, Pagine autobiografiche scelte e annotate da Giuseppe Lipparini. Bologna. Zanichelli. 1914. L. 2.50.

Casini, Tommaso, Studi di Poesia Antica. Città di Castello, Lapi. L. 6.

Catalogo della mostra storica dell' arte della stampa in Italia dalla metà del secolo XV a tutto il XVIII. Bergamo 1914. 54 S. 8°. und 21 Tafeln.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:20 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Caterina, S., da Siena, Le lettere, ridotte a miglior lezione e in nuovo ordine disposte, con note di Niccolò Tommaseo, a cura di Pietro Misciattelli. Vol. V. Seconda edizione. Siena, Giuntini e Bentivoglio. 366 S. 8°. L. 4.—. Scrittori senesi.

Ciafardini, Farina Bianca, Il più ammirato tra i fondatori dell'Arcadia: G. B. Felice Zappi. Roma, tip. Unione ed. 1914. 45 S. 8°. [Estr. Rivista d'Italia.]

Cipolla, Car., La data della morte di Dante secondo Ferreto dei Ferreti. Torino, fratelli Bocca. 7 S. 8°. [Estr. Atti della r. accademia delle scienze.]

Colonna, Mario, Il poeta Giuseppe Capparozzo. Tesi di laurea: Università di Torino, facoltà di filosofia e lettere. Torino, A. Viretto. 87 S. 8°.

Cosentini, F., Gli Incunabuli ed i Tipografi Piemontesi del sec. XV. Indici bibliografici. Museo nazionale del libro, Torino. Torino, R. Scuola tipografica. VI, 130 S. 8°.

Costantini-Ferreri, G., Jacopone da Todi: saggio storico-letterario. Ascoli-Piceno, 1914. Tip. Cesari. 29 S. 8°.

Croce, B., La letteratura della nuova Italia. Saggi critici. Vol. I e II. Bari, Laterza e figli. Jeder Bd. L. 6.50.

— — Ricerche e Documenti Desanctisiani. Fasc. I: Scritti giovanile di F. De Sanctis. 8°. 28 S. L. 1.50. — Fasc. II: Uno scritto inedito di Luigi La Vista. 8°. 24 S. L. 1.50. — Fasc. III: Le prime scene della seconda parte del Faust. 8°. 40 S. L. 1.50. — Fasc. IV: Frammenti di estetica di F. De S. 8°. 28 S. L. 1.50. Bari, Laterza, 1914.

D'Ancona, Alessandro, Jacopone da Todi, il giullare di Dio del sec. XIII. Con prefazione dell'autore. Todi, Atanor. 1914. L. 2.—. [Bibl. Umbra 1.]

Dante Alighieri, Tutte le opere di, nuovamente rivedute nel testo da E. Moore. Con indice dei nomi propri e delle cose notabili compilato da Paget Toynbee. Terza ed. più estesamente riveduta. Oxford University Press. 10, 490, 8, 568 S. 8°.

Dante Alighieri, Il Convivio. Novamente annotato da G. L. Passerini. Trattati I. II. Firenze, Sansoni. XIV, 299 S. 8°. L. 1.50.

Dardana, M., Un letterato piacentino del secolo XVIII (Ubertino Landi). Piacenza, tip. Del Maino. 1914. VII, 178 S. 8°. L. 6.—. [Bibl. storica piacentina].

Della Giovanna, I., Il canto II dell' Inferno. Lectura Dantis. Firenze, Sansoni. 32 S. 8°. L. 1.—.

Del Lungo, Is., Dante in Patria e nell' Esilio Errabondo: lettura fatta nella Casa di Dante in Roma. Firenze, Sansoni. 42 S. 8°. L. 1.—.

Dognazzi, Rinaldi G., Un Ingegno Solitario: Mario Rapisardi. Catania, Tip. Monaco & Mollica. 1914. 16 S. 8°.

Fabbri, E., I Giansenisti nella Conversione della Famiglia Manzoni. Faenza, Libr. Editr. Salesiana 1914. 145 S. 8°. L. 2.—.

Fatini, G., La Prima Giovinezza di Giosuè Carducci 1835—1857. Città di Castello, Lapi. L. 3.—.

Fattori, Bruno, Commenti ai Giambi ed epodi di Giosuè Carducci. Senigallia, tip. Puccini, Massa e C. 1914. 109 S. 8°. L. 1.50.

Ferrero, C., Persone, Mostri e Luoghi di Dante. (Inferno). Città di Castello. Lapi. L. 2.—.

Filomusi-Guelfi, L., Paralipomeni Danteschi. Città di Castello, Lapi. 1914. L. 6.—.

Fiorini, Marino, Un oratore sacro del seicento non secentista: il milanese Carlo A. Cattaneo. Tivoli, tip. Majella. 67 S. 8°. L. 1.30.

Foffano, Francesco, Compendio di storia della letteratura italiana. Torina, Libr. Buona Stampa. 460 S. 8°. L. 2.80.

Francesco, San, I Fioretti di San Francesco e il Cantico del Sole, con introduzione di A. Padovan. 8e ediz, annotata, riletta e migliorata. Milano, Hoepli. Biblioteca classica. XXIX, 349 S. 8°. L. 2.—.

Fregni, G., Sull' ode di Fulvio Testi 'Il Ruscelletto Orgoglioso' ecc.; studi critici, filologici e letterari. Modena, Soc. Tip. Modenese. 1914. 32 S. 8°. L. 1.50.

— — Sull' Antica Città del Crostolo; di Reggio, di Reggio Lepido e della voce Emilia. Sulle origini di queste tre voci. Studi critici, filologici e letterari. Modena, Tip. Modenese 1914. 24 S. 8°. L. 1.

Frezzi, Federigo, Il Quadriregio, a cura di Enrico Filippini. Bari, Laterza. 422 S. 8°. L. 5.50. [Scrittori d'Italia 65.]

Fumagalli, A., Angelo Poliziano. Studio critico. Milano, Soc. editr. Dante Alighieri. 1914. 160 S. 8°. L. 2.50.

Gambarin, Giov., Per la fortuna di alcuni scrittori stranieri nel Veneto nella prima metà dell' ottocento. Venezia, 1914. 26 S. 8°. [Estr. Nuovo Archivio veneto.]

Garzoni, Tom., L'hospidale de' pazzi incurabili, a cura di Felice Marchionni. Lanciano, Carabba. 144 S. 8°. L. 1.—. [Scrittori nostri 51.]

Gatti, Guido Maggiorino, Il teatro di Giuseppe Giacosa. Torino, tip. eredi Botta. 7 S. 8°. [Estr. Torino e il Piemonte.]

Giordano, Antonino, Divagazioni dantesche. Milano, C. Signorelli. 36 S. 8°.

Gozzi, Gasparo, Prose scelte e sermoni, con introduzione, appendice, bibliografia e commento di Pompeo Pompeali. Milano, F. Vallardi. 1914. CXII, 348 S. 8°. L. 3.—.

Graf, Arturo, Foscolo, Manzoni, Leopardi: saggi, aggiuntovi Preraffaelliti, simbolisti ed esteti; Letteratura dell' avvenire. Ristampa. Torino, Loescher. 1914. 485 S. 8°. L. 10.—.

Guerri, D., Il Poema delle Stagioni di Giovanni Pascoli. Conferenza. Caserta, Tip. Unione. 1914. 40 S. 8°. L. —.50.

Guerrieri-Crocetti, Camillo, L'antica poesia abruzzese. Lanciano, Carabba 1914.

Gustarelli, A., La Vita e le opere di Francesco Guicciardini. Livorno, Giusti. 1914. 70 S. 8°. L. —.50.

Ippoliti, G., Dalle Sequenze alle Laudi. Ragioni di storia e di metrica. Osimo, Tip. Campocavallo. 1914.

James, H., Notes on Novelists; with some other notes. New York, Scribner. 6 + 455 S. 8°. D. 2.50. (Darin u. a. Studien über D'Annunzio und Serao).

Jemolo, A. C., Stato e chiesa negli scrittori italiani del 600 e del 700. Torino, Bocca. 1914. 328 S. 8°. L. 10.—.

Luiso, F. P., Il Canto XXI. del Paradiso. Lectura Dantis. Firenze, Sansoni. 68 S. 8°. L. 1.—.

Maass, Georg, Die altitalienische Storia Josaphas. Einleitung: Quellenstudien u. Sprache. Diss. Greifswald. LIV S. 8°. Teildruck. [Die ganze Arbeit erscheint als 2. Heft des „Romanischen Museums" hrsg. v. G. Thurau. Verlag von Brancken & Co., Greifswald].

Macchiavelli, Niccolò, La Mandragola, La Clizia, Belfagor, a cura di V. Osimo, con disegni di A. Magrini. Padova, Drucker. 1914. XXIV, 180 S. 8°. L. 2.—. [Classici del Ridere 16].

— — Discorsi sopra la prima deca di Tito Livio con cenni sulla vita e l'opera dell'Autore, e con note del prof. T. Chiappello. Torino, Libr. Buona Stampa. 1914. 525 S. 8°. L. 1.70.

Malatesti, Antonio, La Tina di Castello, aggiuntavi La Geva di Alessandro Allegri, a cura di C. Valacca. Messina, Principato. 107 S. L. 3.50.

Mannucci, L., Il sentimento della morte nella poesia di G. Carducci. Roma, tip. Unione ed. 22 S. 8°. [Estr. Rivista d'Italia].

Manzoni, A., I Promessi Sposi: storia milanese del sec. XVII. Edizione conforme al testo del 1840, riveduto dall'autore e citato dall'accademia della Crusca, premesse le considerazioni critiche scritte nel 1829 da Giovita Scalvini. Tredicesima impressione. Firenze, Succ. Le Monnier. XXXII, 500 S. 8°. L. 1.50.

Massèra, Aldo Francesco, La Caccia di Diana e le rime di Giovanni Boccaccio. Città di Castello, S. Lapi. 1914.

Merlo, C., Note di fonetica italiana meridionale. Torino, tip. V. Bona. 1914. 24 S. 8°. [Estr. Atti della r. accademia delle scienze].

Momigliano, Attilio, Le opere di Carlo Goldoni scelte e illustrate. Napoli, Perrella. 1914.

Mussato, Albertino, L'Ecerinide, tradotta in versi italiani e annotata da M. T. Dazzi. Città di Castello. Lapi. L. 2.

Nicholson, J. S., Life and Genius of Ariosto. London, Macmillan. XIX, 125 S. 8°. 3/.

Osimo, V., Il canto III dell'Inferno. Roma, tip. Unione ed. 1914. 14 S. 8°. [Estr. Rivista d'Italia].

Parini, Giuseppe, Il Giorno, commentato da Giovanni Ferretti. Milano-Roma, Albrighi e Segati. 1914.

Pasini, V., I tipi estetici della donna italiana nella letteratura e nell'arte dai primi secoli a tutto il settecento. Rocca San Casciano, Cappelli. 1914. 115 S. 8°. L. 1.20.

Passerini, G. L., La società dantesca italiana e la edizione critica delle opere dell'Alighieri. Roma, tip. Unione ed. 1914. 6 S. 8°. [Estr. Rivista d'Italia].

Pàstine, L., L'ultimo sonetto del Parini. Roma, tip. Unione ed. 1914. 17 S. 8°. [Estr. Rivista d'Italia].

Pastorino, Adr., Impressioni sul Leopardi. Acqui, tip. S. Dina. 1914. 11 S. 4°.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:20 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Paura, R., Quaderno di Vocaboli poco noti ma fra i più praticamente utili del vocabolario. Palermo, Sandron. 131 S. 8°. L. 1.20.

Pecorella, G., Vocabolario Numerico Siciliano-Italiano, per la interpretazione dei sogni. Milano, Bietti. XLV, 556 S. L. 5.—.

Pellegrini, C., La vita e le opere di Luigi Pulci. Livorno, Giusti. 1914. 80 S. 8°.

Petrocchi, P., Piccolo Dizionario della Lingua Italiana. Ediz. rinnovata. Milano, A. Vallardi. 750 S. L. 2.—.

Pettinato Amata, Giov., Dizionario mitologico dantesco. Fasc. I. Catania, tip. ed. S. Barbagallo. S. 1—16.

Pilot, A., Una canzonetta per musica inedita di Antonio Ottoboni. Venezia, tip. V. Callegari. 1914. 4 S. 8°. [Estr. L'Ateneo veneto].

Pistelli, E., Il canto decimoquarto del Purgatorio. Firenze, tip. L'Arte della stampa. succ. Landi. 1914. 36 S. 8°. L. 2.—. [Per le nozze di Anton Francesco Giachetti con Jolanda De Blasi].

Ricci, Corrado, Lectura Dantis: il canto V dell' Inferno. Firenze, Sansoni. 1914. 43 S. 8°. L. 1.—.

Ruberti, I., Leggendo le poesie di G. Carducci. Aversa, tip. fratelli Noviello. 1914. 15 S. 8°.

Russo, Gius., Polemiche sulla Divina Commedia. Seconda edizione. Palermo, casa ed. Moderna. XI, 250 S. 8°. L. 2.—.

Samaran, C., Jacques Casanova, Vénetien. Une vie d'aventurier au XVIIIe siècle. Paris, Hachette. 1914. XI, 470 S. 8°. Fr. 3.50.

Sannazzaro, Jacopo, The Piscatory Eclogues, edited with introduction and notes by Wilfred P. Mustard. Baltimore, The Johns Hopkins Press. 94 S. 8°. D. 1.—.

Sanctis, Fr. De, Beatrice. Saggio inedito a cura di G. Laurini. Napoli, Casa ed. A. Morano. XI, 250 S. L. 2.—.

Schwarz, Willy, Eine unedierte neapolitanische Novelle aus dem Ende des Quattrocento. Diss. Königsberg. 73 S. 8°.

Sciuto, Salv., Sul margine: divagazioni letterarie (Un componimento omonimo di Giac. Leopardi e Giov. Pascoli; Il sentimento della natura nella poesia carducciana; Poesia pascoliana. Torino, libr. ed. Internazionale. 221 S. 8°. L. 2.50.

Simonetti, Maria Forte, Silvio Pellico poeta tragico. Saggio critico. Napoli, tip. Giannini. 1914.

Sorbelli, Albano, Inventari dei manoscritti delle biblioteche d'Italia. Opera fondata dal prof. Giuseppe Mazzatinti. Vol. XX—XXI (Cortona, Parma, Catania, Bologna). Firenze, Olschki. 2 Bde. 203 u. 257 S. 8°.

Speziale, Arturo, Il Cervantes e le imitazioni nella novellistica italiana. Messina, tip. D'Angelo. 152 S. 8°. L. L. 2.50.

Stiefel, H., Die italienische Tenzone des 13. Jahrhs. u. ihr Verhältnis zur provenzalischen Tenzone. Diss. Halle. 78 S. 8°. [Die vollständige Arbeit erschien bei Niemeyer, Halle, in den von C. Voretzsch hrsg. Rom. Arbeiten].

Tasso, Torquato, Opere minori in versi e in prosa scelte e commentate da R. Guastalla. Livorno, Giusti. 1914. 280 S. 8°. L. 1.20.

— — I dialoghi amorosi, con prefazione e bibliografia di Nella Belletti. Lanciano, Carabba. 142 S. 8°. L. 1.—. [Scrittori nostri 49].

Tenneroni, Annibale, Inizii di antiche poesie italiane religiose e morali con prospetto dei codici che lo contengono e introduzione alle Laudi spirituali. Firenze, Olschki. XXI, 275 S. 8°. L. 25.—.

Turri, Vittorio, I più celebrati scrittori italianai nella vita e nelle opere ad uso del liceo moderno. Vol. II: Dante, Tasso, Galilei, Alfieri, Monti, Foscolo. Torino, Paravia. 381 S. 8°. L. 2.80. [Collez. di libri d'istruz e di educaz. 429].

Vecchio, Gina Del, I caratteri nei Promessi Sposi. Roma, tip. Unione ed. 21 S. 8°. [Estr. Rivista d'Italia].

Vesin, Angela, Niccolò Tommaseo poeta: saggio critico con alcune poesie inedite. Bologna, Zanichelli. XII, 219 S. 8°. L. 4.50.

Villani, Car., Il poeta di San Mauro. Roma, Roma letteraria. 85 S. 8°. L. 1.—.

Vitaliani, Dom., Contributo alla storia della lauda sacra nel Veneto. Verona, tip. G. Franchini. 31 S. 8°.

Vocabolario degli Accademici della Crusca. Quinta impressione. Vol. XI, fasc. 1. Firenze, Succ. Le Monnier. 1914. 821 S. 4°.

Alarcón y Mendoza, Juan Ruiz de, Las paredes oyen, edited with introduction and notes by C. B. Bourland. New York, Holt & Co. XXX, 189 S. 8°. Cent. 75.

Bell, Aubrey F. G., Lyrics of Gil Vincente, with the Portuguese text. Translated. Oxford, B. H. Blackwell. 1914. 130 S. 8°.

Bello, Andrés, Literatura castellana. Prólogo de R. Blanco-Fombona. Paris, Casa editorial Hispano-Americana. LCCVI, 226 S. 8°. Pes. 3.

Biblioteca lirico-dramatica del siglo XIX. Poesias, dramas, comedias y novelas de los autores más nombrados en los años 1830 á 1860. 4 vols. Madrid, Imp. La Editora. 127, 173, 132, 125 S. Pes. 4.

Blanco, E., Tradiciones épicas y cuentos viejos. Paris, Ollendorff. 322 S. 8°.

Bonilla y San Martin, A., Marcelino Menéndez y Pelayo. 1856—1912. Madrid, Fortanet. 274 S. 4°.

Brissa, J., Parnaso español contemporaneo. Antologia completa de los mejores poetas esmeradamente seleccionada. Barcelona 1914. 511 S. 4°. Pes. 7.—.

Bustinos, A. J., Arte dramático español contemporaneo. Barcelona, Imp. Elzeviriana 332 S. 8°. Pes. 3.50.

Calderon. La Lectura de los clásicos. Teatro de Calderón. Edición anotada por Miguel de Toro Gisbert. Paris, Ollendorff. VIII, 360 S. 8°.

Calderon de la Barca, P., y Juan de Zabaleta, Troya abrasada, published by G. T. Northup. Aus Revue Hispanique XXIX. 152 S. 8°.

Calixto y Melibea (La Celestina); comedia. Barcelona, José Agusti. 211 S. 8°. Pes. 1.

Cancionero de Romances impreso en Amberes sin año. Edición facsimil con una introducción por R. Menéndez Pidal. Madrid, Junta para ampliación de estudios 1914. 8°. XLVII, 542 S. Pes. 40.

Cascales Muñoz, J., D. José de Espronceda. Su época, su vida y sus obras. Con los informes de las Reales Academias Española y de la Historia. Madrid, V. Rico. 1914. 350 S. 8°. Pes. 4.

Cervantes. Novelas ejemplares. Tomo I: La Gitanilla, Rinconete y Cortadillo, La Ilustre Fregona. Prologo y notas de Francisco Rodriguez Marin. Madrid, Clásicos Castellanos. 343 S. 8°. Pes. 3.

Crawford, J. P. W., The source of Juan del Encina's Eglogo de Fileno y Zambardo. Aus Revue Hispanique XXX. New York, Paris. 1914. 17 S. 8°.

Elliott, F. M., Old Court Life in Spain. 2 Bände. New York, Putnam. 1914. XII, 360, VII, 348 S. 8°. D. 5.—.

Farinelli, A., Cervantes e il Sogno della Vita. Firenze, Libr. della Voce. 8 S. 8°. L. —.20.

Garcia de Diego, V., Elementos de gramática histórica castellana. Burgos, Tip. de El Monte Carmelo. 322 S. 8°. Pes. 6.

Gonzáles Aurioles, N., Cervantes en Córdoba. Estudio critico-biografico. Madrid, Viuda de Antonio Alvárez. 1914. 56 S. 4°. Pes 1.50.

González de Castillo, J. I., Obras completas. Tomo I. Madrid, Sucs. de Hernando. 1914. 527 S. 8°. [Bibl. selecta de clásicos españoles, publicada por la Real Academia Española.

Grossart, E., Les Espagnols en Flandres. Bruxelles, H. Lamertin. 1914. 330 S. 8°. Fr. 3.50.

Hahn, E., Diccionario aleman-español de términos de medicina. Madrid, Ruiz Hermanos. Pes. 10.

Halse, E., A Dictionary of Spanish-American, Portuguese and Portuguese-American mining, metallurgical and allied terms. 2e edition, containing an English-Spanish-Portuguese supplement. London, C. Griffin. 1914. 454 S. 8°. Sh. 10.6.

Lazarillo de Tormes, Edición y notas de J. Cejador y Frauca. Madrid, Clásicos Castellanos. 1914. 277 S. 8°. Pes. 3.

Lehmann-Nitsche, Robert, Adivinanzas Rioplatenses (Folklore Argentino I. Universidad Nacional de la Plata). Buenos Aires, Imprenta de Coni Hermanos. 495 S. 8°.

Leon, Fr. Luis de, De los nombres de Cristo. Tomo I: Prólogo y notas de Federico de Onis. Madrid, Clásicos castellanos. 1914.

López-Aydillo, E., Las mejores poesias gallegas. Recopilación selecta de trescientas composiciones de todos los poetas gallegos. Siglo XII al XX. Precedida da un prólogo y estudio critico, y seguida de un glosario de voces

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:20 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

arcaicas. Madrid, Imp. Artistica Española. 1914. 187 S. 8°. Pes. 3.50.

Morley, S. G., El uso de las combinaciones métricas en las comedias de Tirso de Molina. Aus Bulletin Hispanique IV, 2. Paris 1914. 32 S. 8°.

Obras dramáticas del siglo XVI. Advertencia preliminar de Adolfo Bonilla y San Martin. Primera Serie: Comedia nuevamente compuesta por Francisco de Avendaño, La vengança de Agamenón, Auto de Clorindo, Farsa de Lucrecia, Farsa sobre matrimonio. Madrid, Imp. Clásica Española. 1914. 136 S 4°. Pes. 40.

Ortega y Gasset, J., Meditaciones del Quijote. Madrid Imp. Clásica Española. 1914. 207 S. 8°. Pes. 3.

Pérez Galdós, B., Misericordia. Con un prefacio del autor, escrito especialmente para esta edición, y una introducción de A. Morel Fatio. Colección española Nelson. Paris, Nelson. 1914. Pes. 1.50.

Periquet, F., Apuntes para la historia de la tonadilla y de las tonadillas de antaño. Barcelona, Tip. La Academica. 1914. 24 S. 4°. Pes. 1.50.

Quevedo, Poesias escogidas de, Prologadas y recopiladas por Luis de Tapia. Madrid, Imp. Helénica. 1914. 384 S. 8°. Pes. 1.

Raimondi, A., Cervantes minore. Catania, C. Galatola. 1914. 122 S. 8°. L. 2.50.

Reed, H. A., Spanish Legends and traditions: translated from the originals. Boston, Badger. 1914. 184 S. D. 1.

Rodriguez Marin, F., Burla burlando. Menudencias de varia, leve y entretenida erudición. Madrid, Rev. de Archivos. 1914. 426 S. 8°. Pes. 3.50.

— — — Cervantes y la ciudad de Córdoba. Madrid, Rev. de Archivos. 1914. 47 S. 8°. Pes. 1.

— — — Lope de Vega y Camila Lucinda. Conferencia leida en el Ateneo de Madrid el dia 21 de Diciembre de 1913. Madrid, Rev. de Archivos. 42 S. 8°.

— — — Nuevos documentos cervantinos hasta ahora inéditos, ecogidos por F. R. M. — Publicanse a expensas de la Real Academia Española. Madrid, Rew. de Archivos. IX, 379 S. 4°.

Romancero del Cid. Edicion ordenada y revisada por Luis C. Viada y Lluch. Barcelona, E. Domenech 1914. XX, 284 S. 8°. 3 pes.

Sanchez, J. R., El Teatro poético: Valle-Inclán. Marquina. Estudio critico. Madrid, Hijos de Gomez Fuentenebro. 1914. 73 S. 8°. 1 pes.

Sanchez, N. V., Spanish and Indian place names of California. Their meaning and their romance. San Francisco, A. M. Robertson. 446 S. 8°. D. 2.—.

Santa Teresa de Jesus, Minor Works of, Translated from the Spanish by the Benedictines of Stanbrook; rev. with notes and introduction by Rev. Benedict Zimmermann. New York, Benzinger 1914. D. 1.95.

Selva, J. B., Acepciones nuevas. Ensayo de semántica argentina. Buenos Aires, Coni Hermanos. 1914. 25 S. 4°. Pes. 1.50.

Smith, Somariba G., Calles y Plazas de Cádiz. Apuntes acerca del origen de sus nombres y de sus variaciones. Cadiz, Manuel Alvarez. 415 S. 8°.

Spanish Nautical Phrase Book and Reader based on 'Nautical Phraseology' (1911), by the Department of Modern Languages, U. S. Naval Academy. Annapolis, U. S. Naval Institute 1914. 96 S.

Suarez de Figueroa, C., El Pasagero. Lo publica la Sociedad de Bibliófilos Españoles. Introducción de R. Selden Rose. Madrid, Bernardo Rodriguez 1914. XXI, 549 S. 4°. 20 pes.

Taunay, A. E., Lexico de lacunas. Subsidios para os diccionarios de lingua portuguesa. Tours, Arrault & Cie. 1914. 223 S. 8°.

Torre y Franco-Romero, L. de, Mosén Diego de Valera. Apuntaciones biograficas, seguidas de sus poesias y varios documentos. Madrid, Fortanet. 1914, 152 S. 4°. 5 Pes.

Umphrey, M. G. W., The Aragonese Dialect. Washington. 93 S. 8°. Bulletin of University of Washington University Studies. 5.

Ureña, P. H., Estudios, sobre el Renacimiento en España. El maestro Hernan Pérez de Oliva. Edición de Cuba Contemporanea. Habana, El Siglo. 1914. 46 S. 8°.

Candrea, J. A. und Ov. Densusianu, Dictionarul etimologic al Limbii Romîne. Elementele Latine. Fasc. IV: Lat-Putea. Bucureşti, Socec & Co.

Personalnachrichten.

Professor Dr. Wilhelm Meyer-Lübke folgt zum Sommersemester einem Ruf an die Universität Bonn.

† am 8. Dezember zu Toelz Hofrat Dr. Max Hoefler, der verdiente Verfasser des Deutschen Krankheitsnamen-Buches.

Der Privatdozent der deutschen Philologie an der Universität Freiburg i. Br. Dr. Hans Schulz ist am 11. Januar bei St. Echelles gefallen.

† im Kampfe für das Vaterland der Professor der deutschen Philologie, Dr. Ernst Stadler, Strassburg i. Els., 31 Jahre alt.

† im Januar zu Wien der Professor der englischen Philologie Dr. Jakob Schipper.

† in Paolo Alto (Kalifornien) der Professor der englischen Philologie Dr. Ewald Flügel, 51 Jahre alt.

† am 13. Oktober in Ober-Ursel a. Taunus der Romanist Dr. Franz Rechnitz, 29 Jahre alt.

† am 9. Nov. zu Florenz Professor Alessandro D'Ancona.

† im Januar zu Turin Professor Rodolfo Renier.

Druckfehlerberichtigung.

Sp. 419 des Jahrgangs 1914, Z. 29 v. o. l. Breimeier statt Breimüller.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Grössere Verlagswerke von O. R. Reisland in Leipzig.

Analecta hymnica medii aevi. Hrsg. von **C. Blume** und **G. M. Dreves.** Bände 1—53. **M. 497.50.** Band 54 erscheint in Kürze.

Bibliotheca Scriptorum Classicorum et Graecorum et Latinorum. Die Literatur von 1878 bis 1896 einschliesslich umfassend. Hrsg. von **Prof. Dr. Rudolf Klussmann.** Erster Band: **Scriptores Graeci.** Erster Teil: **Collectiones. Abercius bis Homerus.** 1909. 45 Bogen. gr. 8°. **M. 18.**—. Zweiter Teil: **Hybrias bis Zosimus.** 1911. 28¼ Bogen. gr. 8°. **M. 12.**—. Zweiter Band: **Scriptores latini.** Erster Teil: **Collectiones. Ablavius bis Lygdamus.** 1912. 36 Bogen gr. 8°. **M. 15.**—. Zweiter Teil: **Aemilius Maior bis Zeno.** 1913. 24½ Bogen gr. 8°. **M. 10.**—.

W. D. J. Koch's Synopsis der Deutschen und Schweizer Flora. 3. Aufl. In Verbindung mit namhaften Botanikern hrsg. von **Prof. Dr. E. Hallier,** fortgesetzt von **R. Wohlfahrt** und **Prof. A. Brand.** 3 Bände 1891/1907. 195 Bogen. gr. 8°. M. **78.**—, geb. M. **86.40.**

Larfeld, W., Handbuch der griechischen Epigraphik. Erster Band: **Einleitungs- und Hilfsdisziplinen. Die nicht-attischen Inschriften.** Mit 4 Tafeln. 1907. 38½ Bogen. Lex.-8°. **M. 38.**—. — Zweiter Band: **Die attischen Inschriften.** Erste Hälfte. Mit einer Tafel. 1898. 392 Seiten. Lex.-8°. **M. 20.**—. Zweite Hälfte. **Mit einer** Tafel. 1902. XIV und 565 Seiten. Lex.-8°. M. **36.**—, komplett M. **94.**—.

Lehmann, Dr. Alfred, Die körperlichen Aeusserungen psychischer Zustände. Uebersetzt von **F. Bendixen.** I. Teil: **Plethysmographische Untersuchungen.** 1899. XIV u. 218 S. Lex.-8°. Atlas dazu, 68 Tafeln. M. **20.**—. — 2. Teil: **Die physischen Aequivalente der Bewusstseinserscheinungen.** 1901. VIII u. 328 S. Lex.-8°. Mit 30 Tafeln. M. **16.**—. — 3. Teil: **Elemente der Psychodynamik.** 1905. VIII u. 514 S. Lex.-8°. Atlas dazu, 42 Tafeln. M. **26.**—. Alle 3 Teile nebst Atlas zu I und III M. **62.**—.

Lehmann, Dr. Alfred, Grundzüge der Psychophysiologie. Eine Darstellung der normalen, generellen und individuellen Psychologie. Mit 79 Illustrationen. 1912. 47 Bogen. Lex.-8°. **M. 20.**—, **gebunden M. 21.60.**

Lessing, Carolus, Scriptorum historiae Augustae Lexicon. 1901/6. 47¼ Bogen. Lex.-8°. M. **36.**—.

Levy, Emil, Provenzalisches Supplement-Wörterbuch. Berichtigungen und Ergänzungen zu Raynouards Lexique Roman. Erster Band **A—C.** 1894. 28½ Bogen. gr. 8°. **M. 14.**—. Zweiter Band. **D.—Engres.** 33 Bogen. M. **16.**—. Dritter Band. **Engreseza—F.** 39½ Bogen. **M. 20.**—. Vierter Band. **Ga—Luzor.** 28½ Bogen. **M. 14.**—. Fünfter Band. **M.—O.** 35 Bogen. M. **17.60.** Sechster Band. **P.—Q.** 40 Bogen. **M. 20.**—. Von Band VII erschienen Hefte 1—6 (die Hefte 28—33 des ganzen Werkes). Fortsetzung im Druck.

Lipsius, J. H., Das Attische Recht und Rechtsverfahren unter Benutzung des **Attischen Prozesses** von **Meier-Schömann.** I. Band. 1905. 15 Bogen. gr. 8°. **M. 6.**—. II. Band. 1. Hälfte. 1908. 14¼ Bogen. gr. 8°. **M. 6.**—. II. Band. 2. Hläfte. 1912. 21 Bogen. gr. 8°. **M. 8.**—. III. Band mit Inhaltsverzeichnis sowie ausführlichem Stellen- und Sachregister zum ganzen Werke. 1915. 16½ Bogen. gr. 8°. M. **7.**—.

Meyer-Lübke, W., Grammatik der romanischen Sprachen. Erster Band. **Lautlehre.** 1890. M. **16.**—, geb. M. **18.**—. Zweiter Band. **Formenlehre.** 1894. M. **19.**—, geb. M. **21.**—. Dritter Band. **Roman. Syntax.** 1899. M. **24.**—, geb. M. **26.**—. Vierter Band. **Register.** 1902. M. **10.**—, geb. M. **11.60.** Das vollständige Werk mit Register M. **69.**—, geb. M. **76.60.**

Neue, Fr., Formenlehre der lateinischen Sprache. Dritte, sehr vermehrte Auflage von **C. Wagener.** I. Band. **Das Substantivum.** 1901. M. **32.**—, geb. M. **34.40.** II. Band. **Adjektiva, Numeralia, Pronomina, Adverbia, Präpositionen, Konjunktionen, Interjektionen.** 1892. M. **32.**—, geb. M. **34.40.** III. Band. **Das Verbum.** 1897. M. **21.**—, geb. M. **23.**—. IV. Band. **Register.** 1905. **M. 16.**—, geb. M. **18.**—. Alle 4 Bände. gr. 8°. **M. 101.**—, geb. M. **109.80.**

Pausaniae Graeciae Descriptio. Edidit, graeca emendavit, apparatum criticum adiecit **Hermannus Hitzig.** Commentarium germanice scriptum cum tabulis topographicis et numismaticis addiderunt **Hermannus Hitzig.** I, 1. Liber. I. **Attica.** 1896. XXIV u. 379 S. Lex.-8°. M. **18.**—, geb. **M. 20.**—. I, 2. Liber II. **Corinthiaca.** Liber III. **Laconica.** 1899. XVI u. 496 S. Lex.-8°. M. **22.**—, geb. M. **24.**—. II, 1. Liber IV. **Messeniaca.** Liber V. **Eliaca. I.** 1901. XIV u. 449 S. Lex.-8°. M. **20.**—. geb. M. **22.**—. II, 2. Liber VI. **Eliaca II.** Liber VII. **Achaica.** 1904. VIII u. 396 S. M. **18.**—, geb. M. **20.**—. III, 1. Liber VIII. **Arcadica.** Liber IX. **Boeotica.** 1907. VIII u. 524 S. Lex.-8°. M. **20.**—, geb. M. **22.**—. III, 2. Liber X. **Phocica.** 3 Register. 1910. VI u. 512 S. **Lex.-8°.** M. **22.**—, geb. M. **24.**—. Alle sechs Bände Lex.-8°, 1896—1910 M. **120.**—, geb. M. **132.**—.

Schmidt, Dr. A., Atlas der Diatomaceenkunde. Erscheint in Heften, enthaltend 4 photographische Tafeln und Textblätter. Bis jetzt sind 79 Hefte ausgegeben (die ersten 20 bereits in zweiter, verbesserter Auflage). **Preis M. 474.**—. (Fortsetzung im Druck.) Dazu **Verzeichnis der in A. Schmidt's Atlas der Diatomaceenkunde Tafel 1—240** (Serie I—V) **abgebildeten und benannten Formen.** Hrsg. von **Dr. Friedr. Fricke.** M. **10.**—.

Sehling, Prof. Emil, Die evangelischen Kirchenordnungen des XVI. Jahrhunderts. Erster Band: **Sachsen und Thüringen nebst angrenzenden Gebieten.** I. Hälfte. 1902. 96¼ Bogen. 4°. M. **36.**—, eleg. geb. M. **40.**—. — Zweiter Band: **Sachsen und Thüringen nebst angrenzenden Gebieten.** II. Hälfte. 77¾ Bogen. 4°. M. **30.**—, eleg. geb. M. **34.**—. — Dritter Band: **Die Mark Brandenburg. — Die Markgrafentümer Ober-Lausitz und Nieder-Lausitz. — Schlesien.** 1909. 65 Bogen. 4°. M. **26.**—, eleg. geb. M. **31.**—. — Vierter Band: **Das Herzogtum Preussen. — Polen. — Die ehemals polnischen Landestelle des Königreichs Preussen. — Das Herzogtum Pommern.** 72 Bogen. 4°. M. **29.**—, geb. M. **34.**—. — Fünfter Band: **Livland. — Estland. — Kurland. — Mecklenburg. — Freie Reichsstadt Lübeck mit Landgebiet und Gemeinschaftsamt Bergedorf. — Das Herzogtum Lauenburg mit dem Lande Hadeln. — Hamburg mit dem Landgebiet.** 1913. 73½ Bogen. 4°. M. **30.**—, eleg. geb. M. **35.**—.

Zeller, Dr. Eduard, Die Philosophie der Griechen in ihrer geschichtlichen Entwicklung dargestellt. 3 Teile in 6 Bänden. gr. 8°. M. **108.**—. Gebunden in 6 Halbfranzbänden. M. **123.**—. I. Teil, ½ Hälfte fehlen, neue Auflagen, bearbeitet von **Franz Lortzing,** erscheinen in den nächsten Jahren.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hofbuchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 4. März 1915.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

JUN 5 1915
UNIV. OF

LITERATURBLATT
FÜR
GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

Dr. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

Dr. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXVI. Jahrgang. Nr. 3. 4. März-April. 1915.

Feist, Kultur, Ausbreitung und Herkunft der Indogermanen (Junker).
Meyer, Die Weltliteratur im zwanzigsten Jahrh. (Krämer).
Strobl, Die Entstehung der Gedichte von der Nibelunge Not und der Klage (Helm).
Höpfner, Untersuchungen zu dem Innsbrucker, Berliner und Wiener Osterspiel (Helm).
Brodt, Meister Sigeher (Helm).
Lalebuch, Das, 1597 mit den Abweichungen und Erweiterungen der Schiltbürger 1598 und des Grillenvertreibers 1603 hrsg. von K. v. Bahder (Götze).
Frings, Studien zur Dialektgeographie des Niederrheins (Bach).
Lasch, Mittelniederdeutsche Grammatik (Behaghel).
Meissner, Rómverjasaga (Golther).
Lüdemann, Shakespeares Verwendung von gleichartigem und gegensätzlichem Parallelismus (Kohlund).
Fleckenstein, Die literarischen Anschauungen und Kritiken Elisabeth Barrett-Brownings (Minckwitz).
Schinz, Les accents dans l'écriture française (Minckwitz).
Fay, Elliptical partitiv usage in affirmativ clauses in French prose (Lerch).
Belz, Die Münzbezeichnungen in der altfranzösischen Literatur (Spitzer).
Peters, Der Bauer im franz. Roman von Marivaux bis zur Gegenwart (Glöde).
Tenner, François le Metel de Boisrobert als Lustspieldichter III. T. (Glöde).
Seligmann, L'influence du Mariage de Figaro par Beaumarchais sur la littérature française (Glöde).
Hubschmied, Zur Bildung des Imperfects im Frankoprovenzalischen (Meyer-Lübke).
Jehan de Nostredame, Les vies des plus célèbres et anciens poètes provençaux p. p. C. Chabaneau et J. Anglade (Minckwitz).
Crescini, Emilio Teza (Wiese).
Marvaud, La Question sociale en Espagne (Pfandl).
Plautus, Der Geizige und sein Schatz. Aulularia. Uebersetzt von Funck (Glöde).)
Ronjat, Le développement du langage observé chez un enfant bilingue (Spitzer).
Bibliographie.
Schuchardt, Berichtigung.

Sigmund Feist, Kultur, Ausbreitung und Herkunft der Indogermanen. Berlin, Weidmannsche Buchhandlung. 1913. XII + 375 S. M. 18.—.

Ein neues Werk über die sog. indogerm. Altertumskunde, das sich vielfach gegen die Darstellung Hirts richtet und, wenn auch mit Zurückhaltung, wieder zu älteren Anschauungen sich bekennt. Das Buch zerfällt in folgende Abschnitte: A. Die idg. Sprachwissenschaft und Altertumskunde. B. Sprachwissenschaft und Vorgeschichte. C. Die Kultur der Idg. D. Die Nachbarvölker der Idg. E. Das idg. Sprachgebiet und die Frage nach der Urheimat. Feist hat es verstanden, in gedrängter, aber etwas zerhackter Darstellung die in diesen Ueberschriften genannten Gegenstände zu behandeln und ein zusammenfassendes Werk zu schreiben, das sich um einen Grundgedanken herum aufbaut — das Verhältnis von Germanenvolk zur Germanensprache. Die neuen Funde in Chinesisch Turkestan schienen ihm eine willkommene Bestätigung seiner Theorie, und so steht denn das ganze Buch (all zu sehr) unter ihrem Einfluss. Die Germanenfrage und die Bedeutung der Turkestanfunde sind daher die beiden Pole der Feistschen Darstellung. Mit Rücksicht auf sie wird ein vieldeutiger sprachgeschichtlicher und sachgeschichtlicher Stoff geordnet. Bei der Kritik älterer Ansichten kommt dem Autor seine Arbeitsweise zu statten, überall nur das Oberste und in die Augen Fallendste heranzuziehen und an Entgegenstehendem entweder mit nicht erwiesenen Behauptungen oder mit Drüberhinsehen vorbeizugehn. Aber wenn irgendwo, so ist in der Frage der Kulturwörter der ganze Stoff entscheidend und wenn man dem mit dem Einwand begegnen wollte, dass dieser durch neue Funde vielleicht neu orientiert werden müsse, so kann man darauf nur antworten: um so schlimmer für den unvorsichtig verallgemeinernden Forscher. Für welche Leserkreise eigentlich Feist sein Buch bestimmt hat, ist nicht ganz deutlich. Wendet es sich an die Fachgenossen (S. VII), dann bedurfte es nicht der Darlegung der bekanntesten Dinge und ebensowenig der Uebersetzung der Zitate aus klassischen Sprachen, sowie des Wortes Bilingue (S. 425), durch 'zweisprachige Handschrift'!). Ging aber Feists Plan, wie derjenige Hirts, auf ein allgemein verständliches Buch, dann wäre es schon besser gewesen, auch dem Vorbild Hirts zu folgen und das Sprachmaterial in Anmerkungen zu geben, wodurch das viele Hin- und Herverweisen erspart worden wäre. Dann ist aber auch einzuwenden, dass die Bewertung der sprachlichen Gleichungen fast nur den Standpunkt Feists wiedergibt, also den Nichtfachmann ganz einseitig unterrichtet und ihn auf den Gedanken bringt, Feists Darstellung gäbe die allgemeine Ansicht wieder. Doch sei dem, wie es will. Feist überlässt es dem Urteil der Kritik, festzustellen, ob sein Buch die Forschung 'weiter gefördert' habe. Ich glaube, man wird nur eine indirekte Förderung zugeben können und zwar der Art, dass man nunmehr durch den Feistschen Versuch einer neuartigen Auffassung des Verhältnisses zwischen Germanenvolk und Germanensprache sieht, wohin diese Hypothese führt und in wie weit die stofflichen Unterlagen dafür ausreichen. Feist stellt als seine Absicht hin (S. 18), die gesicherten Ergebnisse der Wissenschaft darzustellen, auf die schwebenden Fragen einzugehen und den Weg zu zeigen, auf dem vielleicht einmal ihre Lösung erwartet werden darf. Ueber das Germanische berichtet er nun folgendes. Nach Tacitus sind die Germanen autochthon und wenig mit andern Völkern gemischt. Das stimmt zu den vorgeschichtlichen Ausweisen, nach denen Nordeuropa seid Beginn der neolithischen Zeit von hochgewachsenen, blonden Dolichokephalen bewohnt war, die auch jetzt noch dort überwiegen. Brachykephale Elemente fehlen allerdings keineswegs, treten aber nach Süden zu in grösserer Menge auf. Da wir später keinen Wechsel der Rasse beobachten, ist anzunehmen, dass die Einwanderung der Germanen nach Nordeuropa gleich nach Beendigung der Eiszeit erfolgte. Das Vordringen idg. Stämme erfolgte aber frühestens um 2000 v. Chr. Idg. Stämme können somit nicht als älteste Bewohner N-Europas gelten. Dann bleibt nur übrig, dass dessen autochthone Urbevölkerung (Germanen) unter Einfluss eines überlegenen Nachbarvolkes, als welches nur die Kelten in Betracht kom-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

men, indogermanisiert worden ist. Die Kelten haben 'in prähistorischer Zeit den' vorher anderssprachigen Germanen ihre idg. Mundart gebracht' (S. 483). Das sind Schlüsse, denen jede Beweiskraft abgeht. Einmal ist es gar nicht gesagt, dass überhaupt nach N.-Europa ein urzeitliches Vordringen indogermanisch redender Stämme je stattgefunden hat. Weiter müssen ja etwa eindringende Stämme anthropologisch — und vor allem wenn sie gemischtrassige Völker waren — gar nicht notwendig von den neolithischen Bewohnern verschieden gewesen sein, denn es ist doch auf alle Fälle unrichtig, von der Sprache auf die Rasse oder umgekehrt zu schliessen. Der Verf. verwirrt hier stark die Begriffe; spricht er doch auch von 'indogermanischen Stämmen', S. 29; 50[1]. Ferner schwebt die Behauptung, indogermanisch redende Stämme seien frühestens um 2000 v. Chr. mobil geworden, völlig in der Luft. Spätestens um die Mitte des 2. Jahrt. treffen wir idg. Namen in Kleinasien, Syrien und in Griechenland, wie der Verf. S. 68 f. selbst bemerkt, wo er fortfährt: 'wie lange die Idg. gebraucht haben, um aus ihrer Heimat in diese Gegenden zu gelangen, entzieht sich natürlich (so!) jeder Berechnung, aber trotzdem meint, die Annahme, jene Stämme wären noch 2500 v. Chr. in ihren Ursitzen gewesen, sei wohl nicht zu beanstanden. Dabei setzt Feist die ältesten Bestandsteile des Rigveda 'in das 2. Jahrt. v. Chr.' ohne sich mit den verschiedenen Erwägungen Jacobis und Bühlers, die ein höheres Alter fordern, vor allem dem auch von Oldenberg nicht vernichteten dhruva-Hinweise anders als durch das Urteil 'übertrieben' abzufinden. Das ist voreingenommen. Ich bin nun nicht der Meinung, dass das pandschabische Vedisch notwendig in die frühe Zeit des dhruva-Argumentes zurückgeht, glaube vielmehr, das es sich bei diesem nicht um eine indische sondern um arische Ueberlieferung handelt. Aber wenn wir arische Gebräuche aus der Zeit um 2800 v. Chr. im Rigveda nachweisen können, so ist Feists Ansatz der Gemeinschaftszeit indogermanisch redender Stämme um 2500 – 2000 v. Chr. nicht nur unbewiesen, sondern auch falsch. Uebrigens hat doch auch Bezzenberger versucht, die Anwesenheit der Litauer in ihren heutigen Sitzen als eine ungefähr 5000-jährige nachzuweisen. Was Feist zur Stütze seiner Ansicht beibringt, ist ebenso unhaltbar, wie diese selbst. Das Germanische sei eine 'zerrüttete Sprache', was aus der Tatsache der Lautverschiebung, dem Abfall der Endungssilben und der Bindung des freien Akzentes folge. Wären die Germanen mit den Urindogermanen identisch, so mussten sie, ebenso wie die Wohnsitze, und die somatischen Eigenschaften, auch die Sprache am getreuesten bewahrt haben. Diese Forderung, so unlogisch an sich, widerspricht auch des Verf. eigenen Worten S. 21, dass das Tempo der 'Weiterentwicklung' der Sprache von der Kulturentwicklung und deren Geschwindigkeit abhänge, was auch ich für durchaus richtig halte. Ob ein Volk in einen kulturgeschichtlichen Zusammenhang hineingerissen wird oder nicht, ob es sich in diesem durchsetzt und in welcher Weise, wie sein inneres Erleben sich unter diesen Einflüssen gestaltet, davon hängt die Entwicklung der sein Geistesleben spiegelnden lautlichen Verständigungsmittel, die wir Sprache nennen, ab. Nicht aber davon, ob die kulturelle Ausweitung seiner Erlebnisse auf dem Boden einer alten oder neuen Heimat erfolgt. Nicht Wanderungen oder Blutmischungen als solche gestalten die Sprache. Sie sind nur die äusseren Erscheinungen und Anzeichen für eine neue Welt des Erlebens, die sich einem Volke auftut und sich naturgemäss in seiner Sprache spiegelt. So will es auch nichts besagen, dass ein nicht geringer Teil des germanischen Wortschatzes ohne sichere etymologische Anknüpfung ist. Denn einmal wäre es doch recht gut möglich, dass grade die in der alten Heimat gebliebenen Stämme Worte bewahrt hätten, die andern auf ihren Wanderungen verloren gingen. Aber auch falls es sich bei den nicht 'erklärbaren' Wörtern wirklich um Ueberreste aus einer autochthonen nicht indogermanischen Sprache handelte, können diese doch Lehnworte sein. Damit wird zugleich der an sich recht schwächliche Feistsche Einwand hinfällig, dass das Idg. 'keinerlei Beziehungen zu den freilich zum Teil nur sehr unvollkommen bekannten Ursprachen Europas' habe. Ich will hier beispielsweise darauf aufmerksam machen, dass sich neben dem aisl. *kaka*, ne. *cake*, finn. *kakko*, *kaakku* 'placenta, panis', wotj. *kakku* 'dünner Pfannkuchen', bask. *kōka* 'Fladen', das Feist S. 248, No. zu nhd. *Kuchen* stellt und als vorindogermanisches Wort betrachtet, auf so entferntem Gebiet, wie im Baluči ein zweifellos damit zusammenhängendes *kāk* 'Balōč bread baked round a heated stone' findet. Ich will keine Schlüsse hieraus ziehen; jedenfalls mahnen solche Dinge zur Vorsicht. Solange nicht jede idg. Sprache genau untersucht ist, kann man noch nicht an die Scheidung von idg und voridg. Sprachgut gehen. Und solange das Verhältnis des Idg. zum Finn.-Ugr., zum Semit. und den voridg. Sprachen, vor allem hinsichtlich der Kulturwörter, noch so wenig erforscht ist, wie jetzt, gibt es nur geistreiche Fantasieen, aber kein Wissen darüber. —

Auch Feists geschichtliche Gründe gegen die Annahme einer nordeuropäischen Heimat der Idg. sind nicht stichhaltig. Es gibt keinen Beweis dafür, dass die Vaterfolge (S. 512) in Ostasien entstand und sich von dort aus verbreitete, ebenso wie man nicht aus der bekannten Tacitus-Stelle auf 'deutliche' Spuren des Mutterrechtes bei den Germanen schliessen kann. Auch ist es eine willkürliche Annahme, dass die Hosentracht aus dem Osten stamme. Wenn Kelten, Skythen und die Nordvölker gemeinsam diese Tracht haben, so mag das ebenso wie das Auftreten des Halsringes auf einen Zusammenhang hinweisen. Aber über die Heimat und die Wanderrichtung dieser Gegenstände besagt das nichts. Auch der Schluss von der mangelnden Kenntnis des Burgenbaus im steinzeitlichen Norden auf das Nichtindogermanentum der Germanen besteht zu Unrecht, zunächst weil es ein Schluss e silentio ist, dann aber auch, weil **dheiĝhos* in der Bedeutung 'Lehmumwallung' im Germanischen nicht ursprünglich vorliegt, diese Bedeutung somit gar nicht ursprachlich zu sein braucht. Warum müssen die Germanen grade diese Art des Verteidigungsbaues geübt haben? Dornhecken und Oedlandflächen, die Caesar bei ihnen kannte, waren ein wenigstens ebenbürtiger Schutz. Unbewiesen ist ferner und völlig unwahrscheinlich, wenn Feist die Indogermanen geradezu als 'prähistorisches Reitervolk' bezeichnet. Die ihm ungelegene Tatsache, dass die (Indo-) Germanen das Pferd als Fleischtier hielten, hat er gar nicht erwähnt und ausserdem augenscheinlich vergessen, was er selbst ungefähr 360 Seiten vorher von dem verhältnismässig späten Bekanntwerden des Reit- und Wagenpferdes bei den Indogermanen schrieb, und von der Unmöglichkeit, aus dem Sprachstoff zu entnehmen, 'ob das Pferd in idg. Zeit zum Reiten diente'. Nur im östlichen Teil

[1] Man vgl. dazu das Wort Max Müllers auf S. 497, das Feist gegen Kossinna anführt.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

des Sprachgebietes, wo die örtlichen Bedingungen dafür gegeben waren, haben idg. Mundarten redende Völker das Pferd zum Reiten erzogen. Recht seltsam ist auch der folgende Einwand: da gegen Ende der Steinzeit die klimatischen Verhältnisse in Nordeuropa ausserordentlich günstig waren, so habe kein Grund zur Auswanderung vorgelegen. Aus der physikalischen Tatsache folgt doch nur, dass das Klima eben nicht der Anlass zur Auswanderung war. Es konnte aber eine der infolge der günstigen Lebensverhältnisse und dadurch bedingten stärkeren Volksvermehrung geschaffenenen Auswanderungsvorbedingungen sein.

Damit fällt der Aufbau Feists in sich zusammen. Keiner der von ihm angeführten Beweise ist zwingend und schon deshalb kann das neu erstandene Tocharische — dessen Benennung keineswegs über jeden Zweifel erhaben ist! — nichts bestätigen. Es ist überhaupt unbegreiflich, wie Feist schon mit einer Handvoll Wörtern, die zum Teil noch weiter nichts sind, als die Umschreibung indischer Schriftzeichen, die weitragendsten Schlüsse stützen will. Noch nicht einmal die Zugehörigkeit des Tocharischen zu den Westsprachen ist sicher. Die Gutturalfrage ist noch völlig in der Schwebe. Man erkennt indische, iranische, semitische und türkische Einflüsse in dem bis jetzt bekannten Material. Der konsonantische Lautstand erinnert in Manchem an das Finnisch-Ugrische. Wir wissen nichts davon, wie weit z. B. die Kelten sich nach Osten verbreiteten. Das Gotische an der Weichsel hat Lehnwörter aus dieser Sprache, und Kelten brachen 280 in die Balkanhalbinsel und in Kleinasien ein. Wenn es gewiss werden sollte, dass das Tocharische zu den Centum-Sprachen gehört und wenn toch. *kopränk* wirklich 'Kupfer' bedeutet, dann wird die Wahrscheinlichkeit doch recht gross, dass es sich um (keltische) Auswanderer handelt, die sich in das finn.-ugr. und Skythische Sprachgebiet einzwängten. Man nehme das über die Hosentracht und den Halsring Bemerkte hinzu. Unter diesem Gesichtspunkt würde auch die Uebereinstimmung zwischen der toch. Komitativ-Endung *-aśśäl* und dem gleichfalls komitativen *-aššil* der von Winckler in Boghazköi gefundenen Urkunden in ein besonderes Licht gerückt. Feist irrt auch, wenn er das sog. Nordarische für eine besondere arische Sprachgruppe hält. Leumann hat es selbst als 'indianisiertes Iranisch' bezeichnet, 'etwa wie das Englische als romanisiertes Germanisch'. Auch ist Feists Behauptung unrichtig, die S. 422 angeführten 'nordarischen' Verse gäben 'ein Bild von der Lautgestalt': 'Rechtschreibung' müsste es heissen. Dasselbe gilt von dem Stückchen Sogdisch S. 425, wo Feist auch das mittelpersische Wort Awesta (so!) männlich gebraucht. Seit wann haben mittelpers. Wörter männliches oder weibliches Geschlecht? So wäre auch sonst noch im Einzelnen gar manches zu bemerken. Es kam mir hier nur darauf an, nachzuweisen, dass der Feistsche Grundgedanke, um dessentwillen der Leser den Auszug aus Schrader und Hirt mit in Kauf nehmen musste, völlig unbewiesen dasteht. Er war übrigens schon von Hirt (S. 616, 619) als Alternative vorausgenommen, ohne dass dies Feist erwähnt.

Giessen. Hch. Junker.

Richard M. Meyer, Die Weltliteratur im 20. Jahrh. Stuttgart u. Berlin. Deutsche Verlagsanstalt. 1918. 284 S. 6.50. Mk.

Dies Werk, der siebzehnte Band des von Karl Lamprecht und Hans F. Helmolt hrsg. und noch im Erscheinen begriffenen encyklopädischen Werkes „Das Weltbild der Gegenwart", das einen Ueberblick über das Schaffen und Wissen unserer Zeit in Einzeldarstellungen vermitteln will, sollte nur von demjenigen kritisiert werden, der eine mindestens annähernd umfassende Belesenheit hat, wie die nachgerade sprichwörtlich gewordene seines Verf. Wer aber, wie Meyer, quellenmässig zugleich die zeitgenössische deutsche Literatur so unübertrefflich umfassend, die französische so erstaunlich orientiert, die englische und amerikanische, die russische und italienische so beachtenswert reich, wenigstens in ihren bedeutsamsten Erscheinungen, überblickte — und unter den Zeitgenossen wüsste ich keinen zu nennen — wer, wie er, so geistvoll und mit feuriger Freude anerkennen und zurückhaltend abweisen würde, wenn der oder jener Name eines Dichters fällt, der müsste statt der sachlichen Ruhe mindestmöglicher Objektivität, die gesteigerte Erregung kämpfender Freude bieten, die entstehen muss, wenn über Gegenstände verhandelt wird, zu denen das „Pathos der Distanz" noch nicht gewonnen ist.

Es kommt mir deswegen jetzt nicht darauf an, zu kritisieren, ob Anatole France, Gerhart Hauptmann und Selma Lagerlöf, denen Meyer sein Werk als „drei Meistern der Weltliteratur" gewidmet hat, mit Recht diesen Rang erhalten haben, obwohl ich die besorgte Liebe zu G. Hauptmann, die ergriffene Bewunderung der Lagerlöf durchaus teile, die Bevorzugung von Anatole France aber kaum verstehe; ich will nicht entscheiden, ob Herbert Eulenberg, Stefan George und Hugo von Hofmannsthal nicht doch überschätzt wurden, oder ob über Thomas Mann nicht mehr hätte gesagt werden müssen. Es ist mir auch ohne Zweifel, dass es nicht an Kritikern fehlen wird, die Meyer nicht folgen in seiner lebhaften, von jedem Gönnertum entfernten, Anerkennung der Leistungen eines Zahn und Frenssen, zumal an solchen, die den Wert einer Dichtung vornehmlich nach der Wirkung nurartistischer Wortkunst beurteilen, und andrerseits an solchen, die über die Tatsache empört sein werden, dass Wilhelm Raabe überhaupt nicht erwähnt wird, auch wenn er mehr dem 19. als dem 20. Jahrh. angehört. Die katholische Kritik wird neben der Verehrung der Enrica Handel-Mazzetti schmerzlich vermissen, dass Claudel nicht zur Besprechung gekommen ist.

Alle diese mehr oder weniger begründeten Bedenken scheinen mir aber bei einem Werke wie dem vorliegenden gänzlich sekundär und Aufgabe der zahlreichen literarischen Zeitschriften, die mehr oder weniger den Ruhm eines bestimmten Dichters oder Dichterkreises verwalten und bevorzugend propagieren, sekundär gegenüber der Grundabsicht des Verfassers, die im Titel mit zusammenfassender Kürze, im ersten Kapitel mit ausführender Erörterung zum Ausdruck kommt. Meyer nennt sein Buch „Die Weltliteratur im 20. Jahrh." und fügt als Untertitel hinzu „vom deutschen Standpunkt aus betrachtet".

Ich halte den Titel nicht nur für unglücklich und reichlich reklamehaft, sondern für wissenschaftlich unkorrekt, nicht nur im Blick darauf, dass das 20. Jahrh. knapp begonnen hat, sondern vor allem deswegen, weil die von Meyer behandelten literarischen Erscheinungen, und gerade die bedeutendsten, mehr dem 19. Jahrh. angehören als dem 20. So haftet dem Titel etwas feuilletonistisch Oberflächliches an, das noch verstärkt wird

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

durch die prinzipielle Erörterung über den von Goethe erstmalig geprägten Begriff „Weltliteratur". Seite 16 f. fasst Meyer zusammen: „Wiederholen wir also das Ergebnis. Als „Weltliteratur" verkündet der grösste Dichter der neueren Zeit eine Dichtung, die aus der sittlich-ästhetischen Uebereinstimmung der Völker erstehen soll, und zwar indem jede Nation sich ihrer Eigenart bewusst bleibt, aber auch der der anderen Literaturen gerecht wird. Wie innerhalb der deutschen Nationalliteratur wird eine Art Arbeitsteilung eintreten, jede Nationalität ihr Teil beitragen und doch eine höhere Harmonie des Ganzen sich herausbilden. Wir haben uns nun zu fragen, wie weit diese Verkündigung sich bei näherer Prüfung bewahrheitet." Ist diese Aufgabe wirklich klar gestellt? Der Begriff „Weltliteratur" erschöpfend definiert? Es kann uns daher nicht Wunder nehmen, wenn von „deutscher Weltliteratur" (S. 247) von „unserer Weltliteratur" (S. 206 gemeint ist wiederum deutsche) gesprochen wird. Hier scheint mir der Hauptmangel des Werkes zu liegen, dass seine Aufgabe nicht scharf genug umrissen ist, indem von einer nicht völlig erschöpfenden und klaren Definition des Begriffes „Weltliteratur" ausgegangen wurde. In dem an sich sehr feinen Kapitel „Vorgeschichte der Weltliteratur" versteht Meyer praktisch unter Weltliteratur diejenigen Literaturdenkmäler der Kulturvölker Europas, die geschichtlich ihre Lebenskraft bewiesen, die Nachahmer und Nachfolger gefunden haben. Vom deutschen Standpunkt aus soll die Weltliteratur betrachtet werden, damit ist ein wenn auch ungenau charakterisierter Standpunkt der Beurteilung gegeben, obwohl Meyer wiederholt versichert, „wir urteilen nicht, wir suchen nur festzustellen". S. 27 u. a. Der kaum übersehbare Stoff wird in sieben nicht gleichwertigen Kapiteln behandelt: Weltliteratur. Vorgeschichte der Weltliteratur. Die Dichtung der Gegenwart. Die Formen. Typen und Motive. Die Dichter. Individualitäten. Von den Einwänden gegenüber der Grundabsicht des Autors abgesehen, darf man sehr erfreut sein darüber, dass dies Buch erschienen ist. Gegenüber früheren Leistungen Meyers auf diesem Gebiet bedeutet das Werk unzweifelhaft einen grossen Fortschritt zu abgeklärter, ruhiger Besonnenheit, zu geistvoller, wenn auch noch nicht endgültiger Gruppierung und sauberer Formgebung der Darstellung des Stoffes. Wie gesund Meyer trotz aller Bewunderung der zeitgenössischen Leistungen zumal der deutschen, denen er den Vorrang in der Weltliteratur zuerkennt, urteilt, beweist sein zusammenfassender Schluss: „Mit den grossen Blütezeiten der Vergangenheit, das wissen wir auch, hält unsere Zeit keinen Vergleich aus; und durch ein Sieb von zwei Jahrtausenden würde wohl nicht allzuviel hindurch gehen. Aber wir leben in der Gegenwart und hoffen auf die Zukunft, und wir wiederholen überzeugt und mit stärkerer Betonung Goethes Wort von 1827: „Es bildet sich eine allgemeine Weltliteratur, worin uns Deutschen eine ehrenvolle Rolle vorbehalten ist."

Die „literarischen Hinweise" am Ende des Bandes sind mit feinsinniger Beschränkung auf das Wesentliche gegeben. Das „Namensverzeichnis" (sic!) erleichtert die Benutzung.

Das Buch wird sicher viele Auflagen erleben.

La Châtaigneraie. Ph. Krämer.

Strobl, Joseph, Die Entstehung der Gedichte von der Nibelunge not und der Klage. Halle, M. Niemeyer. 1911. XI, 115 S. M. 4.—.

Strobl geht ganz von Lachmanns Standpunkt aus; er betrachtet die Hs. A als die beste und legt seiner Arbeit die „Lieder" Lachmanns zu grunde. Seine weitere Darstellung führt allerdings in ganz andere Richtung; er bespricht die Lieder im Einzelnen, erkennt Einflüsse der Lyrik und des Artusromans, sieht, dass die Partien des ersten Teiles vielfach Einfluss des zweiten verraten bezw. mit manchem Ausdruck auf diesen bewusst vorbereiten. Er erkennt ferner charakteristische Züge von des Dichters Arbeitsweise, z. B. seine Vorliebe für den stufenweisen Aufbau der Handlung. Endlich versucht er eine grosse Zahl der von Lachmann beanstandeten und aus seinen Liedern ausgeschiedenen Stellen in ihrem Zusammenhang zu verstehen, was nicht immer aber doch sehr oft richtig gelingt. Es ergibt sich für uns auch aus diesen Beobachtungen wieder, dass Lachmanns Lieder als selbständige Einzellieder nicht denkbar sind und das Epos das Werk eines nach bestimmter Methode und unter bestimmten literarischen Verhältnissen und Einflüssen schreibenden Verfassers ist. Insofern hat Str.'s Buch als ein Beitrag zur Entstehungsgeschichte von der Nibelunge Not seinen Wert; die Frage der Entstehung im ganzen Umfang aufzurollen und zu entscheiden, lag nicht — wie man nach dem Titel glauben könnte — in des Verf.s Absicht.

Von den Ergebnissen, zu denen der Verf. im Abschnitt über die Klage kommt, dürfen als zweifellos sicher die beiden nicht neuen Feststellungen gelten, dass ihr keine ältere Klagedichtung zu grunde liegt und dass sie inhaltlich vom Nibelungenlied abhängt. Wenn freilich Str. als Vorlage der Klage nicht das Epos in seiner bekannten Fassung annimmt sondern ein älteres, nur aus den drei letzten Liedern Lachmanns und einem kurzen Vorbericht bestehendes Epos, so ist das nicht überzeugend. — Dankenswert ist der Hinweis, dass das Aufsuchen und Erheben der Toten mit der inventio und elevatio der Legendendichtung verwandt ist. Aber Str. überschätzt das Gewicht dieser Motivverwandtschaft, wenn er meint, die Sage habe sich dem Dichter zur Legende gestaltet (S. 95), die 'Not' habe für ihn das martyrium gebildet, dem er in der Klage die inventio, elevatio und sepultura zudichtete (S. 111); denn diese Motive sind doch auch ausserhalb der Legendendichtung — und zwar in der deutschen Dichtung des 12. Jahrhs. — nicht unbekannt, vgl. F. Vogt, Volksepos und Nibelungias S. 511.

Giessen. Karl Helm.

Rudolf Höpfner, Untersuchungen zu dem Innsbrucker, Berliner und Wiener Osterspiel. (Germanistische Abhandlungen, hrsg. von Fr. Vogt, Heft 45). Breslau, M. und H. Marcus. 1913. X, 158 S. M. 5.60.

Von den drei durch H. untersuchten Spielen ist das Innsbrucker und Wiener seit langem publiziert, das Berliner, nur in einem kleinen Fragment erhaltene, bis jetzt unveröffentlicht. Alle drei gehören sowohl ihrer Entstehung wie der Ueberlieferung nach ins md. Sprachgebiet. Die genauere Lokalisierung ergibt sich ohne grosse Schwierigkeit aus einer eingehenden sprachlichen Analyse, welche Lautlehre, Formenlehre und Wortschatz umfasst. Irrtümer Höpfners in der sprachgeschichtlichen Auffassung mancher Einzelheit[1] berühren die Heimatfrage nicht. Für das Innsbrucker Spiel ist Schmalkalden mit ziemlicher Sicherheit als Heimat zu gewinnen, für das

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Berliner Spiel steht die thüringische Heimat fest, engere Lokalisierung ist hier wegen des geringen Umfanges der erhaltenen Reste unmöglich. Das Wiener Spiel gehört mit Sicherheit nach Schlesien.

Die literarische Beziehungen sucht H. durch eine umsichtige Vergleichung der einzelnen Szenen mit den entsprechenden Szenen anderer Stücke festzustellen. Es zeigt sich, dass die drei Spiele ihrem Charakter nach, ebenso aber auch im Szenenbestand sich sehr nahe stehen und selbst auffallende wörtliche Uebereinstimmungen zeigen. Trotzdem ist es gewiss richtig, wenn H. direkte Benutzung eines Stückes (JO) durch ein anderes (WO) ablehnt und die Annahme vorzieht, dass die Vorlage von WO sich mit JO nahe berührte, zumal auch WO Szenen enthält, die altertümlicher sind als die entsprechenden Szenen in JO.

Giessen. Karl Helm.

Heinrich Peter Brodt, Meister Sigeher (Germanistische Abhandlungen, hrsg. von Fr. Vogt. Heft 42). Breslau, M. u. H. Marcus. VIII, 121 S. M. 4.—.

Charakter und Art von Sigehers Dichtung ist seit langem bekannt und grundlegende neue Ergebnisse waren von Br.'s Untersuchung deshalb nicht zu erwarten. Aber dankenswert bleibt trotzdem die erneute umfassende Betrachtung und Zusammenfassung, und für manches Einzelne ergaben sich auch neue Beobachtungen, namentlich für Stil, Stoffbehandlung und die literarische Stellung Sigehers innerhalb der deutschen Spruchdichtung. Die Anmerkungen bringen so wertvolle Sammlungen und Bemerkungen zum Ausdruck, Formulierung und Stoffgeschichte.

Nichts neues bringt die Untersuchung der Mundart: bairisch-österreichische Heimat wird bestätigt, daneben zeigen sich in einigen md. Einzelheiten vielleicht sichtbare Spuren des böhmischen Aufenthalts. Für die Datierung der Lieder ergibt die genaue Betrachtung der Zeitgeschichte manches neue, besonders für Lied 7, das entgegen früheren Ansätzen statt auf 1272 nun auf 1256 datiert wird. Neue Zeitgrenzen für die gesamte Tätigkeit des Dichters sind nicht zu erschliessen.

Ein urkundliches Zeugnis für S. will Verf. in einer von Schönach, ZfdA. 31, 173 mitgeteilten Urkunde vom 28. Dez. 1274 erblicken, in welcher ein *Her Sicherius iuculatur von Metz* als Zeuge auftritt. Für die auffallende Schreibung des Namens werden Belege und Parallelen aus anderen Urkunden gebracht, der Ort, Deutsch Metz in Tirol, würde zu des Dichters Sprache stimmen, auch die Zeit würde passen. Auffallend bleibt aber — worüber sich Br. merkwürdigerweise keine weiteren Gedanken gemacht hat — die Bezeichnung *her*, da die Hs. C den Dichter *meister* nennt und auch der Anfang des vierten Spruches (1—4) bürgerliche Herkunft für ihn sicher stellt. Der Widerspruch ist natürlich nicht unlösbar; es gibt Fälle genug, in welchen ein Bürger als *her* bezeichnet wird. Für Zürich hat Schulte (ZfdA. 39, 210 ff.) festgestellt, dass dieser Titel allen zeitigen oder gewesenen Ratsmitgliedern gegeben wird. Wie es damit in anderen Gegenden stand, ist nicht untersucht, die Möglichkeit ähnlichen Gebrauchs liegt gewiss vor. Aber auch andere Gründe für die Zuerkennung des Titels sind denkbar. Wer die genannte Urkunde auf S. bezieht, muss jedenfalls annehmen, dass dieser obwohl bürgerlicher Abkunft eine solche Lebensstellung erreicht hat, dass ihm der Titel *her* zuerkannt werden konnte. Welcher Art diese gewesen, vermögen wir nicht zu sagen; das Rätsel, das die Urkunde uns aufgibt, ist ungelöst. Andererseits darf nicht vergessen werden, dass die Beziehung der Urkunde auf unseren Dichter keineswegs zweifelfrei gesichert ist.

Giessen. Karl Helm.

Das Lalebuch (1597) mit den Abweichungen und Erweiterungen der Schiltbürger (1598) und des Grillenvertreibers (1603) hrsg. von Karl von Bahder [=Neudrucke deutscher Literaturwerke des XVI. und XVII. Jahrhs. hrsg. von Wilhelm Braune Nr. 236-239]. Halle, Niemeyer 1914. LXXVII, 198 S. 8°. M. 2.40

Das Lalebuch ist 1596 im Elsass, der alten Heimat unserer Schwankliteratur entstanden und 1597 von Bernhard Jobins Erben in Strassburg gedruckt worden. Der seinem Namen nach unbekannte Verf. war ein katholischer Akademiker wahrscheinlich aus einer Stadt des habsburgischen Sundgaus. Er streift den bis dahin zerstreuten Schildbürgerschwänken des deutschen Südens und Westens die Merkmale ihres örtlichen Ursprungs ab, sammelt sie ein erstes Mal zum Buch und gibt ihnen mit der glücklichen Erfindung von der angenommenen Torheit der Lalen das einigende Band. Den Stoff bieten ihm ausser einer reichen mündlichen Ueberlieferung, die auch Märchen und Rätsel umschliesst, die Schwanksammlungen von Bebel bis auf Kirchhof, Sachsens Schwänke, Waldis' Fabeln, Fischarts Romane und die literarisch gewordenen Quodlibetdisputationen südwestdeutscher Hochschulen. Gleich nach seinem ersten Erscheinen wird das köstliche Buch, das die glückliche Rundung und den seiner Wirkung sicheren Humor des ersten Wurfs nie wieder erreicht hat, in Frankfurt a. M. flüchtig überarbeitet und auf die närrischen Bewohner von Schiltburg in Misnopotamia, d. i. Schildau in Meissen, umgeschrieben. So erscheinen die 'Schildbürger' 1598 bei Paul Brachfeld in Frankfurt, bis zum Ende des 17. Jahrhs. werden sie mindestens zehnmal neu aufgelegt. 1603 ist der gleiche Motivvorrat ein drittes Mal bearbeitet und stark erweitert als 'Grillenvertreiber' bei Brachfeld erschienen. Hier schiebt sich in die ursprüngliche akademische Satire auf die dummen und ungeschlachten Bauern mannigfach störend die städtische auf die eingebildeten Handwerker. Schildbürger wie Grillenvertreiber scheinen von einem Magister Konrad Freyer(?) aus Schönberg bei Kölbingen im Westerwald zu stammen.

So arbeitet v. Bahder die Geschichte des anziehenden und wichtigen Volksbuchs aus seiner Ueberlieferung und — darin liegen Eigenart und Stärke der angewendeten Methode — aus seinem Wortschatz heraus. Er baut auf den Ansichten E. Jeeps fort, der in Hans Friedrich von Schönberg den Verfasser des Lalebuchs, der Schiltbürger

---

[1] Z. B. wird auch hier wieder wie so oft in *brengen* Brechung von *i* zu *e* angesetzt statt des allein richtigen Umlautes *e* > *e*. „Abfall" des *b* soll in *krum* vorliegen. Ganz schiefe Auffassung zeigt die Feststellung, dass Verhärtung von *p* aus *b* „zur Differenzierung der Bedeutung" in *Knappe* vorliege. Die Bedeutungsdifferenzierung ist natürlich sekundär und hat mit der Entstehung des *pp* nichts zu tun. In *zuchtilichen*, *vyer* wird man besser nicht von einem Svarabhaktivokal sprechen. Zum Wortschatz bemerke ich, dass *flecke* 'Kaldaunen' (S. 31) auch rheinfränkisch heute noch bekannt ist in der Pfalz. Das tschechische *dobroytra* ist gewiss nicht nur im östlichen md. bekannt gewesen; vgl. Meier Helmbrecht 728. Da H. das Wiener Spiel in die zweite Hälfte oder den Ausgang des 14. Jahrhs. setzen will, dürfte er nicht in *rutcze* (Steinrutsche) „vielleicht" den ältesten Beleg dieses Wortes sehen, da es in der ersten Hälfte des Jahrhs. öfters belegt ist; vgl. auch Buch der Maccabäer S. LXXXV. Uebrigens ist das Wort auch westmitteldeutsch bekannt.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

und des Grillenvertreibers hatte sehen wollen, und überwindet sie endgültig in der Richtung etwa, die schon Edward Schröder Vierteljahrsschr. für Lit.-Gesch. 1, 471 f. angedeutet hatte. Für die erwünscht ausführliche Einleitung wie für den mustergültigen Text schulden Sprach- und literarische Forschung dem verdienten Herausgeber gleicherweise Dank und Anerkennung.

Freiburg i. B. Alfred Götze.

Theodor Frings, Studien zur Dialektgeographie des Niederrheins zwischen Düsseldorf und Aachen. Mit einer Karte. Marburg (Elwert). 1913. IX + 243 Seiten. [Deutsche Dialektgeographie. Heft V].

Der Verf. der vorliegenden Arbeit gibt zunächst eine kurze Lautlehre der Mundart seines Heimatortes Dülken (westlich von Düsseldorf) und bietet dann (p. 32—149) eine ausführliche dialektgeographische Abhandlung über die Mundarten der weiteren Umgebung seiner Vaterstadt, d. h. über ein Gebiet, das sich unmittelbar an das von Ramisch (Deutsche Dialektgeographie, Heft 1) behandelte anschliesst. Ueber 200 Ortschaften wurden in dieser fleissigen Untersuchung berücksichtigt.

Von allgemeinerem Interesse ist der Arbeit dritter „historisch erklärender Teil" in welchem der Nachweis geführt wird, dass nicht weniger als 70% der aufgestellten Mundartgrenzen mit alten politischen Grenzen aus der Zeit von etwa 1400—1800 zusammenfallen (p. 172; 195), dass also die von Wrede angeregte und von Ramisch zuerst auf die niederrheinischen Mundarten angewandte Art, die Ursachen der Mundartgrenzen zu erklären, sich auch in dem in der vorliegenden Arbeit behandelten Gebiet als überaus fruchtbar erwiesen hat.

Am bedeutsamsten und selbständigsten ist jedoch der letzte Teil der „Studien": Die Abhandlung über die Akzentverhältnisse jener Mundarten (p. 214—242), welche sich besonders mit der sogenannten zirkumflektierten Betonung oder, wie Frings sie im Anschluss an Wrede nennt (p. 7), der „Schärfung" beschäftigt (zur Terminologie vgl. auch p. 224). Nachdem der Verf. die Ansichten seiner Vorgänger in der Behandlung dieser Fragen kritisch beleuchtet hat, trägt er seine eigenen Forschungsergebnisse vor. Er glaubt, dass durch die „Schärfung" die von ihr betroffenen Vokale gekürzt werden und „dass in dieser Kürzung überhaupt das Wesen des sogen. rheinischen Akzentes besteht". Frings ist es gelungen, seine Ansicht durch phonetische Experimente, die er gemeinsam mit Dr. Panconcelli-Calzia (vgl. die Tafel auf S. 243) ausgeführt hat, zu stützen. Diese Versuche zeigen, „dass sich die Zeitdauer des î in štîf zu der des î: in štî : f wie 3 : 1 . . . verhält, dass also der Vokal zu 1/3 seiner Normallänge gekürzt" ist. Alle anderen Eigentümlichkeiten des rheinischen Akzents, wie die erhöhte Expirationsstärke des Vokals und die musikalischen Verhältnisse (musikalischer Haupt- und Nebenton) werden als sekundäre Erscheinungen, als notwendige Folgen der Schärfung erklärt. Hierbei befindet sich Frings in der angenehmen Lage, seine Resultate von andern fast gleichzeitig und unabhängig von den Seinen angestellten Untersuchungen (von Engelmann Beitr. 36 und Bülbring in der Festschrift für Vietor) bestätigt zu stehen (p. 224, 227—28).

Es ist erfreulich, dass man endlich diesen ausserordentlich schwer zu bestimmenden Betonungsverhältnissen mit Hilfe des Experiments näher zu kommen sucht, und man kann nur bedauern, dass äussere Umstände dem Verf. nicht gestatteten, noch weitere Versuche anzustellen. — Allerdings ist das letzte Wort in diesen Fragen noch immer nicht gesprochen: Die bisher hierüber erschienenen Abhandlungen beschäftigen sich meist mit den in der Betonung im wesentlichen übereinstimmenden nordmfr. Mundarten; doch gibt es, wie ich mich persönlich überzeugen konnte, im Südosten des mfr. Gebiets (bei Montabaur) zirkumflektierende Mundarten, welche die Schärfung z. T. gerade jenen Vokalen zuweisen, denen sie im Norden des Gebiets nicht zukommt. Die Zeit, in der eine abschliessende Untersuchung über die rheinische zirkumflektierte Betonung geliefert werden kann, ist eben noch nicht gekommen, denn auf Grund des bisher veröffentlichten Materials ist eine solche nicht zu führen. Deshalb aber sind Arbeiten, wie sie Frings und andere für einzelne Teile des rheinischen Gebiets geliefert haben, von grossem Wert und es wäre zu wünschen, dass sich bald auch für andere rheinische Gegenden solch gründliche Untersuchungen wie die Frings'schen einstellten.

Wiesbaden. A. Bach.

Agathe Lasch, Mittelniederdeutsche Grammatik. Halle, Niemeyer. 1914. 286 S. 8°. M. 6.80. [Sammlung kurzer Grammatiken germanischer Dialekte IX].

Mit grosser Spannung und grossem Verlangen haben wir der mittelniederdeutschen Grammatik entgegengesehen, die uns von Agathe Lasch verheissen war. Lübbens mittelniederdeutsche Grammatik, die 1882 erschien, war ungemein unvollständig; wie oft habe ich das Buch verdriesslich aus der Hand gelegt, weil ich nicht fand, was ich suchte. Und sodann war Lübben von Gott eigentlich in seinem Zorn zum Grammatiker gemacht worden: von einer wirklich geschichtlichen Betrachtung der Sprache war er kaum berührt, und sein Werk war schon veraltet, als es erschien. Nichts ist bezeichnender für die Schwäche seiner Forschung als seine Leugnung des mittelniederdeutschen Umlauts.

Es ist ein hohes Verdienst von Frl. Lasch, dass sie uns endlich von diesem Werke befreit und die Wissenschaft weit darüber hinaus geführt hat. Mit grosser Sorgfalt und Umsicht hat sie eine Fülle des Stoffs durchgearbeitet, und zwar, was sehr zu billigen, in erster Linie prosaische Texte von möglichst starker örtlicher Färbung. Um den Fortschritt zu ermessen, der ihr durch ihre Arbeit gelungen ist, vergleiche man etwa ihre Abschnitte über die mnd. Schriftsprache, über die mnd. Mundarten, über den Umlaut mit dem, was darüber bei Lübben gesagt oder nicht gesagt ist. Besonders eigenartig sind die Ausführungen über die mnd. Mundarten; sie bauen sich ausschliesslich auf dem Befunde der alten schriftlichen Quellen auf, lehnen es ausdrücklich ab, die Tatsachen der heutigen Mundarten heranzuziehen.

Weniger einverstanden als mit der Beobachtung der Tatsachen[1] bin ich mit ihrer Verarbeitung. Es fehlt nicht

[1] In einem Punkt muss ich ihren Feststellungen nachdrücklich entgegentreten. S. 203/4 wird behauptet, die starke Flexion des Adjektivs (worunter L. auch die unflektierte Form begreift) sei namentlich auch gebräuchlich nach *min* und den übrigen Possessivpronomina. Dem stelle ich folgende Belegreihe gegenüber: Nd. Jahrb. 14,26 *sin dure blot*, 26,25 *myn leve here*, 29,22 *syn wunnichlike antlat*, 41,38 *myn arghe sundighe levent*, Immessen 694 *juwe gude wille*, 1111 *myn leve here* 1617, *myn leve Adam*, Dodes Danz 510 *unse werdige orden*, 802 *min junge herte*, 812 *din junge lif*, Reinke 3270 *sin rechte recht*, 3297 *sin olde spel*, 3341 *min eine ore*, 3394 *min gude wif*, Prosa nach II, 8 *min hilge testament*, 5629 *min ganse geslecht*, 5853 *in er vule nest*.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

an Unklarheiten der Darstellung. Besonders schlimm ist der § 58 weggekommen, der folgendermassen aussieht: „Umlauthindernde Gruppen waren as.:

1. die Verbindungen von *h* und Kons.
2. as. *abdiska*, mnd. *ebbedische, ebbedisse* u. ähnl.
3. vor *r*-Verbindungen: *Merten, merterer, merteler.*
4. *l*-Verbindung hat trotz der dunklen Färbung des *l* den Umlaut nicht gehindert". Es ist auffallend, dass da bei der Korrektur nicht eingegriffen worden ist.

Aber auch in der Sache selbst macht es sich recht oft geltend, dass nicht genügende Ueberlegung gewaltet hat. Es werden allgemeine Sätze aufgestellt unter Nichtbeachtung entgegenstehender Tatsachen; es werden Behauptungen ausgesprochen ohne den Versuch einer Begründung; es wird vorschnell einer Erklärung gegenüber anderen Möglichkeiten der Vorzug gegeben; es fehlt überhaupt vielfach an dem richtigen Blick für die Beurteilung sprachlicher Tatsachen. Ich bespreche eine Anzahl von Punkten, um dieses Urteil zu rechtfertigen. Nach S. 46 muss der Palatalumlaut vor dem Mnd. einsetzen, weil das bewirkende *i* vielfach mnd. nicht mehr vorhanden ist. Der Schluss ist natürlich nur für denjenigen zwingend, der nicht annimmt, dass beim Umlaut zunächst eine Affektion des zwischenstehenden Konsonanten erfolgt sei; darüber hat sich aber L. nicht ausgesprochen. S. 50 wird behauptet, vor den betonten, oder stark nebentonigen schweren Nebensilben *-lik-, -liken, -inne, -nisse, -inge* sei Umlaut nicht eingetreten, ohne jede Spur eines Beweises. Dass auf hochdeutschem Gebiet derartige Silben Umlaut bewirken, steht fest (s. meine Gesch. d. deutschen Sprache[3] S. 132, 133); es bedürfte triftiger Gründe, um für das Nd. ein anderes Verfahren wahrscheinlich zu machen. Dass aber auch nd. die betonte Endsilbe Umlaut wirkt, hat L. auf der unmittelbar vorausgehenden Seite selbst dargetan, vgl. *ebbedisse*! S. 50 heisst es ferner: „alte Doppelformen spiegeln sich z. B. in der Entwicklung *wênen, wânen* (as. wânian, wânon)"; aber ebensogut kann sich *wanen* an das Subst. *wan* angelehnt haben. S. 52: „die aus *i u* vor *r* entwickelten *e o* sind den Zerdehnungen sehr ähnlich. Auszugehen wäre etwa von einer Form *bu rch*, aus der dann *borch* entstand". Aber die vokalöffnende Wirkung des *r* ist weiten Gebieten bekannt, die nichts von einer Zerdehnung wissen. Will man also für das Nd. eine besondere Erklärung geben, so bedarf das einer besonderen Begründung. S. 81: „einsilbige Wörter vom Typus *êt* Eid scheinen vielfach unter dem Ton gedehnt zu sein": schwerverständlich. — Ebda: german. *ai* erscheint als *ei*, nicht *ê*, in nebentoniger Entwickelung in der Endung *-heit*". Sonst ist es durchweg der Nebenton, der die Monophthongierung begünstigt; wie soll man sich überhaupt das Umgekehrte vorstellen? Die Abstrakta auf *-heit* sind im Ganzen sehr wenig mundartlich, daher wohl hd. Einwirkung in der Lautform besonders naheliegend. S. 86: „ *i* < *e* vor *l*-Verbindung .. *silf* selb, neben hochtonig erhaltenem *self*." Mir vollkommen dunkel. S. 87 werden als Belege für *i* aus *e* vor Nasalverbindung zusammengestellt *twintich, Hinrick, sintener, vinster, tins, pinxten*. Aber damit wird ganz Verschiedenes zusammengeworfen, Vorgänge, die ungefähr ein Jahrt. auseinanderliegen: auf der einen Seite der Uebergang von *e* + *n* + Kons. > *i* + *n* + Kons. in ganz alten Fremdwörtern, der auch hd. ist, vgl. *minze* aus *mentha*; hierher gehört auch *finster*, das ebenso in hessischen Mundarten erscheint; *fenster* ist jüngere Neuentlehnung. Auf der anderen Seite ein ganz junger lediglich nd. Vorgang. — Ebda: „diesen Uebergang (zu *i*) machen auch die aus *a* entstandenen *e* mit"; unter den Beispielen: *spinden* spenden, *spinde* Schrank. Aber in beiden Wörtern liegt altes *e* zugrunde. — S. 91: in *hilgîst* (heiliger Geist) soll das *î* von *gîst* in der nebentonigen Kompositionssilbe entstanden sein; aber wird denn wirklich *hîlgist* betont? — S. 94—95: L. setzt drei verschiedene *ô* an. Unter *ô*[3] vereinigt sie aber Wörter, von denen sie selber beweist, dass sie nicht den gleichen Laut gehabt haben. — S. 100: der Wandel von *i* vor *lv* soll sich nur in der mehrsilbigen Form, nicht in der einsilbigen vollziehen, also *sülf* sein *ü* aus der flektierten Form bezogen haben: wiederum Behauptung ohne jeden Beweis. S. 153: „*ff* findet sich in Entlehnungen: *offer, affe, straffen, schaffer, klaffen*". Aber *offer* ist nicht gleichartig mit den übrigen Beispielen, denn hier liegt Lautsubstitution für *pf* vor. — Ebda: „— *ft* > *cht* nach kurzem Vokal": das wäre ja etwas sehr merkwürdiges, dass dieser Lautwandel auf die Stellung nach kurzem Vokal besthränkt sein sollte; aber wo ist der Beweis? gibt es ein Wort mit langem Vokal, in dem der Wandel nicht erfolgt ist? — Ebda: „auf dem weiteren Gebiete scheint der Uebergang namentlich hinter palatalem Vokal erfolgt zu sein, *ifte* hat eine Nebenform *ichte*, doch nie *ochte* zu *ofte*": dabei geniesst *lucht, kochte — gekocht, geruchte* weiteste Verbreitung! ich verweise ausserdem noch auf *ochteme* neben *ofte*, Viehzehnten. Es kann also unmöglich von einer lautlichen Sonderstellung von *ofte* geredet werden. Ich denke, in *ofte* liegt hd. Einfluss vor, neben dem das bodenständige Synonymon *dicke, dickes* besteht. — S. 154: L. hält ein Paradigma *kraft — krechte* für möglich; eine so haltlose Vermutung sollte auch nicht einmal mit einem „vielleicht" ausgesprochen werden. Es fehlt ihr an jeder Stütze, an jeder Möglichkeit physiologischer Deutung. — S. 156: *w* soll geschwunden sein, wo es inlautend vor Konsonant stand. Von den Beispielen ist ein einziges einigermassen beweiskräftig, *hisch* = as. *hiwiki*[1]; die meisten Belege zeigen Ausfall des *w* nach *u*-haltigem Vokal. In *smern* und *gern* (schmieren, bereiten) musste es ein altes Paradigma geben: *garwien*, Praet. *garota*, mnd. *gerwen*, Praet. *gerete*, wo dann zu *gerete* ein Praes. *geren* gebildet wurde; das mhd. *smirn* neben *smirwen* kann gar nicht auf andere Weise entstanden sein; wozu also eine andere Erklärung für das Nd.? — S. 162: „zwei in der Komposition zusammenstossende Dentale werden vereinfacht, wenn das zweite Glied schwächer betont ist, als das erste": wieder gänzlich beweislos. Es müsste gezeigt sein, dass bei anderen Betonungsverhältnissen die Vereinfachung nicht eintritt. Ich weiss auch nicht, wie dieser Beweis geführt werden könnte; denn bei Verben, die mit *d* anlauten, und die mit dem Präfix *ent-* verbunden werden, ist das *t* des Präfixes häufig nicht geschrieben und vor *t* des Anlauts fast niemals. S. 187: woher weiss L., dass *-ch*, das im Auslaut schwand, vorher zum Hauchlaut geworden ist? — S. 192: es sollen im Sgl. Nomin. und Akk. bei den Masculina und Neutra zusammengefallen sein; also auch bei den *n*-Stämmen? — Ebda: der Instrumental soll nur in *deste, destu* erhalten sein: es ist das so häufige *de* vor Komparativ vergessen und ebenso *alle* (= älterem *allu*) in *mitalle, albetalle*. Nebenbei bemerkt: so viel ich sehe, ist die Form *alle* in *alle dat* nirgends erklärt (vgl. German. XXI, 203). — S. 193: von *dûvel* soll

[1] Aber bei Notker ist *hîwîc* bezeugt.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

es einen Gen. Sgl. ohne *s* geben; dafür wird als Beleg angeführt Theophil. H. 129 *sculle des duuel sin*, wo also das nächste Wort mit *s* anlautet! — S. 193 u. 194: L. hat es abgelehnt, in der Lautlehre vom Alts. auszugehen. Ueber ihr Verhalten bei der Formenlehre hat sie sich nicht ausgesprochen, tatsächlich indessen hier mehrfach Bezug auf das Alts. genommen. Aber gerade bei einem der wichtigsten Punkte fehlt der Hinweis auf die ältere Sprache: wer das Unglück hat, etwas vom Alts. zu verstehen, der wird dem Plural *dage* gegenüber völlig ratlos sein, sich vergebens fragen, warum es denn nicht *dages* heisst. — Zur Erklärung der nd. Plurale auf *-s* wird angenommen, dass in *hirdios* die alte Endung aus Zweckmässigkeitsgründen sich erhalten habe; zu *vründes* wird auf das alts. zweimal belegte *wigandos* hingewiesen; „die Uebertragung auf *sone* war danach leicht; die Erhaltung der alten Endung *-s* für Personalbezeichnungen erleichterte das Vordringen der Endung *-s* für die Nomina agentis auf *-er* von Westen her". Also so häufige Wörter wie *Freund* und *Sohn* sollen von *Hirte* und dem absterbenden *wigand* beeinflusst sein, angesichts der Tatsache, dass die sämmtlichen *a*-Stämme ihren *-s*-Plural aufgegeben haben! Auch hätte man doch erwarten dürfen, dass man wenigstens vom Vorhandensein der Wredeschen Erklärung des *-s* etwas erführe. — S. 203: für die flexionslose Form des nachgestellten Adjektivs ist das gegebene Beispiel ein schlechter Beleg: (*olt unde nige*): hier liegt eine zweigliedrige Formel vor. S. 219: „mit korrelativem *de* haben die Interrogativa demonstrative Bedeutung, namentlich bei vorgesetztem *so*. *we de* derjenige welcher, ... *swat so*, *swat* usw." Aber unsere nhd. mögliche Uebersetzung beweist doch nichts für die Auffassung der älteren Sprache! — S. 220: *dar* könne auch für sich allein in relativischem Gebrauch stehen, „namentlich neben Präpositionen". Von den drei Wörtern sind zwei falsch: es handelt sich nicht um Präpositionen, sondern um Adverbia, und "namentlich„ ist falsch, denn es gibt keine andere relativische Verwendung von *dar*, als neben Adverbia, soweit es wenigstens Ernst Kock und mir selbst bekannt ist. — Ebda: ein Fehler, für den freilich L. nicht allein verantwortlich ist, sondern der in allen altdeutschen Grammatiken wiederkehrt: *wem* (cui) als Dativ des Maskulins u. Neutrums, während es doch bloss Dativ des Maskulins ist! — S. 221: „die Interrogativa *we*, *welk* können durch Zusammenstellung mit *so* als Indefinita gebraucht werden": aber sie sind doch schon vor dieser Zusammenstellung indefinit. — S. 222: in dem Satz *alse de sondach tokomende was* soll das Partizip „gegenüber den flektierten Verbalformen zur Bezeichnung des Eintritts der Handlung verwandt werden"; aber das Ingressive liegt in der Bedeutung des Verbs, nicht in der Form des Partizips. Ein anderes Beispiel soll sein: *so lange went juwe anders wat to wetende wert*, aber hier liegt überhaupt kein Partizipium, sondern der flektierte Infinitiv vor. Die zugehörige Anm. 6 kann nur der verstehn, der die Dinge schon kennt. — S. 228: L. leugnet, dass der Umlaut im Ind. Praes. der Praeteritopraesentia und im nd. Ind. Praet. (*weren, legen*) durch das nachfolgende Pronomen bewirkt sei, während ich diese Erklärung Brenners für ganz ausgezeichnet halte. Ich möchte daher etwas ausführlicher auf die Sache eingehen. Ich stelle zunächst fest, dass bis jetzt niemand, auch L. nicht, auch nur den Versuch gemacht hat zu erklären, weshalb nach der landläufigen, von L. gebilligten Erklärung der Vokal des Konjunktivs den des Indikativs verdrängt haben soll. Ich verweise weiter darauf, dass der Vokal des Ind. und der des Kj. gar nicht immer dieselben sind: s. S. 101: „*wöre* für *were* wäre in west- und besonders ostfälischen Texten; doch stets *ê* im Indikativ." Vor allem aber behaupte ich, dass die Gegengründe von L. nicht stichhaltig sind. Sie scheint einen solchen aus der Chronologie ableiten zu wollen, aus dem erst allmählichen Auftreten des Umlauts im Ind. Praet. Aber wer sagt uns, dass der Umlaut nicht noch in mnd. Zeit neu wirksam werden konnte, wie ich es für die mhd. Zeit bewiesen habe? L. sagt ferner: „ein *i* der dritten Silbe in *lâse wi* kann unmöglich Umlaut gewirkt haben, während ein *las ik* (*hî*, *sû*) bei kurzem Vokal keine Spur des Umlauts zeigt". Ich bezweifle zunächst, dass im Sgl. keine Spur des Umlauts vorliegt. Von *sterben* ist mnd. mehrfach die Form *sterf* belegt, die ich allerdings bei L. nirgends erwähnt finde. Insbesondere aber kommt die Form *derf* (darf) in Betracht, die auch hd. weit verbreitet ist. L. will das *e* als Schwächung in nicht hochbetonter Silbe erklären (S. 61). Aber so viel ich sehe, hat kein anderes der Praeteritopraesentia in den entsprechenden Gebieten eine solche Schwächung erfahren, und die Einwirkung des *r*, die L. dabei mit heranzieht (S. 62), kann für das hd. Gebiet nicht in Betracht kommen. Dagegen lässt sich seine Sonderstellung ganz gut begreifen, wenn man den Umlaut aus dem nachgestellten Pronomen ableitet, weil gerade hier die Fragestellung eine besondere Rolle spielt. Der Umlaut von *der* (= mhd. *tar*) kann von *derf* genommen sein; die beiden Verba beeinflussen sich ja auch sonst mehrfach. Aber sehen wir von solchen Spuren des Umlauts im Sgl. einmal ab, so würde der Schluss vom Sgl. auf den Plural nur dann berechtigt sein, wenn die beiden Formen wirklich völlig gleich gestellt wären. Dass der durch das nachfolgende Pronomen bewirkte Umlaut im Sgl. seltener ist als im Plur., zeigen schon meine Zusammenstellungen Gesch. d. dtsch. Spr.[3], 134. L. hat seltsamer Weise die Tatsachen geradezu parteiisch dargestellt. Sie bemerkt: „auch heisst das Pronomen nicht überall *wî*, *si*, sondern vielfach *wê*, *sê*, das Umlaut nicht hervorrufen kann". Dieses „nicht überall" hat nur einen Sinn, wenn es heisst: nicht an allen Orten. Aber § 403, Anm. 5, 6, verzeichnet keine Gegend, der *wi* fremd wäre. Für den Sgl. wird nur *las ik* (*hi*, *sü*) erwähnt, während hier die Nebenformen *ek*, *he*, *se* geradesogut eine Rolle spielen. Es ist aber zumal zu bedenken, dass in der 2. Pers. Sgl. nirgends ein *i* vorlag, wohl aber in der zweiten Person des Plurals. Und schliesslich: wenn eine Umlautform des Sgl. aufkommen wollte, so hatte sie mit einem sehr ungünstigen Umstand zu kämpfen: in der grossen Klasse der *e*-Verba war *e* zugleich der Vokal des Praesens, es wären also die Stämme von Praes. u. Praet. zusammengefallen (ganz oder nahezu; über das lautliche Verhältnis von altem *e* und Umlauts-*e* hat sich L. nicht ausgesprochen).

Um den Leser von dem trotz aller dieser Ausstellungen doch sehr verdienstlichen Buche mit einem freundlichen Eindruck zu entlassen, führe ich noch einige bemerkenswerte Einzelheiten an, die von Frl. Lasch zu lernen sind: S. 8: Rechtsausdrücke sind über das mnd. Gebiet vielfach in westfälischer Form verbreitet; 21: die Orthographie der ältern Zeit ist verhältnismässig stärker phonetisch als die des 15. Jahrhs.; 196: der Doppelkonsonant in *riddari* wird auf ein vorausliegendes *riddio* zurückgeführt, die erste Erklärung der Erschei-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

nung, die mir bekannt geworden ist; S. 201: die Genetive von Femininen auf *-es*, z. B. *stades* stehen meist vor einem zugehörigen Substantiv (so dass also die mask. u. neutr. Zusammenrückungen von Einfluss gewesen sind?).

Giessen. O. Behaghel.

Rudolf Meissner, Rómverjasaga. Berlin, Mayer und Müller. 1910. (Palaestra LXXXVIII). 8°. IV, 329 S. Pr. M. 14.

Meissner hat dem merkwürdigen Denkmal isländischer Uebersetzungskunst ausserordentliche Sorgfalt gewidmet, seine Ausgabe ist eine philologische Musterleistung. Der Text ist nach der ursprünglichen, in der Handschrift AM. 595 4° überlieferten Fassung abgedruckt, die spätere Bearbeitung ist nur stellenweise herangezogen, sofern sie auf eine bessere Vorlage zurückweist. Das Hauptgewicht fällt aber auf die philologische, sprachliche und literargeschichtliche Erläuterung, auf Einleitung und Anmerkungen. Die Rómverjasaga fällt in die zweite Hälfte des 13. Jahrh. Sallusts Jugurtha und Catilina und Lucans Pharsalia und Bellum civile sind ihre Vorlagen. Meissner hat am Rande des Textes fortlaufend genau die entsprechenden Verweise auf die lateinischen Quellen vermerkt. Der isländische Uebersetzer stand vor einer schweren, ungewöhnlichen Aufgabe: zwei so verschiedenartige Autoren wie Sallust und Lucan sollten zur Saga umgebildet werden. Das Mittelalter im allgemeinen beschäftigte sich wohl mit den römischen Königen und Kaisern, die Republik aber fand wenig Beachtung. Der isländische Uebersetzer des Sallust erschloss mithin seinen Zeitgenossen eine sonst unbekannte Welt. Alle mittelalterlichen Bearbeiter römischer Quellen verfuhren willkürlich und unhistorisch, indem sie die Ereignisse ins Gewand der Gegenwart kleideten. Die Rómverjasaga aber will die römische Zeit selbst anschaulich machen, nicht verfälschen. Zugleich aber soll dem isländischen Leser alles unmittelbar verständlich sein. Sallust schreibt rhetorische Prosa, Lucan phrasenreiche Verse, die Saga muss diese Gegensätze in einheitlicher Darstellung ausgleichen. Ueberall muss im Stil und Satzbau mannigfache und feinsinnige Umbildung durchgeführt werden, um eine isländische Saga zu erzielen. Sofern sich ungesucht nordische Begriffe für römische einstellen, wendet sie der Uebersetzer an; aber meistens wird die Eigenart des römischen Begriffes beibehalten und durch kurze Zusätze erläutert. Die Aufgabe des Uebersetzers verlangt tief eindringende geistige Arbeit, bei jedem Satze müssen Form und Inhalt wohl überlegt werden. Am schwierigsten war die Behandlung der rhetorisch-poetischen Elemente der Vorlagen: „hier stehen sich zwei Tendenzen gegenüber, die sich aufheben: auf der einen Seite das Streben zur Schlichtheit des Sagastils, auf der andern das Bemühen, den Stilcharakter der Vorlage festzuhalten." „Im Gegenspiel dieser beiden Kräfte offenbaren sich die Eigentümlichkeiten, die Vorzüge und Schwächen der Uebersetzung, die Bildung und der Geschmack des Verfassers". Irrtümer und Missverständnisse waren unvermeidlich, aber doch verhältnismässig selten und unbedeutend. Mit Recht sagt Meissner S. 162: „die Uebersetzung erhebt sich an manchen Stellen zu einer wahrhaft künstlerischen Nachbildung der antiken Prosa". Mit fast erschöpfender Gründlichkeit bietet er in den verschiedenen Abschnitten seiner Einleitung für alle stilistischen und sachlichen Einzelheiten reiche Belege.

Wir sind Meissner zu Dank verpflichtet, dass er seine Arbeit wie bereits früher in seinem trefflichen Buch über die Strengleikar (vgl. LBl. 27, 1906 S. 313 ff.) einem Zweige der nordischen Literatur zugewandt hat, der in den grossen Literaturgeschichten eine untergeordnete Rolle spielt. Die echtnordischen Denkmäler sind zweifellos wertvoller und dankbarer, aber die Uebersetzungstätigkeit der Isländer darf keineswegs unterschätzt werden. Die gründlichen Untersuchungen Meissners beweisen, dass auch auf diesem bisher etwas vernachlässigtem Gebiete schöne Ergebnisse zu gewinnen sind.

Rostock. W. Golther.

Ernst August Lüdemann, Skahespeares Verwendung von gleichartigem und gegensätzlichem Parallelismus bei Figuren, Situationen, Motiven und Handlungen. (Bonner Studien zur englischen Philologie, hrsg. von Prof. Dr. K. D. Bülbring, Heft VII). Bonn, Peter Hanstein. 1913. VI + 185 S. Pr. Mk. 6.—

Es ist nicht leicht, bei der vorhandenen Shakespeare-Literatur Neues über die Art des dramatischen Schaffens Sh.s zu sagen. Die vorliegende Arbeit richtet sich auf die Compositions-Technik der Sh.'schen Dramen und sucht ihre Resultate in erster Linie in der psychologischen Wirkung, die das betreffende Kunstmittel, der Parallelismus, auf den Leser oder Zuschauer ausübt.

Der Verf. hat zweifellos das Vorhandensein des Kunstmittels in der Sh.'schen Dramatik einwandfrei dargetan. Er geht chronologisch vor, aus jeder der verschiedenen Perioden Sh.s die Dramen herausgreifend, die innere Vergleichsmomente bieten. Er findet mit der wachsenden Kunst Sh.s ein Abnehmen in der Stilisierung, so dass z. B. in den späteren Werken gleiche Hauptfiguren nicht mehr vorhanden sind (S. 177). In verdienstvoller Weise sucht der Verf. den Parallelismus in Figuren, Situationen, Motiven und Handlungen auf und kommt so zu einer systematischen Zusammenstellung des Kunstmittels, das, wie er sagt, den Dichter als einen Meister der inneren Form und Gestaltung zeigt (S. 185).

Der Verf. hat mit dem Feststellen dieses Kunstmittels seine Absicht erreicht, nämlich einen Baustein zu einer Kunstlehre Sh.s zu liefern (vgl. Vorwort).

Wenn der Verf. davon ausgeht, dass Parallelismus ein uraltes Kunstmittel ist, das sowohl in der althebräischen, als in der altgermanischen Dichtung vorkommt und dann fortfährt (S. 1.): dieser Parallelismus als Kunstmittel hat seine Entsprechung im Drama — so hätte er m. E. vor allem betonen müssen, dass er ein ganz besonderes, in der Renaissance ausgebildetes Kunstmittel war. Ein Seitenstück bildet hierzu die Entwicklung in der bildenden Kunst. Diese hatte das Kunstmittel auf primitivster Stufe vom Parallelismus des menschlichen Körpers übernommen und bis zur Renaissance zur feinsten Ausbildung gebracht. Wir erinnern nur an die strenge Composition und Gruppierung bei Lionardo (vgl. Wölfflin, die klassiche Kunst S. 27).

Gerade aber dass mit dem Wachsen von Sh.s Kunst ein Fortschreiten vom nackten Parallelismus der Lebensanschauung zum typischen und weiter zum individuellen Charakterparallelismus (S. 61) festzustellen ist, zeigt, was er mit den überkommenen Mitteln anfängt, wie ein Blick auf das frühere Elisabethanische Drama, ja auf die Moralität beweist. Wir erkennen eben darin, dass Sh. ein Renaissancekünstler in jenem eminenten Sinne eines Lionardo war, der im Gegensatz zu den früheren wie Ghirlandajo die Gliederung seiner Kunstwerke so verinnerlichte, dass sie auf den ersten Blick ganz verschwindet.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Was das bewusste Arbeiten des Dichters mit dem Parallelismus betrifft, so müssen wir wohl in erster Linie an Sh.s Beruf als Schauspieler denken, sein ausserordentlich grosses Verständnis für Bühnenwirksamkeit in Betracht ziehen, und wir werden uns dann nicht wundern, dass er gern und erfolgreich mit Kontrasten arbeitet.

Ferner darf wohl ganz im allgemeinen noch hinzugefügt werden: stilisieren im höchsten Sinne ist die Arbeit jedes Künstlers; indem er Gestalten formt aus der Mannigfaltigkeit des Lebens heraus, wird er bei diesem Werk des Verallgemeinerns stets hell gegen dunkel, stets Lichtgestalt gegen Folie herausheben.

Freiburg i. Br. Johanna Kohlund.

Edgar Fleckenstein, Die literarischen Anschauungen und Kritiken Elizabeth Barrett-Browning's. Würzburger Beiträge zur Englischen Literaturgeschichte, hrsg. von O. Jiriczek. Heft 3. Heidelberg, Carl Winters Universitätsbuchhandlung. 1913. XIII, 124 S. M. 3.40.

Eine Anzeige der Fleckensteinschen Arbeit ist bereits in der August-September-Nr. (1913) des Ltrbl. f. g. u. r. Phil. durch Fritz Jung (Bieberstein-Rhön) erfolgt. Möge mir trotzdem gestattet sein, derselben Studie noch einige Bemerkungen zu widmen.

Ich habe aus der ganzen Anlage der Untersuchung nicht den Eindruck gewonnen, dass der Verf. mit den Dichtungen E. Brownings und ihrer eigenartigen Persönlichkeit wirklich vertraut ist. Zwar das von Jung geäusserte Verlangen nach Nutzbarmachung des *Book of the Poets* ist nicht ganz zutreffend, denn gelegentlich ist diese Abhandlung schon (cf. p. 4—5, 41) herangezogen. Aber das abschliessende Gesamturteil über diese Gelegenheitsschrift des Jahres 1842 ist unberechtigt abfällig formuliert, und gerade die wirklich charakteristischen Aussprüche über Spenser, Chaucer, Shakespeare, Byron u. a. m.[1] hat Fleckenstein zu zitieren unterlassen. Meines Erachtens ist gerade das *Book of the Poets* noch am besten geeignet, die Dichterin zur Kritikerin ihrer vaterländischen Literatur zu stempeln. Sie selbst würde es bescheiden ablehnen, dass ihre brieflichen, vertraulichen Aeusserungen so emsig eingesammelt und so sinnschwer gerichtet würden. Wer die Dichterin nicht gründlich in ihren Werken kennen gelernt hat, wird aus der Zusammenstellung und Deutung ihrer bisweilen ganz harmlosen Bemerkungen ein ganz falsches Bild von ihren Anschauungen[2] gewinnen.

Auch ihr künstlerisches Credo in *Aurora Leigh* ist mit Vorsicht aufzufassen. Was sie beispielsweise dort über das Drama sagt, ist nicht buchstäblich zu nehmen. Ihre Dichtergeneration in England kennt nur Buchdramen; der Prunk und die Reklame für Zugstücke, die sich dem Durchschnittsgeschmack eines denklässigen Publikums und dem Niveau der meisten Schauspieler anpassen, erklärt ihre Abneigung gegen einen so problematischen Kontakt mit der Volkspsyche. Sie teilt den Standpunkt ihres Gatten, der ihre aristokratische Exklusivität noch gefördert und bestärkt hat.

Widerspruch müssen in gut orientierten Kreisen auch die Eingangsworte des 1. Kapitels wecken. E. Browning ist nicht nur die Dichterin der *Sonnets from the Portuguese*, ihre *Casa Guidi Windows* und eine beträchtliche Zahl kleiner lyrischer Dichtungsperlen gehören zu den schönsten Leistungen der Weltliteratur. Deshalb befremdet auch die prosaische Verwendung ihrer *A Vision of Poets*. Dieses wunderbare Gedicht hat viele Mängel, ist vor allem zu breit ausgesponnen, an den gewissermassen lapidaren Inschriften, die sie einer bunten, zusammengewürfelten Dichterschar widmet, ist Manches auszusetzen, aber kritisch hat die Dichterin hier nicht auftreten wollen.[1] Vor ihrem geistigen Auge taucht der Genius in wechselnder Gestalt, leidbeschwert und leidgeprüft auf.

Bei der ersten Lektüre haftete in meiner Erinnerung nur ihr genial geprägtes Motto für Pindar:

> Electric Pindar, quick as fear,
> With race-dust on his cheeks, and clear
> Slant startled eyes that seem to hear.

Der Gesamteindruck aber ist und bleibt der vom Weltendom mit seiner hehren Versammlung der ewig grossen Dichter der Menschheit, die Zeugnis ablegen von der göttlichen Leidenskraft, die ihre Schöpfungen beseelt.

Unverständlich erscheint mir, warum auch Jung E. Browning vorwirft, dass sie die ältere Literatur vernachlässigt habe. Gemeint ist doch wohl die ältere englische Literatur? Zur Zeit der Dichterin waren diese Schätze noch nicht so bequem für Jedermann zugänglich wie heute. E. Browning hat Chaucer zu modernisieren versucht, sie hat als eine der ersten seine Metrik in Schutz genommen, sie stellt (im *Book of the Poets*) seine und Spensers Eigenart in wirksamen Kontrast. — Eines aber vor allem sei ihr unvergessen: ihr Urteil über Shakespeares Sonette: We swear that these sonnets and songs do verily breathe not of themselves but 'thee' and we recognise and bless them as short sighs from thy large poetic heart, burdened with diviner inspiration!

Auch dass sie an manchen Kritikern Anstoss genommen hat, weil sie berufsmässig vorzugehen sich anmassen, ohne „berufen" zu sein, erscheint begreiflich, selbst wenn ihr im Briefe ein „bark" entschlüpft.

Ich wiederhole ihre zarte Bitte, die noch immer der Erfüllung harrt:

> And, in that we have nobly striven at least,
> Deal with us nobly, women though we be,
> And honour us with truth if not with praise.

München. M. J. Minckwitz.

Albert Schinz, Les Accents dans l'Ecriture Française. Etude critique de leurs diverses fonctions dans le passé et dans le présent. Paris 1912. H. Champion. 81 S.

Ich gestehe, dass ich vorliegende Studie mit grossem Interesse, aber geringer Hoffnung auf ein praktisch zu verwertendes positives Resultat in die Hand genommen habe. Die Gründe für meine skeptische Erwartung liegen nahe. Die Durchführung streng logischer Konsequenz auf irgend welchen Linien des Sprachgebietes, selbst wenn es sich nur um anscheinend so äusserliche Fragen wie die Akzentschreibung handelt, gehört nun einmal von vornherein ins Reich der Utopien. Das willkürliche, sprunghafte Element in den Sprachbildungen, auch wenn es nur ihr äusseres Gewand, die Schriftzeichen in bezug auf ihre Berechtigung und Zweckmässigkeit zu prüfen gilt, ist aus einfachen psychologischen Gründen nicht völlig auszumerzen. Was nun die Akzente im Fran-

[1] Cf. Elizabeth Brownings '*Book of the Poets*', Beilage zur Allgemeinen Zeitung, 17. Sept. 1904.

[2] Chateaubriand z. B hat äusserst befruchtend auf sie gewirkt, insbesondere auf ihre poetische Bibeldeutung.

[1] Cf. Fleckenstein, p. 116.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

zösischen anbetrifft, so stimmt schon ihr Ursprung skeptisch, und die mannigfache Beeinflussung ihrer Verwendung ist so kompliziert, dass einige kluge Grammatiker-Erwägungen, die anfänglich ihrer Benutzung zu Grunde lagen, hoffnungslos getrübt und verkehrt worden sind. Zuerst war bei den Sprachreglern entschieden ein dringendes Bedürfnis vorhanden, und die Uebernahme der drei griechischen Akzentzeichen ein begreiflicher Notbehelf klassisch geschulter Grammatiker. Aber immerhin bedeutet es eine Lücke in ihrem Ideengange, dass sie der französischen Sprache (ich sage ausdrücklich nicht ihrer Muttersprache, weil Ausländer, man denke an Palsgrave, sowie die Rücksicht auf Ausländer mitgewaltet haben) Zeichen oktroyierten, die im Griechischen einzig das mustergiltige, fast möchte man sagen, das harmonich vollendete Spiel der Tongesetze veranschaulichen sollten, d. h. seit dem 2. Jahrh. v. Chr. G., hauptsächlich zum Nutzen und Frommen lernbegieriger Römer.

Man muss, um Irrtümern vorzubeugen, also von vornherein sich die Tatsache vor Augen halten, dass die moderne Verwertung des Akut, des Gravis und des Zirkumflexes im Französischen dreifachem Zwecke dienen sollte: in erster Linie einem diakritischen, ferner einem orthoepischen, endlich in mehreren Fällen auch der Betonung.

Von den verdriesslichen Durchkreuzungen berechtigter Anwendung der Akzente hebe ich nur eine, nicht unwesentliche hervor: die irrtümliche, sogenannte historische Schreibweise, der ein falsches lateinisches Etymon zu Grunde gelegt wurde, so dass sie in Fällen, wo der Akzent den Ausfall eines Buchstaben markieren sollte, trotz anscheinend logischer Durchführung eines an und für sich löblichen Prinzipes, Verwirrung stiftete.

Ich wende mich dem eigentlichen Kern der Studie zu. Sie basiert — wie der Verf. dankbar vorausschickt — auf der 1909 veröffentlichten trefflichen Hallenser Dissertation von Emil Hillmann: *Geschichte der Akzentsetzung im Französischen seit der Erfindung des Buchdrucks.* Schinz hat dieser gründlichen Quellenforschung geschichtliche Tatsachen entnommen, aber in richtiger Erkenntnis der Sachlage weiter zurückgegriffen als Hillmann, indem er zuerst das Latein des Mittelalters und die graphische Beschaffenheit diesbezüglicher Handschriften sondiert. Er weist mit überzeugender Klarheit nach, dass die lateinischen Manuskripte den Zirkumflex ausschliesslich als diakritisches Zeichen verwenden, und sowohl den Akut wie den Gravis als Apostroph benutzen. *Das französische Akzentsystem erscheint ihm — sauf pour la forme de ces signes — als cas de génération spontanée* (p. 14).

Das zweite Kapitel: *Les premiers signes d'accents en français* bietet die meisten Angriffspunkte. Hier bleibt entschieden noch viel Material zu konsultieren, ehe die Lösung dieser komplizierten Frage spruchreif wird. Jedenfalls wird aber Jeder den Eingangsworten des 3. Kapitels (*Le premier accent français plus tard devenu accent aigu*) beipflichten, dass die Geschichte des französischen Akzentes erst seit dem 16. Jahrh. mit zuverlässigeren Daten rechnen kann: cela est dû au fait que l'imprimerie fut, dans ses effets, une invention *démocratique*. Die Akzente sollten das Verständnis der wenig gebildeten Leserwelt fördern helfen. Ihre Geschichte wird von Schinz ausführlich in mehreren Kapiteln behandelt. Angesichts der verwickelten Verhältnisse glückt es ihm natürlich nicht, alle Bedenken zu zerstreuen, so z. B., warum Dolet (1540) den accent grave eingeführt hat. Lesenswert sind die Ausführungen über die Bemühungen der Preziösen und insbesondere Corneilles, der in der Zeit allgemeiner Anarchie eingriff. Die französische Akademie hat sich — wie gewöhnlich — nicht zur Führerin in den Akzentfragen aufgeworfen, und wenn Schinz beispielsweise ihre Interpretation von dem Werte des Zirkumflex aus dem Wörterbuch vom Jahre 1876 anführt, könnte er getrost hinzufügen, dass sie wörtlich aus der 6. Aufl. (1835) herübergenommen worden ist.

Wenn Verf. im zweiten Teile das wichtige Problem *de l'ortografe moderne de l'accent* in Angriff nimmt, macht er sich zum berechtigten Fürsprecher vieler lobenswerten Vereinfachungen und weist zahllose, auch lautliche überflüssige Inkonsequenzen nach. Man muss seinen Darlegungen die sehärfste Aufmerksamkeit schenken, um es begreiflich zu finden, dass er die radikale Schlussfolgerung zieht, nur in wenigen Fällen sei ein Akzent unentbehrlich. Seine Reserve bezieht sich ausschliesslich auf den accent aigu, soit au milieu, soit surtout à la fin des mots. Er hätte an das Italienische oder Spanische erinnern können, die beide mit viel weniger Akzenten auskommen, aber freilich auch mit anderer lautlicher Entwicklung zu rechnen haben.

Auf Seite 53 (Anmerkung) ersucht Schinz um eine Aufklärung: in Diderots Encyclopédie hat er den Artikel Du Marsais über den Akzent nachgelesen und dabei eine ihm unverständliche Angabe gefunden: Aujourd'hui ... que l'usage *du bureau typografique* et les nouvelles dénominations de lettres ont instruit les maîtres et les élèves, nous voyons que les imprimeurs et les écrivains sont plus exacts. — *'Bureau typograqhique'* ist eine Vorrichtung nach Art eines Setzerkastens, zum Lesen lernen.

Diese Angabe findet sich im dictionnaire von Bescherelle, aus dem Sachs-Villatte (in der grossen Ausgabe) sie übernommen hat.

München. M. J. Minckwitz.

Percival Bradshaw Fay, Elliptical partitiv usage in affirmativ clauses in French prose of the fourteenth, fifteenth and sixteenth centuries. A dissertation, Johns Hopkins University. Paris, Champion. 1912. 87 S.

Eine Statistik, wie sie uns von Amerika und neuerdings auch von Schweden herüberkommen, von zweifelhaftem Wert. Der Verf. bildet sich ein, man könne in sprachlichen Dingen Statistiken machen ohne eine Idee zu haben, nach der man sie anlegt: er „bemüht sich nicht, den Ursprung der Konstruktion zu erklären oder die psychologischen Ursachen, die ihrem Gebrauch zu Grunde liegen" (p. 6), weil sie schon vor der gewählten Periode (14.—16. Jahrh.) auftrete; er addiert einfach. Ebensogut hätte er feststellen können, wieviel Verse im Rolandslied durchschnittlich auf jede Laisse, wieviel Worte auf jeden Vers, wieviel Silben auf jedes Wort und wieviel Buchstaben auf jede Silbe kommen.

Der geheimnisvolle Títel bedeutet: „*bière, de bière* und *de la bière* ohne vorhergehende Quantitätsbezeichnis (das versteht er unter „elliptical") in bejahenden Sätzen usw.", d. h. er hat nicht bloss die negativen Sätze (*je n'ai pas de bière*) und die negativen Präpositionen, *sans bière* oder *sans de bière* im Gegensatz zu *avec de la bière* ausgeschlossen, sondern auch *beaucoup de bière, assez de bière, quantité de bière* usw. neben altfrz. *assez bière* und seltenerem *assez de la bière*. Was übrig bleibt,

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

hat er statistisch verarbeitet, indem er von jedem der berücksichtigten Texte 100 Seiten, manchmal auch 50 oder auch nur 10 gelesen hat (was er merkwürdigerweise angiebt durch „per cent utilized", z. B. „Heptameron per cent utilized 10; *de* + art. 9, blosses Substantiv 24" soll heissen: auf 10 untersuchte Seiten traf 24 mal blosses *bière* und 9 mal *de la bière*; *de bière* überhaupt nicht). Geschieden ist nach der syntaktischen Funktion dieses „Teilungsartikels" (als Objekt, als Subjekt, als Prädikat und nach Präposition), innerhalb dieser Teile nach „mit und ohne vorhergehendes Adjektiv", und innerhalb dieser Unterabteilungen danach, ob *de la bière*, *de bière* oder bloss *bière* vorliegt.

Nun wissen wir längst, dass innerhalb des behandelten Zeitraums, des Mittelfranzösischen, der Typus blosses *bière* noch bei weitem häufiger ist als *de la bière*, dass das Französische damals noch die Möglichkeit besass, *je bois bière* zu sagen, die das Italienische heute noch besitzt und die ihm gestattet, einen feinen Unterschied zu machen zwischen *bevo birra* (als Qualität: im Gegensatz zu Wein) und *bevo della birra* (als Quantität), während das Französische heute unterschiedslos *de la bière* sagen muss, abgesehen von einigen Redensarten wie *rendre service*, in denen es ebenso unterschiedslos blosses Substantiv setzt. (Daneben kam *de bière* ohne vorhergehende Quantitätsbezeichnis kaum vor; man kann schätzen, dass im Mfrz. *bière* 10 mal so häufig ist wie *de la bière* und 100 mal so häufig wie *de bière*). Wie ist nun die heutige Erstarrung zustande gekommen, die uns zwingt, *je bois de la bière* zu sagen, auch wo wir an Quantität gar nicht denken? Um diese Frage zu beantworten, hätte man bei einer Anzahl mittelfranzösischer Beispiele sich die jeweilige Situation klar machen müssen: *je bois de la bière* heisst doch ursprünglich „ich trinke von dem Bier, das vor mir steht", und während das *la* hier berechtigt ist, erscheint es weniger natürlich, wenn etwa jemand verlangt: *Donnez-moi de la bière!*; denn wenn er nicht gerade meint: „von dem, das Sie haben", so wäre eher zu erwarten: *Donnez-moi bière!* oder *Donnez-moi de bière!* Es gibt also einerseits *bière* und *de bière* ohne Artikel und *de la bière* mit Artikel, und unter diesen Fällen mit Artikel gibt es solche, wo er normal und natürlich ist, und solche, wo er analogisch und erstarrt ist; beides in einen statistischen Topf zu werfen ist sinnlos. Mehl und Leberwurst, gesunde und tuberkulöse Säuglinge zu addieren, wollen wir den Krämern und den Politikern überlassen: der Syntaktiker sage mit Montaigne: *Distinguo* est le plus universel membre de ma logique.

München. Eugen Lerch.

Gustav Belz, Die Münzbezeichnungen in der altfranzös. Literatur. Strassburger Dissertation. Strassburg, Buchdruckerei Du Mont Schauberg. 1914. X u. 87 S.

Die unter Schultz-Goras Leitung verfasste, sorgfältig gearbeitete Dissertation bringt einen trefflichen Beitrag zur Kenntnis der altfranzösischen Realien. Speziell das Gebiet der Münzbezeichnungen ist zusammenfassend noch nicht bearbeitet worden und so reiht sich Belz' Arbeit höchstens an K. Glasers „Die Mass- und Gewichtsbezeichnungen des Französischen" an. Der Autor gibt in alphabetischer Reihenfolge die Münzbezeichnungen, die bis zum 14. Jahrh. belegt sind, in einem Anhang Münzbezeichnungen, die in späterer Zeit oder in nicht literarischen Texten zu belegen sind, in einem zweiten Anhang Worte, in denen fälschlich Münzbezeichnungen gesehen worden sind. Bei jeder einzelnen Münzbezeichnung vermehrt Belz aus eigener Lektüre Godefroys Belege und korrigiert mehr als einmal dessen Angaben, gibt an der Hand der mittellateinischen Literatur die Etymologie, diskutiert das lautlich und morphologisch Bemerkenswerte und fügt auch das Historische (Datum der ersten und letzten Ausgabe der betreffenden Münze) und Sachliche (Kurswert, Material usw.) hinzu. Gar oft gelingt ihm eine plausible Textkorrektur oder -interpretation.

Zum Einzelnen: Zu der S. 21 nachgewiesenen Bedeutung von afrz. *grant* 'viel' vgl. das *Rom. Synt.* S. 66 angeführte prov. *petit* 'wenig'. — S. 21 *deniers secs* habe ich *Zeitschr.* 1914, S. 359 etwas anders erklärt (*sec* 'ohne alles'). — S. 35 Auf die Gefahr hin, den Conquistadorenstolz hoffnungsvoller Doktoranden zu beleidigen, möchte ich das folgende Beispiel (übrigens bei unserem Autor vereinzelter) unbedachter Windmühlen-Polemik mit Erfahreneren hierhersetzen. Belz schreibt über *meaille*: „Meyer-L. (E. Wb. Nr. 5451) nimmt als Grundlage **medalia* an, das er durch Dissimilation aus *medialis* erwachsen ansieht, was freilich sehr unwahrscheinlich ist. Man hat bei dem von Diez aufgestellten *metallea* als Basis zu bleiben. It. *medaglia* ist die regelrechte Wiedergabe davon (s. Wiese, Altital. El. B. § 107, 26. *a*) Das aprov. *mezalha*, *mealha* fordert freilich ein *medallea* als Grundlage. Aspan. *meaja* und aportg. *mealha* können Entlehnungen aus dem Altfranzösischen sein .... Mit *meaille* bezeichnete man eine Münze im Werte eines halben denier." Wie souverän doch Belz gegen „Meyer-L." Recht behält! Was hatte aber dieser Meyer-L. in REW geschrieben? Unter 5451 **medialis* 'eine kleine Münze, die einen halben Denar gilt' werden ital. *medaglia*, frz. *maille*, prov. *mealha*, aspan. *meaja*, aportg. *mealha* aufgeführt und nun hinzugefügt: „(Die rom. Formen setzen **medalia* voraus, das durch Dissimilation entstanden und eigentlich ein Plural wäre, auch müsste die ital. Form aus Frankreich stammen. **METALLEA* Diez Wb. 208; ALLG. VI, 532 wäre nur möglich, wenn Nordfrankreich der Ausgangspunkt wäre und die Verbreitung nach Schwund des *-t-* stattgefunden hätte, womit aportg. *medalia* schwer vereinbar ist. Auffällig bleibt freilich der völlige Mangel von **medialis* in diesem Sinne im Mlat.)". Also 1. Meyer-Lübke nimmt nicht an, dass **medalia* aus *medialis*, sondern aus *medialia* entstanden ist (offenbar Druckfehler bei Belz!): das zweite *i* stellt sich nur in der Pluralform ein; 2. setzt Meyer-Lübke den Konjunktiv („entstanden wäre" etc.) und wendet gegen sich selbst das Fehlen von *medialia* als Münzbezeichnung ein, ist also nicht felsenfest von der Etymologie überzeugt; 3. ist eine Dissimilation $i - i > e - i$ im Romanischen nicht „sehr unwahrscheinlich": lt. *cavea* > frz. *cage* setzt ebenfalls Dissimilation $ki - vi > k - vi$ voraus; 4. Belz gibt selbst zu, dass aprov. *me(z)alha* nicht auf *metallea* zurückgehen könne; 5. die von Belz selbst angegebene Bedeutung 'halber denier' hat die Etymologie *medialia* herbeigeführt; 6. It. *medaglia* ist nur dann korrekter Fortsetzer von *metallea*, wenn man für intervok. vortoniges *t* den Wandel zu *d* als lautgesetzlich annimmt. — S. 41 Für die Lesung von *Meceain* als *Meçain* sind Parallelen dem Autor nicht zur Hand: vgl. einfach Meyer-Lübke, *Hist. Gramm. d. Franz.* S. 28 (Oxforder Psalter *menceunge*). — S. 42 Wenn *mite* aus niederländ. *mite* stammt, so möchte ich für *tite* (das nur in der Ver-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

bindung *ne tite ne mite* verkommt) an ein Kinderwort denken, entlehnt aus oder ähnlich dem germ. *tite*, vgl. Falk-Torp s. v. *Tite*: „die worte bezeichnen auch andere kleine Gegenstände vgl. norw. dial. *titta* 'kleiner fisch, besonders forelle, keim, kleines gewächs, kleiner nusskern, kleine spielkugel', *titling* 'gedörrter dorsch' . . ., *titta* 'kleines mädchen', isl. *tittr* 'kleiner pflock', engl. *tit* 'kleines ding, kleines pferd, kleines kind' (engl. dial. *titty* 'klein')". Das genauere (niederländ.?) Vorbild müsste noch aufgefunden werden.— 8.45 afz. *obole* ist ein gelehrtes Wort, daher man nicht mit einem **obola* „als Grundlage" operieren kann. — S. 67 Die Auffassung von afz. *escalin* als altenglisch *skilling* mit Dissimilation $i - i > a - i$ ist mir nicht plausibel. Uebrigens wirkt es belustigend zu sehen, wie Kluge fz. *escalin* aus dem Niederdeutschen, Meyer-Lübke aus dem Mittelenglischen, Braune aus dem Althochdeutschen, Belz aus dem Altenglischen herleitet. Die Behauptung REW 7993: „das frz. Wort ist im 17. Jahrh. aufgenommen" ist übrigens eine unrichtige Verkürzung der nicht sehr deutlichen Angabe des Dict. gén. „emprunté au XIII° s. de l'angl. *shilling*, repris au XII° s. du hollandais *schelling*". — S. 60 Die Etymologie *tarin* von *Tierry* scheitert an den vom Verf. nicht erwähnten prov. *tarin* 'monnaie espagnole de petite valeur', da frz. *Tierry* prov. *Teuric* entspricht, und an span. *tarin* 'halber Silberreal', das Levys Angabe für das prov. Wort 'monnaie espagnole' bestätigen könnte.

Wien. Leo Spitzer.

R. Peters, Der Bauer im französischen Roman von Marivaux bis zur Gegenwart. Strassburger Diss. Strassburg 1914. 216 S. gr. 8°.

Der Verf. beginnt seine Studie mit einer Schilderung des elenden Zustandes der bäuerlichen Verhältnisse in Frankreich im 17. und 18. Jahrh., ausgehend von der Schilderung La Bruyère's in seinen „Caractères ou les Moeurs de ce Siècle". Er behandelt dann in Kap. I (Der Bauer im Roman des 18. Jahrhs.) Marivaux' „Le Paysan parvenu", sowie verschiedene Romane von Restif de la Bretonne und Nougaret. Der Gesamteindruck, den die Charakteristik der Bauern hinterlässt, geht dahin, dass die Landbevölkerung in besserem Lichte dasteht als die Stadtbevölkerung, ohne dass man behaupten könnte, dass die Schilderung idealisiert sei. Es folgt in Kap. II (Der Bauer im idealistischen Roman des 19. Jahrhs.) die Analyse von 8 Romanen George Sand's aus der Zeit von 1840—1861, sowie einiger Werke ihrer Nachahmer Eugène Muller, Théodore Pavie und Mme Marie Halt. Wir können wohl annehmen, dass die frz. Bauern in der ersten Hälfte des 19. Jahrhs. so waren, wie sie G. Sand gezeichnet hat: brav und einfach, ohne eine andere Untugend als allzugrosse Knauserigkeit. Ganz im Gegenteil entdeckt Honoré de Balzac im realistischen Roman (Kap. III) in der Habsucht, der Verschlagenheit und der Unsittlichkeit den wunden Punkt im Charakter der Bauern. Ihm folgen die Vertreter des realistischen Romans in den nördlichen, mittleren, östlichen und westlichen Landschaften, wie Flaubert, Blondel, Tillier, Montégut, Glouvet, Pouvillon, Cladel, Fabre, Bourget, Beaume und viele andere. Neben der lobenswerten Liebe zur eigenen Scholle wird hier besonders der Aberglaube des frz. Bauern hervorgehoben. Bei den Realisten überwiegt entschieden die Schilderung der schlechten Eigenschaften und Taten.

Kap. IV enthält die Darstellung des Bauern im naturalistischen Roman, besonders bei Émile Zola und Guy de Maupassant, denen sich Beaudin, Revel, Casanova und Charles-Henry Hirsch im Grossen und Ganzen anschliessen. Neben der grenzenlosen Unsittlichkeit finden wir bei den Zolaschen Bauern meist eine freche Roheit. Der schlimmste Typ für beide Laster ist Buteau in „La Terre". Mit der Roheit paart sich öfter eine ausserordentliche Halsstarrigkeit (daher der Beiname Buteau), daneben finden sich Habsucht und schmutziger Geiz. Aber auch Zola betont die Arbeitsfreudigkeit des Bauern und seine Liebe zur Scholle. In religiöser Beziehung herrscht eine allgemeine Lauheit. Interessant ist die Entscheidung des Verf.'s in dem alten Streit, ob Zolas Charakteristik des frz. Bauern richtig ist. Er kommt zu dem Schluss, dass diese Charakteristik keine allgemein gültige sein kann, dass wir sie also bei der Gesamtbetrachtung nur mit grösster Einschränkung benützen können. Auch die Nachfolger Zolas heben die Unsittlichkeit, den Geiz, die Habsucht, die Roheit, die Verschlagenheit und den Aberglauben der Landbevölkerung allzu sehr hervor. Man braucht die Möglichkeit der dargestellten Charaktere nicht zu bestreiten, kann aber auf keinen Fall ihre Allgemeingültigkeit anerkennen.

Ganz anders ist dann schliesslich die Darstellung ländlicher Verhältnisse in den regionalistischen Romanen (Kap. V) eines René Bazin, Maurice Cabs, Pierre Vernon und Emile Guillaumin. Hier wird besonders die Landflucht, das Drängen in die Städte bekämpft, zum Teil eine Folge des Alkoholismus. Es ist statistisch festgestellt, dass von 1846—1906 die Bevölkerung in den frz. Städten von 24,4% auf 42,1% stieg, während die auf dem Lande von 75,6% auf 57,9% herabsank. (Vgl. J. Haas, Frankreich, Land und Leute. Heidelberg 1910. S. 50). Auch auf dem Lande macht der Bauer eine Veränderung durch, er wird durch städtische Einflüsse verdorben. Die echten Bauern in diesen Romanen aber hängen an der Scholle und ihrem Vieh, zeigen Standesstolz, Liebe zu Frau, Kindern und Geschwistern. Daneben werden aber auch die Schattenseiten ihres Charakters hervorgehoben. Im Ganzen entspricht die Darstellung der Bauern im regionalistischen Roman der Wirklichkeit. Will man vor einem Gesamturteil über den Charakter des frz. Bauern nicht zurückschrecken, so kann man sich wohl Babeau (*Vie rurale* S. 243) anschliessen, der sagt: „Son caractère présente un mélange de vertus et de vices, où les défauts sont d'ordinaire plus saillants que les qualités".

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

F. Tenner, François le Metel de Boisrobert als Lustspieldichter und Vorläufer Molières. Wiss. Beilage zum Jahresbericht des Realgymnasiums in Magdeburg. III. Teil. Magdeburg 1914. 24 S. gr. 8°.

Den beiden ersten Teilen dieser Abhandlung — Gymnasium Rutheneum—Gera, Progr. 1912 und Realgymn. — Magdeburg, Progr. 1913[1] — lagen die Lustspiele zu Grunde, für die dem Dichter eine spanische Comedia als Vorlage diente. Sie erwiesen sich als mehr oder weniger Nachdichtungen.

Für den Abschluss der Untersuchung verbleiben ausser der unbedeutenden Balletkomödie *L'amant ridicule* (1655) *Les trois Orontes* (1653), *La belle Plaideuse* (1655) und *La belle Invisible* (1656).

Da sich nur für die letztere die Quellen nachweisen lassen, während die beiden anderen allem Anscheine nach auf freier Erfindung beruhen, bespricht Tenner sie an erster Stelle. Auch ihrem Wesen nach schliesst sie sich eng der Gruppe des Dichters der spanischen Nachdichtungen an. Die *Belle Invisible* war kurz vor oder während der Verbannung des Dichters

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

aus Paris entstanden und noch 1656 im Druck erschienen. Es ist ein Intrigenstück. Tenner bringt S. 4 flg. zunächst den Inhalt der *Belle Invisible*, um dann auf das Quellenverhältnis zu Scarron's *„Roman comique"* und Don Alonso de Castillo Solorzano's *„Los Alivios de Cassandra"* einzugehen. Die Haupthandlung der *Belle Invisible* ist der 3. Novelle des letzteren Werkes entlehnt, betitelt *„Los efectos que haze Amor"*. Diese Novelle, die den Grundstock der Handlung bildet, ist ohne erhebliche Aenderungen von Boisrobert dramatisiert worden, wie schon aus dem einfachen Vergleich der beiden Inhaltsangaben hervorgeht. Die hauptsächlichsten Aenderungen beruhen auf der notwendig werdenden Verknüpfung mit den neu eingeführten Nebenhandlungen, die geschickt und glaubwürdig mit der Haupthandlung verbunden sind. Sehr wahrscheinlich hat Boisrobert für sein Stück nicht die ziemlich wortgetreue Uebersetzung Scarrons im 11. Kapitel des „Roman comique" benutzt, sondern hat auf das spanische Original zurückgegriffen. Nach Mahrenholtz (Molières Leben und Werke S. 67) und dem Herausgeber des „Dépit amoureux" in den Werken Molières von Despois — Mesnard (I, p. 382 Anm.) soll Molière das Motiv der Erbschaft, welches die Verkleidung der Ascagne veranlasst, der „Belle Invisible" Boisroberts entlehnt haben.

S. 12 flg. behandelt Tenner die Komödie *Les Trois Orontes* vom Jahre 1653. Dieses Mal hat Boisrobert seine Zuflucht nicht zur spanischen Comedia genommen, sondern die Intrige seines Lustspiels selbst erfunden. Die *Trois Orontes* machen auch durchaus den Eindruck einer selbständigen Arbeit, wenn auch einzelne Situationen an bekannte spanischen Komödien erinnern. Die Komposition verrät unzweifelhaft dramatisches Geschick. Das Stück ist lebendig und interessant, wenn auch der Stil noch nicht auf der Höhe ist.

Vielleicht hat Molière Reminiszenzen an die *Trois Orontes* in seiner Farce *„M. de Pourceaugnac* verwendet. Sicher ist, das die einaktige Komödie *„Les Trois Gascons"* von B(oindin) im Abhängigkeitsverhältnis zu ihnen steht. Wie weit die *„Trois Gascons"* von Arnould Mussot, die *„Trois frères Rivaux"* von Lafont (1713), die *„Trois Rivaux"* von Collet (1743), die *Trois Cousins*, *Trois Léandre*, *Trois Gendres*. *Trois Rivaux* und noch manche andere dem Titel nach an die *Trois Orontes* erinnernden Komödien in 1—5 Akten, welche von Duval aufgeführt werden, zu diesen Beziehungen haben, ist bei der Unzulänglichkeit dieser Stücke schwer zu erweisen. Doch dürfen wir wohl annehmen, dass die Trois Orontes noch im 18. Jahrhundert manchen Liebhaber fanden.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

A. Seligmann, L'influence du Mariage de Figaro par Beaumarchais sur la littérature française. Beilage zum Jahresbericht des Staats-Realgymnasiums Prag-Altstadt, 1914. 25 S. gr. 8°.

Der Verf. hat schon zwei Studien „Figarós Hochzeit von Beaumarchais und die deutsche Literatur" als Programmabhandlungen des Gymnasiums zu Troppau (1909 u. 1910) erscheinen lassen. In der hier vorliegenden beginnt er mit der Darstellung der Geschichte und Beurteilung des Stückes in Frankreich (Kap. I. *Histoire et critique du Mariage de Figaro).* Kap. II. *Parodies, suites et transformations*) handelt über die Bearbeitungen des Stückes. Die Nachahmer folgten entweder der Handlung der „Folle Journée", deren Held ja Figaro ist, oder sie hielten sich nur an den Charakter des letzteren, oder sie gingen von Chérubin aus. Wenn man die beiden ersten Gruppen zusammenfasst, so kommt man zu den beiden folgenden: 1. *Figaro et sa lignée* (S. 7—20.) und 2. *Chérubin et sa lignée* (S. 20—24).

Die erste Nachahmung von Beaumarchais' Stück stammt von Parisau aus dem Jahre 1784 und wurde aufgeführt unter dem Titel „Le Voyage de Figaro et son esclavage à Alger" oder ähnlichen. Es folgt noch in demselben Jahre Destival's „Le Retour de Figaro à Madrid", ein Stück, das vom 19. August 1784 ab von den „Grands Danseurs" aufgeführt wurde. Derselbe Destival hat noch ein anderes Stück verfasst, das ursprünglisch „La Folle Nuit ou le compère Bigaro" betitelt war, dessen Name aber in „Les Cartes parlantes" umgeändert wurde. Aus demselben Jahr 1784 und wenig später weist Seligmann noch mehrere Nachahmungen nach, meist Lustspiele, eine Oper, auch einen Versuch, das Leben des Figaro als Roman darzustellen. Am längsten spielte man „Les deux Figaro" von Honoré-François-Richaud de Martelly, comédien et dramaturge (1789 od. 1790 bis 1832). Während der Revolution schrieb Hyacinthe Dorvo eine kleine Komödie „Figaro de retour à Paris" (30 Floréal, an III) und 5 Jahre später eine zweite „Figaro ou tel père tel fils" (15 Floréal, an VIII). 1801 erschien dann der Roman „La Jeunesse de Figaro" von J.-J. Regnault-Warin. In derselben Zeit erschien J. Marty's scène—folie „Figaro tout seul ou la folle soirée" (3 Brumaire, an XI). Zwischen 1818 und 1820 veröffentlichte M. de St. Gervais seinen „Figaro politique", 1833 Rosier sein Drama „La mort de Figaro". Das letztere beruht auf „La Mère coupable", dem letzten Stück in Beaumarchais' Trilogie. Denselben Ursprung hat auch „Le Fils de Figaro", comédie-vaudeville en un acte par E. Burat et V. Masselin (1835). Ebenso mittelmässig ist Mélesville's „La Fille de Figaro" (1843). Im Februar 1848 spielte man im Odéon-Theater zum ersten Mal „Le Dernier Figaro" von J. Lesguillon. Als letzte Nachahmung von Beaumarchis schrieb Sardou mit Vanderburch „Les Premières Armes de Figaro" (1859).

Noch mehr als Figaro war Chérubin der Gegenstand von Nachahmungen der Trilogie Beaumarchais. Seligmann weist an 30 Stücken, z. T. elenden Machwerken, die von 1784—1911 erschienen und aufgeführt wurden, nach, wie das Pagenmotiv in allen erdenklichen Variationen ausgenutzt wurde. Das zeigen schon die Titel dieser Werke, wie *Le Petit Page* ou *la prison d'état, Chérubin tout seul* ou *un tour de page. Les Pages au sérail, les Pages en vacances* ou *les femmes assiégées, Chérubin ou le page de Napoléon* und so fort.

Jedenfalls behandelt die kleine Studie das Thema erschöpfend in fliessendem Französisch. S. 1 Z. 16 v. o. ist *surtout* st *sourtout* zu lesen, S. 21 Z. 9 v. u. ist enoutre zu trennen, S. 24 Z. 7 v. u. ist der Bindestrich hinter son- zu tilgen.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

J. U. Hubschmied, Zur Bildung des Imperfekts im Frankoprovenzalischen. Die v-losen Formen mit Untersuchungen über die Bedeutung der Satzphonetik für die Entwicklung der Verbalformen. Halle, M. Niemeyer. 1914. X, 160 S. 8°. (Beiheft 58 der Zeitschrift für romanische Philologie).

Als ich die romanische Formenlehre schrieb, war das Material, das für die südostfranzösischen Mundarten zur Verfügung stand, ein sehr geringes, für das Mittelalter wie für die Neuzeit. Dem ist unterdess ganz anders geworden, auch abgesehen von dem, was die unerschöpfliche Quelle des Atlas linguistique bietet. Es ist daher wünschenswert, wenn alle einschlägigen Fragen neu untersucht werden, da Aussicht vorhanden ist, dass man manches zu besserer Lösung bringen wird, als es mir damals möglich war.

Das Kapitel, das sich Hubschmied ausgesucht hat, ist ein besonders lockendes. Fragen spezieller und allgemeiner Art knüpfen sich daran, der Paläontologe wie der Biologe sind daran interessiert, und der Verf. hat denn auch nach allen Seiten hin aufzuklären versucht und eine Arbeit geliefert, die ebenso reich an Stoff wie an anregenden Gedanken ist. Zu den sicheren Ergebnisssen gehört, dass *-v-*Formen im Imperfekt II, III sekundär sind, wie dies ja auch mehrfach in Italien der Fall ist. Von den anderen Fragen, die zur Behandlung gelangen, will ich zwei besprechen.

Afrz. *soit*, *ait*, *aveit chantout* haben ihr *e* nicht analogisch, sondern lautlich verloren, „durch kombinierten Einfluss des vorhergehenden Vokals (oder bei afrz. *puist* des vorhergehenden Zischlautes) und des folgenden Explosivlautes". Der Vergleich, den der Verf. dann mit dem Lateinischen zieht, wo *-ās* bleibt, *-āt* zu *-ăt* wird, passt freilich nicht, da es sich im Lat. um Quantitätserscheinungen handelt, wogegen im Franz., auch wenn wir vor *-s* Dehnung annehmen wollen, doch die Quantität

[1] Vgl. Ltbl. XXXIV (1913). 2. S. 77, und XXXV (1914). 5. S. 163/164.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

des *-a* in *-at* nicht anders gewesen sein kann als die in *-a*. Wenn nun aber *puist* aus **possiat* entstanden ist, warum nicht *faist* aus *faciat*; wenn *ait* lautgerecht ist, warum gibt es kein *vueilt* aus *voleat?* Sodann ergibt sich aus den sorgfältigen Zusammenstellungen von Kirste (Historische Unters. über den Konj. Präs. S. 83), dass der Westen in alter Zeit durchaus *puisset* gebraucht, dass nur ein Teil des Nordostens altes *puist*-Gebiet ist. Wo *puist* und *puisse* nebeneinander stehen, mag *puisse* z. T. sekundär sein, aber wo wir so alte Denkmäler haben, wie im Westen, kann man das nicht annehmen. Vor allem aber ist von Wichtigkeit, dass *seit* dem ganzen Gebiete von Anfang an angehört, denn *soiet*, das Kirste a.a.O. S. 39 anführt, ist deutlich auch historisch spät. Von *habeat* begegnet *aiet* im Jonas einmal, einmal im Alexius, vielleicht einmal in der Passion, *ault* ist westfrz. kann aber nicht in Betracht kommen, da *aller* ja der *a*-Klasse angehört. Im Imperfektum steht *-eiet* im Jonas. Daraus folgt, dass zu Beginn der litterarischen Periode *aiet* durch *ait*, *-eiet* durch *-eit* ersetzt wurde, dass damals schon *seit* ausschliesslich bestanden hat. Dass es sich dabei, wie Hubschmied meint, um rein lautlichen Wandel handle, kann ich nun freilich nicht glauben. Wie soll zu einer Zeit, wo *-t* schon so schwach artikuliert wurde, dass es vielfach schwand, dieses *-t* eine Silbenreduktion nach sich gezogen haben, da doch weder im unmittelbaren Auslaut (*soie*) noch vor anderen Konsonanten *(s, nt)* eine solche Reduktion eintrat? Eher möchte ich einen Gedanken aufnehmen, den Schwan mit Bezug auf *ait* in der ersten Auflage seiner altfranzösischen Grammatik ausgesprochen hat: „Abfall des *e* durch satzunbetonte Stellung", d. h. ich möchte in *seit*, *ait* Kurzformen sehen, die in Verbindung mit dem Partizip entstanden sein werden. Dass dabei nur die dritte Person die Kürzung zeigt, nicht die zweite, mag seinen Grund darin haben, dass die dritte in Wunsch- und Beteuerungsformeln besonders leicht als syntaktisch minderwertig ihren Wortkörper erleichtern konnte. Im Imperfektum sehe ich, entsprechend der Ueberlieferung, Anbildung an *seie*, *seies*, *seit*.

In den südostfranz. Mundarten gehen die Endungen des Kondizionals z. T. nicht mit denen des Imperf. II, III und dieses wiederum zeigt vielfach Formen, die zwar auf *ea* beruhen, aber eine andere Gestalt des Vokals zeigen als sonst die Wörter mit *e*; oft stehen auch allerlei Formen in ein und demselben Texte, in ein und derselben heutigen Mundart nebeneinander. Die Erklärung sieht der Verf. darin, dass Verbalformen meist satzunbetont sind, daher schwachtonige Entwicklung zeigen und dass "im Franz. die einzelnen Laute eines Wortes um so kürzer und mit um so geringerer Energie gesprochen werden, je länger das Wort ist". Auf den ersten Blick liesse sich gegen den ersten der beiden Sätze mancherlei einwenden, dass z. B. die Ablauterscheinungen im Verbum gerade in den Mundarten der verschiedensten Gegenden sehr treu bewahrt sind, dass also der Unterschied zwischen satztonlosen Formen und satzbetonten im Stamm des Verbums nicht zum Ausdruck kommt; dass das *a* in *-atis* überall mit dem *a* in *latus*, das in *-arunt* überall mit dem von *mare clarus* zusammengeht, da ja mfrz. *-arent* zu jung ist, als dass sein *a* das lateinische sein könnte. Aber solche Einwände könnten nur gegen eine mechanische Verallgemeinerung des Prinzipes geltend gemacht werden, nicht gegen das Prinzip selbst. Das Hauptverdienst der Dialektforschung der letzten Jahre besteht gerade darin, dass sie uns mehr individualisieren gelehrt hat.

Altlyonesische Texte zeigen als 3. Sg. Imperf. und Kondiz. *-eit*, *-et*, *-it*, *-ie*. Deutlich ist das Verhältnis zwischen *-ie* und *-it:* dieses steht nach Kons. + *l, r*, wie der Verf. S. 28 richtig bemerkt. Nur sieht er darin nicht die Ursache der Doppelentwicklung, vgl. S. 26: "wir verstehen es leicht, dass *avie* und *avit* satzphonetische Schwankungen sein können: dem Schwund eines Lautes geht stets eine Periode des Schwankens voraus; so gab es auch eine Zeit, wo man zwischen *aviet* und *avit* schwankte, je nach dem Satzakzent und Tempo; das ursprünglich tonlose *-e* bekam dann neue Lebenskraft, weil der Akzent in der Vokalreihe *-ie* leicht vom *i* auf das *e* übergleiten konnte". Also neben eine mittlere Form *-ie* trat eine ganz tonlose *-it*. Wesentlich ist nun aber noch zweierlei. Die 1. Sing. geht auf *-in* aus die 2. auf *-ies*, nicht auf *-is*. Für *-in* gibt der Verf. S. 104 eine Erklärung, die nicht annehmbar ist. Er sieht darin die lautliche Entwicklung von *habebam* und sagt wörtlich "das finale *-a* wird in den Verbalformen (1. *aviam*) früher gefallen sein, als in den normaltonigen Wörtern". Abgesehen davon, dass ein *audiam* besser als Typus für so frühe Zeit gegeben würde, muss man sich fragen, warum die Tonverhältnisse in der 2. Person stets und in der 3. z. T. andere, d. h. derartige waren, dass das *a* bleiben konnte. Solange diese Frage unbeantwortet bleibt, muss die Erklärung als ebenso wenig befriedigend bezeichnet werden wie die früheren. Ich gehe von folgender Beobachtung aus. Lat. *via* ist schon alyon. *vi*. Plur. *vies*. Daraus folgt, dass Hiatus *-i* zu *j* geworden ist und wie jeder Palatal wirkt, vgl. *fili* aus *filia*, dass dagegen der Wandel von *as* zu *es* älter ist als die Einwirkung der Palatale: *filles* wie *roses*. Die Frage, ob 3. Sg. *porte* analogisch oder lautlich sei, ist nicht sicher entschieden, vgl. Rom. Gramm. II 136 und Philipon, Rom. xxx, 267, wo allerdings meine Gründe weder angeführt noch widerlegt sind. Nehmen wir an, dass die Verhältnisse in Faeto und Celle, die auf *-es, -at* weisen, die ursprünglichen sind, so würde daraus folgen, dass *-ia*, *-ies*, *-iat* die älteste Form war, daraus dann ohne Rücksicht auf den Satzakzent, *-i*, *-ies*, *-it* und nun unter Verhältnissen, die vorläufig sich noch nicht genauer bestimmen lassen, Einfluss der 2. Pers. auf die 3.: *-ie*. Bei dieser Auffassung sind nicht nur die Schwierigkeiten behoben, die oben hervorgehoben wurden, es findet auch das *-t* seine Rechtfertigung.[1] Das Hauptgewicht der Arbeit ruht aber nicht auf dieser Entwicklung der alten Sprache, sondern auf dem, was aus den lebenden Mundarten beigebracht wird, und das ist nun allerdings von sehr grossem Interesse und birgt eine Fülle feiner Bemerkungen und Beobachtungen, die ihren speziellen und ihren allgemeinen Wert behalten, auch wenn man manche Resultate nicht annehmen kann. Eine Vertiefung der morphologischen Probleme wird an Jaberg, Hubschmied, Terracher anknüpfen.

W. Meyer-Lübke.

Jehan de Nostredame, Les vies des plus célèbres et anciens poètes provençaux, nouvelle édition préparée par Camille Chabaneau et publiée par Joseph Anglade. Paris, Champion. 1913. In-8°. (176)—407 S.

Ein mühevolles Werk schöner Pietät liegt mit dieser posthumen Neuausg. der provenzalischen Lebensfalsifikate

[1]) Was der Verf. hierüber sagt, S. 26,2 ist physiologisch nicht möglich.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Jehan de Nostredame's vor uns. Prof. Anglade hat sich den flüchtig mit Bleistift skizzierten Wunsch seines verstorbenen Lehrers, der ihm die Vollendung dieser Arbeit übertrug, wirklich zu Herzen gehen lassen. Seine Aufgabe war um so schwieriger, als er nicht bloss einen Torso vorfand, sondern auch allerlei Splitter und Fragmente in der Werkstätte des wackeren Altmeisters der romanischen Philologie, die getreulich anzupassen ihm heilige Pflicht schien. Dass die skrupulöse Gewissenhaftigkeit genau nach den Intentionen des Toten zu verfahren und nicht den winzigsten Bruchteil seiner Forschung verloren gehen zu lassen, in mancher Beziehung ein Hemmnis war, braucht kaum betont zu werden.

Schon ein flüchtiger Blick auf die Anmerkungen und die *Notes* (p 293—372) bestätigt, wieviel Zeit und Kraft Anglade (auch zu nochmaliger Nachprüfung von Hss.) geopfert hat, um diese Notredame-Ausgabe, von der seit etwa 30 Jahren (!) schon die *Vies* u. a. m. gedruckt waren, endlich in die Oeffentlichkeit zu bringen.

Anglades Hauptarbeit konzentriert sich auf die definitive Ausgestaltung der *Introduction* und die Sichtung und Ergänzung der *Notes*.

Die *Introduction* umfasst 176 Seiten. Sie ist lehrreich aber zugleich fast zu umfangreich. In einer kurzen Notiz (April-Nr. der *Romania*, t. XLIII p. 314—315) tadelt der Hrsg. der Zeitschrift: un certain manque de proportions, un peu de confusion parfois et quelques redites, gibt aber zu, dass diese komplizierte Fertigstellung fremder Arbeit mit besonderen Schwierigkeiten verknüpft war. Mir scheint, dass viele Auszüge aus Pierre Joseph de Haitze: Vie de Michel de Nostradamus und Histoire d'Aix (die Anglade übrigens nicht blindlings angenommen hat) ohne Schaden gekürzt oder durch Hinweise ersetzt werden konnten. Freilich bliebe zu bedenken, dass manchem Leser im Auslande diese Werke schwerlich zu Gebote stehen würden. Schrumpfte somit das erste Kapitel Notes biographiques (p. 15. 44) ohne wesentlichen Schaden zusammen, so würde dagegen das vierte *Les Sources* mit Recht viel mehr in den Vordergrund treten, weil es sich im vorliegenden Fall um ein eigentümliches Kapitel der Geschichte der provenzalischen Schriftkunde handelt.

Ueber das Resultat, das die *Notes* bieten, ist Mario Roques (*ib.*) nicht ganz befriedigt: il y a encore à chercher de ce côté. Aber einige Eigenarbeit kann man doch getrost dem fachkundigen Leser überlassen, dem Chabaneau (p. 300) dem Faden durch das früher unentwirrbare Labyrinth des phantastischen Lügenwerkes Nostredames mit planmässiger Erläuterung in die Hand gelegt hat: La première seule des vies suffit à faire pénétrer jusqu'au fond de l'atelier de mensonges de Nostredame . . . .

Wie sorglich Anglade das Vermächtnis seines Lehrers hütet, beweist der Zusatz zu *Tersin* (p. 359), der eigentlich für die Ausgabe des *Roman d'Arles* bestimmt, auch an dieser Stelle von höchstem Interesse war. Ferner die Angabe zu *Romieu de Villeneuve* (p. 365). Mistrals Bearbeitung dieser Legende: *Lou Roumiéu de Vilanovo*, die im *Armana Prouvençau*, 1859[1] unter dem Pseudonym *Felibre de Bello-Visto* veröffentlicht ist, füge ich hier bei, weil sie wohl schwerlich im Ausland zugänglich ist (p. 107—108).

Mèste Ounourat Bouche, dins soun Istòri de Prouvènço, dis que souto lou règne dóu comte Ramoun-Berenguié, aperaqui vers 1200 e tan, li finanço de nosto gai reiaume èron un pau endarrierado, l'argènt despareissié de la caisso dóu rei coume l'eigagno au soulèu, e lou gouvèr pereclitavo.

Un jour sus tóuti lis autre, à la Court de Prouvènço passè 'n pelerinque tournavo de Roumo, un roumiéu, emè sa longo raubo, soun bastoun, si capelet, sa concourdeto, e soun large capèu clavela de couquiho.

Lou bon comte Ramoun ie dounè la retirado, e les faguè manja' m'éu à sa taulo; e coume éron à taulo tóuti dous, lou roumiéu ie venguè 'nsin au rèi: O Ramoun-Berenguié, comte de Forcauquié, rèi de Prouvènco, coume vai qu'as tan l'èr triste?

Vos pas que fugue triste? ie respoundè lou rèi. l'argènt me mance, mi mounedié baton l'estrado, e mi menistre desvaria sabon plus de quete bos faire flècho . . .

Se n'as pas d'autr lagno, digué lou pelerin, baiame lou gouvèr que pèr un au, e te proumete, osco segure, de restabli ti finanço dius soun pounteficat.

Espanta de l'entèndre, lou rèi ie fai alor: E quau sies-tu?

Me dison lou Roumiéu de Vilanovo.

Eh bèn! diguè Ramoun, te done lou gouvèr: fai tout ce que voudras, e tène ta paraulo.

Lou Roumiéu se boute lèu à l'obro: acoumencè de baudi de la Court la vano glòri e li despènso folo; faguè pas emè li prince vesin; establiguè de lèi pèr atira toujour que mai dins li port d'Arle, de la Ciòutat, de Càssis e de Marsiho, li bastimen dis estrange païs; tenguè l'iue sus li baroun di vilo e di vilage, pèr que faguèsson plus countribuï lou paure mounde; favourisè li pastre de la Crau, e fourcè li coumuno de ie douna camin, pèr que pousquèsson ana libramen iverna dins li mountagno; bèn talamen qu'en rèn de tèms, li dèute se paguèron, li cofre dou rèi fuguèron cacalucha de bèn flourin, e la Prouvènço regounflavo d'aboundànci, e tout anavo bèn e tout lou mounde èro countènt.

Lou rèi Ramoun èro ravi de vèire acò: tambèn, ounour e dignita plóuvien sus lou Roumiéu de Vilanovo. Senescau, manescau, amirau, menistre, éu èro tout; lou rèi n'avié d'iue que pèr éu.

Mai tout estièu a sa chavano.

Quàuqui segnour, jalous e manèfle, venguèron trouva lou rèi.

Rèi, ie diguèron, avisas-vous! aquéu barrulaire qu'avès fas voste proumiè menistre, a no chambreto mounte res met li pèd. L'avèn tengu d'à ment, e l'avèn vist souvènti-fes que i' anavo d'escoundoun. De tout segur ie dèu carreja vòsti tresor! Rèi, vous repetan, ie sias escaro à tèms, dounas — vous siuen que noun se lève de davans en empourtant vòsti richesso.

Ramoun-Berenguié prenguè d'eiçò 'no grand maliço. Tout-d'un-tèms mandè souna soun proumié menistre, e ie digué: Roumiéu de Vilanovo, subran mostro-me la chambreto mounte te rèndes d'escoundoun.

Venès 'mé iéu, moun segne!

Lou Roumiéu durbigué la chambreto, . . . e que veguèron? uno raubo de roumiéu penjado à-n-un clavèu, un capèu descatalana garni de conquiho, uno coucourdo, un bastounet, e rèn de mai.

Moun segue, diguè, lou menistre, vejaqui li tresor que iéu vous ai rauba! En partènt de l'oustau, moun paire m'avié di: Moun fiéu, capello-te d'eiçò:

A mour de grand, escaliè de vèire!
A fa de tu, noun te pòu vèire.

[1] Die fünf ersten Jahrgänge des Feliberkalenders sind bekanntlich auch in der Provence selbst sehr rar geworden.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

E pèr me rapela d'acò, venieu de tèms en tèms vèire mis abitage.

Lou rèi plouravo.

Mai lou Roumiéu, coume aguè di acò, quitè si vèsti seignourian, e carguè mai sa raubo.

Roumiéu, cridé lou rèi, que fas? Paure siéu vengu, paure m'entorne! Restò! moun bèl ami, te n'eu fau sarramen! farai puni de fourmidablo peno tis acusatour.

Rèi, gramaci! Paure siéu vengu, paure m'entorne.

E lou Roumiéu de Vilanovo partiqué, e jamai res sachè ce qu'éro devengu.

München. M. J. Minckwitz.

Vincenzo Crescini, Emilio Teza. Segue la bibliografia del Teza a cura di Carlo Frati. Venezia, Ferrari 1914, 138 S. 8°. Sonderabdruck aus den „Atti del Reale Istituto Veneto di scienze, lettere ed arti. Anno accademico 1913—1914. Tomo LXXIII. Parte prima.

Crescini zeichnet hier in grossen Zügen, frei von allem biographischen Beiwerk, ein Bild des vielseitigen Gelehrten, der am 30. März 1912 starb. Das Staunen über das Wissen und die Arbeitskraft dieses einzigartigen Mannes wird noch grösser, wenn man die sorgfältige Bibliographie seiner Werke durchblättert, die Carlo Frati der schwungvollen Darstellung in entsagungsvoller Arbeit und musterhaft durchsichtiger Ordnung als erläuternde Beigabe hinzugefügt hat. Und dabei wird noch so manches Ungedruckte, ja unbekannt Gedruckte — Teza hat öfter im Druck fertig Gesetztes zurückbehalten — in den Kisten zu finden sein, die einstweilen noch die reichen Schätze seiner der Marciana vermachten Bücherei bergen.

Die Benutzung der innerhalb der einzelnen Abschnitte nach dem Erscheinungsjahre geordneten Bibliographie, die mit den *Pubblicazioni dedicate a E. T.* 737 Nummern umfasst, wird durch vier Inhaltsverzeichnisse: I. Indice dei nomi e delle materie, II. Indice per lingue e letterature, III. Indice delle recensioni bibliografiche, IV. Indice dei Periodici sehr erleichtert.

Frati verspricht uns auch eine mit Urkunden belegte Biographie seines verehrten Lehrers.

Halle. Berthold Wiese.

Angel Marvaud, La Question sociale en Espagne. Paris, Felix Alcan. 1910. 475 S. 8°. broch. Fr. 7.—.

Ueberall da, wo sich der Kulturhistoriker eingehend mit irgend einer Seite des gegenwärtigen oder vergangenen Lebens eines Volkes befasst, fällt auch für den Philologen manch Körnchen mit ab und umgekehrt. Je freimütiger aber und ungehinderter vom Fesselzwang der Einseitigkeit der Einzelne den Blick zum Nachbarn hinüberschweifen lässt, desto mehr wird der sich weiten, desto auffassungskräftiger wird er sich gestalten. Kulturhistoriker in diesem umfassenden Sinne kann natürlich auch der Sozialpolitiker sein, und von diesem Gesichtspunkte aus möchte ich die Aufmerksamkeit des Romanisten, vorab des Hispanisten natürlich, auf ein neueres Werk lenken, das in einzelnen Teilen einen recht dankenswerten Beitrag zur Kenntnis des modernen Spanien darzustellen im Stande ist. Wenn das vorliegende Referat auch reichlich spät hinter dem Erscheinen des Buches nachgehinkt kommt, so wird ihm das, hoffe ich, nicht allzuviel Eintrag tun, denn Studien jeder Art über cosas de España pflegen bei der relativ spärlichen Zahl der Interessenten und Mitarbeiter lange nicht so schnell durch neue überholt zu werden, wie auf anderen Gebieten.

Der Verf. des Buches über die soziale Frage in Spanien hat sich in den letzten 10 Jahren mit Erfolg auf rein politischem und volkswirtschaftlichen Gebiete schriftstellerisch mit Spanien beschäftigt. Ein grösseres Werk über die Handelsbeziehungen zwischen Frankreich und Spanien (1909), sowie ein halbes Dutzend Broschüren über Zollpolitik (1907), Wahlpolitik (1907), Heeres- und Kolonial-Politik (1908) der Spanier, über wirtschaftliche Beziehungen zwischen Amerika und Spanien (1907) und ähnliches waren ihm eine tüchtige Schule der Vorbereitung für diese seine bis jetzt umfänglichste Arbeit.

Das Buch zerfällt in zwei Hauptteile. Der erste behandelt in drei Kapiteln die Geschichte und den gegenwärtigen Stand der sozialen Frage in Spanien. Der zweite verbreitet sich in fünf Kapiteln über die Lösungsmöglichkeiten und bisher gemachten Lösungsversuche derselben. Einen Anhang bilden nicht weniger als 26 statistische Tabellen, welche die Materie in den verschiedensten Gruppierungen zahlenmässig erläutern.

Von einschneidender Bedeutung für Marvaud's Buch, im negativen Sinne freilich, war vor allen Dingen der Mangel an absolut sicheren Ziffern. Man ersieht daraus, dass die schon in der Reiseliteratur des beginnenden 19. Jahrhs. reichlich oft beklagte Misere der spanischen Statistik sich wenig gebessert hat. Es scheint, dass noch heute die Verhältnisse dieselben sind, wie in den siebziger Jahren, wo bereits Moriz Willkomm hoffte, die Dinge würden sich doch endlich allmählig zum Besseren wenden. Misstrauen der Bevölkerung, ungenügende Vorbildung der verwendeten Beamten, Mangel an einheitlichem Vorgehen der Verwaltungsbehörden sind die Hauptübel, daran die spanische Statistik hilflos krankt. Bei allen ziffernmässig gewonnenen Ergebnissen des Buches gilt also stillschweigend die Einschränkung: soweit die Zahlen hinter der Wirklichkeit nicht gar zu weit zurückbleiben. Der Nationalcharakter spielt in der Angelegenheit der sozialen Frage Spaniens ebenfalls keine geringe Rolle. Die ungemeine Nüchternheit des spanischen Arbeiters, ebenso wie ein starker fatalistischer Zug, lassen ihn das, was den deutschen Arbeiter in die Arme der Sozialdemokratie treibt, den englischen in die der Trade-Unions, nicht halb so stark spüren. Die Raschheit und Unbeständigkeit seiner Gefühle, der Mangel an Disziplingefühl und die daraus entspringende blinde Abneigung gegen jede Art von Zweck- und Standesvereinigungen verhindern auch bis auf Weiteres die Entstehung von Verbänden von der Art der genannten beiden.

Die Geschichte der spanischen sozialen Frage im eigentlichen (modernen) Sinne knüpft Marvaud an das Erwachen des esprit corporatif in Katalonien in den Jahren 1842—43, wo der Webergeselle Munts nach den Schrecken der viertägigen Beschiessung Barcelona's durch Espartero einen sozialen Zusammenschluss der Textilarbeiter zunächst der katalanischen Hauptstadt organisierte. Im weiteren Sinne freilich, und in dem für uns Philologen vor allem interessanteren, gehen die Spuren der sozialen Frage in Spanien zurück bis rund 1500. Luis Vives (De subventione pauperum, 1526), Rivadeneyra (Tratado del principe cristiano, 1595), und sogar der ehrwürdige Padre Mariana (De Rege et Regis institutione, 1599) haben diesen Dingen frühzeitig ihr Augenmerk zugewendet. Schade dass Marvaud über ihre blosse Erwähnung in einer Fussnote nicht hinausgeht, und auch die Entwicklung ihrer Ideen bei den späteren Theoretikern, wie Florez Estrada und La Sagra, nicht

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

eingehender behandeln wollte. Die September-Revolution von 1868 brachte die Einführung der Internationale, die in der Folge wiederholt zwangsweise, doch auf die Dauer wirkungslose Auflösungen erlebte. Anarchismus und Sozialismus schliessen sich ihr an und knüpfen sich an die Namen von Verbänden und Führern wie La Mano Negra, Ferrer, Pablo Iglesias und ähnliche.

Der gegenwärtige Stand der sozialen Frage in Spanien spiegelt sich in zwei weiteren grossen Abschnitten (Kap. 2 und 3 des ersten Teiles), deren einer die Lage des Industrie-Proletariats, deren anderer die der ländlichen Arbeiterschaft schildert. Sie beide sind für den Philologen und Kulturhistoriker der ergiebigste Teil des Marvaud'schen Buches. Dass ichs nur gleich sage: mir sind sie vorgekommen wie eine reiche Sammlung von Anmerkungen zu den sozialen Romanen und Dramen, an denen ja die neueste spanische Literatur an Zahl und Wert einen hübschen Schatz aufzuweisen hat. Wer immer die Bauern- und Fischer-Romane des Pereda und der Pardo-Bazan, die Krämer- und Matrosengeschichten von Blasco Ibañez, die Gemälde des hauptstädtischen Elends von Pio Baroja, oder die Arbeiter-Dramen von Joaquin Dicenta, Feliu y Codina, und Benavente liest, der soll nicht versäumen, nebenher auch einen Blick in die Question sociale des Monsieur Marvaud zu tun. Noch viel eher natürlich der Literarhistoriker, der die genannten Werke in seinen Arbeitskreis mit einbezieht.

Mehr für sozialpolitisch Interessierte hingegen sind die 4 Kapitel des zweiten Teiles, die der Reihe nach darstellen, wie die spanische Regierung die soziale Frage in Stadt und Land zu lösen sucht. Frauen- und Kinderschutz, Sonntagsruhe, Arbeiterwohnungen, Lehrlingswesen, ländliche Kreditbanken, künstliche Feldbewässerung (letzteres gerade für Spanien von eminenter Bedeutung), Auswanderungsproblem, Latifundienwirtschaft, Bettlerfrage, ländliches Schulwesen — das sind die Hauptgesichtspunkte, an die sich die spanische Arbeiterfürsorge in der Tat knüpft. Von ihnen wird der eine oder andere Punkt, z. B. das Bettlerwesen, oder die Schulbildung auf dem Lande (Zahl der Analfabeten, Lage der Lehrer usw.), auch dem Freunde der älteren Kultur Spaniens, dem Leser des Don Quijote, dem Kenner der spanischen Reiseliteratur, willkommen sein.

Nicht vergessen will ich zuletzt die am Schlusse beigegebene wertvolle Bibliographie, die, wofern ich richtig gezählt habe, nicht weniger als 115 Nummern umfasst, wozu noch da und dort in den Anmerkungen das eine oder andere Werk historischen Charakters kommt. Die Ausstattung des Buches ist sehr mässig. Der Druck ist zwar sauber und in gut leserlicher Grösse, aber das Papier des Herrn Félix Alcan ist untet aller Kritik! In diesem Falle wenigstens.

München. Ludwig Pfandl.

Titus Maccius Plautus, Der Geizige und sein Schatz. (Aulularia). Uebersetzt von Funck. I. Teil. Wiss. Beilage zum Osterprogramm des Fürstl. Gymnasiums zu Sondershausen. Ostern 1910. VIII u. 26 S. 8°.

Mir ist es stets wie dem Verf. ergangen, dass ich bei der Lektüre von Molières Avare den dringenden Wunsch hatte, die Schüler mit der antiken Charakterkomödie näher bekannt zu machen, die Molière zum Vorbilde gedient hat. Ich habe auch schon auf die eine oder andere Scene im lateinischen Urtext hingewiesen und den Schülern in der Uebersetzung geboten. Wenn überhaupt im lateinischen Unterricht auf Plautus Rücksicht genommen wird, so geschieht das doch nur als Aufgabe für die Privatlektüre, und dann greift man auch lieber zu einem der vollständig überlieferten Stücke, die uns ja auch zum Teil durch erklärende Ausgaben zugänglicher gemacht sind. Es bleibt also der Ausweg einer Uebersetzung. Hier wäre dann allen Wünschen entsprochen, wenn Carl Bardt auch die *Aulularia* seiner deutschen Bearbeitung von Stücken des Plautus und Terenz hinzugefügt hätte. Da dies nicht der Fall ist, so bietet Funck hier den Versuch einer metrischen Uebersetzung der ersten Hälfte der *Aulularia* nebst Inhaltsangabe der zweiten. Dies genügt allerdings, um von der Anlage des antiken Stückes und namentlich von der Charakterschilderung des Geizigen eine Vorstellung zu geben. Notwendig ist es aber, auch den zweiten Teil des Stückes, soweit er erhalten ist, hinzuzufügen. Das Wagnis, den verlorenen Schluss in plautinischem Geiste zu ergänzen, hat bis jetzt noch keinen wirklichen Erfolg gehabt. Aeltere Uebersetzungen der *Aulularia* sind nicht benutzt. Die Absicht, engeren Anschluss an die Rhythmen des Originals zu suchen, wie das Ribbek mit dem *Miles* unternommen hat (Alazon, Leipzig, Teubner 1882), wurde erst an einigen Szenen ganz durchgeführt, dann aber doch aufgegeben; es gelang dabei nicht, den leichten Fluss der Sprache, wie er dem beweglichen Tone des Lustspiels entspricht, auch nur annähernd wiederzugeben. Alles wurde lebendiger, gefälliger, sobald der Knittelvers gewählt war, den Bardt mit soviel Glück in seiner Uebersetzung verwendet hat. Die muntere Rede der antiken Komödie mit allen ihren witzigen Pointen ist von Funck treffend und knapp wiedergegeben.

Als Text wurden die kritische Ausgabe von Goetz (Lipsiae, Teubner 1881) und die *Editio stereotypa altera emendatior* von Goetz und Schoell (Lipsiae, Teubner 1908) benutzt. Dazu kam die Ausgabe von Leo (Berolini, Weidmann 1885) und als einzige erklärende Ausgabe die von Ussing (Hauniae, 1878, vol. II.). Für die Romanisten ist es von Bedeutung, dass die höchst originelle französische Uebersetzung der Aulularia benutzt ist, mit welcher Laurent Tailhade unter dem Titel *„La Farce de la Marmite"* (Paris, Vanier 1909) das Molièresche Stück zu verdrängen suchte.

Wenn auch die Uebersetzung an vielen Stellen unsicher ist, so ergab sich doch meistens für den Uebersetzer die Möglichkeit, auch aus schwankender Ueberlieferung einen verständlichen Sinn zu gewinnen. Zwei einschneidende Aenderungen waren freilich für deutsche Leser unumgänglich. Der Uebelstand musste jedenfalls beseitigt werden, dass in der ersten Hälfte des Stückes der Sklave des Megadorus den Namen Strobilus führt und in der zweiten Lyconides' Sklave wiederum Strobilus heisst. Leo hat daher mit Recht schon in seinem Text für den Strobilus der ersten Hälfte den Namen des Sklaven eingesetzt, der nur vor II 7. (V. 363) überliefert ist und hier nur für diese eine Szene von acht Versen eine im übrigen nie auftretende Person einführt, die ihrem Charakter nach sich ganz mit dem Sklaven Megadorus deckt.[1]. Auch die überlieferte Akteinteilung ist nicht beibehalten (vgl S. VI).

Die Eigennamen der Personen zu übersetzen schien dem Verf. nicht ratsam. Absichtlich gewählt könnte höchstens der des wohlhabenden und freigebigen Megadorus sein (*Grand' largesse* bei Tailhade), etwa auch noch die Namen der Köche, wo *Anthrax* bei Tailhade als *Feuardent* erscheint, während er den Namen *Congrio* (v. conger?) unverändert lässt. Für die Hauptperson des Geizigen wäre der stolze Name *Euclio* ja durchaus nicht bezeichnend. Als Titel des ganzen Stückes hat Funck „Der Geizige und sein Schatz" genommen, weil ihm eine wörtliche Uebertragung von *Aulularia* nicht gelingen wollte; der Topf, in dem das Gold enthalten war, wäre dabei zu allzu grosser Bedeutung gelangt.

Wann Plautus sein Stück in Rom auf die Bühne brachte, lässt sich wenigstens annähernd feststellen.[2] Erst während des Zweiten punischen Krieges waren die Römer mit Philipp von Mazedonien in nähere Berührung gekommen; wenn nun Euclio V. 86 und Strobilus V. 704 von dem Reichtum dieses Königs wie sprichwörtlich reden, so konnte dies kaum vor jener Zeit geschehen. Nun war aber, wie Livius im Anfange des 34. Buches erzählt, die in der Kriegsnot 215 erlassene lex Oppia gegen den Luxus im Jahre 195 wieder aufgehoben; ein Luxus, wie ihn Megadorus V. 475 ff. schildert, konnte

[1] Die Frage ist zuletzt eingehend behandelt in der Jenenser Dissertation von Edmund Pressler (Lip. 1908): *De Plauti Aulularia*. Aus der überlieferten Namensform *Fitodicus* hat Funck lieber mit Pressler *Philodicus* als mit Leo *Pythodicus* entnommen.

[2] Nachgewiesen von Ladewig, Zeitschrift für die Altertumswissenschaft 1841, Sp. 1085.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

sich also erst nach jenem Jahre wieder entwickelt haben. Demnach muss die Aulularia die Römer zuerst in jenen Tagen erfreut haben, wo sie nach Niederwerfung Karthagos durch immer neue Siege auch die Welt des Griechentums sich untertan machten. Welches griechische Stück dem Dichter aber als Vorbild diente, kann nicht als sicher ausgemacht werden. Wir haben eben die Komödie Menanders nicht, die Plautus vor Augen hatte. Solange ist denn Plautus der erste Dichter, der diesen Lustspieltypus in die Weltliteratur eingeführt hat. Von da an gehört die Gestalt des Geizigen der komischen Bühne für alle Zeiten an, aber wohl erst seit Molières klassischer Darstellung wirkt sie so durchaus lächerlich und dabei doch so tief ergreifend, dass sie als ein warnendes Beispiel dasteht dafür, dass der Geiz die Wurzel alles Uebels ist. Erst durch Molière ist die Gestalt des Geizigen Allgemeingut der modernen Literaturen, besonders der englischen, geworden.

Besonders den Lehrern des Französischen an unseren höheren Schulen wird die hier vorliegende vortreffliche Uebersetzung des plautinischen Lustspiels bei der Vorbereitung für den Unterricht die besten Dienste leisten.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

J. Ronjat, Le développement du langage observé chez un enfant bilingue. Paris, Champion. 1913. 155 S.

Selten ist ein gleich wissenschaftlich-tiefes und dabei liebenswürdig-unterhaltendes Buch geschrieben worden. Exaktheit der Beobachtung vereinigt sich mit der Anmut des Themas, der Kindersprache, so dass der Linguist oft sein Fachinteresse vor dem rein menschlichen hintanzustellen in die Gelegenheit kommt. Das Buch ist nicht nur eine Sammlung von Beobachtungen über die Entwicklung der Sprache eines Kindes, sondern das Resultat eines Experimentes. Die Aufgabe war brieflich von Grammont gestellt worden: „*que chaque langue* [die das Kind Louis Ronjat, der Sohn eines französischen Vaters und einer deutschen Mutter, lernen soll] *soit représentée par une personne différente.* Que vous par exemple vous lui parliez toujours français, sa mère allemand. *N'intervertissez jamais les rôles*". Von vornherein waren drei Möglichkeiten des Resultats gegeben: einseitige Beherrschung einer Sprache auf Kosten der anderen, Zustandekommen einer Mischsprache, gleiche Beherrschung der beiden Sprachen. Dem ersten Resultat entspräche unter den Theorien, die in bezug auf die Wirkung des Kontakts verschiedener Sprachen geäussert worden sind, die Windisch'sche, nach der die Sprache der Sieger die massgebende ist, die zweite Schuchardt's Mischsprachentheorie, die dritte Meillets Ansicht: „les sujets bilingues qui ont le choix entre deux langues ne mêlent par ces deux langues" (*Scientia* 1914, S. 410). Ronjat weist nun nach, dass bei seinem Sohn, der konsequent nach dem Prinzip „une langue, une personne" erzogen wurde, bei dem es also eine „Vater-" und eine „Muttersprache" gab, die Doppelsprachigkeit des Kindes sich als Aneignung zweier vollständig autonomer Sprach-Systeme, sowohl in phonetischer als in morphologisch-lexikologisch-syntaktischer Beziehung, darstellt, so dass das Kind die einzelnen Gegenstände der Aussenwelt nicht etwa über den Umweg einer der beiden erlernten Sprachen bezeichnet, also Lehnübersetzungen, Entlehnungen, phonetische Ausgleichungen vornimmt, sondern mit den Bildern der Aussenwelt zwei getrennte Lautbilder und lexikologische Typen verbindet, die er je nach dem Gesprächspartner wählt. Dieses überraschende Resultat scheint auf den ersten Blick Schuchardts Theorie der Mischsprachen gefährlich zu werden und für Meillet zu sprechen. Ronjat ist sich der weittragenden Konsequenzen seines Experiments wohl bewusst, hütet sich aber diese auszusprechen. Schuchardt äussert (*Rev. basque* 1914 „*Zur methodischen Erforschung der Sprachverwandtschaft*" II): „Dass Zweisprachigkeit jede Art von Sprachmischung hervorzurufen vermag, steht ebenso ausser Zweifel wie dass sie eine solche nicht hervorzurufen braucht. Nicht einmal bei Kindern, wie sich z. B. aus J. Ronjats lehrreichem und anmutigem Bericht über die Sprachentwicklung bei seinem zweisprachigen Söhnchen ergibt". Ich glaube noch hinzufügen zu können, dass Ronjats Experiment von grösstem theoretischem Interesse ist, aber eben bloss „theoretisch" bleiben muss, da im Leben der sich berührenden Völker und Sprachgemeinschaften nie jene Bedingungen sich finden, die bei der zweisprachigen Erziehung Louis Ronjats walteten: in der historischen Wirklichkeit gibt es eben bei keiner Sprachgemeinschaft zwei einander an moralischem und physischem Einfluss ebenbürtige Mächte wie im Innern der Familie Vater und Mutter. Immer stehen einander zwei Sprachen, die sich um die Herrschaft in einem Gebiete bewerben, wie Sieger zu Besiegtem oder Mächtiger zu weniger Mächtigem gegenüber. Auch jene reinliche Sonderung, die eine gewisse Sprache für gewisse Personen oder Sprachkreise reserviert, kann im Leben der Sprachen nicht aufrechterhalten werden. Es spricht also Ronjats Buch nicht gegen Schuchardt. Höchstens dort wo Männer- und Weibersprachen sich ausgebildet haben (vgl. v. d. Gabelentz, *Sprachwissenschaft*[2], S. 248) lernt offenbar das Kind beide Sprachen verstehen, aber nur eine gebrauchen, je nach dem Geschlecht, dem es angehört, die des Vaters oder der Mutter.

Ronjat hat sich in lobenswerter Weise von der Erhebung seiner Beobachtungen zum Gesetz enthalten, nur hie und da erinnert er an allgemein linguistische Grundsätze, so bei der Bewahrung von Resten untergegangener Lautgesetze in der Sprache Louis' inmitten eines Wortmaterials, das sich schon nach neuen Lautgesetzen gerichtet hat, an „l'existence, dans toutes les langues, de *couches* d'âge différent" (S. 34). Wenn Louis deutsch *Moos* für *Schaum* nach frz. *mousse* 'Moos' und 'Schaum' sagt, so erinnert das an rum. *mundă* 'Welt', 'Strahl' nach slav. *světŭ* 'Licht' und 'Welt'. Die Bemerkung, dass der Knabe noch lange *für du* statt *für dich*, nie aber *für ich* statt *für mich* gesagt habe, „sans doute parce qu'il n'y a pas comme pour *du* et *dich* identité de consonne initiale" (S. 130) könnte für die romanische Morphologie sehr fruchtbar werden: so erklärt sich m. A. das häufigere Eintreten des Akkusativs *te* statt *tu* gegenüber weniger verbreitetem *me* statt **eo*.

Wien. Leo Spitzer.

Zeitschriften u. ä.

Germanisch-Romanische Monatsschrift VI, 12, Dezember 1914: Phil. Aug. Becker, Heinrich Schneegans 1863—1914. — K. Morgenroth, Sprachpsychologische Bemerkungen zur Wortbildung. — Gottfried Fittbogen, Lessings Anschauungen über die Seelenwanderung. — Eduard Eckhardt, Zur Charakteristik von Charles Dickens II. — Victor Klemperer, Italienische Elemente im französischen Wortschatz zur Zeit der Renaissance. — VII, 1/2, Januar-Februar 1915: Carl Müller, Zur Fremdwörterforschung. — Gustav Neckel, Die kriegerische Kultur der heidnischen Germanen. — H. F. Müller, Goethe u. Plotinus. — Ernst Friedrichs, Lermontov und Byron. — Leo Jordan, Vier Glückseligkeitslehren des XVIII. Jahrhs. — Karl Vossler, Das Leben und die Sprache (über Ballys Le langage et la vie).

Publications of the Modern Language Association of America XXIX, 3, Sept. 1914: Alb. H. Tolman, Is

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Shakespeare Aristocratic? — Charles Wharton Stork, The Influence of the Popular Ballad on Wordsworth and Coleridge. — John K. Bonnell, The Source in Art of the so-called *Prophets Play* in the Hegge Collection. — F. M. Warren, The Enamoured Moslem Princess in Orderic Vital and the French Epic. — John Livingston Lowes, Spenser and the *Mirour de l'Omme*. — John William Scholl, Kleist at Boulogne-sur-mer. — J. S. Kenyon, *Ye* and *You* in the King James Version. — XXIX, 4, Dec. 1914: Arthur Beatty, Ballad, Tale, and Tradition: A Study in Popular Literary Origins. — John M. Berdan, The Dating of Skelton's Satires. — Olin H. Moore, Jaufre Rudel and the Lady of Dreams. — Olivn M. Johnston, Repetition of Phrases at the Beginning of Consecutive Tercets in Dante's *Divine Comedy*. — Morris P. Tilley, The Organic Unity of Twelfth Night.

Die Neueren Sprachen 22, 9: Fritz Karpf, Das neusprachliche Können unserer Schüler. (I.) — Albert Streuber, Die Methode des Französischen Unterrichts im 16. bis 18. Jahrh., mit besonderer Berücksichtigung der Konversation. (II. Schluss.) — Karl Riemann, Ein halbes Jahr an höheren Schulen Englands. (III. Schluss.) — A. Heinrich, Aus zwei französischen Schulheften. — Anzeiger: Englische Schulausgaben. 1. The Granta Shakespeare. Macbeth; 2. Twelfth Night (J. H. Lobban); 3. Mark Twain, The Prince and the Pauper (F. Roebbelen); 4. Thomas Hughes, Tom Brown's School-Days (Arnold Schiller); 5. George Eliot, Silas Marner (F. Meyer); 6. The Meredith Text Book (F. Stoy); 7. Shakespeare, The Merchant of Venice (H. Remus); 8. Thackeray, Becky Sharp's First Entrance into Life (K. Lincke); 9. Shakespeare, Julius Cæsar (Leop. Brandl); 10. Ders, As You Like It (Franz Blume); 11. Walter Scott, The Talisman (Th. Hillenkamp); 12. Selections from Byron (Ludw. Richter); 13. Ch. Dickens, A Christmas Carol (Ernst Dannhe isser) (M. Krummacher). — Jörss, Einführung ins Französische auf lateinischer Grundlage; Carion, Octave, Hauptsächlichste Paronyme der französischen Sprache mit übersetzten Beispielen z. Gebrauche für Deutsche; Bally, Traité de stylistique française (E. Pitschel). — H. Taine, La Fontaine et ses Fables; Histoire illustrée de la Littérature française (E. Abry, C. Audic, P. Crouzet) (L. Petry) — Wolfgang von Wurzbach, Geschichte des französischen Romans. 1. Bd.: Von den Anfängen bis zum Ende des XVIII. Jahrhs. (Wolfgang Martini). — Roderich Benedix, Die zärtlichen Verwandten (Otto Weidenmuller).

Zs. für französ. u. engl. Unterricht XIII, 5: Beck, Die neueren Sprachen in der Reichsstadt Nürnberg. — Molsen, Jules Janin als Kritiker. — Glatzer, Robert Brownings Beziehungen zur Renaissance in einigen seiner Dichtungen. — Müller, Der deutsche Gedanke und das College in den Vereinigten Staaten. — Weyrauch, Ein Handbuch der indirekten Methode. — Ullrich, Zu G. Kruegers Synonymik und Wortgebrauch der englischen Spraehe. Dritter Artikel. — Petersen, Beiträge zu Marlowes Doctor Faustus. — Ders., Beiträge zu Greenes Friar Bacon and Friar Bungay. Kiesel, Lamartines L'Isolement und Du Bellays L'Idée. — Literaturberichte und Anzeigen: Glöde, Dubislav, Boek u. Gruber, Schulgrammatik der französischen Sprache u. Französisches Uebungsbuch, Ausgabe D. — Ders., Schreinecke, Zur Stellung des Adjektivs im Französischen. — Ders., Herrig, La France littéraire. Edition abrégée. — Ders., Französische und englische Schullektüre: Chefs-d'œuvre de contes modernes I. II., Contes et Légendes de France. — Ders., du Barail, Le Siège de Metz hrsg. von Rudolph. — Ders., Malin, Un Collégien de Paris en 1870 hrsg. von Weyel. — Ders., d'Hérisson, Journal d'un Officier d'Ordonnance hrsg. von Cosack und Sucher. — Ders., Boissonnas, Une Famille pendant la guerre 1870—71 hrsg. von Schaefer u. Dansac. — Ders., Hinzelin, Jeanne d'Arc hrsg. von Roeth. — Ders., Roche, Les Grands Récits de l'Epopée Française hrsg. von Schattmann. — Ders., Jouffroy, Mélanges philosophiques hrsg. von Roll. — Ders., Bülow, Streifzüge in das Gebiet des englischen Schul- und Bildungswesens. — Ders., Sommermeier, A Summer Term in an English Public School. — Ders., Berner, Dickens als Schulschriftsteller. — Ders., Wirth, Tod und Grab in der schottisch-englischen Volksballade. — Jantzen, Marlowe, Eduard II. Deutsch von Heimel. — Ders., Tempelklassiker: Shakespeares Othello und König Lear, englisch und deutsch. Homers Odyssee I. — Ders., Shakespeares Quellen I. Quellen zu König Lear hrsg. von R. Fischer. — Zeitschriftenschau.

Zs. f. deutsche Philologie 46, 2: C. Heyer, Stilgeschichtliche Studien über Heinrich Seuses Büchlein der ewigen Weisheit. — C. Wesle, Ueber die Katharina von Siena von J. M. R. Lenz. — E. Brodführer, Der Wernigeröder Lapidarius. — L. Naumann, Die Wiener Taulerhss. 2739 u. 2744. — Rud. Pfeiffer, Ergänzungen zu Schaidenreissers Leben und Schriften. — Wolfgang Stammler, Zu Bürger's „Nachtfeier der Venus". — Felix Stähelin, Erdapfel. — Besprechungen: Friedrich Seiler, Die Entwicklung der deutschen Kultur im Spiegel des deutschen Lehnworts (G. Binz). — F. Bulthaupt, Milstäter Genesis und Exodus (V. Moser). — Karl Schroeder, Der deutsche Facetus (K. Euling). — Karl Steiff, Geschichtliche Lieder und Sprüche Württembergs (K. H. Wels). — Franz Stütz, Die Technik d. kurzen Reimpaare des Pamphilus Gengenbach (Hans König). — Leonhard Hettich, Der fünffüssige Jambus in den Dramen Goethes (Siegfried Behn). — Franz Rudolf Merkel, Der Naturphilosoph Gotthilf Heinrich von Schubert u. die deutsche Romantik (Max Pirker). — Georg Büttner, Robert Prutz (Fritz Strich). — Heinrich Heines Briefwechsel (Ernst Elster). — Alfred Weise, Die Entwicklung des Fühlens u. Denkens der Romantik auf Grund d. romantischen Zeitschriften (Fritz Strich). — Curt Rotter, Der Schnaderhüpfirhythmus (Auguste Müller). — Hermann Paul, Deutsches Wörterbuch (Hermann Wunderlich).

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur 40, 2: F. Veit †, Die althochdeutschen *a*- und *e*-Laute in der Mundart von Ostdorf. (Mit Vorwort von H. Fischer). — W. Braune, Zu Pauls Walthertext. — M. H. Jellinek, Zur Aussprache der *e*-Laute im 18. Jahrh. — J. H. Scholte, Einige sprachliche Erscheinungen in verschiedenen Ausgaben von Grimmelshausens Simplicissimus und Courasche. — A. Lasch, Die mittelniederdeutsche Zerdehnung. — G. S. Overdiep, Aoristische Adverbia im Mittelniederländischen. — A. Leitzmann, Isidor und Matthäus. — W. Braune, Esel und Gauch bei Walther.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins Nr. 2: E. Blocher, Vom Wortschatz eines Schweizer Dichters (Adolf Frey). — N. Scheid, Zum 150jährigen Gedächtnis eines deutschen „Rechtschreib-Büchleins".

Zs. für Deutsche Mundarten 1915, 1: Deutsche Mundartenforschung und -Dichtung in den Jahren 1907—1911 zusammengestellt am Sprachatlas des Deutschen Reichs.

Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung XXXIV, 6: Otto Mensing, Handschriftliche Nachträge zu Schützes Holsteinischen Idiotikon II. — H. Teuchert, Südneumärkisches. — E. Egbring, Zwei niederdeutsche Gebete. — Ders., Schabellenkopp. — J. Pickert, *Bunke*; *Barte*; *Böten*; *nocher*; *spidi*; *kokeln*. — W. Hohnbaum, Arnold Immessen, Der Sündenfall, mit Einleitung, Anmerkungen und Wörterverzeichnis neu hrsg. von Friedrich Krage. — C. Borchling, Ziesemer, Das Preussische Wörterbuch; Wrede, Das Hessen-Nassauische Wörterbuch. — E. Egbring, Schulze, Niederdeutsches Schrifttum einst und jetzt. — C. Borchling, W. Raabe, Sämtl. Werke. — XXXV, 1: C. Borchling, Verzeichnis der Schriften C. Walthers. — Ders., Nedderdütschland to Hop!. — Fr. Kohn, Ik kann dat nich verlangt sin; Kabuff; Dat Kuhleik; Siepen. — Fr. Krage, Salzderhelden.

Zs. für den deutschen Unterricht 29, 2: Johannes Bobeth, Die literarischen Strömungen des 19. Jahrhs. in ihrem Verhältnis zur zeitgenössischen Politik. — Karl Bergmann, Kriegerisches im deutschen Wortschatz. — Carl Weis, Die tragische Idee in Schillers „Wallenstein" und das Verhältnis des Max-Thekla-Dramas zur Gesamttragödie. — Max Schmerler, Lesen und Lesestoff in der Fortbildungsschule. — Julius Stern, Literaturbericht 1914. Literaturforschung und Verwandtes. — Werner Deetjen, Ausläufer u. Nachzügler der Romantik.

Englische Studien 48, 2: Herbert Le Sourd Creek, The Author of Havelok the Dane. — W. J. Lawrence, Night Performances in the Elizabethan Theatres. — M. Eimer, Einflüsse deutscher Räuber- u. Schauerromantik auf Shelley, Mrs. Shelley und Byron. — H. Willert, Vom substantivischen Infinitiv. — J. Koch, Neuere Chaucer-Literatur. I: Specimen Extracts from the Nine known unprinted Mss. of Chaucer's 'Troilus' and from Caxton's and Thynne's First Editions. Edited by Sir William S. McCormick and Robert Kilburn Root. Chaucer Society, First Series LXXXIX, Part III. — 2. A Detailed Comparison of the Eight Mss. of Chaucer's

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

'Canterbury Tales', as completely printed in the Publications of the Chaucer Society by Professor John Koch. Second Series 47. — 3: Poems of Chaucer. Selections from the Earlier and Later Works, edited with introduction, biographical and grammatical notes and a glossary by Oliver Farrar Emerson. — 4: Emil Meyer, Die Charakterzeichnung bei Chaucer. — Fr. Brie, Skeat, A Glossary of Tudor and Stuart Words especially from the dramatists. Edited with additions by A. L. Mayhew. — Eilert Ekwall, Spira, Die englische Lautentwicklung nach französischen Grammatikerzeugnissen. — R. E. Zachrisson, Bridges, A Tract on the Present State of English Pronunciation. — Ders., Johnston, Phonetic Spelling. — Eilert Ekwall, Sixtus, Der Sprachgebrauch des Dialektschriftstellers Frank Robinson zu Bowness in Westmoreland. — Karl Brunner, Sandison, The 'Chansons d'aventure' in Middle English. — W. Golther, Schoepperle, Tristan and Isolt, a study of the sources of the romance. — Robert Petsch, Creizenach, Geschichte des neueren Dramas. 1. Band: Mittelalter und Frührenaissance. 2. Aufl. 4. Band: Das englische Drama im Zeitalter Shakespeares. — Ders., Oehme, Die Volksszenen bei Shakespeare und seinen Vorgängern. — Ders., Köhler, Die Schilderung des Milieus in Shakespeares Hamlet, Macbeth und King Lear. — Ders., Wiener, Naogeorgus im England der Reformationszeit. — A. Eichler, Buland, The Presentation of Time in the Elizabethan Drama. — Max J. Wolff, Erler, Die Namengebung bei Shakespeare. — Ders., Lindemann, Shakespeares Verwendung von gleichartigem und gegensätzlichem Parallelismus bei Figuren, Situationen, Motiven u. Handlungen. — E. Koeppel, Chapman, The Plays and Poems, Vol. II. The Comedies, Ed. with introduction and notes by Thomas Marc Parrott. — Ernst Bendz, Kennedy, English Literature 1880—1905. — Erik Björkman, Deters, Die englischen Angriffswaffen z. Zeit der Einführung der Feuerwaffen 1300—1350. — Miszellen: Carleton Brown, A passage from Sir Isumbras. — E. Koeppel, Ueber die Echtheit der Edmund Spenser zugeschriebenen Visions of Petrarch und Visions of Bellay. — Otto Roloff, Abt Vogler. Von Robert Browning. Uebersetzt. — Joh. Hoops, Eugen Borst †. — Ders., O. R. Reisland †.

Anglia Beiblatt XXVI, 1: Cook, The Date of the Ruthwell and Bewcastle Grosses (Vietor). — Cook, Some Accounts of the Bewcastle Cross between the years 1607 and 1861 (Vietor). — Krüger, Schwierigkeiten des Englischen. II. Teil: Syntax der englischen Sprache vom englischen u. deutschen Standpunkt nebst Beiträgen zu Wortbildung, Wortkunde und Wortgebrauch (Björkman). — Studier i Modern Sprakvetenskap, utgivna av Nyfilologiska Sällskapet i Stockholm V (Bödtker). — Simplified Spelling (Zachrisson). — Boynton, London in English Literature (Eichler). — Clarke, Sidelights on Teutonic History during the Migration Period (Fehr). — Barnouw, Anglo-Saxon Christian Poetry. Translated by Louise Dudley (Fehr). — Williams, Gnomic Poetry in Anglo-Saxon (Fehr). — Spalding, The Middle English Charters of Christ (Fehr). — XXVI, 2: Noreen, Geschichte der nordischen Sprachen besonders in altnordischer Zeit (Ekwall). — Booker, A Middle English Bibliography (Ekwall). — Delcourt, Medicina de Quadrupedibus, an early ME. Version (Ekwall). — Schlemilch, Beiträge zur Sprache und Orthographie spätaltenglischer Sprachdenkmäler d. Uebergangszeit 1000—1150 (Ekwall). — Dölle, Zur Sprache Londons vor Chaucer (Ekwall). — Wildhagen, Studien zum Psalterium Romanum in England und zu seinen Glossierungen (Fehr). — Brown, Poems by Sir John Salisbury and Robert Chester (Fehr). — Vietor Festschrift (Fehr). — Delattre, Robert Herrick. Contribution à l'étude de la poésie lyrique en Angleterre au dix-septième siècle (Fehr). — Flagstad, Psychologie der Sprachpädagogik. Versuche zu einer Darstellung der Prinzipien des fremdsprachlichen Unterichts auf Grund der psychologischen Natur der Sprache (Zeiger). — XXVI, 3: Eimer, Byron u. der Kosmos; Suddard, Keats, Shelley and Shakespeare Studies and Essays in English Literature (Fehr). — Bellows, Schreibtischwörterbuch d. deutschen und engl. Sprache (Born).

Modern Philology XII, 7, January 1915. English Section, Part III: Thomas A. Knott, An Essay toward the Critical Text of the A-Version of 'Piers the Plowman'. — Louis Wann, The Oriental in Elizabethan Drama. — James Finch Royster, The *Do* Auxiliary 1400 to 1450.

Romanische Forschungen XXXIV, 2: John D. Fitz-Gerald und Leora A. Fitz-Gerald, Lope de Vega: Novelas a la Señora Marcia Leonarda. — L. Meyer, Untersuchungen über die Sprache von Einfisch im 13. Jahrh. — G. Baist, Spanisch *-uz* und *-uzo*. — Ders., Fretté. — Martin Löpelmann, Il dilettevole Essamine de' Guidoni, Furfanti ò Calchi, altramente detti Guitti nelle Carceri di Ponte Sisto di Roma nel 1598. — Karl Vollmöller, Bibliographie der Romanischen Forschungen.

Mitteilungen und Abhandlungen aus dem Gebiete der romanischen Philologie veröffentlicht vom Seminar für romanische Sprachen und Kultur (Hamburg). Band II: Studien zur Lautgeschichte westspanischer Mundarten auf Grund von Untersuchungen an Ort und Stelle. Mit Notizen zur Verbalflexion und zwei Uebersichtskarten. Von Fritz Krüger. Sonderabdruck aus d. Jahrbuch d. Hamburgischen Wissenschaftlichen Anstalten Band XXXI, 1913. Hamburg 1914. Gedruckt bei Lütcke und Wolff. IV, 382 S. 8°.

The Romanic Review V, 3, July-September 1914: Charles H. Haskins, Nimrod the Astronomer. — G. L. Hamilton, Storm-making Springs (second article). — Lizette Andrews Fisher, Dante's Idea of the Sensible Appearance of Spirits beyond the grave. — Helen J. Harvitt, Eustorg de Beaulieu: a Disciple of Marot. — Reviews: Franz Rechnitz, Prolegomena und erster Teil einer kritischen Ausgabe der Chançon de Guillelme (R. W.). — H. Suchier, La Chançon de Guillelme. Kritisch hrsg. (R. W.). — Pierre Champion, Vie de Charles d'Orléans (C. Ruutz-Rees). — Ders., François Villon, sa vie et son temps (C. Ruutz-Rees).

Modern Philology XII, 6, December 1914: Romance Section, Part II: Ernest H. Wilkins, A Note on Guinizellis 'Al cor gentil'. — Horatio E. Smith, Balzac and the Short-Story. — Henry E. Haxo, Denis Piramus: 'La vie Seint Edmunt'. — Lucy M. Gay, The 'Grammaire Française' of Charles Maupas. — Maud Elizabeth Temple, Fronton du Duc's 'Pucelle d'Orléans'.

Annales de la Société Jean-Jacques Rousseau T. IX, 1913: P. Maurice Masson Mme d'Epinay, Jean Jacques et Diderot chez Mlle Quinault. — Venceslas Olszewitz, Le Manuscrit Czartoryski des Considérations sur le gouvernement de Pologne. — P. Maurice Masson, Questions de Chronologie Rousseauiste (L'arrivée aux Charmettes; Le 'Mémoire présenté à M. Dupin'; l'"Essai sur l'origine des langues'; La première rédaction du 'Contrat Social'; Le 'Morceau allégorique sur la Révélation'). — Fernand Baldensperger, A propos d'un conte de Mme de Montolieu sur J. J. Rousseau et son serin. — D. Mornet, Les éditions de la Nouvelle Héloïse au XVIIIe siècle (Additions et Corrections). — Lettres inédites et dispersées de J. J. Rousseau publiées d'après les originaux (à Lenieps, Genève le 9 7bre 1754; à Duchesne, à Montmorenci le 9 avril 1762; à Frédéric II, à Môtiers-Travers, le 1r 9bre 1762; à Morel-Disque, à Amiens le 26 May 1767). — Bibliographie: Complément pour la bibliographie de l'année 1911, Bibliographie de l'année 1911. — Chronique: Extraits des procès-verbaux des Séances du Comité. Etat des Archives J. J. Rousseau au 31 décembre 1912. — La Commémoration du deuxième centenaire de la naissance de J. J. Rousseau (Zeitungen, Zeitschriften, Vorträge, Rousseaufeiern). — Alexis François, La statuette de J. J. Rousseau par F.-M. Suzanne (eine Wiedergabe der lebensvollen, von einem Bewunderer Rousseaus zugleich mit einer Voltairestatuette bei dem Bildhauer Suzanne 1778 bestellten Statuette R.s dient als Titelbild des vorliegenden Bandes des Annales).

Rassegna bibliografica della letteratura italiana XXII, 6: A. Pellizzari, Studi Manzoniani (G. Ferrando). — Comunicazioni: E. Mele, Una traduzione inedita del 'Lazarillo di Tormes'. — Notiziario. — 7—9: L'arte e la fede di Alessandro Manzoni. Rassegna Manzoniana (A. Pellizzari). — L. Tonelli, L'evoluzione del teatro contemporaneo in Italia (L. Filippi). — Comunicazioni: L. Guerrieri Crocetti, Il detto del Gatto Lupesco. — Notiziario. — XXII, 10 (ottobre 1914): Dante, Jumalainen näytelmä. I. Helvetti. Suomentanut Eino Leino (P. E. Pavolini). — E. P. Vicini, I Podestà di Modena 1156—1796 (E. Levi). — E. G. Parodi, Per la cultura italiana.

Il Giornale Dantesco XXII, 4: Antonio Santi, Il ravvedimento di Dante e l'inganno del 'Convivio'. — E. Sacchi. A torno al Canto XXVII del Paradiso. — Giuseppe Foglia, I concetti di 'pace' e di 'peregrino nella Divina Commedia,

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

— Umberto Moricca, A proposito di Casella. — G. Lidònnici, A proposito dell'egloga XIII ('Laurea') di Giovanni Boccaccio. — G. L. Passerini, Bullettino bibliografico. — XXII, 5: Antonio Santi, Il ravvedimento di Dante e l'inganno del 'Convivio' (Schl.). — Bruno Nardi, Intorno al tomismo di Dante e alla questione di Sigieri. — G. Lidònnici, Il 'Boccace' di H. Hauvette. — Ludovivo Frati, Brunetto Latini speziale. — G. L. Passerini, Lo Stradario storico e amministrativo della Città e del Comune di Firenze. — Notizie.

Revista de Filología Española I, 2: Z. Garcia Villada, Poema del abad Oliva en alabanza del monasterio de Ripoll. Su continuación por un anónimo. — A. G. Solalinde, Fragmentos de una traducción portuguesa del 'Libro de buen amor' de Juan Ruiz. — A. Castro, Disputa entre un cristiano y un judio. — Reseñas: A. Castro, Hanssen, Gramática histórica de la lengua castellana (Schluss). — Z. G. V., M. Arigita y Lasa, Cartulario de Felipe III, rey de Francia. — F. G. Sanchez Cantón, M. Pérez Villamil, Relaciones topográficas de España. Guadalajara y pueblos de su provincia. — T. N. T., Grammont, Le vers français. Ses moyens d'expression. Son harmonie. — Ders., F. Servantes de Salazar, Crónica de la Nueva España. Edición de M. Magallón. — Análisis sumarios: C. Sarthou Carreres, La provincia de Teruel. Burriana 1914. — R. Blanco, Arte de la Escritura y de la Caligrafia española. — R. Schevill y A. Bonilla, Obras completas de Miguel de Cervantes Saavedra: La Galatea. — E. Mazorriaga, La Leyenda del Caballero del Cisne. Transcripción anotada del códice de la Biblioteca Nacional 2454. Vol. I. Texto. Madrid, Suárez 1914. XXX, 486 S. 8°. Pes. 5. — G. Jünemann, Historia de la Literatura española. Freiburg, Herder. X, 268 S. 8°. — Ezio Levi, La leggenda di Don Carlos nel teatro spagnuolo del seicento. Estr. Rivista d'Italia. — J. M. Salvador y Barrera, El P. Flórez y su 'España Sagrada'. Madrid 1914. — J. A. Sanchez Pérez, Particion de herencias entre los musulmanes del rito malequi. Madrid 1914. XV, 321 S. 8°. — L. de Torre y Franco Romero Mosén Diego de Valera. Apuntaciones biográficas, seguidas de sus poesias y varios documentos. Madrid 1914. 152 S. 4°. Pes. 5.—. — J. Calvo Madroño, Descripción geografica, historica y estadistica de la provincia de Zamora. Madrid, Suarez. VIII, 383 S. 8°. — A. Rodriguez Villa, Articulos históricos. — A. Bonilla San Martin, Las leyendas de Wagner en la Literatura española. Con un apéndice sobre el Santo Grial en el Don Lanzarore del Lago castellano. Madrid. — J. Somoza Garcia-Sala, Jovellanos. Manuscritos ineditos, raros o dispersos. Madrid, Hijos de Gómez Fuentenebro. 430 S. 4°. — La vida de Lazarillo de Tormes ed. por L. Sorrento. Strassburg, Heitz. — E. Vogel, Einführung in das Spanische für Lateinkundige. Paderborn 1914. — Hoyermann und Uhlemanns, Spanisches Lesebuch für d. Schul- und Privatgebrauch. In neuerer Bearbeitung von Leopoldo de Selva, mit einem Ueberblick über die spanische Literatur und vollständigem Wörterbuch. 3. Aufl. Dresden, Kühtmann. — Lope de Vega, La Dorotea. Ed de Américo Castro. Madrid. 304 S. 8°. — R. del Arco, Algunas indicaciones sobre antiguos castillos, recintos fortificados y casas solariegas del Alto Aragón. Madrid 1914. — H. Johnston, Phonetic Spelling. Cambridge 1913. — A. Camilli, Il sistema ascoliano di grafia fonética. Città di Castello, Lapi. 25 S. 8°. Manualetti elementari di Filologia Romanza 2.— A. Marvaud, L'Espagne au XXe siècle. Etude politique et économique. Paris, Colin. 1913. — Bibliografia. — Noticias. — 3: M. Artigas, Fragmento de un glosario latino. — Rafael Mitjana, Nuevos documentos relativos a Juan del Encina. — Arturo Farinelli, Mistici, teologi, poeti e sognatori della Spagna all'alba del dramma di Calderón. — Reseñas: R. Mitjana, Collet, Le mysticisme musical espagnol au XVIe siècle. — J. O. G., Bally, Le langage et la vie. — T. N. T., Waiblinger, Beiträge zu Feststellung des Tonfalls in den romanischen Sprachen. — A. G. Solalinde, John M. Burnam, Palaeographia iberica. — Análisis sumarios: Henri Mérimée, L'art dramatique à Valencia depuis les origines jusqu'au commencement du XVIIe siècle. Toulouse 1914. — J. Galocha y Alonso, Gramática fundamental de la Lengua castellana. Madrid 1914. 324 S. 4°. B. Martin Minguez, De la Cantabria. Madrid 1914. 341 S. 8°. — S. de Ispizua, Historia de los vascos en el descubrimiento, conquista y civilización de América. Bilbao 1814. IX, 274 S. 8°. — F. Cervantes de Salazar, Crónica de Nueva España. Tomo I. Madrid 1914. LVI, 363 S. 4°. — A. Ballesteros, Sevilla en el siglo XIII. Madrid 1913. 256 u. CCCXLIV S. 4°. — E. Benot, Los casos y las oraciones. Madrid 1914. 175 S. 8°. — D. Martner, Spanische Sprachlehre. Bonn, Cohen. 311 S. 8°. — Antologia de poetas vallisoletanos modernos. Biblioteca Studium. Valladolid 1914. — Bibliographie Hispanique 1910. New York. The Hispanic Society of America, 139 S. 8°. 1911. 163 S. — E. Gossart, Les Espagnols en Flandre. Histoire et poésie. Bruxelles 1914. — F. Rodriguez Marin, Burla burlando .... menudencias de varia, leve y entretenida erudición. Madrid 1914. 438 S. 8°. — Noticias.

Literarisches Zentralblatt 3: Calderons Meisterdramen. Mit Einleitungen u. Anmerkungen hrsg. von W. von Wurzbach (P. F.). — G. H. Mair, Modern English Literature from Chaucer to the present day (O. Hachtmann). — O. Walzel, Friedrich Hebbel und seine Dramen (Albert Malte Wagner). — 4: E. Tappolet, Die alemannischen Lehnwörter in den Mundarten der französischen Schweiz (-nn-). — Johanna Krüger, Friedrich Schlegels Bekehrung zu Lessing (Jos. Körner). — 5: J. Bleyer, Friedrich Schlegel am Bundestage in Frankfurt. Ungedruckte Briefe Friedrich Schlegels und Dorothea Schlegels (Ottokar Fischer). — Die Lieder Raouls von Soissons hrsg. von Emil Winkler (M. J. Minckwitz). — Manuel de Montoliu, Mistral el clasico moderno (O. Hachtmann). — Eberhard Sauer, Die französische Revolution von 1789 in zeitgenössischen deutschen Flugschriften und Dichtungen (Penner). — 6: K. Feisskohl, Ernst Keils publizistische Wirksamkeit u. Bedeutung (F. Schnabel). — Karl König, Byrons English Bards and Scotch Reviewers (B. Neueudorff), — Oswald v. Zingerle, Freidanks Grabmal in Treviso (-tz-). — 7: H. Falkenfeld, Wort und Seele. Eine Untersuchung über die Gesetze der Dichtung (p.). — Jos. Strobl, Studien über d. literarische Tätigkeit Kaiser Maximilians I (-tz-). — 8: Danske Viser fra Adelsvisebøger og Flyveblade 1530—1630. Udgivne af H. Grüner Nielsen. 6, 1 (-bh-). — Adolf Frey, Schweizer Dichter (P. Wüst). — H. Höltzke, Die deutsche Literatur von den Anfängen der Moderne bis zur Gegenwart (-tz-).

Deutsche Literaturzeitung Nr. 4: Plimplamplasko, der hohe Geist, hrsg. v. H. Henning, von Löwenthal. — Mair, Modern English Literature, von Schröer. — Bächtold, Die Gebräuche bei Verlobung und Hochzeit mit bes. Berücksichtigung der Schweiz. Bd. I, von Fehrle. — Nr. 5: Littmann, Die heilige Zahl Vierzig. — Schrempf, Lessing, von Prem. — Strauss, Der Uebersetzer Nicolaus von Wyle, von Wunderlich. — Erler, Die Namengebung bei Shakespeare; Bieber, Der Melancholikertypus Shakespeares u. s. Ursprung; Barth, Das Epitheton in den Dramen des jungen Shakespeare und seiner Vorgänger, von Brie. — Nr. 7: Heyse, Deutsche Grammatik. 28. Aufl., hrsg. v. Scheel, von Euling. — Uhlands Briefwechsel, Tl. 3, hrsg. v. Hartmann, von Krauss. — Schollenberger, Edmund Dorer, v. Zollinger. — Giraud, Les Maîtres de l'Heure, von Klincksieck. — Nr. 8: L. von Schroeder, Arische Religion. I. Der altarische Himmelsgott, von Oldenberg. — Seyffert, Schillers Musenalmanach, von Ludwig. — Heidelbach, Deutsche Dichter und Künstler in Escheberg und Beziehungen der Familie von der Malsburg-Escheberg zu den Familien Tieck u. Geibel, von Rüdiger. — Berliner Gesellschaft f. deutsche Literatur: Fresenius, Beiträge z. Kleistforschung. — Bertrand, L. Tieck et le théâtre espagnol; Schwartz, A. W. Schlegels Verhältnis zur spanischen u. portugiesischen Literatur, von Hofer. — Hemmes, R. Wagners Parzifal, von Golther.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften 1915, VI: Deutsche Kommission. Ber. der HH. Burdach, Heusler u. Roethe.

Sitzungsberichte der Kgl. Bayrischen Akademie der Wissenschaften Philosoph.-Philologische und Historische Klasse, 1914, 7. Abhandlung: Hermann Fischer, Ueber die Entstehung des Nibelungenliedes. 32 S. 8°.

Kgl. Bayrische Akademie der Wissenschaften. Zweiter Bericht der Kommission f. d. Herausgabe von Wörterbüchern bayrischer Mundarten. 15 S. 8°.

Zs. für Bücherfreunde N. F. 6, 10: Artur Bechtold, Moscherosch-Bildnisse.

Berliner Philologische Wochenschrift Nr. 6: v. Hagen, Die Indogermanen; Halter, Indogermanen, von Meltzer.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Zs. für die österr. Gymnasien 1914, XI. Heft: W. von Wurzbach, Dantes Göttliche Komödie, in deutschen Stanzen frei bearbeitet von Paul Pochhammer. 3. Aufl.

Archiv f. slav. Philologie 36, 1. u. 2: M. Simonović, Beiträge zu einer Untersuchung über einige der deutschen u. serbischen Heldendichtung gemeinsame Motive.

Hessenland 28, 23/24: A. Fuckel, Die Beziehungen Bürgers zu der Kasseler Dichterin Philippine Engelhard in seinen letzten Lebensjahren.

Mitteilungen der Gesellschaft f. Salzburger Landeskunde 54. Band, 1914: Wilh. Erben, Untersberg-Studien. Ein Beitrag z. Geschichte d. deutschen Kaisersage. Gegenwärtiger Stand und weitere Aufgaben der Forschung über die deutsche Kaisersage; Der Name des Untersbergs; Namen einzelner Oertlichkeiten des Untersbergs; Zur Ueberlieferung der Untersbergsage; Die geschichtlichen Grundlagen der Untersbergsage. 96 S. 8°.

Zs. des Ferdinandeums III. Folge, 58. H.: J. Schatz, Die Bruchstücke der Stamser Hs. der Weltchronik Rudolfs von Ems.

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürgische Landeskunde 37, 11/12: K. Eitel, Zum Wörterbuch aus Heltau. — L. Eber, Malmkrog. Einfluss der sächsischen Entwicklung auf die Banater Schwaben. Schuler-Schullerus. Hexenverbrennung.

Mannus VI, 3: J. Bing, Der Götterwagen. — K. F. Wolff, Die Urheimat der Indogermanen. — E. Stoffer, Kritische Anmerkungen zu R. Henning, „der Name der Germanen" (Beilage).

Mitteilungen der anthropologischen Gesellschaft in Wien 44, 3 u. 4: L. Bein, Beitrag zur Kenntnis des obersteirischen Haus- u. Ackergerätes und z. steirischen Wortschatz.

Bayrische Hefte f. Volkskunde 3: M. Höfler, Gebildbrote in Tierform. — J. Miedel, Die bayrischen Ortsnamen. — A. Pfalz, Von den sieben Gemeinden. — F. Weber, Volkstümliche Streifzüge durch Shakespeare.

Kantstudien 19, 4: C. Siegel, Goethe u. die spekulative Naturphilosophie.

Zs. f. Aesthetik X, 1: Zinkernagel, Basch, La poétique de Schiller, essai d'esthétique littéraire.

Theologische Studien und Kritiken 2: Loofs, Zum Gedächtnis des Wandsbecker Boten. I. — O. Albrecht, Kleine Beiträge zur Lutherforschung.

Zs. für katholische Theologie 1915, 1: K. Six, P. Denis Mesland, ein junger Freund Descartes' aus dem Jesuitenorden.

Religion u. Geisteskultur 4,8: W. Huber, Friedr. Hebbels Religion. — K. Röttger, Das philosophische Element in der neueren Lyrik.

Deutsche Rundschau 41, 4: A. Leitzmann, Eine Jugendfreundschaft Alexander von Humboldts. — K. Kersten, Ein empfindsamer Reisender (Georg Forsters Tagebücher).

Die neue Rundschau Jan.: Wilhelm v. Humboldt, Reisetagebücher 1788/89.

Nord und Süd 39, Januar 1915: E. Peterson, Der Einfluss schweizer Dichter u. Gelehrten auf die deutschen Klassiker.

Altpreussische Monatsschrift 51, 4: L. Neubaur, Zwei Elbinger Dichter, Achatius von Domsdorff und Christoph Porsch.

Konservative Monatsschrift Febr.: J. Richter, Heinrich von Kleist und wir.

Historisch-politische Blätter 155, 3: Hebbel u. der Nordlandsdichter Oehlenschläger.

Stimmen der Zeit. Katholische Monatsschrift für das Geistesleben der Gegenwart 45, 4: J. Kreitmaier, Vom Wesen des deutschen Geistes in d. deutschen Kunst. — A. Stockmann, Karl Immermann.

Der Türmer 17, 7: K. Storck, Friedrich der Grosse als Dichter.

Oesterreichische Rundschau. Liebesgaben aus d. Deutschen Reiche: O. Behaghel, Deutsches Deutsch u. Oesterreichisches Deutsch.

Das lit. Echo 17, 7: Fr. Hunziker, Der alte Grüne Heinrich. — 9: F. Hirth, Neue Heine-Funde. — A. v. Weilen, Zur Grillparzer-Literatur.

Nordisk Tidsskrift for Filologi 4. Raekke. 8. Binds. Haefte 4: N. Bøgholm, Om praepositionernes rolle i Nutidsengelskens økonomi.

A Magyar Nyelv Nov.-Dez. 1914: Melich János, A magyar nyelv ófranczia jovevényszavai (die altfranz. Lehnworte im Magyarischen).

Bilychnis III, 12: G. Salatiello, L'umanesimo di Caterina da Siena. — G. Pioli, Lo studio delle lingue moderne quale strumento di educazione.

Neu erschienene Bücher.

Bally, Ch., Ferdinand de Saussure et l'état actuel des études linguistiques. Genève, édition Atar. 30 S. 8°.

Broens, Otto, Darstellung und Würdigung des sprachphilosophischen Gegensatzes zwischen Paul, Wundt und Marty. Bonner Diss. 69 S. 8°.

Darchini, Saul, Didattica del linguaggio: associazioni, immagini, mimica, ermeneutica. Milano, libr. ed. Milanese. XIII, 174 S. 8°. L. 3.50.

Kappert, Herm., Psychologie d. neusprachlichen Unterrichts. Leipzig, O. Nemnich. M. 2.40.

Krieg, M., Fritz Mauthners Kritik der Sprache. Eine Revolution der Philosophie. München 1914. 197 S. 8°. M. 3.

Moeller, Herm., Sul problema della parentela delle lingue. Lettera ad A. Meillet. Accademia delle Scienze dell'Istituto di Bologna. 7. Nov. 1914. 7 S. 4°.

Wundt, W., Völkerpsychologie. Eine Untersuchung der Entwicklungsgesetze von Sprache, Mythus nnd Sitte. VI. Bd.: Mythus u. Religion. 2., neu bearbeitete Aufl. 3. Teil. Leipzig, Kröner. 1915. gr. 8°. M. 12.—.

Alfræði Íslenzk. Íslandsk encyklopædisk litteratur. II. Rímtøl, udgivet for Samfund til udgivelse af gammel nordisk litteratur ved N. Beckman og Kr. Kålund. Kopenhagen, Møllers bogtrykkeri. 160 S. 8°.

Barba, Pr. A., Balduin Möllhausen, the German Cooper. Philadelphia, University of Pennsylvania 1914. 188 S. 8°. D. 2.—. Americana Germanica 17.

Belli, A., Pensiero e atto di Giorgio Herwegh. Venezia. Istituto Veneto di Arti Grafiche. 150 S. gr. 8°.

Benson, A. B., The Old Norse Element in Swedish Romanticism. New York, Columbia University Press. 1914. XII, 192 S. 8°. D. 1.—. [Aus: Columbia University Germanic Studies].

Berend, Eduard, Goethe, Kestner und Lotte, hrsg. u. eingeleitet, mit 10 Bildbeigaben. München, Steinicke u. Lehmkuhl. XIV, 169 S. 8°. M. 3.—.

Biese, Alfr., Deutsche Literaturgeschichte. 2. Bd. Von Goethe bis Mörike. 7. Aufl. 27.—30. Taus. VIII, 693 S. m. 50 Bildnissen auf Taf. 8°. München, C. H. Beck. 1915. geb. in Leinw. M. 5.50; in Halbfrz. M. 7.—.

Bollmann, Emil, u. Fritz Hunziker, Gottfried Keller, Heimat u. Dichtung. Zeichnungen v. B. Begleitwort v. H. 64 S. gr. 8°. Frauenfeld, Huber & Co. kart. M. 2.40.

Coster, Carlo de, La leggenda e le eroiche, allegre e gloriose avventure d'Ulenspiegel e di Lamme Goedzak nel paese delle Fiandre e altrove. Prima versione italiana di Umberto Fracchia. Genova, Formiggini. XXII, 345 S. 8°. L. 3.50. Classici del ridere 21.

Danske Viser fra Adelsvisebøger og Flyveblade 1530—1630. Udgivne af H. Grüner Nielsen. Med Ordbog af Marius Kristensen. 3. Bind. Kopenhagen, Gyldendal. 1915. 273 S. Lex.-8°.

Deutsches Rechtswörterbuch (Wörterbuch der älteren deutschen Rechtssprache). Weimar, Hermann Böhlaus Nachfolger. [Das Wörterbuch beginnt soeben zu erscheinen, es wird etwa 8 Bände zu je 10 Lieferungen von je 10 Druckbogen umfassen, die Lieferung zu M. 5.—. Die 1. Lfg. ist erschienen: 160 Sp. 4°. *â—ablegen*].

Eichendorff-Kalender f. d. J. 1915. Ein romant. Jahrbuch. Organ der deutschen Eichendorff-Gesellschaft. Hrsg. v. Wilh. Kosch. 6. Jahrg. 135 S. m. 2 Bildnissen. 8°. Regensburg, J. Habbel. geb. in Lwd. M. 2.40.

Fem og tredivte årsberetning fra Samfund til udgivelse af gammel nordisk litteratur stiftet 24. maj 1879. Kopenhagen, Møllers bogtrykkeri. 20 S. 8°.

Fischer, W., Die deutsche Sprache von heute. [Leipzig, Teubner. IV, 116 S. 8°. M. 1.—. [Aus Natur u. Geisteswelt 475].

Fornelli, Guido, Ferdinando Raimund e la Zauberposse viennese. Roma, tip. Unione ed. 23 S. 8°. [Estr. Rivista d'Italia].

Forschungen, Bonner, hrsg. v. Berth. Litzmann. Schriften der literarhistor. Gesellschaft Bonn. Neue Folge. gr. 8°. Berlin, G. Grote. [Nr. 7. Sarter, Eberh., Zur Technik v. Wilhelm Meisters Wanderjahren. XVII, 65 S. 1914. M. 2.20].

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Goethes Aufsätze z. Kultur-, Theater- u. Literatur-Geschichte. k. Maximen. Reflexionen. 2. Bd. Werke. 13. Bd. Grossherzog Wilhelm Ernst-Ausg. Hrsg. sind Fritz Bergemann u. Max Hecker. 706 S. kl. 8°. Leipzig, Insel-Verlag. 1914. geb. in Lwd. M. 5.—; in Ldr. 6.—.

Grohmann, Willy, Vers oder Prosa im hohen Drama des 18. Jahrhs. Diss. Leipzig. 65 S. 8°.

Guericke, Irma von, Die Entwickelung des ahd. Partizipiums unter dem Einflusse des Lateinischen. Diss. Königsberg. 112 S. 8°.

Haertel, M. H., Social Conditions in Southern Bavaria in the Thirtheenth Century, as shown in Meier Helmbrecht. 1914. Transactions of the Wisconsin Academy of Sciences, Arts and Letters XVII, II. S. 1057—1072.

Hafner, Philipp, Gesammelte Werke. Eingeleitet u. hrsg. von Ernst Baum. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1914. 161, 247. S. 8°. Schriften des Literarischen Vereins in Wien XIX. 1. Band.

Haupt, W., Zur niederdeutschen Dietrichsage. Kapitel I: Die Dietleibsage. Diss. Berlin. 1914. 89 S. 8°. [Die vollständige Arbeit erschien Palaestra 129. S. Ltbl. 1915. Sp. 41].

Heines, Heinr., Sämtl. Werke in 10 Bänden. Unter Mitwirkung v. Jonas Fränkel, Ludw. Krähe, Alb. Leitzmann, Paul Neuburger u. Jul. Petersen hrsg. v. Osk. Walzel. 10. Bd. (Schluss.) Die Herausgabe besorgte Alb. Leitzmann. 445 S. 8°. Leipzig, Insel-Verlag. 1915. M. 2.—.

Heusler, Andr., Die Heldenrollen im Burgundenuntergang. [Aus: Sitzungsberichte d. preuss. Akad. d. Wiss.]. S. 1114—1143. Lex.-8°. Berlin, G. Reimer. 1915. M. 1.—.

Holberg, Comedies. Jeppe of the Hill, The Political Tinker, Erasmus Montanus. Translated from the Danish by O. J. Campbell and F. Schenck. With an introduction by O. J. Campbell. New York, The American-Scandinavian Foundation 1914. XV, 178 S. 8°. D. 1.50. [Scandinavian Classics I].

Hommer, Studien zur Dialektgeographie des Westerwaldes. — Kroh, Beiträge zur nassauischen Dialektgeographie. Marburg, N. G. Elwerts Verl. M. 13.—. [Erscheint demnächst].

Hovgaard, W., The Voyages of the Norsemen to America. New York, The American-Scandinavian Foundation 1914. XXI, 304 S. 8°. D. 4.—. [Scandinavian Manographs I].

Kawerau, Dr. Siegfr., Stefan George u. Rainer Maria Rilke. 150 S. 8°. Berlin, K. Curtius. 1914. M. 3.—.

Klassiker-Bibliothek, Deutsche. Hesse's Klassiker-Ausgaben in neuer Ausstattg. Hrsg. u. Mitarbeiter: Ob.-Lehr. Dr. Eduard Arens, Proff. Adf. Bartels, Dr. Ph. A. Becker u. a. kl. 8°. Leipzig, Hesse & Becker Verl. [Geibels, Eman., Werke. 4 Tle. in 1 Bde. Ausgewählt u. hrsg. v. Dr. R. Schacht. Mit 3 Bildnissen, 2 Abbildgn. (Taf.) u. 4 (eingedruckten) Hss. XXXX, 797 S. 1915. M. 2.—; geb. in Lwd. M. 2.50; in Hfrz. M. 3.50. — Geibels, Eman., Gedichte. Hrsg. v. Dr. R. Schacht. 160 S. m. Bildnis. 1915. geb. in Lwd. M. 1.—; in Geschenkbd. M. 1.60].

Kloeke, G., Der Vokalismus der Mundart von Finkenwärder bei Hamburg, Diss. Leipzig. 84 S. 8°.

Kluge, Prof. Frdr., Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. 8. verb. u. verm. Aufl. 8. Lfg. XVI und S. 321—515. Lex.-8°. Strassburg, Karl J. Trübner. 1915. M. 4.20. Vollständig M. 10.—; geb. in Lwd. M. 11.40.

Krömer, Gotthard, Die Präpositionen in der hochdeutschen Genesis u. Exodus. Nach d. verschiedenen Ueberlieferungen. Untersuchungen zur Bedeutungslehre und Syntax. I. Diss. Leipzig. 122 S.

Krügel, Rudolf, Der Begriff des Volksgeists in Ernst Moritz Arndts Geschichtsanschauung. Ein Beitrag zur Geschichte der Geschichtswissenschaft. Diss. Leipzig. 153 S. 8°.

Lehmann, Alfred, Dreiheit und dreifache Wiederholung im deutschen Volksmärchen. Ein Beitrag zur Technik des Märchens überhaupt. Diss. Leipzig. 54 S. 8°.

Lexicon poeticum antiquae linguae septentrionalis. Ordbog over det nordisk-islandske Skjaldesprog forfatteret af Sveinbjörn Egilsson. Forøget og pøny udgivet for det kongelige nordiske oldskriftselskab ved Finnur Jónsson. 2. Hæfte. Kopenhagen, Møllers bogtrykkeri. S. 161—384. gr. 8°.

Meyer, Victor. Platens Gaselen. Diss. Leipzig. VII, 102 S. 8°.

Moeller, Herm., La preposizione tedesca *gegen*. Accademia delle Scienze dell'Istituto di Bologna. 7. Nov. 1914. 9 S. 4°.

Mohr, F., Das unhöfische Element in der mittelhochdeutschen Lyrik von Walther an. Diss. Tübingen. 1913. VI, 135 S. 8°.

Orkneyinga Saga udgivet for Samfund til udgivelse af gammel nordisk litteratur ved Sigurður Nordal. 2. Hæfte. Kopenhagen, Møllers bogtrykkeri. S. 129—320. 8°.

Orlowski, Franz, Das Naturgefühl in der dramatischen Dichtung. II. Teil. Das Naturgefühl in den Goetheschen Schauspielen „Iphigenie auf Tauris" und „Torquato Tasso". 52 S. 8°. Prog. Memel.

Paszkowski, Lekt. Prof. Dr. Wilh., Lesebuch z. Einführung in die Kenntnis Deutschlands u. seines geistigen Lebens. Für ausländ. Studierende und f. die oberste Stufe höherer Lehranstalten des In- u. Auslandes bearb. 6. Aufl., mit deutschen, französ. u. engl. Sach- u. Worterklärgn. 2 Tle. VIII, 256 u. 146 S. 8°. Berlin, Weidmann. 1915. geb. in Lwd. u. geh. M. 4.—.

Plischke, Hans, Die Sage vom wilden Heere im deutschen Volke. Diss. Leipzig. 83 S. 8°.

Probefahrten. Erstlingsarbeiten aus dem deutschen Seminar in Leipzig. Hrsg. v. Alb. Köster. gr. 8°. Leipzig, R. Voigtländer. [26. Bd. Germann, Rud., Wielands Gandalin. VII, 66 S. 1914. M. 2.40].

Reichert, H., Lautlehre der Mundart von Mönchzell. Diss. Freiburg i. B. 1914. 88 S. 8°.

Rein, O. P., Mixed Preterites in German. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. 1915. VIII, 131 S. 8°. M. 4.60. [Hesperia. Schriften zur Germanischen Philologie hrsg. von Hermann Collitz 5].

Scheffel, Jos. Vict. v., Briefe an Anton v. Werner 1863—1886. Mit Anmerkgn. versehen u. hrsg. von dem Empfänger. IX, 217 S. 8°. Stuttgart, A. Bonz & Co. 1915. M. 3.50; geb. M. 4.50.

Schuppe, Ernst, Zur Textkritik des „Gregorius Peccator" Arnolds von Lübeck (der latein. Uebersetzung von Hartmanns „Gregor"). Diss. Leipzig. 48 S. 8°.

Skjaldedigtning, Den norsk-islandske, udgivet af Kommissionen for det Arnamagnæanske Legat ved Finnur Jónsson. A. Tekst efter handskrifterne. B. Rettet tekst med tolkning. II. Binds, 2. Hæfte. Kopenhagen, Gyldendal. S. 209—416 u. S. 225—448. gr. 8°.

Tegnér, Poems. The Children of the Lord's Supper, translated by Longfellow, and Frithiof's Saga translated by W. L. Blackley, with an Introduction by P. R. Lieder. New York, The American-Scandinavian Foundation 1914. XXVII 207 S. 8°. D. 1.50. [Scandinavian Classics II].

Untersuchungen zur deutschen Sprachgeschichte. Hrsg. v. Rud. Henning. gr. 8°. Strassburg, K. J. Trübner. [5. Heft. Brans, Dr. Rob., Das Reichenauer Glossar Rf nebst seinen näheren Verwandten Bib. 9 u. Bib. 12. IV, 119 S. 1914. M. 3.—].

Wenker, Das rheinische Platt. — Lobbes, Nordbergische Dialektgeographie. — Neuse, Studien zur niederrheinischen Dialektgeographie in den Kreisen Rees, Dinslaken, Hamborn, Mülheim, Duisburg. — Hanenberg, Studien z. neuen Dialektgeographie zwischen Nymegen u. Urdingen. Marburg, M. G. Elwerts Verl. M. 11.50. [Erscheint demnächst].

Wernicke, Siegfried, Die Prosadialoge d. Hans Sachs. Berlin, Calvary. IV, 134 S. 8°.

Woltereck, K., Goethes Einfluss auf Novalis' Heinrich von Ofterdingen. Diss. München. 1914. 111 S. 8°.

Baumgartner, M. D., On Dryden's Relation to Germany in the Eighteenth Century. Lincoln 1914. University Studies. XIV, 4. 87 S. 8°.

Bell, E. G., Prose Romances, Plays, and Comedies of Edward Bulwer. Chicago, Hill. 1914. 8°.

Beowulf translated from Anglo-Saxon into Modern English Prose by J. B. Kirtlan. London, Kelly. 1914. 8h. 3.6.

Boynton, P. H., London in English Literature. The University of Chicago Press. XII, 346 S. 8°. D. 2.00.

Byron, Childe Harold's Pilgrimage. Cantos I and II. Ed. with introduction and notes by J. C. Scrimgeour. London, Macmillan. 1914.

Canton, William, The Bible and the Anglo-Saxon People. London, Dent & Sons. 1914. Sh. 6.—.

Caxton's Mirrour of the World. With introduction, notes and glossary by O. H. Prior. London, Milford. 1914. Sh. 15.

Chaucer, Parlement of Foules. With Introduction by C. M. Drennan. London, Clive. 1914. Sh. 2.6.

Chew, Sam. C., The dramas of Lord Byron. A critical study. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. VI, 181 S. 8°. 1915. M. 6.—. [Hesperia. Schriften zur germanischen Philologie. Hrsg. von Herm. Collitz. Ergänzungsreihe: Schriften zur

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

englischen Philologie, unter Mitwirkung von Hermann Collitz hrsg. von James W. Bright. 3].

Cook, Albert S., Some Accounts of the Bewcastle Cross between the years 1607 and 1861. Reprinted and annotated. Yale Studies in English. New York, Henry Holt and Co. V, 148 S. 8°.

Davis, T., Essays, Literary and Historical. London, Dundalgan Press. 3/6.

Elton, Oliver, Poetic Romancers after 1850. London, H. Milford. 20 S. 1/.

Farquhar, George, A Discourse upon Comedy and two Comedies. Ed. with preface by L. A. Strauss. Boston, Heath & Co. 1914. [The Belle-Lettres Series].

Friedrich, P., Studien zur englischen Stenographie im Zeitalter Shakespeares: Timothe Brights Characterie entwicklungsgeschichtlich und kritisch betrachtet. Mit einem Anhang: Neue Gesichtspunkte für stenographische Untersuchungen von Shakespeare-Quartos. Dargelegt an der ersten Quarto der 'Merry Wives of Windsor'. Diss. Leipzig. 94 S. 8°. Leipzig, K. F. Köhler.

How, M. N., Historical Romance in the 19th Century. Lo., Hodder & S. 1/.

Husbands, H. W., The relations of philosophy and poetry in the 19th century. London, Hodder and Stoughton. 1914. Sh. 1.

McKerrow, Ronald B., Notes on bibliographical evidence for literary students and editors of English works of the sixteenth and seventeenth centuries. London, Blades, East and Blades 1914. S. A. aus Band XII der Transactions of the Bibliographical Society.

Müller, Amandus, Studien zu Samuel Daniels Tragödie Cleopatra. Quellenfrage und literarischer Charakter. 56 S. 8°. Diss. Leipzig.

Representative English Dramas from Dryden to Sheridan. Ed. by Fred. and James W. Tupper. Oxford, University Press. 1914.

Roberts, R. G., The Place-Names of Sussex. Cambridge, University Press. 1914. Sh. 10.

Roth, W., Die Wortstellung im Aussage-Hauptsatz angelsächsischer Originalprosa. Annalen 800–900, 1066–1154. Kapitel A–E. Diss. Berlin. 1914. VII, 97 S. 8°.

Viglione, Fr., La riforma dell'ortografia inglese. Roma, tip. Unione ed. 17 S. 8°. [Estr. Rivista d'Italia].

Vizetelly, F. H., The Development of the Dictionary of the English Language. New York, Funk and Wagnalls. 1914. D. 1.—.

Wynne, A., The Growth of English Drama. Oxford, Clarendon Press. 3/6.

Ambrosini, Bianca, Maria nel poema di Dante. Bologna, P. Neri. 47 S. 8°. Per le nozze di Luigi Selli con Rosa Ambrosini.

Ambrosini, Guido, Le due odi di U. Foscolo. Vigevano, tip. Nazionale. A. Borrani ved. Morone. 12 S. 8°.

Aretino, Pietro, I ragionamenti, a cura di D. Carraroli. Lanciano, Carabba. 2 Bände. XX, 168, 247. L. 2.—. [Scrittori italiani e stranieri: novelle].

— — Ragionamento delle corti, a cura di Guido Battelli. Lanciano, Carabba. X. 138 S. 8°. L. 1.—. [Scrittori italiani e stranieri: belle lettere].

Asioli, Luigi, S. Francesco e S. Domenico nel poema di Dante: lectura Dantis del canto XI del Paradiso. Firenze, Razzolini. 67 S. 8°. L. 2.—.

Bachmann, Alfred, Die Sprache des François de la Noue. 139 S. 8°. Diss. Leipzig.

Baldini, Massimo, La costruzione morale dell'Inferno di Dante. Città di Castello, Lapi. VII, 331 S. 8°. L. 5.—.

Bandello, Matteo, Nuove lettere pubblicate da Paolo Negri. Città di Castello, Lapi. 31 S. 8°. Per le nozze di Romolo Quazza con Manina Capitelli.

Bertoni, Giulio, Come fu che Peire Vedal divenne imperatore. Torino, Loescher. 6 S. 8°. [Estr. Giornale storico della letteratura italiana].

Biadego, Giuseppe, Nei confini della critica. Venezia, tip. C. Ferrari. 15 S. 8°. [Estr. Atti del Istituto veneto di scienze, lettere ed arti].

Bolla, G., La poesia di Aleardo Aleardi. Verona, Cabianca. 121 S. 8°. L. 1.—.

Boselli, Antonio, Una lettera inedita di Vincenzo Monti al p. Ireneo Affò. Torino, Loescher. [Estr. Giornale storico della letteratura italiana]. 5. S. 8.—.

Bottazzi, G. B., Precursori di Niccolò Machiavelli in India ed in Grecia: Kautilya e Tucidide. Pisa, tip. succ. frat. Nistri. 158 S. 8°.

Brun, A., Sur les troubadours bas-alpins Digne, Impr. Chaspoul. 27 S. 8°.

Bulferetti, Domenico, Giovanni Pascoli: l'uomo, il maestro, il poeta. Milano-Lodi, Libr. ed. Milanese. 405 S. 8°. L. 4. [Uomini d'Italia Vol. III].

Caccia, Natale, Note su la fortuna di Luciano nel rinascimento, le versioni e i dialoghi satirici di Erasmo da Rotterdam e di Ulrico Hutten. Milano, Signorelli. 149 S. 8°.

Cancellieri, Enzio, Un enciclopedista italiano durante la prima forma dell'Arcadia. Città di Castello, Lapi. 90 S. 8°. L. 1.50.

Casini, Tom., Studî di poesia antica. Città di Castello, Lapi. VIII, 366 S. 8°. L. 6.—. [Inhalt: 1. Di alcuni ritmi e poemetti volgari. 2. Da un repertorio giullaresco. 3. Leggenda e poesia francescana. 4. Appunti su Cino da Pistoia. 5. Spigolature di rime antiche].

Cassano, Jos., La vie rustique et la philosophie dans les proverbes et dictons valdôtains. Turin, F. Casanova et C.; Aoste, J. Brivio. XXVII, 407 S. 8°. L. 4.

Castellani, Evelina, l'influenza del La Fontaine su i favolisti italiani del secolo XVIII. Crudeli, Pignotti e Fiacchi. Napoli, Casella. 102 S. 8°.

Casti, G. B., Novelle. Nuova edizione illustrata dal prof. G. Lentini. Milano, Bietti e Reggiani. 5 Bände. 162, 158, 159, 152, 147 S.

Chrestien de Troyes. Dal Perceval di Chrestien de Troyes. Estratto a cura di E. Monaci. Roma, Loescher e C. 10 S. 8°. [Testi romanzi per uso delle scuole a cura di E. Monaci, 32].

Cincinnati, Salvatore, Nel centenario di Giovanni Prati. Firenze, Bemporad. 23 S. 8°.

Cocco, Ester, Una compagnia comica nella prima metà del secolo XVI. Torino, Loescher. 16 S. 8°. [Estr. Giornale storico della letteratura italiana].

Colas, R., Paris qui reste. Vieux hôtels, vieilles demeures. Rive droite. Paris, Colas 1914. XIII, 124 S. 8°.

Cosenza, Mario Emilio, Francesco Petrarca and the Revolution of Cola di Rienzo. A Study in the history of Rome during the Middle ages. The University of Chicago Press. XIV, 330 S. 8°. D. 1.50.

D'Ancona, Alessandro, Pagine sparse di letteratura e di storia. Con appendice: 'Dal mio carteggio'. Firenze, Sansoni. VI, 502 S. 8°. L. 5.—. [Inhalt: 1. Un diarista popolano del secolo XV. — 2. Del secentismo nella poesia cortigiana del secolo XV. — 3. Il teatro a Venezia sulla fine del secolo XVII. — 4. Ultime reliquie leopardiane e la Toscana de' suoi tempi. — 5. Lettere di argomento manzoniano di G. B. Giorgini. — 6. Rimembranze gradevoli. — [Scherzi poetici].

Dante Alighieri, La preghiera di Dante: raccolta di poesie religiose. Seconda edizione. Firenze, A. Razzolini. 127 S. 8°.

De Marinis, M., Anton Giulio Brignole Sale e i suoi tempi. Studi e ricerche sulla prima metà del seicento. Genova, Lusnardi. XXIII, 362 S. 8°. L. 4.—.

Doni, Anton Francesco, La Zucca. Introduzione di E. Allodoli. Lanciano, Carabba. VI, 186 S. 8°. L. 1.—. [Scrittori italiani e stranieri: novelle].

Dusi, R., L'Arte Betteloniana (Cesare e Vittorio Betteloni). Verona, Cabianca. 93 S. 8°. L. 1.50.

Fagnani, Veronica, Les paysans dans l'oeuvre de George Sand. Bologna, stab. poligrafico Emiliano. 82 S. 8°.

Filippi, L., La vita e le opere di Giov. Pascoli. Livorno, Giusti. 92 S. 8°.

Foerster, W., u. E. Koschwitz, Altfranzösisches Uebungsbuch. (Die ältesten Sprachdenkmäler mit einem Anhang.) Zum Gebrauch bei Vorlesungen und Seminarübungen hrsg. Mit zwei Steindrucktafeln. 5. vermehrte u. verbesserte Auflage. Besorgt von Wendelin Foerster. Leipzig, Reisland. VI, 326 S. 8°. M. 5.—. Geb. M. 5.80. [„Ausser d. vielen Besserungen habe ich noch, der Wichtigkeit des Textes für das Studium des oft und gern gelesenen *altfr. Alexius* entsprechend, einen verbesserten Text der *lat. Vita des h. Alexius* neu beigefügt, ferner die Nummer V des Anhangs, das Zeugnis des Saxo Poeta, zu einer Sammelstätte der wichtigsten Zeugnisse für die epische Dichtung ausgebaut"].

Gabellini, Mevio, Il vangelo di Giovanni Pascoli. Città di Castello, soc. tip. Leonardo da Vinci. 84 S. 8°. L. 1.—.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Gatti, Am., Un sonetto inedito di Domenico Carbone. Tortona, tip. A. Rossi. 12 S. [Estr. Julia Dertona].

Giulozzi, Car., Pessimismo e umanesimo di Giacomo Leopardi. Recanati, tip. R. Simboli. 28 S. 8°.

Giusti, Giuseppe, Memorie inedite 1845—49 pubblicate per la prima volta, con proemio e note, da Ferdinando Martini. Nuova edizione economica. Milano, Treves. LXIV, 318 S. 8°. L. 3.50.

Gnesotto, Attilio, Dei mediceo-laurenziani e del codice padovano del De re uxoria di Francesco Barbaro. Padova, tip. Randi. 18 S. 8°. [Estr. Atti e memorie della r. accademia di scienze, lettere ed arti].

Gnesotto, Attilio, I codici marciani del De re uxoria di Francesco Barbaro. Padova, tip. G. B. Randi. 28 S. 8°. [Estr. Atti e memorie d. r. accademia di scienze, lettere ed arti].

Goidanich, Pietro Gabriele, Ricerche etimologiche. Serie I: Denominazioni del pane e di dolci casereccì in Italia. Bologna, tip. Gamberini e Parmeggiani. 46 S. 8°. [Estr. Memorie della r. accademia delle scienze: scienze morali].

Goldoni, Car., Opere complete, edite dal municipio di Venezia nel II centenario della nascita. Commedie T. XVIII. Venezia, Istituto d'arti grafiche. 476 S. 8°. [Inhalt: 1. I rusteghi. 2. Un curioso accidente. 3. La donna di maneggio. 4. La casa nova].

Gómez Centurión, J., Jovellanos y los colegios de las Ordenes militares en la Universidad de Salamanca. Colección de documentos interesantes en su casi totalidad inéditos, con notas y comentarios. Madrid, Fortanet. X, 389 S. 4°.

Gracian, L., El Criticón. Tomo II. Edicion transcrita y revisada por Julio Cejador y Frauca. Madrid. XI, 360 S. 8°. Pes. 2.50.

Granada, Luis de, Obras completas. Edición de J. J. de Mora. Madrid, Sucesores de Hernando. 1914. 739 S. 4°.

Janicke, H., Der Infinitiv nach Präpositionen (ausgenommen de und a) im Französischen. Diss. Göttingen. 1913. XV, 140 S. 8°.

Jonaşcu, Romulus, Gramaticii români. Tractat istoric despre evolutiunea studiului gramaticei limbei române dela 1757 până astăzi. Jaşi, N. V. Stefăniu und Co. IV, 312 S. 8°.

Kabilinski, Fritz, Jakob Grimm als Romanist. Ein Beitrag zur Geschichte der romanischen Philologie in Deutschland. Diss. Greifswald. XIII, 73 S. 8°.

Keiner, Ferdinand, Die Madrigale Gesualdos von Venosa. 62 S. 8°. und Beispielsammlung 44 S. Diss. Leipzig.

Kelling, Karl, Das Bürgschaftsmotiv in der französischen Literatur. Diss. Leipzig. 68 S. 8°.

Lanusol, Vinc., Flora ligustica: memorie di insigni scrittori liguri del secolo XIX. Puntata I. Albenga, tip. E. Piccardo. S. 1—20.

Leuschner, Kurt, Antoine Furetière und sein Streit mit der französischen Akademie. Berliner Diss. XV, 126 S. 8°. [Aus Roman. Forschungen XXXIV, 3].

Llorca, F., Lo que cantan los niños; canciones de cuna, de corro. coplillas, adevinanzas, relaciones, juegos y otras cosas infantiles, anotadas y recopiladas. Madrid, Juan Pueyo. 1914.

Lorenzetti, P., La donna presso gli scrittori del cinquecento. Roma, tip. Unione ed. 21 S. 8°. [Estr. Rivista d'Italia].

Luiso, Fr. Paolo, Lectura Dantis: il canto XXI del Paradiso. Firenze, Sansoni. 68 S. 8°. L. 1.—.

Manfredi, Manfredo, La lirica popolare nel secolo XIII: studi minimi. Carrara, tip. Carrarese. 25 S.

Mannucci, L., Per alcuni versi del Carducci non rettamente intesi. Massa Ducale, tip. E. Medici. 15 S. 8°. Nozze De Nunno-Ceccopieri.

Marigo, Aristide, L'indirizzo classico nei primi studî di Dante. Padova, tip. G. B. Randi. 16 S. 8°. [Estr. Atti e memorie della Accademia di scienze, lettere ed arti].

Marinelli, Angelo, La stampa della Divina Commedia nei secoli XVI e XVII. Città di Castello, Lapi. 46 S. 8°.

Masetti-Bencini, Ida, Notizie su Pompeo Neri e su alcuni suoi scritti. Castelfiorentino, tip. Giovanelli e Carpitelli. 42 S. 8°. [Estr. Miscellanea storica della Valdelsa].

Medin, Ant., Per la storia del sirventese italiano. Venezia, Tip. Ferrari. 6 S. 8°. [Estr. Atti del r. istituto veneto di scienze, lettere ed arti].

Meneghetti, Nazzareno, Francesco Dall'Ongaro. Udine, tip. Bosetti. 31 S. 8°. [Estr. Il Paese].

Menéndez y Pelayo, M., Historia de la poesía castellana de la Edad media. Edición ordenada y anotada por Adolfo Bonilla y San Martin. T. II. Madrid, Fortanet. 444 S. 4°. Pes. 10.—.

Meozzi, Antero, Il Carducci umanista: studio critico. Parte I: Sansepolcro, tip. S. Boncompagni. XIII, 260 S. 8°. L. 3.50.

Metastasio, Pietro, Opere a cura di Fausto Nicolini. Vol. IV. Bari, Laterza. 324 S. 8°. L. 5.50. [Scrittori d'Italia 68].

Mir, M., Santa Teresa de Jesus, su vida, su espíritu, sus fundaciones. 2 Bände. Madrid, Jaime Ratés. 1914.

Morena, Abele, La morale economica di Dante: commento. Firenze, tip. Barbèra, di Alfani e Venturi. 118 S. 8°. L. 2.—.

Müller, Walter, George Sands Romane in ihem Verhältnis zu den Goetheschen. Diss. Bern. 1914. VI, 88 S. 8°.

Neri, Ferdinando, Studî sul teatro italiano antico. Le parabole. Torino, Loescher. 44 S. 8°. [Estr. Giornale storico della letteratura italiana].

Nigra, Costantino, Poesie originali e tradotte, aggiuntovi un capitolo dei suoi ricordi diplomatici, a cura di Alessandro D'Ancona. Firenze, Sansoni. 130 S. 8°. L. 2.—.

Oberdorfer, Aldo, Una probabile fonte dell' *Ei fu!* manzoniano. Torino, Loescher. 5 S. 8°. [Estr. Giornale storico della letteratura italiana].

Opera nuova nuova, nella quale troverete molti bellissimi sonetti, villanelle alla Ceciliana, et alla Napoletana, et una battaglia nuova, con una Caccia d'Amore, et altre bellissime fantasie, poste nuovamente in luce. Firenze, tip. Galileiana, Cappelli. 8 S. 8°. [Riproduzione di antica edizione].

Osti, Celso, Melchior Cesarotti e F. Augusto Wolf. Trieste, tip. Herrmanstorffer. 24 S. 8°. [Estr. Annuario dell' i. r. ginnasio di Capodistria 1913—1914].

Pascoli, Giov., Pensieri e discorsi. MDCCCXCV—MCMVI. Seconda edizione. Bologna, Zanichelli. VII, 348 S. 8°. L. 5.

Passy, P., French Phonetic Reader. London, Hodder & S. net 2/0.

Piras, Domenico, La personalità poetica di Giovanni Pascoli. Roma, E. Voghera. 93 S. 8°. L. 1.50.

Poma, Cesare, Cognomi italiani formati da verbi che indicano azione. Città di Castello, Lapi. 31 S. 8°.

Pompei, Jone, Victor Hugo, les oeuvres expliquées par la vie. Macerata, tip. Giorgetti e C. 47 S. 8°.

Pusinich, Guido, Il canto X del Paradiso esposto all'Ateneo veneto il 9 dicembre 1912. Venezia, tip. Callegari. 27 S. 8°. [Estr. L'Ateneo veneto].

Quarantotto, Giovanni, Letterati triestini e istriani ne L'Ottocento di Guido Mazzoni. Capodistria, tip. Priora. 32 S. 8°. [Estr. Pagine istriane].

Ricca, Vincenzo, Jules Lemaître. Studio critico. Catania. Giannotta. 44 S. 8°.

Salza, Abdelkader, Studî su Ludovico Ariosto. Città di Castello, Lapi. XI, 312 S. 8°. L. 4.—.

Sanchez, J. M., Bibliografía aragonesa del siglo XVI. Madrid 1913—1914. 2 Bände. XIII, 407, XIV, 577 S. 8°. Pes. 75.

Sanders, E. K., Angelique of Port-Royal. London, Skeffington. 5/0.

Sanvitale, Gualtiero, Rime inedite di Gualtiero Sanvitale da Ferrara nel codice Zichy della bibiioteca Comunale di Budapest. Pubblicate da Luigi Zambra. Torino, Loescher. 4 S. 8°. [Estr. Giornale della letteratura italiana].

Scalera, A., La fanciulla nelle tragedie di G. D'Annunzio. Breve saggio critico. Rocca S. Casciano, tip. L. Cappelli. 16 S. 8°.

Steinhauer, H., Die Sprache des altfranzösischen Abenteuerromans Amadas et Ydoine. Diss. Münster i. Westf. 1913. 59 S. 8°.

Suchet, Maria, La poesia liturgica francescana nel secolo XIII. Roma, tip. Salesiana. XIX, 91 S. 8°.

Surra, G., Indagini sul carattere e sull'arte di Giuseppe Giusti. Torino, tip. Bona. 50 S. 4°. [Estr. Memorie della r. Accademia delle scienze].

Talmon, Alberto, Saggio sul dialetto di Pragelato. Torino, Loescher. 103 S. 8°. [Estr. Archivio glottologico italiano].

Tamburini, Mario, La gioventù di M. Pietro Bembo e il suo dialogo 'Gli Asolani'. Trieste, tip. Caprin. 87 S. 8°. [Estr. Annuario di civica scuola reale superiore di s. Giacomo].

Tenner, Fritz, François le Metel de Boisrobert als Lustspieldichter und Vorläufer Molières. III. Teil. Progr. Magdeburg. 24 S. 4°.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Terrebasse, H. de, Humbert Guillot, sieur de la Garenne et de Goulas, poète dauphinois 1590—1653. Lyon, Brun. 24 S. 8°. [S.-A. aus Bulletin de la Société d'archéologie de la Drôme. T. 48].

Tischbein, W., Ueber Verfasser und Quellen des zweiten Teiles der altfranzösischen Reimchronik Peter Langtofts. Diss. Göttingen. 1913. 77 S. 8°.

Tolli, Filippo, Giuseppe Gioacchino Belli. Conferenza. Roma, tip. Cuggiani. 27 S. 8°.

Turilli, Francesco, Alessandro Manzoni e I Promessi Sposi. Bologna, Tip. L. Parma e C. 108 S. 8°.

Valle, Ang., Note sull'Urania di Alessandro Manzoni. Roma, tip. sociale, Polizzi e Valentini. 11 S. 8°.

Vecchi, Horatio, L'Amfiparnaso: commedia harmonica. Genova, Società degli amici della musica. 22 S. 8°. [Ristampa dell'edizione del 1597. Venezia, Gardano].

Voltaire, La Pulcella d'Orléans. Tradotta da Vincenzo Monti, a cura di Giulio Natali. Genova, Formiggini. XXIX, 288 S. 8°. L. 2.50. [Classici del ridere 22].

Vuoli, Romeo, Bruto Minore, di Giacomo Leopardi. Recanati, tip. R. Simboli. 46 S. 8°.

Wiedenhofen, A., Beiträgezur Entwicklungsgeschichte der französischen Farce. Diss. Münster. 1913. 87 S. 8°.

Zecca, Giov., Della influenza di Terenzio nelle commedie di Ludovico Arriosto. Studi e ricerche. Milano-Roma-Napoli, soc. ed. Dante Alighieri. 165 S. 8°. L. 2.—.

Zimbone da Mineo, fr. Dan., La Divina Commedia e L'Imitazione di Cristo: relievi, raffronti e note, con prefazione del P. Stefano Ignudi. Roma, Desclée e C. XXIV, 582 S. 8°. L. 6.—.

Berichtigung.

In Hugo Schuchardts „Neujahrsgruss an die Portugiesen" l. im drittletzten Verse *Castro* an Stelle von *Costa*.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Berliner philologische Wochenschrift.

Herausgegeben von
K. Fuhr,

35. Jahrgang 1915. — Erscheint in 52 Wochen-Nummern.

Abonnements nehmen alle Buchhandlungen und Postämter entgegen.

Preis vierteljährlich 6 Mark. Einzelpreis pro Nummer 75 Pfg.

Die Abnehmer der Wochenschrift erhalten die „Bibliotheca philologica classica" — jährlich 4 Hefte — zum Vorzugspreis von 4 Mark (statt 7 Mark).

Literarische Anzeigen werden von allen Insertionsanstalten und Buchhandlungen angenommen. — Preis der dreigespaltenen Petitzeile 30 Pfg.

Es empfiehlt sich, die Abonnementserneuerung bald zu vollziehen, weil nur wenig Exemplare über den Kontinuation bedarf gedruckt werden.

Neufranzösische Dialekttexte.

Mit grammatischer Einleitung und Wörterverzeichnis
von
Eugen Herzog,
o. Prof. an der Universität in Czernowitz.

Zweite durchgesehene Auflage. 1914. 13½ Bogen. Lex.-8°. M. 7.—, geb. M. 8.—.

Inhaltsverzeichnis.

Vorwort. — Schlüssel zur phonetischen Umschrift. — Abkürzungen und Zeichen. — Einleitung: Lautlehre; Formenlehre; Zur Wortbildungslehre; Zur Syntax; Bemerkung zur Stillehre. — Berichtigungen. — Niederfranzösisch. Wallonisch: Weihnachtslieder, Lüttich; Anekdoten, a. Hannut; b) c) Boninne-lez-Namur; d) Herve; Weihnachtslieder, Verviers; Weihnachtslieder, Stavelot; Eine Werbung, St. Hubert; Pastourelle, Revin (Ardennes). — **Champagnisch:** Ehegeschichten, Buzancy; Bauerngespräch, Somme-Tourbe; La Baillette-de-Six-Mille, Gaye. — **Lothringisch:** Schöner Traum und schlimme Fahrt, Mangiennes; Der Fischer, Amanweiler; La famille ridicule, Metz; Pou et puce, Montiers-sur-Saulx; Die widerspruchlustige Frau, La Chapelle; Der Galgen von Martinpré, La Bresse; Erzählungen und Spottlied, Les Granges. — **Franche-Comté:** Die Verzweiflung der Leute von Valentigney, Exincourt; Der lustige Hans, Bournois. **Bourgogne, Nivernais:** Schildbürgergeschichten. S. Peter und der Teufel, Bourberain; Erzählungen, Demigny, Germolles; Volkslieder, Gegend von Château-Chinon; Die Werbung, Champlemy. — **Orléanais:** Geschichte von Vater Croutechou, bei Blois; Gespräch, Crépainville. — **Poitevinisch:** Der Vogeldieb, La Chaise; Der Ochse, Um Archiac; Eine Bauernlist, Aunis; Die vier Haymonskinder, Um Niort; Unterhaltung, Lezay. — **Bretagne, Maine:** Der schlaue Hans, Pléchâtel; Das Tier von Milvain, La Dorée. — **Perche:** Gedichte, Mathanvilliers(?). — **Normannisch:** Gedichte, Guernesey; Die Witwe. Wo?; Der Jahrmarktskünstler, Beaumont; Lieder, a) Trévières, b) Fontenay-le-Marmion, c) Dives-sur-Mer; Eifersucht, Rouen; Bauerngespräch, Hautot-Saint-Sulpice. — **Pikardisch:** Ehrfurcht vor dem Alter, um Beauvais; Spottlieder, Amiens; Der Geigenspieler, Saint-Pol; Erinnerungen, Lille; Couplets, Roubaix. — **Oberfranzösisch. Jurassisch:** Bauern-Gespräche, a) Amancey und Deservillers, b) Bannans; Tiénon Zazas Reise nach Paris, Crans. — **Romand:** Fabeln, a) Savagnier, b) c) Cressier, d) Gorgier. — Lieder über die Ehe, a) Estavayer; b) Aumont; c) Grange (Waadt); a) bis c) Lustige Gedichte, d) e) Anekdoten, Jurten; Die verlassene Schäferin, Freiburg; Volkslieder, a) Lentigny, b) Posieux, c) Belfaux; Tanz- und Spottlieder, Greyerzer Gegend; Märchen, Torgon; Geschichte von Pequin, Champéry. — **Oberwallisisch:** Die Feen von Grand' Combe, Évolène. — **Savoyisch:** Wolf und Fuchs, Bernex; Gedichte, Rumilly, Drei Arten von Burschen, Séez. — **Lyonnesisch:** Die drei geschickten Brüder, St.-Symphorien-sur-Coize; Oeffentliche Kundmachung, Saint-Maurice-de-l'Exil. — **Oberfranz. Kolonie in Italien:** a) An die unbefleckte Jungfrau, b) An den Fürsten von Troja, Faeto. — **Anhang. Kreolisch:** Der Tote auf dem Esel, **Mauritius. — Wörterverzeichnis.**

Faust von Goethe.

Mit Einleitung und fortlaufender Erklärung herausgegeben
von
K. J. Schröer.

Erster Teil: **Fünfte Auflage.** 1907. CXIV u. 328 S. 8°. M. 4.—; gebunden M. 5.25.
Zweiter Teil: **Fünfte Auflage.** 1914. CXV u. 466 S. 8°. M. 6.—; gebunden M. 7.25.

Soeben erschien in **2. Auflage**

Lateinische Sprüche

von **Dr. Rud. Dietrich.**
Geb. Mk. 2.—.

C. A. Kochs Verlag Dresden.
Vorrätig in allen Buchhandlungen.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hofbuchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben Mitte April 1915.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

GENERAL LIBRARY
JUL 7 1915
UNIVERSITY OF MICH.

LITERATURBLATT
FÜR
GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

DR. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXVI. Jahrgang. Nr. 5. 6. Mai-Juni. 1915.

Bally, Le langage et la vie (Lerch).
Helm, Altgermanische Religionsgeschichte (Abt).
Berger, Die Laute der Mundarten des St. Galler Rheintales (Behaghel).
Behnenberger, Die Mundart der deutschen Walliser (Behaghel).
Mansion, Althochdeutsches Lesebuch (Behaghel).
Weber, Die Warnung, eine Reimpredigt aus dem 13. Jahrh. (Behaghel).
Niewöhner, Der Sperber und verwandte mhd. Novellen (Helm).
Busse, Ulrich von Türheim (Helm).
Juethe, Der Minnesänger Hiltbolt von Schwangau (Helm).
Petrich, Paul Gerhardt (Schian).
Aellen, Quellen und Stil der Lieder Paul Gerhardts (Schian).
Kettner, Goethes Nausikaa (Sulger-Gebing).
Erler, Die Namengebung bei Shakespeare (Kohlund).
König, Byrons English Bards and Scotch Reviewers (Budjuhn).
Richert, Die Anfänge der romanischen Philologie und die deutsche Romantik (Körner).
Nyrop, Manuel phonétique du français parlé (Minckwitz).
Soltmann, Syntax der Modi im modernen Französisch (Lerch).
Bauer, Gebäckbezeichnungen im Gallo-Romanischen (Spitzer).
Nitze, The Romance of Erec, son of Lac (Golther).
Bruce, The development of the Mort Arthur theme in mediaeval romance (Golther).
Sommer, The structure of le livre d'Arthus (Golther).
Jean Calvin, Institution de la Religion Chrestienne, texte de la première édition française (Schneegans).
Marcus, Voltaire als Historiker in seinen Briefen (Glöde).
Restori, Genova nel teatro classico di Spagna (Hämel).
Restori, Ancora di Genova nel teatro classico di Spagna (Hämel).
Miguel Cervantes Saavedra, Obras completas. Ed. p. p. R. Schevill y A. Bonilla (Hämel).
Bibliographie.
Personalnachrichten.

Ch. Bally, Le Langage et la Vie. Genève, Edition Atar und Heidelberg, Carl Winter's Universitätsbuchhandlung. 1913. 111 S. 8°.

So sehr ich Bally's frühere Arbeiten schätze (namentlich seinen *Traité de stilistique française*), so wenig kann ich mich im Grossen und Ganzen mit vorliegendem Büchlein einverstanden erklären. Es handelt sich um Vorträge, die der Verf. 1912 und 1913 in Genf und in der Pariser Sorbonne gehalten hat und die eine Art Ueberblick über seine sprachwissenschaftlichen Anschauungen geben sollen. Sie müssen, gewollt oder ungewollt, auf das breitere Publikum, für das sie offenbar berechnet sind, den Eindruck machen, als liege die übliche Sprachwissenschaft gänzlich im Argen und als sei Bally der neue Heiland, der ihr erst eigentlich die Wege gewiesen und sie erst recht eigentlich zu einer Wissenschaft erhoben habe. Dabei fällt das Berechtigte der historischen Methode, die die der Verf. bekämpft, vollkommen unter den Tisch, und die descriptive Methode, die er vertritt, wird als die alleinseligmachende gepriesen. Und was ist die neue Weisheit, die Bally zu verkünden hat? Die Sprache ist Ausdruck des „lebendigen Lebens", sie ist aus praktischen Motiven entstanden und nicht etwa aus logischen oder aesthetischen oder literarischen, und daher habe die Stilistik nur die gesprochene Sprache zu studieren, als die einzig wirkliche, weil einzig originelle. Die literarische Sprache habe vor allem einen sozialen Wert: sie sei ein Symbol der Distinktion, der intellectuellen Wohlerzogenheit und der höheren Bildung; die Linguistik könne sie nur als eine Spezialsprache ansehen und einschätzen, wie die Sprache der Verwaltung, die Sprache der Wissenschaft, die Sprache des Sports eine ist! (S. 51). Und wie begründet Bally diese geringschätzige Meinung von der literarischen Sprache? Sie sei rein traditionnell und konventionnel; sie sei die Resultante aller von den einzelnen Generationen aufgehäuften Stile; sie habe ihren besonderen Wortschatz (*glaive* für *épée, senteur* für *parfum* usw.), ihre fertigen Clichés (*sein Leben teuer verkaufen, vendre chèrement sa vie, ins Gras beissen*, frz. *mordre la poussière)* und eine konventionnelle Wortstellung und Syntax (*Je viens dans son temple adorer l'Eternel; Poète, prends ton luth et me donne un baiser*). Auf eine solche Meinung von der literarischen Sprache konnte nur jemand kommen, dessen Anschauungsmaterial die französische Literatur ist: ein Deutscher würde derartige Worte und Wendungen weniger als literarisch, denn als epigonenhaft bezeichnen und sich hüten, das Wesen der literarischen Sprache gerade im Epigonenhaften zu suchen; er wird finden, dass Bally sich von der literarischen Sprache einen Popanz zurechtgemacht hat, mit dem er nun das Publikum gegen die Wertschätzung der literarischen Sprache einzunehmen versucht. Denn nicht Den nennen wir einen Dichter, der die überlieferten Formeln der dichterischen Sprache beherrscht, sondern Den, der die Sprache um neue Worte und Wendungen schöpferisch bereichert. (Uebrigens ist auch die französische Literatur keineswegs so chinesisch erstarrt, wie es nach dem Zustand der grossen, d. h. vielgelesenen französischen Zeitschriften, denen der konservative Geschmack ihrer Leser die Auswahl vorschreibt, den Anschein hat: nur dringt die wirklich schöpferische Literatur in Frankreich in der Regel viel schwerer und viel später durch als z. B. in Deutschland). Allerdings konnte das Verfahren der üblichen „Stilistiker", die Gemeinsamkeiten einer Anzahl vollkommen ungleichwertiger Autoren herauszusuchen und zu klassifizieren, wobei denn freilich nicht gut etwas anderes herauskommen konnte als eine Aufzählung der traditionnellen Wendungen, der „Clichés", den Verf. zu dem Glauben verleiten, als wäre das nun die „Literärsprache" — demgegenüber hat aber Karl Vossler schon vor zehn Jahren die Forderung erhoben, die Stilistik solle das einzelne Werk des einzelnen Autors untersuchen und nachweisen, wie sich die Gesamtabsicht dieses Werkes bis in die feinsten Aederchen des sprachlichen Ausdrucks verfolgen lässt; die Stilistik habe das Schöpferische zu behandeln und nicht das Tradition-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

nelle — wobei Vossler vorauszusetzen scheint, der schöpferische Künstler müsse auch ein grosser Sprachschöpfer sein. Lassen wir es dahingestellt, wieweit diese Ansicht berechtigt ist — Bally vertritt jedenfalls genau die entgegengesetzte. So traditionnell für ihn die Literärsprache ist, so schöpferisch ist ihm die gesprochene Sprache, die Sprache des "Volkes". Er erzählt z. B., wie die Volkssprache das unanschauliche lateinische Wort *caput (chef)* durch das anschauliche *testa* (eigentlich „Topf") verdrängt habe, und wie nun wieder das unanschaulich gewordene *tête* in der Volkssprache durch die expressiven *bille, boule, caboche, citron, citronille, ciboulot* ersetzt werden, deren eines einmal die offizielle Nachfolge von *tête* antreten würde. — Zunächst erscheint mir keineswegs sicher, ob das in absehbarer Zeit, sagen wir in 1000 Jahren, der Fall sein wird: Bally vergisst, dass zu der Ersetzung von *caput-chef* durch *tête* eine soziale Umwälzung nötig war, im Vergleich zu der die „grosse Revolution" ein Kinderspiel war: das Durchdringen von *tête* war nur möglich unter der Voraussetzung, dass das Römerreich zertrümmert, die sprachliche Herrschaft der gebildeten Klasse mit dieser selbst aufgehoben und durch die Herrschaft der ungebildeten Masse ersetzt wurde, wovon uns ja u. a. auch der Verlust so vieler feinerer Elemente der Rede, wie der meisten Konjunktionen, Kunde giebt. Ehe nicht eine derartige Umwälzung wiederkehrt, wird *tête* schwerlich durch *bille* oder *boule* oder *citron* ersetzt werden. Oder glaubt der Verf., man brauche diese oder ähnliche Umschreibungen nicht schon seit 100, vielleicht schon seit 200 Jahren? Wenn nicht einmal die Revolution einen grösseren Einfluss auf die Sprache ausgeübt hat, so ist ein Durchdringen volkstümlicher Ausdrucksweise offenbar weniger leicht als der Verf. annimmt. All diese Bildungen sind ephemer; sie lösen einander ab, aber keine davon dringt in die Literärsprache. In Berlin bezeichnet das Volk den Kopf als „Ballon" und die Nase als „Kolben" — allein wie es für Kopf und Nase auch schon andere Bezeichnungen gehabt hat, die wieder verschollen sind, so haben auch „Ballon" und „Kolben" keine Aussicht, literarisch zu werden. Oder das Automobil bezeichnete man in Norddeutschland anfangs als „Töff-Töff", in Süddeutschland als „Schnauferl" — was aber geblieben ist, ist das gelehrte Wort „Automobil" (allenfalls verkürzt zu „Auto"). Den Grund dafür, warum diese „anschaulichen" Ausdrücke immer wieder verschwinden und die unanschaulichen „Kopf", „Nase", „Automobil" bleiben, hätte gerade Bally, der so nachdrücklich und so verdienstlich auf den sozialen Charakter der Sprache hingewiesen hat, leicht erkennen können; die allzugrosse Anschaulichkeit wirkt unfein, wirkt vulgär, und wer dergleichen Ausdrücke in besserer Gesellschaft brauchen wollte, würde sich dem Verdacht aussetzen, aus einer niedrigen sozialen Stufe zu kommen, würde sich sozial deklassieren — was niemand gern tut. Der letzte Grund aber liegt wohl darin, dass die meisten dieser Ausdrücke nicht anschaulich, sondern geradezu witzig wirken: wer den Kopf als „Citrone" oder als „Ballon" bezeichnet, der redet nicht eigentlich anschaulich, sondern er vereinigt zwei Vorstellungen, die miteinander garnichts oder nur sehr wenig zu tun haben: er schlägt unvermutet eine Brücke zwischen zwei in der Vorstellung normalerweise unverbundenen Vorstellungen. Das aber ist gerade die Definition des Witzes (oder wenigstens für eine grosse Reihe von Witzen), dass Unverbundenes überraschend miteinander verbunden wird. So sind sich denn auch die meisten, die den Kopf als „Citrone" oder als „Ballon" bezeichnen, durchaus bewusst, dass sie damit einen Witz machen. Aber gerade dieser Umstand verhindert das Eindringen derartige Worte in die gebildete Sprache: es gilt mit Recht als gebildeter, eine Sache einfach und sachlich und unwitzig zu bezeichnen, als einen von anderen erfundenen Witz immer wieder zu wiederholen. So werden also diese Ausdrücke auf Leute beschränkt bleiben, die auf die Regeln eines gesitteten Benehmens pfeifen und sich vor einander „gehen lassen": auf Arbeiter, Studenten, junge Kaufleute unter sich, kurzum auf Kameraden gleichen Alters und gleichen Standes. Im höchsten Gerade unwahrscheinlich aber ist es, dass diese Worte in die Sprache der eigentlichen Gesellschaft oder gar in die literarische Sprache übergehen. Ja, man kann sogar sagen: die Bedingung dafür, dass *tête* in der französischen Literärsprache erhalten blieb, ist die Tatsache, dass man sich des Witzes, den man dabei machte, nicht mehr bewusst war, weil das Wort *testa-tête* seine ursprüngliche Bedeutung „Topf" vollkommen verloren hatte: hätte das klassische Jahrhundert geahnt, dass *tête* eigentlich „Topf" bedeutet, so hätte es vermutlich dieses Wort in der Bedeutung „Kopf" aufgegeben und bewusst durch *chef* oder irgend ein anderes Wort ersetzt. Man sieht also, wieviel besondere Umstände zusammenkommen müssen, damit eine Ersetzung beispielsweise von *tête* durch *citron* allgemein werden kann: eine soziale Revolution, die die Korrektur des volkstümlichen Ausdruckes durch die Gebildeten aufhebt, und der Untergang des Wortes *citron* in seiner eigentlichen Bedeutung.

Dabei sehen wir zugleich, wie sich die Anschaulichkeit dieser Volksausdrücke und die Anschaulichkeit der künstlerischen Sprache unterscheiden: der Künstler, der anschaulich schreiben will, wird den geschorenen Schädel eines Verbrechers nicht als ein „Haupt", sondern als einen „Kopf" bezeichnen — aber er wird es (selbst wenn er Naturalist ist) nicht wagen, ihn als „Ballon" zu bezeichnen: denn das wäre ein Witz und würde den künstlerischen Ernst seiner Darstellung erheblich stören. Er könnte allenfalls sagen: „Er hatte einen Kopf wie ein Ballon" — aber er dürfte nicht einfach statt von „seinem Kopfe" von „seinem Ballon" reden. (Während er sich unwitzig-anschauliche Wendungen der Volkssprache sehr wohl zu eigen machen dürfte). Er wird für das was er sagen will jeweilen das treffendste Wort und die treffendste Wendung suchen, witzig wirkende Worte und Wendungen aber konsequent vermeiden; und zwar kann er die treffendsten Worte und Wendungen gebrauchen, ohne dass sein Stil irgendeine Besonderheit aufweisen müsste, die sich mit den Mitteln der üblichen Stilistik irgendwie erfassen liesse. Der Stil des „Faust" bietet der Stilistik sicherlich weniger Interesse und weniger Material als beispielsweise der abgehackte Stil der Romanschriftstellerin Hans von Kahlenberg. Redensarten wie „öffentliches Geheimnis", „passive Resistenz", „erbärmliches Behagen", die so glücklich und treffend geprägt sind, dass sie ein lange empfundenes Bedürfnis endlich zu befriedigen scheinen, sind für die Stilistik nichts als die Verbindung eines Adjektivs mit einem Substantiv; das revolutionäre Wort „Eigentum ist Diebstahl" erscheint ihr nicht anders als der banale Satz: „Der Löwe ist ein Raubtier." Das spricht aber nur gegen den wissenschaftlichen Wert einer generellen Stilistik.

Die sprachschöpferische Tätigkeit ist aber natürlich nicht etwa ein Vorrecht der Gebildeten. Gerade der

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Bauer oder der Arbeiter, der wenig gelesen hat, kann für einen Gegenstand oder einen Gedanken einen neuen glücklichen Ausdruck prägen, der dann in den allgemeinen Sprachschatz übergehen kann; und andrerseits pflegt gerade eine ausgedehnte Lektüre bei Vielen die sprachschöpferischen Kräfte vollkommen zu lähmen, so dass sie alles was sie zu sagen haben in überlieferten Clichés ausdrücken — wie das bei zahlreichen Journalisten der Fall ist. Derjenige aber, der Sprache schafft, kann immer nur ein Einzelner sein (welches Standes auch immer), und eine stilistische Methode, die statt der bisher üblichen generellen Stilistik der „Literärsprache" eine generelle Stilistik der gesprochenen Sprache fordert, bringt uns um keinen Schritt weiter. Wenn es richtig ist, dass der hervorragende Schriftsteller nicht notwendig ein auch hervorragender Sprachschöpfer sein muss, so ist es darum noch keineswegs richtig, dass das „Volk" nun ein grösserer Sprachschöpfer wäre als die Literaten. Die Masse kann in der Sprachgeschichte immer nur eine passive Rolle spielen: sie nimmt die gelungenen Schöpfungen der Einzelnen an und verwirft die misslungenen. (Leider nur im allgemeinen: nicht selten nimmt sie Gelungenes nicht an, und nicht selten lässt sie Misslungenes durch). Wenn die Stilistik bisher mit Vorliebe die Schriftsteller und besonders die schon anerkannten Schriftsteller als Material benutzt hat, so hat sie sich damit einfach die Mühe erspart, auch die ephemeren und misslungenen Schöpfungen (wie *Ballon*, *Citron*) zu untersuchen: wenn jemand als Dichter anerkannt ist, so sind damit in der Regel auch seine Sprachschöpfungen entweder allgemein aufgenommen oder mindestens als aufnehmbar anerkannt. Wer aber den Process der Sprachschöpfung intensiv studieren will, wählt sich vielleicht besser einen modernen Autor mit bewusst „individuellem" Stil oder auch einen aufgeweckten Pariser oder Berliner Strassenlümmel als Objekt — jedenfalls aber einen Einzelnen.

Bally fordert also eine deskriptive Darstellung der gesprochenen Sprache, mit der Begründung, diese „natürliche" Sprache stehe weder im Dienste der reinen Vernunft, noch der Kunst; sie verfolge weder ein logisches noch ein literarisches Ideal, sondern stehe einfach im Dienste des Lebens, ihre Funktion sei biologisch und sozial (S. 15 f.). Er verlangt also Psychologie und nicht Geschichte, nicht die Beschreibung von Veränderungen, sondern von Zuständen. Allein so berechtigt diese Forderung ist, so ist sie doch nur eine von den berechtigten Forderungen, und nicht einmal die wichtigste und giebt kein Recht, den Wert der historischen Methode zu verkleinern. Was hat Tobler wohl anderes getan, als die sprachlichen Erscheinungen mit dem „Leben", d. h. mit der Psyche des sprechenden Individiums in Beziehung zu setzen — was hat er anderes getrieben als Psychologie? (s. das Vorwort zur ersten Reihe der „Beiträge"). Wenn er dabei historisch verfuhr, wenn er Veränderungen betrachtete und nicht Zustände, und wenn er mit Vorliebe in die älteste Zeit zurückging, so war das keine gelehrte Marotte, sondern geschah deshalb, weil ihm die Veränderung vom Wesen der sprachlichen Erscheinungen mehr zu sagen schien als die Beschreibung von Zuständen, und weil gerade das Altfranzösische als eine Zeit des Chaos, aus dem sich etwas Neues entwickeln wollte, als eine Zeit, in der die sprachschöpferische Tätigkeit des Einzelnen noch weniger durch ein Publikum gehemmt wurde, weil für so manches sprachliche Bedürfnis eine befriedigende Form noch nicht existierte und weil der nivellierende Einfluss der Masse, der Gesellschaft, der Presse usw. sich noch nicht so stark geltend machte, für den Sprachforscher besonders lehrreich ist. Im Ganzen betrachtet sind doch die allermeisten der Veränderungen, die das heutige Französisch vom Lateinischen unterscheiden, im Altfranzösischen geschaffen worden. — So sind die psychologische und die historische Methode, richtig verstanden, einander durchaus nicht entgegengesetzt. — Um zu zeigen, wie er sich eine vorurteilslose Deskription eines Sprachzustandes vorstellt, führt Bally S. 43 das Präsens von *aimer* vor, wie ein reisender Linguist es aufzeichnen würde, wenn das Französische eine Negersprache wäre: *jèm*, *tu èm*, *ilèm*, *nouzémon*, *vouzémé*, *ilzèm*. Er würde dieser Sprache eine Tendenz zur Agglutination zuschreiben und (indem er *ilèm* und *ilzèm* vergliche) auch zur Einverleibung, und von einem *z*-Infix des Plurals reden. Niemals aber wäre er versucht, ein Paradigma ohne Pronomen: *Aime*, *aimes*, *aime*, *aimons* usw. zu rekonstruieren, woran die traditionelle Orthographie glauben lässt. — Ob er aber nicht einfach durch den Vergleich von *jèm* mit *joz* und *je frap* usw. auf ein solches Paradigma ohne Pronomen käme? Und wenn nicht — würde das nicht gerade die Notwendigkeit der historischen Methode neben der deskriptiven beweisen, die allein ja nichts erklären kann! — Betrachten wir ein anderes Beispiel. Soltmann in seiner deskriptiven „Syntax der Modi im modernen Französisch hat (S. 255), Sätze vom Typus *Il ne peut pas rentrer sans que Charles ne l'entende* behandelt (worin das *ne* auch fehlen könnte); nun findet er Sätze vom Typus *Il ne peut pas rentrer que Charles ne l'entende.* Sofort zieht der deskriptive Syntaktiker den Schluss, die beiden Ausdrucksweisen seien durchaus gleichartig, und hält das *que* einfach für den Vertreter von *sans que*, so dass er sich nun keine Mühe mehr giebt, dieses *que* zu erklären. Nun hätte ihm schon die blosse bessere Beobachtung gezeigt, dass das *ne* wohl bei *sans que* fehlen kann, nicht aber bei *que*. Eine schärfere Psychologie hätte ihn dann weiter belehren können, dass dieser Sachverhalt auch der zu erwartende ist, da *sans que* eben schon an sich negativen Sinn hat, während *que* ihn durch das *ne* erst erhält. Und nunmehr hätte er sich auch gesagt, dass *que . . . ne* einen freien Gebrauch des *que* darstellt, wie er sich nur in älterer, sprachlich ungeregelter Zeit finden dürfte, und wenn er der Geschichte dieses *que . . . ne* nachgegangen wäre, so hätte er gefunden, dass es in der Tat der letzte Rest einer altfranzösischen Ausdrucksweise ist, die noch früher da war als *sans que*, so dass er es nicht mehr als einen verkürzten Ersatz für dieses aufgefasst hätte — und so wäre aus der psychologischen Betrachtung von selbst eine historische geworden. —

Der zweite Teil des Buches: „Die Entwicklung der Sprache und das Leben" weist die Ansicht von einem allgemeinen „Fortschritt der Sprache" mit treffenden Gründen zurück (für wen?), leidet aber im übrigen an verkehrter Problemstellung: wer von einem Fortschritt reden will, muss notwendig ein Ideal haben, an dem er den Fortschritt oder Rückschritt messen kann; nun giebt es aber derartiger Ideale nicht nur Eines, sondern eine ganze Anzahl, z. B. Logik, Verständlichkeit, Kürze, Schönheit usw., die sich zum Teil durchkreuzen: was den strikktesten Anforderungen der Logik entspricht, ist nicht gerade immer das Verständlichste, das Verständlichste ist nicht immer am kürzesten, das Kürzeste nicht immer das Schönste, und das Schönste nicht immer das Logischste,

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

usw. Wenn der Verf. (S. 97) den Reichtum einer Sprache für einen Schaden hält, weil er zu einer Auswahl, d. h. zu einer unnützen Anstrengung nötige, so ist das ein rein praktischer Gesichtspunkt: vom aesthetischen wird man diesen Reichtum nur loben können, da er dem Dichter erst die Möglichkeit giebt, sich das jeweils zutreffende Wort oder die jeweils zutreffende Wortform auszuwählen. Fortschritt im Einzelnen lässt sich aber nicht leugnen: eine Sprache, die eine geregelte Wortstellung einführt, wird verständlicher, eine die misstönende Konsonanten- oder Vokalhäufungen beseitigt, wird schöner usw. usw.

Zu S. 35, wo lat. *quamvis, quamlibet* mit Ausdrücken wie *Vous avez raison, mais . . . — Je veux bien, Je vous l'accorde, mais . . .* usw. zusammengestellt wird, weil es auch zu den Wendungen gehöre, wodurch man einen Einwand einleite, damit er besser hinuntergeschluckt werde, möchte ich bemerken: ein Satz wie *quamvis sit bonus, tamen eum odi* scheint mir zu bedeuten: „er soll noch so gut sein (so gut wie du willst) — ich hasse ihn dennoch", also nicht ein „Zugeständnis" zu enthalten, sondern eine selbstbewusste, arrogante Anführung einer Tatsache, auf die der Sprechende kein Rücksicht nimmt, auf die er „pfeift" — es zeigt sich also in diesem *quamvis* (im Gegensatz zu den angeführten französischen Ausdrücken) keine Rücksichtnahme auf den andern, sondern eine Rücksichtslosigkeit, und der Konjunktiv ist kein Konjunktiv der Irrealität, sondern des Wunsches. Dasselbe gilt übrigens von frz. *tant bon soit-il, tant bon qu'il soit, si bon soit-il, si bon qu'il soit, quelque bon qu'il soit, pour bon qu'il soit* und *quoiqu'il soit bon,* die man sämtlich mit dem irreführenden Terminus „concessiv" bezeichnet.

Indessen wird auch aus diesen Ausstellungen hervorgehen, dass wir es in Bally's Schriftchen mit einer höchst anregenden Arbeit zu tun haben.

München. Eugen Lerch.

Karl Helm, Altgermanische Religionsgeschichte. 1. Band. [German. Bibliothek, hrsgb. v. Streitberg, 1. Abt., 5. Reihe, 2. Bd. und Religionswissenschaftl. Bibl., hrsg. von Streitberg u. Wünsch, 5. Bd.] Heidelberg, Winter. 1913. X u. 411 S. mit 51 Abb.

Die Kürze der Besprechung eines Werkes, das eine eingehende Behandlung verdiente, erklärt sich aus der Zeit der Niederschrift. Sie erlaubt dem Berichterstatter nicht, sich in alle Fragen, die in dem Buche angeschnitten oder behandelt werden, so einzuarbeiten, dass er ein Urteil darüber zu haben beanspruchen könnte. Darum kann hier mehr als ein Bericht über den allgemeinen Eindruck nicht gegeben werden. Dieser Allgemeineindruck könnte aber kaum besser sein. Das Buch zeigt bei grösster Materialbeherrschung trotz des vielfach strittigen Gebietes das Bestreben, im Text nur sichere Ergebnisse zu bieten, alles Fragliche aber unter Beifügung der zu eigner Urteilsbildung nötigen Literatur in die Anmerkungen zu verweisen. Wo von diesem Grundsatz abgewichen wird — etwa wenn der Verf. eigne Hypothesen entwickelt — ist die Fassung so gewählt, dass niemand über den hypothetischen Charakter dieser Ausführungen im Zweifel sein kann. Damit ist eine Gefahr vermieden, auf die kürzlich von Siebs (Deutsche Literatur-Zeitung 1913, 1733) hingewiesen wurde: die Weiterverbreitung unsicherer Vermutungen als sicherer Tatsachen durch solche, die aus Handbüchern schöpfen müssen, ohne Zeit und Gelegenheit zu haben, jeden Satz nachzuprüfen. Nicht nur, wer speziell über germanische Religion bis zur römischen Zeit oder über den Stand einzelner Fragen in diesem Gesamtgebiet sich Auskunft und Mittel zum Weiterarbeiten holen will, wird in Helms Buch einen zuverlässigen Führer finden, sondern auch solche, die über Grundlagen und Methoden der heutigen religionsgeschichtlichen Forschung oder über die Quellen der germanischen Religionsgeschichte sich unterrichten wollen. Dass es neben Kauffmanns, Schumachers, Ammons und Rieses neueren Arbeiten in die Handbibliothek jedes Lehrers gehört, der Tacitus und Caesar zu erklären hat, sollte sich von selbst verstehen.

Darmstadt. A. Abt.

Jakob Berger, Beiträge zur Schweizerdeutschen Grammatik: III. Die Laute der Mundarten des St. Galler Rheintals und der angrenzenden vorarlbergischen Gebiete. Frauenfeld, Huber. 1913. 231 S. 8°. M. 6.50.

Karl Bohnenberger, Beiträge zur Schweizerdeutschen Grammatik: VI. Die Mundart der deutschen Walliser im Heimattal und den Aussenorten. Frauenfeld, Huber. 1913. 280 S. 8°. M. 8.50.

Von den ausgezeichneten Darstellungon schweizerischer Mundarten, die wir der Anregung durch Ad. Bachmann verdanken, sind wiederum zwei neue erschienen. Die eine beschäftigt sich mit der Lautlehre der Mundarten des St. Galler Rheintals, die zweite umfassendere mit den Lauten und Formen in der Mundart der deutschen Walliser.

Die letztere fordert unsere besondere Bewunderung heraus, weil hier ein Landfremder es vermocht hat, den gewaltigen Stoff zu bewältigen, den das wechselvolle Bild der einzelnen Untermundarten darbietet.

Beide Arbeiten enthalten eine Fülle des Lehrreichen und Merkwürdigen. Ich erwähne aus Berger z. B. den primären Umlaut in *Jenner* (*Januar*), das geschlossene *e* in *epper* (Jemand; aus dem Instrumental *etewiu*?), die Entwicklung des *ei* zu *oe* in einem Teile des Gebiets, so dass man beinahe glaubt, bairische oder schwäbische Klänge zu hören, die Wandlung von *ou* zu *ô* vor Labialen und Gutturalen, die Erhaltung des intervokalischen *h*, die Feststellung von Verschiedenheiten innerhalb desselben Dorfes (S. 39), die Erörterungen über Verlauf und Verschiebung von Grenzen. Gegenüber Haag betont Berger, dass dieser die politischen Schranken allzusehr den Verkehrsschranken gleichgesetzt habe: er habe einerseits vielleicht die trennende Wirkung der natürlichen Hindernisse etwas zu gering eingeschätzt, anderseits die wirtschaftlichen Grenzen, Marktverkehr, kirchliche Grenzen zu wenig gewürdigt. Merkwürdig ist *gres* und *meser* für *gras* und *maser* S. 26 (gibt es einen Plural *greser*, aus dem *gres* gebildet sein könnte?); aber *bless* als Name eines Hundes mit weissem Fleck auf der Stirn gehört gewiss nicht hierher, das ja auch auf ganz anderen Mundartgebieten vorkommt, und *wasser* ist von den Wörtern mit altem *s* selbstverständlich fernzuhalten.

Aus Bohnenbergers Darstellung hebe ich insbesondere die einleitenden Erörterungen über die Besiedelung der Walsergebiete hervor; ich teile durchaus seine Ansicht, dass von einem burgundischen Einschlag in den westalemannischen Gebieten nirgends etwas zu erkennen ist. Im allgemeinen sprachlichen Teil fasst Bohnenberger die Walliser Mundart und die angrenzende Berner Mundart, die germ. *nk* zu *nχ* verschoben haben, als Höchstalemannisch zusammen. Die weiteren Ausführungen über die Gliederung des Alemannischen, die den Einklang mit der

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Gliederung des Bairischen herstellen wollen, kranken an dem Umstand, dass B. die neuere Einteilung des Bairischen nicht zu kennen scheint, vgl. meine Gesch. d. dtsch. Sprache, 3. Aufl. S. 52 (erschienen Frühjahr 1911). Auch sonst hätte er wohl manches anders dargestellt, wenn er sich mit meiner Auffassung auseinandergesetzt hätte, z. B. schwerlich das *sch* der Walliser, das sonstigem *s* gegenübersteht, als jüngere Entwicklung angesehen. Den Umlaut in *wir tüen, gön, lön* usw. lässt er von dem Kj. *tüeje* ausgehn. Diese Erklärung ist aus zwei Gründen unmöglich. Erstens kommt der zu erklärende Umlaut auch im Bairischen vor, dem die Entfaltung von *tüeje* fremd ist. Zweitens kann man eine Erscheinung, die nur im Plural des Indikativs vorliegt, nicht aus einer solchen ableiten, die im Sgl. und Plur. des Konjunktivs auftritt. Ich habe den fraglichen Umlaut schon in der zweiten Auflage des Grundrisses auf das *i* des nachgestellten Pronomen personale zurückgeführt.

Von einzelnen Lauterscheinungen erwähne ich, dass von den Wörtern mit *iu*, die nicht vor *i, j* stehn, die Wörter *diu, siu, driu, biutu, hiutu, friunt, fiur* denselben Vokal aufweisen, wie *iu* vor *i, j* und der Umlaut von *û* (z. B. in *liuti*). Dagegen ist dieses *iu* vor Gutturalen und Labialen diphthongiert, und zwar ist es mit mhd. *öu* zusammengefallen; vor *w* ist umgelautetes und nicht umgelautetes *iu* unterschieden.

In vereinzelten Fällen, wie *gnuo*, *ma* (= mag), *ta* für *tag* in den Wochennamen ist auslautendes *g* abgefallen; die Erscheinung erklärt sich jetzt nach dem, was ich in den Beiheften zur Zs. d. Allg. Dtsch. Sprachvereins, 5. Reihe, S. 171, ausgeführt habe. Anlautendes *tw* ist noch mehrfach erhalten, statt zu *zw* zu werden.

Neben *ich soll* kommt noch die alte Form *sal* vor.

Giessen. O. Behaghel.

Joseph Mansion, Althochdeutsches Lesebuch für Anfänger. Heidelberg, Winter. 1912. 10, 175 S. 8°. M. 2.40. [Germanische Bibliothek, Lesebücher, Bd. 3].

Ein geschickt angelegtes, praktisches Büchlein; es enthält einen kurzen Abriss der ahd. Grammatik, dann leichtere Lesestücke, die nach mundartlichen Gebieten angeordnet sind, einen Anhang, der das Hildebrandslied, die Merseburger Zaubersprüche und die Trierer Sprüche umfasst, Erläuterungen zu den Texten und ein Glossar.

Die Darstellung ist im Ganzen sorgfältig und zutreffend. Falsch ist, dass *ioman, nioman* wie *man* flektiere, s. Braune, § 239, Anm. 6. Unmöglich ist die Erklärung (S. 41): „*allero teilo gilih* irgendwelcher von allen Teilen"; *gilih* muss hier auf *gihwilih* zurückgehn, s. Beihefte zur Zs. des Allgem. Deutschen Sprachvereins 5, 176. Ein starkes Versehen ist es, wenn zu Tatian 88, 2 gesagt wird: „*habenti. Haben* sich befinden" (lat. triginta octo annos habens!). Wenn zu 88, 4 gesagt wird: "*arfuor* als Plusquamperfekt aufzufassen", so ist das recht unpädagogisch; besser wäre es zu bemerken, dass das älteste Deutsche keinen Wert darauf legt, das Verhältnis verschiedener Zeiten zu einander zu bezeichnen. Zu 116, 4 hält es Mansion für zulässig, *mihilera stemmu* als adverb. Genitiv zu fassen; dann gehöre es eher zum Subjekt als zum Verbum: das ist ebenso unmöglich wie in der herangezogenen Otfridstelle V, 7, 48. Dass der Uebersetzer 116, 5 *Fariseorum* wegen des *-um* als Dativ gefasst habe, sträubt mir etwas die Haare; die Heilung der Stelle ist sehr einfach: es ist das erste *fon then* als fehlerhafte Vorausnahme zu streichen.

Giessen. O. Behaghel.

Die Warnung, eine Reimpredigt aus dem 13. Jahrh., hrsg. von Leop. Weber. München, Callwey. 1912. XII, 238 S. 8°. M. 7.50. [Münchener Archiv für Philologie des Mittelalters und der Renaissance. H. 1].

Es ist ein entschiedenes Verdienst von Weber, dass er uns zum ersten Mal eine wirklich brauchbare Ausgabe der Warnung liefert. Seltsamer Weise war der erste Druck durch M. Haupt gänzlich ungenügend gewesen. Es fehlten ihr nahezu 300 Verse; 150 Verse standen an falscher Stelle, und auch sonst war der Wortlaut vielfach ungenau.

Mit der schonenden Behandlung des Textes durch Weber bin ich sehr einverstanden. Nur darf sie nicht zur baren Unmöglichkeit führen, wie bei V. 49—51. Dass jemanden des andern Missetat nicht in Folge von dessen Tod leid tut, und dass das heissen soll, dass dieser Jemand nicht aufhören will zu sündigen wie jener, das ist doch der vollkommene Unsinn. Diese Auffassung ist auch schon deshalb unmöglich, weil dann in *dem sin missetat* der rein appositive Dativ vorliegen müsste, den ich in dieser Form fürs Mhd. sonst nicht kenne. Auch die Auslegung von 276 *sein tótet in der helle twanc* ist sprachlich unmöglich; das soll heissen: „in Bezug darauf tötet euch der Hölle Zwang". Aber eine Aenderung ist dennoch nicht nötig. Es ist Weber entgangen, dass der Schreiber von zwei Dentalen, die im Zusammentreffen von Wortende und Wortanfang aufeinanderstossen, den einen mehrfach unterdrückt. So steht 166 *lige tot* für *liget tot*; der Konjunktiv *lige* wäre falsch; ferner 215 *wirt ir* für *wirt dir*. Und so ist *sein tötet* einfach soviel wie *seint tötet*, wo *seint* = *sint*, das Haupt dem Sinn nach richtig eingesetzt hat.

Von den Besonderheiten der Hs. erwähne ich die durchgängige Schreibung *friude* für mhd. *froüde*, eine eigentümliche Art von „umgekehrter Schreibung": das alte *iu* war zufolge der Diphthongierung dem *oü* in seiner Aussprache *oü* nahegekommen, nicht mit ihm zusammengefallen. Weber hat die Schreibung gelegentlich in einer Anmerkung erwähnt, er hätte sie auch in dem Abschnitt über die Sprache anführen dürfen. Dafür waren bei Erörterung des *e*-Abfalls die „Kurzformen" *der kraft* usw. zu streichen, da hier kein Abfall des *e*, sondern eine Analogiebildung nach den konsonantischen Stämmen vorliegt; ebenso haben die Formen wie *stunt* hier nichts zu suchen, da hier schon ahd. keine Endung vorhanden ist.

Wertvoll ist der Abschnitt über die Quellen; insbesondere muss die Besonnenheit des Verfassers anerkannt werden, mit der er zwischen der Einwirkung bestimmter Einzelquellen und ganzer Gattungen unterscheidet. Auch ob die Erinnerung benützt ist, ist mir noch zweifelhaft; dagegen hat Weber es völlig sicher gestellt, dass der Welsche Gast zu den Vorbildern der Warnung gehört. Mit der Quellenforschung stehen die reichen und verdienstlichen Hinweise auf Parallelstellen in Zusammenhang, die in den Anmerkungen zu den einzelnen Versen geboten werden.

Eingehend hat sich Weber mit der Frage nach etwaigen Interpolationen beschäftigt. Aber doch nicht eingehend genug. Namentlich auf Grund der vorkommenden Wiederholungen kommt Weber dazu, gegen mehr als 500 Verse den starken Verdacht auszusprechen, dass sie interpoliert oder überarbeitet seien. Er spricht von den Wiederholungen, ohne mit einem Wort der Tatsache zu gedenken, das diese in der altdeutschen Dichtung überhaupt eine sehr grosse Rolle spielen, wie ich

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

das PBB 30, 431 ausführlich nachgewiesen habe. So lange man die Frage der Wiederholungen nicht im Zusammenhang prüft, so lange man nicht untersucht, welche Rolle sie etwa in der Predigt oder im Welschen Gast spielt, so lange hat man kein Recht, sie als Grundlage für Unechtheitserklärungen zu verwenden. Ausserdem kommt bei der Warnung noch etwas besonderes in Betracht. Sie ist ja kein freies Erzeugnis des menschlichen Geistes. Nichts hindert uns anzunehmen, dass Auszüge aus verschiedenen älteren Werken zu Grunde liegen. Dass aber bei deren Verknüpfung sich leicht Wiederholungen ergeben können, liegt auf der Hand.

Man sollte denken, dass so umfangreiche Interpolationen in Besonderheiten des Stils, der Sprache sich verraten würden. Weber muss aber selber zugeben, dass eine starke Einheitlichkeit die Teile der Dichtung zusammenhält. Aber diese Einheitlichkeit scheint ihm kaum ursprünglich, sondern vielmehr das Werk einer spätern Bearbeitung. Wie er sich das im Einzelnen vorstellt, weiss ich nicht zu sagen.

An einer Stelle freilich glaubt Weber einen ganz schlagenden Beweis für die Interpolation gefunden zu haben. Wenn man eine der Wiederholungen ausscheide, so passe das nunmehr nebeneinander stehende wie die zerbrochenen Stücke des Ringes in der Sage zueinander (S. 77). Leider wird dieses Passen auf Kosten eines grammatischen Fehlers erkauft: im Nebensatz der oratio obliqua steht bei präsentischem Hauptsatz bekanntlich der Kj. Praesentis, nicht der Kj. Praeteriti. Die Stelle 1642, die W. als Stütze benützen will, hat mit dem v. 2361 nichts gemeinsam als die sieben Buchstaben des Wortes *mochten*.

Giessen. O. Behaghel.

Heinrich Niewöhner, Der Sperber und verwandte mhd. Novellen. (Palaestra CXIX). Berlin, Mayer u. Müller. 1918. X, 172 S. M. 4.80.

Drei nahe verwandte Novellen: der Sperber (1), das Häslein (2) und Dulciflorie (3; von andern ebenfalls Sperber betitelt), werden von N. zunächst einzeln betrachtet, indem für jedes die Ueberlieferung besprochen, der Text kritisch vorgelegt wird, bei Nr. 2 nur in Gestalt von Lesarten zu v. d. Hagens Abdruck, dann Sprache und Metrik und endlich die literarische Stellung untersucht wird. Die Textgestalt ist noch nicht überall gesichert. Als Heimat wird für 1 und 2 Alemannien, für 3 Rheinfranken festgestellt. Von den drei Dichtungen ist die an letzter Stelle stehende die älteste, von einem Spielmann aber für ritterliche Kreise gedichtet, nach N. um 1200 entstanden, jedenfalls jünger als Eilhards Tristrant, der offenbar dem Verfasser bekannt war. Zeitlich folgt dann der Sperber, wohl im ersten Viertel des 13. Jahrhs., von Hartmann an einigen Stellen beeinflusst und selbst auf eine Reihe späterer Novellen einwirkend. Das Häslein gehört dem Ende des Jahrhs. an, wenn es auch mit N.s Datierung um 1300 vielleicht etwas zu weit herabgerückt ist.

Die Stoffuntersuchung, die sich in Teil IV anschliesst, verfolgt zuerst einzelne Motive, die ähnlich in anderen Dichtungen auftreten: das Motiv von der Jungfrau, welche die Minne nicht kennt, das Motiv von der Einschliessung, das Minnesuchen usw. Dann werden fünf stofflich verwandte Prosaerzählungen abgedruckt. Unter den verschiedenen Fassungen gehören die drei deutschen Gedichte und zwei französische Fabliaux: *de la Grue* und *du Heron* enger zusammen: das dem Deutschen zu Grunde liegende Original X geht wahrscheinlich mit den beiden französischen Fassungen auf gemeinsame Vorlage Y zurück. Das Verhältnis der drei deutschen Fassungen untereinander ist nicht mit voller Sicherheit zu bestimmen, keine der von N. erwogenen Möglichkeiten befriedigt vollständig. Bei den Prosafassungen ist die Art wie sie zusammengehören ebenfalls schwer festzustellen; die verschiedenen denkbaren Fälle werden bei Niewöhner S. 156 besprochen. Die beiden Gruppen zeigen stofflich einen sehr wesentlichen Unterschied: in den Prosafassungen ist die Betrogene eine Frau, sie wird um den Preis betrogen, in den Gedichten dagegen wird ein unerfahrenes Mädchen um seine Unschuld betrogen. N. betrachtet die erste Version als Ausgangspunkt, die Veränderung ist in Y eingetreten, dessen Verfasser die Geschichte in ritterliche Kreise verlegt. Hier wird ritterliche Jagdbeute (Reiher, Kranich), eingeführt, an deren Stelle tritt in X der ritterliche Jagdvogel als Preis der Minne; man denkt dabei unwillkürlich an Hartmanns Erec, wo der Sperber als Schönheitspreis ausgesetzt ist. Im Häslein ist der Sperber natürlich durch den Hasen ersetzt, da das Mädchen eine Bauerntochter ist. So klar diese Stoffwandlung innerhalb des Kreises der fünf Gedichte ist, so ist mir doch zweifelhaft, ob wirklich die Prosafassungen, wie N. ausführt, die ältere Version enthalten. Ebenso wie der Stoff beim Eindringen der niederen Minne im Häslein eine Wandlung erleidet, ebenso kann den Prosafassungen eine ins derbe und burleske umgebogene jüngere Fassung der Geschichte zu Grunde liegen. Parallele Erscheinungen zeigt die Literatur des Mittelalters zur Genüge.

Giessen. Karl Helm.

Eberhard Kurt Busse, Ulrich von Türheim. (Palaestra CXXI). Berlin, Mayer u. Müller. 1918. VIII, 181 S. M. 6.80.

Ulr. v. Türheim ist lange von der Forschung etwas stiefmütterlich behandelt worden; nur die Ueberlieferung und die Frage nach den Quellen hat in Einzeluntersuchungen Behandlung gefunden (Bibliographie in der vorliegenden Schrift S. 179 f.). Busse hat sich das Ziel gesetzt, „die Persönlichkeit des Dichters zu erfassen und aus ihr heraus ihr Werk". Demgemäss ist die Auswahl des zu behandelnden getroffen.

Für die Lebensumstände des Dichters sind neue Daten nicht zu erbringen. Der unter den Gönnern Ulrichs genannte König Heinrich darf wohl mit grösserer Bestimmtheit als es durch B. geschieht als Sohn Friedrichs II. bezeichnet werden. Für die Datierung der Stelle ergibt sich daraus aber auch dann nichts wesentliches, wenn man die Stelle auf Heinrich Raspe († 1247) bezieht, da die beiden kurz darauf genannten Herrn von Neifen ziemlich zu derselben Zeit wie dieser, nämlich 1245 und 1246, starben. Für das Bild von U.s Persönlichkeit ist besonders wichtig seine stark hervortretende Reichsgesinnung und das dagegen zurücktretende ritterliche Standesbewusstsein. Sein Selbstgefühl ist rein persönlich und gründet sich auf seine literarische Leistung. Religiös ist er tolerant, wie Wolfram. Bezweifeln möchte ich, dass die Verse *nu riten wir und gangen nu sprechen wir und gedenken, wie wir gotes leben gekrenken* wirklich im Hinblick auf die Kreuzzüge gesprochen sind, und dafür, dass der Dichter im Alter frömmer geworden — was an sich durchaus richtig ist —, darf kaum die Tatsache als Beleg angeführt werden, dass die Helden seiner Willehalmfort-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

setzung zum Schlusse ins Kloster gehn, denn das fand er in seinen Quellen vor.

Die zeitliche Reihenfolge von U.s Werken ist sicher Clies, Tristan, Willehalm; denn Rudolf von Ems[1] nennt im Wilhelm von Orlens den Klies offenbar als einziges bis dahin erschienenes Werk Ulrichs und andererseits ist der Willehalm sicher seine späteste Arbeit. Dass die erhaltenen Kligesfragmente Ulrich, nicht Fleck[2], angehören, ist auch B.s Ansicht; er weiss die von Steinmeyer dafür vorgebrachten Argumente durch einige neue Beobachtungen zu ergänzen.

Ausführlich bespricht B. für die beiden grösseren Werke Ulrichs die Fragen nach Quellen, Komposition und Stil. Er zeigt, dass für den Tristan trotz mancher Abweichungen nur Eilharts Werk als einzige Quelle in Betracht kommt. Vom Willehalm geht der erste Teil, Rennewart, auf die Bataille d'Aliscans zurück, ist aber durch manche frei erfundenen Züge bereichert worden; dem zweiten Teil liegt der Moniage Rainouars zu Grunde; vom dritten Teil beruht die Geschichte von Wilhelms Mönchschaft auf dem Moniage Guillaume, während die Geschichte Malfers wahrscheinlich auf freier Kombination Ulrichs beruht. Ausser den direkt als Quellen benutzten Werken des Willehalmzyklusses kannte Ulrich noch die Bataille Lokifer, Prise d'Orange, Enfance Guillaume und Charroi de Nimes.

Im Stil zeigt sich zwischen beiden Werken mancher Unterschied. Der Stil des Tristan steht in manchem Eilhart nahe, er ist einfach, herb und nüchtern. Der spätere Willehalm zeigt daneben den Einfluss Wolframs, der zu grösserer Freiheit gegenüber dem Stoff führt, ohne dass indess die Nüchternheit, die in U.s Natur liegt, aufgegeben wäre. Eine eingehendere Einzeluntersuchung des Stils beider Werke würde sich noch lohnen.

Auch in der Verskunst ist zwischen den beiden Dichtungen ein grösserer Unterschied, der noch nicht genau festzustellen ist, da Mangels einer Ausgabe des Willehalm auch B. sich wesentlich auf den Vers des Tristan beschränken muss. Charakteristisch für ihn ist die sorgfältige Beachtung des Worttones und das Streben nach sinnvollem Vortrag. Er steht in manchem Hartmanns Vers nahe, doch zeigt sich in der grösseren Gleichmässigkeit vielleicht auch Einfluss Gotfrieds. Musikalisches Empfinden, wie es Gotfried hat, fehlt bei Ulrich aber völlig. Der Vers des Willehalm hat sich nach B. mehr in der Richtung auf die Art Konrads von Würzburg entwickelt. Genaueres muss hier späterer Untersuchung vorbehalten bleiben.

Giessen. Karl Helm.

[1] Nebenbei fällt für die Chronologie der Werke Rudolfs von Ems das Resultat ab, dass wenigstens für die literarischen Stellen nur die Reihenfolge Wilhelm von Orlens — Alexander möglich ist. Ob das erste Buch des Alexander dagegen, wie B. und andere annehmen, wirklich vor dem Wilhelm verfasst ist, lässt sich m. E. vorläufig nicht entscheiden.

[2] Busse setzt Flecks Kliges wegen der Stelle im Welschen Gast V. 1029 vor 1215 an. Mit Recht. Denn dem ganzen Zusammenhang nach kann dort nur von einem deutschen Werk die Rede sein. Für die beiden auf den Kligesstoff hinweisenden Stellen in Wolframs Parzival liegt diese Notwendigkeit nicht vor, sie können sehr wohl auf den Stoff schlechtweg hindeuten. Ich glaube auch chronologische Erwägungen müssen die Annahme, dass auch Wolfram sich auf Flecke beziehe, ausschliessen; denn Parz. 586 muss etwa 1208 geschrieben sein (vgl. ZfdPhil. 35, 203), und so früh wird man Flecks Werk nicht ansetzen dürfen.

Erich Juethe, Der Minnesänger Hiltbolt von Schwangau. (Germanistische Abhandlungen, hrsg. von Friedr. Vogt, Heft 44). Breslau, M. u. H. Marcus. 191 8. VIII, 100 S. M. 3.—.

Ueber die Person und das Leben Hiltbolts sind wir schlecht unterrichtet; auch Juethe konnte nichts neues erschliessen und stellt überdies fest, dass von den Urkunden, in welchen ein H. v. Schwangau auftritt, keine, auch die von 1221 nicht, auf ihn bezogen werden darf. Die grosse auffallende von 1179—1221 reichende Lücke in der Reihe der Urkunden, die über Glieder des Schwangauer Geschlechtes Aufschluss gibt, muss gerade mit der Zeit seines Lebens zusammentreffen. Daraus darf nun wohl geschlossen werden, dass H. meist ferne der Heimat gelebt hat, und dadurch erhalten alle jene Einzelheiten, die auf Aufenthalte im Orient beziehungsweise in Oberitalien hinweisen, eine gewisse weitere Stütze.

Juethes Ergebnissen betreffend den Bestand an echten Liedern Hiltbolts stimme ich zu; darnach sind nur die Strophen C 16—18, die wahrscheinlich in B und in der Vorlage fehlten und in A zum Teil unter anderem Namen überliefert sind, auszuscheiden. Alles andere ist beizubehalten, insbesondere die nur in C stehenden Strophen 3. 4 C und 46—49 C. Auch gegen die von Bartch als unecht bezeichnenden Lieder IV und XII lässt sich nichts stichhaltiges vorbringen. Nicht ebenso überzeugend ist, was J. über die Reihenfolge der Lieder ausführt. Dass die Reihenfolge in C nicht der Entstehung entspricht, halte ich für richtig, aber ein Ordnungsversuch dürfte kaum gelingen. Sicher ist natürlich die relative Datierung von III (1190 oder 1197) und V, ebenso die Datierung von X nach 1203. Aber dass V den Liedern VII und VIII vorausgeht (s. 30) ist doch aus inneren Gründen nur dann zu schliessen, wenn die drei Lieder — was wir nicht wissen können — sich auf das selbe Dienstverhältnis beziehen. Vollends die Datierung VII nach VIII bei J. ist recht subjektiv und kaum ausreichend begründet. Die Datierung von VIII nach XI ist wohl wahrscheinlich, da XI recht alt erscheint.

In Kap. IV „Hiltbolts Verhältnis zur zeitgenössischen Literatur" wird namentlich der Einfluss Hausens und der grössere Morungens klargelegt, dann das Verhältnis H.s zu den übrigen Dichtern der Frühzeit und endlich zu Walther. Lob verdient dabei die vorsichtige Bewertung der gesammelten Parallelen, bei denen mit vollem Recht nicht der Wortlaut und die Formulierung sondern die Motivwahl als das wesentliche betrachtet wird (vgl. S. 41).

Der Abschnitt über die Metrik hat sich namentlich mit den Liedern in daktylischem Rhythmus zu befassen, für den der Verfasser, mit Bartsch und anderen, Entstehung unter romanischem Einfluss verficht gegenüber Saran, der bekanntlich diesen Einfluss fast ganz ausschalten will. — Den Schluss bildet ein Neudruck des Textes, möglichst getreu nach der Ueberlieferung mit wenigen kritischen und exegetischen Anmerkungen.

Giessen. Karl Helm.

Hermann Petrich, Paul Gerhardt. Ein Beitrag zur Geschichte d. deutschen Geistes. Auf Grund neuer Forschungen und Funde. Gütersloh, C. Bertelsmann. 1914. 360 S.

Eugen Aellen, Quellen und Stil der Lieder Paul Gerhardts. Ein Beitrag zur Geschichte der religiösen Lyrik des XVII. Jahrhs. Bern, A. Francke. 1912. 105 S.

Ueber Paul Gerhardt ist viel geschrieben worden (Aellen sagt sogar: „masslos viel"); aber weder war bis-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

her zur Aufhellung seiner Lebensumstände die äusserste Mühe aufgewandt, noch war seine Stellung in der Literaturgeschichte irgend gehörig gewürdigt worden. Nach beiden Seiten hin tritt nun Wandel ein. Petrich, der 1907 „P. G., seine Lieder und seine Zeit" in einem für weitere Kreise bestimmten Heft behandelte, hat inzwischen gründlich weitergearbeitet. Er beschloss, grundsätzlich auf die Erstquellen zurückzugehen, durchsuchte Bibliotheken und Archive und fand manches Neue. Er schuf nun ein umfassendes, soweit möglich auch Bildungs-, Kirchen-, Kultur- und Literaturverhältnisse der Zeit beleuchtendes Lebensbild. Den Ruhm, Abschliessendes zu bieten, will er selbst nicht in Anspruch nehmen; aber wenn auch hier und da noch Ergänzungen zu Tage gefördert werden mögen, so wird doch sein Buch durchaus als die Gerhardt-Biographie, die wir brauchten, angesehen werden dürfen. Denn das mühsam zusammengeholte Material ist mit gutem Urteil bearbeitet; die Literatur ist vollständig berücksichtigt; eine wohl fundierte Gesamtanschauung des 17. Jahrhs. liegt zugrunde; die Darstellung ist übersichtlich und klar. Somit ist die eine der beiden bisher unerledigten Aufgaben als erfüllt anzusehen. Aber auch die Ausführung der zweiten Aufgabe ist in Angriff genommen. Aellen hat einige Teilgebiete aus ihrem Bereich zur Bearbeitung gewählt. Er ist für 10 Gerhardtische Lieder (ausserdem für die Weihnachtslieder) den Quellen nachgegangen, vielfältige Abhängigkeit von deutschen Liedern von Vorläufern und Zeitgenossen aufzeigend. Er hat sich weiter besonders dem Stil G.s zugewandt und dabei namentlich die Einflüsse des Predigtstils, der Bibelsprache, der Volkssprache, der Kunstlyrik gewürdigt. Eine „scheinbar äusserliche Betrachtungsweise, eine fast rein formale Beurteilung, eine ästhetische Detailuntersuchung" wurde notwendig. Vielleicht sind nicht alle aufgewiesenen Berührungen wirkliche Abhängigkeiten; vielleicht wird die von A. schon hier und da (z. B. für die Zusammenstellung „Vieh und Menschen") gegebene Verweisung auf gemeinsame Quellen häufiger, als bei ihm geschieht, die richtige Lösung bieten; in der Hauptsache bestehen seine Ergebnisse sicher zu Recht und bilden eine nicht unerhebliche Förderung unserer G.-Kenntnis. Umfassender noch hat Petrich im 2. Teil seines Buchs „die Dichtung" G.s besprochen. Dabei berührt sich das Kap. „Der Dichter, seine Theologie und Frömmigkeit" mit Aellens Arbeit nicht, wohl aber die beiden andern: Der Dichter und seine Quellen; Der Dichter und seine Kunst. Petrichs Plan ist aber viel umfassender als der Aellens. Zur Quellenfrage gibt er: 1. Allgemeines und Zeitgeschichtliches, 2. G.-Lieder nach biblischen Vorlagen, 3. G.-Lieder nach ausserbiblischen Texten, 4. Einzelanklänge an Aeltere. In dem Abschnitt „Der Dichter und seine Kunst" erörtert er: Die Kunstlehre des 17. Jahrhs. und G.s Stellung in ihr; Naturgefühl und Bildlichkeit; Sprache und Stil; der innere Aufbau; Gerhard als Vorklassiker. Dabei ist, was Aellen über Abhängigkeiten ausführt, einfach als Ergänzung zu benützen; P. ist gerade auf die von A. besprochenen Lieder kaum eingegangen. Wo vom Stil die Rede ist, wird Aellen gelegentlich zitiert (S. 282); doch geht P. seinen eigenen Weg. Gerade die Herstellung der Beziehungen G.s zur üblichen Kunstlehre scheint mir sehr wichtig. P. schliesst: „Er (G.) steht unter einem regelfreudigen Geschlecht durchaus auf „eigenen Füssen"". Die Bezeichnung G.s als „Vorklassiker", der, soweit seine Zeit es erlaubte, klassische Kunstziele „in sich trug", ja als „der Goethe des 17. Jahrhs." ist kühn; aber cum grano salis genommen, wird sie durch die Einzelnachweise verständlich. Jedenfalls ist es sehr zu begrüssen, dass mit diesen beiden Arbeiten — und Petrich verdient dabei durchaus an die vordere Stelle gerückt zu werden — der letzthin von M. v. Waldberg in der Germanisch-Romanischen Monatsschrift (II, 2, 116) ausgesprochenen Klage, dass die neuere literaturgeschichtliche Forschung die wissenschaftliche Behandlung des Kirchenliedes arg vernachlässige, wirksam begegnet wird.

Giessen. M. Schian.

Gustav Kettner, Goethes Nausikaa. Berlin, Weidmannsche Buchhandlung. 1912. V u. 74 S. Mk. 1.60.

Die Schrift, die schon vor dem Erscheinen von Ernst Maass, Goethe und die Antike fertiggestellt war, kann sehr wohl neben diesem bestehen: denn Kettner fasste als seine Hauptaufgabe „auf Grund einer neuen Prüfung des handschriftlichen Materials und mit Heranziehung der bisher noch nicht verwerteten Notizen Goethes in seinem Handexemplar der Odyssee die Entwicklung des dramatischen Planes genauer zu verfolgen" (S. I). Seine Einwände gegen die Ausführungen von Maas sind im Vorwort knapp begründet, so besonders gegen die Zugrundelegung von Scherers geistvoller aber heute doch unzureichender Rekonstruktion der Nausikaa, gegen falsche Datierung der Entstehungszeit und falsche Deutung Goethescher Briefstellen aus Italien, gegen die jede Zeitfolge verwirrende Darstellung des Verhältnisses Goethes zu Homer, dessen Entwicklungslinie dadurch unkenntlich wird.

Nach einem kurzen ersten Abschnitt „Goethe und Homer bis zur italienischen Reise" stellt Kettner fest, dass erst in Italien Goethe als Schaffender in die homerische Welt eindrang, und beschäftigt sich nun ausschliesslich mit der Nausikaa, indem im 2. Kap. „der Plan des 'Ulysses auf Phäa'", im 3. „die Entstehung des ersten sizilianischen Planes", im 4. „der Inhalt des ersten Planes", im 5. „Charakteristik des ersten Planes", im 6. „Neue Homerstudien", im 7. „der zweite Plan" behandelt und im 8. „Ausklang" die spätere Stellung Goethes zur Nausikaa und die (zumeist fälschlich behaupteten) Nachwirkungen der Nausikaa in anderm Goetheschen Dichtungen beleuchtet werden. Ein Anhang führt uns „die handschriftliche Ueberlieferung" bequemer, übersichtlicher und vollständiger, als es in den Lesarten des 10. Bandes der Weimarer Sophien-Ausgabe (1889) möglich war, vor Augen.

Klar und bestimmt legt Kettner die drei verschiedenen Stufen dieser Goetheschen Dichtung auseinander, die erste, die durch das Auftauchen des Planes eines „Ulysses auf Phäa" bei der Fahrt über den Appenin, erwähnt im Briefe an Frau von Stein vom 22. Oktober 1786, bezeichnet wird, und die beiden späteren, welche in Sizilien sich gestalteten und deren erste in der Fassung der flüchtigen Niederschrift einzelner Bruchstücke und einer Planaufstellung in den Notizbüchern des sizilianischen Aufenthaltes, deren zweite in noch kürzeren ebensolchen Notizen und in der weit später „aus der Erinnerung" niedergeschriebenen Inhaltsangabe in der „Italienischen Reise" überliefert sind. Das „Unhomerische" der ersten Nausikaa — (oder wie man eigentlich mit Goethes irrtümlicher Namengebung richtiger sagen müsste Arete-) Dichtung wird von Kettner feinsinnig hervorgehoben, etwa in dem sizilianischen nicht homerischen Garten des Alkinoos oder in der idyllisch kleinmenschlichen Art der

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

bei Goethe vorwiegend ackerbauenden Phäaken, die bei Homer reich ja üppig lebende Seefahrer sind. Kettner gibt eine eingehende, vielleicht in der Ausdeutung der kaum angedeuteten Absichten des Dichters hie und da auch wohl einmal zu weit gehende Darstellung von Bau und Inhalt der fünf Akte des ersten Planes, wobei besonders der klare und sinnvolle, ins Einzelnste nachspürende Aufriss des fünften Aktes über alles bis jetzt darüber Geschriebene bedeutsam hinauskommt und Scherer wie Morris gegenüber einen wesentlichen Fortschritt bezeichnet. Kettner sieht im ersten Plan eine Familientragödie, die eine Liebestragödie der Arete, (ein „Seelendrama" wie Stella, Iphigenie und Tasso) und eine Tragödie der Verschuldung durch Lüge in Ulysses vereinigt, welch letztere der mehr lyrischen Artnng jener gegenüber weit dramatischer gehalten ist. Ulysses wird als männliches Gegenstück zu Iphigenie gefasst: in ihm habe Goethe „denselben Konflikt, den er die Priesterin siegreich durchkämpfen liess [der Kampf gegen die Lüge als Mittel der Rettung ist gemeint], in umgekehrter Weise durchgeführt" (S. 39). — Die zweite Gestaltung der „Nausikaa" steht unter dem Einfluss erneuter Vertiefung in Homer, dessen Werke sich Goethe am 15. April in Palermo kaufte. Dieser Einfluss wird zunächst augenfällig nachgewiesen durch die von Goethe in diesem seinem sizilianischen Handexemplar der Odyssee angestrichenen und für seine Dichtung verwerteten Stellen, die (S. 44—48) einzeln mitgeteilt werden, wie denn die späteren Bruchstücke auf Einzelblättern aus der sizilianischen Zeit) (in Kettners Anhang mit D bezeichnet) genaueren Anschluss an Homer erkennen lassen. Dieser endgiltige Plan der Nausikaa ist erst drei Jahrzehnte später 1816 ausführlicher aufgeschrieben worden so, wie ihn die „Italienische Reise" unter der nachdrücklichen Ueberschrift „Aus der Erinnerung" mitteilt. Diese Fassung wurde zuerst von Suphan, dann auch von Morris u. A. als nachträgliche „letzte Spiegelung des Gegenstandes, durch späte Erinnerung und nachschaffende Phantasie hervorgerufen" (W. A. X. 415) bezeichnet, die scharf vom „echten italienischen Entwurf" zu scheiden sei. Demgegenüber sieht Kettner, einer Andeutung Scherers folgend, nun aber viel bestimmter ausführend, Uebereinstimmung zunächst der Angaben über die Entstehung des Dramas in der „Ital. Reise" (die allerdings jenes erste Auftauchen des Planes auf dem Appenin ganz weglässt) mit den vorhandenen handschriftlichen Bruchstücken und in der dort gegebenen Inhaltserzählung — ohne Eingehen auf die Entwicklung des Planes — eine solche der endgiltigen Gestalt, wie sie sich „am Ende seiner sizilianischen Reise herausgebildet hatte" (S. 55), wobei wohl „das Einzelne nicht mehr deutlich gegenwärtig war, im Ganzen doch an der Treue von Goethes Gedächtnis wohl nicht zu zweifeln" sei (S. 56). Die Unterschiede von dem frühen Entwurfe seien eben Beweise für die Wandlungen des ursprünglichen Planes in den drei Wochen der Reise zwischen Palermo und Taormina, wie sie sich aus der erneuten Beschäftigung mit der Odyssee ergaben. Kettner fasst nun (S. 56—60) den Inhalt dieser endgiltigen Fassung, in welcher der ursprünglichen gegenüber Akt 3 und 4 nicht zum Vorteil des Ganzen[1] umgestellt erscheinen, übersichtlich zusammen und betont dabei den nun überall engeren Anschluss an Homer. Jetzt entfällt des Odysseus lügnerische Angabe, er sei unverheiratet, jetzt tritt im dritten Akte die grosse Szene der Erzählung seiner Abenteuer durch Odysseus im Kreise der Phäaken als bedeutsamer Mittel- und Höhepunkt des Ganzen hervor, jetzt muss sich Odysseus im vierten Akt als Sieger im Wettkampf erproben und Nausikaa sich in der Freude darüber vor ihren Landsleuten blosstellen, jetzt scheidet Odysseus am Schlusse „halb schuldig halb unschuldig" aber jedenfalls weit weniger belastet. Auch so noch bleibt das zu grösserer Fülle gediehene Drama eine Familientragödie. Aber Nausikaa ist reifer, Odysseus heldenhafter geworden; nicht durch eine Lüge nur durch verhängnisvolles Schweigen bestärkt er die von Liebe Ergriffene in ihrem Wahne. „Noch reiner und einheitlicher als im ersten Plane" sagt Kettner mit Recht, „erscheint das Drama auf dieser Stufe zu einer rührenden Tragödie leidensvoller Leidenschaft herausgebildet" (S. 60). Als Sizilien hinter Goethe im Meere versank, versank mit ihm auch die „Nausikaa" in den Fluten, und ein Wettkampf mit Homer erschien dem Dichter später als allzukühnes Unterfangen.

München. Emil Sulger-Gebing.

[1] Darauf weist Kettner selbst nachdrücklich hin und wirft die Frage auf: „Sollte etwa in Goethes Erinnerung oder bei der gerade an dieser Stelle auffallenden Flüchtigkeit des Berichtes die Reihenfolge von Akt 3 und 4 sich verschoben haben?" (S. 59).

Ernst Erler, Die Namengebung bei Shakespeare. Anglistische Arbeiten hrsg. von Levin L. Schücking, Heft 2. Heidelberg, Carl Winter. 1913. V + 144 S. Pr. Mk. 3,80.

Im ganzen gewinnt man durch die vorliegende Arbeit den Eindruck, dass die Namengebung bei Shakespeare ein unübersehbares Gebiet ist, wo auch nach dieser Zusammenstellung vieles im Dunkeln bleibt, und wo man schwerlich über Vermutungen hinauszukommen je im Stande sein wird.

Das wichtigste Ergebnis der Namensuntersuchung, das vom Verf. nur gestreift wurde und m. E. in den Mittelpunkt der Abhandlung hätte gestellt werden müssen, ist der grundlegende Unterschied in der Technik der Namengebungen bei Sh. gegenüber seinen Zeitgenossen, namentlich dem rationalistischen Drama. Gundolf sagt darüber (Sh. u. der deutsche Geist, S. 73): „Wie sehr Charaktere nur die Träger von Eigenschaften waren, von Eigenheiten sogar, dafür ist der deutliche Beweis die Namengebung der ganzen damaligen Lustspielproduktion. Die direkte oder karikierte Bezeichnung der Eigenschaft gibt uns bereits den Charakter der Person usw."

Dagegen wird der Verf. die Gruppe von Namen anführen, die er unter den „sprechenden Namen" zusammenfasst, wo also Sh. einerseits bestehende Namen übernommen hat, die sich ihrem Inhalt nach zur Charakteristik, eventuell auch zum Wortspiel eignen, wie Gaunt H_4 A II, 2, 64, oder Longaville in LLL V 2. 247 (vgl. Erler S. 99 — 100) oder wo Sh. neue Namen erfindet zur Erhöhung der komischen Wirkung. Hier ist in der Tat eine ganze Reihe von Namen vom Verf. zusammengestellt worden, die in sehr dankenswerter Weise Aufschluss über die Bedeutung der Namen gibt. Gegen die grundlegende Behauptung über die Technik Sh.s können sie jedoch nicht angeführt werden, da es immer nur Namen von Nebenfiguren sind, die eben nicht eigentlich volle Individuen darstellen, sondern nur unter dieser einen Eigenschaft im Stück verwendet sind. Sh. hat sich darin an das Herkömmliche angeschlossen, was seine Eigenart des Charakterisierens bei Hauptfiguren nur um so deutlicher hervortreten lässt. Von diesem Gesichtspunkt aus betrachtet, geben wir dem Verf. auch recht, dass Jes-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

sica, Shylock, Desdemona, Ophelia, Othello von Sh. sicher nicht als sprechende Namen aufgeführt wurden — warum sollte er bei nicht englischen Namen gerade die Gepflogenheit haben, wo wir sie bei Hauptfiguren englischen Namens nie finden?

Auch die wenigen Namen, die wir dem Verf. als sprechende Namen zugeben und die Hauptfiguren beigelegt sind, wie: Miranda, Perdita, Postumus, Prospero, beweisen nichts, da es lauter Figuren aus den Märchenstücken sind, wo sehr wohl trotz individueller Charakteristik ein solcher Namen Anwendung finden kann.

Mehr als der Charakterisierung der einzelnen Personen dienen die Namen der Milieuschilderung. Das Kapitel, in dem der Verf. das hier einschlägige Material zusammenstellt, ist sehr interessant und zeigt, dass die Namengebung eine Hauptrolle in der Milieuschilderung spielt. Ausser dem Aufzählen einiger Oertlichkeiten sind die Namen meist die einzigen Hinweise auf den Ort der Handlung. Dies kommt besonders für die italienischen Namen in Betracht. Dass Sh. durch den Namen eine Person fremder Herkunft von der Umwelt abhebt, liegt auf der Hand, ebenso dass er das romantische Kolorit durch örtliche und zeitlich entlegene Namen anzudeuten bestrebt ist. Hübsch ist der Hinweis im Zusatzkapitel zur Milieuschilderung auf die Schilderung eines besonderen Milieus durch Zusammensetzung gewisser Namen (S. 83).

Diese beiden Kapitel: die Charakteristik der Personen und die Milieuschilderung, die Abschnitte IV u. III, haben ihr Ergebnis mehr im Hinblick auf das gesamte Schaffen Sh.s oder sollen es wenigstens haben, wenn man den oben erwähnten Gesichtspunkt in den Mittelpunkt stellt.

Die beiden vorhergehenden Kapitel befassen sich mit Sh.s Namen im Verhältnis zu seinen Quellen. Hier können wir von einem Gesamtergebnis nicht sprechen, es sei denn, dass wir es negativ fassen und bemerken: bestimmtes, über Vermutungen hinausgehendes ist wenig gesagt.

Am sichersten scheint die Herkunft der Namen, bei denen persönliche Erinnerung vorausgesetzt werden kann, also alle englisch bürgerlichen Namen. Wenn ein Namen wie Yaughan in Ben Jonsons Every Man vorkommt und eine Persönlichkeit des Namens als Faktotum der damaligen Londoner Theaterkreise bekannt ist, so dürfen wir wohl bei der Persönlichkeit die gemeinsame Quelle suchen und es wirft ein hübsches Licht auf die lebhafte Centralisation des Schauspielerlebens. Ob Cornelius in Cymb. von dem Arzt der Elisabeth oder aus dem Marloweschen Faust herstammt, möchte ich nicht entscheiden, eine der beiden Quellen aber bestimmt annehmen. Die Ansicht des Verf. sie im Faust zu suchen, wird vielleicht gestützt durch eine andere Entlehnung aus dem Faust, nämlich Mertino, der in Rom. als Martino erscheint.

Wir kommen zu den Namen, die bekannten Quellen entnommen sind, wo aber bei Sh. Abweichungen zu verzeichnen sind. Hier unterscheidet der Verf. zwischen solchen, bei denen Sh. selbst der Urheber der Abweichungen ist und solchen, bei denen Herausgeber und Setzer verantwortlich gemacht werden müssen. Im allgemeinen dürfte man wohl einwenden, dass zuviel Absicht in den Abänderungen Sh.s gesehen wird. Wenn man an seine rasche Produktion, an seinen Beruf als Schauspieler denkt, darf wohl in den meisten Fällen Gleichgültigkeit und Flüchtigkeit vorausgesetzt werden. Ganz unhaltbar scheint mir die Vermutung S. 41, dass Sh. im Hinblick auf 'thurible' usw. Thurio aus Curio geändert und daraus einen sprechenden Namen geschaffen habe. Solche Veränderungen kommen zu häufig vor, als dass in diesem einen Falle Grund zu einer solchen Vermutung vorläge (vgl. S. 40/41). Aenderungen wie 'Oldcastle' in 'Falstaff' berechtigen eine Erklärung, wie sie der Verf. S. 37 geltend macht. Aus welchem Grunde Balthasar an die Stelle von Peter in Rom. tritt, erscheint mir unwesentlich, und der Gesichtspunkt, den der Verf. S. 34 geltend macht, nicht überzeugend.

Für die Aenderungen im Haml. von Q_1 zu Q_2: 'Corambis' in 'Polonius', möchte ich auf die Ausführungen von J. Gollancz in Herrigs Arch. XXXII S. 141 hinweisen, da die etymologische Erklärung von Corambis, die dort angegeben ist, mehr einleuchtet.

Die Abweichungen, die der Verf. dem Herausgeber oder Setzer zuschreibt, ergeben einige hübsche lautliche Beobachtungen, wie z. B. Schlüsse von der Schreibung "Iden" auf die zweigipfliche Aussprache des ī, auf den Wandel von *er* + Cons. > *ar* + Cons., und ähnliches.

Wir sind somit in umgekehrter Reihenfolge dem Verf. gefolgt, und dies nicht zufällig; denn wir sind zu der Ansicht gelangt, dass die Worte Sh.s, die der Verf. am Schlusse eigentlich im Widerspruch mit seiner Arbeit anführt, doch ihren guten Sinn gerade für ihn haben, und dass trotz mancherlei Sorgfalt in der Namengebung Sh.s Gestalten ihren Namen nur als eine Eigenschaft unter andern tragen.

Freiburg i. Br. Johanna Kohlund.

Karl König, Byrons English Bards and Scotch Reviewers. Entstehung und Beziehungen zur zeitgenössischen Satire und Kritik. Diss. Freiburg i. Br. 1914. 118 S. 8°. M. 2.—.

Wahrscheinlich durch übliche Entstehungsgeschichten nicht unbeeinflusst, hat König zwischen innerer und äusserer Entstehung geschieden; eine ganz verunglückte Benennung. Ein dichterisches Werk hat keine innere und äussere Entstehung. Die Untersuchung hätte klarer in einen philologischen und einen literarhistorischen Teil geschieden werden müssen: etwas anderes ist der Text, etwas anderes die Dichtung!

Die gerügte Nomenklatur ist in Zukunft besser aufzugeben. Bei einer solchen „äusseren" Entstehungsgeschichte wird auch immer etwas äusseres herauskommen; wurde doch dieser Teil bisher recht nebenbei abgehandelt.

Auch König ist davon nicht ganz frei. Am textgeschichtlichen Teil (10—37) ist folgendes zu bemängeln: Der Brief vom 26. Oktober 1807 (S. 12) ist ohne jeden Beweis mit den English Bards in Zusammenhang gesetzt worden; zum mindesten hätte K. die einschlägige Bemerkung bei Moore I, 58 Anm. 2 nicht übergehen dürfen. Die vage Bezeichnung „Notiz auf dem Ms." und die alleinige Erwähnung des Folioms. in diesem Zusammenhang deutet auf Königs Unsicherheit in der Kenntnis der Hss., die er verwechselt hat. Gerade bei dieser Satire ist eine genaue Kenntnis derselben von äusserster Wichtigkeit. — Völlig unrichtig ist die Behauptung (13), das Folioms. umfasse 370 (statt 360) Zeilen und die Blätter wären nicht fortlaufend numeriert; ebenso haben die Erweiterungen zum 1. Entwurf nicht 90 Zeilen betragen (19) sondern 106, wovon noch 90 erhalten sind. Die Zeilen 319—326 der E. B. sind keine Hinzufügung späteren Datums (S. 20), sondern nur eine Abänderung der betr. Zeilen der British Bards in der 1. Aufl.;

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

der Zeilenumfang wurde dadurch nicht berührt. — Die Berechnung der Einfügung von 84 Zeilen gegen Jeffrey ist oberflächlich; eine Folge der Unkenntnis der Hss. Die Stelle umfasst E. B. 472—527, wovon aber die Zeilen 472—473 erst der 1. Auflage hinzugefügt wurden, ebenso 494—497. Die übrigen Angaben mit dem verdächtigen „hauptsächlich" können ebenso wenig Anspruch auf Vollwertigkeit machen. K. hätte sich nicht einfach auf Coleridges Bescheid verlassen sollen, die Hs. sei nicht nach äusseren Gesichtspunkten datierbar (S. 20), sondern hätte dies selbst untersuchen müssen. Dann wäre auch der „Kernpunkt dieser Untersuchung" (S. 21) wesentlich anders ausgefallen. Bedenklich ist es schon, wenn König ohne jede Erklärung des Widerspruchs gegen Byrons Angabe von 380 (oder 250) Zeilen einen Grundstock von 410 Zeilen ansetzt. — Die Bemerkungen zur Redaktion sind doch etwas voreilig. Unbewiesen ist die Behauptung, Byron hätte seine Verse auf dem Papier eben ihrem Schicksal überlassen. Der Hobhouse zugeschriebene Einfluss auf die Redigierung ist sicher überschätzt. Das spärlich beigebrachte Material bietet dazu doch keine Unterlage. Viel mehr hätte auf Dallas' Recollections eingegangen werden müssen; diese bilden immer noch die Hauptquelle für diesen Punkt. Vielleicht hätte König ein persönlicher Einblick in die Mss. ein besseres Verständnis für die Recollections ermöglicht. So wäre er z. B. zu der Stelle auf Pratt nicht auf Vermutung beschränkt geblieben (S. 25), sondern hätte aus dem Aeusseren der Hs. gemerkt, worauf sich Dallas' Notiz (p. 34) wegen des *satirized gentleman* bezieht. Die von König (S. 29 Anm.) bemerkte Unstimmigkeit in Dallas' Darstellung wurde schon 1825 in den „Anecdotes of Lord Byron" als *fine theory of the clubfoot* ironisch gekennzeichnet (p. 86).

Bei seiner Polemik gegen die bahnbrechende Arbeit des Amerikaners Cl. M. Fuess hätte König wissen müssen, dass ersterer lediglich die Ansicht Clintons (p. 115) wiedergegeben hat. Wenn übrigens Fuess die Stelle gegen das „Lay of the Last Minstrel" auf „All the Talents" zurückführt, so wird man ihm trotz König (S. 71 Anm. 1) schon wegen der wörtlichen Anklänge eher zustimmen. Bezüglich der Redaktion aus späterer Zeit hätte darauf verwiesen werden können, dass in einer künftigen Ausgabe der Satire in den Text (E. B. 431, 433, 437) die Aenderungen aufzunehmen sind, die Byron am 13. Januar 1813 seinem Verleger brieflich mitteilte. Dass Byron noch im Spätsommer 1816 am Text feilte, ist König ganz entgangen. Hätte er den ersten Wiederabdruck der Satire von 1832 (Murray) durchgesehen, wären ihm sicher die Besserungen E. B. 632, 832, 833, 964 mit dem Datum 1816 aufgefallen. Ueberhaupt ist das geradezu blinde Vertrauen in die Byronausgabe von Coleridge, die König „abschliessend" nennt, eine Quelle von Fehlern in seiner Darstellung. So geht beispielsweise sein Irrtum, im Ms. hätten die Zeilen 973 ff. gestanden (S. 106) direkt auf genannte Ausgabe zurück. Die bibliographischen Angaben (S. 30, 35, 36) namentlich bezüglich der 4. Aufl. können keinen Anspruch auf Sachkenntnis machen; wahrscheinlich sind sie ein kritikloser Auszug aus Redgraves Library-Kompilation, also aus 2. Hand geschöpft. So ist auch seine Behauptung vom ungesetzlichen Kniff Cawthorns (S. 32) ohne Wert; in den Buchhandel sind solche Exemplare jedenfalls nicht gekommen.

Das Problem der Unterdrückung der Satire ist nicht genügend behandelt worden. Gewiss war sie auch in Byrons Stellung zur Londoner Gesellschaft begründet (S. 32). König hat darauf hinzuweisen unterlassen, dass nicht der Dichter selbst, auch nicht die Hollands, sondern Dallas auf den Gedanken der Unterdrückung kam. Im Juni 1811, also nach der 4. Aufl., bedauerte Byron freilich die Veröffentlichung; an eine Entfernung des Buchs aus dem Handel dachte er damals nicht. Ein Brief an Augusta Leigh vom September 1811, sowie die Redaktion zur 5. Aufl., beweisen das. Später führt Byron zwar die Unterdrückung auf Rogers zurück, aber seine Bemerkung, *the circumstances which occasioned the suppression I have now stated; of the motives each must judge according to his candour or malignity* muss nachdenklich stimmen. Positiveres scheint da doch Dallas (241) zu bieten. Danach hat er Byron aufgesucht, ihm die Unterdrückung anzuraten, aber ohne Erfolg. In späteren Jahren verfehlt Dallas nicht, auf sich als den ersten Veranlasser hinzuweisen (Brief vom 10. November 1819). Auch den Grund gibt er an: *your fame and future career in life.* Solche Opportunitätsgründe hat Byron natürlich öffentlich nicht geäussert.

Zu Königs Ausführungen bezüglich der Beziehungen der Satire zur zeitgenössischen Kritik ist hier nichts zu bemerken. Die Resultate sind oft überraschend: neu dürfte sein, dass gerade die Edinburgh Review, der man zu Unrecht die wesentliche Veranlassung zum Entstehen der Satire beilegte, dem Dichter eine Hauptquelle für die in den E. B. niedergelegten literarischen Urteile war. Im ganzen entschädigt dieser zweite Teil der sonst durchaus anerkennenswerten Arbeit für die Mängel des ersten.

Erlangen. Gustav Budjuhn.

Richert, Gertrud, Die Anfänge der romanischen Philologie und die deutsche Romantik. Halle, Niemeyer. 1914. XII, 100 S. 8°. M. 3.40. Beiträge zur Geschichte der romanischen Sprachen und Literaturen. Hrsg. von Prof. Dr. Max Friedrich Mann. X.

Romantik und Romanistik zeigen schon im Wortklang so nahe Verwandtschaft, dass es mehr als verwunderlich sein müsste, wenn man diese nicht längst auf eine zugrundeliegende Sachverwandtschaft hin geprüft hätte. Allein man begnügte sich bisher mit der ungefähren Feststellung, dass die Anfänge einer eigentlichen Romanistik in die Zeit der deutschen Romantik zurückreichen, dass vor allem der Begründer der romanischen Philologie in Deutschland, Friedrich Diez, in romantischem Erdreich gewurzelt hat. Eingehende Behandlung hatte dieses Kapitel aus der Geschichte der Romanistik bisher nicht gefunden, wie ja überhaupt diese Wissenschaft bis heute kein Werk besitzt, das sich auch nur annähernd mit R. v. Raumers Geschichte der germanischen Philologie vergleichen liesse. Noch immer sind die einschlägigen Teile von Gröbers Grundriss das Beste und Ausführlichste über diesen Gegenstand; wie oft indess auch dort auf wichtige Fragen jede Antwort verweigert wird, habe ich selbst erfahren, als mich vor einigen Jahren die Beschäftigung mit der deutschen Romantik auf diesen Seitenweg führte; wiederholt musste ich mir auf dem noch ungerodeten Boden aus eigener Kraft Bahn schaffen. Die Ergebnisse dieser meiner Streifzüge habe ich zu einer stark komprimierten Vita des Franzosen Raynouard ausgearbeitet, die in der GRM V, S. 456—488 (1913) erschienen ist. Indessen nun dieser Aufsatz in der Redaktion der Zeitschrift weit über ein Jahr des Abdrucks harrte, hatte sich G. R. an eine ähnliche Arbeit gemacht, deren Resultate sie nun vorlegt. Die beiden Arbeiten berühren und ergänzen einander in

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

vielen Punkten; während mein Versuch Raynouards Bedeutung für die Entstehung der romanischen Philologie im Zusammenhange mit den gleichgerichteten Bestrebungen der deutschen Romantik behandelt, macht es G. R. umgekehrt, widmet der romantischen Romanistik das Hauptinteresse und kommt nur nebenbei auf Raynouard zu sprechen. Dass die beiden Arbeiten trotz des verschiedenen Ausgangspunktes in den Hauptsachen übereinstimmen, kann ihren Verf. nur erwünscht sein; dass G. R. unabhängig von meiner Studie zu derselben höheren Wertung der Verdienste Raynouards gelangt, ist zumindest mir angesichts mehrfacher skeptischer (privater!) Aeusserungen namhafter Fachgenossen sehr erfreulich.

G. R. ist mit reicher Belesenheit und tüchtigem Fleisse an ihre Aufgabe herangetreten, hat über die gedruckt vorliegenden Quellen hinausgehend auch handschriftliches Material benützt — ihre Untersuchung ist aber doch mehr in die Breite als in die Tiefe geraten. Die wichtigste Frage: aus welchen Gründen eine ernste Romanistik gerade in der romantischen Epoche entstehen musste, wird nicht zu lösen versucht, das Problem kaum erkannt. Mit den romanischen Sprachen und Literaturen hat man sich selbstverständlich ausserhalb und innerhalb Deutschlands beschäftigt, lange bevor die Romantiker ihr intensives Interesse auf diesen Gegenstand richteten; allein es stand darum genau so wie um die germanische Philologie: es war eine tote Wissenschaft, nichts mehr als ein unbedeutender Zweig der damals üblichen Polyhistorie. Um dieses Studium wirklich fruchtbar zu gestalten, musste erst der gewaltige Kulturwandel eintreten, der im deutschen Sprachgebiet — und nicht nur in diesem — das 18. Jahrhundert kennzeichnet: es musste (das weiss auch G. R.) eine veränderte Anschauung vom Mittelalter Platz greifen, aber auch, ja in weit höherem Masse gar und als die Vorbedingung, ein Wandel in der Einschätzung des klassischen Altertums. Diese geistige Bewegung, deren Abschluss mit dem allzu vieldeutigen Namen „Romantik" belegt zu werden pflegt und deren Umfang, zeitliche Dauer, kulturelle Bedeutung und einheitlichen Zusammenhang zu erkennen man noch recht weit entfernt ist, kann an Wichtigkeit und Ausdehnung nur jener anderen gewaltigen Geistesströmung verglichen werden, die man mit dem gleichfalls allzu sehr schillernden Namen „Renaissance" benennt.[1] Die romantische Epoche steht aber nicht nur vergleichsweise mit der Renaissance in Parallele, sondern auch in unmittelbarer historischer Verbindung, teils als deren Fortsetzung, teils als Reaktionserscheinung. Mit der Verbreitung der humanistischen Studien war dem klassischen Altertum mit einem Male ein solches Uebergewicht verliehen, dass die verschiedenen nationalen Kulturen des Abendlands mit überraschender Plötzlichkeit in ihrer Entwicklung abgebrochen wurden, dass mit einem Male alles Heil des geistigen Lebens, der Politik, des Rechts, aller Künste, ja der Sprache selbst in der Nachahmung der Antike zu liegen schien. Damit konnten sich die unterschiedlichen nationalen Eitelkeiten auf die Dauer natürlich nicht befriedigen und man geriet zunächst auf einen gar seltsamen Ausweg: in England, in Frankreich, in Deutschland warf man allen Ernstes die Frage auf, wer grösser sei, ob Homer, Sophokles, Pindar, Sappho, Plato usw. oder deren beschränkte Nachäffer in den genannten Ländern. Besonders in Frankreich nahm dieser als querelle des anciens et des modernes bekannte Streit ausserordentliche Dimensionen an. Im deutschen Sprachgebiet hat vornehmlich Herder, der schon im dritten Teil seiner jugendlichen Fragmente gegen eine missverständliche Auffassung des Verhältnisses der Gegenwart zur Antike manche Lanze brach, in dieser Hinsicht die Geister geklärt. Den Endpunkt der ganzen Strömung aber bedeutet die romantische Schule, in deren Vertretern die gekennzeichnete Entwicklung sich erst ihrer selbst bewusst wird. Die Frage, die so viele Generationen vergeblich zu lösen versucht hatten und die, falsch gestellt, so gar nicht zu lösen war, A. W. Schlegel hat sie erst vernünftig gefasst und mit gleicher Vernunft beantwortet; in den Berliner Vorlesungen des Winters 1803/4 spricht er deutlich und eindeutig die Ueberzeugung seines Kreises aus, dass der antiken Poesie die mittelalterliche gegenüberstehe als eine „nicht nach den Mustern des Altertums gebildete und dennoch nach den höchsten Grundsätzen für giltig zu achtende, nicht bloss als wilde Naturergiessung zum Vorschein gekommene, sondern zu echter Kunst vollendete, nicht bloss national und temporär interessante, sondern universelle und unvergängliche Poesie."[1] So brach die Romantik mit der bisherigen, seit den Tagen der Renaissance allmächtigen antiken Kunstorthodoxie und machte damit erst den Weg frei für eine gesunde, vorurteilslose Betrachtung der mittelalterlichen — germanischen wie romanischen — Literatur. Nicht zufällig haben sich die deutschen Romantiker romanistischen Studien ergeben, sondern mit Notwendigkeit, was ja schon durch die auffallende Tatsache erhärtet wird, dass die Anfänge einer wissenschaftlichen Romanistik in Deutschland der Zeit angehören, da Napoleon den deutschen Namen zu vernichten sich anschickte, der Franzosenhass den hergebrachten deutschen Kosmopolitismus verdrängte, die Feindschaft zwischen den Nationen auf den Gipfel stieg.

Wie sich im Beginne des 19. Jahrhs. aus dem literarischen Wirken der Brüder Schlegel, Ludwig Tiecks, Uhlands und ihrer Schüler allmählich die neue Wissenschaft bildet, der Raynouard seit 1816 die ersten mächtigen, wenn auch noch wenig soliden Grundlagen schafft, die dann Friedrich Diez, Jakob Grimm zu Dank, mit seiner „Grammatik der romanischen Sprachen" (1836) festigt und ausbaut, dies alles führt G. R. schlicht und lehrreich in den drei Kapiteln ihrer Arbeit aus. Lückenlos konnte ihre Darstellung begreiflicherweise nicht sein: dem Namen von Lorenz Diefenbach, den sehr interessante Beziehungen mit der deutschen Romantik verbinden, würde man gerne öfter begegnen und vielleicht hätte — neben manchem andern — auch der Uebersetzertätigkeit von Michael Diepenbrock (Görres IX, S. 336 f., 347, 351) gedacht werden können. Einige Irrtümer sind der Verf. untergelaufen: mit Fr. Schlegel nennt sie Boccaccios „Filocopo" fälschlich „Filopono" (S. 21[1], vgl. R. Haym, Die romantische Schule, 3. Aufl. hrsg. v. O. Walzel, S. 748*); S. 64 wird ein Aufsatz von L. Tieck (vgl. Goedeke[2] VI, S. 43, Nr. 124: II 2), S. 78[1] ein solcher von A. W. Schlegel (nämlich Indische Bibliothek II, S. 207–14) wie eine selbständige Schrift zitiert; und A. W. Schlegels Briefe

[1] Vgl. meine Aufsätze: „Die Renaissance des germanischen Altertums" (ZfdU. XXVII, S. 1–29) und „Vom Wesen und Werden der Romantik" (Xenien, Juliheft 1914).

[1] DLD XIX, S. 7; um Missverständnissen zu begegnen, merke ich an, dass ich wohl weiss, wie wenig diese romantische Anschauung heute haltbar ist; wie gross die Abhängigkeit etwa der mittelalterlichen Epen von klassischen Vorbildern ist, hat u. a. S. Singer, *Mittelalter und Renaissance* (= Sprache und Dichtung, H. 2, Tübingen 1910) trefflich aufgezeigt.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

an Goethe sollten in einer wissenschaftlichen Arbeit denn doch nicht nach Gundelfingers Auswahl von Romantikerbriefen zitiert werden. Dass Raynouard die sein eigenes Werk kritisierende Schrift A. W. Schlegels, „Observations sur la langue et la littérature provençales" seinerseits wieder im Journal des Savants rezensiert hat (Oktoberheft 1818; vgl. GRM. V, S. 467 f.), erwähnt G. R. nicht; wie ich nachträglich sehe, haben die Wiener „Jahrbücher der Literatur" (1819, V, Anzeigeblatt, S. 11—17) alsbald eine deutsche Uebersetzung dieser Rezension gebracht.

Deutsche und Franzosen sieht der Leser der Richertschen Schrift in edlem Wetteifer eine neue Wissenschaft begründen, die Wissenschaft von jener Nation vor allen, die mit Waffengewalt Deutschland auf ewig zu vernichten strebte, eben da freie deutsche Geister auch für sie dachten und schufen. Wenn selbst die zahllosen und so furchtbaren napoleonischen Kriege die alten Kulturbeziehungen zwischen Deutschland und Frankreich nicht zu vernichten vermochten, ja wenn gerade in so feindseligen Zeiten mit den, Angehörigen beider Völker verdankten, Anfängen einer neuen, beiden Völkern werten Wissenschaft die Keime neuer, innigerer Kulturgemeinschaft aufspriessen konnten, so dürfen wir hoffen, dass auch unsere Zeit jenseits des gewaltigen Krieges, der uns jetzt umtost, die Eintracht und zusammenwirkende Arbeit der europäischen Gesittung wiederfinden wird.

Prag-Weinberge. Josef Körner.

Kr. Nyrop, Manuel Phonétique du Français Parlé. Traduit et remanié par Emmanuel Philipot, Maître de Conférences à l'Université de Rennes. Troisième Edition revue et corrigée. Copenhague et Kristiania, Gyldendalske Boghandel, Nordisk Forlag. VIII + 192 p. In-8°. Fr. 4.—.

Wer würde es wohl in Abrede stellen, dass am stattlichen Baume der modernen Sprachwissenschaft die Phonetik zu einem ansehnlichen und zumeist mit recht soliden Früchten behangenen Zweige erstarkt ist? Ihren ersichtlich nutzbringenden Resultaten kann sich kein Ohr mehr verschliessen, und die stetig wachsende Fülle technischer Ausdrücke, die sie benötigt, ist indirekt einer der besten Beweise für ihre lebenskräftige Perfectibilität.

Prof. Nyrop hat im Vorwort die 3. Auflage seines nach Form und Inhalt gleich trefflichen phonetischen Wegweisers mit vollem Recht als sorgsam revidierte und in mehreren wichtigen Paragraphen (z. B. § 87, 123, 129, 169) mit Gewinn umgearbeitete Neuauflage bezeichnet. Auch die Zahl der klein gedruckten Remarques hat wertvollen Zuwachs erhalten, wenn schon gerade diese ergänzenden und illustrierenden Zusätze gelegentlich der Darstellung ein mehr ephemeres Gepräge aufdrücken und von Auflage zu Auflage ihren Wert verändern. Trotzdem wird der unbefangene Leser auch diesen Teil der Ausführungen nicht missen wollen, weil sie — ohne der Wissenschaftlichkeit des wirklich fesselnd geschriebenen Lehrbuches Abbruch zu tun — fortwährend an das *πάντα ῥεῖ* des pulsierenden Sprachkörpers gemahnen.

Der Hauptwert der vorbildlichen Methodik Nyrops beruhte für mich von jeher auf seiner überaus glücklichen Combination von Wort- und Satz-Phonetik, die er geeigneten Falls gleichzeitig in's Auge fasst. Ich führe nur ein ganz einfaches Beispiel an, das die Doppelkonsonanten betrifft. In Paragraph 131 wird die Aufmerksamkeit des Studierenden nach voraufgegangenen allgemeinen Erörterungen folgerichtig auf eventuelle Wortgruppierung gelenkt: pour *r*ien usw. La consonne double résulte aussi tout naturellement de la rencontre de deux mots, ayant, le premier à la fin, le second au commencement, la même consonne ou une consonne de même nature. Im folgenden Paragraphen kommt daneben das Wortinnere zur Geltung: consonnes doubles, accidentelles, dues à la chute — souvent facultative, — d'un *e* féminin intérieur ou final. Hier greift Nyrop beherzt an die Wurzel des Uebels, das in solchen Fällen der nicht überlegt geschulten Aussprache erwachsen muss: prononcer *une grande dame* comme *une grande âme* usw. .... ce sont là des fautes impardonnables, à ranger parmi les plus graves qu'on puisse commettre contre la clarté et l'énergie de la prononciation française; elles détruisent complètement la physionomie des mots et leur individualité.

Die Missverständnisse, die infolge unrichtiger „Bindung" entstehen können, sind in Paragraph 166 so anschaulich ad absurdum geführt, dass ein Anfänger wohl nirgends bessere Anleitung für Auge und Ohr, für die Schriftsprache (d. h. correktes Vorlesen eines Textes) und für die gesprochene Sprache (verständnissvolles Anhören) schöpfen kann. Interessant, wenn auch nicht praktisch verwertbar an dieser Stelle erscheinen die gelegentlich eingestreuten historischen Rückblicke in den Remarques, wo oft der sporadische Sprachgebrauch der jüngsten Vertreter der Literatur an die sporadischen Zeugnisse der Vergangenheit angereiht wird. Bisweilen gerät die dichterische Freiheit mit den normalen Verhältnissen des Alltags in Collision. So heisst es (p. 152) pour *sais*, il y a hésitation. Begründet wird das Schwanken der Aussprache mit einem Reim von Corneille (*sais-essais*), den Voltaire (wohl im Commentaire?) als rime de provinciale verwirft. Moderne Dichter, wie Théodore de Banville und Verlaine haben neuerdings risqué la même rime. Solche Ausnahmen beeinträchtigen doch wohl aber die Regel nicht? Neu war mir die Auskunft über soit (quand il fait fonction d'adverbe affirmatif ou concessif. (260. 70). — Anlässlich der in der Poesie möglichen Dreisilbigkeit von Jéna klingt mir der dreisilbig hallende Ausruf der Haltestation: Pont d'Jéna! von den Seine-Dampfschwalben im Ohr, der vor zwei Jahrzehnten Sonntags auf der Fahrt zu den Conférences du Dimanche im Hause Gaston Paris' mich bereits lautlich als eigentümlich berührt hatte. Ein gewisser Affekt weithin vernehmbar zu schallen wird ja hier sicher mitgewaltet haben!

Seine meisterhafte mündliche Beherrschung der französischen Sprache hat Nyrop veranlasst die Grenzen für die Vorschriften des bon usage sehr weit zu stecken. Pedanterie wie überängstliche Behutsamkeit liegen dem gründlichen Kenner fern.

Am besten charakterisierte E. Bourciez schon im März 1903 den Wert des Manuel in der Revue critique: le Manuel de M. Nyrop est en effet très simple et très savant à la fois: j'entends par là que l'auteur y a résumé avec une dextérité très sûre tout ce qu'il importe vraiment de connaître sur la prononciation actuelle du français.

Mein einstiger Studiengenosse E. Philipot hat sich mit der eleganten Uebersetzung und treuen Ueberwachung des Leitfadens ein dauerndes Verdienst erworben.

München. M. J. Minckwitz.

Hermann Soltmann, Syntax der Modi im modernen Französisch. Halle, M. Niemeyer. 1914. 266. S. 8°.

Wer jemals ein paar Tausend Beispiele nicht aus Grammatiken, sondern aus französischen Texten gesammelt

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

und geordnet hat, der weiss, wieviel Fleiss und Mühe in diesen 266 Seiten steckt und wird dem Verf., von dem wir ausser seiner Erstlingsschrift über den Infinitiv mit *à* (Franz. Studien I, 1881) schon eine „Syntax des französischen Zeitworts" (Bremen 1897) besitzen, dafür Dank wissen. Freilich wird er zugleich bedauern, dass diese Mühe an ein so ungleichartiges und z. T. minderwertiges Textmaterial verschwendet worden ist: es werden da auf den ersten Seiten u. a. citiert: Canudo, Les transplantés, Em. Nolly, Hiên le Maboul, Léon Barracand, Roberte, Ch. H. Hirsch, Le sang de Paris, Ch. Foley, On tue dans l'ombre, Fleuriot, Cadette, P. de Coulevain, Eve victorieuse, J. Morgan, Sur le seuil de l'amour, Ch. Géniaux, Les patriciennes de la mer, Louis d'Hée, Avec les loups, T. Trilby, Arlette, A. Lautère, Le bon exemple, O. Houdaille, Mannequin d'amour, G. Pourcel, Un bohémien passa, Henri Davignon, Un Belge, P. Lhande, Luis, Jean de la Brète, Un réveil, Lucien Descaves, Sous-offs ... und andere Autoren und Werke, die wohl nicht nur mir völlig unbekannt sind, dazu allzuviel von Ohnet und Zeitschriften wie La Lecture und Lecture illustrée und mitunter sogar eine Uebersetzung wie M. Serao, Sous le ciel de Naples (S. 17) — nicht etwa, um ganz besonders seltene und merkwürdige Konstruktionen zu belegen, sondern für die alltäglichsten Erscheinungen, die der Verf. ebensogut — und das heisst in diesem Falle besser — aus Maupassant, Zola, Daudet, Flaubert, Anatole France usw. hätte belegen können. Hat der Verf. eine solche Hochachtung vor den französischen Schriftstellern, dass er jeden Zeitungsroman für ein unvergängliches Meisterwerk hält — oder hat er einfach einen Haufen Makulatur kiloweise angekauft? Jedenfalls ist der grössere Teil seiner Beispiele für den französischen Sprachgebrauch wenig überzeugend, und da er es unterlassen hat, die obskuren Werke in einer Bibliographie genauer zu bezeichnen, so ist jede Nachprüfung seiner Beispiele unmöglich — ganz abgesehen davon, dass sich das Zeug in keiner Bibliothek finden und wohl auch im Buchhandel grösstenteils schon verramscht und nicht wieder aufgelegt sein dürfte. Dagegen hätte eine sorgfältigere Wahl der Texte den Vorteil gehabt, dass man die Arbeit ihrer Beispiele wegen noch benutzen würde, wenn das ihr zugrundeliegende System veraltet wäre.

Dieses System aber scheint mir schon jetzt veraltet. Unter dem Titel „Syntax der Modi im modernen Französisch" erwartet man eine Darstellung der Bedeutungen des Imperativs, des Konjunktivs, des Indikativs, des Konditionalis usw. Der Verf. dagegen gliedert folgendermassen: Einleitendes über Modalität, Modalität der Aussage und ihre Darstellungsform im selbständigen Satze und Modalität der Aussage im unselbständigen Satz, welch letzterer Teil dann wieder zerfällt in I. Modalität der Aussage im Attributivsatz. II. in Subjekts- und Objektssätzen, III. in Adverbialsätzen, und hier unter III. findet man denn natürlich die alten Kategorieen: A. Das Konditionalverhältnis, B. Das Konzessivverhältnis, C. Das Kausalverhältnis, D. Das Konsekutivverhältnis, E. Das finale Verhältnis, F. Das temporale und G. Das modale Verhältnis, die der Verf. selbst als unzulänglich empfindet — d. h. er hat eigentlich nicht eine „Syntax der Modi" geschrieben, sondern eine Syntax der verschiedenen Satzarten und ihrer Darstellungsformen durch die verschiedenen Modi. Das wäre aber nur dann berechtigt, wenn die verschiedenen Modi je nachdem, ob sie im Haupt- oder im Nebensatz, ob sie im Attributiv- oder im Objekts- oder im Adverbialsatz, ob sie im Konditional- oder im Kausalsatz stehen, eine verschiedene Bedeutung hätten. Das ist jedoch offenbar nicht der Fall: *Qu'il vienne!* 'er möge kommen' bedeutet als selbständiger Satz offenbar dasselbe wie im Nebensatz (Objektssatz): *j'espère qu'il vienne* oder *je crains qu'il ne vienne* ('möge er doch nicht kommen — ich fürchte es'; ebenso schon lateinisch: *ne veniat*; *timeo* > *timeo, ne veniat*; ebenso *interdico, ne veniat*) oder im Relativsatz mit gefordertem Inhalt *je cherche quelqu'un qui vienne ...*; das unsichere *je ne sache* 'ich wüsste nicht' oder *que je sache* 'dass ich *wüsste*' enthält offenbar denselben Konjunktiv wie *il n'y a personne qui le sache ...* 'der es wüsste' oder *je ne crois pas qu'il le sache ...* 'dass er es wüsste, eventuell wissen könnte', und der Indikativ im Nebensatz bedeutet offenbar nichts anderes als der Indikativ im Hauptsatz, nämlich dass die betreffende Tatsache als wirklich empfunden wird und dargestellt werden soll — selbst wenn der Indikativ an einer Stelle steht, wo man sonst den Konjunktiv erwartet, z. B. *il ne croit pas que la terre* est *un globe.* Oder das Konditionalis in dem Hauptsatze: *Des rumeurs fantastiques circulent: nous aurions remporté d'éclatantes victoires sous Paris,* den der Verf. S. 22 citiert, ist kein anderes als das Konditionalis in dem Relativsatz: *On parlait avec persistance d'un bataillon italien qui aurait été détruit dans une rencontre,* den er infolge seiner äusserlichen Einteilung erst S. 48 bespricht. Andrerseits haben die verschiedenen Arten Adverbialsätze, wie kausal, konsekutiv, temporal, modal mit der Syntax der Modi überhaupt nichts zu tun, denn wenn z. B. nach temporalem *avant que* der Konj. gesetzt wird (*avant qu'il vînt*), so geschieht das nicht, weil *avant que* temporal ist, sondern weil seine Bedeutung negativ ist ('bevor er noch hätte kommen können'; aus demselben Grunde findet sich ja auch *avant qu'il* ne *vînt*) — und somit hat das temporale *avant que* genau denselben Konj. nach sich wie das „modale" *sans que.* Warum hat der Verf. bei diesen Adverbialsätzen eigentlich das lokale Verhältnis ausgelassen? Weil es immer im Indikativ ausgedrückt wird? Aber das ist ja beim Kausalverhältnis auch nicht anders. Und wenn er schon diese verschiedenen Kategorieen behandeln wollte, so hätte er wenigstens nicht mit den abstraktesten (konditional und konzessiv) beginnen und mit den konkretesten (temporal und modal) schliessen sollen, sondern umgekehrt vom konkreten zum abstrakten aufsteigen sollen, wie ja die Sprachentwicklung selbst verläuft: lokales *da* wird temporal (*da* er das sah), dann kausal (*da* er krank war), finales *um zu* ist ursprünglich lokal, konditionales *wenn* ursprünglich temporal, *si* ursprünglich „modal" (= *sic*, wie unser '*so* er kommt, so werden wir singen'); vgl. GRM. V (1913), S. 353—67.

Den Haupteinwand aber möchte ich gegen die Auffassung des Konjunktivs als Modus des Unsicheren erheben. Vielmehr scheint mir der Konjunktiv gemäss seiner Herkunft aus zwei verschiedenen Modi nicht bloss im Lateinischen, sondern auch noch im Französischen (und in den romanischen Sprachen überhaupt) zwei durchaus verschiedene Bedeutungen zu besitzen, die sich nicht oder nur gewaltsam unter einen Hut bringen lassen: er drückt 1) aus, dass etwas gewollt oder gewünscht ist, und 2), dass das Ausgesagte als unsicher oder nur subjektiv gedacht gelten soll. In *Advienne qui pourra!, Qu'il vienne!, j'espère (je veux) qu'il vienne, je crains qu'il (ne) vienne, je cherche quelqu'un qui vienne* usw. drückt

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:21 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

er den Wunsch aus; in *je ne sache, que je sache, il n'y a personne qu'il le sache, je ne crois pas qu'il le sache, avant qu'il le sache, sans qu'il le sache* usw. die Unsicherheit, und ich glaube nicht, dass man den Gebrauch des Konjunktivs in alter oder in heutiger Sprache wirklich verstehen und verständlich machen kann, ohne beide Bedeutungen voneinander zu scheiden. In Sätzen wie: *Hol' ihn der Teufel!* oder *Allons qu'on me fasse souper* (Molière, Don Juan IV1), *Faites boire à mes chevaux, et qu'on les amène après moi* (ib. III v), *Rentrons, mam'zelle, qu'on ne vous voie pas dans la rue* (Maup. XII 125, Yvette), *Ôte-toi de là que je m'y mette* liegen Befehle und Wünsche vor, deren Erfüllung zwar objektiv unsicher ist (wie die Erfüllung eines jeden Wunsches oder Befehles; insofern wäre also auch der Imperativ ein Modus der Unsicherheit!), subjektiv aber keineswegs als unsicher empfunden wird (und darauf kommt es allein an!); vielmehr hat der Sprechende bei . . . *qu'on me fasse souper*, . . . *qu'on les amène* und sogar bei *Hol' ihn der Teufel!* durchaus das Gefühl der Sicherheit: diese Willenskonjunktive dienen einfach zum Ersatz des Imperativs in der 3. s. und pl. und 1. s., sie sind Imperativen gleichwertig und deshalb auch mit dem Imperativ zusammen zu behandeln. Die Unterscheidung zwischen den beiden Bedeutungen des Konjunktivs wird ja, (wenn auch nicht systematisch) von manchen Schulgrammatiken bereits gemacht (z. B. Lücking, Ulbrich, Plattner) — merkwürdigerweise scheinen gerade die psychologischen Syntaktiker ihn nicht anzuerkennen [auch Haas zitiert S. 412 ohne jede Unterscheidung: *Je ne connais pas de gars qui* ait *un Byron* (irreal) und *J'aurais besoin de quelqu'un qui* pût *traduire mes idées* (Wunsch)]. Soltmann sieht sich alle Augenblicke genötigt, zu bemerken, dass der Konjunktiv in dieser oder jener Gruppe von Beispielen etwas Gefordertes bezeichnet; leider hat ihn das nicht auf den Gedanken gebracht, diese Gruppe zusammenzustellen und von den anderen Gruppen zu trennen, was m. E. in einer „Syntax der Modi" durchaus notwendig gewesen wäre.

Im Einzelnen ist zu bemerken: S. 18 wird versucht, die Ausdrucksweise *il a dû venir* = 'er *muss* gekommen sein' (Tobler, V. B. II Nr. 5) nicht als eine eigentlich unlogische Tempusattraktion zu erklären, sondern als durchaus logischen Ausdruck einer anderen Auffassungsweise. Ich kann dem Verf. darin nicht beistimmen. — S. 22: Konj. für Konditionalis (*s'il fût venu, nous eussions chanté*) ist keine „Vertauschung", sondern eine ältere Ausdrucksweise: der Konj. stand im Alfrz. in Bedingungssätzen, noch ehe darin das Konditionalis aufkam. — S. 30 bezeichnet der Verf. selbst es als fraglich, ob in elliptischen Bedingungssätzen, die einen Wunsch ausdrücken, immer *pouvais* stehen muss (wie in seinen Beispielen). Natürlich nicht z. B. *Si vous vous étiez trompé, s'il vivait!* Zola, Débâcle 429. — S. 31: Der Konj. der Vergangenheit statt des Konj. Praes. zum Ausdruck eines Wunsches in der Gegenwart (*plût à Dieu!* neben *à Dieu ne plaise!*) bezeichnet durchaus nicht, dass der Wunsch objektiv „nicht erfüllbar" ist, sondern lediglich, dass seine Erfüllung dem Sprechende als nicht recht wahrscheinlich erscheint (genau wie *s'il venait, nous chanterions* nicht besagt, dass das Kommen nicht mehr möglich ist, sondern nur, dass der Sprechende es nicht für wahrscheinlich hält). S. 33: wieso zeigt: *Et, tu sais que je n'entende plus parler de toi!* stark elliptischen Charakter? — S. 54 hätte auf Tobler V. B. II Nr. 2 verwiesen werden können. — S. 58: *A trente pas, je ne manque pas une carte à jouer, c'est-à-dire avec des pistolets qui me* soient *connus* enthält nicht einen Konj. der Unsicherheit, sondern des Gewollten. — Auch S. 78 steht ein Willenskonjunktiv (*L'espoir qu'on* pût *vaincre cet océan de flammes . . .*) mitten unter Konjunktiven der Unsicherheit (*la pensée que, croire que*) — aber nach den Ausdrücken des Wollens steht der Konj. immer, nach den Ausdrücken des Denkens usw. gewöhnlich nur dann, wenn sie verneint (fragend, bedingt) sind; während also der Konj. nach unverneintem *la pensée que, croire que* eine Ausnahme darstellt, ist er nach *l'espoir* die Regel. — S. 80 und S. 91 wird *en supposant* u. dergl. für ein participe gehalten!! — S. 113 (§ 135): nach *à ce que, de ce que* steht der Regel nach der Indikativ (vgl. S. 124 § 146); der Konjunktiv — wofern es sich nicht um einen Konjunktiv des Willens handelt wie z. B. in: *Elle . . . veillait à ce qu'il bût, à ce qu'il mangeât régulièrement:* Zola, Débâcle 490 (ähnlich 346), *elle tenait à ce qu'il attendît une quinzaine de jours*: ib. 542 — nur unter gewissen Umständen. — S. 118: *Il s'en faut de peu que ce vase ne soit plein* scheint mir eine ebenso berechtigte Ausdrucksweise wie: *avant qu'il (ne) soit venu, sans qu'il soit venu*: die Vorstellung der Negativität des Ausgesagten ruft subjektiv die Vorstellung der Unsicherheit hervor, also den Konjunktiv, vgl. *il n'y a personne qui le sache*. Soltmanns Auflösung dieses Satzes in: *Ce vase n'est pas plein: (mais) il s'en faut de peu*, wonach er den Indikativ erwartet (wie altfrz.), scheint mir irreführend (wie überhaupt seine Auflösungen der *que*-Sätze), weil der Sprechende einen solchen Gedanken eben als Einheit konzipiert und nicht in zwei Teilen. Psychologie! — Uebrigens war auf Tobler, V. B. IV 38 zu verweisen. — S. 123: *heureusement qu'il est venu* soll elliptisch und *le fait est, heureusement, que* oder *il arrive heureusement que* zu ergänzen sein. Ist es nicht vielmehr eine Kontamination zwischen *Heureusement il est venu* und *C'est heureux* qu'*il soit venu*? — S. 131, z. 10 von u.: lies *das* (statt *des*). S. 132 lies: *Miss Harriet*. — S. 140: Unter der Kapitelüberschrift: II. „Die Aussage des übergeordneten Satzes ist subjektivischer Natur" figuriert eine Rubrik c, β: „Der Nebensatz erscheint als Inhalt einer Willensäusserung nach objektivischer Aussage" und darunter ein Beispiel, wie es bereits S. 85 (§ 104) im Kapitel I. Die „Aussage des übergeordneten Satzes ist objektivischer Natur" mit Recht behandelt worden war. Daraus hätte der Verf. merken sollen, dass es nicht auf objektivisch — subjektivisch ankommt, sondern auf Konjunktiv des Willens und Konjunktiv der Unsicherheit. — S. 152: *Si tu as attrapé un rhume, c'est que tu ne m'as pas obéi* ist nur scheinbar ein Bedingungssatz; es ist daher kein Wunder, dass solche Sätze den Regeln der Bedingungssätze nicht folgen und nach *si* sämtliche Tempora aufweisen. — Für die Form der Bedingungssätze sind nicht die objektiven Verhältnisse, sondern die subjektive Auffassung des Sprechenden massgebend: *s'il vient, nous chanterons* und *s'il venait, nous chanterions* ist objektiv dasselbe, nämlich eine noch erfüllbare Bedingung, subjektiv aber verschieden dargestellt (das eine Mal als wahrscheinlich, das andere Mal als unwahrscheinlich); andrerseits sind *s'il venait, nous chanterions* und *si j'étais (de) vous* . . . . objektiv durchaus verschieden: das eine ist eine erfüllbare, das andere eine unerfüllbare Bedingung — subjektiv aber werden sie als gleich unwahrscheinlich

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:22 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

empfunden und finden daher den gleichen Ausdruck durch den Ind. Imperf. — Weiter unten nimmt der Verf. an, der Ind. Imperf. im Bedingungssatz statt des lateinischen Konjunktivs sei eine Neuerung der „ungebildeten Römer". Er scheint nicht zu wissen, dass im Altfrz. bis zum XII. Jahrh. ausschliesslich der Konj. üblich war. — S. 153 unten: in dem Beispiel: *Une trêve tacite était conclue; si Antoine trouvait une place . . ., Catherine demeurerait avec les Lérande* (und ebenso in dem folgenden) steht *trouvait* statt *avait trouvé* und *demeurerait* statt *aurait demeuré* nur deshalb, um die Bedingung als Inhalt der *trêve* erscheinen zu lassen: Imperfekt des Inhalts, vgl. GRM IV 549, 597, V 608, VI 470. — S. 163: *La Faustin* ist nicht von Gautier, sondern von Edmond de Goncourt. — S. 165, 167 und 168 werden Vergleichssätze mit *comme si* unter den Bedingungssätzen behandelt: diese aber haben ihre eigene, noch nicht sehr geregelte Syntax (*comme s'il venait, comme s'il vînt, comme s'il viendrait*, sogar *C'est comme si tout d'un coup la porte se* soit *murée, et je ne* puisse *sortir*, Zola, Rêve 266, das der Verf. S. 168 unten citiert). Deshalb sind auch die Beispiele für *si* + conditionel S. 167 nicht probant: teils sind es Ausrufe, teils Sätze mit *comme si*, und der Satz aus Cosmopolis (von Bourget, nicht erwähnt): *Le drame-ci n'est pas même italien, car, s'il aurait pu, avec autant de vraisemblance, se dérouler à Venise ou à Florence, Nice lui eût convenu également* ist auch kein Bedingungssatz, vgl. Tobler V. B. Nr. 9, wo das Bourget-Beispiel schon citiert und erklärt ist. — S. 166: Dass in *Une seconde de plus, je me trouvais mal* das Verb statt im conditionel im imperfait steht, ist eine Konstatierung, aber keine Erklärung. — S. 178 unten: *Advienne le pis, nous pourrons toujours faire en sorte que le marquis puisse mener grand train* ist nicht konditional, sondern konzessiv. — S. 181: *Qu'un auteur contemporain écrive . . .* gehört nicht unter „Imperativ", sondern zu *que* + Konj. (S. 179). Uebrigens hätte ich erst den Imperativ, dann Konj. ohne *que*, dann Konj. mit *que* behandelt. — S. 186: *Qu'il pleuve, je sortirai* und *Quoiqu'il pleuve, je sortirai* ist nicht Konjunktiv des Zugebens (der Unsicherheit), sondern des Willens: *es soll nur regnen — ich werde doch ausgehen* und: *es soll regnen so viel es nur will* (*quoi qu'il pleuve* = was es auch regne) — *ich werde doch ausgehen*. Daher auch Imperativ (S. 190), vgl. *Chassez le naturel, il revient au galop*: Destouches, Le Glorieux III v (entspricht dem horazischen: *Naturam expellas furca, tamen usque recurret*: epist. I, 10, 24). Natürlich war auch hier zu ordnen: a) Imperativ, b) Konj. ohne *que*, c) Konj. mit *que*. Der Konj. (oder Imperativ) des Konzessivsatz ist selbstverständlich derselbe Konj. des Willens wie beim Konditionalsatze (*Qu'il vienne, nous chanterons*; *Qu'il ne vienne pas, nous chanterons*) = 'wenn er nicht kommt, so singen wir doch' oder 'wenn er auch nicht kommt — wir singen doch'. Der Verf. betrachtet den conditionalen *que*-Satz (mit Recht) als „Herausforderung," den concessiven dagegen als „Zugeständnis" (wozu ihn der irreführende Terminus „concessiv" verleitet haben mag), und behauptet, die Herausforderung müsse ihrer Natur nach immer positiv sein, das Zugeständnis könne dagegen auch negativ sein. Er führt aber S. 177 selber zwei Beispiele an, wo der herausgeforderte Inhalt negativ ist; weitere Beispiele wären die so häufigen Ausdrücke *ne fust, n'eust esté* (nfrz.: *n'était*), z. B. *Ne fust la hanste qui li brise — Icest l'eust geté de vie*: Gormund 147: 'sie sollte mal nicht zersplittert sein . . . .'; *Ne fust Juno . . . on lui eust faict un tour si tresmoleste*: Rabelais I II 'Juno sollte mal nicht gewesen sein . . . .'. — S. 189: concessiver Konj. ohne *que* kommt nicht „einzig und allein" in der formelhaften Wendung *tant soit peu* vor: auch das fälschlich S. 178 unten citierte Beispiel: *Advienne le pis . . .* gehört hierher, ebenso *Vienne la voile qui t'emmène, En souriant je la verrai partir*: Musset, *Adieu!* (ohne Nachsatz: *Advienne que pourra*: Flaubert, Mme. Bovary 415 (337) und so öfter. — Am Schluss dieses Paragraphen (der den praesentischen Konjunktiv behandelt: *soit . . . soit* usw.), wird mit Unrecht ein Beispiel mit *fût-ce cela, fût-ce autre chose . . .* citiert, das vielmehr erst S. 193 unter „Dritte Darstellungsform" zu citieren war, wo sich . . . *ne fût-ce qu'un instant . . .* und ähnliches findet. Dort (S. 191—93) herrscht ein wüstes Durcheinander zwischen Konj. der Vergangenheit und Konditionalis, ohne jede Erklärung. Der Regel nach wechselt doch nur *j'aurais chanté* mit *j'eusse chanté*, nicht aber auch *je chanterais* mit *je chantasse*. Letzterer Wechsel findet sich vielmehr fast nur im Untersatz des „konzessiven" Satzgefüges, muss also dort besonders erklärt werden. Und zwar, wie mir scheint, durch folgende Kontaminationen: man kann sagen: 1. *Elle posséderait un million — je ne l'épouserais pas.* 2. *Elle posséderait un million, que je ne l'épouserais pas.* 3. *Possédât-elle un million, je ne l'épouserais pas.* Daraus ergibt sich nun durch Vermischung: 4. *Posséderait-elle un million, je ne l'épouserais pas* 5. *Posséderait-elle un million, que je ne l'épouserais pas.* 6. *Possedât-elle un million, que je ne l'épouserais pas.* Denkbar wären noch: 7. *elle possedât un million, je ne l'épouserais pas* und 8. *elle possédât un million, que je ne l'épouserais pas*, doch kann ich letztere Form einstweilen nur für die umschriebene Vergangenheit belegen (*elle eût possédé un million, (que) je ne l'aurais pas épousée*). — S. 194. Das letzte Beispiel von § 232 ist wohl nur ein Druckfehler. — S. 195: *Le cœur saignait, quoique le malheureux homme en eût* (Bourget) ist auch von Tobler III^{2} 6 citiert (nach einer anderen Ausgabe) — doch steht bei Tobler *quoi que* in zwei Worten. — S. 204 hält der Verf. *toute pauvre qu'elle fût . . .* für moderner als *toute pauvre qu'elle était . . .* Nach Littré, *tout* 43^{0} könnte man gerade das Gegenteil behaupten. Vgl. Plattner III, II, 203, § 371, 2. — S. 204, § 251: Die richtige Erklärung von *pour pauvre qu'elle fût . . .* ist von Tobler V. B. II Nr.3 gegeben worden. Damit erledigt sich auch die Behauptung S. 203 oben, § 247 Schluss. — S. 205 unten, § 253: *si pauvre soit-elle . . .* statt *si pauvre qu'elle soit . . .* wird als eine Darstellungsform erklärt, die „die Konjunktion *que* fortlässt und dafür Subjekt und Kopula invertiert". Dass derartiges nach Toblers Beiträgen noch möglich ist, ist einigermassen betrüblich. Uebrigens ist natürlich *si pauvre soit-elle . . .* die ältere Ausdrucksweise und nicht umgekehrt. — S. 216 oben, § 264 Schluss: *A table, tout le monde te regardait, que j'en étais honteuse* soll ein Konsekutivsatz sein. *que* + *en* ist einfach = *dont*, wie auch sonst im Altfrz. und noch jetzt in der Volkssprache. — S. 221: *Que s'est-il donc passé pour que vous sortiez ainsi de l'église* und die folgenden Beispiele sollen final sein. Vielmehr giebt der Satz mit *pour que* den Erkenntnisgrund an: Sie verlassen die Kirche — daraus schliesse ich, dass etwas geschehen ist. Vgl. 'es muss geregnet haben, dass die Strasse so nass ist'. Das-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:22 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

selbe gilt von den auf S. 223 § 273 citierten Beispielen (*Quelle folle terreur ont donc su nous inspirer les Belges, que Givet soit une telle forteresse?*), die als final „mit stark konsekutivem Charakter" bezeichnet werden, und ebenso von als konsekutiv bezeichneten S. 216 oben: *Tu as donc quelque crainte, que tu ne gardes rien ici?* — S. 226: *Sitôt le café servi . . .* wird als elliptischer Temporalsatz bezeichnet. Vgl. vielmehr Tobler, V. B. III Nr. 11. — S. 228 unten: *Alors que* ist nicht immer adversativ, sondern oft rein temporal: *Alors qu'il fut au bout, il s'assit sur un banc:* Maupassant, Les Dimanches 123. Weitere Beispiele citiert Olof Bosson, Guy de Maupassant, Diss. Lund 1907, S. 21. — S. 242 oben: lies: *O.* Mirbeau. — S. 247 § 310: unter „Modales Verhältnis" hat der Verf. eingestandenermassen untergebracht, was sich anderwärts nicht unterbringen liess. Er verlangt hier eine andere Einteilung, wagt sie aber selber nicht vorzunehmen. — S. 251, § 319: Aeltere Beispiele für *aussi grand qu'on puisse être* siehe Haase § 84 B. — S. 252: *que je sache* und *autant que je sache* ist nicht vergleichbar; vgl. Tobler V. B. I Nr. 17. — S. 257: Den gröbsten Schnitzer hat sich der Verf. für den Schluss aufgespart: er hält das *ne* in *il ne se passe pas de jour sans qu'il (ne) vienne* und *il ne se passe pas de jour qu'il ne vienne* für durchaus gleichartig! Im ersten Falle aber ist es pleonastisch und fakultativ, im zweiten dagegen obligatorisch, weil *que* ohne *ne* keinen Sinn ergäbe, weil hier erst *ne* den negativen Sinn ausdrückt, während er im 1. Falle schon in dem *sans* liegt. Etwas mehr Psychologie hätte ihn auch ohne historische Kenntnisse darauf gebracht.

Das Register hätte etwas vollständiger sein können.

Trotz dieser Mängel behält das Buch seinen Wert als reiche Fundgrube für Beispiele zum modernen Modusgebrauch.

München. Eugen Lerch.

Karl Bauer, Gebäckbezeichnungen im Gallo-Romanischen. Giessener Dissertation. 1913. 87 S.

Das Beste an dieser Arbeit ist wohl die Thesenstellung — die den Stempel guten Behrensschen Geistes trägt: eine umfassende Arbeit, die auf einem kleineren oder grösseren romanischen Gebiete die volkstümlichen Benennungen des Gebäcks etymologisch durchleuchtete und es auch an sachlichen Erklärungen nicht fehlen liesse, wäre eine wünschenswerte, auch die Kräfte eines Doktoranden nicht übersteigende Leistung. Was Bauer gibt, bleibt allerdings weit hinter solchen Anforderungen zurück: eine blosse Zusammenstellung mit gelegentlichen, allzu kurzen und meist unkritisch übernommenen etymologischen Deutungsversuchen. Ueber *brioche* weiss Bauer nichts zu sagen als „der Ursprung des Wortes ist nicht geklärt", aber Dict. gén. bringt schon eine beachtenswerte Etymologie! — über *croissant*: „nach der Form benannt", aber es hätte einen interessiert, zu erfahren, ob diese Gebäckform eine Darstellung des türkischen Halbmondes ist wie für öst.-deutsch *Kipfel* behauptet wurde. Wie kann (S. 60) *douillon* 'Kuchen' (Reims) = dulcis sein? Wie kann *rausel* 'espèce de gâteau' (Aude) zu *roseau* gehören? Natürlich urspr. Bezeichnung des Teigrestes (cf. die S. 82 aufgezählten Typen, unter denen ich das S. 77 besprochene *tarte* vermisse) und zu germ. *rausa* 'Schorf, Kruste' (REW 7097: prov. *rauza* 'Weinstein', also genaue Parallele zu *tarte*). *Talemouse* (S. 73) müsste in grösserem Zusammenhang (mit *talemelier* 'boulanger' und rum. *talmeş* (vgl. *Diçt. limbii rom.* s. v. *balmoş*) behandelt werden. Zu *tapine* 'Kuchen aus Kartoffeln und Mehl' (S. 73) wäre K. *pomme de terre* und *topinambour* des *Atlas lingu. de la France* zu zitieren: *topin ambour* und *toupin* 'Topf' haben wohl auch ein Wörtlein mitzureden, wie ich in meiner Arbeit in *Wörter und Sachen* zu zeigen versucht habe. Schade auch, dass die sexuellen Einflüsse bei der Form des Gebäckes nicht berücksichtigt worden, schade, dass .... Doch genug der Klagen! Danken wir dem Verf. wenigstens für die 44 Abbildungen am Schluss seiner Arbeit.

Wien. Leo Spitzer.

Literatur zum Artusroman:

William A. Nitze, The romance of Erec, son of Lac. (Modern Philologie XI, Nr. 4, April 1914). 8°. 45 S.

J. Douglas Bruce, The development of the Mort Arthur theme in mediaeval romance. (Romanic Review IV, Nr. 4, Oktober-Dezember 1913. S. 408—71).

H. Oskar Sommer, The structure of le livre d'Artus and its function in the evolution of the Arthurian prose-romances; a critical study in mediaeval literature. Paris-London, Hachette 1914. 8°. 47 S.

Nitze hebt die Beziehungen des Kristianischen Erec zu Waces Brut hervor. Er findet sogar den Leitgedanken des „Verliegens" in einigen Versen des Brut vorgebildet. Vom Prolog meint er, 'he has an obvious model in Thèbes and Troie and a parallel in the Lais of Marie de France'. Also überall sind literarische Vorbilder nachweisbar. Wie in der 'Karre' Idee ('*san*') und Stoff ('*matiere*') unterschieden werden, so beruft sich Kristian auch in der Vorrede zum Erec auf '*san*' und '*conjointure*'. Den letztgenannten Begriff erklärt Nitze als 'the combination of features or motifs taken from that source'. 'Crestien opposes *conjointure* to the *depecier et corronpre* on the part of others; he states that the conjointure was drawn from a tale'. 'Thus we see that the *belle conjointure* of the Erec is probably equivalent to the word *roman* in the sense in which this term is used later by Crestien himself and by those that follow in his footsteps'. So schreibt z. B. Renaud de Beaujeu im Bel Inconnu 4

por li vuel un roumant estraire
d'un moult biel conte d'aventure,

genau im Anschluss an die Verse im Erec:

et tret d'un conte d'avanture
une moult bele conjointure.

Conjointure ist eine Kombination, eine Auslese aus den Erzählungen der Conteurs. Es erhebt sich nun die Hauptfrage, was in diesen 'Contes' stand. Vielleicht das Sperberabenteuer und die Hoffreude. Im Anschluss an Roques (Romania 39, 380) erblickt Nitze in der Hoffreude keine überflüssige Abschweifung, sondern ein wohlbedachtes Gegenstück zur ganzen Erzählung vom Verliegen. Enide und ihre romantische Base, die Mabonagrain durch Zaubergewalt in einem Garten festhält, sind absichtliche Gegensätze. Erec und Mabonagrain liegen beide in den Fesseln des Frauendienstes. Erec befreit sich aus eigner Kraft und stellt das rechte Verhältnis zwischen Mann und Frau wieder her, Mabongrain aber vermag das nicht, er ist auf Erecs Hilfe angewiesen.

In einem besonderen Abschnitt behandelt Nitze das Verhältnis des Erec zum Geraint mit dem Ergebnis: 'instead of being more primitive than Erec, Geraint gives

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:22 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

evidence of being later, more rational, less traditional form of the story and — contrary to Edens hypothesis — is not essential to an understanding of Crestiens text or the conte d'avanture which served as ist source'. In seltsamem Widerspruch zu dieser so klaren und richtigen Entscheidung steht die Behauptung, die Verwandtschaft des Erec und Geraint sei ein verwickeltes Problem! Nitze beweist in seiner ganzen Arbeit die volle literarische Selbständigkeit Kristians. Die natürliche und notwendige Schlussfolgerung daraus kann doch nur dahin gehen, dass alle Gedichte, die nach Anlage und Inhalt mit Kristian völlig übereinstimmen, aus dem französischen Gedicht abzuleiten sind, dass dem Geraint keine andre Stellung zukommt als Hartmanns mhd. Gedicht oder der norwegischen Erexsaga. Aber der Mabinogionwahn ist gegenwärtig so gross geworden, dass sogar Gelehrte, die wie Nitze im Grunde doch die Unmöglichkeit eines ursprünglichen und selbständigen Geraint erweisen, plötzlich Halt machen und von eingebildeten Problemen sprechen.

Und als zweiter Wahn steigt der Nebel keltischer Mythologie empor. Im dritten Abschnitt wird die Hoffreude, d. h. der Zaubergarten mit Brans und Maelduins Fahrten verglichen. Enide und ihre Base werden zu Feen, der Garten zum Paradies. Foerster hat immer wieder hervorgehoben, dass weder Enide noch ihre Base noch auch Laudine Feen sind, dass mithin eine auf diese Voraussetzung aufgebaute Auslegung von vorneherein falsch ist. Der Zaubergarten mit dem ewigen Frühling ist zweifellos im letzten Ursprung mythisch, aber auch ein so allgemeines und verbrauchtes Motiv, dass er allein nicht genügt, die damit verknüpften Ereignisse und Personen als einen wirklichen alten Mythus zu deuten.

Bruce gab den afz. Prosaroman Mort Artu 1910 heraus. Die in der Einleitung nur kurz berührten Fragen über die Quellen der Mort Artu und über das Verhältnis der übrigen Bearbeitungen zur afz. Prosa werden in der vorliegenden Abhandlung ausführlicher behandelt. Die meisten französischen, italienischen, spanischen, portugiesischen und englischen Dichtungen stammen unmittelbar aus dem Roman, so auch Malorys Morte Darthur, worin die afz. Vorlage zu kurzgefasster Darstellung zusammengedrängt wurde. Nur das mittelenglische Stabreimgedicht Morte Arthure und die Erzählung von Artus Tod im afz. Didot-Perceval sind unabhängig von der Mort Artu. Sie schöpfen mit ihr aus gemeinsamer Quelle, einem erweiterten Texte von Waces Brut, der auch Layamon zur Vorlage diente. Hiermit erledigt sich auch die Quellenfrage der Mort Artu: Tristangedichte, Prosa-Lanzelot, Wace. Bruce weist im Einzelnen die selbständigen Aenderungen und Umdichtungen des Urhebers der Mort Artu nach, dessen literarische Bedeutung klar hervortritt. Die Mort Artu ist später als die Queste entstanden. Nach Bruce ist die Reihenfolge der grossen Prosaromane folgende: Lanzelot, Queste, Mort Artu, Grand Saint Graal, Merlin. Im letzten Abschnitt wendet sich Bruce gegen die Ansicht Bruggers, dass die Prosaromane, die wir in Hss. des 13. Jahrhs. besitzen, aus verlorenen Fassungen hervorgegangen seien. Es handelt sich wieder um die so beliebte Voraussetzung verlorener Texte, wo doch die vorhandenen sich ohne alle Schwierigkeit deuten lassen und dem literarischen Gesamtbild sich zwanglos einfügen. Bruces Untersuchung ist klar geschrieben, seine Beweise sind überzeugend, die Arbeit ist ein wertvoller Beitrag zur Geschichte des afz. Prosaromans überhaupt.

Sommers Abhandlung über das Artusbuch gehört zu seiner Ausgabe 'Vulgate Version of the Arthurian Romances' (Washington 1908/13). In der französischen Hs. 337 der Pariser Nationalbibliothek stehen zwei umfangreiche Bruchstücke, die aus einer ursprünglichen literarischen Einheit stammen. Es sind Teile von Bearbeitungen eines Livre d'Artus, die zu verschiedenen Zeiten unternommen wurden. Der erste Abschnitt des Sommerschen Aufsatzes beweist, dass die zwei Fragmente zusammengehören und durch eine verlorene, aus einzelnen Anspielungen zu entnehmende Fortsetzung ergänzt werden müssen. Dieser also erschlossene Roman ist aber 'like a body without a head and without feet'. Die ursprüngliche Fassung des Livre d'Artus begann mit Uterpendragon und Artus' Geburt und endigte mit Artus' Tod. 'Its opening chapters dealt with the same events as Robert de Borron's Merlin, while a Mort Artus, such as is found in the so-called Didot-Perceval, filled its concluding ones'. Auf dieses Artusbuch gründete sich grossenteils der Lancelotroman. Das Livre d'Artus war Waces Brut in Gestalt eines Prosaromans und wird im Lancelot auch als 'li contes de Bretes' (d. i. Historia Britonum) zitiert. Sommer sucht also, ein bis auf zwei Bruchstücke und einzelne Zitate verlorenes Werk für die französische Literaturgeschichte zurückzugewinnen. Er glaubt auch, die Ursachen zu erkennen, die das Original verschwinden liessen. Der Anfang erschien neben Roberts Merlin, der Schluss neben der selbständigen Mort Artu überflüssig, der grösste Teil der im Mittelstück erzählten Abenteuer war aber in den Lancelotroman aufgenommen. So trat das Artusbuch in den Hintergrund und ist nur durch den in der Hs. 337 erhaltenen Abschnitt erhalten geblieben. Bei der ausserordentlichen Beliebtheit und Verbreitung der Historia regum Britanniae und des Brut ist ein Prosaroman von Artus durchaus verständlich. Dass er endlich wieder im grossen Graal- und Lancelotzyklus unterging, ist wohl möglich und sogar sehr wahrscheinlich.

Rostock. W. Golther.

Jean Calvin, Institution de la Religion Chrestienne, texte de la première édition française (1541) réimprimé sous la direction de Abel Lefranc par Henri Chatelain et Jacques Pannier. (176 et 177e fascicule de la Bibliothèque de l'Ecole des Hautes Etudes). Paris, Honoré Champion. 1911. 2 Bde. (57 u. 841 S.) In-8° (beide Bde. zus. Fr. 25.–).

Unter der umsichtigen Leitung von Abel Lefranc ist in zwei stattlichen Bänden der Text der ersten Ausgabe der *Institution* neu herausgegeben, in welcher die eiserne Energie Calvins dem kühnen Renaissancebau Rabelais gegenüber, am andern Ende des geistigen Horizontes, die feste Burg des reformierten Glaubens errichtet hat. In der Einleitung beleuchtet Abel Lefranc die Entstehungsgeschichte der *Institution*, die gerade in dem Augenblick vollendet wurde, da dem Protestantismus in Frankreich Gefahr drohte, Franz I. in seinem öffentlichen Briefe vom 1. Februar 1535 an die deutschen Reichsstände die französischen Protestanten als „furiosos magisquam amentes" bezeichnete und nach der verhängnisvollen „Affaire des Placards" die Verfolgungen gegen den neuen Glauben anordnete. Es galt dem bis dahin noch schwankenden Bekenntnis eine feste Form zu geben, durch die zugleich die scharfe Scheidung zwischen den aufrichtigen glaubensfesten Bekennern und den Humanisten hergestellt wurde, die ihre Schwärmerei für das heid-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:22 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

nische Altertum mit den Ideen der Reform vereinigen zu können glaubten. So entstand die erste Ausgabe der lateinischen *Institutio*, jenes „breve enchiridion", in dem Calvin der Anlage des Volkskatechismus folgend, zum ersten Mal den neuen Glauben zusammenhängend darstellte, von dem 1537 in Basel kein Exemplar aufzutreiben war und in Frankfurt von der beträchtlichen Sendung für die Ostermesse von 1537 kaum 50 Exemplare noch vorhanden waren. Wie A. Lefranc auf Grund eines Briefes Calvins an François Daniel (von Orléans) vom 13. Oktober 1536 nachweist, dachte der junge Reformator schon in diesem Jahre daran seine *Institutio* ins Französische zu übertragen, wodurch die Uebersetzung zeitlich noch näher an Rabelais Erstlingswerke *Pantagruel* und *Gargantua* gerückt wird. Aeussere Umstände und die Ausarbeitung seines Katechismus, der „*Instruction et confession de foy dont on use en l'Eglise de Genève*", eines Auszugs aus der Institutio, verzögerten das Erscheinen der Uebersetzung bis 1541. Die *Institution* wurde durch das Parlament verurteilt; in der Urkunde, die den Büchervertrieb überhaupt regelte, und aus der A. Lefranc wichtige Abschnitte[1] mitteilt, werden der lateinische und französische Text der Institutio ausdrücklich erwähnt. Kurz und treffend wird im Folgenden die Geschichte des Textes der *Instituition* dargestellt, und der Gegensatz zwischen der strengen Lehre Calvins und der antikheidnischen Richtung der Renaissance, die in der „trotz allem wenig christlichen Literatur des XVII. Jahrhs." fortlebt, hervorgehoben. Die folgenden Abschnitte sind der literarischen Ausbildung Calvins gewidmet, in der die starke klassische Schulung Calvins durch seinen von ihm verehrten und herzlich geliebten Lehrer Mathurin Cordier und der Einfluss der juristischen Studien zusammenwirkten. Ein Vergleich der beiden Texte der französischen *Institution* von 1541 und 1560 gibt die Gründe an, die den Hrsg. bewogen dem Texte von 1560 den Vorzug zu geben. Mit G. Lanson kommt auch A. Lefranc zu dem Schlusse, dass die Ausgabe von 1560 zwar zum grossen Teile von Calvin selbst stammt und von ihm unter Benutzung der früheren Uebersetzung seinem Bruder und einem Sekretär diktiert wurde, dass aber die Ausgabe selbst aus dem z. T. schwer leserlichen Nachlass Calvins von Colladon hergestellt wurde. So erklären sich Ungenauigkeiten, ja grobe Uebersetzungsfehler, aus denen die Strassburger Hrsg. des Corpus Reformatorum den Schluss zogen, dass überhaupt nur ein Teil des Textes von 1560 Calvin zuzuschreiben sei. Trotz mancher Vorzüge, eines im Allgemeinen gewandteren, fliessenderen, von Latinismen freieren Ausdrucks in der Ausgabe von 1560, glaubte A. Lefranc den Text von 1541 der Ausgabe von 1560 vorziehen zu sollen. Auf den Urtext wird Jeder zurückgreifen müssen, der in Calvin neben Rabelais den Begründer der neueren französischen Prosaliteratur kennen lernen will. Dem Neudruck des Meisterwerkes Calvins vorausgesetzt sind einige Seiten der schönen Epistel an den König und des Textes selbst in getreuer Wiedergabe des Originaldrucks. Ein ausführliches Inhaltsverzeichnis am Schluss des zweiten Bandes gibt einen erwünschten Ueberblick über den von Calvin in der *Institution* verarbeiteten reichen Stoff. In einem Schlusskapitel sind sämtliche Stellen angeführt, wo die Hrsg. offenbare Versehen des Textes, den sie mit peinlicher Treue wiedergegeben haben, berichtigt haben. Ein dritter Band wird das Glossar und Einzelstudien über Calvin und den Text der Institution, die Stellung der Institution innerhalb der Literatur der Zeit, die religiöse Entwicklung Calvins, die Verbreitung seiner Schriften enthalten mit einer Konkordanz der vier französischen Versionen der Institution. Wir behalten uns vor auf diesen dritten Ergänzungsband zurückzukommen, der den wissenschaftlichen Wert dieser schönen Ausgabe, die sich würdig der neuen Rabelaisausgabe zur Seite stellt, noch erhöhen wird.

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

[1] Die Korrektur blasphém[atoir]es ist unnötig. blasphème wurde adjektivisch gebraucht (s. Beispiele im Dictionnaire général de la langue française).

W. Marcus, Voltaire als Historiker in seinen Briefen. Wiss. Beilage zum Progr. des Kgl. Ev. Gymn. zu Ratibor. Ostern 1914. 35 S. gr. 8°.

Die entsagungsvolle Aufgabe, aus Briefen das Wesen einer Persönlichkeit zu entwickeln, birgt immer nicht geringe Schwierigkeiten. Besonders gross erscheinen sie dann, wenn es sich um Zeiten und um Personen handelt, für die der Brief einen so bedeutsamen Einschlag ihrer Eigenart bildet, wie das bei dem achtzehnten Jahrhundert und seinem bedeutendsten geistigen Vertreter Voltaire der Fall ist. Welche Kulturaufgabe der Brief für die genannte Periode zu erfüllen gehabt hat, hat Marcus schon in seiner Studie „*Die Familie Choiseul und ihr Freundeskreis*" (Erster Teil. Progr. Ratibor (1911) ausgeführt, Voltaire's ungeheuer umfangreicher Briefwechsel hat bis jetzt noch nicht die Beachtung gefunden, die ihm besonders als historische Quelle zukommt. Marcus hat nun den Versuch gemacht, aus brieflichen Aeusserungen des Schriftstellers ein Bild des Geschichtsschreibers zu entwerfen. Unter Verzicht auf Beobachtung der zeitlichen Reihenfolge der Briefe ist eine sachliche Gliederung, nach Werken, inne gehalten worden. Zunächst sind die Briefe behandelt, die sich mit der Person Karls XII, sowie mit Peter dem Grossen und Katharina beschäftigen. Aus allem geht hervor, dass nicht nur die Würdigung des Helden bei Voltaire in so auffallender Weise schwankt, sondern es finden sich auch Aufzeichnungen über die Art der Ausführung des Werkes, die eine merkwürdige Unsicherheit verraten.

Von einer ganz anderen Seite zeigt sich Voltaire in seinem Buche über die Geschichte des Parlaments, und auch die diesen Gegenstand behandelnden Briefe enthüllen eine andere Eigentümlichkeit seines wechselnden, proteusartigen Wesens. Man hat darüber gestritten, ob der Geschichtsschreiber sein Buch für oder gegen das Pariser Parlament geschrieben habe. Nimmt man hier Voltaires Briefwechsel als Ergänzung hinzu, so geht daraus seine Parteinahme für die Regierung gegen das Parlament ganz unzweifelhaft hervor.

Vergleichen lassen sich übrigens alle diese Werke bei weitem nicht mit seiner Schilderung des Zeitalters des Mannes, den man den Gott Voltaires genannt hat, Ludwigs XIV. Auch in den Briefen tritt die Bedeutung, die der Schriftsteller dem Könige und seiner Zeit widmet, in zweifacher Weise deutlich zu Tage. Erstens ist die Zahl der auf diese Periode bezüglichen Stellen ganz ausserordentlich gross, und ferner scheint der Glanz und die Kraft seiner Sprache sich geradezu zu verstärken, so oft er auf diesen ihm so wichtigen Gegenstand zu sprechen kommt.

Vor allen Dingen aber hat die Beweglichkeit seines Geistes es Voltaire ermöglicht, auch Fragen allgemeiner Art seine Aufmerksamkeit zuzuwenden. So ist er auch der Begründer jener Geschichtsbetrachtung geworden, die man, in Beziehung auf die Leistungen Voltaires selbst vielleicht etwas voreilig,[1] Geschichtsphilosophie genannt hat. Auch für sie bietet neben den geschichtlichen Werken des Schriftstellers sein Briefwechsel ein reiches Feld der Ernte.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

Antonio Restori, Genova nel Teatro classico di Spagna. Discorso letto per la solenne inaugurazione degli studj nella R. Università di Genova il giorno 4 Novembre 1911. (In: Annuario dell' anno scolastico 1911—1912, Genova, E. Oliveri & C. 1912 pag 21—63.

[1] Vgl. Bernheim, Lehrbuch der historischen Methode. Leipzig 1908. 642.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:22 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Antonio Restori, Ancora di Genova nel Teatro classico di Spagna. Estratto dalla Rivista Ligure di Scienze, Lettere ed Arti. Genova. Giuseppe Carlini fu Gio. Batta. 1913. 24 S.

Allgemein bekannt ist, wie innig die Beziehungen Genuas zu Spanien waren. Man denke nur an den Genuesen Columbus, der in erster Linie für Spanien eine neue Welt entdeckte. Es ist sehr begreiflich, dass sich auch im spanischen Drama des 17. Jahrhunderts ein Niederschlag dieser intimen Beziehungen findet. Die beiden Aufsätze Restoris haben aber nicht etwa nur lokale Bedeutung. Der längst rühmlich bekannte Verfasser hat uns hier eine ziemliche Anzahl mehr oder weniger bedeutender Dramen vorgeführt, die zum grössten Teil noch wenig gekannt sind und schon deshalb unser Interesse beanspruchen. Im ersten Aufsatz kommen etwa 15 Dramen zur Sprache. Am eingehensten beschäftigt sich Restori mit den 3 Lopeschen Dramen: 'Cortesia de España', 'Lo que hay que fiar del mundo' und 'El Ginoves liberal', wie mit dem 'Pleito del Demonio con la virgen' (worüber auch Stiefel kürzlich berichtete, Z. f. rom. Ph. XXXI, 355) und einem anonymen, nur handschriftlich (in Madrid) erhaltenen Drama: 'El plato de Genova'. Interessant ist, dass Restori als Quelle der 'Cortesia de España' eine italienische Novelle angibt und dass er das Drama für identisch hält mit dem in den Catalogen des Peregrino zu findenden: 'La Genovese.'

Der zweite Aufsatz ist in drei Teile gegliedert, deren erster eine Reihe Stellen aus spanischen Dramen erwähnt, aus denen hervorgeht, dass die Dichter mit der Geographie Genuas ziemlich vertraut waren; der zweite Teil beweist dasselbe für die Geschichte der berühmten Stadt, während der dritte sich mit dem Leben, dem Charakter, den Gebräuchen der Genuesen befasst.

Allgemeinere Beachtung verdient besonders der erste Aufsatz wegen der genauen Analyse der erwähnten Dramen. Der zweite ist eine reiche Materialiensammlung für für das behandelte Gebiet, der die weit ausgedehnte Belesenheit des Verfassers erkennen lässt. Zu bedauern ist, dass die beiden Heftchen nicht im Buchhandel zu haben sind.

Würzburg. Adalbert Hämel.

Obras completas de Miguel Cervantes Saavedra. La Galatea. Tomo I & II. Edición publicada por Rodolfo Schevill y Adolfo Bonilla. Madrid, Imprenta de Bernardo Rodriguez. 1914. LII & 256, 364 S. 8°.

Der Text dieser Neuausgabe der Galatea beruht auf dem Erstdruck von 1585 und stellt eine orthographisch getreue Wiedergabe der alten Ausgabe dar. Schevill und Bonilla haben aber nicht versäumt die in alten spanischen Drucken so willkürliche Interpunktion zu ändern und offenbare Druckversehen zu verbessern. Auch haben sie nicht unterlassen Beifügungen und Streichungen vorzunehmen, wo sie es für nötig fanden. Mit einem Worte: die Herausgeber haben sich nicht damit begnügt den Text abzudrucken, sondern sie haben ihn auch kritisch bearbeitet.

Die Namen der beiden Herausgeber bürgen für die Gewissenhaftigkeit der Arbeit, deren Erscheinen lebhaft zu begrüssen ist. Eine Einleitung zu dem Texte stellt das Wichtigste über die Galatea zusammen, ihre Entstehungszeit, ihre Quellen, die Drucke, die Aufnahme bei den Zeitgenossen; sie charakterisiert treffend die Hirtenromane, namentlich im Gegensatz zu den Ritterromanen und bietet eine kurze Geschichte des Hirtenromans im Anschluss an die grundlegenden Arbeiten Menéndez y Pelayos und Rennerts.

Am Ende jeden Bandes sind Anmerkungen textkritischer und literarhistorischer Art beigegeben, die beim ersten Bande 14, beim zweiten 70 Seiten (58 allein zum Auto de Caliope) umfassen.

Möge das Unternehmen in der gleichen gediegenen Weise rüstig weiterschreiten!

Würzburg. Adalbert Hämel.

Zeitschriften u. s.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 133, 1/2: M. Fischer, Zum Stil der Elisabethanischen Madrigale. — C. E. Speyer, Die deutschen Kaiser in der Dichtung Conrad Ferdinand Meyers. — John Phelps, Father Parsons in Shakespeare. — R. Brotanek, Zu den ältesten englischen Hexametern. — A. Thelemann, Dictys als Mitquelle von Shakespeares Troilus. — Stephan Hofer, Rabelais. Kritische Darstellung der modernen Rabelais-Forschung und ihrer Probleme. (Schluss.) — Leo Jordan, Ein zeitgenössisches Manuskript der Réflexions sur le Bonheur der Marquise du Châtelet. — H. Tiktin, Frz. *curée* und Verwandtes. — F. Liebermann, Southamptons ältester Name. — Ders., Angelsächsische Urkunde 1085—1117. — Karl Brunner, Ein Yorkshire-Dialekttext a. dem 18. Jahrh. — Alfons Hilka, Zum Crescentiastoff. — Ph. Aug. Becker, Clément Marot. Nachlese. — Leo Spitzer, Frz. *allons donc!* — Alfons Hilka, Ein neuer Text der Florentiasage. — Adolf Kolsen, Wilhelm von la Tor, Ges cil que's blasmon d'Amor (B. Gr. 236, 4). — Walter F. Schirmer, Stendhal und Deutschland. — Amerindo Camilli, I versi 112—3 del Purgatorio V. — Ders., I versi 135—5 del Purgatorio V. — Ders., Già terra infra le pietre vedendo. — Ders., Il gran rifiuto dantesco. — E. H. Tuttle, Romanic notes. — Ders., Romanic **akwia*. — Rudolf Tobler, Adolf Tobler zum Krieg 1870. — Beurteilungen u. kurze Anzeigen: August von Löwis of Menar, Der Held im deutschen u. russischen Märchen (Erich Bleich). — Paul Geiger, Volksliedinteresse und Volksliedforschung in der Schweiz vom Anfang des 18. Jahrhs. bis zum Jahre 1830 (Heinrich Lohre). — O. F. Walzel, Hebbelprobleme. Studien (Hans Lindau) — The Cambridge history of English literature, ed. by Sir A. W. Ward and A. R. Waller. Vol. X: The age of Johnson (A. Brandl). — Theodor Pelizaeus, Beiträge zur Geschichte der Legende vom Judenknaben (Alfons Hilka). — Die altfranzösische Prosaversion der Alexiuslegende. Kritisch hrsg. mit Einleitung von Erich Lutsch (Alfons Hilka). — Aug. Dupony, France et Allemagne, Littératures comparées (Louis Morel). — Hans Heiss, Balzac (Louis Morel). — Max Achenwall, Studien z. Geschichte der komischen Oper in Frankreich im 18. Jahrh. und ihre Beziehungen zu Molière (Max Fehr). — Emmy Allard, Friedrich der Grosse in der Literatur Frankreichs. Mit einem Ausblick auf Italien und Spanien (Albert Ludwig). — Irving Babbit, The Masters of French Modern Criticism (Max J. Wolff). — H. Soltmann, Syntax der Modi im Französischen (Leo Spitzer). — Percival Bradshaw Fay, Elliptical partitiv usage in affirmativ clauses in French prose of the fourteenth, fifteenth and sixteenth centuries (Karl Schmidt). — Albert Schinz, Les accents dans l'écriture française. Étude critique de leurs diverses fonctions dans le passé et dans le présent (E. Pariselle). — August Wulff, Die frauenfeindlichen Dichtungen in den romanischen Literaturen des Mittelalters bis zum Ende des 13. Jahrhs. (E. Pariselle). — La Gazette de 1609, réimpression textuelle avec une notice par Louis Loviot (Martin Löpelmann). — Bertran von Born. Hrsg. von Albert Stimming. Zweite, verbesserte Auflage (Kurt Lewent). — Uncle and Nephew in the old French chansons de geste. A Study in the survival of matriarchy. By W. O. Farnsworth. — William A. Nitze, The sisters son and the Conte del Graal (Leo Jordan). — Jòusè d'Arbaud, Lou Lausié d'Arle. Pouèmo. Prefàci de Frederi Mistral (M. J. Minckwitz). — Lettres inédites relatives à Giacomo Leopardi, publiées avec introduction, notes et appendices par N. Serban (G. Hartmann). — Francesco Torraca, Per la biografia di Giovanni Boccaccio. Appunti con i ricordi autobiografici e documenti inediti (G. Hartmann). — C. Parpal y Marqués, Menéndez y Pelayo historiador de la literatura española. — Andrés Gonzalez-Blanco, Marcelino Menén-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:22 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

dez Pelayo (Su vida y su obra) (Adalbert Hämel). — K. Pietsch, Concerning MS 2-G-5 of the Palace Library at Madrid (E. Brugger). — Kurze Anzeigen: A. Hilka, Randglossen zu mittelalterlichen Hss. (O. Sch.-G.). — Die Vorbildung zum Studium in der philosophischen Fakultät. Denkschrift der philosophischen Fakultät der Universität Göttingen (R. Röhmer). — Max Wagner, Hollands Geisterdramen und ihre Beziehung zu den übrigen europäischen Literaturen. — Josef Endres, Höhere Schulen u. deutscher Unterricht in Frankreich. — Max Walter, Aneignung u. Verarbeitung des Wortschatzes im neusprachlichen Unterricht. — Fritz Loewenthal, Studien zum germanischen Rätsel (A. B.). — Adolf Noreen, Geschichte d. nordischen Sprachen, besonders in altnordischer Zeit. 3., völlig umgearbeitete Aufl. (W. R.). — Islandica. An annual relating to Iceland and the Fiske Icelandic Collection in Cornell University library, ed. by George William Harris. Vol. VI. Icelandic Authors of do-day by Halldór Hermannsson (W. R.). — A. W. Aron, Die „progressiven" Formen im Mhd. und Frühnhd. — Hans Naumann, Notkers Boethius, Untersuchungen über Quellen und Stil (W. R.) — Carl H. Rischen, Bruchstücke von Konrad Flecks Floire u. Blanchefür nach den Hss. F und P unter Heranziehung von BH (W. Richter). — H. Bräuning-Oktavio, Beiträge zur Geschichte und Frage nach den Mitarbeitern der „Frankfurter Gelehrten Anzeigen" vom Jahre 1772 (W. Nickel). — Goethes Werke. Vollst. Ausgabe in 40 Teilen. Auf Grund der Hempelschen Ausgabe neu hrsg., mit Einl. u. Anm. sowie einem Gesamtreg. versehen von Karl Alt in Verbindung mit Emil Ermatinger, S. Kalischer, Wilhelm Niemeyer, Rudolf Pechel, Robert Riemann, Eduard Scheidemantel, u. Christian Waas. T. 1, 2—4, 14—16, 17—19, 20—22, 29—30, 31, 39—40 (W. Nickel). — Oskar Kanehl, Der junge Goethe im Urteil des jungen Deutschland (Edgar Groß). — A. W. Schlegel, Geschichte der deutschen Sprache und Poesie (W. Nickel). — C. Enders, Gottfried Kinkel im Kreise seiner Kölner Jugendfreunde (Richard M. Meyer). — H. Wocke, Arthur Fitger. Sein Leben und Schaffen (Hans Lindau). — Deutsches Kinderlied u. Kinderspiel. In Kassel aus Kindermund in Wort und Weise gesammelt von Johann Lewalter. Abhandlung u. Anmerkungen von Gg. Schläger (Herm. Tardel). — Max Born, Nachträge zu The Oxford English dictionary, ed. by Sir James A. H. Murray, H. Bradley, W. A. Craigie. III. Teil. — Elise Bischoffberger, Der Einfluss John Skeltons auf die englische Literatur. — George Farquhar, A discourse upon comedy, The recruiting officer, and The beaux' stratagem. Edit. by L. A. Strauss. — G. Adolph Frisch, Der revolutionäre Roman in England. Seine Beeinflussung durch Rousseau. — Felix Güttler, Wordsworths politische Entwicklung. — Joh. Hobohm, Matthew Arnold als Naturschilderer. — W. Förster, Kristian von Troyes. Wörterbuch zu seinen sämtlichen Werken. Unter Mitarbeit von H. Breuer verfasst u. mit einer literargeschichtlichen und sprachlichen Einleitung versehen. — Bettina Strauss, La culture française à Francfort au XVIIIe siècle (Franz Schultz). — E. R. Curtius, Ferdinand Brunetière. Beitrag zur Geschichte der französischen Kritik. — G. Lanson, Manuel bibliographique de la littérature française moderne (1500—1900). — W. Friedmann, Die französische Literatur im 20. Jahrh. — H. Carstens, Die Tenzonen a. dem Kreise der Trobadors Gui, Eble, Elias u. Peire d'Uisel. — L. Spitzer, Syntaktische Notizen zum Katalanischen. — O. Cartellieri, Beiträge zur Geschichte der Herzöge von Burgund. — St. von Smal-Stockyj u. Th. Gartner, Grammatik d. ruthenischen (ukrainischen) Sprache (A. Thumb). — M. Kulhánek, Deutsch-russisches kaufmännisches Wörterbuch (Sammlung Göschen) (A. Thumb).

Germanisch-Romanische Monatsschrift VII, 3. März 1915: E. Lerch, Der Aufbau der Syntax. — A. Kober, Wesen u. Methoden der Literaturwissenschaft. — Walther Matz, Goethes Verhältnis zu Lichtenberg. — Rob. Petsch, Dryden u. Rymer. — M. J. Minckwitz, Frederi Mistral. — Hermann Fischer, Kleinigkeiten: Walther 56, 14; Walther 28, 31; 84, 30; Hartmann Gregor 1573 f. — Landien, Antikes in deutschen Märchen. — E. Lerch, Eine leichtfertige Behauptung Voltaires. — VII, 4. April 1915: Oskar Walzel, Objektive Erzählung. — Max Wundt, Aus Makariens Archiv. Zur Entstehung der Aphorismensammlungen in den Wanderjahren. — F. Holthausen, Vom Aussterben der Wörter. — Felix Rosenberg, Franzosen und Deutsche in Romain Rolands Jean Christophe. — K. Höfele, Francés Deseuze. — Leo Spitzer, Une mouche naît à 9 heures du matin ... pour mourir à 5 heures du soir. — Lubinski, Die Velleda Chateaubriands.

Die Neueren Sprachen XXII, 10: Th. Schöningh, Das Studium der Beredsamkeit in den Vereinigten Staaten von Nordamerika. — Fritz Karpf, Das neusprachliche Können unserer Schüler. (II. Schluss). — M. Hartmann, Jahresbericht der deutschen Zentralstelle für internationalen Briefwechsel 1913—14. — A. Bauer, Einige Eindrücke von d. Summer Vacation Courses in Oxford 1913. — Bernhard Fehr, Zum Fall „Shaw contra Shakespeare". — Anzeiger: Franz. Lehrbücher. 1. Paul Roloff, Lectures pour les débutants (d'après Gouin) précédés d'un cours préparatoire traitant la vie scolaire; 2. Ders., In welchem Umfange und in welcher Weise lässt sich die Methode Gouin im fremdsprachlichen Unterricht höherer Lehranstalten anwenden? 3. Martin-Gruber, Lehrbuch der französischen Sprache für höhere Mädchenschulen; 4. Dr. Karl Ullrich, Lehrbuch der franz. Sprache für Realgymnasien u. Gymnasien; 5. Johann Fetter und Dr. Karl Ullrich, Französische Sprachschule f. Bürgerschulen und verwandte Lehranstalten; 6. Dies., La France et les Français. Lehrgang der französischen Sprache für Mädchenlyzeen; 7. Dies., Französisches Lesebuch für die oberen Klassen der Mittelschulen; 8. Johann Fetter, Rud. Alscher und Dr. Karl Ullrich, Französische Schulgrammatik; 9. Dies., La France et les Français. Lehrgang der französischen Sprache für Realschulen; 10. Breymann-Manger, Französisches Elementarbuch für Realschulen u. Oberrealschulen; 11. Dies., Französisches Lehr- u. Uebungsbuch für Realschulen und Oberrealschulen; 12. Pfeffer-Ganzmann, Lehrbuch der französischen Sprache; 13. En France. Methodisches Lehrbuch der französischen Sprache für höhere Mädchenschulen (Emil Enderlein u. Camille Cury); 14. Wilhelm Artur Hammer, Praktischer Lehrgang der französischen Sprache; 15. Méthode directe pour l'enseignement de la langue française par Charles Schweitzer (G. Hasck); 16. Methodisches und Sprachpädagogisches: a) Methodik d. elementaren und höheren Schulunterrichts (Herman Walsemann). Teil III: Methodik des französischen u. englischen Unterrichts von Benno Röttgers. b) J. Bézard, De la Méthode littéraire. c) Psychologie der Sprachpädagogik von Chr. B. Flagstad (Ludwig Geyer). — M. Walter, Die Reform des neusprachlichen Unterrichts auf Schule u. Universität. Ders., Zur Methodik des neusprachlichen Unterrichts. Ders., Englisch nach dem Frankfurter Reformplan; M. M. Arnold Schröer, Grundzüge und Haupttypen der englischen Literaturgeschichte; Stories for Beginners by Various Authors (K. Lincke); Rubayat von Omar Chajjam (Arthur Altschul); Conteurs modernes: 1. F. Coppée, Contes choisis; 2. Alphonse Daudet; 3. Emile Zola; 4. Guy de Maupassant; 5. Julius Claretie, Arène, Tœpffer, Sardou, Hervieu; 6. Prosper Mérimée, Colomba (F. Dörr). — Sir Perceval of Galles (Harvey Griffith); Modern British Problems. Part. I: Social and Political (Marshall Montgomery); Our Island Story by Marshall (Franz Vieth). Queen Elizabeth by Mandell Creighton (O. Hallbauer). The Counties of England by Charlotte M. Mason (Fritz Strohmeyer). How Britain won her world-wide Empire by John Finnemore (Heinr. Gade) (Th. H. Lindemann). — Otto Seiler, Lautwissenschaft u. deutsche Aussprache in der Schule; Paul Levy, Die Verwertung der Mundarten im Deutschunterricht höherer Lehranstalten; Friedrich von der Leyen, Das Studium der deutschen Philologie (Fritz Karpf). — Elise Wilm, Sprachvergleiche und Sprachgeschichte in Schule u. Seminar; Fritz Schnell, Uebungsstoff für den Unterricht in der Anderesschreibung (Otto Weidenmüller).

Neuphilologische Blätter März/April 1915: A. B., Prof. Dr. Edmund Stengel. Versuch eines Verzeichnisses der Schriften von Edmund Stengel. — Hans Hellwig, Wir Neuphilologen und England. — Besprechungen: u. a. H. Benzmann, Balladen und Legenden (Ernst Lemke).

Ze. für französischen u. englischen Unterricht XIII, 6: Oczipka, Die französische Sprache und der Weltkrieg. Kriegsbetrachtungen. — Molsen, Jules Janin als Kritiker (Fortsetzung). — Brangsch, Ueber einige Unterschiede zwischen J. J. Rousseau und Jean Paul. — Glatzer, Robert Brownings Liebeslyrik. — Oczipka, Französ. Hetzlieder. — Zander, Die Stellung der proklitischen Pronomina im Französischen. — Bauer, Die Stellung mehrerer attributiver Adjektive im Französischen. — Ullrich, Kleine Beiträge zur englischen Lexikographie. — W. Franz, Eugen Borst †.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:22 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

— Literaturberichte u. Anzeigen: Kaluza, Germanus, Britannien und der Krieg. — Ders., Spies, Deutschlands Feind. England und die Geschichte des Weltkrieges. — Oczipka, Französisches Tornisterwörterbuch neu bearb. v. Weltzien. Ders., Metoula Sprachführer: Französisch von Desbons u. Gornay. — Ders., Plötz, Vocabulaire systématique. — Glöde, Vogt, Sprachl. Erläuterungen zu Rostands Chantecler. — Thurau, Watrin, Echos poétiques de Lorraine. — Pilch, Neuspr. Klassiker mit fortlaufenden Präparationen hrsg. v. Beck u. Middendorff. — Ders., Reformmethode Seidel. Englisch. — Jantzen, Boer, Beowulf. — Ders., Haberle, Die Entwicklung des optischen u. akustischen Sinnes bei Shakespeare. — Ders., Schirokauer, Lord Byron. Der Roman einer leidenschaftlichen Jugend. — Kaluza, Eidam, Zur Geschichte der Deutschen Shakespearegesellschaft. — Ullrich, Defoe. Robinson Crusoe nach der ältesten deutschen Uebertragung, — Ders, Defoe, Robinson Crusoe, hrsg. von L. Brandl. — Glöde, Eminent English Essayists of the nineteenth century hrsg. von Klapperich. — Berichtigung. — Zeitschriftenschau. — Magyar Shakespeare Tár III (Kaluza).

Studi di filologia moderna VII, 3—4. Luglio-Dicembre 1914: Guido Manacorda, Maurice Barrès. — L. C. Marshall, The Letters and Poems of Edward Dowden. — Victor Klemperer, „Prolem sine matre creatam". Einführung in eine Montesquieu-Monographie. — Bernardo Sanvisenti, La riduzione italiana del nome „Quijote". — Joseph de Perott, Il testo italiano della „Storia di Lindaraja". — Francesco Viglione, Un ignoto poemetto italiano sulla morte di Sir Thomas More. II. — Recensioni: G. Bertoni, L'Elemento Germanico nella Lingua Italiana (V. K.). — Alceste Bisi, L'Italie et le romantisme français (Carlo Pellegrini). — The Cambridge History of English Litterature. Vol. X: The Age of Johnson (Francesco Viglione). — Guido Manacorda, Necrologe (Alessandro d'Ancona; Rosario Ciurca).

Modern Language Notes XXX, 2. February 1915: Federico Olivero, On R. H. Horne's „Orion". — A. L. McCobb, The Loss of Unaccented E in the „Transition Period" (im Deutschen). — C. H. Conley, An Instance of the Fifteen Signs of Judgement in Shakespeare. — William Pierce Shepard, The Imperfect Subjunctive in Provençal. — Louise Pound, Intrusive Nasals in English. — Reviews: Käte Friedemann, Die Rolle des Erzählers in der Epik; Kurt Günther, Die Entwicklung der novellistischen Kompositionstechnik Kleists bis zur Meisterschaft; Hermann Davidts, Die novellistische Kunst Heinrichs von Kleist (Henrietta Becker von Klenze). — Maurice Pellisson, Les Comédies-Ballets de Molière (Walter Peirce). — Gaston Caminade, Les Chants des Grecs et le Philhellénisme de Wilhelm Müller (James Taft Hatfield). — Pierre Champion, François Villon, sa vie et son temps (R. T. Holbrook). — Margaret Lewis Bailey, Milton and Jakob Boehme (Preston A. Barba). — Correspondence: John Clark Jordan, Greene and Gascoigne. — Gerard E. Jensen, Abraham Cupid. — Elbridge Colby, Winthrop and Curtis. — Fred. Tupper, Anent Jerome and the Summoner's Friar. — March 1915. XXX, 3: W. O. Sypherd, The Completeness of Chaucer's Hous of Fame. — G. L. Kittredge, Chaucer's Troilus and Guillaume de Machaut. — Joseph Quincy Adams, Hamlet's „Brave o'erhanging Firmament". — Reviews: Stroebe and Whitney, Geschichte der deutschen Literatur (Hans Froelicher). — F. G. Guillaume, Etudes de grammaire française logique (Gustav G. Laubscher). — Karl Breul, Schiller, Die Braut von Messina (W. H. Carruth). — Auguste Auzas, Les poètes français du XIXe siècle (G. N. Henning). — Samuel P. Capen, Lessing's Nathan der Weise (John Preston Hoskins). — Eudaldo Canibell, Restitucion del texto primitiuo d' la Uida de Lazarillo de Tormes e de sus fortunas e aduersidades. Edicion dirigida e reuisada por E. C.; La Vida de Lazarillo de Tormes. Bibliotheca Romanica 177; La Vida de Lazarillo de Tormes ... Edición y notas de Julio Cejador y Frauca (Charles Philip Wagner). — Eunice M. Schenck, La Part de Charles Nodier dans la formation des idées romantiques de Victor Hugo (Horatio E. Smith). — Correspondence: Florence M. Snell, The Date of Jonson's Tale of a Tub. — Winifred Smith, A Note an „As You Like It" II, VII, 139 f.

Publications of the Modern Language Association of America XXX, 1. March 1915: G. L. Kittredge, Guillaume de Machaut and the „Book of the Duchess". — Karl Young, The „Poema Biblicum" of Onulphus. — Raymond Thompson Hill, The „Enueg" and „Plazer" in Mediaeval French and Italian. — Edward Chauncey Baldwin, The „Character" in Restoration Comedy. — Clarissa Rinaker, Thomas Warton and the Historical Method in Literary Criticism. — Robert Withington, The Lord Mayor's Show for 1623. — Samuel Moore, The Position of Group C in the Canterbury Tales.

The Modern Language Review January 1915. Number 1: P. M. Jones, Whitman in France. — M. D. Forbes and Bruce Dickins, The Ruthwell and Bewcastle Crosses. — R. W. Chambers, The „Shifted Leaf" in „Beowulf". — Alexander Bell, Cynewulf and Cyneheard in Gaimar. — K. S. Block, Some Notes on the Problem of the „Ludus Coventriae". — Ruth Clark, Walpole and the „Mémoires de Grammont". — Paget Toynbee, Dante's Letter to the Emperor Henry VII (Epist. VII): Critical Text. — M. V. Trofimov, The Beginnings of Russian Literature. — Allen Mawer, „Merril's Bridge". — Ernest Classen, O. E. „Nicras" (Beowulf 422, 575, 845, 1427). — H. F. B. Brett-Smith, A Crux in the Text of Donne. — E. L. Chicanot, The Polyglot Vernacular of the Canadian North-West. — Edwin H. Tuttle, Catalan Notes. — Aubrey F. G. Bell, Two Passages in the „Cancioneiro da Vaticana". — Discussions: J. Warshaw, Somaize and Sorel. — T. B. Rudmose-Brown, English and French Metric. — Reviews: A. Goodall, Place-Names of South West Yorkshire (Allen Mawer). — A. J. Barnouw, Anglo-Saxon Christian Poetry (A. R. Skemp). — E. Müller, Englische Lautlehre nach James Elphinston (H. Cecil Wyld). — Poetical Works of Edmund Spenser, ed. by J. C. Smith and E. de Sélincourt (G. C. Macaulay). — Works of Beaumont and Fletcher, ed. by A. Glover and A. R. Waller (G. C. Macaulay). — Poetical Works of George Meredith, ed. by G. M. Trevelyan (Helen Darbi-Shire). — H. Brüll, Untergegangene u. veraltete Worte des Französischen im heutigen Englisch (Louis Brandin). — E. Prestage, D. Francisco Manuel de Mello (Aubrey F. G. Bell). — G. Duriez, La Théologie dans le Drame religieux en Allemagne au moyen âge; Les Apocryphes dans le Drame religieux en Allemagne au moyen-âge (L. A. Triebel). — G. Waterhouse. Literary Relations of England and Germany in the 17th century (L. A. Willoughby). — Minor Notices: A. Boecker, A Probable Italian Source of Shakespeares „Julius Caesar". — Russell Smith, Harrington and his „Oceana". — J. Delcourt, Medicina de Quadrupedibus.

Edda. Nordisk Tidsskrift for Litteraturforskning 1915, 1: Birger Nerman, Baldersagans älsta form. — Francis Bull, Lyriske drag hos Holberg. — J. K. Larsen, Jacques Jasmin. Den provençalske folkedigter fra Agen (1798—1864). En litteraturhistorisk skildring. — Rektor H. Eitrem, Henrik Ibsens Stellanea. — Elias Grip, Disputation om gröt. — Agnete Bertram, De tre Helligaftner. En studie i folkelig fortællestil.

Modern Philology Vol. XII, Number 8, February 1915, German Section Part III: William F. Luebke, The Language of Berthold von Chiemsee in „Tewtsche Theologey" (Schluss). — Francis A. Wood, An Old Frisian Poem. — Joseph E. Gillet, Das Ziel des Dramas in Deutschland vor Gottsched. — Charles Handschin, Goethe u. die bildende Kunst. — Francis A. Wood, Notes on Old High German Texts. — Bertha Reed Coffman, The Influence of English Literature on Friedrich von Hagedorn II.

Zs. für den deutschen Unterricht 29, 3: Oskar Walzel, Die Kunstform der Novelle. — Dr. Friedrich Panzer, Die Kriegsliteratur. II. — Wolfg. Stammler, Matthias Claudius u. sein „Rheinweinlied". — Karl Carstens, Nach welcher Seite verlangt die Behandlung der Lektüre im deutschen Unterricht eine Erweiterung der Universitätsstudien des Lehrers? — Franz Karl Becker, Das Volkslied auf der höheren Schule. — Walter Steinert, Zur Behandlung Schillers im Oberlyzeum. — O. Behaghel, Zum Namen Tell.

Zs. des Allg. Deutschen Sprachvereins 3 u. 4: Fr. Winterstein, Die Oesterreichische Sprache.

Zs. für deutsche Mundarten 2: Lautschrift. — Maria Semrau, Die Mundart der Koschneiderei. — Heinr. Deiter, Niederdeutsche Gelegenheitsgedichte des 17. u. 18. Jahrhs. aus Niedersachsen. — K. Bohnenberger, Von der Südwestecke des Schwäbischen bei Schiltach. — Fr. Huber, Neue Beiträge zum Wortbestand mittelbadischer Mundarten.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:24 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

— Oskar Philipp, Kleine Beiträge zum Lautstand des Westerzgebirgischen. — Elemér Schwartz, Sprachprobe aus dem Zigeunerdeutschen des Raab-Lafnitztales in Ungarn.

Alemannia 42, 3: Virgil Moser, Ueber Sprache u. Orthographie Fischarts. — R. Blume, Geschichte d. Gasthauses zum Löwen in Staufen im Breisgau, der Stätte des Untergangs des geschichtlichen Faust. — W. Zimmermann, Mundartliche Pflanzennamen aus Baden, A—E.

Tijdschrift voor neederlandsche Taal- en Letterkunde 33, 4: M. Boas, Bijdrage tot de kennis van den middelnederlandschen Cato. — Ders., Naschrift. — Te Winkel, Nydop. — J. W. Muller, Bontwerker. — Ders., Op zijn plat vallen, op zijne achterhielen vallen. — H. de Pater, Nog eens „Het Lied van de Zilvervloot". — G. J. Boekenoogen, Nog eens „Het Lied enz". — Ph. Meyer, Frijnen. — M. Ramondt, Overblijfsel van geestelijke liederen vóór de Hervorming.

Språk och Stil. Tidskrift för nysvensk språkforskning XIV, 5: Johan Palmér, Tolkning av ett par i äldre nysvenskan förekommande ord. — Mathias Feuk, Frödings Corydon till Chloe. — Stig Olsson Nordberg, Förekomsten av akut och grav i utländska nomina propria vid deras användning i svenskt tal. — Smärre bidrag: 2. R. G. B., Ordhistoriska data. — 3. Johan Nordström, Smör-slan och Tunkar än en gång. — 4. Olof Östergren, Fjällen, en motsvarighet till sing. 'skären' = skärgården. — XV, 1—3: Ruben G:son Berg, Rimmen i Vallfart och vandringsår. — Erik Wellander, Ett par produktiva typer av skriftspråklig nybildning. — Nils Bergsten, Om engelska lånord i svenskan. — Gösta Langenfelt, Järnvägssvenska. — Wilh. Wiget, Om namnet Oxenstierna. — Gottfrid Kallstenius, En avhandling om välläsning. — Smärre bidrag: 1. J. Viktor Johannsson, Ett par ordhistoriska notiser. — 2. Olof stergren, Skären = skärgården. — 3. Ruben G:son Berg, Avledningsändelsen -(n)ad.

Englische Studien 48, 3: S. B. Liljegren, Has the poet of Patience read De Jona? — Max J. Wolff, Zur Geschichte des Stoffes von Much Ado about Nothing. — Geoffrey Buyers, The influence of Schiller's Drama and Fiction upon English Literature in the Period 1780—1880. — P. Fijn van Draat, Voluptas aurium. — Besprechungen: Luick, Historische Grammatik d. englischen Sprache. 1. Bd. 2. L. (Richard Jordan). — Heuser, Altlondon, mit besonderer Berücksichtigung des Dialekts (O. Glöde). — Dahlstedt, The Modern English Word-Order in clauses with demonstrative and determinative verbal modifiers (Eugen Borst). — Fahlbeck (Pontus), Beowulfskvädet som källa för nordisk fornhistoria (Fr. Klaeber). — Medicina de Quadrupedibus, An early ME. version, with introduction, notes, translation, and glossary, edited by Joseph Delcourt. (Anglistische Forschungen hrsg. von Joh. Hoops, 40) (Erik Björkman). — Ludwig Bartels, Die Zuverlässigkeit der Hss. von Lazamons 'Brut' u. ihr Verhältnis zum Original (Karl Brunner). — Alexander Boecker, A probable Italian Source of Shakespeare's 'Julius Caesar' (Max J. Wolff). — Franz Becker, Bryan Waller Procter (Barry Cornwall) (Bernhard Fehr). — A. E. W. Mason, The Witness for the Defence (O. Glöde). — Mrs. Henry de la Pasture, (Lady Clifford), Erica (Arno Schneider). — Vachell, Loot. From the Temple of Fortune (O. Glöde). — Ackermann, Das pädagogisch-didaktische Seminar f. Neuphilologen. Eine Einführung in die neusprachliche Unterrichtspraxis (Wehrmann). — Ellinger and Butler, Stepping-Stones to English Conversation. A Manual supplying the means of acquiring an adequate mastering of the spoken language in all departments of daily life for the senior forms of secondary schools (O. Schulze). — Ellinger und Butler, Lehrbuch der englischen Sprache. Ausgabe B: für Mädchenlyzeen und andere höhere Töchterschulen. 3. Aufl. I. Teil: Elementarbuch. — II. Teil: An English Reader. — III. Teil (für das 2. und 3. Unterrichsjahr): A Short English Syntax and Exercises. — Hofmann und Sherratt, Englisches Unterrichtswerk zum Gebrauche an höheren Lehranstalten. Teil I: Unterstufe (C. Th. Lion). — Otto Menges, Lehr- und Wiederholungsbuch der englischen Sprache mit zahlreichen Uebungssätzen und Uebersetzung. Für die Mittel- und Oberklassen von Knaben- und Mädchenschulen, z. Vorbereitung auf Prüfungen u. z. Selbstunterricht (O. Schulze). — Nader, Praktische Methodik d. Unterrichts in der englischen Sprache (C. Th. Lion). — Seidel, Reformmethode. Analytisch-synthetischer Lehrgang z. Selbsterlernung fremder Sprachen. Englisch von A. Seidel (C. Th. Lion). — Wilhelm Swoboda, Lehrbuch der englischen Sprache für höhere Handelsschulen. 1. Teil: Junior Book. Lehr- und Lesebuch für den ersten Jahrgang des englischen Unterrichts (mit einem Wörterbuch). Zweite verbesserte Auflage von Prof. August Lange (C. Th. Lion). — West, The Revised English Grammar. New Edition of the Elements of English. — The Revised English Grammar for Beginners. New Edition (Eugen Borst). — Bahlsen und Hengesbach, Schulbibliothek französischer und englischer Prosaschriften aus der neueren Zeit. Abteilung II: Englische Schriften. 59. John Finnemore, English Boys and Girls of other Days. History told in the form of Romance. Für den Schulgebrauch bearbeitet und mit Anmerkungen hrsg. von Heinrich Gade (C. Th. Lion). — Dickmanns Französische u. englische Schulbibliothek. Reihe A: Reformausgaben. 32. Gardiner, Historical Biographies. Adapted for the use of schools by G. Wolpert and H. T. Price. 8th edition; 54. Walter Scott, Ivanhoe. Adapted for the use of schools by E. Penner and H. C. A. Carpenter. 8th edition (H. Lötschert). — Freytags Sammlung französischer u. englischer Schriftsteller. — George Eliot, The Miller and his children. Ein Auszug a. George Eliots The Mill on the Floss. Für den Schulgebrauch hrsg. von A. Leykauff; John Finnemore, How Britain won her world-wide Empire. Lessons and Stories. Hrsg. von Heinrich Gade (C. Th. Lion). — Miszellen: F. P. H. Prick van Wely, Ueber den Rhythmus der *and*-Verbindungen im Englischen. — August Andrae, Zu Edgar Allan Poes Geschichten. — Ders., Zu Dicken's American Notes.

Studies in Philology. A Quarterly Journal Published under the Direction of the Philological Club of the University of North Carolina. Vol. XII, Number 1, January 1915: Wine, Beere, Ale, and Tobacco, A Seventeenth Century Interlude ed. with introduction and notes by James Holly Hanford.

Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der romanischen Philologie XIII, 1911/12, 2. H.: E. Herzog, Französische Laut- und Formenlehre, Nachträge bis 1911 inkl. 1912. — Ch. Bally, Stylistique générale et stylistique française 1909—1913. — E. Herzog, Französische Lexikographie. Nachträge bis 1910 inkl. 1911. 1912. — A. Doutrepont, Le Wallon de 1909 à 1912. — J. Vising, Anglonormannisch. — J. Anglade, Provenzalische Sprache. — H. Pedersen, Albanesisch 1909—1912. — G. Geddes, Canadian French 1910.

Romania Octobre 1914, Nr. 172: L. Brandin, Traduction française en vers des Sortes apostolorum. — E. Philipon, Les parlers de la comté de Bourgogne aux XIIIe et XIVe siècles. — C. Salvioni, Centuria di note etimologiche e lessicali, II. — Mélanges: G. Bertoni, Un nuovo trovatore italiano: Girardo Cavallazzi. — A. Thomas, Peire Vidal an Tère sainte. — Comptes rendus: J. C. Lecompte, Richeut, old French poem of the twelfth century (L. Foulet A. Jeanroy, M. Roques). — M. L. Wagner, Aggiunte e rettifiche al Vocabolario dello Spano di un ignoto Bonorvese. — P. E. Guarnerio, Di alcune aggiunte e rettifiche al Vocabolario sardo dello Spano di un anonimo Bonorvese recentemente messe in luce (J. Jud.).

The Romanic Review V, 4, October-December 1914: H. R. Lang, Notes on the Metre of the Poem of the Cid (Forts.). — Charles E. Whitmore, Fazio degli Uberti as a Lyric Poet. — Allan H. Gilbert, Montaigne and the „Tempest". — Joseph de Perott, Professor Fitzmaurice Kelley and the Source of Shakespeare's „Tempest". — John Livingston Lowes, The Prioress' Oath. — Reviews: James Fitzmaurice Kelley, Littérature Espagnole; Ders., Bibliographie de la Littérature Espagnole; Ders., Miguel de Cervantes Saavedra; Ders., The Oxford Book of Spanish Verse (John D. Fitz-Gerald).

Modern Philology XII, 9, March 1915, Romance Section Part III: Stanley Astredo Smith. A historical inaccuracy in Corneille's „Nicomède". — Ernest H. Wilkins, The Derivation of the „Canzone". — Henry E. Haxo, Denis Piramus: „La Vie Seint Edmunt".

Giornale storico della letteratura italiana LXV, 1 Fasc. 193: Ferdinando Neri, Studi sul teatro italiano antico: Le parabole. — Varietà: Giulio Bertoni, Come fu che Peire Vidal divenne imperatore. — Guido Zaccagnini, Il testamento di Venetico Caccianimici. — Ester Cocco, Una Compagnia comica nella prima metà del sec. XVI. —

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:24 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Luigi Zambra, Rime inedite di Gualtiero Sanvitale da Ferrara; nel codice Zichy della Biblioteca Comunale di Budapest. — Antonio Boselli, Una lettera inedita di V. Monti al p. Ireneo Affò. — Aldo Oberdorfer, Una probabile fonte dell' „Ei fu!" manzoniano. — Rassegna Bibliografica: Egidio Gorra, Benoit de Sainte-Maure, Le roman de Troie, publié par L. Constans; Giulio Bertoni, Un frammento di una versione perduta del „Roman de Troie"; Giorgio Rossi, Omero nel medio evo; Ders., Alcune poesie medioevali latine sulla guerra di Troia. — Remigio Sabbadini, Ferruccio Ferri, La giovinezza di un poeta. Basinii Parmensis carmina. — Ireneo Sanesi, Giovanni Zecca, Della influenza di Terenzio nelle commedie di Ludovico Ariosto. Studi e ricerche. — Federico Olivero, Anna Benedetti, L'Orlando furioso nella vita intellettuale del popolo inglese. — Angelo Monteverdi, Ezio Levi, Storia poetica di Don Carlos. — Bollettino Bibliografico: J. Anglade, Les poésies de Peire Vidal. — V. de Bartholomaeis, Ritmo volgare lucchese del 1213. — J. Th. Welter, Le „Speculum laicorum": édition d'une collection d'exempla, composée en Angleterre à la fin du XIIIe siècle. — T. Casini, Studi di poesia antica. — A. Bonaventura, Il Boccaccio e la musica. — A. Fumagalli, Angelo Poliziano. — L. Grilli, Poeti umanisti maggiori, con introduz. e note. — M. de Marinis, Anton Giulio Brignole Sale e i suoi tempi. — S. Fassini. Il melodramma italiano a Londra nella prima metà del Settecento. — E. Fabbri, I Giansenisti nella conversione della famiglia Manzoni. — J. des Cognets, La vie intérieure de Lamartine, d'après les souvenirs inédits de son plus intime ami J. M. Dargaud et les travaux les plus récents: H. Cochin, Lamartine et la Flandre. — A. Vesin, Niccolò Tommaseo poeta; saggio critico con alcune poesie inedite. — G. Fatini, La prima giovinezza di Giosue Carducci (1835—1857). — D. Bulferetti, Giovanni Pascoli: l'uomo, il maestro, il poeta. — Annunzi analitici: J. B. Eriau, Pourquoi les Pères de l'Eglise ont condamné le théâtre de leur temps (Paris, Champion. 1914). — Alessandro Lattes, Pubblici divertimenti in Parma medievale. — Camillo Guerrieri-Crocetti, L'antica poesia abruzzese. — Giulio Bertoni, La prosa della 'Vita Nuova' di Dante. — Vittorio Capetti, Illustrazioni al poema di Dante. — Augusto Serena, Il comune di Treviso alla diffalta del 1314. — Angelo Marchesan, Laudi sacre e preghiere in volgare tratte da un ms. del secolo XIV della Biblioteca Capitolare di Treviso. — Maria Parrozzani, I dodici ammaestramenti che la savia donna diede alla figliuola quando la maritò. Padova, 1914. — Lorenzo de'Medici il Magnifico, Opere, a cura di Attilio Simioni. — Trattati del Cinquecento sulla donna, a cura di Giuseppe Zonta. — Alfonso Lazzari, Un umanista romagnolo alla corte d'Ercole II d'Este: Bartolomeo Ricci da Lugo. — Clemente Della Corte, Tommaso Garzoni. Vita ed opere. — Adolfo Rivolta, Un grande bibliofilo del sec. XVI. — Luigi Berra, L'accademia delle Notti Vaticane fondata da S. Carlo Borromeo. — Giovanni Nascimbeni, Note e ricerche intorno a Giulio Cesare Croce. — Arnaldo Alterocca, La vita e l'opera poetica e pittorica di Lorenzo Lippi. — Florestano Nicolini, Bartolomeo Lorenzi, poeta veronese didascalico e improvvisatore. — Andrea Gustarelli, Dal Metastasio al Manzoni. Tragedie scelte con sei saggi critici e commenti. — Francesco Picco, Fra gli Arcadi piacentini. — Attilio Momigliano, Le opere di Carlo Goldoni scelte e illustrate. — Vicenzo Armando, Alcuni 'toni' inediti. — Carlo Segrè, Comici tedeschi e italiani nel Settecento. — Gilberto Secrétant, La confutazione austriaca delle 'Mie Prigioni'. — Achille Pellizzari, Dal Duecento all' Ottocento. Ricerche e studi letterari. — Nicolas Serban, Leopardi sentimental, essai de psychologie léopardienne suivi du Journal d'amour inédit en français. — Oskar Zollinger, Leopardi als Dichter des Weltschmerzes. — Attilio de Marchi, Dalle carte inedite manzoniane del pio istituto pei Figli della Provvidenza in Milano. — D. Battesti, Massimo D'Azeglio, sa vie, ses écrits, son rôle politique. — Gemma Gatta, Caterina Franceschi Ferrucci. — Raffa Garzia, Marginali; pagine di critica. — Costantino Nigra, Poesie originali et radotte, a cura di Alessandro D'Ancona. — G. Barbèra, Lettere, pubblicate dai figli, con prefazione di Alessandro D'Ancona. — Gina Algranati, Un romanziere popolare a Napoli: Francesco Mastriani. — Marion Fioroni, Note di critica letteraria. — Giovanni Crocioni, Le Marche. Letteratura, arte e storia. — Karl Vossler, Italienische Literatur der Gegenwart von der Romantik zum Futurismus. — Benedetto Croce, Juvenilia 1883—1887. — Comunicazioni ed Appunti: I colombi nelle 'Allegorie' di Leonardo da Vinci (M. Sappa). — Cronaca.

Giornale storico della letteratura italiana, Supplemento No. 16: E. Levi, I Cantari Leggendari del Popolo Italiano nei secoli XIV e XV.

Revue Hispanique t. XXIX, Numéro 76, Décembre 1913: Adolphe Coster, Baltasar Gracian. 1601—1658. — **Beaux-arts:** Dessins inédits de Goya. 31—40.

Lit. Zentralblatt 9: Rita Calderini de Marchi, Jacopo Corbinelli et les érudits français. — Rud. Haym, Die romantische Schule. Ein Beitrag zur Geschichte des deutschen Geistes. 3. Aufl. besorgt von O. Walzel (Jos. Körner). — H. Heine, Atta Troll. From the German by Herman Scheffauer with an introduction by O. Levy (Max Lederer). — 10: A. W. Schlegel, Geschichte der deutschen Sprache u. Poesie. Vorlesungen gehalten an d. Universität Bonn. Hrsg. von Jos. Körner (-tz-). — Else Hes, Charlotte Birch-Pfeiffer als Dramatikerin (Hans Knudsen). — 11: William Sampson's Vow-Breaker hrsg. von Hans Wallrath (B. Neuendorff). — Thomas May's Tragedy of Julia Agrippina, Empresse of Rome, nebst einem Anhang: Die Tragödie Nero und Thomas May von F. Ernst Schmid (B. Neuendorff). — M. H. Jellinek, Geschichte der neuhochdeutschen Grammatik von den Anfängen bis auf Adelung, II. Halbband (O. Brenner). — J. Blankenburg, Friedrich Hebbels „Nibelungen" in christlich-deutscher Beleuchtung. — 12: Middle English Tales in Verse. Ed. by G. H. McKnight (Max Lederer). — Briefe von Josef Victor von Scheffel an Anton von Werner 1868 bis 1886 (H. Richter). — 13: Leo S. Olschki, Le livre en Italie à travers les siècles (Adolf Schmidt). — Die Abenteuer Gawains, Ywains und Le Morholts mit den drei Jungfrauen aus der Trilogie (Demanda) des Pseudo-Robert de Boron, die Fortsetzung des Huth-Merlin. Hrsg. von H. Oskar Sommer. — Ad. Altmann, Robert Hamerlings Weltanschauung, ein Optimismus (-tz-).

Deutsche Literaturzeitung Nr. 6: Briefwechsel zwischen Goethe und Döbereiner, hrsg. von Schiff, von Fabricius. — — Heller, Die Weltanschauung A. v. Humboldts in ihren Beziehungen zu den Ideen des Klassizismus, von R. M. Meyer. — Röbbeling, Kleists Käthchen von Heilbronn, von Manthey. — Gerhardt, Beiträge zur Kenntnis der prähistorischen französischen Synkope des Pänultimavokals, von Richter. — Nr. 9: Förstemann, Altdeutsches Namenbuch. Bd. 2: Orts- u. sonstige geographische Namen, erweit. Aufl., hrsg. von Jellinghaus, von Meringer. — Lindemann, Versuch einer Formenlehre des Hürnen Seyfrid, von Bojunga. — Heers, Das Leben Friedrich von Matthissons, von Boschulte. — Papahagi, din trecutul cultural al Aromânilor, von Friedwagner. — Nr. 12: Des Minnesangs Frühling, neu bearbeitet von Vogt, von Junk. — Arndts Werke, hrsg. von Leffson u. Steffens, von Buchenau. — Wendt, Syntax des heutigen Englisch. II. Die Satzlehre, von Björkman. — Nr. 13: Römer, Gottscheds pädagogische Ideen, von Behrend. — Waltzel, Hebbelprobleme; Herke, Hebbels Theorie und Kritik poetischer Muster, von Enss. — Croce, La letteratura della nuova Italia, v. Wiese. — Tiersot, Jean-Jacques Rousseau, von Abert.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. Gesamtsitzung. Nr. 7: H. Morf, Geschichte der lateinischen Wörter *gallus, gallina, pullus* im Galloromanischen. — Philosoph.-historische Klasse Nr. 9: Roethe, Drei altdeutsche Segen (über den 1. u. 2. Merseburger Zauberspruch und über den Züricher Mahrenspruch).

Zs. für Bücherfreunde N. F. 6, 11: G. Büttner, Julius Campes Briefe an Franz Dingelstedt. — J. Fritz, Die bildliche Ausstattung der Faustbücher C und D.

Neue Jahrbücher f. d. klass. Altertum H. 1: H. Tardel, Patriotische Lyrik von Friedrich dem Grossen bis Wilhelm II. — 2: O. Walzel, Das bürgerliche Drama. — L. Krieg, Zu Ewald v. Kleists 200. Geburtstag. — G. Rosenthal, Lessing u. das Cinquecento. — A. Götze, Deutscher Krieg und deutsche Sprache.

Berliner Philologische Wochenschrift Nr. 12: Der obergermanisch-rätische Limes des Römerreiches. Lfg. 88 u. 89, von Wolff.

Zs. f. d. österr. Gymnasien 65, 11: H. v. Kleinmayr, Zu Jakob Bleyers „Friedrich Schlegel am Bundestage in Frankfurt". — 12: G. Wilhelm, Eine neuere Raimundausgabe.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:24 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Historisches Jahrbuch XXXV, 4: Schnürer, Reynaud, Les origines de l'influence française en Allemagne.

Der Geschichtsfreund 59: J. L. Brandstetter, Die Rigi.

Die Heimat. Monatsschrift des Vereins zur Pflege d. Natur- und Landeskunde in Schleswig-Holstein 25, 1: E. Rienau und H. Magnussen, Abzählreime. — Mensing, Volkskundliche Fragen. — 25, 2: H. Dobert, Der Wandsbecker Bothe.

Trierisches Archiv H. XXII/XXIII: Fr. Michel, Die Flurnamen von Coblenz, Moselweis, Lützel-Coblenz und Neuendorf.

Monatsblätter d. Gesellschaft f. Pommersche Gesch. u. Altertumskunde 1913, Nr. 8: R. Wolff, Zur Einführung der hd. Schriftsprache in die herzoglich pommersche Kanzlei.

Schriften des Vereins für Sachsen-Meiningische Geschichte u. Landeskunde H. 71: E. Reichardt, Die Wasunger Mundart, T. 2.

Niederlausitzer Mitteilungen 12: Sebicht, Die Herkunft der ostdeutschen Bevölkerung. — Kochendörffer, Die Flurnamen des Stadtgebietes Luckau.

Hessenland Nr. 22: W. Schoof, Beiträge zur hessischen Ortsnamenkunde. 4. Ungedanken, Gedankenspiel.

Mannheimer Geschichtsblätter 16, 1/2: K. Christ, Die Beziehungen der Nibelungen zu den Donaulanden.

Pfälzisches Museum H. 10: Phil. Keiper, Pfälzische u. elsässische Berg- u. Waldnamen (Schl.).

Zs. f. d. Geschichte des Oberrheins N. F. 30, 1: Ferd. Mentz, Der Name Elsass.

Zs. f. Geschichtskunde v. Freiburg 30: R. Kraus, Die Anfänge der ältesten Zeitung in Baden.

Jahrbuch des histor. Vereins Dillingen 1913: J. St. Rauschmayr, Flurnamen der Gemeinden an der Zwerg aufwärts.

Zs. des Historischen Vereins f. Schwaben und Neuburg H. 40: P. Dirr, Augsburg in der Publizistik und Satire des 18. Jahrhs.

Zs. d. Vereins f. Gesch. Schlesiens 48: F. X. Seppelt, Mittelalterliche deutsche Hedwigslegenden.

Mitteilungen des Instituts für österr. Geschichtsforschung 35, 2: Seidel, Der Beginn der deutschen Besiedlung Schlesiens, von Bretholz.

Zs. d. deutschen Vereines f. die Geschichte Mährens u. Schlesiens 19, 1: F. Freude, Die Schaubühne des Freiherrn von Petrasch.

Gudn Abend! Jahrbuch für die Grafschaft Glatz 5. Jahrg.: Fr. Graebisch, Die Glatzer Mundart. — P. Klementz, Allgemeines u. Besonderes über Namenkunde u. die Ortsnamen der Grafschaft Glatz.

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürgische Landeskunde XXXVIII, 3: Zur Volkskunde. — E. S., Zur Klingsor-Sage; Weihnachtsbäume in Siebenbürgen.

Zeitschrift des Vereins für Volkskunde 24, 4: Georg Minden, Die Entstehung d. Berliner Volkstrachtenmuseums, jetzt königliche Sammlung für deutsche Volkskunde. — Karl Brunner, Die Entwicklung der königlichen Sammlung für deutsche Volkskunde seit d. Jahre 1904. — Franz Weinitz, Das Landesmuseum für sächsische Volkskunde in Dresden. — Wilh. Pessler, Aufgaben d. deutschen Sach-Geographie. — Hugo von Preen, Der Oberinnviertler. — Franz Treichel, Die sogenannten Apostel-Bienenstöcke von Höfel.

Zeitschrift des Vereins für rheinische und westfälische Volkskunde XI, 3: O. Schell, Beiträge zur Volksmedizin im Bergischen. — Th. Imme, Flurnamenstudien auf dem Gebiete des alten Stifts Essen. — Paul Sartori, Volkskundliches aus Dortmunder Chroniken (Schluss). — Karl Prümer, Tod und Teufel im Volksmunde der westfälischen Mark. — Friedr. Gregorius, Volkstümliches aus Horn bei Simmern (Hunsrück). — Paul Henke, Knabenspiele und -lieder aus Geseke in Westf. — Alb. Hellwig, Eine Körperverletzung unter dem Einfluss einer Wahrsagerin.

Mitteilungen des Vereins für sächsische Volkskunde VI, 7: W. Paatz, Der Himmelsbrief im Altenburgischen.

Schweizer Volkskunde 4, 10/12: A. J., Alte Weihnachtslieder. — V, 3/4: E. Tappolet, Zur Etymologie von *boche* und *alboche*. — E. F. Knuchel, Volkstümliches in Gottfried Kellers „Grünem Heinrich".

Zs. des deutschen u. österreich. Alpenvereins XLV: E. Hamaz, Volkskundliche Studien aus dem niederösterr. Wechselgebiete. IV. Tanz.

Jahrbuch der Männer vom Morgenstern 16: B. E. Siebs, Ueber einige wurstfriesische Personennamen.

Theologisches Literaturblatt 36, 4: W. Laible, Zur evangelischen Gebetsliteratur im Reformationsjahrh. — 6: Ihmels, Stammler, Matthias Claudius der Wandsbecker Bote.

Deutsche Lebenskunst. Halbmonatsschrift für Deutsche Religion 22, 2: O. Weddigen, Das Kriegslied oder das historische Volkslied der Deutschen.

Deutsche Rundschau 41, 5: S. L. Janko, Drei Gedichte von C. F. Meyer. — F. Hirth, Heine und Rothschild. Mit zehn ungedruckten Briefen. — F. Zinkernagel, Matthias Claudius, der Wandsbecker Bothe. — 41, 6: Rich. Messleny, Die erzählende Dichtung und ihre Gattungen.

Deutsche Revue 40, 1915, Februar: H. Bischoff, Deutsche Sprache und Literatur in Belgien.

Die neue Rundschau Febr.: W. v. Humboldt, Reisetagebücher. — Friedr. v. Oppeln-Bronikowski, Alte deutsche Kriegslyrik.

Velhagen und Klasings Monatshefte 29, 6: K. Berger, Shakespeare ein deutscher Dichter.

Süddeutsche Monatshefte 12, 6: J. Hofmiller, Anatole France.

Der Türmer 17, 10: W. Nithack-Stahn, Karl Gerok.

Preussische Jahrbücher 2: H. Scholz, Fichte als Dichter.

Konservative Monatsschrift 4: A. Biese, Tod, Tragödie u. Krieg.

Historisch-politische Blätter 155, 4: W. Dietrich, Hebbel und der Nordlandsdichter Oehlenschläger (Schluss). — Die Zingerle, eine Tiroler Gelehrtenfamilie.

Oesterreichische Rundschau H. 2: H. Bischoff, Lenau u. Nanette Wolf.

Stimmen der Zeit 45, 4: A. Stockmann, Karl Immermann.

Sokrates 3, 1/2: H. Weber, Schillers Tell u. Hauptmanns Weber. — Kuberka, Der Idealismus Schillers als Erlebnis u. Lehre, von Feigel.

Die Grenzboten 74, 5: R. Petsch, Der Krieg u. die Neuphilologen.

Eckart 9, 3: W. Rath, Vom alten deutschen Weihnachtsspiel. — 4: P. Matter, Karl Gerok.

Lit. Echo 17, 10: O. Walzel, Roman und Epos I. — Frz. Strunz, Goethes Naturgefühl. — 17, 11: O. Walzel, Roman u. Epos II.

Sonntagsbeilage z. Vossischen Zeitung 3: G. J. Plotke, Eine unbekannte romantische Novelle aus Paul Heyses Frühzeit. — P. Hoffmann, Eine Bemerkung zu Heinrich von Kleists „Anekdote". — 4: Th. Kappstein, Deutsche Soldatensprache. — 5: L. Geiger, Theodor Storm, Briefe an seine Braut. — Rud. Fürst, Victor Hugo und Berthold Auerbach.

Oversigt over det Kgl. Danske Videnskabernes Selskabs Forhandlinger 1914, No. 5—6: O. Jespersen, Tid og tempus. Fortsatte logisk-grammatiske studier.

Transactions of the Royal Society of Literature Second Series. Vol. XXIII. Part I: M. A. Gerothwohl, The poetry of Carmen Sylva. — F. J. Foakes-Jackson, George Crabbe.

Revue des deux mondes 1. 5. 1914: Co. d'Haussonville, Madame de Staël et M. Necker d'après leur correspondance inédite. V. Les premières impressions de M. Staël sur l'Allemagne. — M. Muret, Un maître de la nouvelle en Allemagne: P. Heyse. — E. Faguet, Etudes sur Larochefoucauld. — 15. 5. 1914: Co. d'Haussonville, Madame de Staël. VII. Madame de Staël à Weimar. — E. Dupuy, La poésie de Mistral. — 1. 6. 1914: Co. d'Haussonville, Madame de Staël. VIII. Madame de Staël à Berlin. — F. Picavet, Roger Bacon, la formation intellectuelle d'un homme de génie au XIIIe siècle. — 15. 6. 1914: Co. d'Haussonville, Madame de Staël. Les dernières années et la mort de M. Necker. — 1. 7. 1914: H. Balzac, Le médecin de Campagne. Fragments inédits. — A. Beaunier, Alfred de Musset. — 1. 8. 1914: A. Beaunier, Un roman de M. Paul Bourget (Le démon de midi). — 15. 8. 1914: H. Joly, Les universités italiennes. — 1. 11. 1914: P. M. Masson, Chateaubriand en Orient. — 15. 11. 1914: G. Rocheblave, Georges Sand et sa famille pendant la guerre 1870—1871.

Mercure de France 16. 4. 1914: E. Gaubert, F. Mistral poète et patriote provençal. — 16. 5. 1914: A. Carlyle, Huit nouvelles lettres d'amour de Jane Welsh. — A. H. Becker, La prose rythmée dans 'La révolte des anges'. —

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:24 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

1. 6. 1914: J. Choux, Un romancier réaliste: C. F. Ramuz. 16. 6. 1914: E. Magne, Jehan Rictus. — J. Rimbaud, Rimbaud mystique: Les 'illuminations' et la 'Chasse spirituelle'. — 1. 7. 1914: T. Gauthier, Lettres familières. — 16. 7. 1914: R. Dumesnil, Bouvard et Pécuchet sont-ils des imbéciles? — A. Spire, Le vers français d'après la phonétique expérimentale. — 1. 8. 1914: H. Dérieux, L'oeuvre romanesque de M. Henri de Régnier. — J. Pollio, Le vrai texte des Mémoires de Casanova.

Revue politique et littéraire. Revue bleue. 11. 4. 1914: Péladan, Mistral. — A. Fontaine, L'Esthétique janséniste de Philippe et de J. B. de Champaigne. — 18. u. 25. 4. 1914: B. Constant, Lettres inédites. — 9. 5. 1914: A. de Musset, La quittance du Diable (Pièce inédite). — L. Rosenthal, Le paysage romantique. — P. Gaultier, Le Romantisme de Schopenhauer. — 16. 5. 1914: L. Rosenthal, Le paysage romantique. — F. Duine, Le premiers vers de Lamennais. — 8. 6. 1914: Stendhal, Journal inédit 1805—1806.

Bibliothèque Universelle et Revue Suisse 1914, Mai: V. Rossel, Les grands écrivains de la Suisse allemande au XIXe siècle. II. Henri Leuthold. — Juni: R. Gout, Les alouettes. A propos de la renaissance de l'idéalisme en littérature. — P. Sirven, La jeunesse de Sainte-Beuve. — October: P. Kohler, Madame de Staël et Etienne Dumont, d'après des documents inédits.

Bilychnis IV, 1: P. Chiminelli, Intorno alla conversione della famiglia Manzoni.

Eco della Cultura Settembre 1914: C. Dentice di Arcadia, L'Umorismo inglese. — F. Grieco, I riformatori del teatro spagnuolo contemporaneo.

Fanfulla della Domenica 13. 9. 1914: A. Gabrielli, Bracco e Di Giacomo novellieri. — F. Rizzi, Per un sonetto di Michelangelo e Dante. — A. Pilot, Quattordici sonetti inediti di I. V. Foscarini per la morte di Giustina Renier Michiel.

Il Conciliatore I, 3/4: G. Toffanin, Dante nel Risorgimento. — E. Levi, Problemi e ricerche di storia letteraria. La letteratura popolare. — P. Savj-Lopez, Rassegna di libri francesi. — M. Vinciguerra, Rassegna inglese.

Nuova Antologia 16. 8. 1914: P. Sapori, La mostra internazionale del libro a Lipsia. — 1. u. 16. 8. 1914: A. Farinelli, Preludi al dramma 'La vita è un sogno'.

Rassegna contemporanea VII, 1914, 12: R. Serra, Gabriele D'Annunzio. — 13: F. D. Olmo, Letterati della Rivoluzione. — 14: A. Cippico, Un poeta di Dalmazia: Arturo Colautti. — 15: G. Boine, Gobineau e la Razza. — 16: V. Errante, Il Romanticismo in Germania e gli 'Inni alla Notte' di Novalis.

Rassegna Nazionale 1. 5. 1914: F. Cazzamimi-Mussi, Alfred de Vigny. — 1. 6.: S. B., Intorno a Bossuet. — 16. 8.: C. Frati, Emilio Teza 'aggiunto temporaneo' nella Biblioteca Marciana 1858—1859.

Rivista d'Italia XVII, 1914, 7: F. Viglione, La riforma dell'ortografia inglese. — B. Giuliano, L'opera wagneriana. — 8: G. Fornelli, Ferdinando Raimund e la Zauberposse viennese. — 9: E. Caffi, Spinoza e il suo tempo (Forts. in 10). — 11: G. Gabetti, I riflessi del viaggio in Italia nell'attività poetica del Grillparzer.

Rivista di Roma 10. 7. 1914: A. Dalgas, Antiche tradizioni e stornelli versiliesi (Forts. im nächsten Heft). — X. Y. Z., Dei plagi dannunziani e non dannunziani. — Il Bibliofilo, Le idee separatiste di Mistral. — 25. 7. 1914 — 10. 8. 1914: Il Bibliofilo, L'italiano del Voltaire. — B. Croce, Le novelle napolitane del Di Giacomo. — 25. 8. 1914 — 10. 10. 1914: G. Pecchio, Ugo Foscolo professore.

Ateneo I, 8: R. M. Unciti, El falso 'Quijote' y Tirso de Molina. — J. M. de Cossio, Una preocupación secular (Contribución al estudio de la historia literaria del siglo XVIII español).

Boletin de la Real Academia Española 1914. Februar. März. April: E. Cotarelo y Mori, La fundación de la Academia Española y su primer director D. Juan Manuel F. Pacheco, marqués de Villena. — D. de Cortazar, Cartapacios literarios salmantinos del siglo XVI.

Boletin de la Real Academia de la Historia 1914. Febr. März. April: L. de Torre y Franco-Romero, Mosén Diego de Valera: su vida y obras. — Mai. Juni: L. de Torre y Franco-Romero, D. Diego Hurtado de Mendoza no fué el autor de 'La Guerra de Granada'. — Numero extraordinario: M. Menendez y Pelayo 1856—1912: I. La vida. II. El espiritu artistico. III. El pensamiento. IV. Lo que representa en la Historia española. V. Bibliografia.

Estudio. Revista mensual Año III, Tomo IX, Num. 25: L. N. D'Olwer, Introducción a estudio de la literatura catalana II.

La Lectura 1914, Juni: J. Juderias, Apuntes para la biografia de D. Juan Valera.

Neu erschienene Bücher.

Bartels, A., Nationale oder universale Literaturwissenschaft? Eine Kampfschrift gegen Hanns Martin Elster und Richard M. Meyer. München, Callwey. 1915. 140 S. 8°. M. 2.—.

Fitzhugh, Thomas, The Origin of Verse. University of Virginia Bulletin of the School of Latin. Nr. 8. January 1. 1915. Anderson Brothers, University of Virginia Charlottesville Va. U. S. A. 15 S. 8°. 50 Cent.

Forschungen u. Funde. Hrsg. v. Prof. Dr. Frz. Jostes. IV. Bd. gr. 8°. Münster, Aschendorff. [1. Heft: Rudnitzki, Dr. Paul, Der Turnierroman 'Livre des faits du bon chevalier messire Jacques de Lalaing' in der Anholter Hs., nebst e. Exkurs üb. den Verf. Mit 2 Taf. in Vierfarbenautotypie u. 19 Taf. in Lichtdr. V, 89 u. 26 S. 1915. M. 4.—. — 2. Heft: Brand, Dr. Jos., Studie zur Dialektgeographie d. Hochstiftes Paderborn und der Abtei Corvey. Mit 1 farb. Dialektkarte der Kreise Paderborn, Büren, Warburg und Höxter. 39 S. 1914. M. 1.26].

Otten, Realgymn.-Oberlehrer Prof. Dr. Geo., Die Verwertung der Ergebnisse der Sprachwissenschaft im französischen u. englischen Unterrichte. VII, 87 S. gr. 8°. Leipzig, Quelle & Meyer. 1914. M. 1.80.

Otto, E., Was versteht man unter Stil? Was ist Stilistik? Progr. Berlin-Reinickendorf. 36 S. 8°.

Sandfeld-Jensen, Kr., Die Sprachwissenschaft. (Aus Natur und Geisteswelt. 472). Leipzig, Teubner. IV, 125 S. 8°. M. 1.—.

Abhandlungen, Germanistische, begründet v. Karl Weinhold, in zwanglosen Heften hrsg. v. Frdr. Vogt. gr. 8°. Breslau, M. & H. Marcus. [47. Heft. Krafft, Erich, Das 'Speculum mundi' des Bartholomäus Ringwaldt, sprachlich, textkritisch, literarhistorisch u. stilistisch untersucht. VI, 165 S. 1915. M. 5.60].

Adrian, K., Wege der Gestaltung in Mörikes „Maler Nolten" und „Mozart auf der Reise nach Prag". Diss. Münster. 82 S. 8°.

Alexander, Wilhelm, Die Entwicklungslinien der Weltanschauung Nicolaus Lenaus. 220 S. 8°. Diss. Greifswald.

Auerbach, Carl, Svensk-Tysk Ordbok. Under Medverkan av D. M. Blomqvist och John Holmberg. H. 7: *sägen—urhävder*. Stockholm, Norstedt & Söner.

Beckman, Nat., Principfrågor i svensk språkhistoria. Ur Studier i Nordisk Filologi. Helsingfors 1914.

— — —, Sveriges äldsta kristna konungalängd. Ur Personhistorisk Tidskrift 1914.

Boëthius, Joh., Sägner m. m. från Orsa. Meddelanden från Dalarnes fornminnesförening II. Stockholm 1914.

Bergroth, Hugo, Våra provinsialismer. Frågor för dagen. III. Borgå 1915.

Berneisen, Ewald, Hoffmann v. Fallersleben als Vorkämpfer deutscher Kultur in Belgien u. Holland. Leipzig, Krüger & Co. 102 S. 8°. M. 1.50.

Bibliothek der ältesten deutschen Literatur-Denkmäler. Neue Aufl. 8°. Paderborn, F. Schöningh. [VIII. Bd. Gering, Hugo, Glossar zu den Liedern der Edda (Sœmundar Edda). 4. Aufl. XII, 229 S. 1915. M. 6.—].

Bidrag til Nordisk Filologi av Studerende ved Kristiania Universitet. Utgit av M. Olsen. Häftet 1. Kristiania, Julius Thømtes boktrykkeri. 1914. [Indh.: Kolsrud, Sigurd, Heidmarksbrev 1315-1560. Kjeldekritisk Studie. 88 S. 8°].

Blume, R., Die Gestalten in dem Faustbuch Widmanns 1599. S.-A. aus der Zeitschrift „Schau-ins-Land". 1914. Freiburg i. Br. 21 S. Fol. mit 14 Abbildungen.

Brieskorn, Roland, Bidrag till den svenska namnhistorien. H. 2. Medeltida tillnamn. Uppsala 1915.

— — —, Kanslistil i fornsvenskan. Ur Skara h. allm. lärov. årsredog. 1913—14. Skara 1914.

Bulling, K., Johann Baptist von Alxinger. Diss. Leipzig. 170 S. 8°. Leipzig, Fock.

Clark, N. J., Beiträge zur Geschichte der periphrastischen Konjugation im Hochdeutschen. Diss. Heidelberg. 79 S. 8°.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:22 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Darstellungen aus d. Württembergischen Geschichte. 16. Bd. 1915. Stuttgart, Kohlhammer. VIII, 210 S. 8°. [Inhalt: Thiess, Frank, Die Stellung der Schwaben zu Goethe (Aufklärungszeit. Sturm und Drang. Klassizismus. Romantik. Reaktion. Nachromantische Strömungen. Zusammenfassender Rückblick u. Ausblick)].

Donaueschingen, Das Hoftheater zu, 1775—1850. Ein Beitrag zur Theatergeschichte. Donaueschingen, Buchdruckerei Danubius. XI, 127 S. 8°.

Duden, Rechtschreibung d. deutschen Sprache u. der Fremdwörter. Nach den f. Deutschland, Oesterreich u. d. Schweiz gült. amtl. Regeln bearb. v. Drs. J. Ernst Wülfing u. Alfr. C. Schmidt unter Mitwirkg. des Oberkorrektors Otto Reinecke. 9., neubearb. u. verm. Aufl. LII, IV, 565 S. kl. 8°. Leipzig, Bibliograph. Institut. 1915. geb. in Lwd. M. 2.50.

Eirspennill — Am 47 fol — Nóregs konunga sǫgur Magnus góði — Hákon gamli. Udg. ved Finnur Jónsson. H. 2. Kristiania, Thømtes Boktrykkeri. S. 129—288.

Fluck, H., Beiträge zu G. A. Bürgers Sprache u. Stil mit besonderer Berücksichtigung seiner Iliasübersetzung. Diss. Münster. 87 S. 8°.

Frei, Osk., Johann Jakob Rütlinger v. Wildhaus (1790—1856), sein Leben, seine Dichtungen u. Schriften. Hrsg. v. histor. Verein des Kantons St. Gallen. Erweiterte Fassung eines Vortrages. 60 S. mit 1 Abbildg., 1 farb. u. 1 Fksm.-Taf. St. Gallen, Fehr. 1915. M. 2.—.

Friesen, Otto von, Grunddragen av det svenska språkets historia. Andra uppl. Uppsala 1914.

— — —, Fornsvenska paradigm. Tredje uppl. Uppsala 1914.

— — —, Namnet Jönköping. Ur Meddelanden från Norra Smålands Fornminnesförening 1915. Jönköping 1915.

— — —, Gustaf Rosenhanes Respublica glacialis. Ur Fataburen 1914. Stockholm 1915.

— — —, Runorna i Sverige. En kortfattad översikt. Uppsala, A.-B. Akademiska Bokhandeln. 32 S. 8°. 1 Krone. [Fordomtima. Skriftserie, utg. av Oskar Lundberg. 1].

Gabetti, Giuseppe, I riflessi del viaggio in Italia nell'attività poetica del Grillparzer. Roma, Tip. Unione ed. 64 S. 8°. [Aus Rivista d'Italia].

Grape, A., o. B. Nerman, Ynglingatal I—IV. Meddelanden från nordiska seminariet i Uppsala utg. av Adolf Noreen. Uppsala 1914.

Grimm, Brüder, Anmerkungen zu den Kinder- u. Hausmärchen. Neu bearb. v. Johs. Bolte u. Geo. Polívka. 2. Bd. Nr. 61—120. V, 566 S. gr. 8°. Leipzig, Dieterich. 1915. M. 12; geb. M. 14.

Hannink, Oskar, Vorstudien zu einer Neuausgabe des Lanzelet von Ulrich von Zazikhoven. Diss. Göttingen. 79 S. 8°.

Heims, Wilhelm, Der germanische Alliterationsvers und s. Vorgeschichte. Mit einem Exkurs über den Saturnier. Diss. Münster. VIII, 126 S. 8°.

Hellman, Theodor, Redogörelse för kurserna i hembygdsforskning och hembygdsundervisning i Härnösand. 1914. Härnösand 1914.

Heusermann, Emil, Schillers Dramen. Leipzig, Teubner. IV, 129 S. 8°. M. 1.—. [Aus Natur u. Geisteswelt. 493].

Hohberger, Curt Richard, Die Entstehungsgeschichte von Wagners 'Parsifal' auf philologisch-historischer Grundlage. 186 S. 8°. Leipzig, E. H. Mayer. Diss. Greifswald.

Idiotikon, Schweiz. 76. Heft. Frauenfeld, Huber & Co.

Jahresberichte f. neuere deutsche Literaturgeschichte. Mitbegründet v. Erich Schmidt. Unter Mitwirkg. v. K. Alt, H. Bieber, C. A. v. Bloedau u. a. hrsg. v. Jul. Elias, M. Osborn, Wilh. Fabian, K. Jahn, F. Deibel, C. Enders, F. Leppmann, R. Schacht. 24. Bd. 1913. I. Bibliographie. Bearb. v. Osc. Arnstein. XXIII, 367 S. Lex.-8°. Berlin-Steglitz, B. Behr's Verl. 1915. M. 18.—.

Jungner, Hugo, Om Kung Orre. Ur Maal og Minne. 1914.

Klintberg, M., Spridda drag ur den gotländska allmogens lif. 1. Höskörden. 2. Tjära och tjärbränning. Stockholm 1914.

Kuchanny, Leo, Die Synonyma in Ulrich von Huttens Vadiscus. Diss. v. Greifswald. 150 S. 8°.

Lehmann, E., Hölderlins Oden. Jahresbericht des Obergymnasiums in Landskron. 34 S. 8°.

Levander, Lars, Livet i en Aelvdalsby före 1870—talet. På uppdrag av Aelvdalens hembygdsförening skildrat av Lars Levander. Stockholm 1914.

Lindroth, Hjalmar, En nordisk gudagestalt i ny belysning genom ortnamnen. Ur Antikvar. Tidskrift XX. Stockholm 1914.

Lucas, Wilhelm, Das Adjektiv bei Ulrich von Lichtenstein. Diss. Greifswald. 117 S. 8°.

Möser, J., Gesammelte Werke. Band 1: Patriotische Phantasien. Hrsg. von H. Schierbaum. München, Müller. 1915. 331 S. 8°. M. 7.50.

Norges Indskrifter med de ældre Runer, udg. ved Sophus Bugge og Magnus Olsen. III, 1. Christiania, Brøggers Bogtrykkeri. 1914. 76 S. Fol.

Olsen, Magnus, Stedsnavn og arkaeologi. Ur Oldtiden 1914. Kristiania 1914.

Pfannkuchen, W., Periodenbau in Goethes und Schillers grösseren Dichtungen. Diss. Giessen. 66 S. 8°.

Pipping, Hugo, Vadstenabrakteaten och Charnayspännet. Ur Studier i Nordisk Filologi VI. Helsingfors 1914.

— — Till frågan om *l*- och *n*-ljudens kvalitet i de nordiska språken. Ur Studier i Nordisk Filologi VI. Helsingsfors 1914.

Poulain, L., Traces de l'influence allemande dans l'oeuvre de Théophile Gautier. Wissenschaftliche Beilage zu dem Jahresbericht des Gymnasiums in Basel.

Prager Deutsche Studien hrsg. von Adolf Hauffen, Primus Lessiak und August Sauer. [20. Heft: Otto Demuth, Das romantische Lustspiel in seinen Beziehungen zur dichterischen Entwicklung Eichendorffs. M. 3.—. — 21. Heft: Karl Gröschl, Die deutschen Uebersetzungen Voltairescher Tragödien bis zu Goethes 'Mahomet' u. 'Tancred'. M. 4.—. — 22. Heft: Paul Kisch, Hebbel und die Tschechen. Das Gedicht „An Seine Majestät König Wilhelm I. von Preussen". Seine Entstehung und Geschichte. M. 4.—. — 23. Heft: Hilda Schulhof, Eichendorffs Jugendgedichte aus seiner Schulzeit. Prag, Koppe-Bellmann.

Reallexikon der germanischen Altertumskunde. Unter Mitwirkung zahlreicher Fachgelehrten hrsg. v. Prof. Johs. Hoops. 4. Lfg. (Schluss des Bandes). XII u. S. 409—630 m. 9 Abbildgn. u. 5 Taf. Lex.-8°. Strassburg, K. J. Trübner. 1915. M. 5.—; (2. Bd. M. 20.—; geb. in Hfrz. M. 28.—).

Sahlgren, Jöran, En fornsvensk ljudlag kompletterad. Ur Studier in Nordisk Filologi. Helsingfors 1914.

Schramm, F., Schlagworte der Alamodezeit. Diss. Freiburg. 57 S. 8°.

Schwartze, E., Hebbels 'Gyges und sein Ring'. Eine Analyse aus dem Zusammenhang seines Schaffens. Diss. Breslau. VIII, 66 S. 8°.

Schwermann, Dr. Jos., Albert Lortzings Bühnentexte. Diss. 150 S. 8°. Wattenscheid 1914. Bochum, H. Potthoff. M. 3.

Siebs, Thdr., Hermann Allmers. Sein Leben u. Dichten, unter Benutzung seines Nachlasses dargestellt. Berlin, E. S. Mittler & Sohn. VIII, 373 S. mit 4 Tafeln. 8°. M. 6.—.

Sjöros, Bruno, Studier över fornvästgötska lagtexter. Ur Studier i Nordisk Filologi. VI. Helsingfors 1914.

Sprache und Dichtung. Forschungen zur Linguistik und Literaturwissenschaft. Hrsg. v. Proff. Drs. Harry Maync u. S. Singer. gr. 8°. Bern, A. Francke. [16. Heft. Hodler, Dr. Wern., Beiträge zur Wortbildung u. Wortbedeutung im Berndeutschen. 167 S. 1915. M. 4.40].

Svenska studier tillägnade Gustaf Cederschiöld den 25. juni 1914 utgivna genom svenska modersmålslärareföreningens arbetsutskott. Lund, Gleerup. 1914. X, 484 S. 8°. [Darin u. a.: S. Grén Broberg, G. Cederschiölds bibliografi. — A. Kock, Belysning av et gammalt i lagtext mötande ord (beye-ost). — L. Larsson, Runstenen i Växjö domkyrka — och Gunnar Gröpe? — E. Lidén, Ett par fornsvenska bidrag. — A. Noreen, Ett knippe folketymologier. — K. F. Söderwall, Rättsuttryck i den fornsvenska pentateukparafrasen].

Sylwan, Otto, Studier i svensk värs. Inbjudningsskrift. Göteborg 1914.

Torp, Alf, Nynorsk Etymologisk Ordbok. Hefte 1, 2. Kristiania, Aschehoug & Co. 1915. S. 1—96. Das Heft Kr. 1.50. (Adel-Fausk).

Weissenfels, R., Ueber deutsche Kriegslieder und vaterländische Dichtung. Vorträge. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. M. 1.20.

Wolff, Alfred, Der Toleranzgedanke in der deutschen Literatur zur Zeit Mendelssohns. Berlin, Mayer & Müller. 1915. 48 S. 8°.

Woordenboek der Nederlandsche Taal. XIII, 2: *Riet—Rijkskroon*. Bewerkt door Dr. R. van der Meulen. 'S-Gravenhage en Leiden, M. Nijhoff, A. W. Sijthoff. 1915.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:22 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Zwierzina, Konrad, Lupold Hornburgs Gedichte. S.-A. aus Festschrift des K. K. Erzherzog Rainer-Realgymnasiums in Wien 1864—1914. Wien, C. Fromme. S. 115 - 136.

Addison, Joseph, Essays. Chosen and edited, with a Preface and a few Notes, by Sir James George Frazer. 2 vols. (Eversley Series). Cr. 8vo, pp. 454, 490. London, Macmillan. net 8/.

Bell, A. F., Leaders of English Literature. Cr. 8vo, pp. 288. London, Bell. net 2/.

Beowulf. Angelsächsisches Heldengedicht, übertr. v. Mor. Heyne. 3. Aufl. VIII, 133 S. kl. 8°. Paderborn, F. Schöningh. 1915. M. 1.40; geb. M. 2.—.

Berger, P., William Blake, Poet and Mystic. London, Chapman & H.

Bernbaum, Ernest, The Mary Carleton Narratives 1663—1673: a missing chapter in the history of the English Novel. Cambridge. Harvard University Press. 1914. D. 1.—.

Berzeviczy, Alb., Le surnaturel dans le théâtre de Shakespeare. (Aus dem Ungarischen). Paris, Fontemoing. 179 S. 8°.

Bischoffberger, Elise, Der Einfluss John Skeltons auf die englische Literatur. Diss. Freiburg. 80 S. 8°.

Blunt, Wilfred Scawen, Poetical Works. London, Macmillan & Co. 1914. 7 sh. 6 d.

Carlyle, Thomas, Essays. 2 vols. With Note by J. Russell Lowell. 12 mo, pp. 352, 350. London, Dent. each net 1/; leather, net 2/.

Coffman, G. R., A new theory concerning the origin of the Miracle Play. Chicago University Dissertation. Menasha, Wis., George Banta. 1914.

Cowley, A., Essays and other Prose Writings. London, H. Milford. 4/6.

Crosse, Gordon, The Religious Drama. The Arts of the Church Series. London, A. R. Mowbray & Co.; Milwaukee, The Young Churchman Co. 1914. Sh. 1, 6 d.

Davis, T., Essays, literary and historial. London, W. Tempest. net 2/6.

Dewar, George A. B., This Realm, This England. Illustrated. New and cheaper ed. Cr. 8vo, pp. 352. London, Chatto. net 2/.

Dowden, Edward, The Life of Robert Browning. (Everymen's Library.) 12 mo, pp. 416. London, Dent. net 1/; leather, net 2/.

Durand, R., A Handbook of the Poetry of Rudyard Kipling. London, Hodder & Stoughton. 1914. 10 sh. 6 d.

Elias, Edith L., Great Names in English Literature. Vol. 2, Dryden to Burke. Cr. 8vo, pp. 190. London, Harrap. 1/3.

Falls, Cyril, Rudyard Kipling, a critical study. 8vo, pp. 208. London, M. Secker. net 7/6.

Flew, Josiah, Studies in Browning. Cr. 8vo. London, C. H. Kelly. net 10/.

Forsythe, Robert Stanley, The Relations of Shirley's Plays to the Elizabethan Drama. New York, Columbia University Press. 1914. D. 2.

Hadow, W. H., Use of comic Episodes in Tragedy. 8vo, swd. Lond., English Assoc. 1/.

Hobohm, Joh., Matthew Arnold als Naturschilderer. Diss. Freiburg. 94 S. 8°.

Howe, P. P., Bernard Shaw. A critical study. 8vo, pp. 174. Lond., M. Secker. net 7/6.

James, Montague Rhodes, Anecdota Oxoniensia: Mediaeval and modern Series. Part XIV. Walter Map, De Nugis Curialium. Oxford, Clarendon Press. 1914.

James, William, Wörterbuch der englischen und deutschen Sprache. 44., völlig neu bearbeitete u. bedeutend vermehrte Auflage, enthaltend die neuesten Ausdrücke auf dem Gebiete des Sports u. Verkehrs, insb. der Luftschiffahrt, des Automobilwesens usw. Englisch-Deutsch u. Deutsch-Englisch in einem Bande, u. beide Teile einzeln. Den Regeln der neuesten Rechtschreibung angepasst. In Lwd. geb. komplett in 1 Bd. M. 6.—; Teil I: Englisch-Deutsch M. 3.50; Teil II: Deutsch-Englisch M. 3.50; in Halbmarokko komplett in 1 Bd. M. 6.50; Teil I: Englisch-Deutsch M. 4.—; Teil II: Deutsch-Englisch M. 4.—. Leipzig, Tauchnitz. XV, 592, 532 S.

Johnston, H. P., Nathan Hale, 1776. Revised and enlarged ed. 8 vo, pp. 296. Lond., Milford. net 10/6.

Lyall, Sir Alfred C., Studies in Literature and History. 8vo, pp. 472. Lond., J. Murray. net 10/6.

Maclean, Catharine, Alexandre Scott, Montgomerie, and Drummond of Hawthornden as Lyric Poets. Co. 8vo, pp. 70. Cambridge, Camb. Univ. Press. net 2/.

McAlpin, Colin, Hermsis. A study in comparative Esthetics. 8vo, pp. 440. Lond., Dent. net 10/.

Mason, Lawrence, The English poems of Henry King, DD., now first collected from various sources and edited. Oxford, University Press. 1914. D. 1.35.

Morris, H. N., Flaxman, Blake, Coleridge and other Men of Genius influenced by Swedenborg. Cr. 8vo, pp. 166. Lond., New Church Press. 2/6.

National Library of Wales-Bibliotheca Celtica; a Register of Publications relating to Wales and the Celtic Peoples and Languges for the year 1912. 8vo, pp. 270. The Library (Aberystwyth). net 2/6.

Noack, G., Sagenhistorische Untersuchungen zu den 'Gesta Herwardi'. Hall. Diss. 1914.

Numerazky, W., Michael Draytons Belesenheit und literarische Kritik. Diss. Berlin. VIII, 90 S. 8°.

Oliphant, E. H. C., The Place of Shakespeare in Elizabethan Drama. Melbourne, Shakespeare Society. 1914. 1 sh.

Ransome, Arthur, Edgar Allan Poe. A critical Study. New ed. 8vo, pp. 252. Lond., Methuen. net 7/6.

Shakespeare's Macbeth edited with introduction and notes by H. J. C. Grierson. Oxford, Clarendon Press. 1914. Sh. 1/6.

Thormeyer, Paul, Die grossen englischen Philosophen Locke, Berkeley, Hume. (Aus Natur u. Geisteswelt 481). Leipzig, Teubner. VI, 105 S. 8°. M. 1.—.

Walker, H., The English Essay and Essayists. 8vo, pp. 352. Lo., Dent. net 5/.

Waugh, Reticence in Literature and other Papers. Lo., J. G. Wilson, net 3/6.

Wilson, Sir James, The Dialect of the New Forest im Hampshire (as spoken in the village of Burley). Publications of the Philological Society. London and New York. Oxford University Press. 1914. 2 sh. 6 d.

Wilson, R., Progress to Literature. In 6 Stages. Lo., Macmillan. 2/0.

Wittman, Elizabeth, Clipped words: a Study of Back-Formations and Curtailments in Present-Day English. Reprinted from Dialect Notes IV, 11.

Wright, Elizabeth Mary, Rustic Speech and Folk-Lore. Oxford, University Press.

Wyld, Henry Cecil, A short history of English. Lo., John Murray. 1914. 6 sh.

Young, A., Travels in France and Italy. 1788 and 1789. Lo., Dent. net 1/20.

Zachrisson, R. E., Pronunciation of English vowels 1400—1700. Göteborg. XIV, 232 S. 8°.

Andreini, Guido, La vita e l'opera di Carlo Roberto Dati. Contributo allo studio della vita letteraria e accademica nel Secento. Firenze, tip. Ramella.

Annalas della società reto-romantscha. 29. annada. III, 344 S. m. 1 Bildnis. gr. 8°. Samedan 1915. Chur, H. Keller. — F. Schuler.

Annuaire de l'Ecole pratique des hautes études. 1914—1915. Section des sciences historiques et philologiques. Calendrier. Documents. Rapports. Alfred Morel-Fatio, quelques remarques sur la 'Guerre de Grenade' de D. Diego Hurtado de Mendoza. Paris, Impr nationale. 1914. In-8°, 184 p.

Arata, A., De Jacobo Sannazario epigrammatum scriptore quaedam. Casali Montis Ferrati. 1914.

Ariosto, Ludovico, Orlando Furioso, ad uso delle persone colte e delle scuole, con introduzione e commento di Giuseppe Campari, e con prefazione di Michele Scherillo. Milano, Hoepli. LIII, 878 S. 8°. Con quattro facsimili e cinque tavole. L. 5.—.

— — Gli studenti: commedia, con le continuazioni di Gabriele e Virginio Ariosto a cura di Abdelkader Salza. Città di Castello, Lapi. LXV, 182 S. 8°. L. 2.50. [Documenti di storia letteraria italiana, pubblicati con la direzione di Pietro Tommasini Mattiucci. No. 3].

Baretti, Giuseppe, La 'Frusta letteraria', con una prefazione di Massimo Bontempelli. Milano, Istituto editoriale italiano. 2 Bände. 437, 457 S. 8°. [Classici italiani: novissima biblioteca diretta da Ferdinando Martini serie III, Vol. XLIX-L].

Barrón, L., Cantabria y Logroño. Estudio filológico-histórico. Málaga, Zambrana Hermanos. 253 S. 8°. Pes. 4.

Bassett, R. E., Spanish pronunciation adapted to copious oral exercises. Cincinnati, Abingdon Press. VII, 84 S. 8°.

Berni, Francesco, Le rime e la Catrina, a cura di Fernando Palazzi. Genova, Formiggini. XXI, 298 S. 8°. L. 2.—. [Classici del ridere 23].

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:24 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Bertholdt, L., Jacques Delille. Seine Dichtung u. seine Zeit. Diss. Erlangen. 83 S. 8°.

Boiardo, Matteo Maria, L'Orlando Innamorato. Con prefazione di Pio Rajna. Milano, Istituto editoriale italiano. 2 Bände. 567, 527 S. 8°. [Classici italiani: novissima biblioteca diretta da Ferdinando Martini. Serie III, Vo. LI—LII].

Bologna, Giuseppe, Nuovi studî sul Petrarca. Milano-Roma-Napoli, soc. ed. Dante Alighieri. 185 S. 8°.

Cadic, F., Contes et Légendes de Bretagne, avec commentaires explicatifs. Tome 1er. Paris, Maison du Peuple breton. 1914. In-18. X-338 p. Fr. 3.—.

Catalogue général des livres imprimés à la Bibliothèque Nationale. Auteurs T. 58. Gaulthier de Rumilly-Genthe. Paris, Impr. Nationale. 1218 Sp. 8°.

Cejador y Frauca, J., Historia de la lengua y literatura castellana, desde los orígenes hasta Carlos V. Madrid, Rev. de Archivos. XX, 505 S. 8°. Pes. 10.

Cerro, Emilio Del, Lazzi inediti della commedia dell'arte. Roma, tip. Unione ed. 11 S. 8°. [Aus Rivista d'Italia].

Cervantes, Obras completas. Persiles y Segismundo. Tomos I, II. Edición publicada por Rodolfo Schevill y Adolfo Bonilla. Madrid, Bernardo Rodriguez. LIX, 355 u. 330 S. 8°. Pes. 10.

Cervantes, Michele, Gli'Intermezzi, tradotti e illustrati da Alfredo Giannini. Lanciano, Carabba. 156 S. 8°. [Antichi e moderni].

Chacón y Calvo, J. M., Gertrudis Gómez de Avellaneda; las influencias castellanas, examen negativa. Habana, Aurelio Miranda. 28 S. 8°.

Chateaubriand. Extraits de Chateaubriand, publiés avec une introduction, des notices et des notes; par Ferdinand Brunetière et Victor Giraud. 8e édition, revue et corrigée. Ouvrage illustré de 32 gravures documentaires. Paris, Hachette et Cie. 1914. In-16, XIV-425 p. Cartonné Fr. 2. [Classiques français].

Chiti, Remo, I creatori del teatro futurista: Marinetti, Corradini, Settimelli. Firenze, tip. Quattrini. 16 S. 8°.

Ciafardini, Emanuele, Dialefe e sinalefe nella Divina Commedia. Roma, tip. Unione ed. 52 S. 8°. [Aus Rivista d'Italia].

Cornett, W. N., Spanish dialogues and idiomatic phrases, indispensable for a rapid acquisition of the Spanish Language. New edition. Milwaukee, C. N. Caspar. 1915. 411 S. 8°.

Cruz, San Juan de la, Obras. Edición crítica y más correcta de las publicadas hasta hoy, con introducción y notas del Padre Gerardo de San Juan de la Cruz y un epílogo de Juan Vazquez de Mella. Tamo III. Toledo, J. Peláez. XXXII, 621 S. 8°. Pes. 6.

Daage, C., Un peu d'histoire. Voltaire à Ferney. Louis XV intime. Louis XV et Madame de Pompadour. Louis XV et Madame du Barry. Provins, impr. Firmin Louis. 1914. In-8°, 16 p. Cent. 40.

Dante Alighieri, The Divine Comedy. Cary's translation revised, with an introduction by M. L. Egerton Castle. New York, Macmillan. 22 + 515 S. 8°.

Diccionario de la lengua castellana, por la Real Academia Española. Decimocuara edición. Madrid, Sucs. de Hernando. XX, 1081 S. Fol. Pes. 22.

Dumville, B., Elements of French Pronunciation and diction. New York, Dutton. X, 247 S. 8°. [Modern Language Series].

Eder, R., Tignonvillana inedita. Diss. München. 45 S. 8°.

Fénelon. Lettre à l'Académie de Fénelon. Edition publiée conformément au texte de l'édition de 1716, avec une introduction, des notes et un appendice, par Albert Cahen. 6e édition, revue. Paris, Hachette 1914. Petit in-16. XXII-246 p. Cartonné Fr. 1.50.

Ferri, F., La Giovinezza di un poeta. Basinii Parmensis Carmina. Rimini, Tip. Artigianelli. 68 S. 8°.

Fiodo, Domenico, Noterella sulla romanza 'Il Trovatore' di G. Berchet. Prato, La Tipografica. 13 S. 8°.

Foerster, Wendelin, Sankt Alexius. Beiträge zur Textkritik des ältesten französischen Gedichts (Der Aufbau, Nachweis von Lücken und Einschiebseln). [Sonderabdruck aus den Nachrichten der K. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Philologisch-Historische Klasse 1914. Halle, Niemeyer. S. 131—168].

Folgore da San Gimignano. I Sonetti, a cura di F. Neri. Città di Castello, Lapi. L. 2.50. [Collez. di Class. ital. N. 7].

Forteguerri, Niccolò, Il Ricciardetto, con uno studio di Giovanni Procacci. Milano, Istituto editoriale italiana. 2 Bde. 489, 391 S. 8°. [Classici italiani: novissima biblioteca diretta da Ferdinando Martini. Serie III, Vol. LVII—LVIII].

Fregni, Giuseppe, Sulla terzina di Dante che dice: 'E voi ch'avete gl'intelletti sani, Mirate la dottrina che s'asconde Sotto il velame degli versi strani (C. IX dell'Inferno). Studi critici, filologici e letterari. Modena, soc. tip. Modenese. 21 S. 8°. Cent. 50.

Geddes, James, Bibliographical Outline of French-Canadian Literature. S. 7—42. [S.-A. aus Bibliographical Society of America-Papers. Vol. VIII. Nos. 1—2, 1914].

Gerunzi, Egisto, Luigi Lamberti. Roma, tip. Unione ed. 19 S. 8°. [Aus Rivista d'Italia].

Gesellschaft für Romanische Literatur Bd. 33: Voltaires Orphelin de la Chine in drei Akten. Nach der einzigen Münchener Hs. (C. G. 426), mit Einleitung, den Varianten der Münchener Hs. (C. G. 427) und der Drucke des fünfaktigen Orphelin nebst Anmerkungen zum ersten Male hrsg. von Leo Jordan. Dresden 1913. VIII, 231 S. 8°. — Bd. 34: Der festländische Bueve de Hantone. Fassung III. Nach allen Hss. mit Einleitung, Anmerkungen und Glossar zum ersten Male hrsg. von Albert Stimming. Bd. I: Text. Dresden 1914. VI, 649 S. 8°. — Band 35: Hunbaut. Altfranzösischer Artusroman des XIII. Jahrhs. Nach Wendelin Foersters Abschrift der einzigen Chantilly-Hs. zum ersten Male kritisch bearbeitet von Jakob Stürzinger. Aus dessen Nachlass ergänzt hrsg. von Hermann Breuer. Dresden 1914. XXVII, 203 S. 8°. [Im Druck für die Gesellschaft für Romanische Literatur befinden sich und werden für das 13. Verwaltungsjahr 1914 ausgegeben werden: Cristal und Clarie, Altfranzösischer Abenteuerroman d. XIII. Jahrhs. Nach † Friedr. Apfelstedts Abschrift der einzigen Arsenal-Hs. 3516 und † Hugo von Feilitzens Entlehnungsnachweisen mit Einleitung, Anmerkungen und Glossar hrsg. von Hermann Breuer. — Hieronimu Araolla, Sardischer Dichter des 16. Jahrhs., Rimas Spirituales. Kritisch hrsg. u. eingel. von Max Leopold Wagner. — Ferner im Druck befindlich: Altfranzösische Rondeaux, Balades et Virelais, mit den dazu gehörigen Melodien nach den Hss. neu hrsg. von F. Gennrich. — Li Romanz d'Athis et Prophilias (L'Estoire d'Athenes). Nach allen bekannten Hss. zum ersten Male vollständig hrsg. v. Alfons Hilka, Bd. III. — Ariost, Orlando Furioso, mit ausführlicher Einleitung, Varianten u. Anmerkungen von Giuseppe Lisio und Carlo Pellegrini].

Giovanni della Casa. A renaissance courtesy-book: Galateo of manners and behaviours, by Giovanni della Casa. With an introduction by J. E. Spingarn. The humanist's library, ed L. Einstein VIII. Boston, U. S. A., D. B. Updike. XXVII, 124 S. 8°.

Giustiniani, Leonardo, Strambotti e ballate, a cura di Vittorio Locchi. Lanciano, Carabba. 1915. 142 S. 8°. L. 1. [Scrittori nostri 54].

Goldoni, Carlo, Memorie, con una prefazione di Ferdinando Martini. Milano, Istituto editoriale italiano. 2 Bde. 386, 318 S. 8°. [Classici italiani: novissima biblioteca diretta da Ferdinando Martini. Serie III, Vol. LX—LXI].

Gómez Ocaña, J., El autor del 'Quijote'. Madrid, Hijos de Nicolas Moya. 64 S. 8°.

Gonzáles del Castillo, J. I., Obras completas. Tomos II, III. Madrid, Sucs., de Hernando. 535 u. 526 S. 8°. [Bibl. selecta de clasicos españoles, publicada por la Real Academia Española].

Gormont et Isembart. Fragment de chanson de geste du XIIe siècle, édité par Alphonse Bayot. Paris, Champion. 1914. [Les Classiques français du Moyen Age]. XIV, 70 S. 8°. Fr. 1.50].

Gozzi, Gasparo, La 'Gazzetta Veneta' per la prima volta riprodotta nella sua letteraria integrità, con proemio e note di Antonio Zardo. Firenze, Sansoni. XXV, 485 S. L. 3.50.

Graf, Arturo, Roma nella Memoria e nelle Immaginazioni del Medio Evo. Con un'appendice sulla leggenda di Gog e Magog. Ristampa. Torino, Löscher. XVI, 808 S. 8°. L. 15.—.

Grossi, Tommaso, Tre lettere, a cura di L. C. Bollea. Roma, tip. Unione ed. 15 S. 8°. [Aus Rivista d'Italia].

Guerrazzi, Francesco Domenico, Racconti e scritti minori, con una introduzione di Rosolino Guastalla. Milano, istituto editoriale italiano. 370 S. 8°. [Classici italiani: novissima biblioteca diretta da Ferdinando Martini. Serie III, Vol. LXIV].

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:24 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Guillaume de Jumièges. Gesta Normannorum Ducum. Edition critique, par Jean Marx. Paris, Auguste Picard. XLIII, 418 S. 8°. [Société de l'histoire de Normandie].

Guimbaud, L., Victor Hugo et Juliette Drouet, d'après les lettres inédites de Juliette Drouet à Victor Hugo et avec un choix de ces lettres. Dessins inédits de V. Hugo, Pradier, Gavarni, etc. Paris, Auguste Blaizot, éditeur. 1914. In-8°. IV, 509 p. net Fr. 6.—.

Henningsen, W., Das Verhältnis der französischen Plejadendichtung zur älteren französischen Literatur. Diss. Kiel. X, 131 S. 8°.

Huber, A., Die Johannes-Legende von Thierry de Vaucouleurs. Teildruck. Diss. Freiburg i. Schw. 58 S. 8°.

Ingoglia, Gaspare, Virgilio Marone e Dante Alighieri attraverso quattordici secoli. Edizione riveduta. Catania, tip. Monaco e Mollica. 32 S. 8°.

Jacopone da Todi, le laude, secondo la stampa fiorentina del 1490, a cura di Giovanni Ferri. Bari, Laterza. 316 S. 8°. L. 5.50. [Scrittori d'Italia. No. 69].

Jahresbericht, Kritischer, über die Fortschritte der romanischen Philologie. Unter Mitwirkung von etwa 100 Fachgenossen hrsg. von Karl Vollmöller. Mitred. von G. Baist, V. Rossi, C. Salvioni. Red.-Sekr. Dr. E. Dietz. 18. Band. 1911/12. 2. Heft. S. 178—314. Lex.-8°. Erlangen, F. Junge. 1914.

Jones, E. C., Saint-Gilles. Essai d'histoire littéraire. Paris, Ed. Champion. 1914. In-8°. 160 p.

Kellermann, Karl, Französische Präpositionen in syntaktischer Verknüpfung untereinander. Diss. Göttingen. 98 S. 8°.

Ladenarda, Francesco Enotrio, M. Rapisardi: lettera aperta a Benedetto Croc, seguita da pareccbie appendici. Palermo, G. Pedone Lauriel. 263 S. 8°. L. 3.—.

Lamartine, A. de, Le Tailleur de pierres de Saint-Point, récit villageois. Paris, Hachette et Cie. In-16. 215 p. Fr. 1.25. [Cette édition est publiée par la Société propriétaire des oeuvres de Lamartine].

Laserna, J. de, Figuras de teatro. Madrid. 208 S. 8°. Pes. 1.

Lemano y Beneite, J. de, Santa Teresa de Jesus en Alba de Tormes. Salamanca, Tip. de Calatrava. XIII, 411 S. 8°. Pes. 5.—.

Levi, Ezio, Poesia di popolo e poesia di corte nel trecento. Livorno, R. Giusti. XI, 260 S. 8°. L. 3.50.

Limoncelli, M., Nicola Amore: notizie della sua vita e della sua arte. Arringhe e Discorsi Scelti. Con prefazione e note critiche di A. Russo. Città di Castello. XII, 448 S. 8°. L. 5.—.

Litania, Una, geografica italiana del medio evo, a cura di Antonio Ive. Roma, tip. Unione ed. 25 S. 8°. [Aus: Bollettino della reale società geografica].

Llera, P. S. J., Teoria de la literatura y de las artes. Bilbao, Imp. Grapho. XXV, 709 S. 8°. Pes. 18.

Lope de Vega. The new art of making plays. Translated by William Tenney Brewster, with an introduction by Brander Matthews. New York, The Dramatic Museum of Columbia University 1914.

Lungo, Isidoro Del, Lectura Dantis: il canto XXXIII del Paradiso. Firenze, Sansoni. 35 S. 8°. L. 1.—.

Machiavelli, Niccolò, Lettere, con prefazione di Giovanni Papini. Lanciano, Carabba. 2 Bände. 148 u. 142 S. 8°. L. 2.—. [Scrittori nostri 52—53].

Martin, P. Fr., Vida de Santa Teresa de Jesus escrita por ella misma. Madrid, D C. Andueza. 493 S. 8°. Pes. 2.

Mayer, Hans, Einfluss der vorchristlichen Kulte auf die Toponomastik Frankreichs. Wien, in Kommission bei Alfred Hölder. 155 S. 8°. [Aus Sitzungsberichte der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften in Wien. Philosophisch-Historische Klasse. 175. Bd. 2. Abhandlung].

Medri, U., Terminologia Legale Francese-Italiana ed Italiana-Francese. Como, tip. Ed. Ostinelli. X, 96 S. 8°. L. 2.—.

Menéndez Pidal, R., Manual de gramática histórica española. Tercera edición. Madrid, Suárez. VII, 269 S. 8°. Pes. 6.

Menéndez y Pelayo, M., Orígenes de la novela. Tomo IV. Con una introducción de A. Bonilla y San Martin. Nueva Biblioteca de Autores Españoles 21. Madrid, Baffly-Baillière, 620 S. 4°. Pes. 12.

Messina Gangi, M., L'Universale nell'Arte secondo Aristotele, con un cenno alle idee estetiche di Dante e una nota alla estetica di Benedetto Croce. Veroli, Tip. Reali. 46 S. 8°. L.—.

Mignosi, Pietro, La poesia di Girolamo Savonarola. Palermo, casa ed. I Nuovi Romantici. 17 S. 8°. L. 1.

— — La poesia filosofica: Tommaso Campanella. Palermo, casa ed. I Nuovi Romantici. 27 S. 8°. L. 1.—.

Montaigne. Principaux chapitres et extraits des 'Essais' de Montaigne, publiés avec des notices et des notes; par A. Jeanroy. 6e édition. Paris, Hachette et Cie. 1914. Petit in-16. XXXIV p. 379. Cartonné Fr. 2.50. [Classiques français].

Morceaux choisis des classiques espagnols, publiés avec une introduction, des notices biographiques, et des notes en français; par P. Hernandez et Albert Le Roy. 9e édition. Paris, Hachette et Cie. 1914. Petit in-16. XVI-314 p. Cartonné Fr. 2.—. [Classiques espagnols].

Morgan, H. T., Port Royal; and other studies. Edited by E. C. M.; together with a biographical sketch by R. J. Mackay, and a 'postscript' by E. F. Russell. New York, Longmans. XXVII, 146 S. 8°. D. 1.20.

Natali, Giulio, Lorenzo Mascheroni, poeta della sciensa. Roma, tip. Unione ed. 21 S. 8°. [Aus Rivista D'Italia].

Niccolini, Giovan Battista, Arnaldo da Brescia: tragedia. Precedono alcune pagine di Luigi Settembrini. Milano, Istituto editoriale italiano. 373 S. 8°. [Classici italiani: novissima biblioteca diretta da Ferdinando Martini. Serie III, Vol. LXVII].

Oliva, V., Introducción al estudio del Arte del Alfabeto en Cataluña. Documentos sobre la forma, composición y ornamentación de la letra de los siglos X at XIII. Villanueva y Geltrú, Oliva. 57 S. Fol.

Piroli, Iginia, Stendhal ami de l'Italie. Pavia, tip. Popolare. 63 S. 8°.

Post, C. R., The History of Allegory in Spain. Cambridge, Harvard University Press. 1915. 200 S. 8°. D. 2.25. [Harvard Studies in Comparative Literature Vol. IV].

Prestage, E., Don Francisco de Mello. Esboço biographico. Coimbra, Imp. da Universidade. XXXV, 904 S. 4°.

Price, Lewis C., Archbishop Darboy and some French Tragedies. 1813—1871. 8vo. Lond., Allen & Unwin. net 8/6.

Roffi, A., Studi su Aurelio De Giorgi Bertola. Forlì, tip Bordandini 57 S. 8°.

Roland, The Song of, Translated into English Verse by Leonard Bacon. New Haven, Yale University Press. 1914.

Roland, F., Les Cartes anciennes de la Franche-Comté. Etude historique et descriptive. Première Partie. Besançon, Imp. Dodivers. XV, 151 S. 8°.

Rolland, R., Musiciens d'autrefois (L'Opéra avant l'opéra. L'Orfeo' de Luigi Rossi. Lully. Gluck. Gretry. Mozart). 4e édition revue. Paris, Hachette et Cie. 1914. In-16°. 310 p. Fr. 3.50.

Ronsard, P. de. Oeuvres complètes de Pierre de Ronsard. I et II. Odes et Bocage de 1550, précédés des premières poésies, 1547—1549. Tomes 1 et 2. Edition critique avec introduction et commentaire, par Paul Laumonier. Paris, Hachette et Cie. 1914. 2 volumes in-16. Tome 1, XLII-272 p. Tome 2, 240 p. Les deux volumes. Fr. 10.—. [Société des textes français modernes].

Rutili, Ernesto, La soppressione dei Gesuiti nel 1773, nei versi inediti di uno di essi. Roma, tip. Unione, ed. 6 S. 8°. Con sei sonetti del P. Cesare Cordara. [Aus Bilychnis].

Salvadori, Giulio, La mirabile visione nel Paradiso terrestre di Dante. Torino, libr. ed. Internazionale. 166 S. 8°. L. 2. Per la cultura No. 8.

Sanctis, Francesco De, Storia della letteratura italiana. Milano, Istituto editoriale italiano. 3 Bände. 336, 273, 284 S. 8°. [Italiani contemporanei: biblioteca diretta da Ferdinando Martini Serie I. n. 42—44].

Sand, George, Le dernier Amour. Illustrations de Nemeček. Paris, Calmann-Lévy. 1914. In-8° à 2 col. 128 p. Cent. 95. [Nouvelle collection illustrée].

Santi, V., I Reali di Napoli nella Rotta di Montecatini; 'Alle Fonti del Clitumno' di Giosuè Carducci e il 'Clitumno' di Maria Bonacci-Brunamonti; il Dialogo dell'Infinità d'Amore di Tullia d'Aragona. Studi storico-critici. Cortona, tip. Riunite. 62 S. 8°.

Santoro, F., Vita ed opere di Giovanni Berchet. Livorno, Giusti. 80 S. 8°.

Sévigné, Mme de. Lettres choisies de Mme de Sévigné. Extraites de l'édition des Grands Ecrivains de la France; par Ad. Régnier. Nouvelle édition. Paris, Hachette et Cie. 1914. Petit in-16. XXX-399 p. Cartonné Fr. 1.80. [Classiques français].

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:24 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Smith, R., The Life of Cervantes. New York, Dutton. 1915. 121 S. 8°. D. 1.–.

Sommer, E., Petit Dictionnaire des synonymes français. 19e tirage. Paris, Hachette et Cie. 1914. Petit in-16°. IV-392 p. Cartonné Fr. 1.80.

Sturgis, G. F., The Psychology of Maeterlinck, as shown in his dramas. Boston, Badger. 256 S. 8°. D. 1.50.

Taberini, Luigi, La durata dell'azione nell'Orlando Furioso. Roma, tip. Unione ed. 19 S. 8°. [Aus Rivista d'Italia].

Terracher, A. L., Les Aires morphologiques dans les parlers populaires du nord-ouest de l'Angoumois (1800–1900). Paris, Champion. 1914. XIV, 700 S 8°. 50 Tafeln. [Bibliothèque de l'école des hautes études. Sciences historiques et philologiques, 212 fasc.].

Tobler, Adf., Altfranzösisches Wörterbuch. Aus dem Nachlass hrsg. v. Erh. Lommatzsch. Berlin, Weidmann. Lief. 1. LXX, 48 S. 8°. M. 4.–.

Turilli, Francesco, Le XVIIIe siècle: notes d'histoire de la littérature française. Bologne, Typ. L. Parma. 46 S. 8°.

Valli, Luigi, Lectura Dantis: il canto XXXI del Paradiso. Roma, G. Garzoni Provenzani. 34 S. 8°. L. 1.–.

Verger, abbé A., Vie de saint François d'Assise. Tours, impr. et libr. A. Mame et fils. 1914. In-12°. 144 p. avec grav.

Villon, F.: François Villon. Oeuvres. Editées par Auguste Longnon. 2e édition, revue per Lucien Foulet. Paris, Edouard Champion. 1914. In-16°. XVIII-132 p. Fr. 2.–. [Les Classiques français du moyen âge publiées sous la direction de Mario Roques].

Wagner, Max Leop., Beiträge zur Kenntnis des Judenspanischen von Konstantinopel. In Schriften der Balkankommission. Hrsg. v. der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften. Linguist. Abteilung. XI. Wien, A. Hölder. XXIV, 186 Sp. mit 3 Abbild. u. einer Schrifttafel. M. 8.50.

Zweig, Stefan, Emile Verhaeren. London, Constable. 288 S. 8°. 6/.

Personalnachrichten.

Dr. phil. Max Freund, der bis zum Kriegsausbruch o. Professor für deutsche Philologie an der Universität Belfast in Irland war, wird im Sommerhalbjahr 1915 als Lektor für englische Sprache an der Universität Giessen tätig sein.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:24 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Elemente der Phonetik

des

Deutschen, Englischen und Französischen

von

Wilhelm Viëtor.

Sechste, überarbeitete und erweiterte Auflage.

Mit einem Titelbild und Figuren im Text.

I. Hälfte 1914. 12½ Bogen gr. 8°. M. 5.—. — II. Hälfte 1915. 15½ Bogen gr. 8°. M. 6.—.

Komplett gebunden M. 12.—.

Inhalt:

Vorwort.

Einleitung. **Die Sprachorgane. A. Allgemeines. B. Atmungsorgane. C. Die Artikulations- und Resonanzorgane.** I. Der Kehlkopf. II. Der Mund. III. Die Nase.

Erster Teil. **Die Sprachlaute.** Vorbemerkung: Die Lautbezeichnung. **Erstes Kapitel. Kehlkopfartikulation.** I. Laute mit Kehlkopföffnung. — II. Laute mit Kehlkopfenge und Kehlkopfverschluss. 1. Laute mit Kehlkopfenge. 2. Laut mit Kehlkopfverschluss. **Zweites Kapitel. Mundartikulation.** I. Laute mit Mundöffnung. 1. Stimmhafte: Vokale. A. Ohne Nasenresonanz: Reine Vokale. B. Mit Nasenresonanz: Nasalvokale. 2. Stimmlose: Hauchlaute. — II. Laute mit Mundenge und Mundverschluss. Konsonanten: Stimmhafte und Stimmlose. 1. Laute mit Mundenge. Reibelaute. 2. Laute mit Mundverschluss. A. Ohne Nasenresonanz: Verschlusslaute. B. Verschlusslaute mit Nasenresonanz: Nasalkonsonanten. Stimmhafte und Stimmlose.

Zweiter Teil. **Das Sprachgefüge. A. Die Artikulationsbasis. B. Das Verhalten der Laute zueinander.** I. Grundeigenschaften. II. Schallfülle der Laute. Silbenbildung. III. Stellung der Laute. Assimilation (Sandhi). Dissimilation. — Tafel I: Zungen-Vordergaumen-Artikulationen-Vokale. Tafel II: Zungen-Vordergaumen-Artikulationen-Konsonanten. — **Wortregister.** Deutsch. Englisch. Französisch. — **Lauttafel.**

Altfranzösisches Übungsbuch

(Die ältesten Sprachdenkmäler mit einem Anhang.)

Zum Gebrauch bei Vorlesungen und Seminarübungen.

Herausgegeben von

W. Foerster und E. Koschwitz.

Mit zwei Steindrucktafeln. — Fünfte, vermehrte und verbesserte Auflage.

Besorgt von **Wendelin Foerster.**

1915. 10½ Bogen. gr. 8°. M. 5.—, geb. M. 5.80.

Inhalt:

Vorrede. — Reichenauer Glossen. — Die Kasseler Glossen. — Die Strassburger Eide. — Eulaliasequenz. — Jonasfragment. — Die Passion Christi. — Der heilige Leodegar. — Sponsus. — Alexiusleben. — Paraphrase des Hohen Liedes. — Epistel vom heiligen Stephan. — Formel zum Gottesurteil mit Buchprobe. — Aeltestes Steinbuch. — Die vier Bücher der Könige. — Lateinisch-Französisches Glossar von Tours. — Osterspiel. — Anhang: 1. Die Appendix Probi. 2. Lateinisch-Griechisches Glossärchen. 2a. Lateinisch-Griechisches Glossar. 3. Ars Consentii V. C. de Barbarismis et Metaplasmis. 4. Alexanderfragment. 5. Zeugnisse für alte epische Dichtung. 6. Farolied. 7. Haager Bruchstück. 8. Aeltestes Tagelied 9. Alträtoromanische Interlinearversion. 10. Galloitalische Predigt. 11. Franko-Italienische Sprachprobe. — Nachträge zur fünften Auflage.

Les plus anciens monuments

de la langue française

publiés pour les cours universitaires

par

Eduard Koschwitz.

Erster Teil. **Textes diplomatiques. Notices Bibliographiques et Corrections.** Huitième édition. 1913. 4 Bogen und 2 lithographische Tafeln. M. 1.20, kart. M. 1.50.

Zweiter Teil. **Textes critiques et glossaire.** Troisième édition. 1913. 6¼ Bogen. M. 1.50, kart. M. 1.80.

Karls des Grossen Reise nach Jerusalem und Konstantinopel.

Ein altfranzösisches Heldengedicht.

Herausgegeben von

weil. Prof. Dr. Eduard Koschwitz.

Sechste Auflage. 1913. 11¼ Bogen 8°. M. 4.50, geb. M. 5.30.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hofbuchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben im Mai 1915.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Generated on 2019-10-30 01:24 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

PERIODICAL ROOM
RECEIVED
SEP 25 1915
UNIV. OF MICH.
LIBRARY

LITERATURBLATT
FÜR
GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL UND D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen. o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXVI. Jahrgang. Nr. 7. 8. Juli-August. 1915.

Cosquin, Les Mongoles et leur rôle dans la transmission des contes indiens vers l'occident européen (Abt).
Collitz, Das schwache Präteritum und seine Vorgeschichte (Behaghel).
Hentrich, Wörterbuch der nordwestthüring. Mundart des Eichsfeldes (Götze).
Wustmann, Walther von der Vogelweide (Götze).
Seehausen, Michel Wyssenherres Gedicht Von dem edeln hern von Brunecswig (Helm).
Brietzmann, Die böse Frau in der deutschen Literatur des Mittelalters (Helm).
Scholte, Probleme der Grimmelshausenforschung (Behaghel).
Scholte, Grimmelshausen und die Illustrationen seiner Werke (Behaghel).
Löwis of Menar, Der Held im deutschen und russischen Märchen (Abt).
Saechtold, Die Verlobung im Volks- und Rechtsbrauch (Abt).
Wendt, Goethes Wilhelm Meister und die Entwicklung des modernen Lebensideals (Wolff).
Pappritz, Don Karlos in der Geschichte und in der Poesie (Pfandl).
Saedler, Die Entstehungsgeschichte von Hebbels Moloch (Sulger-Gebing).
Faconnet, Un essai de rénovation théâtrale. „Die Makkabäer" d'Otto Ludwig (Sulger-Gebing).
Spira, Die engl. Lautentwicklung nach franz. Grammatiker-Zeugnissen (Fehr).
Müller, Engl. Lautlehre nach James Elphinston (Glöde).
LØseth, Notes de syntaxe française (Lerch).
Lorck, Passé défini, Imparfait, Passé indéfini (Lerch).
Staaff, Le développement phonétique des suffixes *-abilis* et *-ibilis* en français (Spitzer).
Gauchat, Die franz. Schweiz als Hüterin lateinischen Sprachgutes (Spitzer).
Vogt, Sprachl. Erläuterungen zu Rostands Chantecler (Spitzer).
Olschki, Der ideale Mittelpunkt Frankreichs im Mittelalter in Wirklichkeit und Dichtung (Schneegans).
Olschki, Paris nach den altfranz. nationalen Epen (Schneegans).
Farnsworth, Uncle and nephew in the Old French Chansons de geste (Jordan).
Hopkins, The influence of Wace on the Arthurian romances of Crestien de Troies (Jordan).
Andresen, Aus einem altfranz. Traktat über das Schachspiel (Jordan).
Allard, Friedrich der Grosse in der Literatur Frankreichs (Glöde).
Franz, Ueber den Troubadour Marcabru (Lewent).
Bertoni, Dante (v. Wurzbach).
Teatro español del siglo XVI. Tomo primero (Pfandl).
Schröder, Die dramatischen Bearbeitungen der Don Juan-Sage in Spanien, Italien und Frankreich (Hämel).
Fitzmaurice-Kelly, Cervantes (Hämel).
Savj-Lopez, Cervantes (Hämel).
Bibliographie.
Personalnachrichten.

Emmanuel Cosquin, Les Mongoles et leur prétendu rôle dans la transmission des contes indiens vers l'occident européen. Etude de folk-lore comparé sur l'introduction du „Siddhi-Kûr", et le conte du „Magicien et son apprenti". [S.-A. aus Revue des traditions populaires 1912.] Niort, Clouzot. 1913.

In der aus früheren Arbeiten bekannten erschöpfenden, aber oft unübersichtlichen Art werden zwei Märchen (le magicien et son apprenti S. 6—122; l'artificieux Yoghi et le Vétala 122—126) untersucht, um darzutun, dass die Mongolen, bezw. der Buddhismus in der Vermittlung indischer Märchenstoffe nach dem Westen keine oder doch keine so grosse Rolle gespielt haben könnten. C. zeigt durch Zerlegung der Märchen in ihre einzelnen Motive und deren Verfolgung durch die Märchenwelt des Westens klar, dass rein buddhistische Züge, die Abänderungen oder Entstellungen der indischen Originale sind, im Westen keine Spuren hinterlassen, während sich andrerseits indische Varianten ohne buddhistischen Einschlag bis in die Bretagne hinein rein erhalten finden. Demnach können für diese beiden Märchen die Mongolen die Vermittler nicht sein, dass sie überhaupt nicht als Vermittler von indischen Märchenstoffen in betracht kämen, ist damit nicht gesagt, und C. verwahrt sich auch ausdrücklich dagegen, das behaupten oder beweisen zu wollen, er will nur einer Benfeyschen These eine Allgemeingültigkeit nehmen, die sie bei manchen — vielleicht über die Absicht ihres Begründers hinaus — angenommen hatte.

Darmstadt. A. Abt.

Herm. Collitz, Das schwache Praeteritum und seine Vorgeschichte. Göttingen, Vandenhoek und Ruprecht. 1912. XVI u. 256 S. 8°. M. 8.—. [Hesperia, Schriften zur germanischen Philologie, hrsg. von H. Collitz, H. 1]. M. 8.—.

H. Collitz hat uns mit einem gründlichen und scharfsinnigen Buche beschenkt, das keinen Schwierigkeiten aus dem Wege geht und einen guten Teil von ihnen befriedigend gelöst hat. C. gibt zunächst eine Geschichte der Probleme, wobei das so tragisch verkannte Buch von Begemann gebührend in den Vordergrund gerückt wird. Es folgt als wichtige Grundlage für die weitern Erörterungen ein Verzeichnis schwacher Praeterita ohne Mittelvokal. Dabei werden zugleich die zugehörigen Nominalbildungen mit Dentalsuffix verzeichnet. Vornehmlich mit ihrer Hilfe gelangt Collitz zu dem Ergebnis, dass der Ausgangspunkt für den Konsonanten des Praeteritalsuffixes ein igm. *t* gewesen sein müsse. Die Schwierigkeit, die in Formen wie *hugda*, *libda*, liegt, wird dadurch gelöst, dass eine alte Annahme Kluges als richtig erwiesen, *gd*, *bd* auf *gdh*, *bdh* aus *ghd*, *bhd* zurückgeführt wird; scheinbare Gegenbeispiele wie *dohtar*, *gift* erklären sich daraus, dass hier im igm. Anlaut schon Aspirata stand und infolge dessen die Aspiration im Wurzelauslaut verloren ging. Collitz kommt, in weiterer Ausführung eigner früherer Anschauungen, zu dem Ergebnis, dass die 3. Ps. Sgl. auf *-da* auf eine igm. mediale Form des Perfekts zurückgehe, also *-da* dem griech. *-ται* entspreche; dieses *-da* wurde dann weiter in die 1. Ps. übertragen. Die Lautgruppe *-ēd-* in *nasidēdun* entstamme der igm. Dualendung (aind. *-athē*). *iddja* enthalte nicht das Augment, sondern sei gleichfalls mediales Perfekt = igm. *ƶyai*; *deda* = igm. *dhedai*. Die Endung der 2. Ps. *-es* ist die alte Perfektendung: *-ēs* aus *-ēd -t*.

Gegenüber all diesen scharfsinnigen Vermutungen möchte ich empfehlen, die alte Zusammensetzungshypothese aufs Neue durchzudenken, nachdem durch meine Ausführungen in den Wissensch. Beiheften zur Zs. des Allg. dtsch. Sprachv. V, 171 ff. die lautlichen Schwierigkeiten dieser Annahme beseitigt sind.

Ich erwähne noch, dass nach C.'s Darlegungen die germ. Entsprechung der igm. Tenuis-Aspirata nicht sicher festzustellen ist.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:24 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain, in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Unverständlich ist mir S. 144 oben, wo C. für die mediale Form bei einem Verbum der Bewegung als germanische Parallele anführt „die umschriebenen Reflexformen wie *ich bin gegangen, bin gekommen, bin gelaufen*".

Giessen. O. Behaghel.

Konrad Hentrich, Wörterbuch der nordwestthüringischen Mundart des Eichsfeldes. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. 1913. VIII, 109 S. 8°.

Hentrich hat 1905 mit einer Arbeit über den Vokalismus der Mundart von Leinefelde promoviert und ist im Begriff, diese Erstlingsschrift für Bremers bekannte Sammlung zur umfassenden Grammatik seiner Mundart auszugestalten. Seit 1911 haben wir von ihm eine anmutige Sammlung Eichsfeldischer Kinderlieder, kleine Mundartstudien aus seiner Heimat hat er in der Zeitschrift für deutsche Mundarten erscheinen lassen. So bewegt er sich auf vertrautem Boden, wenn er uns jetzt ein Wörterbuch der Mundart des Mitteleichsfelds bietet. Gerade dafür ist dieses Stück des nordwestthüringischen Dialekts besonders gut geeignet. Es ist die Sprache des Leinetals von der Eichsfelder Pforte im Osten bis zur hessischen Grenze im Westen, zwischen Ohmgebirge im Norden und Dün im Süden, mit den Hauptorten Worbis, Leinefelde und Heiligenstadt. Als mitteldeutsche Kolonistenmundart auf einst niederdeutschem Boden hat das Thüringische hier unter Opfern an eigenem Sprachgut vor Jahrhunderten Teile des Wortschatzes der verdrängten niederdeutschen Mundart aufgenommen und seinerseits weiterentwickelt, namentlich sind viele Wörter für Konkreta so behandelt worden. Kulturgeschichtlich sind die eichsfeldischen Mundarten darum besonders interessant, weil nirgends sonst in Thüringen als dort im katholischen Gebiet alte Kirchenwörter in ungebrochener Entwicklung fortleben können, wie sie Hentrichs 14. Kapitel in reicher Auslese bietet.

Das ist zugleich einer der Punkte, in denen der Vorzug der sachlichen Anordnung hervortritt, die Hentrich gegen den sonst herrschenden Brauch gewählt hat. Man könnte sich dieser Darstellungsweise unbedingt freuen, hätte Hentrich sein Buch durch eine knappe alphabetische Wortliste auch dem bloss nachschlagenden Benutzer erschlossen. Er hat sich statt dessen mit einem wortkargen Inhaltsverzeichnis begnügt und vor dem steht man nun oft ganz ratlos: wo soll man ein Adjektiv mit allgemeiner Bedeutung suchen, wie *weich* oder *fern*, wo häusliche Tätigkeiten wie *waschen* und *backen*, wo die Namen der Fische? Alles Wild hätte an einer Stelle zusammengefasst werden sollen, ein gleiches hätten die Vögel und die Bäume verdient. Das 18. Kapitel „Wortgruppen" durchbricht ohnehin mit seiner formalen Abgrenzung die sonst geltende Aufteilung nach Sachgruppen und hebt streng genommen den Plan des Buches an seinem Teil auf.

Bedenklicher noch ist die durch das ganze Buch geübte Beschränkung auf „Wörter . . . die entweder dem Schriftdeutschen gänzlich fehlen, oder sich von diesem unterscheiden in Bedeutung, Bildung oder Geschlecht" (S. V), denn damit wird Hentrichs Schweigen im einzelnen Falle mehrdeutig: ein vermisstes Wort kann im Eichsfeld gleiche Form und Bedeutung haben, wie in der Schriftsprache, oder aber es kann der Mundart fehlen — ausdrückliche Angaben darüber finden sich leider nicht. Dieser Zweideutigkeit unterliegen bei Hentrich grosse Teile des Wortschatzes: unter den Charaktereigenschaften S. 27 fehlt ein Wort für „nachgiebig", bei den Verwandten S. 53 Enkelin, Oheim und Base, beim Vieh S. 72 die Biestmilch, bei den Gartenblumen S. 76 der Portulak, bei den Feldfrüchten S. 80 der Buchweizen, bei den Waldtieren S. 89 das Eichhörnchen, bei der Religion S. 96 die Wörter Glauben und Aberglauben, beim Handwerksgerät S. 97 die Leuchtkugel des Schusters usf. Und gerade weil die Masse des Wortschatzes mit vorzüglicher Sachkunde und Genauigkeit mitgeteilt ist, empfindet man solche Lücken um so schmerzlicher. Ein Frageverfahren, wie es zuerst für das Wörterbuch der romanischen Schweiz und nach diesem Vorbild jetzt auch für das bairisch-österreichische Wörterbuch angewendet wird, hätte Hentrich vor solchen Auslassungen bewahren können. Vor allem aber festigt sich auch hier wieder die von Behaghel längst betonte Erkenntnis, dass nur vollständige Aufnahme und Mitteilung des Wortschatzes einer Mundart zu eindeutigen Auskünften verhilft, und man darf fragen, ob die Hilfe des Vereins für thüringische Geschichte und Altertumskunde, die Hentrichs Buch ans Licht gehoben hat, nicht auch einem vervollständigten Plan zu gute gekommen wäre?

Der Vorteil des Werkes, wie es vorliegt, ist, dass alles, was darinsteht, interessant und dass das Ganze eine höchst anziehende und bildende Lektüre ist. Ich hebe, nur um zur näheren Beschäftigung mit dem eigenartigen Wortschatz Lust zu machen, einiges heraus: S. 2 *tsinōtsərus* 'Rotkopf' als Kontamination aus Zinnober und Rhinozeros; 10 *tultrə* 'phantasieren' zu toll; 19 *šnukə* swv. 'kosten, wenig essen', mit elsäss. *šnaikə* Martin-Lienhart 2, 498 zu mhd. *snöuken*; 19 *prūnə* nicht 'braun' sondern 'dunkelblau', wie ich es Zs. für d. Wortf. 12, 200 ff. für Hentrichs Landsmann Luther und viele Quellen der alten und neuen Zeit habe nachweisen können; 76 *nilijn* 'Lilie' mit Dissimilierung des Anlauts gegen das zweite l; 84 *tsirēn* 'Flieder' aus *syringa*. Eigennamen werden durchsichtig: Lüttich aus *litχ* 'klein' S. 7, Ketterer aus *khędərə* 'wiehernd lachen' S. 22 und so noch viele andere. Sehr bezeichnend ist, dass die Frauentracht S. 34 ff. fast dreimal so viel Raum braucht wie die Männertracht S. 32 ff.

Für die frühneuhochdeutsche Sprachforschung hat die Mundart, deren Aufhellung sich Hentrich mit so viel Hingabe und Erfolg widmet, ein besonderes Interesse darum, weil sie, wie eben schon gestreift wurde, den Mundarten der Stätten von Luthers Jugend besonders nahe steht, räumlich und innerlich: Eisenach liegt 47, Möhra 60 km südlich vor Leinefelde, Mansfeld 80 km östlich davon. Aus solchen Gesichtspunkten wäre eine entsprechende lexikalische Aufarbeitung auch des benachbarten Westthüringischen besonders zu begrüssen.

Freiburg i. B. Alfred Götze.

Rudolf Wustmann, Walther von der Vogelweide. Mit drei Tafeln. Strassburg, Karl J. Trübner. 1913. 102 S. 8°.

'Walther von der Vogelweide verdient in unserer allgemeinen Bildung einen besseren Platz, als ihm die meisten deutschen Hoch- und Mittelschulen zuteil werden lassen' — auch wer geneigt ist, unsern Hochschulunterricht gegen Wustmanns Vorwurf in Schutz zu nehmen, wird seinen Vordersatz zugeben müssen. W.s Darstellung ist unstreitig dazu angetan, hierin Wandel zu schaffen: es ist das anmutigste Buch über Walther, das uns das neue Jahrhundert beschert hat, so recht dazu geschrieben, für den Dichter zu gewinnen. Die Waltherforschung zu fördern, ist nicht W.s Absicht, und seine Darstellung schreitet von gelehrtem Beiwerk völlig unbeschwert dahin.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:24 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Aber indem W. die Ergebnisse der bisherigen Forschung mit überallhin reichender Kenntnis und selbständigem Urteil überschaut, öffnet sich doch mancher neue Ausblick, stellt sich längst Bekanntes in neuem Lichte dar. W. geht gern eigene Wege und scheut vor kühner Kombination nicht zurück, wenn sie die Dinge verlebendigen kann. Er nennt zum alten Vogelweidhof im Laiener Ried S. 7 die Gandegger Urkunde vom 26. März 1203, nach der die Brüder Gumpert und Walther *de Lajano* ihr Allodialgut in Laien „wo es Moos heisst", verpfänden. Er stellt S. 10 zu Walthers *ichn kan niht riuten* nicht bloss Luk. 16, 3 *fodere non valeo*, sondern auch die Vagantenstrophe gleichen Eingangs:

Fodere non valeo,
quia sum scolaris.

Er weiss S. 38 eindrucksvoll herauszuarbeiten, wie Walther 9, 15 die Worte *Philippe setze en weisen ûf*, die vom Waisenstein der Kaiserkrone reden, auch in die Waisenzeile der Strophe stellt. Er wagt zu Walthers Klausner S. 45 an jenen thüringischen Einsiedler Sifrid zu erinnern, um dessen wundertätigen Leib die Reinhardsbrunner Mönche einen vollen Tag mit ihren Nachbarn von Georgental gekämpft hatten. Er weiss selbst den fünf Solidi, die Wolfger am Tage nach dem Martinsfest 1203 Walther zur Anschaffung einer Pelzkappe schenkt, eine neue Seite abzugewinnen, indem er S. 51 an das Beispiel des heiligen Martin erinnert, der ein Stück vom eignen Mantel herschenkte. Das vielumstrittene *singe ich mînen höveschen sanc, sô klagent siez stollen* 32, 11 fasst er S. 76 als Konstruktion mit doppeltem Akkusativ (wie: *der touf sie seit unkristen* 77, 18): „so schelten sie es Zuckerbrot", und vergleicht den verwandten Gefühlston in heutigem *Schmarren*. Die angekündigten Sangesgrobheiten deuten sich dann als Mehlknollen im Gebäck, mit denen Walther den Scheltern den Hals zu stopfen droht. Von der landläufigen Unterscheidung zwischen Liedern und Sprüchen schweigt W., geflissentlich wird auch von politischen Sprüchen wie 11, 30. 18, 29. 19, 5. 33, 1 gesagt, Walther habe sie gesungen (S. 42 f. 66. 70). Eindringender als sonst die Biographen sucht W. der musikalischen Seite von Walthers Stoffen gerecht zu werden. Wir erhalten bei 20, 31 *Mir ist verspart der sælden tor* S. 22 und 14, 38 *Allerêrst lebe ich mir werde* S. 90 die alten Weisen; überzeugend wird von Walthers Melodik die Parallele zu der von Luthers Weihnachtslied 'Vom Himmel hoch da komm ich her' gezogen.

Die eingeflochtenen reichlichen Proben von Walthers Lyrik geben ein Bild von dessen dichterischem Werk, in dem kein wesentlicher Zug fehlt, kein zufälliger sich über Gebühr vordrängt. Die Strophen sind im mhd. Text — zum Vorteil des Schriftbilds ohne die Lachmannschen Längezeichen — gegeben. W.s wohlüberlegte Paraphrasen und Erläuterungen werden dem Leser, der auf der Schule eine Weile Mittelhochdeutsch getrieben hat, zu lückenlosem Verständnis helfen, während für den sprachlich Unvorbereiteten ungelöste Schwierigkeiten bleiben müssen.

Freiburg i. B. Alfred Götze.

Walther Seehausen, Michel Wyssenherres Gedicht „Von dem edeln hern von Bruneczwigk, als er über mer fure" und Die Sage von Heinrich dem Löwen. (Germanistische Abhandlungen, Heft 43). Breslau, M. u. H. Marcus. 1913. VIII, 173 S. M. 6.40.

Die Hs. des von S. untersuchten Gedichtes ist im Nordwesten des Odenwalds zu Modau im heutigen Kreis Dieburg im Jahre 1474 geschrieben worden. Als Schreiber nennt sich am Schlusse eines anderen Textes der Sammelhs. Hans von Goszhem, damals Zentgraf zu Modau. Sein Heimatsort ist nicht festzustellen; der Name ist weder unter den jetzt bestehenden noch unter den ausgegangenen Orten jener Gegend vorhanden. Für die Abfassungszeit und die Heimat des Verf.s sind sichere Anhaltspunkte schwer zu gewinnen. Die Sprache des Dichters liegt, soweit die Reime Auskunft geben können, im allgemeinen der Sprache des Schreibers nah, so dass S. das südrheinfränkische Gebiet auch als Heimat des Dichters betrachtet. Aus dem Versbau schliesst er ferner, dass das Gedicht nicht erheblich älter sein kann als die uns erhaltene Hs. Nun sind aber Unterschiede zwischen der Sprache des Dichter und der Hs. immerhin vorhanden und von S. nicht ganz genügend gewürdigt. So ist wichtig, dass die Hs. zwar ausser 88, 5 die zweisilbige Form des Wortes 'Herr' stets *herre* schreibt, während dem Dichter diese Form fremd war. Seehausens gegenteilige Behauptung, sie sei durch den Reim gesichert, ist nicht richtig. Das Wort kommt elfmal im Reim vor: zweimal in Bindung auf *e* (*bere* 34, 1; *here* 66, 1), einmal auf *ae* (*waere* 98, 5) achtmal auf *ê*: *êre*(*n*) 1, 2; 4, 2; 22, 1; 88, 5; 91, 5; 96, 1; *sêre* 23, 1, 72, 2. Gesichert ist also durch die überwiegende Mehrzahl der Reime eine Form mit Länge *ê*, durch alle Reime eine Form mit nur einem *r*: *hêre*. Damit scheint rheinfränkische Herkunft des Dichters ausgeschlossen (vgl. Zwierzina, ZfdA. 45, 23 u. 27). Noch deutlicher spricht gegen Rheinfranken der Reim *werde* : *er begerde* 38, 1; es ist auf keinen Fall erlaubt, eine so charakteristische Form wie *begerde*[1] ohne die triftigsten Gründe beiseite zu schieben, wie S. auf S. 24 f. tut. Ich nehme also an, dass der Dichter nördlich des rheinfränkischen Gebietes zu Hause war; er mag aber wohl später in Rheinfranken gelebt und dort geschrieben haben. Eine genaue Bestimmung der Heimat wird nicht gelingen. Aber hinweisen möchte ich doch auf eine Möglichkeit. Modau, wo die Hs. unseres Gedichtes geschrieben wurde, liegt in der damaligen Grafschaft Katzenellenbogen[2]. Von dieser Grafschaft gehört der nördlichste Teil, im Winkel zwischen Lahn und Rhein, und ebenso der kleine linksrheinische Teil, westlich von St. Goar bereits ins mittelfränkische Sprachgebiet. Falls der Dichter hier zu Hause war, würden sich sowohl die besprochenen nicht mehr rheinfränkischen Formen als auch eine eventuelle Uebersiedelung in den rheinfränkischen Teil der Grafschaft leicht erklären. Für die Zeit der Abfassung ist vielleicht durch folgende Ueberlegung etwas zu gewinnen. Das in der Hs. unserem Gedicht unmittelbar vorausgehende Stück ist am 10. August 1472 abgeschlossen. Hätte der Schreiber damals schon das Gedicht gekannt, so hätte er es doch wohl gleich angefügt, während es tatsächlich erst Anfang 1474 niedergeschrieben ist. Es ist ihm offenbar in der Zwischenzeit erst bekannt geworden. Nun wissen wir, dass der letzte Graf von Katzenellenbogen sich am 30. November 1473 mit Anna, Witwe Herzogs Otto von Braunschweig vermählte. Der geringe zeitliche Abstand zwischen dieser Vermählung und der Niederschrift des Gedichtes ist überraschend. Wir dürfen vielleicht schliessen, dass die Beziehungen zu den Braunschweigern irgendwie dazu führten, dass dem Dichter

[1] Das schw. Praet. ist sonst nur noch in neutralen Reimen belegt; s. 3, 1; 68, 1.

[2] Die Grafschaft fiel erst 1479 beim Tode des letzten Grafen an Hessen.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:24 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

der Stoff bekannt wurde, oder — was wohl wahrscheinlicher ist, — dass ihn die Vermählung des Grafen anregte den ihm schon bekannten Stoff zu bearbeiten. In beiden Fällen kämen wir auf den Winter 1473/4 als wahrscheinliche Abfassungszeit.

Die weiteren Teile von S.'s Arbeit beschäftigen sich mit dem Stoff. Kapitel II analysiert die sonstigen Bearbeitungen: Reinfried von Br., das Volksbuch von H. Göding, das ndl. Volkslied, die Gedichte des H. Sachs, die dänisch-schwedischen Lieder, die junge mündliche Ueberlieferung, die Oper Henrico Leone und Georg Thyms Gedicht von Thedel von Wallmoden. Kapitel III bespricht die Motive der Sage: die Heimkehrsage ist die wichtigste Grundlage. Sie begegnet literarisch zuerst bei Caesarius von Heisterbach 1221/2, ihr Alter ist damit natürlich nicht bestimmt, denn Caesarius ist Sammler, nicht Dichter, und Abarten der Heimkehrsage lassen sich ja bis im Altertum verfolgen. Das Motiv vom treuen Löwen ist erst im 13. Jahrh., wohl unter Anlehnung an den Iweinstoff hinzugekommen. Von den Abenteuern sind einige mit den Abenteuern der Ernstsage verwandt, übrigens typische Erzeugnisse der Kreuzzugszeit.

Von sonstigen Sagen und Dichtungen, die mit der Braunschweigsage Berührungen zeigen, sind zu nennen: die Wolfdietrichsage mit dem Löwen-Drachenkampf, der vielleicht auf Beeinflussung durch die Braunschweigsage zurückgeht, die Hilde-Gudrunsage mit der Entführung Hagens durch den Greifen, wofür S. in Gegensatz zu Panzer Selbständigkeit annimmt, endlich eine Geschichte der Gesta Romanorum, die wahrscheinlich auf die Braunschweig-Sage zurückzuführen ist.

Die geschichtlichen Ausgangspunkte der Sage behandelt Kap. IV; gemeint sind die historischen Ereignisse, an welche sich die Sagenmotive angegliedert haben. S. zeigt, dass Heinrich der Löwe, obwohl er erst im 13. Jahrh. ausdrücklich genannt ist, doch von vornherein der Held der Sage war, und stellt die Züge in seinem Leben zusammen, welche dafür mit geringerer oder grösserer Sicherheit geltend gemacht werden können: sein Herrschaftsgebiet, Wallfahrt ins heil. Land, die Aufstellung des Löwen, sein Beiname, Aechtung und Verbannung.

An dem von S. gebotenen Text würde ich manches ändern, namentlich mit Rücksicht auf das Metrum. Verf. stellt fest, dass jeweils im Reimpaar 1 : 3 zweisilbiger, in 2 : 4 und 5 : 7 einsilbiger Ausgang „bevorzugt" sei. Ausnahmen seien erlaubt und darauf sei bei der Textherstellung Rücksicht genommen. Nun kann man gewiss sehr verschieden darüber urteilen, wie weit die „Ausnahmen" von der Regel auf Nachlässigkeit des Dichters, wieweit auf Nachlässigkeit des Schreibers beruhen. Da das 15. Jahrh. nicht bloss eine Zeit metrischer Verwilderung ist, sondern in der aufkommenden Meistersingertechnik auch die Neigung zu starrer Regelmässigkeit des Versbaues zeigt, so würde ich vorziehen, in allen Strophen, in denen es möglich ist, das Reimschema streng durchzuführen. Jedenfalls sind aber auch die Grundsätze, von denen sich S. bei Duldung der Ausnahmen leiten liess, nicht klar. Es ist z. B. nicht einzusehen, warum er zwar 1, 2. 4 und 91, 5. 7 *herren* : *eren* der Hs. in *hern* : *ern* ändert, wie es das Metrum verlangt, in 88, 5. 7, wo auch einsilbiger Ausgang erwartet werden müsste, die Formen der Hs. stehen lässt. Ich muss darauf verzichten, hier alle diese Fälle einzeln aufzuführen und beschränke mich darauf, einige wenige Verse zu nennen, bei welchen mir auch aus nicht metrischen Gründen eine Aenderung geboten scheint, metrische Aenderungen gehen dabei nebenher: 20, 5 ff. lies: *sie leythen daz pfert an eyn end, do slog er dar yn syn claen und furt esz dann also behend*; — 35, 6 statt *fürste*, das gewiss irrtümlich hier wegen des Reims 1 : 3 wiederholt ist, lies: *here*; — 47, 5 lies: *zu einem herge*; die Lesart passt zum Sinne besser und steht der handschriftlichen Ueberlieferung näher.

Giessen. Karl Helm.

Franz Brietzmann, Die böse Frau in der deutschen Literatur des Mittelalters. (Palaestra 42.) Berlin, Mayer und Müller. 1912. VII, 236 S. M. 7.—.

Die Arbeit zerfällt in zwei durchaus selbständig nebeneinander stehende Teile. Der erste bringt die kritische Ausgabe von zwei Gedichten des Strickers: *Von einem übelen wîbe* (I) und *Von übelen wîben* (II) mit anschliessenden Untersuchungen über die Ueberlieferung, Sprache und Verhältnis der Hss., über die Sprache der Reime, Metrik und Stil. Das Beweismaterial für die Autorschaft des Strickers, der sich hier nicht nennt, ist sehr verschiedenartig. Die Reime ergeben wenigstens — was natürlich unerlässliche Bedingung ist — nichts unstickerisches, dagegen sehr wenig positives für ihn; sie würden für einen Beweis kaum ausreichen. Dagegen zeigt der Stil so zahlreiche Charakteristika für den Stricker, dass an seiner Autorschaft nicht gezweifelt werden darf. Absolute Feststellung der Entstehungszeit ist für keines der beiden Gedichte möglich; für II will Br. annehmen, es sei vor der „Frauenehre" des Strickers gedichtet. Aber dies ist kaum mehr als eine Vermutung, die bei der Entstehungsweise der Frauenehre sehr unsicher ist. Das Hervorheben der Gegensätze *vrouwe* und *übelez wîp* in den einleitenden Versen des Gedichtes II könnte sogar die Annahme nahe legen, dass der Dichter, als er diese Einleitung schrieb, auch schon Teile der „Frauenehre" verfasst hatte.

Der zweite Teil behandelt in zwei umfangreichen Kapiteln die böse Frau in der Literatur des XII.—XIV. und des XV.—XVI. Jahrhs. Der Stoff ist im Mittelalter in sehr verschiedenartigen Dichtungen behandelt worden. Wir haben aus älterer Zeit allgemeine Betrachtungen wie im zweiten der Strickerschen Gedichte, beim Teichner in mehreren Sprüchen (Karajan, Ueber Heinr. den Teichner S. 57 - 60) und in zerstreuten Stellen vieler grösserer Werke. Brietzmann hat diese Literatur — allerdings nicht erschöpfend — in seinen Ausführungen über die mittelalterliche *übele*-Auffassung S. 120—135 ausgenutzt. Fernerhin besitzen wir eine grössere Reihe von erzählenden Gedichten, unter denen einige Gruppen hervortreten. Eine derselben behandelt die Geschichte von dem bösen Weib, mit dem nicht einmal der Teufel fertig werden kann. Der Stoff ist in der ganzen abendländischen Literatur verbreitet; Zusammenstellungen siehe bei H. Schmidt-Wartenberg, Inedita des Heinrich Kaufringer, S. IX ff., K. Euling, Studien über Heinr. Kaufringer, S. 93, A. L. Jellinek, Euphorion IX, 164 ff. Die deutschen Bearbeitungen sind verhältnismässig jung. Kaufringers Gedicht *Ain bösz alts weib überfaygt den tüffel* ist das älteste bis jetzt bekannte, sie gehören also erst dem zweiten Abschnitt Br.'s an und werden dort S. 193 f. kurz berührt. Aber der Gedanke, dass das böse Weib schlimmer ist als der Teufel oder gar als eine Schar von Teufeln, ist alt und wird auch schon beim Stricker

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:24 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

II v. 706 ff. gestreift, — während an zahleichen anderen Stellen die *übele* geradezu als ein Werk des Teufels bezeichnet wird (vgl. Br. S. 122).

Die wichtigste Gruppe älterer Zeit wird aber von jenen Gedichten gebildet, welche einfach den Mann und das böse Weib einander gegenüberstellen, wobei meist die Zähmung der Widerspenstigen geschildert wird, nur das bekannte Ambraser-Gedicht, das nur die Misshandlung des Mannes berichtet, macht eine Ausnahme. Diese Gedichte werden von Br. eingehend betrachtet; er behandelt dabei nicht ihre literarische Stellung und eventuellen Zusammenhang, worüber auch wenig Neues mehr beizubringen wäre, sondern analysiert den in ihnen bearbeiteten Stoff auf seine Motive hin: Stellung und Erscheinung der Frau, Pflichten und Pflichtverletzung, Untugenden aller Art, endlich die Eheszenen mit Drohen, Zanken und Prügelei. Unterschiede der deutschen gegengegenüber den französischen Eheszenen werden hervorgehoben, ebenso der typische Verlauf der Prügelszenen. In den deutschen Gedichten sind nicht alle Stellen richtig aufgefasst. Wenn Br. sagt (S. 122), dass der Mann im Ambraser übeln Weib mit Genugtuung darauf hinweise, dass seine Leiden die der Märtyrer übertreffen, so hat er doch wohl eine Empfinduug in die Worte des Gedichtes hineingelegt, die nicht ohne weiteres darin zu suchen ist. Dass der Dichter ferner den ritterlichen Schauplatz beibehalten habe (S. 141), ist nicht richtig; im Gegenteil: alles spricht dafür, dass ein bäuerliches Anwesen Ort der Handlung ist; vgl. Beitr. 34, 298. 305. In Vers 354 ist mit Bech jedenfalls *dich* in *sich* zu ändern (so nun auch Schröder in seiner Neuausgabe), wonach also S. 163 unten zu ändern wäre. Zu dem S. 170 über V. 311 gesagten mache ich auf meine Aenderung *si* > *ich* Beitr. 34, 297 aufmerksam. In V. 552 fasst Br. *hete* nach dem S. 170 gesagten als Indikativ, gewiss zu Unrecht: die Stelle enthält einen ähnlichen Gedanken wie V. 406 ff.: ich hätte vorgezogen, Bozener zu trinken usw.

Für die zweite Periode, das 15. und 16. Jh., werden die einzelnen Züge der bösen Frau ebenso auf Grund der Dichtungen dargelegt, wie es für die ältere Zeit geschah, unter fortdauernder Hervorhebung des in dieser Epoche neu auftretenden. Charakteristisch ist das immer tiefere Sinken des Niveaus, damit zusammengehend die gesteigerte Scheusslichkeit des Weibes, das nun zum alten bösen Weib wird, das schliesslich gleichbedeutend wird mit 'altgewordener Hure'. Ein weiterer neuer Typus ist das 'unhäusliche Weib'. Daneben dauert der alte Typus fort und wird weiter entwickelt.

Die beiden letzten, kurzen Kapitel des Buches geben eine Zusammenstellung der Methoden der älteren deutschen Frauenzucht und eine Uebersicht der Antithesen, welche die Opposition zwischen Mann und Weib bezeichnen. Hierzu trage ich eine interessante Stelle aus einer thüringischen Hs. des 14. Jahrhs. nach (vgl. Kettner, Altdeutsche Literatur im städtischen Archiv, Mühlhäuser Geschichtsblätter 12, 127). Wir lesen dort am Schlusse einer Mahnung, die Frauen gut zu behandeln, auch eine Verhaltungsmassregel gegen böse Weiber; sie lautet: *Sed si sunt quae semper maritis contrarium faciunt, quae pallium induunt quod vocatur vrouwin crik (ille pannus dicitur durabilior scharleto) et illo palleo ita bene sunt indutae, quod si maritus dicit 'illa res est alba sicut nix' et illa respondit 'sicut carbo', der sal man di reyphe treybe mit knüteln uf deme libe daz ir di hout zubreche adir sy zu im spreche: iz ist wiz alsam ein sne; hor uf mir tut so we, daz du mich hast so sere geslagen, den crik wil ich nicht lenger tragen; ich wil ein gut wip sin, habe dir den crik min. Deinde est felicitas ut unus.*

Giessen. Karl Helm.

J. H. Scholte, Probleme der Grimmelshausenforschung. I. Groningen, Wolters. 1912. 256 S. 8°.

J. H. Scholte, J. J. Christoph von Grimmelshausen und die Illustrationen seiner Werke. Aus der Zs. f. Bücherfreunde. N. F. IV, 1 u. 2 (nicht im Handel). 45 S.

Als Scholte daranging, die Sprache Grimmelshausens darzustellen, drängte sich ihm die Ueberzeugung auf, dass zunächst eine ganze Reihe von Vorarbeiten nötig sei. Einen Teil der von ihm angestellten Untersuchungen legt er uns vor in den verzeichneten Schriften.

Die zuerst genannte will vor allem die diplomatischen Grundlagen feststellen. Scholte untersucht das Verhältnis der alten Gesamtausgabe zu den Einzeldrucken. Er führt den Nachweis, dass die meisten in der Gesamtausgabe enthaltenen Schriften wirklich von Grimmelshausen herrühren, indem er namentlich auf die innern Beziehungen der verschiedenen Schriften Wert legt, dass aber „Simplicii Angeregte Uhrsachen, warumb er nicht Catholisch werden könne" einen ganz andern Verf. hat, — Johann Scheffler, den Dichter des cherubinischen Wandermanns. Auch die Schrift über „die roth- und güldene Bärte" stammt schwerlich von Grimmelshausen. Dagegen werden der ewig währende Kalender und die Kontinuationen des Simplisissimus mit Sicherhnit für Gr. in Anspruch genommen. Hand in Hand mit diesen Darlegungen gehen Erörterungen über Gr.'s Leben und Arbeitsweise. Die Anagramme des Namens sind Spielereien ohne die Absicht der Maskierung. Was der Herausgeber der alten Gesamtausgabe von Gr. sagt, ist zum Teil falsch verstanden, jedenfalls aber stark überschätzt worden. Die Beziehungen zu den Herren von Schaumburg treten deutlich hervor. Das wichtigste Ergebnis der Darlegungen ist, dass wir immer mehr von der Ansicht zurückkommen müssen, der Simpl. sei ein biographischer Roman, dass man Simplizissimus und Grimmelshausen deutlich von einander scheiden, ihn mehr als Literaten denn als Abenteurer betrachten muss.

Ueberall folgt man den sorgfältigen, scharfsinnigen, gewandten Darlegungen des Verf.'s mit grossem Vergnügen, und man sieht mit Erwartung dem zweiten Bande entgegen.

Der Sonderabdruck aus der Zs. für Bücherfreunde untersucht mit grosser Gelehrsamkeit das Verhältnis von Bild und Wort bei Grimmelshausen. Ich hebe insbesondere die Erörterung über die Henkelbriefe hervor, die in Beziehung zur „Verkehrten Welt" stehen.

Giessen. O. Behaghel.

August von Löwis of Menar, Der Held im deutschen und russischen Märchen. Jena, E. Diederichs. 1912. 140 S.

Das Buch, das dem Berichterstatter etwas verspätet zuging, hat inzwischen mehrere Besprechungen schon gefunden, von denen die Antti Aarnes in den Hessischen Blättern für Volkskunde 11 (1912) 233–235 in ihren beiden letzten Abschnitten Vorzüge und Gefahren derartiger Zusammenfassungen auf dem Gebiete des Märchens so klar und deutlich hervorhebt, dass man sich

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:25 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

diesem Urteil nur anschliessen kann, zumal, wenn man selbst gleichzeitig aus anderm Anlass (Hess. Bl. 11, 1912 231 f.) ähnliche Ansichten und Bedenken geäussert hat. Wer von den in neuerer und neuester Zeit gedruckten Märchenformen ausgeht und sie im grossen und ganzen ohne Rücksicht auf ihre Urform und die Geschichte ihrer Ueberlieferung als Material benutzt, läuft Gefahr, ein Endergebnis zu bekommen, das zwar nicht hinsichtlich seiner Richtigkeit und Verlässlichkeit im Ganzen, wohl aber hinsichtlich der Ursprünglichkeit des einzelnen Zugs Zweifeln unterliegt. Andrerseits dürfte aber die vergleichende Märchenforschung heute wohl kaum schon in der Lage sein, auf die Frage nach der Urform all' der rund 2000 Märchen, auf denen Löwis of Menar seine Feststellungen aufbaut, sichere Auskunft zu geben. Die Ungewissheit, die an der einen Stelle vermieden würde, käme somit eben dadurch an einer andern wieder herein. Den strengen Schluss aus diesen Tatsachen, nämlich dass es dann eben für Arbeiten wie die von Löwis of Menar oder auch von Sints noch nicht an der Zeit sei, wird man aber doch kaum ziehen wollen und es auch nicht brauchen, wenn sie auf ausgedehntem und mit Vorsicht möglichst allseitig und gleichmässig verwertetem Material beruhen, Forderungen, die die vorliegende Schrift ihrem Inhalt nach erfüllt (Alter und Aeusseres, die Namen; soziales Milieu; Verwandtschaftsverhältnisse; Verlöbnis und Heirat; Gesamtcharakter und einzelne Züge; Geistige Fähigkeiten, Kenntnisse und Fertigkeiten; seelische Antriebe; Taten und Erlebnisse; Nebenfiguren werden behandelt), ihrer äusseren Anordnung nach sogar übertreibt.

Darmstadt. A. Abt.

Hanns Baechtold, Die Verlobung im Volks- und Rechtsbrauch. Mit bes. Berücksichtigung der Schweiz vergleichend historisch dargestellt. Diss. Basel. 1913. 154 S.

Die Schrift ist nur ein kleiner Teil, das zweite von mehr als zwanzig Kapiteln einer Arbeit, die unter dem Titel: „Die Gebräuche bei Verlobung und Hochzeit" in den Schriften der Schweizer Gesellschaft für Volkskunde, Band 11 ff. erscheinen soll und im Manuskript fertig vorliegt. Ihr Inhalt kann darum voll nur im Rahmen des ganzen Werkes gewürdigt werden, auf dessen z. Z. noch ungedruckte Teile sie auch schon Verweise enthält, sie gestattet aber doch auch andrerseits einen Schluss auf den mutmasslichen Wert des Ganzen. Und da kann man nur sagen, dass Darstellung und Zusammenstellungen mit grosser Umsicht und vielleicht noch grösserem Fleisse gemacht sind. Freilich verleugnet die Arbeit ihre Herkunft aus den Zettelkästen nicht, auch in der Druckanlage nicht, aber für einen Mangel unter allen Umständen vermag ich das nicht zu halten, wenn nur, wie hier durchaus, allzu lose verbundenes Füllmaterial, das sich beim Sammeln immer einstellen wird, keine Aufnahme in den Druck findet. Dass die Schweiz in den Vordergrund geschoben ist, könnte insofern Bedenken erregen, als keineswegs ausgemacht ist — in vielen Fällen lässt sich sogar das Gegenteil beweisen —, dass dort eine besondere Ursprünglichkeit oder Reinheit der in Rede stehenden Bräuche anzunehmen sei. Da aber der Verfasser bei der Verwertung seines räumlich und zeitlich weit ausgedehnten Vergleichsmaterials auf Lücken und Entstellungen im Schweizer Volksbrauch ausdrücklich hinweist, so ist die theoretisch bestehende Gefahr hier praktisch auf ein Minimum beschränkt. Auch an der Vollständigkeit sowohl der Gesichtspunkte der Betrachtung als auch der herangezogenen Literatur ist eine wesentliche Ausstellung nicht zu machen und so darf man denn hoffen, nach Fertigstellung des Ganzen eine Arbeit zu besitzen, die das bis zum Zeitpunkte ihres Erscheinens auf dem von ihr behandelten Gebiete Geleistete in ausreichender und verlässlicher Weise kritisch darstellt und zusammenfasst.

Darmstadt. A. Abt.

Max Wundt, Goethes Wilhelm Meister und die Entwicklung des modernen Lebensideals. Berlin und Leipzig, G. J. Göschensche Verlagshandlung. 1913. IX, 509 S. 8°. M. 8.—.

Nachdem die Literaturgeschichte sich endlich gezwungen sah, eingehend doch noch immer nicht erschöpfend über Wilhelm Meister zu sprechen, ergreift die Philosophie das Wort, um auf ihre Weise die Ergebnisse der literaturwissenschaftlichen Forschung zu verarbeiten und zu ergänzen. Sicher ist kein Werk der neuern deutschen Literatur gleich geeignet, die Würdigung seines kulturellen Gehalts herauszufordern. Bezeichnet Max Wundt mit Recht als das vornehmste Ziel der literarischen Betrachtung, in dem Werk den Dichter zu finden, so greift doch der Historiker — also auch der umsichtige Literarhistoriker — weiter, indem er in dem Dichter seine Zeit sucht. Nur ist Goethe weniger Geschöpf als Schöpfer seiner Zeit: auch Keime, die er von ihr empfängt, befruchtet er aus eigenem Geiste und entwickelt sie zu neuen, bahnweisenden Werten. So spiegelt die nun zum guten Teil erschlossene Geschichte der Wilhelm Meister-Dichtung die Entwicklung des modernen Lebensideals.

Zur Lösung dieser dankbaren Aufgabe hat Max Wundt sowohl auf philosophischem wie auch auf literarischem Gebiete ein reiches Wissen einzusetzen. Er zeigt das 18. Jahrh. im Spiegel des Romans, indem er naturgemäss von Leibniz und der Aufklärung ausgeht. Von hier beginnt das Streben nach einer neuen Kultur, von hier das leidenschaftliche Interesse für Fragen der Erziehung. Ein Ueberblick über die Hauptarten des Romans erkundet denn auch, wie sich alle sonst gesonderten Seiten im Bildungsroman vereinigen. Auch die Bekenntnisschriften werden zum guten Teil Spiegelung der eigenen Bildung. Im weitesten Ausholen bahnt sich der philosophische Autor den Weg durch die literarische Revolution zum Theater als der Stätte, von der sich die Zeit eine Erneuerung des Lebens erwartete. Gut kommen bei allem Abstand die Zusammenhänge des Sturms und Drangs mit der Aufklärung zur Geltung. Historisch wohlgegründet ist die Begriffsbestimmung des Genies; aus dem meisterhaften Artikel Rudolf Hildebrands im Deutschen Wörterbuch liesse sie sich noch tiefer differenzieren. Mit Treffsicherheit hebt Wundt zwei Typen des genialen Menschen von einander ab: den kraftvollen und den sentimentalen, setzt auch zutreffend die Produktivität als entscheidende Lebensäusserung des Genies. Gelegentlich würde die philosophische Uebersicht durch reicheres literaturgeschichtliches Einzelmaterial bestimmtere Färbung gewinnen, besonders wäre für die Idee des Nationaltheaters auf die entscheidende Bedeutung der Lessingschen Dramaturgie einzugehen. Doch im ganzen zeichnet der Verfasser mit rühmlicher Sicherheit den Gang der Entwicklung, der zur Auffassung des Theaters als Bildungsanstalt, zum leidenschaftlichen Streben nach einem Nationaltheater führte.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:25 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

So steht Max Wundts Betrachtung nicht voraussetzungslos vor „Wilhelm Meisters theatralischer Sendung". In dem noch währenden Streit der Literarhistoriker über Sinn und Ziel dieses Ur-Meister fordert die unbefangene Auffassung des urteilsfähigen Vertreters einer Nachbardisziplin doppelte Beachtung. Ref. hat alle Veranlassung, Wundts Darlegungen mit Genugtuung zu begrüssen. Zunächst verläuft das Werk als autobiographischer Roman, die theatralische Sendung auf ein deutsches Nationaltheater winkt als ernstes Ziel. Gleich mir, rechnet Wundt mit der Wahrscheinlichkeit, dass sich der Held wie sein Schöpfer und ursprüngliches Modell zur Höhe der klassischen Kunst erheben, in das Land klassischer Kunst pilgern sollte. Und Wundt wiederholt die von mir (im Druck meines Vortrags auf der Posener Philologen-Versammlung: „Wilh. Ms. theatr. S.", Oldenburg 1911) ausgesprochne Vermutung, mit der Amazone sei jenes Frauenzimmer identisch, von dem Serlo rühmt, dass es, ausgerüstet mit der schönsten ansehnlichsten Gestalt, einem herrlichen Organ und vornehmem Betragen, bald seine Bühne betreten wird. Sie vermutet Wundt zugleich als beste Begleiterin Wilhelms nach Italien, wohin Mignon ihn ja drängt.

Aus der erschlossnen Urgestalt liest Wundt fast auf der ganzen Linie denselben Sinn heraus, den meine „Mignon"-Schrift (1909) schon vor Auffindung der Handschrift berechnete. Die gänzliche Umwendung des Plans ergibt sich schon aus dem Fehlen der Männer vom Turm. In derselben Tendenz setzt Wundt für das nicht erhaltne 7. Buch — wie ich es von vornherein ansetzte — das Fehlen des geheimnisvollen Geistdarstellers im „Hamlet" voraus. Weiter lässt sich Wundt durch die versuchte wissenschaftliche Brunnenvergiftung nicht abhalten, gleich mir anzuerkennen, dass der nächtliche Besuch nach der Hamlet-Aufführung kein andrer als Mignon gewesen sei und dass „in der Verbindung mit Mignon, die freilich keine dauernde zu sein brauchte, sich dann die völlige Hingabe Wilhelms an das Künstlertum symbolisiert hätte". Ebensowenig verkennt Wundt die Um- und Umwendung der romantischen Gestalten Mignons und des Harfners. Mehr und mehr zerstiebt der Wahn, in dem sich manche Forscher unmittelbar nach Erscheinen der „Theatralischen Sendung" noch wiegten, als ob trotz der Ueberarbeitung die Handlung dort im wesentlichen denselben Lauf wie in den „Lehrjahren" nehmen sollte. Meine wissenschaftliche Rekonstruktion der Urgestalt hatte i. J. 1909, vor Auffindung der Hs., aus philologischen wie psychologischen Gründen die Vorgeschichte jener beiden Gestalten als nachträgliche Einschiebung erschlossen, insonderheit den einzigen Wahnsinnsausbruch des Harfners in der ersten Romanhälfte (Lehrjahre IV, 1, Schluss, einschliesslich „Ihm färbt der Morgensonne Licht") als Interpolation verdächtigt, den Harfner als Typus des deutschen Sängers, als Reinherausstellung von Goethes Dichtertum hingestellt, entsprechend Mignon als ein ihm völlig fremdes italienisches Kind, getrieben von Sehnsucht nach der Heimat und nach Wilhelms Gegenliebe, als Symbol von Goethes eigner Sehnsucht nach dem Lande der Kunst. Auf Grund der erschlossnen Urgestalt hatte dann Erich Schmidt in der Berliner Akademie 1912 (s. Herrigs Archiv, Bd. 129, S. 289 ff.) aus dem nun offenbaren Fehlen jener Harfnerpartie genau dieselben weittragenden Schlüsse gezogen. Auch Wundt liest nun aus der „Theatralischen Sendung" heraus, dass wir jeden Gedanken an die Enthüllungen der „Lehrjahre" über die Vorgeschichte Mignons und des Harfners verbannen müssen. Wie sich seine Auffassung von Mignons ursprünglich symbolischer Bedeutung in treffender Linie bewegt, so sieht er im Harfner richtig beide Seiten des Sängertums, gleich der ernsten auch die heitere. Nur weckt Wundts allzu systematische Auffassung von Goethes Schaffensweise und besonders seiner Umarbeitung des Geschaffnen den Anschein, als ob die neue Rolle der beiden gleich unanfechtbar eine innere künstlerische Notwendigkeit darstelle: die beiden Wesen, in denen früher das poetische Leben in konkreter Gestalt hervortrat, „mussten ihn (Wilhelm) in diese (praktische) Sphäre begleiten, um in ihrem Geschick das den Künstler erwartende Los zu symbolisieren" (S. 179). Ja, „der Nüchternheit des praktischen Lebens erscheint Begeisterung und Träumerei nur als eitel Verrücktheit, und so legt sich der Fluch eines aus früher oder ererbter Schuld gezeugten Wahnsinns wie ein düsterer Nebel um diese Gestalten" (! S. 271). Hier gelangt die literarhistorische Andacht zum Kleinen doch weiter: zu realer wissenschaftlicher Kritik des Redaktors Goethe, der auf neuer Bahn grausam die Leitsterne der ursprünglichen Dichtung in die Nacht des Wahnsinns stürzt, — wie seine rastlose Entwicklung zum Moloch wird, dessen Feuer seine eignen Kinder verzehrt. So treffsicher auch die ursprünglich positive Bedeutung des Theaters erkannt ist, kommt ähnlich nicht zur Geltung, dass die gewaltsame Umdeutung auch hier etwas Schielendes in die „Lehrjahre" bringt. Ebenso erfolgt die Umbildung des Stils nicht nur bewusst im Zusammenhang mit Goethes Begriffsbestimmung des Romans: sein Stil selbst hat sich eben gewandelt wie der Mann! An der entscheidenden Stelle aber, in der pädagogischen Umbiegung, lässt es Wundt nicht an Erkenntnis der Diskrepanz fehlen, die dadurch in Wilhelms Entwicklung eindringt. Trefflich behandelt Wundt überhaupt diesen Umschwung im Thema und damit in der Stellung Wilhelms: „Der Gegenstand der Bildung wird jetzt nicht mehr auf das Theater, ja nicht einmal mehr auf die Kunst eingeschränkt, sondern das Leben in der ganzen Summe seines wertvollen Gehalts macht ihn aus. Nur aus einer Einsicht in das objektive Wesen der Dinge kann Bildung entspringen. . . Und so erscheint das produktive Genie der älteren Fassung hier in eine rezeptive, lernende Persönlichkeit verwandelt".

In voller Uebereinstimmung mit meiner Vorausberechnung hebt Wundt für die Zersetzung der alten Fassung neben der Fortentwicklung des Dichters und der Zeit ein entscheidendes oder doch begünstigendes Ferment hervor: die Objektivierung des eignen Drangs zum Theater und der Phantasiewelt durch die eindrucksvolle Bekanntschaft mit Karl Philipp Moritz, der, eine Art Zerrbild Goethes, in den Zügen verwahrloste, in denen Goethe sich bildete. Dadurch, dass sich anstelle des Dichters selbst, nun Moritz in Person wie in seinem literarischen Abbild Anton Reiser der Wilhelm Meister-Gestalt unterschiebt, wird die Konzeption zugleich darauf hingedrängt, „Menschen zu finden, die ihn zur rechten Zeit aufgeklärt hätten" — wie Goethe an Herder schreibt (s. meine „Mignon" S. 220—229, Wundt S. 170 und 196 f.). Viel Gediegenes bringt die Würdigung der schönen Seele und der Fortentwicklung bis zur sittlichen Humanität Nataliens. Aber nicht minder verständnisvoll steht der Verfasser einer Philine gegenüber, deren ganzes, mit gewagten Empfindungen spielendes Wesen er in ihrem Preislied auf die Nacht gespiegelt findet. In auffallenden

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:25 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Widerspruch mit der wohl gesamten Literaturforschung verstrickt sich Wundt, wenn er die Fiktion der „Theatralischen Sendung", Mignons Lied: „Heiss mich nicht reden" entstamme einer Jugenddichtung Wilhelms, also Goethes, „keinen Grund zu bezweifeln" sieht.

Dass er im übrigen literaturgeschichtlich zu urteilen versteht, bewährt auch das Schlusskapitel über die „Wanderjahre" an vielen Orten. Freilich lauert gerade in diesem Werk die Gefahr allzu abstrakter Betrachtung und wurde der wahrhaft geschichtlichen Auffassung verhängnisvoll. Dazu gesellte sich das Manko, dass dem Philosophen für die „Wanderjahre" noch eine literaturgeschichtliche Entwicklung der Arbeit als Untergrund fehlte. Mein eigner Vorstoss auf dieses Gebiet: „Die ursprüngliche Gestalt von Wilhelm Meisters Wanderjahren" erschien erst einen Monat nach dem Datum von Wundts Vorrede (Goethe-Jahrbuch, Bd. 34, S. 162 ff.); unsre weitgehende Uebereinstimmung in der Beurteilung der beiden ersten Wilhelm-Meister-Dichtungen lässt mich hoffen, dass auch diese Abhandlung für Wundts philosophische Durchdringung der Fortsetzung einen brauchbaren historischen Faden geboten hätte. Wie die Untersuchung der „Wanderjahre" vorliegt, sah sie sich auf die erste Buchausgabe von 1821 als Ausgangspunkt angewiesen, und da die meisten wesentlichen Motive des vollendeten Romans in dieser bereits enthalten sind, die übrigen sich ihrem Rahmen einfügen, widmet Wundt ihr keine gesonderte Betrachtung, hält sich vielmehr unter gelegentlichem Vermerk der Abweichungen im ganzen an die endgültige Fassung. So verständnisvoll und klärend die systematische Durchdringung der abschliessenden Gestalt verläuft, führt die unhistorische Betrachtung doch wiederholt zu bedenklichen Schiefheiten. Gleich die Ueberleitung: „Goethe und das neue Jahrhundert" bewegt sich zu weit in allgemeinen Problemen, geht nicht von den tief individuellen Erlebnissen aus, die den organischen Boden für die Ur-Wanderjahre von 1807 legen. So erscheinen hier auch „Die Wahlverwandtschaften" nicht als Seitentrieb der ursprünglichen Wanderjahr-Dichtung, sondern nur unter den Werken, die zu den „Wanderjahren" überleiten. Diese zweite Hälfte des Wilhelm Meister-Doppelromans ist zunächst so wenig wie die „Theatralische Sendung" ein pädagogischer Roman, ist ein Naturgewächs aus dem Erdreich des Goetheschen Organismus, seelischer Niederschlag selbst physischer Entwicklungs- bezw. Alterserscheinungen. Die weiterdringende entwicklungsgeschichtliche Ergründung der Umbildungen von 1821 und 1829 wird sich abermals vor persönliche, zum Teil individuelle Erlebnisse gestellt sehen. Auch an Erkenntnis der stilistischen wie motivischen Unstimmigkeiten wird es einer solchen streng literaturgeschichtlichen Schichtenforschung nicht fehlen — anstatt der dogmatischen Voraussetzung, dass im grossen Kunstwerk alles, was ist, vernünftig ist. Einstweilen haben wir Max Wundt zu danken, dass er an der abschliessenden Gestalt der „Wanderjahre" die Arbeit des Philosophen verrichtet, auch dieses Werk grosszügig aus seinem Zusammenhang mit der Entwicklung des modernen Lebensideals beleuchtet hat. — Wie im einzelnen das literaturgeschichtliche Interesse der Verfassers auch hier immer wieder durchbricht, schickt er sich an, ein besondres philologisches Problem der Ausgabe von 1829 zu lösen. Mit sichrer Kritik geht er Eckermanns Behauptungen nach, Goethe habe selbst die Fortlassung der „Betrachtungen im Sinne der Wanderer" und der Sammlung „Aus Makariens Archiv" in allen posthumen Ausgaben der „Wanderjahre" angeordnet. Eine Gegenüberstellung mit unmittelbaren Dokumenten lässt die tatsächlichen Unterlagen des Gesprächs falsch und seine Tendenz verdächtig erscheinen. Auch weist Wundt nach, dass diese Spruchsammlungen innerlich und bis zum gewissen Grade auch äusserlich mit dem Roman zusammenhängen. So wird es Wundts Verdienst sein, wenn sie künftig wieder an der Stelle erscheinen, die Goethe selber ihnen eingeräumt.

Eugen Wolff.

Richard Pappritz, Don Karlos in der Geschichte und in der Poesie. Beilage zum Jahresbericht des Domgymnasiums zu Naumburg a. S., Ostern 1913. Naumburg, Druck von H. Sieling. 1913. 23 S. 4°.

Das vorliegende Programm ist eine von jenen Arbeiten, die an dieser Stelle besprochen werden müssen, um zu verhindern, dass ausser dem jeweiligen Referenten noch andere arglose, logisch denkende Leser auf die Lockung des irreführenden Titels hereinfallen. Wäre der letztere in Uebereinstimmung mit dem Inhalt des Heftes, so würde er einfach lauten: *Der Schillersche Don Carlos im Vergleich zu dem der Geschichte.* Weiter nichts.

Den Inhalt der Arbeit selbst kann man am kürzesten mit einem Satze des Verfassers andeuten: *Es ist interessant zu beobachten, wie der Dichter* (d. h. Schiller) *die geschichtliche Ueberlieferung nur so weit benützt, als es ihm gut dünkt, um einen Helden zu schaffen* (pag. 12 unten). Ja, interessant ist das zweifellos, aber längst nicht mehr neu. Heller, (Herr. Arch. XXV, 55), Löwenberg (Heidelberger Diss. 1886), Elster (Halle 1889), Landwehr (Bielefeld 1893), Möller (Greifswald 1896) und manch andere haben das lange vor Pappritz bereits dargelegt, ganz abgesehen davon, dass von den vielen neueren Schiller-Ausgaben es sich keine entgehen lässt, in einer Einleitung zum Don Carlos-Drama das Gleiche immer wieder von Neuem kurz und bündig zu explizieren. Warum also die gelehrte Don Carlos-Literatur, die so schon gross genug ist, abermals um eine Nummer vermehren? Man denke ja nicht etwa, der Abschnitt über den Don Carlos der Geschichte (pag. 3 — 12) sei in dieser Beziehung besser gestellt als das Uebrige. Nein, der ganze Anekdotentratsch, der sich an die Person des spanischen Infanten knüpft, wird in seichtem Plauderton neu gruppiert und nennt sich dann wohlgemut *Don Carlos in der Geschichte.*

Der Programm-Usus der deutschen Mittelschulen hat viele Feinde in der Gelehrtenwelt. Ihre Zahl soll man nicht ohne Not vergrössern durch Veröffentlichungen, denen jede innere Daseinsberechtigung mangelt. Ceterum censeo programmata esse delenda: dieser mit Ueberzeugung und Nachdruck vertretenen Forderung eines unserer ersten Anglisten ist in Pappritzens überflüssiger Gelegenheitsarbeit ein neues corpus delicti an die Hand gegeben.

Bayreuth. Ludwig Pfandl.

Heinrich Saedler, Dr. phil., Die Entstehungsgeschichte von Hebbels Moloch. Bonn, Heinrich Ludwig. 1914. 72 S.

Die kleine Schrift — wohl eine Erstlings- und Promotionsarbeit — gibt eine fleissige und als Materialsammlung verdienstliche Zusammenstellung aller tatsächlich oder möglicherweise auf „Moloch" zu beziehenden Aeusserungen Hebbels in den Tagebüchern, Briefen und Gesprächen. Von den frühesten Jugenderinnerungen an

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:25 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

werden die religiösen Regungen und Stimmungen des Dichters verfolgt, um die Grundlage zu zeigen „aus der nach und nach Molochprobleme und Molochgestalten hervorwachsen“ (S. 16). Den ersten Keim zu der Dichtung sieht der Verfasser in dem Tagebucheintrag vom 1. VII. 36: „Etwas über Religion zu schreiben. Wie in einem Kinde Idee Gottes, Christi, eigenen Ichs und der Menschheit aufgehen“ (an Stelle des dramatisch nicht verwendbaren Kindes tritt später der junge Teut); auch die Beschäftigung mit E. T. A. Hoffmanns Serapionsbrüdern, in deren Besprechung von Zach. Werners „Kreuz an der Ostsee“ schon Kuh die Anregung zum Molochplane finden will, fällt in den Herbst 1836. Dessen erste genauere Gestaltung setzt Saedeler um die Jahreswende 1839/40; zuerst genannt wird Moloch in einem Briefe an Frln Rousseau vom 27. VII. 41. Das immer neue Aufnehmen des Planes (der erste Akt wurde in Italien 1845, der zweite in Wien im Herbst 1850 niedergeschrieben), das immer neue Abbrechen und Zurückschieben, die Beziehungen zu den andern zur Vollendung gediehenen Dramen, das immer stärker werdende Bedürfnis, die Musik an der Ausführung zu beteiligen, werden durch Hebbels ganzes Leben verfolgt. Kurz vor seinem Tode musste der Dichter erkennen, dass er nicht nur Manches ursprünglich dem Moloch Bestimmte in anderen seiner Werke inzwischen vorweggenommen (er gestand es in einem Gespräch mit Glaser für die religiöse Idee und den Gedanken, ein Volk stammeln zu lassen, welche er in den Nibelungen und dem — ebenfalls nie vollendeten — Christus dargestellt habe), sondern auch, was er allerdings sich kaum offen eingestand, dass er „der Formgestaltung des gewaltigen Stoffes erlegen“ sei (S. 69). — Als Ergänzung zu dem Vorliegenden verspricht der Verfasser drei weitere Kapitel über Gehalt, Form und handschriftliche Ueberreste des „Moloch“, sowie über die dafür in Betracht kommenden Anregungen von andern Schriftstellern. Diese Kapitel werden ihm Gelegenheit geben, grössere Selbständigkeit zu entfalten und mehr wesentlich Neues zu bringen, als beides die hier gelöste Aufgabe gestattete.

München. Emil Sulger-Gebing.

L'Abbé Lucien Falconnet, Un Essai de Rénovation théâtrale. „Die Makkabäer“ d'Otto Ludwig. Paris, Champion. 1913. 121 S. Fr. 3.—.

Die vorliegende Schrift bringt für den, der die deutsche Ludwig-Literatur kennt, kaum etwas Neues. In sieben Abschnitten — Entstehungsgeschichte des Dramas; der Stoff; ausserbiblische Quellen; der Geist des Dramas; Persönliche Elemente; die Ausführung; die Aufnahme der Makkabäer — werden die wichtigsten Fragen kenntnisreich und klar, wenn auch ohne in die letzten Tiefen zu dringen behandelt, und vielfach begnügt sich der Verfasser selbst an wichtigen Stellen mit der Uebersetzung kleiner Abschnitte aus Adolf Sterns Otto Ludwig-Buch. Für französische Leser ist das Werkchen verdienstlich, insofern es ihnen sicherlich Unbekanntes nahe bringt. Trefflich ist was der theologisch durchgebildete Verf. über das Verhältnis Ludwigs zur biblischen Ueberlieferung ausführt. Dagegen habe ich in der ganzen Schrift nichts gefunden, was den ersten Titel „Ein Versuch zur Erneuerung des Theaters“ rechtfertigte; denn gerade als solcher sind „die Makkabäer“ nicht behandelt. Und auch was der Verfasser über das Verhältnis zu Shakespeare und zu Schiller zu sagen weiss, bleibt ganz an der Oberfläche. Einiges Schiefe und Unrichtige sei angemerkt. Der Einfluss von Hebbels „Herodes und Mariamne“ auf „die Makkabäer“ (allerdings ein strittiger Punkt) scheint mir sowohl im Ganzen überschätzt (S. 30 f.) als im Einzelnen übertrieben (S. 59 f.). „Der Jakobsstab“ ist kein biblischer Tragödienplan (S. 33), sondern beabsichtigte eine Dramatisierung von Hauffs Novelle „Jud Süss“, deren Schauplatz allerdings in der einen Fassung, wie sie die veröffentlichten Bruchstücke zeigen, von Stuttgart nach Siena verlegt ist. Die Beurteilung des „Erbförster“ erscheint an mehreren Stellen schief und kaum gerecht. Es gibt sicher ein falsches Bild des Dramas, wenn die Vorliebe des Dichters für schon von Andern behandelte Stoffe nachdrücklich betont und dann fortgefahren wird: „Dieser Aufzählung“ (Agnes Bernauer, Genoveva, Tiberius Gracchus), fügen wir den „Erbförster“ bei, dessen Titel neu ist, in dem aber einige hervorragende Stellen (quelques points saillants) uns an „die Jäger“ von Iffland, an die „Familie Schroffenstein“ von Kleist, an „Maria Magdalena“ von Hebbel erinnern“ (S. 47). Vielleicht ist es aber überhaupt zu viel verlangt, von einem Nichtdeutschen ein volles Verständnis gerade des „Erbförters“ zu erwarten, dessen beide für uns wertvollste Eigenheiten: der bis zum Unrecht getriebene Kampf um das persönliche Recht und die thüringische Waldstimmung („dem Ganzen über die Schulter sehend der grüne rauschende Wald“) wohl nur dem auf deutschen Boden Heimischen ihr Bestes und Letztes zu sagen haben. Die von Wilhelm Schmidt in seiner Leipziger Dissertation (1907) behauptete weitgehende Abhängigkeit der Makkabäer von Zacharias Werners „Mutter der Makkabäer“, gegen welche die deutsche Kritik begründeten Widerspruch erhob, wird von Falconnet unbedenklich übernommen (bes. S. 51 f.). Bei manchen übersetzten Stellen aus deutschen Quellen kamen mir Zweifel, ob der Sinn ganz richtig getroffen; nicht der Fall scheint mir diess z. B. wenn Freitags Urteil über die Makkabäer: „eine fast dämonische Bilderschau“ wiedergegeben wird „une suite de Tableaux *diaboliques*“ (S. 86). Der Verfasser des Operntextes für Rubinstein, der S. 88 mit einem unbestimmten „man“ umschrieben wird, ist Salomon Mosenthal und diese Verballhornung mit der äusserlich pomphaften Musik hat leider vielfach dem so unendlich wertvolleren Drama die deutschen Bühnen versperrt. Am beachtenswertesten dürfte der vierte Abschnitt („der Geist des Dramas“) sein, wo u. A. das (moralische) Problem der Freiheit, das (psychologische) Problem des Kampfes Judas gegen den jüdischen Fanatismus und das (theologische) Problem der Gegenüberstellung von Eingottglauben und Vielgötterei geistvoll andeutend besprochen sind.

München. Emil Sulger-Gebing.

Theo Spira, Die englische Lautentwicklung nach französischen Grammatiker-Zeugnissen. Quellen u. Forschungen zur Sprach- u. Culturgeschichte der germanischen Völker, hrsg. von A. Brandl, E. Schmidt, F. Schultz. Heft 115. Trübner, Strassburg 1912. XII u. 278 S.

Die Lautentwicklung des Neuenglischen in dem ganz besonders kritischen 17. Jahrh. hat die Anglisten schon seit einigen Jahren aufs tieftse beschäftigt. Vorerst galt es einmal die Quellen, d. h. die frühneuenglischen Grammatiken, durch Neudrucke allgemein zugänglich zu machen. Unter der umsichtigen und sachverständigen Leitung Brotaneks wird diese Aufgabe seit 1905 langsam und sicher erfüllt. Nicht nur werden die einzelnen Grammatiken neugedruckt; die Herausgeber sichten das Material aufs sorgfältigte und zeigen uns, wie wir in jedem einzelnen Falle das Grammatikerzeugnis einzuschätzen haben und welche

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:25 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

sicheren Ergebnisse für die englische Lautgeschichte nach der Ziehung der Bilanz übrig bleiben. Die sichern Ergebnisse können nur mühsam und langsam erworben werden; denn die Angaben, die der Grammatiker macht, sind oft so unbestimmt, dass sie verschiedenartig erklärt werden können. Wollen wir möglichst viel Aehren auflesen, müssen wir ein möglichst grosses Feld mühsam uns bückend durchschreiten. Das hat Spiro in seiner Untersuchung getan. Er hat die französischen Grammatikerzeugnisse im Hinblick auf eine sichere Fixierung englischer Laute im Zusammenhang behandelt. Die von Franzosen geschriebenen englischen Grammatiken sind nun allerdings für die englische Lautgeschichte nicht Quellen von gleichem Wert wie die von englischen Verfassern herrührenden. Aber sie sind uns doch wertvoll. Sie halten sich mehr an die gehörte Sprache, sind also fortschrittlicher als die englischen Quellen, die den Neuerungen ablehnend gegenüberstehen. Spiro hat 18 solcher Lehrbücher von 1580 bis 1815 (von Bellot[1] bis Siret-Poppleton) zur Betrachtung herangezogen. Es war dies keine Kleinigkeit. Unsere Hochachtung vor der Sorgfalt und dem erstaunlichen Fleiss, den der Verfasser in selbstverleugnender Weise auf seine Arbeit verwendet hat. Zunächst werden die Quellen genau beschrieben, dann eine nach der andern auf die den mittelenglischen Normallauten entsprechenden Werte hin untersucht, wobei die Quellenangaben so geordnet sind, dass sie zukünftigen Bearbeitern des Gebietes eine Nachprüfung leicht machen. Bei der Beurteilung der einzeln Zeugnisse ist Spira nicht voreilig und hütet sich vor allzu verlockenden Schlüssen. So erkennt er z. B. in Bellots (1580) *Tcheurtch* nicht etwa das naheliegende ne. *tšɜ̄tš*, sondern *tšürtš*, weil das franz. *eu* jener Zeit in der Verbindung *eur* + Kons. vorherrschend einen *u*-Laut bedeutete. Die Hauptergebnisse sind in einem Schlusskapitel übersichtlich zusammengefasst und ein erschöpfendes Wörterverzeichnis ermöglicht es uns, für jeden beliebigen Einzelfall die Zeugnisse und Spiras Beurteilung derselben nachzuschlagen. Als besonders interessant hebe ich hervor: Die Schreibung *geven*, die neben *betweene*, *Deeds* gestellt wird, deutet auf *gḛven* hin, eine dialektische Lautung, die auf me. *ĕ*- (in offener Silbe) beruht, das im Norden zu *ḛ* gedehnt wurde. Hier läge eine interessante Bestätigung für Luicks Lautgesetz vor. — Bemerkenswert ist *i* > *vor r* > *e*-Laut, den Mason schon 1622 bezeugt; ferner Miege's (1685) erstes deutliches Zeugnis für *ḛ* aus me. *ē*; Masons (1622) frühes sicheres Zeugnis für die Kürzung *ŭ* (< *ǒ*) > *u* in *foot*. Zu denken gibt Miege 1685, der für das betonte *u* ein fr. *o* zum Vergleich heranzieht, für unbetontes *u* aber auf fr. *eu* weist. Dieses *o* bei Miege mag eine Zwischenstufe im Wandel *u* > *v* sein, vielleicht ähnlich jenem nicht vollgerundeten *ō*, das der jetzige Lancashiredialekt noch kennt. Bei den andern französischen Grammatikern treffen wir immer wieder den Vergleich mit fr. *o*. Dieses *o* hat aber zu verschiedenen Zeiten verschiedene Laute bedeutet. Wann das Endziel: *v* eingetreten ist, kann nur mit Schwierigkeit aus diesen Grammatikerzeugnissen ermittelt werden. Für 1633 wagt Eichler (Schriftbild und Lautwert in Ch. Butler's *English Grammar*, 1913. Neudrucke IV, 2: S. 48) bei Butlers Vergleich des englischen *w* (d. h. *u*) mit fr. *o* auch noch nicht auf eine sichere Andeutung einer bereits zum *v* überleitenden Aussprache zu schliessen und vermutet in Butlers *w* noch sehr offenes *u*. — Die französischen Zeugnisse setzen bis zum Ende des 17. Jahrhs. für me. *ū*, *ȩu* ein *ǖ*. Daneben galt vielleicht zunächst nur beim Volke schon seit einiger Zeit *iu*. Das bei Bellot bezeugte *iü* ist entweder wirklich gesprochener oder künstlich von ihm geschaffener Kompromisslaut aus *ǖ* und *iu*.

Durch die tüchtige Arbeit Spiras ist der Weg durch den dichten Wald wieder um ein gutes Stück vorgeschoben worden. Wir haben also alle Ursache, dem fleissigen Arbeiter und seinem wachsamen Aufseher W. Horn, unsern Dank dafür auszusprechen.

St. Gallen. Bernhard Fehr.

[1] Den Spira 1912 in den Brotanek'schen Neudrucken herausgegeben hat.

E. Müller, Englische Lautlehre nach James Elphinston (1765, 1787, 1790). Heidelberg, Carl Winter. 1914. VII u. 272 S. gr. 8°. [Anglistische Forschungen, hrsg. von J. Hoops. Heft 43].

Die umfangreiche Arbeit versucht, auf Grund des Materials, das James Elphinston's Werke bieten, eine Darstellung der englischen Lautlehre für jene Zeit, die zweite Hälfte des 18. Jahrhs., zu geben. Von Elphinstons Schriften kommen für diesen Zweck in erster Linie seine *Sprachbücher* in Betracht. Hierzu ist auch die 1791—1794 in seiner *neuen Orthographie* erschienene Korrespondenz zwischen ihm und seinen Freunden zu rechnen, die manchen wertvollen Beleg und manchen wichtigen Aufschluss über Punkte zu liefern vermochte, die in den grammatischen Schriften entweder nur flüchtig gestreift oder ganz übergangen worden waren. Das aus diesen Quellen geschöpfte Material ist allerdings für den hier verfolgten Zweck von sehr ungleichem Wert. Die Aussprache steht in Elphinstons Sprachbüchern vielfach nicht im Vordergrund. Vieles hat daher auf die Lautlehre nur mittelbar Bezug, und oft musste es dann als zu unbestimmt und mehrdeutig ausscheiden. Alles übrige jedoch wurde, soweit es sprachgeschichtlich irgendwie beachtenswert erschien, herangezogen. Boten sich dabei für bekannte Erscheinungen allgemeiner Natur Belege in grosser Anzahl, so fand nur eine beschränkte Auswahl daraus als Beispiele im Text der Arbeit Verwendung. Nur wenn es sich um wichtige Spracherscheinungen handelte, die auf bestimmte Einzelfälle eingeschränkt blieben — also etwa um die sog. Ausnahmen von den allgemeinen Lautgesetzen: dialektische Einschläge, Wirkungen der Analogie u. dgl. — wurde auch im Text Vollständigkeit der Belege angestrebt. Findet sich dabei in derselben Schrift Elphinstons ein einzelnes Wort unter dem nämlichen Gesichtspunkt mehrmals erwähnt, so wurde meist nur *eine* Belegstelle angegeben, in besonders wichtigen Fällen aber und namentlich da, wo mehrere Angaben sich gegenseitig ergänzen, mehrere oder alle. In den Beispielen ist im allgemeinen die Schreibweise Elphinstons beibehalten; nur wo der Verdacht vorlag, dass es sich nicht um die allgemeine Orthographie jener Zeit, sondern um die „verbesserte" Rechtschreibung unseres Grammatikers handelt, ist die heutige Form gewählt. Die Angaben über die heutige Aussprache wurden zumeist dem New English Dictionary, bisweilen auch den Wörterbüchern von Grieb-Schröer und Muret-Sanders entnommen. Die Anordnung des Stoffes ist im ganzen dieselbe wie in W. Horns *Historischer neuenglischen Grammatik* (I. Teil: Lautlehre. Strassburg 1908). Auch die phonetischen Hilfszeichen stimmen mit der dort gebrauchten überein. Die einleitenden Paragraphen zu den

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:25 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

einzelnen hochtonigen Vokalen geben eine Uebersicht über das Gesamtresultat der Entwicklung, ohne jedesmal sämtliche in den folgenden Paragraphen angeführten Einzelheiten einzuschliessen,

Ausser den Werken Elphinstons wurden zum Vergleich auch noch die einiger anderer Grammatiker und Lexikographen des 18. Jahrhs. herangezogen wie J. Jones, Thomas Lediard, Mather Flint, Samuel Johnson, W. Johnston, Miége et Boyer, John Walker und Samuel Pegge.

Ein gutes Vergleichsmaterial boten auch die Materialsammlungen von Ellis (*On Early English Pronunciation* I—V. London 1869—1889), Loewisch (*Zur englischen Aussprache von 1650—1750 nach frühneuenglischen Grammatiken*, Jena 1889), Bohnhardt (*Zur Lautlehre der englischen Grammatiken des 17. und 18. Jahrhs.* Phonetische Studien II, 1889), Viëtor (*Die Aussprache des Englischen nach den deutsch-englischen Grammatiken vor 1750.* Marburg 1886), Holthausen (*Die englische Aussprache bis zum Jahre 1750 nach dänischen und schwedischen Zeugnissen.* Göteborgs Högskolas Årsskrift I (1895), II (1896), Spira (*Die englische Lautentwicklung nach französischen Grammatiker-Zeugnissen*, Strassburg 1912).

In der Einleitung (S. 1—46) werden nun Elphinstons Leben und Werke, insbesondere seine Sprachbücher, sein Englisch und seine reformierte Orthographie behandelt. Es folgt die Lautlehre, die in einen Phonetischen Teil (S. 47—69), einen Historischen Teil (S. 70 - 220) und ein Kapitel über die Wortbetonung (S. 221—243) zerfällt. Im Anhang (S. 244—249) wird Elphinstons englische Bearbeitung von Martial V 8 abgedruckt. Ein Index (S. 250—272) erleichtert das Auffinden der in den einzelnen Paragraphen behandelten Worte.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

E. Løseth, Notes de syntaxe française, II. [Videnskapsselkapets Skrifter. II. Hist.-filos. Klasse. 1913. Nr. 3] Christiania, En commission chez Jacob Dybwad. 1913. 23 S. 4°.

Eine Zusammenstellung von Bemerkungen zur neuesten französischen Syntax, ohne neue Gesichtspunkte und daher nicht sehr interessant. Es wird nicht eine einzige Erscheinung besprochen, über deren Sinn und Ursprung man sich noch im unklaren wäre und die man daher, wie Tobler zu tun pflegte, in die ältere Sprachperiode zurückverfolgen müsste; alles was der Verf. behandelt, ist schon anderwärts besprochen, und manche Seiten bestehen beinahe ganz aus Zitaten aus Plattner, Clédat u. a., wozu der Verf. dann ein paar selbstgefundene Beispiele fügt.

1. „*Beaucoup, bien,* usw.": Man sagt bekanntlich *il a beaucoup d'esprit*, ohne bestimmten Artikel — dagegen bei Nachstellung: *il a de l'esprit beaucoup.* Løseth will auch vorangestelltes *beaucoup* mit bestimmtem Artikel belegen und tut es mit: *Il y a des gens avec qui il faut user beaucoup du subjonctif* (Foulet, *Mod. Lang. Notes*, nov. 1910), was aber kaum hierhergehört, da *user de* trotz der Meinung des Verf. instrumentales *de* hat und nicht partitives. Weiterhin werden einige Adverbia aufgeführt, die nicht wie *beaucoup* mit artikellosem *de*, sondern wie *bien* mit *du* usw. konstruiert werden: Plattner hatte *diablement* belegt, Storm *diablement, suffisamment* und *fièrement*, Løseth fügt *rudement* hinzu: *Ça m'a coûté rudement des écus.* Dagegen werden *de plus en plus* und *de moins en moins* gewöhnlich wie *beaucoup* mit einfachem *de* gebraucht (5 Beispiele, darunter 1 Ausnahme).

2. „Du *bon vin*, usw.": *du* vor Adjektiven; Beispiele aus Plattner, Rodhe, Storm, Clédat, Bastin, Robert, Haase usw. *bon vin* ist mit dem Substantiv zu Einem Begriff verschmolzen — daher *du.* Ich füge hinzu: *nous vivrons comme* des *honnêtes femmes*: Maupassant, éd. Conard X 103 (*Yvette*), *Je veux que nous soyons des honnêtes femmes*: ib. 104, ähnlich ib. XXVIII 107 in *Yveline Samoris* (der Vorstudie zu *Yvette*); *Il siffla, il eut un de ses rires aigus de vaurien échappé de l'école, qui se faisait* du *bon sang*: Zola, *Débâcle* 283; *des gros mots:* ib. 146. — Die Umgangssprache gebraucht überhaupt lieber *du* usw. als *de.*

3. „*L'article partitif par rapport à la négation*": Auch in Sätzen wie *Il n'y a pas de lettres muettes dans cette langue*, wie man im *style élevé* schreiben muss, gebraucht die Umgangssprache *des*: sie drückt lieber die Qualität aus als die Quantität, das absolute Fehlen — oder es schwebt gleichzeitig der Gedanke „die *stummen Buchstaben, die es in anderen Sprachen giebt*" mit vor. — In den 3 Beispielen Toblers (IV 69) für *rien que* du *naturel* (statt *de* der Schriftsprache) wird hinzugefügt: "*Rien qu'* du *gras*": Maupassant, *Contes de la Bécasse* 268 (= éd. Conard VI 222, *Saint-Antoine*).

4. *D'autres constructions partitives.* Im Subjekt ist der Teilungsartikel afrz. selten, heutzutage häufig. L. giebt 4 Beispiele aus Dumas père, Zola und der Revue bleue. Er hätte darauf hinweisen sollen, dass Haas, Nfrz. Syntax, p. 114 das Vorkommen dieses Teilungsartikels im Subjekt für das Nfrz. bestreitet. Unter diesen Umständen sei mir gestattet, noch einige Beispiele zu geben. Im Plural ist er überaus häufig (z. B. Des cris aigus de femmes nous répondirent, Maup. VI 80, in direkter Erzählung). Im Singular kommt er allerdings seltener vor; bei Maupassant habe ich ihn in den 29 Bänden nicht angetroffen[1]. Wohl aber bei Flaubert: *du sang noir, coulant parmi ses poils, avait amassé des stalactites* . . .: Salammbô, 34 (éd. Conard); *Du sable marin . . . blanchissait un peu les pierres* . . .: ib. 142; *Du myrobalon, du bdellium, du safran et des voilettes en débordaient:* ib. 178; ib. 204, 258, 263 (*De la sueur coulait sur sa poitrine*), 331, 342, 386. *de la buée s'en élevait*: Mme Bovary 17; *De l'eau sale coulait . . . sur l'herbe*: ib. 127 usw. Education sentimentale 358, 365, 369. Trois Contes, éd. Nelson, p. 60, 84 (*De la glace couvrait les fossés*), 247, 276. Bei Zola: *Continuellement, du monde entrait et sortait*: Débâcle 116; ib. 146, 166, 170, 171, 220, 287, 291, 306, 322, 331, 416, 432, 609.

5. *L'école de(s) garçons* usw. L. führt einige Verbindungen an, wo man blosses *de* erwartet, und behauptet, *de* käme hier vor, sei aber „traditionell", und die „modernere Sprache" ersetze es durch *des.* Er nennt: *la peinture de(s) mœurs, un hôpital de(s) fous, cela se dit de(s) personnes et de(s) choses, les substantifs français dérivés de(s) verbes*, u. a. Er belegt aber nur *l'école des garçons* (aus Lavedan); die andern Beispiele dagegen nicht. Mir ist ein derartiges *des* noch nicht vorgekommen.

6. *La maison (d')en face*, usw. *La maison en face* sei rein lokal, *la maison d'en face* bezeichne eigentlich Ursprung oder Zugehörigkeit. Die literarische Sprache

---

[1] Nur einmal nachgestellt: ses plumes d'où sortait de la poussière: Maup. III 57.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:25 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ziehe *de* vor, die Umgangsprache schenke es sich. *de* diene auch dazu, einen Hiatus zu vermeiden. Endlich muss man berücksichtigen (was L. nicht tut), dass das Französische adverbiale Ausdrücke überhaupt nicht so ohne Weiteres an Substantiva knüpfen kann, wie z. B. das Deutsche ('die Einfahrt *in* den Hafen' = 'l'entrée *du* port'). Das sind vier Gründe für oder gegen *de*, die der Verf. nicht auseinanderhält.

7. *A* ou *de* avec l'infinitif après *commencer, continuer, forcer* usw. — Wenn nach derartigen Verben bald *à* und bald *de* gesetzt wird — will der Sprechende damit einen Unterschied im Sinn ausdrücken oder nicht? Littré und nach ihm Plattner haben es geleugnet. Kalepky hat in der ZfSL. 1911, p. 252 ff versucht, einen derartigen Sinnesunterschied nachzuweisen: *de* bei *commencer* bezeichne lediglich den Beginn der Handlung, ohne dass an die Folge gedacht würde (*le malade commence de marcher*) — *à* bezeichne Fortschritt und Entwicklung (*l'enfant commence à marcher*). Er bestreitet dementsprechend ausdrücklich, dass *de* oder *à* zuweilen lediglich aus Gründen des Wohlklangs, zur Vermeidung des Hiatus usw. gebraucht wird (*il commença d'agir* statt *il commença à agir*). L. meint dagegen: „les exigences de l'euphonie semblent bien aussi y être pour quelque chose". Hier muss ich ihm gegen Kalepky Recht geben: in der *Grammaire françoise* von de Wailly, die von 1754—1819 oft aufgelegt wurde (Stengel, Chronol. Verzeichnis Nr. 359) wird p. 274 der 6. Auflage (1770) gesagt, man solle schreiben: *Il avoit commencé d'écrire* (um das Zusammentreffen dreier Vokale: *commencé à écr.* zu vermeiden), ebenso *Il me força d'abandonner cette entreprise* statt: *. . . força à ab.*, sogar *cela les obligea* de *camper* à *quatre lieues* und *M. Desfargues s'engagea* de *venir* à *Louvo, des chrestiens qui se sont engagés* de *tendre* à *la perfection, Oxartes . . l'exhorta d'éprouver plutôt la foi des Macédoniens que leurs armes* (Vaugelas). Wenn also heute unterschieden wird: *forcer à* und *être forcé de*, so hat das eher im Klang als im Sinn seinen Grund: *être forcé de* wird gefordert zur Vermeidung des Hiatus, während die von der Schrift abhängige Aesthetik, die ja auch in der französischen Verskunst regiert, *forcer à* nicht für einen Hiatus ansah.

8. *En cas que, au cas que* figuriert heute nur in der Literatur und in den Grammatiken — die Umgangssprache ersetzt diese missklingende Konjunktion durch *au* oder *dans le* (oder *pour le*) *cas où* mit dem Konditionalis oder mit dem Indikativ; für letzteres giebt L. zwei Beispiele. Beispiele für *au* und *dans le cas où* + Konditionalis findet man jetzt bei Soltmann, Syntax der Modi im modernen Französisch, p. 170 (§ 206).

9. *Quand. Quand même* mit ind. praes. (Mme de Sévigné, s. Littré) „scheint heute gänzlich ungebräuchlich." Mit nichten: in der eben erwähnten Arbeit von Soltmann findet man p. 200 (§ 244) mehrere Beispiele.

Es folgen *Quand je vous le dis!* und andere Ellipsen, im Anschluss an die bekannte Abhandlung von Krueger im Archiv CVIII 124 und an die Ausführungen Kalepkys in der ZrPh. XXXI 468. Hier ist nach Krueger zu ergänzen: *„Dann muss es wahr sein!"* Dahin gehört auch:

10. *Plus souvent!*, dessen Existenz Kalepky angezweifelt hatte, weshalb L. ein Beispiel aus Paul de Kock giebt. Die Bedeutung ist: *jamais (de la vie)!* L. giebt Littré recht, nach dessen Meinung zu ergänzen wäre: [*C'est ce que je fais*] oder: [*C'est ce qui me tente*] le plus souvent, also ironisch, und erklärt das Verschwinden des *le*. — Ellipsen habe den Vorteil, das sie die Phantasie anregen und das man sich mancherlei dabei denken kann, ohne fürchten zu müssen, widerlegt zu werden.

11. *De sorte, en sorte que. de sorte que* bezeichnet blosse Folge (lat. *modo, quomodo*) — *en sorte que* die Folge mit dem Gedanken an das erwünschte oder erreichte Resultat (lat. *in modum, quem ad modum*); daher nur *faire en sorte que* (mit Ind. oder Konj.), *faire en sorte de* (mit Inf.). Manchmal wird aber nur der Abwechslung wegen das eine oder das andere gesetzt, und *en sorte que* gehört dem *style élevé* an und wird von manchen Autoren, z. B. Musset, bevorzugt.

Folgen 1½ Seiten „Additions".

Es ist nicht gerade schwer, eine solche Notizensammlung drucken zu lassen. Aber es schadet auch nichts.

München. Eugen Lerch.

E. Lorck, Passé défini, Imparfait, Passé indéfini. Eine grammatisch-psychologische Studie. Heidelberg, Carl Winters Universitätsbuchhandlung. 1914. 73 S. 8°.

Seit langem habe ich keine so wertvolle syntaktische Schrift kennen gelernt wie diese. Lorck bemüht sich, die verschiedenen Bedeutungen und Verwendungsarten, die die landläufigen Grammatiken für die einzelnen Tempora, namentlich für das Imparfait, angeben, auf eine einzige zurückzuführen und tut es mit Geist und Scharfsinn und einer Fülle feinsinniger Beobachtungen. Seine wichtigsten Resultate sind folgende:

Das Tempus *il a donné* bezeichnet eine praktische und subjektive Auffassung der Vergangenheit: Der Sprechende verknüpft das vergangene Geschehen oder Sein mit der Gegenwart, d. h. mit seinem eigenen aktuellen Seinsbewusstsein: ihn interessiert nicht das vergangene Geschehen an sich, sondern bloss die ihn persönlich betreffenden Resultate dieses Geschehens in der Gegenwart, z. B. „ich habe die Reifeprüfung bestanden", „ich bin im Besitz der Berechtigung"; „ich habe mich impfen lassen", „ich bin jetzt geimpft"; „Guttenberg hat die Buchdruckerkunst erfunden", Guttenberg ist der Erfinder der Buchdruckerkunst". Natürlich können bei dieser Aussageform, die das Vergangene auf die Gegenwart bezieht, gleichwohl Zeitbestimmungen der Vergangenheit stehen: der Offertschreiber kann ebensogut sagen: „am 18. März 1913 *bestand* ich die Einjährigenprüfung" wie auch „am 18. März 1913 *habe* ich die Einjährigenprüfung *bestanden*" — das eine Mal berichtet er ein Faktum seines Lebenslaufes als Glied in der Kette, dem nun das nächste nachfolgt — im zweiten Fall dagegen hebt er es heraus und weist auf die wichtige Tatsache hin, dass er im Besitz dieser Berechtigung ist — die Zeitbestimmnng ist alsodann zwar ziemlich belanglos, aber sie reiht dieses herausspringende Faktum doch wieder in die Kette ein, sodass es sozusagen zugleich in die Vergangenheit und auch in die Gegenwart gestellt wird. Selbst weitzurückliegende Zeitbestimmungen können mit dem Tempus *il a donné* verbunden werden (z. B. „Um 1440 hat Guttenberg den Buchdruck erfunden") und andrerseits können der Gegenwart sehr naheliegende Zeitbestimmungen wie *gestern*, frz. *hier*, mit *donna* und *donnait* verbunden werden. Es wäre falsch, hier irgendwelche Beschränkungen festsetzen zu wollen, wie französische Grammatiker des 17. Jahrhs. zu tun versuchten. — Da das Tempus *il a donné* das Vergangene mit der Gegenwart verknüpft, so ist es nur natürlich, wenn ein Bericht zunächst in diesem

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:25 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Tempus begonnen und dann in den unzusammengesetzten Zeitformen weitergeführt wird: *Ce matin, nous nous sommes rendus chez le ministre; il n'y était pas; nous nous résolûmes de l'attendre.* Man spaziert sozusagen von der Gegenwart aus in die Vergangenheit hinein.

Dagegen bezeichnen nun *il donna* und *il donnait*, dass man sich in der Vergangenheit befindet, dass man sein eigenes Seinsbewusstsein vergessen hat, und so kann man diese beiden Tempora als objektive Vergangenheitsformen bezeichnen. Das ist ihr Gemeinsames. Ihr Unterschied aber besteht nicht, wie die Grammatiker behaupten, in der Dauer des ausgesagten Geschehens (momentan oder durativ), sondern vielmehr in der Dauer des Vorstellens: der Denk-Akt ist entweder momentan oder durativ, nicht aber die gedachte Handlung selbst. Während *il donna* das vergangene Geschehen kalt und farblos mitteilt, bezeichnet *il donnait* einen Versuch, die Handlung in ihrem Verlauf, in ihren einzelnen Phasen auszumalen und ihre Fülle und Buntheit vor der Phantasie des Lesers wieder auferstehen zu lassen: *il donnait* ist sozusagen eine Aufforderung an den Leser, sich die Sache vorzustellen, es ist pittoresk und farbig, und daher begreift man, dass es vorwiegend zu Schilderungen und Beschreibungen dient, von neueren Stilisten wie Daudet aber auch als Tempus narrativum gebraucht wird — eben um der Phantasie des Lesers ein bischen nachzuhelfen. Das ist schon die Meinung Brunetière's (*Le roman naturaliste*, 1882, p. 84, und eine ähnliche Ansicht spricht Lanson in *L'art de la Prose* 1911, p. 266 aus (Lorck S. 24 und 27). So begreift man, dass das Tempus *il donnait* im Altfrz. so selten ist: der Inhalt der Heldenepen und der Chroniken war gegeben, er wurde kritik- und phantasielos, ohne Schattierung und ohne Perspektive, nackt und abstrakt (wie die mittelalterliche Literatur ja überhaupt recht blass und abstrakt ist) reproduziert; erst später setzt das kompliziertere, nüanciertere Denken ein, die Bühne bekommt Kulissen, die Bilder bekommen Perspektive, und der Dichter bekommt anschauende Phantasie. Schon den bretonischen Sagenstoffen stand man freier gegenüber und belebte den trockenen Bericht im Tempus *il donna* durch Ausmalungen im Tempus *il donnait*. (Während dem Heldenepos *il donnait* im Allgemeinen fehlt, hat es dagegen *il a donné*, und das liegt daran, dass die Heldenepen vorgetragen wurden und der Vortragende durch die Anwesenheit der Zuhörer sich immer wieder in die Gegenwart versetzte, wie denn auch Calvin und andere Prediger immerfort aus *il donna* in *il a donné* überspringen). Auch das Imparfait der „Anführungsverba" (*disait, répliquait*) und das Imperfait fremder Gedanken (*Beim Abschied von der Sommerfrische sah sie die Dorfkinder fröhlich in der Sonne spielen. Die* hatten *es gut, die* blieben *hier* . . ., ebenso französisch, von Bally, GRM IV 549 und 597 „style indirect libre" genannt, von Kalepky ib. V 608 „verschleierte Rede", von mir ib. VI 470 „Imperfekt des Denkens und der Rede") führt Lorck auf diese eine Funktion, phantasieerfüllte Vergangenheitsvorstellungen auszudrücken, zurück. Diese Unterscheidung der Bedeutungen von *donna* und *donnait* würde — wie ich hinzufügen möchte — auch erklären, warum die 1. und 2. Personen *nous donnâmes, vous donnâtes, je donnai* und *tu donnas* so „unbeliebt" sind im Vergleich mit *il donna* und *ils donnèrent*: wenn man von sich selbst spricht oder von einem Anwesenden, so stellt man sich die ausgesagten Akte der Vergangenheit viel zu deutlich und lebhaft vor, als dass man im allgemeinen geneigt wäre, sie im farblosen *donna*-Tempus zu geben: man wählt lieber das *donnait*-Tempus — wohingegen man von einem nicht anwesenden Dritten ganz gern in diesem „abwesenden" *donna*-Tempus redet. „Euphonische" Gründe können die Unbeliebheit jener 1. und 2. Personen jedenfalls nicht erklären.

(Ich habe die üblichen Termini „Perfekt", „Imperfekt" usw. absichtlich vermieden: „Perfekt" ist geradezu unsinnig, denn mit „ich habe das Buch gelesen" will ich doch gerade besagen, dass die Handlung noch nicht abgeschlossen, noch nicht perfekt ist, sondern in ihren Resultaten fortdauert, dass ich den Inhalt nunmehr kenne und intus habe; *Passé indéfini* ist schon für *Passé défini* gebraucht worden! (so von Palsgrave), und zur Annahme der Termini in ihrer heutigen Bedeutung hat lediglich der Umstand geführt, ob die Zeitform durch eine dabeistehende Zeitangabe begrenzt, *definiert* oder ob sie, durch eine solche Zeitangabe nicht begrenzt, *indéfiniment* gilt — ein Umstand, der, wie oben bemerkt wurde, mit der Natur von *il donna* und *il a donné* nicht das geringste zu tun hat).

Ob Lorck sein Ziel, alle Gebrauchstypen der verschiedenen Tempora auf eine gemeinsame Grundbedeutung eines jeden Tempus zurückzuführen, wirklich erreicht hat? Für *il donna* und *il a donné* allerdings — für *il donnait* aber werden wohl „nach wie vor" zwei Bedeutungen auszusetzen sein: 1) eine einmalige Handlung der Vergangenheit in ihrer ganzen Fülle auszumalen, und 2) die Wiederholtheit einer Handlung in der Vergangenheit, die Gewohntheit zu bezeichnen. Dass sich die eine Bedeutung aus der anderen entwickelt hat, ist klar — aber identisch sind sie darum doch nicht. — S. 41 wird in einer Tabelle resümiert, *il donnait* und *il donna* seien (im Gegensatz zu *il a donné*) Ausdrücke für die objektiv empfundene Vergangenheit, und zwar bezeichne *il donnait* den Phantasie-denk-akt, *il donna* den reinen Denk-akt; *il a donné* dagegen bezeichne sowohl den Phantasie- wie auch den reinen Denk-akt. Letzteres scheint mir nicht unanfechtbar: durch die Beziehung auf die Gegenwart, wie sie in *il a donné* vorliegt, charakterisiert sich dieses doch wohl als erlebt, als phantasie-erfüllt, und von einem reinen Denk-akt kann keine Rede sein. Statt *il donna* und *il donnait* als objektiv und *il a donné* als subjektiv empfunden zu unterscheiden, hätte ich lieber gesagt: „auf die Vergangenheit bezogen" — „auf die Gegenwart bezogen", denn ein „objektiv empfundener Phantasiedenk-akt" (*il donnait*) ist doch eigentlich eine contradictio in adjecto.

Die Korrekturen sind äusserst gewissenhaft gemacht, die typographische Anordnung aber ist verfehlt: danach zerfiele die Abhandlung in 3 Teile: Einleitung, I. Die Ansichten französischer Grammatiker, und II. Die Ansichten nicht französischer Grammatiker. Danach müsste man annehmen, es handle sich um ein blosses Referat über fremde Ansichten, was erfreulicherweise nicht zutrifft: schon auf den ersten Seiten entwickelt der Verf. seine eigene Auffassung. (Notabene: Den Grammatiker Jean Barton aus dem Anfang des 15. Jahrhs. anzuführen, ist doch wohl mehr gelehrt als notwendig!) — Statt „Indefinidenkakte" hätte ich lieber geschrieben „Indefinidenk-akte".

Die Kenntnisnahme dieser Studie ist für jeden, der sich mit romanischer Syntax beschäftigt, unentbehrlich.

München. Eugen Lerch.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:25 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

E. Staaff, Le développement phonétique des suffixes *-abilis* et *-ibilis* en français (Studier i Modern Språkvetenskap V S. 117—130).

Das Suffix *-abilis* kann nach Staaff kein gelehrtes Suffix sein wie Meyer-Lübke und Behrens annehmen, da es schon im Vulgärlat. sehr produktiv ist, und *-ebilis*, *-ibilis* in den romanischen Sprachen zu verdrängen sucht. Dann aber fällt die Erhaltung des betonten *a* gegenüber *faba* > *fève*, *faber* > *fèvre* auf. Um diesen Gegensatz zu erklären, erinnert Staaff in einleuchtender Weise an den bilabialen Charakter des intervok. *-b-*, der die Palatalisierung des *a* vor *w* + *l* ebenso verhindert hat wie in *grava* > *groue*, während ein einfaches *-b-* und *-b-* + *r* sich bald aus Bilabialen zu Labiodentalen entwickelt und daher keinen labialisierenden Einfluss auf das *a* ausgeübt hätten. Aus einem *-awle* sei in den Mundarten des Zentrums und Westens nur durch Lautanalogie *-able*, im Südosten *-auble* geworden, welch letztere Form nur von einem Ausgangspunkf *-awle* aus zu erklären ist. Das Suffix *-ibilis* ist (abgesehen von Fällen wie *visible*, *pénible*) ebenfalls volkstümlich und hat seinen Ausgangspunkt von Fällen mit palatalem Stammausgang wie *nocibilis* > *nuisible*, wo aus *-cibilis* im Zentrum *-sieiwle* > *-siwle* > *-sible*, im Osten > *-siule* > *-sieule* wurde. Zu diesem durchaus überzeugenden Gedankengang, der ein aus sematischen Gründen von vornherein als volkstümlich anzusehendes Suffix nun auch auf lautlichem Weg als solches erweist, möchte ich nur hinzufügen, dass zu der Liste der für *-abilis* in Betracht kommenden Parallelwörter auf *-abula* noch *catabola*(REW 1756: fr. *chaable*, prov. *cadola*), zu *-ibilis* als Parallelwort *sibilare*, das im Altfranz. mit *-vl-*, *-ul-*Formen belegt ist.

Wien. Leo Spitzer.

Louis Gauchat, Die französ. Schweiz als Hüterin lateinischen Sprachgutes (S.-A. aus der Festgabe für Hugo Blümner, Zürich 1914). — **An den Sprachquellen** (S.-A. aus: Universität Zürich. Einweihungsfeier 1914. Festgabe der philos. Fakultät. I. Zürich, Schultheiss u. Co.).

Zwei popularisierende Aufsätze, in dem schwungvollen Stil geschrieben, den wir bei den Arbeiten dieses Gelehrten gewohnt sind: mit der dichterischen Erfassung des Lebens der Sprache verbindet Gauchat die unübertreffliche Kenntnis der frankoprovenzalischen Mundarten und aus dem Schatz des *Glossaire des patois de la Suisse romande* weiss er mit erlesenem Scharfsinn stets neue Probleme anzuregen. Besonders interessant ist die erste Aufsatz, der den altertümlichen Charakter der Mundarten der französischen Schweiz in lexikologischer Hinsicht an glücklich gewählten Beispielen aufzeigt. Am schönsten ist wohl die Aufdeckung eines *offella* in greyerz. *ohlyon* 'kleiner Bissen', womit das bisher nur in der Ostromania Graecia Magna und im Baskenland belegte lat. Wort auch fürs Galloromanische als alte Unterschicht erwiesen ist. — Im einzelnen möchte ich Folgendes bemerken; auch ich sehe in *niton* 'Kobold' Neptunus gegenüber Merian, *die franz. Namen des Regenbogens*,. vgl. *Rev. d. Dial. rom. VI*). Mit der von Gauchat für *avoutro* 'wilder Fruchtbaum' postulierten Bedeutungsentwicklung von *adulter* 'falsch, unecht' > 'wildwachsend' vergleiche ich *burdo* 'Bastard' > rom. *bord-* 'wildwachsend' (kat. *borda* 'Hecke', *bordis* 'wilder Oelbaum', *bordene* 'unzeitig, unecht, gefälscht'), E. Gamillscheg und L. Spitzer, *Die Bezeichn. d. „Klette" im Gallorom.* S. 23. — An die übergilliéroneske Erklärung des Schwundes von *putare* 'beschneiden' in Nordfranz. „wegen der gefährlichen Nähe von *puer* stinken" aus lautlichen Gründen (*pŭtare* gäbe ja **pouer*! vermag ich nicht zu glauben. — Mit wallis. *chenegouga* 'Hexensabbat' = *synagoga* vergleiche ich neuprov. *jutarié*, *sinagogo*, *senòdi* und ital. *ghetto* 'Lärm' (*Wörter und Sachen* V S. 126), mit schweiz.-frz. *cheta* 'Lärm' = secta span. *chisme* 'Klatsch', wenn es zu schisma gehört. — Freiburg. *abron* 'Zitze des Mutterschweins' möchte ich eher als mit lt. *apru(g)nus* 'zum Eber gehörig' mit breton. *bron* 'Brust' (REW 1328: vgl. besonders berrich. *abrõ*) verbinden. — Ob nicht *lè botsè* [gewissermassen *les bouches*] 'die Lippen' statt ein „altes Durchgangstadium" zwischen lat. buccae 'die Wangen' und romanisch bucca 'Mund' zu sein, nicht umgekehrt die Nachfolge eines singularischen *bouche* ist, das an Stelle von *lèvre* auch auf anderen Gebieten der betreffenden Karte des *Atlas linguistique* eingetreten ist? Mit *pi* 'Dirne' = *peau* vgl. lat. *scortum* 'Fell' > 'Dirne' (gewissermassen die ihre Haut hergibt).

Wien. Leo Spitzer.

A. Vogt, Sprachliche Erläuterungen zu Rostands 'Chantecler'. (Beilage zum Bericht 1913/14 des Heinrich Hertz-Gymn. zu Hamburg). 60 S.

Das Interesse an Rostand's kaleidoskopartig zusammengesetztem Wortschatz wächst in letzter Zeit merklich: M. Beutler hat eine — nicht gerade mustergiltige — Studie über Rostand's Sprache veröffentlicht und auch sonst wird gerade das sprachliche Flittergold des seinen Prunk am auffälligsten zur Schau tragenden „Chantecler" in Programmen und Dissertationen unter deutsche Lupe genommen. Der Verf. der vorliegenden Broschüre hat Kenntnis des Pariser Argots und weiss, in die deutschen Durchschnittslesern fremden Anspielungen auf Pariser Verhältnisse Licht zu tragen. Ob aber gerade die kommentierten Witzeleien witzig genug sind, um die Mühe des gelehrten Kommentars wert zu sein? — Zum Einzelnen: die Nuance von *ce complet-complot*, *couleur muraille* ist durch die Uebersetzung S. 35 „diese richtige dunkle Verschwörung!" nicht zum Ausdruck gebracht: Wortspiel mit *complet* 'Anzug' (daher *couleur de . . .*) und 'vollständig'. — S. 35 ist die Benennung der weiblichen Kaféhaus-Musikantin durch die Amsel als *zingara*, *gypsie*, *gitane* nicht auf ihren satirischen Gehalt (Verspottung der Fremdwörter!) zurückgeführt — S. 48 *supercoquentieux* ist „nicht von Rostand vielleicht nach prétentieux gebildet", sondern hat einen illustren Ahnen (Rabelais: *supercoquelicantieux*, *supercoquelicantiqué*).

Wien. Leo Spitzer.

Leonardo Olschki: Der ideale Mittelpunkt Frankreichs im Mittelalter in Wirklichkeit und Dichtung. Heidelberg, C. Winter. 1913. In-8°. 73 S.

Ders., Paris nach den altfranzösischen nationalen Epen. Topographie, Stadtgeschichte und lokale Sagen. Mit 3 Abbildungen und 4 Plänen. Heidelberg, C. Winter. 1913. In-8°. XVIII + 313 S. Mk. 10.—.

In zwei ergebnissreichen Monographien hat O. wichtige Probleme der Geschichte der altfranzösischen Chanson de geste eigenartig beleuchtet und zugleich Beiträge zur topographischen und geistigen Geschichte von Paris geliefert. Er geht in der ersten Arbeit von der Frage aus: „Wie sind die Anzeichen eines Nationalgefühls zu interpretieren", die man in den altfranzösischen Epen festgestellt hat und die „ihre Bezeichnung als nationale Epen rechtfertigen?" (S. 3) Die ältere „romantische" Darstellung der Entstehungs- und Entwickelungsgeschichte

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:25 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

der Chanson de Geste fand für das Fortleben der Erinnerungen an Karl's des Grossen Weltreich und an „die Taten derer, die als Symbole eines hohen, gemeinsamen, menscheneinigenden, christlichen und weltlichen Ideals in Aller Herzen lebten" nur eine Erklärung: die Annahme einer ununterbrochenen, von den Zeiten des grossen karolingischen Reiches an sich entwickelnden epischen Tradition. Schliesst man sich dieser Ansicht an, so erscheint die Vorstellung von einem Karolingischen Weltreich, einer France, die die ganze christliche Welt unter dem Scepter des Kaisers vereinigt, im Rolandslied und den späteren Dichtungen als ein Anachronismus, der sich von Generation zu Generation treulich übertragen in der späteren epischen Literatur erhalten hat. In anderer Beleuchtung erscheint diese Frage wenn wir mit neueren Forschern das Epos als ein literarisches Erzeugniss der Jahrhunderte der Hochblüte mittelalterlicher Kultur ansehen, so dass der Verf. dazu geführt wird im Laufe seiner Arbeit zu dieser „positivistischen" Auffassung Stellung zu nehmen. Er neigt zu der von Bédier vertretenen Theorie und nimmt für „manche" Epen enge Beziehungen zu berühmten Wallfahrtsstätten, Pilgerstrassen, Handelswegen, Klöstern und Messen, Beeinflussung durch gelehrte Mönche und Klosterchroniken an, da es sonst schwer verständlich wird „wie sich eine derartig ungeheuere Masse von Provinzial- oder Nationalhelden jahrhundertelang in dem zu allen Zeiten so unstäten und neuheitsgierigen französischen Volke erhalten haben könnte"; den meisten Epen fehlt aber jede historische Grundlage, es sind epische Romane, die Lust am Fabulieren bei Sängern und Zuhörern ihre Entstehung verdanken. Wie erklärt sich bei dieser Auffassung die der Gegenwart scheinbar nicht entsprechende Idee eines universalen Kaiserreichs, wie wir sie in ihrer erhabensten Form im Rolandslied in der Gestalt des greisen Kaisers verkörpert finden? Ist sie nicht eine auf dem Wege einer ununterbrochenen Tradition erhaltene ehrwürdige Erinnerung an eine ferne Vergangenheit, keine Erfindung eines weltlichen Dichters, und muss sie, um verstanden zu werden, einem wenn auch dunkeln Sehnen in den Kreisen, an die sich das Epos wendet, entsprechen, so erscheint uns nunmehr das altfranzösische Epos als ein lebendiges Zeugniss von dem Erwachen des Gefühls nationaler Zusammengehörigkeit in der Zeit wo von der Ile de France aus mächtige wissenschaftliche und künstlerische Anregungen auszugehen begannen. Welcher Art dieses Gefühl war zeigt der Verf. in überzeugender Weise. Neben dem auf dem Stammesbewusstsein beruhenden „engherzigen Partikularismus", der sich in der Ausbildung des Feudalsystems, der Stände und städtischen Gemeinden äussert und seinen Ausdruck in den Vassallenepen findet, bildet sich im Kampfe der christlichen Welt mit der *„paienie"* auf kirchlicher Grundlage ein „idealer Universalismus" aus, der im karolingischen Kaiserreich seinen symbolischen Ausdruck erhält. Für die Verbreitung dieser Vorstellungen und der Erinnerung an den grossen Kaiser sorgte durch die Predigt, den Verkehr mit dem Volke die Geistlichkeit. Sie ist nicht allein die eifrige Mitarbeiterin der Ependichter des elften und zwölften Jahrhs., sie hat ihnen, wie an Beispielen aus der Geschichte gezeigt wird, den Boden vorbereitet und ihrem Wirken verdanken die späteren Jahrhunderte die Kenntnis der Helden der karolingischen Vorzeit und ihrer Namen in erbwörtlicher Form „welche die romantische Kritik als Zeugnisse einer vor dem 11. Jahrh. existierenden epischen Dichtung erkannte und die die positivistische nicht genügend zu interpretieren oder zu erklären vermag" (S. 14). Mit der Zeit aber verblasst das Ideal des karolingischen Universalreichs zur Utopie, in den Kreuzzügen erwacht dafür das Gefühl eines „unitarischen Nationalismus" im Bewusstsein gemeinsamer Eigenart der französischen Volksstämme den fremden Mitkämpfern gegenüber, eine Vorstufe zu dem erst nach dem hundertjährigen Krieg sich ausbildenden Nationalbewusstsein. France ist nicht mehr die christliche Welt, sondern die königliche Domäne um die Ile-de-France. Der Traum des karolingischen Universalismus" hat sich ausgelebt und wir werden mit dem Verf. in der possenhaften Verzerrung der Gestalt des Kaisers, in der die Auffassung der Zeit sich getreulich wiederspiegelt, an sich noch kein Zeichen des Niedergangs des Epos sehen, während die „romantische" Kritik die Karikatur des greisen machtlosen Kaisers aus einem Verblassen der älteren Idealbilder erklären musste. Inmitten der Kämpfe der bald ihre Rechte dem König gegenüber trotzig behauptenden bald sich im Streite mit den Heiden im Süden und im Norden um den König schaarenden Vassallen, konnte ein bewusstes Nationalgefühl sich nicht ausbilden. Wohl aber gibt es schon einen Mittelpunkt, dem alle Gedanken und Interessen sich zuwenden, die königliche Residenz. Die ältere Kritik sieht in der Erwähnung von Aachen als Kaiserstadt im Rolandslied einen sicheren Beweis dafür dass dieses Gedicht in seiner ursprünglichen Fassung bis in die Zeit des neunten Jahrhs. zurückreichen muss, während die auffallende Erwähnung von Laon in der CCIX (nicht CCXI) Laisse des Rolandsliedes auf die Zeit der letzten Karolinger hinweisen müsste. Der Verf. wendet sich mit Entschiedenheit gegen diese Auffassung und erklärt die Erwähnung von Aachen in den älteren Epen nicht aus der volkstümlichen sondern aus der gelehrten literarischen Tradition, während Laon, die Residenz der ersten Kapetinger, in der CCIX. laisse einem Lapsus des Dichters seine Nennung verdankt. Aachen, seine „capele", die „bainz ad Ais" (Rol. 3084) sind für ihn nicht mehr als ein Name und Beiwörter, die in der Tradition mit der Vorstellung von Karls Kaisermacht verbunden waren und dann bis auf wenige Spuren durch Paris als Hauptresidenz des alten Kaisers und seiner Nachfolger verdrängt wurden, während Laon und die anderen Residenzen gelegentlich erwähnt werden. Wie erklärt sich die bemerkenswerte Tatsache, dass Paris und der Ile de France auch fernstehende Dichter wie der Verf. des Girart de Rossillon, Paris als Residenz aller Kaiser und Könige bezeichnen, Paris sogar als Krönungsstadt erwähnt wird lange bevor die nationale Einigung erreicht war und ohne dass die damalige wirtschaftliche Bedeutung der Stadt diese Bevorzugung erklären könnte? Wie kam es, dass Paris so früh in der Dichtung der ideale Mittelpunkt eines politisch noch nicht geeinten Reiches wurde, dessen Teile durch das Band des Lehnsverhältnisses lose vereint ein trotziges Sonderdasein führten? Der Verf. erklärt diese Erscheinung aus der engen Verknüpfung und gegenseitigen Durchdringung der religiösen und politischen Verhältnisse im Mittelalter. Paris und die ehrwürdige Abtei von Saint Denis, die Nekropole und das Heiligtum der Monarchie, wo die Passionsreliquien und das Reichsbanner aufbewahrt wurden, waren in dem Volksbewusstsein und in der Wirklichkeit durch ein mystisches Band verknüpft. Die Kirche des heiligen Dionysius wurde zum Nationalheiligtum, zu seinem Grab strömten die Pilger und mit ihnen

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:25 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

die Jongleurs, die in der lapidarischen Sprache der Königsgräber die Taten der Vergangenheit lesen konnten. „Die in der Abtei lebenden Ideen und die in der neu erwachten Stadt sich regenden Antriebe ergänzten sich und wirkten unaufhörlich aufeinander. Saint - Denis gab der benachbarten Stadt die ihr fehlenden Traditionen". In Paris fand sich der Boden, auf dem die Ideale, die Saint - Denis vertrat, sich verwirklichen konnten. Indem die Ependichter diesem Drang nach Einheit und Konzentration Ausdruck verliehen, wurden ihre Werke zu „nationalen Epen". Man sieht zu welchen wichtigen Ergebnissen der Verf. gelangt. Die von Bédier besonders vertretene Auffassung der Entstehung des Epos, von der die Darstellung ausging, erhält durch die Deutung der Sonderstellung von Paris, dem „idealen Mittelpunkt Frankreichs", eine neue Stütze. Bei dem lebhaften Interesse der Ependichter und ihrer Zuhörer an Paris wollte man mehr von dieser Stadt erfahren und Genaueres als von anderen Städten Frankreichs. Die reizvolle Aufgabe aus den zerstreuten Beschreibungen von Paris und von pariser Denkmälern, aus gelegentlichen Bemerkungen und topographischen Angaben in der Epenliteratur eine Darstellung des alten Paris, mit Ausblicken auf die „Histoire littéraire" der Seinestadt[1] zu geben, hat der Verf. in der zweiten Arbeit auf Grund eingehendsten Studiums der topographischen und historischen Literatur in glücklichster Weise gelöst. Epitheta, über die man leicht hinwegliest, erhalten Farbe und Bedeutung, Baulichkeiten, denen der Leser keine scharfen Umrisse zu geben vermag, werden durch sorgfältige Deutung und Zusammenstellung mit anderweitigen Angaben deutlich lokalisiert, und mit Sicherheit führt uns der Ortskundige den Spuren der epischen Helden nach durch die Strassen, Kirchen, Paläste des alten Paris. Ein einleitendes Kapitel zeigt wie das Bild von Städten, Landschaften, Baudenkmälern im Epos sich wiederspiegelt. Trocken, dürftig, unanschaulich sind die meisten Beschreibungen, in auffallendem Gegensatz zu der künstlerischen Vollendung und Farbenpracht der zeitgenössischen Architektur und Skulptur. Diesen merkwürdigen Widerspruch sucht der Verf. aus dem küntlerischen Unverständnis der Kleriker und Ependichter und aus der scharfen Scheidung der Gesellschaftsklassen im Mittelalter zu erklären, die auch den „denkbar kunstbegabtesten Kleriker" nicht auf den Gedanken gebracht hätte, über künstlerische Dinge zu schreiben, und ebensowenig einen Jongleur. Dagegen kann man geltend machen, dass, wie wir heute wissen, Kleriker, Baumeister und Bildhauer zusammenarbeiteten, die Kleriker die Anlage der Skulpturen anordneten, und andererseits wir wenigstens von einem Architekten, Villard de Honnecourt, wissen, dass er zu Feder und Papier griff, um architektonische Formen zu fixieren und seiner Bewunderung Ausdruck zu geben. Auch aus der Art des Erschauens von Kunstdenkmälern im Mittelalter soll sich die Unfähigkeit erklären in Beschreibungen über Ausdrücke des allgemein und äusserlich Sichtbaren, Material, Farbe, Dimensionen, hinauszugehen. Wie der moderne Betrachter im Banne des „bezwingenden Zaubers" der Farben und des Lichtes in der Sainte-Chapelle steht und nicht daran denkt die einzelnen Glasmalereien und ihre Darstellungen zu betrachten, so soll auch der mittelalterliche Mensch die Baudenkmäler „synthetisch" betrachtet haben, die „Beschränkung auf den Gesamteindruck" soll „die naïve Aeusserung mittelalterlichen Kunstempfindens" überhaupt darstellen. Heisst das nicht modernes künstlerisches Empfinden in die Vergangenheit verlegen? Warum hätte man nach festen hieratischen Regeln den Bilderschmuck der Portale und Façaden kunstvoll angeordnet, wenn der Beschauer sich mit einem Gesamteindruck begnügt hätte und nicht die einzelnen Worte der „Steinbibel" auf sein Gemüt hätte einwirken lassen? Mochten auch dabei das Interesse an dem Gegenstand und das erbauliche Element überwiegen, so mussten empfängliche Menschen doch auch Freude an der schönen Einzelerscheinung finden. Ist nicht der wahre Grund für die Dürftigkeit epischer Beschreibung darin zu suchen, dass naïv schöpferische Zeiten kein Bedürfnis zeigen Gegenstände, die man vor Augen hat, eingehender zu beschreiben. Ein Epitheton, ein charakteristischer Zug genügte um die Phantasie des Hörers anzuregen; auch die griechischen Archäologen gehören den nachklassischen Jahrhunderten an. Man hatte das Bedürfnis zu beschreiben wenn es sich darum handelte exotische, orientalische oder phantastische Städte und Bauten darzustellen oder mit Hilfe antikrömischer Ruinen (s. S. 19 ff.) den Eindruck des Altertümlichen in den Hörern zu erregen. Mit welcher kindlichen Willkür die Dichter Elemente der Wirklichkeit und seltsame oft alberne Erfindungen verarbeiteten, zeigt der Verf. an dem Beispiel der Beschreibung des Kaiserpalastes in der Karlsreise. Sind die Beschreibungen von Städten und Bauten von Paris trocken und äusserlich, so haben wir allen Grund anzunehmen, dass sie bei richtiger Interpretation ein genaues Bild des Gegenstandes geben. Denn der Zweck dieser Beschreibungen war einer sagenhaften oder erfundenen Erzählung einen realen Hintergrund zu geben und dadurch die Glaubwürdigkeit des Erzählten zu erhöhen, den Eindruck des *ben trovato* durch das „auch im bescheidensten Falle immer wirkende *vero*" zu stärken (s. Seite 13). Diese topographischen Angaben erhalten dadurch noch eine besondere Bedeutung, dass sie meistens älter sind als die sonst uns erhaltenen spärlichen Nachrichten und die durch die archaeologische Forschung wiedergefundenen Baureste ergänzen, von manchem jetzt spurlos verschwundenen Denkmal die einzige wenn auch meist dürftige Schilderung geben. Nach einem Blick auf das Stadtbild, wie es sich dem Ependichter darbietet, fängt der Verf. seinen Rundgang mit dem königlichen Palast in der Cité an, der Ende des XIII. Jahrhs. durch einen Neubau an der Stelle des heutigen Palais de Justice ersetzt wurde. Eine glückliche Erklärung des mit palais verbundenen Epithetons *listé* aus der farbigen Streifendekoration der Mauern römischer Profanbauten (so des pariser Thermenpalais), auf die auch die gewölbten Säle (voulti) hinweisen, lässt den Verf. in dem uns sonst gänzlich unbekannten ältesten pariser Palais einen teilweisen Umbau des altrömischen Citépalais vermuten. Ausführlicher als die Innenräume schildern die Epen die Anlagen des Palasthofes, die „Gerichtsbäume", das *Perron*, deren symbolische Bedeutung S. 70—74 näher erörtert wird. Als Beispiel des architektonischen Ausbaus des „perron" könnte auf den allerdings spätgothischen *perron* im Schlosse von Coucy hingewiesen werden, von dem eine Zeichnung von Du Cerceau[1] erhalten ist und vor dem der Vasalleneid geleistet wurde. Die drei heraldischen Löwen, welche

[1] Die „Histoire littéraire" von Saint-Denis ist in ihren Hauptzügen in der ersten Arbeit dargestellt, S. 51 ff.

[1] S. Abbildung in Enlart, Manuel d'archéologie française II.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:25 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

die Steinplatte tragen, auf der ein vierter Löwe tront, gemahnen an den Tierschmuck (*obra bestiaria*) an dem Perron des Königlichen Palastes in Orléans, den das Epos Girart de Roussillon beschreibt und in dem P. Meyer Mosaikarbeit vermutet und noch mehr an das Stierbild auf dem Perron im Schlosse von Roussillon. Für die auffallende Erwähnung des *pin* und *olivier*, der klassischen Pinie (nicht der nordischen Fichte, wie der Verf. richtig erkennt) und des Oelbaums, die so oft neben dem Perron genannt werden, gibt die Auffassung Bédiers von der Entstehungsgeschichte des Epos eine willkommene Erklärung: Auf ihren Wanderungen haben die jongleurs die Namen der schönen Bäume in die epische Tradition des Nordens eingeführt. Mit derselben sicher abwägenden Kritik werden die Angaben über die Schlosskapelle, den Garten, das alte bischöfliche Palais, das *Ostel Rolland* in den *Narbonnais*, die Kirchen, Plätze, Brücken und übrigen städtischen Anlagen des rechten und linken Seineufers und die nächste Umgegend der Stadt geprüft und mit zeitgenössischen Urkunden und Schilderungen sorgfältig verglichen. Sache des Archaeologen wird es sein die Fülle der gewonnenen Resultate einer eingehenden Prüfung zu unterziehen.[1] Auch für die Texterklärung ergibt sich ein wertvoller und dauernder Gewinn. Durch die genaue Bestimmung des Sinnes von Ausdrücken wie *listé*, *voulti*, *perron*, *oeuvre as Sarrasins*, *plache pavée* (S. 60 ff.), der Pinien und Oelbäume im Schlosshofe, der *sale*, *grant table* (S. 85 ff.), der *Chambre*, durch die Feststellung der Befugnisse des *portier* und der Hofbeamten erhalten wichtige Episoden für uns wieder ihre Farbe und ihren realen Hintergrund. Wir folgen dem übermütigen Hernaut in den *Narbonnais* beim Petit Pont in den bischöflichen Palast und in das Ostel Rollant (die im 14. Jahrh. bezeugte Tour Rolland in der Nähe des königlichen Palastes der Cité); die Vorbilder für die Erzählung des Streites mit der Geistlichkeit und den im Ostel Rollant wohnenden Deutschen findet der Verfasser in Ereignissen der zeitgenössischen pariser Stadtgeschichte. Wie aus topographischen Bestimmungen die Entstehungszeit eines Gedichtes festgesetzt werden kann, zeigt die Erwähnung des *vies marchié* in den Haymonskindern, deren Entstehung man bald nach 1140 ansetzen kann, da 1137 der von dem Grèveplatz nach den Champeaux 1141 verlegte Markt aufgehoben wurde; nur in der kurzen Spanne dieser wenigen Jahre konnte noch von einem „vetus forum" gesprochen werden. Die Erwähnung der Champeaux in demselben Epos, zu denen Renaut von Montmartre aus über die Seine gelangte, gibt dem Verfassere in Mittel den *terminus ad quem* für die Abfassung des Gedichtes mit Sicherheit zu bestimmen: die nördlich der Seine gelegenen Champeaux können nicht gemeint sein, da sonst Renaut, um zu den Champeaux zu gelangen, ein zweites Mal die Seine hätte durchschwimmen müssen, sondern die im Süden der Seine gelegenen Champeaux. Da nun 1183 die Markthallen auf den nördlichen Champeaux errichtet wurden, mussten bald nach diesem Jahre in den Champeaux die nunmehr bekanntere nördliche Gegend verstanden werden, für den Ortskundigen wurde der Zusammenhang unverständlich, so dass man die Entstehung des Gedichtes zwischen 1140 und 1182 ansetzen wird. In der Tat hat ein späterer Bearbeiter der Haymonskinder im 13. Jahrh. den Schauplatz des Wettrennens, von dem aus Renaut über die Seine nach den Champeaux zieht vom Montmartre nach der südlichen Gegend von Saint-Germain-des-Prés verlegt, so dass nunmehr Renaut statt von Norden nach Süden von Süden nach Norden zieht. Auf die eingehende Erklärung einer topographisch besonders schwierigen Stelle der zweiten Fassung des Moniage Guillaume (s. den Anhang), aus der zugleich hervorgeht, dass die Existenz älterer Stadtmauern und Türme vor 1209 nicht erschlossen werden kann, soll hier nur hingewiesen werden, sowie auf die interessanten Ausführungen über Montmartre und die pariser Umgegend, das pariser Volk und die frühe Ausbreitung der „langue de Paris". Wir sehen wie durch dieses Verweben sagenhafter Motive mit realen den Hörern altbekannten Bildern die epischen Erzählungen denselben Eindruck auf die Hörer machten, wie die Miniaturbilder, auf denen biblische oder heroïsche Szenen sich im Rahmen mittellalterlicher Landschaften und Städte abspielen.

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

[1] S. 149 in der Octaviansteile ist die von G. Paris vorgeschlagene Korrektur doch wohl anzunehmen, da *chaucer* nicht für *chaussées* stehen kann und die Begegnung mit dem *escuier* „en mi la voie" auf dem „Grant pont" selbst stattfindet. — S. 159 Z. 4 und 7 von unten l. westlich statt östlich. — S. 170 A. 2. l. 298 st. 269. — S. 186 Z. 12 sind „Osten" und „Westen" umzustellen, ebenso S. 195 Z. 7 ff. l. 1) im Westen ... 3) nordöstlich ... 4) östlich. — S. 234 Z. 4 von unten l. unmittelbar westlich. — S. 236 reichen die Grenzen des Pré aux clercs nach dem beigefügten Plan nicht von der Abtei zur Rue de Seine und von der Rue de Seine zur Rue Jacob, sondern weiter bis zur Rue de Belle Chasse. — S. 308 Z. 2 von unten l. petit pont statt point.

W. O. Farnsworth, Uncle and nephew in the Old Frenchs Chansons de geste. A Study in the survival of Matriarchy. New York 1913.

In meinem Exemplar der *Aye d'Avignon* habe ich mir den Vers 2670 unterstrichen:

Por ce dit on encore: Ainz venge niez (l. nies) que fiz.

Dann habe ich eine Zeit lang Stellen gesammelt, die dieses ungewöhnliche Sprichwort interpretieren könnten und dann die Frage vor Wichtigerem vergessen. Erst vorliegende Schrift hat mich wieder darauf gebracht und mit *Foucon* 534 ein weiteres Beispiel des Gemeinplatzes geliefert:

Toz jors l'oi dire: ainz venge niés que fraire.

Ja die Zahl der Beispiele, die Farnsworth gibt, um zu zeigen, dass das Verhältnis zwischen Onkel und Neffen im afrz. Epos ein besonders inniges ist, ist so erdrückend, dass man alsbald zu dem Urteil kommt: Hier wurde nicht etwas Gelegentliches, Zufälliges gefunden; sondern ein für das Epos fast in seiner Gesamtheit Charakteristisches: Das Verhältnis zwischen Onkel und Neffen ist fast immer inniger, als dasjenige zwischen Vater und Sohn. Und zwar nicht zwischen einem beliebigen Onkel und seinem Neffen, sondern, wo er näher bezeichnet wird, ist es immer der Mutterbruder: So z. B. im *Rolandslied*, *Saisnes*, *Gui de B.*, *Girart R.*, *Enfances Ogier*, *Aiol*, *Aymeri de N.*, *Foucon*, *Moniage Guill.*, *Garin*, *Elioxe*, *Auberi* (Tobler) (vgl. S. 198 ff.). Es genügt auch nicht darauf hinzuweisen, dass ein Paar wie Karl der Grosse und sein Schwestersohn Roland vorbildlich seien, die anderen aber eine Nachahmung eines typisch gewordenen Verhältnisses, denn einesteils ist der Zug zu durchgehend, und ein Sprichwort wie „der Neffe ist ein besserer Rächer wie der Sohn, oder der Bruder", lässt auf tiefer liegende Begründung schliessen; — andernteils steckt diesem Zweige der Indogermanen, Kelten wie Germanen, das Mutterrecht noch tief im Blut. „*Sororum filiis idem apud*

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:27 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

avunculum, qui apud patrem, honor. Quidam sanctiorem arctioremque hunc nexum sanguinis arbitrantur". So Tacitus über die Germanen. Bei allen Inselkelten spielt im Mittelalter der Schwestersohn im Recht noch eine überragende Rolle. „Auf einen Piktenherrscher und seine Brüder folgt nicht etwa der Sohn des ältesten sondern der Sohn der Schwester, auf diesen und seine eventuellen Brüder von Mutterseite folgt wieder ein Schwestersohn und so fort". (Zimmer, in *Ztschr. der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte* XV, 1894 S. 218—19). Das Zitat stammt aus einer Schrift, die hier schon besprochen wurde: W. A. Nitze, *The sisters Sohn and the Conte del Graal.* (Separat aus *Modern Philology* IX, Jan. 1912, vgl. L.-Bl. 1912, Sp. 399). Hätte Golther die Farnsworthsche Schrift schon kennen können, so würde es vermutlich doch ernster genommen haben, dass Parzival bei Christian Schwestersohn des Gralkönigs ist,[1] dass also die auch von Christian beabsichtigte Nachfolge beim Gral für die Kelten eine ganz andere Bedeutung hatte wie für uns. Das Urteil über Nitze's Parzivalstudie ist also nun zu revidieren, wie ich übrigens auch das Meinige habe revidieren müssen. Und dabei wird man nicht vergessen dürfen, dass auch Zimmer hier schon mitgesprochen hat: „Der kulturhistorische Hintergrund in der altirischen Heldensage" in Sitzungsberichte der preussischen Akademie der Wissenschaften, Feb. 1911.

Kehren wir zu Farnsworth zurück: Soviel ist sicher, das altfranzösische Epos hat einmal wieder eins seiner Geheimnisse offenbart. Wiederum ist eins seiner Altertümer in seiner Eigenart erkannt worden. Es teilt dies heidnische Altertum diesmal mit dem Kunstepos. Aber vielleicht treffen hier nur zwei Ströme zusammen, die von verschiedenen Seiten kommen: Die gallischen Kelten sind wohl so romanisiert worden, dass man nicht viel Spuren von Mutterrecht mehr bei ihnen findet. Anders die Geschichte der Merowinger: Sie ist so voll von Episoden, die hierher gehören, dass Montesquieu *Esprit des Lois* XVIII, 22 im Anschluss an Tacitus' *Germania* schrieb: *C'est pour cela que nos premiers historiens nous parlent tant de l'amour des rois francs pour leur sœur et pour les enfants de leur sœur* (vgl. Farnsworth S. 225).

All das hängt so eng zusammen, dass man staunt, dass man nicht selber auf diese Zusammenhänge gekommen ist.

Farnsworth ist mit seinen allgemeinen Schlüssen sehr vorsichtig. Auch er will Bédier erst aussprechen lassen (S. 224), was ja mittlerweile geschah. Er erklärt es weiterhin für unmöglich zu scheiden, wieviel Tradition, wieviel noch bestehender Brauch ist. Auch glaubt er nicht, dass die Ansicht, die Epen seien aus ihrer eigenen Zeit heraus zu erklären, durch seine Entdeckungen an Halt verliert. Noch eins scheint mir wichtig: Die beliebteste Szene unter diesen Beziehungen zwischen Onkel und Neffe ist die Erkennung durch den Onkel und die Anerkennung durch die Muttersippe. Dafür bringt Farnsworth am Schluss etwa 40 Beispiele, die er überschreibt: *Formulas of Identification of the Sisters Son* (*A few examples collected* etc.). Ist dies nicht ein Märchenthema? Die *Parzival*forschung wird damit zu rechnen haben. Aber auch die *Siegfried*sage wird man sich einmal auf diese Dinge hin anschauen müssen. Ist Siegfried auch in der älteren Sage Geschwistersohn? Und gehört das hierher? Uebrigens ist auch Tristan Schwestersohn Markes. Ueberall wird man, bei Indogermanen, Analoga finden.

Den Romanisten aber erwächst die Aufgabe der Frage nachzugehen, ob wirklich das Sprichwort *ains venge nies que fiz* im XII. und XIII. Jahrh. noch irgendwelchen Tatsachen entspricht und wie kulturgeschichtlich die Verhältnisse in Frankreich lagen.

München. Leo Jordan.

[1] Die Angaben über die Familienbeziehungen Percevals sind in der wissenschaftlichen Literatur verwirrt worden und werden falsch weitergegeben. Baist schreibt in *Parzival und der Graal* (Frbg., 1909 S. 13): „Der Gralkönig Anfortas ... ist (bei Wolfram) der Oheim Parzivals, bei Chrestien nur sein Vetter". Voretzsch schreibt in seiner *Einführung in das Stud. der altfr. Lit.* (in beiden Auflagen, 2. Aufl. S. 326): „Der einsiedler zugleich bruder des *roi pescheor* und der Mutter Percevals." Der wirkliche Sachverhalt ist nach den Worten des Eremiten, *Perceval*, in Baists Ausgabe 6377:

„Cil cui l'an an sert fu mes frere,
Ma suer e soe fu ta mere
E del riche pescheor roi
Qui filz est a celui ce croi
Qui del graal servir se fait".

Der Gralkönig ist der Bruder von Parzivals Mutter, der Vater des Fischerkönigs. Ich mache auf die Schwierigkeit von 6379 *del* aufmerksam.

Annette Brown Hopkins, The influence of Wace on the Arthurian romances of Crestien de Troies. Diss. Chicago. 1913.

Das Resultat dieser fleissigen Schrift ist im Wesentlichen ein Negatives. Christian beibt Wace nur Episoden, Geographica und Eigennamen schuldig. Auf Grund des Vergleichs der gemeinsamen Episoden glaubt die Verfasserin konstatieren zu können, dass Christian seiner Quelle nur Anregungen entnimmt, diese aber selbständig entwickelt. Das würde man auch annehmen können, wenn die Abhängigkeit von Wace in allen Fällen immer so ganz sicher wäre: Für *Rion des Isles* beispielsweise, den Artus nach *Perceval* 828 ff. besiegt hat, findet sich *Brut* 11598 ff. ein Riese *Ritun*, dessen Besiegung durch Artus erzählt wird. Wenn Christian seinen Rion aus dem *Brut* hat, warum dann die lautgesetzlich entwickelte Form des Namens: *Rion*? Warum dann der *roi des Isles* und nicht einfach der *gaiant Ritun*?

Der Hauptwert der Arbeit beruht in der Vergleichung des Namenmaterials und der Personen in der *Hist. Brit.*, dem *Brut*, und bei Christian (S. 78, 79 u. ff.). Der grössere Teil der Namen ist allen dreien gemeinsam. Dagegen sind Erec, Lancelot, Perceval, Sagremor nur Christian zugehörig. Ivain kommt nur einmal bei Gottfried, zweimal bei Wace vor.

Zur Geographie findet man S. 114 ff. eine genaue Untersuchung über den Gebrauch von *Bretagne-Bretonis*. Es ist zu vermuten, dass der Doppelsinn dieser Worte, von Wace herkam.

Auch hier gibt die Verfasserin vergleichende Listen des geographischen Namensmaterials (S. 124 ff.).

München. Leo Jordan.

Hugo Andresen, Aus einem altfranzösischen Tractat über das Schachspiel. Halle a. S., Niemeyer. 1913. 12 S.

Das Schriftchen enthält selbst für einen Ueberblick zu kurze Auszüge aus *B. N. f. fr.* 1173. Dazu ist im Apparat das Hauptsächliche kaum berührt, das Nebensächliche ausführlich behandelt. Denn was ist bei einem

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:25 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

solchen Tractat in erster Linie zu erklären: Die Bedeutung des Textes für die Geschichte des Spiels, wenn er eine solche hat. Hat er keine, so verdient er die Veröffentlichung überhaupt nicht. Sodann für Nichtspieler ein genauer Kommentar, möglichst eine Uebersetzung der beiden geschilderten Partien, zu deren Verständnis die Abbildungen aus der Hs. wenig beitragen.

Statt dessen finden wir nach dem sattsam bekannten Schema: Eine kurze Beschreibung der Hs., einen Hinweis auf das *Ro. Frschgen.* 23, 691 von Castets herausgegebene Schachbuch, zu dem „eine nähere Beziehung nicht zu bestehen scheint" (!), fast zwei Seiten über den Dialekt. Nach den knapp vier Seiten Text, zwei Seiten Anmerkungen, ebenfalls fast ausschliesslich lexikographischen und grammatischen Dingen gewidmet. Dabei findet sich aber, soweit ich sehe, fast nichts Neues unter den grammatischen Erscheinungen. Bis auf zwei etwas seltenere, sind es die zur Genüge bekannten pikardischen Züge.

Man frägt sich, was verschlägt bei einem Traktat über das Schachspiel der Dialekt? Verstehe ich die Schilderungen besser, wenn ich weiss, dass der Uebersetzer oder gar nur der Kopist aus irgend einem Orte des Nordostens stammt? Grammatisch verdient bei solcher Schrift nur dasjenige eine Erwähnung, was Neu oder Selten ist. Alles Uebrige ist vom Uebel.

Ein Hinweis auf andere Arbeiten über Schachspiel im Mittelalter fehlt, mit Ausnahme der oben zitierten.

Die lakonische Anmerkung: *ki* „wenn einer" (!) verdient eine Erwähnung.

München. Leo Jordan.

Emmy Allard, Friedrich der Grosse in der Literatur Frankreichs. Mit einem Ausblick auf Italien und Spanien. Halle a. S., Max Niemeyer. 1913. XV u. 144 S. gr. 8°. Preis M. 5 —. [Beiträge zur Geschichte der romanischen Sprachen und Literaturen, hrsg. von M. F. Mann. VIIJ.

Friedrichs des Grossen enge Beziehungen zu den Vertretern der französischen Aufklärung, bedingt durch die stark romanische Eigenart seines Geistes, legen dem deutschen Beobachter die Frage nahe, welches der Eindruck ist, den seine Person in romanischen Landen, besonders in Frankreich, gemacht hat.

Eine solche Untersuchung bewegt sich wiederholt auf dem Grenzgebiet von Literaturgeschichte und Historie: das Material des Historikers muss auch hier von dem zunächst literarisch Interessierten zu Rate gezogen werden. Die Frage nach der geschichtlichen Wahrheit der romanischen Ueberlieferung wird dabei nebensächlich, denn Wahres und Falsches spiegelt in gleich charakteristischer Weise den Eindruck der Zeitgenossen wieder. Vielleicht lässt sich sogar behaupten, dass das historisch Unverbürgte bezeichnender ist für die eigenartige Wertung der Persönlichkeit und deren eindringliche Wirkung. Deshalb hat die Verfasserin auch keine kritische Untersuchung des objektiven Wahrheitsgehaltes dieser Ueberlieferung versucht. Sie hat insbesondere die überreiche Memoiren-Briefliteratur des Jahrhs. ausgenutzt, hat sich unbedenklich eines jeden „on dit" bemächtigt und auch unglaubwürdige Nachrichten wiedergegeben.

Wie das überaus reichs Literaturverzeichnis (S. VII —XV) beweist, hat die Verfasserin versucht, das ganze erreichbare Material zu vereinigen und zu gestalten. Das Schema ist natürlich die strenge Chronologie, denn die wechselnden und auffallend scharf gesonderten Lebenslagen dieser gewaltigen Persönlichkeit stellen ihr Bild in sehr verschiedene Beleuchtung, wie dies in den einzelnen Kapiteln ausführlich dargestellt ist: I. *Der preussische Kronprinz und Frankreich.* II. *Der junge König und die ersten schlesischen Kriege.* III. *Ein Jahrzehnt des Friedens.* IV. *Der siebenjährige Krieg.* V. *Der alte König.* VI. *Die posthumen Urteile.* VII. *Die Parteinahme der italienischen Städte während des siebenjährigen Krieges.*

Eine einzige Abweichung davon bildet die Behandlung des Dramas, das vorzüglich posthum ist, und daher den ganzen Menschen und sein ganzes Wirken charakterisieren kann: ihm kommt somit nicht der Aktualitätswert des lebendigen unmittelbaren Eindrucks zu. Die literarische Absicht führt hier zu einer tendenziösen Stilisierung und drückt damit den dokumentarischen Wert herab. Deshalb wurde das Drama gesondert behandelt und zwar das gesamt-romanische Drama, wie es die gegenseitige Abhängigkeit dieser Hervorbringungen und eine grössere Uebersichtlichkeit nahelegten: X. *Friedrich der Grosse im französischen Drama.* XI. *Friedrich der Grosse im spanischen Drama.* XII. *Friedrich der Grosse im italienischen Drama.* Der Ausblick auf Italien (Kap. VIII) wurde unter Benutzung der Darstellung von D'Ancona[1] gegeben. Für die spanische Literatur (*Ausblick auf Spanien*, Kap. IX) konnte nur ein bescheidener Beitrag geliefert werden. Die verfügbaren Quellen erwiesen sich als allzu unergiebig, eine grosse Anzahl wurde ganz vergeblich zu Rate gezogen.

Die Studie bietet eine äusserst anziehende Darstellung der Urteile über Friedrich den Grossen in der französischen Literatur, deren Vertreter dem königlichen Philosophen auch dann zujubeln, wenn er die französischen Heere schlägt.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

Arthur Franz, Ueber den Troubadour Marcabru. Vortrag gehalten auf der Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner, Marburg, 2. Oktober 1913. Marburg 1914. 24 S.

Aus dem mit dem Namen Marcabru verknüpften Vorstellungskreis wählt Verf. zwei Punkte aus, die Dunkelheit und die Zusammenhanglosigkeit der Gedichte des Marcabru, als diejenigen Züge seiner literarischen Persönlichkeit, die zwar allgemein bekannt sind, aber doch einer Nachprüfung bedürfen.

1. Die Dunkelheit. Franz weist — in Uebereinstimmung mit mir — zunächst die falsche Deutung oft zitierter Verse zurück, aus denen man herauslesen wollte, dass Marcabru sich selbst zur dunklen Manier bekannt habe. Er findet — und hier nimmt er das Ergebnis der Vossler'schen Arbeit[2] vorweg —, dass das *trobar clus* des Marcabru keine künstlerische Absicht sei, sondern die Folge seiner Schriftstellereigentümlichkeiten. Als die beiden hervorstechendsten nennt er: das technische Virtuosentum und die Vorliebe für nicht als solche bezeichnete Bilder[3]. Diese beiden Dinge haben ohne Zweifel an vielen Stellen das Verständnis der Marcabruschen

[1] A. D'Ancona, Federico il Grande e gli Italiani. Estratto dalla Nuova Antologia 1901. Roma 1901.

[2] Der Trobador Marcabru und die Anfänge des gekünstelten Stiles. Sitzungsber. der K. Bayer. Ak. der Wissensch., Philos.-philol. Klasse 1913, 11. Abh.

[3] Auf diese letztere Eigentümlichkeit habe ich schon Zschr. f. rom. Phil. XXXVII, 330 (und 439) hingewiesen. Andererseits darf ich die mir von Franz S. 13 zugeschriebene Deutung von XXXV, 31 nicht für mich in Anspruch nehmen. Sie stammt vielmehr von Pillet.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:27 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Lieder erschwert. Damit aber sind die Gründe noch nicht erschöpft, und was insbesondere den Gebrauch der Bilder betrifft, so ist er nur eines der von Marcabru in eigenartiger Weise verwendeten Darstellungsmittel, deren Gesamtheit erst ein rechtes Bild von Marcabrus Stil ergeben würde. Die beiden Beispiele, die Franz an dieser Stelle gibt, werfen neues Licht auf zwei Stellen, von denen die eine bisher dunkel (II, 1 ff.), die andere missverstanden war (IX, 24).

2. Zusammenhanglosigkeit der Gedichte. Mir scheint, dieser Punkt lässt sich von dem ersten nicht überall reinlich scheiden. Oft sind die Gedichte für uns dunkel, weil wir dem sprunghaften Gedankengang nicht zu folgen vermögen; oft aber auch erscheinen uns Gedichte zusammenhanglos, weil viele Stellen darin dunkel sind. So habe ich mich z. B. bemüht (Zschr. XXXVII, 325), gleichzeitig Zusammenhang und Sinn in ein bis dahin scheinbar zusammenhangloses und dunkles Lied zu bringen. Mitunter aber werden wirklich die heterogensten, an sich nicht dunklen Dinge in den Liedern zusammengekoppelt. Hier fehlt dem modernen Kunstbegriff wirklich der Zusammenhang, wenn auch im Ganzen der Sirventescharakter gewahrt sein mag, und man wird genötigt sein, mit Vossler (l. c. S. 22) das verknüpfende Band in den Reimen und in der Melodie zu erkennen[1].

Aber auf diese Art Zusammenhanglosigkeit will Franz offenbar weniger hinaus als auf solche Lieder, bei denen — wie etwa bei der später aufkommenden Sirventeskanzone — eine Stilmischung vorzuliegen scheint, während doch ein solcher angeblicher Bruch der künstlerischen Einheit auf literarische Ueberlieferung zurückzuführen ist. Hierher gehören sicher die Lieder mit „technischen Einleitungen", deren erste Verse irgend welche Fragen des Dichterhandwerks besprechen, auch die Lieder mit „Natureinleitungen", die zum Ueberfluss oft mit dem Inhalt des Gedichtes, sei es durch Stimmungseinklang oder -gegensatz zwischen Dichter und Natur, in Verbindung gebracht werden.

Eine weitere Gruppe bilden diejenigen Gedichte, in denen der Rahmen schlecht zum Inhalt passt. So sieht Franz in der bekannten Kreuzzugsromanze (Nr. I), die der Volkslyrik entnommene Situation der *mal mariée* (Kummer des Weibes und Geständnis an einen ihr sympathischen Menschen) und dazu als Einleitung das Grundmotiv der volksliedmässigen Romanze (das unverheiratete Schlossfräulein wartet auf sein Erlebnis) und ein Hauptmotiv der höfischen Kanzone (die spröde Geliebte). Wenn hier wirklich eine solche Motivmischung vorliegt, so ist daraus doch ein so eigenartiges, einheitliches Ganze entstanden, dass von einem Bruch der ästhetischen Einheit keine Rede sein kann. Franz selbst gibt zu, dass man den Bruch kaum empfinde.

Anders steht es mit den beiden Pastorellen. Nr. XXIX erscheint als eine ästhetische Gewaltsamkeit: die höfische Spielmannsklage über Verfall von *Joi* und *Joven* im Munde einer mit einem Hirten Duett singenden Bauerntochter ist für unseren heutigen Geschmack ungeniessbar. Aber auch in der berühmten Pastorelle Nr. XXX findet Franz einen Widerspruch zwischen Rahmen und Inhalt. Der Inhalt sei die Auflehnung gegen die höfische Konvention, der Rahmen aber gerade den Ausdrucksformen dieser Konvention entnommen. Eine Einheit fände dieser Widerspruch nur dann, wenn man das Ganze als Parodie begreife.

Ich kann hier an eine Parodie noch weniger glauben[1] als bei dem Liebeslied *Lanquan fuelhon li boscatge* (vgl. auch Vossler l. c. S. 48 ff.). Die Situation, dass ein Liebhaber eine Dame um einer weniger spröden willen aufgibt, durchbricht durchaus nicht die Konvention (vgl. Vossler l. c. S. 49 Anm.); der Gedanke, dass der Liebende auch den Verwandten und denen, die Gutes von der Geliebten sagen, zugetan erscheint, ist so häufig, dass er später fast zu einem Gemeinplatz wird, und dem 17. Vers des Liedes kommt, selbst in der von Franz vorgeschlagenen, aber doch höchst zweifelhaften Interpretation, die gewichtige Bedeutung nicht zu, die er ihr geben möchte.

Dieses Prinzip, dass Marcabru keine der höfischen Kunstgattungen um ihrer selbst willen, sondern nur zur Einkleidung seiner konventionsfeindlichen Lehre benutzt habe, möchte Franz auch auf die Tenzone zwischen Ugo Catola und Marcabru anwenden und darum diese Tenzone zu einer fingierten stempeln. Die Gründe, die ihn veranlassen, diese Tenzone als von Marcabru verfasst, anzusehen, sind mindestens sehr subjektiv. 1. Wenn wirklich alle Gedanken so angeordnet scheinen, dass Marcabru seine Schlager gegen die *fals' amistatz* anbringen kann, so ist das doch höchstens ein Lob für Marcabrus Schlagfertigkeit, bringt es doch der Charakter der Tenzone mit sich, dass der Angegriffene aus dem, was der Angreifer sagt, in möglichst geschickter Weise seine Entgegnungen herleitet. Je besser das gelingt, desto eher wird es aussehen, als wenn wir etwas „Arrangiertes" vor uns hätten. 2. Wenn sich wirklich hier und da Ausdrücke und Stileigentümlichkeiten Marcabrus in den Worten seines Interlokutors finden, so braucht man daraus doch nicht zu schliessen, dass diese Worte auch von Marcabru stammen. Wie viel andere Möglichkeiten als die einer bloss zufälligen Uebereinstimmung sind gegeben! Ugo, vielleicht ein Spielmann aus Marcabrus Schule, hat dem Meister manches abgeguckt; vielleicht betrachtet er es als einen besonders geschickten Zug, den Gegner mit dessen eigenen Waffen zu schlagen, konnte er doch bei dieser Art des Kampfes auf den Beifall der verständnisinnigen Zuhörer rechnen[2].

Den oft feinsinnigen, stets zum Nachdenken anregenden Ausführungen des Verfassers wird jeder mit Vergnügen folgen. Ich glaube aber nicht, dass es ihm gelungen ist, die Parodie als dasjenige Band zu erweisen, das Marcabrus dichterisches Schaffen, oder wenigstens einen Teil oder eine Seite desselben, zu einer Einheit zusammenfasst. Ich glaube auch, dass das Suchen nach einer solchen Einheit stets vergeblich sein wird bei einem Manne, der gegen die Konvention wettert und ihr huldigt, die Liebe schmäht und sie preist, an der Welt verzweifelt und sie zu bessern hofft. Die Pastorelle XXIX ist eine — später des öfteren nachgeahmte — Geschmacklosigkeit, die völlig ernst gemeint ist; Lied Nr. XXX bleibt eine Pastorelle, wenn auch eine etwas weitergebildete Form derselben; Nr. XXVIII ist ein Liebes-

[1] Man könnte geneigt sein, zum Vergleiche an ernst gewendete Couplets oder manche Arien Lortzingscher Opern zu denken, in denen ja auch Versbau und Melodie oft das Einzige ist, was die einzelnen Strophen zusammenhält, und bei denen ja auch wie bei Marcabruschen Liedern spätere „Dichter" als zeitgemäss erachtete Strophen hinzufügen.

[1] Dass die Pastorelle der von den *Leys d'amors* gegebenen Definition *„tractar d'esquern per donar solas"* usw. sehr genau entspricht, sei nur nebenbei erwähnt.

[2] Die Tenzone mit ihrem primitiven Strophenbau macht durchaus den Eindruck einer Improvisation.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:25 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

gedicht, das durchaus im Rahmen der Konvention steht, die Tenzone VI — bis auf weiteres — eine wirkliche Tenzone.

Berlin. Kurt Lewent.

Giulio Bertoni, Dante. Genova, A. F. Formiggini. 1918. 84 S. 8°. (Profili N. 37).

Die Sammlung „Profili", welche bereits Charakteristiken von Guido Cavalcanti und von Torquato Tasso brachte, veröffentlicht nun auch eine solche von Dante. Giulio Bertoni war bemüht in dem knappen Raum, welcher ihm zur Verfügung stand, ein deutliches Bild von Dantes Schaffen zu geben. Das biographische und zeitgeschichtliche musste auf das Notwendigste beschränkt, das Eingehen auf Streitfragen so ziemlich vermieden werden, um Dante als Dichter der Commedia, als Verf. des Convivio, der Schriften De vulgari eloquentia und De monarchia sowie als Lyriker entsprechend würdigen zu können. Die bibliographische Notiz am Schlusse des Bändchens zeigt aber, dass der Verf. in den vielen strittigen Fragen der Dante-Forschung wohl Bescheid weiss. In seiner Darstellung fallen besonders folgende Einzelheiten auf: Der Name Beatrice wird, nach provençalischer Weise als „senhal" gedeutet (S. 14), Vita nuova im Sinne von „vita giovanile" verstanden (ebda). Auch die äussere Form dieses Werkes scheint dem Verf. provençalischen Einfluss zu verraten (S. 15). Die darin vorkommende Erzählung von dem Tode der Beatrice hält er für eine poetische Fiktion (S. 18). Den Grundgedanken für die Systeme aller drei Reiche der Commedia sieht Bertoni in den Aristotelischen drei Dispositionen der Seele zur Sünde (Le tre disposizion che il Ciel non vuole, Inf. VI, 80), Incontinenza, Violenza und Malvagità. Er erblickt diese, nach Pascoli u. a. bereits in den drei Tieren des ersten Gesanges. Dass sie die Basis des Strafensystems der Hölle bilden, ist unzweifelhaft, im Purgatorio hält sich Dante jedoch an die Kategorien der sieben Todsünden, und wenn der Verf. im Paradies das Gegenspiel der drei Dispositionen erkennen will, so wird dies durchaus nicht jeder Leser einsehen (S. 46 ff.). Unter dem Veltro allegorico ist nach B. irgend ein Kaiser oder Heerführer zu verstehen (S. 53). Die Briefe anlässlich des Römerzugs Heinrichs VII. und noch einige andere Dante zugeschriebene Briefe hält der Verf. für echt (S. 38, 67), desgl. die Eklogen (S. 71), wogegen er ihm die Quaestio de aqua et terra abspricht (S. 66).

Wien. Wolfgang von Wurzbach.

Teatro español del siglo XVI. Tomo primero. Madrid, Imprenta de Fortanet. 1918. X, 542 S. 8°. Sociedad de Bibliófilos Madrileños, tomo X.

Urban Cronan hat in diesem stattlichen, auf schweres Büttenpapier gedruckten und auf das vornehmste ausgestatteten Liebhaberbande nicht weniger als elf der seltensten dramatischen Schöpfungen des 16. Jahrhs. nach den meist nur mehr in einem oder zwei Exemplaren vorhandenen Originaldrucken neu veröffentlicht. Die Heimstätten der seltenen Originale sind in drei Fällen die Nationalbibliothek in Madrid gewesen, in vier Fällen die Hof- und Staatsbibliothek in München, während die übrigen vier Raritäten je in einem Exemplar in Madrid und in München zugleich vorhanden waren. Es ist dies vor allem ein neuer Beweis für die vielfachen Beziehungen, die den Süden Deutschlands mit seinen zahlreichen Klöstern einerseits und den grossen Handelszentren wie Augsburg und Nürnberg andrerseits mit der pyrenäischen Halbinsel ehedem verbanden. Während die Wiener Hofbibliothek ihre unermesslichen Schätze an spanischer Literatur vor allen Dingen den dynastischen Verbindungen der beiden Länder verdankt, stammt beispielsweise der kostbare Sammelband der Münchener Bibliothek, in dem die von Cronan neugedruckten Originale und manch anderes enthalten ist, aus der Bücherei der Augsburger Fugger. Seit der geniale Ferdinand Wolf den wertvollen Band zuletzt benutzt und genannt hatte, war derselbe in der Literatur so viel wie verschollen. Nur mit Mühe vermochten ihn Cronan und Foulché-Delbosc auf der Münchener Bibliothek, wo er seitdem auch noch Fach und Signatur gewechselt hatte, aufzutreiben. Ich habe denselben in einem Aufsatze der *Ztschr. f. rom. Phil.*, der nach dem Kriege erscheinen wird, ausführlich beschrieben, kann mir also hier Einzelheiten ersparen. Zunächst will ich den Inhalt der neuen Veröffentlichung, die als Bibliofilendruck in Deutschland verhältnismässig schwer zugänglich sein wird, in Kürze verzeichnen. Zum Abdruck gelangen folgende Stücke:

1. *Comedia llamada Tidea,* von Francisco de las Natas. *Introyto y argumento,* fünf *jornadas* mit zusammen 2531 Versen. Das Original erschien ohne Druckort 1550, in 4°, und befindet sich in München.

2. *Comedia titulada Tesorina,* von Jayme de Guete, *Introito,* fünf *jornadas* in 2653 Versen. Als Vorlage dienten zwei Ausgaben: eine ohne Ort und Jahr, in 4°, von der Madrider, und eine ohne Ort, 1551 in 4°, von der Münchener Bibliothek.

3. *Comedia llamada Vidriana* von Jayme de Guete. *Introito,* fünf *jornadas* in 2963 Versen und lateinischer *Authoris excusatio.* Das Original, ohne Ort und Jahr, in 4°, ist auf der Madrider Bibliothek.

4. *Tragicomedia alegorica del parayso y del infierno* von unbekanntem Verfasser. *Introyto, argumento,* ohne Teilung in *jornadas,* 1474 Verse und *aplicacion.* Zwei Vorlagen: eine von Burgos 1539, bei Juan de Junta, in 4°, auf der Madrider, und eine ohne Ort und Jahr, in 4°, auf der Münchener Bibliothek.

5. *Farsa nuevamente trobada por Fernando Diaz.* Ohne Einteilung, mit *villancico* am Schlusse, zusammen 364 Verse. Das Original, gedruckt zu Burgos 1554 in 4°, bei Juan de Junta, ist auf der Münchener Bibliothek.

6. *Egloga pastoril nuevamente compuesta,* von unbekanntem Verfasser. 991 Verse. Original ohne Ort und Jahr, in 4°, auf der Münchener Bibliothek.

7. *Egloga nueva,* von unbekanntem Verfasser. 663 Verse. Original wie bei Nr. 6.

8. *Egloga nuevamente compuesta por Juan de Paris.* 663 Verse. Als Vorlage dienten zwei Drucke: einer ohne Ort, 1536 in 4°, auf der Madrider, und einer ohne Ort, 1551 in 4°, auf der Münchener Bibliothek.

9. *Farsa del mundo y moral del auctor de la Real que es Fernan Lopez de Yanguas.* 873 Verse ohne Einteilung. Zu Grunde gelegt sind zwei Drucke: einer ohne Ort, 1558 in 4°, auf der Madrider, der andere ohne Ort, 1551 in 4°, auf der Münchener Bibliothek. Von letzterer Ausgabe enthält der Madrider Sammelband *Colección de autos sacramentales, loas y farsas del siglo XVI* ebenfalls ein Exemplar, das L. Rouanet in Bd. 8 der *Bibliotheca hispanica* neu gedruckt hat.

10. *Farsa nuevamente compuesta por Hernan Lopes de Yanguas sobre la felice nueua dela concordia y paz y concierto de nuestro felicisimo empera-*

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:25 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

dor etc. Teilung in fünf *actos* (nicht *jornadas*) mit *villancico* am Ende des fünften und versifizierter Widmung an Juan de la Cueva, zusammen 1229 Verse. Original ohne Ort und Jahr, in 4 , auf der Madrider Bibliothek.

11. *Farsa llamada Rosiela,* von unbekanntem Autor. Ohne Einteilung, mit *canción* am Ende, zusammen 1492 Verse. Das Original, gedruckt zu Cuenca 1558, in 4°, auf der Madrider Bibliothek.

Der Band ist R. Foulché-Delbosc in Paris gewidmet, *as a mark of respect and esteem.* Es hätte der Widmung gar nicht bedurft, um die Schule des hochverdienten Führers auf dem Gebiete des modernen Hispanismus in der Editionstechnik desselben auf den ersten Blick zu erkennen. Scharfsinn, Vorsicht und prägnante Kürze bis zum äussersten sind ihre besonderen Merkmale. Umfasst doch die Einleitung, wenn man von er bibliographischen Fixierung der Originale absieht, ganz fünf Zeilen. Welch ein Gegensatz zu der wortreichen, lieb voll-biederen Manier mancher spanischer Editoren der älte n Schule, die ihren Lesern nichts, aber auch gar nichts ersparen zu dürfen glaubten. Cronan hat alles literarhistorische Drum und Dran der eigenen Arbeit des Lesers überlassen. Er will nicht mehr als zuverlässige, leicht lesbare Texte bieten. In diesem Sinne wurde die Schreibung der Originale beibehalten und nur die Kürzungen aufgelöst, offenkundige Druckfehler gebessert, fehlende Wörter oder Buchstaben in eckigen Klammern beigesetzt, überflüssige durch runde bezeichnet. Wo zwei Drucke vorlagen, wurden in Fussnoten die wichtigsten Varianten der jüngeren Ausgabe angefügt. Die Verse sind durchweg numeriert. Zahlreiche Stichproben an der Hand des Münchener Sammelbandes ergaben, dass der Cronansche Text absolut zuverlässig ist. Der Druck ist vortrefflich und in wohltuender Grösse und Deutlichkeit, so dass es eine Lust ist, die klingenden Verse zu lesen.

Der Neudruck ist auf mehrere Bände berechnet, und ein zweiter wird inzwischen wohl auch schon erschienen sein. Jammerschade ist es, dass diese köstlichen Sammlungen in Wirklichkeit nur den sogenannten Bibliophilen, d. h. den Einband- und Ausstattungsliebhabern mit grossen Geldbeuteln zugänglich sind.

Bayreuth. Ludwig Pfandl.

Theodor Schröder, Die dramatischen Bearbeitungen der Don Juan-Sage in Spanien, Italien, und Frankreich bis auf Molière einschliesslich. Beiheft 36 zur Zeitschrift für romanische Philologie. Halle a S., Max Niemeyer. 1912. XVI u. 216 S.

Eine grosse Anzahl ungelöster Fragen bieten sich dem Forscher dar, der sich mit der Don Juan-Sage eingehender beschäftigt. Woher stammt die Sage? Welches sind die Quellen der ersten dramatischen Bearbeitung, die in Spanien entstand? Wer ist der Verfasser dieses „Burlador de Sevilla"? In welchem Verhältnis stehen die späteren Drucke zu der Erstausgabe von 1630? Ueberliefert uns der Druck von 1630 oder der „Tan largo me lo fiais" den ursprünglichen Text, oder welche von diesen Ausgaben steht dem Ur-Burlador am nächsten? Und was derlei Fragen mehr sind.

1906 gab Gendarme de Bevotte ein Werk heraus, das den Ursprung und die Geschichte der Sage verfolgte, 1911 erschien das gleiche Buch etwas verkürzt, doch bis zur neuesten Zeit fortgeführt, in 2. Aufl. Ohne auf das französische Werk näher einzugehen, muss doch gesagt werden, dass es die Forschung kaum nennenswert gefördert hat. Die dem Verfasser von dem sachkundigen Farinelli überkommenen Notizen sind auch vielfach unrichtig verstanden und verwertet worden (vgl. dazu A. Farinelli in „Deutsche Lit. Zeitung" 1913 Nr. 35).

Gewiss wäre es daher zu begrüssen, wenn die Probleme der Don Juan-Sage durch die Sache fördernde Arbeiten aufgehellt würden. Von diesem Standpunkt aus muss Th. Schröders eifriges Streben, den Dingen auf den Grund zu gehen, unbedingt anerkannt werden. Mit grossem Fleisse hat sich der Verfasser in seinen Gegenstand vertieft und er versteht es im allgemeinen auch den Stand der Forschung übersichtlich darzustellen. Nur geht er bei der Benützung seiner Gewährsmänner viel zu weit und zitiert auch aus gänzlich veralteten, überflüssigen Studien, während ihm die neueste Literatur nicht immer bekannt ist. Doch will ich den Leser nicht mit bibliographischem Material langweilen.

Dagegen fordern viele Einzelheiten sehr zum Widerspruch heraus. Wozu braucht es z. B. die lange, 21 Seiten zählende detaillierte Inhaltsangabe des „Burlador"? Man muss doch annehmen, dass der Leserkreis, für den das Buch bestimmt ist, mit einem so allgemein bekannten Drama einigermassen vertraut ist. Das einzig Brauchbare daran sind die Hinweise auf den „Tan largo". Diese langen, Seiten füllenden Inhaltsangaben finden sich auch bei den italienischen und französischen Bearbeitungen des Stoffes.

Bei der Aufzählung der Ausgaben des „Burlador" hat Schröder zwei vergessen: die wertlose der „Biblioteca universal" und die viel wichtigere der Collection Mérimée, herausgegeben und mit Anmerkungen versehen von Barry (Paris, s. d. Garnier).

Die Schröder nicht zugängliche Abhandlung über Tirso de Molina von Blanca de los Rios steht meines Wissens im Band III der gesammelten Werke der Verfasserin Del siglo de oro (Madrid 1910). Im Buchhandel ist das Buch, wie ich aus Madrid erfahre, leider vergriffen.

Als Verf. des „Burlador" will Schröder Calderon in Anspruch nehmen, wenn er auch in vorsichtiger Weise Calderons Autorschaft nicht mit Entschiedenheit behauptet. Wenn der Verfasser aber, wie es scheint im Anschluss an Morel-Fatio, gegen Tirsos Verfasserschaft das Argument ins Feld führt, dass eine Eigentümlichkeit Tirsos „ein Hauptwort an der Stelle eines Eigenschaftswortes zu benützen" im Burlador nirgends zu finden sei, so ist das unrichtig. Man vergleiche damit folgende Stelle:

. . . . que *amor aspid*
no le ofende ponzoña (I, 405—406).

Die für Calderon sprechenden Momente (pag. 43—50) halte ich nicht immer für beweiskräftig. Es müsste vor allem zunächst festgestellt sein, welche Stellen im „Burlador" Interpolationen sind. So halte ich z. B. die ganze Lobeshymne auf Lissabon für ein Einschiebsel. An dieser Stelle stand m. E. eine Beschreibung von Sevilla, wie sie auch der Text des „Tan largo" überliefert und wie sie viel besser zum ganzen Charakter des Stückes passt. Ausserdem wird an der erwähnten Stelle im „Burlador" Lissabon als „otava maravilla" (I, 722) bezeichnet, während im selben Texte später (III, 324) Sevilla dieser Ruhmestitel zu Teil wird.

Die aus den genannten Interpolationen genommenen Beispiele für die Häufung gleichartiger Sentenzen, können also nichts beweisen. Auch ist ein anderes Beispiel hierfür (bei Schröder das dritte pag. 44) sehr unglücklich ge-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:25 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

wählt; denn diese Zeilen finden sich gar nicht in der Ausgabe von 1649. Auch trifft man die in Rede stehende Eigentümlichkeit schon früher und öfter bei anderen spanischen Dramatikern. So liegt zufällig vor mir eine sehr seltene 1603 gedruckte anonyme Komödie: „Los amigos enojados y verdadera amistad", aus der ich eine grosse Liste solcher gleichartiger Wiederholungen nachweisen könnte.

Schäffers Angaben über Eigentümlichkeiten Calderonscher Technik bedürfen sehr der Nachprüfung. Das Wichtigste bei derlei Stiluntersuchungen wäre immer der Nachweis, inwiefern sich der Schriftsteller von anderen Zeitgenossen unterscheidet. Darauf ist aber noch viel zu wenig Rücksicht genommen worden.

Die von Schröder aufgezählten Anklänge im Burlador an Calderon'sche Dramen vermögen mich nicht zu überzeugen. Wenn er zudem meint, die Figur des Don Juan kehre gerade bei Calderon mehr als einmal wieder (er hat dabei die Comedia vergessen: „No hay cosa como callar"), so kann man dem entgegenhalten, dass sich die Gestalt des Burlador auch bei anderen spanischen Dramatikern findet. Und was zuletzt die Anspielung in „Mañanas de Abril y Mayo" betrifft, so muss berücksichtigt werden, dass sich bei Calderon, um nur eines zu erwähnen, auch Anspielungen auf den „Curioso impertinente" finden (Magico prodigioso, Casa con dos puertas, Luis Pérez de Gallego; siehe darüber auch W. v. Wurzbach, Cervantes-Studien, Rom. Forsch. XX, 523 ff.). Jedermann weiss aber doch, dass Calderon nur auf die allbekannte Novelle des Cervantes anspielte. Auch der „Burlador" war, wie aus manchem hervorgeht, ein bekanntes Drama. Muss daher Calderon der Verfasser des Dramas sein, weil er auf das beliebte Stück anspielt?

Nicht behandelt hat Schröder die Frage, welches Drama das ältere sei, der „Burlador" oder der „Tan largo"? Zur textkritischen Behandlung liefert der „Tan largo" entschieden wichtige Anhaltspunkte. Auf jeden Fall ist er nicht so viel überarbeitet, wie der „Burlador".

So gäbe es noch manches zu berichtigen und zu ergänzen. Ich will aber nicht zu ausführlich werden und einem Berufeneren das Wort lassen, Arturo Farinelli, der kürzlich eine Neuausgabe seiner „Note critiche" ankündigte, die sicher über so manche Punkte Klarheit bringen wird. Möchte sie recht bald erscheinen und der Don Juan-Forschung neue, aussichtsreiche Bahnen weisen!

Würzburg. Adalbert Hämel.

James Fitzmaurice-Kelly, Miguel de Cervantes Saavedra. A memoir. Oxford: At the Clarendon Press. 1913. 8°. XX, 228 S.

Paolo Savj-Lopez, Cervantes. Napoli, Riccardo Ricciardi editore. 1913. 8°. 247 S.

Nachdem in den letzten Jahren, besonders durch die unermüdlichen Forschungen von Pérez Pastor die Cervantes-Biographie in vielen Punkten neue Aufklärung erhalten hatte, war es gewiss wünschenswert, dass auf Grund der neu aufgefundenen Dokumente eine auf der Höhe der wissenschaftlichen Forschung stehende Biographie des grossen Spaniers von berufener Seite erscheinen würde. In der Einleitung zu seiner deutschen Don-Quixote-Ausgabe (1905) hat auch W. v. Wurzbach die Forschungen Pérez Pastors schon benützt, aber diese für weitere Kreise bestimmte Biographie enthält natürlich nur das Wissenswerteste und keine Verweise auf die Quellen. Kurze Zeit darauf (1906) gab auch A. Ludwig (Zs. f. vgl. Lit. G. N. F. Bd. XVI) eine knappe Darstellung von Cervantes' Leben nach Pérez Pastors Veröffentlichungen.

Fitzmaurice-Kelly, der längst rühmlich bekannte Cervantes-Forscher, hat sich nun der sehr dankenswerten Aufgabe unterzogen, eine streng kritische, mit den Quellen versehene Cervantes-Biographie zu schreiben. Literarische Dinge sind in dem Buche völlig ausgeschaltet, dafür ist es aber für jede weitere Forschung auf dem Gebiete der Cervantes-Biographie grundlegend. Es macht sämtliche früheren Werke über das Leben des Cervantes überflüssig. Freilich neue Quellen erschliesst uns Fitzmaurice-Kelly nicht, das war ja von ihm auch gar nicht beabsichtigt, aber sämtliche bis jetzt vorliegende Quellen sind mit einer Gründlichkeit und Vorsicht verarbeitet, die es einem unmöglich machen, irgend welche Ergänzungen zu bringen. Im Text liest man nur das absolut Sichere, während irgend welche Vermutungen, wie natürlich auch die Quellen, in die Anmerkungen verwiesen sind. Diese nehmen daher auch den Hauptraum ein. So vermag der Leser selbst in den Originalen nachzuprüfen, was der Verfasser uns als sichere Ergebnisse bietet. Aber trotz der zahlreichen, von Pérez Pastor entdeckten Dokumente bleibt noch manches Rätsel ungelöst, manche Einzelheit ungeklärt. Auch das ist ein Verdienst Fitzmaurice-Kelly's, dass er auf die dunklen Punkte in der Biographie des Cervantes, die noch der Aufhellung bedürfen, hinweist. Alles in allem muss gesagt werden, dass Fitzmaurice-Kelly's Cervantes-Biographie für lange Zeit hinaus massgebend sein wird.

Von ganz anderer Art ist Paolo Savj-Lopez' „Cervantes". Es ist eine wohl für weitere Kreise bestimmte Studie über das Leben und die Werke des Dichters. Das Buch ist äusserst anregend und flott geschrieben und zeugt nicht minder von der ausgedehnten Belesenheit des Verfassers wie von seiner Kunst feinsinnige Beobachtungen entsprechend wiederzugeben. Auf Schritt und Tritt begegnen uns Vergleiche mit anderen auch nicht romanischen Literaturen und man fühlt deutlich, dass es Savj-Lopez nicht darum zu tun war, aus den vorhandenen Cervantes-Büchern ein neues zusammenzureimen. Er bietet vielmehr durchaus Eigenes. Was der Verfasser beim Lesen der Werke des Cervantes empfunden und gedacht hat, das gibt er uns in anziehender Form wieder. Das ist es auch was die vorliegende Studie so wertvoll macht und was uns wünschen und hoffen lässt, dass Savj-Lopez der spanischen Literatur auch weiterhin so interessante Studien wie die vorliegenden widmen möge.

Fitzmaurice-Kellys und Savj-Lopez' Werke sind nach unserem Dafürhalten das Bedeutendste, was das Jahr 1913 an Cervantes-Literatur hervorgebracht hat. Der Anteil Deutschlands an der Cervantes-Forschung ist nach wie vor recht bescheiden und noch immer fehlt eine deutsche Cervantes-Monographie, die auf den neuesten Forschungen aufgebaut auch dem deutschen Publikum die Persönlichkeit des grössten aller Spanier näher brächte. Nach dem ausgezeichneten Werke Fitzmaurice-Kellys bietet die Darstellung des Lebens von Cervantes nach dem gegenwärtigen Stand der Forschung wirklich keine Schwierigkeiten mehr.

Würzburg. Adalbert Hämel.

Zeitschriften u. ä.

Die Neueren Sprachen XXIII, 1: O. Lohmann, Die neuere Philologie u. der Krieg. – M. Deutschbein, Shakespear

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:25 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

und die Renaissance. — E. Riedel, Die schriftliche Reifeprüfung in den neueren Sprachen, besonders im Englischen. — Fritz Karpf, Das neusprachliche Können unserer Schüler. (Zweiter Artikel. I.). — Vermischtes: Zu Edmund Stengels 70. Geburtstag. — G. Wendt, Dr. Ewald Flügel †. — A. Heinrich, Eine englische Vordruck-Feldpostkarte. — H. Schmidt, Zu N. Spr. XXII, S. 499. — Hermann Barnstorff, Nochmals der Oxforder Ferienkursus. — Anzeiger: Louis Hamilton, Canada; Gustav Hanausek, Amerikanische Skizzen; Charles Hart Handschin, The Teaching of Modern Languages in the United States; William H. Sloane, Die politische Erziehung des jungen Amerikaners (A. Rambeau). — W. Franz, Shakespeare-Grammatik (M. Krummacher). — Warren Hastings, An Essay by Thomas B. Macaulay (Karl Köhler); William of Orange and his Descent on England (Walther Otto) (W. Schwabe). — Otto Wendt, Enzyklopädie des englischen Unterrichts; F. Pejscha, Praktische Methodik des Unterrichts in der französischen Sprache (Karl Ehrke). — Andreas Rosenbauer, Leconte de Lisles Weltanschauung (M. Esch). — Gabriel Puy-Fourcat, Le Français courant; Otto Eberhard, Je parle français; Andreas Baumgartner, Lese- und Uebungsbuch für die Mittelstufe des französischen Unterrichts (H. Schmidt). — M. Maurer, A Bâtons rompus; Cyprien Francillon, Französisches Lesebuch mit Wörterverzeichnis; Ders., Französisch-Deutsches Gesprächsbuch; Ders., Un mois en France (A. Perdisch). — J. Commarmond et L. Meister, Otto, der wilde Bube; A. Keller, Deutsche Taschengrammatik; Hugo Souvageol, Petrarka in der deutschen Lyrik des 17. Jahrhs. (Otto Weidenmüller).

Germanisch-Romanische Monatsschrift VII, 5. Mai 1915: Karl Weitnauer, Die Ausbildung der bayrischen Neuphilologen in der allgemeinen Sprachwissenschaft, besonders der allgemeinen Phonetik. — H. F. Müller, Zur Geschichte des Begriffs „Schöne Seele". — Kurt de Bra, Wert und Wesen von Thackerays Snobsbuch I. — K. Jaberg, Joseph Bédiers Anschauungen über den Ursprung des altfranzösischen Nationalepos. — G. von Poppel, Heinrich von Veldeke u. die Quelle seines Servatius. — Spitzer, Frz. boire d'autant.

Modern Philology April 1915. Vol. XII, Nr. 10 General Section: Tom Peete Cross The Celtic Elements in the Lays of Lanval and Graelent. — Edwin H. Tuttle, Germanic *nayt* in Gallo-Roman.

Modern Language Notes XXX, 4: Karl Young, Chaucer and the Liturgy. — Gerard E. Jensen, Concerning Christopher Smart. — A. H. Appelmann, Longfellow's Poems on Slavery in their relationship to Freiligrath. — Reviews: Syr Gawayne. A Collection of Ancient Romance-Poems. By Sir Frederic Madden (Thomas A. Knott). — Sir Gawayne and the Green Knight. E. E. T. S. Original Series 4, 1864, revised edition 1869, reprinted 1893 (Thomas A. Knott). — Sir Gawayne and the Green Knight. E. E. T. S. 4, fourth edition, revised, 1897 by I. Gollancz; reprinted 1905, 1908, 1910. Revised in 1912 (Thomas A. Knott). — E. Classen, On Vowel Allitteration in the Old Germanic Languages (Albert Morey Sturtevant). — Honoré de Balzac, Eugénie Grandet. Edited by A. G. H. Spiers (J. L. Borgerhoff). — Alphonse Daudet, Tartarin de Tarascon. Edited by Barry Cerf (J. L. Borgerhoff). — H. C. E. David, Cez Nous (J. L. Borgerhoff). — Romanos Mesonero, Selections. Edited by G. T. Northup (Philip H. Churchman). — Urban Cronan, Teatro Español del Siglo XVI. Tomo I (Ralph E House). — Edmund Spenser, The Poetical Works. Edited by J. C. Smith and E. de Sélincourt (Percy W. Long). — Correspondence: Helen J. Harvitt, Wells' Passionate Friends and Fromentin's Dominique. — A. E. H. Swaen, A Note on the Blickling Homilies. Brief Mention: Jahrbuch der Goethe-Gesellschaft. — A. L. Terracher, Les aires morphologiques dans les parlers populaires du Nord-Ouest de l'Angoumois. — Menéndez y Pelayo, Origines de la Novela IV. — H. Soltmann, Syntax der Modi im modernen Französisch. — XXX, 5. May 1915: Allen Wilson Porterfield, Rhetorical Contrasts in Schiller's Dramas. I. — Benjamin M. Woodbridge, Biographical Notes on Gatien de Courtilz, Sieur du Verger. — John M. Berdan, *Speke, Parrot.* An Interpretation of Skelton's Satire. — Reviews: Lucien Foulet, Le Roman de Renard I. (W. A. Nitze). — Fred. S. Boas, University Drama in the Tudor Age (Tucker Brooke). — Georges Duriez, La théologie dans le drame religieux en Allemagne au Moyen Age. — Ders., Les Apocryphes dans le drame religieux en Allemagne au Moyen Age (Maximilian Josef Rudwin). — N. Serban, Leopardi sentimental. — Ders., Leopardi et la France. — Ders., Lettres inédites relatives à Giacomo Leopardi (George L. Hamilton). — Correspondence: Florence M. Snell, A note on volume two of the 1640 Folio of Ben Jonson's Plays. — A. W. Crawford, O Proper Stuff! Macbeth XIII, IV, 60. — Alfred Claghorn Potter, But me no buts. — John S. P. Tatlock, Bells ringing without hands.

Från Filologiska Föreningen i Lund. Språkliga uppsatser IV. Lund 1915. Möller. Leipzig, Harrassowitz. 200 S. 8°. [Darin u. a.: C. Collin, An en gång abstrakter och konkreter. — M. Feuk, Tvåradingen i nyare svensk vers. — N. O. Heinertz, Ein romanisch-germanisches Reiter- u. Ritterwort (*barsse*). — N. Hänninger, Bidrag till tolkningen av några verser hos Sigvat. — H. Lindroth, Gutnal þing och Gutnalia. — E. Olson, Norvagismer i några fornsvenska medeltidsdikter. — J. Palmér, Spår av dialektala ljudregler i Peder Swarts krönika. — H. Petersson, Vermischte Beiträge zur Wortforschung. — J. Sahlgren, Blota, blätsa och blotta. — E. Slettengren, On ME. early NE. *oi, ui* in French loan-words containing pop. Lat. stressed *o, ǫ*. — E. Walberg, Quelques remarques sur l'anc. franç. 'ne garder l'eure que'. — E. Wigforss, En anmärkning om 'akcentöfverkastningen' i Skånemålen].

Indogermanische Forschungen XXXIV, 5 u. Anzeiger: J. Compernass, Vulgärlateinisches. — J. Ries, Zur Gliederung der Syntax und der Gesamtgrammatik. — XXXV, 1/2: E. Kieckers, Zur oratio recta in den indogermanischen Sprachen I. — F. Holthausen, Etymologien. 1. Ae. *ā-ræman*, ne. *roam*. 2. Ahd *zīdal-* 'Honig', nhd. *Zier*. 3. Lat. *apis* 'Biene'. 4. Germ. **wranja*. 5. Westf. *sāltfraisken*. — H. Hirt, Lat. *novit*, ags. *cneow*.

Edda. Nordisk Tidsskrift for Litteraturforskning 1915. Heft 2: H. Brix, 'Den signede dag'. — Fredrik Paasche, Sverre Prest. — Albert Nilsson, Thomas Thorild (slutning). — Alf Harbitz, Gerhard Faye. — Fredrik Böök, Frödings 'Det borde varit stjärnor'. — Julius Paludan, Danske viser. — Herman Jæger, Norsk literaturforskning i 1914. — Jørgen Moes brev fra Nes. Meddelt ved Anders Krogvig.

The Journal of English and Germanic Philology January 1915. XIV, 1: Edward Henry Lauer, Luther's Translation of the Psalms in 1523—24. — Charles Edward Lyon, The Phöbus Fragment of Kleist's Käthchen von Heilbronn. — C. H. Ibershoff, A new English Source of Wieland. — Käthe Brodnitz, Nicolai und die Schundliteratur. — Allan H. Gilbert, The Tempest: Parallelism in Characters and Situations. — Charlotte D'Evelyn, Sources of the Arthur Story in Chester's Loves Martyr. — D. L. Thomas, Concerning Glapthorne's Wit in a Constable. — Harriet Manning Blake, Golding's Ovid in Elizabethan Times. — Clarissa Rinaker, Twenty-six unedited Letters of Thomas Warton. — Reviews: George O. Curme, Rudolph Blümel, Einführung in die Syntax. — Ernst H. Mensel, Erich Gierach, Der Arme Heinrich von Hartmann von Aue. — Arthur H. Daniels, Harold Höffding, A Brief History of Modern Philosophy. — Lee M. Hollander, A Re-Interpretation of Germanic Antiquity. — Henry L. Belden, Grierson, The Poems of John Donne. — J. M. Hart, Festschrift für Lorenz Morsbach und Anniversary Papers by Colleagues and Pupils of G. L. Kittredge. — A. H. Upham, J. E. Gillet, Molière en Angleterre. 1660—1670. — Robert Adger Law, Cook, Literary Influences in Colonial Newspapers 1704—1750.

Euphorion XXI, 1 u. 2: Josef Nadler, Die Wissenschaftslehre der Literaturgeschichte. Versuche und Anfänge. — Albert Ludwig, Das Motiv vom kritischen Alter. Eine Studie zum „Mann von fünfzig Jahren" u. ähnlichen Stoffen. — Hanns Niedecken-Gebhart, Neues Aktenmaterial über die Englischen Komödianten in Deutschland. — Kurt H. Wels, Opitz und die stoische Philosophie. — Carl Vogt, Johann Balthasar Schupp. Neue Beiträge zu seiner Würdigung. (Nachtrag zur Bibliographie.) I. — Johannes Bolte, Bruchstück einer Wiener Faust-Komödie vom Jahre 1731. — Wolfram Suchier, Noch ein Gedicht aus Wielands Jünglingsalter. — Max Trippenbach, Die Briefe Klopstocks an den Freiherrn Achatz Ferdinand v. d. Asseburg. (Schluss). — G. Kohfeldt, Die Ackermannsche Schauspielergesellschaft in Hannover im Jahre 1768. — Ferdinand Bulle, Die Struktur des Pantheismus: Die Kategorie der Totalität in Goethes naturwissenschaftlichen Schriften. — Arthur Frederking

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:25 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Das erste Faust-Paralipomenon und Fausts innere Entwicklung. — Max Morris, Zu Goethes Gedichten. — Eduard Berend, Jeanpauliana. I. Unbekannte Jugendaufsätze. II. Früheste Zeugnisse. III. Jean Pauls Anteil an Einsiedels „Grundlinien zu einer Theorie der Schauspielkunst". — Ungedruckte Briefe L. Tiecks. Mitgeteilt von H. Günther in Leipzig. (Schluss). — Daniel Jacoby, Fichte und sein Verhältnis zu Preussen. Vortrag gehalten in der Gesellschaft für deutsche Literatur am 18. März 1914. — W. Schmidt, Fichtes Einfluss auf d. ältere Romantik. (Schluss.) VI. Kapitel. A. W. Schlegel und L. Tieck. VII. Kapitel. Schleiermacher. — Paul Amann, Theodor Fontane und sein französisches Erbe. — Miszellen: Nik. Scheid, Ein übersehenes posthumes Werk des Aegidius Albertinus: „Himmlische Cammerherrn". — B. A. Müller, Ein übersehenes Stück Goethe-Text. — Agnes Bartscherer, „Kein schellenlauter Tor". — M. Fiebig, Zwei Notizen zum „Faust". I. Die Bedeutung des Hexeneinmaleins. II. Die Bedeutung des Namens „Mephistopheles". — Georg Moritz Wahl, Zum Schlüssel in der Mütterszene. — Rudolf Ballof, Jakob M. R. Lenz u. Fräulein von Albedyll. — Ders., Zu Schillers Gedicht „Hektors Abschied". — Anton Büchner, Georg Büchner in Zürich. — Rezensionen und Referate: Fueter, Geschichte der neuern Historiographie (Otto Lerche). — Unger, Hamann und die Aufklärung (Robert Petsch). — Messlényi, Aus Joh. Jac. Winckelmanns Briefen (Wolfgang Stammler). — Lessings Faust-Dichtung mit erläuternden Beigaben, hrsg. von Petsch (G. Fittbogen). — Krüger, Albrecht Thaer und die Erziehung des Menschengeschlechts (G. Fittbogen). — Krieck, Lessing und die „Erziehung des Menschengeschlechts" (G. Fittbogen). — Motz, Lessings „Erziehung des Menschengeschlechts" (G. Fittbogen). — Goethe-Literatur (Max Morris): 1. Simmel, Goethe; 2. Alt, Goethe u. seine Zeit; 3. Robertson, Goethe and the 20th century; 4. Carlyle, Goethe, hrsg. von Sänger; 5. Castle, Goethes Bildungsideal; 6. Maass, Goethe u. die Antike; 7. Ders., Goethes Medea; 8. Trampe, Goethe und Spinoza; 9. Schneege, Goethes Spinozismus; 10. Hehn, Ueber Goethes Gedichte, hrsg. von v. d. Hellen; 11. Masing, Sprachliche Musik in Goethes Lyrik; 12. Leitzmann, Goethes erste Weimarer Gedichtsammlung; 13. Stammler, Anti-Xenien. In Auswahl hrsg.; 14. Fries, Stilistische Beobachtungen zu Wilhelm Meister; 15. Bötcher, Goethes Singspiele „Erwin und Elmire" und „Claudine von Villa Bella" und die „opera buffa"; 16. Steinweg, Goethes Seelendramen u. ihre französischen Vorbilder; 17. Fränkel, Wandlungen des Prometheus; 18. Kettner, Goethes Nausikaa; 19. Ders., Goethes Drama „Die natürliche Tochter"; 20. Von dem Hagen, Goethe als Herausgeber von „Kunst und Altertum"; 21. Mentzel, Wolfgang u. Cornelia Goethes Lehrer; 22. Funck, Die schöne Seele. Bekenntnisse, Schriften und Briefe der Susanna Katharina v. Klettenberg; 23. Der Briefwechsel zwischen Schiller und Goethe, hrsg. von Gräf und Leitzmann; 24. Vogel, In der Stadt der Lagunen; 25. Voigt, Goethe und Ilmenau; 26. Geitel, Entlegene Spuren Goethes; 27. Brandt, Goethe und die graphischen Künste; 28. Klein, Longus Hirtengeschichten von Daphnis u. Chloe im Urteile Goethes; 29. Braun, Marg. Fuller and Goethe; 30. Das Goethe-National-Museum; 31. Von den Hellen, Goethes sämtliche Werke. Jubiläums-Ausgabe. Register. — Hölderlin, Sämtl. Werke, hrsg. von Seebass u. v. Hellingrath. 5. Bd. (Franz Zinkernagel). — Wüstling, Tiecks William Lovell (Fritz Brüggemann). — Hartmann, Ludwig Achim von Arnim als Dramatiker (Josef Körner). — v. Müller, E. T. A. Hoffmann im persönlichen und brieflichen Verkehr (Max Pirker). — Wilhelm u. Karoline von Humboldt in ihren Briefen, hrsg. von v. Sydow. 6. Bd. (Albert Leitzmann). — Die neue vollständige Leuthold-Ausgabe (Emil Sulger-Gebing). — Ergänzungen u. Berichtigungen. — Mitteilungen.

Zs. für den deutschen Unterricht 29. Jahrg. Heft 4: A. E. Berger, Bismarcks Sendung. Zum 1. April 1915. — W. Stammler, Matthias Claudius und sein „Rheinweinlied" (Schl.). — Alma Steinberg, Das soziale Element im deutschen Unterricht. — W. Hergens, Lienhards Dramen und die Schule. — S. Kawerau, Zu den schriftlichen Arbeiten im deutschen Unterricht. — E. Wolff, Ein Universitätsseminar für Geschichte u. Theorie d. deutschen Unterrichts. — 29, 5: Theodor Matthias. Jakob Grimm. — Paul Lorentz, Deutsches Wesen im Urteile Goethes. — Adolf Nutzhorn, Schiller oder Schubart? — Robert Petsch, Der gegenwärtige Krieg und die dramatische Literatur. — J. Wiegand, Erziehung zum Verständnis dichterischen Sprachstils. — Ernst Riedel, Wie fasst Tell die Ermordung Gesslers auf? — Georg Rosenthal, Faust und die Sorge. Friedrich Schulze, Literaturbericht 1913/14. Jüngere Romantik. — 29, 6: Robert Petsch, Der gegenwärtige Krieg u. das deutsche Drama. — Otto Conrad, Paul de Lagarde als Prophet des Deutschtums. — Georg Rosenthal, Tacitus' Germania, auch eine deutsche Rede in schwerer Zeit. — Oskar Weise, Literaturberichte 1914. Allgemeine Sprachwissenschaft und deutsche Sprache.

Mitteilungen der Islandfreunde. Organ der Vereinigung der Islandfreunde. 2. Jahrg., Heft 1 bis 4. Jena, Diederich. Inh.: 1. H. Benary, Bibliographische Beiträge zur Naturkunde Islands. — G. Hliðdal, Ausnutzung der Wasserkräfte auf Island. — 1/2. J. Svensson, Lausavisur. — 1. H. Rudolphi, Die Fahrten der Wikinger. — Neues von den Färöern. — J. C. Poestion, Ein Denkmal dem Entdecker der Eddalieder (Brynjólfur Sveinsson, Bischof von Skálholt auf Island, gest. 1675). — Neckel, Heusler, Die Anfänge der isländischen Saga. — 2. Der europäische Krieg nach Berichten der isländischen Zeitung „Isafold" — Hans Rudolphi, Die deutsche Literatur über die Färöer von 1900. — Ders., Arbeiten über die Färöer in deutscher Sprache seit 1900. — G. Kamban, Hadda Padda. — H. Rudolphi, Neuigkeiten von den Färöern. — 3/4. Island u. der Krieg. — H. Volkart, Die isländische Brettchenweberei. — H. Rudolphi, Die Färöer im Kriege. — Ders., Zeitungen u. Zeitschriften der Färöer. — H. Erkes, Deutsche Uebersetzer neu-isländischer Literatur. — Schöngeistige deutsche Island-Literatur. — Island-Literatur 1914. — Ergänzungen zu dem Verzeichnis der deutschen Literatur über die Färöer. — W. Heydenreich, Þorsteinn Erlingsson, eine Würdigung des Dichters.

Arkiv för Nordisk Filologi 31, 3: Erik Brate, Möjebrostenen. — Lis Jacobsen, Om Ordenes Død m. m. — B. Erichsen, Bibliografi for 1913. — 31, 4: Axel Kock, Kritiska anmärkningar till frågan om brytningen i fornnordiska språk. — Magnus Olsen, Til Haraldskvæði strofe 28. — Marius Hægstad, Nekrolog över Hans Ross.

Danske Studier 1915, 1: A. Olrik, Moltke Moe.

Anglia XXXIX, 1: E. Einenkel, Ewald Flügel †. — Ewald Flügel, Nachträge zur Bibliographie der Schriften von Lucy Toulmin Smith. — Enrico Pizzo, Zur Frage der ästhetischen Einheit des Beowulf. — William Dinsmore Briggs, Studies in Ben Jonson III. — Georg Dubislav, Beiträge zur philologischen Erklärung des Shakespeare-Textes. — Margarete Rothbarth, Pope u. Shakespeare. — Olaf Johnsen, More Notes on Old English Adverbs and Conjunctions of Time. — M. J. Minckwitz, Pope als Uebersetzer der Ilias III. — Ders., Randglossen zu E. Brownings Poems before Congress.

Anglia Beiblatt XXVI, 4: † Ewald Flügel. — W. Skeat, A Glossary of Tudor and Stuart Words, especially from the Dramatists. Edited with Additions by A. L. Mayhew (Eichler). — Ackermann, Der Seelenglaube bei Shakespeare (Eichler). — Eidam, Zur Geschichte der deutschen Shakespeare-Gesellschaft (Mann). — Patience. An Alliterative Version of Jonah by the Poet of Pearl. Select Early English Poems ed. by Professor Gollancz (Fehr). — Elisabeth Merrill, The Dialogue in English Literature (Fehr). — Just, Die romantische Bewegung in der amerikanischen Literatur: Brown, Poe, Hawthorne (Fehr). — Eimer, Die persönlichen Beziehungen zwischen Byron u. den Shelleys (Fehr). — Delattre, De Byron à Francis Thompson (Fehr). — Spies, Deutschlands Feind — England u. die Vorgeschichte des Weltkrieges (Koch). — XXVI, 5: Zachrisson, Two Instances of French Influence on English Place-Names (Mutschmann). — Morsbach, Grammatisches und psychologisches Geschlecht im Englischen (Price). — Krüger, Die wichtigsten sinnverwandten Wörter im Englischen (Price). — McKnight, Middle English Humorous Tales in Verse (Price). — Young, A Primer of English Literature (Caro). — Schenk, Charles Shadwell, his Comedy 'The Fair Quaker of Deal' (Fehr). — Mainzer, Die schöne Literatur Englands und die literarische Kritik in einigen der kleineren englischen Zeitschriften des 18. Jahrhs. (Fehr). — Frey, Die Romane George Meredith's (Fehr). — Trevelyan, The poetical Works of George Meredith (Fehr). — Letters of George Meredith (Fehr). — Bosson, Slang and Cant in Jerome K. Jerome's Works (Fehr). — Andrae, Zu Percys 'Reliques'. — Ders., Zu Longfellows 'Evangeline'. — Ders.,

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:25 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Ein englischer Beleg zu einer deutschen Eichhörnchensage. — Ders., Seitenstücke zur Eichhörnchensage. — XXVI, 6: Ekwall, Historische neuenglische Laut- und Formenlehre (Vietor). — Callaway, The Infinitive in Anglo Saxon (Bödtker). — Beowulf, A Metrical Translation into Modern English. By John R. Clark Hall (Klaeber). — McCabe, George Bernard Shaw. A critical Study (Fehr). — Wirth, Tod und Grab in der schottisch-englischen Volksballade (Mutschmann). — Eickhoff und Kühn, Englisches Lesebuch für Mittelschulen (Mellin). — Swoboda, Lehrbuch d. englischen Sprache für Realschulen. Zweite vollständig umgearbeitete Auflage, basorgt von Dr. Arthur Brandes und Dr. Theodor Reitterer. 1. Teil: An English Primer (Mellin).

Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie Heft 59: Erwin Stimming, Der Accusativus cum Infinitivo im Französischen. XL, 189 S. 3°. Halle, Niemeyer. Abonnementspreis M. 7.—. Einzelpreis M. 9.—.

The Romanic Review VI. 1. January-March 1915: Pio Rajna, Osservazioni e dubbi concernenti la storia delle Romanze Spagnuole. — Helen J. Harvitt, Eustorg de Beaulieu, a disciple of Marot. — Joseph Seronde, A study of the relations of some leading French poets of the XIVth and XVth century to the Marqués de Santillana. — Maud Elizabeth Temple, Robert Ciboule and his 'Vie des Justes': an academic moralist of the XVthe century. — Olin Moore, The Young King in the Récits d'un 'Ménestrel de Reims' and related Chronicles. — E. H. Tuttle, Etimolojic Notes. — Reviews: La Chastelaine de Vergi, Poème du XIIIe siècle édité par Gaston Raynaud. Deuxième édition revue par Lucien Foulet (R. W.).

Zs. für französische Sprache und Literatur. 43, 5/7: P. Toldo, George Sand et ses romans. — G. J. Plotke, Paul Heyses „Marion" und A. de la Hales 'Jeu de la Feuillée'. — Stephan Hofer, Die Chanson de Guillaume und ihre Stellung zu den Fortsetzungen Covenant Vivien, Chanson de Rainoart, Aliscans. — L. Spitzer, Etymologisches und Syntaktisches.

Revue d'histoire littéraire de la France Juillet-Décembre 1914. 21e année, Nr. 3—4: Jean Plattard, Les arts et les artistes de la Renaissance française jugés par les écrivains du temps. — Paul Berret, Les Comprachicos et la mutilation de Gwynplaine dans 'L'Homme qui rit'. Etude de sources. — Paul Bonnefon, Retz et ses Mémoires. — Jean Ducros, Notes sur les sources de Leconte de Lisle. — René Radouant, L'éloquence dans les assemblées du clergé au XVIe siècle. — Daniel Mornet, La question des règles au XVIIIe siècle (fin). — René Descharmes, Le 'Dictionnaire des Idées reçues' dans l'œuvre de Gustave Flaubert (fin). — S. Lenel, Un ennemi de Voltaire: La Beaumelle (suite). — Eugène Griselle: Camus et Richelieu en 1632. — II. Mélanges: L'anonymat des œuvres de Mme de La Fayette (H. Ashton). — Questions d'origines à propos de Chateaubriand (Albert Cassagne). — Un manuscrit inédit de Remard sur Delille (suite) (Louis Maigron). — Quelques lettres inconnues d'Alfred de Vigny (F. Baldensperger). — L'arrestation de Victor Cousin en Allemagne. Lettres et documents inédits (fin) (P. B.). — III. Comptes rendus: Lucien Foulet, Correspondance de Voltaire (1726-1729) (Ch. Charrot). — Ed. Faral, Recherches sur les sources latines des contes et romans courtois du Moyen âge (H. Grappin). — R. Gaschet, Paul-Louis Courier et la Restauration. — V. Perrot, La participation du Vieux Papier dans l'assassinat de Paul-Louis Courier (Jean Giraud). — G. Chinard, L'Amérique et le rêve exotique dans la littérature française au XVIIe et au XVIIIe siècle (D. Mornet). — Mémoires pour servir à la vie de M. de Voltaire écrits par lui-même (P. B.). — Maurice Donnay, Alfred de Musset (P. B.).

Bulletin du Glossaire des Patois de la Suisse Romande 13, 4: L. Gauchat, La trilogie de la vie III. La mort. — Ders., Etymologies. 1. Bridel: *menau*, *menantho*, vieillard. 2. Bridel: *fethaula*, petite saucisse attachée à une plus grande. — 14, 1—2: L. Gauchat, La trilogie de la vie (Schluss).

Il Giornale Dantesco XXII, 6: Antonio Santi, I cieli e le stelle non sono illuminati dal sole. — Bruno Nardi, Due note al 'Purgatorio'. — L. Filomusi Guelfi, Piccole fronde del 'Paradiso di Dante'. — Umberto Moricca, A proposito della 'Città di Dite'. — G. L. Passerini, In memoriam: Alessandro D'Ancona e Gaspare Finali.

Revue Hispanique Tome XXXIII. Numéro 83. Février 1915: Hugo A. Rennert, Bibliography of the Dramatic Works of Lope de Vega Carpio based upon the Catalogue of John Rutter Chorley. — Comptes rendus: Jean-Henri Probst, Caractère et origine des idées du Bienheureux Raymond Lulle. Toulouse 1912. [G. Desdevises Du Dezert]. — Antonio Cortés, La arquitectura en México. Iglesias. Obra formada bajo la dirección de Genaro García. México 1914. [G. Desdevises Du Dezert].

Lit. Zentralblatt 14/15: W. Heynen, Der „Sonnenwirt" von Hermann Kurz. Eine Quellenstudie. (p.). — 16: Wolfgang Stammler, Matthias Claudius, der Wandsbecker Bothe (Hans Knudsen). — 17: Herders Sämtl. Werke. Hrsg. von Bernhard Suphan. 14. u. 33. Band (p.). — August Zimmermann, Etymologisches Wörterbuch der lateinischen Sprache (Hans Meltzer). — 18: Ottmar Dittrich, Die Probleme der Sprachpsychologie und ihre gegenwärtigen Lösungsmöglichkeiten (Artur Buchenau). — M. Peters, Goethes Elpenor. Eine quellenkritische Untersuchung. — Hans Schulz, Abriss der deutschen Grammatik (-tz-). — 19: Heinrich Reinhold, Bad Lauchstedt, seine literarischen Denkwürdigkeiten u. sein Goethetheater (Hans Knudsen). — 20: Felix Güttler, Wordsworth's politische Entwicklung (B. Neuendorff). — Theodor Siebs, Hermann Allmers. Sein Leben u. Dichten (Eduard Metis). — 21: Rudolf Blümel, Einführung in die Syntax (-tz-). — Otto Jespersen, A modern English grammar on historical principles (Forstmann). — Richard Finger, Heinrich von Kleists Geheimnis (Oswald Floeck). — 22: A. Calvet, Fray Anselmo Turmeda heterodoxo español 1352–1423/32 (O. Hachtmann). — A. Hartmann, Historische Volkslieder u. Zeitgedichte vom 16. bis 19. Jahrh. (R. Wolkan). — G. Neckel, Walhall. Studien über germanischen Jenseitsglauben (-bh-). — 23: Edward L. Adams, Word-formation in Provençal. — G. Wendt, Syntax des heutigen Englisch II. Die Satzlehre (M. L.). — Wilhelm Hochgreve, Die Technik der Aktschlüsse im deutschen Drama (Hans Knudsen).

Deutsche Literaturzeitung Nr. 10: Hörle, Frühmittelalterliche Mönchs- u. Klerikerbildung in Italien, von Schäfer. — Kohut, Wieland als Denker u. Weltweiser, von Weizsäcker. — Bayer, Schiller dráwái a régi magyar szinpadon és irodalmounkban, von Rácz. — Schevill, Ovid and the renascence of Spain, von Hofer. — Nr. 11: Chr. Weises Dramen: Regnerus und Ulvilda, hrsg. von W. v. Unwerth, von Richter. — Hochgreve, Die Technik des Aktschlusses im deutschen Drama, von A. v. Weilen. — Rieken u. Voos, Das Studium des Frz. u. Engl.; Dies., Das praktische Studium der frz. u. engl. Sprache im Ausland, von Stengel. — Nr. 14: Rein, Mixed Preterites in German, von Jellinek. — Pfeiffer, Die Lyrik der Annette von Droste-Hülshoff, von Riehemann. Nr. 15: Liepe, Das Religionsproblem im neueren Drama von Lessing bis zur Romantik, von Scholz. — Becker, Kestners Epigramme, von Ebstein. — Ekwall, Hist. neuenglische Formenlehre, von Schröer. — Braungart, Die Südgermanen, von Hahn. — Nr. 16: Günther, Auswahl von A. Hoffmann, Einl. u. Anm. von Maydorn, von Enders. — Gräf, Goethe über seine Dichtungen, von Fränkel. — Chew, The Dramas af Lord Byron, von Koeppel. — Fischer, The literary relations between La Fontaine and the 'Astrée' of Honoré d'Urfé, von Klatt. — Nr. 17: Gottfried Keller, Heimat u. Dichtung, Zeichnungen von Bollmann, Begleitwort v. Hunziker, von Köster. — Lind, Norsk-isländska dopnamn och fingerade namn från Medeltiden, von Neckel. — Minneskrift af forma lärjungar tillägnad Axel Erdmann, von Schröer. — Pessler, Hausgeographie der Wilster Marsch, von Rudolphi. Nr. 18: Köhler, Lateinisch-althochdeutsches Glossar zur Tatianübersetzung, von Naumann. — Gieben, Grabbe in der nachschillerschen Entwicklung, von Nieten. — Lemen, Zur Entstehungsgeschichte von Emile Zolas Rougon Macquart und den Quatre Evangiles, von Klatt. — Nr. 19: Charlton, Castelvetros Theory of Poetry, von Borinski. — Florer, Luther's use of the Pre-Lutheran versions of the Bible, von Kawerau. — Steyrer, Der Ursprung und das Wachstum der Sprache igm. Europäer, von Debrunner. — Brodt, Meister Sigeher, von Ehrismann. — Gesellschaft f. deutsche Literatur in Berlin: Gedächtnisfeier für Ludwig Bellermann. — Köhler, Die Schilderung des Milieus in Shakespeares Hamlet, Macbeth und King Lear, von Fischer. — Der Trobador Pistoleta hrsg. von Niestroy, von Maver. — Zoepf, Die Mystikerin Margaretha Ebner, von Bihl-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:25 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

meyer. — Nr. 21: A. Farinelli, Die Weltliteratur der Gegenwart von Deutschland aus überblickt. — Larson-Högsby, Temporal Satsfögning i fornsvenskan, von Linqist. — Faral, Recherches sur les sources latines des contes et romans courtois du moyen âge, von Karl. — Nr. 22: Caffi, L'umanesimo nella letteratura e nella cultura tedesca, von Bertalot. — Webb, Translations from Heine and Goethe, von Walzel. — Schulhof, Eichendorffs Jugendgedichte aus seiner Schulzeit, von Wagner. — Auzas, Les poètes français du XIXe siècle, 1800—1885, von Klatt. — Nr. 23: Lauschers, Ueber Technik und Stil der Romane und Novellen Immermanns, von Riemann. — Neuhaus, Modernes Dänisch; Ders., Henrik Ibsen, von Gebhardt. — Klemperer, Montesquien, von Toth. — Nr. 24: von Manikowsky, Die Welt- u. Lebensanschauung in dem „Irdischen Vergnügen in Gott" von B. H. Brockes, von Borcherdt. — G. Rosenthal, Ueber den Sshönheitsbegriff bei Kant und Lessing.

Göttingische Gelehrte Anzeigen April: R. Schlösser, August Graf von Platen, von Brecht.

Zentralblatt für Bibliothekswesen 4 u. 5: H. Wunderlich, „Bibliothek" und „Bücherei".

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur und für Pädagogik 18. Jahrg., 35. u. 36. Bandes 4. Heft: A. Götze, Deutscher Krieg und deutsche Sprache. — O. F. Walzel, Das bürgerliche Drama (Schl.). — 4. Heft: W. Stammler, Neuere Schiller-Literatur. — K. Löwer, Zu Schillers Aufsatz über die Kreuzzüge. — 5. Heft: E. Maasz, Goethes Geheimnisse u. Wahlverwandtschaften. — Hans Günther, Zur Herkunft des Volksbuchs von Fortunatus und seinen Söhnen. — W. Steffen, Beiträge zur Würdigung deutscher Gedichte.

Wochenschrift für klassische Philologie Nr. 14: F. Pfister, Bemerkungen zur Sprache des Archipresbyters Leo und der vulgärlateinischen Alexandertraktate. — Nr. 21: Hörle, Frühmittelalterliche Mönchs- und Klerikerbildung in Italien, von Weymann. — Petersen, Goethe u. Aristoteles, von Rosenthal. — L. Lehmann, Vom Mittelalter u. d. latein. Philologie d. Mittelalters; Frenken, Die Exempla des Jacob von Vitry, von Weymann.

Blätter f. das Gymnasial-Schulwesen 51, 3/4: G. Buchner, Französische Ortsnamenkunde. — L. Grünenwald, Die Feldgruben und Feldhöhlen der alten Germanen.

Zs. f. d. österr. Gymnasien 1: Th. Chalupa, Zur Geschichte des „Pfarrers vom Kahlenberg". — Finsler, Homer in der Neuzeit von Dante bei Goethe, von Vogrinz. — Hoogvliet, Die sogenannten Geschlechter im Indoeuropäischen und Lateinischen, von Vetter. — Bartscherer, Zur Kenntnis des jungen Goethe; Hertz, Goethes Naturphilosophie im Faust; Henning, Goethe und die Fachphilosophie, von Černy. — 2: Schneider, Th. G. von Hippel, von Černy. — Muskala, Die Romane von J. T. Hermes, von Nathansky. — Deutsch-oesterreichische Literaturgeschichte von K. v. Kummer. — 3: Schrempf, Lessing, von Nathansky.

Zs. f. Geschichte der Erziehung u. des Unterrichts V, 1: L. Bertalot, Humanistische Vorlesungsankündigungen in Deutschland im 15. Jahrh.

Monatshefte der Comenius-Gesellschaft für Kultur und Geistesleben 1915, 3: A. Kohut, Goethe u. Iffland.

Historische Zeitschrift 164, 2: Kauffmann, Deutsche Altertumskunde, I, von v. Schwerin.

Historisches Jahrbuch 36, 1: J. Schlecht, Johann Ecks Anfänge.

Zs. f. vaterländische Geschichte u. Altertumskunde 72: Schaumann, Militärische Betrachtungen über die Feldzüge des Germanicus. — Zwanzig Briefe des Herforder Fraterherrn Jakob Montanus an Willibald Pirckheimer.

Beiträge zur Geschichte der Stadt Rostock IX: B. Claussen, Ludwig Dietz im Karthäuserkloster zu Rostock. — Mecklenburgische, bes. Rostockische, plattdeutsche Hochzeitsgedichte des 17. u. 18. Jahrh., von G. Kohfeldt.

Brandenburgia XXIII, 3—6: C. H. Johl, Die Webstuhlgewichte u. ihre Bedeutung.

Thüringisch-Sächsische Zs. f. Geschichte u. Kunst IV, 2: H. Tykocinski, Der Name der Stadt Halle u. der sächsischen Saale in den alten hebräischen Quellen.

Hessenland 29, 5: H. Knudsen, Ungedruckte Heimatbriefe von Heinrich König 1790—1869. — W. Schoof, Beiträge zur hessischen Ortsnamenkunde. 5: Zimmersrode, Siegwinden, Hauptschwenda. — 29, 6: Hans Knudsen, Ungedruckte Heimatbriefe von Heinrich König 1790 bis 1869. — 29. 7: W. Schoof, Beiträge zur hessischen Ortsnamenkunde. 5. Zimmersrode, Siegwinden, Hauptschwenda (Forts.).

Hessische Chronik 4, 3: W. Diehl, Ortsgeschichtliche u. volkskundliche Notizen.

Mannheimer Geschichtsblätter Nr. 1/2: K. Christ, Die Beziehungen der Nibelungen zu den Donaulanden.

Ravensberger Blätter Nr. 10/11: Chr. Frederking, Sünte-Marten-Lieder.

Archiv für Geschichte und Landeskunde von Vorarlberg 11, 1: A. Helbok, Winke zum Sammeln von Flurnamen.

Forschungen und Mitteilungen zur Geschichte Tyrols und Vorarlbergs 12, 1: K. Klaar, Die Briefe der Dorothea von Schlegel an Theresia Unterkircher geb. Primisser. — Rüdiger von Pechlarn aus Gries bei Bozen 1239. — 12, 2: K. Klaar, Die Briefe der Dorothea von Schlegel an Theresia Unterkircher geb. Primisser (Forts.).

Carinthia 104, 1—4: M. Ortner, Zur Geschichte des Buchdrucks und der Geisteskultur in Kärnten.

Anzeiger für Schweizerische Geschichte N. F. XII, 4: E. Dürr, Felix Hemerli als Verfasser eines historischen Volksliedes. — N. F. 13, 1: P. E. Martin, La destruction d'Avenches dans les Sagas scandinaves. D'après des traductions et des notes de Ferdinand de Saussure †.

Basler Zs. für Geschichte und Altertumskunde XIV, 1: H. Christ, Zur Geschichte des alten Bauerngartens der Basler Landschaft. — Ed. A. Gessler, Basler Geschützenamen. — R. Riggenbach, Zur Grünewaldbegeisterung des Pfeffelschen Kreises.

Zs. für Ethnologie 46, 4 u. 5: E. Hahn, Zwei Erntegeräte aus Tirol.

Zs. des Vereins f. rheinische u. westfälische Volkskunde 11, 4: K. Stuhl, Hundsrück oder Hundsding. — O. Schell, Der Orakelglaube im Bergischen; Bergischer Wetterkalender. — J. Müller, Rheinische Fastnachtsrufe. — P. Sartori, Geister- u. Spukgeschichten aus der Umgegend von Dortmund. — W. Sieben, Biblisches im Volksmund zu Kempen. — J. Klein, Oberbergische Redensarten u. Reime aus Brück bei Kalk.

Hessische Blätter f. Volkskunde XIII, 3: Stefan Ankenbrand, Die Gärtnersfrau. — S. Seligmann, Die Satorformel. — Rudolf Zaunick, Die Schnecke in der Volkswetterkunde. — Otto Weinreich, Parodien von Segenssprüchen. — Helm, Kriegs- und Friedensprophezeiungen 1914/15.

Mitteilungen der Schlesischen Gesellschaft f. Volkskunde hrsg. von Th. Siebs. 16. Band, 1. u. 2. Heft. Breslau, M. & H. Marcus in Komm. Inh.: 1. P. Regell, Zur Geschichte der Rübezahlsage. — J. Klapperer, Der Zauberer von Magdeburg. Ein Beitrag zur Erforschung der mittelalterlichen Wandersagen. — Emmy Haertel, Südgrossrussische Volkslieder. — A. Hilka, Zum Erfurter Neptunabustext. — F. L. Schulte, Angebliche altfranzösische Ortsnamen in Schlesien. — K. Gusinde, Bruchstück eines Blaubartliedes (Ulinger). Aus der Gegend von Namslau. — F. Graebisch, Kinderspiele aus Deutsch-Böhmen — Ders., Besenbinderlied. — W. Schremmer, Schlesische Dreschreime. — K. Rother, Ein schlesisches Wörterbush von Hoffmann von Fallersleben. Zweite Hälfte. — 2. H. Seger, Urgeschichte Mitteleuropas. — W. Kroll, Namenaberglaube bei Griechen und Römern. — F. Graebisch, Verbreitung und Kennzeichen der glätzischen Mundart und ihre wichtigsten Unterschiede. Mit einer Mundartenkarte der Grafschaft Glatz. — G. Schoppe, Zeugnisse zur Volkskunde. — Alfred Lowack, Ein altes schlesisches Weihnachtslied. — J. Bolte, Das Görlitzer Weihnachtsspiel von 1667. — Fr. Vogt, Konrad Gusinde †.

Zs. f. oesterr. Volkskunde XX, 5—6: J. Hift, Das alte Lied vom Prinzen Eugen.

Deutsche Erde 6: A. Fuckel, Das Deutschtum der Flamländer. — R. v. Pfaundler, Die Ergebnisse der Volkszählung vom 31. Dez. 1910 an der deutsch-italienischen Sprachgrenze im Etschtal. — R. Kaindl, Weitere Beiträge zur Geschichte der deutschen Ansiedlung und des deutschen Rechts in Galizien und der Bukowina. — H. 5: W. Heinz, Das Ansiedlungsgebiet des Vereines Südmark zum Anschluss der deutschen Sprachinsel Marburg an den geschlossenen deutschen Sprachboden der Untersteiermark; die Ansiedlungen des Vereines Südmark in den Windischen Büheln

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:26 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain, in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

im untersteirischen Drautal u. in Kärnten. — Pr. Lessiak, Zwei deutsche Sprachinseln in Friaul: Bladen u. die Zahre.

Mitteilungen aus dem Quickborn 8, 3: G. Goedel, Vom Niederdeutschen in der Sprache unserer Marine. — C. R. Schnitger, Katzenstrasse (Kattrepel) und Grimm.

Allgemeine Schweizerische Militärzeitung Nr. 16/17: E. Hoffmann-Krayer, Volkskundliches aus dem Soldatenleben.

Theologische Studien und Kritiken H. 3: Loofs, Zum Gedächtnis des Wandsbecker Boten. II. — Franke, Grundzüge der Schriftsprache Luthers, von Strauch.

Die Tat. Sozial-religiöse Monatsschrift für deutsche Kultur 6, 6/12: G. Neckel, Barbaren und Helden. — K. Hoffmann, Das deutsche Kulturgefühl. — G. Neckel, Altgermanische Kriegerweisheit.

Zs. f. Aesthetik und allgemeine Kunstwissenschaft 10, 2: A. H. Kober, Der Begriff der Literaturgeschichte.

Historisch-politische Blätter 155, 9 u. 10: Stöckle, Gottfried von Strassburg.

Sokrates 3: W. Willige, Das Bildungsideal des jungen Friedrich Schlegel. — Herder, Goethes und Schillers Gedankenlyrik in Auswahl, von Nietzki. — 4/5: Brock, Hygins Fabeln in der deutschen Literatur, von Immisch. — Riese, Das rheinische Germanien in den antiken Inschriften, von Gündel.

Stimmen der Zeit. Katholische Monatsschrift für das Geistesleben der Gegenwart 89. Band der „Stimmen aus Maria-Laach". 45, 6: N. Scheid, Anastasius Grün (Anton Alexander Graf von Auersperg). — 45, 7: A. Stockmann, Klemens Brentano als vaterländischer Dichter.

Internationale Monatsschrift f. Wissenschaft, Kunst und Technik 9, 9: H. Heiss, Der Revanchegedanke in der französischen Literatur.

Der Türmer 17, 11: B. Frhr. von Münchhausen, Germanisches und romanisches Naturgefühl. — 12: F. Budde, Clemens Brentano als patriotischer Dichter.

Velhagen u. Klasings Monatshefte 29, 9: J. Höffner, Schiller und der Krieg.

Nord und Süd 39. 1915 Mai: G. Roth, Grillparzer u. der Krieg.

Deutsche Rundschau Febr.: S. L. Janko, Drei Gedichte von C. F. Meyer. — Fr. Hirth, Heine u. Rothschild. — F. Zinkernagel, Matthias Claudius, der Wandsbecker Bote. — März: R. Meszleny, Die erzählende Dichtung und ihre Gattungen.

Süddeutsche Monatshefte April: Ein Brief Josephs von Eichendorff, mitget. von Fr. Schultz.

Ungarische Rundschau für historische und soziale Wissenschaften 3, 4: H. Bischoff, Lenau u Karoline Unger. — M. Wertner, Glossen zu Michael Beheims historischen Gesängen. — O. Eleck, Attila in der italienischen Ueberlieferung. — A. Fest, Ungarn in der englischen Literatur. — B. Heller, „Wallenstein", „Macbeth", „Julius Caesar". — J. Trostler, Der Einfluss der deutschen Dichtung auf die ungarische des 18. Jahrhs. — J. Peisner, Das ungarische romantische Drama. — J. Bayer, Hamlet in der Marktschreierbude. — W. Tolnaj, Ungarisch-deutsche Wörterbücher. — E. Lukinich, Die Rumänen unter den Hunyadi. — B. Heller, Der Ursprung des Zauberbegriffs.

Das lit. Echo 17, 13: A. Leitzmann, W. von Humboldt über Lehrer der Karlsschule. — 13/14: J. Bab, Kriegslyrik von heute. — 14: F. Strunz, Eine Schauspielerin der Romantik (Therese Brunetti). — A. Biese, Aus dem Liebesleben Theodor Storms.

Die Aehre. Wochenschrift für Dichtung, Theater, Musik und Kunst 3, 31/32: A. Rudolph, Vom Schaffen Otto Ludwigs.

Eckart 9, 5: Martin Schian, Gerhart Hauptmann und die Religion. — B. Diederich, Matthias Claudius. — O. H. Brandt, Der Geist der deutschen Kriegslyrik. — 9, 7: E. Sulz, Unterhaltungsliteratur. Ihr Verhältnis zur ästhetischen u. dogmatischen Kritik. — P. Friedrich, Thomas Abt u. das Nationalgefühl.

Die Grenzboten 74, 13: J. J. Niessen, Victor Hugo als Vorkämpfer einer deutsch-französischen Annäherung gegen Russland und England. — 15/16: L. Schemann, Gobineau über Deutsche und Franzosen.

Freie deutsche Blätter 1915, 4: B. Eggert, Oskar Wöhrles Volkslieder, Soldatenlieder und Gedichte.

Deutsche Lebenskunst 22, 4/5: O. Weddigen, Das Kriegslied oder das historische Volkslied der Deutschen (Forts.).

Frankfurter Zeitung Nr. 160, Zweites Mgbl.: H. W. Rath, Mörike als Horaz-Uebersetzer.

Bilychnis IV, 2: G. Saitta, Il misticismo di Vincenzo Gioberti. — C. Vitanza, L'eresia di Dante.

Atene e Roma XVIII, N. 193/196: Rem. Sabbadini, Quando fu riconosciuta la latinità del rumeno.

Neu erschienene Bücher.

Clark, B. H., The continental drama of to-day; outlines for its study; suggestions, questions, biographies, and bibliographies for use in connection with the study of the more important plays. New York, Holt. 8, 252 p. 12. $ 1.35.

Hadlich, Marie, Zur Theorie des sprachlichen Bedeutungswandels. Diss. Halle. 78 S. 8°.

Viëtor, Wilh., Elemente der Phonetik des Deutschen, Englischen u. Französischen. 6., überarb. u. erweit. Aufl. 2. Hälfte. XIV u. S. 193—424 m. Fig. u. Titelbild. gr. 8°. Leipzig, O. R. Reisland. 1915. M. 6.—.

Abhandlungen der königl. preussischen Akademie d. Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse. Jahrg. 1915. Lex.-8°. Berlin, G. Reimer. [Nr. 1. Briefe an Karl Lachmann aus den J. 1814-50. Hrsg. u. erläutert v. Prof. Dr. Alb. Leitzmann. 108 S. 1915. M. 5.50].

Adler, F. H., Herder and Klopstock; a comparative study. New Nork, G. E. Stechert. 231 p. 6 p. bibl. 12°. $ 1.50.

Akerblom, Axel, Runii svenska rim. Rimförteckning och språkhistoriska stndier. Göteborg 1915.

Arbeiten, Germanistische. Hrsg v. Geo. Baesecke. gr. 8°. Heidelberg, Carl Winter. [3. Meyer, Otto Rich., Der Borte des Dietrich v. der Glezze. Untersuchungen u. Text. V, 119 S. m. 1 Taf. 1915. M. 3.40].

Arbeiten zur deutschen Philologie. Hrsg. von G. Petz, J. Bleyer, H. Schmidt. Band 13, 14 u. 15. Budapest, Pfeifer. 1915. 8°. In magyarischer Sprache. [Inh.: 13. Moór, Elemér, Die ungarische Toldisage und ihre Zusammenhänge mit der deutschen Sage. 84 S. — 14. Koszo, Johann, Ignaz Aurel Fesslers Leben und schöngeistiges Wirken. 72 S. Kr. 2.50. — 15. Mornau, Josef, Lautlehre der deutschen (rheinfränkischen) Mundart von Szeghegy (in Südungarn)].

Archiv, Münchener, f. Philologie des Mittelalters und der Renaissance. Hrsg. v. Prof. Frdr. Wilhelm. gr. 8°. München, G. D. W. Callwey. [4. Heft: Hirsch, Alb., Die deutschen Prosabearbeitungen der Legende vom hl. Ulrich. VIII, 167 S. 1915. M. 7.50].

Bachmann, Val., Die religiöse Gedankenwelt Jean Pauls. Diss. Erlangen. 140 S. 8°.

Back, M., Holteis Stellung zu den politischen Strömungen seiner Zeit. Diss. Münster. 79 S. 8°. Leipzig, Fock.

Baumann, Fr. H., Die Adjektivabstrakta im älteren Westgermanischen. Diss. Freiburg. VI, 96 S. 8°.

Behme, H., Ueber das Verhältnis Heinrich von Kleists zu Wieland. Diss. Kiel. 62 S. 8°. Leipzig, Fock.

Beiträge zur schweizerdeutschen Grammatik. Im Auftrag des leit. Ausschusses f. das schweizerdeutsche Idiotikon hrsg. v. Alb. Bachmann. gr. 8°. Frauenfeld, Huber & Co. [7. Schmid, Dr. Karl, Die Mundart des Amtes Entlebuch im Kanton Luzern. Mit 4 Beigaben u. 1 farb. Karte. X, 330 S. 1915. M. 11.—].

Beiträge zur Kenntnis deutsch-böhmischer Mundarten. Im Auftrage des Vereines f. Geschichte der Deutschen in Böhmen hrsg. v. Hans Lambel. Lex.-8°. Prag, J. G. Calve. [II. Hausenblas, Gymn.-Dir. Adf., Grammatik der nordwestböhmischen Mundart (Laut- u. Formenlehre m. Textproben). XI, 144 S. m. 1 Karte. 1914. M. 3.50].

Bericht über die Sammlung deutscher Volkslieder, April 1914—April 1915, erstattet vom Volksliedausschuss des Verbandes deutscher Vereine für Volkskunde. Freiburg. 35 S. 8°.

Blume, Erich, Die germanischen Stämme und die Kulturen zwischen Oder und Passarge zur römischen Kaiserzeit. II. Teil. Material. Aus dem Nachlass hrsg. von Martin Schultze. Würzburg, Kabitzsch. XIII, 212 S. 8°. Mannus-Bibliothek 14. Einzelpreis M. 8.—. Subskriptionspreis M. 6.40.

Bode, Dr. Wilh., Die Franzosen und Engländer in Goethes Leben und Urteil. Aus „Stunden m. Goethe". 179 S. kl. 8°. Berlin, E. S. Mittler & Sohn. 1915. M. 2.—.

Böhm, Frz. Jos., Gedenkblätter an Ludwig Anzengruber. Zusammengestellt als Erinnerung an den 25. Todestag des grossen Volksdichters. 157 S. m. 31 Taf. 8°. Breslau, Schles.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:26 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Buchdruckerei, Kunst- u. Verlags-Anstalt v. S. Schottländer. 1915. M. 2.50; geb. M. 3.50.

Bohner, Theodor, Die heutige Kriegsdichtung. Rom, O. Dittmann. 35 S. 8°.

Boos, G., Studien über das Eckenlied. Diss. Giessen. 40 S. Leipzig, Fock.

Brandl, W., Die geistlichen Schauspiele Sebastian Wilds. Diss. München. 67 S. 8°.

Breuer, Moses, Sophie Bernhardi geb. Tieck als romantische Dichterin. Ein Beitrag zur Geschichte der deutschen Romantik. Diss. Tübingen. 104 S. 8°.

Buchta, P. Aegidius (Franz), O. F. M., Das Religiöse in Clemens Brentanos Werken. (Teildruck.) Diss. Breslau. 60 S. 8°.

Collin, Carl S. R., A bibliographical guide to sematology Lund 1915.

Dahl, B. T. und Hammer, H., Dansk Ordbok for Folket. Heft 40.

Deutsche Texte des Mittelalters hrsg. von der Königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften. Band XXV: Die Pilgerfahrt des träumenden Mönchs. Aus der Berleburger Hs. hrsg. von Aloys Bömer. Mit drei Tafeln in Lichtdruck. XX, 328 S. 8°. M. 12.60. — Band XXVIII: Lucidarius aus der Berliner Hs. hrsg. von Felix Heidlauf. Mit zwei Tafeln in Lichtdruck. XVI, 98 S. 8°. M. 4.60. Berlin, Weidmann.

Dialektgeographie, Deutsche. Berichte u. Studien über G. Wenkers Sprachatlas des Deutschen Reichs, hrsg. v. Ferd. Wrede. gr. 8°. Marburg, N. G. Elwert. [4. Heft: Hommer, Emil, Studien zur Dialektgeographie des Westerwaldes. — Kroh, Wilh., Beiträge z. nassauischen Dialektgeographie. VII, 382 S. m. 2 farb. Karten. 1915. M. 13.—; Subskr.-Pr. M. 10.—. — 8. Heft: Wenker, Geo., Das rheinische Platt. (Neudruck.) — Lobbes, Otto, Nordbergische Dialektgeographie. — Neuse, Heinr., Studien zur niederrheinischen Dialektgeographie in den Kreisen Rees, Dinslaken, Hamborn, Mülheim, Duisburg. — Hanenberg, Alb., Studien zur niederrheinischen Dialektgeographie zwischen Nymegen u. Uerdingen. VII, 16, 277 S. m. 4 (3farb.) Karten. 1915. M. 11.50; Subskr.-Pr. M. 8.75].

Dietel, R., Deutsche Literaturdenkmäler des 17. u. 18. Jahrhs. bis Klopstock. III. Drama. Ausgewählt u. erläutert. Sammlung Göschen 754. Berlin, Göschen. 127 S. 8°. M. —.90.

Eckermann, Joh. Peter, Gespräche mit Goethe in den letzten Jahren seines Lebens. Ausgewählt und systematisch geordnet sowie mit Einl. u. Anmerkgn. hrsg. v. Johs. Ohquist. Leipzig, Teubner. IV, 105 S. 8°. M. 1.—.

Falk, Hjalmar, Altnordische Waffenkunde. Videnskaps selskapets Skrifter II. Hist.-Filos. Kl. 1914. Nr. 6. Kristiania 1914.

Forschungen, Bonner, hrsg. v. Berth. Litzmann. Schriften der literarhistor. Gesellschaft Bonn. Neue Folge. gr. 8°. Berlin, G. Grote. [8. Bd.: Zabeltitz, Max Zobel v., Georg Büchner, sein Leben u. sein Schaffen. VIII, 144 S. 1915. M. 4.—; geb. M. 5.—].

Fortunatus. Nach dem Augsburger Druck v. 1509 hrsg. v. Hans Günther. Halle, M. Niemeyer. M. 1.20.

Freiling, P., Studien zur Dialektgeographie des Hessischen Odenwaldes. (Teildruck.) Diss. Marburg. 76 S. 8°.

Gabetti, Giuseppe, Le Affinità elettive del Goethe, come espressione di una crisi pessimistica. Milano, Studio editoriale lombardo. 182 S. 8°. L. 3.—.

Goethe's Werke. Hrsg. im Auftrage der Grossherzogin Sophie v. Sachsen. Kleine Ausg. 8°. Weimar, H. Böhlau's Nachf. [I. Abt. 53. Bd. Nachträge. IV, 579 S. 1914. Kleine Ausg. M. 6.60; geb. M. 8.60; grosse Ausg. M. 8.40; geb. M. 11.—].

Goethe's Briefwechsel m. Marianne v. Willemer. Hrsg. von Max Hecker. 3. Aufl. Mit der bearb. Einleitg. Philipp Steins zur 1. Aufl. Titel- u. Einbd.-Zeichnung v. E. R. Weiss. LIII, 419 S. kl. 8°. Leipzig, Insel-Verlag. 1915. geb. in Lwd. M. 5.—; in Ldr. M. 8.—].

Goethe u. Zelter, Der Briefwechsel zwischen G. u. Z. Im Auftrag des Goethe- u. Schiller-Archivs nach den Hss. hrsg. v. Max Hecker. 2. Bd. 1819—1827. 612 S. m. 1 Taf., 4 Fksms. u. 1 Bildnis. 8°. Leipzig, Insel-Verlag. 1915. M. 5.—; geb. in Leinw. M. 6.50; in Ldr. M. 9.—.

Gottlieb, F., Ricarda Huch. Ein Beitrag zur Geschichte der deutschen Epik. Diss. Freiburg im Br. 65 S. 8°. Leipzig, Fock.

Gratopp, K., Volkspoesie u. Volksglauben in den Dichtungen Theodor Storms. Diss. Rostock. VI, 91 S. 8°. Leipzig, Fock.

Grimm, Jacob, und Wilhelm Grimm, Deutsches Wörterbuch. X. Bandes 2. Abt., 10. Lfg.: *Stehen*. Bearbeitet von H. Meyer. — XIII, 12: *Wappen—Warte*. Bearbeitet von K. v. Bahder u. H. Sickel. Leipzig, Hirzel.

Groschwald, P., Das Bild des klass. Altertums in Wielands Agathon. Diss. Giessen. 71 S. 8°.

Hackler, F., Der Konsonantismus der Wittgensteiner Mundart (mit einer Lautkarte). Diss. Giessen. 74 S. 8°. Leipzig, Fock.

Halbeisen, H., Heinrich Josef Koenig. Ein Beitrag zur Geschichte des deutschen Romans im 19. Jahrh. Diss. Münster. 80 S. 8°.

Hanenberg, A., Studien zur niederrheinischen Dialektgeographie zwischen Nymegen und Uerdingen. Diss. Marburg. 100 S. 8°. (S. o. u. Dialektgeographie).

Heggstad, Leiv, Norsk Grammatik for Skole-Ungdom. Kristiania 1914.

Heiermeier, B., Die landwirtschaftlichen Fachausdrücke Westfalens auf Grund der Mundart des Kreises Wiedenbrück. Diss. Münster. 58 S. 8°. [Erscheint auch im XXVIII. Jahresbericht des Histor. Vereins für die Grafschaft Ravensberg].

Heinz, W., Das Bergmannslied. Diss. Greifswald. 97 S. 8°.

Heitmann, F., Zur Erzählungskunst der Annette von Droste-Hülshoff. Die Objektivität in der „Judenbuche". Diss. Münster. 41 S. 8°.

Holder, A., Die Reichenauer Hss. beschrieben u. erläutert. 2. (Schluss-) Band. Die Papierhandschriften. Fragmente. Nachträge. Leipzig, Teubner. VI, 684 S. 8°. M. 24.—.

Jacobsohn, Minna, Die Farben in der mittelhochdeutschen Dichtung der Blütezeit. (Teutonia 22). Leipzig, Haessel. VI, 177 S. 8°. M. 4.—.

Jahn, E., Die „Volksmärchen der Deutschen" von Johann Karl August Musäus. Diss. Leipzig. 120 S. 8°. Leipzig, Fock.

Kappenberg, H., Der bildliche Ausdruck in der Prosa Ed. Mörikes. Diss. Greifswald. 144 S. 8°.

Kayser, R., Arnims u. Brentanos Stellung zur Bühne. Diss. Würzburg. 162 S. 8°.

Keerl, F., Die Quellen zu Fritz Reuters „Urgeschichte von Meckelnborg". Greifswald, Diss. 78 S.

Krafft, Erich, Das „Speculum mundi" des Bartholomäus Ringwaldt, sprachlich, textkritisch, literarhistorisch u. stilistisch untersucht. Teildruck. Diss. Marburg. 60 S. 8°. [Die ganze Arbeit erscheint als H. 47 in F. Vogts German. Abhandlungen].

Kürbs, H., Studien zur Pfahldorfgeschichte aus Friedrich Theodor Vischers Roman „Auch einer". Diss. München. VI, 58 S. 8°.

Lambertz, P., Der fünffüssige Jambus in den Dramen Friedrich Halms. Diss. Münster. 73 S. 8°.

Lundberg, Oskar, Nordisk ortnamnsliteratur i bibliografisk förteckning. År 1912. Uppsala 1914.

Maus, Theodor, Brant, Geiler u. Murner. Studien z. Narrenschiff, zur Navicula und zur Narrenbeschwörung. Teildruck. Diss. Marburg. 67 S. 8°. [Die ganze Arbeit erscheint in Franz Schultz' „Schriften der Gesellschaft für elsässische Literatur"].

Meier, Ernst, Beiträge zur Kenntnis des Niederdeutschen. Gewerksausdrücke des Schlachters in Westfalen mit besonderer Berücksichtigung Ravensbergs. Diss. Münster. 69 S. 8°.

Metis, Ed., Karl Gutzkow als Dramatiker. Mit Benutzung unveröffentlichter Stücke. Diss. Breslau. 67 S. Teildruck. [Die ganze Arbeit bildet Heft 48 der Breslauer Beiträge z. Literaturgeschichte].

Minor, J. Verzeichnis der Schriften Jakob Minors. Aus: Almanach der K. K. Akademie der Wissenschaften 1913. Wien, Hölder. III, 43 S. 8°. M. 1.20.

Mitteilungen der literarhistorischen Gesellschaft Bonn unter dem Vorsitz v. Prof. Berth. Litzmann. 9. Jahrg. 1914. gr. 8°. Bonn, F. Cohen. Je M. —.75; der Jahrg. v. 9 Heften M. 5.—. [Jahrg. 1914 umfasst nur 8 Hefte. 3. Heft. Oppeln-Bronikowski, Fr. v., Stendhals Jugend. Referat. Diskussion. S. 41—76. 1914. — 4. u. 5. Heft. Wüst, Dr. Paul, Entstehung u. Aufbau v. Gottfried Kellers Seldwyler Novelle „Kleider machen Leute". Referat. S. 77—142. 1914. — 6. Heft. Hankamer, Dr. Paul, Nanny Lambrecht. Versuch e. Charakteristik ihrer Persönlichkeit u. ihrer Kunst. Referat. S. 145—164. 1914. — 7. u. 8. Heft. Rick, Dr. Karl, Wilhelm Schäfer. Referat. Diskussion. III u. S. 185—201. 1914].

Müller, Auguste, Das plattdeutsche Kinderlied. Eine metrische Studie. Diss. Kiel. 209 S. 8°.

Murner, Thom., u. seine Dichtungen. Eingeleitet, ausgewählt

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:26 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

u. erneuert von Geo. Schuhmann. XI, 469 S. m. 1 Taf. gr. 8°. Regensburg, F. Pustet. 1915. M. 5.—; geb. in Hldr. M. 7.—.

Neumann, Rud., Die Flurnamen des Busecker Tals. I. Teil: Die Bestandteile d. Namen. Diss. Giessen. 25 S. 8°. Teildruck. [Die ganze Arbeit erscheint als Teil des Flurnamenbuchs des Grossherzogtums Hessen, Provinz Oberhessen. Bd. IV. Kreis Giessen. Heft 2].

Niessen, C., Schul- und Bürgeraufführungen in Köln bis zum Jahr 1700. Diss. Rostock. 60 S. 8°. Teildruck. [Die ganze Arbeit erscheint als 4. Heft der Veröffentlichungen des Köln. Geschichtsvereins].

Nietzki, M., E. Geibel und das Griechentum. Progr. Stettin. 50 S. 8°.

Nolle, K., Laube als sozialer und politischer Schriftsteller. Diss. Münster. 86 S. 8°.

Olsen, Magnus, Hedenske kultminder i norske stedsnavne. In: Videnskapsselskapets Skrifter II. Hist.-filos. Klasse. 1914. No. 4. Kristiania, Dybwad. X, 315 S. 8°. Mit 4 Karten. 8°.

— — En indskrift med aeldre runer fra Gjersvik (Tysnesøen) i Søndhordland. Bergens Museums Aarbok 1914. Nr. 4.

Ordbok öfver svenska språket utgifven af Svenska Akademien. H. 49. Lund 1914—1915.

Pfeiffer, R., Der Augsburger Meistersinger und Homerübersetzer Johannes Spreng. Diss. München. 62 S. 8°.

Plathner, Politisches in Schillers Dramen. In Festschrift zur Feier des 50jährigen Bestehens des Realprogymnasiums zu Wriezen. S. 39—91.

Prem, S. M., und O. Schissel von Fleschenberg, Tirolische Analekten. VIII, 115 S. 8°. Leipzig, Haessel. Teutonia 15.

Prinsen, J., Handboek tot de Nederlandsche letterkundige Geschiedenis. 1. Aflevering. 'sGravenhage. S. 1—128. Vollständig F. 6.

Quellen u. Forschungen zur Sprach- u. Culturgeschichte der germanischen Völker. Hrsg. v. Alois Brandl, Andr. Heusler, Frz. Schultz. gr. 8°. Strassburg, K. J. Trübner. [122. Heft: Henrich, Ant., Die lyrischen Dichtungen Jakob Baldes. IX, 233 S. 1915. M. 6.50].

Quentin, Wilfried, Studien zur Orthographie Fischarts. Diss. Marburg. 128 S. 8°.

Rausse, H., Geschichte des deutschen Romans bis 1800. Sammlung Kösel 78. Kempten, Kösel. VII, 172 S. 8°. M. 1.—.

Reallexikon der Germanischen Altertumskunde. Hrsg. von Johannes Hoops. III, 1: *Kacheln—Latris*. Strassburg, Trübner. M. 5.—.

Religion der Klassiker, Die. Hrsg. von G. Pfannmüller. 7. Band. Otto Lempp, Schiller. Berlin, Protestantischer Schriftenvertrieb. 154 S. 8°. M. 1.50.

Roessler, E. W., The Soliloquy in German Drama. New York, Columbia University Press. 1915. 121 S. 8°. D. 1.—.

Roethe, G., Zu d. altdeutschen Zaubersprüchen. Aus „Sitzungsberichte d. preuss. Akad. d. Wissens." S. 278—282. Lex.-8°. Berlin, G. Reimer. 1915. M. —.50.

Rudwin, Max Jos., Der Teufel in den deutschen geistlichen Spielen des Mittelalters u. der Reformationszeit. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. M. 7.—.

Saran, Frz., Goethes Mahomet u. Prometheus. Halle, M. Niemeyer. M. 3.60.

Schallas, W., Die Begründung der Handlung bei Gottfried Keller. Diss. Giessen. 65 S. 8°.

Schiller, Wallenstein. Quellenschriften zur neueren deutschen Literatur. Halle, M. Niemeyer. M. 2.50.

Schnitger, C. Rud., Plattdeutsche Strassennamen in Hamburg. Hamburg, A. Janssen.

Schönfuss, W., Das erste Jahrzehnt der Allgemeinen Literatur-Zeitung. Diss. Leipzig. 87 S. 8°.

Schriften der Gesellschaft für Theatergeschichte. Bd. 22 u. 23. Berlin, Gesellschaft für Theatergeschichte. (Nicht im Handel.) [Inh.: 22. Gross, Dr. Edgar, Johann Friedrich Ferdinand Fleck. Ein Beitrag zur Entwicklungsgeschichte des deutschen Theaters. Mit 5 Tafeln. 1915. 207 S. 8°. — 23. Lebenserinnerungen der Karoline Schulze-Kummerfeld. Hrsg. u. erläutert von Emil Benezé. Band 1. Mit 2 Tafeln. 1915. XXVIII, 288 S. 8°].

Schultz, R., Die Königlich Deutsche Gesellschaft zu Greifswald. Diss. Greifswald. 141 S. 8°.

Schwabe, H. O., The Semantic Development of Words for Eating and Drinking in Germanic. (Linguistic Studies in Germanic edited by Francis A. Wood. Nr. 1). Chicago, The University of Chicago Press. XII, 110 S. 8°.

Schwentner, Ernst, Die sprachgeschichtliche Untersuchung über den Gebrauch und die Bedeutung der altgermanischen Farbenbezeichnungen. Diss. v. Münster. 87 S. 8°.

Semrau, Maria, Die Mundart der Koschneiderei. Diss. Breslau. Teildruck. 29 S. 8°. [Die ganze Arbeit erschien in der Zs. f. deutsche Mundarten].

Sievers, H., Die Mundart der Stapelholmer. Teildruck. Diss. Marburg. 71 S. 8°.

Skjaldedigtning, Den norsk-islandske, udgiven af Kommissionen for det Arnamagnæanske Legat ved Finnur Jónsson. A. Tekst efter håndskrifterne. B. Rettet tekst med tolkning. II. Binds 3. hæfte. Kopenhagen, Gyldendal. 1915. VII, S. 417—541; VII, S. 449—611. Lex.-8°.

Söderwall, K. F., Ordbok öfver svenska medeltids-språket. H. 26. Lund 1915.

Sperber, Hans, Studien zur Bedeutungsentwicklung der Präposition „über". Uppsala, Appelberg. 161 S. 8°.

Stamm, H., Ein Beitrag zu Theodor Storms Stimmungskunst. Diss. Erlangen. VIII, 74 S. 8°.

Steenstrup, Johannes, Historieskrivningen, dens udvikling gennem tiderne, dens vaesen og formaal. Kopenhagen 1915.

Stökle, Ulrich, Die theologischen Ausdrücke und Wendungen im Tristan Gottfrieds von Strassburg. Diss. Tübingen. 105 S. 8°.

Suchier, Dr. Wolfram, Hofgerichtsrat Dr. jur. Johann Daniel Reyser (1640—1712) als lateinischer Dichter. Ein Beitrag zur Kenntnis der akadem. Gelegenheitspoesie in Deutchland. 67 S. gr. 8°. Borna, R. Noske. 1915. M. 1.60.

Sydow, C. W. von, Folkminnena och deras insamling. Råd och anvisningar. Lund 1915.

Thiess, Frank, Die Stellung der Schwaben zu Goethe. Diss. Tübingen. 210 S. 8°.

Torp, Alf, Nynorsk Etymologisk Ordbok. Hefte 3, 4, 5; Faut-Ida. Kr. 1.50. Kristiania, Aschehoug.

Trübner's philologische Bibliothek. 8°. Strassburg, Karl J. Trübner. [2. Bd.: Naumann, Priv.-Doz. Hans, Kurze historische Syntax der deutschen Sprache. VI, 125 S. 1915. M. 2.—; geb. M. 2.50].

Urkunden, Elsässische, vornehmlich des 13. Jahrhs., hrsg. v. A. Hessel. Schriften der wissenschaftlichen Gesellschaft in Strassburg. 23. Heft. Strassburg, Trübner. 1915. 74 S. 8°. M. 4.50.

Varney, Fr., Schiller als Erzähler. Diss. Münster. 113 S. 8°.

Vogel, Paul, Das Bildungsideal der deutschen Frühromantik. Berlin, Weidmann. M. 2.40.

Wachtler, Hans, Zu Heinrich von Kleists Gedächtnis. Progr. Steglitz. 36 S. 8°.

Wagner, Karl, Das deutsche Mittelalter in der Vorstellung der gebildeten Kreise von der Mitte des 17. Jahrhs. bis zum Beginn d. altdeutsch-romantischen Bewegung. Progr. Stendal. 20 S. 8°.

Wegner, O., Reimwörterbuch zur Weltchronik Rudolfs von Ems. Diss. Greifswald. 139 S. 8°.

Weise, Christian, Der grünenden Jugend überflüssige Gedanken. Abdruck der Ausg. v. 1678. Hrsg. von Max Frhr. v. Waldberg. Halle, M. Niemeyer. M. 2.40.

Wenter, J. G., Die Paradoxie als Stilelement im Drama Hebbels. Diss. Tübingen. 84 S. 8°.

Wöhlert, Hans, Das Weltbild in Klopstocks Messias. Halle, M. Niemeyer. M. 1.20.

Wolff, Dr. Max Ludw., Geschichte der Romantheorie mit bes. Berücksichtigung d. deutschen Verhältnisse. XV, 96 S. 8°. Nürnberg, C. Koch. 1915. M. 2.—.

Zobel von Zabeltitz, Max, Das Problem der Form im Schaffen Georg Büchners. 55 S. 8°. Diss. Bonn. Teildr. [Die ganze Arbeit erscheint bei G. Grote, Berlin. S. oben Forschungen, Bonner].

Abercrombie, A., The Epic. (The Art and Craft of Letters). New York, Geo. H. Doran & Co.

Beiträge, Berliner, zur germanischen u. romanischen Philologie. Hrsg. v. Dr. Emil Ebering. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. [49. Heft. Germanische Abteilung Nr. 36. Rhotert. Dr. Karl, Die Frau bei George Eliot. 213 S. 1915. M. 5.50].

Berghäuser, W., Die Darstellung des Wahnsinns im englischen Drama bis zum Ende des 18. Jahrhs. Diss. Giessen. 94 S. 8°.

Besing, M., Molières Einfluss auf das englische Lustspiel bis 1700. Diss. Münster. 112 S. 8°. Leipzig, Fock.

Brandenburg, W., Das poetische Genus personifizierter Substantiva bei James Thompson und Edward Young betrachtet

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:27 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

im Zusammenhang der geschichtlichen Entwicklung vom Mittelenglischen bis auf Lord Tennyson. Dies. Kiel. X, 158 S. 8°. Leipzig, Fock.

Brandl, Alois, Byron im Kampf mit der engl. Politik und die engl. Kriegslyrik von heute. Deutsche Reden in schwerer Zeit. 20. Berlin, Heymann. 82 S. M. —.50.

Cannan, G., Samuel Butler. A critical Study. Lo., M. Secker. net 7/6.

Cecchi, Emilio, Storia della letteratura inglese nel secolo XIX. Vol. I. Milano, fratelli Treves. 1915. 16°. p. 392. L. 4.—.

Chubb, Edwin Watts, Masters of English Literature. Chicago, A. C. McClurg & Co. D. 1.50.

Cohen, H. L., The Ballade. New York, Columbia University Press. XIX, 379 S. gr. 8°.

Cook, Albert S., Archaic English in the Twelfth Century. Reprinted from the Scottish Historical Review Jan. 1915.

Cooper, Clyde Barnes, Some Elizabethan Opinions of the Poetry and Character of Ovid. Chicago, The University of Chicago Press.

Corsdress, H., Die Motive der mittelenglischen geistlichen Lyrik (mit Ausschluss des didaktischen Elements) und ihr Verhältnis zur lateinischen Hymnologie d. Mittelalters. Diss. Münster. VI, 137 S. 8°. Leipzig, Fock.

Edgar, Pelham, Matthew Arnold as Poet. Reprinted from the Transactions of the Royal Society of Canada Vol. VIII.

Elder Brother, Fletcher. Camb. Univ. P. net 2/6.

Engel, Prof. Dr. Eduard, Geschichte der englischen Literatur von den Anfängen bis zur Gegenwart. Mit e. Anh.: Die nordamerikan. Literatur. 8., durchgearb. u. verm. Aufl. Mit dem Bildnis Shakespeares. XI, 618 S. gr. 8°. Leipzig, F. Brandstetter. 1915. M. 6:—.

Forschungen, Anglistische. Hrsg. v. Prof. Dr. Johs. Hoops. gr. 8°. Heidelberg, Carl Winter. [46. Heft: Meester, Marie E. de, Oriental influences in the English literature of the nineteenth century. VIII, 80 S. 1915. M. 2.80.

Frey, Engelbert, Der Einfluss der englischen, französischen, italienischen und lateinischen Literatur auf die Dichtungen Matthew Priors. Strassburg, Trübner. VIII, 189 S. 8°. M. 5.—.

Graf, Ferd., Lord Byrons Leben und Treiben in Venedig v. 31. Juli 1817 bis zum 7. Januar 1818. Diss. Erlangen. 26 S. 8°.

Gregory, A., French Revolution and the English Novel. Lo., Putnams. net 7/6.

Grünewald, H., Die Verwendung der Mundart in den Romanen von Dickens, Thackeray, Eliot u. Kingsley. Diss. Giessen. 118 S. 8°.

Hale, E. E., and Dawson, Fred. T., The Elements of the Short Story. New York, H. Holt & Co.

Hall, J., The Poems auf Laurence Minot. Third Edition. Oxford, University Press.

Heide, Anna v. d., Das Naturgefühl in der Dichtung Miltons. Diss. Heidelberg. Teildruck. 18 S. 8°. [Die ganze Arbeit erschien in Hoops' Anglistischen Forschungen. S. Ltbl. Sp. 47].

Hopkins, Annette B., and Hughes, Helen S., The Novel before the Nineteenth Century. Boston and New York, Ginn & Co. 1915.

Hübel, R., Studien zu Tennysons „Becket". Diss. Giessen. 114 S. 8°.

Imelmann, Rud., Der deutsche Krieg u. die englische Literatur. Bonn, E. Cohen. M. —.50.

Kittredge, George Lyman, Chaucer and his Poetry. Lectures delivered in 1914 on the Percy Turnbull Memorial Foundation in the Johns Hopkins University. Cambridge, Harvard University Press. D. 1.25.

Kliem, H., Sentimentale Freundschaft in der Shakespeare-Epoche. Diss. Jena. 62 S. 8°.

Kluge, Friedrich, Angelsächsisches Lesebuch. Zusammengestellt und mit Glossar versehn. 4. Aufl. Halle, Niemeyer. 206 S. 8°. M. 5.—.

Knott, Thomas A., An essay toward the critical text of the A-Version of „Piers the Plowman". Diss. (Aus Modern Philology XII).

Krüger, Gustav, Schwierigkeiten des Englischen. II. Teil. Syntax. 4. Abteilung: Zeitwort. 2. verbesserte und stark vermehrte Auflage. Dresden, Koch. XVIII, 1025–1523 S. 8°. M. 11. 20.

Lane, T. O. N., Larger Engl.-Irish Dictionary. London, Constable. net 31/.

Lewisohn, Ludwig, The Modern Drama: an essay in interpretation. New York, B. W. Huebsch. 1915.

Lucas, D. B., Dramatic works; ed. by C. W. Kent and V. Lucas; with a critical introd. by C. F. Tucker Brooke. University of Virginia ed. Boston, Badger. 10, 271 p. 12°. $ 1.50.

Macpherson, Ch., Meroure of Wisdome Johannis de Irlandia. Hab.-Schrift Greifswald. 36 S. 8°.

Meester, Marie E. de, Oriental Influences in the English Literature of the early nineteenth century. Diss. Heidelberg. 50 S. 8°. Teildruck. [Die ganze Arbeit erschien als Heft 46 von Hoops' Anglist. Forschungen. Heidelberg, Winter. S. o. Forschungen].

Meyer, Geh. Reg.-R. Prof. Eduard, England. Seine staatl. u. polit. Entwicklg. u. der Krieg gegen Deutschland. XII, 213 S. 8°. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. 1915. M. 4.—; geb. in Lwd. M. 5.—.

Moderwell, H. K., The Theatre of Today. New York, John Lane Co. D. 1.59.

Morse, H., Back to Shakespeare. London, K. Paul. net 6/0.

Moulton, Richard Green, The Modern Study of Literature. Chicago, University of Chicago Press. 1915.

Müller, E., Engl. Lautlehre nach James Elphinston 1765, 1787, 1790. Diss. Giessen. Teildruck. [Die Arbeit erschien vollständig als Heft 43 der Anglist. Forschungen].

Palmer, John, Comedy. (The Art and Craft of Letters). New York, Geo. H. Doran & Co.

Parker, William Belmont, Edward Rowland Sill: his Life and Work. Boston, Houghton Mifflin Co. 1915. D. 1.75.

Rehfeld, G., Sir John Harington, ein Nachahmer Rabelais'. Diss. Halle. 197 S. 8°.

Reilly, J. J., James Russell Lowell as a Critic. New York, G. P. Putnam's Sons 1915.

Reinert, M., Untersuchungen zu Scotts Roman „Der Abt". Diss. Kiel. 65 S. 8°.

Rhotert, K., Die Frau bei George Eliot. Diss Giessen. Teildruck. [Die ganze Arbeit erschien in den „Berliner Beiträgen zur german. und roman. Philologie", s. o.].

Röhling, M., Das Präfix *ofer-* in der altengl. Verbal- und Nominal-Komposition mit Berücksichtigung der übrigen german. Dialekte. Diss. Kiel. 106 S. 8°.

Rogers, C. K., English Diction: Part I. The Voice in Speech. London, George Harrap. 1915. 5 sh.

Rübens, Geo., Parataxe u. Hypotaxe in dem ältesten Teil der Sachsenchronik (Parker Hs. bis zum J. 891). Halle, M. Niemeyer. M. 1.80.

Sanders, H., Der syntaktische Gebrauch des Infinitivs im Frühmittelenglischen. Diss. Kiel. 37 S. 8°. Teildruck. [Die ganze Arbeit erscheint in „Kieler Studien zur engl. Philologie"].

Sandison, Helen Estabrook, The 'Chanson d'Aventure' in Middle English. Bryn Mawr College Monographs. Monograph Series Vol. XII. Published by Bryn Mawr College, Bryn Mawr, Pennsylvania. XII, 152 S. 8°.

Schneider, H., Robert Williams Buchanan als Kritiker der englischen Literatur. I. Diss. Strassburg. 74 S. 8°.

Smith, G., Poems of Robert Henryson. 3 vols. London, Blackwood.

Spalding, Mary Caroline, The Middle English Charters of Christ. Bryn Mawr College Monographs. Monograph Series. Vol. XV. Bryn Mawr, Pennsylvania. CXXIV, 104 S. 8°.

Steiner, H., The First Part of the Mirror for Magistrates 1559. Quellen u. Verf. Diss. Strassburg. VIII, 112 S. 8°.

Stephenson, Henry Thew., The Study of Shakespeare. New York, H. Holt & Co.

Thompson, Guy Andrew, Elizabethan Criticism of Poetry. University of Chicago Dissertation. 1914.

Vincent, Leon H., Dandies and Men of Letters. London, Duckworth & Co. 1915. 10 sh. 6 d.

Vizetelly, Frank H., Essentials of English Speech and Literature. An outline of the origin and growth of the language, with chapters on the influence of the Bible, the value of the Dictionary, and the use of the Grammar in the study of the English Tongue. New York, Funk & Wagnalls. 1915.

Vockrodt, Gustav, Reimtechnik bei Chaucer als Mittel zur chronologischen Bestimmung seiner im Reimpaar geschriebenen Werke. Diss. Halle. 75 S. 8°.

Wende, F., Ueber die nachgestellten Präpositionen im Angelsächsischen. Diss. Berlin. 63 S. 8°.

Wild, Frdr., Die sprachlichen Eigentümlichkeiten der wich

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:26 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

tigeren Chaucer-Hss. u. die Sprache Chaucers. Wien, W. Braumüller. M. 17.—.

Willoughby, L. A., Samuel Naylor and Reynard the fox. A study in Anglo-German literary relations. London, Milford. Oxford, University Press. 42 S. 8°.

Winter, William, Shakespeare on the Stage. Second Series. New York, Moffat, Yard & Co. 1915. D. 3.—.

Alighieri, Jacopo, Chiose alla cantica dell'Inferno di Dante Alighieri, pubblicate per la prima volta in corretta lezione con riscontri e facsimili di codici, e precedute da una indagine critica per cura di Jarro (G. Piccini). Firenze, R. Bemporad e figlio. 164 S. 4° u. 8 Tafeln. L. 18.—.

Angiolieri, Cecco, Le rime. Edizione completa, annotata e commentata da Domenico Giuliotti. Siena, Giuntini-Bentivoglio (tip. Cooperaiiva). 1914. 8°. p. xviiij, 323. L. 3.—.

Arboleya Martinez, M., Balmes, periodista. Enseñanzas y ejemplos. Valladolid, Tip. Cuesta. 1914. 99 S. 8°. Pes. 1.

Ariosto, Lodovico, Orlando Furioso, con prefazione e note di Eugenio Camerini. Edizione integra. Milano, casa ed. Sonzogno, Matarelli. 1915. 4° fig. p. 761, con ritratto. L. 8.—.

Araolla, Girolamo, Rimas Spirituales. Nach dem einzigen erhaltenen Exemplar der Universitätsbibliothek in Cagliari hrsg. u. eingeleitet von Max Leopold Wagner. Dresden, Gesellschaft für Romanische Literatur. Band 37. XXVI, 85 S. 8°.

Baldi, Bernardino, La Nautica, con introduzione e note di Gaetano Bonifacio. Città di Castello, Lapi. Coll. d. Class. Ital. Nr. 8. L. 1.50.

Basile, Giovan Battista, Fiabe antiche, tradotte dal Pentamerone a cura di Gaetano Corrado. Aversa, ditta A. Ruta e F. (ditta Fabozzi) 1915. 16°. p. iiij, 69. Cent. 40.

Batacchi, Domenico, La rete di Vulcano, a cura di Giulio Natali. Genova, Formiggini. XXIII, 266 S. L. 3.50. [Classici del ridere 24].

Baumgart, P. H., Wort- und Gedankenschatz in der Chanson de Guillelme. Diss. Breslau. 39 S. 8°. Teildruck. [Die ganze Arbeit erscheint in Vollmöllers Roman. Forschungen].

Bazzetta, Nino, Donne e amori di Fogazzaro. Novara, tip. Cattaneo. 22 S. 8°.

Belsito, Giacomo Di, Per conoscere Balzac. Milano, R. Quintieri. 1915. 16°. p. 44. Cent. 45. [Minimi di cultura: collezione Quintieri, n°. 4].

Belsito, Giacomo Di, Carlo Baudelaire: vita anedottica. Milano, R. Quintieri, tip. la Compositrice. 1914. 16°. p. 120. L. 2.—. [Con ritratto e sette tavole].

Benini, Rodolfo, Il grande Sion, il Sinai e il piccolo Sion (Dove ha posto Dante l'entrata all'Inferno). Roma. 26 S. 8°. [Aus: Rendiconti della r. accademia dei Lincei: scienze morali].

Berliet, J., Les amis oubliés de Port-Royal. I. Saint François de Sales et la mère Angélique. II. La Mère Angélique et la Visitation. III. Sainte Jeanne de Chantal et M. de Saint-Cyran, avec leur correspondance respective complète. Paris. 54 S. 8° avec portraits. Etudes extraites d'un ouvrage sur la Mère Angélique.

Bianchi, Carlo, Le figurazioni femminili nelle liriche di G. Leopardi. Sentimenti familiari nelle liriche di G. Pascoli. Pavia, scuola tip. Artigianelli. 40 S. 8°.

Bibliotheca rhaeto-romana. 8°. Zürich, Art. Institut, Orell Füssli. [Vol. I. Velleman, Lic.-Dir. Dr. Antonius, Grammaticae rhaeto-romanae Oenaniae superioris pars I. Grammatica teoretica, pratica ed istorica della lingua ladina d'Engiadin' Ota. Cun ün pled d'accumpagnamaint da Cussglier Dr. Fel. Calonder. 1. part: Il substantiv, l'artichel, l'aggettiv, il pronom. XII, 444 S. 1915. geb. in Leinw. M. 6.—].

Biondolillo, Francesco, Il teatro di Henri Bataille. Roma, Tip. Unione ed. 42 S. 8°. [Aus Riv. d'Italia].

Boccacci, Giovanni. Lo zibaldone boccaccesco mediceo laurenziano, plut. XXIX-8, riprodotto in facsimile a cura della r. biblioteca Medicea Laurenzina, con prefazione del prof. Guido Biagi. Firenze, Olschki. 9 S. u. 64 Facsimiles. 4.

Borgese, Giuseppe Antonio, Studi di letterature moderne. Milano, fratelli Treves. VII, 383 S. 8°. L. 4.—.

Buchholz, Willibald, Buch Eins Samuelis der poetischen Bibelübersetzung von Jehan Malkaraume. Mit grammatischer und metrischer Einleitung. Diss. Greifswald. 91 S. 8°.

Callegari, G. V., Dizionario Astro-Cosmografico elementare con 2000 termini spiegati e 300 biografie di scienziati. Rocca S. Casciano, Cappelli. 300 S. L. 2.50.

Campanella, Tommaso, Poesie. A cura di Giovanni Gentile. Bari, Laterza & Figli. 319 S. 8°. [Scrittori d'Italia 70].

Cangini, Enrico, Giuseppe Giusti e la sua poesia. Lucca, tip. A. Lippi. 29 S. 8°.

Canzone a ballo: composte da diversi autori, aggiuntoci quella che dice: Dolorosa meschinella. E tutte sono messe per ordine qui da pie. Riproduzione dell'edizione: Firenze, l'anno di Nostro Signore MDLVII del mese di Agosto, presso il Vescovado. Firenze, tip. Galileiana. 8 S. 8°.

Carré Aldao, E., Influencias de la literatura gallega en la castellana. Estudios criticos y bibliográficos. Madrid, Francisco Beltran. 1915. 8°. Pes. 5.

Castillo Solórzano, A., Noches de placer. Novelas cortas. Barcelona, Comas y Portavella. 294 S. 8°. Pes. 2.50.

Ceccherelli, Emilia, Giovan Battista Zannoni, con speciale riguardo ai suoi scherzi comici e al teatro vernacolo fiorentino: saggio. Firenze, R. Bemporad e figlio. 216 S. 8°. L. 2.50.

Cerro, Emilio Del (Niceforo N.), Nel regno delle maschere, dalla commedia dell'arte a Carlo Goldoni, con prefazione di Benedetto Croce. Napoli, F. Perrella, S. Morano. 1914. 16°. p. vij, 466. L. 5.—.

Cervantes, Entremeses. Edición cuidadosamente revisada por Luis Carlos Viada y Lluch. Barcelona, E. Domenech. 1915. XII, 320 S. 8°. Pes. 3.—.

Chiappelli, Alessandro, Gli artefici scrittori e la letteratura nazionale. Firenze, tip. Galileiana. 1915. 8°. p. 51. [Estr.: Atti della r. accademia della Crusca].

Chiuppani, Giovanni, Storia di una scuola di grammatica dal medio evo fino al seicento (Bassano). Venezia, tip. C. Ferrari. 120 S. 8°. [Aus: Nuovo Archivio Veneto].

Chrestomathie du moyen âge. Extraits publiés avec des traductions, des notes, une introduction grammaticale et des notices littéraires par G. Paris et E. Langlois. 9e édition. revue. Paris, Hachette. XCIII, 368 S. 8°. Fr. 3.—.

Clerici, Graziano Paolo, Paralipomeni giordaniani. Roma, tip. Unione ed. 18 S. 8°. [Aus: Riv. d'Italia].

Codax, Martin, Las siete canciones de amor. Poema musical del siglo XII. Publicase en facsimile ahora, por primera vez, con algunas notas recopiladas por Pedro Vindel. Madrid, Suc. de N. Minuesa de los Rios. 1914. 48 S. 4°. Mit 7 Photographien. Pes. 25.

Cotarelo y Mori, E., Don Diego de Enciso y su teatro. Madrid, Rev. de Archivos. 111 S. 8°. Pes. 2.

Cristal und Clarie. Altfranzösischer Abenteuerroman der XIII. Jahrhs. Nach † Friedrich Apfenstedts Abschrift des einzigen Arsenal-Hs. 3516 und † Hugo von Feilitzens Entlehnungsnachweisen mit Einleitung, Anmerkungen u. Glossar zum ersten Male hrsg. von Hermann Breuer. Dresden, Gesellschaft für Romanische Literatur. Band 36. LXXX, 326 S. 8°.

Croce, Benedetto, La letteratura della nuova Italia. Saggi critici. Vol. III. Bari, Laterza e figli. 402 S. 8°. L. 6.50. [Scritti di storia letteraria e politica V].

Cuervo, José Rufino, Apuntaciones criticas sobre el lenguaje bogotano con frecuente referencia al de los paises de Hispano-America. Sexte edicion muy aumentada y en su mayor parte completamente refundida. Paris. XL, 719 S. 8°.

Cullmann, Arth., Die Lieder u. Romanzen des Audefroi le Bastard. Halle, M. Niemeyer. M. 4.—.

Dante Alighieri, La Divina Commedia con note a cura di Guido Vitali. Inferno. Livorno, Giusti. 1915. 147 S. 8°. L. 1.—. [Bibl. d. studenti 308/309].

Dante Alighieri, La Divina Comedia, commentata da G. A. Scartazzini. Settima edizione, in gran parte rifatta da G. Vandelli, col rimario perfezionato da L. Polacco. Mailand, U. Hoepli. XXIV, 1080, 97 p. 16°. L. 4.50.

Dante Alighieri, La Divina Commedia, con breve e facile commento. Edizione patriottica. Milano, Bietti e Reggiani. 1915. 24° fig. p. 508.

Denkinger, Tiberius, Die Bettelorden in der französischen didaktischen Literatur des Mittelalters. Diss. Tübingen. 75 S. 8°. Teildruck. [Die ganze Arbeit erscheint in den Franziskanischen Studien. Münster, Aschendorff].

Dominguez Berrueta, J., Santa Teresa de Jesús y San Juan de la Cruz. Bocetos psicológicos. Salamanca, Imp. de Calatrava. 1915. 69 S. 8°. Pes. 1.—.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:26 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

D'Ovidio, Francesco, Benvenuto da Imola e la leggenda virgiliana. Napoli, tip. Cimmaruta. 40 S. 8°. [Aus: Atti della r. accademia di archeologia, lettere e belle arti].

Drouet's, Juliette, Love-Letters to Victor Hugo. London, S. Paul. net 10/6.

Espronceda, J. de, Sancho Saldaña o el Castellano de Cuéllar. Novela histórica del siglo XIII. Segunda edición. Madrid, Repullés. 704 S. 8°. Pes. 3.

Fabre, J., La Délivrance d'Orléans, mystère. Appendice de la première et de la seconde édition. Paris, Hachette. 47 S. 8°. Fr. —.50.

Falke, Ernst, Die romantischen Elemente in Prosper Mérimées Roman u. Novellen. Halle, M. Niemeyer. M. 6.—.

Forte, S. M., Silvio Pellico poeta tragico: saggio critico. Neapel, tip. F. Giannini e figli. XII, 136 p. 8°. L. 3.—.

Fortier, Edward J., Les lettres françaises en Louisiane. (In: Mémoires du premier congrès de la langue française au Canada). Quebec, Imp. L'Action Sociale 1915. 25 S. 8°.

Foti, Giuseppe, Giovanni Meli. Bologna stab. poligrafico Emiliano. 50 S. 8°. L. 1.— [Aus: Arduo].

Frezzi, Federico, Il Quadriregio. A cura di Enrico Filippini. Bari, Laterza. 422 S. 8°. [Scrittori d'Italia. 65].

Fulloni, Antonio, L'epopea garibaldina nei poeti italiani contemporanei, letto nella sala del circolo massetano il 24 gennaio 1915. Follonica, tip. C. Mori. 1915. 8°. p. 23.

Gamillscheg, E., u. L. Spitzer, Die Bezeichnungen der „Klette" im Galloromanischen. Halle, M. Niemeyer. M. 4.40.

Gilliéron, J., Pathologie et Thérapeutique verbales. I. 1. *Chair* et *viande*, en français. — Neutralisation de l'art. déf. Cas pathologiques. — Neutralisation de l'art. déf. Traitements thérapeutiques. — Les aires à traitements thérapeutiques. 2. A propos de *clavellus*. In-8°. — Résumé de conférences faites à l'Ecole pratique des Hautes Etudes. 56 S. 8° u. 3 Karten. Fr. 8.—. Librairie Beerstecher, Neuveville, canton de Berne (Suisse). [Unter der Presse: Gilliéron, J., Pathologie et Thérapeutique verbales. II. Mirages étymologiques. 1. *Commenquer*; 2. *Clore* 'rentrer (une récolte)'; 3. Collision de *trabem* avec *traucum*; 4. Le verbe *trouer*; 5. *Exaequare* et *exaquare*; 6. *Bouter* et *mettre*].

Goldoni, Carlo, Opere complete, edite dal municipio di Venezia nel II centenario della nascita. Commedie T. XIX. Venezia, Istituto veneto d'arti grafiche. 490 S. 8°. [Inhalt: 1. La smania per la villeggiatura; 2. Le avventure della villeggiatura; 3. La scozzese; 4. Il ritorno dalla villeggiatura; 5. Il buon compatriotto; 6. Sior Todaro brontolon.

Hansen, P., Sprachliche Untersuchung der Mort Aymeri de Narbonne. Göttingen, Diss. 88 S. 8°.

Heinz, H., Gil Blas und das zeitgenössische Leben in Frankreich. Diss. München. 179 S. 8°. Leipzig, Fock.

Hilka, Dr. A., Ein bisher unbekanntes Narcissusspiel (L'istoire de Narcisus et de Echo). [Aus: 92. Jahresber. d. schles. Gesellsch. f. vaterl. Cultur]. 24 S. gr. 8°. Breslau, G. P. Aderholz. 1914. M. 1.—.

Hills, E. C., Some Spanish-American Poets. Colorado College Publications. General Series No. 80. Colorado Springs. March. 1915. 20 S. 8°.

Honti, Realschul-Prof. Lekt. Dr. Rud., Italienische Elemeutargrammatik. Lautlehre, Formenlehre, Wortbildungslehre, Syntax, Beispielsätze m. phonet. Aussprachebezeichnung f. den Gebrauch an Hochschulen u. den Selbstunterricht Erwachsener. Unter Berücksichtigung der Sprachgeschichte zusammengestellt. X, 167 S. 8°. Heidelberg, Carl Winter. 1914. geb. in Lwd. M. 1.60.

Icaza, F. A. de, Las Novelas Ejemplares de Cervantes. Sus criticos. Sus modelos literarios. Sus modelos vivos, y su influencia en el arte. Segunda edicion. Madrid. Imp. Clásica. 1915. 298 S. 8°. Pes. 4.—.

Insinga, Arturo, Pubblicazione d'un manoscritto inedito intorno a Giovanni Meli: studio critico. Palermo, libr. Moderna. 18 S. 8°. L. 1.—.

Jacopone da Todi. Le Laude. Secondo la stampa Fiorentina del 1490. A cura di Giovanni Ferri. Bari, Laterza & Figli. 316 S. 8°. [Scrittori d'Italia 69].

Kaspers, Willy, Die mit dem Suffix *ācum*, *-ānum*, *-ascum* u. *-uscum* gebildeten nordfranzösischen Ortsnamen lateinischer Herkunft. Diss. Bonn. 190 S. 8°. Teildruck. [Die ganze Arbeit erscheint bei Niemeyer in Halle].

Kiene, Dr. Geo., Zur Syntax der Bedingungssätze im Französischen. Diss. XXIII, 112 S. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. 1915. M. 2.80.

Krüger, K., Die Märchen der Baronin Aulnoy. Diss. Leipzig. VIII, 119 S. 8°.

Kuhse, H., Der Einfluss Raouls von Houdenc auf den Roman „Les Merveilles de Rigomer" von Jehan. Diss. Göttingen. 42 S. 8°.

Lang, H. R., Notes on the metre of the Poema del Cid. Part II. [Aus Romanic Review Vol. V. Nr. 4.] 55 S. 8°.

Leon Román, R., La lengua clásica y el espiritu moderno. Madrid, Imp. Renacimiento 1915. 60 S. 8°.

Levy, E., Provenzalisches Supplement-Wörterbuch. 34. Lfg.: *Solamen—Suzurration* (Schluss des 7. Bandes.) Leipzig, Reisland. M. 4.—.

Lope de Vega. Arte nuevo de hacer comedias en este tiempo, dirigido a la academia de Madrid. Roma, Loescher e C. 14 S. 8°. Cent 40. Testi romanzi per uso delle scuole, a cura di E. Monaci. Nr. 33.

Lozito, V., La vita e le opere di Luigi Settembrini. Livorno, Giusti. 76 S. 8°. L. —.50.

Maccarrone, Nunzio, I dialetti di Cassino e di Cervaro. Perugia. Unione tipografica cooperativa. 31 S. 8°.

Magsaam, B., Der Versbau des Louis Des Masures. Diss Giessen. 57 S. 8°.

Malagoli, Giuseppe, Crestomazia per secoli della letteratura italiana, con riassunti e note illustrative. Vol. II: Secoli XV e XVI. Firenze, Barbèra 1915. 360 S. 8°. L. 2.50.

Malespini, Celio, Novelle scelte, con prefazione e a cura di Ettore Allodoli. Lanciano, R. Carabba, 1915. 16°. p. 144. L. 1.—. [Scrittori nostri, n. 55].

Mannes, E., Marcel Prévosts Ansicht über die Frauen. Diss. Bonn. 195 S. 8°.

Marcoaldi, Guido, Sonetti di tre poetesse fabrianesi del secolo XIV. Ortensia di Guglielmo, Eleonora Della Genga e Livia Chiavelli. Cortona, tip. Riunite. 23 S. 8°.

Marsollier, De, Vie de Saint François de Sales, évêque et prince de Genêve. Nouvelle édition. Tours, A. Mame et fils. 144 S.

Meinhardt, Dr. Geo., Voltaire und seine Sekretaire. Diss. 306 S. gr.-8°. Berlin, E. Ebering 1915. M. 6.—.

Menéndez Pidal, J., Vida y obras de D. Luis Zapata. Madrid, Rev. de Archivos 1915. 97 S. 8°.

Metastasio, Pietro, Opere. A cura di Fausto Nicolini. Vol. quarto. Bari, Laterza & Figli. 325 S. 8°. Scrittori d'Italia. 68.

Metz, C., Ein experimentell-phonetischer Beitrag zur Untersuchung der italienischen Konsonantengemination. Diss Bonn. 165 S. 8°.

Michaut, G., La Fontaine. Paris, Hachette, 1915. Fr. 3 50.

Michaelis, Dr. Geo., Die sogenannten „comédies espagnoles" des Thomas Corneille, ihr Verhältnis zu den spanischen Vorlagen u. ihre eventuellen weiteren Schicksale in dem Schrifttum anderer Nationen. Ein Beitrag zur vergleich. Literaturforschung. Kapitel X. Diss. XL, 467 S. gr.-8°. Berlin, E. Ebering 1915. M. 9.—.

Monti, Vincenzo, Una lettera inedita all'ab. Vincenzo Follini, pubblicata a cura di Luigi Fassò. Firenze, tip. Giuntina. 7 S. 8°. Per le nozze Momigliano-Sacerdoti.

Montuoro, Raffaele, Di alcuni tratti scientifici nell'opera di Gabriele D'Annunzio. Napoli. tip. F. Lubrano. 58 S. 8°.

Muñoz Saenz, Fr. C., Fray Luis de Leon y Fray Diego de Zuñiga. Estudio historico-critico. Obra postuma, precedida de la necrologia del autor. Madrid, Imp. Helénica. LVI, 286 S. 8°. Pes. 3.

Navarro Reverter, J., El renacimiento de la poesia provenzal en España. Madrid, Sucs. de Minuesa de los Rios. 136 S. 8°.

Oppeln-Bronikowski, Fr. v., Stendhals Jugend. Bonn, F. Cohen. M. —.75.

Parenti, G., La personalità storica di Guido Guinizelli. Studî e ricerche. Firenze, stab. tip. Aldino. XI, 280 S. 8°. L. 3.

Pasciucco, Giovanni, L'ode Alla musa, di Giuseppe Parini. Palermo, R. Sandron. 31 S. 8°.

Pascoli, Giovanni, Conferenze e studî danteschi. Bologna, Zanichelli. 270 S. 8°. L. 5.—.

Pascu, G., Norbert Jokl, Studien zur albanesischen Etymologie und Wortbildung. Jaşĭ, Viaţa Romînească Oct. 1913. — Mitteilungen des rumänischen Instituts an der Universität Wien. 1. Band. Jaşĭ, Viaţa Romînească. Maĭŭ 1914. — Wendkiewicz, Stanislaus, Zur Charakteristik der rumänischen Lehnwörter im Westslavischen. Jaşĭ, Viaţa Romîneasca. Junie 1914. — Dl Meyer-Lübke, şi Etimologiea Romînă. Jaşĭ, Viaţa Romînească Sept. 1914. — Meyer-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:26 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Lübke, W., Rumänisch, Romanisch, Albanesisch. Jaşi, Viaţa Romînească Mart 1915.

Passerini, Giuseppe Lando, Dante, narrato agli italiani. Milano, R. Quintieri (tip. Agraria), 1915. 16°. p. 41. Cent. 45. [Minimi di cultura: collezione Quintieri, n° 1].

Paz y Melia, A., El Cronista Alonso de Palencia. Su vida y sus obras, sus Décadas y las Crónicas contemporaneas, ilustraciones de las Décadas y notas varias. New York, Hispanic Society of America. Madrid, Rev. de Archivos. LXXXII, 477 S. 4°.

Pecchio, Giuseppe, Vita di U. Foscolo, con introduzione e note di Pietro Tommasini Mattiucci. Città di Castello, Lapi. CXXVII, 424 S. 8°. con ritratto. L. 4.—. [Documenti di storia letteraria italiana, pubblicati con la direzione di Pietro Tommasini Mattiucci. 2].

Pellizzari, A., Studî manzoniani: estetica e religione di A. Manzoni; il miracolo dei Promessi Sposi. Neapel, Perella e C. 2 voll. 651 p. 8°. L. 5.—.

Pellizzari, Achille, I trattati attorno le arti figurative in Italia e nella penisola iberica dall'antichità classica al rinascimento e al secolo XVIII: ricerche e studî storici e letterarî. Vol. I: dall'antichità classica al secolo XIII. Napoli, soc. ed. F. Perrella, Città di Castello, soc. tip. Leonardo da Vinci. 1915. 8°. p. 543. L. 15.—.

Pérez Pastor, C., Noticias y documentos relativos a la Historia y literatura española. Tomo II. Memorias de la Real Academia Española Tomo XI. Madrid, Sucs. de Hernando. 528 S. 4°. Pes. 8.—.

Petrarch. The First Modern Scholar and Man of Letters. A selection from his correspondence with Boccaccio and other friends, designed to illustrate the beginnings of the Renaissance, translated from the original Latin, together with historical introduction and notes. 2d ed. revised and enlarged. New York, Putnam. 8°. Dol. 2.—.

Pfandl, Ludwig, Beiträge zur spanischen u. provenzalischen Literatur- und Kulturgeschichte des Mittelalters. Wiss. Beilage zum Jahresbericht der K. B. Kreisoberrealschule Bayreuth. Ostern 1915. 53 S. 8°.

Pilot, Antonio, Venezia dopo il blocco del 1814 e un libretto di satire contro Napoleone. Roma, tip. Unione ed. 25 S. 8°. [Aus: Riv. d'Italia].

Plan general para la redacción del Diccionario histórico de la lengua castellana. Madrid, Rev. de Archivos. 206 S. 8°.

Prezzolini, G., Discorso su G. Papini. Firenze, Libr. Della Voce 1915. 140 S. 8°. L. 2.—. [Quaderni della Voce. No. 24].

Rapisardi, Mario, Pensieri e giudizi, con l'aggiunta delle Odi civili, e degli Aforismi di L. A. Seneca e P. Siro. Edizione postuma a cura di Alfio Tomaselli. Palermo, G. Pedone Lauriel, tip. del Popolo, fratelli Viaggio-Campo. 1915. 16°. p. xx, 181. L. 2.50.

Ritter, Otto, Die Geschichte der französischen Balladenformen von ihren Anfängen bis zur Mitte des 15. Jahrhs. Halle, M. Niemeyer. M. 6.—.

Rodriguez Marin, F., El año de refranes. Madrid, Blass y Comp. 1915. 66 S. 8°. Pes. 3.—.

Rogerio Sanchez, J., Resumen de Historia de la Lengua y Literatura española. Madrid, Imp. Renacimiento. 1915. 400 S. 8°. Pes. 4.—.

Roland, La Chanson de, Texte critique. Traduction et commentaire. Grammaire et glossaire. Par Léon Gautier. Nouvelle édition. Tours, A. Mame et fils. LII, 606 S. 8°.

Romancero de Amor. Colección de romances castellanos, de índole amoroso, anterior al siglo XVIII, recogidos y ordenados. Barcelona, Comas y Portavella. Pes. 2.50. [Bibl. de Clásicos selectos].

Rondani, Alberto, Scritti manzoniani, a cura di Emilio Bertana. Città di Castello, Lapi. XLV, 271 S. 8°. L. 3.—.

Rosadi, Giovanni, Lectura Dantis: il canto VII dell'Inferno. Firenze, Sansoni. 31 S. 8°. L. 1.—.

Rovani, Giuseppe, Cento anni: romanzo ciclico, con una prefazione di Primo Levi. Vol. I—II. Milano, Istituto editoriale italiano. 1914. 16°. 2 voll. p. 406; 402, con ritratto. [Classici italiani: novissima biblioteca diretta da Ferdinando Martini, serie III, vol. LXVIII—LXIX].

Sainati, Augusto, Jacopo Sannazzaro e Joachim Du Bellay Pisa, E. Spoerri. 71 S. 8°.

Salatiello, Giosuè, L'umanesimo di Caterina da Siena. Roma, tip. Unione ed. 1914. 8°. p. 10, con ritratto. [Estr. Bilychnis].

Sanctis, Francesco De, La giovinezza: frammento autobiografico pubblicato da Pasquale Villari. 5a edizione. Napoli, casa ed. A. Morano, S. Morano. 1915. 16°. p. xviiij, 386. L. 2.50. [Opere di F. De Sanctis, vol. XII].

Scalia, Giuseppe, L'ispirazione cristiana in Dante. Catania, scuola tip. Salesiana. 32 S. 8°.

Schiffer, Dr. Erhard, Tassoni in Frankreich. XVI, 126 S. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. 1915. M. 3 —.

Schmitz, Hans, Die Bearbeitung der Phaedra-Hippolytus-Sage dnrch die franz. Dichter vor Racine, deren Beziehungen zueinander, zu ihren Quellen und zu Racine selbst. Diss. Breslau. 92 S. 8°. Teildruck. [Die ganze Arbeit erscheint bei Fock, Leipzig].

Sorrento, Luigi, Il mio Cid e Orlando. Roma, tip. Unione ed. 10 S. 8°. [Aus: Riv. d'Italia].

Spamer, H., Die Ironie im altfranzösischen Nationalepos. Diss. Strassburg. VI, 106 S. 8°.

Stimming, Erwin, Der Accusativus cum Infinitivo im Französischen. Halle, M. Niemeyer. M. 9.—. [S. o. Beihefte zur Zs. f. rom. Philologie].

Terracini, B. A., Il parlare d'Usseglio. Appendice I (la varietà nel parlare di Usseglio). Torino, casa ed. E. Loescher (V. Bona). 1914. 8°. p. 82. [Estr.: Archivio glottologico italiano].

Tommaseo, Nicolò, e Gino Capponi, Carteggio inedito dal 1833 al 1874, per cura di I. Del Lungo e P. Prunas. Vol. II: Nantes, Bastia, Montpellier, Venezia. 1837–1849. Bologna, Zanichelli. VIII. 795 S. 8°. L. 10.—.

Trauzzi, Alberto, Attraverso l'onomastica del medio evo in Italia. II. Rocca S. Casciano, L. Cappelli. 126 S. 8°.

Vasari, Giorgio, Lives of the most eminent painters, sculptors and architects, newly translated by Gaston C. de Vere, with 500 illustrations. Vol. VIII. New York, Macmillan. 1915. 8 + 271 S. 8°. D. 7.—.

Vico, Giambattista, Le orazioni inaugurali. Il de Italorum Sapientia., e le Polemiche. A cura di G. Gentile e F. Nicolini. Bari, Laterza. 325 S. 8°. [Scrittori d'Italia 67].

Williams, O., Giosuè Carducci. Boston, Houghton Mifflin. 123 S. 8°. D. —.75. Modern Biographies.

Wolff, Hans, Dichtungen von Matthäus dem Juden u. Matthäus von Gent. Diss. Greifswald. 109 S. 8°.

Wolff, R., Die interpolierte Fuerre de Gadres im Alexanderroman des Thomas von Kent. Diss. Bonn. 52 S. 8°.

Woodbridge, B. M., The Novels and the Ideas of Madame Marcelle Tinayre. Austin 1915. 24 S. 8°. [Aus dem Bulletin of the University of Texas. 1915. No. 6].

Wulff, A., Die frauenfeindlichen Dichtungen in den romanischen Literaturen des Mittelalters bis zum Ende des XIII. Jahrhs. Teildruck. Diss. Halle. VI, 66 S. 8°.

Zanella, Maria, L'idealità femminile nella Commedia di Dante: saggio. Firenze, tip. Galileiana. 1915. 8°. p. 157.

Zeller, H. L., Das Seerecht von Oléron nach der Inkunabel Tréguier (Paris Bibliothèque Nationale, Réserve, F, 2187). Diplomatischer Abdruck mit Einleitung, ergänzendem Glossar und einer Druckprobe. Heidelberg, Winter. 29 S. 8°. [Aus: Sitzungsberichte der Heidelberger Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse. Jahrgang 1915. 2. Abhandlung].

Personalnachrichten.

Dr. Th. Frings habilitierte sich in Bonn für deutsche Philologie, Dr. M. L. Wagner in Berlin für roman. Philologie.

Am 18. Mai † in Bonn der ord. Professor der romanischen Philologie Geh. Regierungsrat Dr. Wendelin Foerster, 71 Jahre alt.

Am 23. Mai † den Tod fürs Vaterland der Professor der deutschen Philologie an der Universität Halle Dr. Kurt Jahn.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:26 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

J. G. Cotta'sche Buchhandlung
Nachfolger / Stuttgart u. Berlin
MDCXL

Soeben erschienen:

Goethes und Herders Anteil an dem Jahrgang 1772 der Frankfurter Gelehrten Anzeigen

Von

Max Morris

Dritte veränderte Auflage

Mit sechs Lichtdrucken

Geheftet M. 7.50

Generated on 2019-10-30 01:26 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Vollständig liegt vor:

Das Attische Recht und Rechtsverfahren.

Unter Benutzung des »Attischen Prozesses« von Meier-Schömann,
dargestellt von

J. H. Lipsius.

Erster Band. 1905. 15 Bogen gr. 8°. M. 6.—.
Zweiter Band. Erste Hälfte. 1908. 14¼ Bogen gr. 8°. M. 6.—.
Zweiter Band. Zweite Hälfte. 1912. 21 Bogen gr. 8°. M. 8.—.
Dritter Band mit Inhaltsverzeichnis sowie ausführlichem Stellen- und Sachregister zum ganzen Werke. 1915. 16½ Bogen gr. 8°. M. 7.—.
Komplett gebunden M. 30.—.

Inhalt.

Einleitung.

Erstes Buch. Gerichtsverfassung.

Erstes Hauptstück. Beamte. 1. Archonten. 2. Elfmänner. 3. Vierzigmänner. 4. Eisagogeis. 5. Nautodikai. 6. Polizeibehörden. 7. Finanzbehörden. 8. Rechenschaftsbehörden. 9. Kriegsämter. 10. Ausserordentliche Behörden. — Zweites Hauptstück. Blutgerichte. — Drittes Hauptstück. Geschworenengerichte. — Viertes Hauptstück. Gerichtshöfe. — Fünftes Hauptstück. Gerichtsbarkeit des Volks und Rats. 1. Eisangelie. 2. Probole. — Sechstes Hauptstück. Schiedsrichter.

Zweites Buch. Klagen.

Einleitung. Einteilung der Klagen.

Erster Teil. Oeffentliche Klagen.

Erster Abschnitt. Besondere Formen der öffentlichen Klagen.

Erstes Hauptstück. Dokimasie. — Zweites Hauptstück. Euthynai. — Drittes Hauptstück. Apographe. — Viertes Hauptstück. Phasis. — Fünftes Hauptstück. Apagoge, Endeixis und Ephegesis.

Zweiter Abschnitt. Die öffentlichen Klagen in Rücksicht auf ihren Inhalt.

Sechstes Hauptstück. Schriftklagen des Archon. — Siebentes Hauptstück. Schriftklagen des Königs. — Achtes Hauptstück. Schriftklagen des Polemarchen — Neuntes Hauptstück. Schriftklagen der Thesmotheten. § 1. Wegen Staatsverbrechen. § 2. Wegen Verbrechen gegen Einzelne. — Zehntes Hauptstück. Schriftklagen der Strategen und der Aufseher der Marineanlagen.

Zweiter Teil. Privatklagen.

Elftes Hauptstück. Privatklagen des Archon. § 1. Das Eherecht und die Klagen zu seinem Schutze. § 2. Die Rechte der Eltern und Kinder und die Klagen zu ihrem Schutze. § 3. Das Vormundschaftsrecht und die Vormundschaftsklagen. § 4. Das Erbrecht und die Erbschaftsklagen. § 5. Rechtsstreite über Leiturgien. — Zwölftes Hauptstück. Privatklagen des Königs. — Dreizehntes Hauptstück. Privatklagen des Polemarchen. — Vierzehntes Hauptstück. Privatklagen der Thesmotheten. — Fünfzehntes Hauptstück. Privatklagen der Vierzigmänner und der Eisagogeis. § 1. *Δίκαι κατά τινος.* § 2. *Δίκαι πρός τινα.* — Sechszehntes Hauptstück. Privatklagen der Strategen und der Aufseher der Marineanlagen. — Siebzehntes Hauptstück. Nebenklagen.

Drittes Buch. Prozessgang.

Erstes Hauptstück. Rechtsfähigkeit. — Zweites Hauptstück. Einleitung der Klagen. — Drittes Hauptstück. Anakrisis. — Viertes Hauptstück. Einrede und Widerklage. — Fünftes Hauptstück. Beweismittel. 1. Gesetze und öffentliche Urkunden. 2. Privaturkunden. 3. Zeugnisse. 4. Sklavenaussagen. 5. Eid. — Sechstes Hauptstück. Hauptverhandlung. — Siebentes Hauptstück. Strafen und Bussen. — Achtes Hauptstück. Vollziehung des Urteils. — Neuntes Hauptstück. Rechtsmittel gegen das Urteil. — Zehntes Hauptstück. *Δίκαι ἀπὸ συμβόλων.* — Nachträge und Berichtigungen.

Bibliotheca Scriptorum Classicorum et Graecorum et Latinorum.

Die Literatur von 1878—1896 einschliesslich umfassend.

Herausgegeben von

Prof. Dr. Rudolf Klussmann.

Erster Band: **Scriptores Graeci.**

Erster Teil: **Collectiones. Abercius bis Homerus.** 1909. 45 Bogen gr. 8°. M. 18.—.
Zweiter Teil: **Hybrias bis Zosimus.** 1911. 28¼ Bogen gr. 8°. M. 12.—.

Zweiter Band: **Scriptores latini.**

Erster Teil: **Collectiones. Ablavius bis Lygdamus.** 1912. 36 Bogen gr. 8°. M. 15.—.
Zweiter Teil: **Aemilius Maior bis Zeno.** 1913. 24½ Bogen gr. 8°. M. 10.—.

Da dieses Werk, dessen Herstellungskosten so hoch sind, dass an einen Neudruck desselben nicht gedacht werden kann, möglicherweise in nicht zu ferner Zeit vergriffen sein wird, so empfiehlt sich dessen rechtzeitige Anschaffung.

Hierzu eine Beilage von der Weidmannschen Buchhandlung in Berlin.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hofbuchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben Anfang August 1915.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Generated on 2019-10-30 01:27 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

RECEIVED DEC 28 1915

LITERATURBLATT
FÜR
GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL UND DR. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen. o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXVI. Jahrgang. Nr. 9. 10. September-Oktober. 1915.

Strauss, Der Uebersetzer Nicolaus von Wyle (Behaghel).
Der Wiener Oswald, hrsg. von G. Baesecke (Helm).
Keim, Das Spielmannsepos vom heil. Oswald (Helm).
Berchardt, Andreas Tscherning (Strich).
Strecker, Beiträge zur krit. Würdigung der dramat. Dichtungen Körners (Wagner).
Lewin, Friedrich Hebbel (Stammler).
Hahn, Die Ausbreitung der nhd. Schriftsprache in Ostfriesland (Götze).
Franck, Mittelniederl. Grammatik 2. Aufl. (Horn).
Franck's Etymol. Woordenboek der Nederlandsche Taal. Tweede Druk door N. van Wijk (Horn).
Neckel, Walhall, Studien über german. Jenseitsglauben (Golther).
Schäfer, Waffenstudien zur Thidrekssaga (de Boer).
Pound, Blends, their relation to English word formation (Glöde).
Vohl, Die Erzählungen der Mary Shelley (Glöde).
André Chénier, Oeuvres inédites p. p. Abel Lefranc (Schneegans).
Carstens, Die Tenzonen aus dem Kreise der Trobadors Gui, Eble, Elias und Peire d'Uisel (Lewent).
Falcucci, Vocabolario dei dialetti ... della Corsica (M. L. Wagner).
Adam, Uebersetzung und Glossar des altspan. Poema del Cid (Pfandl).
R. Menéndez Pidal, Cantar de Mio Cid (Pfandl).
Gonzalo de Berceo, El Sacrificio de la Misa. Ed. de Ant. F. Solalinde (Hämel).
Bibliographie.
Personalnachrichten.
Baist, Notiz.
Goltmann, Entgegnung.
Lerch, Antwort.

Bruno Strauss, Der Uebersetzer Nicolaus von Wyle. [Palaestra CXVIII]. Berlin, Mayer u. Müller. 1912. 242 S. 8°. M. 7.—.

Eine im Ganzen vortreffliche Arbeit. In drei Abschnitten behandelt Strauss die Vorlagen, die Handschriften und Drucke der Translationen, ihre Syntax, den Stil, die Ausdehnung und Sauberkeit des Textes. Ueberall waltet besonnenes Urteil. Das Einzelne wird in den Dienst der Gesamtcharakteristik gestellt, die Wyle als einen wesentlich für das Formale der humanistischen Bildung begeisterten Mann glücklich kennzeichnet. In der Darstellung der einzelnen Erscheinungen wird der Widerstreit dargetan, der überall zwischen dem Streben, das Fremde nachzubilden, und dem Wirken des heimischen Sprachgeistes besteht.

Ein empfindlicher Mangel ist es freilich, dass Strauss keine genügende Kenntniss der deutschen Syntax besitzt. Er beklagt den Mangel an syntaktischen Arbeiten über die von ihm behandelte Zeit. Aber er hätte sich über das wenige vorhandene besser unterrichten müssen. Wenn er meinen Aufsatz über deutsche Wortstellung in den Beiheften zur Zs. d. Allg. Dtsch. Sprachvereins gekannt hätte (III, 234), so würde er nicht auf S. 133 das für undeutsch gehalten haben, was echte heimische Wortstellung ist und umgekehrt, und würde nicht S. 136 über die Endstellung des Verbs im Hauptsatz wie über eine neue Entdeckung gesprochen haben. Dass die S. 27 erwähnten Partizipialkonstruktionen Berührung mit deutschem Sprachgefühl zeigen, ist unrichtig. Dass Adjektive mit Ergänzungen nachstehen (S. 29), hätte Strauss schon aus Hellwigs Dissertation ersehen können. Die Konjunktive im Nebensatz 41, 6 und 184, 28 (S. 62) erklären sich natürlich aus ihrer Stellung nach Imperativ. Der Komparativ nach *ê* und nach *danne* S. 65 und 66 ist echt deutsche Weise, nicht Einfluss des Lateinischen. Der Widerstand der Eigennamen gegen den Artikel ist nicht ein Ergebnis der gelehrten Konservierungen (S. 110), sondern einfach schriftsprachlicher Einfluss.

Interessant sind die Nachweise über Benützung der Quellen in Wyle's Vorreden, bemerkenswert das Fehlen des Artikels bei Abstrakten S. 109.

Giessen. O. Behaghel.

Der Wiener Oswald, hrsg. von **Georg Baesecke.** (Germanische Bibliothek, hrsg. von W. Streitberg. Dritte Abteilung: Kritische Ausgaben altdeutscher Texte, hrsg. von C. von Kraus und K. Zwierzina, Bd. 2). Heidelberg, C. Winter. 1912. CX, 67 S. M. 2.20.

Heinrich Wilhelm Keim, Das Spielmannsepos vom heiligen Oswald. Inauguraldissertation Bonn. Düsseldorf, Hub. Koch. 1912. 64 S.

Nachdem ich in Paul und Braunes Beiträgen 40, 1—47 auf Grund einer neu gefundenen Hs. des Wiener Oswald eingehend über das Handschriftenverhältnis gehandelt und Beiträge zur Textkritik gegeben habe, kann ich hier den Text (nebst Anmerkungen) der vorliegenden Ausgabe und Kap. I (Ueberlieferung) übergehen, umsomehr als der Hrsg. sich mit den meisten meiner Vorschläge zum Text einverstanden erklärt hat. So will ich hier nur, meinen Verpflichtungen gegen die Redaktion des Literaturblattes nachkommend, wenn auch verspätet über die sonstigen Ergebnisse von B.'s Untersuchung berichten.

In Kap. II macht B. den Versuch, den Archetypus der Hss., *WO, zu zerlegen, indem er die ursprünglichen Bestandteile *WO_1 (= I) und die Interpolationen *WO_2 (= II) scheidet. Die Kriterien für diese Scheidung sind verschiedener Art: Differenzen im Versbestand der Hss. in Verbindung mit inhaltlichen Widersprüchen oder mit Zerstörung des grammatischen Zusammenhanges, Verbindung von Lesartendifferenzen mit Störungen des grammatischen Zusammenhangs, endlich Differenzen im Versbestand für sich allein. Das Gewicht der Gründe ist verschieden, im Einzelnen möchte ich manches anders beurteilen. Dass V. 294 nicht ein mildernder Zusatz sein muss, habe ich a. a. O. S. 41 ausgeführt — ebenso (S. 42), dass die von B. vorgenommene Streichung der Verse 572 f. die Stelle 570 ff. nicht in Ordnung bringt, sie ist also unnötig und Besserung muss auf anderem Wege gefunden werden. Die mehrjährige Seefahrt möchte ich für einen echten Bestandteil halten und deshalb V. 885 ff.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:26 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

nicht als Interpolation ausscheiden. Auch ist der sachliche [illegible]schen V. 884 und 885 unschwer zu beheben. Diese müssen nur mit DO *was* statt *wart* lesen und in *tageweide* nicht den zeitlichen Begriff sondern den ursprünglichen örtlichen in den Vordergrund rücken. Die Stelle besagt dann: er hatte eine Strecke von siebzehn Tagereisen zurückzulegen, musste aber eine Irrfahrt machen von acht Jahren. Die Verse 1142ª 1143ª sind, wie D zeigt, doch erst Zusätze von O; V. 1046ª.ᵇ können sehr wohl echt sein, ebenso 447 f. Die auf Oswalds Absicht, keusch zu leben, hinweisenden Verse, als Interpolationen zu betrachten, scheint mir endlich ganz unmöglich. Auch noch an anderen Stellen erheben sich Bedenken, — im ganzen aber kann das Vorhandensein von Interpolationen nicht geleugnet werden.

Die Mundart beider Teile wird S. LIII ff. auf Grund der Reime behandelt; einige Unterschiede finden sich zum Schlusse zusammengestellt. Diese werden nicht alle zu Recht bestehen, abweichende Anschauungen über den Umfang der Interpolationen müssen auch hier kleine Verschiebungen im Gefolge haben. Jedenfalls sind die Unterschiede aber auch in dem von B. angesetzten Umfang nicht so gross, dass daraus auf verschiedene Heimat geschlossen werden müsste oder könnte. Der Dialekt von *WO₂ wie von *WO₁ ist mitteldeutsch, einiges spricht für Schesien. Innerhalb Schlesiens lässt sich mit Hilfe der Mundart allein nicht mit Sicherheit weiter kommen. Die von B. als gebirgsschlesisch bezeichneten Formen werden nach v. Unwerths Angabe auch in anderen Teilen Schlesiens gehört. Immerhin widerspricht die Mundart nicht dieser Heimatsbestimmung und sachliche Gründe sprechen dafür. In Schlesien findet sich die Oswaldverehrung nur in Crummendorf bei Strehlen, das noch im Gebirgsschlesischen Gebiet[1] wenn auch nicht weit von dessen Grenze liegt. Dass mit der Stiftung der dortigen Pfarrkirche Sancti Oswaldi die Entstehung unseres Gedichtes im Zusammenhang steht, die Verse 1050 ff. also ganz aktuelle Bedeutung haben scheint auch mir durchaus wahrscheinlich. Ob freilich nun gerade ein Mönch des Zisterzienserstiftes Heinrichsau als Verf. anzunehmen ist, scheint mir trotz B.'s bestechenden Ausführungen unbewiesen und wohl unbeweisbar. Und solange dies nicht ganz evident bewiesen ist, muss auch die andere These B.'s (S. XCIX) zweifelhaft bleiben, die Oswalddichtung sei in einer auch dem Münchener Oswald zu grunde liegenden Fassung (*MW) von Zisterziensern als mündliche Erzählung aus Ripuarien nach Schlesien verpflanzt und dann dort nach einigen Generationen nach der Erinnerung in neuen Versen niedergeschrieben worden; — es wäre freilich ein sehr interessanter Fall, wenn wir wirklich hier Gelegenheit hätten, „das fixierte Schlussresultat solcher mündlichen Ueberlieferung (WO) mit dem fixierten Ausgangspunkte (*MW) zu vergleichen".

Besonders wichtig für die Literatur- und Bildungsgeschichte Schlesiens sind die Ausführungen auf S. LXXXIX ff., wo B. den Nachweis versucht, dass alles was wir aus dem Ende des dreizehnten und der ersten Hälfte des vierzehnten Jahrhunderts an schlesisch-deutscher Literatur besitzen, zu Bolko II von Münsterberg (1301—1341) in Beziehung stehe. Diese interessanten Darlegungen bedürfen aber noch einer Nachprüfung, die umso schwieriger ist, als die örtliche und zeitliche Fixierung einiger Denkmäler noch recht unsicher ist, und andererseits die stark wechselnden Besitzverhältnisse der schlesischen Fürsten sehr verwirrend sind. Soweit ich die Dinge bis jetzt übersehe, ist die Sachlage die folgende. Von allen schlesischen Denkmälern ist nur das *Psalterium* des Petrus von Patschkau vom Jahre 1340 mit urkundlicher Sicherheit der Zeit und dem Land Bolkos II zuzuweisen. In höchstem Grade wahrscheinlich ist mir die Zugehörigkeit in dieselbe Zeit und dasselbe Gebiet eben für den *Oswald* wegen der auf Crummendorf im Münsterbergischen beschränkten Oswaldverehrung. Bei den sogenannten *Trebnitzer Psalmen* und beim *Osterspiel* lässt die Sprache die Lokalisierung möglich erscheinen aber keineswegs sicher. Spuren weisen bei beiden auf das Gebiet, in welchen *ou* > *ô* geworden ist (vgl. auch R. Höpfner, Untersuchungen zu dem Innsbrucker, Berliner und Wiener Osterspiel, S. 104), und zeitlich ist das Osterspiel nach Höpfner eher weiter herabzurücken. Das in ihm genannte Ottmachau gehörte übrigens im 14. Jahrh. zu Breslau, es ist aber fraglich, ob die Nennung dieses Ortes mit der Herkunft des Stückes zusammenhängt, vielleicht ist sie einer Aufführung, die dort stattfand, zuzuschreiben. Für *Dietrich von Glatz* sind Beziehungen zu Bolko wohl denkbar, aber gleichfalls unerwiesen: politisch gehörte seine Heimat Weidenau, wo sein Vater als Vogt sass, zu Breslau und auch Glatz war wenigstens von 1327—1335 Lehnsbesitz Heinrichs VI. von Breslau und ging erst bei dessen Tod an Bolko II. über. Johann von Frankenstein, aus dem Münsterbergischen stammend, schrieb seinen *Kreuziger* bekanntlich weit von der Heimat — im Jahre 1300, ein Jahr ehe Bolko II. zur Regierung kam. Das Gedicht von *Ludwigs Kreuzfahrt* ist kurz nach Bolkos Regierungsantritt vollendet. Bolko war aber damals noch ein Knabe, vielleicht ein Kind von wenigen Jahren. Die herrschende Ansicht über seinen Anteil an der Entstehung des Werkes ist also — worauf auch Keim AfdA. 34, 245 schon aufmerksam macht — darnach zu korrigieren, und von Dichtungen des 13. Jahrhs. kann im Zusammenhang mit ihm nicht die Rede sein. Vielmehr ist festzustellen, dass auch sein Vater Bolko I. von Schweidniz und Fürstenberg (1278—1301) literarische Interessen hatte; diese haben sich offenbar vom Vater auf den Sohn vererbt. Aber auch bei dessen Breslauer Vetter Heinrich VI. sind möglicherweise dieselben Interessen vorhanden gewesen. Es bedarf hier noch manches der weiteren Klärung; jedenfalls seien aber die einschlägigen Stellen in B.'s Buch, namentlich auch jene, die von dem Anteil der einzelnen Klöster an der geistigen Bildung des Landes handeln, jedem, der sich mit der älteren schlesischen Literatur beschäftigt, zum eindringlichsten Nachstudium empfohlen.

Die Bonner Dissertation von Keim stellt sich die Aufgabe, die Gedanken von Wilmanns über die Entstehung des Münchener Oswald (Gött. gel. Anz. 1909, S. 108 ff.). nachzuprüfen, weiter auszubauen oder event. zu modifizieren. Verf. kommt zu dem Resultat, in Bayern sei im 12. Jahrh. von einem rheinischen Spielmann ein Oswaldepos gedichtet worden; vier Interpolatoren hätten das ihre hinzugefügt und so sei der Archetypus *MS des Münchener Oswald entstanden. Die Vorlage sei aber eine im Rheinland abgefasste deutsche Legendendichtung gewesen. In dieser sei erzählt worden, wie Christus, um die Incestabsicht eines heidnischen Königs zu hindern, in eines Pilgers Gestalt Oswald veranlasst, um des Heiden

[1] Dessen Abgrenzung gegen die anderen Mundarten siehe bei v. Unwerth, die schlesische Mundart, Karte 1.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:27 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Tochter zu werben, und ihm dann zur Durchführung der Werbung behilflich ist, indem er von Gott einen Engel in Gestalt eines Raben als Brautwerber für ihn erbittet, später selbst wieder in der Gestalt eines Hirsches den Heiden aus der Burg weglockt, wodurch die Flucht Oswalds und der Tochter ermöglicht wird, und endlich von Oswald fordert, dass er keusch lebe, wofür dieser dann zum Heiligen und Nothelfer erhoben wird. — Die positiv gesicherten Ergebnisse dieser Arbeit sind verschwindend gering. Die Aufteilung der Interpolationen ist, wie fast immer, äusserst unsicher, neben manchem einleuchtenden ist ebensoviel recht unwahrscheinliches. Die Annahme einer deutschen Legendendichtung des angegebenen Inhalts als Quelle scheint mir ganz unhaltbar. Mag die Rekonstruktion noch so geschlossen und lückenlos erscheinen, das darf nicht über den einen prinzipiellen Einwand hinwegtäuschen, dass eine deutsche Legendendichtung von Oswald sich doch inhaltlich an das gehalten hätte, was die lateinische Legende von ihm erzählt, und das ist doch etwas wesentlich anderes.

Giessen. Karl Helm.

Hans Heinrich Borchardt, Andreas Tscherning. Ein Beitrag zur Literatur- u. Kulturgeschichte des 17. Jahrhs. München u. Leipzig, Hans Sachsverlag. 1912. 8°. IV, 375 S. M. 10.—.

Der Verf. rechtfertigt diese ausführliche Biographie eines so unbedeutenden Dichters damit, dass Tscherning zu den meisten Dichtern seiner Zeit in persönlichen Beziehungen gestanden hat und sein Briefwechsel in annähernder Vollständigkeit erhalten ist. Die gründliche und kluge Benutzung dieses Briefmaterials hat denn auch ein interessantes Literatur- und Kulturbild zustande gebracht. Neue Züge bietet es freilich nicht. Dieses Leben, so typisch es auch scheint, ist äusserlich sogar ärmer als das von den meisten Dichtern dieser bewegten Zeit gewesen. Die Analyse der Dichtungen ergibt das Resultat, dass Tscherning ein typischer Renaissancepoet der ersten schlesischen Schule war. Sein Meister war Opitz. Einflüsse von der Antike, von Owenus, Fleming, Barläus, Heinsius werden überzeugend nachgewiesen. Das grösste Interesse können die Kapitel über Tschernings Poetik und Metrik in Anspruch nehmen. Noch bleibt die Aufgabe zu lösen: die dichterische Form nicht bloss in ihren äusseren Kennzeichen darzustellen, sondern sie stilgeschichtlich auszudeuten: Es geht selbst im 17. Jahrh. nicht an, sich bei der Annahme der „Nachahmung" zu beruhigen. Es muss die geistige Welle gefunden werden, welche die gemeinsame Form emporbrachte. Grade das 17. Jahrh. wird hier besonders interessant werden. Und grade darum ist jeder Versuch willkommen, die Forschung über dieses Jahrh. anzuregen, besonders, wenn er von einem so kenntnisreichen Verf., wie Borchardt, ausgeht.

München. Fritz Strich.

Joh. Strecker, Beiträge zur kritischen Würdigung der dramatischen Dichtungen Theodor Körners. Münstersche Diss. Leipzig 1910.

Der Verf. weiss über Entstehung, Aufführung, Quellen und Vorbilder der „Sühne" und „Hedwigs" ansprechend zu handeln. Zeitgenössische Urteile hätten sich noch mehr beibringen lassen und über das fatalistische Element in Körners Erzählungen hätte weit Tieferes und Umfassenderes gesagt werden können.

Freiburg i. B. Albert Malte Wagner.

Ludwig Lewin, Friedrich Hebbel. Beitrag zu einem Psychogramm. (Hebbel-Forschungen. Hg. von R. M. Werner und W. Bloch-Wunschmann. Nr. VI.) Berlin-Steglitz. 1913. B. Behrs Verlag. 152 S. 8°.

Worin die „völlig neue psychologische Grundlage" dieses Buches beruhen soll, ist mir verborgen geblieben. Es enthält vielmehr genaue Exzepte aus Hebbels Tagebüchern und Briefen sowie Mitteilungen von seiner Umgebung, welche in bestimmten Gruppen geordnet sind und ein übersichtliches Schema füllen. Also eine brauchbare Materialsammlung, ein Knochengerüst, das erst der Leser selbst mit dem nötigen Fleisch umkleiden, Teile, um die das geistige Band erst geschlungen werden muss.

Hannover (d. Zt. im Felde). Wolfgang Stammler.

Louis Hahn, Die Ausbreitung der neuhochdeutschen Schriftsprache in Ostfriesland [= Teutonia, hrsg. von W. Uhl, Heft 24]. Leipzig, E. Avenarius. 1912. XVIII, 255 S. 8°. M. 6.—.

Im 15. Jahrh. hat, wir wissen noch nicht warum, das Friesische als Schriftsprache dem Niederdeutschen weichen müssen. Seitdem ist die sprachliche Entwicklung Ostfrieslands durch zwei Paare von Gegensätzen bestimmt, einen politischen und einen konfessionellen. Das Grafenhaus regiert in starkem Gegensatz zu den Landständen. Die gräfliche Kanzlei geht unter der Regierung der Gräfin Anna noch vor 1560 zur hd. Sprache über, wobei ihr Kanzler ter Westen die entscheidende Rolle spielt. Annas Söhne studieren in Strassburg und umgeben sich nachmals mit hd. Räten. Sie setzen sich damit in Widerspruch zu den übrigen Stellen im Lande, bei denen der Uebergang zum Hd. sehr viel später erfolgt: in Emden werden die Gilderollen bis 1647 nd. geführt, seit 1648 hd., und im gleichen Jahr liegt die Grenze auch für die Urkunden des Emder Stadtrats. Die gräflichen Gerichte gehen 1574 zum Hd. über, das Emder Stadtgericht hält bis 1625 am Nd. fest. Gepredigt wird bis etwa 1650 allgemein nd., dann wird in der Sprache der Kanzel jener andere Gegensatz wirksam: die lutherische Kirche geht zum Hd. über, die reformierte zum Niederländischen. Die Spaltung ist durch das ganze 18. Jahrh. nur immer schärfer geworden, und noch als im Jahr 1826 die Geistlichen behördlich angehalten wurden, die Kirchenbücher hd. zu führen, sind manche von ihnen beim Ndl. geblieben: so ungern und schwer schrieben sie hd. Hahn erklärt diese Erscheinung durch eine einfache Statistik: von 1615 bis 1826 haben 321 Ostfriesen in Groningen Theologie studiert. Die Kirche bestimmt weiter die Sprache der Schule und der Bücher: in Aurich und Norden druckt man hd., in Emden hd. und ndl. Der alljährliche Emder Almanach erscheint bis über die Mitte des 19. Jahrhs. hinaus in ndl. Sprache: so fügte sich der Buchdruck der Sprache des Volks, bis das erstarkende Zeitungswesen des 19. Jahrhs. sie seinerseits mit zu bestimmen beginnt. Dass das Ndl. als gesprochene Sprache niemals Boden gewinnen konnte, hat dann wieder politische Gründe.

So weichen die ostfriesischen Verhältnisse weit ab von aller sonstigen Norm, und es ist Hahns Verdienst, sie unter besonnener Würdigung dieser Eigenart dargestellt zu haben. Die reichen Schätze der Archive von Aurich und Emden scheinen erschöpfend verwertet zu sein, die Sprache der Bürger in Innungs- und Zunftbüchern ist aufs glücklichste herangezogen, und so ist ein Gesamtbild entstanden, das an Feinheit und Sauber-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:27 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

keit der Linienführung weitgehenden Ansprüchen genügt. Von den 16 Beigaben ist die reichste ein Verzeichnis von 420 Emder Drucken aus den Jahren 1528—1799: möge es dem Verfasser gelingen, darauf die geplante Geschichte des ostfriesischen Buchdrucks aufzubauen. Nach dem Geleisteten verdient auch der weitergreifende Plan einer sprachlich-grammatischen Darstellung der nhd. Schriftsprache in Ostfriesland jede Ermutigung.

Freiburg i. B. Alfred Götze.

Johannes Franck, Mittelniederländische Grammatik mit Lesestücken und Glossar. 2. Aufl. Leipzig, Chr. Herm. Tauchnitz. 1910. gr. 8°. IX u. 295 S.

Franck's Etymologisch Woordenboek der Nederlandsche Taal. Twede Druk door Dr. **N. van Wijk.** 's-Gravenhage, Martinus Nijhoff. 1912. Lex.-8°. XVI und 897 S.

Die beiden wichtigen Hauptwerke des i. J. 1914 verstorbenen bekannten Sprachforschers Johannes Franck auf dem Gebiet der niederländischen Sprachgeschichte liegen schon seit einiger Zeit in Neubearbeitungen vor. Die Mnl. Grammatik, die bei ihrem Erscheinen (1883) die erste wissenschaftliche Darstellung des Mnl. war, hat Franck selbst neu herausgegeben; das Etymologische Wörterbuch (1. Aufl. 1892) ist von N. van Wijk neu bearbeitet.

I. An dem ganzen Aufbau der Grammatik ist nichts geändert. Die Anordnung ist nicht so straff wie in Francks *Altfränkischer Grammatik* (1909), die Beispiele sind ohne Belegstellen und nicht so zahlreich wie dort. Im einzelnen ist die Darstellung in der neuen Auflage vielfach erweitert. Die Ergebnisse eigener und fremder Forschung sind überall aufs sorgsamste verwertet. So ist z. B. in den Ausführungen über den Umlaut mancher Unterschied zwischen der alten und der neuen Auflage zu beobachten. Umlaute nach Art des mhd. *tägelich, väterlich,* die nach der 1. Aufl. im Mnl. fehlen (§ 33), werden jetzt belegt („sie begegnen im Limb. bis ins Brab. hinein"). Auf den Umlaut in *semmine ere* aus *sam mine ere* (§ 33) wird jetzt hingewiesen. Die Erklärung wird vertieft: während die 1. Aufl. (§ 39) den Ind. Praet. *weren* 'waren' aus dem Konj. erklärte, wird jetzt ausser dem Einfluss des Konj., offenbar im Anschluss an Brenner, *Beitr.* XX, 84 und Behaghel, *Grdr.* [^{3}§ 157, 2], die Möglichkeit von Umlautung durch die nachgestellten Pronomina *wi, ghi, si* in Betracht gezogen; und § 161 wird sehr einleuchtend *sel* neben *sal* 'soll' aus *sal ic, sal hit* erklärt. — Neu ist auch § 64 der Hinweis auf den *sch*-Umlaut des *a*, auf den Franck zuerst in seinem *Ndl. Woordenboek* unter *flesch* aufmerksam gemacht hatte (fast gleichzeitig Holthausen, *Beitr.* X, 600). Ferner ist in § 69 hinzugekommen ein kurzer Hinweis auf die verschiedene Behandlung des *i* vor *i* und vor anderen Vokalen: Adj. *dicke* (aus *dicki*) gegenüber Adv. *dicke, decke* (aus *dicko*); in deutschen Mundarten hat man ähnliche Erscheinungen wiederholt beobachtet (vgl. Behaghel *Grdr.*^{3} § 150, 3). Die ganze Frage bedarf im Deutschen wie im Mnl. noch eingehenderer Untersuchungen. — Mit mnl. *ermoede* in einem Text, der regelmässig *arm, arem* schreibt, ist übrigens mhd. *ermuote* aus *armüete* zu vergleichen (Behaghel, *Grdr.*^{3} § 154, 4).

Auch sonst sind überall wertvolle Zusätze zu finden. So § 116, Anm. 4: falsche Abtrennung *Assouwen* aus *in, von Nassouwen*; lehrreiche Belege unter den Dissimilationserscheinungen (§ 117), darunter *patrijs* neben *partrijs* 'Schnepfe' wie in englischen Mundarten *patrich* = *partridge*. Uebrigens hatte das ältere Neuenglische eine dem mnl. *busscop* 'Bischof' (§ 63) entsprechende Form *bushop* mit kombinatorischem Wandel *i* > *u* (*Hist. Ne. Gr.* § 28, Anm. 3).

Zu § 114, Anm. möchte ich bemerken, dass *ne ware* sehr wohl unmittelbar zu *ne mare* (nnl. *maar*) werden konnte, wie ich *Beitr. zur dtsch. Lautlehre* 1898, S. 36 angenommen habe: die Assimilation *n—w* zu *n—m* begegnet ja auch sonst (vgl. Behaghel. *Grdr.*^{3} § 229). Ob **nwaar*, wie auch W. van Helten, *Mnl. Sprakkunst*, S. 165 annimmt, zu *maar* werden konnte, scheint angesichts des altengl. *nære* aus *ne wære* zweifelhaft.

Mnl. *floite* 'Flöte' (§ 119, van Helten S. 120) geht wohl auf afrz. *flaüte, fleüte* zurück (*oi* Lautsubstitution), dagegen mnl. *flute* auf jüngeres afrz. monophthongiertes *flüte*. Wie aber ist nhd. *Flöte* zu erklären?

Das der Grammatik beigegebene Lesebuch weist manche Aenderung gegen früher auf, vor allem ist die Prosa stärker berücksichtigt. Das Wörterbuch der 1. Aufl. war ausführlicher, als die Lesestücke erfordert hätten: es wollte „in möglichst engem Rahmen eine vorläufige Aushilfe bei der Lektüre der wichtigsten mnl. Texte gewähren". Jetzt beschränkt sich das Wörterbuch ganz auf die Lesestücke. Für weitergehende Zwecke sorgt nun das Handwörterbuch von Verdam[1], ein sehr willkommener Auszug aus dem grossen mnl. Wörterbuch.

II. In van Wijk's Ausgabe des etymologischen niederländischen Wörterbuchs handelt es sich nicht um eine neue Auflage mit einzelnen Besserungen, sondern um eine durchaus neue Bearbeitung. Das Buch hat an Umfang erheblich zugenommen: statt 1238 Spalten hat es jetzt 1696 Spalten (ohne die Indices) noch dazu etwas grösseren Formats. Viele neue Artikel sind hinzugekommen, die alten sind vielfach verbessert und erweitert. Ueberall zeigt sich die sorgsame und eindringende Arbeit van Wijks. Diese gründliche Neubearbeitung wird nicht nur für die ndl., sondern auch für die deutsche Wortforschung[2] von Nutzen sein. Besonders erfreulich ist die vorsichtig abwägende Darstellung, die Sicheres, Wahrscheinliches und Unsicheres zu trennen weiss. Wenn man dieses neue ndl. Wörterbuch mit den neuesten deutschen etymologischen Wörterbüchern vergleicht, fällt besonders auf, dass die ndl. Wortforschung noch verhältnismässig selten in der Lage ist, die Zeit des ersten Auftretens von jüngeren Wörtern anzugeben. Hier eröffnet sich ein weites Feld für wortgeschichtliche Forschung.

Für eine neue Auflage, die hoffentlich nicht wieder 20 Jahre auf sich warten lassen wird, möchte ich möglichst reichliche Hinweise auf die wortgeschichtliche Literatur dringend empfehlen. Was der Verfasser in der Vorrede über ihre Entbehrlichkeit sagt, überzeugt mich nicht. Die wohlbekannten etymologischen Wörterbücher brauchen zwar nicht ständig zitiert zu werden; aber Hinweise auf Zeitschriften und Bücher, besonders auf Aufsätze und Schriften, die nebenbei wortgeschichtliche Fragen behandeln, wären vom grössten Nutzen. Es ist schade, dass die meisten etymologischen Wörterbücher mit Literaturangaben so überaus sparsam sind. Das schöne Beispiel, das Kellner's Zeitschrift „Bausteine" mit dem An-

[1] J. Verdam, *Middelnederlandsch Handwoordenboek*. 's-Gravenhage, M. Nijhoff [1911]. Lex.-8° 700 S.

[2] Auf den nhd. Index sei eigens aufmerksam gemacht. Auch ein nnl. Index ist beigegeben, der auch die Wörter — darunter dialektische — verzeichnet, die in den einzelnen Artikeln mitbehandelt sind.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:27 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

fang einer Bibliographie der englischen Wortforschung gegeben hat, verdiente Fortsetzung und Nachahmung. Hier wäre eine dankbare Aufgabe für philologische Zeitschriften!

Zu einigen Artikeln des reichhaltigen Werkes seien ein paar Bemerkungen gestattet.

abeel (nhd. *Abēle* 'Pappel'). Zu den vom Verfasser erwogenen Erklärungsmöglichkeiten kommt noch die Anknüpfung an die afrz. Dialektform *abel* = *aubel*, lat. *albellum* (Godefroy unter *aubel*). Im Wallonischen und in einem Teil des Ostfranzösischen (und Poitevinischen) ist *l* nach *a* und vor Kons. spurlos geschwunden, vgl. Behrens, *Altfrz. Gr.* § 281, Anm. und J. Haas, *Zur Geschichte des* l *vor Kons. im Nordfrz.*, Diss. Freiburg 1889.

bezaan 'Besanmast'. Hier ist eine richtige Beobachtung Francks nicht genügend gewürdigt. F. erklärte *bezaan* aus *mezaan* (frz. *mizaine*) „met overgang van *m* in *b* in de toonloze lettergreep", während van Wijk an Einfluss des Präfixes *be-* denkt. Gerade Franck hat auf den zuerst von John Meier beobachteten Uebergang von vortonigem *m* > *b* wiederholt hingewiesen (vgl. die Literaturnachweise bei Behaghel, *Grdr.*[3] § 264, 3 auch *Mnl. Gr.*[2] § 117, 2 *Altfrk. Gr.* § 76, 2).

doos. Die zweifelnd ‚vorgetragene Herleitung von *doos*, nhd. *Dose* aus griech.-lat. *dosis* trifft nicht das Richtige, wie die von Kluge und Weigand-Hirt verzeichneten deutschen Dialektformen *daisn*, *tēse*, *Döse* (oberhess. *dęs*) beweisen. Ich werde auf die merkwürdige Geschichte dieser Wörter demnächst zurückkommen.

esp. Während F. an **aspjō-* als mutmassliche Quelle des Wortes dachte, weist der neue Bearbeiter darauf hin, dass *e* statt *a* vor *sp* auch sonst begegne. In Wirklichkeit ist das Subst. *esp* aus dem Adj. *espīn* losgelöst; *Espenlaub* ist *espīn loup*, *Espenholz* ist *espīn holz*. — Unter *flesch* 'Flasche' wird auf *esp* verwiesen; warum ist Francks Hinweis auf den *sch*-Umlaut gestrichen?

fielt 'Schelm'. Die neue Etymologie (frz. *vile*) — wohl im Anschluss an Salverda de Grave — ist dem Franckschen Versuch unbedingt vorzuziehen. Es sei noch darauf hingewiesen, dass das ältere Englische auch eine Form mit dentalem Ausgang hatte: *vilde* (*vile*).

frak 'Frack'. Man vermisst ein Wort über das Verhältnis von *frak* (frz. *frac*) zu frz. *froc*. Allem Anschein nach ist *frac* der englischen Vermittelung zuzuschreiben[1] (vgl. *Z. f. frz. Spr.* XXXVI[2], 178).

imker, ijmker 'Imker'. Zur Erklärung der zweiten Silbe vgl. Pogatscher, *A. f. d. A.* XXV, 6 über ae. *bēocere*, das übrigens neben ndl.-dial. *bijker* hätte erwähnt werden sollen. Diese germ. Form ist übrigens als *bigre* 'Bienenwärter' ins Französische gedrungen (*Zs. f. frz. Spr.* XXXV[2], 108).

olie 'Oel'. Zu der Form *olei* vgl. *Z. f. frz. Spr.* XXXV[2], 108.

schaak 'Schach'. Die Angabe „via 't Arab. en Rom. uit perz. *šâh*" wäre durch Anführung der romanischen Formen zu ergänzen. Ausser den von F. genannten müsste die unmittelbare Vorstufe afrz. *eschac* angeführt werden.

sekte 'Sekte'. Vgl. das Oxforder Wörterbuch (*sect*) zu lat. *secta*.

Giessen. Wilhelm Horn.

[1] Ueber das Verhältnis von *boxen* und älter-nhd. *baxen* vgl. jetzt Hans Schulz, *Deutsches Fremdwörterbuch* I (1913), S. 95.

Gustav Neckel, Walhall, Studien über germanischen Jenseitsglauben. Dortmund, F. W. Ruhfus. 1913. 8°. 144 S.

Das glänzende Bild von Walhall und den Walküren, wie es uns in den nordischen Skaldengedichten des 10. Jahrhs. entgegentritt, ist aus älteren und einfacheren religiösen Vorstellungen erwachsen. Auf der einen Seite stehen die um Odin gescharten Einherjer, zu denen die Fürsten der Erde entrückt werden, um mit dem Gott in Ehre und Freude zu leben und ihm einst gegen den Wolf streiten zu helfen. Auf der andern Seite leben in Walhall die gefallenen Krieger weiter, blutend, mit zerschossener Brünne, unter einem Dach von Speeren und Schilden. Wal bedeutet die hingestreckten Kämpfer nach der Schlacht oder auch das Schlachtfeld selbst mit Toten, Verwundeten und Kriegsgerät. Die nordische und englische Sprache, in geringerem Umfang auch die altdeutschen Denkmäler weisen durchweg auf diese Grundbegriffe, die somit als gemeingermanisch anzusprechen sind. „Wo man den Zustand der gefallenen Krieger nach dem Tode veranschaulichen will, da greift man zum Bilde des Schlachtfeldes; die Helden leben so weiter, wie sie gestorben sind; das engbegrenzte Erinnerungsbild ihres Todes bestimmt ihr Jenseits" (S. 26). Aber nun Walhall? „Odins Schild- und Speerhaus ist eine phantastische Vorstellung ohne unmittelbares Vorbild in der Wirklichkeit. Aber seine Elemente müssen aus der Wirklichkeit stammen. Und in der Tat gibt es einen Ort, wo wir sie alle beieinander finden: die Walstatt nach der Schlacht, bedeckt mit Leichen und mit Waffen aller Art (S. 28). „Walhall ist ein als Halle stilisiertes Schlachtfeld" (S. 30). Da die Halle als Totenwohnung (Hel, die Totenwohnungen in Bergen) in den Jenseitsvorstellungen der Germanen vorkam, so lag die aus Waffen zusammengesetzte Halle der Waltoten nahe. In der Untersuchung über Helgis Heimkehr (S. 19 ff.) erkennt Neckel als Grundvorstellung den Valgaldr, den Walstattzauber, mit dem Sigrun den toten Geliebten erweckt. Das Grab, wo Helgi und Sigrun sich treffen, und der Ritt „aus Odins Sälen" sind Zusätze, die damit im Widerspruch stehen. Aber auch in den Eiriksmál und Hákonarmál sind zwei im Grunde unvereinbare Gedanken miteinander verbunden: die Walstatt mit den blutigen Leichen und Odins Ehrenhalle, der glänzende Göttersitz. Der Abschnitt über die Walküren S. 74 ff. bestätigt die für Walhall gewonnenen Ergebnisse. Die Walküre ist ursprünglich ein finsteres Wesen, das auf Tod und Unheil sinnt, eine Kampfhexe. Nach der englischen Glosse „*waelcyrigean eagan: gorgoneus*" ist ihr Blick tötlich. Die schreckhafte Lähmung der Herfjötur, die als Walkürenname erscheint, weist wie zahlreiche andere Namen auf die unheimlichen Grundzüge dieser Wesen. Als eine blutsaugende Mare wird nach einigen von Neckel S. 77 gedeuteten Stellen die Walküre aufgefasst. Wenn sie in der Völsungasaga in Krähengestalt erscheint, so ist sie das weibliche Seitenstück zum Raben, den die englische Dichtung *waelceasig* nennt. Damit gelangen wir auch zu einer richtigen Auslegung: Wal kiesen heisst, den Wal, die Todgeweihten (mhd. *die veigen*) erwählen. Die Erscheinung des Raben wie der Walküre verkündet Männerfall, dem Sieger Glück, dem Gegner Tod. Die Walküre hat je nach dem Standpunkt des Kriegers eine finstre, feindliche und eine helle, freundliche Seite. Sie berührt sich dadurch leicht mit den *dísir*, den Schutzgeistern, die den Kämpfer um-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:27 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

schweben. Aus solcher Fürsorge freundlicher Helferinnen erklären sich die in den Gedichten erzählten Liebesverhältnisse zwischen Helden und Walküren, die mit dem ursprünglichen durchaus unholden Wesen der Kampfhexe sich nicht vertragen. Neckel S. 87 f. zieht sogar Freyja als oberste Walküre in diesen Zusammenhang. Die Erhebung und Verklärung der Walküren zu Odins Wunschmädchen, die auf der Walstatt und in Walhall Dienst tun, erklärt sich leicht, sobald Walhall und Odins Heldensal zu einer neuen dichterischen Einheit verschmolzen.

Neckels Schrift streift auch andere mit dem Gegenstand zusammenhängende Fragen z. B. S. 37 ff. die Toten bei Germanen und Griechen. Aus dem Leichenbrande erhob sich das luftige Gebilde der zum Hades eilenden Schattenseele. „Eine ähnliche Entwicklung wie bei den Griechen konnte bei den Germanen eintreten. Aber wir vermögen sie nicht nachzuweisen" (S. 44). Der germanische Volksglaube weiss nur von Wiedergängern, von Draugen und Gespenstern, von belebten Leichen. Den Seelenbegriff soll erst das Christentum entwickelt haben. Man lernte nach Einführung des Christentums „das Fortleben nach dem Tode als ein vom Körper erlöstes Seelendasein und Leib und Seele, Körper und Geist als Gegensätze aufzufassen".

Neckels Buch enthält anregende, aber keineswegs abschliessende Untersuchungen über den germanischen Jenseitsglauben. Viele Einzelheiten werden in schärfere Beleuchtung gerückt. Gegen den Hauptgedanken, dass in Walhall und allen damit verknüpften Vorstellungen ältere und jüngere Bestandteile zu unterscheiden sind, wird sich kein Widerspruch erheben. Die Bedeutung von Wal und Walküre ist zweifellos richtig gestellt. Dass aber die Zusammensetzung *'Walhall'* unmittelbar aus dem Begriff der Walstatt entwickelt sei, will mir nicht einleuchten. Das Walfeld ist keine Halle. Vielmehr scheint von vornherein mit Walhall eine vom Schauplatz ihres Todes entfernte Versammlungsstätte der Gefallenen gemeint zu sein, eine besondere poetische Prägung, die mit bewusster Absicht den Wal und die Hel mit einander verschmolz. Ich nehme eine dreifache Steigerung an: die Walstatt, die Halle der Gefallenen, den himmlischen Heldensal. Für den Ursprung der Walkürenvorstellung müssen die Draugen der irdischen Kämpferinnen und überhaupt die aus geschichtlichen Vorbildern in die Dichtung erhobenen Schildmädchen mehr berücksichtigt werden. Vielleicht bilden auch sie ein unentbehrliches Entwicklungsglied. Sorgfältige Sach-Wort-Quellen- und Autorenverzeichnisse ermöglichen einen raschen Ueberblick über die im Buche behandelten Einzelheiten. Die Anmerkungen und Exkurse wären viel bequemer zu benützen, wenn die den jeweiligen Abschnitt bezeichnenden römischen Zahlen in der Seitenüberschrift Aufnahme gefunden hätten.

Rostock. Wolfgang Golther.

Heinrich Schäfer, Waffenstudien zur Thidrekssaga (Acta germanica neue Reihe. Heft 3.) Berlin 1812. Mayer & Müller. 87 S. 8°. M. 2.50.

Die Arbeit von Schäfer ist eine recht erfreuliche Erscheinung, nicht nur, weil jede deutsche Arbeit über nordische Dinge als eine gewisse Seltenheit zu begrüssen ist, sondern auch weil sie mit einfachen und klaren Fragen an die so viel umstrittene Saga herangeht. Nach der grossen Flut allgemeiner Theorie und Spekulation, die die Saga sich gefallen lassen musste, zeigt diese Arbeit einmal wieder, dass die Saga solcher streng philologischen und monographischen Behandlung sich durchaus zugänglich erweist. Dabei ist die Arbeit gottlob nicht, wie vielleicht der Titel befürchten lässt, eine Spezialarbeit zur Waffenkunde; ich sehe ihr Hauptverdienst auch nicht wie Gebhart in seiner Rezension (Z. f. d. Ph. 46 S. 119 ff.) in der Berührung des Grenzgebietes Wörter und Sachen. Der Wert der Arbeit liegt für mich vielmehr grade darin, dass das Problem als ein stilistisches gesehen wird, und dass wir die Arbeit als den Beginn einer Reihe stilistischer Einzeluntersuchungen ansehen dürfen, die zur Kritik der Þidrekssaga sehr nötig sind. Auch ist es sehr erfreulich, dass das Spezialthema unter dem richtigen allgemeinen Gesichtspunkt aufgefasst ist, als ein Beitrag zu der Frage, „wann und in welchem Umfang sich die südländischen, ritterlichen Strömungen nach dem Norden verbreitet haben".

Das Hauptresultat der Arbeit scheint mir zu sein, dass sich diese ritterliche Strömung in der Þ-s ausserordentlich stark und übermächtig geltend macht, dass die Þ-s mit Recht schon seit Alters gewissermassen als ein Prototyp der *riddarasögur* gelten durfte. Dem Verfasser der Saga ist ritterliches Wesen und ritterliche Anschauung bis ins Einzelne äusserlich vertraut, und die neuesten Erscheinungen, deren Aufkommen und Verbreitung erst dem XIII. Jahrh. zukommen, bringt er in seiner Saga an. Das gilt z. B. von der Topfhelm-Form (S. 24 f.), von dem Handschuh als von der Brünne getrenntem Rüstungsstück (S. 17 f.), von der Kronenbewehrung königlicher Wappen (S. 52) u. a. Der Sagaverfasser gehört also seinen Bestrebungen nach ganz in den Kreis um Hákon; ritterliches Wesen, wie Hirdskrá und Konungsskuggja es fordern, wird angebracht, wo es geht. Freilich teilt der Verfasser der Þ-s mit all diesen verwandten Geistern seiner Zeit das Schicksal, dass die ganze äussere Pracht ritterlichen Wesens nur an der Oberfläche haften bleibt, und dass ihm, der sich vom alt-heimischen Boden lösen möchte, die Wurzeln durchschnitten sind, aus denen nordische Darstellungskunst ihre Kraft gezogen hat. Dieser Kontrast zwischen der äusseren Ueberfülle und der inneren Leere, den man unwillkürlich bei dem Lesen der *riddarasögur* empfindet, wird durch Schäfers positive Zusammenstellungen noch deutlicher fühlbar und wird sich noch vergrössern, wenn eine Arbeit einmal alles zusammenstellt, was dem Verfasser bewusst und unbewusst aus heimischer Tradition in Form und Inhalt eingeflossen ist, ein Gesichtspunkt, den man bisher m. E. viel zu wenig berücksichtigt hat. So wird Schäfers Arbeit in dieser Weise die gestellte Aufgabe erfüllen, die ich nannte, zur Erkenntnis des Eindringens ritterlicher Kultur in den Norden beizutragen.

Neben jener Fülle modernsten Rittertums scheinen doch hier und da ältere Zustände durchzuschimmern. So widersprechen insbesondere die fast überall durchgeführten, grossen schweren „normannischen" Schilde den Gepflogenheiten der ritterlichen Hochblüte und scheinen auf ältere, epische Tradition der Quellen zu deuten, ohne dass sich damit irgend welche Datierung der Quellen ergäbe, da auch die mhd. Heldenepen an dieser Schildform festhalten. Dass trotzdem diese Schilde alle mit den modernen Wappenzeichen versehen sind, ist ein ganz interessanter Anachronismus des Sagaverfassers, der seine äusserliche Art zu arbeiten kennzeichnet. Im ganzen möchte ich aber glauben, dass für eine Scheidung von Darstellungen und Vorstellungen der Quellen und des Ver-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:27 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

fassers aus der Saga nicht sehr viel herausgelesen werden kann. Quellen und Verfasser sind doch viel zu sehr der gleichen, nivellierenden Zeittendenz gefolgt, und der Verfasser mag auch da, wo die Quellen ältere Zustände in der Bewaffnung etwa bewahrt haben, seinen Bestrebungen entsprechend die Darstellung auf die Höhe der Zeit gebracht haben. Das bestätigt sich durchaus auch in den Fällen, wo Schäfer über die strengen Grenzen seiner Arbeit hinaus das weite Gebiet ritterlicher *„curteisi"* streift. So die Szene zwischen Grimilld und Irung, wo er wohl richtig die Sitte zu erkennen meint, dass Ritter goldne Ringe ihrer *frouwe* am Helm tragen (S. 28), die ausführliche Anmerkung über Kappen (S. 42 f.), die kostbaren Banner als Geschenke von Damen an ihre Helden (S. 63) u. a. Der Eindruck verstärkt sich, dass alle Erscheinungen der ritterlichen Hochblüte zur Darstellung kommen sollten. In dieser Richtung erwartet Schäfers Spezialarbeit eine reiche Fülle allgemeinerer Ergänzung. Interessant ist der verschwindend geringe Einfluss heimisch-nordischen Waffengebrauchs, eine Tatsache, die, wie gesagt, zu dem sonstigen Habitus der Saga im Widerspruch steht. Der Sagaverfasser muss hier sorgfältig alles Unritterliche ausgemerzt haben. Auch was Schäfer S. 27 über die Entstehung der Unregelmässigkeiten im Gebrauch des Wortes *hialmhottr* sagt, wobei er an einheimische oder altgermanische Verhältnisse denkt, ist nicht überzeugend. Ich glaube, dass in dem *hialmhottr*, der über dem Helm sitzt, eine ganz harmlose Verwechslung des Sagaverfassers zu sehn ist.

Für eine literarische Kritik des Þ-s im Einzelnen werden also Schäfers Feststellungen nur selten von Wert sein. Am interessantesten in dieser Beziehung ist das, was Schäfer über Þ-s Kap. 90 sagt, wo in der Herausforderung Dietrichs durch Vidga mit dem Handschuh eine Sitte in die Þ-s Eingang gefunden hat, die sonst für den Norden nirgends bezeugt ist, und die sich also als Zubehör der Quelle erweist. Das ist um so wichtiger, als es sich in diesen Partien um eine für uns verlorene Quelle handelt, die nun durch diesen Zug als ein Produkt mit stark höfisch-ritterlichem Einschlag erwiesen wird. Aehnlichen Wert kann vielleicht für Þ-s Kap. 353 (Der Streit Isungs und Hertnids) der dort erwähnte „Riemenspiess" besitzen.

Nur in einem wichtigen Punkt scheint mir in der Schrift ein prinzieller Fehler gemacht worden zu sein. Der Verfasser arbeitet stark mit Interpolationen und stützt sich dabei ausschliesslich und ohne Kritik auf Bertelsens Schrift: Om Didrik af Berns sagas oprindelige skikkelse, omarbejdelse og håndskrifter (Kbh. 1902). Ich halte die von Bertelsen gemachten umfangreichen Versuche, Interpolationen auszuscheiden, grossenteils für verfehlt, da sie unter der m. E. nicht haltbaren Voraussetzung einer durchweg glatten und einheitlichen Komposition der Saga erfolgt sind, die nie bewiesen worden ist. Bertelsens ganze Anschauungsweise scheint mir auf nicht hinreichender Kenntnis der grossen Mannigfaltigkeit der erhaltenen und verlorenen hd. Dietrichsepik zu beruhen, deren wiederspruchsloser Ausgleich zu einer fortlaufenden, einheitlichen Erzählung niemals gelingen dürfte. Es ist nun meiner Ansicht nach nicht erlaubt, in einer so umstrittenen Frage wie der Zusammensetzung der Þ-s sich unter Aufgabe eigener Kritik einseitig auf ein jedenfalls anfechtbares Buch zu stützen. Aber selbst davon abgesehen möchte ich Bedenken tragen, für ein Thema wie das Schäfers überhaupt eine Scheidung von echten und interpolierten Elementen zu machen und die interpolierten Stellen weniger zu berücksichtigen. Meiner Meinung nach handelt es sich zunächst darum, den in der Saga, wie wir sie heute haben, vorliegenden Zustand empirisch festzustellen und zu ordnen und erst dann auf Grund des Befundes zu sehn, ob sich für eine solche Scheidung von Echtem und Unechtem Gesichtspunkte ergeben und wie weit sich diese Scheidungen mit den auf einheitlichen Kriterien aufgebauten anderer Forscher eventuell decken. Das wäre zweifellos methodisch richtiger gewesen. Das Ergebnis wäre, wie sich aus Schäfers Zusammenstellungen ergibt, zweifellos das gewesen, dass die Behandlung des ritterlichen Waffenwesens zu einer solchen Scheidung gar keinen Anlass gibt. — Ein Resultat übrigens, dass einen Anhänger Bertelsens garnicht überraschen kann, da nach Bertelsens Anschauung die Interpolationen in Mb nicht erst dem Verfasser von Mb selbst, sondern schon der Stufe S^2 zuzuschreiben sind, die beiden Schichten also nicht, wie Schäfer gelegentlich andeutet, um 50 sondern um 10, höchstens 20 Jahre auseinander liegen können. — Der einzige wichtigere Punkt, in dem die eigentlich interpolierten Stellen von den echten abweichen, ist die Verwendung des Topfhelmes, der nur in jenen Stellen vorkommen soll. Unglücklicher Weise sind aber grade zwei von diesen Stellen in ihrer sagengeschichtlichen Stellung durch deutsche Epen bestätigt: Þ-s Kap. 375 durch das Nibelungenlied (av. XXVIII, wo Etzel Hagen nicht erkennt), und Kap. 421, wo Dietrich in Hertnids Waffen herangeritten kommt und erst, als er den Helm abnimmt, von Hertnids Gemahlin erkannt wird, durch ähnliche Szenen in den verschiedenen Wolfdietrichen (Z. f. d. Ph. 46, 117). Ich sehe wirklich keinen Grund, warum grade diese wohlgestützten Stellen interpoliert sein sollen. Und gar bei einer so wichtigen Stelle wie der Besprechung der Wappenzeichen ist Schäfer, um überhaupt zu ersprieslichen Resultaten zu kommen, einfach gezwungen, auch interpolierte Stellen in die Behandlung einzubeziehen, da Bertelsen fast alle einschlägigen Stellen als unecht ausgewiesen hat. Damit hat aber doch die Scheidung jeden Sinn verloren. M. E. hätte Schäfer also besser getan, die Saga als das zu nehmen, was sie heute ist und was sie meiner Meinung nach stets gewesen ist, als eine reiche, bunte Sammlung deutscher Heldenerzählungen, die schlecht und recht in eine fortlaufende Erzählung gebracht worden sind, ohne alle Widersprüche beseitigen zu können und wollen, eine Erzählung, aus der kaum ein Stück auf Grund inhaltlicher oder gar logischer Erwägungen ausgeschieden werden darf. Auch Schäfers Arbeit scheint mir im Gegensatz zu ihrem eignen Prinzip nur ein neuer Beweis für die wesentliche Einheitlichkeit der Saga auch in diesen äusseren Dingen; an keiner Stelle hat sich die Annahme von Interpolationen als fruchtbar erwiesen.

Ist dieser methodische Fehler für Schäfers Arbeit nicht sonderlich schädlich geworden, zumal er die einschlägigen Stellen auch der „interpolierten" Teile mit zitiert, so könnte das gleiche Prinzip für anschliessende Arbeiten, die das weitere Gebiet des ritterlich-höfischen Gesamteinflusses behandeln, verhängnisvoll werden. Und darum habe ich etwas eingehender darauf aufmerksam gemacht. Wie schmerzlich würden wir bei einer Behandlung der „curteisi" in der Þ-s die Erzählungen von Herburt und Hilde oder die Irongeschichte vermissen.

Für Schäfers Arbeit aber möchte ich trotzdem das

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:27 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

anfängliche Urteil aufrecht erhalten, dass sie unsre Kenntnis der Saga erfreulich gefördert hat und auf Bearbeitungsmöglichkeiten verweist, die bedeutend erspriesslicher sind als alle sagengeschichtliche Spekulation, die an sie geknüpft wird.

H. de Boor.

Louise Pound, Blends, Their Relation to English Word Formation. Heidelberg, Carl Winter. 1914. 58 S. gr. 8°. [Anglistische Forschungen, hrsg. von J. Hoops. Heft 42]

Der Ausdruck „Blend-Words" für zusammengezogene Wortbildungen ist nicht neu, Lewis Caroll, (*Through the Looking Glass*), hat auch die Bezeichnung „portmanteau word" populär gemacht, und der Uebersetzer seiner Dichtung *Jabberwocky* ins Lateinische A. A. Vansittart hat nach Carroll's Beispiel die lateinischen blends gebildet *coesper* (*coena* + *vesper*) und *lubriciles* (*lubricus* + *graciles*). Der Erfinder dieser Methode der Wortbildung, wenn auch nicht des Namens, ist ohne Zweifel Bischof Samuel Wilberforce. In die bedeutenderen Wörterbücher sind nur wenige dieser Worbildungen aufgenommen, so *chortle* (*chuckle* + *snort*), *snark* (*snake* + *shark*), *galumphing* (*galloping* + *triumphing*). Auch im Zusammenhang ist schon über sie gehandelt worden, z. B. von F. A. Wood (*Iteratives, Blends,* and *Streckformen,* Modern Philology, Oktober 1911) und ziemlich ausführlich von G. A. Bergström (*On Blendings of Synonymous or Cognate Expressions in English: A Contribution to the Study of Contamination,* Lund, 1906).

In der Einleitung spricht die Verfasserin ausführlich über volksetymologische, iterative, reduplizierende und onomapoetische Wortbildungen, die sich oft nicht von den blends unterscheiden lassen. Aehnlich sind auch die agglutinierenden Bildungen und Zusammenziehungen, wie *Samingo* (San Domingo), *Frisco* (San Francisco), Shakespeare's *tarnation* (eternal [etarnal] damnation), *nickname* (an *eke-name*), *doff*, *don* und viele andere. Viel Neues bringt Kapitel IV: *Present-Day Vogue of Blend Formations.* Besonders beliebt sind solche Blendformen im Westen und Süden der Vereinigten Staaten für die Benennung von Städten, wie *Texarcana* (Stadt in Arkansas nahe der Texaslinie), *Texico* (Stadt in Neu Mexiko bei West Texas), *Calexico* (Stadt in California bei Mexico), *Mexicalo* (Mexico + California), *Uvada* (Utah + Nevada). In der letzten Hälfte des 19. Jahrhs. ist auch versucht worden, das als Blendform gebildete Pronomen *thon* (that one) in die Schriftsprache einzuführen, das 1858 von C. C. Converse gebildet war, in Sätzen wie: Each pupil must learn thon's lesson (i. e. 'his or her own'). Louise Pound unterscheidet 9 Klassen von Blend-Words (S. 20 u. 21), die dann S. 27—58 in alphabetischer Reihenfolge aufgeführt werden. Die meisten Blend-Substantive sind aus 2 Substantiven zusammengesetzt, wie *needcessity, imperence, slanguage,* ein halbes Dutzend aus einem Adjektiv und Substantiv (*newelty, sanctanimity*), fast ebenso viele aus einem Substautiv und Verb (*prevaricaterer*), eins aus einem Substantiv und Pronomen (*wegotisme* = egotism + we), eins aus einem Substautiv und einer Interjektion (*hellophone* = telephone + hello). Ebenso ausführlich werden die Blendformen der Adjektive, Adverbien, Pronomen, Praepositionen, Interjektionen und Verben behandelt. Ihre Zahl erreicht aber die neugebildeten Substantive durchaus nicht.

Die Studie ist ein wertvoller Beitrag zur englischen Wortbildungslehre, die Darstellung ist klar, der Inhalt durchaus wissenschaftlich gehalten, die Klippe der trockenen Aufzählung ist geschickt umgangen.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

Dr. Maria Vohl, Die Erzählungen der Mary Shelley und ihre Urbilder. Heidelberg, C. Winter. 1913. VIII u. 158 S. (Anglistische Arbeiten, hrsg. von Levin L. Schücking. 4.)

Die interessante Studie behandelt die Erzählungen Mary Shelley's, der zweiten Frau von dem 1822 ertrunkenen Percy Bysshe Shelley, dem Freund und Bewunderer Lord Byron's. Die Witwe, die den Tod des Gemahls nie überwand, überlebte ihn mehr als 50 Jahre, sie starb erst 1876 in Armut.

Mary Shelley wurde bekannt durch ihre erste Erzählung „*Frankenstein or the Modern Prometheus*" (3 vol. 1818), der dann später „*The Last Man*" (1826), „*Valperga*" (1823), „*Perkin Warbek*" (1830), „*Lodore*" (1835) und „*Falkner*" (1837), die schwächste von allen, folgten. Maria Vohl gibt von allen vorzügliche und ausführliche Inhaltsangaben und prüft sie auf ihren literarischen Wert.

Vor allen Dingen ist der Einfluss von William Godwin (1756—1836) unverkennbar, dem Vater von Mary Shelley, dessen berühmtester Roman „*Caleb Williams*" 1794 erschienen war. Aber auch der Einfluss von Scott und Byron ist gebührend hervorgehoben. Unter den Novellen, die 1829—1839 in „Keepsake" erschienen, sind „*The False Rhyme*" 1830 (nämlich Franz' I.: Souvent femme varie, Bien fou qui s' y fie) und „*The Parvenue*" (1837) Meisterstücke der Erzählungskunst.

Es ist bemerkenswert, dass Mary Shelley's Werke, von „Frankenstein" abgesehen, von der Kritik vollkommen unbeachtet blieben. Die späteren Romane wurden nicht einmal angezeigt. Die Romane wurden zwar gelesen, aber sie verschwanden in dem ungeheuren Meer geschmackloser viktorianischer Unterhaltungsliteratur.

Die Schriftstellerin konnte Leben und Kunst nicht trennen. Ihre äussere Not und innere Trostlosigkeit warfen nicht nur als melancholische und resignierende Grundstimmung ihren Schatten auf ihre meisten Werke, sondern sie vernichteten auch allmählich alle Schaffenskraft und künstlerische Sicherheit in ihr, wie es klar durch den immer sinkenden Wert ihrer Romane und Erzählungen bewiesen wird. Anderseits haben wir so den Vorteil, dass ihr eigenes Erleben sich ungewöhnlich stark in ihren dichterischen Schöpfungen spiegelt, so dass nicht nur der Charaktertyp Shelley's (vgl. S. 100—115) und Byrón's (vgl. 116—122) und ihr eigenes Wesen (vgl. S. 123—126) immer wieder neu darin variiert werden, sondern auch verschiedene tatsächliche Ereignisse ihres Lebenskreises dichterisch verwertet sind (vgl. S. 127—141).

Maria Vohl hat für die Monographie das vorliegende Material vollständig verwertet, so dass Mary Shelley's Stellung in der englischen Literatur dadurch klar und deutlich gekennzeichnet ist.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

André Chénier, Oeuvres inédites publiées d'après les manuscrits originaux par Abel Lefranc. Paris, Librairie ancienne Honoré Champion. 1914. In-8°. XL + 292 S.

Eine Reihe wichtiger in Buchform noch unveröffentlichter Fragmente[1] von A. Chénier sind in der vor-

[1] Herr A. Lefranc hatte sie zuerst in verschiedenen Zeitschriften einzeln erscheinen lassen.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:27 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

liegenden schönen Arbeit übersichtlich zusammengestellt worden. Der gesamte Nachlass des Dichters ist nunmehr vollständig zugänglich gemacht. Der Veröffentlichung liegt der vierte Band des von der Witwe Gabriel de Chénier's der Pariser Nationalbibliothek geschenkten handschriftlichen Nachlasses Chénier's zu Grunde (Fonds Français. Nouvelles acquisitions No 6848 – 6851).[1] Die wichigsten Fragmente werden durch ein gemeinsames Zeichen ω als Bestandteile einer literarhistorischen Abhandlung bezeichnet, welcher Herr A. Lefranc nach einer Andeutung des Textes den Titel „Essai sur les causes et les effets de la perfection et de la décadence des lettres et des arts" gibt. Der Titel erinnert an den eines bekannten Werkes von Montesquieu, das offenbar für Chénier vorbildlich war (s. Préface S. XXVII und S. 1 Anmerkung). Die Anordnung der Fragmente stellte an den Hrsg. eine ähnliche, wenn auch wesentlich einfachere Aufgabe wie die der Pensées von Pascal. Sie konnten entweder inhaltlich zusammengestellt werden oder aber es konnte der Versuch gemacht werden sie in den Rahmen des von dem Dichter geplanten Werkes einzureihen. Der Hrsg. hat sich für Letzteres entschieden, indem er einen glücklich erhaltenen handschriftlichen „Plan" zu Grunde legt (s. S. 12). Nach einem kurzen Ueberblick über die Entwicklung der Literaturen, die im Altertum „hehr und heilig waren weil sie *citoyennes* waren", heute aber entehrt sind und vor den Tyrannen „auf den Knien liegen" (prosternées), teilt der Dichter seine Absicht mit, in stolzer Unabhängigkeit, nach reiflichen Ueberlegungen, „zu Haus, auf Reisen, auf der Strasse, auf Spaziergängen" stets „mit diesen Lieblingsgedanken beschäftigt", nun endlich „ein einfaches überzeugendes Buch" zu schreiben in der vielleicht törichten Hoffnung die schöne Literatur wieder aufleben zu sehen. Wir haben es also hier mit Fragmenten eines Werkes zu tun, das dem Dichter ganz besonders am Herzen lag und das in zwei Hauptabteilungen die Ursachen, welche die Literatur begünstigen und sie schädigen darstellen und mit Ermahnungen an die Gegenwart schliessen sollte. Leider fehlen für ganze Kapitel jede Ansätze, aus denen geschlossen werden könnte wie A. Chénier nach dem Vorbilde Montesquieu's die Einflüsse „des Bodens, des Klimas, der Götter" (d. h. der religiösen Vorstellungen) „der örtlichen und zeitlichen Umstände", auf die Literatur eines Volkes dargestellt hätte. Längere Abschnitte zeigen wie verhängnisvoll Akademien und literarische Koterien, höfische Einflüsse auf die Literatur wirken. In dem Dichter, der von seinen mächtigen Beschützern missbraucht, verkannt und treulos im Stich gelassen sich der gehässigen Satire zuwendet, dessen Verse und Prosa aber „im Munde aller freien Männer, aller grossen und stolzen gleichgesinnten Seelen" fortleben, möchte der Herausgeber den Meister Chéniers J. J. Rousseau und seine Beziehungen zu den Hofleuten erkennen. Chénier scheint mir in dem Bilde des Hofdichters keine bestimmte Persönlichkeit im Auge zu haben. Auf Rousseau und seine Stellung zur Aristokratie, in deren Reihen er Bewunderer und Freunde zählte, lässt sich nicht das anwenden, was Chénier von dem Dichter sagt, der im Kreise vornehmer Gönner „plötzlich die Fahne wechselt und selbst Hofmann wird". Besonders wertvoll sind längere Fragmente „über die Geschichte des Stils und des Geschmacks". Nach Bemerkungen über die Bibel, die er gegen den Spott Voltaires in Schutz nimmt, über die Poesie des Orientes, findet der Dichter schöne Worte um seiner Bewunderung für die griechischen Künstler Ausdruck zu geben: „indem sie dem Wege der Natur selbst folgten, gelangten sie, schwangen sie sich auf zur vollkommenen Schönheit, welche von der Natur angedeutet und nur selten ausgeführt wird". Auf eine kurze Charakteristik der hellenistischen Literatur folgt ein langes Bruchstück über Cicero, und strenge Urteile über die „Modernen". Für die Stellung Chéniers zu seinen Quellen sind wichtig die Fragmente über die „schöpferische Nachahmung", die nicht „Worte von einem Papier zum andern überträgt und entleiht ohne reich zu werden", wie der Plagiator, sondern das köstliche „versucht, schlürft, verdaut und den Saft sich zu Eigen macht". Die Schlussbetrachtungen dieser „Art Roman über die Vollkommenheit der Künste", von dem die erhaltenen Fragmente nur ein ungefähres Bild zu geben vermögen, fehlen leider. Sie hätten wohl die Ermahnung an die jungen Künstler gerichtet, zur „edlen, feierlichen, ergreifenden, kindlichen Einfachheit" der Griechen zurückzukehren, zur „naïveté" zum „Ursprünglichen" in der Kunst, das er in bewegten, an den paulinischen Hymnus auf die Liebe erinnernden Worten feiert (S. 106).

Unter dem Titel „Apologie" sind wichtige Fragmente vereinigt, in denen der Herausgeber mit Recht eine Selbstverteidigung des Dichters gegen Verleumder einer von ihm geplanten grösseren Arbeit über die öffentlichen Einrichtungen und die grausame Rechtsprechung seiner Zeit, erblickt. Die glühende Freiheitsliebe Chéniers, sein Gerechtigkeitssinn stellen ihn auf die Seite der Vorkämpfer des Rechts, Voltaire, Dupaty oder lassen ihn den „homme de bien", in dem wir den Dichter selbst erkennen, gegen einen jungen, unwissenden, unerfahrenen aber reichen Richter und seinen Anhang von Heuchlern und Verleumdern in Schutz nehmen. Dem folgenden Fragment (S. 148) möchte ich eine andere Deutung geben als der Herausgeber: „Ein Mensch ist aberwitzig, schreibt Chénier, wenn er ohne göttliche Offenbarung (révélation) Wahrheiten verkündet, die man nur durch sie erkennen kann". Denn solche offenbarte Wahrheiten sind nur für Gott begreiflich, für unsere Vernunft sind sie unerklärbare Rätsel. Spricht nun ein Mensch ohne Offenbarung Dinge aus, die dem gesunden Menschenverstand widersprechen, so darf man mit Recht ihn des Aberwitzes beschuldigen. „Sehen Sie, mein Herr, habe ich Ihnen nicht hier einen trefflichen Schutz gegeben, (un excellent asile) gegen den Spott, den Ihnen die erbärmlichen Ausführungen zugezogen haben, von denen Ihre Schrift voll ist! Glauben Sie mir, folgen Sie dieser Weisung. Lassen Sie uns uns davon überzeugen, dass all' der Unsinn Ihnen offenbart ist. Er steht der menschlichen Vernunft so fern, dass" Hier bricht das Fragment ab. In dem mit Monsieur angeredeten sieht der Herausgeber mit Recht den Gegner Chéniers, dem er eine fingierte Anklageschrift gegen die von Chénier geplante Arbeit zuschreibt, den Generaladvokaten Séguier[1], von dem S. 144 die Rede ist. Ihm

[1] Einige handschriftliche Fragmente sind im 70er Kriege aus dem Hause des Chénierherausgebers Henri de Latouche in Aulnay bei Sceaux verschwunden. Ueber die Geschichte des schriftlichen Nachlasses von Chénier gibt der Herausgeber in der Einleitung Aufschluss.

[1] Der Herausgeber erkennt diesen Gegner des Dichters wieder in dem „aberwitzigen Menschen" von dem S. 148 die Rede ist und in dem S. 146 erwähnten „jeune homme sans étude". Aber Séguier war damals über sechzig Jahre alt und die Worte „ne vous donnai-je pas ici un excellent asile . . ." S. 149 finden so keine Erklärung.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:27 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

gibt der Dichter spöttisch den Rat auf Grund seiner seltsamen Schlussfolgerung, die mit versteckter Ironie den Glauben an die Offenbarung erschüttert, seine eigene Dummheit als Eingebungen Gottes auszugeben.

Die folgenden Fragmente über das Königtum in Europa scheinen zu der von Chénier geplanten und eben erwähnten grössern Arbeit zu gehören, andere beziehen sich auf Spanien[1], andere auf die Geschichte des Christentums und die Grundsätze, die eine vorsichtige Kritik bei Beurteilung des biblischen Berichtes über die Auferstehung Christi anzuwenden hat, wobei Chénier den Satz Rousseaus (Profession de foi du Vicaire Savoyard) „les faits de Socrate dont personne ne doute sont moins attestés que ceux de Jésus-Christ" widerlegt und bei aller Abneigung gegen das Christentum und seine Bekenner[2] das „barbarische Gelächter" der Philosophen seiner Zeit verwirft. Zeigt sich in diesen Fragmenten die Sicherheit und Selbständigkeit des Urteils Chéniers, so zeugen die textkritischen Anmerkungen zu antiken Schriftstellern sowie die fleissigen Exzerpte aus Spezialwerken über chinesische und persische Literatur von seiner philologischen Akribie und umfassenden und gründlichen geistigen Bildung. Dass er diese Proben orientalischer Poesie, deren Schönheit ihn entzückte, in seinen eigenen Werken zu verwerten gedachte, zeigen kurze beigefügte Notizen (wie „il faut la traduire in βουκ", d. h. einem bukolischen Gedichte). Kurze Skizzen, einzelne Verse und poetische Fragmente, ausführliche „*Quadri*" betitelte Beschreibungen von Szenen aus der Sage, der Geschichte, aus Ossian führen uns in die Werkstätte des feinsinnigen Künstlers. Der Herausgeber hat sicherlich das Richtige getroffen, wenn er in diesen *Quadri* Stoffe für Gemälde, nicht für Gedichte vermutet. Die genaue Beschreibung der Stellungen, des Gesichtsausdrucks der Figuren zeigt, dass Chénier, der auch in der Malerei sich versuchte, diese Szenen bildmässig vor Augen sah. Ein ausführlicher Katalog von Stichen nach orientalischen Landschaften und Denkmälern, in denen Chénier wohl Anregungen zu eigenem künstlerischen Schaffen suchte, vervollständigt das schöne, auch äusserlich würdig ausgestattete Buch, aus dem die Gestalt des vielseitig begabten, allem Schönen und Edlen zuneigenden Dichters, Moralisten uns lebendig entgegentritt.

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

Henry Carstens, Die Tenzonen aus dem Kreise der Trobadors Gui, Eble, Elias und Peire d'Uisel. Königsberger Inaugural-Dissertaton. Königsberg 1914. 110 S. 8°.

Der Titel der Arbeit könnte den Glauben erwecken, als handele es sich hier um einen Tenzonenkranz mit gedanklichem oder stofflichem Zusammenhang[3]. Das ist jedoch nicht der Fall. Die Streitgedichte derer von Uisel weisen keinerlei gemeinsame Züge auf, die sie von anderen ihrer Gattung unterschieden. Immerhin ist schon die Tatsache, dass sich eine Reihe von Mitgliedern derselben Familie tenzonierend einen Namen gemacht hat, bemerkenswert genug, um die vorliegende Publikation zu rechtfertigen. Noch angenehmer allerdings wäre es gewesen, das gesamte poetische Gut des Geschlechts der Uisel beisammen zu haben. Schon deshalb, weil zur Datierung der Tenzonen auch die Lieder Guis, des fruchtbarsten und vielseitigsten der Sippe, herangezogen werden.

Die einzige Kanzone, für die C. zu einem einigermassen sicheren Ergebnis kommt, ist die berühmte *mala chanso*, die er — wohl mit Recht — in die ersten Jahre des 13. Jahrhs. setzt. Dieses Lied und die darin ausgesprochene Gesinnung scheinen den Verfasser in weitesten Kreisen zu einem „Damenfeind" gestempelt zu haben. Mit diesem Ruf kokettiert der Dichter in seinen Pastorellen, so dass wohl anzunehmen ist, er habe die drei Lieder dieser Gattung ebenfalls im Anfang des 13. Jahrhs. gedichtet. Eine weitergehende innere Chronologie der Kanzonen Guis, wie sie C. unternimmt, erscheint mir verfehlt, zumal die Tatsachen, die er anführt, mitunter ganz andere Schlüsse zulassen. Ein Beispiel dafür. C. möchte Gr. 194, 8 auf des Dichters Zerwürfnis mit Gidas beziehen. Das scheint mir unmöglich, da er in dem Gedicht von einem verziehenen Fehltritt spricht, nach der *razo* aber eine Aussöhnung mit jener Dame nicht denkbar ist.

Von den Streitgedichten lässt — ausser dem Coblenwechsel zwischen Elias und Gaucelm Faidit, der in die Zeit kurz nach dem 4. Kreuzzug fällt — kaum eines eine auch nur annähernde Datierung zu. Allerdings müsste, wenn man den provenzalischen Biographen Glauben schenken darf, Nr. X (Gr. 295, 1) vor 1208 verfasst worden sein, da der von ihnen erwähnte Hugo von der Marche 1208 starb, und die Anspielung auf die Algais, die wohl als noch lebend gedacht sind, verweist Nr. VI (Gr. 129, 3: Eble-Gui) in die Zeit vor Ausbruch der Albigenserkriege.

Die *razo* zu Nr. I (Gr. 194, 2) dagegen zeigt so bedenkliche Züge nachträglicher Konstruktion, dass sie zur Datierung kaum herangezogen werden kann. Denn offenbar ist diese *razo* auf Guis Stellungnahme zu der strittigen Frage aufgebaut: er will lieber der Geliebte als der Gatte derjenigen sein, der er seine Huldigungen darbringt. Diese Stellungnahme ist aber nicht ganz freiwillig. Denn da Gui die Frage stellt, so darf sein Partner wählen, und dem Fragesteller bleibt nichts übrig, als das Gegenteil zu verteidigen[1]. Ob dies nun seiner Ueberzeugung entspricht oder nicht, darauf kommt es dem Tenzonendichter nicht an. Das Wesen dieser Dichtungsgattung bestand eben nur darin, im freien Spiel des Witzes eine sophistisch ausgeklügelte Frage von allen Seiten zu beleuchten.

Wenn auch aus dem Fehlen irgendwelcher Anspielungen auf den Albigenserkrieg Schlüsse nicht gezogen werden dürfen, wie C. zu tun geneigt ist (S. 13), so scheinen die vorhandenen Daten die Blüte der dichterischen Tätigkeit der Uisel in das erste Jahrzehnt des 13. Jahrhs. zu verweisen. Mehr wird man kaum sagen können, da auch die beiden Urkunden nur beweisen, dass Gui und Peire 1228 bereits tot waren, während Eble, vielleicht schon bejahrt, 1233 noch lebte.

---

[1] S. 174 Anm. 1. car tout *cela* n'est pas digne.

[2] s. das abfällige Urteil über den Christen Pascal (S. 183 ff.).

[3] Zusammenhang weisen nur auf: 1. die vier zwischen Elias und Gaucelm Faidit gewechselten Coblen, 2. die des Peire d'Uisel gegen seinen Bruder Gui, die auf dessen *mala chanso* Bezug nimmt, als Einzelstrophe aber streng genommen gar nicht hierher gehört.

[1] Dieser Punkt müsste bei einer Erklärung der Ausdrücke *bonas* und *malas tensos*, die der Biograph auf Elias' und Eble Tenzonen anwendet, berücksichtigt werden. Im übrigen hat ja schon Zenker (*Die provenzalische Tenzone* S. 30 und 44) das Wesentliche über diese Bezeichnungen gesagt. Immerhin würde man von C. etwas mehr erwarten als einen gelegentlichen Hinweis auf Zenker.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:27 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

An Texten bietet C. neben den in Betracht kommenden *vidas* und *razos* im ganzen 20, von denen zwei als nicht von den Uisel herrührend in einen Anhang verwiesen werden. Ebendahin aber hätte C. auch die Tenzone zwischen Guillem Gasmar und Eble de Saignas (Gr. 218, 1) stellen müssen, von der er selbst, und wie mir scheint mit Recht, sagt (S. 31 f.), dass die Identität von Eble de Saignas und Eble d'Uisel durchaus nicht erwiesen ist. Aber auch Nr. XII (Gr. 52, 4: Bernart-Elias) gehört m. E. in diesen Anhang. Denn es geht doch nicht an, die Zugehörigkeit zu einem Dichter kurzerhand mit den Worten zu entscheiden (S. 14): „dagegen dürfte der hier genannte Elias kein anderer als Elias d'Uisel sein" und dabei auf Zenker, *Die provenzalische Tenzone* S. 43 zu verweisen, wo von dieser Tenzone, so weit ich sehe, ebensowenig gesprochen wird, wie an irgend einer anderen Stelle des angezogenen Buches. Höchst unsicher scheint es mir endlich auch, ob Nr. XVII (Gr. 267, 1) den verbürgten Tenzonen des Eble d'Uisel zuzurechnen ist, da zu diesem Vorgehen m. E. die Tatsache nicht genügt, dass der mit Joan Lag tenzonierende Eble möglicherweise — gewiss ist das bei der Dunkelheit des Gedichtes nicht — wegen seiner Geldnöte verspottet wird.

Die gebotenen Texte werden auf Grund aller vorhandenen Handschriften aufgestellt. Die Gruppierung der Hss. bietet nur selten erhebliche Schwierigkeiten, da die Tenzonen meist nur in wenigen Manuskripten überliefert werden. Der Verfasser scheint jedoch bei der Aufstellung der handschriftlichen Beziehungen nicht überall mit der nötigen Schärfe zwischen reinen Flexionsfehlern und wirklich falschen Stellen unterschieden zu haben. Es ist doch z. B. nicht möglich, zwei Hss. deshalb als zusammengehörend anzusehen, weil sie zweimal den falschen Kasus *son* gegen *sos* anderer Hss. aufweisen (S. 43).

Dankenswert ist es, dass C. den Gegenstand des Streitgedichts jeweils am Anfang kurz angegeben hat, wenngleich mir nicht überall das Thema mit der möglichen Genauigkeit erfasst zu sein scheint (vgl. I, III, IVa, VI). Auch die Uebersetzungen lassen bisweilen an Klarheit zu wünschen übrig, es liesse sich wohl des öfteren ein besserer Wortlaut herstellen, der sich trotzdem vom provenzalischen Text nicht übermässig weit zu entfernen brauchte.

Rein äusserlich ist zu bemerken, dass die Absetzung der Zeilen bei verschiedener Verslänge nicht überall durchgeführt worden ist. Das gilt für V. 30 des ersten Gedichts und für die zwischen Elias und Gaucelm Faidit gewechselten Schmähstrophen, bei denen XIII und XIV im Druck eine andere Form aufweisen als XV und XVI, während doch alle vier Coblen gleich gebaut sind. Besonders störend wirkt diese Unterlassungssünde bei Nr. IV, weil hier die Form innerhalb derselben Tenzone von Strophe zu Strophe wechselt. Hier herrscht völlige Anarchie.

Nun zu den Texten selbst.

I.

14. *marit dompneiador*. Die Uebersetzung „galanter Gatte" trifft die Streitfrage nicht; ich würde sagen: „Der seiner Dame als Gatte dient".

16—20 geben eine allgemeine Sentenz, aus der erst in V. 21 ff. die Nutzanwendung auf die Art der Dame gemacht wird; *ren* in V. 17 ist also „Sache", nicht „Wesen" (vgl. Anm. S. 48).

23 und 24. *dompnei* eher „(Frauen-)Dienst" als „Ritterlichkeit".

27—28. Das *si* (Vers 28) mit Indikativ und einem diesem koordinierten Konjunktiv ist sehr auffallend. Hier hat wohl *a'* das Richtige: *sol n'ai' un plazer . . . an*. Das ergibt auch besseren Sinn. Uebersetzung: „denn kein Geschöpf fesselt den, der Liebe heuchelt, es sei denn, dass er ein Vergnügen von ihm habe und dann davongehen kann". Dadurch erhält auch das erste *n'* in V. 28, das bei C. in der Luft hängt, eine Beziehung.

35—40. Der Gedankengang, der aus Carstens' Uebersetzung nicht klar hervorgeht, ist doch wohl der: Gui will nicht, dass seine Dame zugleich seine Gattin sei. Denn er heiratet die Geliebte ja gerade deshalb nicht (*la lais*), weil er ihr zu viel Scheu und Ehrfurcht entgegenbringt. Eine Gattin nehmen (*pren*) und ihr dann höfisch dienen (*blan*), wäre demnach ein Widersinn (*faillimen*); sie aber heiraten und dann unhöfisch sich gegen sie benehmen, wäre ein Verbrechen gegen Liebe und Frauendienst.

II.

19—21. Lies:

En Gui, si'us avia colgat,
quant parla, pert[1] lo grat e'l don
la rosa per bona ochaison.

Uebersetzung der ganzen Strophe: „Herr Gui, selbst wenn die Ungebildete euch bei sich schlafen liesse, so geht sie doch, sobald sie den Mund aufmacht, jedes Danks und Lohns aus gutem Grunde (trotz guter Gelegenheit?) verlustig; die Feine aber hat etwaiges Unrecht bald wieder gut gemacht mit schönem Reden, das mich wiederherstellt und heilt, weswegen ich der Freuden und Lehren noch eine Woche nachher gedenke; ihr aber werdet nicht so froh sein, denn ihr tragt beim Abschied keine (Freuden und Lehren) davon." — Ueber verneintes *tot* = „kein" vgl. Tobler, *Verm. Beitr.* I², 194 Anm.

III.

7. Ein determinatives *ho*, an sich schon ungewöhnlich, ist hier wegen des zweiten *ho* unmöglich; lies deshalb: *e voillatz ho, que'us ho quier per merce* „erlaubt es, denn ich bitte euch demütig darum".

8—9. *. . . pois el si garda 'n tan qu'il l'o preia.* Die Carstenssche Auffassung: „wenn er sich ebenso sehr davor hütet, als sie ihn bittet" würde ein Ausspinnen der Streitfrage nicht gestatten. Denn wenn der Liebhaber sich sträubt, das zu gewähren, worum sie ihn bittet, so ist die Sache damit entschieden. Ich lese deshalb *lo* und übersetze: „Da er (sonst stets) auf alles achtet, worum sie ihn bittet". Jetzt erst ist das Dilemma gegeben: einersets seine Bereitwilligkeit, ihr jeden Wunsch zu gewähren, andererseits die Unziemlichkeit ihres Begehrs.

19. Dem Sinne nach ist *a lauseniador* zu *s'eschai* zu stellen: „ihr gebt Ratschläge, wie sie einem Treulosen anstehen, welcher . . ."

34—35 sind in der Uebersetzung kaum verständlich.

40. *comandador* ist doch in demselben, etwas ungewöhnlichen Sinn zu fassen wie *coman* (V. 9 und 25); also: „wenn er sich zum Erlauber ihrer Unehre macht, wenn er sie ihr gestattet".

[1] ms. *part*.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:27 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

45 ist in Carstens' Uebersetzung unklar und wohl auch unrichtig; übersetze: „und beim Versagen kann er nie (auf keinen Fall) Schaden nehmen".

IV.

8—9. Uebersetze: „Oder wenn sie ihn um eines anderen willen verliesse, in Bezug auf den es (das Verlassen) ihr nicht so wohl anstände", d. h. wenn sie ihn um eines anderen willen verliesse, der ihm an Wert nachstände (vgl. V. 64 *que donna us lais per meinz valen*).

13. *sofrir* hier und V. 14 wohl eher „gestatten, durchgehen lassen".

36—44 sind stark missverstanden. Uebersetzung: „Und ich wähle die liebliche Jahreszeit, in der ich die Vöglein singen höre, und den hellen Tag, um meine Freude beim Anblick ihrer (der Geliebten) schönen Gestalt zu verdoppeln; ihr aber, der ihr so gern des Nachts in der alten Zelle (*sella* = *cella*, verächtlich für *cambra*) schlafen wollt, wählt eine, die mir nicht mehr ganz jung zu sein scheint, so dass ich, wenn ich sie besässe, den Tag der Hölle gleich setzen würde". — Die Anmerkung zu V. 37 (S. 61) wird dadurch hinfällig.

45. C. will in *trobatz o legen* eine (ihm unbekannte) Anspielung sehen. Eine solche liegt gewiss nicht vor. Die Dichter liebten es, sich zur Bekräftigung solcher allgemein anerkannter Weisheiten auf wirkliche oder angebliche Gewährsmänner zu berufen, vgl. z. B. *Totz trops es mals, enaissi certamens O truep legen els libres dels auctors*; Bertr. Carb. Gr. 82, 90; 1—2.

47. Dem zugrunde liegenden Sprichwort entsprechen im Provenzalischen noch genauer: *e'ill mort son greu per garir*; Vasques de Basaz Gr. 94, 1; I, 6, und *No'i a conort en ioven . . . ni contra mort ressort ni cobertura*; Marcabru Gr. 293, 9; IV, 2.

49. Das von C. nicht übersetzte *i* ist wohl = „hierbei, bei unserem Streit".

59—60. „Denn der, den aufrichtige Liebe leitet, findet am Singsang der Vögel kein Gefallen(?), vielmehr hält er ihre Freude im Vergleich zu sich (d. h. zu der seinigen) für Spielerei". Jedenfalls ist V. 60 bei C. falsch aufgefasst.

63. *francs* nicht „edel", sondern „mild, nachsichtig".

72. Wenn das *c'* in *c'ab* nicht von dem *c'ab* der vorhergehenden Zeile fälschlich wiederholt ist oder wenn das *doncx* nicht in *non* verwandelt werden darf, so muss man diese Stelle wohl in der Tat den von Levy, *S. Wb*, V, 413—14 beigebrachten hinzufügen, in denen *no* vor Vokal das *o* verliert. Eine der oben erwähnten Aenderungen liegt aber um so näher, als ein *n'* = *en* für den Sinn kaum entbehrt werden kann. Denn das *l'* in *l'esgarar* ist kein Pronomen (wie es der Zusammenhang zu fordern scheint), sodern der Artikel (vgl. Schultz-Gora, *Elementarbuch* S. 177).

V.

14. „glaubt nicht, dass ich auf die Dame verzichte".

16. In Bezug auf *faire* stimmen Uebersetzung und Anmerkung (S. 66) nicht überein; beide treffen nicht das Richtige. Das Verb bedeutet hier: „ausmachen, bedeuten", (vgl. Levy, *S. Wb.* III, 382).

VI.

3. Das „Sterben" (*moris*) ist wohl, wie so oft in den Liedern der Trobadors, nicht ganz wörtlich zu nehmen.

5. Die „Nacht der Adventszeit" ist natürlich nicht ohne Absicht, sondern mit Hinsicht auf ihre religiöse Bedeutung als Karenzzeit gewählt. So spricht z. B. ein dem Augustinus untergeschobener Brief von der *abstinentia a carnibus vel conjugali copula*, deren sich die *filii ecclesiae* während der Adventzeit befleissigen sollen (vgl. *Realencyklopädie* I, 190).

6. Das Wort *gais*, wenn es nicht verderbt ist, muss hier wohl einen besonderen Sinn haben. Denn aus den beiden folgenden Strophen geht hervor, dass die zur Wahl gestellte Geliebte als dem Liebhaber untreu angenommen worden ist (vgl. V. 15, 21).

18. Die fehlende Silbe würde ich lieber durch ein *dir* vor *lais* ergänzen.

21—22 sind recht unklar.

26—27 sind m. E. anders zu deuten. Raynouard (*Lex. Rom.* V, 98) zitiert aus Bertr. del Pojet: *a mi an pro donat de que ria* „mir haben sie genug Grund zum Lachen gegeben". Aehnlich hier: *pro a'l diables qe se ria D'aizo q'il a faiz oimais* „Hinreichenden Grund hat nunmehr (*oimais* kann nicht „bis jetzt" bedeuten, wie C. übersetzt) der Teufel, dass er sich über das, was sie getan hat, freut". Sie ist reif für die Hölle.

VII.

16. Ein Schwur, wie C. in der Anm. S. 72 meint, liegt in *per nom de drudaria* nicht vor, auch nicht an der aus Arn. de Mar. angezogenen Stelle (Gr. 30, 20), wie denn auch deren Herausgeber Chabaneau keinerlei Interpunktionszeichen dahinter setzt. Der Ausdruck bedeutet nichts weiter als etwa *segon los dreitz que tenon l'amador* (Carstens X, 8) oder *segon dreita razon d'amor* (I, 6).

19. Setze Komma statt Punkt am Ende der Zeile.

IX.

12. Der Vers hat, wie er in der Hs. lautet, eine Silbe zu wenig: *pero sui plus de lar cobeitos*. C. ergänzt sie, indem er *l'anar* statt *lar* setzt. Daraus ergibt sich nicht nur eine falsche Zäsur, sondern auch ein dem Zusammenhang widerstrebender Sinn. Denn Rainaut entscheidet sich für keine der ihm vorgelegten Fragen; der Vers würde aber in der Gestalt, die ihm C. gibt, den vorhergehenden aufheben. Dieser besagt doch, wenn auch das *no'l vei* nicht ganz klar ist, dass es Rainaut auf das „Gehen zur Geliebten" nicht absieht (*enten*). Deshalb ergänze ich ein *no* und lese *l'al* statt *lar*, also: *pero*[*no*] *sui plus de l'al cobeitos* „aber auch nach dem anderen (dem Scheiden von der Geliebten) habe ich kein grösseres Verlangen". — Für das eben erwähnte *no'l vei* (V. 11) bin ich geneigt, *no'l vet* zu lesen: „ich weise das Gehen nicht zurück, und doch wähle ich es nicht". Die vier Verse 13—16 bringen dann paarweise die Gründe für die doppelte Absage Rainauts.

24. *fas* ist verb. vic. = *ieu pretz*, die Uebersetzung Carstens' demnach unrichtig.

27. Tilge den Punkt am Ende der Zeile, so dass das *que* der folgenden Zeile relativisch an *espaven* angeknüpft wird.

31. Das handschriftliche *faitz* ist durchaus beizubehalten; *faire* ist hier, wie auch in V. 1, im Sinne von „hinstellen, ausgeben als" gebraucht.

X.

3—5. Die Uebersetzung zeigt, dass C. die Konstruktion missverstanden hat. Der Satz *per que sabetz*

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:27 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

d'aitals razos ist nicht von dem vorausgehenden *e car vos i volgra tornar,* sondern von dem folgenden *vuoill que'm digatz* abhängig und diesem, wie oft in der alten Sprache, vorangestellt; also: „weil ich euch dazu zurückbringen möchte, will ich, dass ihr mir, da ihr euch ja auf dergleichen Sachen versteht, saget . . ."

21. *e'l drutz deu far precs e comandamen.* Die Dame ist Freundin und Herrin zugleich und darf deshalb bitten und gebieten, während alles, was sie für den Liebhaber tut, eine Ehre ist, die sie einem Freunde, nicht aber einem Gebieter erweist. Aus diesem Zusammenhang heraus ergibt sich auch der Sinn der obigen Zeile: „der Liebhaber muss die Bitten und Befehle seiner Dame in gleicher Weise ausführen". — Die Anm. S. 81 ist demnach hinfällig.

XII.

29. Lies: *per far d'el dreit* (?) „wenn euere Ueberlegung Falsches gewählt hat, um aus ihm Richtiges zu machen, so habe ich euch damit das Schlechtere statt des Besseren (in unserem Streit) überlassen".

32. *que trai sidonz enan* „der seine Dame hervorhebt". In gleicher Bedeutung findet sich *traire enan* auch bei Gui d'Uisel (Gr. 194, 19; VI, 3; *MW* III, 48): *Adreg fora, si tot non es razos, Que, si domna fezes ren malestan, Qu'om loi celes e'ls bes traisses enan.*

34. Lies *no'n*, wobei *en* auf die Dame geht.

50. Die Bedeutung von *amenar* (vgl. Anm. S. 89) ist hier ohne Zweifel „leiten"; also: „und es ist offenbar, dass die Liebe ihn besser hierin leitet, wenn er seine Dame ehrt und allzeit Gutes von ihr redet, als wenn er (lies *s'el* statt *se'l* V. 52) grübelnd sich des Redens enthielte".

XIII.

8. *eretar* hat hier wohl den Sinn von: „jem. ein Erbe zuweisen" (Levy, *S. Wb.* III, 121). Gaucelm steht von der Wiederholung der Pilgerfahrt ab, um seinem lieben Sohn auch etwas zu hinterlassen; d. h. Geld zum Vererben besitzt er nicht, also vermacht er ihm die Pilgerfahrt.

XIV.

2. Die Ergänzung der fehlenden Silbe stammt von Appel.

7—8. Wie man „infolge reinen Hungers" (Carstens) dick werden kann, ist mir ein Rätsel. Ich kann den Sinn der gewiss nicht geistreichen Stichelei nur darin erblicken, dass *gros*, wie unser deutsches „stark" in doppeltem Sinn zu verstehen ist; *de clara fam* ist dann nicht „infolge", sondern „an offenbarem Hunger". Elias ist, meint Gaucelm, stark an Hunger (hungert sehr), er selber stark infolge Essens.

XVII.

Das Gedicht ist im Ganzen und vielfach auch im Einzelnen noch ziemlich unklar.

XVIII.

6. *esperar* ist doch wohl mit „Frist geben" zu übersetzen (vgl. Levy, *S. Wb.* III. 258).

10 - 13 sind in der Form, wie sie Appel. *Chr.*[4] bietet, kaum verständlich. Zwar teilt Levy, *S. Wb.* IV, 278 eine ihm brieflich von Appel gegebene Deutung mit, doch bleibt auch danach die Stelle unklar. Einen gewissen Fortschritt scheint mir Carstens' Text für V. 12 zu bedeuten, der sich auf die Ueberlieferung von *DGKLa'*, also auf Hss. aller Gruppen stützt; nur befriedigt wieder die Uebersetzung nicht, da C. *enten* nicht zu deuten vermag. Ich sehe darin „ich gedenke, habe die Absicht", nämlich: Liebesleid zu erdulden. — Gänzlich unverständlich und unberechtigt ist der Konjunktiv *deya* (V. 13). Da der mit *ni* eingeleitete Satz offenbar dem verneinten Hauptsatz *no trais hom . . .* (V. 11) angegliedert wird, so glaube ich, dass hier *dec ia* zu lesen ist. Ich übersetze also: „nimmer erduldete ein Mann von meiner Jugend durch die Liebe Schlimmeres, als ich es tue, tat und noch zu tun gedenke, und nimmer schuldete ein Mann von meinem Reichtum (Range) mehr (als ich)". — Eble stellt in den vier Versen also fest, dass er in beiden Dingen, in Liebesleid und Schulden, seine Erfahrungen hat (vgl. *per assaiar*, V. 15). In V. 15—18 ergibt dann der Vergleich beider, dass die Schulden das Schlimmere sind. An die Auffassung von *mon ioven* und *ma ricor* als Personen umschreibend vermag ich deshalb nicht recht zu glauben.

21. *seran ab mi del iutiamen.* Wohl von Appel verleitet (*Chr.*[4], Glossar, s. v. *iutiamen*), der *eser del iutiamen* = „der Ansicht sein" deutet, übersetzt C.: „alle, die sich dem Frauendienst widmen, werden mit mir der Ansicht sein". Da muss man doch unwillkürlich fragen: welcher Ansicht denn? Die wörtliche Uebersetzung ergibt m. E. das Richtige: „sie werden in Bezug auf das Urteil (in unserer Streitfrage) mit mir, d. h. auf meiner Seite sein". Vgl. auch V. 22, wo *eser ab alcu* ohne *del iutiamen* gebraucht wird.

42—45. Die Uebersetzung wird der etwas aus den Fugen gegangenen Konstruktion nicht gerecht; denn es geht doch nicht an, *ni* einfach mit „nicht" zu übersetzen. Der mit *ni* eingeleitete Satz (V. 44) wird vielmehr dem vorausgehenden Relativsatz anakoluthisch angereiht, ein häufiger Fall, der z. B. auch in V. 6 desselben Gedichts vorliegt. Damit aber nicht genug, wird der in V. 42 mit *mas amors* begonnene Hauptsatz in V. 45 durchaus nicht folgerichtig fortgesezt, so dass man geneigt ist, dem *n* in *tan* eine doppelte Funktion zuzuweisen (etwa *tan'n*). Erst dadurch würde das Anakoluth verständlich werden. Also: „Aber die Liebe, die mich seufzen, leiden und schmachten lässt, und der mich zu entziehen ich keine Macht habe, — so sehr fürchte ich, durch sie zu sterben, dass der Schmerz allein mich schon entgeistert".

XIX.

1. *a saubuda* wohl zu *preisanz* (V. 2) zu stellen.

5 - 6. Da *grazir* „freundlich aufnehmen, gern sehen" (Levy, *S. Wb.* IV, 180) und *aizir* ebenfalls „aufnehmen" (*Lex. Rom.* II, 42) bedeutet, so dürften *graziz* und *aiziz* wohl Synonyma und mit „beliebt, angesehen" zu übersetzen sein.

11. *graz e talanz* „guter Wille und Streben".

12. Die Worte „dessen, der sich in dieser Hinsicht von Gott getrennt hat" kann ich nur im Hinblick auf *Lucas* 15, 7 verstehen. Derjenige, der seinen Besitz durch Raub erworben hat und nachher freigebig schenkt, ist der reuige Sünder, dessen Umkehr Gott wohlgefällig ist.

13. Hat *faidiz* hier etwa den Sinn von „verzweifelt"? Diese Bedeutung würde sich ja aus der ursprünglichen ebenso gut herleiten lassen wie „unglücklich" und auf die beiden ersten bei Levy, *S. Wb.* III, 379 angeführten Beispiele vorzüglich passen. Hier leistet der Beraubte „verzweifelten" Widerstand (vgl. *paor* V. 14).

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:27 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

14. *paor* ist hier „Gefahr". Die Gefährlichkeit des Raubrittertums mildert seine Sünde.

16. *clamanz* hier wohl besser „beanspruchen"; also: „der, welcher zu geben sich bestrebt und nichts dafür beansprucht".

21. Lies *no's* statt *no'l*: „und nimmer geziemt sich edler Ruhm für Schlechtes".

33—34. Kann man schon zweifeln, ob *de sos conqis fez doze reis* dem Wortlaut nach bedeuten kann: „zwölf Könige machte er sich unterwürfig", so hätte ein Blick in die bei P. Meyer, *Alexandre le Grand etc.* I, 192 abgedruckte Inhaltsangabe des Alexanderromans des Thomas von Kent den Herausgeber belehrt, dass der Sinn der Stelle sein muss: „aus dem, was Alexander eroberte, machte er 12 Könige, stattete er 12 Könige aus". Dort zeigen nämlich die Kapitelüberschriften CCLXXVIII—LXXXIX, wie Alexander jedem seiner *doze peres* ein Stück Land vermacht, und Kap. CCLXXXX erzählt, *coment Al. corona les doze peres.*

XX.

1. *vai* statt handschriftlichem *vas* hat schon De Lollis, *Studj fil. rom.* IX, 169.

12. *iois d'avol perchatz* ist wohl eher „Freude schlechten Erwerbs, übel gewonnene Freude".

14. Aus dem überlieferten *ho o* ein *hoc* zu machen, wie es auch De Lollis (*l. c.*) tut, liegt näher als das Carstenssche *o*.

15—16 sind dunkel.

22—24 sind missverstanden. Das *li* in V. 22 und das Subjekt der folgenden Verba ist *amors*; demnach ist *iois* (V. 23) Akkusativ. Das *tol esmai* ist ein scheinbares Zugeständnis an den Tenzonenpartner (vgl. *raubar*, V. 22); dem *raubar* wird aber zugleich das *dona iois* entgegengestellt.

24. Auch *Algai* für das *sagai* der Hs. findet sich bei De Lollis (a. a. O.), was in der Anm. S. 100 wohl hätte gesagt werden müssen.

29—30 sind mir unverständlich.

31. *chastiarai* „ich werde belehren".

32. *no'us en creirai* „ich werde euch darin (in eueren Lehren) auch nie Folge leisten".

36. Das Subjekt zu *ve* und *vai* ist *esta razos* (V. 34): „wie sie geht und wie sie steht, wie es mit ihr bestellt ist".

Berlin. Kurt Lewent.

Dott. F. D. Falcucci, Vocabolario dei dialetti, geografia e costumi della Corsica. Opera postuma riordinata e pubblicata di su le schede ed altri mss. dell' Autore a cura di Pier Enea Guarnerio. Cagliari, Presso la Società Storica Sarda, MCMXV. [Biblioteca della Società Storica Sarda, Serie II. — Vol. I.]. XXIV, 473 S. Lire 12.—.

Von allen grösseren italienischen Dialektgruppen war bisher die korsische die einzige, von der man kein Wörterbuch besass.

Ueber die lautlichen und morphologischen Verhältnisse des Korsischen hat uns zuerst Guarnerio in seiner bekannten Abhandlung: *I dialetti odierni di Sassari, della Gallura e della Corsica*, Arch. Glott. Ital. XIII, 125—140; XIV, 141—200, 385—422 eingehend unterrichtet. Seine Quelle war ausser einigen gedruckten Sammlungen von Liedern (*Tommaseo, Viali, Fée*), Sprichwörtern (*Mattei*) und Textproben (*Zuccagni-Orlandini* und die von *Falcucci* besorgten Texte bei *Papanti*), in erster Linie das Material F. D. Falcucci's, in das ihm, wie er selbst dankbar anerkennt, dieser treffliche bescheidene Sammler mit grösster Uneigennützigkeit einen Einblick gewährt hatte.

So dankenswert und so willkommen die Arbeit Guarnerios war, so war sie, wie die meisten lautlichen Arbeiten nicht dazu angetan, unsere Neugierde bezüglich der lexikalischen Verhältnisse des Korsischen ganz zu befriedigen. Soweit man aus den gedruckten Textsammlungen und aus Guarnerios Darstellung ersehen konnte, gehört das Korsische ganz entschieden zur toskanischen Gruppe. Zwar tauchte im südlichen Teile der Insel, in dem von Falcucci und Guarnerio *'oltramontano'* genannten Dialekt, das eine oder andere spärliche Wort auf, das enger mit dem sardischen Wortschatz zusammenzuhängen schien; aber die Materialien genügten nicht, um sich ein Bild von den lexikalischen Verhältnissen des Korsischen zu machen, und die Frage, ob das Korsische vielleicht doch enger mit dem Sardischen zusammenhänge, als das bisher den Anschein hatte, zu entscheiden.

Guarnerio erwähnte in seiner Abhandlung im Arch. Glott. Ital., dass Falcucci seit 20 Jahren an einem Wörterbuch der korsischen Mundarten arbeite, und sprach den Wunsch aus, dass dieses Werk bald Gemeingut der gelehrten Welt werde. Das war im Jahre 1885. Man hörte jedoch nichts mehr von diesem Werke. Der schwer augenleidende Verf. starb 1902 in Laerru in Nordsardinien, ohne die Freude zu erleben, sein Lieblingswerk, die Frucht jahrzehntelanger Nachforschungen, veröffentlicht zu sehen. Die Nichte des Verstorbenen, Anna Falcucci De Lorenzo, überliess die Zettelsammlung und den handschriftlichen Teil Prof. Guarnerio als einem Freunde ihres Onkels.

Nach Ueberwindung zahlreicher Schwierigkeiten, liegt heute das schöne Werk dank der entsagungsvollen Hingabe Guarnerios und der opferwilligen Bereitschaft der verdienstvollen Società Storica Sarda, gedruckt vor uns, ein stattlicher Band von nahezu 500 doppelspaltigen Seiten auf gutem Papier und in vorzüglichem übersichtlichem Druck, und auch das Korsische hat also *heute* sein sehnsüchtig erwartetes Wörterbuch, das wirklich eine lange empfundene Lücke ausfüllt.

In der Einleitung berichtet Guarnerio über das Leben und die Arbeiten Falcuccis und über die Einrichtung des Wörterbuches. Falcucci hatte den etwas altmodisch anmutenden Titel gewählt und aus Achtung vor seinem Willen sollte dieser beibehalten werden, da das Wörterbuch auch geographische und volkskundliche Nachrichten bringt. Da die ganze Veröffentlichung auch ein Werk der Pietät ist, wird man diese Einrichtung ebenso gutheissen, wie den Umstand, dass das Material Falcuccis im wesentlichen so abgedruckt wurde, wie es von ihm hinterlassen wurde. Zwar ist die Transkription keine wissenschaftliche, doch fällt dies bei einem der Schriftsprache so nahestehenden Dialekte weniger ins Gewicht; die etymologischen Deutungen des Verfassers werden vor der heutigen Kritik nicht immer Gnade finden können; aber die Hauptsache ist doch, dass das reiche Wortmaterial nicht länger unzugänglich ist, und die angedeuteten Mängel werden wieder reichlich aufgewogen durch die Vergleiche mit dem älteren und volkstümlichen Toskanisch, das Falcucci ganz vorzüglich kannte und das er oft mit grossem Geschick heranzieht, sowie durch die guten italienischen Definitionen, die mir nur bei einer Klasse von Wörtern nicht genügend erscheinen wollen,

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:27 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

nämlich bei den naturkundlichen Ausdrücken. Diese Schwäche teilt Falcuccis Wörterbuch leider mit vielen Dialektwörterbüchern. Definitionen wie *piasa* (S. 272) 'erba appiccicaticcia, ha un fiore giallo e foglie raspanti', *rôbiu* (S. 299) 'animaletto marino, sim. alla cicala, che par che navighi e i pescatori se ne servono per esca', *sámbula* (S. 306) 'sp. d'erba lunga a triangolo, che ha un certo sapore di aglio, ma è più dolce nei talli', *téssula* (S. 354) 'erba dalla foglia che somiglia a quelle del fico' sind wahrhaftig zu dehnbar, als dass man daraus klug werden könnte.

Dieser Mangel ist — und daher mussten wir darauf hinweisen — deshalb sehr bedauerlich, weil die Ausdrücke aus dem Naturreich zu denjenigen des korsischen Wortschatzes zählen, die eine gewisse Originalität besitzen.

Denn im übrigen genügt es, eine beliebige Seite des Wörterbuches aufzuschlagen, um sich davon zu überzeugen, dass tatsächlich das Korsische auch dem Wortschatz nach nach Nord- und Mittelitalien, insbesondere aber nach der Toskana hin gravitiert.[1] Falcucci hat das auch richtig erkannt, und er zieht zahlreiche treffende Parallelen mit dem älteren Toskanisch und dem heutigen volkstümlichen Gebrauch der Toskana, so wenn er *imbutrassi* (199) 'empirsi di cibi' mit dem volkstümlichen tosk. *sbotrare* vergleicht; *imbuzancà* (200) 'imbuscherarsi' mit tosk. *buggiancare* (gen. *buzancà*); *lacà* (211) 'lasciare' mit alttosk. *laggare* (altlomb. *lagà*); *lêzina* (215) 'seconda buccia della castagna' mit tosk. *lézzora*, *lézzola*; *lónzu* (219) 'salame di maiale' mit pist. *lonzu*; *mana* (226) 'Hand' mit alttosk. *mana*; *mastracone* (232) 'uomo grosso e forzuto' mit tosk. *bastracone*; *mezzétima* (236) mit tosk. *mezzédima*; *nizzulà* (248) 'piagnucolare' mit tosk. *nizzolare* (degli uccelli); *pagliôle* (257) 'letto da partorire' mit tosk. *impagliuolata* (gen. *paggiuà*); *prescia* (281) 'fretta' mit sien. *prescia*; *sbaffà* (309) 'mangiare avidamente' mit volkst. livorn. *ilbafà*, tosk. *sbaffiare*; *a schisa* (316) 'di sbieco' mit alttosk. *a schisa*; *stragiu* (341) 'uomo da nulla' mit livorn. *stragio*.

Abgesehen vom Toskanischen bestehen zahlreiche lexikalische Beziehungen zum Norditalienischen, besonders zum Genuesischen, was sich aus den historischen Tatsachen, der langen Herrschaft Genuas auf der Insel, zur Genüge erklärt; z. B. *asciónia*, *sciónia* (95) 'federa da guanciale' = gen. *šönya*; *incallassi* (205) peritarsi = gen. *incallâse*; *masca* (231) 'guancia' = gen. *masca*; *mugugnà* (242) 'brontolare' = gen. ~; *sciuscià* (319) 'prendere tabacco' = gen. *šušá* 'soffiare'; *stacca* (338) 'tasca' = gen. ~; *stralabiu* (342) 'uomo da nulla' zu gen. *stralabiâ*; *catucciu* (414) 'orinale' = gen. *catücciu* usw. Besonders in Bastia scheint sich der genuesische Einfluss stark bemerkbar zu machen, sei es, dass er aus älterer Zeit schon stammt, sei es, dass die genuesische Schiffahrt diese Ausdrüche heute noch vermittelt, so *pappè* (261) 'carta' = gen. *papé*; *pità* (278) 'prendere un po' di cibo' = gen. *pitâ* 'beccare'; *caighè*, *caghè* (407) 'calzolaio' = gen. *caigâ* u. a., die Falcucci ausdrücklich für Bastia vermerkt.

Auch Wörter wie *pal* (258) 'digerire' (gen. *paî*, veron. *pair* etc.); *skuzzale* (323) 'grembiule' (piem. *skussà*, mail. *skossaa* etc.); *tosu* (358) 'ragazzo' (ven. *toso*, lomb. *tosa*); *rúfulu*, *garrúfulu* (186) 'turbine di vento' (vgl. veron. *refolo*) weisen deutlich auf den Zusammenhang mit Norditalien.

Diese Tatsachen sind deshalb von Wichtigkeit, weil sich daraus ergibt, dass man zu Unrecht die Behauptung aufgestellt hat, das Korsische sei enger mit dem Sardischen verwandt. Wenn man die Wörter prüft, die sich mit sardischen in näheren Zusammenhang bringen lassen, so stellt sich heraus, dass es nur verschwindend wenige sind, dass diese wenigen meist auf das Südkorsische (oltramontano) beschränkt sind und dass die sardischen Wörter, die man zum Vergleich heranzieht, grossenteils nur der nördlichsten Spielart des Logudoresischen angehören.

Wörter, die nur dem Korsischen einerseits und dem Galluresischen andererseits, aber nicht den eigentlich sardischen Dialekten angehören, müssen von vorneherein ausscheiden. Denn es kann doch wirklich nicht mehr zweifelhaft sein, dass das Galluresische, so wie es heute besteht, von den unzähligen logudoresischen Lehnwörtern abgesehen, ein vollkommen unsardisches Gepräge hat und als importierte Oberschicht angesehen werden muss, die die sardische Unterschicht fast bis zur Unkenntlichkeit zugedeckt hat. Wörter wie gall. *béḍḍula* Wiesel (crs. *béllula* 112); *brinnu*, *brennu* Kleie (crs. *brenna* 118); *bróčču* eine Art Weichkäse (crs. *bročču* 118); *bugnu* Bienenkorb (crs. *bugnu* 120); *baéḍḍu* Kinn (crs. *babello*; Tommaseo 183); *lóvia* Mutterschwein (crs. *lófia*, *lóvia* 219); *pióla* Axt (crs. *pióla* 277); *vículu* Wiege (crs. *vêculu* 370) sind im übrigen Sardinien vollkommen unbekannt und sind eben nicht sardisch; die erwähnten Wörter haben alle ihre Entsprechungen in Nord- und Mittelitalien.

Wenn man sodann die Wörter betrachtet, die im eigentlichen Sardisch wirklich vorkommen, so muss man zunächst die gemeinromanischen ausschalten. So vergleicht Falcucci mit Recht crs. *abulighja* 'mescolare' mit sard. *abbulotare*; aber es handelt sich um einen weitverbreiteten Stamm (vgl. Meyer-Lübke, REW 1388); ähnliches ist von *anta* (76), *bértula* (113), *bíndalu* (114), *bisestu* (115), *kannata* (128) usw. zu sagen.

Dann muss man beachten, dass Spano, dessen Wörterbuch ja einstweilen immer noch die Hauptquelle für alle Lexikologen ist, sehr oft Wörter als logudoresisch bezeichnet, die in Wirklichkeit nur dem nördlichen Logudoro angehören, seiner Heimat Ploaghe und Umgebung, die für ihn natürlich die Hauptquelle seiner Sammlung war. So kommt es, dass diejenigen, die mit den dialektgeographischen Verhältnissen Sardiniens nicht vertraut sind, oft ein Wort als gemeinlogudoresisch ansehen, das in Wirklichkeit 4/5 des logudoresischen Gebietes unbekannt ist. Ein Beispiel: Bei Spano steht: „*rustrágliu*, *-stagliu*, m. log., *rustraglia* f. set., *rustághia* gal. ronca." Das Wort ist auch kors. *rustákya*, Falc. 303, und Falcucci weist auf die sardische Entsprechung hin. In Wirklichkeit heisst die Hippe im Inneren der Insel nur *farke* = *falx*, *cis* oder *farkyóne*, im Süden *kávana*, und *rustragliu* und ähnliche Formen sind nur im Nordlogudoresischen zu finden. Wenn man nun bedenkt, dass *-aglìu* keine sardische Endung ist, so wird man nicht umhin können, das Wort als aus dem gallur.-sassares. importiert zu erklären. Oder *azzóla* 'Strähne', das zu lomb. *azza*, cremon. *azzóla*, veron. *azza* usw. gehört, kann unmöglich ein ursprünglich sardisches Wort sein; es ist im Zentrum der Insel und im Süden, wo nur mataxa-Formen vorkommen, unbekannt; acia, das unzweifelhafte Etymon (REW 102) könnte im Logud. nur **atta* geben, und

[1] Denselben Eindruck gewinnt man aus dem Material der bisher vorliegenden Lieferungen des korsischen Sprachatlasses.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:27 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

tatsächlich gibt *acia (für acies) in denselben Mundarten „lautgerecht“ *atta* (Faden). Die Folgerung kann also nur lauten: *azzóla* stammt aus dem Sassaresisch-Gallu-resischen, ist ursprünglich unsardisch und das eigentlich sardische Wort ist *maðássa*. Es tut dabei nichts zur Sache, dass *azzóla* über das eigentlich Nordlogudoresische hinausreicht; eine Wortwelle verbreitet sich weiter als die andere, ohne dass man dafür in jedem einzelnen Falle den Grund angeben könnte.

Je mehr ich mich im Gelände mit den sardischen Dialekten beschäftigt habe, desto mehr bin ich zu der Ueberzeugung gelangt, dass wir bisher die Zusammensetzung des sardischen Wortschatzes, so wie sie aus Spano sich ergibt, in vielen Fällen falsch interpretiert haben. Der sardische Wortschatz ist viel gemischter als wir bisher angenommen haben, abgesehen von den von Cagliari aus vorgedrungenen katalanischen Elementen und den besonders im Norden von Sassari ausstrahlenden spanischen Bestandteilen, die nie jemand verkannt hat, ist die Beeinflussung des Sardischen durch das Italienische des Mittelalters viel weitgehender, als man bisher zugeben wollte, und insbesondere wird man in Zukunft nicht weiter verkennen dürfen, dass von Sassari und der Gallura aus eine stattliche Zahl von italienischen und besonders norditalienischen Wörtern in das nördliche Logudoro und bisweilen darüber hinausgedrungen ist. Die heutige geographische Schichtung lässt darüber keinen Zweifel aufkommen. Es ist hier nicht der Ort, einen eingehenden Beweis für diese Behauptung anzutreten; ich werde in Bälde diese wichtige Frage mit reichlichem Material wieder aufnehmen. Hier wollte ich nur darauf hinweisen, um vor voreiligen Schlüssen zu warnen, die aus dieser oder jener scheinbaren Uebereinstimmung zwischen Korsisch und Sardisch gezogen werden möchten.

Wenn man von solchen scheinbaren, aber in Wirklichkeit anders zu deutenden Uebereinstimmungen absieht, bleibt eine recht kleine Anzahl von Wörtern über, die auf einen ursprünglich engeren Zusammenhang zwischen den beiden Inselsprachen hinweisen, Wörter aus dem ländlichen Begriffsbereich, wie *asprivu* 'brachliegender Boden' (96), vgl. sard. *asprighine, asprine*; *assatóku* (97) zu sard. *assare*; *lunátiku* (221) unfruchtbar (von Tieren) wie sard. *lunádigu*; *vustare* Frühstück wie sard. *gustare*.

Man hat den Eindruck, dass das Korsische in alten Zeiten wohl einmal, wie es ja an und für sich erwartet werden müsste, dem Sardischen näher verwandt war, dass es aber im Mittelalter vollkommen toskanisiert wurde und dass die festländische Welle auch den Norden Sardiniens so gründlich überspülte, dass von dem ursprünglich sardischen Erdreich dort nicht mehr viel übriggeblieben ist.[1] Und diese Welle griff auch über das eigentlich Sassaresisch-Gallu-resische da und dort hinaus und hinterliess auf nordsardischem Boden manche angeschwemmte Scholle; doch hatte sie nicht mehr die Kraft das Erdreich selbst hinwegzuspülen.

[1] Jac. Jud hat ZRPh XXXVIII (1914), 27, Anm. 2 gemeint: „Die Untersuchung der ins Galluresische eingedrungenen und festgesessenen logudoresischen Wörter wird möglicherweise uns einmal Aufschluss geben über die alte Verbreitung eines gewissen im Aussterben begriffenen zentralsardischen Wortgutes“. — Diese Hoffnung kann ich leider nicht teilen; denn nach meinen Erfahrungen ist sowohl das Galluresische wie das Nordlogudoresische an altertümlichem Wortmaterial überaus arm.

Die historischen Tatsachen und Gründe, die zu diesen Verhältnissen führten, sind leider in der Nacht der mittelalterlichen Geschichte begraben, mögen teilweise auch noch in frühere Zeiten zurückreichen. Die Tatsachen selbst bestehen jedoch und sprechen für denjenigen, der das Heil nicht ausschliesslich in lautlichem Rätselspiel sucht, eine beredte Sprache.

Wenn das Falcucci-Guarnerio'sche Wörterbuch uns also um eine Illusion ärmer gemacht hat, so wollen wir uns doch nicht weniger über sein Erscheinen freuen; es birgt einen reichen und schönen Inhalt und hat dokumentarischen Wert. Endlich wissen wir auch über den korsischen Wortschatz Näheres. Guarnerio insbesondere gebührt unser Dank für die schöne Gabe.

Einige kleine Versehen seien zum Schluss berichtigt: S. 23: *acchjéri* 'occhiali' darf nicht mit südsard. *oglieras* verglichen werden, denn dieses ist katal. *ullera*; *allamiatu* (52) kann mit sard. *allampiadu* nichts zu tun haben; *allellerátu* (53) 'assai ostinato' kann kaum zu *ellera* 'Efeu' gehören, sondern zu dem Stamm *lel-* töricht, verrückt (span. *lelo*, sard. *lella*); *annutichito* (74) 'stentato' darf nicht mit log. *annuzare* 'schmollen' zusammengestellt werden, das camp. *annuğai* = katal. *anujar* entspricht.

Berlin. Max Leopold Wagner.

Johannes Adam, Uebersetzung und Glossar des altspanischen Poema del Cid. Sonderabdruck aus Romanische Forschungen. Band 32. Heft 1. Erlangen, Fr. Junge. 1912. 204 S. 8°.

R. Menéndez Pidal, Cantar de Mio Cid. Texto, Gramática y Vocabulario. Madrid, Bailly-Baillière é Hijos, 1908—11, 3 Bände. gr. 8°. IX, 1181 S. Pes. 40.

1. Als Uebersetzer des Cidgedichtes ins Deutsche hat sich zuerst Friedrich Diez versucht, indem er seiner romanistischen Erstlingsarbeit (*Altspanische Romanzen*, 1818, 1821[2]) eine Verdeutschung von insgesamt 167 Versen der 3744 des Originals beifügte. Als zweiter gab Victor Amadeus Huber in der *Geschichte des Cid* (1829) die Verse 2280 bis Schluss, also nahezu die Hälfte des Ganzen in rhythmischer deutscher Prosa wieder. Im Jahre 1850 schliesslich erschien aus der Hand von O. L. B. Wolff die erste vollständige metrische Uebertragung des *Poema del Cid* in Deutsche. Ihm schliesst sich nun nach 60 Jahren Johannes Adam als Verfasser der ersten vollständigen Prosa-Verdeutschung des *Gedichtes* an.

Er hat seinen Vorläufern manches voraus. Nichts Geringeres vor allem als das Rüstzeug philologischer und literarischer Forschung eines halben Jahrhunderts und darüber. Wie hilflos klingt es heute, wenn O. L. B. Wolff den sprachlichen Schwierigkeiten des Altspanischen dadurch beizukommen sucht, dass er die *verschwisterten Idiome zu Rate zieht*, d. h. zum Raten mit zu Hilfe nimmt! Wie bedauern wir ihn heute, dass er sich noch mit dem lausigen Text bei Sánchez zufrieden geben musste! Wohingegen Adam nicht nur eine Reihe der scharfsinnigsten Erklärungsversuche von Staaff, Ford, Cornu und anderen zur Verfügung hatte, sondern auch die Ausgaben von Vollmöller, Lidforss und Menéndez Pidal (1898, 1902[2]), das heisst drei mit aller Gerissenheit moderner Editionstechnik herausgegebene Texte. Die Arbeit wurde als Breslauer Dissertation in Angriff genommen und im Dezember 1909 vollendet. Sie bildet, wie oben schon angegeben wurde, ein Heft der Vollmöllerschen *Romanischen Forschungen*. Einer jener berüchtigten „Teildrucke“, die ein wachsendes Gebrechen deutschen wissen-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:27 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

schaftlichen Schrifttums bilden, für Bibliotheken und deren Benutzer als eine unversiegliche Quelle ärgster Scherereien sich erweisen, und das Ansehen der deutschen Universitäten im Auslande herabsetzen, ging der vollständigen Publikation voraus. Diese selbst umfasst eine kurze Einleitung (S. 1—2), den Prosa-Text der deutschen Uebersetzung (S. 3—83), und das Glossar (S. 84—204).

Das letztere verdient, um damit zu beginnen, besondere Beachtung wegen des bei einem altspanischen Texte wohl zum ersten Male gemachten Versuches, den Wortschatz des Gedichtes nach sachlichen Gesichtspunkten zu gruppieren. Der Uebersetzer stellt hier nach einem wohldurchdachten Plane ein stattliches Material zusammen, aus dem der jeweilige Wortschatz ersichtlich ist, den das Poema beispielsweise für den Begriff *Essen und Trinken*, oder für *Kleidung und Ausrüstung*, oder für *Heirat, Verwandtschaft und Freundschaft* zur Verfügung hat. Sehr instruktiv für die Erkenntnis der kulturellen Züge der alten Dichtung ist unter anderem die Reichhaltigkeit der Gruppe: *Habe, Wert, Abschätzung*, nicht minder jener anderen: *der Mensch und sein Verhältnis zu Gott.* Auf das gewalttätige Freibeutertum einerseits, auf die gewichtige Rolle von Kirche und Religion andrerseits, die beide für die Cidepoche charakteristisch sind, fällt grelles Licht aus den nur scheinbar leb- und farblosen Wortlisten. Im übrigen enthält das Glossar, wie es sich gehört, vor allem eine alphabetische Liste des im Poema enthaltenen lexikalischen Materials mit Hinweisen auf die betreffenden Verse nach der Editio Vollmöller. Die Eigennamen sind dabei ausgehoben und in einer besonderen Liste zusammengestellt. Schade dass die Verweise auf den Text nicht immer vollständig genug sind. Setzen wir einmal den Fall, ich möchte mich rasch und zuverlässig darüber orientieren, ob und welche Spuren der in der spanischen Literatur der späteren Jahrhunderte so ausgebreitete Marienkult schon im Cidgedicht hinterlassen hat, so weist mir Adam unter *Santa Maria* fünf Stellen auf, an denen ich für meinen Zweck eventuell etwas finden kann. Ein Blick in das Glossar der grossen Ausgabe von Menéndez Pidal, von der gleich die Rede sein soll, zeigt mir, dass es deren sieben sind. Sehe ich genauer zu, so belehrt mich ein nachlässiges *etc.*, dass es in Wirklichkeit noch mehr sind und es mir freisteht, das Poema nach den übrigen zu durchsuchen. Also, in diesem durchaus einfachen Falle sind für mich beide Glossare gänzlich wertlos! In vielen Fällen wird auch das Adamsche Wortverzeichnis und seine Erklärungen durch die entsprechenden Abschnitte bei Menéndez Pidal völlig überflüssig. So z. B. wenn den bescheidenen paar Zeilen über den Titel *Campeador* bei Adam (pag. 170) eine gründliche, erschöpfende Abhandlung von fast einem Dutzend gr. 8°-Seiten bei Menéndez Pidal (pag. 524 ff.) gegenübersteht. Doch das soll ersterem durchaus nicht als Mangel angerechnet werden. Ist doch das Bessere stets und überall der Feind des Guten. Was ich dagegen bei Adam sehr vermisse, das ist ein sogenannter Realienindex, d. h. kurzgesagt ein Verzeichnis von Schlagwörten wie *Schlacht, Turnier, Beute, Ehre, Gefühl, Aberglaube* und so weiter, das den kulturhistorischen Wert des Cidgedichtes mehr ins Licht gerückt hätte.

Bei der Uebersetzung des altspanischen Textes selbst galt es vor allem einen Mittelweg zu finden zwischen wörtlicher Treue und allzu freier Paraphrase. Der Sinn sollte möglichst genau wiedergegeben werden, aber lesbar, flüssig und modern deutsch sollte die neue Prosa trotzdem sein. Meinem Empfinden nach ist Adam diesen beschwerlichen Pfad mit Geschick und Sicherheit gewandelt. Man verliert beim Lesen seiner Uebertragung das beengende Gefühl peinlichen Zwanges, das über der Verdeutschung des seligen O. L. B. Wolff Zeile für Zeile so schwer lastet. Man findet auch allenthalben verständlichen Sinn in den Sätzen, zu dessen Eruierung man bei jenem immer fort das Original zu Hilfe nehmen musste. Gleichwohl möchte ich einige Aenderungen vorschlagen. Störend und bei einer eventuellen Neubearbeitung zu vermeiden ist vor allem die ewige, in pedantischem Amtstil sich wiederholende Abkürzung des schönen Cid-Beinamens *el que en buen ora nasco.* Das stereotype *d. z. g. St geb. w* nimmt der wohlberechneten und poetisch ungemein wirksamen Wiederholung des Beinamens jeglichen Gehalt und macht sie zu einer sinnlos leeren Floskel. Wer würde nicht lachen über einen Homer-Uebersetzer, der die ständig wiederkehrenden epitheta ornantia der Götter und Helden in dieser Weise zu kürzen sich unterfinge! Und warum sollten wir Hispanisten dem altehrwürdigen Poema nicht mit derselben Verehrung und demselben Verständnis gegenübertreten, wie die klassischen Philologen ihrer Ilias und Odyssee? Also fort mit der greulichen Kürzung, und dem Cid die Zier seines klangvollen Beinamens ungeschmälert belassen! Ein erheblicher Missgriff war es fernerhin, dass Adam sich auf die Phantasie der *Hoja perdida* des La Barra einliess und dessen auf Grund verschiedener Chroniken in allerfreiester Weise komponierte Nach- und Neubildung in Form einer genauen Inhaltsangabe als Ersatz der angeblich fehlenden 50 Eingangsverse an den Anfang stellte. Etwas anderes ist es natürlich mit den Ergänzungen aus den *Veinte Reyes* hinter Vers 2337 und 3507, die sich, wie Adam ein bischen ungeschickt sagt, *sehr eng an das Poema anschliessen.* Endlich noch ein sinnstörendes Versehen: Seite 5, Zeile 1 und 5 des letzten Absatzes muss es jedesmal *Martin Antolinez* statt *Minaya Albarfanez* heissen. Damit wird auch über die Uebersetzung das Nötigste gesagt sein.

Seine Einleitung beschliesst Adam bescheiden mit dem Wunsche, *die weiteren Forschungen bezüglich des sprachwissenschaftlich bedeutsamen Gedichtes ein wenig erleichtert zu haben.* Das wird man gerne anerkennen. Und nicht nur das. Jedes wissenschaftliche Streben verdient Beachtung und Förderung, und in Adams Cidarbeit steckt trotz mancher Fehler eine Fülle fleissigen, gründlichen Schaffens, dessen Ergebnisse wir neben dem grossen Werke Menéndez Pidal's recht wohl verwerten können. Mehr als die rein sprachwissenschaftliche Forschung scheint mir noch die ästhetische und namentlich die kulturhistorische Erkenntnis des Cidgedichtes und der in ihm dargestellten Epoche durch Adams Verdeutschung gefördert zu werden. Vielleicht hilft sie auch den schon nicht mehr neuen Wunsch erfüllen, es möchte endlich ein zweiter Herder das Cidpoem ins Deutsche nach- und umdichten, und dem deutschen Schrifttume zu Eigen machen.

2. Der dreibändige *Cantar de Mio Cid* von Ramón Menéndez Pidal ist, um das gleich vorweg zu nehmen, ein Monumentalwerk in des Wortes voller Bedeutung. Dem äusseren Umfange entspricht die musterhafte innere Teilung und Disposition des gewaltigen Stoffes, die verschwenderische Ausstattung mit Illustrationen jeder Art, die nur irgendwie geeignet sind das Verständnis des Gedichtes zu erleichtern, und nicht zuletzt die virtuose Be-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:27 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

herrschung des Gegenstandes. In Anbetracht all dieser Vorzüge ist es tief bedauerlich, dass das epochemachende Werk in Deutschland so viel wie unzugänglich ist, wofern man sich nicht entschliesst, das runde Sümmchen von 40 pesetas aus eigener Tasche zu opfern. Wenn doch endlich einmal die spanischen Autoren und Verleger einsehen möchten, dass sie gerade an Deutschland noch eine schwere ideelle Dankesschuld abzutragen haben, an Deutschland, das wie kein zweites ausserspanisches Land Verständnis und Begeisterung für Spanien gehegt hat, das wie kein anderes Erkenntnis und Förderung des spanischen Schrifttums gepflegt hat. Wäre es da zu viel verlangt, wenn von Werken wie dem *Cantar,* oder der grossen *Lope*-Ausgabe je ein Freiexemplar an die Zentralbibliotheken der grösseren deutschen Bundesstaaten, sagen wir einmal nach Berlin, München, Stuttgart, Dresden, Darmstadt und ähnliche wichtige Bücherzentren wandern würde? Heute, verehrter Señor Menéndez, besitzt die an alten spanischen Schätzen reiche Münchener Bibliothek, die schon viel zur Förderung der spanischen Studien in und ausser Deutschland beigetragen hat, noch kein Exemplar der *Leyenda de los Infantes de Lara*, und gar des *Catálogo* der *Crónicas generales* auf deutschen Bibliotheken habhaft zu werden, ist völlig eine Kunst.

Der Plan der grossen Poema-Ausgabe nun ist folgender: Eine einleitende Studie, die *Crítica del Texto* überschrieben ist, handelt von der Hs. des Gedichtes, ihrer Herkunft und Ueberlieferung, und sucht aus verschiedenen Kriterien, wie Metrum und Assonanz, Geographie des Poema, Verhältnis zu den Chroniken usw. neue Gesichtspunkte für seine Beurteilung zu gewinnen. An diese Einleitung, die von Seite 1 bis 136 reicht, schliesst sich unmittelbar eine regelrechte Grammatik des Poema, die in Lautlehre, Formenlehre und Syntax zerfällt; sie erstreckt sich auf die Seiten 139 bis 420, und bringt damit den ersten, bereits 1908 erschienenen Band zum Abschluss. Der zweite, der das Erscheinungsjahr 1911 trägt, umfasst die Seiten 423 bis 904, und ist ausschliesslich dem Glossar gewidmet. Der Schlussband endlich, zugleich mit seinem Vorgänger herausgekommen, enthält auf Seite 908 bis 1164 eine doppelte Neuausgabe des Poema, zuerst eine diplomatische, dann eine kritische. Ihr schliessen sich im gleichen Band zuguterletzt (Seite 1165 bis 1181) noch sechs Seiten Bibliographie, sowie eine Reihe von Nachträgen und Verbesserungen an. Von grösseren Beilagen erwähne ich besonders eine ausführliche Landkarte zur Illustration der Schauplätze, auf denen das Gedicht spielt, sowie eine Gesamtkarte von Spanien für die letzten 20 Jahre des 11. Jahrhs., und schliesslich zwei grössere in den Text gedruckte Faksimile aus dem Codex von freilich nur 30 Versen insgesamt. Von einer Aufzählung der übrigen Beigaben, die namentlich das Glossar in vortrefflicher Weise illustrieren, wie Abbildungen von Münzen, Waffen, Grabmälern, Landschaften u. dergl., muss hier begreiflicherweise abgesehen werden. Die Art ihrer technischen Ausführung stellt auch der Imprenta ein glänzendes Zeugnis aus.

Die kritische Arbeitsweise Menéndez Pidal's ist über alles Lob erhaben. Peinlich genau sichtet und prüft er die Quellen, gewissenhaft und ohne Dünkel nützt er die Vorarbeiten anderer, lässt dem Kaiser was des Kaisers ist, und respektiert die wissenschaftliche Meinung des Gegners, wofern sie nur begründet ist. Seine Kritik der Cidquellen insbesondere ist scharfsinnig und klar, unerschöpflich nicht minder seine Fähigkeit, den Dingen neue, bisher nichtgesehene Seiten abzugewinnen. Beispiel: die Teilung des Poema in 152 Assonanz-Gruppen, die die fortschreitende Handlung resümierenden Randnotizen. Auch das Drum und Dran des *hacer un libro*, die lichtvolle Gruppierung und Disponierung des Stoffes, Uebersichtlichkeit des Ganzen und leichte Zugänglichkeit des Einzelnen, all das hat er los wie kein zweiter. Beispiel: *732, 15* heisst bei ihm soviel wie anderswo *Band 2, Seite so und so, Zeile 15 von oben*; mit anderen Worten: er paginiert die drei Bände von A bis Z durch und numeriert noch dazu die Zeilen jeder Seite für sich. Gibt es eine grössere Vereinfachung des Zitierens? Nein.

Den Fortschritt abzustecken, den Menéndez in dieser Arbeit gegenüber seinen Vorgängern getan hat, dazu wäre der Raum eines blossen Referates hier und anderwärts zu gering. Das bleibt Sache der noch zu verfassenden Literaturgeschichte des Poema. Auch über einzelne Punkte anderer Ansicht zu sein, kann angesichts der Monumentalität des Ganzen nicht ins Gewicht fallen. So wird es beispielsweise den Verfechter der geistreichen Theorie über die verlorenen Anfänge des Poema nicht sonderlich beirren, dass es noch überzeugte Anhänger der Hypothese (1020, 17) gibt, die von A. de los Rios seinerzeit aufgestellt wurde. Was ich mir am Glossar anders gewünscht hätte, das ist bereits bei Gelegenheit der Adamschen Uebersetzung zur Sprache gekommen. Es soll jedoch die Bedeutung des epochalen Werkes in keiner Weise verkleinern. Im Gegenteil: wenn wir den *Cantar de Mio Cid* zu den *Infantes de Lara* und dem *Catálogo de las Crónicas* hinzulegen, und den unseligen Rösselsprung der *Epopée castillane* beiseite lassen, so dürfen wir Ramon Menéndez Pidal mit Fug und Recht als den würdigen Nachfolger des genialen Menéndez y Pelayo betrachten. Gibt es im geistigen Spanien unseres Jahrhunderts ein schöneres Ziel?

Bayreuth. Ludwig Pfandl.

Gonzalo de Berceo. El Sacrificio de la Misa. Edicón de Antonio F. Solalinde. Madrid, Residencia de Estudiantes. 1913. 66 S. 8°.

Von den Dichtungen Gonzalo de Berceos sind leider nur mehr zwei in den Handschriften auffindbar: die „Vida de Santo Domingo" (veröffentlicht 1904 von Fitz-Gerald) und „El Sacrificio de la Misa". Es ist gewiss sehr zu begrüssen, dass nunmehr auch der letztere Text nach der Handschrift (in der Madrider Nationalbibliothek) wiedergegeben wird, denn die früheren Ausgaben von Sanchez (1780), Ochoa (1842) und Janer (1864) können modernen Anforderungen in keiner Weise genügen. Ich finde es besonders dankenswert, dass Solalinde den Text in einer diplomatischen Ausgabe geboten hat, denn nur so ist es möglich sich selbst seine eigene Meinung zu bilden. Dazu ist sie auch eine gute Vorarbeit zu einer hoffentlich bald erscheinenden kritischen Ausgabe des Textes. Die Einleitung ist sehr kurz ausgefallen. Solalinde beschreibt die Handschrift und erwähnt die bereits erschienenen Drucke des Textes. So bleibt also gewiss noch viel zu tun übrig, aber mehr für den Philologen als für den Literarhistoriker. So weit ich es zu beurteilen vermag, scheint die Ausgabe sehr sorgfältig und geschickt hergestellt zu sein. Am Schlusse ist auch ein phototypischer Abdruck einer Seite der Handschrift beigegeben.

Würzburg. Adalbert Hämel.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:27 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 133, 3/4: W. P. Trent, Germany. 1915. — Ders., Austria-Hungary. 1914—1915. — Walter Benary, Zur Hervararsaga. — Albert Leitzmann, Im polnischen Exil. Briefe von Therese Forster an ihre Stiefmutter. — Max Lederer, Zeitgenössische Urteile über Iffland. — Ludwig Geiger, Unbekannte Briefe Ifflands. — Manfred Eimer, Drei Briefe von Elizabeth P. Peabody über Nathaniel Hawthorne u. a. — R. E. Zachrisson, The suffix *-*ingja* in Germanic names. — Josef Brüch, Ueber zwei Punkte der romanischen Lautgeschichte. — Constantin Bauer, 'La Vraye Histoire comique de Francion', der erste realistische Roman Frankreichs, und sein Verfasser. — Walther Fischer, 'The Merchant Prince of Cornville' von S. E. Gross und Rostands 'Cyrano de Bergerac'. — Albert Leitzmann, Zu Rudolf Hayms Biographie Wilhelm von Humboldts. — A. Brandl, Siegmund, Siegfried und Brünhilde in Ortsnamen des nordwestlichen Englands. — E. H. Tuttle, *Sapia* in western Romanic. — O. Schultz-Gora, Aprov. *marves*. — Ludwig Pfandl, Zur Bibliographie des voyages en Espagne. — Leo Jordan, Neue Cyrano-Literatur. — Sitzungen der Berliner Gesellschaft für das Studium der neueren Sprachen. — Beurteilungen und kurze Anzeigen: Agathe Lasch, Mittelniederdeutsche Grammatik (Otto Zippel). — Wolfgang Seyffert, Schillers Musenalmanache (Wolfram Suchier). — Herm. Behme, H. v. Kleist und Ch. M. Wieland (Robert Petsch). — Wolf von Unwerth, Christian Weises Dramen 'Regnerus' und 'Ulvilda' nebst einer Abhandlung zur deutschen und schwedischen Literaturgeschichte (K. Levinstein). — Joseph Schwaller, Untersuchungen zu den Dramen Wolfhart Spangenbergs (Wolfgang Stammler). — Annette von Droste-Hülshoff, Neues aus ihrer Jugendzeit (Werner Deetjen). — Pfeiffer, Die Lyrik der Annette von Droste-Hülshoff (Bertha Badt). — Herm. Anders Krüger, Der junge Raabe. Jugendjahre und Erstlingswerke. Nebst einer Bibliographie der Werke Raabes und der Raabeliteratur (Rob. Riemann). — Metoula-Sprachführer: Dänisch, Norwegisch und Schwedisch (Johannes Neuhaus). — Karl Luick, Historische Grammatik der englischen Sprache. Erster Band. Erste und zweite Lieferung (R. E. Zachrisson). — Willy Klein, Der Dialekt von Stokesley in Yorkshire, North Riding (Karl Brunner). — Hermann Eitle, Die Satzverknüpfung bei Chaucer (Karl Brunner). — Walter Maier, Christopher Anstey und der New Bath Guide. Ein Beitrag zur Entwicklung der englischen Satire im 18. Jahrh. (M. Fischer). — Ernst Dannheisser, England past and present (history — geography — customs — art — literature — poetry). Englisches Lese- und Realienbuch für höhere Schulen (Richard Röhmer). — Reinhold Schönig, Romanisches vorkonsonantisches L in den heutigen französischen Mundarten (W. v. Wartburg). — Hugo Theodor, Die komischen Elemente der altfranzösischen *chansons de geste* (Else Sternberg). — Ferdinand Gohin, La langue française (Karl Schmidt). — Erhard Lommatzsch, Gautier de Coincy als Satiriker (Walther Suchier). — Emil Winkler, Die Lieder Raouls von Soissons (Fr. Lubinski). — Bogdan Krieger, Friedrich der Grosse und seine Bücher. (W. Mangold). — Martin Beutler, Der Wortschatz in Edmond Rostands Dramen. Eine stilistische Untersuchung (Leo Spitzer). — Karl Vossler, Italienische Literatur der Gegenwart von der Romantik zum Futurismus (Berthold Wiese). — N. Serban, Leopardi sentimental. Essai de psychologie leopardienne, suivi du Journal d'amour inédit en français (G. Hartmann). — Leo Spitzer, Berichtigung.

Bericht über die Verhandlungen der XVI. Tagung des Allgem. Deutschen Neuphilologenverbandes in Bremen vom 1. bis 4. Juni 1914. Hrsg. vom Vorstande des Allgem. Deutschen Neuphilologen-Verbandes. Heidelberg 1915, Winter. [Darin u. a.: Cloudesley Brereton, English education in 1914 and its problems. — Lichtenberger, L'enseignement de l'allemand dans les universités françaises. — Deutschbein, Shakespeare und die Renaissance. — Jespersen, Die Energetik der Sprache. — Förster, Prinzipielles über die Aussprache von Eigennamen im Englischen. — Strohmeyer, Zur stilistischen Vorbildung für die freien Arbeiten im Französischen. — Morsbach, Universität und Schule mit Berücksichtigung der englischen Philologie. — Voretzsch, Die romanische Philologie und das Studium des Französischen. — Wehrmann, Die Ausbildung der Lehrer der neueren Sprachen. — Varnhagen, Oscar Wilde und die Schule. — Friedmann, Die französische Literatur des 20. Jahrhs. — Daniel Jones, The Importance of Intonation in the Pronunciation of English and French. — Krug, Die Bedeutung der experimentellen Phonetik für die Lehrer der neueren Sprachen. — Weyrauch, Der Unterricht in den neueren Sprachen und die Sprachwissenschaft. — Zeiger, Mitteilungen über den Stand der Bestrebungen zur Vereinfachung und Vereinheitlichung der grammatischen Bezeichnungen].

Germanisch-Romanische Monatsschrift VII, 6. Juni 1915: Wilhelm Hertz, Der Schluss der „Klassischen Walpurgisnacht". — Kurt de Bra, Wert und Wesen von Thackerays Snobsbuch II. — Kurt Glaser, Zum Problem des Menschlichen bei Montesquieu. — Walther Matthias, Zur Deutung des Namens der Nibelungen.

Die Neueren Sprachen XXIII, 2: M. Friedwagner, Jakob Schipper †. — H. Schmidt, Beiträge zur französischen Syntax. I. Zum Gebrauch des französischen Artikels. — Fritz Karpf, Das neusprachliche Können unserer Schüler. (Zweiter Artikel. II. Schluss). — Carl Weber, Die Bedeutung der Sprechmaschine für die Sprachwissenschaft, die Spracherlernung und den Sprachunterricht. — Berichte: A. Heinrich, In England bis zum Ausbruch des Weltkrieges 1914. — Vermischtes: W. V., Eine amerikanische Zeitschrift in Deutschland. — Anzeiger: Schulausgaben franz. zösischer Klassiker. I. Velhagen u. Klasings Sammlung. 1. Prosateurs français. 192. Liefg. Voyageurs et inventeurs des temps modernes (August Sturmfels); 3. Pr. fr. 194. Lfg. Historiens modernes (K. Bock); 3. Pr. fr. 196. Lfg. Le roman moderne (P. Fischmann); 4. Pr. fr. 198. Lfg. L'attaque du moulin, L'inondation, von Emile Zola (Otto Hachtmann); 5. Pr. fr. 199. Lfg. Paul-Louis Courier, Pamphlets politiques et littéraires (Felix Rosenberg); 6. Reformausg. nr. 27. Edmond et Jules de Goncourt, Histoire de Marie-Antoinette (A. Meyer et Gaston Dansac); 7. Reformausg. nr. 28. Contes par François Coppée (Ernst Jahncke); 8. Reformausg. nr. 31. Une famille pendant la guerre 1870—1871 par B. Boissonas (Wilhelm Schäfer et Gaston Dansac). II. Französische und englische Schulbibliothek (Otto E. A. Dickmann); 9. Bd. 167. 1815 von Henry Houssaye (Richard Arndt); 10. Bd. 179. Le siège de Metz aus Mes souvenirs von Du Barail (Franz Rudolph); 11. Bd. 172. La Terre qui meurt par René Bazin (J. Hellwig). III. Freytags Sammlung; 12. Sous les drapeaux de Napoléon Ier (Rud. Neumeister); 13. Paul et Victor Margueritte, Zette (E. Müller). IV. Gerhards französische Schulausgaben; 14. Nr. 25. Paul Mariéton, La Terre provençale (Hans Weiske); 15. Nr. 28. Au pays des souvenirs par le Dr. Auguste Châtelain (A. Mühlan); V. Auteurs français (F. J. Wershoven); 16. Bd. 24. En Bretagne (F. J. Wershoven); 17. Bd. 25. Chateaubriand (F. J. Wershoven). VI. Siepmanns Elementary French Series; 18. Mémoires d'un Collégien par André Laurie (W. J. Fortune); 19. De la Terre à la Lune par Jules Verne (E. Pellessier). VII. Ferdinand Schöninghs französische und englische Schulbibliothek; 20. 17. Bd. Histoire admirable de Jeanne d'Arc. Par Henri Debout (F. Mersmann). VIII. Neusprachliche Klassiker (Chr. Beck u. Heinr. Middendorff); 21. 1. Bändchen. Le Misanthrope par Molière (August Geist). IX. Ausserhalb dieser Sammlungen: 22. Französische Gedichte (Chr. Beck). (Von Ludwig Geyer). — Edmund Aschauer, Neuer Lehrgang der englischen Sprache für Mittelschulen und verwandte Lehranstalten. (Von Fritz Karpf). — Literaturgeschichte u. Chrestomathien: 1. The Cambridge History of English Literature (A. W. Ward and A. R. Waller); 2. Twelve Chapters from Standard Authors 1850—1900 (Ernst Dick); 3 Architects of English Literature, by R. Farquharson Sharp (O. Hallbauer); 4. Nineteenth Century Essays (George Sampson): 5. Byroniana und anderes aus dem englischen Seminar in Erlangen; 6. Dante Gabriel Rossetti and German Literature, by L. A. Willoughby; 7. Streifzüge durch die neueste englische Literatur, von Bernhard Fehr. (Von M. Krummacher). — XXIII, 3: K. Wehrmann, Die Ausbildung der Lehrer der neueren Sprachen. — Robert Philippsthal, Alfred Tennyson. — H. Schmidt, Beiträge zur französischen Syntax. II. En cas que und au cas que. III. Geographische Namen in Verbindung mit Präpositionen im Französischen. — Berichte: A. Heinrich, In England bis zum Ausbruch des Weltkrieges 1914. (II.). — Vermischtes: Die Deutsch-Engländer gegen Deutschland. — Anzeiger: Carl A. Krause, Ueber die Reformmethode in Amerika; George

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:27 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Stuart Fullerton, Die amerikanischen Hochschulen. (Von A. Rambeau). — Wiener Beiträge zur englischen Philologie, hrsg. von J. Schipper. 1. Milton und Caedmon von Stephanie von Gajšek; 2. Orpheus in der englischen Literatur von Julius Wirl; 3. Sir John Davies. sein Leben und seine Werke von Margarete Seemann; 4. Joanna Bailies Plays on the Passions von Alfred Badstuber; 5. Bryan Waller Procter von Franz Becker; 6. Adelaide Procter, ihr Leben und ihre Werke von Ferdinand Janku; 7. Arthur Hugh Clough von Paula Lutonsky; 8. Henry Lawson, ein australischer Dichter, von Adele Fuchs. (Von J. Caro). — Lehrbuch der französischen Sprache für preussische Präparandenanstalten und Seminare von O. Boerner, Cl. Pilz und M. Rosenthal; Boerner-Dinkler, Lehr- und Lesebuch der französischen Sprache für Mittelschulen; Kurzer Leitfaden für den Unterricht in den Lehrlingsabteilungen der Handelsschulen von Th. de Beaux. (Von Ad. Griner). — XXIII, 4: Joachim Clasen, Die neueren Sprachen und der Krieg. — M. Zabeler, Paul Verlaine. — Berichte: A. Heinrich, In England bis zum Ausbruch des Weltkrieges 1914. (Schluss.) — Vermischtes: H. Klinghardt, Nochmals die Oxforder Sommerkurse. — W. V., Der Krieg und die Neueren Sprachen. — Anzeiger: H. Klinghardt, Artikulations- und Hörübungen, praktisches Hilfsbuch der Phonetik für Studierende und Lehrer. (Von A. Rambeau). — Zur französischen Landes- und Literaturkunde. 1. La France moderne (Henri Bornecque et Benno Röttgers); 2. Livre de lecture (Henri Bornecque, Benno Röttgers et Th. Riehm); 3. Pages choisies des grands prosateurs français du XVIe au XXe siècle (Henri Bornecque et Benno Röttgers); 4. Explication littéraire (Henri Bornecque, Benno Röttgers et Léopold Druesnes). (Von Ludwig Geyer). — 1. Goethe and the Twentieth Century (J. G. Robertson); 2. Der Humor in der neueren englischen Literatur (Theodor Vetter); 3. Slang and Cant in Jerome K. Jerome's Works (Olof E. Bosson); 4. F. Sefton Delmer, English Literature from Beowulf to Bernard Shaw. (Von M. Krummacher). — Felix Kuberka, Der Idealismus Schillers als Erlebnis und Lehre; C. F. Meyer, Jürg Jenatsch, adapted and edited by W. Ahrens. (Von Otto Weidenmüller). — Lehrgang der französischen Sprache für Knaben- und Mädchenmittelschulen (Dr. J. Kehr u. Gisb. van Moll); Lehrbuch der französischen Sprache (K. Irmer); Lehr- und Uebungsbuch der französischen Sprache (Pilz-Mollenhauer). (Von Ad. Griner). — XXIII, 5: L. Adolph, Die Frauenbewegung nach englischen Romanen der Gegenwart. — E. Hollack, Der Krieg und die neuere Philologie. — Vermischtes: Pfau, Proben französischer Kriegslieder. — W. V., Krieg und Unterricht in Oesterreich. — W. V., Berichtigung. — Druckfehlerverbesserung. — Anzeiger: Französische Lehr-, Uebungs- und Lesebücher. 1. Der Wortschatz der unregelmässigen Verben im Französischen (Albert Wagner und Robert d'Estienne); 2. Pfeffer-Ganzmann, Lehrbuch der französischen Sprache; 3. Mager-Bornecque, Lehrbuch der französischen Sprache für Mädchenlyzeen; 4. Bornecque-Weissel, Le français parlé. Recueil de morceaux récapitulant, d'une manière systématique, le vocabulaire usuel; 5. F. Heimann, Nouvelle méthode de français basée sur l'enseignement intuitif et sur les procédés de la méthode directe; 6. Grund-Neumann, Französisches Lehrbuch; 7. L. C. von Glehn et L. Chouville, Cours français du lycée Perse; 8. Ch. Glauser und F. Kohlhepp, Französische Sprachlehre für Handelsrealschulen, Handelsschulen und verwandte Anstalten; 9. David Wolfinger, Französische Grammatik für Gymnasien; 10. Ders., Französisches Lesebuch für Gymnasien; 11. P. M. Crétin, La France, Passé, Présent, Avenir; 12. H. Wernecke, Französisches Lesebuch. — H. Wernecke, Muster guten Stils. (Von Ludwig Geyer). — R. Büttner, An English Grammar for use in High Schools, Academies, Training Colleges, and higher educational institutes generally. (Von M. Krummacher). — Paul Ziertmann, Pädagogik als Wissenschaft und Professuren der Pädagogik; Schriften der Wheelergesellschaft, 3. Heft: Verhandlungsberichte über die Sitzungen vom 6. Mai 1910 bis zum 30. September 1913; Gustav Baumann, Ursprung und Wachstum der Sprache; Ludwig Sütterlin, Werden und Wesen der Sprache. (Von F. Karpf). — B. Kahle, Henrik Ibsen, Björnstjerne Björnson und ihre Zeitgenossen; O. Lyon, Neuere deutsche Lyrik. Auswahl. (Von L. Petry).

Modern Philology Vol XIII, 1. May 1915. English Section Part I: R. H. Griffith, The Dunciad of 1728. — John Livingston Lowes, Chaucer and Dante's Convivio. — Notice of New Department. — William B. Cairns, Some Notes on Poe's 'Al Aaraaf'. — H. S. V. Jones, The Plan of the 'Canterbury Tales'. — P. E. Kretzmann, A Few Notes on 'The Harrowing of Hell'. — A Forerunner of Warburton's Cook. — Robert Withington, Queen Margaret's Entry into London 1445. — Adeline M. Jenny, A Further Word as to the Origin of the Old Testament Plays. — Vol. XIII, 2. June 1915. German Section Part I: Charles H. Handschin, Goethe und Dürer. — Bertha Reed Coffmann, The Influence of English Literature on Friedrich von Hagedorn. — Robert James Kellogg, Gothic Rendering of Greek Recurrents with Especial Reference to Matt. 5, 23. — Paul H. Philipson, Notes on Heine. — Vol. XIII, 3. July 1915. Romance Section Part I: Jefferson B. Fletcher, Dante's 'Second Love'. — George T. Northup, The Influence of George Borrow upon Prosper Mérimée. — Gilbert Chinard, Notes sur le Prologue d'"Atala'. — Colbert Searles, Corneille and the Italian Doctrinaires. — Laura H. Hibbard, 'Guy of Warwick' and the Second 'Mystère' of Jean Louvet. — T. Atkinson Jenkins, On the Text of 'La Bataille des VII arts'. — Vol. XIII, 4. August 1915. General Section Part I: E. Preston Dargan, Balzac and Cooper, Les Chouans — Franck L. Schoell, George Chapman and the Italian Neo-Latinists of the Quattrocento. — T. Atkinson Jenkins, An Etymology for English 'Gun'.

Publications of the Modern Language Association 30, 2; June 1915: Ronald S. Crane, The Vogue of Guy of Warwick from the Close of the Middle Ages to the Romantic Revival. — Dudley H. Miles, The Original of The Non-Juror. — McBurney Mitchell, Goethe's Theory of the Novelle: 1785—1827. — John Livingston Lowes, Chaucer and the Seven Deadly Sins. — William Witherle Lawrence, Beowulf and the Tragedy of Finnsburg.

Modern Language Notes XXX, 6. June 1915: Gertrude H. Campbell, The Swinish Multitude. — Allen Wilson Porterfield, Rhetorical Cnntrasts in Schiller's Dramas. II. — Laura A. Hibbard, The Books of Sir Simon de Burley. 1387. — Louise Mallinckrodt Kueffner, Orphic Echoes in Modern Lyric Poetry: Ernst Lissauer's 'Der Strom'. — John Whyte, The Order of Monosyllables and Dissyllables in Alliteration. — Reviews: Perez de Hita, Guerras civiles de Granada, Primera Parte. Ed. by Paula Blanchard-Demouge (S. Griswold Morley). — The Cambridge History of English Literature Vol. XI (Samuel C. Chew). — Hans van Ghetelen, Dat Narrenschyp. Hrsg. von Herman Brandes (Agathe Lasch). — Lucien Foulet, Le roman de Renard II. (Wm. A. Nitze). — Correspondence: Martin W. Sampson, The Interior of the Fortune. — Roy Temple House, Noires Saies. — Elizabeth Winthrop Johnson, Concerning Theodore Winthrop. — Carleton Brown, A Homiletical Debate between Heart and Eye. — W. H. Vann, A Note on Comus. — Brief Mention.

Zs. für französischen und englischen Unterricht XIV, 1: Huth, Französische Schullektüre während der Kriegszeit. — Engel, Einige gemeinsame Züge in Tennysons historischen Dramen. — Thurau, Von französischer Art u. Nation. — Literaturberichte u. Anzeigen: Jantzen, Kjellén, Die Grossmächte der Gegenwart. — Ders., Die vier Zweige des Mabinogi. Deutsch von Martin Buber. — Molsen, Schwarze, Kanon französischer Sprechübungen. — Ders., Ricken und Krüger, Livre de poésie française depuis la Renaissance jusqu'à nos jours. — Ders., Racine, Phédre hrsg. von Lewent. — Ders., Fromaigeat, Lectures françaises. — Ders, Goldschmidts Bildertafeln für den Unterricht im Französischen. — Ders., Lavisse, La Jeunesse du Grand Frédéric. Le Grand Frédéric avant l'Avènement hrsg. von Friedländer. — Ders., Level et Robert-Dumas, Contes de l'heure présente. — Zeitschriftenschau: Monatsschrift für höhere Schulen (Kaluza). — XIV, 2: Krüper, Französische Vokabeln als Mittel zu kulturgeschichtlicher Belehrung. — Molsen, Jules Janin als Kritiker (Schluss). — Mitteilungen: Wagschal, Ein Studienaufenthalt in England. — W. Franz, Zur transatlantischen Kriegspsychose. — Max Müller, Das Kriegsstück der Londoner: The man who stayed at home. — Literaturberichte und Anzeigen: W. Franz, Reinhard Frank, Die belgische Neutralität. — Jantzen, Kriegsliteratur über England I: 1. Schröer, Zur Charakterisierung der Engländer; 2. Reventlow, England der Feind; 3. A. O. Meyer, Worin liegt Englands Schuld? 4. Dibelius,

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:27 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

England und wir; 5. Procksch, Englische Politik u. englischer Volksgeist; 6. Kirchhoff, Englands Willkür und bisherige Allmacht zur See; 7. Lohmann, Der Zusammenbruch Englands; 8. Imelmann, Der deutsche Sieg und die englische Literatur; 9. Brandl, Byron im Kampfe mit der englischen Politik und die englische Kriegslyrik von heute. — Thurau, Friederichsen, Methodischer Atlas zur Länderkunde von Europa. 2. Lief. Die Nordseeländer und Frankreich. — Pilch, Rudolph, Le Français et la guerre 1914/15. Ce que disent les journaux français. — Ders., Journal d'un Bourgeois de Paris pendant la guerre de 1914 par Georges Ohnet. — Ders., Jacobi, Die Verhetzung der französischen Jugend in der Schule. — Ders., Jules Verne, Voyage au centre de la terre und Cinq semaines en ballon ed. by Pellissier. — — Ders., Vigny, Laurette ou le Cachet Rouge ed. by Burbey. — Ders., Hardy, La Révolution Française I. — Ders., Roloff, Lectures pour les Débutants. — Ders., Racine, Athalie p. p. Joly. — Zeitschriftenschau: Magyar Shakespeare Tár IV (Kaluza).

Indogermanische Forschungen XXXV, 3/4 u. Anzeiger, 1. Heft: Jakob Sverdrup, Ueber die Lautverbindung *χs* im Germanischen, besonders im Altnordischen. — Wilhelm Streitberg, Zur Geschichte der Sprachwissenschaft. — Ders, Zum schwachen Präteritum. — P. Persson, Etymologien (darin u. a.: mhd. *tappe*; mnd. nnd. *lobbe*, *lubbe*; nhd. *nörgeln*; awn. *þaul*). — Joh. Compernass. Vulgärlatein. — Karl H. Meyer, Lat. *habere*, got. *haban* und Verwandtes. — A. F. Bräunlich, A theory of the origin of hypotaxis. — E. Littmann, Parallelen zu der „Verbindung von Ganzem und Teil". — N. van Wijk, Zur Etymologie einiger Wörter für „leer". — Anzeiger: Hermann Collitz, Das schwache Präteritum und seine Vorgeschichte (Jakob Sverdrup). — Hans Siuts, Jenseitsmotive im deutschen Volksmärchen (Friedrich Panzer). — Th. Fitzhugh, Indo-european Rhythm (Rudolf Blümel).

Edda. Nordisk Tidsskrift for Litteraturforskning 3. Heft: Knut Liestøl, Nokre islendske folkevisor. — Vilhelm Grønbech, Wordsworth. — Alfred Jensen, Polens främste renässansskald. — Moltke Moe, Episke grundlove. — Elias Wessén, Om kuiða i namn paa fornordiska dikter. Hans E. Kinck, Giovanni Pascoli. — Robert Neiiendam, Johanne Luise Heiberg, 21 Aar gammel. — Smaastykker.

Zs. f. deutsche Philologie 46, 3/4: Fr. Kauffmann, Das Problem der hochdeutschen Lautverschiebung. — C. Heyer, Stilgeschichtliche Studien über Heinrich Seuses Büchlein der ewigen Weisheit. (Schluss.) — Hermann Jantzen, Konrad Gusinde †. — Karl Helm, Genealogisches zu Luder von Braunschweig. — K. Euling, Zu Band XI3 des Grimmschen Wörterbuchs. — Sigmund Feist, Kultur, Ausbreitung und Herkunft der Indogermanen; Ders., Indogermanen u. Germanen (angez. von Fr. Kauffmann) — Karl Wesle, Die althochdeutschen Glossen des Schlettstadter Codex zu kirchlichen Schriften und ihre Verwandten (angezeigt von Karl Helm). — Wilhelm Uhl, Winiliod (angez. von K. Euling). — Bruno Engelberg, Zur Stilistik der Adjektiva in Otfrids Evangelienbuch und im Heliand (angez. von C. Heyer). — Gustav Neckel, Edda. Die Lieder des Codex regius nebst verwandten Denkmälern (angez. von Hugo Gering). — Ernst Martin, Kudrun (angez. von B. Sijmons). — Leopold Weber, Die Warnung (angez. von Karl Helm). — Gerhard Reissmann, Tilos von Culm Gedicht von siben ingesigelen; Arthur Hübner, Daniel, Eine Deutschordensdichtuug (angez. von Karl Helm). — Albert W. Aron, Die 'progressiven' Formen im Mittelhochdeutschen und Frühneuhochdeutschen (angez. von V. Moser). — M. Pahncke, Eckehartstudien (angez. von Philipp Strauch). — Th. von Liebenau, Der Franziskaner Dr. Thomas Murner (angez. von Th. Maus). — Franz Zinkernagel, Friedrich Hölderlins sämtliche Werke und Briefe (angez. von Karl Enders). — Rudolf Haym, Die romantische Schule (angez. von Karl Enders). — Otto Luterbacher, Die Landschaft in Gottfried Kellers Prosawerken; Walter Reitz, Die Landschaft in Theodor Storms Novellen (angez. von C. Meyer). — Neue Erscheinungen. — Nachrichten. — Register.

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur 40, 3: W. von Unwerth, Eine Quelle des Muspilli. — W. Braune, Willehalm 29, 11. — L. Pfannmüller, Ueber metrische 'Stilarten' in der mittelhochdeutschen Epik. — Ders., Die Strassburger Hs. der Rittertreue. — C. Franke, Die Abweichungen der Reinschrift von dem Konzept in Luthers Fabeln. — E Wellander, *Sprechen* mit dem Akkusativ der Person. — W. Braune, Muspilli. — M. H. Jellinek, Zur Kudrun. — E. Ochs, Ahd. *anterôn*. — G. Neckel, Hamalt fylkia. — M. H. Jellinek, Nachtrag zu oben S. 448. — R. M. Meyer, Zur Syntax der Eigennamen. — O. Behaghel, Sa qimands — sa qimanda. — M. J. van der Meer, Das Plural-*s* im Niederländischen und Niederdeutschen. — K. Helm, Zum Ausgange von Hertnits Kampf mit den Isungen. — Ders., Zum Morgensegen des 14. Jahrhs. — A. Leitzmann, Zum Codex palatinus 343. — Ders., Zu den Dramen von Ackermann und Voith. — Ders., Leonhard Roth. — Literatur.

The Journal of English and Germanic Philology April 1915. Vol. XIV, No. 2: George O. Curme, The Development of Modern Groupstress in German and English II. — O. W. Long, English Translations of Goethe's Werther. — Rolf F. Weber, Das Verhältnis von äusserer u. innerer Form in Goethes und Schillers Balladen. — Grace Fleming van Sweringen, The Main Literary Types of Men in the Germanic Hero-Sagas. — Stuart Robertson, Elements of Realism in the 'Knight's Tale'. — Frederick Tupper, The Quarrels of the Canterbury Pilgrims. — Foster Watson, Vives on Education. — Reviews: George O. Curme, Diekhoff, The German Language. — H. Z. Kip, Adler, Herder and Klopstock. — Daniel Kilham Dodge, Campbell, The Comedies of Holberg. — Lane Cooper, Bailey, Milton and Jakob Boehme. — Albert S. Cook, Hewison, The Runic Roods of Ruthwell and Bewcastle. — J. Q. Adams, Furness, Edition of Cymbeline. — Edward C. Baldwin, Spaeth, Milton's Knowledge of Music. — J. B. Beck, Duriez, La Théologie dans le Drame Religieux en Allemagne au Moyen Age.

Euphorion 21, 3: Adolf Hauffen, Fischart-Studien. XVI. Fischarts Rechtsstudien in Siena, Strassburg und Basel. — Carl Vogt, Johann Balthasar Schupp. Neue Beiträge zu seiner Würdigung. (Nachtrag zur Bibliographie.) (Schluss.) — A. H. Kober, Procopius von Templin 1609—1680. — Wolfram Suchier, Ueber J. G. Jung als Dichter und ein Bäuerlein als Schriftsteller. — Eberhart Sauer, Die französische Revolution von 1789 in den Gedichten Klopstocks und der Göttinger. — Richard Messlény, Manon Lescaut und Wilhelm Meister. — Bettina Fries, Goethe u. Lesage. Josef Trostler, Zur Stoffgeschichte von Schillers Balladen. 1. Der Kampf mit dem Drachen; 2. Der Handschuh. — A. Funck, Zwei Briefe Jean Pauls. — Josefa Elstner, Briefe Friedrich Schleiermachers an August Wilhelm Schlegel. Nach der Hs. hrsg. (Mit einer Einleitung und Anmerkungen versehen von Erich Klingner). I. — Wilhelm Hauk, Die Quellen zu Platens Polenliedern. — H. Schuller, Zu Julius Mosens Trauerspiel 'Der Sohn des Fürsten'. — Paul Amann, Theodor Fontane und sein französisches Erbe (Forts.) — Georg J. Plotke, Der Roman 'Ourika' der Duchesse de Duras und Paul Heyses gleichnamige Versnovelle. Eine Studie. — Rezensionen und Referate: Borcherdt, Andreas Tscherning (Otto Lerche). — Freiligrath-Briefe hrsg. von L. Wiens geb. Freiligrath (Wolfgang Stammler). — Altmann, Robert Hamerlings Weltanschauung — ein Optimismus (Martha Kramer). Nachrichten.

Jahrbuch der Goethe-Gesellschaft Bd. II: Herzog Carl August von Sachsen, Aufzeichnungen über die Schlacht bei Jena, hrsg. v. H. Wahl. — Fr. Hartung, Das erste Jahrzehnt der Regierung Carl Augusts. — Th. Lockemann, Zur Erziehungsgeschichte Carl Augusts. — Fr. Schultze, Ueber Goethes Leipziger Krankheit. — W. Creizenach, Ein seltsames Missverständnis des alten Goethe. — Dreizehn Briefe Mariannens von Willemer an Goethe nebst zwei Briefen an Goethes Sohn. Hrsg. v. M. Hecker. — H. T. Kroeber, Siegelring mit Goethes Kopf von Hecker. — W. v. Oettingen, Das Weimarische Goethe-Haus und seine Einrichtung; R. Engelmanns Goethe-Büste. — W. Deetjen, Ein Stammbuchwort Goethes. — H. G. Gräf, Zu dem Gedicht: Urworte-Orphisch; ein Brief von Goethes Sohn an Nikolaus Meyer. — W. Deetjen, Immermann über den Briefwechsel zwischen Goethe u. Zelter. — O. Francke, J. H. Chr. Remde. — M. Lenz, Deutsches Nationalempfinden im Zeitalter unserer Klassiker.

Chronik des Wiener Goethe-Vereins 28, 3/6: A. von Weilen, Erwin und Elmire. — R. Smekal, Karl Friedr. Zelter und die Gesellschaft der Musikfreunde in Wien. — Goethe an Ferdinand Kobell. — Goethe an Karl August Böttiger. — Goethe über seine Dichtungen.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:27 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Jahrbuch der Grillparzér-Gesellschaft hrsg. von K. Glossy. 25. Jahrg. Wien, Konegen. 1915. XXXV, 347 S. gr. 8°. [Inh.: K. Glossy, Zur Geschichte der Theater Wiens. I. 1801 bis 1820. XXXV, 334 S. — E. Reich, Berichte über die 24. und 25. Jahresversammlung der Grillparzer-Gesellschaft].

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 7/8: K. Scheffler, Der neue Duden. — O. Behaghel, Die Kugel traf ihn mitten ins Herz. — Kr., Im Bilde sein.

Zs. für deutsche Mundarten 1915, 3: Maria Semrau, Die Mundart der Koschneiderei (Schluss). — J. Weber, Zur Kenntnis der Mundart von Speicher. — R. Block, Volksreime aus dem Harzgau. — Oskar Philipp, Kleine Beiträge zum westerzgebirgischen Wortschatz. — Philipp Lenz, Auslautendes *-ig, -ich* und verwandte Wortausgänge im Deutschen. — Heinrich Deiter, Niederdeutsche Gelegenheitsgedichte des 17. und 18. Jahrhs. aus Niedersachsen. — Bücherbesprechungen: Joseph Schnetz, Aeltere Gedichte von Neustadt am Main (besprochen von Julius Miedel). — W. Fischer, Die deutsche Sprache von heute (besprochen von Othmar Meisinger). — Ludwig Thoma und Georg Queri, Bayernbuch (besprochen von Ludwig Fränkel). — Albert Waag, Bedeutungsentwicklung unseres Wortschatzes (besprochen von Oskar Weise). — Sprechsal: Ludwig Fränkel, Ein Vorkämpfer Odenwälder Mundart: Georg Volk †. — Philipp Keiper, Bayr. *fooges* gleich els. *Wackes*. — A. Pfalz, Der kloane Catechismo vor de Siben Kamétün mit halghen Gasang.

Zs. für den deutschen Unterricht hrsg. von Walther Hofstaetter. 29. Jahrg., Heft 7/8, Leipzig, Teubner. Inh.: O. Walzel, Deutsche Vorkriegsdichtung. — R. Groeper, Ernst v. Wildenbruch, ein Deutscher. — R. Mothes, Die Feldfliegersprache. — E. Lüttge, Selbsttätigkeit oder Drill im Rechtschreibunterricht? — H. Patzschke, Die schriftlichen Uebungen im deutschen Unterricht der Mittelklassen. — R. Volpers, Erziehung zur ästhetischen Wertung. — J. G. Sprengel, Maupassants und Liliencrons Kriegsdichtung. — F. Warfelmann, Zur Behandlung unserer Kriegsgedichte. — M. Zollinger, Wir schweizerischen Deutschlehrer u. der deutsche Krieg. — Dass., Gesamtübersicht über die Jahrgänge 1—27. IV, 68 S. M. 1.60. — 9: Hans Westerburg, Hebbels Ansichten über Deutschland und seine Gegner. — Gottfried Fittbogen, Die Wacht am Rhein und ihr Dichter. — Karl Bergmann, Die deutsche Soldatensprache im gegenwärtigen Weltkriege. — Gustav Schürmann, Das deutsche Jahr. Eine sprachliche Betrachtung.

Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde 34, 1: W. de Vries, Etymologische anteekeningen. — J. W. Muller, Gensevesper. — J. Vercoullie, Sinterklass. — G. J. Overdiep, Over woordschikking en versrhythme in den middelnederlandschen Ferguut. — A. J. Barnouw, Sjappitouwer, orenbaar, bakkeleien; Blankofficier. — J. A. Worp, de *Aran en Titus* en de *Oene* van Jan Vos. — E. Haslinghuis, Formine? — G. Kalff, Aanteekening op de onuitgegeven brieven aan J. P. Klein en A. Klein-Ockerse; de drie ringen in Mariken van Nieumeghen; J. J. Bodmer over 'Antonides' *Y-stroom*. — C. Bake, Geen drukfout bij Vondel. — C. Ph. Meijer, Ledanzemaker. — G. J. Boekenoogen, Bredero's Moortje, vs. 2931. — 2: J. F. M. Sterck, Tesselschade Hervormd of Doopsgezind. — J. A. Worp, D'onbekende voerman van 't Schouburgh. — M. Schönfeld, Uit middeleeuwse Kronicken (Nibelungen, de Britze romans, de dierfabel, van den neghen besten, Augustijnken van Dordt, een nuwe cluyt van een ridder. — C. G. N. de Vooys, Fragmenten uit Jan van Leeuwen's werken. — G. N. Nauta, Huyghens' Cluyswerk, v. 400 en 402. — G. Kalff, *to bliktri*. — H. Kern, Naar aanleiding van 't Toolsche woord *legart*; Robbe, *vischmaag*. — G. Nauta, *Moortje* v. 2292.

Mitteilungen der Islandfreunde. Organ der Vereinigung der Islandfreunde. 3. Jahrg., Heft 1/2, Jena, Diederichs. Inh.: Fromme, Island im Gefüge der Weltpolitik. — Zu Thoroddsens 60. Geburtstag. — Remertz, Island u. Dänemark. — J. C. Poestion, Isländisches aus Kevelaer. — H. Rudolphi, Jakob Jakobsen. — Deutsche Forschung auf Island seit 1900. — Die ausserdeutsche Literatur über die Färöer. — Ergänzungen zu dem Verzeichnis der deutschen Literatur über die Färöer. I. — Aeltere Werke über die Färöer. I.

Arkiv för Nordisk Filologi XXXI, 4: Axel Kock, Kritiska anmärkningar till frågan om brytningen i fornnordiska språk. — Magnus Olsen, Til Haraldskvaeði strofe 23. — Marius Haegstad, Nekrolog över Hans Ross.

Danske Studier H. 2: Brøchner-Mortensen, Øgenavne i Forbryder-Verdenen. — Reidar Th. Christiansen, Nogen Iagttagelser over et par 'Episke Love'. — C. M. C. Kvolsgaard, 'Artsbetegnelse'. — Fr. Moth, Tove-sagnet.

Englische Studien 49, 1: E. Slettengren, Old French *ai* and *ei* before *s, t, d*, in Middle English. — Fr. Brie, Byron-Studien. — Manfred Eimer, Ergänzungen zu Captain E. E. Williams' Journal 1821 u. 1822. — James M. Clark, The Irish Literary Movement. — R. Brotanek, Zum Gedächtnis Jakob Schippers. — Besprechungen: Grein, Sprachschatz der angelsächsischen Dichter. Unter Mitwirkung von F. Holthausen neu hrsg. von J. J. Köhler (L. L. Schücking). — Callaway (Morgan), The Infinitive in Anglo-Saxon (W. Franz). — Jespersen, A Modern English Grammar on Historical Principles Part II: Syntax. First Volume; Ders., Större engelsk Grammatik på historisk grundlag. II: Syntax. Förste Afdeling (Erik Björkman). — Delcourt, Essai sur la langue de Sir Thomas More d'après ses oeuvres anglaises (W. Franz). — Der mittelenglische Versroman von Richard Löwenherz. Kritische Ausgabe nach allen Hss. mit Einleitung, Anmerkungen u. deutscher Uebersetzung von Karl Brunner (J. Koch). — Patience. A West-Midland Poem of the 14th century, ed. with introduction, bibliography, notes and glossary by Hartley Bateson (S. B. Liljegren). — Patience. An alliterative Version of Jonah by the Poet of the Pearl. Select Early English Poems edited by Professor I. Gollancz (Eilert Ekwall). — Hulbert, Chaucer's Official Life (Clark S. Northup). — Germann, Luke Shepherd: ein Satirendichter der englischen Reformationszeit (Bernhard Fehr). — Berli, Gabriel Harvey: der Dichterfreund und Kritiker (Percy W. Long). — Gabriel Harvey's Marginalia. Collected and edited by G. C. Moore Smith (W. Franz). — Miszellen: Otto B. Schlutter, Weitere Beiträge zur altenglischen Wortforschung. — Georg Herzfeld und Alfred Rosenbaum, Zu den Quellen der Fantasmagoriana. — Richard Jordan, Eduard Brenner †.

Anglia XXXIX, 2: Henry David Gray, A possible interpretation of Lyly's Endimion. — Joseph de Perott, Ueber eine anno 1587 erschienene heute aber gänzlich vergessene Novelle als Quelle von Massinger's 'A Very Woman'. — William Dinsmore Briggs, Studies in Ben Jonson IV. — Erik Björkman, Zum alliterierenden Morte Arthure. — P. Fijn van Draat, The man which. — George O. Curme, The English Gerund once more. — E. Einenkel, Schlussbemerkung zu Vorstehendem. — Karl Luick, Nachtrag. — Ders., Berichtigung (zur Erörterung über a good one). — E. Einenkel, Bemerkungen zum Vorstehenden.

Beiblatt zur Anglia XXVI, 7; Juni 1915: Kellner, Jakob Schipper. — Letters of Edward Dowden and his Correspondents (Koeppel). — Samuel, Modernities (Fehr). — Hofmann, Studien zum englischen Schauerroman (Fehr). — Dibelius, England und wir (Fehr). — Keutgen, Britische Reichsprobleme und der Krieg (Fehr). — Walter, Die neuere englische Sozialpolitik. Mit einem Geleitwort des englischen Schatzkanzlers D. Lloyd George (Mutschmann).

Transactions of the Scottish Dialects Committee, No. I, July 1914, S. 1—34: Bericht über die Pläne der Vereinigung unter dem Vorsitz von W. Grant in Aberdeen. — Nachträge und Ergänzungen zu Warrack's Scots Dialect Dictionary und Wrights grossem Dialektwörterbuch, Buchstaben A und B (mit phonetischer Umschrift).

Romanische Forschungen XXXIII, 3: Ernst Kempel, Das Handschriftenverhältnis und die Sprache des altfranzösischen Heldengedichtes Maugis d'Aigremont. — Ernst Färber, Die Sprache der dem Jean Renart zugeschriebenen Werke 'Lai de l'Ombre', 'Roman de la Rose ou de Guillaume de Dole' und 'Escoufle'. — Hermann Rotzler, Die Benennungen der Milchstrasse im Französischen. — Robert Eder, Tignonvillana inedita.

Revue de dialectologie romane 23/24, Vol. VI, 3/4: A. M. Espinosa, Studies in New Mexican Spanish. — L. Spitzer, Die Sprachgeographie 1900—1914. — P. Barbier fils, Chronique étymologique des langues romanes. — Comptes-rendus: R. Brod, Die Mundart der Kantone Chateau-Salins und Vic in Lothringen (Ch. Bruneau). — L. Lallement,

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:27 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Contes rustiques et folklore de l'Argonne (Ch. Bruneau). — J. Ronjat, Essai de syntaxe des parlers provençaux modernes (Spitzer). — R. Thurneysen, Die Kelten in ihrer Sprache und Literatur (R. Marx). — L. Gauchat et J. Jeanjaquet, Bibliographie linguistique de la Suisse romande I (B. Schädel). — F. Martinez y Martinez, Còses de la meua tèrra (B. Schädel).

Bulletin de dialectologie romane 23/24, Vol. VI, 3/4: A. Patri, I troncamenti nel veneto e un' esortazione agli studiosi. — Bücher-Besprechungen: C. Voretzsch, Die romanische Philologie (W. Büchler). — G. Bottiglioni, Die Terminologie der Marmorindustrie in Carrara (F. Krüger). — L. Parnisetti, Piccolo glossario etimologico del dialetto alessandrino (B. A. Terracini). — A. Levi, 'acciaio', 'aceto', e 'dito' in Piemonte (B. A. Terracini). — J. Geddes, French Pronunciation (F. Krüger). — A. Viereck, Die Syntax des Französischen (F. Kr.). — J. Feller, Les études wallonnes dialectales (Edg. Renard). — G. Hennen, Pamphlets politiques wallons du XVIIe siècle (Edg. Renard). — E. Tappolet, Die alemannischen Lehnwörter in den Mundarten der französischen Schweiz (B. Winkler). — Glossaire des patois de la Suisse romande. Etrennes helvétiennes offertes à M. Hugo Schuchardt (P. B. f.). — M. P. Pujol, Documents en vulgar dels segles XI, XII & XIII procedents del Bisbat de la Seu d'Urgell (F. Krüger). — A. G. Solalinde, Gonzalo de Berceo, El Sacrificio de la Misa (Ad. Hämel). — F. de Figueiredo, A critica litteraria como sciencia. — A. Compigne, Histoire documentaire du pays de Noirétable (Jules Ronjat). — Ch. Bally, Le langage et la vie (P. Gautier). — Ders., Ferdinand de Saussure. — C. Pult, Nos rumantsch. — Ders., Rapport davart l'Idioticon rumantsch. — Plazanet, Essai d'une carte des patois du Midi (B. Schädel). — O. Dittrich, Die Probleme der Sprachpsychologie. — B. A. Terraccini, La lingua delle canzoni popolari piemontesi (B. Schädel). — C. Salvioni e G. Vidossich, Versioni istriane della Parabola del Figliuol prodigo (E. P. Salzer). — A. D'Ancona, Saggi di letteratura popolare (E. P. Salzer). — G. Mari, Vocabolario Hoepli della lingua italiana (E. P. Salzer). — J. Gilliéron et E. Edmont, Table de l'Atlas linguistique de la France (B. Schädel).

Zs. für französische Sprache und Literatur XLIII, 6/8: A. Hilka, Mich. Andreopuli Liber Syntipae ed. Victor Jernstedt. — Ders., Otto Weinreich, Der Trug des Nektanebos, Wandlungen eines Novellenstoffs. — W. Tavernier, Fulcheri Carnotensis. Historia Hierosolymitana (1095—1127). Ders., Leonardo Olschki, Der ideale Mittelpunkt Frankreichs im Mittelalter in Wirklichkeit und Dichtung. — C. Appel, Duc de la Salle de Rochemaure. Les Troubadours Cantaliens. — Schultz-Gora, Jehan de Nostredame. Les vies des plus célèbres et anciens poètes provençauz. — W. Golther, Kristian von Troyes. Wörterbuch zu seinen sämtlichen Werken. — Ders., Lucien Foulet. Le Roman de Renard. — W. Schulz, Josef Schuwerak. Charakteristik der Personen in der altfranzösischen Chançun de Guillelme. — K. Glaser, Blaise de Monluc. Commentaires. — Ders., Correspondance de Montesquieu. — W. Martini, E. Abry, C. Audic, P. Crouzet. Histoire illustrée de la Littérature Française. — W. Küchler, Ferdinand Brunetière. Histoire de la littérature française classique (1515—1830). — W. Martini, A. Bossert. Essais de littérature française et allemande. — M. Friedwagner, Bettina Strauss. La culture française à Francfort au XVIIIe siècle — C. Becker, Ernst Rob. Curtius. Brunetière. Beitrag zur Geschichte d. französ. Kritik. — E. Gamillscheg, Johann Ulrich Hubschmied. Zur Bildung des Imperfects im Frankoprovenzalischen: Die v-losen Formen Mit Untersuchungen über die Bedeutung der Satzphonetik für die Entwicklung der Verbalformen. — M. Schian, Georges Eekhoud. La Nouvelle Carthage. — Ders., Joseph Bouzinac Cambon. Marie de Mireul. — L.-P. Tomas, Paul Priest. Les chants de Vie et d'Amour. — Ders., L. Jeanclair. Suite en Mineur. — Ders., Paul Mélotte. Sur quelques vieilles Chansons et Poèmes Wallons du Pays de Liège. — Miszellen: H. Heiss, Nachruf auf Heinrich Schneegans. — L. Spitzer, Escole „Schar". — J. Frank, Paul Heise und Alexis Piron. — E. Lerch, Berichtigung. — K. Morgenroth, Erwiderung. — D. B., Verwendung eines Kriegsgefangenen für Unterrichtszwecke. — Novitätenverzeichnis.

Revista de Filología Española I, 4: R. Menéndez Pidal, Poesía popular y Romancero. — Pedro G. Magro, Merindades y señorios de Castilla en 1358. — A. Castro, Mozos e ajumados. — J. G. Ocerin, Para la bibliografia de Lope. — Reseñas: C., A. A. Fokker, Quelques mots espagnols et portugais d'origine orientale, dont l'étymologie ne se trouve pas ou est insuffisamment expliquée dans les dictionnaires. C., Jud, Probleme der altromanischen Wortgeographie. — C., Th. Schröder, Die dramatischen Bearbeitungen der Don Juan-Sage in Spanien, Italien u. Frankreich bis auf Molière einschliesslich. — A. Reyes, E. C. Hills and S. G. Morley, Modern Spanish Lyrics, edited with introduction, notes and vocabulary. — B., Antonio Astrain, Historia de la Compañia de Jesús en la asistencia de España. — Análisis sumarios: C. H. Grandgent, Introduzione allo studio de Latino volgare. Traduzione dall'inglese di N. Maccarrone con prefazione di E. G. Parodi. — A. Restori, Ancora di Genova nel Teatro classico di Spagna. Estratto dalla Rivista ligure di Scienze, Lettere ed Arti. — N. Alonso Cortés, Juan Martinez Villergas. Bosquejo biográficocrítico. Segunda edición. — R. Altamira y Crevea, Cuestiones de Historia del Derecho y de Legislación comparada. — Cervantes, Don Quijote de la Mancha. Edición y notas de F. Rodriguez Marin. — E. Monaci, Facsimili di documenti per la storia delle lingue e delle letterature romanze. — F. Pinochet Le Brun y D. Castro, Crestomatia española. Trozos escogidos de Literatura española. Desde nuestros dias hasta el siglo XII. — II, 1: R. Menéndez Pidal, Poesia popular y Romancero II. — Federico Hanssen, Las coplas 1788—1792 del 'Libro de Alexandre'. — W. Meyer-Lübke, Acerca de la palabra 'rueca'. — Maria Goyri de Menéndez Pidal, Dos notas para el 'Quijote'. — Narciso Alonso Cortés, Algunos datos relativos a D. Pedro Calderón. — Notas Bibliograficas: Real Academia Española. Diccionario de la Lengua castellana. Décimocuarta edición. — Rios de Lampérez, B. de Los, De Calderón y de su obra. — R. Lenz, De la ortografia castellana. — J. Ruiz de Alarcón y Mendoza, Las paredes oyen, edited with introduction and notes by Caroline B. Bourland. — E. Esperabé y Arteaga, Historia pragmática e interna de la Universidad de Salamanca. — José P. Gómez, Ortografia ideal. Tratado de reforma ortográfica de la lengua castellana y de fonografia comparada. — G. Panconcelli Calzia, Einführung in die angewandte Phonetik. — Elenco alfabetico delle pubblicazioni periodiche esistenti nelle Biblioteche di Roma, e relative a scienze morali, storiche, filologiche, belle arti ecc. — J. Zuazo y Palacios, La villa de Montealegre y su Cerro de los Santos — U. Kahrstedt, Geschichte der Karthager von Otto Meltzer. III. Band. — Razón y Fe, Indice general de los quince tomos publicados desde septiembre de 1906 hasta agosto de 1911, recopilado por el P. Constancio Eguia Ruiz. — A. Herrera, El Duro. Estudio de los reales de a ocho españoles y de las monedas de igual o aproximado valor labradas en los dominios de la corona de España. — V. Crescini, Emilio Teza. Segue la bibliografia de Teza a cura di C. Frati. — Poesias escogidas de Quevedo, prologadas y recopiladas por Luis de Tapia. — Carlos M. Trelles, Bibliografia cubana del siglo XIX. — F. Rodriguez Marin, Cervantes y la ciudad de Córdoba. — Ders., Nuevos documentos cervantinos hasta ahora inéditos. — Calderón, Teatro. Edición anotada por Miguel de Toro Gisbert. — Don Juan Manuel, El Conde Lucanor; Calderón de la Barca, La vida es sueño; Condesa de Pardo Bazan, Hernan Cortés y sus hazañas; Juan Ramón Jiménez, Platero y yo (Ausgaben der von der Verlagsbuchhandlung 'La Lectura' zu Madrid hrsg. Biblioteca de Juventud). — Moratin, Origenes del teatro español. — N. Diaz de Escobar, Anales del Teatro español anteriores al año 1550. — 1915. II, 2: R. Menéndez Pidal, Poesia popular y Romancero (Forts.). — Jose R. Lomba y Pedraja, Enrique Gil y Carrasco: su vida y su obra literaria. — Notas bibliograficas: V. Garcia de Diego, Elementos de gramática histórica castellana. (Burgos, tip de 'El Monte Carmelo' 1914. 322 S. 4°). — J.-J. A. Bertrand, L. Tieck et le théâtre espagnol. — A. Zauner, Romanische Sprachwissenschaft. I. Teil: Lautlehre und Wortlehre. 3. verbesserte Auflage. 1914. — E. S. Bouchier, Spain under the Roman Empire. — Arcipreste de Hita, Libro de Buen Amor. Edición de J. Cejador. — Marqués de Santillana, Canciones y decires. Edición de V. Garcia de Diego. — Villegas, Eróticas o Amatorias. Edición de N. Alonso Cortés. — Fernando de Rojas, La Celestina. Edición de J. Cejador.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:27 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

— Poema de Mio Cid. Edición de R. Menéndez Pidal. — La vida de Lazarillo de Tormes. Edición de J. Cejador y Frauca. — Fernando de Herrera, Poesias. Edición y notas de V. Garcia de Diego. — Miguel de Cervantes, Novelas ejemplares I. Edición de F. Rodrigez Marin. — Fray Luis de León, De los nombres de Cristo. I. Edición de F. de Onis.

Lit. Zentralblatt 24: Jules Ronjat, Le développement du langage observé chez un enfant bilingue (Arno Schneider). — Ferdinand Raimunds Liebesbriefe. Hrsg. von Fritz Brukner (Hans Knudsen). — 25: Heinrich Heine, Sämtliche Werke in 10 Bänden. Hrsg. von Oskar Walzel. Bd. II—VI, VIII, X (H. Gürtler). — 26: William Oliver Farnsworth, Uncle and Nephew in the Old French Chansons de geste. A study in the survival of matriarchy (Sigmund Feist). — Halldor Hermannsson, Catalogue of the Icelandic Collection bequeathed by Williard Fiske (-bh-). — Gottfried Keller, Heimat und Dichtung. Zeichnungen von Emil Bollmann, Begleitwort von Fritz Hunziker (A. Buchenau). — 27: Wendelin Foerster, Kristian von Troyes, Wörterbuch zu seinen sämtlichen Werken. — Gregor Sarrazin, Von Kädmon bis Kynewulf (Max Kaluza). — Hans Paul, Ulrich von Eschenbach und seine Alexandreis (-tz-). — 28: E. Lorck, Passé défini, imparfait, passé indéfini. Eine grammatisch-psychologische Studie (O. Hachtmann). — Harriot Ely Fansler, The evolution of technic in Elizabethan tragedy (B. Neuendorff). — Siegfried Wernicke, Die Prosadialoge des Hans Sachs (Arno Schneider). — 29: Hans Maier, Die geistesgeschichtlichen Grundlagen der konstitutionellen Theorie; Artur Fickert, Montesquieus und Rousseaus Einfluss auf den vormärzlichen Liberalismus Badens (Franz Schnabel). — Benedetto Croce, La letteratura della nuova Italia III (O. Hachtmann). — Franz Schnass, Der Dramatiker Schiller. Aufzeigung seines Werdens und Wesens durch einheitlich-vergleichende Betrachtung und ästhetische Erklärung seiner Dramen (Hans Knudsen). — 30: Gertrude Schoepperle, Tristan and Isolt. A study of the sources of the romance (Hg.). — Georges Pellissier, Shakespeare et la superstition shakespearienne (B. Neuendorff). — Alois Heers, Das Leben Friedrich von Matthissons (Kurt Günther). — 31: Hermann Soltmann, Syntax der Modi im modernen Pranzösisch (O. Hachtmann). — Conrad Höfer, Weimarische Theaterveranstaltungen zur Zeit des Herzog Wilhelm Ernst (Hans Knudsen). — Johannes Hoops, Reallexion der germanischen Altertumskunde II. Band (H. Beschorner). — 32: Die Pilgerfahrt des träumenden Mönchs. Aus der Berliner Hs. hrsg. von Alois Bömer. Deutsche Texte des Mittelalters XXV. — Werner Schulze, Gustav Schwab als Balladendichter (-tz-). — 33: Kr. Sandfeld-Jensen, Die Sprachwissenschaft (Theodor Kluge). — William Henry Hudson, An outline history of English Literature (B. Neuendorff). — Walter Fränzel, Geschichte des Uebersetzens im 18. Jahrh. (Pr.). — Paul Sartori, Sitte und Brauch III: Zeiten und Feste des Jahres (A. Hellwig). — 34: August Rüegg, Shakespeares Hamlet (M. J. W.). — Lucidarius aus der Berliner Hs. hrsg. von Felix Heidlauf. Deutsche Texte des Mittelalters XXVIII. — W. Fischer, Die deutsche Sprache von heute (O. Brenner). — 35: Alexander Müller, Mittelenglische geistliche und weltliche Lyrik des XIII. Jahrhs.; Felix E. Schelling, The English Lyric; Edward Bliss Reed, English lyrical Poetry. — 36: Adolf Bartels, Einführung in die Weltliteratur von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart im Anschluss an das Leben und Schaffen Goethes (Rudolf Raab). — La Laxdaela Saga. Légende historique islandaise, traduite du Vieux Norrois avec une introduction et des notes par Fernand Mossé (-bh-). — Walter Brecht, Deutsche Kriegslieder sonst und jetzt (R. G. H.). — 37: Max Wundt, Goethes Wilhelm Meister und die Entwicklung des modernen Lebensideals (Rudolf Raab).

Deutsche Literaturzeitung Nr. 25: Wernicke, Die Prosadialoge des Hans Hachs, von Goetze. Mertz, Die deutschen Bruchstücke von Athis u. Prophilias in ihrem Verhältnis zum afr. Roman, von Stengel. — Schulz, Goethes Rom, von F. v. Duhn. — 26: Lindroth, En nordisk gudngestalt i ny belysning genom ortnamnen, von Neckel. — Findeis, Geschichte der deutschen Lyrik, von Brömse. — Leesthal, Studien über Veldekes Eneide, von Ehrismann. — W. Boehm, Das Textbuch von R. Wagners „Meistersingern" als Schullesestoff; G. Rosenthal, Eine literarische Quelle zu Goethes Aufsatz über „einfache Nachahmung der Natur, Manier u. Stil.". — Malten, Das Pferd im Totenglauben, von J. v. Negelein. — 27: Schwaller, Untersuchungen zu den Dramen Wolfhart Spangenbergs, von Behrend. — E. von Wildenbruch, hrsg. v. Litzmann, von Riemann. — Ledderbogen, Felicia Dorothea Heman's Lyrik, von Aronstein. — 28: La Laxdæla Saga, trad. par F. Mossé, von Meissner. — Schönhoff, Geschichte der westfälischen Dialektliteratur, von Junius. — Schmaus, Geschichte und Herkunft der alten Franken, von Mayer-Homberg. — 29: Morsbach, Universität u. Schule mit besonderer Berücksichtigung der englischen Philologie, von Franz. — Getzuhn, Untersuchungen z. Sprachgebrauch u. Wortschatz der Klage, von Kettner. — Edda-Dalok, Oizlandiból fordittota Gábor Ignácz (Edda-Lieder. Aus dem Altisländischen ins Ungarische übersetzt von Ignaz Gabor), von Racz. — 30: van Ghetelen, Dut Narrrenschyp hrsg. von Brandes, von A. G. van Hamel. — Ulm, Johann Hartliebs Buch aller verbotenen Kunst, von Behrend. — A. M. Wagner, Hebbels Verhältnis zu Schopenhauer. — Marie, Gérard de Nerval, von Heiss. — 31: Loewenthal, Studien zum germanischen Rätsel, von Ranisch. — Körding, Chateaubriand als Versdichter, von Lerch. — 32: Bollert, Gottfried Kinkels Kämpfe um Beruf u. Weltanschauung bis zur Revolution, von Riemann. — Heitmann, Annette v. Droste-Hilshoff als Erzählerin, von Richemann. — Rabilinski, Jakob Grimm als Romanist, von Stengel. — 33: Vom Mittelalter und von der lateinischen Philologie des Mittelalters; Frenken, Die Exempla des Jacob von Vitry, von Naumann. — Franke, Grundzüge der Schriftsprache Luthers in allgemeinverständlicher Darstellung.. II. Wortlehre, 2. Aufl., von Euling. — Fansler, Chaucer and the Roman de la Rose, von Lange. — 34: Ganzenmüller, Das Naturgefühl im Mittelalter, von Borinski. — Heusermann, Schillers Dramen, von Prem. — Chénier, Oeuvres inédites, publ. p. Lefranc, von Heiss. — Eirspennil, Udg. ved F. Jónsson, von Neckel.

Sitzungsberichte der k. Preussischen Akademie der Wissenschaften 17. Juni 1915. Gesamtsitzung: August Fresenius, Eine gleichartige Textverderbnis bei Goethe (Elegie auf die Syphilis V. 35 „wir alte Heiden" statt „wie alte Heiden") und Heinrich von Kleist (Brief vom 20. Nov. 1811 „wir — nicht wie — zwei trübsinnige, trübselige Menschen"). — 22. Juli 1915. Gesamtsitzung: Nr. 38: Stumpf, Die Struktur der Sprachlaute.

Göttingische gelehrte Anzeigen Juni: Haym, Die romantische Schule, 3. Aufl. bes. von Walzel, v. Weissenfels.

Chronik der Universität Halle-Wittenberg für das Etatsjahr vom 1. April 1914 bis zum 31. März 1915: darin Voretzsch, Nachruf auf H. Suchier.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur u. für Pädagogik 18. Jahrg., 35. und 36. Band. 6. Heft: P. Ortlepp, Schillers Bibliothek und Lektüre.

Wochenschrift für klassische Philologie 32, 35: Fr. Pfister, Bemerkungen zur Sprache des Archipresbyters Leo u. din vulgärlateinischen Alexandrertraktate. 2: Zur Lautlehre. 3. Zur Formenlehre.

Blätter f. d. Gymnasial-Schulwesen 51, 5/6: S. Röckl, Ein unveröffentlichter Brief Victor Scheffels.

Zs. für die österr. Gymnasien 66, 4: Prys, Der Staatsroman d. 16. u. 17. Jh. u. sein Erziehungsideal; Brüggmann, Utopie u. Robinsonade, von Nathansky.

Orientalische Literaturzeitung XVIII (1915), Nr. 7, S. 203—205: Paul Haupt, Lat. *asinus* und semit. *atân* Eselin.

Zentralblatt f. Bibliothekswesen 32, 6/7: P. Schwenke, Ein Buch aus dem Besitz von Burkhard Waldis.

Zs. f. Bücherfreunde N. F. 7, 2: F. Behrens, Lavater d. Physiognomiker und seine Charakteristik des älteren Pitt. — Witkowski, Heines Briefwechsel hrsg. von Fr. Hirth. I. Bd. — N. F. 7, 4: K. Burdach, Ueber Schillers Jugendgedicht „Meine Blumen".

Mannus VII: G. Wilke, Weitere Beiträge zur Heilkunde in der Indoeuropäischen Vorzeit.

Römisch-germanisches Korrespondenzblatt VIII, 4: E. Krüger, Woyte, Antike Quellen zur Geschichte d. Germanen.

Deutsche Erde 3. 6: F. A. Wyneken, Ewald Flügel. — A. Fuckel, Das Deutschtum der Flammländer. — R. Kaindl, Weitere Beiträge zur Geschichte der deutschen Ansiedelung und des deutschen Rechts in Galizien und der

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:27 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Bukowina. — R. v. Pfaundler, Das deutsche Sprachgebiet in Südungarn. III. Das deutsche Siedlungsgebiet im Banat und in der Gespanschaft Arad. b) Das deutsche Sprachgebiet. c) Die Gespanschaft Torontal. — J. J. H. Schmitt, Zu den Sprachenkämpfen in Elsass-Lothringen.

Mitteilungen des Bundes der Sprachinselfreunde II, 3: Alfr. Bass, Ein Beitrag zur Erforschung des Deutschtums im Auslande.

Deutsch-Amerikanische Geschichtsblätter. Jahrbuch der Deutsch-Amerikanischen Historischen Gesellschaft von Illinois. Herausgeg. von J. Goebel 1914: H. A. Rattermann, Deutsch-Amerikanische Dichter und Dichtungen des 17. u. 18. Jahrhs. — V. E. Knoche, The early influence of Richard Wagner in America.

Quickborn Nr. 4: R. Krause, Plattdeutsch im deutschen Heer. — C. Borchling, Zur Schreibung des Namens der „Vlamen". — G. Kuhlmann, Plattdeutsche Schriftsprache o. Rechtschreibung?

Beiträge z. kölnischen Geschichte, Sprache, Eigenart I, 1: Fr. Bender, Ein Kölner Vagantenleben im 12. Jahrh. (der Archipoeta).

Westfalen VI, 4: Fr. Cramer, westfälische Ortsnamen im Rahmen der Siedlungsgeschichte.

Mitteilungen für Gothaische Geschichte und Altertumsforschung 1913/14: Witzmann, Herzog Ernst II. und Gustav Freytag. Ergänzende Beiträge auf Grund der Briefe Freytags an seine Gattin und an Albrecht Stosch.

Zs. des Vereins f. hessische Geschichte u. Landeskunde 48: Edward Schröder, Bechtold, Johann Jakob Christoph von Grimmelshausen und seine Zeit.

Hessenland 29, 9/10: H. Franz, Seele und Leib im hessischen Volksglauben. — Werner Deetgen, Ein Fuldaer Conflict Dingelstedts. — W. Schoof, Beiträge zur hessischen Ortsnamenkunde. 5. Zimmersrode, Siegwinden, Hauptschwenda (Schluss). — 29, 12: E. Zahn, Erinnerungen an Julius Rodenberg. — 29, 14 u. 15: Wilhelm Schoof, Beiträge zur hessischen Ortsnamenkunde. 6: Biebrich, Bebra, Biedenkopf, Beyershausen.

Pfälzisches Museum 32, 3 u. 4: J. Weber, der Höninger Dramatiker M. Matth. Cleophas Jacobi.

Monatsschrift des Frankentaler Altertumsvereins 23, 5: Fr. J. Hildenbrand, Mörsch. Zu seiner Ortsgeschichte (auch zur Etym. des Namens).

Mannheimer Geschichtsblätter 16, 5/6: H. Knudsen, Selbstbiographisches vom Schauspieler Karl Müller.

Schau-ins-Land 41, 2: R. Blume, Die Gestalten in dem Faustbuche Widmans und ihre Beziehungen zu Staufen im Breisgau.

Württembergische Vierteljahrshefte für Landesgeschichte N. F. 24, 1/2: H. Müller, Schillers journalistische Tätigkeit an den „Nachrichten zum Nuzen und Vergnügen".

Neues Archiv für sächsische Geschichte und Altertumskunde 36, 1/2: L. Bergsträsser, Nochmals Theod. Körners Tod.

Jahrbuch für Landeskunde von Niederösterreich N. F. 13. und 14. Jahrgang 1914 und 1915. Festschrift zur Fünfzigjahrfeier des Vereins: J. W. Nagl, Dialektforschung und geographische Namenskunde.

Basler Zs. f. Geschichte u. Altertumskunde XIV, 1: E. Gessler, Basler Geschützнamen.

XLIV. Jahresbericht der Historisch-antiquarischen Gesellschaft v. Graubünden. Jahrg. 1914: F. Jecklin, Urbar des Hospizes St. Peter auf dem Septimer.

Zs. des Vereins f. rheinische u. westfälische Volkskunde 12, 1: Th. Imme, Flurnamenstudien auf dem Gebiete des alten Stifts Essen. IV. Die von Pflanzen- u. Tierwelt entnommenen Namen. — Berlage, Hochzeitsgebräuche im nordwestl. Westfalen und im Emslande. — L. Petry, Neujahrsnacht in einem westfälischen Dorfe. — Jos. Müller, Vorbedeutungen, zumeist in der Eifel gesammelt; Rheinische Ortssagen zur Deutung der Ortsnamen.

Mitteilungen der Schlesischen Gesellschaft f. Volkskunde XVII, 1: Fr. Graebisch, Mundartenproben.

Schweizerisches Archiv f. Volkskunde 19, 2: G. Barblan, Sitten, Gebräuche und Volksfeste im Unterengadin. Dr. H. Dübi, Die Verdienste der Berner um die Volkskunde im 18. Jahrh. — Dr. Chr. Luchsinger, Bei den welschen Sennen. — E. Hoffmann-Krayer, Volkskundliches aus Jeremias Gotthelf. IV. — S. Singer, Kettenreime. — H. Bächtold, Zürcherische Bräuche und Missbräuche. — F. C., Ein Altjungfern-Lied. — H. Bächtold, Volkskundliches aus juristischen Dissertationen.

Schweizerische Volkskunde V, 5/6: E. F. Kmechel, Volkstümliches in Gottfried Mellers „Grünem Heinrich".

Monatsschrift für Geschichte und Wissenschaft des Judentums 58, 7/12, 59, 1/2; 3/4: Josef Bass, Die Darstellung der Juden im deutschen Roman des zwanzigsten Jahrhs. (Forts.).

Geographische Zeitschrift 21, 7: F. G. Hahn, Frankreichs Eigenart.

Allgemeine evangelisch-lutherische Kirchenzeitung 48, 28: Ihmels, Zum Gedächtnis Gellerts.

Protestantenblatt 26/27: Freytag, Christian Fürchtegott Gellert.

Archiv für Geschichte der Philosophie 28, 3, Beilage: St. O. Haupt, Wirkt die Tragödie auf das Gemüt oder den Verstand oder die Moralität der Zuschauer? oder der aus den Schriften des Aristoteles erbrachte wissenschaftliche Beweis für die intellektualistische Bedeutung v. „Katharsis".

Logos 5, 3: G. Misch, Goethe, Plato u. Kant. Eine Kritik. — Fritz Medicus, Giordano Bruno als Aesthetiker.

Zs. für Aesthetik u. allgemeine Kunstwissenschaft 10, 3: Sverre Klausen, Das Problem der Schönheit und die Methoden der Aesthetik. — Ilse Reicke, Das Dichten in psychologischer Betrachtung. — Bäumler, Herke, Hebbels Theorie und Kritik poetischer Muster.

Archiv für Kriminalanthropologie u. Kriminalistik 63: E. Wittich und L. Günther, Die jenische Sprache.

Natur und Gesellschaft 2, 10: M. Dietze, Ein Goethe-Mysterium.

Internationale Monatsschrift f. Wissenschaft, Kunst u. Technik 9, 11: Gregor Sarrazin, Der Imperialismus in der neueren englischen Literatur. — 9, 12: M. Rosbund, Emerson über den englischen Charakter.

Deutsche Rundschau 41, 8: A. Leitzmann, Eine Confession Wilhelm Waiblingers. — 41, 11: E. Müsebeck, E. Moritz Arndts Urteil über England und englische Politik. — G. Fittbogen, Goethe als nationaler Dichter I.

Altpreussische Monatsschrift 52, 1: Elsa von Klein, Sechs Briefe Schenckendorffs an die Brüder Boisserée. Mit einer Einleitung über sein Verhältnis zu Religion u. Kunst.

Ungarische Rundschau für historische und soziale Wissenschaften 4, 1: H. Bischoff, Lenau und Lamartine. — J. Trostler, Ungarische Stoffe in der deutschen Literatur des 17. Jahrhs. I. — Ders., Boeners „Rennbahn der Ehren" 1688. — A. Kohut, Emanuel Geibel und Ungarn. — J. Peisner, Das deutsche Theater in Budapest bis 1812.

Westermanns Monatshefte 118, II: O. Behaghel, Der Krieg im altdeutschen Epos. — Aug.: O. Schultz-Gora, Frau von Staël und das heutige Deutschland.

Sokrates Juni: R. Groeper, Ewald v. Kleist u. der vaterländische Gedanke.

Stimmen der Zeit. Katholische Monatsschrift f. d. Geistesleben d. Gegenwart 45, 10 (89. Bd. der „Stimmen aus Maria-Laach"): J. Overmans, Deutsche Literatur u. Weltliteratur. — 45, 11: A. Stockmann, Varnhagen van Ense und sein Zerwürfnis mit Klemens Brentano.

Das lit. Echo 17, 17: H. Lilienfein, Zur Geschichte von Roman und Novelle. — E. Ermatinger, Neue Kellerschriften. — 17, 19: O. Walzel, Zur Uhlandliteratur. — 20: M. Lederer, Stildichter und Stoffdichter. — 21: W. Börner, Neuere Raimund-Literatur. — 17, 22: A. von Weilen, Teichmann u. Laube.

Eckart 9, 8: E. Sulz, Unterhaltungsliteratur II. Ihr Verhältnis zur ästhetischen und dogmatischen Kritik (Schluss). — P. Schulze-Berghof, Von dem Geist und der Kunst des historischen Dichters. — 9, 9: Hans Benzmann, Vom Stil unserer Kriegslyrik. — 10: K. A. Findeisen, Der Brief in den Werken von Wilhelm Raabes zweiter Periode. — P. Matter, Gellert als Dichter und Schriftsteller.

Die Grenzboten 74, 21: R. Schacht, Vom unbekannten Geibel. — 22: Lud. Sütterlin, Die europäischen Sprachen und der Krieg. — 31: F. Jostes, Deutsche Soldaten und vlämische Dichter. — 32: Alfred Wolff, Die heutige Soldatensprache. Ein Vorschlag zu ihrer Sammlung.

Frankfurter Zeitung Nr. 191, Abendbl.: O. Behaghel, Drückeberger.

Zeitung für Literatur, Kunst u. Wissenschaft. Beilage des Hamburgischen Korrespondenten 88, 17: J. B. Münz, Biblische Anklänge in Ibsens Dichtungen.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:29 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Upstalsboom-Blätter IV, 1 u. 2: Chr. Lottmann, Unterschiede in den Mundarten Ostfrieslands (Hager und Emder Mundart).

De vrige Fries 23: Friesche spreekwoorden en gezegden, door Waling Dykstra.

Nordisk Tidsskrift for Filologi. 4. Raekke. 4. Binds Haefte 1/2: C. V. Östergaard, Mephistopheles.

Videnskapsselskapets Skrifter. II. Hist.-filos. Klasse. 1914. Nr. 7. Kristiania, 1914. Dybwad in Komm. VII, 58 S. Gr. 8. Indh.: Hjalmar Falk, Sölarljóð.

Kristiania Videnskapsselskapets Forhandlinger for 1914. Nr. 2. Kristiania, Dybwad in Komm. VI, 43 S. gr. 8. Inneh.: Eilert Mo, Ei lita utgreiting um stavingsdeling i Rindalsmaale. Serleg um deling paa vokal. — Nr. 8. 15 S. Gr. 8. Inh.: A. B. Larsen, Overgangsmaalene mellem østnorsk og vestnorsk.

Oversigt over Videnskapsselskapets Møter i 1914. Kristiania, 1915. Dybwad in Komm. (Darin u. a.: Tr. Bødtker, Om oprettelse av et fonetisk institut ved Universitete· — Larsen, Om de trondhjemske dialekters 'apokope'. — Mohn, Mindeord over Sir John Murray. — Olsen, En gruppe gammelnorske helligdomme (horg-helligdommene).

Estudio. Revista mensual Anno III, Tomo IX, 26/27: L. N. d'Olwer, Introduccion al estudio de la literatura catalana. III.

Neu erschienene Bücher.

Hilka, Alfons, Die Wanderung einer Tiernovelle (Der undankbare Mensch und die dankbaren Tiere). Sonderabdrnck aus Band XVIII der „Mitteilungen der Schlesischen Gesellschaft für Volkskunde" hrsg. von Theodor Siebs. Breslau 1915. Breslau, M. & H. Marcus. 20 S. 8°.

Abhandlungen, Germanistische, begründet v. Karl Weinhold, in zwanglosen Heften hrsg. von Frdr. Vogt. gr. 8°. Breslau, M. & H. Marcus. [48. Heft: Peters, Elisab., Quellen u. Charakter der Paradiesesvorstellungen in der deutschen Dichtung vom 9.—12. Jahrh. XVI, 153 S. 1915. M. 5.60].

Bausteine zur Geschichte der neueren deutschen Literatur. Hrsg. v. Prof. Frz. Saran. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. [13. Bd.: Saran, Frz., Goethes Mahomet und Prometheus. XIX, 136 S. 1914. M. 3.60; geb. M. 4.20. — 14. Bd.: Wöhlert, Hans, Das Weltbild in Klopstocks Messias. VII, 41 S. 1915. M. 1.20; geb. M. 1.70].

Becker, Zu Lessings Laokoon. Programm. Neustrelitz 1915. 23 S. 4°.

Beiträge zur kölnischen Geschichte, Sprache, Eigenart. Hrsg. vom Verein Alt-Köln E. V. I. Bd. 8°. Köln, K. A. Stauff & Co. [4. u. 5. Heft: Bayer, Dr. Jos., Matthias Joseph de Noël u. seine Dichtungen in kölnischer Mundart].

Beiträge zur Philosophie. Nr. 7. Heidelberg, Winter. 1915. X, 159 S. 8°. M. 4.40. [Hamburger, M., Das Form-Problem in d. neueren deutschen Aesthetik u. Kunsttheorie].

Bergmann, Studien zu Schillers Wallenstein. I. Programm. Blankenburg am Harz 1915. 19 S. 4°.

Bidrag til nordisk filologi av studerende ved Kristiania Universitet. Utgit av M. Olsen. II. Kristiania, Aschehoug & Co. 1915. IX, 92 S, 8°. [Seip, Didrik Arup, Lydverket i åsdølmålet].

Brant, Seb., Flugblätter. Hrsg. von Paul Heitz. Strassburg, J. H. E. Heitz. M. 2.—.

Brecht, Walth., Deutsche Kriegslieder sonst u. jetzt. 47 S. 8°. Berlin, Weidmann. 1915. M. —.60.

Buchtenkirch, G., Heinrich von Kleists Lustspiel „Der zerbrochene Krug" auf der Bühne. Diss. Kiel. 1914. IX, 43 S. 8°. [Die vollständige Arbeit erschien in: Literatur und Theater. Forschungen hrsg. von Eugen Wolf. I. Heidelberg, Winter. S. o. Sp. 43].

Büchmann, Geo., Geflügelte Worte. Der Zitatenschatz des deutschen Volkes. Vollständige Ausg. Bearb. u. bis zur Gegenwart ergänzt v. Walt. Heichen. 698 S. m. Bildnis. 8°. Berlin, A. Weichert. 1915. geb. in Lwd. M. 3.—.

Cervenka, V., Adverbiálni vety casove v starohornonemeckem Tatiana. Programm Kostelitz. 1915. 10 S. 8°.

Čechal, V., Goethara báseň: Der Bräutigam. Programm Táboř. 1915. 7 S. 8°.

Eickhoff, P., Briefe von Matthias und Rebekka Claudius an Johann Heinrich und Ernestine Voss. Programm Wandsbeck. 1915. 52 S. 8°.

Elmquist, A. L., Swedish Phonology. Chicago, Engberg-Holmberg Publishing Co. 1915. 64 S. 8°.

Fischer, Hermann, Schwäbisches Wörterbuch. 50. Lief. Orätschen. Tübingen, Laupp.

Forschungeu, Bonner, hrsg. v. Berth. Litzmann. Schriften der literarhistor. Gesellschaft Bonn. Neue Folge. gr. 8°. Berlin, G. Grote. [9. Bd.: Brauweiler, Ernst, Heines Prosa. Beiträge zu ihrer Wesensbestimmung. XV, 149 S. 1915. M. 4.—].

Forschungen zur neueren Literaturgeschichte. Hrsg. von Prof. Dr. Frz. Muncker. gr. 8°. Weimar, A. Duncker. [49. Hill, Dr. Wilh., Die deutschen Theaterzeitschriften des 18. Jahrh. VIII, 154 S. 1915. M. 8.—; Subskr.-Pr. M. 6.65].

Fresenius, Dr. A., Eine gleichartige Textverderbnis bei Goethe u. Heinrich v. Kleist. Aus Sitzungsber. d. Akad. d. Wiss. S. 433—437. Lex.-8°. Berlin, G. Reimer. 1915. M. —.50.

Germann, R., Wielands Gandalin. Diss. Leipzig. 1915. 66 S. 8°. [Die vollständige Arbeit erschien als Band 26 der Probefahrten. Erstlingsarbeiten aus dem deutschen Seminar in Leipzig. Hrsg. von A. Köster. Siehe Literaturblatt Sp. 112].

Giese, Erich, Untersuchungen über das Verhältnis v. Luthers Sprache zur Wittenberger Druckersprache. Diss. Halle. 1915. 152 S. 8°.

Grimm, Jacob, u. Wilh. Grimm, Deutsches Wörterbuch. 11. Bandes III. Abteilung 4. Lief.: *Unerfreulichkeit—Ungedichtet.* Bearbeitet von K. Euling. — 14. Bandes I. Abteilung 4. Lief.: *Weiche—Wiegern.* Bearbeitet v. A. Götze. Leipzig, Hirzel.

Hannes, M., Friedrich von Sallet. Eine Gesamtdarstellung seines dichterischen Schaffens mit Ausnahme der religionsphilosophischen Schriften. Diss. München. 89 S. 8°.

Hein, O., Novalis und Goethe. Programm Wien. 1915. 31 S. 8°.

Hesperia. Schriften zur germanischen Philologie, hrsg. v. Herm. Collitz. gr. 8°. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. [Nr. 6: Rudwin, Dr. Max Jos., Der Teufel in den deutschen geistlichen Spielen des Mittelalters u. der Reformationszeit. Ein Beitrag zur Literatur-, Kultur- und Kirchengeschichte Deutschlands. XI, 194 S. 1915. M. 5.—].

Hirth, Fr., Mitteilungen aus der Korrespondenz Adolfs von Tschabuschnigg. Programm Prag. 1914. 21 S. 8°.

Hofmann, H., Das erste Leipziger Gesangbuch von Michael Blume Leipzig 1530. Geschichtliches über das erste Leipziger Gesangbuch und textkritische Anmerkungen zu einzelnen Liedern desselben. Programm Leipzig. 1914. 30 S. 8°. Voran geht ein Faksimile des Gesangbuches. 113 S.

Idiotikon, Schweizerisches. Wörterbuch der schweizerdeutschen Sprache. LXXVIII. Heft. Band VIII, Bogen 23—30. Enthaltend die Stämme *sch—f(t)*, *sch—g(g)* u. *sch—h*. Bearbeitet von A. Bachmann und E. Schwyzer, O. Gröger, W. Hodler, K. Strucki. Frauenfeld, Huber & Co.

Jacobi, W., Das Zwangsmässige im dichterischen Schaffen Goethes. Psychiatrisch-kritische Studie. Diss. Jena. 1915. 44 S. 8°.

Jahrbuch der Grillparzer-Gesellschaft. Hrsg. v. Karl Glossy. 25. Jahrg. VIII, XXXV, 347 S. 8°. Wien, C. Konegen. 1915. geb. in Lwd. M. 10.—.

Jahresberichte f. neuere deutsche Literaturgeschichte. Mitbegründet v. Erich Schmidt. Hrsg. v. Jul. Elias, M. Osborn, Wilh. Fabian, K. Jahn (†), F. Deibel, C. Enders, F. Leppmann, R. Schacht. 24. Bd. 1913. II. Text u. Register. XII u. S. 369—855. Lex.-8°. Berlin-Steglitz, B. Behr's Verl. 1915. M. 36.—; geb. M. 39.—.

Keyman, Johanna Maria, Kudrun en Biterolf. Bijdrage tot de bepaling van hun onderlinge verhouding. Groninger Diss. Groningen, P. Noordhoff. 1915. VIII, 206 S. 8°.

Klassiker-Bibliothek, Goldene. 8°. Berlin, Deutsches Verlagshaus Bong & Co. [Bürger's Gedichte in 2 Teilen. Kritisch durchgeseh. u. erläuterte Ausg. Hrsg. u. m. einem Lebensbilde versehen v. Ernst Consentius. Mit 2 Bildnissen Bürgers in Gravüre u. Kunstdruck, 2 Handschriftenproben u. 18 Notenbeilagen. CLX, 248 u. 462 S. 1915. geb. in Lwd. M. 5.—. — Grimm, Der Brüder, deutsche Sagen. In 2 Tln. hrsg., m. Einleitgn. u. Anmerkgn. u. m. einem Lebensbilde versehen v. Herm. Schneider. XXXIV, 305 u. 270 S. m. Bildnis. 1915. geb. in Lwd. M. 2.—].

Koch, Franz, Albert Lindner als Dramatiker. Forschungen zur neueren Literaturgeschichte hrsg. von Franz Muncker. 47. Weimar, Duncker. VII, 120 S. 8°. M. 5.—.

Generated on 2019-10-30 01:28 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Kraus, A., Beiträge zum Doppelgängermotiv bei E. T. A. Hoffmann. 2. Teil. Programm Trautenau. 1915. 43 S. 8°.

Kriegsvorträge der Universität Münster i. W. 8°. Münster i. W., Borgmeyer & Co. je M. —.50. [15. u. 16. Heft: Jostes, Frz., Die Vlamen im Kampf um ihre Sprache und ihr Volkstum. 106 S. 1915].

Langer, R., Erich der XIV. von Schweden in der deutschen Literatur. Mit besonderer Berücksichtigung des Wahnsinnproblems in der dramatischen Dichtung. 1. Teil. Programm Berndorf. 1915. 23 S. 8°.

Lessing's, Ghold. Ephr., Sämtl. Schriften. Hrsg. v. Karl Lachmann. 3., aufs neue durchgeseh. u. verm. Aufl., besorgt durch Frz. Muncker. 22. Bd. I. Tl. XXII, 314 S. gr. 8°. Leipzig, G. J. Göschen. 1915. M. 4.50.

Loofs, Prof. Dr. Frdr., Matthias Claudius in kirchengeschichtlicher Beleuchtung. Eine Untersuchung üb. Claudius' religiöse Stellung u. Altersentwicklung. Unbedeutend geänd. Abdr. aus: „Theolog. Studien u. Kritiken". IV, 144 S. 8°. Gotha, F. A. Perthes. 1915. M. 2.—.

Ludwig, Karl, Untersuchungen zur Chronologie Albrechts von Halberstadt. Heidelberg, Winter. Germanistische Arbeiten herausgegeben von Georg Baesecke. 4. IV, 71 S. 8°. M. 2.—.

Matzura, K., Etwas vom deutschen Sprachgebrauche. Forts. Programm St. Pölten. 1915. 18 S. 8°.

Mensendieck, Dr. Otto, Die Gral-Parzivalsage u. Richard Wagner's Parsifal. 50 S. gr. 8°. Leipzig, Breitkopf & Härtel. 1915. L. 1.20.

Meyer, O. R., Der Borte des Dietrich von der Glezze. Untersuchungen und Text. Teildruck. I. Untersuchungen. Diss. Königsberg i. Pr. 74 S. 8°. Die vollständige Arbeit erschien als Heft 3 der Germanistischen Arbeiten hrsg. von Georg Baeseckc. Heidelberg, Winter. S. o. Sp. 240.

Morris, Max, Goethes u. Herders Anteil an dem Jahrgang 1772 der Frankfurter Gelehrten Anzeigen. 3. veränd. Aufl. IV, 352 S. m. 6 Lichtdr.-Taf. 8°. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. 1915. M. 7.50.

Müller, H., Schillers journalistische Tätigkeit an den „Nachrichten zum Nutzen und Vergnügen" im Jahre 1781. Diss. München. 66 S. 8°.

Neudrucke deutscher Literaturwerke des 16. u. 17. Jahrhs. 8°. Halle, M. Niemeyer. Je M. —.60. [Nr. 240 u. 241: Fortunatus. Nach dem Augsburger Druck v. 1509 hrsg. v. Hans Günther. V, 157 S. m. 1 Abbildung. 1914. — Nr. 242—245: Weise, Christian, Der grünenden Jugend überflüssige Gedanken. Abdr. der Ausg. v. 1678. Eingeleitet von Max Frhr. v. Waldberg. XVIII, 247 S. 1914].

Nordal, S., Om Olaf den helliges Saga. En kritisk Undersøgelse. Kopenhagen, Gad. 208 S. 8°. Kr. 3.

Plath, Kreisschulinsp. Gust., Christian Fürchtegott Gellert. 30 S. m. 1 eingedr. Bildnis. kl. 8°. Berlin, Verlag des ev. Bundes. 1915. M. —.40.

Portengen, Alberta Johanna, De Oudgermaansche dichtertaal in haar ethnologisch verband. Diss. Leiden. VIII, 209 S. 8°. 1915.

Quellenschriften zur neueren deutschen Literatur, hrsg. v. Alb. Leitzmann. 8°. Halle, M. Niemeyer. [Nr. 6: Leitzmann, Alb., Die Hauptquellen zu Schillers Wallenstein. VIII, 136 S. 1915. M. 2.50].

Quellen u. Forschungen zur alten Geschichte u. Geographie. Hrsg. von W. Sieglin. Heft 29. Berlin, Weidmann. 1915. 221—346 S. gr. 8°. m. 1 Karte. M. 5.—. [Schmidt, Ludwig, Geschichte der deutschen Stämme bis zum Ausgange der Völkerwanderung II, 3].

Quickborn-Bücher. 8°. Hamburg, A. Janssen. [7. Bd.: Schnitger, C. Rud., Plattdeutsche Strassennamen in Hamburg. Geschichtlich u. sprachlich erläutert u. f. d. „Quickborn" in Hamburg hrsg. 70 S. 1915].

Schiffmann, Bibliothek-Leit. Dr. Konr., Die Stationsnamen der Staatsbahnlinien in Oberösterreich erklärt. 23 S. 16°. Linz, V. Fink. 1915. M. —.50.

Schriften des literarischen Vereins in Wien. XXI. Philipp Hafners Gesammelte Werke. Eingeleitet u. hrsg. v. Ernst Baum. 2. Band. Wien, Verlag des Literarischen Vereins in Wien. 1915. 385 S. 8°.

Schröter, Reinh., Geibel-Gedenkbuch. Braunschweig, H. Wollermann. In Pappbd. M. 1.—.

Schütte, O., Die Flurnamen aus den Kreisen Blankenburg, Gandersheim und Holzminden und den Aemtern Calvörde, Harzburg und Thedinghausen. Programm Braunschweig. 1915. 24 S. 8°.

Sieburg, E., Alte und neue Romantik. Programm Herne. 1914. 37 S. 8°.

Stucke, Rekt. Dr. Geo., Deutsches Heer u. deutsche Sprache. Wortgeschichtliche Skizzen über Ausdrücke unseres Heereswesens alter und neuer Zeit. V, 214 S. 8°. Rastatt (Leopoldring 16), Selbstverlag. 1915. M. 2.—; geb. M. 2.50.

Studien, Prager deutsche. Hrsg. v. Adf. Hauffen, Primus Lessiak u. Aug. Sauer. gr. 8°. Prag, Prag-Smichow, Koppe-Bellmann. [24. Heft: Hradek, Dr. L., Studien zu Grillparzers Altersstil u. die Datierung des Estherfragmentes. Hrsg. m. Unterstützg. der Gesellschaft zur Förderung deutscher Wissenschaft, Kunst u. Literatur in Böhmen. VIII, 218 S. 1915. M. 5.—].

Stunden m. Goethe auf der Gerbermühle und in Offenbach 1814. Hundertjahrfeier zum 18. 10. 1914. Goethe-Mosaik u. Rhapsodie, gekittet vom Verf. der „Geister des Mains", „Goethes Mutter auf der Flucht" u. a. m. (Jul. Frank.) 3. Aufl. 52 S. m. 10 Taf. 8°. Offenbach 1914. Frankfurt a. M., F. B. Auffarth. M. 1.20.

Stur, J., Die slawischen Sprachelemente in den Ortsnamen der deutsch-österreichischen Alpenländer zwischen Donau u. Drau. Wien, Ak. Abh. 106 S. 8°.

Tat-Flugschriften. Blunck, H. Fr., Belgien u. die niederdeutsche Frage. Jena, Diederichs. 32 S. 8°. M. —.60.

Torp, Alf, Nynorsk Etymologisk Ordbok. Kristiania, H. Aschehoug & Co. H. 6 u. 7. S. 241—336. Ideleg-Kunta.

Triebnigg, E., Wolfgang Schmeltzl. Der Wiener Hans Sachs. Eine Auslese seiner Werke mit Anmerkungen versehen u. hrsg. von E. T. Wien, Gerlach & Wiedling. 235 S. 8°. M. 5.—.

Viëtor, Prof. Wilh., Deutsches Aussprachewörterbuch. 2., durchgeseh. Aufl. XX, 469 S. gr. 8°. Leipzig, O. R. Reisland. 1915. M. 12.—; geb. in Lwd. M. 13.50; in Hldr. M. 15. — — Kleine Phonetik des Deutschen, Englischen und Französischen. 10. Aufl. XVII, 132 S. m. Fig. u. Titelbild. 8°. Leipzig, O. R. Reisland. 1915. M. 2.70; geb. M. 3.10.

Volksabende. Hrsg. von Herm. Müller-Bohn. 43. Heft. Gotha, Friedrich Emil Perthes. 8°. [43: Stuhrmann, Heinrich, Matthias Claudius, der Wandsbecker Bote. 40 S. M. 1.—.

Vom Dom umzingelt, eine textkritische Erörterung unter Teilnahme von R. Burdach, Ernst Elster usw. Sonderabdruck aus der Zs. f. Bücherfreunde. VII, 1, 3, 4. Leipzig, Seemann.

Widmann, Wilh., Friedrich Schiller u. der Weltkrieg 1914/15. Eine Denkschrift f. unser Volk u. Heer. 52 S. 8°. Stuttgart, W. Kohlhammer. 1915. M. 1.20.

Wittich, Prof. Dr. Jos., Ludwig Uhlands Gesang v. der verlorenen Kirche. Vortrag. 28 S. m. Abbildgn. u. Bildnis auf dem Umschlag. 16°. Rom 1915. Salzburg, St. Petrus Claver-Sodalität. M. 10.—.

Woordenboek der Nederlandsche Taal. VIII, 11. *Leppen—Leven.* Bewerkt door Dr. J. Heinsius. 'S-Gravenhage en Leiden, Martinus Nijhoff, A. W. Sijthoff's Uitg.-M. 1915.

Zeisel, E., Der Parallelismus in Gerhard Hauptmanns „Der arme Heinrich". Programm Plan. 1915. 10 S. 8°.

Zeitschrift f. österreichische Volkskunde. Organ d. Vereines f. österreich. Volkskunde in Wien. Red. v. Prof. Dr. Mich. Haberlandt. Lex.-8°. Wien, Gerold & Co. [11. Ergänzungsbd. (zum 21. Jahrg. 1915): Bünker, J. R., Volksschauspiele aus Obersteiermark. Auf Grund selbst gesammelten u. vom Verein f. österreich. Volkskunde zur Verfügung gestellten Orig.-Materials hrsg. 261 S. 1915. M. 8.50].

Zum Gedächtnis Richard Heinzels. Wien 1915. (Gedächtnisrede von K. v. Kraus).

Abhandlungen der königl. preussischen Akademie d. Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse. Jahrg. 1915. Lex.-8°. Berlin, G. Reimer. [Nr. 4: Brandl, Alois, Zur Geographie der altenglischen Dialekte. 77 S. m. 1 farb. Karte. 1915. M. 4.—; Einzelausg., geb. in Hlwd. M. 4.—].

Bader, F., Lord Byron im Spiegel der zeitgenössischen englischen Dichtung bis 1830. Diss. Erlangen. 1915. 107 S. 8°.

Beiträge, Wiener, zur englischen Philologie. Unter Mitwirkung v. Drs. Prof. K. Luick, emerit. Prof. A. Pogatscher, Proff. R. Fischer, L. Kellner, R. Brotanek, A. Eichler hrsg. v. emerit. Prof. Dr. J. Schipper. gr. 8°. Wien, W. Braumüller. [44. Bd: Wild, Dr. Frdr., Die sprachlichen Eigentümlichkeiten der wichtigeren Chaucer-Hss. u. die Sprache Chaucers. Mit dem Preise der Dr. Leopold Anton u. Marie

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:28 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Dierlschen Stiftung gekrönte Preisarbeit. XVI, 373 S. 1915. M. 17.—].

Benedetti, Anna, L'Orlando Furioso nella vita intellettuale del popolo inglese. Firenze, Bemporad e figlio. 1914. 317 S. 8°. L. 4.50.

Bridges, Horace J., Criticisms and Life. Boston, Houghton Mifflin Co. 1915. D. 1.50.

Browning, Mrs. E. Barrett, The poets' enchiridion, a hitherto unpublished poem; with an inedited address to Uvedale Price on his eightieth birthday, an early invocation to sleep, and a preliminary draft of the renowned poem, Catarina to Camoens. Boston, Bibliophile Society. 53 p. 8°.

Bryant, Frank Egbert, A History of English Balladry. Boston, Richard G. Badger. 1915. D. 2.—.

Bryan, William Frank, Studies in the Dialects of the Kentish Charters of the Old English Period. Dissertation. The University of Chicago. 1915. XIII, 40 S. 8°.

Cannan, Gilbert, Satire. The Art and Craft of Letters Series. New York, George H. Doran C. 1915.

Chaucer, Geoffrey, Canterbury Tales. Nach dem Ellesmere Manuscript mit Lesarten, Anmerkungen und einem Glossar hrsg. von John Koch. Heidelberg, Winter. 475 S. 8°. geb. M. 6.—. [Englische Textbibliothek hrsg. von Johannes Hoops 16].

Durham, W. H., Critical Essays of the Eighteenth Century. New Haven, Yale University Press. 1915. D. 1.75.

Eelbo, Bruno, Bacons entdeckte Urkunden. Die Lösung der Bacon-Shakespeare-Frage in der Shakespeare-Folio-Ausg. vom J. 1623. 2. Tl. S. 129—296. gr. 8°. Leipzig, H. A. L. Degener. 1915. M. 3.50.

Friedrich, K., Thomas Southerne als Dramatiker. Diss. Erlangen. 78 S. 8°. Leipzig, Fock.

Glover, T. R., Poets and Puritans. New York, Charles Scribner's Sons. 1915 D. 2.25.

Graves, T. S., Tricks of Elizabethan Showmen. Reprinted from the South Atlantic Quarterly. XIV.

Harte, B., i. e. Fs. Bret, Stories and poems and other uncollected writings; comp. by C. Meeker Kozlay; with an introductory account of Harte's early contributions to the California press. Boston, Houghton Mifflin. 5, 9, 27, 432 p. S. front. pls. $ 6.—.

Heath, Virginia S., Dramatic Elements in American Indian Ceremonials. University Studies published by the University of Nebraska. XIV.

Heidrich, Käte, Das geographische Weltbild des späteren Mittelalters mit besonderer Berücksichtigung d. Vorstellungen Chaucers und seiner Zeitgenossen. Diss. Freiburg i. Br. 126 S. 8°.

Hofmann, O., Studien zum englischen Schauerroman. Diss. Leipzig. 76 S. 8°.

Howe, P. P., Criticism. The Art and Craft of Letters Series. New York, George H. Doran Co. 1915.

Kreickenmeier, Heinrich, Die Wortstellung im Nebensatz des Englischen. Diss. Giessen. 1915. X, 122 S. 8°.

Kron, R., The little Londoner. A concise account of the life and ways of the English with special reference to London Supplying the means of acquiring an adequate command of the spoken language in all departements of daily life. 14. ed. Freiburg i. B., 1914. Bielefeld. kl. 8° m. 1 Plane v. London. geb. M. 2.50.

Leach, A. F., The Schools of Medieval England. New York, The Macmillan Co. 1915. D. 2.—

Lees, Beatrice A., Alfred the Great. 848—899 A. D. New York, G. P. Putnam's Sons. 1915. L. 2.50.

Leiblein, E., Prinzipien und Anwendung des Stabreims in W. Morris' 'Sigurd the Volsung'. Diss. Würzburg.

Meyer, M., Carlyles Einfluss auf Kingsley in sozialpolitischer und religiös-ethischer Hinsicht. Diss. Leipzig. 101 S. 8°.

Palaestra. Untersuchungen u. Texte aus der deutschen u. engl. Philologie, hrsg. v. Alois Brandl, Gust. Roethe u. Erich Schmidt. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller. [70.: Wende, Dr. Fritz, Ueber die nachgestellten Präpositionen im Angelsächsischen. XVIII, 294 S. 1915. M. 8.80].

Paterna, W., Das Uebersinnliche im englischen Roman von Horace Walpole bis Walter Scott. Diss. Giessen. 144 S. 8°.

Prys, J., Der Staatsroman des 16. u. 17. Jahrhs. u. sein Erziehungsideal. Diss. Würzburg.

Rabizzani, Giovanni, Lorenzo Sterne. Genova, Formiggini. 72 S. 8°. L. 1.—. Profili 31.

Richardson, G. F., A neglected aspect of the English romantic revolt. University of California publications in modern philology. Vol. 3, No. 5. S. 247—360. 8°. 1915. Dissertation. Berkeley, Kalifornien.

Schiller, J., Thomas Osborne Davis. Ein irischer Freiheitssänger. Teildruck. Diss. Freiburg i. Br. VI, 68 S. 8°.

Stichel, Hans, Die englische Aussprache nach den Grammatiken Peytons 1756, 1765. Diss. Giessen. IX, 140 S. 8°.

Studien zur engl. Philologie. Hrsg. v. Prof. Lor. Morsbach. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. [55. Heft: Joerden, Otto, Das Verhältnis v. Wort-, Satz- u. Versakzent in Chaucers Canterbury Tales. VII, 56 S. 1915. M. 1.80. — 56. Heft: Rübens, Geo., Parataxe u. Hypotaxe in dem ältesen Teil d. Sachsenchronik (Parker Hs. bis zum J. 891). X, 58 S. 1914. M. 1.80].

Tinker, Chauncey Brewster, The Salon and English Writers. New York, The Macmillan Co. 1915.

Vettermann, E., Die Balen-Dichtungen und ihre Quellen. Kap. I—IV. Diss. Leipzig. 1914. IV, 84 S.

Werner, F., Ein Sammelkapitel aus Lydgates 'Fall of Princes'. Kritische Neuausgabe mit Quellenforschung. Diss. München. VI, 78 S. 8°.

Williams, Orlo, The Essay. The Art and Craft of Letters Series. New York, George H. Doran Co. 1915.

Wislicenus, Paul, Zur Untersuchung v. Shakespeares Totenmaske. Ein Wort über die Methode. Mit einer Abbildung. auf einer Tafel. S.-A. aus Monatshefte für Kunstwissenschaft VIII, 3.

Wolff, G., Der Fall Hamlet. Ein Vortrag mit einem Anhang: Shakespeares Hamlet in neuer Verdeutschung. München, Ernst Reinhardt. 1914. gr. 8°. M. 3.50.

Zupitza, Jul., Alt- u. mittelenglisches Uebungsbuch zum Gebrauche bei Universitäts-Vorlesungen u. Seminar-Uebungen. Mit e. Wörterbuche. 11. unter Mitwirkung v. R. Brotanek u. A. Eichler verb. Aufl., hrsg. v. J. Schipper. XVI, 381 S. 8°. Wien, W. Braumüller. 1915. geb. in Lwd. M. 7.50.

Appel, Elsbeth, Beiträge zur Geschichte der Teilungsformel im Französischen. Dissertation München. 101 S. 8°.

Arbeiten, Romanistische. Hrsg. v. Prof. Dr. Carl Voretzsch. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. [VI. Falke, Dr. Ernst: Die romantischen Elemente in Prosper Mérimées Roman und Novellen. XI, 190 S. 1915. M. 6.—.]

— Sprachgeographische. 8°. Halle, M. Niemeyer. [1. Heft. Gamillscheg, E., u. L. Spitzer: Die Bezeichnungen der „Klette" im Galloromanischen. XI, 80 S. mit Abbildgn. u. 1 Karte 1915. M. 4.40.]

Audefroi le Bastard, Des, Lieder u. Romanzen. Kritische Ausgabe nach allen Handschriften v. Arth. Cullmann. VI, 149 S. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer 1914. M. 4.—.

Aus Natur und Geisteswelt. Sammlung wissenschaftlich-gemeinverständlicher Darstellungen. kl. 8°. Leipzig, B. G. Teubner. M. 1.—. [501. Bdchn. Ostwald, Assist. Dr. Paul, Belgien. VII, 118 S. mit 5 Kartenskizzen 1915.]

Azorín, Al margen de los clásicos. Publicaciones de la Residencia de Estudiantes Serie II, Vol 2. Madrid, 1915. 282 S. 8°. 3 pes.

Ballate e rispetti del secolo XV. Firenze, tip. Galileiana 1915. XI, 28 S. 8°. Mit Facsimile.

Baruffaldi, Gerolamo, I Tognazzini: collana di ventisei sonetti, con illustrazioni inedite di Stefano Felice Ficatelli, per cura di Matteo Campòri. Modena, soc. tip. Modenese. 1915. 7, 26 S. 4°. r

Beiträge, Marburge, zur romanischen Philologie. Hrsg. v. Eduard Wechssler. gr. 8°. Marburg, A. Ebel. [14. Heft: Wechssler, Prof. Eduard: Molière als Philosoph. 2., durchgesehene Aufl. VII, 116 S. 1915. M. 2.80. 17. Heft: Haupt, Karl, Infinitivsätze im Französischen. Ein Beitrag z. französ. Syntax u. Stilistik. XVI, 136 S. 1915. M. 3.—.]

Beiträge zur neueren Literaturgeschichte. Begründet von W. Wetz. Neue Folge, hrsg. von Prof. Dr. Max Frhr. v. Waldberg. gr. 8°. Heidelberg, Carl Winter. [7. Heft: Klemperer, Priv.-Doz. Dr. Vict., Montesquieu. 2. Bd. VI, 293 S. 1915. M. 7.60.]

Benedetto, L. F., Madame de Warens, d'après de nouveaux documents. Avec un portrait et un fac-simile. Paris, Plon-Nourrit. Fr. 3.50.

Berni, Francesco, Le rime, e rime di poeti berneschi, precedute dalla vita del Berni scritta dal Mazzucchelli Giammaria. Milano, Istituto editoriale italiano, 1915. 234 S. 8°. Con ritratto. Classici italiani: novissima biblioteca diretta da Ferdinando Martini serie II, Vol. XXVI.

Borri, V. F., Le novelle del Decameron imitate da La Fontaine. Programm Triest. 1914. 24 S. 8°. Leipzig, Fock.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:29 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Candrea, I. A., und Ov. Densusianu, Dictionarul etimologic al limbii romine. Elementele latine. Fasc. IV: Lat-Putea. Bucuresti, Socec & Co. 1915.

Casella, Mario, La Epistola di lu nostru Signuri, testo volgare siciliano del secolo XIV. Torino, tip. V. Bona. 23 S. 8°. Estr. Atti della r. accademia delle scienze.

Castiglioni, Baldassare, Il Cortegiano, con una prefazione di Orazio Bacci. Milano, Istituto editoriale italiano. 1915. 371 S. 8°. con ritratto. Classici italiani: novissima biblioteca diretta da Ferdinando Martini, serie III, vol. LIII.

Cavalca, Domenico, Le vite dei ss. padri, con una prefazione di Massimo Bontempelli. Milamo, Istituto editoriale italiano 1915. 2 Bde. 383 u. 296 S. 8°. Classici italiani: novissima biblioteca diretta da Ferdinando Martini serie III, vol. LIV—LV.

Cogliandolo, Giuseppe, Lacordaire oratore. Studio critico-letterario. Messina, G. Principato. 1915. 256 S. 8°. L. 2.50.

Cordara, Giulio Cesare, Contro gli abusi che si commettono nel giuoco del lotto: poemetto in tre canti, pubblicato per la prima volta integralmente, sul testo autografo della biblioteca civica di Reggio Emilia, preceduto dal sermone 'In fatuos numerorum divinatores' dello stesso autore, a cura del professore Giuseppe Albertotti. Padova, Società coop. tipografica. XXXV, 63 S. 8°. Per il LV. compleanno di laurea dottorale del prof. Nicolò Manfredi.

Costacero y Velasco, M., Don Quijote y Sancho. Nuevos comentarios. Madrid, Rev. de Archivos. 1915. 187 S. 8°. 3 pes.

Crawford, J. P. W., The Spanish Pastoral Drama. Publications of the University of Pennsylvania. Extra Series in Romanic Languages and Literatures. N. 4. Philadelphia 1915. 126 S. 8°. D. 1.

Dante Alighieri, La Divina Commedia. Parafrasi della prima cantica, di Domenico Pirro. 2e edizione, riveduta dall'autore. Napoli, Trani. XI, 363 S. 8°. L. 1.80.

— — La Commedia. The Divine Comedy tr. by H. Johnson. New Haven, Yale University Press 1915. 25 u. 433 S. 8°. D. 2.50.

Densusianu, Ovid, Graiul din Tara Hategului. Bucuresti, Socec & Co. (Institutul de Filologie şi Folklor). VIII, 349 S. 8°.

Falcucci, Francesco Domenico, Vocabolario dei dialetti, geografia e costumi della Corsica. Opera postuma, riordinata e pubblicata, di su le schede ed altri mss. dell'autore, a cura di Pier Enea Guarnerio. Cagliari, Società storica sarda. 1915. XXIII, 473 S. 8°. L. 12. Biblioteca della Società storica sarda serie II, vol. I.

Folklore Calabrese, Rivista mensile. Anno I, ni. 1—2. Gennaio—Febbraio 1915 Monteleone, tip. G. Raho. 1915. 16 S. 4°. L. 1 il numero.

Foscolo, Ugo, Prose, con una prefazione di Guido Biagi. Milano, Istituto editoriale italiano 1914. 385 S 8°. con ritratto. Classici italiani: novissima biblioteca diretta da Ferdinando Martini. Serie III, vol. LIX.

Friedrich, K., Carmontelle u. seine Proverbes Dramatiques. Mit einem Ueberblick über die Proverbes seiner Vorläufer. Dissertation. Leipzig. 156 S. 8°.

Galletti, A., Lirica e storia nell'opera di due poeti (Carducci e Pascoli). Bologna, Zanichelli. 67 S. 8°. L. 1. .

Garcia Velloso, E., Historia de la Literatura Argentina. Buenos Aires, Estrada y Cia. 474 S. 8°.

Geissler, Alfred, Corneilles Meistertragödien in François Tronchins 'Recréations dramatiques'. Ein Beitrag zur Corneille- und Voltaire-Literatur. Progr. Breslau. 35 S. 8°.

Gerunzi, Egisto, Luigi Lamberti. Modena, soc. tip. Modenese. 1915. 24 S. 8°. Estr. Atti e memorie della r. deputazione di storia patria per le provincie modenesi.

Gilliéron, Pathologie et Thérapeutique verbales II. Mirages étymologiques. 1. *Commenquer; 2. Clore 'rentrer (une récolte)'; 3. Collision de trabem avec traucum; 4. Le verbe trouer; 5. Exaequare et *exaquare. 6. Bouter et mettre. In-8°., 49 pages, 3 cartes et un tabl. synopt. Résumé de conférences faites à l'Ecole pratique des Hautes Etudes. 8 fr. Librairie Beerstecher, Neuveville, canton de Berne, Suisse.

Gonzáles Aurioles, N., Monjas sevillanas, parientas de Cervantes. Estudio critico histórico. Madrid, Viuda de Antonio Alvárez. 1915. 38 S. 8°. 1 pes.

Grazzini, Antofrancesco, Le novelle, con uno studio di Guido Biagi. Milano, Istituto editoriale italiano. 1915. 384 S. 8°. Classici italiani: novissima biblioteca diretta da Ferdinando Martini. Serie III, Vol. LXII.

Grossi, Tommaso, Sestini, Bartolomeo e Tommaseo Niccolò, Novelle in versi, con una introduzione di Atto Vannucci, e uno studio di Cesare Cantù. Milano, Istituto editoriale italiano. 1915. 441 S. 8°. con ritratto. Seguono altri scritti di Ippolito Pindemonte, Carlo Marenco e Giambattista Niccolini. Classici Italiani: biblioteca diretta da Ferdinando Martini serie III, vol. LXIII.

Guzmán, G., Gramàtica castellana. Analogia. Buenos Aires, Estrada y Cia. 264 S. 8°.

Hammerschmidt, W., Amadis Jamyn. Sein Leben u. seine Werke. Dissert. Berlin. 1915. XII, 159 S. 8°. Berlin, Mayer & Müller. M. 3.—.

Hampe, Karl, Belgiens Vergangenheit u. Gegenwart. IV, 97 S. 8°. Leipzig, B. G. Teubner 1915.

Hemprich, P., Le Journal de La Haye 1713—1787. Diss. Berlin, 1915. 142 S. 8°.

Henri d'Andeli, The battle of the seven arts; a French poem of the thirteenth century; ed. and tr., with introd. and notes by L. J. Pretow. Berkeley (Cal.), Univ. of Cal. 60 p. fol. il pls. facsms. Memoirs pap. C. 75.

Hinojosa, E. de, Elemento germánico en el derecho español. Madrid, Imp. Clásica Española. 1915. 106 S. 4°. 2 pes

Historische Studien. Hrsg. v. R. Fester. Heft 6. Halle a. S., 1915. Niemeyer. VI, 130 S. gr. 8°. [Inh.: Johannes Albrecht, Beiträge zur Geschichte der portugiesischen Historiographie des sechzehnten Jahrhs.]

Hoare, Alfred, An Italian Dictionary. Cambridge, University Press. 1915. 816 S. 4°.

Jaeck, Emma Gertrude, Madame de Staël and the Spread of German Literature. New York, Oxford University Press. VI, 358 S. 8°.

Klemperer, V, Montesquieu. Habilitationsschrift München. XIII, 213 S. 8°. [S. o. Beiträge zur neueren Literaturgeschichte].

Kron, R., Le petit Parisien. Lectures et conversations françaises sur tous les sujets de la vie pratique. A l'usage de ceux qui désirent connaître la langue courante. 18e édition, revue et corrigée. Freiburg i. B., Bielefeld. 1914. 239 S. kl. 8°. geb. M. 2.50.

Langenscheidt's Taschenwörterbücher f. Reise, Lektüre, Konversation u. den Schulgebrauch. Methode Toussaint-Langenscheidt. (Fonolexika Langenscheidt.) kl. 8°. Berlin-Schöneberg, Langenscheidt's Verl. [Taschenwörterbuch der rumänischen u. deutschen Sprache. Mit Angabe der Aussprache nach dem phonet. System der Methode Toussaint-Langenscheidt. 1. Tl. Rumänisch-deutsch. Von Prof. Dr. Ghiţă Pop. 2. Aufl. XVI, 80 u. 508 S. 1915. geb. in Lwd. M. 2.—].

Lazzarino di Tormes, La vita e la varia fortuna di, Traduzione e Prefazione di Luigi Bacci. Milano, Istituto editoriale italiano. 123 S. 8°. [Gli immortali e altri massimi scrittori: raccolta diretta da Luigi Luzzati e Ferdinando Martini. Serie II, Vol. LXXVII].

Leopardi, Giacomo, Tutte le poesie dal 1816 al 1837, con note e un discorso sull'arte del Leopardi, di Manfredi Porena. Messina, G. Principeto. XCI, 419 S. 8°. L. 2.75. [Nuova biblioteca italiana].

Longnon, Auguste, Documents relatifs au comté de Champagne et de Brie 1172 — 1361, p. p. A. L. Tome 3: Les Comptes administratifs. Paris, E. Leroux. 1915. XXIX, 678 S. 4°. [Collection de documents inédits sur l'histoire de France publiés par les soins du ministère de l'instruction publique].

Mannucci, Luigi, Giovanni Pascoli, professore a Massa 1884—1887. Roma, tip. Unione ed. 1915. 20 S. 8°. [Estr.: Rivista d'Italia].

Marie, Aristide, Gérard de Nerval. Le Poète. L'Homme. D'après des manuscrits et des documents inédits, suivi d'une bibliographie et de notes. Paris, Hachette et Co. VI, 438 S. 8°. Fr. 12.—.

Maturi, S., La filosofia di Giordano Bruno. Napoli, Federico e Ardia. 52 S. 8°. L. 1.—.

Mengozzi, G., La città italiana nell'alto medio evo: il periodo longobardo-franco. Rom, Loescher & Co. 317 p. 8°. L. 10.—.

Merian, Samuel, Die französischen Namen des Regenbogens. Diss. Basel. 97 S. u. 2 Tafeln.

Muoni, Guido, Carlo Baudelaire. Genova, Formiggini. 76 S. 8°. L. 1.—. Profili 35.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:28 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Musco, Adolfo, L'opera romantica di Matilde Serao. Nola, P. Barba. 1915. 50 S. 8°. L. 1.—.

Mutinelli, Laura, Les paysans dans la littérature française d'après Balzac et George Sand. Lodi, tip. Succ. Marinoni. 39 S. 8°.

Nyrop, Kr., Philologie française. Publiée et annotée. Deuxième édition revue et augmentée. Copenhague, Gyldendalske Boghandel. 1915. IV, 192 S. 8°. [Paris, Gaston, Friedrich Diez. — E. Littré, Comment j'ai fait mon dictionnaire. — G. Paris, Arsène Darmesteter. — J. Bédier, Gaston Paris. — De Ruble, La société des anciens textes. — A. Jeanroy et L. Havet, Frédéric Mistral. — A. Thomas, Les langues romanes. — G. Paris, Grammaire historique de la langue française. — M. Roques, Méthodes étymologiques. — A. Dauzat, L'argot des malfaiteurs. — F. Brunot, La langue littéraire classique et l'esprit général du XVIIe siècle. — A. Darmesteter, Néologismes. — P. Meyer, Recherches étymologiques. — A. Jeanroy, Locutions populaires ou proverbiales. — A. Thomas, Le mois de 'deloir'. — E. Philipot, Happelourde. — E. Bourciez, Accord du participe passé. — L. Clédat, Quitte à].

Orsini, Cesare, (Magister Stopinus) Magistri Stopini poetae ponzanensis capriccia macaronica. Lanciano, Carabba. XVI, 163 S. 8°. L. 1.—. [Scrittori italiani e stranieri].

Ortiz, Ramiro, Cantul al XXVI -lea din Infern. Extras din 'Convorbiri Literare'. Bucuresti, 1915. 36 S. 8°.

Passerini, Giuseppe Lando, Il vocabolario pascoliano. Firenze, Sansoni. VII, 453 S. 8°. L. 5.—.

Piasevoli, G., Del dialetto veneto di Zara. II. Parte. Programm Zara. 39 S. 8°.

Pietrobono, Luigi, Il poema sacro: saggio d'una interpretazione generale della Divina Commedia. Parte I—II. Bologna, Zanichelli. 1915. 2 Bände. XII, 359. 254 S. 8°. L. 6.—.

Pinchia, Emilio, L'azione cristiana nei Promessi Sposi. Torino, Associazione studenti per la cultura religiosa. Napoli, G. Avolio e nipoti. 48 S. 8°.

Puoti, Basilio, Epistolario, con lettere di altri scrittori, raccolto e pubblicato da Giuseppe Guidetti. Reggio Emilia, tip. d. Collezione storico-letteraria. 1915. XXXV, 545 S. 8°. L. 5.—.

Rimbocchi, Anna, La Romagna nell'Opera di Giovanni Pascoli. Forlì, tip. ditta L. Bordandini. 1915. 124 S. 8°. L. 1.50.

Rotzler, Hermann, Die Benennungen der Milchstrasse im Französischen. Diss. Basel. 57 S. u. 1 Karte.

Rovani, Giuseppe, Cento anni: romanzo ciclico, con una prefazione di Primo Levi. Vol. III. Milano, Istituto editoriale italiano. 503 S. 8°. [Classici italiani: novissima biblioteca diretta da Ferdinando Martini serie III, vol LXX].

Sainati, Augusto, La lirica di Torquato Tasso. Parte II. Pisa, E. Sporri. 1915. 279 S. 8°.

Sanctis, F. de, Beatrice: saggio inedito a cura di Gerardo Laurini. Neapel, Morano. II, 100 p. 24°. L. 1.25.

Schmidt, Fr., Das Reiten und Fahren in der altfranzösischen Literatur. Ein Beitrag zur Kulturgeschichte des alten Frankreichs. Diss. Göttingen. 118 S. 8°.

Schneider, F., Gustavo Adolfo Bécquers Leben u. Schaffen unter besonderer Betonung des chronologischen Elementes. Diss. Leipzig. 1915. VIII, 96 S. 8°.

Schriefl, K., Stileinheiten in den Cahiers du Capitaine Coignet. Ein Beitrag zur psychologischen Sprachbetrachtung. Forts. Progr. Graz. 1915. 32 S. 8°.

Storost, G., Napoleons I. Stellung zur zeitgenössischen und klassischen französischen Literatur. Diss. Leipzig. 134 S. 8°.

Streuber, M., Die Aussprache und Orthographie im französischen Unterricht in Deutschland während des 16. bis 18. Jahrhs. I. Die Ansichten der Grammatiker über Wesen u. Aufgabe des Ausspracheunterrichts im allgemeinen. Progr. Darmstadt. 1915. 26 S. 4°.

Taylor, Maeterlinck. A critical study. London, M. Secker. 7/6.

Turrisi-Colonna, Giuseppina, Poesie, aggiuntivi i volgarizzamenti, e lettere della stessa e sulla medesima, con proemio e discorsi di Francesco Guardione. Quinta impressione, corretta e accresciuta. Firenze, Succ. Le Monnier. 480 S. 8°. L. 4.—.

Ullrich, E., Ch. B. Fagans Lustspiele. Diss. Leipzig. 129 S. 8°.

Vaudoyer, J. L., Propos et promenades. Ombres et paysages. Ecrivains d'hier et d'aujourd'hui. Art. Plaisirs publics. Paris, Hachette. 290 S. 8°. Fr. 3.50.

Vega Baeza, A., Ensayo sobre la evolución de la novela española en los tiempos modernos y contemporaneos. Tacna, Chile. 1914. 115 S. 8°.

Velleman, Dir. del Lic. Dr. Ant., L'aggettiv e il pronom nella lingua ladina d'Engiadin Ota. Frammaint della grammatica ladina (seguonda mitted del prüm tom). [Aus: 'V., Grammaticae rhaeto-romanae Oenoniae superioris pars I'.] S. 189—444. 8°. Zürich, Art. Institut Orell Füssli. 1915. geb. in Hlwd. M. 3.—.

Vergara y Martin, G. M., Carácter y cualidades de los habitantes de las diferentes regiones españolas, segun las frases populares empleadas acerca de ellos. Publicación del 'Boletin de la Real Sociedad Geográfica'. Madrid 1915. 138 S. 8°. Pes. 1.—.

Vitanza, Calogero, L'eresia di Dante. Roma, libr. ed. Bilychnis. 13 S. 8°. [Estr. Bilychnis].

Zeller, Heinrich Ludwig, Sammlung älterer Seerechtsquellen. Heft 9: Die Ordonnance Karls V. über die Admiralität nach der Hs. Paris Bibliothèque Nationale. nouvelles acquisitions françaises n°. 10251. Diplomatischer Abdruck mit deutscher Uebersetzung, Einleitung u. Glossar. Berlin, in Kommission bei R. L. Prager. 1915. 37 S. 8°. M. 2—.

Zingarelli, Nicola, Dante nella sua vita politica. Roma, tip. Unione. ed. 18 S. 8°. [Estr. Rivista d'Italia].

Personalnachrichten.

Dr. H. Borcherdt habilitierte sich an der Universität München für das Fach der neueren deutschen Literaturgeschichte.

† Ende Juli zu Oxford der Lexikograph Sir James Murray, 78 Jahre alt.

† am 14. August in Igls (Tirol) Dr. Friedrich Stolz, Professor der vergleichenden Sprachwissenschaft an der Universität Innsbruck, 65 Jahre alt.

† Mitte August zu Freiburg i. Br. Dr. Albert Thumb, Professor der indogermanischen Sprachwissenschaft an der Universität Strassburg, 50 Jahre alt.

† zu Lausanne der Romanist Professor Dr. Jean Bonnard, 60 Jahre alt.

Jordan findet Ltbl. 1915, 219, dass die Familienbeziehnungen Percevals von mir verwirrt und falsch wiedergegeben werden, wenn ich sage, dass für Wolfram der Gralkönig Anfortas Parzivals Oheim sei, bei Chrestien nur sein Vetter. Die Verwirrung liegt ausschliesslich bei Jordan. Er hat vergessen, dass Anfortas der roi pescheor ist und nicht dessen Vater. Ob in letzterem Chrestien einen König sah wissen wir nicht, und haben nicht das Recht ihn dazu zu ernennen.

Baist.

Entgegnung.

Die kritische Besprechung einer Syntax mit psychologischer Analyse ist selbstverständlich eine schwierige Sache; jedenfalls setzt sie ein Wandeln oder zum mindesten den ehrlichen Versuch des Wandelns auf den Anschauungsbahnen des Verfassers voraus. Ob der Herr Rezensent meiner „Syntax der Modi im modernen Französisch" diesen Versuch in dem notwendigen Grade gemacht hat, scheint mir sehr zweifelhaft. Wenn er nun auch ein ausgesprochner Vertreter der historischen Methode ist, so kann er sich doch m. E. der Tatsache nicht verschliessen, dass nicht jede syntaktische Erscheinung der modernen französischen Sprache aus älteren Sprachperioden heraus zu erklären ist; es haben sich eben Wandlungen in dem Verhältnis des Sprechenden zu dem ihm vorschwebenden Aussage-Inhalte vollzogen, die in der Darstellung naturgemäss zu tage treten mussten. Aber selbst wenn dem Herrn Rezensenten eine deskriptive Syntax nicht daseinsberechtigt erscheinen mag, so sollte er sich doch nicht dazu verleiten lassen, beim Verfasser einer solchen einfach Mangel an Kenntnis der historischen Grammatik anzunehmen. Und wenn ich, der ich mehrere Jahre ein begeisterter Schüler Toblers gewesen bin und mir, namentlich durch die Uebungen im Seminar, des hochverehrten Lehrers Arbeits- und Anschauungsweise, soweit ich es vermochte, zu eigen gemacht habe, trotz alledem hie und da von der Toblerschen Auffassung und Erklärung abweiche, so folgt daraus für den Herrn Rezensenten nicht das Recht, einfach zu sagen: „Ihre Erklärung ist falsch; siehe Tobler V. B. da u. da!"

Lerch wirft mir vor, ich hätte meine Belege gar zu sehr unbedeutenden, minderwertigen Schriftstellern entnommen. Indessen, da mir die französische Sprache zur Zeit in einer ge-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:28 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

wissen Mauserungsperiode begriffen zu sein scheint, so musste mir vor allem daran gelegen sein, allermodernste Autoren zu Rate zu ziehen. Und wenn ich auch zugeben will, dass ich für viele syntaktische Erscheinungen mehr aus Daudet, Zola France und andern Grossen hätte zitieren können, so steht doch fest, dass ich für manche andere bei ihnen wenig oder nichts gefunden habe. Uebrigens muss ich bemerken, dass P. de Coulevain, J. de la Brète, L. Descaves und vor allem Ch. H. Hirsch doch wohl allgemein als gute Autoren gelten.

Ein weiterer Vorwurf richtet sich gegen mein Einteilungssystem. Die von mir getroffene Anordnung nach den verschiedenen Satzarten ist vom Standpunkte der reinen Wissenschaft aus sicherlich anfechtbar, und ich habe selber vorgehabt, den ganzen Stoff nach den Funktionen der Modi anzuordnen, habe mich aber doch schliesslich aus einem rein praktischen Grunde zu der beanstandeten Gliederung entschlossen, nämlich infolge der Erwägung, dass unsre Grammatiken eben auf dieser Gliederung aufgebaut zu sein pflegen. Freilich ist es ganz selbstverständlich, dass die Bedeutung der Modi nicht davon abhängig ist, ob sie in grammatisch selbständiger oder unselbständiger Aussage auftreten. Ich habe aber auch grade deshalb die Modi in der selbständigen Aussage mit verhältnismässig grosser Ausführlichkeit behandelt, weil die hier in die Erscheinung tretenden modalen Aussage-Schattierungen in der unselbständigen Aussage wieder begegnen.

Den Haupteinwand erhebt Lerch gegen meine Auffassung des Konjunktivs als des Modus des Unsichern. Ich habe jedoch ausdrücklich auseinandergesetzt, dass der Konjunktiv auch die Bedeutung des Gewollten besitzt; nur scheint mir diese zweite Funktion des Modus sekundärer Natur zu sein.

Gehe ich auf Einzelheiten ein, so vermag ich nicht einzusehen, warum (S. 22) der von mir gebrauchte Ausdruck „Vertauschung" des Konjunktivs für den Konditionalis (s'il fût venu, nous eussions chanté) zu beanstanden wäre.

Die Bemerkung zu S. 78, dass mit espoir eine Willensäusserung verbunden sei und im que-Satze demnach der Regel nach ein Konjunktiv des Willens stehe, ist mir neu.

Gegen den Vorwurf, ich wüsste nicht, welche Verbalform in en supposant u. ähnl. (S. 80 u. 91) vorliegt, brauche ich mich wohl nicht zu verteidigen; ich glaube aber trotz allem im modernen Französisch hier von einer Partizipialkonstruktion sprechen zu dürfen.

Dass nach à ce que und de ce que (S. 113 u. 124) in der heutigen Sprache in der Regel der Indikativ stehe, scheint mir auf Grund meiner grossen Beispielsammlung nicht zutreffend zu sein.

Zu S. 118. Den gegen die von mir beliebte Auflösung der que-Sätze in selbständige Aussagen als psychologisch unstatthaft erhobenen Vorwurf vermag ich als berechtigt nicht anzuerkennen.

Zu S. 158. In Si Antoine trouvait une place . . ., Catherine demeurerait avec les Lérande steht trouvait gar nicht für avait trouvé und demeurerait für aurait demeuré.

Zu S. 165, 167, 168. Sätze mit comme si bei den Bedingungssätzen zu behandeln, erscheint mir zwingend.

Zu S. 186. Der Behauptung, in qu'il pleuve, je sortirai liege nicht ein Konjunktiv des Zugestandenen, sondern der des Geforderten vor, vermag ich nicht beizustimmen.

Zu S. 216. Es wird mir vorgeworfen, dass ich in A table, tout le monde te regardait, que j'en étais honteuse den que-Satz als konsekutiv auffasse, während que + en doch einfach = dont sei. Lerch bleibt aber den Beweis für die Berechtigung seines Vorwurfs schuldig.

Zu S. 257. Als meinen „grössten Schnitzer" hält mir Lerch vor, dass ich das ne in il ne se passe pas de jour sans qu'il (ne) vienne und il ne se passe pas de jour qu'il ne vienne für durchaus gleichwertig halte; weswegen er mich auch in seiner Besprechung von Ch. Bally „Le Langage et la Vie" (in derselben Nummer des Lit.-Bl. S. 126) gewaltig tadelt und mir Mangel an Beobachtung und psychologischem Empfinden vorwirft. Auch in diesem Falle macht sich's Lerch m. E. recht leicht: er erhebt einen Vorwurf, beweist und erklärt seinerseits aber garnichts. Während ich endlose Zeit über dies ne nach sans que in Verbindung mit negativer Aussage gegrübelt und mich schliesslich zu einer — mir wenigstens möglich erscheinenden — Erklärung durchgearbeitet habe, ist für Lerch dies ne einfach pleonastisch; damit beweist er aber die Berechtigung seines Vorwurfs nicht, geschweige denn, dass er eine Erklärung für die Aussage mit der Negation gäbe.

Zum Schlusse will ich dem Herrn Rezensenten für die Richtigstellung einer Flüchtigkeit (Verfasser von La Faustin) und mehrerer Druckfehler danken, muss aber bemerken, dass „des" S. 131 Z. 19 v. u. richtig, also nicht zu ändern ist.

Bremen. H. Soltmann.

Antwort.

Vorstehende „Entgegnung" erreichte mich im Felde, wo mir keinerlei Bücher, auch nicht Soltmann's „Syntax der Modi" noch meine Rezension zur Verfügung stehen, weshalb mir eine ausführliche Beantwortung nicht möglich ist. Sie dürfte sich auch erübrigen: ich kann die Entscheidung der verschiedenen Streitpunkte ruhig den Lesern überlassen. Nur soviel möchte ich bemerken, dass ich einer rein deskriptiven Syntax selbstverständlich nicht grundsätzlich ablehnend gegenüberstehe und beim Verfasser einer solchen nicht ohne Weiteres Mangel an Kenntnis der historischen Grammatik annehme; ich glaube ihn nur da angenommen zu haben, wo er sich mir in den aufgestellten Behauptungen auszusprechen schien. Von einer „Vertauschung" des Konjunktivs mit dem Konditionalis z. B. sollte nicht reden, wem bewusst ist, dass der Konjunktiv in Konditionalsätzen das Ursprüngliche ist. — Auf Tobler's Beiträge hat der Verf. nur sehr teilweise verwiesen. — Dass Sätze mit *comme si* nicht einfach als Bedingungssätze empfunden werden, ergibt sich schon aus den abweichenden Modi, die sich danach finden (Konditionalis und Konjunktiv der einfachen Tempora). — Auch die Sätze wie *il ne se passe pas de jour qu'il ne vienne* sind auf Grund ihrer langen Geschichte zu beurteilen. — Um P. de Coulevain, J. de la Brète, L. Descaves und Ch. H. Hirsch als „gute Autoren" gelten zu lassen, bin ich nicht anspruchslos genug. Auf alles Uebrige gedenke ich durch eine bereits fertiggestellte Arbeit über die „Bedeutung der Modi im Französischen" zu antworten, die demnächst (d. h. mit der bei wissenschaftlichen Arbeiten üblichen Verspätung) erscheinen wird.

München (z. Z. im Felde). Eugen Lerch.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:28 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Sammlung moderner Lesestoffe

für die englische und französische Schullektüre

zur Einführung in die Umgangssprache und die Lebensverhältnisse des Volkes.

In the Struggle of Life. Ein Lesestoff zur Einführung in die Lebensverhältnisse und die Umgangssprache des englischen Volkes. Von **C. Massey.** Für den Schulgebrauch bearbeitet von **Dr. Albert Harnisch**, Direktor des Reform-Realgymnasiums in Kiel. Mit einem Anhang: **Englisches Leben, Bemerkungen über Land und Leute und einem Plan von London. Zwölfte, verbesserte Auflage.** 1914. 9 Bogen. 8°. Geb. M. 1.50. — Wörterbuch dazu M. —.30.

«Les luttes te rendront fort». Eine französische Novelle zur Einführung in die Umgangssprache und die Lebensverhältnisse des französischen Volkes. Von **Émile Mahon.** Herausgegeben und mit Anmerkungen in französischer Sprache versehen von **Dr. E. Hofmann,** Professor an der Annenschule (Realgymnasium) zu Dresden-Altstadt. **Zweite, verbesserte Auflage.** 1913. Mit Plan von Paris, geb. M. 1.50. Ohne Plan, geb. M. 1.20. — Wörterbuch: dazu M. —.50.

God save the Queen. Für die erste Schullektüre geschrieben von **C. Massey** und herausgegeben von **Dr. L. Fries.** Mit Plan von London. **4. Auflage.** 9 Bogen. Geb. M. 1.60. Ohne Plan, geb. M. 1.20. — Wörterbuch dazu M. —.40.

Jours d'épreuve. Ein Lesestoff zur Einführung in die Umgangssprache und in die Lebensverhältnisse des französischen Volkes. Unter Mitwirkung von **Marcel Hébert,** Directeur de l'Ecole Fénelon à Paris, geschrieben von **A. Brunnemann.** Mit Plan von Paris. **5. Auflage.** 1911. 10 Bogen. Geb. M. 1.60. Ohne Plan, geb. M. 1.20. — Wörterbuch dazu M. —.40.

Les Grandidier. Eine Novelle in Gesprächsform zur Einführung in die Umgangssprache und in die Lebensverhältnisse des französischen Volkes. Von **A. Brunnemann** und **Dr. E. Hofmann.** Mit Plan von Paris. **5. Auflage.** 1914. 8¾ Bogen. Geb. M. 1.60. Ohne Plan, M. 1.20. Wörterbuch dazu M. —.40. (Ein Seitenstück zu Masseys „Struggle"!)

Die Bände dieser Sammlung sind keine Abdrucke von, ohne den Zweck im Auge zu haben, im Auslande verfassten Werken, sondern besonders für die Lehrzwecke geschrieben resp. frei bearbeitet. Die Bearbeitung erstreckt sich viel weiter, geht viel tiefer als diejenige, welche nur Erklärungen sachlicher oder formeller Natur bieten.

Wie Engländer und Franzosen ihre Sprache im täglichen Leben wirklich sprechen, lehren die

zwei Konversationshandbücher:

Colloquial English. Dialogues on every-day life by **M. G. Edward.** Geb. M. 1.50. Deutsche Uebersetzung dieser Gespräche geb. M. 1.80.

Les Français chez eux et entre eux. Conversations de la vie courante par **Henry Pâris. Zweite Auflage.** 1911. Geb. M. 1.50. Deutsche Uebersetzung dieser Gespräche geb. M. 1.80.

Die Bücher enthalten nicht, wie die sogenannten Sprachführer, Zusammenstellungen von Vokabeln und Phrasen, sie enthalten auch keine künstlich gemachten Gespräche oder Dialoge in der Form von Frage- und Antwortspiel, sondern lebendige Konversation, wie sie unter gebildeten Engländern bezw. Franzosen geführt wird, sie zeigen also, **wie fremde Sprachen wirklich gesprochen werden,** und bilden damit ein unentbehrliches Supplement zu allen Grammatiken.

Der kleine Franzos oder Sammlung der zum Sprechen nötigsten Wörter und Redensarten nebst leichten Gesprächen für das gesellschaftliche Leben. Französisch und Deutsch. Ein Hilfsbuch zur Erlernung der französischen Sprache und besonders zur Uebung des Gedächtnisses herausgegeben von **Dr. August Ife. 14. Auflage,** bearbeitet von **August Albrecht,** Verfasser von »Redensarten in vier Sprachen« usw. VI, 190 S. Gebunden M. 1.20.

Bewährte Lehrbücher der russischen Sprache zum Selbstunterricht und für die Hand des Lehrers:

W. Alexejew

Lehrbuch der russischen Sprache

mit beigefügten Sprechübungen und Lesestücken. Nach einer praktischen Methode für den Schul-, Privat- und Selbstunterricht.

Neu bearbeitet von Oberlehrer a. D. **E. Malchin,**

Lehrer an der Militärtechnischen Akademie und Lektor an der Technischen Hochschule zu Berlin.

Erster Kursus. — Elfte Auflage.
1913. 10 Bogen gr. 8°. In Leinenband M. 2.80.

Zweiter Kursus. — Fünfte Auflage.
1913. 24 Bogen gr. 8°. In Leinenband M. 3.80.

Schlüssel zum ersten Kursus. Broschiert M. 1.—.

Schlüssel zum zweiten Kursus. Broschiert M. 1.50.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hofbuchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben Anfang November 1915.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Generated on 2019-10-30 01:28 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL UND DR. FRITZ NEUMANN

o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen. — o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXVI. Jahrgang. Nr. 11. 12. November-Dezember. 1915.

Blume, Die germanischen Stämme und die Kulturen zwischen Oder und Passarge zur römischen Kaiserzeit (Helm).
Henriel, Barbarolexis. Sprachmischung in älterer Dichtung Deutschlands (Götze).
Thietz, Die Ballade vom Grafen und der Magd (Götze).
Hartmann von Aue, Der arme Heinrich hrsg. von E. Gierach (Helm).
Röbbeling, Kleists Käthchen von Heilbronn (Stammler).
Michaelis, Karoline. Eine Auswahl ihrer Briefe. Hrsg. von H. Stöcker (Stammler).
Bächer, Grillparzers Verhältnis zur Politik seiner Zeit (Heyhoff).
Bruns, Friedrich Hebbel und Otto Ludwig (Stammler).
Beyel, Zum Stil des Grünen Heinrich (Stammler).
Heusler, Altisländisches Elementarbuch (Wolf von Unwerth).
Edda, übertragen von Felix Genzmer (Golther).
Maier, Christopher Anstey und der „New Bath Guide" (Glöde).
Ledderbogen, Felicia Dorothea Hemans' Lyrik (Glöde).
Depken, Sherlock Holmes, Raffles und ihre Vorbilder (Glöde).
Sondheimer, Die Herodes-Partien im lat. liturgischen Drama und in den franz. Mysterien (Glöde).
Laigle, Le Livre des Trois Vertus de Christine de Pisan (Schneegans).
Biedermann, Pierre de Provence et la Belle Maguelonne (Jordan).
Pekrun, Hof Augusts des Starken im Lichte des Portrait de la Cour de Pologne (Glöde).
Voltaire, Oeuvres inédites p. p. F. Caussy (Schneegans).
Körding, Chateaubriand als Veradichter (Glöde).
Schiebris, Victor Hugos Urteile über Deutschland (Glöde).
Fach, Die Naturschilderung bei Charles Nodier (Glöde).
Villatte, Parisismen (Löschhorn).
Bertoni, I Trovatori d'Italia (Lewent).
Butlleti de Dialectologia Ca'alana Juli–Dez. 1914 (Spitzer).
Fitzmaurice-Kelly, The Oxford Book of Spanish Verse (Hämel).
Foulché-Delbosc, Bibliographie espagnole de Fray Ant. de Guevara (Pfandl).
Foulché-Delbosc, Coplas que fizo Jorge Manrique por la muerte de su padre (Pfandl).
Marques de Rafal, Un Mecenas español del siglo XVII. El conde de Lemos (Hämel).
Lehmann-Nitsche, Folklore Argentino I (Pfandl).
Bibliographie.
Personalnachrichten.

Erich Blume, Die germanischen Stämme und die Kulturen zwischen Oder und Passarge zur römischen Kaiserzeit. I. Teil: Text. Mit 256 Abbildungen im Text und auf 6 Tafeln und 1 Karte. VI, 213 S. Würzburg, C. Kabitzsch. 1912. M. 8.—. II. Teil: Material. Aus dem Nachlass hrsg. von Martin Schulze. XIII, 212 S. Würzburg 1915. M. 8.—. [= Mannus-Bibliothek, hrsg. von G. Kossinna, Nr. 8 und 14].

Die archäologische Untersuchung dieses Werkes erstreckt sich auf die Fibeln und ihre Bedeutung für die Chronologie (weiterbauend auf Almgrens bekannten Studien über nordeuropäische Fibelformen), auf die Gürtelteile, Ringschmuck und anderen Halsschmuck, die übrigen Grabbeigaben und die Keramik des angegebenen Gebietes. Der schon vor mehreren Jahren erschienene erste Band enthält den Text der Untersuchung, erläutert durch zahlreiche gute Abbildungen, Band II bringt nun aus dem Nachlass des Verf.s herausgegeben die Beilagen mit den Fundumständen und den notwendigen Registern. Das ganze Material ist mit grosser Umsicht und so vollständig als möglich zusammengetragen und hat für weitere archäologische Untersuchungen gewiss grössten Wert. Seine kritische Würdigung im Einzelnen muss ich den Archäologen überlassen, und will mich hier darauf beschränken, von der ethnographischen Seite des Buches sprechen.

Die Versuche, das archäologische Material zu Aufschlüssen über ethnographische Verhältnisse zu verwerten, reichen ziemlich weit zurück; sie sind dann in den letzten zwanzig Jahren namentlich durch Kossinna und seine Schule, der auch Bl. entstammt, energisch in Angriff genommen worden. Dabei konnte es natürlich nicht ausbleiben, dass da und dort übers Ziel hinausgeschossen und dadurch nachdrücklicher Widerspruch und Ablehnung herausgefordert wurde. Man wird auch fernerhin gut tun, an alle in dieser Richtung sich bewegende Untersuchungen mit grosser Skepsis heran zu treten; das darf aber nicht hindern, anzuerkennen, dass in der Tat mancherlei Ergebnisse gesichert sind.

Blume hat den grossen Vorteil gehabt, dass er einen Zeitraum bearbeitet, für den es nicht ganz an gut beglaubigten Nachrichten fehlt, und er hat es verstanden, diese Nachrichten mit dem archäologischen Material vielfach geschickt und besonnen in Beziehung zu setzen und so manche wertvolle Resultate zu gewinnen. Am besten gesichert scheint mir die These, dass die Burgunden und Goten aus ihren Ausgangsländern Bornholm und Gotland die Brandgrubenbestattung bezw. Skelettgräber mit in das Nordostdeutsche Gebiet herüber gebracht haben und dass dadurch ihre Ausbreitung gegenüber den Wandalen auf die offenbar die älteren Steinkistengräber zurückgehen, festgelegt werden kann (S. 148 ff. 154). Ob auch für die von Jordanes berichtete Vertreibung der Ulmerugii durch die Goten, wie Bl. will, die Bestätigung in den Gräberfeldern der Danziger Bucht zu finden ist, scheint mir weniger gesichert, wie überhaupt die Unsicherheit wächst, wenn man mehr ins Detail geht. Für die Goten im Samland ergibt sich eine kulturelle Sonderentwicklung, hervorgerufen wohl durch die Vermengung mit der einheimischen Bevölkerung. Auch sonst haben sich da und dort Sonderheiten entwickelt, so in einer masurischen Gruppe (S. 189 ff.). Aber eine Scheidung nach den späteren Stämmen der Ost- und Westgoten lässt sich unter der Bevölkerung dieser ostpreussischen Gebiete nicht vornehmen, solange nicht die archäologischen Verhältnisse der später von den Goten bewohnten südrussischen Gebiete so klar gestellt sind, dass sie Rückschlüsse erlauben (Bl. S. 173). — Die Brandgruben der Burgunden zeigen Anfangs Beigabe von Waffen wie in Bornholm, im ersten und zweiten Jahrh. fehlen diese aber und treten erst im dritten Jahrh. wieder reichlich auf. Eine gewiss merkwürdige Erscheinung. Blume will

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:28 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

dies daraus erklären, dass die Burgunden vorübergehend unter Einfluss der Goten gestanden seien, die keine Waffen als Beigaben kennen, dann aber unter Einfluss der Wandalen, an die sie nach der Besiegung durch die Gepiden vielleicht auch politischen Anschluss gesucht hätten. Diese Hypothese findet freilich in der späteren historischen Entwicklung keine Stütze und kann, wie auch Blume sieht, nicht bewiesen werden, was umso mehr zu bedauern ist, als mit dem Unterschied in den Beigaben zwischen Goten und Wandalen und dem entsprechenden Wechsel bei den Burgunden auch Fragen nach den religiösen Anschauungen der einzelnen Völker zusammenhängen. Auch anderes unter den archäologischen Materialien (z. B. die Moorfunde, S. 178 ff.) gibt Anlass zu solchen Fragen, die noch weiterer Erörterung bedürfen.

Die Zahl sonstiger wertvoller Einzelbeobachtungen ist ausserordentlich gross und auch auf die Kulturen nichtgermanischer Völker fällt einiges Licht; ich verweise ausser auf die Bemerkungen über die fremden Einflüsse im Samland auf die kurze Behandlurg des Aistenproblems (S. 207 ff.). Für die Slawen wird festgestellt (S. 211 f.), dass sie in dieser Zeit und noch lange nachher archäologisch in Ostdeutschland nicht zu fassen sind; von einer Verdrängung der Ostgermanen durch Slawen könne auf Grund des archäologischen Befundes nicht die Rede sein. — So scheidet man von dem so reiche Anregungen bietenden Buche nicht ohne das aufrichtige Bedauern, dass eine so tüchtige Kraft der weiteren Forschung auf diesem Gebiet durch einen vorzeitigen und sinnlosen Tod entrissen worden ist.

Giessen. Karl Helm.

Emil Henrici, Barbarolexis. Sprachmischung in älterer Dichtung Deutschlands. Heft 1. 2. Berlin, Viktor Fischer. 1913. 1914. 167 S. 8°. M. 5,— u. M. 2.—.

Henrici hat uns Namen und Begriff der Barbarolexis erneuert. Im Gegensatz zur maccaronischen Dichtung, die lateinische Endungen im Scherz an deutsche u. a. Wörter hängt, umfasst die Barbarolexis lateinische Sprüche mit eingesprengten 'barbarischen' Worten, Formeln oder Sätzen. Einsprengung germanischer Worte in lateinische Dichtung ist schon das Heilrufen der Goten und ihr Begehr nach *matjan jah drigkan*, formelhaft sind deutsche Worte in lateinischen Text gesetzt zuerst im Liebesgruss des Rudlieb, literarisch wird die Verbindung deutscher mit lateinischen Versen in dem Gedichte *De Heinrico*. Diese häufigste Erscheinungsform, die literarische, hat bestanden, so lange gebildeten Deutschen Latein und Deutsch gleich geläufige Sprachen waren. Die *Carmina Burana* sind mit Barbarolexis durchsetzt, vieles, was Genthe in seiner Geschichte der maccaronischen Poesie (1829) und Hoffmann von Fallersleben *In dulci jubilo* (1854) gesammelt haben, gehört daher. Luther griff zur Barbarolexis wie zu einem bequemen Hausrock, wenn er das Amtskleid der ungemischten Sprache ablegen konnte, Melanchthon erzählte im Kolleg Schnurren in dieser Mischform und im schulmässigen Merkvers lebt sie bis heute.

Henrici bringt eine reiche und bunte Lese dieser Mischdichtung bei, vorwiegend aus Wolfenbüttler und Braunschweiger Hs. des 15. Jahrhs., doch stets mit dem Blick auch auf die vorausliegende und spätere Zeit sowie auf alles erreichbare gedruckte und handschriftliche Material. Er formt daraus ein Buch voll knorriger Eigenart und anmutigen Lebens, gewinnt Ansätze zu geistlichen Dramen (S. 32. 36) und liebenswürdige Lyrik wie das lateinisch-niederdeutsche Weihnachtslied S. 35:

En mire pulcritudinis
eyn blomke ist ersprungen
a trono altitudinis,
der ist so wol gelungen.
originem recepit flos
al hir upp dusser erden,
ut gratie permisit ros
van Yesse dem vel werden.
o junckfraw fyn der gnaden scryn
rogamus mente pia:
warff uns den schyn des kyndes dyn
celesti iherarchia.

Henricis Buch wirkt anregend auch mit den vielen Rätseln, die es vorerst ungelöst lassen muss. Aufklärung im einzelnen tut diesem Gebiet jetzt vor allem not. Von den mancherlei hoch- und niederdeutschen Funden, die Henrici getan und zugänglich gemacht hat, wird auch das Deutsche Wörterbuch Gewinn haben.

Freiburg i. B. Alfred Götze.

Rudolf Thietz, Die Ballade vom Grafen und der Magd. Ein Rekonstruktionsversuch und Beitrag zur Charakterisierung der Volkspoesie. [= Quellen und Forschungen zur Sprach- und Culturgeschichte der germanischen Völker. Heft 119]. Strassburg, Karl J. Trübner. 1913. 160 S. 8°. M. 4.75.

Goethe hat den Schluss seines Clavigo nach der Ballade vom Grafen und der Magd gestaltet, die er 1771 für Herder aus dem elsässischen Volksmund aufgezeichnet hatte. Für uns ist seine Niederschrift des verbreiteten Volkslieds die älteste, darum ist sie aber nichts weniger als ursprünglich. Thietz hat 62 gedruckte und ungedruckte Aufzeichnungen aus allen Landschaften zusammengetragen und versucht, aus der wirren, breiten Ueberlieferung die ursprüngliche Gestalt der Ballade zu entwickeln. Dieser Versuch konnte gelingen, wenn sich für alle Einzelzüge objektive Merkmale der Echtheit finden liessen. Nun ergeben ein Vergleich der verschiedenen Fassungen und die zuerst in Nicolais Feynem Kleynem Almanach von 1777 aufgezeichnete Singweise die metrische Urgestalt, die schon bei Goethe kaum in einer Strophe rein erhalten ist:

O Tochter, liebe Tochter mein,
wie ist es dir ergangen,
dass dir dein Röcklein vorn zu klein
und hinten viel zu lange.

Es ist die einfache Strophe des Tannhäuserlieds und so mancher berühmten Volksballade. Die Reime der 1. auf die 3. Reihen sind öfter gestört, als erhalten, ebenso ist der regelmässige Wechsel von Hebung und Senkung oft aufgehoben. Beide Arten von Verderbnissen treffen meist die gleichen Stellen des Lieds, ein Auseinanderfallen der beiden begegnet vorwiegend bei inhaltlich verdächtigen oder formell schwer entstellten Strophen. Soweit der Versuch, die ursprüngliche Fassung des Lieds wiederzugewinnen, auf metrische Beobachtung aufgebaut werden kann, darf er objektive Beweiskraft beanspruchen. Aber die Metrik lässt nur zu oft mehrere Möglichkeiten, und Thietz ist dann genötigt, mit einem Abwägen 'besonderer Vorzüge', 'unschöner' und 'künstlerisch wertvoller' Elemente, des 'kurzen, gedrängten Charakters der Ballade' zu arbeiten, mit einem Verfahren, das er nicht objektivieren kann und das das alte Lied mit modernem

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:28 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ästhetischem Empfinden misst. Er setzt voraus, dass die Urgestalt künstlerisch hochstehend, gedrungen und geschlossen war, und gelangt mit dieser *petitio principii* zu einer Urgestalt, die — wiederum nach seinem subjektiven Urteil — diese Züge aufweist. Mit alledem bleibt er auf schwankem Boden, umsomehr, als er die Zeit der ursprünglichen Dichtung, an deren Ansprüchen und Leistungen ihre Aesthetik zu messen wäre, auch nicht annähernd bestimmen kann. Zudem genügt seine Rekonstruktion auch seinen eigenen metrischen Ansprüchen nicht streng: sie hat, den Apostrophen zum Trotz —, zweisilbige Senkung 5d: *mein Elend und mein'n Jammer*, zweisilbigen Auftakt 7b: *sattl' mir und dir zwei Pferde*, klingenden Reim 8a. 9a. 9c: *kam'n*, wo stumpfer Reim zu fordern war. Wenn trotz alledem der erschlossenen Urgestalt eine gewisse Glaubhaftigkeit innewohnt, so dankt sie das dem gebundenen Stil, in dem der alte Dichter stand, ohne einen Schritt völlig aus eigenem tun zu müssen. Diesen formelhaften Elementen ist Thietz in seinem 4. Kapitel mit Glück nachgegangen. Von daher wäre auch eine Stütze seiner Rekonstruktion zu gewinnen gewesen, insofern sich hätte zeigen lassen, wie die abweichenden Fassungen als Volkslieder zu ihren Erweiterungen, Lücken usw. kamen, damit Stil und Schicksal echter Volkslieder typisch erfüllend, wie dagegen Motive, einen entgegengesetzten Weg zu gehen, allenthalben fehlten. Thietz lässt statt dessen die verschiedenen Fassungen gegeneinander abstimmen und gibt nach Befinden der Majorität Recht oder lehnt sich gegen die wechselnden Mehrheiten vom Standpunkt 'besonderer Gründe' auf — ein Verfahren, das um so unbehaglicher wirkt, als kaum ein Versuch unternommen wird, die Affiliation der 62 Fassungen zu entwirren, Abhängiges auszuscheiden und die Stimmen zu werten. Doch da ohnehin aus einem Lied von 11 Strophen ein Buch von 160 Seiten geworden ist, wäre es unbillig, mit dem fleissigen und scharfsinnigen Verf. über Auslassungen zu rechten.

Freiburg i. B. Alfred Götze.

Hartmann von Aue, Der arme Heinrich. Ueberlieferung und Herstellung, hrsg. von Erich Gierach (= Germanische Bibliothek, hrsg. von W. Streitberg, dritte Abteilung: Kritische Ausgaben altdeutscher Texte, hrsg. von C. von Kraus und K. Zwierzina, Bd. 3). Heidelberg, C. Winter. 1913. XII, 106 S. M. 2.40.

Die vorliegende Ausgabe des armen Heinrich verfolgt einen doppelten Zweck. Sie will nicht nur einen kritischen Text geben sondern ausserdem das ganze für jede weitere wissenschaftliche Beschäftigung mit dem Gedicht wichtige Material der Ueberlieferung vorlegen. Deshalb berichtet zunächst die Einleitung kurz über die Handschriften, die früheren Arbeiten und Anschauungen über dieselben und schliesst daran eine Aufzählung der früheren Drucke. Dann folgt in der Ausgabe jeweils linksseitig der buchstabengetreue Paralleldruck der Hss. A (Srassburg) und B^a (Heidelberg); der Text der Fragmente C (St. Florian) und D (Indersdorf) wird unter dem Strich beigefügt. Der Anhang I gibt Aufschluss über die Wiedergabe der Hss., orientiert über ihre Schreibweise und verzeichnet die Abweichungen der Hs. B^b (Kalocsa) von B^a; Anhang II (S. 97 ff.) stellt die Abweichungen der anderen Ausgaben von G.s Text zusammen. Man muss dieses gesamte Material sehr willkommen heissen, wenn man auch nicht den Wunsch unterdrücken kann, dass der Herausgeber noch etwas mehr für die Bequemlichkeit getan hätte als geschehen ist. Es wäre zu empfehlen gewesen, dort wo eine der Hss. überschiessende Verse hat, im Druck der anderen Hs. eine Lücke eintreten zu lassen; dadurch wäre erreicht worden, dass für die den beiden Hss. gemeinsamen Verse auch — bis auf die wenigen grösseren Umstellungen in B^a — wirklich Paralleldruck durch das ganze Gedicht hindurch vorläge, während so tatsächlich für grosse Abschnitte der gemeinsame Versbestand der Hss. nicht direkt nebeneinander, ja zum Teil nicht einmal auf der nämlichen Seite steht. Ebenso bedaure ich, dass Verf. die Abweichungen der anderen Ausgaben nicht unter dem Text statt im Anhang gebracht hat. Sie hätten dort nicht viel Raum weggenommen und wären weit leichter zu übersehen. Vielleicht erwägt der Hrsg., ob nicht bei einer gewiss nicht ausbleibenden zweiten Auflage unserer Bequemlichkeit durch eine Aenderung in diesen beiden Punkten Rechnung getragen werden könnte. Es würde dadurch in der Tat viel lästiges Umblättern, das auch der klaren Anschauung hinderlich ist, erspart.

Der kritische Text beruht auf gründlichster und liebevoller Vertiefung in Ueberlieferung und Literatur, wovon auch die inzwischen erschienenen Aufsätze des Verf.s über die Bruchstücke des armen Heinrich (ZfdA. 54, 257—295) und über Fehler in der Textbehandlung (ZfdA. 55, 303—306) Zeugnis ablegen. So gelingt ihm eine Reihe sehr einleuchtender Besserungen wie *gîht* 26, *beriet* 253, *anderstunt* 555, *schûr* 791, *sich wiez dînem lîbe tuo* 1100, *anderstunt* 1180, während allerdings andere Aenderungen wie *nôtigen* 64, *wîste* 1072 mir nicht haltbar scheinen. Auch jetzt bleiben noch manche Stellen übrig, die weiterer Erörterung bedürfen; und so lange das der Fall ist, wird man für die ausführliche Bereitstellung des ganzen Materials Dank wissen.

Giessen. Karl Helm.

Friedrich Röbbeling, Kleists Käthchen von Heilbronn. Mit Anhang: Abdruck der Phöbusfassung. (Bausteine zur Geschichte der neueren deutschen Literatur. Hrsg. von Franz Saran. XII.) Halle a. S., Verlag von Max Niemeyer. 1913. XVI, 168 S. 8°. geh. M. 3.—.

Nach einem Ueberblick über die bisherige Forschung, welche sich nach Ansicht des Verfassers „unglaubliche Irrungen" hat zu schulden kommen lassen, geht Röbbeling daran, „den Gehalt rein aus dem Kunstwerk zu ziehen"; dies glaubt er zu erreichen durch eine minutiöse Zerlegung der Hauptpersonen Käthchen, Strahl und Kunigunde in ihre inneren Seelenbestandteile, eine Zerlegung, welche oft sehr subjektiv sich gestaltet.

Als „Gehalt des Dramas" kristallisiert sich dem Verf. schliesslich der Versuch des Dichters, seine metaphysischen Zweifel durch das „reine Gefühl" zu lösen. „Gefühl" bedeutete für Kleist die Sammlung aller inneren Fähigkeiten und Tugenden des Menschen, „ein höheres Wahrnehmungsvermögen und zugleich ein intuitives Erkenntnisvermögen". Dieses Gefühl, vom Körper des Menschen unabhängig (im Schlaf waltet es freier; Somnambulismus!) betätigt sich am höchsten durch Sympathie und Religion; von ihm muss der Mensch sich leiten lassen, auch wenn der gesunde Verstand dagegen spricht; stets wird er richtig handeln. Durch das Gefühl werden alle Zweifel beseitigt, eine innere Einheit, ein wahres Glück wird hergestellt. Wer das Gefühl im höchsten Masse besitzt, ist dadurch von der Gottheit befähigt, andere im Irdischen befangene Mitmenschen zu erlösen und zum Seelenfrieden zu bringen. Durch Aufopferung und Selbsthingabe kann

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:28 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

der von Gott Beauftragte seine Gefühlskraft steigern und so das Erlösungswerk vollenden (Käthchen). Also eine Umdeutung und Umwertung überlieferter christlicher Begriffe und Formen, welche der Dichter sich zurechtgelegt und zu einer geschlossenen Lebensanschauung vereinigt hat, eine Auffassung, welche in der „Penthesilea" bereits an einzelnen Stellen hindurchschimmert, und welche sich Kleist, nach dem Zusammenbruche durch Kant, in harten psychischen Kämpfen zu eigen gemacht hat.

Diese fruchtbaren und wertvollen Ergebnisse, welche Röbbeling im ersten Teile seiner Arbeit durch feine systematische Methode erzielt, verfolgt er weiter auf genetischem Wege. Konnte Kleist irgendwelche Anhaltspunkte für eine derartige Lehre vom Gefühl in der zeitgenössischen Philosophie und Literatur finden? Zunächst richtet sich da der Blick des suchenden Forschers auf G. H. Schuberts „Ansichten von der Nachtseite der Naturwissenschaft", welche Röbbeling in der ersten Ausgabe von 1808 benutzte; dies ist wichtig, da die spätern Auflagen bemerkenswerte, Kleist unbekannte Aenderungen enthalten. Röbbeling kommt zu dem Resultat, dass Schubert und Kleist nichts miteinander zu tun hätten; so schroff würde ich dies nicht behaupten; ich glaube doch, dass gerade in den Grundanschauungen sich Uebereinstimmungen zwischen beiden finden, die für das Drama in Betracht kommen. Ungemein wichtig ist der Nachweis, dass der für das Verständnis Käthchens unentbehrliche Begriff der „Sympathie" den Schriften Wielands, besonders denen der ersten Periode, entstammt; hier kann man Röbbeling restlos zustimmen. Die „Hälftenliebe" Wielands — die zwei getrennten Hälften (Platons ἐρος), die ursprünglich eins waren, suchen sich, ihr Schicksal vollendet sich erst in ihrer „sympathetischen" Vereinigung — nahm Zacharias Werner auf, betonte aber, seiner Natur gemäss, mehr den mystischen Charakter der Liebe und predigte schliesslich die Lehre von der „Vergöttlichung der Menschheit durch die Liebe". Sein Drama „Martin Luther" hat offensichtlich in einzelnen Personen und Situationen wie in zugrunde liegender Auffassung Kleists Drama beeinflusst. Merkwürdigerweise geht Röbbeling garnicht auf eine Frage ein, die er meines Erachtens sich stellen musste: Wie war es mit Kleists Kenntnis von Shaftesbury? Kannte er etwa aus eigener Lektüre die für die „Sympathie"-Auffassung bedeutungsvolle Lehre des Engländers oder nur aus Wielands dichterischer Transformation? In den Briefen wird zwar der Name des Philosophen nie genannt und, wenn ich recht sehe, ebenfalls nie in den Werken. Trotzdem hätte auch dies negative Ergebnis nicht übersehen werden dürfen. Skeptischer stehe ich Röbbelings allerdings vorsichtiger Behauptung gegenüber, Tiecks „Genovefa" habe vielleicht auch auf das „Käthchen" eingewirkt. Mir scheint hier Werner als Mittelsperson viel wahrscheinlicher.

Schliesslich kommt der Verfasser auf die Entstehungsgeschichte zu sprechen. Mit Recht meint er zu der Streitfrage, ob das Stück ursprünglich in Wahrheit tragisch hätte enden sollen oder nicht, sie liesse sich nach dem vorhandenen Material nicht entscheiden. Die chronologische Fixierung der Vollendung ist schwierig, da der Dichter selbst mannigfach widersprechende Angaben darüber gemacht hat. Nur zwei Daten stehen fest: September-Oktober 1808 ist der 2. Akt in erster Fassung im „Phöbus" gedruckt — am 8. November desselben Jahres ist das ganze Stück in zweiter Fassung in Händen von H. J. v. Collin. Im November muss aber die Umarbeitung vollzogen worden sein. Meyer-Benfeys Hypothesen werden abgewiesen, da sie sich auf beweiskräftige Gründe nicht stützen können. Diesem Forscher stimmt dagegen Röbbeling bei in der Anfechtung des ursprünglichen Melusinenplanes, womit auch Fouqués „Undine" als Quelle, wie Kayka wollte, abgewiesen wird. Gern möchte man zustimmen; aber darf man wirklich v. Bülows Bericht so leicht beiseite schieben? Jedenfalls befriedigt Röbbelings Versuch, ihn als absolute Gedächnistäuschung Tiecks zu erweisen, mich wenig.

Auf die Quellen einzugehen, schien Röbbeling sehr gefährlich, da „schwer zu sagen ist, was Kleist vorgelegen haben kann"; trotzdem lehnt er mit Entschiedenheit die Ballade vom „Lord Heinrich und Käthchen" als Quelle ab. Mit Manthey aber (Deutsche Lit.-Ztg. 1915, Sp. 303) halte auch ich eine Beeinflussung Kleists durch die Ballade für sehr leicht möglich. Aufgefallen ist mir, dass Röbbeling niemals auf den „Prinzen vom Homburg" Bezug genommen hat, obgleich doch hier gleichfalls der Held „traumhafte" Züge zeigt, und sein Schicksal durch einen Traum herbeigeführt wird.

Die trotz meinen Bedenken ungemein fördernde Arbeit wird in willkommener Weise durch den sorgfältigen Abdruck der „Phöbusfassung" des 2. Aktes beschlossen, welche man sich bisher aus den Lesarten von Erich Schmidts Ausgabe mühsam herausklauben musste.

Hannover (d. Zt. im Felde). Wolfgang Stammler.

Karoline Michaelis, Eine Auswahl ihrer Briefe. Hrsg. von Helene Stöcker. Berlin, Oesterheld & Co. Verlag. 1912. XXVIII, 217 S. 8°.

Die Auswahl, kurz vor Erichs Schmidts grosser Edition erschienen, stützt sich in erster Linie auf Waitz und zieht zur Ergänzung einige andere Briefpublikationen aus dem romantischen Kreise heran. Wissenschaftlichen Zwecken kann und will sie nicht dienen. Die Einleitung, welche stark mit Phrasen und Schlagworten arbeitet, bemüht sich, wenn auch mit geringem Erfolg, das psychologisch reizvolle äussere und innere Leben Carolines zu umreissen; schliesslich kommt es auf eine kritiklose Verhimmelung der Heldin hinaus, welche verblümt als Vorkämpferin des „Bundes für Mutterschutz und Sexualreform" in Anspruch genommen wird. Die Anmerkungen hätten, dem populären Zweck entsprechend, reichhaltiger sein können.

Hannover (d. Zt. im Felde). Wolfgaug Stammler.

Wilhelm Bücher, Grillparzers Verhältnis zur Politik seiner Zeit. Ein Beitrag zur Würdigung seines Schaffens und seiner Persönlichkeit. Marburg, Elwert. 1913. VIII, 166 S. M. 3.50. (Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft hrsg. von Ernst Elster, Band 19).

Ueber Grillparzers politische Anschauungen lag bisher keine zusammenfassende Darstellung vor; nur über einzelne Abschnitte seines politischen Lebens und Denkens fanden sich Aufsätze in den Biographien, Grillparzer-Jahrbüchern usw. Büchers Arbeit, die als Marburger Dissertation entstanden ist, füllt daher eine Lücke in der Grillparzer-Literatur aus.

Den Politiker Grillparzer gerecht zu beurteilen, ist keine leichte Sache, besonders was das interessanteste Kapitel in Grillparzers politischem Leben anlangt, nämlich seine Stellung zur 48er Revolution. Man hat Grillparzer deswegen oft scharf verurteilt; man hat ihm In-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:28 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

konsequenz vorgeworfen u. ähnl. Besonders tut dies Heinr. Laube in seiner „Lebensgeschichte Grillparzers“ (1884). Aug. Ehrhard würdigte (1902) die Haltung Gr.'s im Jahre 1848 schon besser; auch Bücher bemüht sich in der vorliegenden Arbeit, dem Politiker Gr. Gerechtigkeit widerfahren zu lassen. Aber trotzdem kann er sich von der hergebrachten Verdammung Gr.'s noch nicht ganz frei machen. Prinzipiell tadelt er doch seine Stellungnahme im Revolutionsjahr.

Wollen wir Grillparzers Haltung bei der 48er Erhebung voll und ganz verstehen, so müssen wir ihn immer zunächst als Dichter betrachten. Beim Dichter wird man nie die verstandesmässige Konsequenz finden wie beim Politiker. Des Dichters Reich ist die Phantasie; Stimmungen und Gefühle regeln sein Denken. Der Politiker dagegen ist vorwiegend Verstandesmensch; sein Denken bewegt sich in nüchternen Reflexionen. Man wird in der Literatur schwerlich einen bedeutenderen Dichter finden, bei dem der Politiker den Poeten in seinem Denkeln und Handeln bestimmt hätte. Wenn wir diesen Gegensatz zwischen dem Dichter und Politiker Grillparzer ins Auge fassen, wird uns die eigenartige Rolle des österreichischen Dichters i. J. 1848 leichter verständlich, und wir werden ihn dann mit grosser Nachsicht beurteilen müssen. Mitgewirkt bei seiner Haltung hat auch ohne Zweifel das gereifte Alter des Dichters. Dass Grillparzer im Alter von 57 Jahren die revolutionären Strömungen nicht mit dem Hurra begrüsste, wie es die Anführer und „Macher“ der neuen freiheitlichen Bewegung taten, bedarf keiner Erklärung. Und seine ängstliche Sorge, dass die Bewegung des Jahres 1848 durch Verquickung mit der Nationalitätenfrage sein Vaterland zu zerstören drohte, die „kindische Liebe“ für sein Oesterreich, wie Gr. selbst seine patriotische Sorge nennt, ist wahrlich Grund genug für seine abwartende Haltung.

Abgesehen von dieser, durch Tradition beengten Ansicht über Grillparzers Stellung i. J. 1848 hat sich Bücher mit grossem Fleiss und gutem Verständnis bemüht, Grillparzer in den politischen Zusammenhang seiner Zeit zu bringen und aus dem mannigfachen, bunten Material heraus ein einheitliches Bild von dem eigenartigen politischen Leben und Denken des grössten österreichischen Dichters zu entwerfen. Die vorhandenen Quellen sind vollständig herangezogen; auch ist die Benutzung historischen Materials in ausgiebiger Weise erfolgt.

Düsseldorf. Fritz Beyhoff.

Friedrich Bruns, Friedrich Hebbel und Otto Ludwig, Ein Vergleich ihrer Ansichten über das Drama. (Hebbel-Forschungen, hrsg. von R. M. Werner u. W. Bloch-Wunschmann. Nr. V.) Berlin-Steglitz. 1913. B. Behrs Verlag. 4 Bll., 123 S. 8°.

Hebbel wie Ludwig waren beide grosse Theoretiker, die sich in Untersuchungen über das Wesen und die Gesetze ihrer Kunst nicht genug tun konnten. Es war daher eine dankbare Aufgabe, beider Ansichten miteinander zu vergleichen, und Bruns hat sie mit Geschick gelöst. Er geht aus, wie natürlich, von beider Weltanschauung, aus der ihre grundsätzliche Stellung zur Kunst und damit zur Theorie resultiert. Schon hier prägt sich die Verschiedenheit der beiden Dichter deutlich aus, noch mehr in ihrer Schaffensweise: Hebbel schreitet vom Allgemeinen zum Besonderen, von der Idee zum Stoff; Ludwig dagegen hält erst den Stoff fest und arbeitet dann einen Plan, eine Idee in die Dichtung hinein. Auf diesem soliden Fundament baut Bruns nun den im einzelnen genau und sorgfältig durchgeführten Vergleich der Gedanken auf, welche Hebbel und Ludwig theoretisch und kritisch über das Drama von sich gegeben haben. Besonders interessant sind die Abschnitte, in denen ihre Aeusserungen über Shakespeare, Goethe und Schiller erörtert werden. In der grundverschiedenen Stellung, welche ein jeder zu diesen Grössen einnimmt, tritt ihre gegensätzliche Betrachtungsweise von Kunst und Leben wohl am drastischsten zu Tage. Dass solche Menschen und Dichter sich selbst fremd bleiben mussten, liegt auf der Hand; zwar verfolgten sie beide dasselbe Ziel: die Reform des deutschen Dramas, aber schon die Verschiedenheit ihrer künstlerischen Eigenart hielt sie auseinander, noch mehr der Unterschied in ihrer Weltanschauung.

Hannover (d. Zt. im Felde). Wolfgang Stammler.

Franz Beyel, Zum Stil des Grünen Heinrich. Tübingen, Verlag von J. C. B Mohr (Paul Siebeck). 1914. VIII, 201 S. 8°.

Nach zwei grossen Teilen hat Beyel seine Untersuchung disponiert; die erste behandelt den Stilwandel von der ersten zur zweiten Fassung des Romans, der zweite befasst sich mit der Personendarstellung.

Anfangs umreisst der Verfasser das Problem, das die beiden Fassungen, wie jede Altersbearbeitung eines Jugendwerkes, dem Forscher nach der historischen, entwicklungsgeschichtlichen, technischen und stilistischen Seite hin stellen und charakterisiert sie. „Objektivierung“ erstrebte der alte Keller in erster Linie bei der Umarbeitung; aus dem jungdeutschen Bekenntnisbuch sollte ein künstlerischer Roman werden. Wie er diesen Leitsatz im einzelnen durchzuführen sich bestrebt, wird mit reichem Belegmaterial vorgeführt; „Persönliches“, „Ort und Zeit“, „Falsche Grüsse“, „Richtigstellung“, „Verfeinerung“, „Anstössiges“, „Gleichmässigkeit der Sprache“, „Verallgemeinerung“ — in diese geschickt gewählte Gruppierung hat Beyel den Stoff hineingedrängt; ein Eingehen auf Einzelheiten ist im Rahmen dieser Anzeige unmöglich. Trefflich weist ebenso ein zweites Kapitel den Uebergang von der Romantik zum Realismus nach, wie er sich in der Technik und den Ausdrucksmitteln wiederspiegelt. Besonders sorgsam ist die künstlerische Feile behandelt; Kellers wachsende sprachliche Bildkraft und Reife tritt hier deutlich zutage, ebenso wie in der weiteren Ausgestaltung entscheidender Szenen, in Rede und Dialog. Schwierig gestaltete sich infolge der Umgiessung der Er-Erzählung in die Ich-Form für Keller die Aenderung der Schilderungen von Oertlichkeiten; nicht immer ist es ihm hier geglückt, eine vollkommen zufriedenstellende Aenderung vorzunehmen. Hübsch sind die Ausführungen über des Dichters Humor („In der Frühzeit, eh er seiner humoristischen Begabung völlig inne wurde, arbeitet er übertreibend mit groben Mitteln und weiss romantische Witzelei oder verletzendes Gespötte kaum zu dämpfen. Erst allmählich sucht er das Komische nicht mehr in drastischen Ausdrücken, sondern vorwiegend in den Personen selbst, die deswegen noch keine Karikaturen zu sein brauchten, und in den mancherlei Begegnungen und Einzelzügen, wie sie sich aus dieser humoristischen Rollenverteilung ganz naturgemäss ergaben“. Ein andermal: „Der reife Keller wusste wohl, dass echter Humor nicht verletzen darf, sondern laben soll wie alter Wein“) und im Anschluss daran die Beobachtungen über die Aenderungen.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:28 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Der zweite Teil geht aus von der feinsinnigen Bemerkung Theodor Fontanes: „Gottfried Keller, und dies erklärt alles, ist au fond ein Märchenerzähler. Er hat für seine Darstellung eine im wesentlichen sich gleichbleibende Märchensprache". Beyel will diese These erweisen und daher die Merkmale herausarbeiten, welche, nach der Seite der Personendarstellung hin, den Ausdrucksmitteln das Gepräge eines Märchenstils verleihen. Auch bei dieser Untersnchung, welche sich in die nicht stets kongruenten Abschnitte „Der nichtindividualisierte Mensch" (I. Typen. II. Massen) und „Der individualisierte Mensch" (I. Der äussere Mensch. II. Der innere Mensch. III. Der bewegte Mensch) gliedert, wird eine Vergleichung der beiden Fassungen vorgenommen. Es ergibt sich, dass wiederum der junge Keller „nirgends seine persönliche Haltung, die im urteilenden Beiwort deutlich zum Ausdruck gelangt, verbirgt", der reife Künstler aber, „von überschauender Warte aus sachliche Bilder zu zeichnen bemüht ist." Daraus resultiert für den Stil, dass früher die Schilderung „bei äusserer Verschwommenheit in ihrer persönlichen Erregung stark aufs Gefühl wirkt", später hingegen „deutlich, ruhig, anschaulich" ist. Die beiden Stilarten könnte man etwa mit den beiden Schlagworten „Gefühlsbild — Anschaulichkeit" charakterisieren. Für Einzelheiten muss auf die Untersuchung selbst verwiesen werden.

Ein Exkurs beschäftigt sich mit der Quelle des Künstlerfestes, der Festschrift „Kaiser Maximilian I. und Albrecht Dürer in Nürnberg" (Nürnberg 1840) und stellt die Aenderungen, stilistischen Besserungen und neuen Erfindungen fest, die Keller an seiner Quelle vornahmen.

Hannover (d. Zt. im Felde).

Wolfgang Stammler.

Andreas Heusler, Altisländisches Elementarbuch. Zugleich zweite Auflage des altisländischen Elementarbuches von Bernhard Kahle. Germanische Bibliothek hrsg. von Wilhelm Streitberg. 1. Sammlung. 1. Reihe. 3. Band. XII, 264 S. 8°. Heidelberg, Winter.

Die zweite Auflage des zuerst von Kahle herausgegebenen altisl. Elementarbuches ist zu einem völlig neuen Werke geworden, das sich im Haupttitel mit Recht als eigene Arbeit Heuslers bezeichnet. Der Verfasser behält den Zweck des Lehrbuches fest im Auge. Er bemüht sich daher, in der Lautlehre zu möglichst einfachen, klaren Formulierungen zu gelangen, so dass der Anfänger vor seiner Darstellung nicht so hoffnungslos überwältigt dastehen wird, wie vor der komplizierten, mit unerbittlicher Logik ineinander greifenden Paragraphenmaschinerie der Noreenschen Grammatik. Immerhin bleibt die Fülle der Einzelheiten bei der Gründlichkeit, mit der grade die Lautverhältnisse der altnordischen Sprachen durch die scharfsinnigen Untersuchungen von Kock, Noreen und anderen wohl eingehender als die irgend einer anderen germanischen Sprache erforscht und auf Regeln gebracht sind, noch gross genug. Was die Beurteilung einzelner Fragen und Regeln angeht, so wird natürlich jeder, der sich selbst ein Bild von den nordischen Lautverhältnissen zu machen versucht hat, Stellen finden, an denen seine Meinung nicht mit der des Verf. übereinstimmt.

Die Brechung des kurzen *e* wird in § 73 ff. nach der von Axel Kock begründeten Auffassung dargestellt. Darnach tritt in kurzer offener Silbe vor erhaltenem *a* oder *u* keine Brechung ein, wenn hinter diesem *a* oder *u* ein Nasal geschwunden ist. Ich glaube nicht, dass diese Formulierung sich halten lässt. Was Hesselman (Västnordiska Studier 1, 11 ff.) an westnordischen Gegenbeispielen beigebracht hat, kann kaum durch Sondererklärungen für jeden Einzelfall (Kock, Arkiv f. n. Filologi 31, 321 ff.) beseitigt werden. Und auch das Ostnordische bestätigt nicht Kocks Regel. Denn nicht nur führen das Gutnische und der Dialekt von Dalarne die Brechung in solchen Fällen ziemlich allgemein durch, sondern auch andere schwedische Dialekte bieten Beispiele dafür, und einige von diesen gelten im gesamten schwedischen und dänischen Sprachgebiet (Kock, Svensk Ljudhistoria § 151 ff. Hesselman S. 70 ff.). Die Aufstellung eines besonderen ostnordischen Lautgesetzes (Brechung vor *l*) und im übrigen von jüngeren „dialektischen" Sonderentwicklungen dürften bei gleichzeitiger Berücksichtigung des westnordischen Materiales nicht die nächstliegende Erklärungsweise darstellen. Andrerseits wird sich Hesselmans Ansicht über die Brechung von *e* vor geschwundenem *a* (*fet-tjald*) gegenüber den neusten Ausführungen von Kock (Arkiv 30, 342 ff.) nicht halten lassen. Man muss sich also wohl damit begnügen, eine allen nordischen Sprachen gemeinsame Tendenz zur Brechung von *e* vor geschwundenem wie erhaltenem, einfachem wie nasaliertem *a* und *u* anzunehmen, deren Wirkung aber in zahlreichen Einzelfällen — teils wegen analogischen Ausgleichs, teils infolge satzphonetischer Verhältnisse (Hesselman S. 75) oder aus noch anderen Gründen — nicht mehr zu beobachten ist.

Die eigenartige Entwicklung der Lautgruppe *aiw* wird (§ 82) im Anschluss an von Friesens Ausführungen dargestellt (*aiw* zu *æv*). Ich glaube aber nicht, dass man angesichts des von Kock (Ljudhistoria § 411) beigebrachten Materials eine Entwicklung von *ai* vor erhaltenem silbenanlautendem *w* zu *á* bestreiten kann. In *már, mór* 'Möwe' darf das *a* kaum mit Heusler (§ 72) und anderen daraus erklärt werden, dass hier die Lautgruppe *aihw* vorlag. Denn selbst wenn man aus der ahd. Glosse *meh* auf eine wirkliche hd. Sprachform schliessen darf, was äusserst zweifelhaft ist (Suolahti, die deutschen Vogelnamen S. 397 ff.), so wird man doch die Formen, in denen der Name bei den einander benachbarten seeanwohnende Stämmen erscheint, nicht gern von einander trennen. — Nimmt man aber einmal an, dass Formen wie *mávar sávar slávan mávan* bei Wörtern mit innerem *aiw* lautgesetzlich waren, so ergibt sich auch für das *já* von *sjávar sljávan* usw. eine einfachere Erklärung als die Annahme eines besonderen Lautgesetzes für die Entwicklung von *jó* zu *já* (Kock § 913) oder von analogischer Einwirkung des einzelnen Paradigmas *mór-mávar* (Heusler § 82): der ungewöhnliche Wechsel *sjór sávar, mjór-mávan* wurde zu *sjór-sjávar* usw. ausgeglichen (man vergleiche altschwedisch *biuþa-böþ-buþin* mit neuschwedisch *bjuda-bjöd-bjuden*). Die zahlreichen Formen mit *æ* und *æv* finden teils durch Verallgemeinerung des aus tautosyllabischem *aiw* entwickelten *æu* (zu *jó*), teils durch *i*-Umlaut ihre Erklärung.

Die Formenlehre ist nicht, wie das im Gegensatze zur Lautlehre in Lehrbüchern und Vorlesungen vielfach üblich ist, rein beschreibend gehalten, sondern durch reichliche Verweisungen zu der Lautlehre in Beziehung gesetzt. Ausserdem wird dem deutschen Studierenden durch Beifügung der entsprechenden gotischen paradigmen Verständnis und Einprägung in willkommener Weise erleichtert. Der ausführliche Abschnitt „Zur Satzlehre" enthält keine historische Syntax des Altisl. Eine solche

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:28 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

kann bei den nicht zahlreichen Vorarbeiten im Rahmen eines Elementarbuches kaum gegeben werden. Dagegen ist dem Zwecke dieses Buches vollkommen gedient, wenn die wichtigsten Eigenheiten der altisl. Syntax an der Hand zahlreicher, meist durch deutsche Uebersetzung erläuterter Beispiele einfach beschrieben werden. Wertvoll sind dabei auch die Hinweise auf die Abweichungen der poetischen Sprache und des gelehrten Stils vom Sprachgebrauch der klassischen Sagazeit.

Die Literatur dieses Zeitalters, von dem Vorläufer Ari an über die Morkinskinna und Snorri bis zur Njála, liefert auch die Lesestücke, bei deren Auswahl der Verf. sich ebenfalls nicht der ersten Auflage angeschlossen hat. Wenn Heusler anlässlich der Njála meint, die Saga von 1300 müsse sich hier die Sprach- und Schriftformen von vor 1250 gefallen lassen, so kommt darin ein Bedenken zu Worte, das ich gegenüber dem ganzen Buche wie auch gegenüber Kahles Arbeit nicht loswerden kann. Das Auge des Anfängers wird hier, wie leider auch durch die Grammatiken Noreens, geschult, sich ein Schriftbild einzuprägen, das späterhin dem Leser altnordischer Texte selten wieder begegnen wird. Die *e* und *o* der Endungen (*fyrer*, *fóro*) stellen ja nicht einmal in der ältesen isländischen Handschriftengruppe den alleinherrschenden Typus dar. Und was für ein Elementarbuch noch wesentlicher ist: die Werke, von denen man allein mit Bestimmtheit weiss, dass sie in dieser Orthographie geschrieben waren, gehören nicht zu denen, die der für altnordische Literatur sich interessierende zunächst in die Hand nehmen wird. Die wichtigen Ausgabenreihen der Islendinga-, Fornmanna- und Fornaldarsögur, fast ausnahmslos die kritischen Texte der Sagabibliothek und des Samfund til udgivelse av gammel nordisk literatur, Finnur Jónssons Skjaldedigtning und mehrere Eddaausgaben, vor allem aber auch die wichtigen Wörterbücher von Fritzner, Möbius, Cleasby-Vigfusson, Egilsson bieten die Sprachformen in einem Gewande, in dem sie der Anfänger bei Noreen oder Heusler nicht kennen gelernt hat. Ebenfalls die durchgängige Verwendung des *þ* im Wortinnern und wohl auch die Schreibung der Halbvokale als *i* und *u* gehören kaum zu dem Bilde, das nach reichlicher Lektüre altnordischer Texte dem Leser am vertrautesten erscheinen wird. In einer praktischen Einführung halte ich Schreibungen wie *leggjum*, *kvæði* für die einzig empfehlenswerten. Derjenige aber, den sprachliches Interesse über die Angaben eines Elementarbuches hinaus zur Beschäftigung mit der ausführlichen Noreenschen Grammatik oder eingehendere Eddalektüre zur Benutzung des Geringschen grossen Wörterbuches führt, wird sich natürlich mit leichter Mühe auch in der andersartigen Schreibweise dieser Werke zurecht finden.

Marburg. Wolf von Unwerth.

Edda, erster Band Heldendichtung, übertragen von Felix Genzmer, mit Einleitungen und Anmerkungen von Andreas Heusler. Jena, Eugen Diederichs. 1912 (Thule, Altnordische Dichtung und Prosa I). 8°. 220 S. br. M. 3.—, geb. M. 4.50.

Diese neue Verdeutschung der Edda unterscheidet sich von allen bisherigen Uebersetzungen sehr eigenartig. Die Lieder sind nach wissenschaftlichen Gesichtspunkten neu geordnet und erheblich vermehrt. Während z. B. Gerings Edda 21 Heldenlieder enthält, bietet das neue Buch 31. Der Kreis der sog. Saemundar-Edda ward auf die Eddica minora (Dichtungen eddischer Art aus den Fornaldarsögur und anderen Prosawerken zusammengestellt und eingeleitet von A. Heusler und W. Ranisch, Dortmund 1903; vgl. Lbl. 1906 S. 48 ff.) ausgedehnt. Der Leser wird nicht nur auf die isländische Liedersammlung des Codex regius beschränkt, sondern in die ganze Gattung der altnordischen Heldendichtung eingeführt. Er lernt diese Denkmäler im grossen geschichtlichen Zusammenhang kennen und wird mit den wichtigsten Fragen der Sagenforschung vertraut. Diese reiche und tiefe Belehrung verdanken wir Heusler, der die Ergebnisse seiner gelehrten Untersuchungen in kurze, klare und fesselnde Darstellungen zusammendrängte. Gerade auf diese Seite des Buches lege ich grosses Gewicht. In der Einleitung spricht Heusler von den verschiedenen Arten der Eddalieder. Obenan stehen die fünf ältesten: Wölundlied, Lied von der Hunnenschlacht, das alte Sigurdlied, das alte Atlilied, das alte Hamdirlied. „Diese fünf Lieder wurden wol, mehr oder minder frei, aus deutschen Vorgängern übertragen. In Gedichten ähnlicher Art haben auch bei uns zu Lande die Heldensagen Jahrhunderte lang gelebt, ehe sie zu grossen Epen wie Waltharius, Nibelungenot und Kudrun ausgebaut wurden". „Dieser alte Stil ist knapp und spröde. Seine Helden haben zwar ihre ausladende Beredsamkeit, aber beschaulich sprechen sie nicht: ihre Worte schieben die Handlung vorwärts; die Geschichte wickelt sich, ohne ruhend zu verweilen, mit einer gewissen Aeusserlichkeit ab. In vierzig, fünfzig Strophen erzählt ein Heldenlied die nämliche Sage, die ein Epos, mit seiner Darstellungsart, leicht auf den zwanzigfachen Umfang anschwellt". Wir gewinnen also aus diesen Beispielen ein Bild der altgermanischen Ballade, wie sie in der Völkerwanderung als Grundlage der späteren Heldensage entstand. Im alten Sigurd- und Atlilied ist ziemlich getreu die älteste Sagenform gewahrt, aus der auch die deutsche Ueberlieferung erwächst. Die späteren nordischen Zusätze, die man früher für ursprünglich hielt, sind noch nicht vorhanden. Freilich haben die gotischen oder fränkischen Vorlagen schon in diesen alten nordischen Gedichten zweifellos in Form und Inhalt wesentliche Umänderungen erfahren. Die Behauptung „aus deutschen Vorgängern übertragen" ist nur mit grosser Vorsicht aufzunehmen und darf den Laien nicht dazu verführen, die Gedichte als völlig deutsch anzusprechen. Aus dem Hildebrandslied einerseits, aus den Eddaliedern andererseits kann durch Vergleich eine allgemeine Vorstellung von der germanischen Ballade erschlossen werden. Nun folgen Lieder in jüngerem Stil, der sich auf Island in der nachheidnischen Zeit, im 11. Jahrh. ausbildete. Der Dichter will ins Seelenleben der Helden und Heldinnen eindringen: Selbstgespräche, Ansprachen und Zwiesprachen ohne dramatische Bewegung, Rückblicke sind die poetischen Formen dieser Zeit. Gerade hiefür bieten sich aus den Eddaliedern viele lehrreiche Beispiele: Gudruns Gottesurteil, Gudruns Gattenklage, Gudruns Lebenslauf, Gudruns Sterbelied, Brynhilds Helfahrt, Oddruns Klage. Das jüngere Sigurdlied und das grönländische Atlilied zeigen, wie alte Ereignislieder dem neuen Geschmack angepasst wurden. Die drei Lieder vom jungen Sigurd ruhen auf der Grundlage der isländischen Saga mit eingestreuten Redeversen. Endlich ist Gripirs Weissagung ein Spätling gelehrter isländischer Literaturdichtung, in Form eines Zwiegesprächs ein Auszug aus andern Liedern mit dem Zweck, eine wohlgeordete Uebersicht über Sigurds ganzen Lebenslauf zu gewähren. Die Lieder von Sigfrid und Attila durchlaufen also alle möglichen Formen isländischer Dicht-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:28 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

kunst, die uns in Heuslers Anordnung sehr anschaulich vor Augen treten. Zugleich wird dem Sagenforscher der Weg gewiesen, wie die einzelnen Lieder aus ihrer nordischen Umgebung heraus verstanden werden müssen, wie viel oder wie wenig von ihrem Inhalt für die gemeinsame altfränkische Grundlage entnommen werden darf. Die Anordnung des Codex regius liess von dieser Entwickelungsgeschichte gar nichts erkennen, indem sie sämtliche Sigurd- und Atlilieder zu einer fortlaufenden, bunten und widerspruchsvollen Erzählung (vgl. Völsungasaga) vereinigte.

Aus dem Gebiet der rein nordischen Sage stammen ausser den Helgiliedern, die zum Bestand der sog. Saemund-Edda gehören, das Bjarkilied, das Herwörlied, das Innsteinlied, das Hroklied, Hildibrands Sterbelied und die Fridthjofstrofen. Zusammen mit dem Lied von der Hunnenschlacht erstrecken sich die nordischen Gedichte auf einen ebenso langen Zeitraum wie die der deutschen Sage entnommenen; sie gewähren ein ähnliches entwickelungsgeschichtliches Bild wie diese. Die Heldendichtung, wie sie im Norden blühte, tritt uns aus dem trefflichen Buch lebendig und fast erschöpfend entgegen.

Der Uebersetzer Genzmer hat seine Aufgabe mit Verständnis erfasst und mit grossem Geschick gelöst. „Die vorliegende deutsche Edda bestrebt sich, Verskunst, Stil und Wortsinn der Urtexte mit höchster Treue nachzubilden". Auf der einen Seite ist strengster kritischer Anschluss an den Wortlaut der Urtexte gesucht. Dies tritt besonders in den Stücken aus den Eddica minora hervor, wo öfters die von den Herausgebern vorgeschlagenen Besserungsvorschläge berücksichtigt sind. Andererseits strebt die Sprache nach poetischem Schwung; stellenweise sind verstümmelte Strofen ergänzt und abgerundet, um einen allgemein verständlichen Gesamteindruck zu erzielen. Die Uebersetzung gründet sich mithin auf philologische Erwägungungen, auf Textkritik. Zweifellos hat Genzmer die Schönheit der Urdichtung innerlich nachempfunden und nachgebildet, so gut es im Deutschen überhaupt möglich ist. In der Einleitung ist eine kurze Anweisung zum richtigen Verständnis und Vortrag dieser Verse gegeben. Rhythmus und Stabreim kommen fast immer zu voller Geltung. Genzmers Verdeutschung wird den Ansprüchen der philologischen Treue und des dichterischen Geschmackes in gleicher Weise gerecht. Nach dem Erscheinen von Gerings Edda (1892) habe ich die bisherigen deutschen Eddaübersetzungen im Zusammenhang behandelt (vgl. Zeitschrift für vergleichende Literaturgeschichte 1893 und mein Buch 'Zur deutschen Sage und Dichtung', Leipzig 1911 S. 215 ff.) mit dem Ergebnis, dass Gerings Werk vor allen Wiedergaben der Saemund-Edda unbestritten den Vorrang behauptet. Simrocks Edda mag ihr im poetischen Ausdruck überlegen sein, aber in allem andern ist sie so sehr veraltet, dass sie heute zur Einführung unmöglich mehr empfohlen werden kann. Gering, dem in jeder Hinsicht ein schwerwiegendes Urteil in Eddasachen zusteht, wendet sich in der Zeitschrift für deutsche Philologie 44, 491 f. mit scharfen Worten gegen Heusler und Genzmer, meines Erachtens mit Unrecht, weil er den Standpunkt des Buches verwirft. Ob man Gerings oder Genzmers Verse für treuer oder schöner hält, ist im Einzelfall wohl Geschmacksache. Wer die Anordnung des Codex Regius nicht missen will, findet sie bei Gering gewahrt. Wer aber die einzelnen Bestandteile dieser Liedersammlung aus ihrer besonderen Entwicklung heraus kennen lernen will, der greife zu Genzmer-Heusler. So werden auch dem deutschen Leser, der die nordischen Quellen selbst nicht zu benützen vermag, doch die Hauptfragen im vollen Umfang deutlich. Die selbständige Gestalt, die der neuen Edda unter Heuslers Leitung zu teil ward, fördert das Verständnis weiterer Kreise mehr, als es eine in den ausgefahrenen Geleisen verharrende, nur formal verbesserte neue Verdeutschung allein vermocht hätte.

Rostock. Wolfgang Golther.

W. Maier, Christopher Anstey und der „New Bath Guide". Ein Beitrag zur Entwicklung der englischen Satire im 18. Jahrh. Heidelberg, Carl Winter. 1914. XV u. 206 S. gr. 8°. [Anglistische Forschungen, hrsg. von Dr. J. Hoops. Heft 39].

Wenn es sich einmal darum handelte, eine Entwicklungsgeschichte der englischen Satire im 18. Jahrh. zu geben, so durfte sich diese Darstellung nicht auf das komische Epos beschränken, das bisher stets im Vordergrund des wissenschaftlichen Interesses stand, sondern musste auch die leichtere, formell nicht so stark ausgeprägte Satire berücksichtigen, die vor allem von Prior, Swift und Byron gepflegt wurde. Als ein Hauptpunkt auf dieser Entwicklungslinie ist der *New Bath Guide* von Christopher Anstey zu verzeichnen.

In deutschen Darstellungen der englischen Literatur des 18. Jahrhs. sucht man vergebens nach dem Namen dieses Dichters und seines Werkes[1], und auch in England hat man Anstey noch nicht die ihm gebührende Stellung in der Literaturgeschichte eingeräumt. Diese Lücke sucht die vorliegende Arbeit auszufüllen, in welcher das gesamte Material, das sich im Britischen Museum und in Bath über den Stoff fand, verarbeitet ist. Die mit viel Pietät und warmem Gefühl geschriebene, aber durchaus nicht fehlerfreie Biographie des Dichters, welche John Anstey der Gesamtausgabe der Werke seines Vaters vorausgeschickt hat, liess eine neue kritische Darstellung von Ansteys Leben als wünschenswert erscheinen, in der vor allem auch seine Stellung im Kreise der führenden Persönlichkeiten von Bath Berücksichtigung fand (Kap. I. S. 1 – 51). Die verhältnismässig geringe Bedeutung, welche neben dem *New Bath Guide* die übrigen Werke Ansteys besitzen, bedingte es, dass diesen kein besonderes Kapitel gewidmet, sondern mit ihrer Einstellung in das Leben des Autors sofort ihre literarische Bewertung verknüpft wurde, während die Betrachtung des *New Bath Guide* den ganzen zweiten Teil der Arbeit ausfüllt (S. 51—198). Die Analyse und der daran sich anschliessende Kommentar der einzelnen Briefe setzt es sich zur Aufgabe, das Werk aus seinem kulturhistorischen Zusammnnhang heraus zu erklären und es zu würdigen als einzigartiges Dokument des gesellschaftlichen Lebens an dem bedeutendsten Badeort des damaligen England (Kap. III: Analyse des Werks, S. 53—99). Die folgenden Kapitel (Kap. IV—VI, S. 99—147: *Die Lokaldichtung in Bath vor dem New Bath Guide; Anlage des New Bath Guide und seine äussere Gestalt*) behandeln den rein literarischen Charakter der Satire. Maier zeigt in sehr geschickter Darstellung, wie es dem Dichter gelungen ist, durch die glückliche Wahl der äusseren und inneren Form sein Werk über den ihm eigenen Charakter einer lokalen Dichtung zu

[1] Die einzige deutsche Arbeit, die sich mit dem Werke befasst, ist ein Artikel von G. Becker: „Christopher Anstey, der Verfasser des New Bath Guide" (Archiv f. d. Stud. d. neueren Sprachen und Literaturen. 1903. Bd. 108, p. 104/9).

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:28 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

erheben zu einem echten Kunstprodukt, dem ein Ehrenplatz in der Literatur des Jahrhunderts gebührt. Dass die Zeitgenossen dem New Bath Guide diese Stellung einräumten, zeigt das Kapitel über die Verbreitung und Aufnahme des Werkes (Kap. VII, S. 147—157). Diese wieder macht die erstaunliche Zahl von Nachahmungen grösseren und kleineren Stils begreiflich (Kap. VIII, S. 157—177). Da die meisten derselben nur in vereinzelten, teilweise recht seltenen Exemplaren erhalten sind, hat der Verfasser ihren Stil und Charakter sowie ihre Abhängigkeit vom New Bath Guide durch längere Zitate erläutert. Zum Schluss (Kap. X, S. 194—198) fand noch der literarische Einfluss der Satire auf verschiedene recht bedeutende Erzeugnisse zeitgenössischer und späterer Dichter, der auch schon sonst beiläufig vermerkt worden war, eine genauere Formulierung.

Im Anhang druckt Maier noch „The Ridotto of Bath" von Sheridan ab (S. 199—203). Ein Namensverzeichnis (S. 204 - 206) beschliesst die inhaltreiche, sorgfältige Studie.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

W. Ledderbogen, Felicia Dorothea Hemans' Lyrik. Eine Stilkritik. Heidelberg, Carl Winter. 1918. VIII u. 166 S. gr. 8°. [Kieler Studien zur englischen Philologie, hrsg. von F. Holthausen. Neue Folge. Heft 4].

Eine wissenschaftliche Spezialbehandlung von Fel. Hemans' Dichtungen gibt es bis jetzt nicht. Die Beurteilungen sind allein in Zeitschriften, Essays und Literaturgeschichten zu finden. Die erste, auch für die vorliegende Untersuchung massgebende Gesamtausgabe ist die von ihrer Schwester besorgte (1839 ff. Blackwood). Die englischen Dichter sind stets nach der betr. Oxford-Edition zitiert, Coleridge nach der Macmillan-Ed. von J. D. Campbell (1909). Zu der Methode der psychologischen Stilanalyse diente dem Verfasser ständig Ernst Elster zum Vorbild (Prinzipien der Literaturwissenschaft, Bd. II: Stilistik. Halle 1911).

Die umfangreiche Studie geht der dichterischen Entwicklung der Schriftstellerin bis ins Einzelne nach. Die Resultate sind nur mit genauester Berücksichtigung der literarhistorischen und psychologischen Erklärungen und Begründungen gewonnen. Felicia Hemans' dichterische Entwicklung teilt sich in 3 Perioden, die klassische, die romantische und die Reifezeit. Die stärkste Beeinflussung erhält sie von Deutschland. Ihre Belesenheit ist sehr gross. Ihre englischen Lehrmeiser sind besonders Scott, Byron und vornehmlich Wordsworth. Im Grunde ist ihr Stil immer idealistisch, interpretierend, subjektiv; euphemistisch, ornamentierend, typisierend. Er ist durchweg lyrisch, am schönsten im schlichten rein lyrischen Liede, dabei meist elegisch und negativ, fast immer pathetisch (vgl. S. 32 f.). Fel. Hemans ist ganz Romantikerin. Sie will nur Stimmungenn geben, bei Verzicht auf einheitliche, planmässige Komposition oder Konsequenz der innern Leitideen oder dramatischen Triebkräfte. Besonders angeregt durch Wordsworth spinnt sie ihre, am liebsten religiösen und moralischen, Reflexionen aus. Tief wirkt sie zuweilen da, wo sie reinen Gefühlsgehalt ohne Reflexion und Tendenz zum Ausdruck bringt. Melancholie ist ihr Temperament (S. 96), die unklare, neutrale der Romantiker, die sich unstillbar, oft bis zur Rührseligkeit, härmen muss nach einer Heimat oder Liebe oder Ferne, nach Tod und Jenseits und Nacht, den immer wiederholten Stoffen ihrer Lyrik. Die „besonderen Stileigenschaften" Hemansscher Lyrik (in Teil III) bestätigen die ästhetischen und psychologischen Grundlagen. Die beseelende Apperzeptionsform verrät wenig Eigenart, aber viel inniges Betrachten der Natur. Die Metaphern im allgemeinen, deren Auswahl gering ist, nehmen zum Schluss ab. Kühne, anschauliche Metaphern sind wenig zahlreich, die Allegorie ist ganz selten; die epithetische Apperzeption ist reich. Die Wahl affektstarker Worte und Hyperbeln fällt in die Frühzeit. Ihre Steigerungsmittel sind massvoll, aber eigenartig. Aeusserst charakteristisch ist das Mittel der Häufung und Variation. Sie liebt kurze Sätze, sehr viel Ausrufe und Fragesätze, nur natürliche Sprache und Satzverknüpfung und zeigt überall höchste Form- und Sprachgewandtheit.

Felicia Hemans' Gedichte begleiten Schritt für Schritt ihren Lebensgang und spiegeln so mit seltener Treue und Klarheit Lichter und Schatten einer für alles Edle, Schöne und Erhabene empfänglichen, aber in ihrem Kreise begrenzten, einsamen Frauenseele ab, die schliesslich ihr reines Auge von der lange besungenen Natur ganz abwendet zu andächtiger Betrachtung ihrer eigensten Erinnerungen und Hoffnungen. Da wo echte Erlebnisse — so in rein lyrischer, vereinzelt in lyrisch-epischer Form oder gar in der reifen metaphysischen Lyrik — zu ungeniertem Ausdruck kommen, steht ihre Poesie auf der Höhe ihrer romantischen Zeitgenossen.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

Friedrich Depken, Sherlock Holmes, Raffles und ihre Vorbilder. Ein Beitrag zur Entwicklungsgeschichte und Technik der Kriminalerzählung. Heidelberg, Carl Winter. 1914. XI u. 105 S. gr. 8°.

Eine vollständige Geschichte des Kriminalromans ist bisher nicht veröffentlicht worden, was vielleicht darauf zurückzuführen ist, dass man in literarhistorischen Kreisen diesen Zweig der Literatur nicht als eigentliche Literatur zu betrachten geneigt ist. Auch die vorliegende Arbeit bietet keine erschöpfende Darstellung der Kriminalliteratur. Sie beschränkt sich einmal auf das neunzehnte und zwanzigste Jahrhundert und hat auch da eine bestimmte Entwicklungsreihe von Kriminalerzählungen herausgegriffen. Vor allem sind die *Detektivnovellen*, eine besondere Abart der Kriminalnovellen, Gegenstand der Abhandlung. Ihr Hauptvertreter in der neuesten englischen Literatur ist Arthur Conan Doyle, dem einerseits die Kriminalromane des Franzosen Emile Gaboriau und andererseits die Detektivverzählungen des Amerikaners Edgar Allan Poe zum Vorbild gedient haben. In dem Stil Doyles hat dann auch Ernest William Hornung seine Kriminalerzählungen geschrieben. So haben wir eine Entwicklungsreihe, die mit Poe beginnt, über Gaboriau zu Doyle führt und in Hornung ihren Abschluss findet.

Depken hat nun in der vorliegenden Studie nachgewiesen, welchen Einfluss Poe, der Begründer der Detektivnovelle, auf Gaboriau ausübte, welche Motive Doyle von seinen Vorgängern übernahm, und wie gross schliesslich die Abhängigkeit Hornungs von Doyle ist. Zunächst behandelt der Verfasser in Kap. II. den allgemeinen Charakter der Kriminalerzählung Poes, in Kap. III die Deduktion in den Detektivnovellen, in Kap. IV die Technik der Detektivnovellen. Hier ist besonders gründlich der Abschnitt behandelt, wo die verschiedenen Mittel untersucht werden, die angewandt werden, um den Leser in steter Spannung zu erhalten. Was den Aufbau und die

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:28 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Anlage der einzelnen Novellen betrifft, so gehören die meisten zu den *Ich-Erzählungen* und zwar zu der besonderen Gattung der *Zuschauererzählung*. Sie berichten in der ersten Person, aber nicht durch den Mund des Helden, sondern eines für den Helden lebhaft interessierten Zuschauers und Freundes. Bei Poe ist dieser Zuschauer der Dichter selbst, bei Doyle der Arzt Dr. Watson, bei Hornung Raffles' Begleiter Bunny; Gaboriau berichtet in der dritten Person.. Die Helden der Kriminalnovellen — Dupin bei Poe, Lecoq und Tabaret bei Gaboriau, Sherlock Holmes bei Doyle und Raffles bei Hornung haben manche gemeinsame Züge (Kap. V S. 29 ff.) Ihre Charakteristik im Einzelnen ist dem Verfasser trefflich gelungen. Er hat zum ersten Mal überzeugend nachgewiesen, dass Poe selbst eine Detektivnatur war, dass er also selbst das Urbild seines Dupin ist, dass also das Urbild zu dem jetzt weltbekannten Typus Sherlock Holmes nicht nur in Poes Erzählungen und in seinem Dupin, sondern indirekt in dem Dichter selbst zu suchen ist.

In Kap. VII (S. 70 ff.) gibt Depken einen Ueberblick über die geschichtliche Entwicklung der Kriminalnovelle von Poe bis Hornung, geht aber auch auf die Zeit vor Poe zurück, so auf William Godwin, (*The Adventures of Caleb Williams*), Mrs. Radcliffe, E. T. A. Hoffmann, Cazotte, Eugène François Vidocq, selbst Voltaire's Zadig und Berichte von Reisenden über die Indianer werden herangezogen, um Poe's (1809—1849) literarischen Werdegang zu kennzeichnen. Auf jeden Fall muss ihm aber ein hohes Mass von Originalität zugesprochen werden. Er erfand seine Stoffe und seine Formen selbst, führte das Pseudowissenschaftliche und die Novelle in die amerikanische Literatur ein, wodurch er vielen Nachahmern zum Vorbild wurde, so auch dem Franzosen Émile Gaboriau (1835—73) (vgl. S. 78 ff.) und besonders Arthur Conan Doyle (geb. 1859), dessen schriftstellerische Tätigkeit S. 82 ff. eingehend erörtert wird. Nach dem Sherlock-Holmes-Typus hat dann Ernest William Hornung (geb. 1866) seine Raffles-Figur geschaffen (vgl. S. 85 ff.). Interessant sind auch die Kapitel VIII (Die Verbreitung der Kriminalnovellen) und IX (Die Bewertung der Kriminalnovellen).

Wenn man sich schliesslich die Momente vergegenwärtigt, die die in der vorliegenden Studie behandelten Kriminalerzählungen über die Schundliteratur erheben, so muss man zugestehen, dass die Geschichten, mit Ausnahme von Hornungs gelegentlicher Verherrlichung des Verbrechens, moralisch und ästhetisch einwandfrei sind. Auch haben sie das Verdienst, verschiedene wissenschaftliche Ergebnisse der Psychologie und Soziologie in populärer Form zur Darstellung gebracht zu haben.

Für die Orientierung, die bei der Menge der benutzten Literatur (S. VII—XI) nicht ganz leicht ist, ist das Namen- und Sachregister (S. 101—105) von grossem Wert.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

Isaak Sondheimer, Die Herodes-Partien im Lateinischen Liturgischen Drama und in den Französischen Mysterien. Halle a. S., Max Niemeyer. 1912. 179 S. gr. 8°. [Beiträge zur Geschichte der romanischen Sprachen und Literaturen, hrsg. von M. F. Mann. III.].

Nach einem Verzeichnis der reichhaltigen Literatur weist der Verf. in der Einleitung (S. 1—11) darauf hin, wie die Kunde von Herodes dem Grossen im Mittelalter auf einem doppelten Wege zu den Völkern des Abendlandes gedrungen ist, auf dem Wege kirchlich-volkstümlicher Ueberlieferung und dem ausserkirchlicher Ueberlieferung. Der Untersuchung sind 16 lateinische und 6 französische Texte zugrunde gelegt. Die Herodes-Handlung der lateinischen liturgischen Dramen besteht aus sieben Szenen, die sich in folgender Reihenfolge entwickelt haben:

1. Verhör der Magier; Herodes fordert sie auf, auf dem Rückweg wiederzukommen;
2. das zu 1 gehörige Botenspiel;
3. Schriftgelehrtenszene (meist in 1 eingeschoben);
4. das zu 3 gehörige Botenspiel;
5. Nachricht vom Verschwinden der Magier; Herodes' Zorn; Beratung; Befehl zum Kindermord;
6. Ausführung des Kindermords;
7. Herodes' Tod.

Wichtig ist nun vor allem der Umstand, dass noch in den spätesten uns überlieferten Mysterien die Herodes-Handlung dieselbe Struktur aufweist wie am Ende der Entwicklung des liturgischen Dramas. Sie ist immer gleich gebaut.

S. 12—155 inkl. verfolgt der Verf. die Entwicklung der einzelnen Szenen, aus denen die Herodes-Partien der lateinischen liturgischen Dramen und der französischen Mysterien zusammengesetzt sind. S. 156 f. durchmustert er dann die Reihe der behandelten Dramen nochmals, um auf Grund des jeweiligen Standes der gesamten Herodes-Handlung festzustellen, ob und inwiefern jedes einzelne Drama einen Fortschritt im Entwicklungsgang des neueren Dramas darstellt. Er fasst dabei besonders drei Punkte ins Auge, ob und inwiefern die Handlung durch Einfügung neuer Szenen angewachsen ist, ob und inwiefern die Charakteristik, insbesondere die des Herodes, eine Bereicherung und Vertiefung erfahren hat, ob und inwiefern die Handlung lebendiger, dramatisch wirksamer geworden ist.

Was die chronologische Reihenfolge der Dramen anbelangt, so ist sie bei den französischen Mysterien ohne weiteres aus dem, was wir über die Stücke, die Zeit ihrer Aufführung, ihre Verf. usw. wissen, festzustellen. Bei den rein liturgischen lateinischen Dramen hält sich der Verf. an die Reihenfolge, die Anz in seinen sehr eingehenden textkritischen Untersuchungen der lateinischen Magierspiele festgestellt hat.[1]

Besonders bemerkenswert an der Studie ist die eingehende Charakteristik der Person des Herodes. Er ist grausam und dabei feige und ängstlich, herrschsüchtig und prahlerisch, argwöhnisch und jähzornig, alles Eigenschaften, die den Tyrannen kennzeichnen und ihn zum bethlemitischen Kindermord treiben.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

Mathilde Laigle, Le Livre des Trois Vertus de Christine de Pisan et son milieu historique et littéraire avec deux planches hors texte. Paris, Honoré Champion éditeur. 1912. In-8°. XII + 375 p.

Im Anschluss an die „Cité des Dames" in der Christine de Pisan tugendhafte Frauen der Geschichte und der Sage vereinigt hat, richtet sie in dem „Livre des Trois Vertus" (auch Trésor de la Cité des Dames betitelt) ausführliche sittliche Ermahnungen an die Frauen aller Stände von den Fürstinnen bis zu den „foles femmes" herab. Diese beiden wichtigen Prosawerke, die 1404 —

[1] H. Anz, Die lateinischen Magierspiele, Untersuchungen und Texte zur Geschichte des deutschen Weihnachtsspiels Leipzig 1905.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:28 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

1405 entstanden, — der Tresor wird von der Verfasserin auf das Frühjahr oder den Sommer 1405 angesetzt — bilden gleichsam den Abschluss und die Krönung der langjährigen Fehde, welche die Schriftstellerin gegen die Verächter des Frauengeschlechtes führte. In dem Tresor hat sie den Schatz ihrer Lebenserfahrung, die köstliche Frucht ihrer moralischen Betrachtungen niedergelegt, und giebt ihre Belehrungen den drei Tugenden Raison, Droiture, Justice in den Mund, welche die schwergeprüfte, durch die Verleumdungen und Angriffe der Frauenverächter in ihrem Herzen tief betrübte Dichterin getröstet und zum Bau ihrer „Cité des Dames" ermahnt hatten. Von dem reichen Inhalt des Trésor gibt die Verfasserin eine treffliche Uebersicht und sucht die Lehren der Dichterin aus der Zeit heraus zu erläutern und durch steten Vergleich mit zeitgenössischen Zeugnissen zu beleuchten. Bald zeichnet sie feine Miniaturbilder aus dem Frauenleben des 15. Jahrhs., führt uns von der Kinderstube in die Wohnstube der Bürgersfrau oder den Prachtsaal der Fürstinnen, bald zieht sie aus der Literatur, Urkunden und Gerichtsakten, gedruckten und zum Teil handschriftlichen Texten Belegstellen heran, so dass die Arbeit zu einem Zeitbild wird, in dessen Mitte die Gestalt der feinsinnigen Dichterin sich erhebt. Mag auch an manchen Stellen die Fülle der gelehrten Randglossen, der Citate den Text Christine's überwuchern, die Darstellung bleibt immer fesselnd und belehrend und verfällt nie in nichtssagende Weitschweifigkeit. In einer Zeit der schroffen Gegensätze von Zügellosigkeit und Roheit und asketischer Zerknirschtheit, von Elend und masslosem Luxus, zeichnet sich Christine aus durch Klugheit, edles Masshalten, Sittenstrenge, Feingefühl und tiefe Menschenkenntnis. In den weisen Ratschlägen, die sie an die Frauen in allen Lebenslagen richtet, offenbart sich stets das Streben in richtiger Erkenntniss der Pflichten und Rechte der Frauen ihre Mitschwestern geistig und körperlich so auszubilden, dass sie den in einer Zeit der sozialen und politischen Anarchie und ewiger Kämpfe besonders schweren Kampf des Lebens zu führen vermögen, als Erzieherinnen, als Mitarbeiterinnen ihrer Gatten, als selbständige Verwalterinnen ihrer ländlichen Besitztümer, ja selbst als erfahrene Leiterinnen der Verteidigung einer Burg gegen feindliche Angriffe. Mit Liebe und Verständnis hat die Verfasserin die pädagogischen Ideen und das Wesen Christine de Pisan's an dem Massstabe ihrer Zeit beurteilt. In der Einleitung wird der Tresor in seinem Verhältnis zu dem übrigen Lebenswerk der Dichterin und zur Literatur ihrer Zeit charakterisiert und zeitlich[1] bestimmt, die von Christine benutzten Quellen angegeben. Zwei Wiedergaben von schönen Miniaturbildern, die Christine in ihrem Studierzimmer lesend und von den „drei Tugenden" im Traume getröstet darstellen begleiten die Arbeit.[2]

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

[1] S. 16, Z. 19 ist statt *entre les quelles, après les quelles* zu lesen; auch der 13. dezember 1404 ist ein *terminus post quem*.

[2] S. 29 Anm. Z. 4 Komma nach *o ores*. — S. 64 Z. 14 von unten *blandisses* st. *blondisses*. — S. 71 hängt *à l'eglise* nicht von vacquier ab, sondern zu *vacquier ne entendu à le servir* gehört einerseits *en faisant jeunnes* .... anderseits *à l'eglise*. — S. 131 A. 1 l. plus de *merveilleuse resplendissor*. — S. 151 in dem Citat aus dem *Miserere* l. *fikier le dent*. — S. 161. st. *Dionisyus Catonis* (sic) l. *Disticha Catonis*. — S. 169 in dem Citat l. *prisie, auctorisie* st. *prisié, auctorisé*. — S. 216 in der Cligesstelle l. *elle n'est fresche*. — S. 288 Z. 5 von unten *bien auguré*, st. *inauguré*.

Adolphe Biedermann, Pierre de Provence et la Belle Maguelonne. Paris, Champion; Halle, Niemeyer. 1913.

Die Ausgabe ist Frederi Mistral gewidmet. Der Vers aus *Mirèio,* in dem *Magalouno* erwähnt wird, ist vorangestellt. Das Ms. fr. 1501 der Nationalbibliothek in Paris (XV. Jahrh.) bildet die Grundlage: Es enthält dies die längere von zwei Redaktionen der Erzählung, die Herausgeber für die primitivere hält (S. V). Mss. und Drucke sind am Schlusse (S. 112 ff.) aufgeführt, wobei S. 113, Zeile 11 statt *Lyon 1845* zu lesen ist *Lyon 1485*. Nach der Aufzählung das Urteil: „*De tous les manuscrits mentionnés plus haut celui de la Biblioth. Nat. ms. fr. 1501 présente le Texte le plus complet et généralement le plus correct.*" Warum dies, bleibt uns der Herausgeber schuldig. Dagegen verrät er uns, dass er die *lettres oiseuses* herausgeworfen und die Graphie erleichtert hat: allerdings nicht prinzipiell: „*pour garder au texte le caractère du XV. s.*" Er gibt dann im folgenden die Prinzipien, die er bei Erleichterung der Schreibung befolgt hat. Sie finden nicht alle meinen Beifall: „*n est muette dans print qui s'écrit aussi prist*". Wenn dieses *n* wirklich stumm war, wie erklärt dann Verf. anderorts vorkommende Reime wie *prins* (prẹsa) : *quinze*? Ist das nur Augenreim? — „*L'e muet se rencontre quelquefois devant une voyelle par ex. dans seur = sûr*"; das ist doch nicht sehr glücklich ausgedrückt. Gibt es doch noch heute Formen, in denen nur *y* (Schreibung von Passy) lautet und doch historisch geschrieben wird: *eu* (habitu); *gageure*.

Noch bedenklicher wird man, wenn man Text und Varianten vergleicht. Dieser Apparat bringt nicht die abweichende Lesarten der anderen Hss., sondern er setzt nur da ein, wo Herausgeber von der Hs. 1501 abwich. Und wir lernen daraus folgendes: Fast überall ist ersetzt: S. 1 *cestuy langage* der Hs. durch *ce langage*, S. 2 *cestuy jeune chevalier* durch *ce jeune chevalier*, S. 3 wird eine für das XV. Jahrh. sehr charakteristische Partizipialkonstruktion durch Verbum finitum ersetzt. Ebenda *chercher* für *sercher* gedruckt. S. 5 *personne* statt *parsonne* der Hs. usw. Bei allen diesen angeblichen Korrekturen ist in der varia lectio nicht angegeben, dass sie durch die anderen Hss. gestützt seien. Es scheinen also willkürliche Modernisierungen zu sein. Ich brauche an dieser Stelle nicht auszuführen, warum solche Besserungen den Text entstellen und, wenn sie häufiger vorkommen, ihn entwerten.

Die Ausgabe ist also methodisch vollkommen verfehlt. Sie beruht nicht auf Handschriftenvergleichung, sondern auf einer willkürlich gewählten Hs. Die sprachlichen Kenntnisse, die Herausgeber zeigt, geben keinerlei Gewähr dafür, dass diese Hs. wirklich die beste ist. Sie wird weiterhin überall verlassen, wo der Sprachgebrauch (die Graphie lasse ich bei Seite) zu stark, nach dem Gefühle des Verfassers vom heutigen abweicht. Diese durchaus unphilologischen und willkürlichen Modernisierungen sind unter *Variantes* durch die Lesarten der Hs. ersetzt, wobei gelegentlich auch diejenigen der anderen Hss. und Drucke figurieren. Sind aber hier auch alle Modernisierungen verzeichnet? Wenn ja, so ist die Ausgabe, trotz ihrer verfehlten Methode brauchbar, denn der Leser kann sich die richtige Lesart aus dem Apparat holen; wenn nein, dann ist sie wertlos. Das könnte nur an der Hs. 1501 bestimmt werden.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:29 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Die Arbeit ist ein Musterbeispiel wie man einen Text nicht herausgeben soll.

München. Leo Jordan.

R. Pekrun, Hof und Politik Augusts des Starken im Lichte des Portrait de la Cour de Pologne. Teil I. Wiss. Beilage zum Jahresber. des Gymn. zu Friedland in Mecklenburg. Ostern 1914. 65 S. gr. 8°.

In der Bibliothek des Gymnasiums zu Friedland befindet sich eine „Portrait de la Cour de Pologne" betitelte Handschrift von 18×21 cm Grössenverhältnis, gut lesbar, in leidlichem Zustande erhalten, die auf 136 engbeschriebenen Quartseiten die literarischen Portraits von 33 dem Hofe König Augusts des Starken von Sachsen nahestehenden Persönlichkeiten enthält; angegliedert ist diesen das Portrait des Königs sowie eine Nachschrift; vorausgeht dem Ganzen ein kurzes Vorwort. Unter dem Titel befindet sich die Bemerkung: „Le veritable Autheur de cette piece fut Mr. de Ramsdorff Chambellan auprès du feu Roy qui sa vie fini (sic!) dans le chateau de Königstein". Als Verf. steht nunmehr wohl der ältere Sohn des Oberhofmarschalls von Wolfframsdorff fest (1674–1714). Die Lebensschicksale dieses Mannes bespricht Pekrun S. 5 flg., die Fragen nach den Handschriften des Portraits und den gedruckten Exemplaren behandelt er S. 8 flg. Es ist bis jetzt kein einziger Druck vorhanden, der das Portrait nach einer der guten Handschriften wiedergibt, und von dem man behaupten könnte, dass er vollständig wäre.

Das Friedländer Manuskript ist nach 1733 entstanden und erweist sich nach genauer Vergleichung mit T 222 (MS. im Hauptstaatsarchiv zu Dresden) in allen Teilen als durchaus vollständig und sorgfältig verfasst. Es ist als Vertreter guter Ueberlieferungen ausserhalb Sachsens von nicht geringem Werte und rechtfertigt sich dadurch als Grundlage für einen auf Vollständigkeit Anspruch erhebenden, bisher noch nicht vorhandenen Neudruck.

Der Vollständigkeit halber gibt der Herausgeber dem Neudrucke des Portraits eine Uebersetzung bei. Der französische Druck und die deutsche Uebersetzung sind neben einander gestellt.

Man findet nicht die Portraits des gesamten Hofes vor, sondern nur diejenigen solcher Personen, die dort die grösste Rolle spielen, und da der Verf. die Portraits nur für den Gebrauch des Königs geschrieben hat, damit er einen wirklichen Begriff von seinem Hofe erhält, hat er keinen besonderen Wert auf die Reihenfolge gelegt. So werden denn nach einander der Statthalter, der Oberhofmarschall, der Feldmarschall, der Kanzler, der jüngere Bose, Patkoul, der General Flemming, der Grossschatzmeister der Krone Breuentowsky, der alte Bose, der Kammerherr Seyfferitz, die Generalleutnants Benekendorff, Schoulenbourg, Jordan, Thiesenhausen und viele andere nach ihrem Charakter und ihren Fähigkeiten beschrieben, eine Beschreibung, die oft wenig schmeichelhaft für die Betreffenden ausfällt.

Die beigegebene Autotypie von S. 10 des Friedländer Manuskripts zeigt die saubere und leicht lesbare Schrift des Denkmals, dessen Sprache auch sonst für die Fachgenossen von Interesse sein wird.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

Voltaire, Oeuvres inédites publiées par Fernand Caussy. Tome I. Mélanges historiques. Paris, Librairie ancienne Honoré Champion. Edouard Champion 1914. In-8°. 350 S. Fr. 10.—.

Der erste Band der Oeuvres inédites, die zwei Bände Mélanges historiques, einen Band Mélanges littéraires, Théâtre, Poésie, sechs Bände Correspondenz (1712—1778) umfassen werden, gibt zunächst das von Voltaire im „Essai sur les Moeurs" in Fragmenten benutzte, ursprünglich für das „Abrégé de l'histoire universelle", aus dem der Essai hervorgegangen ist, geschriebene „Chapitre des Arts". Der Ausgabe zu Grunde liegt die Hs. der Petersburger Bibliothek. Es sind z. T. fragmentarische Notizen, mit Korrekturen Voltaires, die in Anmerkungen wiedergegeben sind, über den orientalischen Ursprung der Abendländischen Kultur, den mächtigen Anteil Italiens an der Renaissancebewegung, italienische Poesie und Wissenschaft, Urteile über Shakespeare und die spanischen Dramatiker, die französische Literatur, die erst von Malherbe an nach Voltaires Definition wirkliche Kunstwerke hervorgebracht hat („ce qui n'est beau que pour une nation ne l'est pas véritablement".) Es folgen Bemerkungen und Fragmente, die sich auf den historischen Teil des „Essai sur les moeurs" beziehen und die uns über den Umfang der Vorstudien Voltaires und seine Arbeitsweise unterrichten, während eine „Table comparée de l'Essai sur les Moeurs" im Anhang die Kapitelüberschriften des Essai gibt und durch zweckmässige Anwendung verschiedener Schrifttypen einen Ueberblick über die Umgestaltungen des Werkes von der ältesten erreichbaren Gestalt bis zur Ausgabe von 1769 bietet.

Den Schluss des für die Entstehungsgeschichte des *Essai* wichtigen Buches bilden Fragmente zu dem *Siècle de Louis XIV*, dessen textliche Gestaltung und Verhältnis zu dem *Essai* in ausführlichen einleitenden Bemerkungen dargestellt werden. Mitgeteilt werden die Vorworte der Ausgaben von 1751, 52, 53, Bruchstücke aus der Petersburger Hs., die Voltaire in das gedruckte Werk nicht aufgenommen hat und die im *Siècle de Louis XIV* von Voltaire benutzte Uebersicht: „Situation des Affaires de l'Europe et abrégé de celles qui précédèrent la Guerre de 1741". Der Herausgeber, der in der Einleitung im Namen des „lichtvollen Genies" Voltaires über die „stacheligen Kommentare" moderner Textveröffentlichungen ein scharfes, in seiner Allgemeinheit ungerechtes Urteil fällt, sieht von ausführlichen Anmerkungen ab. Er begnügt sich mit der Mitteilung der Textvarianten und gelegentlichen Berichtigungen und bibliographischen Angaben; für manche der flüchtigen zum eigenen Gebrauch von Voltaire aufgezeichneten Quellenangaben wären dem Leser Erläuterungen erwünscht gewesen.[1]

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

H. Körding, Chateaubriand als Versdichter. Berlin, E. Ebering. 1913. 175 S. gr. 8°. Romanische Studien. H. XIV.

Die vorliegende Studie verfolgt den Zweck, gegenüber der täglich wachsenden Literatur über den Prosadichter Chateaubriand den Versdichter mehr als es bisher geschehen ist zur Geltung zu bringen. Der erste Teil (S. 1—81) ist als Greifswalder Dissertation (1912/13) erschienen. Chateaubriand, der in der Literaturgeschichte neben Mme. von Staël als der Vorläufer des Zeitalters des Romantizismus bezeichnet wird, ist bisher im wesentlichen nur als Prosaiker gewürdigt worden. Selbst in den ausführlicheren Literaturgeschichten, wie denen von Petit de Juleville, Des Granges und Sarrazin, und in Spezialwerken über das Leben und die Werke des Dichters werden neben den Prosawerken entweder keine oder nur wenig inhaltreiche, oft fehlerhafte Bemerkungen gegeben. Allerdings ist die Zahl der Versdichtungen Chateaubriands nicht sehr gross. Von lyrischen Gedichten besitzen wir nur eine kleine Sammlung, 10 Naturgedichte (*Tableaux de la Nature*) und 18 Gelegenheitsgedichte.

[1] S. 26 Z. 6 l. *tenait* st. *venait*. — S. 61 Z. 5 l. *renverserai* st. *renversai*. — S. 112 Z. 8 l. *quelles* st. *qu'elles*. Voltaire unterscheidet die möglichen „physikalischen Umwälzungen" des Erdballs von den unmöglichen („quelles sont impossibles") und führt im Folgenden Fälle beider Arten an. — S. 214 Z. 20 l. *comédies et Zani* st. *zonis*, wie aus der von Voltaire benutzten Brantômestelle ersichtlich ist: „comédies et tragicomédies, et mesmes celles de *Zany* et *Pantalons*" (Vie des Dames illustres I Ch. II). — S. 258 Z. 5 von unten: l. *Ugonotum* st. *Ugonolum*.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:29 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Die erste Gruppe enthält Gedichte, die neben klangschöner Sprache einen für die Zeit der Abfassung zwanglosen Bau und eine zarte und tiefe Auffassung der Natur zeigen. Auch in den Gedichten der zweiten Gruppe finden wir in der Form neue Mannigfaltigkeit und in einzelnen Schönheit des Ausdrucks und Reichtum des Gedankens.

Das einzige uns erhaltene Drama, die Tragödie *Moïse*, wurde 1828 vom Dichter vollendet. Eine einzige Lesung ergibt schon, dass der *Moïse* keineswegs eine unbedeutende Schöpfung, sondern sowohl für das Bild des grossen Romantikers als auch für den Entwicklungsgang des religiösen Dramas in Frankreich von grosser Wichtigkeit ist. Die eingehende Betrachtung dieser Tragödie (S. 7 — 137) gliedert der Verf. in 8 Kapitel: *Inhaltsangabe, Quellenuntersuchung, der Umfang der Tragödie, der Bau des Verses, die Komposition der Tragödie, die Charaktere, die Würdigung der Tragödie* und *die Sprache des Moïse.*

Körding kommt im Gegensatz zu andern Beurteilern[1] zu dem Schluss, dass der *Moïse* trotz bedeutender Fehler auf dem Gebiete des Reimes, der Komposition und der Charakterisierung ein bedeutendes Drama ist, das grösserer Beachtung wert ist, als sie ihm bisher zuteil geworden ist.

Auch die im dritten Teil der Studie behandelten Gedichte Chateaubriands sind von bleibendem Werte. Chateaubriand hat sich in bezug auf die Form manche Freiheiten gestattet, die in jener Zeit neu und unerhört waren, und die uns die Berechtigung geben, von einem romantischen Einschlag zu reden. Neben mancher durchaus klassischen Dichtung finden sich viele, die den romantischen Geist schon spüren lassen. Besonders gilt das von den Gedichten, die man als volksliedartige bezeichnen kann. Was den Inhalt anlangt, so kann als erwiesen gelten, dass einige Gedichte besser keinen Platz in der Sammlung gefunden hätten, dass aber neben manchen mittelmässigen Produkten, die auch insofern einen gewissen Wert haben, als sie die Persönlichkeit des Dichters widerspiegeln, einige bedeutende, würdigenswerte Gedichte sich vorfinden. Es sind vornehmlich diejenigen, welche volkstümlichen, also primitiv-natürlichen Charakter haben.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

F. Schiebries, Victor Hugos Urteile über Deutschland. Diss. Königsberg i. Pr. 1914. 87 S. 8°.

Bei einer Zusammenstellung der Urteile Victor Hugos über Deutschland muss man sich zunächst darüber Klarheit verschaffen, wie weit seine sprachlichen Kenntnisse gingen, und ebenso, wie weit er das Land kannte. Ueber den ersten Punkt gibt Hugo in seinem „Le Rhin" selbst Aufschluss. Er sagt hier ganz offen, dass er der deutschen Sprache nicht mächtig war: „Du reste, un Français qui, comme moi ne sait pas l'allemand, perd sa peine ...." Wie weit seine Kenntnis des Landes geht, ist durch die umfangreichen Hugoforschungen einwandsfrei festgestellt. Er kennt Deutschland nur vom Rhein her, und alles, was er über deutsche Verhältnisse sagt, hat seine Quelle in den Erinnerungen an seine drei Reisen im Elsass, in Deutschland und in der Schweiz, welche er von 1839—1841 machte, und in den Studien, die sich an diese Reisen knüpften. Es ist sicher von Interesse, einmal eine einigermassen vollständige Sammlung der Ansichten des grossen Franzosen über Deutschland zu geben. Schiebries hat seine Darstellung in 4 Kapitel gegliedert: I. *Schilderung von Land und Leuten* (S. 2—24). II. *Schilderung literarischer und historischer Persönlichkeiten und ihrer Werke* (S. 25 - 48). III. *Deutscher Einfluss auf Hugo's Werke* (S. 49—58). IV. *Gedanken über die Weltstellung Deutschlands, Stellung zu Frankreich* (S. 59—79).

Schiebries hat Victor Hugos Urteile über Deutschland nach seinen Schriften aufs genaueste wiedergegeben und uns manchen neuen Einblick in seine Schriften gewährt, aber zum Schluss gibt auch er zu, dass man das Gedicht „Choix entre les deux nations" sehr gut als einen Ausfluss seiner wahren Meinung über Deutschland ansehen kann. Gewiss hat Victor Hugo in den Tagen der Not mit Hass auf die Sieger gesehen und sich durch Verse Luft gemacht, aber alle diese Schmähungen können den Gesamteindruck nicht verwischen, nämlich, dass der Dichter die Wahrheit spricht, wenn er sagt: si je n'étais pas français, je voudrais être allemand. Und gerade dieses Gedicht, das inmitten des grossen Elends Frankreichs entstanden ist, zeigt, dass das Gefühl der Bewunderung für die Grösse Deutschlands dem Hass nicht unterliegen kann. Die unerhörten Siege der Deutschen haben dem Dichter die Macht und die Grösse Deutschlands in so nachdrücklicher Weise entgegentreten lassen, dass dieses Gefühl ihn geradezu übermannt, um einen in wahrhaft lapidarem Stil gehaltenen Ausdruck zu finden, ganz entsprechend der grossangelegten Natur seines Dichtergenies. Freilich über Deutschland mit all seiner Macht und Herrlichkeit steht ihm doch Frankreich, seine Mutter, und sein tiefer Schmerz über das besiegt am Boden liegende Frankreich verbietet ihm, demselben ähnliche Klänge zu weihen wie Deutschland. Der grösste Schmerz ist nicht beredt, daher der kurze, aber inhaltsreiche Schrei: O ma mère, der das ganze beschliesst.

So kann man mit vollem Recht in dem Gedicht „Choix entre les deux nations" eine Zusammenfassung der Ansichten Victor Hugos über Deutschland, das Land der Dichter und Denker, sehen.[1]

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

Theodor Fach, Die Naturschilderung bei Charles Nodier. Halle a. S. (Max Niemeyer). 1912. 85 S. gr. 8°. [Beiträge zur Geschichte der Romanischen Sprachen und Literaturen. Hrsg. von M. F. Mann. VI].

Das XVIII. Jahrhundert, das Jahrhundert der Aufklärung, ist im wesentlichen eine Periode des Kampfes und der Auflehnung gegen die bestehenden Verhältnisse. Deshalb vermissen wir im grossen und ganzen in den Werken jener Zeit Aeusserungen eines innigen Naturgefühls. Erst in der zweiten Hälfte des XVIII. Jahrhunderts tritt hier eine Aenderung ein, indem die im Jahre 1761 erschienene „Nouvelle Héloïse" nicht nur auf die französische, sondern auf die gesamte Weltliteratur einen gewaltigen Einfluss ausübte. Die von Rousseau eingeschlagene Bahn verfolgten dann Bernardin de Saint-Pierre, Chateaubriand und Senancour. In des letzteren Werk „Obermann",[2] einem der merkwürdigsten Bücher jener Periode, finden sich besonders interessante Naturschilderungen. Fach will nun in der vorliegenden Studie untersuchen, ob und wie die Persönlichkeit Nodiers in

[1] Er wendet sich besonders gegen Laurenz Kiesgen, *Chateaubriand und die Neuromantik* in Frankfurter Zeitgemässe Brosch. Bd. XXIV, Heft 8.

[1] Vgl. Karl Roeth, V. Hugo's l'Année terrible S. 9 u. K. A. M. Hartmann, V. Hugo's Choix entre les deux nations.

[2] vgl. P. Barth, Die Naturschilderung in Senancours 'Obermann' Diss. Halle 1911.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:29 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Beziehung zu seinen Naturschilderungen gebracht werden kann, und ob sein Temperament und seine Erziehung ihn besonders auf die Schilderung der Natur hinwiesen. Die Darstellung gliedert sich in 4 Kapitel: II. *Die Persönlichkeit Nodiers und sein Verhältnis zur Natur.* — III. *Nodiers Naturbilder.* — IV. *Kritisch-ästhetische Untersuchung der Einzeldarstellungen.* — V. *Nodiers Stil.* Fach kommt zu dem Ergebnis, dass die Naturschilderungen Nodiers fast immer — und das gilt ganz besonders für seine Jugendwerke — zur Darstellung einer seelischen Stimmung dienen. Mit seinen Naturschilderungen verfolgt er den Zweck, durch das Mittel landschaftlicher Bilder seine Gefühle auszudrücken. Diese Naturschilderungen haben in den Jugendwerken oft einen schwermütigen Charakter, der jedoch auch, wenngleich etwas gemildert, in seinen späteren Werken immer wieder zum Vorschein kommt. Im Gegensatz zu der geringen Anzahl jener Landschaftsbilder, die rein beschreibender Natur sind, zeigen diejenigen Bilder, die zur Darstellung einer seelischen Stimmung dienen, in höherem Grade persönliche Momente und wirken dadurch lebhafter und eindrucksvoller. Häufig findet Nodier, und hierin erinnert er an Senancour, in der Betrachtung der Natur eine Beruhigung für sein stürmisches Innere. Viele von seinen Bildern erheben sich zu vollendeter Schönheit. Hervorragendes leistet Nodier da, wo er liebliche Szenen schildert. Vor allem bringt er in der wunderbaren Gestaltung der Details, in der hauptsächlich sein Fortschritt auf dem Gebiet der Naturschilderung liegt, Neues und Eigenartiges hervor (vgl. Kap. IV). Häufig schildert er nicht die in die Augen fallenden Erscheinungen in der Natur, sondern die scheinbar unwesentlichen Nebenumstände und ruft durch sie die Stimmung im Bilde hervor. Eine besonders auffallende Eigenschaft der Naturschilderungen Nodiers ist es, dass in denselben dem Murmeln des Wassers, dem geheimnisvollen, nächtlichen Rauschen des Windes in den Blättern, dem Krachen der Zweige, dem Klagen der Tiere usw. in grösserem Umfange Ausdruck verliehen ist.

Die meisten Naturschilderungen finden sich in denjenigen Werken Nodiers, deren Charakter vorwiegend sentimental ist, d. h. in seinen Jugendwerken. Bei dem gereiften Nodier, bei dem das sentimentale Element weniger heftig zum Vorschein kommt, sind auch die deskriptiven Teile zu Gunsten der narrativen zurückgedrängt.

Die Studie zeigt uns Nodier als den liebenswürdigen Erzähler, dessen Stil einen Fortschritt gegenüber seinen Vorgängern zeigt, der weniger auf der Gesamtkomposition seiner Bilder, als vielmehr auf einer feinen Ausgestaltung und zarten Behandlung der Details beruht.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

Parisismen. Alphabetisch geordnete Sammlung der eigenartigen Ausdrücke des Pariser Argot von Professor Dr. C. Villatte. Neubearbeitet von Dr. phil. Rud. Meyer-Riefstahl und Marcel Flandin. Achte vermehrte und verbesserte Auflage. Berlin-Schöneberg 1912. Langenscheidtsche Verlagsbuchhandlung (Prof. G. Langenscheidt). 8°. XVI u. 404 S. Geh. M. 5.—, geb. M. 5,60.

Die vorliegende neue, bedeutend erweiterte Auflage des wertvollen Buches unterscheidet sich von den früheren hauptsächlich durch eine umfangreiche Berücksichtigung der vielfach wechselnden Ausdrücke des täglichen Lebens und der humoristischen Blätter, sowie einiger französisch geschriebenen Arbeiten über das Argot. Das Werk, das für tiefere Sprachstudien geradezu unentbehrlich erscheinen dürfte, steht nunmehr völlig auf der Höhe der Zeit.

Hettstedt. Karl Löschhorn.

Giulio Bertoni, I Trovatori d'Italia. Biografie, Testi, Traduzioni, Note. Modena, U. Orlandini. 1915. XVI, 608 S.

Das umfangreiche Buch, das mit einer Reihe von Abbildungen je einer Seite der hauptsächlichsten in Betracht kommenden Handschriften geschmückt ist, stellt sich dar als eine Chrestomathie der in provenzalischer Sprache dichtenden Italiener. Zwei drittel des Raumes nehmen die Texte nebst Uebersetzungen ein, während die ersten 200 Seiten in vier Kapiteln eine Art Einführung bilden.

Das erste dieser Kapitel bringt einen Ueberblick über diejenigen italienischen Höfe, die hauptsächlich die provenzalische Muse pflegten; dabei werden auch die Trobadors — südfranzösischer und italienischer Abstammung — genannt, welche an jenen Höfen verkehrten oder auch nur Beziehungen zu ihnen unterhielten. Vollständigkeit ist nicht beabsichtigt.

Im zweiten Kapitel bietet der Verf. in 27 Einzelabschnitten einen kurzen Lebensabriss der italienischen Trobadors. In diese Zahl sind nicht mit einbegriffen: der mit Perceval Doria tenzonierende Filippo di Valenza (S. 93), ein möglicherweise als Rubaldo Rubaldi zu erschliessender Rubaut (S. 106, Anm. 3) und einige andere Dichter und Dichterinnen, die, weil ihre Existenz oder ihre Nationalität nicht mit Sicherheit nachgewiesen werden kann, in einem Anhang zu diesem Kapitel behandelt werden.

Die beiden ersten Kapitel bauen sich einerseits auf den aus den Liedern selbst gezogenen Andeutungen, andererseits auf Dokumenten und historischen Tatsachen auf. Sie repräsentieren bei der eingehenden Quellenkenntnis, über die Bertoni in diesen Fragen verfügt, den augenblicklichen Wissensstand, zu dessen Erreichung des Verfassers eigene Forschungen nicht wenig beigetragen haben. Mehr in das Gebiet der Vermutungen führt das dritte Kapitel: *La Poesia e la Lingua dei Trovatori italiani*, wenigstens sein erster Teil: *La Poesia.* Die Frage, wie es kommt, dass die Italiener nicht nur Form und Inhalt, sondern auch die Sprache der Trobadordichtung gewissermassen gebrauchsfertig von den südfranzösischen Dichtern übernommen haben, wird nicht erörtert. Die weitere Frage, von welchem Lande die Vergeistigung der Liebeslyrik ausgegangen ist, die zum *dolce stil nuovo* des Guido Guinicelli und seiner Schule führte, wird dahin entschieden, dass diese Entwicklung sich in beiden Ländern im wesentlichen ohne wechselseitigen Einfluss gleichlaufend vollzogen habe, wenngleich für einen Dichter wie Sordel, der in Südfrankreich gewesen ist, eine gewisse Einwirkung der neuen Umgebung nicht geleugnet wird. Für die Beweisführung wird auf des Verfassers Buch *Il Duecento* verwiesen, wo er die Meinung vertritt, dass in beiden Ländern die Philosophie des Albertus Magnus den Anstoss zu einer gleichartigen Weiterbildung der Liebeslyrik gegeben hat. Im übrigen verzichtet B. auf eine Charakterisierung der meisten italienischen Trobadors, und so erhalten ausser dem genannten Sordel nur noch Lanfranc Cigala und Bartolome Zorzi die Ehre einer etwas eingehenderen Würdigung.

Bei dem Abschnitt über die Sprache der italienischen Trobadors hat sich der Verf. offenbar zu sehr als Merker

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:29 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

gefühlt. Er berücksichtigt nicht überall die schon von Stimming (*Zschr.* 34, 226) ausgesprochene Warnung und schreibt oft dem Dichter zu, was ein Fehler des Schreibers sein kann. Bei Italianismen in italienischen Handschriften hätte B. besonders vorsichtig sein müssen. Fälle wie: *no'ill lo aus* (S. 160), *me'l farez* (S. 161), *caïmen* (S. 175, prov. *cazemen* auch sonst belegt) brauchen ebenso wenig Fehler des Dichters zu sein wie das von B. nicht vermerkte *porta* (No. 1, 4; vgl. S. 170 und unten Bem. zu I, 4). Dass *espes* = 'oft' ein Italianismus sei (S. 172), ist nicht erwiesen[1], und für *sobrandar*, das B. ebenfalls dazu stempelt (S. 174), findet sich ein weiterer Beleg bei Levy, *S. W. B.* VII, 690. Eher müsste man, was B. aber gar nicht erwähnt, den Dichtern selbst Reime wie *pẹrdre* : *dẹrdre* (No. VII) oder auch die Aphärese des *e* vor *s* + Konsonant (vgl. *spina* XXXVII, 6; *stai* XLVI, 18; *scondire* LIII, 17; *starai* LV, 7) zur Last legen[2]. Auch dass *seria* — B. setzt gegen die einzige Hs. *fora* in den Text (No. LVI, 13) — zweisilbig behandelt wird, ist bei einem Italiener eher zu erwarten als bei einem Provenzalen. Im ganzen aber würde bei genauerer Nachprüfung das Fehlerregister sicherlich stark zusammenschrumpfen. Inwieweit dagegen in Satzbau, Stil und anderen, noch schwerer zu fassenden sprachlichen Ausdrucksformen die italienische Herkunft manches Gedichts sich einem zeitgenössischen Provenzalen verraten hätte, das zu beurteilen wird uns Heutigen sehr schwer, wenn nicht gar unmöglich sein.

Das letzte Kapitel der Einleitung bringt eine Aufzählung und kurze Beschreibung der zahlreichen Hss., in denen Lieder italienischer Trobadors enthalten und die auch zum grössten Teil in Italien geschrieben worden sind. Dabei wird mit Recht darauf hingewiesen, wie verbreitet nicht nur die Pflege der provenzalischen Dichtkunst in Italien war, sondern wie wir den italienischen Literaturfreunden auch die Erhaltung einer Reihe von Liedern italienischer und provenzalischer Trobadors verdanken, die ohne deren Sammeleifer verloren gegangen wären. Doch muss es überraschen, dass die katalanische Hs. von Saragossa nur so nebenher in einer Anmerkung (S. 198) erwähnt wird, enthält sie doch nicht nur No. VI, sondern, was B. entgangen zu sein scheint, auch No. III (gedruckt *Anuari de l'Institut d'Estudis catalans* I, 452).

Auch in einem anderen Falle — und damit kommen wir zur Betrachtung der Texte selbst — hat es B. unterlassen, eine bereits im Druck zugängliche Hs. für die Herstellung seines Textes zu benutzen: es handelt sich um No. XLIV, dessen erste Strophe in D^c (*Ann. Midi* 14, 225) überliefert ist. Ueberhaupt muss man sagen, dass die bibliographischen Angaben am Kopfe der einzelnen Lieder sehr lückenhaft oder zum mindesten sehr willkürlich sind. So findet man z. B., dass bei No. XI, XII u. a. der Druckort Monaci, *Testi antichi* angegeben ist, während er bei No. III u. a. fehlt. Dasselbe gilt für ms. F, wenn man z. B. No. XLIV mit No. XXII oder No. XXIV vergleicht. Dass No. XXVII nach D^c bereits gedruckt vorliegt, wird richtig vermerkt; bei No. XXII, XXIV u. a. sucht man einen entsprechenden Hinweis vergeblich. Bisweilen werden, wie No. XXXVIII und LXVIII zeigen, selbst Abdrücke von Bruchstücken, die sich bei Mahn in den *Werken der Troub.* finden, verzeichnet, wogegen bei anderen Liedern, z. B. bei No. LXII, die a. a. O. vollständig gedruckt sind, dieser Druckort entweder gänzlich vernachlässigt oder, wie bei No. XLIII[1], nur teilweise angegeben wird. Diese Liste von Unterlassungen und Unstimmigkeiten liesse sich stark vermehren, doch soll hier nur noch erwähnt werden, dass B. für No. XXXIX sogar seinen eigenen, in den *Studj med.* II, 412 gebrachten Abdruck verleugnet.

Sehr reichlich dagegen sind die Anmerkungen ausgefallen, bisweilen sogar zu reichlich. Denn es hat doch wirklich keinen Zweck, für längst bekannte und vielfach gebuchte sprachliche Erscheinungen immer neue Belege beizubringen, selbst wenn man sie, wie B. es häufig tut, mit Worten[2] begleitet, die Entschuldigungen sein sollen, aber gerade dadurch zeigt, wie überflüssig jene Belege im Grunde sind.

Von den von B. bearbeiteten 76 Liedern lagen bereits 62 in kritischer, in 29 Fällen von B. selbst besorgter Ausgabe und drei weitere in älterer, mehr eklektischer Fassung vor. Von ihnen hat der grösste Teil schon anderweitig eine Besprechung erfahren. Wenn nun trotzdem hier eine ziemlich beträchtliche Zahl von Bemerkungen zu den Texten des Buches geboten wird, so wird das niemanden überraschen, der weiss, wie schwierig es für einen Herausgeber ist, provenzalischen Gedichten eine völlig befriedigende Textgestaltung zu geben.

I.

4. Neben den übrigen Präteriten mutet das Präsens *porta* seltsam an. Vielleicht liegt hier ein Italianismus der Hs. vor, wie ihn B. S. 170 behandelt (s. o.).

III.

18. Möglicherweise liegt in der angeblichen Klage der Genuesen, dass Albert „ihnen wider ihren Willen die Strasse verpfändete", gar keine Anspielung auf irgend einen uns unbekannten juridischen Akt vor, sondern die Stelle ist vielleicht nur ein verblümter Vorwurf an Albert, dass er Strassenraub treibe. In der Form des Raubes erhöbe demnach Albert einen Strassenzoll, dessen Einziehung ihm natürlich gar nicht zusteht, und dies mochte vom genuesischen Standpunkt aus, ironisch gesprochen, wirklich so aussehen, als sei die Strasse an irgend jemanden verpfändet. In dieser Fiktion läge dann noch das Besondere, dass derjenige, der die Strasse gegen den Willen der Genuesen verpfändete, mit dem, der den Zoll erhebt, identisch ist. Dieser Auffassung der Stelle entsprächen auch v. 20—21: *que maintas vetz per talan de donar Ai aver tout*[3].

57. Es fehlt die Uebersetzung von *de trobar* „in Bezug auf das Dichten".

V.

30—32. Lies *per q'en* (statt *q'eu*) *partis mon bon esper* (v. 32) und übersetze: „. . . dass alle anderen trefflichen Damen mir nicht dermassen gefallen könnten, dass ich von ihr mein Sehnen trennte".

[1] Vgl. Bemerkung zum Text No. LXIV, V. 34.

[2] Dass B. gerade die letztgenannte Erscheinung mit Stillschweigen übergeht, ist um so erstaunlicher, als gerade sie die einzige zu sein scheint, die einer Reihe italienischer Trobadors gemeinsam ist.

[1] Der zweite Teil dieses Liedes ist *MW* III, 380 zu finden.

[2] Ich greife ein Beispiel heraus, das sich S. 568 findet: *Locuzione comunissima della quale è completamente inutile citare molti esempi. Tuttavia, eccone alcuni, in omaggio all' adagio che „melius est abundare".*

[3] Ich versuche also Galvanis Ansicht wieder zu Ehren zu bringen. Dabei bin ich mit Schultz-Gora (*Briefe Raimbauts* S. 120 Anm.) der Meinung, dass *lor* ein Dat. eth. ist.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:29 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

38. *co ill* in *co ill promes* „wie sie versprach" als einsilbig anzusetzen, ist nach prov. Metrum wohl nicht statthaft. Entweder liegt ein Italianismus vor, oder es ist zu ändern, etwa in *com*.

VI.

29. *mais* gehört nicht steigernd zu *desiros*, wie man aus der Uebersetzung schliessen könnte, sondern zu *totz temps* „immerdar"; ebenso v. 49. Dasselbe bemerkte schon Stimming, *Zschr.* 34, 226.

32. *qez hom ten entendens de las prezans e de las plus valenz*. B. übersetzt *tenere* mit *ritenere*, hält also jenen höfischen Ausdruck für vorliegend, der besagte, dass ein Liebhaber in aller Form von einer Dame als solcher angenommen werde. Das übliche Verbum dafür ist aber im Prov. *retener*. Es ist also zu übersetzen: „. . ., die man für Liebhaber der treflichsten Damen hält".

46. Ist dieser Vers wirklich beweisend für eine Elision des *o* von *no* vor *es*? Kann man nicht eine Ausstossung des *e* von *es* (also *no's*) annehmen, wie sie mehrfach im Boethiusfragment erscheint?

48. Das *en* vor *cent dobles* ist seltsam; man sollte einen Akkusativ des Wertes, dafür aber ein *en* (< *inde*) vor dem Verbum erwarten, wie denn B. auch *in modo da valerne cento doppi* übersetzt.

VII.

3. Die Erläuterung, die B. diesem Verse in den Anmerkungen (S. 498) gibt, scheint mir recht unglücklich. Von den Zwischenträgern ist hier gar keine Rede, und der Vorwurf der Gedankenlosigkeit, den B. dem Dichter bei einem Vergleich mit v. 29 zu machen geneigt ist, entbehrt der Begründung. Wenn den Dichter niemand um seine Liebe beneidet, so liegt das eben daran, dass die Geliebte ihn nicht beachtet.

12—13. In der Uebersetzung des Ausdrucks *cent sospirs . . . Aitan corals que del morir Me desfida toz lo premers* folgt B. der Kritik Stimmings: „*che già presso a morire mi crede il primo che io incontri*". Ich möchte *toz lo premers* lieber auf „die Seufzer" beziehen, die so schwer sind, dass schon der allererste von ihnen den armen Liebhaber zum Sterben herausfordert.

14. *E si* „und doch". — Das Subjekt zu *fai* ist „sie", wie man auch den vorhergehenden Vers auffassen mag: die Dame gibt ihm zu verstehen, dass sein langes Harren ihm nichts nutzt.

16. Ueber den Reim *dęrdre* : *pęrdre* s. o.

19. Wenn B. Stimmings Einwurf gegen *qe sobra'm seignoreia* nicht annimmt, so wäre ein Hinweis auf S. 162 Anm. 2 nötig gewesen. Ist andererseits it. *sopra mi segnoreggia*, also die unbetonte Form des Pronomens neben adverbial gebrauchtem *sopra* möglich, so liegt in den oben angegebenen prov. Worten ein so starker Italianismus vor, dass man ihn nicht gern in eine Fussnote verbannt sieht.

41. Druckfehler; lies *va t'en*.

IX.

28. *de nien* „vergeblich", nicht *non . . . punto*.

51. Was berechtigt B., *eserniz* mit *garbato* zu übersetzen? Mir ist das Wort an dieser Stelle nicht klarer als Levy (*S. W. B.* II, 338).

62. Druckfehler; lies *on* statt *non*.

X.

14. *dobl' ades mon pessamen* nicht *si radoppia*, sondern „ich verdopple". Die Zahl der Fälle, in denen B. in diesem Gedicht den Obliquus als für den Nominativ stehend annimmt (S. 504), vermindert sich also um diesen einen. — Auch der umgekehrte Fall, dass der Nom. *merces* da steht, wo *merce* zu erwarten wäre, ist nicht durchaus als Sprachfehler zu buchen, da *merces* in den fraglichen Fällen als Plural angesehen werden könnte. Dass ferner das *o* von *no* auch im Prov. bisweilen vor Vokal elidiert wird (vgl. Levy, *S. W. B.* 413—14 und Gui-Elias d'Uisel, Gr. 194, 18; IX, 3), gibt B. S. 162 und Anm. 1 zu. Allerdings sind diese Fälle seltene Ausnahmen, und Ramb. Buvalelli erlaubt sich diese Freiheit sonst nur einmal, und auch an dieser einen Stelle liegt die Möglichkeit einer anderen Deutung vor (s. o. zu VI, 46). Endlich sind auch Reime eines Kompositums mit dem Simplex oder mit anderen Kompositen desselben Simplex eine bei den besten Trobadors übliche Erscheinung[1], und so blieben an wirklichen Sprachunrichtigkeiten nur die drei Fälle falscher Kasusflexion, die B. S. 504 verzeichnet, und das Wort *letre* für *letra* übrig. Sind derartige Verstösse einem Raimbaut de Vaqueiras sicher nicht zuzutrauen, so darf man aber auch mit Stimming zweifeln, ob Ramb. Buvalelli, dessen Sprache sonst durchaus korrekt ist (vgl. Stimming, *Zschr.* 34, 226), der Verfasser des vorliegenden Liedes ist.

XIII.

1—2. Die ersten beiden Zeilen sind missverstanden: „In Bezug auf einen dichterischen Vorwurf brauche ich nicht in Verlegenheit zu sein, selbst wenn ich ein paar Sirventese machen will". Die Anm. S. 509 wird dadurch hinfällig.

12—13. Es liegt hier nicht ein Angriff vor gegen die Art, in der die Reichen ihre Besucher abspeisen, sondern einer jener bei prov. Dichtern nicht selten anzutreffenden Hinweise auf die Vergänglichkeit alles Irdischen: „denn keinen gibt es, der beim Tode nicht alles im Stiche lassen muss und nur ein Tuch (d. i. das Leichentuch) mitnehmen darf". Diese bildlich ausgedrückte Warnung ist im Hinblick auf die Habgier der Reichen (v. 9—11) durchaus am Platze und wird in den folgenden Zeilen (v. 14—16) noch näher erläutert. Die Anm. S. 410 geht somit von einer irrigen Auffassung aus und ist zu streichen.

XIV.

25—26. Die Deutung, die B. diesen Zeilen gibt, scheint mir deshalb wenig glücklich, weil der in v. 26 erscheinende *tesaur* bisher noch nicht erwähnt ist und erst durch die Auslegung des Traumbildes seine Erklärung finden muss. Ausserdem geht aus dem Folgenden hervor, dass der kaiserliche Schatz dasjenige ist, was das Heer dem Willen des Herrschers gefügig macht, oder um mit dem Traumbilde zu sprechen: das Schiff (das kaiserliche Heer) wird durch den Wind (Str. III) getrieben. Die Gleichung ist leicht zu vervollständigen: der Schatz der Wirklichkeit ist der Wind des Traumbildes. So ist denn Levys scharfsinnige Ergänzung und Erklärung dieser Zeilen durchaus der von Bertoni, bezw. Crescini gemachten vorzuziehen. Will man *El* (v. 26) = *Es lo* nicht gelten lassen, so mag man *El* durch *Es* ersetzen.

[1] Ein paar Beispiele: Peire Vidal Gr. 364, 36: *sove* (v. 15), *ve* (v. 16), *ave* (v. 32); Giraut Born. Gr. 242, 35: *contratener* (v. 19), *tener* (v. 38), *sostener* (v. 50); Folq. Mars. Gr. 155, 27: *sove* (v. 5), *ave* (v. 6), *ve* (v. 17), *cove* (v. 18), *esdeve* (v. 26).

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:29 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

XVII.

Die Form dieser beiden Coblen, wie sie B. aufstellt, dürfte kaum richtig sein. Sie kann, wie Zenker schon in seiner Ausgabe der Lieder Folquets von Romans (S. 88) bemerkte, nur auf Grund ihres Vorbildes, des Peire Raimon von Toulouse (Gr. 355, 5), ermittelt werden. Unzweifelhaft hat Zenker den beiden Coblen ihre ursprüngliche, in der Hs. verderbte Form wiedergegeben, die auch bei Maus (*Peire Cardenals Strophenbau* Nr. 708) berichtigt werden muss: die Verse sind mit Ausnahme des siebenten, der fünf Silben zählt, Siebensilbler.

Die Vermutung Bertonis (S. 515), dass die in der ersten Strophe angegriffene Persönlichkeit niemand anders sei als Folquet selbst, ist sehr ansprechend. Wunderbarerweise zieht er aber nicht den Schluss daraus, dies auch im Druck der Strophe zum Ausdruck zu bringen. Muss dem in v. 1—2: *Pois vezem q'el tond e pela, Falkez, e no gara cui* dieses *Falkez* durchaus Anrede sein? Man lese unbedenklich (mit Streichung des *l* in *gel*): *Pois vezem qe tond e pela Falkez, e no gara cui.* Denn es ist doch wirklich nicht abzusehen, weshalb der Graf von Biandrate zu Folquet von irgend jemandem als *el* sprechen sollte, ohne ihn näher zu bezeichnen. Zudem müsste man, wenn *Falkez* Anrede wäre, auch in der Antwortstrophe eine namentliche Anrede erwarten.

10—11. Ich würde die von B. in der Anm. S. 516 vorgeschlagene Deutung „*non gli importerebbe vendersi* (eigentlich *impegnarsi*) *per cinquecento marchi*" vorziehen. Das Bedenken, dass dann bei *no'ill calria metre gage* ein Reflexivpronomen stehen müsste, ist hinfällig, da ja dieses Pronomen in der alten Sprache beim Infinitiv fehlen darf. Allerdings würde ich *metr'e* (= *en*) *gage* lesen, einmal des besseren Sinnes wegen, sodann aber auch im Hinblick auf die Antwort Folquets, der in seiner Strophe, gewiss absichtlich, dieselbe Redensart gebraucht: *Q'un sai c'a mes en gage . . .*

XVIII.

6. Wenn ich das *che non può accondiscendere* der Uebersetzung richtig verstehe, so meint B., dass diejenige der beiden Damen, die sich so lange bitten lässt, schliesslich dem Liebhaber nichts gewährt. Das kann aber trotz der S. 517 versuchten Erklärung *qe non i pot pechar* nicht bedeuten, stände auch mit dem Sinn der Doppelfrage im Widerspruch. Denn beide Damen gewähren, die eine sofort, die andere nach langem Zögern, „bis sie erkennt, dass sie mit ihrer Liebe nicht sündigt, sich nichts vergibt".

XXIII.

I, 14. Druckfehler; lies *an en* statt *an an.*

XXV.

27. *E nos conger, menz de ferma creçenza* nicht „(*Dio*) *riesce a conquistarci quando la nostra fede non è ferma*", sondern mit Tilgung des Kommas und Aenderung in *no's*: „und den man nicht erwirbt ohne festen Glauben".

33. *lai on chascus aura paor de se* „da, wo (beim jüngsten Gericht) jeder Veranlassung haben wird, in Bezug auf sich (für sich) zu fürchten".

42. Mir sind prov. Beispiele dafür, dass *pero* nicht am Anfang des Satzes stände, unbekannt. Aber auch den Verdacht eines Italianismus der Wortstellung kann man leicht beseitigen, wenn man statt *Vostres cars fils* des Bertonischen Textes die Lesart der Hss. wiederherstellt und schreibt: *C'a penas pusc ni aus clamar merce Vostre car fil; pero, cant m'en sove . . .* Dadurch wird auch die Anm. S. 527 überflüssig.

XXVII.

10. Wenn Sordel in v. 9 behauptet, dass er sehr viel an die Dame denkt, so kann die Folge davon doch nicht sein, dass er fürchtet, nicht ernsthaft genug an sie zu denken. Ich übersetze *que nueyt e iorn tem mi falh' al pensar* demnach: „dass ich stets fürchte, ich vergehe mich, wenn ich so viel an sie denke"; denn sie ist ja die Trefflichste usw. Jedenfalls ist mit Appel *falh'* (Konjunktiv) zu lesen, was B. (S. 534) nach *temer* merkwürdigerweise nicht für nötig hält.

30. Ohne Not stellt B. in seiner Uebersetzung *d'amor* zu dem weit abliegenden *dartz* der vorhergehenden Zeile: *il dardo d'amore*; vielmehr ist *amor* Urheber des *don sui feritz*: „mit dem ich von der Liebe ins Herz getroffen bin".

31—32. *per qe'l mortz m'es asida, Car il non es tot eissamen ferida* übersetzt B.: *la morte mi giova, perchè non mi sarà altretanto dolorosa, non sopportando essa, come me, il dolore della ferita d'amore.* Dabei bezieht er *essa*, wie aus der Anm. S. 536 hervorgeht, auf *mortz*. Natürlich ist mit *il* die Dame gemeint, und die Stelle bedeutet: „deshalb ist mir der Tod angenehm, denn jene ist vom Liebespfeil nicht verwundet wie ich".

41. Zu dem Verse macht B. eine Anm. (S. 536) über die Redensart *cim 'e razitz*; es steht aber nur *dompna de pretz razitz* im Text.

XXVIII.

29. *quon que m'en prenha* nicht *qualunque sforzo io mi faccia*, sondern „wie es mir auch ergehen möge" (so schon bei De Lollis, *Sordello*, Anm. S. 289).

XXIX.

8. Eine Erklärung des *orgoill* wäre erwünscht; mir ist das Wort an dieser Stelle ebenso unverständlich wie Levy, *S. W. B.* V, 520.

XXX.

5—7. Die für v. 7 vorgeschlagene Aenderung ist überflüssig und zerstört den Aufbau der Doppelfrage. Der Doppelpunkt nach *greu* ist zu streichen, statt *En* ist *E'n* (= *E en*) zu setzen und die Lesart der Hss. *E tot l'afar* (v. 7) wiederherzustellen. Die Uebersetzung lautet dann: „um die schwere Pein der Hölle kennen zu lernen und (zu erfahren), wie es den Freunden Gottes im Paradies ergeht; und die ganze Sache (sollst du auf die gleiche Weise kennen lernen), wie man auf dieser Welt andere Sachen kennen lernt, nämlich durch Fragen und Schauen".

9. Die Uebersetzung ist durchaus richtig. Um so mehr setzt die Anm. S. 538 in Erstaunen, die dem italienischen Dichter vorwirft, er weiche der an ihn gerichteten Frage aus. Seine Wahl zwischen den beiden ihm vorgelegten Dingen ist im Gegenteil durchaus angemessen. Er zieht den Aufenthalt im Paradiese vor, weil er ihm für seine Zwecke nutzbringender dünkt. Da er hiermit einer Erziehung durch das Vorbild, nicht aber jener, die mit dem abschreckenden Beispiel arbeitet, das Wort reden will, so wünscht er eben den Lohn zu sehen, den man im Paradiese empfängt, wenn man im Leben Gott gedient hat (vgl. v. 11, dessen Uebersetzung bei B. übrigens nicht ganz klar ist).

27. L. *no'n*, wobei *en* = „dadurch" ist.

33. Die Besserung Bertonis, der durch Hinzufügung

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:29 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

eines *de* die bekannte Redensart *mover de* „herrühren von" gewinnt, ist annehmbar, die Uebersetzung der Worte *dur es zo qe mou d'atretal* mit *è triste ciò che rimuove da cosa anch'essa triste* ist es weniger. Vielleicht darf man *dur* als in doppeltem Sinne gebraucht annehmen, einmal als „hart, fest, dauerhaft" und das zweite Mal als „hart, grausam, schrecklich"; also: „hart ist das, was von Hartem herrührt", d. h. dauerhaft ist der Eindruck des Schrecklichen, das man in der Hölle sieht.

34. Auch in dieser Zeile weicht B. ohne Not von der handschriftlichen Ueberlieferung ab und setzt anstelle einer üblichen Konstruktion (*se mirar en* „sich ein Beispiel an etwas nehmen"; vgl. z. B. No. LXIV, 12) eine unmögliche. Es ist also mit den Hss. zu lesen: *Don, s'infern vei, pro aurai en que'm mir D'esquivar mal* ... Auch in der Auffassung des *pro* bin ich mit B. nicht einverstanden; denn ich übersetze: „wenn ich also die Hölle sehe, werde ich zur Genüge Dinge haben, an denen ich mir ein Beispiel nehmen kann, das Böse zu meiden" (vgl. diese Zeitschrift, 1915, S. 280).

54. Wenn man nicht annehmen will, dass Girard, der den Aufenthalt im Paradies verteidigt, seinem Gegner doch schliesslich recht gibt, dann kann man *non dopt' eu* nicht mit „ich zweifle nicht" (*non ho dubbio o timore* bei B.) übersetzen; es muss dann vielmehr die Bedeutung „fürchten" (*doptar de* „fürchten" Levy, *S.W.B.* II, 286) vorliegen und die Verneinung, die logischerweise im Nebensatz stehen sollte, hier wie öfters zum Verbum des regierenden Satzes getreten sein. Also: „aber das fürchte ich, dass man in der Hölle nicht so gut lernen kann, Gott zu dienen, als wenn ihn einer von Angesicht zu Angesicht sieht".

XXXI.

1. Warum *enic* hier durchaus eine andere Bedeutung haben soll als die des sinnverwandten und mit ihm zusammen gebrauchten *felon*, nämlich „zornig, betrübt", ist mir unklar, zumal die Anm. S. 540 durchaus nicht das beweist, was sie beweisen soll.

7. Die Form *vic* kommt, wie Crescini (*Giorn. stor. lett. it.* 47, 377) wohl mit Recht meint, von *vezer*; doch muss sie m. E. 1. Pers. sein, da in *mala vic Qui no vol guerra e destric* das *mala* unmöglich Objekt zu *vic* sein kann, vielmehr verlangt *vezer*, wenn es mit *mala* verbunden ist, irgend ein Sach- oder Personenobjekt, wie das auch aus den von Crescini angeführten Beispielen hervorgeht. Das nötige Objekt bietet der Relativsatz. Mit Crescini sehe auch ich in *e* die Interjektion und übersetze: „Ha, zu seinem Unglück sah ich den, der weder Kampf noch Not will!" d. h. „Wehe dem, der weder ..."

13. Die Bedeutung von *estancs* bleibt immer noch unklar; jedenfalls trägt das von B. in der Anm. v. 541 angezogene Beispiel nichts zur Klärung bei.

XXXI.

28. Es ist schwer verständlich, warum B. nach den von Crescini (a. a. O. 338) beigebrachten Belegstellen *sonaill* noch weiterhin mit *clangore di bataglia* übersetzt. Die *sonaill* waren Glocken, die das Streitross trug, wenn es in die Schlacht ging.

XXXII.

19. *cortesia* kann unmöglich ein *curioso sinonimo di „danaro"* sein. Ein Scherz liegt ebenso vor wie in den vorhergehenden Zeilen, in denen der Dichter die Festigkeit seiner Freundschaft mit der einer (leicht zerstörbaren) Gipsmauer vergleicht, und zwar *sol per la cortesia Qe reigna en vostr' estip*[1]. Offenbar wird hier mit dem Worte *cortesia* gespielt, dessen erster Teil klanglich an das Adjektiv *cort* und seine Bedeutung „schlecht, minderwertig (vom Gelde)" erinnert.

XXXIII.

6. Es liegt hier ebenso wenig wie an den noch weiterhin von B. erwähnten Stellen auch nur der geringste Grund vor, das Wort *saber* als „Dichtkunst"[2] zu deuten und mit den später in Toulouse gebrauchten Wendungen des *gai saber* und der *gaia sciensa* in Verbindung zu bringen[2]. Lanfranc Cigala meint (v. 6—9), ein geistiges Können — oder wie man sonst *saber* übersetzen mag — sei nur dann lebendig und von Wert, wenn es klar ist, und auf diesen allgemeinen Satz stützt er seine abfällige Kritik des dunklen Dichtens (v. 1—5) und die zusammenfassende Schlussbemerkung: *per qu'ieu chant clar e d'ivern e d'estiu* (v. 10).

22. B. bemüht sich mit Unrecht und ohne Grund, aus *contar a folia* den Sinn „vorwerfen" herauszulesen. Die wörtliche Bedeutung „als Torheit anrechnen" befriedigt durchaus.

XXXIV.

1. In dem Verse *E mon fin cor regnia tan fin' amors* ist m. E. *tan* nicht Bestimmung zu *fina* (so Bertoni), sondern zum Verbum („in dem Masse"), und zwar nicht nur, weil mir diese Art der Beziehung mit der Trobadorgepflogenheit besser im Einklang zu stehen scheint, sondern auch weil in dem ganzen Gedicht nicht von einer den Dichter betreffenden Liebe oder Liebschaft, sondern von der Liebe im allgemeinen, von der Liebe als Macht die Rede ist (vgl. v. 19, 26, 29).

8. Von dem *non* in *non ai voler* ein *n'* abzutrennen, ist im Hinblick auf den folgenden Infinitiv *de far chanson* unnötig. Dagegen ist in v. 18 mit Appel durchaus *no'n mer* zu lesen (vgl. *no'i vueil* derselben Zeile).

26—27. Die Form dieser Verse, die B. von Appel übernimmt, macht eine befriedigende Deutung schwer. Man lese *E s'ad* (statt *Es ad*) *amics a doncs* (statt *adoncs*) *Amors esglai, Sentit n'agr'eu em fag o en semblansa.* Und wenn (wie manche behaupten, v. 21—22) die Liebe für den Liebhaber wirklich Schrecken hätte, dann würde ich (der ich so viel geliebt habe, v. 23—25) davon etwas gespürt haben, sei es durch Tat oder Miene (sc. der Geliebten), d. h. auf irgend eine Weise". Durch diese Deutung wird auch der (S. 548) gegen Lanfranc erhobene Vorwurf grammatischer Ungenauigkeit (*esglai* als Nom. Sg.) hinfällig.

XXXV.

19. *de for* kann im Hinblick auf *dins l'ostal* nichts mit *fors* „draussen" zu tun haben. Es ist das Substantiv *for*, das ich zwar in dieser Verwendung nicht belegen kann, das aber hier mit *de* verbunden kaum etwas anderes bedeuten kann als „gewohnheitsmässig" (vgl. frz. *de coutume*).

---

[1] Warum druckt B. *vostre stip*?

[2] Die einzige Stelle, die Bertonis Ansicht einen Schein von Berechtigung verleihen könnte, wäre XLVII (Gr. 282, 22), v. 38. Wie ich die Stelle auffasse, soll unten gesagt werden. Aber selbst wenn Schultz-Goras Uebersetzung (*Ztschr.* VII, 233) „dichterisches Können" richtig ist, so wäre eben *saber* nichts weiter als ein „Können", mit dem in diesem besonderen Falle vielleicht ein „dichterisches Können" gemeint ist. Dem Worte *saber* aber grundsätzlich die Bedeutung „Dichtkunst" beizulegen, dazu berechtigt diese vereinzelte Stelle gewiss nicht.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:29 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

21. *er* Druckfehler für *er'* = *era*. — Solange für *selva de poder* = „*spessa selva*“ nicht Parallelstellen beigebracht werden, ziehe ich vor, *de poder* mit „an Stärke“ zu übersetzen: der Dichter war stark wie ein Wald, ehe die verräterischen Augen die Axt an seine Kraft legten.

33. *ses cosseil de mon sen* ist mit *senza mio consenso* zu blass wiedergegeben. Die Liebe drang ohne Erlaubnis des Verstandes in des Dichters Herz. Es liegt in dieser Behauptung der von den Trobadors häufig herausgestellte Gegensatz von Liebe und Verstand vor, die sich gegenseitig ausschalten. Auf denselben Grundgedanken kommt Lanfranc in v. 46 noch einmal zurück.

43. *blos ses* (ms. *sas*) *chausimen* statt *blos de ch.* ist auffällig.

44—46. Die Verse sind missverstanden. Uebersetze: „denn ebenso wie ich schwer (*fortz*) zu gewinnen bin, werde ich auch, sei es Klugheit oder Torheit, wacker (*fortz*) in euerem Dienste sein.“ Der Dichter spielt mit dem Worte *fortz*. Die von B. in den Text gesetzte und in der Anm. S. 549 als notwendig hingestellte Aenderung von *eu sui* in *vos etz* ist demnach unrichtig.

49. *pren* ist 1. Pers. Sg. Präs., die richtige Deutung dieses und des folgenden Verses ist m. E. die: „aber wisset wohl, dass, wenn ich durch Dienen Böses erleide, die anderen Leute erst recht vor einem ähnlichen Schicksal zurückschrecken (und auch nicht werden „dienen“ wollen“).

54. *car no'm deignatz valer* ist eine Frage, auf die die folgende Zeile antwortet.

55. Die Aenderung von *no'i ria* in *no't ria* ist, wie B. selbst (Anm. S. 549) sagt, unnötig und wäre deshalb besser unterblieben.

XXXVI.

7. Es fehlt eine Silbe; vielleicht ist *quant sui en en cossisier* zu lesen. Der Fortfall des einen *en* wäre verständlich.

5—10. Die Verse scheinen mir in Bertonis Auffassung etwas dunkel und der Satzbau überaus schwerfällig. Ich lese: *Pero fols sui de l'alegrier Qi'm ten tant alegr'e iauzen; Que, quant sui en en cossirier, E* (= *en*) *cossiran trai tal tormen don cug languir de desirier; Q'autre ioi* . . . „Aber ich bin töricht in Bezug auf diese Freude, die mich so froh und heiter stimmt; denn, wenn ich daran denke, dann fühle ich beim Denken solche Qual, dass (*don*, Relativ- statt Konsekutivsatz einleitend) ich vor Sehnen zu vergehen meine; denn eine andere Freude . . .“ Durch diese Deutung, zu deren Verteidigung v. 47—48 zu vergleichen sind, wird es unnötig, *fols sui de l'alegrier* als „ich bin auf dem Gipfel der Freude“ aufzufassen (wozu nichts berechtigt) und in dem *qe* von v. 10 eine anakoluthische Wiederholung des *que* von v. 7 zu sehen (vgl. die beiden Anm. S. 550 und S. 552).

16. Sollte es sich nicht empfehlen, das handschriftlich überlieferte *l'un dels oils* als sprachlich besser zu belassen und die überschüssige Silbe dadurch zu beseitigen, dass man *primamen* statt *primeiramen* liest?

24. Auch hier muss ich Lanfranc gegen den in der Anm. S. 551 erhobenen Vorwurf grammatischer Unsauberkeit in Schutz nehmen. Da in der vorhergehenden Strophe von jedem Auge einzeln die Rede war, das des Dichters Herz trifft, so hindert nichts, hier in *l'esgart* den Nom. Pl. zu sehen. Dass das Verbum, auf das vorausgehende *lo bels ris* bezogen, im Sg. steht, ist nicht überraschend.

32. Die Form, die Appel diesem Verse gibt, scheint mir glücklicher.

XXXVII.

16. So unachtsam, wie B. meint (Anm. zu v. 13, S. 552), ist Lanfranc auch hier wieder nicht. Allerdings ist der Satzbau etwas verschränkt, doch nicht so, dass das *que* in v. 16 (nicht v. 19, wie B. schreibt) einfach das von v. 13 wieder aufnimmt, sondern das zweite *que* leitet den von *tant* (v. 15) abhängigen Folgesatz ein.

18. *perdon*, Druckfehler für *perdon'*. — *rete* mit *protegge* zu übersetzen, haben wir kein Recht. Es ist dasselbe Wort, das verwendet wird, wenn eine Dame ihren Liebhaber „aufnimmt“ (s. o. Bem. zu VI, 32).

20. Lies *no n'ai*.

XXXVIII.

69—71. Die Uebersetzung wird dem Wortlaut nicht gerecht: „denn mein Herz und mein Ich fühle ich verwundet und meinen Willen eitel von Torheit und Tand“. In v. 70 ist *vana* prädikativ zu *voluntat* wie v. 69 *nafrat* zu *mon cor e me*.

91. Lies *no'y*.

96. *d'alre* heisst nicht „*un poco*“, sondern „in Bezug auf anderes“, d. h. hier wohl „die Werke“, da der Dichter in Bezug auf den Glauben stets fest war.

XXXIX.

7. *E* wohl = *En*.

13. Levy, s. v. *foliar* (*S. W. B.* III, 521) zitiert die Stelle als unklar, da *foliar* sonst „schmähen“ bedeutet. B. übersetzt ohne weiteres „*Chi folleggia nell'amore del senso* . . .“ Dann sollte es aber im Prov. *Qui de l'amor del mont foleia* lauten. Hat der Italiener Lanfranc Cigala hier etwa die beiden Verben verwechselt? Er konnte um so leichter dazu kommen, als *foleiar* auch den Sinn von *foliar* annehmen kann.

16. Wie soll *cel que vostr'amors chastia* zu dem Sinn von „*colui che si perfeziona nel vostro amore*“ kommen? *Chastiar* hat hier die Bedeutung „unterweisen“; also: „der, den die Liebe, die er zu euch hegt, leitet“.

18. Und es wird kein Leid geben, das er als Leid empfindet“ (?).

26. Die schon von Appel vorgenommene Aenderuug des handschriftlichen *et* in *ben* scheint mir unnötig, da hier wohl das den Nachsatz einleitende *et* vorliegt.

29. Da *Tot mon afar* nicht im Reime steht, so darf man den etwa vorliegenden Flexionsfehler nicht dem Dichter zur Last legen, wie dies B. tut (Anm. S. 554). Im übrigen aber braucht man einen solchen Fehler gar nicht als feststehend anzunehmen, da *dechaia* in *Tot mon afar tem que dechaia* auch transitiv sein kann: „ich fürchte, mein ganzes Sein zu vernichten“.

30. Mit *en* ist offenbar die Reue (v. 27) gemeint.

38. *dretz* ist hier wie in v. 40 in demselben Sinne zu verstehen wie *drechura* in v. 108 des vorhergehenden Gedichtes: als allgemein waltende Gerechtigkeit, die Lohn und Strafe austeilt.

39. *parenta* ist m. E. nur im Hinblick auf v. 31 zu verstehen, wo von der Vernunft gesagt wird, dass sie dem Dichter weder „verwandt noch benachbart“ ist, ihm also nicht beisteht. So kann man *parenta* hier wohl mit „Beistand“ übersetzen: der Dichter macht sich nichts

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:29 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

aus der Vernunft und ihrem Beistand, sondern verlässt sich nur auf die Gnade.

XLI.

25. *Om* für das handschriftliche *Anc* einzusetzen, eine Aenderung, die schon von Appel herrührt, liegt keine zwingende Notwendigkeit vor, da der Relativsatz in v. 26 Subjekt zu *vi* und *auzi* (v. 25) ist. Beziehungsloses *que* als Nominativ ist zwar selten, kommt aber vor.

XLII.

38. *no·s feigna* „er verstelle sich nicht" mit dem Nebensinn von „er sei nicht träge".

42—46. Die Verse sind missverstanden. „Auch die Spanier würde ich, wiewohl sie sich gegen die bösen Sarazenen Ruhm erworben haben, nicht (von einer Teilnahme am Kreuzzuge) entschuldigen; denn von diesen (d. h. den spanischen Sarazenen) wurde das Grab, in dem Gott lag und von dem er auferstand, nicht zerstört".

60. Der Vers zeigt einen Satz, der dem voraufgehenden beigeordnet ist, obwohl er logisch von ihm abhängt. Der Punkt nach v. 59 ist deshalb durch ein Komma zu ersetzen, und v. 58—60 sind etwa so wiederzugeben: „denn hier muss euere Tapferkeit die Kirche vor solchen Feinden schützen, wie ihr jenseits des Meeres an den Türken keine schlimmeren findet (finden würdet?)."

XLIII.

7. Die in der Anm. S. 560 vorgeschlagenen Aenderung von *zo qe·il pes* in *zo qe·ls pes* dürfte sich empfehlen.

12. *de tot home valen* hängt von *dir laus* (v. 11) ab, nicht von *chantan*. Letzteres ist absolut gebraucht (= „im Liede"); vgl. *Chantan volgra mon fin cor descobrir* ... (Gr. 155, 6); *Chantan dissera si pogues* ... (Gr. 202, 3); *E farai li chantan confession* (Gr. 282, 18; bei B. No. XLVI, v. 32); *prec que cobleian respondatz* (Gr. 282, 22; Bertoni No. XLVII, 30); *mas chantan dic eu qe* ... (Gr. 282, 9; Bertoni No. XLVIII, 38).

16—17. *Mas d'aquels paucs non es razos q'om taia Sos onratz faitz* ... Man sucht in der Anm. (S. 561) vergeblich nach einer Würdigung des *Sos*. Ein pleonastisches Possessivum neben anderweitiger Besitzbezeichnung ist zwar im Prov. durchaus keine Seltenheit, doch wäre hier nicht *Sos*, sondern *Lor* am Platze. Liegt hier nicht einfach ein Schreibfehler für *Los* vor, so hat man es offenbar mit einem Italianismus, wenn nicht des Dichters, so des Schreibers zu tun. Denn es ist bekannt, dass *suo* im Altit. auch als Possessivum der Mehrheit verwendet wurde (vgl. Wiese, *Altit. Elementarbuch* S. 163; David, *Ueber die Syntax des Ital. im Trecento* S. 95).

40. *mais* ist unübersetzt geblieben: „aber mehr (als sagen, was mir missfällt v. 39) kann ich nicht; denn die Macht dazu ist mir nicht gegeben".

XLIV.

34. *car sai qe·l no·m tenria*. Mit dem angelehnten *l* soll *homenatge* (v. 33) gemeint sein. Es ist aber undenkbar, dass das unbetonte Pronomen vor der Verneinung stehen sollte. Man muss *q'el no·m tenria* lesen. Das Objekt ist allerdings *lo* = *homenatge*, es ist aber, weil selbstverständlich, nicht zum Ausdruck gekommen. *Adrechamen* ist in der Uebersetzung übergangen.

36. In den ersten drei Zeilen der Strophe setzt sich der Dichter an die Stelle des Kaisers. Wäre er Kaiser, meint er, so dürfte ihm der Marquis von Monferrat nicht in gebührender Weise eine Huldigung leisten, die er doch nicht halten würde, auch dürfte er ihn nicht „mit dem Munde ins Gesicht küssen". Nur so darf man m. E. *baisar de bocha el visatge* wiedergeben, nicht mit „*bacciare in viso sulla bocca*", wie B. tut. Mit der 4. Zeile aber, die bei B. lautet: *Car autra vetz la·m baiset a Pavia* gibt Lanfranc die Fiktion auf, wie aus dem Tempus hervorgeht. Damit aber wird das *·m* = *me* sehr verdächtig, und auch das *la* muss grosses Bedenken erregen. Denn letzteres könnte sich nur auf *bocha* (v. 35) beziehen, *bocha* aber kann als Beziehungswort nicht in Betracht kommen, da ja, wie wir oben sahen, nicht der Mund, sondern mit dem Mund geküsst wird. Eine Aenderung des *lam* erscheint somit geboten, und es liegt nahe, *lai·n* dafür einzusetzen, wobei *lai* ein *el visatge* (v. 35), *en* ein *de bocha* (vgl. *en baiset lo papa eissamen* v. 37) vertreten würde.

XLV.

7. Wie soll *estiers* zum Sinne von *per vero* kommen? Uebersetze: „Denn auf andere Weise kann man weder ein Lied noch sonst etwas Gefälliges schaffen, als wenn es aus der Liebe entspringt". Eine ähnliche, von B. richtig gedeutete Stelle findet sich LXIV, 26—27.

17. *Per me o sai, q'ieu no vail en scienza.* Zu diesem Verse wird in der Anm. S. 563 auf XXXIII, 6 und eine andere Stelle[1] verwiesen, wo *saber* im Sinne von Dichtkunst verwendet sein soll. Zu XXXIII, 6 verweise ich auf meine Bemerkung weiter oben. Zu den beiden anderen Stellen wird bei den betr. Gedichten Stellung genommen werden. Hier nun setzt B. auch *scienza* dem genannten *saber* gleich. Um so überraschender gestaltet sich die Uebersetzung: *E ciò io so per mia prova personale, perchè in fatto di sapere acquisito per le prove altrui non valgo nulla.* Hier also kein Wort von *scienza* = „Dichtkunst"! Ich kann weder mit dem Bertoni der Anmerkung, noch mit dem der Uebersetzung zusammengehen. Denn ich meine, dass *scienza* hier dasselbe bedeutet wie *sen* in v. 10, nämlich „Verstand", und dass der Dichter in der ersten Zeile dieser Strophe das Ergebnis der vorigen zusammenfasst. „An mir selbst habe ich es erfahren, dass ich im Verstande mein Heil nicht finde". Aber zugleich verwahrt sich der Dichter gegen die Meinung, dass er keinen Verstand besitze (v. 18—19), dieser ist eben in Liebessachen der üblichen Anschauung entsprechend (s. o. zu XXXV, 33) auszuschliessen, und es verschlägt dem Dichter wenig (v. 23—24), wenn manche Leute ihm infolge seiner Haltung als Liebhaber und Dichter (v. 19—21) den Verstand absprechen. Nur in diesem Sinne ist

22. *que maintas genz tenon a non-sabenza* zu deuten: „was manche Leute als Torheit ansehen".

23. Im Hinblick auf dieses *tener* wird *tenimen* eher mit *opinione* (Uebersetzung S. 365) als mit *attitudine* (Anm. S. 563) wiederzugeben sein.

40. *pogues* „hätte können", Konj. Prät. im Sinne des Konj. Plusq.

XLVI.

19—20. Jeder ist des Todes gewiss, versichert der Dichter und fährt fort: *E sap que non er mudatz Que chascuns er sepellitz.* Die Uebersetzung Bertonis „*e sa che tutti saremo sepelliti e che non può essere altrimenti*" setzt voraus: 1. dass *mudatz* Neutrum ist, also

[1] Dadei wird wieder XLVIII, 38 vergessen.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:29 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ein Flexionsfehler vorliegt, 2. dass der zweite Vers vom ersten abhängt, also eigentlich *que chascuns (non) sia sepellitz* zu erwarten wäre. Offenbar ist aber *mudar* hier persönlich gebraucht. Levy (*S. W. B.* V, 340) verzeichnet die Bedeutungen „bringen, schaffen, versetzen, wenden", so dass, wenn man *no n'er* liest und *Que* von v. 20 als „denn" fasst, etwa zu übersetzen wäre: „Und (jeder) weiss, dass er davon (vom Tode) nicht weggewendet (= befreit) wird; denn jeder wird begraben werden".

23. Dem Verse liegt ein Sprichwort zugrunde; vgl. Cnyrim No. 779—85.

XLVII.

39. Auch hier möchte B. das Wort *saber* mit der Dichtkunst in Verbindung bringen und übersetzt es mit *dottrina poetica*. Doch lässt sich dem Worte in ungezwungener Weise eine ganz andere Deutung geben. In dem Gedicht ist nur von allgemein menschlichen Beziehungen, nirgends aber von Dichtkunst die Rede. Im Gegenteil, Lanfranc verschmäht es, von Liebe und Lust unterhalten zu werden (v. 33 – 36); er will etwas aus dem „edlen Wissen", der reichen Erfahrung des angeredeten *Segn 'en Thomas* wissen. Dadurch wird er selbst trefflicher werden (*mais valer*). Vgl. hierzu die Bemerkung zu XXXIII, 6 nebst Anm.

XLVIII.

42—44. Der Sinn der Verse ist mir trotz Bertonis Aenderung und Uebersetzung dunkel geblieben.

LLIX.

Die Angabe, dass ms. T bei Gr. 282, 24 unter den Hss., die das Gedicht aufweisen, von Bartsch nicht genannt wird, ist richtig, doch findet sich das Lied unter den anonym überlieferten als Gr. 461, 229.

L.

In der *Razo*, Zeile 10, lies *a quel* (statt *aquel*) *tenz*.

3. B. hat Recht, wenn er in der Anm. S. 567 sagt, dass die Redensart *se planher de* sehr häufig sei; das Eigenartige des vorliegenden Falles deckt er aber nicht auf: die Ritter, die im Dunkeln umherirrten, *se plaignian d'alberc*, beklagten sich nicht über die Unterkunft, sondern darüber, dass sie keine fanden.

32. *En maintz bos luecs* kann hier nicht — was nach dem Wortlaut möglich wäre — „*ad altra donna*" bedeuten. Denn Guielma verlangt gerade, dass der Ritter, anstatt die Umherirrenden in sein Schloss zu führen, das Stelldichein mit seiner Dame hätte einhalten müssen. Für sie gilt also der Satz: Frauendienst geht vor Nächstenliebe. Sie kann dem Ritter demnach nicht gestatten, erst zu seiner Dame zu eilen und dann *prestare ad altra donna i suoi servigi*. Vielmehr meint sie, er könne später „trotz (unbeschadet) seiner Liebe bei mancher anderen Gelegenheit noch seine guten Dienste erweisen, ohne Gefahr zu laufen, sich dabei gegen jene zu vergehen".

42. B. lässt *en aquel meteis dia* unübersetzt; und doch bezieht sich, wie ich glaube, der in v. 43 beginnende und mit dem relativen Adverb *qe* eingeleitete Relativsatz auf jenen Ausdruck. Ich übersetze also: „... seine schlechte Gewohnheit sollte der Ritter in demselben Augenblick aufgeben, wo er eine hochstehende, schöne und treffliche Dame in seinem Besitz haben soll".

46. *mas chascus razon pren*. Der Bertonischen Uebersetzung würde ich, solange eine bessere Auslegung dieser etwas dunklen Worte nicht gefunden wird, Schultz-Goras Deutung vorziehen: „aber jeder nimmt einen Vorwand".

LII.

17.—18. Die Verse scheinen mir auch in Crescinis Erklärung unklar.

LIII.

1. Im Hinblick auf die zahlreichen Stellen, an denen dem Lanfranc grosses Wissen nachgerühmt wird (vgl. No. LV, 1; LVI, 54; LVII, 1), dürfte hier *se fenher* eher den in der Anm. S. 571 vorgeschlagenen Sinn von „sich rühmen" als den in der Uebersetzung angenommenen von „sich bemühen" haben. Allerdings kommt von den drei von B. in der Anm. beigebrachten Belegstellen, die jene erste Bedeutung erhärten sollen, höchstens der aus Bert. Zorzi Beweiskraft zu. Es bedurfte ihrer auch nicht, da ein Hinweis auf Levy, *S. W. B.* III, 441 genügt hätte.

3. Was soll das *s'* in *e s'i met* = „*e vi metto*" sein? Lies *e si* oder *es i met*.

18. Der Konjunktiv in *s' ieu ia haia zo q'ieu dezire* ist durchaus unberechtigt; lies: *s'ieu ia hai azo q'ieu dezire*.

LIV.

3—4. Es scheint mir sinngemässer, *tan* (v. 3) absolut zu fassen und in *Qe* (v. 4) nicht die konsekutive Konjunktion zu sehen, sondern die, welche wir mit *no* zusammen durch „ohne dass" wiederzugeben pflegen. Also: „denn das Leid hat für mich etwas überaus Süsses, ohne dass doch die Freude und das Angenehme mir irgend etwas nützen, wenn ich sie habe". Die beiden Verse erklären also den vorhergehenden, in dem Simon behauptet, dass der Unterschied zwischen Leid und Freude für ihn aufgehoben sei.

22. *lai* ersetzt hier nicht, wie B. in der Anm. S. 573 meint, eine Bezeichnung für die Dame, sondern steht für *amor*. Von der Liebe kommen *tuig bon faig cortes e gai* (v. 23), von ihr ist auch in den folgenden Zeilen die Rede.

LV.

35. Die offenbar sprichwörtliche Redensart *a bos conortadors no dol lo caps* kann ich nur so verstehen: den freundlichen Tröstern schmerzt der Kopf nicht (wie dem, der von ihnen getröstet wird), d. h. der Tröster hat gut reden, er fühlt nicht den Schmerz des anderen. Damit stimmt auch das Folgende überein: *Q'om non pot plus mas per bona creenza D'autrui saber son cor ni s'entendenza*.

49. Die geschickte Besserung, durch die B. *franqez'e nuirimenz* gewonnen hat, findet leider nicht die richtige Deutung. *Nuirimenz* ist „Erziehung" im Gegensatz zu *franqueza*, dem angeborenen Adel der Gesinnung, also etwa: „Herzens- und höfische Bildung".

LVI.

13. *fora*. Die Hs. hat *seria*. Durch Beseitigung dieser Form wird ein bemerkenswerter Fehler ausgemerzt, der bei Simon Doria vielleicht seiner italienischen Herkunft zuzuschreiben ist. Im ital. Verse würde *seria* in der Tat als zweisilbig gerechnet werden (s. o.).

38. *ses pechat* wird mit „*senza fatica*" wiedergegeben. Abgesehen davon, dass *pechat* nicht = *fatica* ist, glaube ich auch, dass diese Uebersetzrng dem tieferen Sinn des Ausdrucks nicht gerecht wird. Es liegt hier vielmehr die in Lucas 15, 7 ausgesprochene Anschauung zugrunde, nach welcher der eine Sünder, der Busse tut,

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:29 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

den 99 Gerechten, die der Busse nicht bedürfen, vorzuziehen ist. Der von Natur Freigebige kommt „ohne Sünde", also auch ohne Verdienst zur Tugend der Freigebigkeit; der im Herzen Geizige aber, der seine „Sünde" überwindet, hat auch dementsprechend Anspruch auf höheres Lob. Diese Ansicht wird dann in Str. VII weiter ausgeführt und findet eine Parallele in der Tenzone zwischen Guionet und Mainart (Gr. 191, 1; II), die überhaupt bezüglich des Themas mit der vorliegenden grosse Aehnlichkeit hat (vgl. diese Zschr., 1915, S. 282).

LVII.

9. *tant qe de leis sias ioios* „bis du ihrer froh wirst, bis du dich ihres Besitzes erfreust".

36. *als amoros* gehört wohl zum übergeordneten Satz: „bei Verliebten ist nicht gleich alles als Torheit aufzufassen, was nicht verständig ist".

57. An *deserenanz* „zuerst" glaube ich nicht. Diesen Sinn hier anzunehmen, liegt auch gar kein Grund vor. Mit der ursprünglichen Bedeutung ist auszukommen.

LVIII.

11. *a prezen* „öffentlich" ist in der Uebersetzung fortgelassen.

23—24. Gestalt und Uebersetzung dieser Verse befriedigen nicht, die Uebersetzung besonders auch deshalb nicht, weil sie mit dem Text nicht übereinstimmt. Ich würde das Semikolon hinter *Enanz* tilgen, am Ende des Verses einen Punkt machen und übersetzen: „ich wähle die Freude, die ihr zuerst genannt habt, auch wenn ich sie nur ein einziges Mal haben könnte. Viel lieber würde ich natürlich hundert dieser Art haben".

40. *razonar* ist hier „verteidigen".

78. Dass auch hier *saber* den Sinn, den ihm die Uebersetzung und die Anm. zu XLVI, 17 zuweisen möchten, nicht haben kann, geht schon daraus hervor, dass das Wort, wie der Zusammenhang mit der vorhergehenden Tornada lehrt, synonym mit *sen* (v. 76) verwendet ist. Ebenso ist auch *ensegnamen* (v. 79) als „Verstand, Weisheit" zu deuten (vgl. Levy, *S.W.B.* III, 33).

LIX.

9. Die in der Anm. S. 578 erwähnte Aenderung ist in der Tat überflüssig, da das Fehlen eines Objektspronomens (hier *lo* bei *vos dirai*) durchaus nichts Ueberraschendes hat.

17—18. Uebersetzung: „so würde ich zugeben, dass das, was ihr sagt, richtig ist".

26. Es ist übersehen worden, dass *ri* nicht Substantiv sein kann. Dies hat stammhaftes *s*. Vielleicht ist *e'us ri* zu lesen: „aber weil sie es (d. h. *celar son cor*) euch gegenüber tut und euch doch zulacht, glaube ich, dass sie euch nicht liebt".

40. Was ist mit *quell'atto della bocca* gemeint? *Badars* ist „vergebliches Warten". Uebersetzung: „Aber ich habe danach (nach euerer irrtümlichen Auffassung des Lachens) kein Verlangen; denn vergebliches Warten schreckt mich".

LX.

8. Lies *no'n* statt *non*, wobei *en* = *de vostr'amia* (v. 3) ist.

21. Die Wiederaufnahme des in v. 16 begonnenen und dann unterbrochenen Bedingungssatzes verdiente einen Hinweis in den Anmerkungen.

66. „und will listig das Recht überschreiten".

72. Lies *d'estreg* oder *estreg* wegen *destreg* in v. 76. Im übrigen befriedigt die Gestalt des Verses auch nach Bertonis Aenderung noch nicht recht.

73—76. Die Uebersetzung von v. 74 fehlt gänzlich, die der anderen Verse begnügt sich mit einem Ungefähr. In v. 76 liest B. *destreg* statt handschriftlichem *destreing*. Letzteres verbietet der Reim, ersteres kann nicht 3. Pers. Präs. sein, wie B. zu glauben scheint, sondern nur Partizipium. Dann muss man aber *l'a* statt *lo* lesen. Wenn endlich in v. 73 *qi* nicht statt *cui* steht, so muss mit *e zo li neia* ein Hauptsatz beginnen, dessen Subjekt die Dame ist. Die Verse lauten in Uebersetzung: „ . . (in Bedrängnis ist) derjenige, welcher sie, die er am meisten ersehnt und allerorten liebt, sieht und spricht; und dabei verweigert sie ihm (= wenn sie ihm dabei verweigert) das, um dessen willen ihn die Liebe so sehr gequält hat".

81. Warum soll handschriftliches *a leu* „leichtlich" (statt *alcus* bei B.) nicht bestehen bleiben?

LXII.

16. *si van desconoissen* „überheblich werden".

24. *non fai esfortz* „vollbringt keine Heldentat" (*non fa sforzo* B.).

LXIII.

22. *quan no sia razos* ist unübersetzt geblieben.

53. Lies *no'n* statt *non*.

LXIV.

21. Lies *Carl'ab*. Dieser Karl ist natürlich Karl der Grosse. B. scheint anderer Ansicht zu sein, da er erst in v. 25 *Carle* = *Carlomagno* setzt.

34. Warum soll *espes* „häufig" ein Italianismus sein? Vgl. Raynouard, *Lex. Rom.* III, 179.

LXV.

10. *contendre'm pauc* übersetzt B. mit *contendere per poco*, mit Unrecht wie mir scheint. Denn es handelt sich nicht um zwei Unternehmen, deren eines, das geringere, der König um des anderen, des grösseren, willen aufgeben soll; sondern er wird, wie aus den folgenden Zeilen hervorgeht, ermahnt, das grosse Werk, das er begonnen, kraftvoll durchzuführen. Ich halte deshalb *em* (= *en* vor Labialis) hier nicht für die Präposition — zudem müsste *contendre en alc. re* „um etw. kämpfen" erst noch belegt werden — sondern für das pronominale Adverb und verweise für dessen enklitische Stellung beim Infinitiv auf Tobler, *V. B.* II, 83. Uebersetzung von v. 9—12: „Wenn ein König seinen Sinn auf ein grosses Unternehmen richtet, so bringt es ihm wenig Ehre und Vorteil, wenn er schwächlich (*pauc*) darum kämpft; denn schwächlicher Kampf zeitigt oft Widerstand (bei den anderen), der stärker ist als das Unternehmen selbst, und dann wird nichts aus der Eroberung."

LXVII.

28. Das *'il* von *no'il desplaia* geht ebenso wie das *l'* in v. 25 auf *aicel qui tort a dreg defen* (v. 8) d. i. Bonifaci Calvo. Der in der Anm. S. 586 angenommene Italianismus liegt hier also nicht vor.

LXVIII.

2. Die Interpunktion am Ende des Verses ist zu stark. Der in v. 3 beginnende Bedingungssatz gehört ebenso zu dem in v. 2 stehenden Hauptsatz wie der den ersten Vers füllende.

24—27. Die Uebersetzung Bertonis lässt das in v. 27 vorhandene *no* unberücksichtigt, so dass sie den Sinn geradezu umkehrt. Wörtlich übertragen lautet die Stelle: „Denn nie gab es einen jungen oder alten

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:30 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Menschen, ohne dass der Untüchtigere ihn überragte", das heisst doch: der Untüchtige überragt alle anderen. Kann das gemeint sein, und ist nicht vielmehr *mais* statt *mein* in v. 25 zu lesen? Also: „Der Tüchtigste überragt alle anderen" (?).

31. *irat* „betrübt, traurig".

61—64. Die m. E. richtige Deutung dieser Verse gibt Levy (*Bert. Zorzi* S. 90).

72 ff. Auch hier bringt Bertonis Abweichung von Levys Deutung nichts Besseres. Die Verse 72—73 sind bei Levy (a a. O. S. 90) übersetzt. Die etwas gewundene Ausdrucksweise der drei folgenden Verse ist wohl durch den Reimzwang zu erklären. Jedenfalls hängt *a port d'ant' alberges* von *el s'agradet* ab: „... Dass im Hafen der Schande dieser Edle wohnte". Mit *estz bars* (bei B. *questi baroni*) kann natürlich nur der in v. 72 genannte *Don Henrics* gemeint sein.

LXIX.

6. Ironische Umschreibung für einen erfolglosen Feldzug?

7. *E* = „und doch" (?).

8. „Tag ihres Lebens (Ihr ganzes Leben lang) werden sie daran denken". — Da *sai* auch „ich weiss" bedeuten kann, so ist es wohl für die Frage, ob der Verfasser des Sonetts in Spanien war, belanglos.

LXX.

24—26. Die Verse würde ich als Erläuterung zu *non seray mutz* (v. 21) auffassen: „und wenn es nötig ist, werde ich Gedanken, Lärm und Geschrei von mir geben".

27—28. *Res* (v. 28) dürfte wohl „Wesen" sein: „Wer es auch sei, niemand glaube ..." — Der Rest des Gedichtes ist mir, soweit es von Raimon Guillem stammt, dunkel.

53—56. „Dass der Marquis von Este viele vornehme Freunde erworben hat". Dies ist eine Erwiderung auf v. 8—12 bei Raimon Guillem.

67—68. *Pics no·il tol sos avers* übersetzt B. „*nessun ladro potrebbe togliergli le sue ricchezze*". Das steht nicht da und passt nicht in den Zusammenhang. Es bedeutet wohl eher: „Eine Hacke braucht ihm nicht erst seine Habe zu entreissen", d. h. man braucht dabei keine Gewalt anzuwenden, *qar gent dona, qan sayzona, co·s tain a baro pro* usw.

LXXII.

6. *Et anc vas no·m sui salvatz un dia* kann doch eine Frau nicht sagen. Man müsste, wenn man für *se salvar* den Sinn „sich entziehen, sich versagen" annähme, wenigstens *salvad'un dia* lesen.

37—38. *bon conseil vos daria: Qe tornassetz estar en la badia.* Was ist *badia*? Man lese *l'abadia.* Isabella gibt Elias den Rat, in ein Kloster zu gehen, wogegen er ihr den Rat zurückgibt (v. 43—44), da ihre Schönheit doch bald verblüht sei.

40. Mir scheint das handschriftliche *pregar n'ei* besser in den Sinn zu passen als *pregat 'nei.*

45. Lies: *Estier mon grat mi faitz dir vilania* statt *grat, ni.*

52. Die Zäsur und der übereinstimmende Wortlaut beider Hss. verlangen für den ersten Versteil: *q'ie·us en valrai*, so dass die von Schultz-Gora vorgeschlagene Rekonstruktion des zweiten Versteils durchaus vorzuziehen ist.

LXXIII.

9. *iutgar* gibt keinen Sinn. Lies *iurar* „fluchen" (?).

14. Die Hschr. hat: *C'anc no·us estors parenta ni cozina.* Eine Aenderung des *C'anc* in *Qu'us* ist unnötig, da *estorzer* auch intransitiv sein kann und dann „entrinnen" bedeutet.

16. *Per que es fals, si com yeu vei mesina.* Für *mesina* setzt B. *maitina* ein. Die Aenderung scheint mir sehr stark. Ich möchte lesen: *Per que es sals, si com yeu vei Mesina*: „Darum seid ihr selig, so wahr ich Messina sehe". Da er es nicht sieht, ist auch jener nicht selig. Mit dieser Bemerkung wird die Ironie der ersten fünf Verse dieser Strophe fortgesetzt.

21. *estays* ist hier unverständlich; vgl. Levy, *S. W. B.* III, 296.

24. Tilge ·*l* und lies: *Ni qe te don si non os o espina.*

27. *ir ab rir* ist keine annehmbare Besserung für das schwierige *ris ab ir* der Hs. Levy (*S. W. B.* VII) gibt die Stelle bei *reisabir.* Wenn *reisabit* wirklich = „töricht, toll" ist, dann mag der Infinitiv wohl „toll werden" oder „Torheiten begehen" bedeuten. Damit kann man hier auskommen.

28. *men*, Druckfehler für *m'en.*

33. Mit B. *corina* statt *tonina* zu lesen, scheint mir wenig glücklich. Aber wie soll man ändern? Oder galt gesalzener Thunfisch als erstrebenswerte Speise? Dann wäre eine Aenderung überhaupt nicht nötig.

LXXIV.

3. *qel*, Druckfehler für *qe·l.*

8. Da Lantelm dem Raimon die Wahl lässt, welche zwei er von drei bestimmten Personen für die unglücklichsten halten will, so muss er selbst den übrigbleibenden Dritten übernehmen und dessen Anwartschaft auf das grösste Unglück siegreich zu verfechten suchen. Man muss also lesen: *Que·us vencerai del ters* (statt *dels tres*) *e·us lais los dos.*

14. Warum nicht *d'entenza* statt *de'ntenza*? Hs. a hat *de tenza*, und diese Lesart scheint mir als die weniger auf der Hand liegende das Richtige zu bieten. *Tenza* bedeutet hier wohl „Nachdruck, Tatkraft".

20. Setze Komma am Ende der Zeile.

30. Lies *no n'a.*

34. B. liest: *E ben vezer sai dels finz amadors Q'en pensan an tan fin ioi* ... Die Hss. (*Esser vezer* a, *Et sens vezers* T) weisen auf *E ses vezer*, wovon B. nicht hätte abgehen dürfen. Uebersetze: „Und von den treuen Liebhabern weiss ich, dass sie, auch ohne sich zu sehen, beim gegenseitigen Gedenken so viel Freude haben ..." Dass die adverbiale Bestimmung *ses vezer* im übergeordneten Satz steht und nicht im untergeordneten, wo sie logischerweise zu erwarten wäre, dass ferner das Reflexivpronomen beim Infinitiv nicht ausgedrückt worden ist, wird niemanden überraschen.

40. *noil*, Druckfehler für *no·il.*

45. *el*, Druckfehler für *e·l.*

Berlin. Kurt Lewent.

Butlletí de Dialectologia Catalana. Barcelona, Institut d'estudis catalans, Palau de la Diputació. 1914. Juli-Dezember-Heft.

Das vorliegende neue Heft der hier wiederholt angezeigten jungkatalanischen Zeitschrift enthält wieder manche interessante Gabe: P. Barnils Aufsatz *De fonètica balear* bekämpft die traditionelle Auffassung der „Entwick-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:29 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

lung" von Phonemen im Verlaufe der Jahrhunderte durch den Hinweis auf die von niederen Volksklassen ausgehenden, also soziallinguistisch zu erklärenden Neuerungen. R. Volart sammelt *Veus del català de Cerdanya*. Interessant die Belege für das Suffix *-erri* (*camperri* 'grosses Feld'), die mir von einem gelehrt entwickelten *-erium* auszugehen scheinen (vgl. meine Belege in BDR 1915), *llei* 'Art und Weise' habe ich *Neuphil. Mitt.* erwähnt, *orc* 'lästige Person' ist offenbar das *orc* = lt. *orcus*, das dem von mir *BDR* 1915 erwähnten *exorcar* 'behexen' zugrunde liegt; bemerkenswert die Bedeutungsentwicklung von *pure* > *pu* 'trotzdem' und 'auch' wie in ital. *pure*; über *si més no* vgl. *BDR*; *sorge* 'murri, dolent, astut' kann nichts mit *sorcier* zu tun haben, wenn auch das oben erwähnte *orc* dieselbe Bedeutungsentwicklung zeigt, sondern ist wohl = *chirurgicus*. Von den von P. Barnils hervorgehobenen *Fòssils de la llengua* sei erwähnt *llas*, ein alter Nominativ von *llamp* 'Blitz', der sich nur in dem Fluch *llas que el torri* gehalten haben soll, was mich an volksport. *diabos*, das sein *-s* auch auf andere Fluchwörter übertragen hat (vgl. passim C. Castello Branco's *Brazileira de Brazins*), erinnert; nur möchte ich *llás* nicht aus **llans* (wie *tens* statt *tems*) und nun *ns* > *s* wie *pas* aus *pans* erklären, so lange Barnils mir nicht ein **tes* = *tempus* nachweist, sondern euphemistische Verschleierung (Angleichung an *aze* oder dergl.) annehmen. *Damnar-se* 'tornar-se simple' erkläre ich mir aus einem *damnat* = lat. *damnatus* in der Bedeutung 'einfältig'. *Munyir* hat gewiss nichts mit *punire* zu tun, da das *ny* sich bei letzterem nicht erklärte: die Metapher *ja el munyiré* = *ja l'arreglaré* ist umso einleuchtender als ja umgekehrt für den Begriff des Melkens im Romanischen oft Ausdrücke des 'Herrichtens' (span. *ordeñar*, südostfrz. *aryá*) dienen. A. Griera will cat. span. *artiga*, prov. *artigo* 'terre défrichée' etc., gestützt durch sachliche Hinweise auf die Hüttenform bildenden Holzhaufen, durch deren Verbrennung man ein gutes Dungmittel herstellt, als *aretegia* 'Haus', d. h. die gallische Urform des in seinem latinisierten Suffix (*ad-*)hybriden *attegia* erklären. Ueber die sachliche Begründung steht mir kein Urteil zu, aber phonetische Einwände wollen sich nicht verscheuchen lassen: gewiss, *g* kann sekundär sein wie in *ragó* = *ratione*; immerhin konstatiere ich den Einschub im Kat. nur bei hinteren Vokalen. Ferner gibt *corrigia corretja*, *medius* > *mitg*. Auch müsste von einem **artegia* ausgegangen werden, da in schwacher Stellung *t* sonisiert würde. Im altprov. und span. *artiga* können wir kein Einschub *-g* und keine Entwicklung *ę* + Palatal > *i* annehmen. Gut gelungen sind die *Notes toponímiques* von M. de Montoliu (über *bellum videre* im Kat.) und Griera's nach dem Vorbilde Gauchat's begonnene Sammlung der Name der Winde im Katal. Die Bemerkungen von F. Camps (*Aclariments*) über die Etymologien der vergangenen Hefte decken sich mit einigen von mir, Ltbl. 1915, Sp. 23 u. 25 gemachten (*ca, engaltar*). Ob *sotjar* 'seguir els passos a algú sens que se n'adoni' nicht ein **subticare* zu *subtus* ist? 'unten' und 'heimlich' berühren sich, oft, so im lat. Präfix *sub-*.

Wien. Leo Spitzer.

The Oxford Book of Spanish Verse. XIIIth - XIXth Century. Chosen by James Fitzmaurice-Kelly. Oxford, Clarendon Press. 1913. XXXVI, 460 S. net. Sh 7.—.

Diese mit viel Geschmack ausgewählte, äusserst hübsch ausgestattete Sammlung spanischer Gedichte muss schon deshalb freudig begrüsst werden, weil eine mit Gonzalo de Berceo beginnende bis auf die neueste Zeit fortgesetzte Anthologie spanischer Lyriker in diesem Umfang nicht existiert. Sie enthält 222 Gedichte von etwa 100 Dichtern, sowie eine Einleitung, die auf dem knappen Raum von kaum 35 Seiten eine kurze Geschichte der spanischen Lyrik entwirft. Mit ein paar Strichen weiss der verdiente Herausgeber jeden Dichter scharf und treffend zu zeichnen. Am Schlusse der Sammlung sind auf 26 Seiten sämtliche Verfasser der gebotenen Gedichte chronologisch geordnet und mit bio-bibliographischen Angaben versehen. Das Büchlein kann jedem Freunde spanischer Poesie warm empfohlen werden.

Würzburg. Adalbert Hämel.

R. Foulché-Delbosc, Bibliographie espagnole de Fray Antonio de Guevara. New-York, Paris. 1915. 84 S. 8°. Extr. de la Revue hispanique.

Nicht weniger als 143 spanische Ausgaben, die sich auf die Zeit von 1528 bis 1895 erstrecken, sind in dieser sorgfältigen Zusammenstellung der Werke des durch den *Marco Aurelio* und den *Relox de Principes* zu gewaltigem literarischen Einfluss gelangten Franziskanermönches und späteren Bischofs Antonio de Guevara († 1545) in chronologischer Folge bibliographisch verzeichnet. Der Fachmann allein weiss die ungeheure Arbeitsleistung zu würdigen, die an derartige Sammlungen hingeopfert werden muss, damit nur halbwegs das Menschenmögliche an Genauigkeit im Einzelnen und an Vollständigkeit im Ganzen erreicht wird. Absolut vollkommen und fertig aber werden solche Bibliographien auf den ersten Anhieb gar niemals. Es darf deswegen auch nicht Wunder nehmen und soll vor allen Dingen das Verdienst des Verfassers durchaus nicht verkleinern, wenn seine Guevara-Bibliographie einiger Nachträge bedürftig ist. Ich gebe dieselben nicht nach Bibliographien und Katalogen, sondern ausschliesslich nach den Originalen der reichen Guevara-Sammlung, welche die Münchener Hof- und Staatsbibliothek besitzt.

1. *Relox de Principes* und *Marco Aurelio*.

Die Lissaboner Ausgabe des *Relox*, die bei F.-D. mit 1535 datiert ist (Nr. 15), ist nicht in diesem Jahre, sondern bereits 1529 erschienen, also im selben Jahre wie die wichtige sogenannte editio princeps von Valladolid, und zwar nur fünf Monate später, als diese. Die Münchener Bibliothek besitzt ein Exemplar dieses kostbaren Druckes, der nicht nur den grossen Bibliotheken in Paris und London fehlt, sondern sogar auf der Madrider Nationalbibliothek nur in einem um die Schlussdatierung verstümmelten Exemplar erhalten ist. Ueber die neuen Gesichtspunkte, die sich mit dem Auftauchen des Münchener Exemplares und mit der Datierungsmöglichkeit dieser Ausgabe für die gesamte Guevara-Forschung ergeben, habe ich in einem Aufsatze des *Zentralblattes für Bibliothekswesen* gehandelt, mit dessen kurzer Erwähnung ich mich hier begnügen muss. Aus den Beständen der erwähnten Münchener Bibliothek sind des weiteren noch folgende Ausgaben nachzutragen. Fürs erste ein Druck des *Marco Aurelio* von Sevilla 1530, in-folio: *Libro aureo de mar* || *co aurelio: empera* || *dor: y eloquentis* || *simo orador.* || *Nueuamẽte* || *impresso.* || Am Schlusse: *Fue impresso en la noble y* || *muy leal ciudad de Seuilla por Juan* || *cromberger. Año del Señor de* || *mill & quinientos & treyn-* || *ta. Acabose a quator-* || *ze del Mes de* || *Abril.* || Allegorische Titelumrahmung in schwarz, Titel in rot. Foliierung durch-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:29 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

laufend von 1 bis 109 (*j-cix*). Vor dem Text *Tabla*, dann *Prologo*. Druck durchweg in gotischen Lettern. Bogensignierung a bis o. Die Ausgabe ist offenbar ein Neudruck der Raubausgabe von Sevilla 1528, mit deren Titel, Seitenzahl und Bogensignierung sie völlig übereinstimmt. Ferner ein weiterer *Marco-Aurelio* von Antwerpen 1534, in-8°: *Libro* || *avreo de Mar-* || *co Aurelio, emperador, y elo-* || *quentissimo orador, nue-* || *uamente impresso.* || *M D XXXIIII* || *Vendense en Enueres por Juan* || *Steelsio en la casa de Delfe* || *en la calle de los Li-* || *breros.* Am Schlusse: *Fue impresso en la triunfante* || *villa de Enueres por Juan* || *Grapheus. Año del* || *Señor de mill e* || *quinientos e* || *XXXIIII.* || Blattzählung von 1 bis 175. Vor dem Text die *Tabla*, Prolog ist weggelassen, Titelblatt mit allegorischer Umrahmung, Druck durchweg in Antiqua. Schliesslich eine zweifach datierte Ausgabe desselben Werkes von Antwerpen 1542, bezw. 1543, in-8°: *Libro av-* || *reo de Marco Av-* || *relio, Emperador, y eloquen* || *tissimo Orador, nueua-* || *mente corregido.* || *M.D.XLIII* || *Vendense en Enueres por Juan Steel* || *sio, en el escudo de Bor-* || *goña.* || Am Schlusse: *Fue impresso en la triunfante villa de Enuers,* || *por Martin Nuyts. Año del Señor de mill e quinientos* || *XLII.* || Blattzählung von 1 bis 150. Nach dem Titelblatt *Prologo*, dann *Tabla*, dann Text. Fol. 150ᵛ das Verlegerzeichen des Steelsius mit der Inschrift *Concordia res parue crescunt.* Druck durchweg in Antiqua. Das Exemplar der Münchener Bibliothek trägt nach dem Titel die mit schwarzer Tinte hergestellte handschriftliche Ergänzung *por Antonio de Guevara* in einer den Druck ziemlich geschickt nachahmenden Antiqua. Inhaltlich stimmen die beiden letztgenannten Antwerpener Drucke wörtlich mit dem von Sevilla 1530 überein.

2. *Epistolas Familiares.*

Die Ausgabe von Valladolid 1542 in-folio erklärt F.-D. (pag. 383, Nr. 23) als editio princeps der *segunda parte de las Epistolas familiares*, und zwar *jusqu'à preuve du contraire*, wie er vorsichtig meint. Diesen Gegenbeweis liefert die folgende in München vorhandene Ausgabe der zwei Teile von Valladolid 1541, in-folio: *Libro primero delas epi* || *stolas familiares d'l illustre señor dõ antonio de gueua* || *ra / obispo de mõdoñedo / ....* (das folgende deckt sich mit der Aufschrift von Nr. 24, kann also hier wegbleiben; ausserdem aber heisst es): *La segunda parte deste epi* || *stolario se queda imprimiendo.* || *M D. XLj.* || *Con preuillegio imperial.* || Am Schlusse: *Aqui se acaban las epistolas familia* || *res del illustre señor dõ antonio de gueuara / obispo de mõdoñedo / predi* || *cador / chronista / y d'l cõsejo de su magestad. Obra q̃ es d'muy* || *grã doctrina / y de muy alto estilo. Fue impresso enla* || *muy leal* || *y muy noble villa d'valladolid:* || *por industria del hõrrado varõ* || *Juan de villaquiran* || *impressor de libros: a diez de hebrero* || *Año de mil y quiniẽtos y quarẽta y vno.* || Der Titel rot und schwarz, die *Tabla* geht dem Text voraus, gotische Lettern. Die Foliierung beginnt mit dem Titelblatt und läuft bis zum letzten Blatt: 1 bis 120 (*j—ccx*). Hieran schliesst sich: *Segunda parte delas epi* || *stolas familiares del illustre señor don antonio de gueua* || *ra / obispo de mondoñedo / predicador / y chronista / y d'l* || *consejo de sus magestades.* || *Ay en este epistolario car-* || *tas muy notables /* etc. etc. *Va todo este epistolario* || *al estilo y romance de marco aurelio / porque el auctor* || *es todo vno.* || *M.D. xxxxj.* || *Con preuillegio imperial.* || Am Schlusse: *Aqui se acaba la segunda par* || *te delas epistolas familiares d'l illustre señor dõ antonio d' gue* || *uara / obispo de mondoñedo /* etc. etc. *Fue impressa en* || *la muy leal/ y muy noble villa de vallado-* || *lid: por industria del honrrado varõ* || *juan de Villaquiran / impressor* || *de libros: postrero de ju-* || *lio. Año de mil / y quinientos / y qua-* || *rẽta / y uno.* Titelblatt und 1 Blatt *Tabla* vor dem Text sind nicht gezählt. Die Foliierung beginnt mit dem 3. Blatt und läuft bis zum letzten: 1—118 (*j—cxviij*). Gotische Lettern, der Titel rot und schwarz. Schliesslich ist zu den *Epistolas familiares* auch noch eine Ausgabe von Valladolid 1549 in-fol. nachzutragen. Von Nr. 46 nämlich, das F.-D. nur ganz summarisch nach einem Quaritch-Katalog zu zitieren vermochte, besitzt die Münchener Bibliothek die *Segunda parte*, während ihr die *Primera* fehlt. Das Exemplar ist intakt, also müssen die beiden Teile getrennt und jeder für sich erschienen sein, was übrigens auch das Kolophon der *Segunda* bestätigt. Beide Teile scheinen ungemein selten zu sein, und haben überdies auch bibliographisch und typographisch insoferne einen gewissen besonderen Wert, als sie einerseits die erste posthume Ausgabe der Briefe darstellen, andrerseits das früheste Beispiel eines bei dem Valladolider Drucker Sebastian Martinez, dem ehemaligen Diener des verstorbenen Autors, hergestellten Guevara-Druckes bilden. Eine bibliographische Beschreibung wenigstens der *Segunda Parte* mag demnach hier erwünscht sein. Titelblatt: *Segunda Parte de las epis* || *tolas familiares del muy yllustre y reuerendissi-* || *mo señor don Antonio de gueuara, de buena me* || *moria, obispo que fue de mondoñedo, predicador* || *y chronista, y del consejo de su magestad etc.* || *Ay en este epistolario car-* || *tas muy notables* etc. etc. *Con priuilegio imperial.* || *Esta tassado este libro a dos marauedis: cada pli* || *ego por los señores del consejo de su magestad* || *M. D. xlix.* Am Schlusse: *Aqui se acaba el presente libro llamado* || *Segunda parte de las epistolas familiares. Compuesto por el muy illu* || *stre y reuerendissimo señor don Antonio de gueuara de bue* || *na memoria* etc. etc. *Fue impresso en la muy noble y muy leal villa de Valladolid a cos-* || *ta y en casa de Sebastian Martinez vezino de la dicha villa* || *criado que fue del señor Auctor. Acabose lunes* || *a ocho dias del mes de jullio. Año del nas* || *cimiento de nuestro redemp-* || *tor y saluador Jesu* || *Christo de mil y* || *quinientos y* || *quarenta* || *y nueue* || *años.* || Die Foliierung beginnt mit dem Titelblatt und läuft bis zum letzten Blatt: 1—114 (irrtümlich *j-cxviij*, so dass 114 mit 117 übersprungen sind). Fol. 1ᵛ und 2ʳ Privilegien und Lizenzen. Von fol. 2ᵛ ab Text. Die letzten zwei Blätter umfassen die *Tabla*. Gotische Lettern, Titel in rot und schwarz.

3. *Monte Calvario.*

Hierzu habe ich folgenden Nachtrag zu machen: *La primera parte del libro* || *llamado Mõtecaluario. Cõpuesto por el Illustre señor* || *dõ Antonio de Gueuara: obispo de Mõdoñedo / de buena* || *memoria / predicador/ y chronista / y del cõsejo de la su M.* || *Trata el auctor* .... wie bei der Ausgabe Zaragoza 1545 (Nr. 34) bis mit *dolorosas exclamaciones.* || *La segũda parte deste libro* || *que tracta delas siete palabras que christo dixo en la cruz* || *se queda imprimiendo.* || *Con priui-*

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:29 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

legio impèrial. || *Nueuamente concedido a Sebastiã martinez / a doze de* || *julio de mil y quinientos y quarenta y cinco.* || *1546.* || Kolophon wie bei der Ausgabe von Valladolid 1548; zuletzt: *Año del señor de mil y qui* || *nientos y quareta y se-* || *ys años a. xxviij.* || *dias del mes* || *de março.* || In-folio, gotische Lettern, Titelblatt in rot und schwarz mit allegorischer Umrahmung. Auf der verso-Seite des Titelblattes beginnt sofort der Prolog, dem sich die *Tabla* anschliesst, mit dem Titelblatt zusammen acht nicht foliierte Blätter. Hierauf Text von fol. 1 bis 128.

Die Ausgabe ist bis jetzt nur aus der folgenden kurzen Notiz: *Montecaluario, Valladolid 1546* bei J. M. Sánchez, *Bibliografía aragonesa del siglo XVI*, pag. 220, bekannt gewesen, der, wie man sieht, leider nicht angibt, ob und wo sie ihm zugänglich gewesen war. Auf der Münchener Bibliothek ist eine *Segunda Parte*, die auf unserem Titelblatt als im Druck befindlich bezeichnet wird, nicht vorhanden, so dass ich nicht feststellen kann, ob eine solche überhaupt erschien. Sehr zweifelhaft wird das letztere, wenn man bedenkt, dass sich auch von der Ausgabe von 1548, die bei demselben Juan de Villaquiran erschien, bis jetzt eine *Segunda Parte* ebenfalls noch nicht nachweisen liess. Auch F.-D. zweifelt daran, dass die *Segunda Parte* überhaupt vor 1549 zum Druck gekommen sei (pag. 368, sub D). Von einiger Bedeutung ist die durch unser Münchener Exemplar vertretene Ausgabe vor allem deswegen, weil sie bereits den Autor als *de buena memoria* bezeichnet, also den ersten der nach Guevara's Tode erfolgten Drucke der *Primera parte del Monte Calvario* darstellt.

4. *Menosprecio.*

Zu den spanischen Ausgaben des *Menosprecio de la Corte* zählt F.-D. mit Recht auch die beiden zu Lyon 1551 bezw. 1591 erschienenen Drucke, deren erstem eine französische Uebersetzung beigegeben war, während beim zweiten zu dieser auch noch eine italienische sich gesellte, und zwar *pour l'vtilité et soulagement de ceux qui prennent plaisir aux vulgaires qui sont aujourd'hui les plus en estime.* Im Jahre 1605 folgte diesen beiden Ausgaben noch eine dritte, bei der sich dem spanischen Originaltext und den beiden genannten Uebersetzungen sogar noch eine deutsche Version anschloss. Der Umstand, dass F.-D. die Ausgabe nicht kannte, beweist ohne weiteres ihre ungewöhnliche Seltenheit. Der Titel lautet: *MESPRIS DE LA COVR, ET LOVange de la vie rustique: Composé premierement en Espagnol par dom Antoine de Gueuarre, Euesque de Mondognedo, Predicateur, Historiographe, & Conseiller de l'Empereur: & depuis traduit en Italien, François, & Allemand. Toutes lesquelles langues nous auons joinctes ensemble en ceste seconde édition, pour l'utilité & soulagement de ceux qui prennent plaisir aux vulgaires qui sont aujourd'hui plus prisés et recherchés. A la fin du livre se Voyent les vers François des Euesques de Meaux & de Cambray & les Latins de N. de Olemenges Docteur en Theologie sur la grande disparité de la vie rustique auec celle de cour. Quod tibi fieri non vis, alteri ne feceris. Par Jean de Tovrnes. M.DCV.* Ohne Ort. In-12°. 2 Blätter unpaginierter Vorrede, am Schlusse datiert *ce 20 May 1591*, 5 Blätter unpaginierter Inhaltsangabe, Text Seite 1 bis 743, am Schlusse auf 4 unpaginierten Blättern die auf dem Titel vermerkten, angefügten Gedichte. Die vier Texte laufen in 4 Spalten neben einander her, wobei spanisch und italienisch die linke Seite, französisch und deutsch die rechte Seite einnehmen. Der deutsche Text scheint mir auf Grund einer flüchtigen Vergleichung ein wörtlicher Abdruck der 1598 zu München erschienenen, von Aegidius Albertinus stammenden deutschen Uebersetzung des *Menosprecio* zu sein, während die erwähnte Vorrede samt ihrem Datum einfach aus der Ausgabe von 1591 herübergenommen sein dürfte.

München. Ludwig Pfandl.

Coplas que fizo don Jorge Manrrique por la muerte de su padre. Nueva edición crítica. Publicala R. Foulché-Delbosc. Madrid, Imprenta de Fortanet, Librería de V. Suárez. 1912. 47 Seiten. 8°. Pes. 5.

Auf Grund von drei Hss und vieren der ältesten Drucke hat Foulché-Delbosc eine neue kritische Ausgabe der vielgelesenen altspanischen Elegie, für deren dichterischen Wert unter anderem die glänzende Uebertragung Longfellow's der beste Beleg ist, veranstaltet. Für den Literarhistoriker wird vor allen Dingen die Liste der zu Grunde liegenden Texte von Interesse sein. Es sind die folgenden:

1. Der gegen 1482 zu Zámora gedruckte *Cancionero* des Iñigo de Mendoza, dessen einziges bekanntes (von F.-D. benutztes) Exemplar die Escorialbibliothek besitzt.

2. Ein späterer Druck desselben Werkes von etwa 1483. Hier ist von Wichtigkeit, dass F.-D. zu dem bei Haebler, Bibliografía ibérica 422, als einziges bezeichneten Exemplar des British Museum noch ein zweites in der Escorialbibliothek auf Grund eigener Einsichtnahme als vorhanden nachweist.

3. Der gegen 1490 zu Zaragoza gedruckte Cancionero des Ramón de Llabia, von dem F.-D. die beiden Exemplare der Madrider Nationalbibliothek und des British Museum zum Vergleiche heranzog. Ein drittes und letztes Exemplar befindet sich, nebenbei bemerkt, auf der Hofbibliothek in Wien.

4. Die 1501 zu Lissabon gedruckte *Glosa* des Alonso de Cervantes, die bekannteste der zahlreichen Reimglossen, mit denen das Werk Manrique's verziert wurde. Hierzu mag eine gelegentliche Notiz gestattet sein, die natürlich nicht etwa dem Herausgeber des Textes etwas Neues zu sagen beansprucht, dagegen dem künftigen Sammler und Bearbeiter dieser Manrique-Glossen von Nutzen sein wird. Eine Anzahl derselben, deren Erwähnung in den landläufigen Kompendien fehlt, gibt Lemcke's *Handbuch* II, 170. Eine andere steht bei F.-D. pag. 45 verzeichnet. Eine weitere solche, die ich indes nirgends erwähnt finde, hat den Titel: *Glosa sobre la obra que hizo Don George manrrique a la muerte del Maestre de Santiago don Rodrigo manrrique su padre dirigida a la muy alta y muy esclarecida y christianissima Princesa doña Leonor Reyna de Francia. Con otro romance y su glosa. Impreso en Leon.* Ohne Jahr. 16 Bl. nicht nummeriert in-4°. Sign. *a* bis *a V*, *b* bis *b V*. Das Exemplar der Münchener Hof- und Staatsbibliothek (4° Rar. 273, Beiband 14), nach dem ich diese Angaben mache, trägt die handschriftliche Notiz: *Por Francisco de Guzman*, deren Richtigkeit ich nicht nachgeprüft habe. Ueber diesen Guzman scheint zunächst Ticknor (Deutsche Ausgabe II, 183) einige Auskunft zu geben.

5. Ein handschriftlicher *Cancionero de Castañeda* des 15. Jahrhs. aus dem Besitz des Marqués de Laurencín, sowie zwei weitere, inhaltlich leider nicht genauer charak-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:29 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

terisierte Manuskripte aus dem Escorial bezw. British Museum.

Von den 42 gewöhnlich dem Manrique zugeschriebenen *Coplas* (bei manchen sind es mehr, bei Lemcke a. a. O. gleich gar 46) hat F.-D. auf Grund der überwiegenden Uebereinstimmung seiner Vorlagen deren zwei ausgeschieden. Die Textbehandlung ist im übrigen die uns von F.-D. bereits vertraute, deren Hauptmerkmale ich an dieser Stelle schon gelegentlich hervorgehoben habe. Druck und Ausstattung sind ein wahres Labsal für vielbeschäftigte Augen und stimmen genau mit den Luxusausgaben der Sociedád de Bibliófilos Madrileños überein.

Bayreuth. Ludwig Pfandl.

Alfonso Pardo Manuel de Villena, Marqués de Rafal. Un Mecenas español del siglo XVII. El Conde de Lemos. Noticias de su vida y de sus relaciones con Cervantes, Lope de Vega, los Argénsola y demás literatos de su época. Madrid, Jaime Ratés Martin. 1912. gr. 8°. 312 S.

Eine Lebensgeschichte des Conde de Lemos, des grossen Gönners von Cervantes, war gewiss willkommen, da bis jetzt nur eine kleine Biographie des Grafen erschienen war (1880). Das vorliegende Werk baut sich auch auf viel handschriftlichem Material der Madrider Archive auf, ohne allerdings viel neue Momente darzubieten. Wunder nehmen muss nur, dass der Verfasser, der doch an der Quelle schöpfen konnte und Mitglied der spanischen Akademie der Geschichte ist, Paz y Melias Veröffentlichung der Briefe des Conde de Lemos an seinen Bruder Francisco und an den Fürsten von Esquilache (Bull. hisp. V. 1903) nicht kennt. Diese Briefe stammen aus den Jahren 1613—1620 und befinden sich jetzt im Archiv der Academia de la Historia. Marqués de Rafal hätte aus ihnen entnehmen können, dass der Graf Lemos auch eine Abhandlung schrieb: Gobernacion de los Quixos, hätte allerhand Einzelheiten über die Entstehungsgeschichte der leider verlorenen Comedia: „La Casa confusa" gefunden, und manches andere für die Biographie verwerten können.

Auch die Beziehungen des Conde de Lemos zu Lope de Vega, Cervantes, den beiden Argénsola, Quevedo u. a. sind nicht genügend herausgearbeitet, so dass die Ausbeute des Buches für den Literarhistoriker recht dürftig ausfällt. Ich glaube übrigens, dass in manchen verstreut gedruckten Briefen noch Material für eine Biographie des Conde de Lemos gefunden werden könnte.

Würzburg. Adalbert Hämel.

Robert Lehmann-Nitsche, Folklore Argentino. 1. Adivinanzas Rioplatenses. Buenos Ayres 1914. 495 S. gr. 8°.

Die Wissenschaft schreitet langsam, und die Welt ist gross. Im Mai 1910 wurde das vorstehende Werk vollendet, im Laufe des Jahres 1911 kam es zum Druck, und Anfang 1915 erst hat es glücklich den weiten Weg bis in die Heidelberger Redaktionsstube zurückgelegt. So langsam schreitet die Wissenschaft, so gross ist im 20. Jahrh. noch die Welt. Das ist aber nicht die einzige Eigenheit des Buches. Es trägt die utopistische Widmung: *dem argentinischen Volke von 2010*, kommt also erst nach wieder hundert Jahren an die richtige Adresse und in die Hände der richtigen Leser. Der Grund für diese der Zeit vorgreifende Widmung ist der: die Argentinier von heute und morgen haben zu wenig Interesse für ihre eigene Volkskunde. Sie sind wohl als Nation noch zu jung dazu. Ob sie aber dann im Jahre des Heils 2010 so weit sein werden? Hoffen wir auf alle Fälle, dass der liebe Gott ein Einsehen hat und nicht noch anno 2009 schnell die Welt untergehen lässt.

Der Verfasser des dickleibigen Bandes, seines Zeichens Professor für Anthropologie an der La Plata-Universität, Dr. med. et phil. der Münchener Universität, ist ein deutscher Landsmann, und es ist uns deshalb eine besondere Freude, an dieser Stelle die Aufmerksamkeit der deutschen Romanisten und Folkloristen auf seine Arbeit lenken zu dürfen. Volkskunde im allgemeinen und Rätselforschung im besonderen war jungfräuliches Gebiet im schönen Lande Argentinien, wie uns der Verfasser versichert. Wir glauben ihm das gerne und aufs Wort. Erst sammelte er unter Freunden, Bekannten und Verwandten, und brachte es auf etwa 100 Nummern. Dann wandte er sich in einem kleinen Werbeartikel an die Leser eines in deutscher Sprache erscheinenden argentinischen Wochenblattes, die grossenteils den arbeitenden Klassen angehören, und reichlich flossen ihm aus allen Winkeln des Landes die Rätsel zu. Seine Hörer, die er ebenfalls in Kontribution setzte, taten gleichfalls ihr Bestes, und so gelang die Fixierung von 1129 Rätselnummern, etwa 95 Prozent aller existierenden, wie durch ziemlich sichere Kalkulierung festgestellt wurde.

Wer käme da wohl gleich auf den Gedanken, dass das spanische Mutterland selbst die Hauptschuld daran trägt, dass dies runde Tausend nicht 2 oder 3 oder 10 mal grösser ist? Die Gründe, die uns der Verfasser hiefür angibt, sind einleuchtend und typisch zugleich für die Stellung Spaniens zu seinen posesiones de ultramar: eine 300jährige Vernachlässigung der Kolonien durch das Mutterland, die dadurch erfolgte Verarmung der Sprache, und die Unmöglichkeit, in einem einzigen Jahrh. der politischen Freiheit (1810—1910) das Verlorene zu ersetzen. Gleichwohl gehen weitaus die meisten der gesammelten Rätsel auf kontinentalspanische Quellen zurück, wie aus dem pag. 405—469 eingefügten *Comentario* ersichtlich ist.

Die entgiltige Klassifizierung der Rätsel, so versichert der Verfasser, machte weit mehr Schwierigkeiten, als ihre Sammlung. Wer daran zweifelt, braucht nur die Namen der folgenden 16 Gruppen lesen und sehen, ob er sich eines gelinden Grauens dabei erwehren kann: 1. biomorphisch, 2. zoomorphisch, 3. anthropomorphisch, 4. phytomorphisch, 5. poikilomorphisch, 6. komparativ, 7. deskriptiv, 8. narrativ, 9. arithmetisch, 10. parentesk, 11. kryptomorphisch, 12. homonym, 13. burlesk, 14. doktrinär, 15. artifiziell, 16. erotisch. Das Schlimme an dieser Liste sind aber bloss die Namen. Die Einteilung selbst ist klar und übersichtlich wie man es nur wünschen kann. Sie ist für die Rätselforschung um so bedeutungsvoller, als die ganze Systematik der Volksrätselsammlungen bisher darin bestand, dass man den Stoff entweder überhaupt nicht, oder höchstens nach dem Alphabet der Lösungsworte anordnete. Das kunstvolle Gerüst gewinnt auch mit einemmale Leben und Farbe, wenn wir die einzelnen der 16 Gruppen auf ihren Inhalt ansehen. Da sind denn biomorphische Rätsel solche, die von Lebewesen im allgemeinen, d. h. ohne genauere Benennung, handeln. Die anthropomorphischen sodann reden von Menschen, oder von Dingen mit menschlichen Eigenschaften, Körperteilen u. dgl. Die zoomorphischen holen sich den Stoff aus dem Tierreich, die phytomorphischen aus der Welt der Blumen, Pflanzen, Früchte. Ein paar Beispiele werden den Leser sicher interessieren. Zu

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:29 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Gruppe 1: *Man kratzt mir den Nabel und ich sterbe vor Lust. Was ist das?* Antwort: *die Zupfgeige.* Zu Gruppe 3: *Dos hermanas muy unidas, Que caminan á un compás, Con las piernas por delante, Y los ojos para atrás.* Lösung: *Die Schere.* Die poikilomorphische Gruppe sammelt das was gegenständlich nicht unter die vorhergehenden fällt, also Realien wie *Haus, Brett, Beil, Strumpf, Pastete, Wespennest,* und so fort. Beispiel: *Am Tag ists Wurst, des Nachts ists Fahne?* Die Lösung bleibe diesmal dem Scharfsinn des Lesers überlassen; sie steht unter Nr. 542 der Sammlung, wenn jemand die Richtigkeit der seinigen zu prüfen wünscht. Die vergleichende (Nr. 6), beschreibende (Nr. 7), erzählende (Nr. 8), rechnerische Gruppe (Nr. 9) charakterisieren sich hinreichend durch ihre Namen. Die parenteske Gruppe (Nr. 10) behandelt ausschliesslich Rätselfragen auf Grund verwandtschaftlicher Beziehungen, z. B.: *Ich habe was Gott nicht hat, und sehe was Gott nicht sieht.* Lösung: *Einen Bruder.* Die 11. oder kryptomorphe Gruppe umfasst alle Rätsel, die das Lösungswort in sich schon bergen. Die Rätsel der homonymen Gruppe beruhen auf der Doppelbedeutung einzelner Wörter. Die burleske Gruppe (Nr. 13) enthält die eigentlich über das Rätsel hinausgehenden Scherzfragen, wie z. B. die folgende (Nr. 864a): *Kann ein Pfarrer Messe lesen, und gleichzeitig ein Huhn schnabulieren?* Antwort: *Jawohl, das Huhn schnabuliert, während der Pfarrer die Messe liest.* Die doktrinäre Gruppe, die nur mit Zwang unter die Rätsel gerechnet werden kann, ist die Abteilung der zum Teil allgemeine Sentenzen umfassenden Frage- und Antwortspielereien. Als artifizielle Gruppe wurden Charaden, Logogryphe und Akrosticha gesammelt, während die letzte Gruppe, die erotische, leider nur mit ihrer Ueberschrift vorhanden ist. Die ihr zugehörigen 120 Rätsel mit 135 Varianten und 15 Dubletten wurden vom Verf., wie in einem Aufsatze von ihm in der *Zeitschrift des Vereins für Volkskunde* 24 (1914) pag. 241 zu lesen ist, an Dr. F. S. Krauss für seine Anthropophyteia eingesandt. Schade, dass sie nicht trotzdem in der grossen Sammlung mit abgedruckt wurden.

Neben der volkskundlichen Ausbeute steckt auch ein Stück eigentlicher Literaturgeschichte in dem Werke. Zum erstenmale wird hier der montevideanische Nationaldichter Francisco Acuña de Figueroa aus der ersten Hälfte des 19. Jahrhs. in das Gesichtsfeld eines grösseren Leserkreises gerückt (pag. 13—15) und nicht weniger als 131 seiner spanischen Rätsel und Charaden aus den schwer zugänglichen *Poesías diversas* und *Obras completas* aufs Neue abgedruckt (pag. 344—404). Dabei sind dieselben im *Comentario* (p. 468), sowie in den zahlreichen am Schlusse beigegebenen Registern stets eigens berücksichtigt, so dass die Behandlung Figueroa's einer vollkommenen Neuausgabe seiner Rätseldichtung gleichkommt. Die erwähnten Register erhöhen die Brauchbarkeit des Ganzen um ein Bedeutendes und bezeugen die liebevolle Sorgfalt und Gründlichkeit, mit der dieser ungeheure Stoff bearbeitet ist.

Die *Adivinanzas Rioplatenses* bilden den ersten Band einer Reihe von Publikationen desselben Verf.s zur Volkskunde Argentiniens. Mögen die Fortsetzungen nicht mehr allzulange ihrer warten lassen zu Nutz und Frommen und rascher Förderung der noch in ihren Anfängen steckenden Forschung über die spanisch-amerikanische Kultur.

Bayreuth. Ludwig Pfandl.

Zeitschriften u. ä.

Germanisch-Romanische Monatsschrift VII, 7. Juli 1915: Rud. Velten, Das deutsche Gesellschaftslied unter dem Einfluss der italienischen Musik. — Walter Buske, Pygmaliondichtungen des 18. Jahrhs. — M. J. Wolf, Italienische Komödiendichter III: Lodovico Ariosto — F. Holthausen, Ein chinesisches Märchen vom starken Hans.

Neuphilologische Mitteilungen (Helsingfors) 1914, 7–8: J. V. Lehtonen, Sur la genèse du Capitaine Fracasse de Théophile Gautier. — Besprechungen. — 1915, 1—2: H. Schück, La nouvelle théorie des origines des chansons de geste. — Besprechungen. — 3–4: O. G. Tallgren, E. Blåfield, V. Eskelinen, Studi su la lirica siciliana del Ducento I—II. — Besprechungen.

Neophilologus. Driemaandeliks Tijdschrift voor de wetenschappelike Beoefning van levende vreemde Talen en van haar Letterkunde. Onder Redaktie van Prof. Dr. J. J. A. A. Frantzen, Prof. Dr. J. J. Salverda de Grave, Prof. J. H. Scholte, Dr. K. Sneyders de Vogel, Prof. Dr. A. E. H. Swaen. Groningen, Wolters. I, 1: J. J. Salverda de Grave, Observations sur le texte de la Chanson de Guillaume. — J. B. Tielrooy, De celle qui fut Olive. — C. Serrurier, Jean Bodin, Colloque des secrets cachés des choses sublimes. — J. J. A. A. Frantzen, Zum Waltherfunde. — J. H. Scholte, Der „Angelpunkt" in Goethes Theatralischer Sendung. — J. J. A. A. Frantzen, Goethe u. Beaumarchais. — Ders., G. Richert, Die Anfänge der romanischen Philologie und die deutsche Romantik. — G. Dudok, Has Jack Juggler been written by the same author as Ralph Roister Doister? — J. F. Bense, 'Melibœus Old' in Milton's Comus. — W. van der Gaaf, The disappearance of the *k* in *asked*. — Varia: K. Sneyders de Vogel, Romania, XXXV, 504. — Ders., Les ballades en jargon du manuscrit de Stockholm. — Ders., A propos d'un passage du Quintil Horatian. — Prof. Dr. J. J. A. A. Frantzen, Zu Faust. — Boekbesprekingen: S. de G., J. Æ. Wartena, De Geminatione. — K. S. de V., A. Zimmermann, Etymologisches Wörterbuch der lateinischen Sprache. — S. de G., A. Jeanroy, Les Joies du gai savoir. — J. J. A. A. F., G. Roethe, Zu den althochdeutschen Zaubersprüchen. — Ders., A. Heusler, Die Heldenrollen im Burgunderuntergang. — G. Reuyl, M. E. de Meester, Oriental influences in the English literature. — Aankondigingen van eigen Werk: Dr. C. de Boer, Ovide moralisé.

Nieuwe Taalgids VIII, 5: C. G. N. de Vooys, Hoe zijn anglicismen te beschouwen? — J. Koopmans, Geestdrift en praktijk. — VIII, 6: J. M. Acket, Uit mijn Praktijk IX. — E. Kruisinga, Heeft het Nederlands een genitief meervoud? — J. Koopmans, Geestdrift en praktijk (Schluss). — P. Valkhoff, De leuze 'l'art pour l'art' in de kranse letterkunde. — IX, 1: J. van der Elst, Het isochronisme in het Nederlandse vers. — J. Koopmans, Johan Six van Chandelier. — A. Kluyver, Perfectieve vormen in het Middelnederlandsch. — 2: J. van Ginneken, De statistiek en de taalwetenschap. — E. Kruisinga, De vorm van de verkleinwoorden. — C. G. N. de Vooys, Aanteekeningen bij Potgieter's 'Florence'. — IX, 4: J. A. vor de Hake, De voorgeschiedenis van ons alfabet. — C. G. N. de Vooys, Een principiële opmerking bij het etymologiseren van spreekwoordelike uitdrukkingen. — J. Koopmans, Nieuwe Schoolleesboeken I. — C. G. N. de Vooys, Taalveredeling of taalverhaspeling?

The Modern Language Review 1915, 2: J. E. Shaw, Dante's 'Gentile Donna'. — Paget Toynbee, Dante's Letter to the Princes and Peoples of Italy. Epist. V.: Critical Text. — Albert S. Cook, The Date of the Old English Inscription on the Brussels Cross. — G. C. Moore Smith, The Parnassus Plays. — Henry David Grey, The First Quarto of Hamlet. — A. C. Guthkelch, Swift's 'Tale of a Tub' V. VI. — Cyril Brett, Notes on 'Cleanness' and 'Sir Gawayne'. — J. C. Carpentier, The Abbé Prévost and Shakespeare. — Robert Priebsch, Deutsche Prosafragmente d. XII. Jahrhs. — Miscellaneous Notes: A. S. H. Swaen, The Old English Gospel of Nicodemus. — W. H. Williams, Marlowe and Lucian. — G. C. Macaulay, Shakespeare's 'Romeo and Juliet' II, 11, 38 ff. — Ders., 'A Dry Beating'. — H. Carrington Lancaster, Two unnoticed Poems probably written by Pierre Corneille. — Reviews: J. E. Schmidt, Shakespeares Dramen und sein Schauspielerberuf (P. L. Hatcher). — T. Mac Donagh, Thomas Campion and the Art of English Poetry (Raymond M. Alden). — F. Bickley, The Lief

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:29 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

of Matthiew Prior (A. C. Guthkelch). — R. Browning, Sordello ed. by A. J. Whyte (C. H. Herford). — C. Photiadès, George Meredith, translated by A. Price (A. R. Skemp). — Middle English Humorous Tales in Verse ed. by G. H. McKnight (J. W. H. Atkins). — R. G. Roberts, The Place-Names of Sussex (W. J. Sedgefield). — E. M. Schenck, La Part de Ch. Nodier dans la Formation des Idées romantiques de Victor Hugo (André Barbier). — Henri d'Andeli, The Battle of the Seven Arts, ed. by L. J. Paetow (André Barbier). — J. U. Hubschmied, Zur Bildung des Imperfekts im Frankoprovenzalischen (Edwin H. Tuttle). — J. Sannazaro, The Piscatory Eclogues ed. by W. P. Mustard (Cesare Foligno). — John Lees, The German Lyric (F. E. Sandbach). — July 1915, Number 3: John S. P. Tatlock, The Welsh 'Troilus and Cressida' and its relation to the Elizabethan Drama. — Grace R Trenery. Ballad Collections of the Eighteenth Century. — Roger S. Loomis, A Sidelight on the 'Tristan' of Thomas. — Mildred K. Pope, Four 'Chansons de Geste'. A study in Old French Versification. — J. E. Shaw, Dante's 'Gentile Donna'. II. — Aubrey F. G. Bell, The 'Cantigas de Santa Maria' of Alfonso X. — W. E. Collinson, The Irrational Negative in Concessive Sentences: A Study in Germanic Syntax. — L. E. Kastner, Georg Rudolf Weckherlin's Models. — Miscellaneous Notes: Oliver Farrar Emerson, A Note on the M. E. 'cleanness'. — G. C. Moore Smith, 'Jacke Jugeler', II, 256—259. — Raymond Macdonald Alden, Two Exits in 'Othello'. — T. S. Graves, A Neglected Work of Pre-Restoration Criticism. — L. C. Martin, Crashaw's Translation of Marino's 'La strage degli Innocenti' ('Sospetto d'Erode'). — G. C. Moore Smith Thackeray's 'Peg of Limavaddy'. — Reviews: R. P. Cowl, The Theory of Poetry in England (C. H. Herford). — H. E. Fansler, The Evolution of Technic in Elizabethan Tragedy (O. L. Hatcher). — Shakespeare's Macbeth,, ed. by H. J. C. Grierson (G. C. Moore Smith). — G. Keynes, Bibliography of the Works of Dr. John Donne (G. C. Moore Smith). — H. C. Wyld, A Short History of English (Allen Mawer). — Beowulf. Transl. by J. R. Clark Hall (W. J. Sedgefield). — Minor Notices.

Publications of the Modern Language Association of America XXX, 3; September 1915: Colbert Searles, Stendhal and French Classicism. — Evelyn May Albright, 'To be Staied'. — H. Carrington Lancaster, Gaillard's Criticism of Corneille, Rotrou, Du Ryer, Marie de Gournay and other writers. — Roger Sherman Loomis, Richard Coeur de Lion and the 'Pas Saladin' in Medieval Art. — Gertrude H. Campbell, The Middle English 'Evangelie'. Albert Léon Guérard, The Academic Study of French Civilization. — Henry David Gray, The Arrangement and the Date of Shakespeare's Sonnets. — F. M. Warren, A Possible Forerunner of the National Epic of France. — Friedrich Schönemann, Theodor Fontane und England.

Modern Philology XIII, 5; September 1915. English Section Part II: T. M. Parrott, The Authorship of 'Two Italian Gentlemen'. — Robert Grant Martin, Is 'The Late Lancashire Witches' a Revision? — Harold Newcomb Hillebrand, On the Authorship of the Interludes attributed to John Heywood. — Dudley H. Miles, The Political Satire of 'The Non-Juror'.

Modern Language Notes XXX, 7. November 1915: Evelyn May Albright, Eating a citation. — C. D. Brenner, The influence of Cooper's The Spy on Hauff's Lichtenstein. — H. Carrington Lancaster, Rostand, Magne, and Baro. — M. P. Tilley, Notes on All's well that ends well. — J P. Wickersham Crawford, Sources of an Eclogue of Francisco de la Torre. — Reviews: P. Sipma, Phonology and Grammar of Modern West Frisian (Hermann Collitz). — Karl Vossler, Italienische Literatur der Gegenwart von der Romantik zum Futurismus (Ernest H. Wilkins). — Friedrich Hebbel, Three Plays. Introduction by L. H. Allen (T. M. Campbell). — Everett Ward Olmsted, Elementary French Grammar (Rich. T. Holbrook). — Adolph Burnett Benson, The Old Norse Element in Swedish Romantism (Albert Morey Sturtevant). — Correspondence: Elliott A. White, Adam's motive. — Carleton Brown, Chaucer and the House of the Blessed Virgin. — Clarissa Rinaker, Thomas Edwards's Sonnets.

Münchener Museum für Philologie des Mittelalters und der Renaissance III, 1: F. Wilhelm, Zur Frage nach der Heimat Reimars des Alten und Walthers von der Vogelweide. — W. A. Berendson, Widsiþ; die Gelage am Dänenhof zu Ehren Beowulfs. — Fr. Wilhelm, Von den drei Magiern. — M. Stefl, Uebersetzung von Genesis u. Exodus aus dem Cgm. 341. — A. Hofmeister, Zu der Kaisersage vom Salzburger Untersberg. — F. Wilhelm, Zum Ruodlieb.

Zs. für den deutschen Unterricht hrsg. von Walther Hofstaetter, 29. Jahrg., Heft 9: Anna Brunnemann, Ricarda Huchs „Grosser Krieg in Deutschland". — H. Westerburg, Hebbels Ansichten über Deutschland und seine Gegner. — G. Fittbogen, Die Wacht am Rhein u. ihr Dichter. — K. Bergmann, Die deutsche Soldatensprache im gegenwärtigen Weltkriege. — G. Schürmann, Das deutsche Jahr. Eine sprachliche Betrachtung. — G. Wolff, Vom deutschen Unterricht auf der Ausstellung „Schule und Krieg". — W. Hofstaetter, Der Sinn des Krieges. — Heft 10: W. Matthias †, Die Zukunft der deutschen Sprache. — O. Rudert, Die Entwicklung des mittelhochdeutschen Unterrichts — Gust. Schürmann, Das deutsche Jahr. II. — Heinr. Schierbaum und A. Denecke †, Lessings Prosaschriften als Schullektüre. — Edwin Zellweker, Grillparzer im Deutschunterricht. — G. Rosenthal, Geistige Jugendwehr.

Zs. für deutsche Mundarten 1915, 4: A. Wasmer, Wortbestand der Mundart von Oberweier (Amt Rastatt). — Josef Müller, Rheinische Fingermärchen, Fingerlitaneien und Fingernamen. — Hermann Teuchert, Grundsätzliches über die Untersuchung v. Siedelungsmundarten. — Berichte über Mundartenwörterbücher: Jos. Seemüller' Bayerisch-österreichisches Wörterbuch. — J. Müller, Rheinisches Wörterbuch. — F. Wrede, Hessen-Nassauisches Wörterbuch.

Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 1915, XLI: Wilhelm Seelmann, Die plattdeutsche Literatur des 19. u. 20. Jahrhs. Ergänzt u. fortgesetzt von Erich Seelmann. (Plattdeutsche Zeitschriften u. Kalender. Plattdeutsche Blütenlesen und Sammlungen. Die plattdeutschen Schriftsteller. Anonyme Schriften. Topographische Uebersicht. — Nachwort). — Christian Krüger, Mamsell Westphalen. — H. Deiter, Huldigungsgedicht in zwei Mundarten zum Geburtstage des späteren dänischen Königs Friedrich V. 1743. — Ders., Gedicht zur Hochzeit Witt Nelken. Hamburg 1748. — Ludwig Andresen, Schleswigsche Hochzeitsschwänke des 17. Jahrhs. — Ed. Damköhler, Zum Sündenfall. — W. Seelmann, Mundartenmischung in Lübischen Urkunden.

Korrespondenzblatt des Vereins für nd. Sprachforschung 35, 2/3: Br. Claussen, Ueber den Fund eines nd. Liederbuchs aus dem Ende d. 15. Jahrh. in Rostock. — J. E. Rabe, Zwei nd. Lieder aus dem 18. Jahrh. — Th. Imme, Nd. Soldaten- u. Feldsprache. — E. Kück, Wracksid. — C. Borchling, Zum Seelentrost. — W. Schlüter, O. Calssen, Der Hundename „Wasser". — E. Egbring, Zum nd. Abendsegen von den 14 Engeln. — Fr. Krage, Zur Heimatbestimmung Arnold Immessens.

Arkiv för Nordisk Filologi 32, 1: Hugo Gering, Altnordische Sprichwörter und sprichwörtliche Redensarten. — Karel Vrátný, Enthält das Stockholmer Homilienbuch durchweg Uebersetzungen? — Nat. Beckman, Studier till västgötalagarnas historia XV—XVI. — Björn M. Olsen, Hávamál v. 155. — L. Fr. Läffler, Till Hávamál strof 155b. — Elof Hellquist, Anmälan av 'Oestgötalagens 1300-talsfragment utgifna jämte inledning af Emil Olsen'. — Ders., Anmälan av 'J. Th. Bureus, den svenska grammatikens fader, utarbetad af Hjalmar Lindroth'. — Emil Olson, Anmälan av 'Amund B. Larsen og Gerhard Stoltz, Bergens bymål, utgit av Bymålslaget'. — Erik Brate, Anmälan av 'E. Classen, Vowel Allitteration in the Old Germanic Languages'.

Edda 1915, Heft 4: Henning Kehler, Studier i det Ibsenske Drama. — Anathon Aall, Filosofien i Norden. — John Landquist, Skuldkanslan i Frödings diktning. — Johs. Pedersen, Gammeltestamentlig skepticisme. — Mathias Feuk, 'Om träden' — en naturbetraktelse aus der Tiefe des Bewusstseins. — Sigurd Høst, Henrik Ibsen, drøm og daad. — J. Paludan, Holberg og England. — O. M. Sandvik, Halfdan Kierulf og poesien. — Breve fra Henrik Ibsen til teaterchef Schrøder. Meddelt ved Francis Bull. — Gunnar Castrén, Finländsk Literaturforskning 1914—1915.

Anglia XXXIX, 3: Gustav Hübener, Zur Erklärung der Wortstellungsentwicklung im Angelsächsischen. — William

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:29 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Dinsmore Briggs, Studies in Ben Jonson. V. — P. Fijn van Draat, The Authorship of Old English Bede. A study in rhythm. — H. Lange, Zur Datierung des Gg-Prologs zu Chaucers Legende von den guten Frauen. Eine heraldische Studie. — Gordon Hall Gerould, The source of the Middle English Prose St. Elizabeth of Spalbeck. — Erik Björkman, Zur englischen Wortkunde. — Karl Luick, Nachwort. — Eugen Einenkel, Schlusswort.

Beiblatt zur Anglia XXVI, 8: Foerster, Il codice Vercellese con omelie e poesie in lingua anglosassone (Brotanek). — Förster, Der Vercelli-Codex CXVII nebst Abdruck einiger altenglischer Homilien der Handschrift (Brotanek). — Maier, Christopher Anstey und der 'New Bath Guide' (Eimer). — König, Byrons English Bards and Scotch Reviewers (Eimer). — Minneskrift af forna lärjungar tillägnad Professor Axel Erdmann (Fehr). — Winther, Das gerettete Venedig (Fehr). — XXVI, 9: Pokorny, A concise Old Irish Grammar and Reader (Walde). — Thurneysen, Die Kelten in ihrer Sprache und Literatur (Walde). — Edda I. Heldendichtung. Uebertragen von Felix Genzmer, mit Einleitung und Anmerkungen von Andreas Heusler (Jiriczek). — Chew, The Dramas of Lord Byron (Eimer). — Schultze, Die politische Bildung in England (Fehr). — Schröer, Neuenglisches Aussprachewörterbuch mit besonderer Berücksichtigung der wichtigsten Eigennamen (Curtis). — XXVI, 10: Chambers, Widsith. A Study in Old English Heroic Legend (Fehr). — Smyth, Biblical Quotations in Middle English Literature before 1350 (Fehr). — Haberl, Die Entwicklung des optischen u. akustischen Sinnes bei Shakespeare (Fehr). — Güttler, Wordsworths politische Entwicklung (Fehr). — Weise, Englische Literaturgeschichte (Fehr). — Meyer, Die Charakterzeichnung bei Chaucer (Mutschmann). — Tardel, Zwei Liedstudien. I. Die englisch-schottische Raben-Ballade. II. Das Lammerstraten-Lied (Andrae). — Sieper und Hasenclever, Zur Vertiefung des fremdsprachlichen Unterrichts (Melliu). — XXVI, 11: Jespersen, A Modern English Grammar on Historical Principles II. Syntax (Ekwall). — Wendt, Syntax des heutigen Englisch. II. Teil. Die Satzlehre (Rödtker). — Brilioth, A Grammar of the Dialect of Lorton. Cumberland (Horn). — Torrens and Parker, English Idiomatic and Slang Expressions done into German (Mutschmann). — Waugh, Reticence in Literature and other Papers (Fehr). — Jackson, The Eighteen Nineties (Fehr).

Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft 1915: Gerhart Hauptmann, Deutschland und Shakespeare. — Edgar Gross, Grillparzers Verhältnis zu Shakespeare. — Ella Horn, Zur Geschichte der ersten Aufführung von Schlegels Hamlet-Uebersetzung auf dem Königl. Nationaltheater zu Berlin. — Paul Marx, Shakespeare u. die modernen Bühnenprobleme. — Adolf Winds, Inszenierungen auf mittlerer Linie. — Eugen Kilian, Antonius u. Kleopatra auf der deutschen Bühne. — Erwin Walter, Shakespeare in Japan. — Alois Brandl, Thomas Elyot's „Verteidigung guter Frauen" 1545 und die Frauenfrage in England bis Shakespeare. Anhang: Thomas Elyot's „Schutzmittel gegen den Tod" 1545. — Wilhelm Creizenach, Betrachtungen über den „Kaufmann von Venedig". — Winifred Smith, The Humorous Duke of 'As You Like It'. — Wilhelm Creizenach, Die Hautfarbe Othellos. — Ders., Kunstausdrücke der englischen Theatersprache im Zeitalter Shakespeares. — Georg Steffen, Shakespeare-Anspielungen. — Alfred Klaar, Herzog Georg von Meiningen. — Albert Ludwig, Rudolph Genée. — Paul Fischberg, Statistischer Ueberblick über die Ausführungen Shakespearischer Werke im Jahre 1914. — Carl Graben, Zeitschriftenschau. I. Das englische Drama vor Shakespeare (Zu den Mysterienspielen. Aeltere Spiele u. Theateraufführungen. — William Baldwin. Ralph Roister Doister. 'The History of Portio and Demorantes'. Robert Greene. Christopher Marlowe). II. Nichtdramatische Literatur zur Zeit Elisabeths (Edmund Spenser). III. Die Dramen Shakespeares (Heinrich IV. Der Kaufmann von Venedig. Wie es Euch gefällt. Was Ihr wollt. Hamlet. Othello. Cymbeline. Der Sturm). IV. Die Gedichte Shakespeares (Die Sonette). V. Leben, Persönlichkeit und Kunst Shakespeares (Neue Urkunden. Zu Shakespeares Porträts. Shakespeare und Robert Southwell. Zur Lebensanschauung Shakespeares. Zur Shakespeare-Aesthetik). VI. Shakespeares Zeitgenossen (Politik und Theater zur Zeit Jacobs I. Pseudo-Shakespearesche Dramen. Ben Jonson. Thomas Heywood. Beaumont u. Fletcher. Henry Glapthorne. William Heminge). VII. Die elisabethanische Bühne. VIII. Nachwirken Shakespeares. (Wielands Shakespeare-Uebersetzung. Bernard Shaw. und Shakespeare. — Shakespeare-Jubiläen. Der Krieg). — Bücherschau: Anniversary Papers by Colleagues and Pupils of G. L. Kittredge (A. Brandl). — Borinski, Die antike Kunst in Poetik und Kunsttheorie (A. Brandl). — Deutsches Bühnen-Jahrbuch 26. Jahrgang (A. Brandl). — Ungarisches Shakespeare-Archiv 6. Jahrgang (A. Weber). — Neue Shakespeare-Ausgaben: Coriolanus; Merchant of Venice ed. J. Geldner; As You Like It ed. H. Wright; Lear ed. Remus; Tempel-Klassiker; Othello und Lear (Förster). — Zu Shakespeares Sprache: Shakespeares Uttal av Zachrisson; Schriftbild und Lautwert in Butler's English Grammar von Eichler; V. Schulz. Persönliches Geschlecht unpersönlicher Substantiva bei Spenser (Förster). — Dempewolf, Shakespeares angebliche Modelle (Förster). — Kliem, Sentimentale Freundschaft in der Shakespeare-Epoche (Förster). — Masson, Shakespeare Personally (Creizenach). — Fischer, Quellen zu König Lear (Creizenach). — Reismann, Noch eine Hamlet-Erklärung (Creizenach). — Albrecht, Neue Untersuchungen zu Shakespeares Mass für Mass (Creizenach). — Hoyer, Eine historisch-genetische Analyse der Begriffe nature und fortune bei Shakespeare (Creizenach). — Peers, Elizabethan Drama and its Mad Folk (Creizenach). — Spaar, Prolog und Epilog im mittelalterlichen Drama (Creizenach). — Struve, Das Traummotiv im englischen Drama des 17. Jahrhs. (Creizenach). — Blass, Die Entwicklung der Figur des gedungenen Mörders im älteren englischen Drama bis Shakespeare (Creizenach). — Meise, Beteuerungen u. Verwünschungen bei Marlowe, Kyd. Lyly, Greene u. Peele (Creizenach). — Müller, Studien zu Samuels Daniels Tragödie 'Cleopatra' (Creizenach). — Seemann, Sir John Davies (Creizenach). — Numeratzky, Michel Draytons Belesenheit und literarische Kritik (Creizenach). — Waterhouse, The Literary Relations of England and Germany (Creizenach). — Wittsack, Karl Leberecht Immermann der Dramaturg (Stahl).

Romanische Forschungen XXXIV, 3: Kurt Leuschner, Antoine Furetière und sein Streit mit der französischen Akademie. — P. Bellezza, La satira de citatore. — Aug. Andrae, Französische Belege zu Wanderanekdoten und anekdotenhaften Erzählungen. — Karl Vollmöller, Bibliographie der romanischen Forschungen.

Revue des langues romanes LVIII, I–II, Janvier-Avril 1915: F. Castets, Remarques au sujet et à propos de l'édition d'une version de Beuves d'Aigremont. — C. Chabaneau et J. Anglade, Onomastique des Troubadours. — J. Acher, Sur un livre relatif à Saint-Denis et à son monastère. — Ders., La ville de Forniaus et l'abbaye de Saint-Denis. — Bibliographie: J. Vianey, L'explication française: Les grands classiques des XVIIe, XVIIIe et XIXe siècles (A. Benoist). — Studier i modern Språkvetenskap (J. Ronjat). — P. Laumonier, Œuvres complètes de Pierre de Ronsard (J. Vianey).

The Romanic Review VI, 2, April-June 1915: Barry Cerf, Rabelais: an appreciation. — J. P. Wickersham Crawford, Echarse Pullas, a popular form of Tenzone. — Stanley L. Galpin, Elements of Mediaeval Christian Eschatology in French Allegory of the XIIIth and XIVth centuries. — Helen J. Harvitt, Eustorg de Beaulieu, a disciple of Marot. — Reviews: Recent Collections of Exempla: Joseph Klapper, Exempla aus Hss. des Mittelalters; Alfons Hilka, Neue Beiträge zur Erzählungsliteratur des Mittelalters: Die Compilatio Singularis Exemplorum der Hs. Tours 468 ergänzt durch eine Schwesterhs. Bern 679; J. Th. Welter, Thesaurus Exemplorum. Fsc. V: Le Speculum Laicorum. Edition d'une collection d'exempla composée en Angleterre à la fin du XIIIe siècle; Joseph Greven, Die Exempla aus den Sermones feriales et communes des Jakob von Vitry; Goswin Frenken, Die Exempla des Jakob von Vitry (T. F. Crane) — Edmund G. Gardner, Dante and the Mystics: A Study of the Mystical Aspect of the Divina Commedia and its relations with some of its mediaeval sources (George L. Hamilton).

Revue de philologie française et de littérature XXVIII, 3: Albert Dauzat, Essais de géografie linguistique. II. Noms de femelles. I. La jument, equa, caballa, jumentum. — L. Clédat, Pourquoi le participe présent est-il invariable? — F. Baldensperger, Notes lexicologiques. Deuxième série (Forts.). — Gaston Esnault, Lois de l'argot IV.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:29 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

(Forts.). — A. Jourjon, Remarques lexicografiques (Forts.). — Contes rendus: Werner Kaufmann, Die gallo-romanischen Bezeichnungen für den Begriff „Wald" (Jules Ronjat). — E. Lorck, Passé défini, imparfait, passé indéfini; eine grammatisch-psychologische Studie (Jules Ronjat). — Maurice Grammont, Le vers français, ses moyens d'expression, son harmonie. Deuxième édition (Jules Ronjat). — XXIX, 1er trimestre 1915: L. Clédat, Les consonnes finales dans le français moderne. — A. Jourjon, Remarques lexicografiques (Forts.). — Contes rendus: A.-L. Terracher, Les aires morphologiques dans les parlers du nord-ouest de l'Angoumois (A. Dauzat). — F. Brunot, Plan complet d'un cours normal de langue française (H. Jvon). — Cronique: Le professeur Morf. — XXIX, 2: Albert Dauzat, Essais de géografie linguistique (Forts.). Le lézard et le têtard.' — Ed. Portier, Essai de sémantique: Esprit. — A. Jourjon, Remarques lexicografiques (Forts.). — Contes rendus: J. Gilliéron, Pathologie et thérapeutique verbales; J. Jud, Probleme der altromanischen Wortgeographie (A. Dauzat). — Cronique.

Revue d'histoire littéraire de la France 22, 1–2; Janvier-Juin 1915: Eugène Rigal, Le romantisme au théâtre avant les romantiques: Introduction à l'étude du théâtre de Victor Hugo. — G. Servois, A propos d'un Caractère de La Bruyère. — H. Monin, Les oeuvres posthumes et la musique de Jean-Jacques Rousseau aux 'Enfants-Trouvés'. — Louis Morel, L'influence germanique chez Benjamin Constant: Benjamin Constant à la cour de Brunswick. — Georges Thouvenin, 'Inscription' de Victor Hugo et la stèle de Dhiban. — Gonzague Truc, La 'nouveauté' dans la langue de Racine. — Paul-A. Trillat, Les dernières années de Pierre Dupont. Jugement et portée de son oeuvre. — Pierre Villey, La confession de Sancy. — Mélanges: Hugues Vaganay, Joseph Vianey, Bertaut et la réforme de Malherbe (2. Artikel). — Georges Ascoli, Deux lettres de Barbeyrac à Desmaizeaux (1706–1707). — Abbé Joseph Bonnet, Un Gondi poète. — Virgile Pinot, A propos d'une lettre de Voltaire. — Raoul Bonnet, Quelques lettres de Collin d'Harleville. — Jean Ducros, Notes sur une épopée révolutionnaire: 'Les Helvétiens' de Ch.-Ph. Masson. — Maurice Lange, Deux lettres de Chateaubriand. — P. B., Un correspondant de Voltaire: Dominique Audibert. Lettres inédites. — Comptes rendus: Ch. Urbain et E. Levesque, Correspondance de Bossuet. T. V, VI (Louis Hogu). — Ernest Dupuy. Alfred de Vigny. La vie et l'oeuvre (Jean Giraud). — Irving Babbitt, The masters of modern French criticism (D. Mornet).

Revue hispanique XXXIII, Num. 84: R. Foulché-Delbosc, Bibliographie espagnole de Fray Antonio de Guevara. — Marcel Gauthier, De quelques jeux d'esprit. I. — Textes: Romancero nuevomejicano, publicado por Aurelio M. Espinosa. — Comptes rendus: Histoire générale de l'art: Marcel Dieulafoy, Espagne et Portugal. Paris 1913 (G. Desdevises Du Dezert). — XXXIV, Num. 85: G. Desdevises Du Dezert, Saint Ignace de Loyola. — Texte: Cancionero espiritual (Valladolid 1549). Reimprimelo J. M. Aguilera Morales. — Varia: Documentos relativos á Góngora. Publicalos Lucas de Torre. — XXXIV, Num. 86: Joaquim Miret-Sans, El vescomte de Cardona devant del Rei de Françe en 1309. — Textes: La Peninsula a principios del siglo XVII. Descripción publicada por Luis Sánchez Costa. — Gaspar Gueran de Montemajor, Els mestres de Valencia, publ. p. R. Foulché-Delbosc. — Poésies inédites de Quevedo, publ. p. Ch. Deblay. — Varia: La vie de Gongora par Pellicer, publ. p. F. Foulché-Delbosc.

La Cultura Latino-Americana. Crónica y bibliografia de sus progresos. Publicada por el Seminar für romanische Sprachen und Kultur in Hamburg. I, 1: B. Schädel, Zur Einführung. A los lectores. A los leitores. — Ders., La filologia románica y las repúblicas latino-americanas. I. Introducción. — E. P. Salzer, De literatura latino-americana. I. — E. L. Llorens, El estudio del alemán. — R. Lehmann-Nitsche, Neuere Arbeiten zur chilenischen Volkskunde. — O. Quelle, Die politische Einteilung und die Bevölkerung von Columbia. — B. Schädel, Dokumente zur Geschichte des Vizekönigtums La Plata. — Os colonos alemães no Estado brazileiro do Espirito Santo. — Die argentinische Landesaufnahme. — Ein bolivianischer Wirtschaftsatlas. — Das deutsch-südamerikanische Institut. — Deutscher Wirtschaftsverband für Süd- und Mittelamerika. — Areal u. Bevölkerung von Guatemala. — Regenmessungen im brasilianischen Amazonasgebiet. — Das Spanische als Unterrichtsgegenstand in den Vereinigten Staaten. — C. Mueller, Reseña de E. Quesada. La actual civilización germanica y la presente guerra. — Varia. — Crónica científica. — Bibliografia latino-americána. — Novedades de la literatura cientifica europea.

Lit. Zentralblatt 38: A. v. Gleichen-Russwurm, Schiller. Die Geschichte seines Lebens (Rudolf Raab). — Severin Rüttgers, Die Dichtung in der Volksschule (Arno Schneider). — 39: Arthur Franz, Ueber den Troubadour Marcabru. — Hans Friedrich Blunck, Belgien und die niederdeutsche Frage (Richard Dohse). — Alfred Freiherr von Berger, Gesammelte Schriften. Aus dem Nachlass hrsg. von Anton Bettelheim und Karl Glossy (Rudolf Raab). — 49: Jacopo Sannazaro, The Piscatory Eclogues. Edited with Introduction, and notes by Wilfred B. Mustard (M. M.). — 41: K. Luick, Historische Grammatik der englischen Sprache 1 und 2. Lieferung (-tz-). — Theodor Thienemann, Deutsche und ungarische Sprachpflege; Richard Czaki, Quellenkritische u. sprachliche Untersuchung d. deutschen Schriften Johannes Honterus'. Arbeiten z. deutschen Philologie hrsg. von G. Petz, J. Bleyer u. H. Schmidt I. II (Arthur Weber). — 42: M. Hamburger, Das Form-Problem in der neueren deutschen Aesthetik und Kunsttheorie (Emil Utitz). — Benedetto Croce, La letteratura della nuova Italia. Saggi critici (O. Hachtmann). — Egon Hajek, Der siebenbürgisch-sächsische Roman um die Mitte des 19. Jahrhs. Arbeiten zur deutschen Philologie hrsg. von G. Petz, J. Bleyer, H. Schmidt III (Arthur Weber). — 43: Margarete Förster, Die französischen Psalmenübersetzungen vom 12. bis zum Ende des 18. Jahrhs. Ein Beitrag zur Geschichte der französischen Uebersetzungskunst (O. Hachtmann). — Alfred Roth, Studien über Daniel Roth. Das Leben Daniel Roths. Die Quellen der Romane und Novellen Daniel Roths. Arbeiten zur deutschen Philologie hrsg. von G. Petz, J. Bleyer, u. H. Schmidt IV (Arthur Weber). — 44: Rudolf Hunziker, Johann Jakob Reithard (Gottfried Bohnenblust). — Richard Huss, Der heutige Stand der siebenbürgisch-sächsischen Dialektforschung. Arbeiten zur deutschen Philologie hrsg. von G. Petz, J. Bleyer u. H. Schmidt V (Arthur Weber). — 45: L. Foulet, Le roman de Renard. — Peter Petersen, Goethe und Aristoteles (W. Schonack). — J. Stur, Die slawischen Sprachelemente in den Ortsnamen der deutsch-österreichischen Alpenländer zwischen Donau u. Drau (Carl Wessely). — 46: J. J. A. Bertrand, Cervantes et le romantisme allemand (O. Hachtmann). — Otto Funke, Die gelehrten lateinischen Lehn- und Fremdwörter in der altenglischen Literatur von der Mitte des 10. Jahrhs. bis um das Jahr 1066 (M. L.). — Julius Hollitzer, Franz Liszt und das literarische Leben in Weimar (Arthur Weber).

Deutsche Literaturzeitung Nr. 35: Green, The Dative of Agency, von Hermann. — Duriez, La théologie dans le drame religieux en Allemagne au Moyen âge; les Apocryphes dans le drame religieux au Moyen âge, von Anz. — Krüger, Syntax der engl. Sprache. 2. Aufl., 4. Abt., von Franz. — Die Lieder Raouls von Soissons, hrsg. von Winkler, v. Lerch. — Nr. 36: Schweizer Mundarten, bearb. v. O. Gröger, von O. v. Greyerz. — Schauffler, Goethes Leben, Leisten und Leiden in Goethes Bildersprache, von Hecker. — Koch, Alb. Lindner als Dramatiker, von A. v. Weilen. — Croce, La letteratura della nuova Italia, von Wiese. — Nr. 37: Herb. Meyer, Das „Deutsche Rechtswörterbuch". — Rahmer, Nikolaus Lenau als Mensch u. Dichter, von Castle. — Callaway, The infinitive in Anglosaxon, von Franz. — Nr. 38: Werle, Die ahd. Glossen des Schlettstadter Codex zu kirchlichen Schriften und ihre Verwandten, von Schatz. — Hausenblas, Grammatik der nordwestböhm. Mundart, von Gerbet. — J. E. Schmidt, Shakespeares Dramen und sein Schauspielerberuf, von Eichler. — Schröer, Zur Charakteristik der Engländer, von Franz. — Nr. 39: Peters, Goethes Elpenor, von Hecker. — Fehling, Friedrich des Grossen Gedichte vornehmlich aus der Zeit des siebenjährigen Krieges, von Mangold. — Nr. 40: Jacobsohn Die Farben in d. mhd. Dichtung der Blüthezeit, von Junk., — Finger, H. von Kleists Geheimnis, von Gilow. — Fansler, The revolution of technic in Elizabethan tragedy, von Eichler. — Nr. 41: Högberg, Eine Untersuchung über die Wortstellung im Heliand, von Kock. — von Boenigk, Das Urbild von Goethes Gretchen, von Hecker. — Sixtus, Der Sprachgebrauch des Dialekt-Schriftstellers Frank Robinson

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:29 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

zu Bowness in Westmoreland, von Luick. — Nr. 42: Das Väterbuch, hrsg. v. K. Reissenberger, von Strauch. — Dantes Paradies deutsch von Zuckermandel, von Weber. — Finke, Die Frau im Mittelalter, von Wenck. — Deneke, Sprachverhältnisse und Sprachgrenze in Belgien u. Nordfrankreich, von Fitte. — Nr. 43: Bergmann, Der deutsche Wortschatz, von Waag. — Rudwin, Die Prophetensprüche und -Citate im religiösen Drama d. dtsch. Mittelalters, von Anz. — Voltaires Orphelin de la Chine hrsg. v. Jordan, von Mangold.

Göttingische gelehrte Anzeigen Sept.: Förstemann, Altdeutsches Namenbuch. Bd. 2: Ortsnamen. 3. Aufl. von Jellinghaus, von Bückmann.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur und für Pädagogik 18. Jahrg. 35. u. 36. Bd. Heft 7: H. Lommel, Etymologie u. Wortverwandtschaft. — K. Holl, Das deutsche Lustspiel. Eine geschichtliche Entwicklung. — F. Bucherer, Ein antikes Motiv in Kleists Prinz Friedrich von Homburg.

Wochenschrift für klassische Philologie 26: Weniger, Der Schild des Achilleus. Versuch einer Herstellung, von Ziehen.

Berliner Philologische Wochenschrift Nr. 40: Feist, Indogermanen und Germanen, von Hermann. — 41: Kleinpaul, Das Seelenleben im Spiegel der Sprache, von Meltzer.

Zs. f. d. öster. Gymnasien 6: L. Hänsel, Zur Komposition des „Laokoon".

Korrespondenzblatt f. die höheren Schulen Württembergs 32, 7/9: Hohbach, Nationaldünkel und Deutschenhass französischer Dichter.

Zs. für Gesch. der Erziehung und des Unterrichts, V, 2: W. Gerlach, Das Schuldrama des 18. Jahrhs. unter dem Gesichtspunkt der Entwicklung der Jugendliteratur.

Zs. für Bücherfreunde N. F. 7, 5/6: K. Burdach, „Laura vom Dunst umzingelt" (Schillers Jugendgedicht „Meine Blumen").

Zentralblatt f. Bibliothekswesen 32, 8 u. 9: A. Römer, Ein unbekannter Frühdruck der Epistolae obscurorum virorum.

Korrespondenzblatt d. Gesamtvereins der deutschen Geschichts- u. Altertumsvereine 7 u. 8: C. Schuchhardt, Die Entwicklung des Burgenwesens in Norddeutschland.

Die Heimat. Monatsschrift des Vereins zur Pflege der Natur- und Landeskunde in Schleswig-Holstein 25, 10: H. Krumm, Emanuel Geibel.

Hessenland 29, 18: H. Franz, Der Alp im hessischen Volksglauben. — 29, 19: K. Burdach, Julius Rodenberg.

Frankenland II, 1—5: W. Greiner, Heimat und Humor bei Jean Paul.

Zs. für die Geschichte des Oberrheins N. F. 30. 3: A. Bechtold, Wahrheit und Dichtung im Simplizissimus. — Kilian, Fürstlich-Fürstenbergisches Hoftheater zu Donaueschingen 1775—1850.

Zs. d. deutschen Vereines f. d. Gesch. Mährens u. Schlesiens 19, 2-4: Freude, Die Schaubühne des Freiherrn von Petrasch.

Mitteilungen des Vereines f. Gesch. d. Deutschen in Böhmen 52, 3/4: A. Bernt, Ignaz Peters, ein Nachruf.

Forschungen u. Mitteilungen zur Geschichte Tirols und Vorarlbergs 12, 3: K. Klaar, Die Briefe der Dorothea von Schlegel an Theresia Unterkircher geb. Primisser (Schluss).

Archiv des Vereines f. siebenbürgische Landeskunde 39, 3: Rud. Hörler, Die mundartliche Kunstdichtung der Siebenbürger Sachsen.

Römisch-germanisches Korrespondenzblatt. Nachrichten für die römisch-germanische Altertumskunde 8, 5: Riese, Der Name des Elsass.

Zs. des Vereins für Volkskunde 25, 1 u. 2: Fr. Boehm, Volkskundliches aus der Humanistenliteratur des 15. und 16. Jahrhs. — J. Bolte, Deutsche Märchen aus dem Nachlass der Brüder Grimm. 1. Des Toten Dank. 2. Der dankbare Tote und die aus der Sklaverei erlöste Königstochter. — O. Ebermann, Die Krankheitssegen mit dem Streitmotiv. — E. Friedel, Beiträge zum Fisch-Aberglauben. — E. Hahn, Der Gottesfriede. — A. Hauffen, Deutschböhmische Volkslieder a. der Zeit der Napoleonischen Kriege. — A. Heusler, Sprichwörter in den eddischen Sittengedichten. — E. Hoffmann-Krayer, Die „Tante Arie". — M. Höfler, Friedhofskröten. — E. Lemke, Spiel-Zauber- und andere Puppen. — F. v. d. Leyen, Die grosse Runenspange von Nordendorf. — H. Lohre, Zur Entstehung von Nicolais „Feynem kleynem Almanach". — A. v. Löwis of Menar, Kritisches zur vergleichenden Märchenforschung. — J. Meier, Volkslieder v. d. Königin Luise. — O. Meughin, Der Kreuzweg v. Schluderns im Vinschgau. — H. Michel, Zu Talvjs „Charakteristik der Volkslieder". — R. Mielke, Der Skot — G. Minden, Gressoney. — E. Mogk, Das Ei im Volksbrauch u. Volksglauben. — T. Norlind, Spiritusglaube in Schweden. — P. Sartori, Die Dach im Volksglauben. — H. Sökeland, Zwei Himmelsbriefe von 1815 u. 1915. — K. v. d. Steinen, Orpheus. der Mond und Swinegel. — O. Stückrath, Sechs Volkslieder aus dem 16. und 17. Jahrh., mit Anmerkungen von J. Bolte.

Bayerische Hefte für Volkskunde II. 2/3: R. Eisler, Fischer- und Schifferbräuche aus alter u. neuer Zeit. — H. Bertele, Volkstümliche Tiernamen Nordschwabens aus dem Zusamtal u. d. angrenzenden Donautal. — E. Fehrle, Kultisches Fasten im deutschen Volksglauben. — Chr. Beck, Schwäbisch-bairische Bestandteile in südwest-mittelfränkischen Ortsnamen. — E. Berend, Der blaue Montag. — F. Weber, Nachahmung von Orakelsprüchen.

Mitteilungen des Vereins f. sächs. Volkskunde VI. 9: E. Mogk, Zu unsern Soldatenliedern. — F. Hälsig, Volkskundliches aus dem Vogtlande.

Geographische Zeitschrift 21, 10: J. Beckers, Die ältesten Nachrichten über Britannien.

Geographischer Anzeiger. Blätter für den geographischen Unterricht 16, 10: C. Mehlis, Der Bergname „Belchen".

Zs. für Ethnologie 47, 1: Rob. Mielke, Die angeblich germanischen Rundbauten an der Markussäule in Rom.

Archiv f. Geschichte der Medizin 8, 6: K. Sudhoff, Zwei deutsche Rezepte aus dem 14. Jahrh.

Zs. f. Theologie und Kirche 3/4: E. Kammradt, Die psychischen Wurzeln der frühromantischen Frömmigkeit.

Die christliche Welt 29, 39: W. Flemming, Matthias Claudius.

Christliche Freiheit 31, 37: Erinnerungen einer Mecklenburgerin an Thomas Carlyle.

Kantstudien 20, 2/3: G. Rosenthal, Der Schönheitsbegriff bei Kant und Lessing.

Zs. f. Aesthetik und allgemeine Kunstwissenschaft 10, 4: O. Walzel, Herbart über dichterische Form.

Deutscher Wille. Des „Kunstwarts" 29. Jahrg., Heft 2: F. Avenarius, Im Gedenken an Geibel.

Internationale Monatsschrift f. Wissenschaft, Kunst und Technik 9, 13: Georg von Below, Die deutsche Geschichtsschreibung von den Befreiungskriegen bis zu unsern Tagen. Geschichte und Kulturgeschichte.

Deutsche Rundschau September 1915: G. Fittbogen, Goethe als nationaler Dichter (Schluss). — W. Stammler, Das deutsche Rechtswörterbuch.

Deutsche Revue September: W. Köster, E. M. Arndt, über die Erbkaiserpartei und über die deutsche Einigung. Ungedruckte Briefe Arndts. — E. Schierbaum, Lenaus Geistesumnachtung. Sein Aufenthalt in Winnenthal. Mit unveröffentlichten Briefen des Hofrat Dr. med. Zeller. (Schluss im Oktoberheft).

Nord und Süd September 1915: L. Geiger, Emanuel Geibel.

Preussische Jahrbücher Okt.: R. Petsch, Eine Weltgeschichte des Dramas (über Busse, das Drama).

Süddeutsche Monatshefte 12, 12: M. J. Minckwitz, Rumänische Volksbildung, Literatur und Kunst.

Konservative Monatsschrift Juli: Beda Prilipp, Aus dem Kindheitsalter der nordischen Dichtung.

Hochland 12, 11: H. Eggart, Thomas Moore, Irlands Freiheitsdichter.

Oesterreichische Rundschau 1. Sept.: Herm. Bahr, Der junge Goethe. — 15. Sept.: F. Hirth, Heine u. Rothschild.

Ungarische Rundschau für historische und soziale Wissenschaften 4, 2: L. Cacz, Montesquieu in Ungarn. — K. Bischoff, Nicolaus Lenau in Amerika (Die Amerikareise Lenaus im Gegensatz der Uebertreibungen der Freundschen Theorie durch politische, finanzielle und literarische Gründe erklärt). — M. Czeke, Das ungarische Shakespeare-Jahrbuch 1914. — H. Bischoff, N. Lenaus Waldlieder. (Geschichte und Chronologie). — G. Heinrich, Der älteste deutsche Diehter Ungarns.

Historisch-politische Blätter 5: L. Pfleger, Eine neue Ehrenrettung Thomas Murners.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:29 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Eckart 9, 11: Kurt A. Findeisen, Der Brief in den Werken von Wilhelm Raabes zweiter Periode (Schl.). — G. Schwarz, Bauernfeld und das vormärzliche Wien.

Die schöne Literatur. Beilage zum literarischen Zentralblatt. Nr. 20: Adolph Kohut, Schillers Schwager.

Das lit. Echo 18, 1: F. Hirth, Unveröffentlichte Heinebriefe. I. — S. Mehring, Wie Heine Verse schrieb. — P. Hoffmann, Zu Kleists Riesengebirgsreise.

Goethe. Eine Zeitschrift für das geistige Leben in Deutschland 4. Heft (Leipzig-Reudnitz, 1915, Nationale Kanzlei): Karl Siegen, Weimars Fürstenhaus, ein Hort der Künste.

Sokrates 9: S. Feist, Das Arierproblem. — Ganzenmüller, Das Naturgefühl im Mittelalter, von Bfese.

Bayreuther Blätter 7—9: O. Mensendieck, Die Gral-Parsivalsage. — R. Wagners Parsifal.

Freie deutsche Blätter. Fortsetzung des „Neuen Jahrhundert". 1915, 10: Ph. Funk, Auf Fenelons Spuren.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 34: C. Enders, Gottfried Kinkel und seine Jugendfreundin Minna Trolé. — 38: O. F. Gensichen, Goethe und Marianne von Willemer.

Zeitung für Literatur, Kunst u. Wissenschaft. Beilage des Hamburgischen Correspondenten 38, 21: H. Gerstenberg, Das Lied der Deutschen von Hoffmann von Fallersleben. — 22: B. Münz, Geschäftliche Sorgen Goethes.

Kleine Presse 28. Aug. 1915: Ein hessisches Soldatenlied aus dem 30jährigen Kriege.

Verslagen en Mededelingen d. Kon. Akad. v. Wetensch. Afd. Letterk. 5de Reeks I, 2: A. Kluyver, Over Amaryllis, een gedicht van Huygens.

Studien LXXXII, 5: P. Zeegers, Shakespeare's godsdienstige gezindheid. — LXXXIII, Febr. Maart: W. v. d. Amstel, V. Ginneken's Handboek der Nederlandsche Taal II. — Juli-Aug.: A. J. Wessels, De eerste kruistocht en het Roelandslied.

Museum. Maandblad voor Philologie en Geschiedenis 22, 1: J. Kamp en T. H. Le Roux, Uit de Nederlandse lyriek van de drie laatste eeuwen (C. G. N. de Vooys). — C. von Kraus, Mittelhochdeutsches Uebungsbuch (J. H. Scholte). — E. J. Bock, Walter Pater's Einfluss auf Oscar Wilde (Edward B. Koster). — 2: Briefwisseling van, met en over Hendrik Conscience uit de jaren 1837 tot 1851, met een inleiding en aanteekeningen van A. Jacob. Eerste deel (C. G. N. de Vooys). — J.-E. Fidao-Justiniani, L'esprit classique et la préciosité au XVIIe siècle. Avec un Discours et un dialogue inédits de Chapelain sur l'Amour et sur la Gloire (C. Serrurier). — A. Ernout, Historische Formenlehre des Lateinischen. Deutsche Uebersetzung von H. Meltzer (E. Slijper). — 3: A. Vulliod, Pierre Rosegger, l'homme et l'oeuvre (J. H. Scholte). — A. Schinz, Les accents dans l'écriture française (K. Sneyders de Vogel). — 4: H. Pedersen, Vergleichende Grammatik der keltischen Sprachen II. Band (A. G. van Hamel). — L. Schmidt, Geschichte der deutschen Stämme bis zum Ausgange der Völkerwanderung II, 1 en 2 (W. Koch). — Vom Mittelalter zur Reformation. Forschungen zur Geschichte der deutschen Bildung II. Briefwechsel des Cola di Rienzo von K. Burdach und P. Piur I. Burdach, Rienzo u. die geistige Wandlung seiner Zeit (G. Gorris). — 5: S. A. Krijn, De Jóms vikingasaga (A. G. van Hamel). — G. S. Overdiep, De vormen van het Aoristisch praeteritum in de middelnederlandsche epische poëzie (J. Heinsius). — Wendelin Foerster, Kristian von Troyes. Wörterbuch zu seinen sämtl. Werken (C. de Boer). — 6: G. Kalff, Inleiding tot de studie der literatuurgeschiedenis (J. Prinsen). — D. Wachmann, Praktische Inleiding in de Engelsche Taal en Conversatie (J. de Josselin de Jong). — 7: Shakespeares Quellen in der Originalsprache und deutsch hrsg. im Auftrage der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft. I. Bändchen: R. Fischer, König Lear (B. A. P. van Dam). — Myrrha Lot-Borodine, Le roman idyllique au moyen âge (K. Sneyders de Vogel). — 8: H. Grüner Nielsen, Danske Viser 2. Bind (A. Beets). — Le Roman de Renard le Contrefait p. p. G. Raynaud et H. Lemaître (K. Sneyders de Vogel). — F. Cramer, Römisch-Germanische Studien. Gesammelte Beiträge zur römisch-germanischen Altertumskunde (A. G. van Hamel). — Johannes Monachus, Liber de miraculis. Ein neuer Beitrag zur mittelalterlichen Mönchsliteratur von M. Huber. Sammlung mittellateinischer Texte hrsg. von Alfons Hilka VII (B. Kruitwagen). — K. H. de Raaf en J. J. Griss, Een nieuwe Bundel. Derde Deel. Bloemlezing van Nederlandsche poëzie en proza voor de hoogere klassen van gymnasia (B. J. F. Varenhorst). — E. Rijpma, Kort overzicht der Nederlandsche Letteren (J. Prinsen). — 9: Colijn van Rijssele, De Spiegel der Minnen, met inleiding, aanteekeningen en woordenlijst uitgegeven door M. W. Immink (J. A. N. Knuttel). — Arnold Immessen, Der Sündenfall, mit Einleitung, Anmerkungen und Wörterverzeichnis neu hrsg. von Fr. Krage (J. H. Scholte). — A. Dupouy, France et Allemagne. Littératures comparées (E. Boulan). — 10: W. Rittinghaus, Die Kunst des Geschichtsschreibers Heinrich von Treitschke (P. J. Blok). — E. Böklen, Die „Unglückszahl" Dreizehn und ihre mythische Bedeutung (K. H. E. de Jong). — R. Allier, Une société secrète au XVIIe siècle. La Compagnie du Très-Saint-Sacrement de l'Autel à Toulouse (F. J. L. Krämer). — E. H. van Heurck, L'Oeuvre des Folkloristes anversois (C. Catharina van de Graft). — 11/12: H. S. Chamberlain, Goethe (J. H. Scholte). — Johanna Drost, Het Nederlandsche Kinderspel voor de zeventiende eeuw (C. Gatharina van de Graft).

Onze Eeuw 1914 September: Van Suchtelen, Dante's Vita Nuova.

Journal des Savants 1914, Sept.-Nov.: Ch.-V. Langlois, L'histoire des moeurs dans 'Renard le Contrefait'. — A. Thomas, Une oeuvre patriot. inconnue d'Alain Chartier. — Décembre: A. Thomas, La formation des mots en provençal. — 1915, Mars: G. Doutrepont, Le Roman de Renard.

Neu erschienene Bücher.

Dostal-Winkler, Prof. Dr. Jos., Die Heimat der Gralsage. Von Standpunkte der Völkerpsychologie u. vergl. Mythenforschung. 2. Heft. 18 S. Lex.-8°. Kremsier, H. Gusek. 1915. M. 1.—.

Dostal, Joseph, Die Heimat der Gralsage. Stellungnahme zu den letzten Hypothesen. 25 S. 8°. Programm Kremsier.

Ernst, Paul, Der Weg zur Form. Aesthetische Abhandlgn. vornehmlich zur Tragödie u. Novelle. 2. Aufl. VII, 227 S. 8°. Berlin, Hyperionverlag. 1915. M. 4.—, geb. M. 5.—.

Heckel, Hans, Das Don-Juan-Problem in der neueren Dichtung. Diss. Breslau. 1915. 39 S. 8°. Teildruck; die vollständige Arbeit erscheint als Heft 47 der Breslauer Beiträge zur Literaturgeschichte hrsg. von Max Koch u. Gregor Sarrazin im Verlage der J. B. Metzlerschen Buchhandlung in Stuttgart. S. u.

Historische Studien. Veröffentlicht von E. Ebering. Heft 129 bis 131. Berlin, Ebering. 1915. gr. 8°. [129. Vonschott, Hedwig, Geistiges Leben im Augustinerorden am Ende des Mittelalters und zu Beginn der Neuzeit. 180 S. M. 4.80. — 130. Scheler, Selmar, Sitten u. Bildung der französischen Geistlichkeit nach den Briefen Stephans von Tournai († 1203). 111 S. M. 3.60. — 131. Ruof, Friedrich, Johann Wilhelm von Archenholtz. Ein deutscher Schriftsteller zur Zeit der Französischen Revolution u. Napoleons 1741—1812. 149 S. M. 4.60].

Hulme, E. M., The Renaissance. London, Allen. 10/0

Marchand, L., L'enseignement scientifique des langues modernes. Rôle du phonographe. Cahors 1915. [Extrait des 'Langues modernes'. Août-septembre 1914].

Schad, Gustav, Die Sprachvergleichung im neusprachlichen Unterricht. Programm Höchst. II. Teil. 47 S. 8°.

Symon, J. D., and Bensusan, S. L., The Renaissance and its makers. London, Jack. 468 S. 8°. 5/.

Allram, Jos., Hamerling u. seine Heimat. Gedenkblätter a. dem Waldviertel. 2. Aufl. IV, 78 S. 8°. Wien, W. Braumüller. 1915. M. 1.—.

Bausteine zur Geschichte der deutschen Literatur, hrsg. von Franz Saran. 15: Saran, Franz, Das Hildebrandslied. Halle, Niemeyer. VIII, 194 S. 8° u. 1 Tafel. M 5.—.

Beiträge, Breslauer, zur Literaturgeschichte. Hrsg. v. Max Koch u. Greg. Sarrazin. Neuere Folge. gr. 8°. Stuttgart, J. B. Metzler. [44. Heft. Boehlich, Ernst, Goethes Propyläen. VIII, 170 S. 1915. M. 6.—. — 45. Heft. Treutler, Amand, Herders dramatische Dichtungen. Mit Benutzung ungedruckter Quellen. VIII, 211 S. 1915. M. 7.50. — 47. Heft. Heckel, Hans, Das Don Juan-Problem in der neueren Dichtung. 172 S. 1915. M. 6.—. — 48. Heft. Metis, Eduard, Karl Gutzkow als Dramatiker. Mit Benutzung unveröffentlichter Stücke. VII, 191 S. 1915. M. 6.80].

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:30 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Benson, Adolph Burnett, The Old Norse Element in Swedish Romanticism. 8vo. Lond., H. Milford. net 4/6.

Bertelsen, Henrik, Danske Grammatikere fra Midten af det syttende til Midten af det attende Aarhundrede. Bd. I. Kopenhagen 1915.

Besse, Karl, Julius Mosens Theorie der Tragödie. Diss. Münster i. W. 112 S. 8°.

Bibliothek, Germanische. Hrsg. v. Wilh. Streitberg. II. Abteilung: Untersuchungen und Texte. 8°. Heidelberg, Carl Winter. [10. Bd. Katharinenlegende, Die, der Hs. II, 143 der kgl. Bibliothek zu Brüssel. Hrsg. v. Dr. William Edward Collinson, M. A. XII, 178 S. 1915. M. 4.—; geb. in Lwd. M. 4.80. — 11. Bd. Schücking, Levin L., Untersuchungen zur Bedeutungslehre d. angelsächsischen Dichtersprache. X, 109 S. 1915. M. 3.—; geb. in Lwd. M. 3.80].

Biese, Alfr., Deutsche Literaturgeschichte: 3. Bd. Von Hebbel bis zur Gegenwart. 7. Aufl. 27.–30. Taus. IX, 741 S. m. 50 Bildnissen auf Taf. 8°. München, C. H. Beck. 1915. geb. in Lwd. M. 5.50.

Birt, Thdr., Schiller der Politiker im Licht unserer grossen Gegenwart. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. In Pappbd. M.—.80.

Borvitz, Walther, Die Uebersetzungstechnik Heinrich Steinhöwels dargestellt auf Grund seiner Verdeutschung des 'Speculum Vitae Humanae' von Rodericus Zamorensis. Eine stilistische Untersuchung. I. und II. Kapitel. Diss. Halle. 64 S. 8°. 1914. [Teildruck; die ganze Arbeit erschien als Hermaea XIII].

Brauweiler, Ernst, Studien zu Heines Prosa. Diss. Bonn. 51 S. 8°. [Teildruck; die vollständige Arbeit bildet mit dem Titel: 'Heines Prosa. Beiträge zu ihrer Wesensbestimmung Band IX der Bonner Forschungen hrsg. von Berthold Litzmann, Berlin 1915].

Bruinier, J. W., Die german. Heldensage. Leipzig, Teubner. Aus Natur u. Geisteswelt. 486. VI, 139 S. M. 1.—.

Buchta, Dr. P. Aegidius, O. F. M., Das Religiöse in Clemens Brentanos Werken. Ein Beitrag zur Geschichte der Romantik. X, 270 S. gr. 8°. Breslau, F. Goerlich. 1915. M. 6.—.

Carl August. Darstellungen u. Briefe zur Geschichte des weimarischen Fürstenhauses u. Landes. Im Auftrage Sr. königl. Hoh. des Grossherzogs Wilhelm Ernst v. Sachsen zur Hundertjahrfeier des Grossherzogtums. Hrsg. v. Erich Marcks. gr. 8°. Berlin, E. S. Mittler & Sohn. [IV. Abtlg. 1. Bd.: Carl August, des Herzog-Grossherzogs, Briefwechsel m. Goethe. Hrsg. v. Hans Wahl. 1. Bd. 1775—1806. Entwurf des Einbandes v. Prof. E. R. Weiss. XVIII, 478 S. m. Bildnis. 1915. M. 10.—; geb. in Lwd. M. 12.—; in Ldr. M. 25].

Comedia von zweien jungen Eheleuten gestellt durch Tobiam Stimmer von Schaffhausen Maler Anno 1580 den 22. Dez. Nunmehr von neuem auf die Bahn gebracht durch Georg Witkowski. Leipzig, Haessel. 54 S. 8°. M. 1.20.

Curtius, Ernst, Erinnerungen an Emanuel Geibel. 44 S. m. 2 Fksms. gr. 8°. Berlin, K. Curtius. 1915. M. 1.20.

Deppe, Franz, Das Naturgefühl bei Gustav Freytag in den ersten drei Bänden seiner „Ahnen". Diss. Greifswald. 99 S. 8°.

Droege, Alfred, Die Technik in Gustav Frenssens Romanen. Anhang: Zu Frenssens Stil. Diss. Greifswald. 126 S. 8°.

Ebert, Dorothea, Die Sprache des Trierer Psalters. Diss. Marburg. 1915. 158 S. 8°.

Engelmann, Walter, Der Vokalismus der Mundarten im Gebiete um Rudolstadt unter Zugrundelegung der Mundart von Kirchhasel. Diss. Jena. 1915. 55 S. 8°.

Ermatinger, Emil, Gottfried Keller's Leben, Briefe u. Tagebücher. Auf Grund der Biographie Jak. Baechtolds dargestellt u. hrsg. 1. Bd. Gottfried Kellers Leben. Mit Benutzung v. Jak. Baechtolds Biographie dargestellt. X, 677 S. m. 1 Bildnis. gr. 8°. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. 1915. M. 17.—; geb. in Lwd. M. 19.50; in Ldr. M. 29.—.

Ernst, Dr. Fritz, Die romantische Ironie. Abhandlung. IX, 130 u. XXVII S. gr. 8°. Zürich, Schulthess & Co. 1915. M. 2.40.

Falk, Hjalmar, Sólarljóð. (Videnskapsselsk. Skrifter II. Hist.-Filos. Kl. 1914. No. 7. Kristiania 1914.

Fehn, Dr. Andr., Die Geschichtsphilosophie in den historischen Dramen Julius Mosens. (Beitrag z. Entwicklungsgeschichte der Dichterpersönlichkeit). VIII, 86 S. gr. 8°. Bamberg, Buchner's Sort. 1915. M. 1.60.

Fey, Rich., Neuhochdeutsche Appositions-Gruppen. Unter besonderer Berücksichtigung der psychologischen Verhältnisse untersucht. Beitrag II. Halle, Buchdr. des Waisenhauses. 68 S. 8°.

Fischer, Max, Heinrich v. Kleist, der Dichter des Preussentums. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. in Pappbd. M. —.80.

Fittbogen, Gottfried, Die Religion Lessings. Diss. Halle. 69 S. 8°. 1915. [Die vollständige Arbeit hofft der Verf. nach Beendigung des Krieges erscheinen lassen zu können].

Forschungen, Freie, zur deutschen Literaturgeschichte. Hrsg. v. Frz. Schultz. 8°. Strassburg, K. J. Trübner. [4. Kleineibst, Rich., G. Ch. Lichtenberg in seiner Stellung zur deutschen Literatur. VI, 173 S. 1915. M. 5.—].

Fresdorf, Hans, Zur Dramentechnik Otto Ludwigs. Dissertation Strassburg. 55 S. 8°. [Teildruck; die vollständige Arbeit soll nach dem Kriege in der Sammlung „Freie Forschungen zur neueren deutschen Literaturgeschichte" hrsg. von Franz Schultz erscheinen].

Freytag, Gust., Gesammelte Werke. Neue wohlfeile Ausg. 1.—35. Taus. Einbd.-Zeichnungen u. Innentitel sind entworfen v. Bernh. Lorenz. 2 Serien, je 8 Bde. 8°. Leipzig, S. Hirzel. Berlin, Verlagsanstalt f. Literatur u. Kunst. 1915. Die Serie geb. in Lwd. M. 32.—; in Hfrz. M. 44.—; Luxusausg., beide Serien zusammen M. 240.—. [I. Serie. 1. Die verlorene Handschrift. Roman in 5 Büchern. 1. Tl. VI, 625 S. mit 1 Bildnis. 2. Dass. 2. Tl. — Die Technik des Dramas. V, 586 S. 3. Die Ahnen. Roman. 1. u. 2. Abtlg.: Ingo u. Ingraban. Das Nest der Zaunkönige. X, 718 S. 4. Dass. 3. u. 4. Abtlg.: Die Brüder vom deutschen Hause. Marcus König. V, 566 S. 5. Dass. 5. u. 6. Abtlg.: Die Geschwister. Aus e. kleinen Stadt. VI, 646 S. 6. Dramatische Werke. Lustspiele. Trauerspiele. Schauspiele. V, 595 S. 7. Politische Aufsätze. VII, 563 S. 8. Aufsätze zur Geschichte, Literatur u. Kunst. VI, 506 S. — II. Serie. 1 Soll u. Haben. Roman in 6 Büchern. 1. Tl. V, 590 S. 2. Dass. 2. Tl. Gedichte. VI, 535 S. 3. Bilder aus der deutschen Vergangenheit. I. Bd.: Aus dem Mittelalter. XIV, 558 S. 4. Dass. II. Bd. 1. Abtlg.: Vom Mittelalter zur Neuzeit. VIII, 469 S. 5. Dass. II. Bd. 2. Abtlg.: Aus dem Jahrhundert der Reformation. VII, 384 S. 6. Dasselbe. III. Bd. Aus dem Jahrhundert des grossen Krieges. VII, 475 S. 7. Dass. IV. Bd.: Aus neuer Zeit. VIII, 496 S. 8. Karl Mathy. Erinnerungen aus meinem Leben. VIII, 678 S.].

Görres-Gesellschaft zur Pflege der Wissenschaft im katholischen Deutschland. Vereinsschrift f. 1915. gr. 8°. Köln, J. P. Bachem. [1. Cardauns, Dr. Herm., Klemens Brentano. Beiträge, namentlich zur Emmerich-Frage. 130 S. 8°. 1915. M. 1.80].

Grillparzers Ahnen. Eine Festgabe zu August Sauers 60. Geburtstag. Hrsg. vom Literarischen Verein in Wien. Wien, Verlag des Liter. Vereins. 1915. 56 S. u. 6 Tafeln. gr. 8°.

Grimm, Herm., Aufsätze zur Literatur. Hrsg. v. Reinhold Steig. III, 273 S. gr. 8°. Gütersloh, C. Bertelsmann. 1915. M. 5.—; geb. in Lwd. M. 6.—.

Günther, Fritz, Zur Geschichte der Schlesischen Volksliedforschung. Diss. Breslau. 34 S. 8°. [Teildruck; das ganze Werk erscheint in der von Th. Siebs und M. Hippe herausgegebenen Sammlung „Wort und Brauch" im Verlage von M. & H. Marcus in Breslau].

Haegstad, Marius, Vestnorske Maalføre fyre 1350. II. Sudvestlandsk. 1. Rygjamaal. (Videnskapsselsk. Skrifter etc. 1914. No. 5. Kristiania 1915.

Hedvall, Ruth, Runebergs poetiska stil. Skrifter utg. af Sv. litteratursällsk. i Finland. CXXII. Helsingsfors 1915.

Hempel, Heinrich, Untersuchungen zum Wundere. Dissert. Halle. 101 S. 8°.

Heyer, Kurt, Stilgeschichtliche Studien über Heinr. Seuses Büchlein der Ewigen Weisheit. Diss. Kiel. 54 S. 8°. [Die vollständige Arbeit erscheint in Zeitschrift für deutsche Philologie XLVI].

Hill, Wilh., Die deutschen Theaterzeitschriften des 18. Jahrhs. Dissert. Greifswald. 154 S. 8°. [Erscheint auch in Franz Munckers „Forschungen zur neueren Literaturgeschichte" Band 49].

Hock, Stefan, Ueber die Wiederholung in der Dichtung. In Festschrift für Wilhelm Jerusalem zu seinem 60. Geburtstage. Wien u. Leipzig, Braumüller. 1915

Högberg, John Elis, Eine Untersuchung ü. die Wortstellung im Heliand. Kemberg, Richard Arnold. M. 3.—.

Islandica. An annual relating to Iceland and the Fiske Icelandic Collection in Cornell University. Vol. VIII: An Icelandic Satire written at the Beginning of the Eighteenth Century edited by Halldor Hermannsson. Cornell University Library, Ithaca, New York 1915. XIX, 54 S. 8°.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:30 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Jahresbericht über die Erscheinungen auf dem Gebiete d. germanischen Philologie, hrsg. v. d. Gesellschaft f. deutsche Philologie in Berlin. 35. Jahrg. 1913. VIII, 217 u. 224 S. gr. 8°. Leipzig, O. R. Reisland. 1915. M. 18.—.

Jahresgaben der Gesellschaft f. elsässische Literatur. Strassburg, J, H. E. Heitz. [3. Brant, des Seb., Flugblätter. Hrsg. v. Paul Henz. Mit e. Nachwort von Prof. Dr. F. Schultz. 22 Doppeltaf. u. Nachtrag 3 Taf. m. 12 u. XIV S. Text. 41,5 × 29,5 cm. 1915. In Halbperg.-Mappe M. 25.—; von 1. 10. 1915 an M. 30.—].

Jónsson, Finnur, Den norsk-islandske Skjaldedigtning. II. Bd. 3. H. A.—B. Kopenhagen u. Kristiania. 1915.

Kauenhowen, Kurt, Gottfried August Bürgers Macbeth-Bearbeitung. Diss. Königsberg. 89 S. 8°.

Kaufmann, Paul, Kritische Studien zu Hans Sachs. Diss. Breslau. 85 S. 8°.

Ker, William Paton, Jacob Grimm Publications of the Philological Society. Vol. VII. 8vo. Lond., H. Milford.

Klein, Elsa von, Schenkendorfs Liederspiel „Die Bernsteinküste". Halle, Niemeyer. 104 S. 8°. M. 3.60.

Kleinberg, A., Franz Grillparzer. Der Mann u. das Werk. Leipzig, Teubner. Aus Natur u. Geisteswelt. 513. IV, 124 S. M. 1.—.

Kleineibst, Richard, G. Ch. Lichtenbergs Stellung z. deutschen Literatur. Diss. Strassburg. 60 S. 8°. [Teildruck, die ganze Arbeit erscheint in der Sammlung: Freie Forschungen zur deutschen Literaturgeschichte im Verlage von K. J. Trübner in Strassburg. S. o. Forschungen].

Kock, Axel, Umlaut und Brechung im Altschwedischen. Eine Uebersicht. VI. Programm, Universität Lund. 48 S. 8°. 1915.

Köhler, August, Die Lyrik Max von Schenkendorfs. Eine stilistische Untersuchung. Mit einem Anhange enthaltend Ergänzungen zur Geschichte der Zeitschriften „Vesta" und „Studien", die Prosabeiträge Schenkendorfs in diesen beiden Zeitschriften in ursprünglicher, vollständiger Fassung und zeitgenössische Kritiken. Diss. Marburg. 231 S. 8°.

Kohut, Adph., Emanuel Geibel als Mensch u. Dichter. Berlin, A. Schall. M. 4.—.

Kolsrud, Sigurd, Heidmaerksbrev 1315—1560. Kjeldekritisk studie. Bidrag t. nord. filologi av stud. v. Kristiania univ. Utgit av Magnus Olsen. I. Kristiania.

Kosch, Wilh., Italien einst u. jetzt im Spiegel deutscher Dichtung seit 1848. München, Lucas-Verlag. M. 1.80.

Kröning, Jakob, Die beiordnenden adversativen Konjunktionen des Neuhochdeutschen. Diss. Giessen. 1915. 97 S. 8°.

Kuhnt, Joachim, Lamprechts Alexander. Lautlehre u. Untersuchung der Verfasserfrage nach den Reimen. Diss. Greifswald. 1915. 106 S. 8°.

Lefftz, Joseph, Die volkstümlichen Stilelemente in Murners Satiren. Diss. Strassburg. 69 S. 8°. [Teildruck; die vollständige Arbeit erscheint als Heft 1 der „Schriften der Gesellschaft für elsässische Literatur" hrsg. von Franz Schultz].

Lehmann, Emil, Hölderlins Oden. Programm Landskron in Böhmen. 34 S. 8°.

Leimbach, weil. Prov.-Schulr. Lic. Dr. Carl, Emanuel Geibels Leben, Werke u. Bedeutung f. das deutsche Volk. 2. sehr verm. u. neubearb. Aufl. v. Past. Max Trippenbach. Gedächtnis-[Titel-]Ausg. VI, 344 S. m. 8 Abbildgn. 8°. Wolfenbüttel, J. Zwissler [1894]. 1915. In Pappbd. M. 3. .

Lichtenstein, Erich, Gottscheds Ausgabe von Bayles Dictionnaire. Ein Beitrag zur Geschichte der Aufklärung. [Beiträge zur Neueren Literaturgeschichte. Neue Folge hrsg. von Max Freiherrn von Waldberg. VIII.] Heidelberg, Winter. 151 S. 8°. M. 4.20].

— — Die literarischen Anmerkungen Gottscheds zu Bayles Dictionnaire. Diss. Heidelberg. 67 S. 8°. [Teildruck aus dem vorstehend verzeichneten Buch].

Liestøl, Knut, Norske Trollvisor og Norrøne Sogor. Kristiania, Olaf Norlis Forlag. 1915. 250 S. 8°.

Lippert, Werner, Nikolaus Dietrich Giseke. Der Bremer Beiträger. Sein Leben und sein Wirken. Diss. Greifswald. 83 S. 8°.

Logau, Frdr. v., Deutsche Sprüche. Ausgewählt u. eingeleitet v. Reinhard Piper. München, R. Piper & Co. M. 1.—.

Ludwig, Karl, Untersuchungen zur Chronologie Albrechts von Halberstadt. Diss. Königsberg. 32 S. 8°. 1915. [Teildruck; die vollständige Arbeit bildet das 4. Heft der von Baesecke hrsg. Germanistischen Arbeiten, Heidelberg, Winter].

Märchen, Die, der Weltliteratur. Hrsg. von Frdr. v. der Leyen u. Paul Zaunert. Die Ausstattung besorgte F. H. Ehmcke. 8°. Jena, E. Diederichs. geb. in Pappbd. je M. 3.—. [Volksmärchen, Nordische. Uebers. v. Klara Stroebe. 1. Tl. Dänemark-Schweden. IX, 332 S. m. Titelbild). 1915. — Dasselbe. 2. Tl. Norwegen. IV, 340 S. m. Titelbild. 1915].

Manacorda, Guido, Del mito germanico nella tradizione nordica e nell'interpretazione wagneriana. Napoli, tip. Cimmaruta. 1915. 18 S. 8°. [Estr. Atti della r. accademia di archeologia, lettere e belle arti].

Matthias, Theodor, Der deutsche Gedanke bei Jakob Grimm. In Grimms eigenen Worten dargestellt. Leipzig, Voigtländer. 1915. 134 S. 8°.

Meisinger, Dr. Othmar, Gloria, Viktoria! Aus dem Leben unseres Soldatenlieds. 47 S. 8°. Dortmund, F. W. Ruhfus. 1915. M. —.80.

Mertz, Richard, Die deutschen Bruchstücke von Athis und Prophilias in ihrem Verhältnis zum altfranzösischen Roman Diss. Strassburg. 88 S. 8°. 1914.

Meyer, Otto Richard, Der Borte des Dietrich von der Glezze. Untersuchungen und Text. Teildruck: I. Untersuchungen. Diss. Königsberg. 74 S. 8°. [Die ganze Arbeit bildet das 3. Heft der von Baesecke im Verlag von C. Winter in Heidelberg hrsg. Germanistischen Forschungen].

Meyer-Benfey, Heinr., Lessings Minna v. Barnhelm. Göttingen, O. Hapke. M. 2.80.

Möller, Paul, Fremdwörter a. dem Lateinischen im späteren Mittelhochdeutschen u. Mittelniederdeutschen. Diss. Giessen. 1915. 229 S. 8°.

Nippold, Erich, Tiecks Einfluss auf Brentano. Diss. Jena. 81 S. 8°.

Noreen, A., Vårt språk. Nysvensk grammatik utförlig framställning. 21. Häftet. Lund, Gleerup. 8°. Kr. 1,75.

Noreen, Erik, Ärtemarksmålets ljudlära I. Akademisk avhandling. Stockholm 1915.

Olsen, Magnus, Hedenske Kultminder i Norske Stedsnavne. I. Med 3 Karter i Teksten og i større kart. Videnskapsselskapets Skrifter II. Hist.-Filos. Klasse 1914 Nr. 4. Utgit for Fridtjof Namsens Fond. Kristiania, I Kommission hos Jacob Dybwad. 1915. X, 315 S. 8°.

— — En indskrift med aeldre runer fra Gjersvik (Tysnesøen) i Søndhordland. Med 2 figurer i teksten. S.-A. aus Bergens Museums Aarbok. 1914—15. Nr. 4. 19 S. 8°.

— — Fra Graenseomraadet mellem Arkaeologi og Stedsnavneforskning. S.-A. aus Oldtiden 1914. Rygh-Festskriftet. S. 115—130.

Personne, N., Svenska teatern från Gustav III:s död till Karl XIV Johans ankomst till Sverige. 1792—1810. Några anteckningar. Stockholm, Wahlström & Widstrand. 272 S. 8°. Kr. 5.—.

Peschek, J., Goethe und Beethoven. 48 S. 8°. Programm Görz. Deutsches Staatsrealgymnasium.

Peters, Elisabeth, Quellen und Charakter der Paradiesesvorstellungen in der deutschen Dichtung vom 9. bis 12. Jahrh. Diss. Marburg. 62 S. 8°. [Teildruck; die vollständige Arbeit erschien in den von Friedrich Vogt hrsg. Germanistischen Abhandlungen. Breslau, M. u. H. Marcus].

Pieper, Arnold, Klopstocks „Deutsche Gelehrtenrepublik". Diss. Marburg. 1915. 80 S. 8°.

Pompecki, Bruno, Literaturgeschichte der Prov. Westpreussen. Danzig, A. W. Kafemann. VII, 318 S. 8°. geb. M. 6.—.

Probefahrten. Erstlingsarbeiten a. dem deutschen Seminar in Leipzig. Hrsg. v. Alb. Köster. gr. 8°. Leipzig, R. Voigtländer. [27. Bd. Ulich, Rob., Christian Friedrich Scherenberg. Ein Beitrag zur Literaturgeschichte des 19. Jahrhs. X, 153 S. 1915. M. 4.80. — 28. Bd. Beil, Else, Zur Entwicklung des Begriffs der Weltliteratur. VIII, 82 S. 1915. M. 3.60.

Reallexikon d. german. Altertumskunde. Hrsg. v. J. Hoops. III. Bd. 2. Lfg. Strassburg, Trübner. M. 5.—.

Roe, Adah Blanche, Anna Owena Hoyers a poetess of the seventeenth century. Diss. Pennsylvania, Bryn Mawr. 131 S. 8°.

Roessler, E. R., Soliloqui in German Drama. Lond., H. Milford. 4/6.

Rummelt, Franz, August Heinrich Julius Lafontaine von den Anfängen bis zur Höhe seines Schaffens 1785—1800. Ein Beitrag zur Geschichte und Technik des Romans. Diss. Halle. 1914. 138 S. 8°.

Sammlung wissenschaftlicher Arbeiten. 8°. Langensalza, Wendt & Klauwell. [42. Jacobi, Dr. Walt., Das Zwangsmässige im dichterischen Schaffen Goethes. Psychiatrisch-kritische Studie. 44 S. gr. 8°. 1915. M. 1.20].

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:30 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Schmidt, Karl W. Ch., Die Darstellung von Christi Höllenfahrt in den deutschen und den ihnen verwandten Spielen des Mittelalters. Diss. Marburg. 139 S. 8°.

Schneider, Friedrich, Die höfische Epik im frühneuhochdeutschen Prosaroman. Diss. Greifswald. 141 S. 8°.

Schneider, Herm., Studien zu Heinrich v. Kleist. Berlin, Weidmann. M. 3.—.

Schröter, Schuldir. Reinhold, Geibel-Gedenkbuch. Zum 100. Geburtstage des Dichters hrsg. VII, 160 S. m. 1 Bildnis. 8°. Braunschweig, H. Wollermann. 1915. M. 1.—; geb. in Lwd. M. 1.50.

Schweda, Valentin, Die Sagen vom Wilden Jäger und vom schlafenden Heer in der Provinz Posen. Diss. Greifswald. 106 S. 8°.

Schultz, Frz., Friedrich Lienhards schöpferische Persönlichkeit. Rede. Strassburg, K. J. Trübner. M. —.60.

Seip, Didrik Arup, Lydverket i Åsdølmålet. Bidrag etc. II. Kristiania 1915.

— — — Norsk grammatik. Formlaera i landsmaalet. 4. utg. Kristiania 1915.

Semrau, Maria, Die Mundart der Koschneiderei. Im Südwesten der Provinz Westpreussen. Diss. Breslau. 29 S. 8°. [Die ganze Arbeit erscheint in der Zeitschrift für deutsche Mundarten].

Söderhjelm, W., Oscar Levertin. En minnesteckning. D. I. Leonard. Stockholm, Bonnier. 502 S. 8°. 16 pl. Kr. 10.—.

Stamm, Herm., Theodor Storm. Eine Einführung in seine Stimmungskunst. Eckernförde, C. Heldt. M. 1.60.

Stamm, Herm., Ein Beitrag zu Theodor Storms Stimmungskunst. Diss. Erlangen. 74 S. 8°. Eckernförde, C. Heldt.

Stief, Joseph, Sitte, Brauch und Volksglauben in Mährisch-Neustadt und Umgebung. II. Teil. 19 S. 4°. Programm Mährisch-Neustadt.

Storm, Theod., Briefe an seine Frau. Hrsg. v. Gertr. Storm. Braunschweig, G. Westermann. geb. M. 4.50.

Stuhrmann, H., Matthias Claudius, der Wandsbecker Bote. Ein Volksabend. Nr. 43. Gotha, F. A. Perthes. 8°. M. 1.—.

Tacitus, Cornel, Germanien. Herkunft, Heimat, Verwandtschaft u. Sitten seiner Völker. Neu übers. u. m. Erläuterungen in Wort u. Bild hrsg. v. Dr. Ludw. Wilser. Mit vielen Abbildgn. nach zeitechten Kunstwerken u. Funden, sowie 1 Völkerkarte. XVI, 50 S. m. 1 Abbildung u. 8 Taf. 8°. Steglitz, P. Hobbing. 1915. geb. in Pappbd. M. 1.—.

Teschner, Heinrich, Hans Christian Andersen und Heinrich Heine. Ihre literarischen und persönlichen Beziehungen. Diss. Münster i. W. 90 S. 8°.

Thomas-San-Galli, Wolfg. A., Goethe. Die Pyramide seines Daseins. III, 304 S. m. 1 Bildnis. 8°. München, A. Hertz. 1915. M. 8.—; geb. M. 10.—.

Torp, Alf., Nynorsk Etymologisk Ordbok. Hefte 8: Kup—Ljon. — Hefte 9: Ljon-Mord. Kristiania, H. Aschehoug.

Tressel, Johannes, Die Anordnung der Gedichte Ludwig Uhlands. Diss. Strassburg. 56 S. 8°.

Wagner, Ludwig, Ueber Joseph Görres' Sprache und Stil. Diss. Strassburg. 82 S. 8°. [Teildruck; die vollständige Arbeit erscheint in den von Franz Schultz herausgegebenen „Freien Forschungen zur deutschen Literaturgeschichte"].

Wesemeier, Reinhold, Joseph von Eichendorffs satirische Novellen. Diss. Marburg. 59 S. 8°.

Willige, Wilh., Klassische Gestaltung u. romantischer Einfluss in den Dramen Heinrichs v. Kleist. Diss. VIII, 91 S. gr. 8°. Heidelberg, Carl Winter. 1915. M. 2.—.

Wingren, G., Svensk dramatisk litteratur under åren 1840—1913. Bibliografisk förteckning jämte en inledning af O. Wieselgren. Uppsala, Askerberg. XVI, 265 S. 8°. Kr. 6.—.

Wolf, Arthur, Das Präfix *uz-* im gotischen und im deutschen Verbum. Diss. Breslau. 1915. 40 S. 8°. [Teildruck; die vollständige Arbeit soll Anfang 1916 im Buchhandel erscheinen].

Woordenboek der Nederlandsche Taal. III, 23: *Dubben—Dwalen*. Bew. door J. A. N. Kunkel. — VII, 4: *Jopenbier—K*. Bew. door A. Beets. 'S-Gravenhage en Leiden, Martinus Nijhoff, A. W. Sijthoff.

Zincke, Paul, Georg Forster nach seinen Originalbriefen. I. Textkritischer Teil. Grundriss zu einer historisch-kritischen Ausgabe von G. Forsters gesammelten Briefen mit besonderer Berücksichtigung der Fälschungen Ludwig Ferdinand und Therese Hubers. Gedruckt mit Unterstützung d. Gesellschaft zur Förderung deutscher Wissenschaft, Kunst und Literatur in Böhmen. II. Biographisch-historischer Teil. Georg Forsters Ehetragödie. Dortmund, Ruhfus. V, 207, IV, 319 S. 8°. M. 6.50 und M. 8.50.

— — Georg Forsters Briefe an Christian Friedrich Voss. Dortmund, Ruhfus. VII, 265 S. 8°. M. 8.—.

Zwetz, Rudolf, Die dichterische Persönlichkeit Gerhard Tersteegens. Diss. Jena. 1915. 105. S. 8°.

Addison, Joseph, Miscellaneous works. Edited by A. E. Guthkelch. Vol. 2. London, Bell. 8° 7/6.

Adolph, Eliza, Die Frauenbewegung nach engl. Romanen der Gegenwart. Diss. Marburg. 74 S. 8°.

Azzalino, Walther, Die Wortstellung im King Horn. Diss. Halle. 196 S. 8°.

Bacon's Essays. Edited by A. F. Watt. London. 2/0.

Baker, A. E., A concordance to the poetical and dramatic works of Alfred Lord Tennyson. New York, Macmillan. 16, 1212 p. 8°. $ 6.50.

Beck, Edmund, Robert Barons Leben und Werke. Diss. Strassburg. 35 S. 8°.

Blake, William, Selections from the symbolical poems. By Frederick E. Pierce. London, Milford. 96 S. 4°. 8/6.

Book of Old English Songs and Ballads. London, Hodder & S. 6/0.

Book of Victorian Poetry and Prose. Cambridge University Press. 3/0.

Chambers, R. W., and Seton, Walter W., A fifteenth-century courtesy book. Edited from the Ms. by R. W. Chambers; and two fifteenth-century Franciscan rules. Edited from the Ms. by W. W. Seton. (Philological Society). London, Milford. 136 S. 8°. 7/6.

Critical Essays of the Eighteenth Century. 1700—1725. Edited by Willard H. Durham. London, H. Milford. 8°. 7/6.

Cross, E. A., The short story; a technical and literary study. Chicago, McClurg. 14, 495 p. 12°. $ 1.50.

Davis, Thomas, Selections from his prose and poetry. With an introduction by T. W. Rolleston. New ed. 378 S. 8°. London, Unwin. 2 s. 6 d.

Einenkel, Rud., Historische englische Syntax. Strassburg, K. J. Trübner. M. 4.50.

Essays on Addison by Johnson, Macaulay, and Thackeray. With Twelve Essays by Addison. Edited by G. S. Hadow. London, H. Milford. 214 S. 8°. 2/6.

Farrar, F. W., Ruskin as a Religious Teacher. London, Chatto. 68 S. 8°. 1/.

Feuerherd, Paul, Geoffrey of Monmouth und das alte Testament. Mit Berücksichtigung der Historia Britonum des Nennius. Diss. Halle. 109 S. 8°.

Firkins, O. W., Ralph Waldo Emerson. 12mo, pp. 379. Lond., Houghton Mifflin. net 7/6.

Forschungen, Anglistische. Hrsg. v. Prof. Johs. Hoops. gr. 8°. Heidelberg, Carl Winter. [47. Heft. Macpherson's, James, fragments of ancient poetry 1760. In diplomat. Neudr. m. den Lesarten der Umarbeitgn. hrsg. v. Prof. Otto L. Jiriczek. XIV, 64 S. 1915. M. 2.50.

Freeburg, V. O., Disguise plots in Elizabethan drama. A study in stage tradition. New York, Columbia University Press. gr. 8°. geb. $ 1.50.

Gest, J. M., Lawyer in Literature. London, Sweet & M. 6/.

Graves, Alfred Perceval, The Book of Irish poetry. Lond., Unwin. 389 S. 8°. 2/6.

Greenwood, G. G., Is there a Shakespeare problem? With a reply to Mr. J. M. Robertson and Mr. Andrew Lang. London, Lane. 640 S. 8°. 16 s.

Holzer, Hofr. G., Das Sphinx-Rätsel der Neuzeit, e. Lösungsversuch, allen Shakespeare-Verehrern u. Wahrheitsfreunden gewidmet. 76 S. gr. 8°. Heidelberg, Weiss. 1915. M. 1.20.

Hüdepohl, Adolf, Die tragische Ironie in der englischen Tragödie und Historie vor Shakespeare. Diss. Halle. 153 S. 8°.

Hueffer, Ford Madox, Rossetti: A critical essay on his art. London, Duckworth. New edition. 38 S. 8°. 3/6.

Johannpeter, Wilhelm, Handlungs-, Charakter- u. Situationskontrast in den Jugendwerken von Charles Dickens (Sketches, Pickwick Papers, Oliver Twist, Nicholas Nickleby). Diss. Halle. 55 S. 8°.

Kay, Thomas, The Story of the 'Grafton' Portrait of William Shakespeare, with an account of the sack and destruction of the Manor House of Grafton Regis by the Parliamentary Forces on Christmas Eve 1643. London, Partridge. 82 S. 8°. 5/.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:30 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Kjaer, Chr., Beowulf. Et bidrag til Nordens oldhistorie. Kopenhagen, Thanning & Appel. 1915. 195 S. 8°. mit 1 Karte.

Krüger, Dr. Gust., Schwierigkeiten des Englischen. Umfassende Darstellung des lebenden Englisch. II. Tl. Syntax der englischen Sprache vom engl. u. deutschen Standpunkte nebst Beiträgen zu Wortbildg., Wortkunde u. Wortgebrauch. 5. Abtlg.: Frage, Beifügung, Uebereinstimmung, Nachdruck, Satzverbindung, Stellung. 2., neu bearb. u. stark verm. Aufl. XVI u. S. 1525—1725. 8°. Dresden, C. A. Koch. 1915. M. 5.—; geb. M. 6.50.

Langland, William, Piers Plowman. Prologue and Passus I. Edited by C. M. Drennan. 41 S. 8°. Lond., Clive. 2|.

Lazarus, Gertrud, Technik und Stil von Hero and Leander: Begun by Christopher Marlowe and finished by George Chapman. Diss. Bonn. 172 S. 8°.

Lee, Sydney, Shakespeare and the Italian Renaissance. The British Academy Annual Shakespeare Lecture. 1915. 8vo. Lond., H. Milford. net 1|.

Lightwood, James T., Charles Dickens and Music. Every Age Library. Cr. 8vo, pp. 192. Lond., Kelly. net 10 d.

Longfellow, Henry Wadsworth, Poetical works. With explanatory notes. Lond., Simpkin. 749 S. 8°. 7|6.

Lydgate, John, Einige religiöse Gedichte. Bearb. v. Dr. Otto Mahir. VI, 160 S. Lex.-8°. Berlin, Mayer & Müller. 1915. M 6.—.

Marinoff, Valerie, Die periphrastische Form des englischen Verbums in ihrer Verwendung als Intensivum im modernen Sprachgebrauch. Diss. Halle. 78 S. 8°.

Marlowe, Christopher, Doctor Faustus. With an introduction by Sir Adolphus Ward. and notes by C. B. Wheeler. Oxf., Clarendon Press. Lond., Milford. 120 S. 8°. 2 S.

Marx, Ludwig, Die Sentenz in den Dramen Shakespeares. Diss. Giessen. 94 S. 8°.

Mathesius, Vilém, Dějiny Literatury Anglické v Hlavnich Jejich Proudech a Představitelich. Část Druhá: Zápas o Národnost. V Praze 1915. Knihkupectvi Gustava Voleského na Kral. Vinohradech. 301 S. 8°. Kr. 6.—. [Geschichte der englischen Literatur in ihren Hauptströmungen und wichtigsten Repräsentanten. Zweiter Teil: Der Kampf um Nationalität. Prag 1915].

Müller, Christian, Die engl. Lautentwicklung nach Lediard 1725 und anderen Grammatikern. Diss. Giessen. 149 S. 8°.

Müller, Elma, Das subjektive Hervortreten des Dichters im neueren englischen Roman (Dickens, Thackeray, Eliot). Diss. Giessen. 116 S. 8°.

Olivero, Federico, Sulla lirica di Alfred Tennyson. Bari, G. Laterza e figli. 1915. 8°. p. 148, con tavola. L. 4.—.

Oven, C. A, Landmarks in Literary History. Lond, Bell. 2|0.

Oxford English Dictionary, The, Vol. 9: *Standard—Stead*. By Henry Bradley. Oxford, Clarendon Press. Lond., Milford. 66 S. 4°. 2|6.

Oxford Literary Studies. London, H. Milford. Vol. 4. 7|6. Vol. 5. 6|6.

Palmer, John, Rudyard Kipling. Cr. 8vo, pp. 128. London, Nisbet. net 1|.

Rehbach, Wilhelm, George Bernard Shaw als Dramatiker. Diss. Erlangen. Leipzig, Fock. VIII, 182 S. 8°.

Reinicke, Erna, Der Gebrauch des bestimmten Artikels in der englischen Prosa des 16. Jahrhs. Diss. Halle. 163 S. 8°

Rye, Walter, Chaucer, a Norfolk man. Norwich, W. Hunt. 112 S. 8°. 7|6.

Schiller, Johannes, Thomas Osborne Davis ein irischer Freiheitssänger. Wien u. Leipzig, Braumüller. (Wiener Beiträge zur englischen Philologie XLVI). XVI, 236 S. 8°.

Schönzeler, Heinrich, Fieldings Verhältnis zu Lesage und zu anderen Quellen. Diss. Münster. 71 S. 8°.

Schrey, G., Aubrey de Vere's Alexandertragödie. Eine Quellenstudie. Diss. Strassburg. 112 S. 8°.

Schröter, Margarete, Der bestimmte Artikel bei Flussnamen im Neuenglischen. Diss. Halle. 55 S. 8°.

Schücking, Levin L., Untersuchungen zur Bedeutungslehre der angelsächsischen Dichtersprache. Heidelberg, Winter X, 109 S. 8°. M. 3.—. [Germanische Bibliothek hrsg. von Wilhelm Streitberg. Zweite Abteilung: Untersuchungen u. Texte 11].

Selections from the Collected Writings of Edward Irving. Edited by the Rev. Gavin Carlyle. Cr. 8vo, pp. 220. Lo., A. Gardner. net 3|6.

Shelley. Letters of Percy Bysshe Shelley, containing material never before collected. Edited by Roger Ingpen. New edition, with additions and corrections. 2 Bände. 1034 S. jeder, 8°. London, Bell. Jeder Band 5 Sh.

Sievers, Eduard, Abriss der angelsächsischen Grammatik. Mit 1 Tafel. 5. Aufl. Halle, Niemeyer. IV, 66 S. 8°. M. 1.50. [Sammlung kurzer Grammatiken germanischer Dialekte hrsg. von Wilhelm Braune. C. Abrisse. 2.].

Skeat, W. W., The Lay of Havelock the Dane. Re-edited from Ms. Laud Misc. 108 in the Bodleian Library, Oxford. 2nd edition, rev. by K. Sisam. Oxford, Clarendon Press. Lond., Milford. 212 S. 8°. 4|6.

Studien, Kieler, zur englischen Philologie. Hrsg. v. Prof. Dr. F. Holthausen. Neue Folge. 8°. Heidelberg, Carl Winter. [7. Heft. Sanders, Herm., Der syntaktische Gebrauch des Infinitivs im Frühmittelenglischen. XIX, 114 S. 1915. M. 3.50].

Texte, Alt- u. mittelenglische. Hrsg. v. Proff. L. Morsbach u. F. Holthausen. 8°. Heidelberg, Carl Winter. [8. Rätsel, Die altenglischen (Die Rätsel des Exeterbuchs). Hrsg., erläutert u. m. Wörterverzeichnis versehen v. Mor. Trautmann. Mit 16 S. der Hs. auf 8 Taf. XX, 203 S. 1915. M. 3.80. — 9. Morte Arthure. Mit Einleitung, Anmerkungen und Glossar hrsg. v. Erik Björkman. XXVIII, 263 S. 1915. M. 4.—].

Traduzioni dalla poesia anglo-sassone, con introduzione e note di Federico Olivero. Bari, G. Laterza e figli. 1915. 8°. p. 279. L. 4.—.

Vizetelly, E. A., Loves of the Poets. London, Holden. 7|6.

Wahlberg, E., Affattningstiderna för och förhållandet emellan de äldsta lefnadsteckningarna öfver Thomas Becket. En källkritisk undersökning. Lunds Univ. Arsskr. N. F. Avd. 1. Bd. 10. No. 4. Lund u. Leipzig. 1915.

Walker, Mrs. Hugh, A Book of Victorian Poetry and Prose. Cr. 8vo, pp. 270. Camb. Univ. Press. net 3|.

Ward, Sir A. W., and A. R. Waller, The Cambridge history of English literature. In 14 vol. Vol. 11: The period of the French Revolution. London, New York, Putnam. 10, 572 p. 4°. $ 2.50.

Wedder, Hermann, Das Pronomen bei Barrie. Diss. Halle. 101 S. 8°.

Wickberg, R., Beowulf översatt. Uppsala 1915.

Zupitza, Julius, Alt- u. Mittelenglisches Uebungsbuch. Zum Gebrauch bei Universitätsvorlesungen u. Seminar-Uebungen. Elfte unter Mitwirkung von H. Brotanek u. A. Eichler verbesserte Aufl. Hrsg. von J. Schipper. Wien und Leipzig, Wilhelm Braumüller. 1915. XVI, 381 S. 8°.

Alberti, Leon Battista, Ecatonphila di messere Leon Battista Alberto fiorentino ne la quale insegna a le fanciulle la bella arte di amore, a cura di Giuseppe Talamo Atenolfi. Roma, G. Garzoni Provenzani. 1915. 8°. p. 53. L. 1.—. [Il testo è dato secondo la lezione del codice vaticano Barberini, n° 4051. — Il quattrocento: collezione di storia e d'arte, I.].

Angelo, Giovanni D', Biografia di Giovanni Meli, pubblicata da Edoardo Alfano. Palermo, tip. E. Priulla. 1915. 8°. p. 7.

Beiträge, Marburger, zur romanischen Philologie. Hrsg. v. Eduard Wechssler. gr. 8°. Marburg, A. Ebel. [16. Heft. Ullmann, Helene, Benjamin Constant u. seine Beziehungen zum deutschen Geistesleben. XV, 178 S. 1915. M. 4.—].

Bellorini, Egidio, Intorno al testo del 'Giorno'. Venezia, tip. C. Ferrari. 16 S. 8°. [Estr. Atti del r. istituto veneto di scienze, lettere ed arti].

Bernardini, Francesco, L'epopea napoleonica e il Cinque Maggio di A. Manzoni: saggio critico. Roma, casa ed. Italiana. 1915. 8°. p. 30. Cent. 60.

Bernart von Ventadorn. Seine Lieder mit Einleitung u. Glossar hrsg. von Carl Appel. Halle, Niemeyer. CXLV, 404 S. 8° u. 23 Tafeln. M. 26.—.

Beyer, Frz., Französische Phonetik f. Lehrer u. Studierende. Mit 4 Taf. u. Diagr. im Text. 4., überarb. u. erweit. Aufl. XVI, 272 S. 8°. Cöthen, O. Schulze Verl. 1916. M. 5.50; geb. M. 6.50.

Bibliotheca Romanica 220|224: Biblioteca Italiana. Opere di Ludovico Ariosto. Orlando Furioso. Canto I—XI. Introduzione di C. Orlando. Strassburg, Heitz. 356 S. 8°.

Boileau, Œuvres poétiques, de Boileau, précédées d'une notice biographique et littéraire et accompagnées de notes, par F. Brunetière. 10e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1914. Petit in-16°, XXVI-324 p. Cartonné, Fr. 1.50. [Classiques français].

Bossuet, Œuvres choisies de Bossuet. Tome 3. Histoire de

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:30 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

variations (suite). Premier avertissement aux protestants. Deuxième avertissement. Paris, libr. Hachette et Cie. 1914. In-16°, 467 p., broché Fr. 1.25. [Les Principaux Ecrivains français].

Bossert, A., Calvin: par A. Bossert. 2e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1914. In-16°, 225 p. et portrait. Fr. 2.—. [Les Grands Écrivains français].

Brachet, A., Grammaire historique de la langue française. Préface de E. Littré, de l'Institut. Ouvrage couronné par l'Académie française. Paris, libr. Hachette et Cie. 1915. In-16°, XXI-295 p.

Brunelli-Bonetti, Bruno, Una commedia padovana del cinquecento. Padova, tip. G. B. Randi. 1915. 8°. p. 17. [Estr. Atti e memorie della r. accademia di scienze, lettere ed arti].

Carducci, Giosuè, Lettera ad Adele Bergamini. Roma, tip. del Senato, di G. Bardi. 1915. 8°. p. x. [Pubblicata da G. Bonazzi per le nozze di Gaetano Giovannini con Maddalena Fiorini].

Cerami, Pietrina, Rileggendo il trattato De Monarchia di Dante. Catania, tip. fratelli Viaggio-Campo. 1915. 27 S. 8°.

Cesari, Antonio, Un sonetto burlesco, pubblicato per cura di Adolfo Mabellini. Fano, tip. Letteraria. 1915. 8°. p. 11.

Cid. Romancero del Cid Ruy Diaz. Edición ordenada y revisada por Luis C. Viada y Lluch. Ornato y dirección artística de Antonio Saló (Los grandes autores. Poemas). Barcelona, Editorial Ibérica. J. Pugés (S. en C.) Paseo de Gracia, 62.

Cimegotto, Cesare, Una nuova versione poetica dell 'Ecerinis'. Roma, tip. Unione ed. 1915. 7 S. 8°. [Estr. Rivista d'Italia].

Clark, Barrett H., Contemporary French Dramatists. Studies on the Théâtre Libre, Curel, Brieux, Porto-Riche, Hervieu, Lavedan, Donnay, Rostand, Lemaitre, Capus, Bataille, Bernstein, and Flers and Caillaret. 8vo, pp. XXVIII-224. Lond., Stewart & Kidd Co.

Clark, Macdonald, Maurice Maeterlinck: Poet and Philosopher. Lond., Allen & U. 304 S. 8°. 7/6.

Corneille, P., Cinna, tragédie de P. Corneille, publiée conformément au texte de l'édition des grands écrivains de la France, avec des notices, une analyse et des notes grammaticales, historiques et littéraires; par L. Petit de Julleville. Nouvelle édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1914. Petit in-16°, 159 p. Cartonné Fr. 1.—. [Classiques français]

Corneille, Pierre, Œuvres complètes de P. Corneille, suivies des œuvres choisies de Thomas Corneille. Tome 3. Rodogune. Héraclius. Andromède. Don Sanche d'Aragon. Nicomède. Pertharite. Œdipe. Paris, libr. Hachette & Cie. 1914. In-16°, 407 p., broché Fr. 1.25. [Les Principaux Ecrivains français].

Croce, Benedetto, La letteratura della nuova Italia: saggi critici. Vol. IV. Bari, Laterza e figli. 334 S. 8°. L. 6.50. [Scritti di storia lettteraria e politica. VI].

Damiani, Leone, Città e terra d'Italia in Dante. Conferenza. 22 S. 8°. Portoferraio, tip. Elbana. 1915.

Dante Alighieri. Vita nuova, con proemio, note e appendice di G. A. Cesareo. Messina, G. Principato. 1914. LXXVI. 186 S. 8°. L. 2.—. Nuova biblioteca italiana diretta da G. A. Cesareo. No. 1.

Dante Alighieri, The Divine Comedy: Translated into English blank verse by Henry Johnson. Lond., Milford. 472 S. 8°. 10/6.

Dauzat, A., Essais de géographie linguistique. Paris, libr. Ed. Champion. 1914. In-8°. 47 p. et planches. [Extrait de la „Revue de philologie française].

Dauzat, A., Glossaire étymologique du patois de Vinzelles. Montpellier, Société des langues romanes. 1915. In-8°. 293 S. [Etudes linguistiques sur la Basse-Auvergue].

Der-Sahaghian Garabed, Père, Chateaubriand en Orient: thèse de doctorat présentée à la faculté des lettres de l'université de Fribourg (Suisse) Venise, impr. Arménienne. 1914. 8°. p. 446. L. 5.—. [Avec la bibliographie du sujet].

Descartes, Principes de la philosophie de Descartes. Première partie, publiée avec une préface et une table de Descartes, une introduction et des notes, par T. V. Charpentier. Paris, libr. Hachette et Cie. 1914. Petit in 16°, 179 p., Cartonné Fr. 1.50. [Classiques français].

Falke, Ernst, Die romantischen Elemente in Prosper Mérimées Roman und Novellen. Diss. Halle. 88 S. 8°. [Teildruck. Die vollständige Arbeit erschien im Verlage von M. Niemeyer in Halle als Heft 6 der Romanistischen Arbeiten hrsg. von C. Voretzsch].

Foulché-Delbosc, R., Bibliographie espagnole de Fray Antonio de Guevara. New York, Paris 1915. 84 S. 8°. [Extr. de la Revue hispanique].

Funk, Hans, Weitere Text-Mitteilungen aus der Alexandrinerversion des Jourdain de Blaivies, nebst Untersuchungen über das Verhältnis der beiden Hss. und des Prosaromans. Diss. Greifswald. 1915. 78 S. 8°.

Gache, F., Racine, à propos du livre de M. Masson-Forestier. Nîmes, imprimerie A. Chastanier. 1915. In-8°. 38 p.

Gauchat, L., La Trilogie de la vie. Articles-spécimens du Glossaire des Patois de la Suisse romande. Extraits du Bulletin du Glossaire années IX—XIV. Lausanne, Imprimeries Réunies. 101 S. 8°.

Gautier, Theophile, Charles Baudelaire: His Life. Translated into English, with selections from his poems 'Little Poems in Prose', and Letters to Sainte-Beuve and Flaubert, and an Essay on his influence by Guy Thorne. Cr. 8vo, pp. 216. Lond., Greening. net 10/6.

Geiselhardt, Jakob, Machaut und Froissart. Ihre literarischen Beziehungen. Diss. Jena. 1914. 57 S. 8°.

Giacomo da Lentino. The Poetry of Giacomo da Lentino, Sicilian poet of the thirteenth century. Edited by Ernest F. Langley. (Harvard Studies in Romance Languages). Lond., Milford. 192 S. 8°. 6/6.

Goldoni, Carlo, Commedie scelte secondo il testo dell'edizione municipale di Venezia, con introduzione, illustrazioni, commento e appendice per cura di Nunzio Vaccalluzzo: Famiglia dell'antiquario, Locandiera, Avaro, Innamorati, Rusteghi, Casa nova, Ventaglio. Messina, G. Principato. 1916. 601 S. 8°. L. 3.—. [Nuova biblioteca italiana diretta da G. A. Cesaero. No. 3].

Grancis, Raynerius De, De proeliis Tusciae: poema fratris Raynerii de Grancis, a cura di Celestino Meliconi. Città di Castello, casa ed. S. Lapi. 1915. 4°. p. 1-96. L. 10.—. [Rerum italicarum scriptores: raccolta degli scrittori italiani dal cinquecento al millecinquecento, ordinata da L. A. Muratori. Nuova edizione. riveduta, ampliata e corretta con la direzione di Giosuè Carducci e Vittorio Fiorini, fasc. 138 (t. XI. p. II, fasc. 1].

Güttler, Hans, Der Lautstand in der altlothringischen Uebersetzung der Homilien des Haimo von Halberstadt. Diss. Halle. 63 S. 8°.

Hänsel, Hugo, Nicolas Jouin. Ein Beitrag zur Geschichte des Jansenismus und der Zeit vor der französischen Revolution. Diss. Halle. 95 S. 8°.

Hare, C., Life and Letters in the Italian Renaissance. Lo., Paul. 12/6.

Haupt, Karl, Infinitivsätze im Französischen. Ein Beitrag zur französischen Syntax u. Stilistik. Diss. Marburg. XII, 64 S. 8°. [Teildruck. Die vollständige Arbeit bildet Heft 17 der Marburger Beiträge zur romanischen Philologie. Marburg, Adolf Ebel]

Heinermann, H. Theodor, Ignez de Castro. Die dramatischen Behandlungen der Sage in den romanischen Literaturen. Ein Beitrag zur vergleichenden Literaturgeschichte. Diss. Münster. 112 S. 8°. 1914.

Hilka, Alfons, Randglossen zu mittelalterlichen Hss. V. Le roman du lévrier Archilès. — VI. Ponthus et Sidoine. — VII. Storia della città di Troia. — VIII. Mandeville (italienisch). — IX. Rime e Trionfi di Francesco Petrarca. — X. Profezie varie. S.-A. aus Beiträge zur Forschung. Studien und Mitteilungen aus dem Antiquariat Jacques Rosenthal, München. 1. Folge. Heft VI.

Hillemand-Joyau, A., Dante. Sa vie et son œuvre. Paris, Société positiviste internationale, 54, rue de Seine. 1915. In-8°, 160 p. Fr. 2.—. [Publications positivistes. Extrait de la 'Revue positiviste internationale', de janvier à juillet 1914 et de février 1915].

Joies du gai savoir, Les, Recueil de poésies couronnées par le consistoire de la gaie science (1324—1484), publié avec la traduction de J.-B. Noulet, revue et corrigée, une introduction, des notes et un glossaire; par Alfred Jeanroy, prof. à l'université de Paris. Toulouse, imp. et libr. Ed. Privat. Paris, libr. Aug. Picard. 1914. Petit in-8°, XXIX-321 p. Fr. 7.—.

Klein, Ob.-Lehr., Reinhard, Die Wortstellung im Französischen. 47 S. 8°. Leipzig, Buchh. G. Fock. 1915. M. 1.—.

Lamartine. Méditations poétiques. Nouvelle édition. Publ. d'après les manuscrits et les éditions originales avec des

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:30 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

variantes, une introduction, des notices et des notes par Gustave Lanson. (Les Grands Écrivains de la France. Deuxième série: Dix-huitième et dix-neuvième siècles). Paris, Hachette. 2 Bde, 8°. Fr. 20.—. [Unter der Presse: Victor Hugo. La Légende des Siècles, p. p. Paul Berret. 2 Bde. Fr. 20.—].

Jaufré Rudel. Les chansons de Jaufré Rudel, éditées par Alfred Jeanroy. Paris, Champion. 1915. Petit in-8°. XIII-37 p. Fr. 1.—. [Les Classiques français du moyen-âge publiés sous la direction de Marie Roques. 15].

Lange, Kurt, Eugen Sue's Seeromane, ihre Herkunft und Eigenart. Diss. Greifswald. 1915. 91 S. 8°.

Lazzarelli, Giovan Francesco, La Cicceide. Nuova edizione sulla prima di A. Sommaruga. Piacenza, tip. L'Arte bodoniana. L. Rinfreschi. 1915. XIV, 207 S. 8°. L. 3.—.

Lingueglia, Paolo, Pagine d'arte e letteratura. Torino, libr. ed. Internazionale. 1915. 553 S. 8°. L. 3.50.

Mameli, Goffredo, Le liriche. Proemio di A. G. Barrili. Parole Ai giovani di G. Mazzini. Tre lettere di G. Garibaldi alla madre del poeta. Firenze, succ. Le Monnier. 1915. 14, 186 S. 8°. L. 2—.

Marigo, Aristide, Un passo letterario di s. Gerolamo nel Convivio di Dante. Padova, tip. G. B. Randi. 1915. 8°. p. 8. [Estr. Atti e memorie della r. accademia di scienze, lettere ed arti].

Martinon, P., Dictionnaire methodique et pratique des rimes françaises, précédé d'un traité de versification. 45000 mots. 5e édition, revue et corrigée. Paris, impr. et libr. Larousse. 1915. In-18°, 288 p.

Meli, Giovanni, Cinque nuove poesie, pubblicate ed annotate da Edoardo Alfano. Palermo, tip. E. Priulla. 1915. 16°. p. 21. Cent. 50.

Merlo, Clemente, I nomi romanzi della Candelara, la festa della purificazione di Maria Vergine. Perugia, Unione tipografica cooperativa. 1915. 28 S. 8°. Per le nozze di Umberto Sarteschi con Amalia Merlo.

Messana, Elettra, La Secchia Rapita di Alessandro Tassoni. Palermo, A. Trimarchi (E. Priulla). 1915. 8°. p. 162.

Misfatto, Il, di Veneranda Porta in una satira vernacola inedita, pubbl. da A. Pilot. Venezia, tip. V. Callegari. 4 S. 8°. [Estr. L'Ateneo Veneto].

Modi, J. J., Dante Papers. Lond., Luzac. 180 S. 4°. 10|6.

Molière. Le Bourgeois gentilhomme, comédie-ballet de Molière, publiée conformément au texte de l'édition des grands écrivains de la France, avec une vie de Molière, une notice, une analyse et des notes; par G. Lanson et D. Mornet. Paris, libr. Hachette et Cie. 1914. Petit in-16°, 175 p., Cartonné. Fr. 1.—. [Classiques français].

Montesquieu. Œuvres complètes de Montesquieu. Tome 3: Lettres persanes. Lettres. Œuvres diverses. Table analytique. Paris, libr. Hachette et Cie. 1914. In-16°, 492 p. Broché Fr. 1.25. [Les Principaux Écrivains français].

Nabert, Albert, La Passiun Seint Edmund. Ein anglonormanisches Gedicht aus dem 12. Jahrh. Diss. Greifswald. 1915. 54 S. 8°.

Neri, Ferdinando, Casanova e Stendhal. Roma, tip. Unione ed. 1915. 8°. p. 5. [Estr. Rivista d'Italia].

Neri, Ferdinando, La famiglia di Golia. Torino, tip. V. Bona. 1915. 10 S. 8°. [Estr. Atti della r. accademia delle scienze].

Parco, Francesco Lo, Francesco Petrarca allo studio di Montpellier. Roma, tip. r. accademia dei Lincei. 1915. 37 S. 8°. [Estr. Rendiconti della r. accademia dei Lincei: scienze morali].

Pàstine, Luigi, Antonio Loschi, umanista vicentino. Roma, tip. Unione ed. 1915. 49 S. 8°. [Estr. Rivista d'Italia].

Petrarch, Some Love Songs. Translated and annotated, and with a biographical introduction by W. Dudley Foulke. New York. Oxford University Press. 244 S. 3|6.

Picco, Francesco, Due lettere autografe ed un sonetto di G. B. Marino. Torino, tip. B. V. Bona. 1915. 7 S. 8°. [Estr. Atti della r. accademia delle scienze].

Picotti, Giovan Battista, Sulla data dell'Orfeo e delle Stanze di Agnolo Poliziano. Roma, tip. r. accademia dei Lincei. 1915. 8°. [Estr. Rendiconti della r. accademia dei Lincei: scienze morali].

Post, Chandler R., Mediæval Spanish Allegory. Harvard Studies in Comparative Literature. Vol. IV. 8vo. Lond., H. Milford. net 10|6.

Racine, Oeuvres choisies avec Chronologie, Bibliographie, Notes, Grammaire, Lexique et illustrations documentaires par Jean Fourcassie. Paris, libr. Hatier. 1915. In-16°. VIII-920 p. [Collection d'auteurs français d'après la méthode historique, publiée sous la direction de M. Ch. M. des Granges].

Recueils Collectifs, Les, de Poésies Libres et Satiriques publiés depuis 1600 jusqu'à la mort de Théophile 1626 par Frédéric Lachèvre. In-4° de XVI et 601 pages, tiré à 305 exemplaires numérotés. Paris, Champion. net Fr. 20.—.

Rimatori bolognesi del trecento, a cura di Lodovico Frati. Bologna, Romagnoli-Dall'Acqua (coop. tip. Mareggiani). 1915. 8°. p. XLI, 262. L. 11.—. [Collezione di opere inedite o rare dei primi tre secoli della lingua, pubblicata a cura della r. commissione pe' testi di lingua nelle provincie dell'Emilia].

Rolland, E., Faune populaire de la France. Tome 10: Oiseaux sauvages (seconde partie). Paris, en vente chez les libraires-commissionnaires. 1915. In-8°, VIII-244 p. Fr. 6.—.

Romagnoli, Ettore, Lectura Dantis: il canto VIII dell'Inferno. Firenze, G. C. Sansoni. 1915. 38 S. 8°. L. 1.—.

Ronsard, P. de: Oeuvres meslées de P. de Ronsard, avec éclaircissements et notice bibliographique; par M. Hugues Vaganay. Lyon, H. Lardanchet éd. 1914. In-8°. 341 p. Hollande. net Fr. 10.—. [Bibliothèque du bibliophile (Poètes). I.].

Rosadi, Giovanni, L'avvocato Goldoni in Toscana. Firenze, tip. G. Civelli. 1915. 8°. p. 18, con fascimile. [Per le nozze di Roberto Murray con Adriana Fradeletto].

Roumaniho, Giuseppe, Racconti provenzali in versi e in prosa. Traduzione, introduzione, note e riscontri di Mario Chini. Lanciano, Carabba. 1915. LXXII, 384 S. 8°. L. 4.

Rousseau, J. J., Œuvres complètes. Tome 2: Emile ou de l'Education. Paris, libr. Hachette et Cie. 1914. In-16, 457 p. broché, Fr. 1.25. [Les Principaux Écrivains français].

Ruplinger, A., Un contradicteur de J. J. Rousseau. Le Lyonnais Charles Bordes; par A. Ruplinger. Lyon. impr.-édit. A. Rey, 4, rue Gentil. 1915. In-8°, 19 p. [Extrait de la 'Revue d'histoire de Lyon'. Facsicule 5. Septembre-octobre 1914].

Russo, Ferdinando, Un cantastorie napoletano del cinquecento. Napoli, Vela latina. 1915. 16 S. 8°. Cent. 70. [Estr. Vela latina].

Sabbadini, Remigio, La Philologia del Petrarca e Terenzio. Pinerolo, tip. Chiantore-Mascarelli. 1915. 8°. p. 3. [Estr. Bollettino di filologia classica].

Saint-Simon. Mémoires complets et authentiques du duc de Saint-Simon sur le siècle de Louis XIV et la régence, collationnés sur le manuscrit original, par M. Chéruel et précédés d'une notice, par M. Sainte-Beuve. Tome 2 et tome 5. Paris, libr. Hachette et Cie. 1914. Deux volumes in-16°. Tome 2, 516 p. Tome 5, 474 p. Fr. 1.25 le volumne broché. [Les Principaux Écrivains français].

Saint-Simon, duc de: Mémoires du duc de Saint-Simon, publiés par MM. Chéruel et A. Regnier fils. Tome 20. Table analytique rédigée par l'auteur lui-même et imprimée pour la première fois d'après son manuscrit autographe. 3e éd. Coulommiers, imp. Paul Brodard. Paris, libr. Hachette et Cie. 1914. In-16°, IV-641 p. Fr. 3.50.

Sammlung romanischer Elementar- und Handbücher. Hrsg. v. Wilh. Meyer-Lübke. I. Reihe: Grammatiken. Neue Aufl. 8°. Heidelberg, Carl Winter. [3. Schulz-Gora, Prof. O., Altprovenzalisches Elementarbuch. 3. durchges. u. verm. Aufl. XII, 201 S. u. S. 7a. 1915. M. 3.60; geb. in Lwd. M. 4.40].

Scarlatti, Americo, Et ab hic et ab hoc. I: amenità letterarie. Torino, Unione tipografico-editrice. 1915. 16°. p. XV, 409. L. 4.—.

Schmidbauer, Fritz, Die Troilusepisode in Benoits Roman de Troie. Diss. Halle. 98 S. 8°.

Schmidt, Fritz, Die spanischen Elemente im französischen Wortschatz. Diss. Jena. Teildruck. 47 S. 8°.

Shadwell, Paradise of Dante Alighieri. London, Macmillan. 12|6.

Simon, Karl, Die Chanson de Renaut de Montauban IV, 2 nach den Hss. CVBD (entsprechend L 13101 bis 14580). Verhältnis der Hss. CVPBAD zu einander in Teil IV, vergleichende Inhaltsanalyse, kritische Textbearbeitung mit Anmerkungen. Diss. Greifswald. 104 S. 8°.

Stephens, Winifred, French Novelists of To-Day. 2nd series. Cr. 8vo, pp. 314. Lond., J. Lane. net 5|.

Sternberg, Else, Das Tragische in den Chansons de Geste. Berliner Dissertation. 205 S. 8°. Berlin, Mayer & Müller. M. 3.—.

Stewart, H. F., Holiness of Pascal. Cambridge, University Press. 4|0.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:30 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Stiefel, Heinrich, Die italienische Tenzone des XIII. Jahrhs. und ihr Verhältnis zur provenzalischen Tenzone. Diss. Halle. 78 S. 8°. Teildruck; die vollständige Arbeit bildet Heft 5 der Romanistischen Arbeiten hrsg. von C. Voretzsch. Verlag von M. Niemeyer, Halle.

Stimming, Erwin, Der Accusativus cum infinitivo im Französischen. Diss. Halle. XV, 68 S. 8°. Teildruck; die vollständige Arbeit erschien als Heft LIX der Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie. Verlag von M. Niemeyer, Halle.

Taylor, H. C. Chatfield, Goldoni: a biography. Lond., Chatto and W. 714 S. 8°. 16|.

Ullmann, Helene, Benjamin Constant u. seine Beziehungen zum deutschen Geistesleben. Diss. Marburg. 48 S. 8°. [Teildruck; die vollständige Arbeit bildet Heft 16 der Marburger Beiträge zur romanischen Philologie. Verlag von Adolf Ebel, Marburg].

Vitaletti, Guido, Baldassarre Olimpo degli Alessandri da Sassoferrato. 1480—1540. Assisi, tip. Metastasio. 1915. 31 S. 8°. [Estr. Italia].

— — I 'Sermoni da morto', di Baldassarre Olimpo degli Alessandri da Sassoferrato. Roma, tip. F. Centenari. 1915. 13 S. 8°. [Estr. Fanfulla della Domenica].

— — La 'Camilla' di Baldassarre Olimpo degli Alessandri da Sassoferrato. Roma, tip. F. Centenari. 1915. 29 S. 8°. [Estr. Fanfulla della Domenica].

— — Una canzone inedita del secolo XIV di Nello di messer Nicola, ascolano. Assisi, tip. Metastasio. 1915. 8 S. 8°.

Vollaro, Giuseppe, Giano Anisio, umanista dell'accademia pontaniana. Napoli, ditta F. Casella fu G., di G. Casella. 1914. 128 S. 8°. L. 2.—.

Voltaire: Œuvres complètes de Voltaire. Tome 21. Commentaires sur Corneille. Tomes 42, 43, 44. Correspondance. Paris, libr. Hachette et Cie. 1914. Quatre volumes in-16°. Tome 21, 347 p. Tome 42e, 423 p. Tome 43e, 428 p. Tome 44e, 443 p. Fr. 1.25 le volume broché. [Les Principaux Écrivains français].

Waiblinger, Erwin, Beiträge zur Feststellung des Tonfalls in den romanischen Sprachen. 90 S. 8°. Diss. Halle. [Die Arbeit erscheint auch im Archiv für die gesamte Psychologie Band XXXII].

Zajotti, Alberto, Il terzo canto del 'Prometeo' di V. Monti, dal manoscritto originale. Roma, tip. Unione ed. 1915. 18 S. 8°. [Estr. Rivista d'Italia].

Zaun, Otto, Die Mundart von Aniane (Hérault) in alter und neuer Zeit. Diss. Halle. XXXIII, 46 S. 8°. [Teildruck; die vollständige Arbeit erscheint als Heft LXI der Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie. Verlag von M. Niemeyer, Halle].

Personalnachrichten.

Der ord. Professor der romanischen Philologie an der Universität Innsbruck Dr. Karl Ettmayer Ritter von Adelsberg wurde in gleicher Eigenschaft an die Universität Wien berufen.

Anstelle des zurückgetretenen Professors der französischen Literatur an der Universität Bern H. Michaud wurde der Privatdozent an der Universität Genf Dr. G. de Reynold berufen.

† am 13. Oktober in Nürnberg der ao. Professor der germanischen Philologie an der Universität Erlangen Dr. August Gebhardt, im 49. Lebensjahre.

† am 3. November in Breslau der ord. Professor der englischen Sprache und Literatur Dr. Gregor Sarrazin, 59 Jahre alt.

† zu Bonn Anfang Dezember der Oberbibliothekar a. D. Dr. Emil Seelmann, 56 Jahre alt.

Die Redaktion der Paulyschen Realenzyklopädie wiederholt ihre Bitte um Vorschläge für Nachtragsartikel, die in den III. in Vorbereitung befindlichen Supplementband aufgenommen werden sollen. Auch Berichtigungen zu vorhandenen Artikeln sind erwünscht, wenn sie von wesentlicher Bedeutung sind; dagegen können Verbesserungen von Druckfehlern und blosse Literaturangaben keine Aufnahme finden. Das Material soll demnächst abgeschlossen werden; Beiträge werden daher umgehend erbeten. Die Redaktion befindet sich in den Händen von Professor Dr. W. Kroll, Breslau XVI, Hobrechtufer 12

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

*Die fortgesetzte Steigerung der Druckkosten und die Verteuerung des Papieres zwingen mich, den Halbjahrspreis für das „Literaturblatt für germanische und romanische Philologie" auf **Mark 6.—** zu erhöhen. Dabei sind die durch den Krieg hervorgerufenen ausserordentlichen Erhöhungen aller Materialien nicht berücksichtigt.*

Leipzig**, im Dezember 1915.* ***O. R. Reisland.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Provenzalisches Supplement-Wörterbuch.

Berichtigungen und Ergänzungen zu

Raynouards Lexique Roman.

Von

Emil Levy.

Erster Band: **A—C.** 28½ Bogen gr. 8°. M. 14.—.
Zweiter Band: **D—Engres.** 33 Bogen gr. 8°. M. 16.—.
Dritter Band: **Engreseza—F.** 39½ Bogen gr. 8°. M. 20.—.
Vierter Band: **Ga—Luzor.** 28½ Bogen gr. 8°. M. 14.—.
Fünfter Band: **M—O.** 35 Bogen gr. 8°. M. 17.60.
Sechster Band: **P—Q.** 40 Bogen gr. 8°. M. 20.—.
Siebenter Band: **R—S.** 55¾ Bogen gr. 8°. M. 28.—.

Fortsetzung im Druck. — Preiserhöhung vorbehalten.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hofbuchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben im Januar 1916.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Generated on 2019-10-30 01:30 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:30 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:30 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

BOUND
MAY 24 1916
UNIV. OF MICH.
LIBRARY

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Deutsches Aussprachewörterbuch

von

Wilhelm Viëtor,
Professor an der Universität Marburg.

Zweite, durchgesehene Auflage.

1915. 30³/₄ Bogen. Gr. 8°.
Preis M. 12.—, geb. in Ganzleinen M. 13.50, in Halbleder M. 15.—.

Die erste Ankündigung des vorliegenden Wörterbuchs erschien bereits im Aprilheft 1882 des »Literaturblatts f. germ. u. rom. Philologie«. Aus persönlichen und sachlichen Gründen, über die das Vorwort kurz berichtet, wurde die Ausführung des Planes zurückgestellt. Die Veröffentlichung der ersten Auflage erfolgte in Heften 1908—1912. Die zweite Auflage ist durchgesehen und zum Teil ergänzt und verbessert.

Als Wortschatz aufzunehmen waren alle als echt deutsch betrachteten Wörter im allgemeinen Gebrauch, mit Einschluß der bekannteren fachmännischen Ausdrücke usw., sodann aber auch eine möglichst umfassende Auswahl von Fremdwörtern und Eigennamen, als Bestandteile des Wortschatzes, bei denen auch der eingeborene Sprecher am ersten einmal nach orthoepischer Auskunft verlangt. Mit Rücksicht auf die Einhaltung eines mäßigen Umfanges — 25 bis 30 Bogen — mußte andererseits tunliche Sparsamkeit geübt werden, zumal alle aufgenommenen Wörter und Formen eine doppelte Anführung, in gewöhnlicher und in lauttreuer Schreibung, beanspruchten. Dies ist vor allem dadurch geschehen, daß von den im Deutschen ja in unbegrenzter Zahl vorkommenden Zusammensetzungen grundsätzlich nur die Bestandteile eingereiht sind, sofern

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:30 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Von **Prof. Dr. Wilhelm Viëtor** erschienen ferner in meinem Verlage:

Elemente der Phonetik des Deutschen, Englischen und Französischen. **Sechste, überarbeitete und erweiterte Auflage.** Mit einem Titelbild und Figuren im Text. I. Hälfte 1914. 12½ Bogen gr. 8°. M. 5.—. II. Hälfte 1915. 15½ Bogen gr. 8°. M. 6.—. Komplett gebunden M. 12.—. **Einbanddecke zu I./II. M. —.65.**

Inhalt: Vorwort. — Einleitung. **Die Sprachorgane. A. Allgemeines. B. Atmungsorgane. C. Die Artikulations- und Resonanzorgane.** — Erster Teil. **Die Sprachlaute.** Vorbemerkung: Die Lautbezeichnung. **Erstes Kapitel. Kehlkopfartikulation.** I. Laute mit Kehlkopföffnung. II. Laute mit Kehlkopfenge und Kehlkopfverschluß. **Zweites Kapitel. Mundartikulation.** I. Laute mit Mundöffnung. II. Laute mit Mundenge und Mundverschluß. — Zweiter Teil. **Das Sprachgefüge. A. Die Artikulationsbasis. B. Das Verhalten der Laute zueinander.** I. Grundeigenschaften. II. Schallfülle der Laute. Silbenbildung. III. Stellung der Laute. Assimilation (Sandhi). Dissimilation. **Wortregister. Lauttafel.**

Die Aussprache des Schriftdeutschen. Mit dem »Wörterverzeichnis für die deutsche Rechtschreibung zum Gebrauch in den preußischen Schulen« in phonetischer Umschrift sowie phonetischen Texten. **Neunte, durchgesehene Auflage.** 1914. 9½ Bogen 8°. M. 2.—, kart. M. 2.20.

Kleine Phonetik des Deutschen, Englischen und Französischen. **Zehnte Auflage.** 1915. Mit einem Titelbild und Figuren. 9½ Bogen. M. 2.70, kart. M. 3.10.

German Pronunciation: Practice and theory. The best German. — German sounds, and how they are represented in spelling. — The letters of the alphabet, and their phonetic values. — German accent. — Specimens. **Fifth edition.** 1913. 9½ Bogen 8°. M. 2.—, gebunden M. 2.50.

Der Sprachunterricht muß umkehren! Ein Beitrag zur Überbürdungsfrage von **Quousque tandem. Dritte, durch Anmerkungen erweiterte Auflage.** 1905. VIII und 52 Seiten 8°. M. 1.—.

Pierersche Hofbuchdruckerei Stephan Geibel & Co. in Altenburg S.-A.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Generated on 2019-10-30 01:30 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

BOUND

MAY 24 1916

UNIV. OF MICH.
LIBRARY

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Generated on 2019-10-30 01:30 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-30 01:30 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564078
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google